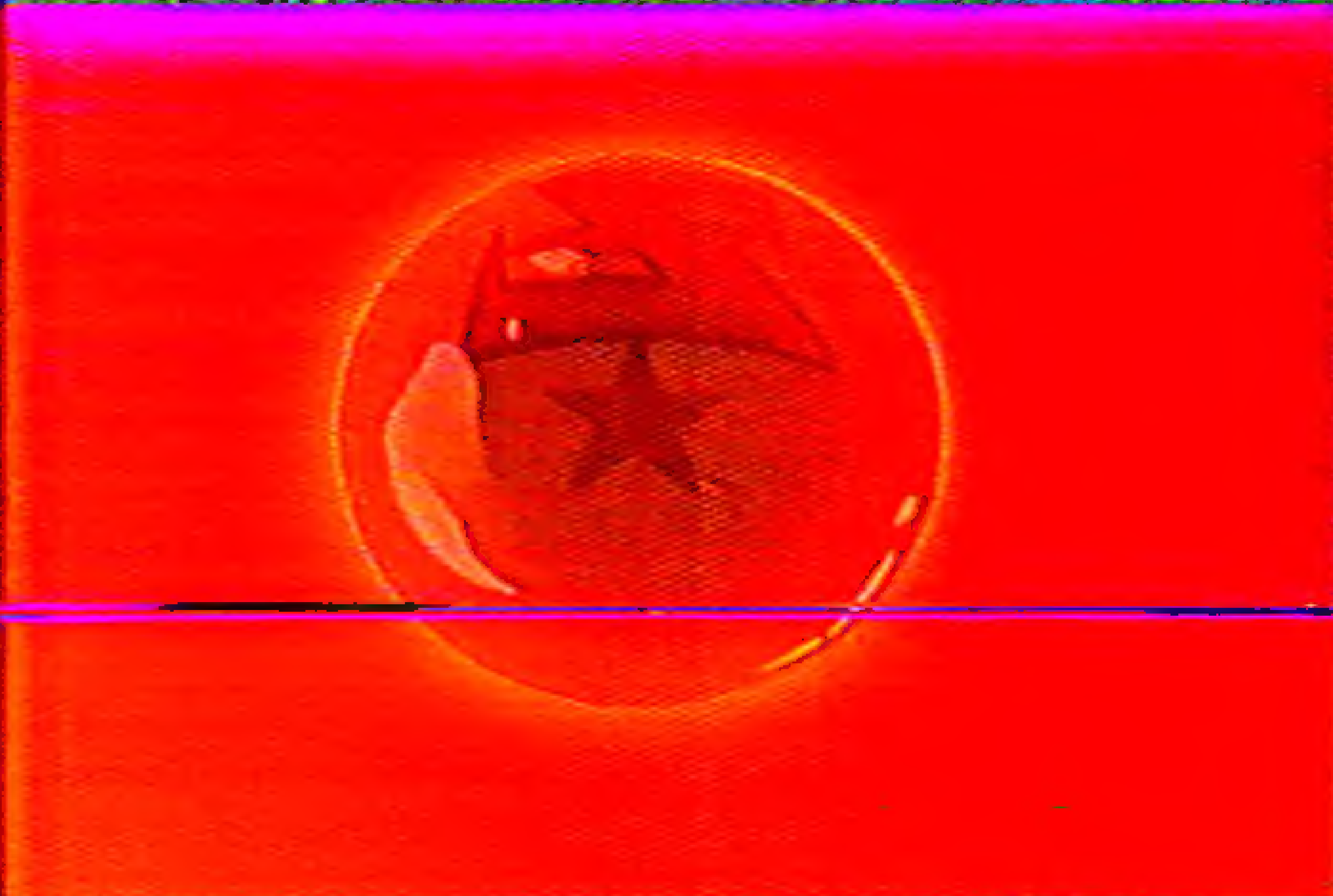
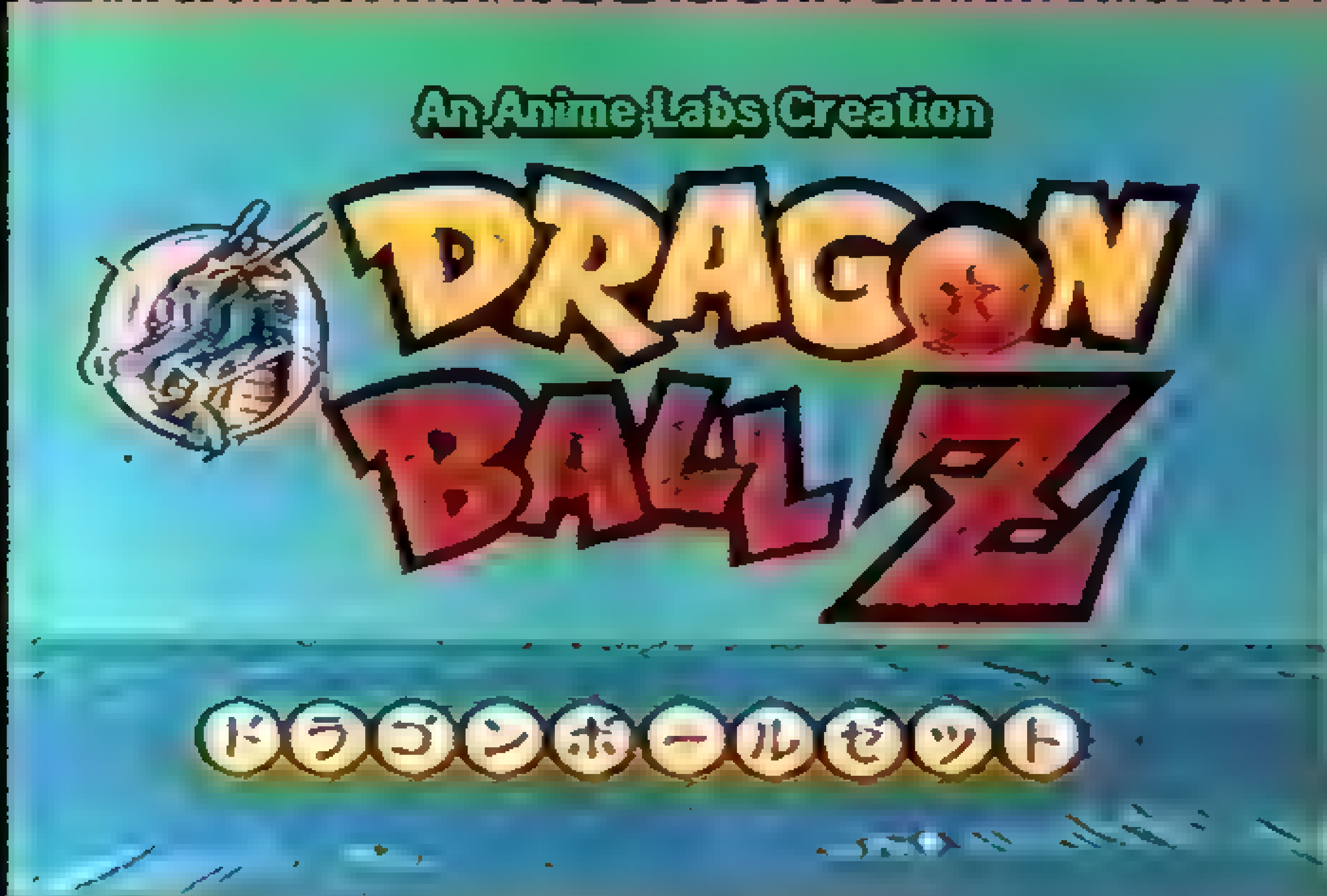
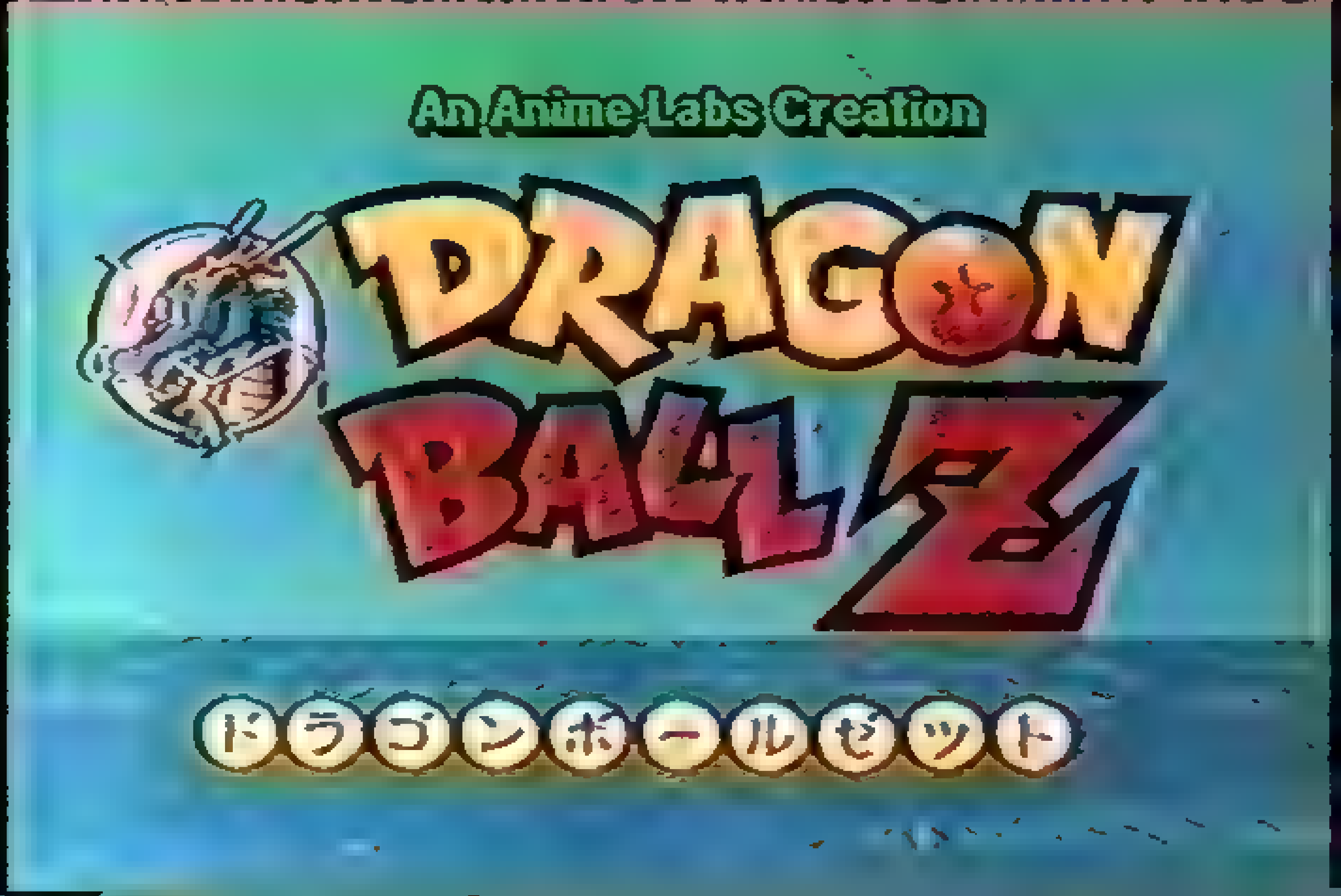




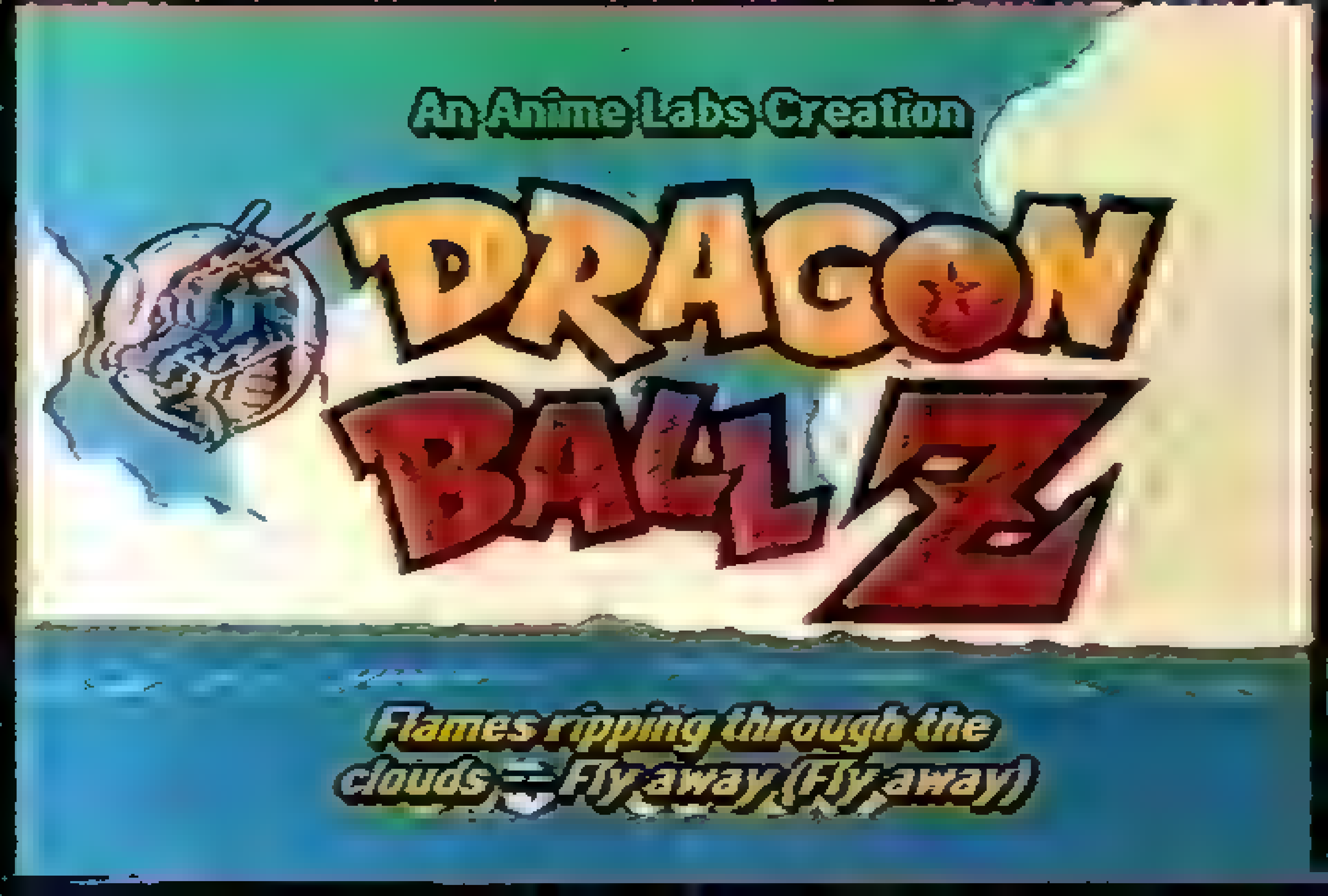


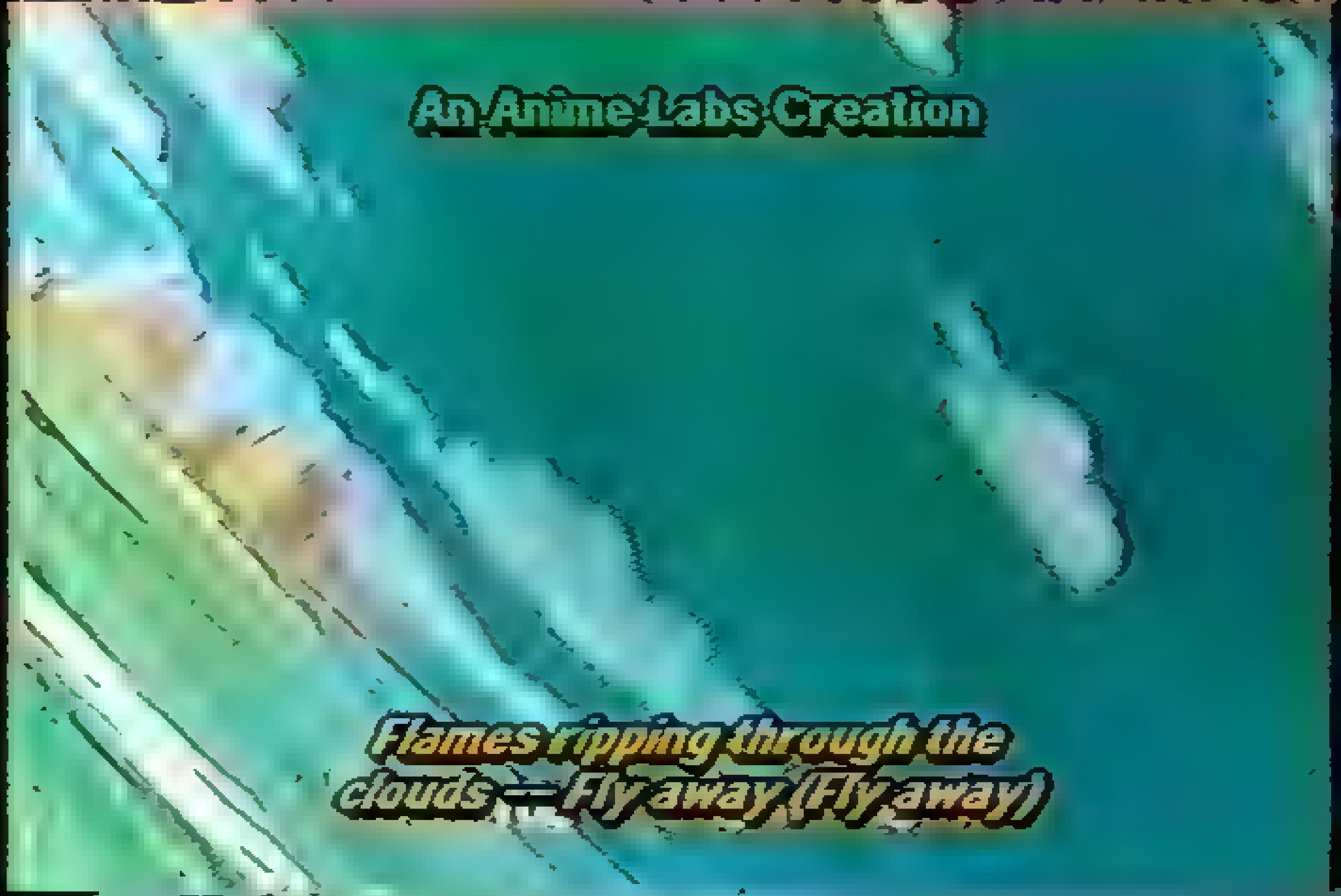

DRAGON
BALL Z
ドラゴンボールセット


An Anime Labs Creation
DRAGON BALL Z
ドラゴンボールゼット


An Anime Labs Creation
DRAGON BALL Z
ドラゴンボールゼット


An Anime Labs Creation
DRAGON
BALL Z
ドラゴンボールセット

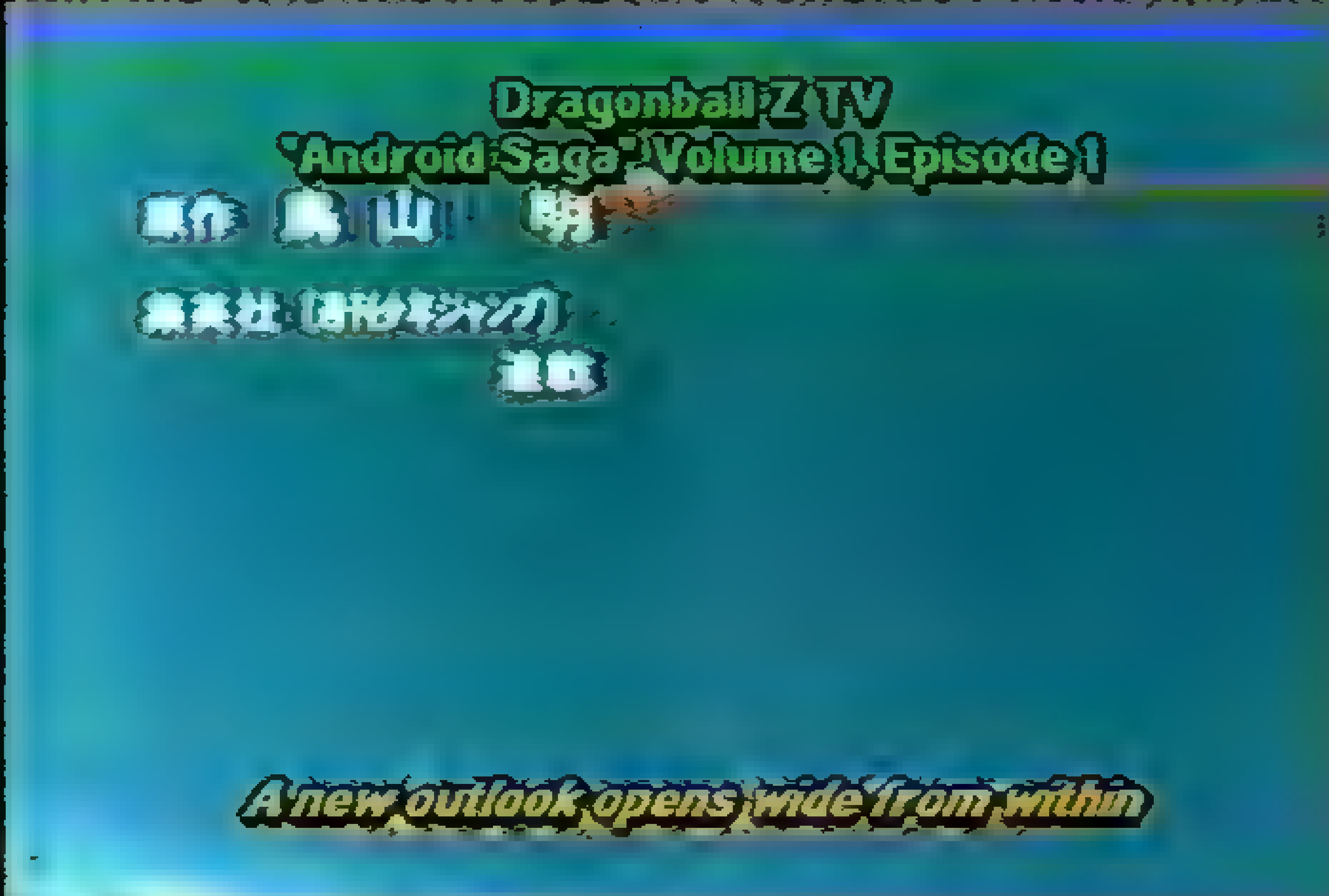

An Anime Labs Creation
DRAGON
BALL Z
Flames ripping through the
clouds Fly away (Fly away)


An Anime Labs Creation
Flames ripping through the
clouds — Fly away (Fly away)

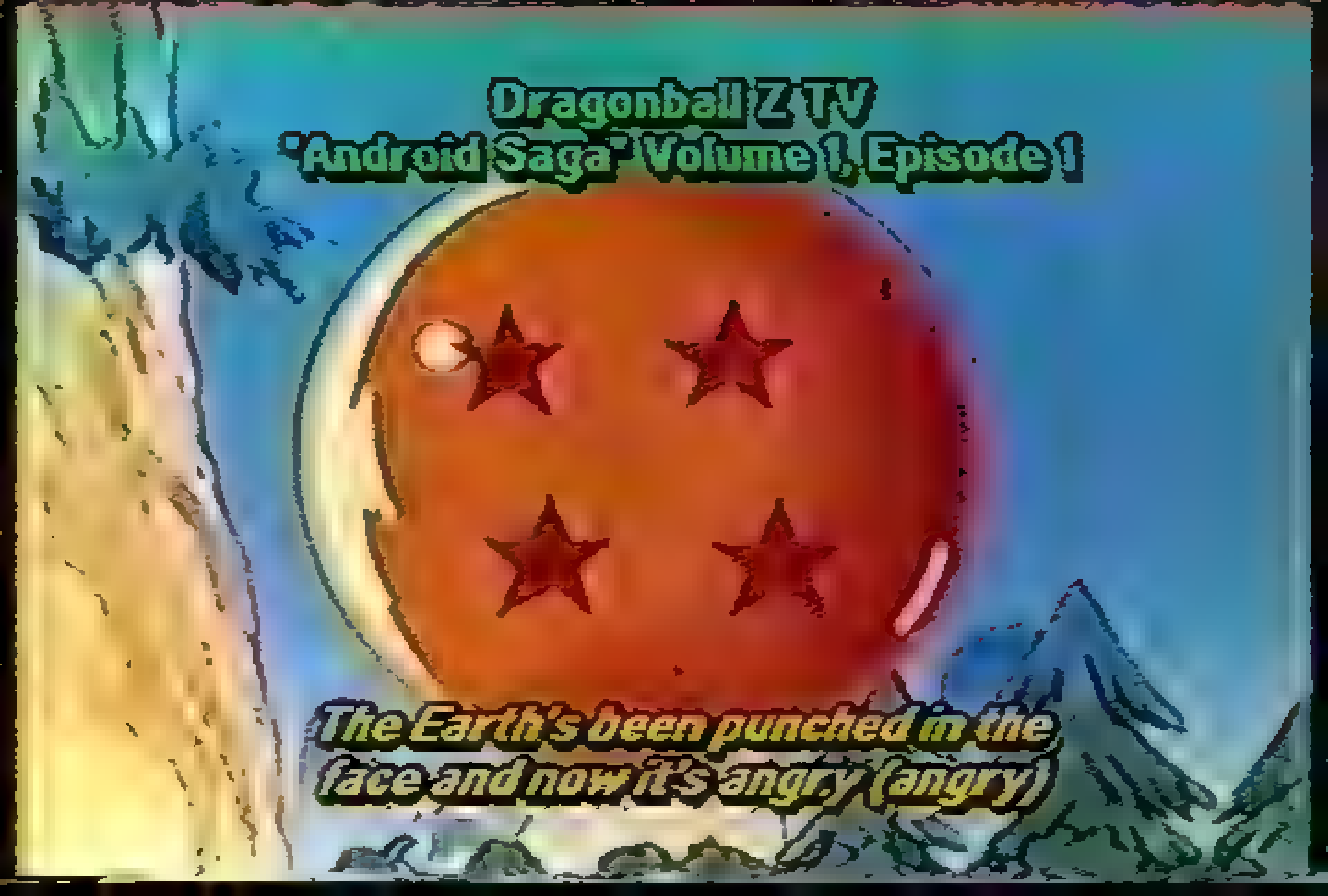

An Anime Labs Creation
Flames ripping through the clouds -- Fly away (Fly away)


Dragonball Z TV
"Android Saga" Volume 1, Episode 1
A new outlook opens wide from within


Dragonball Z TV
"Android Saga" Volume 1, Episode 1
A new outlook opens wide from within


Dragonball Z TV
'Android Saga' Volume 1, Episode 1
A new outlook opens wide from within


Dragonball Z TV
'Android Saga' Volume 1, Episode 1
The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


Dragonball Z TV
'Android Saga' Volume 1, Episode 1
The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


The Earth's been punched in the face and now it's angry (angry)


The Earth's been punched in the face and now it's angry (angry)


The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


It's going to go blow up a volcano


It's going to go blow up a volcano


菊池俊輔
it's going to go blow up a volcano

チーフアニメーター　前田　実

If I find a dinosaur



チーフアニメーター 前田 実
きょうりゅう
I find a dinosaur


...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball


チーフデザイナー 池田
...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball


...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball


CHA Cha-la Head-Cha-La A

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
(チャラ・ヘッチャラ)」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこい とびきり
ZENKAI パワー!」

作詞 荒川稔久

作曲 池 毅

編曲 山本健司

唄 MANNA

(コロムビアレコード)

CHA-LA HEAD-CHA-LA

Cha-la Head-Cha-La

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
(チャラ・ヘッチャラ)」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

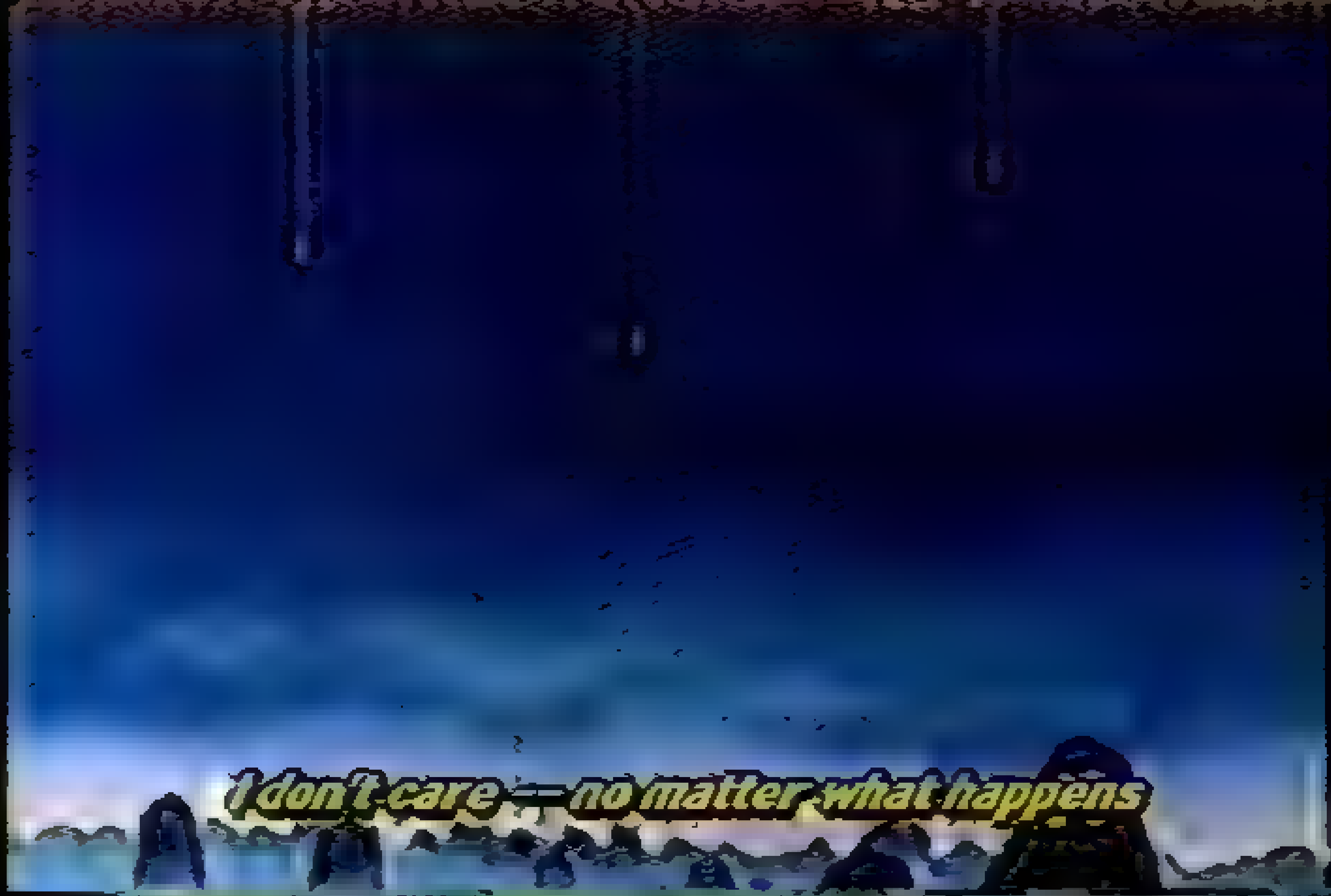
作曲 池 毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

(コロムビアレコード)

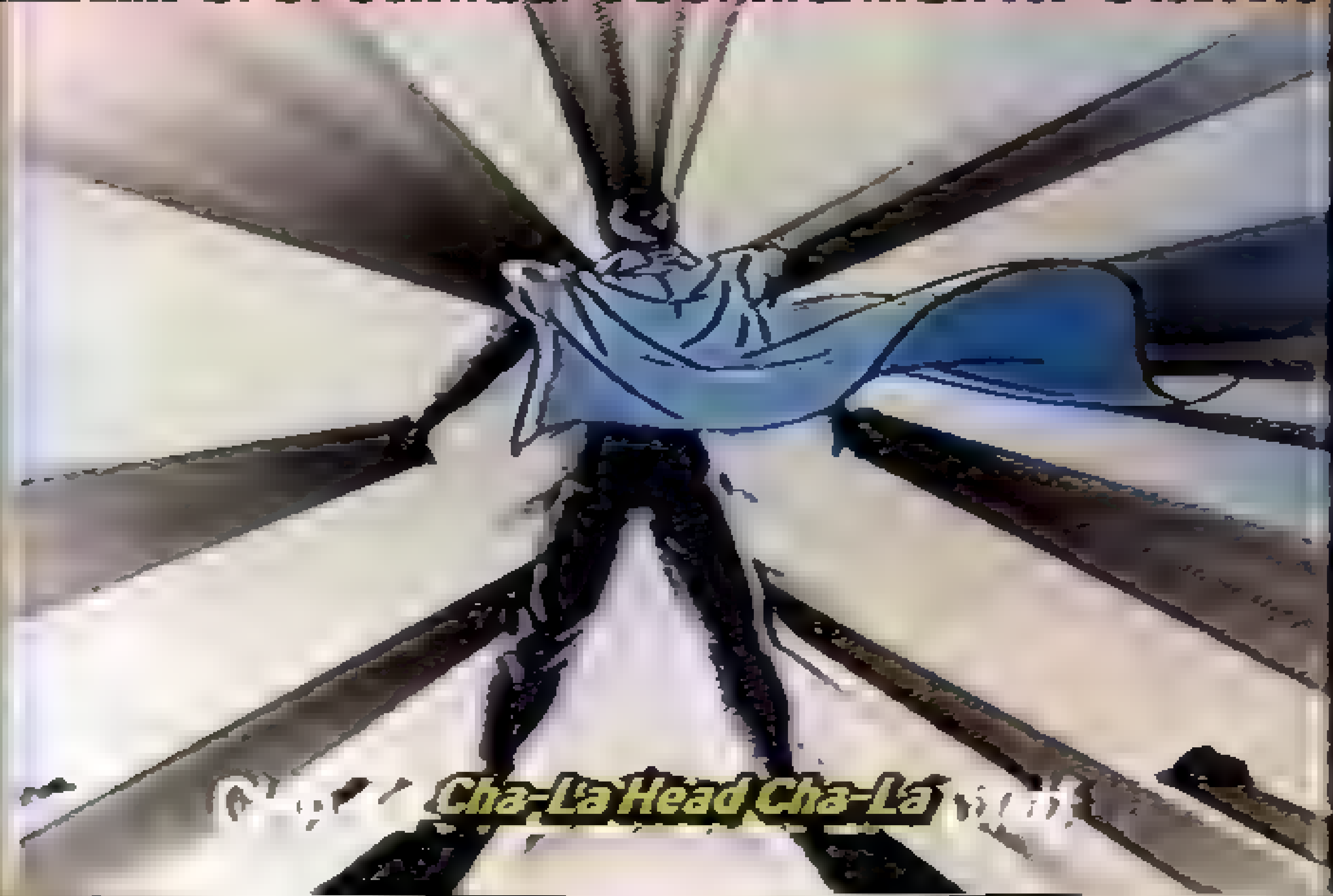
I don't care — no matter what happens

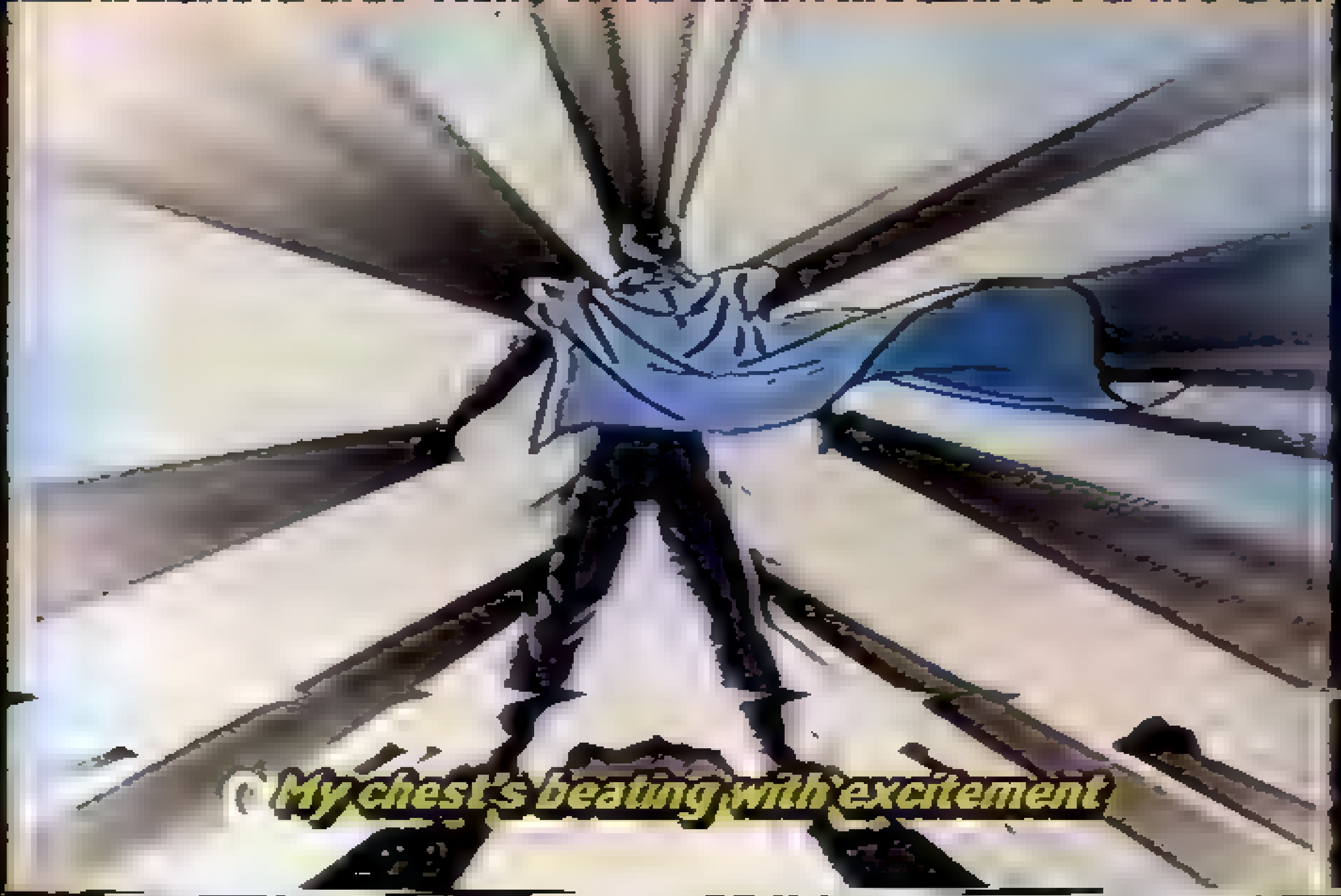

I don't care -- no matter what happens

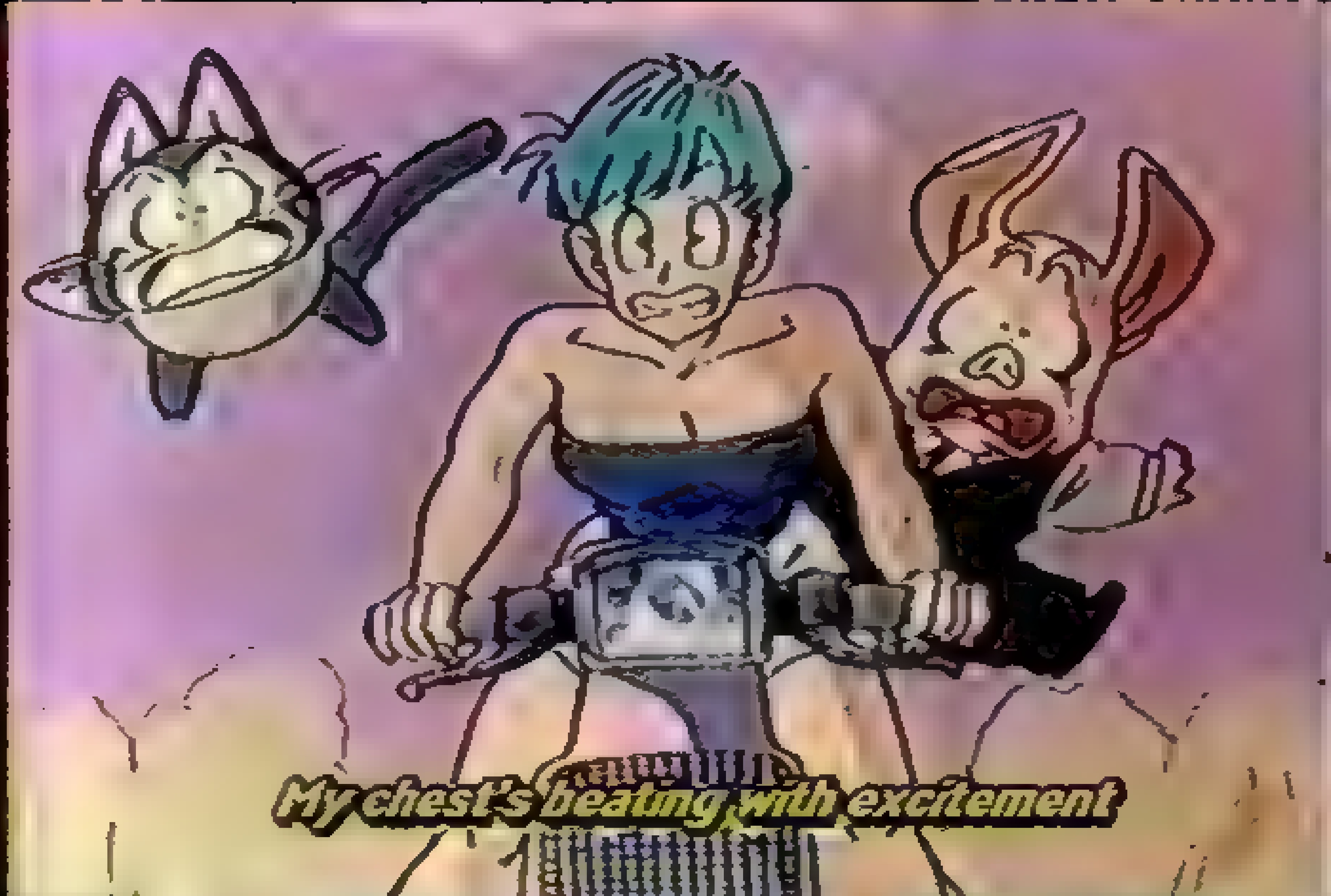

I don't care — no matter what happens


I don't care— no matter what happens

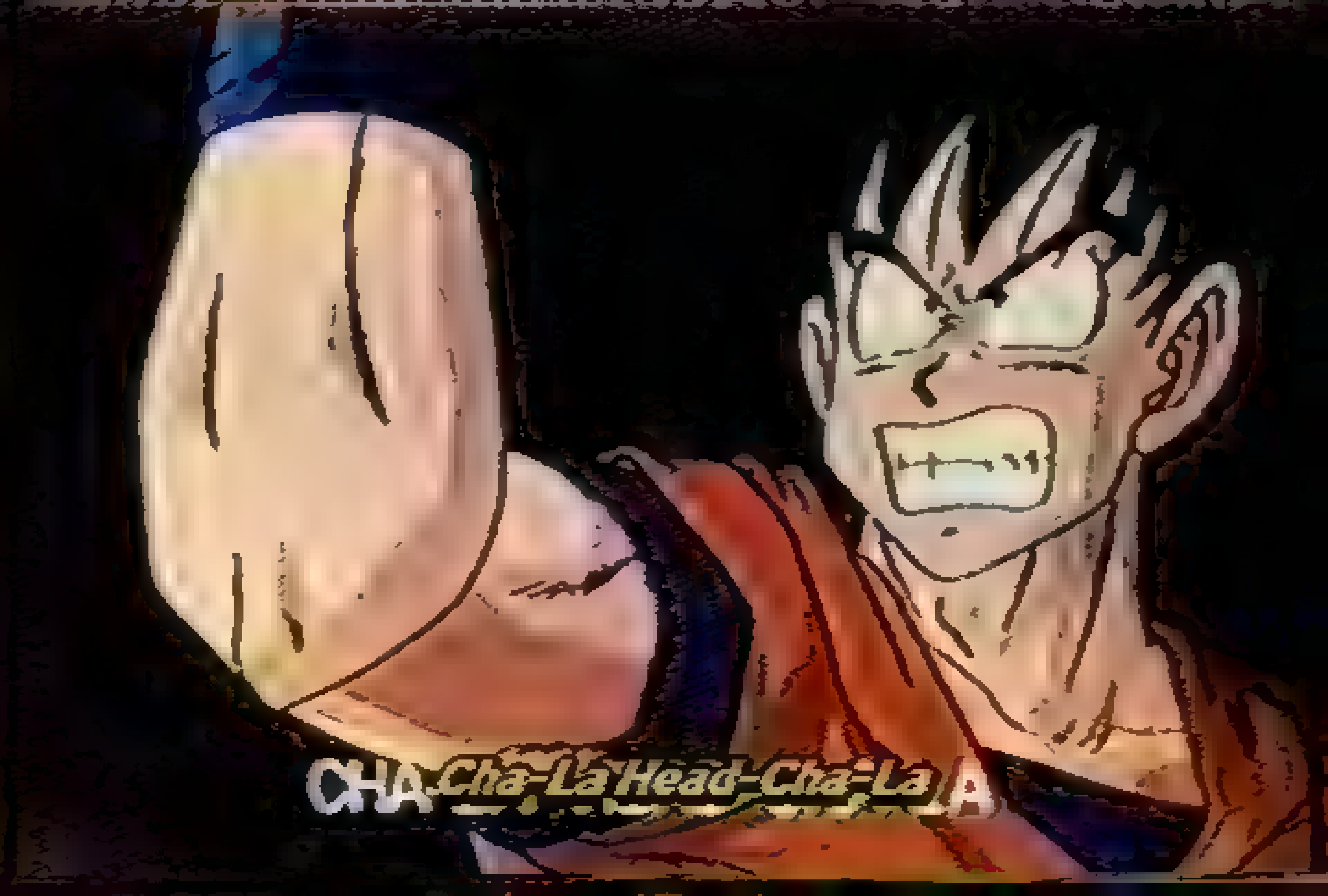

Cha-La Head Cha-La


Cha-La Head Cha-La

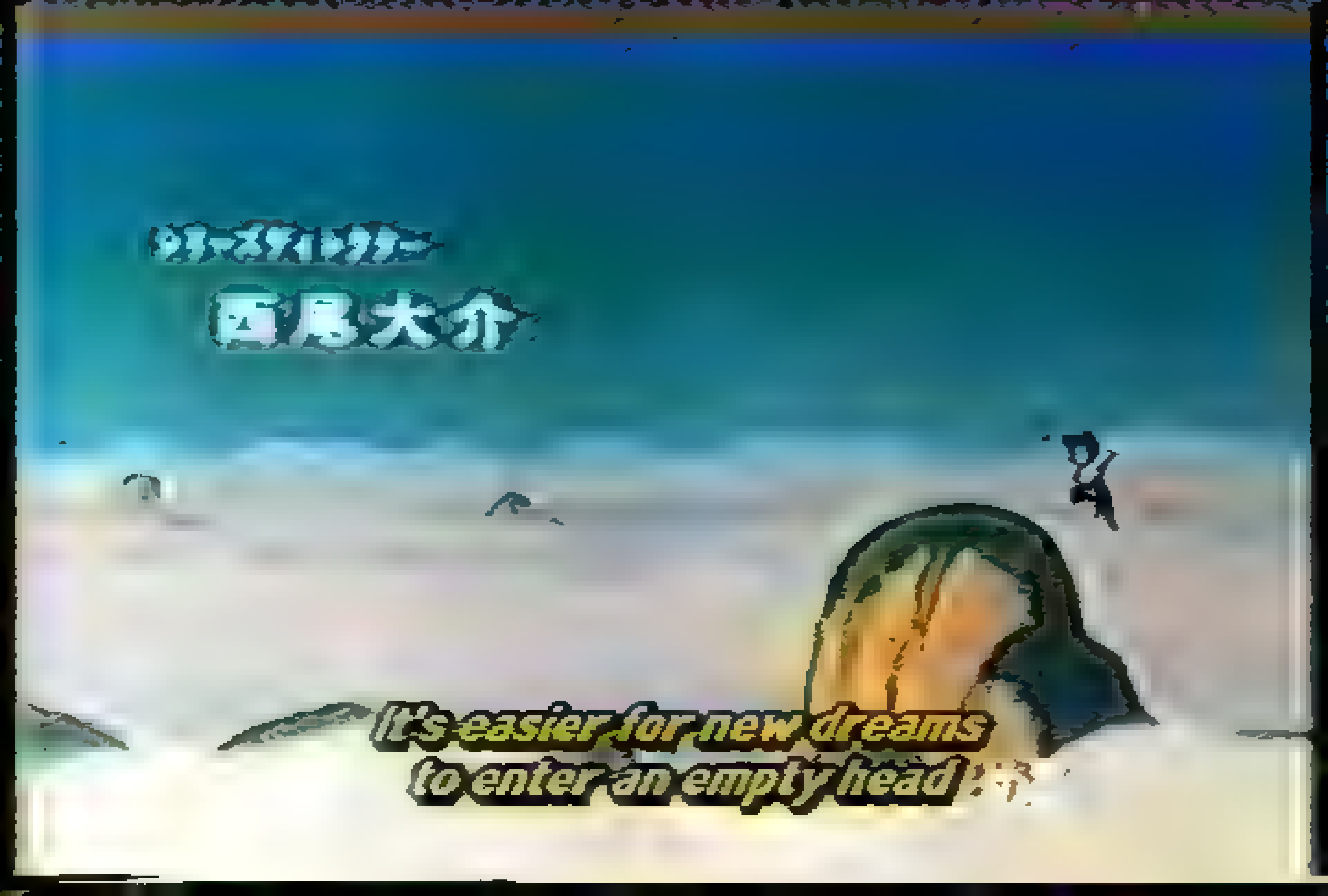

My chest's beating with excitement


My chest's beating with excitement


I'm a ball of energy out of control


CHA Cha-La Head-Cha-La A


Cha-La Head-Cha-La


シリーズディレクター
西尾大介
It's easier for new dreams
to enter an empty head

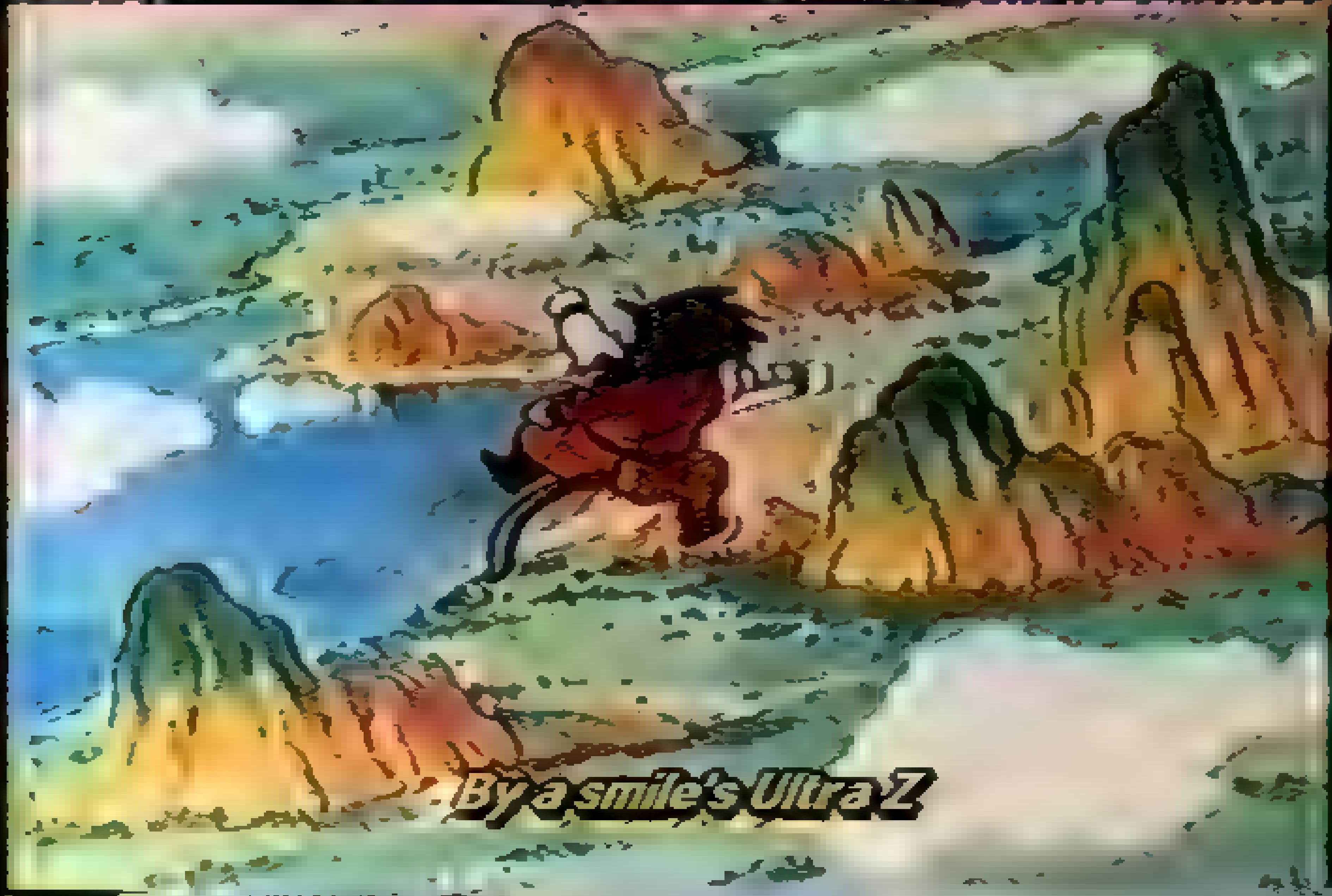

西尾大介
It's easier for new dreams
to enter an empty head


It's easier for new dreams
to enter an empty head

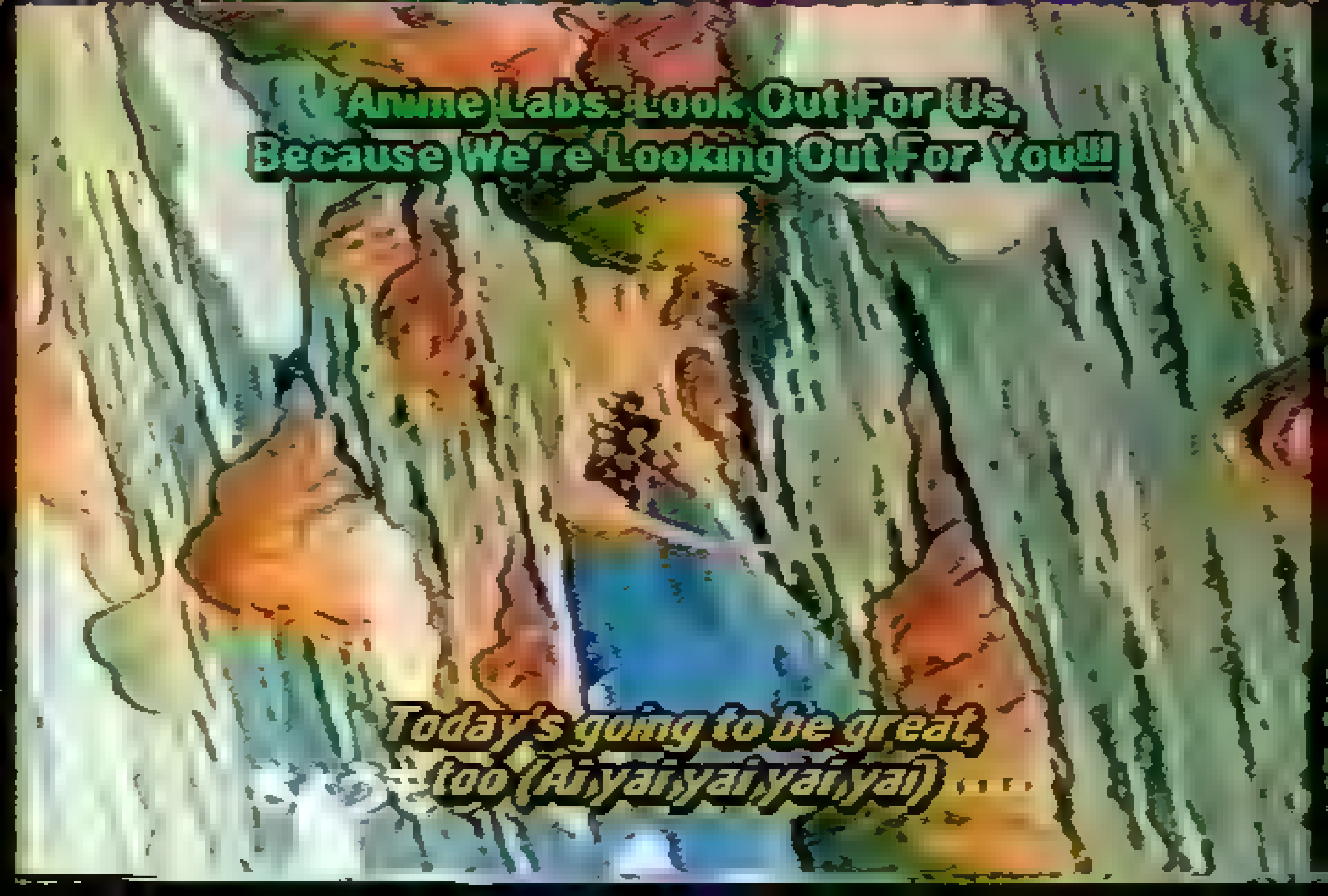

It's easier for new dreams
to enter an empty head


Cha-La Head-Cha-La

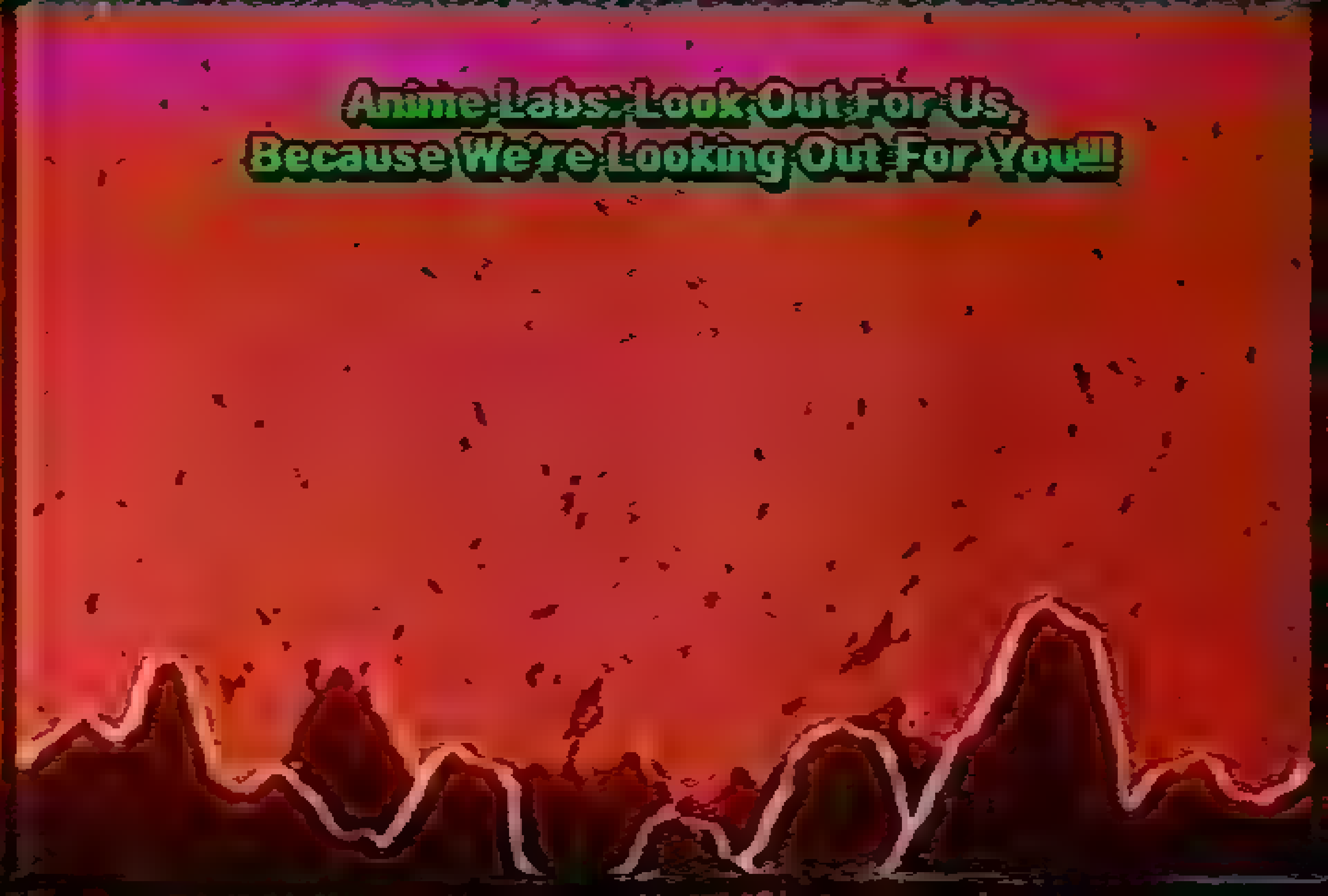

Cha-La Head-Cha-La


By a smile's Ultra Z


By a smile's Ultra Z


Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!!
Today's going to be great,
too (Ai,yai,yai,yai,yai)

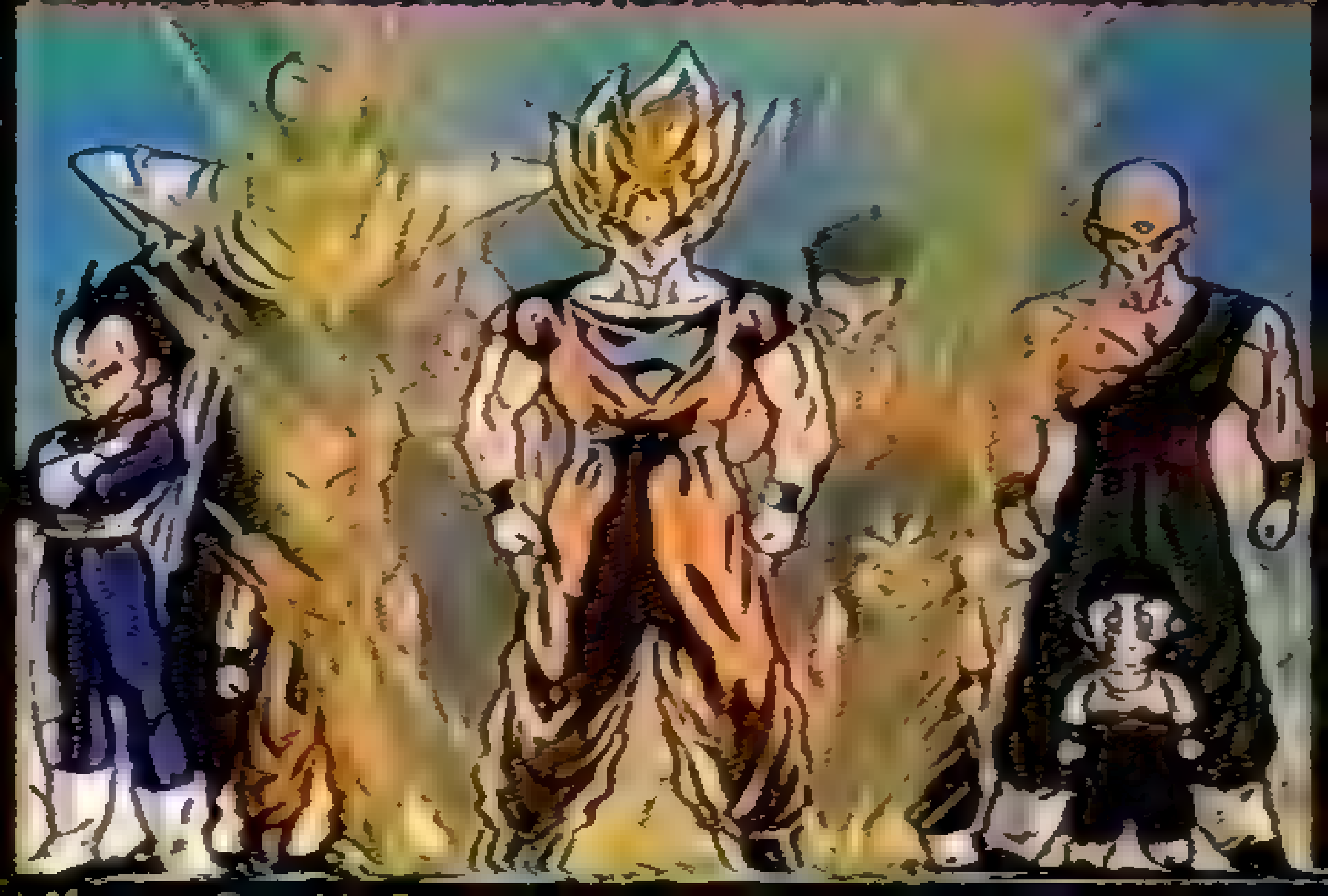

Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!
Sparking


Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!!

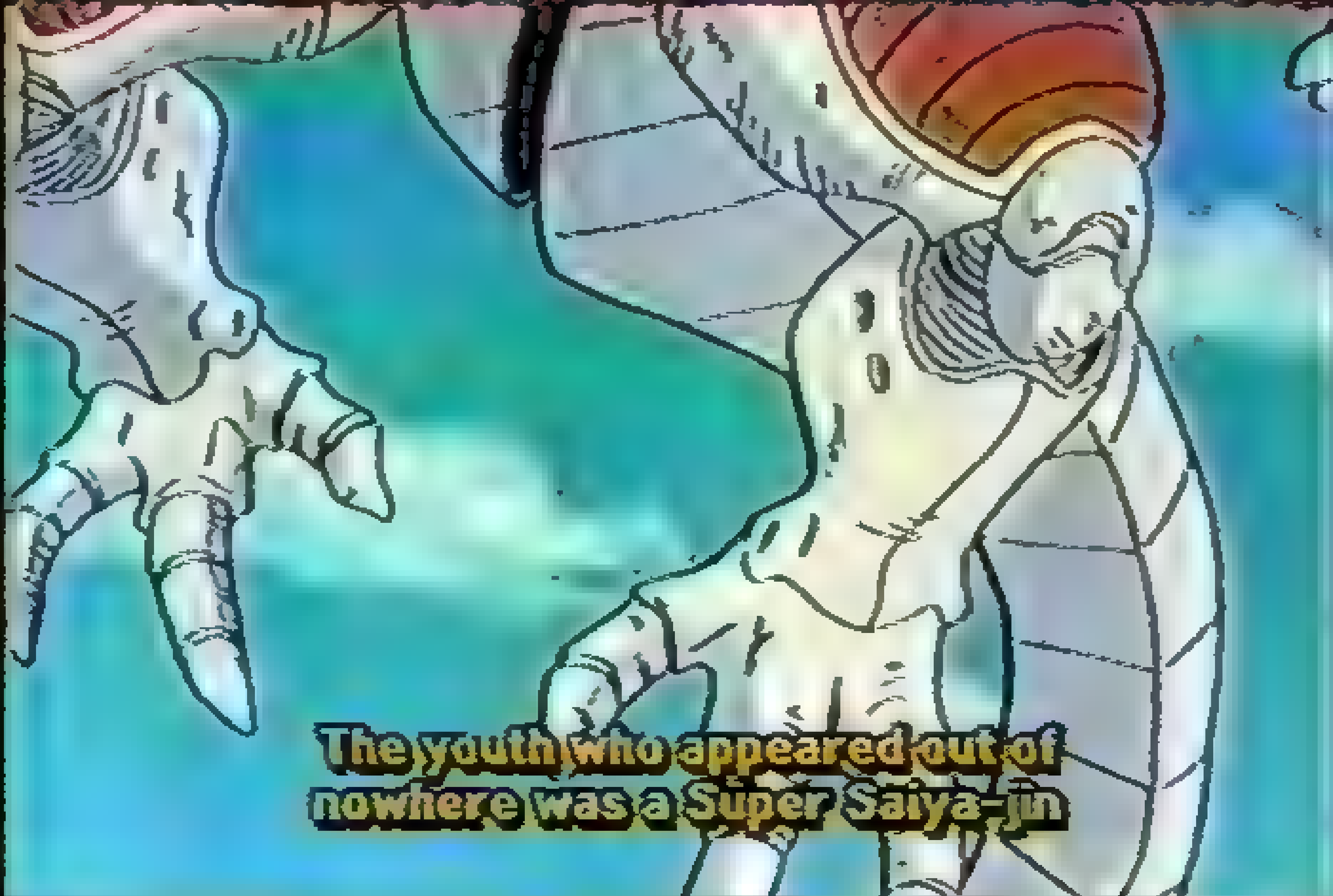

Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!








The youth who appeared out of
nowhere was a Super Saiya-jin

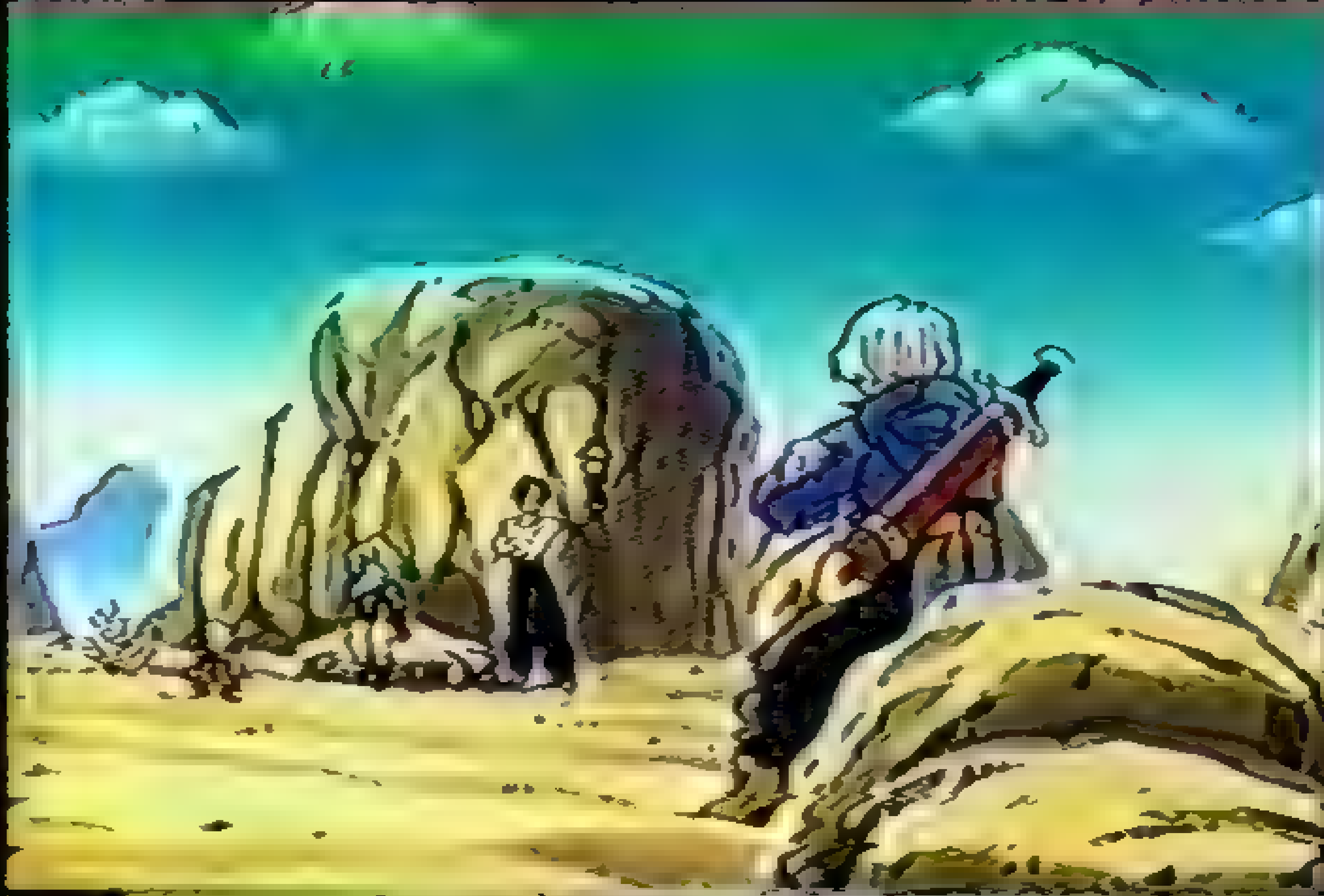

The youth who appeared out of
nowhere was a Super Saiya-jin


The youth who appeared out of
nowhere was a Super Saiya-jin


The youth who appeared out of
nowhere was a Super Saiya-jin

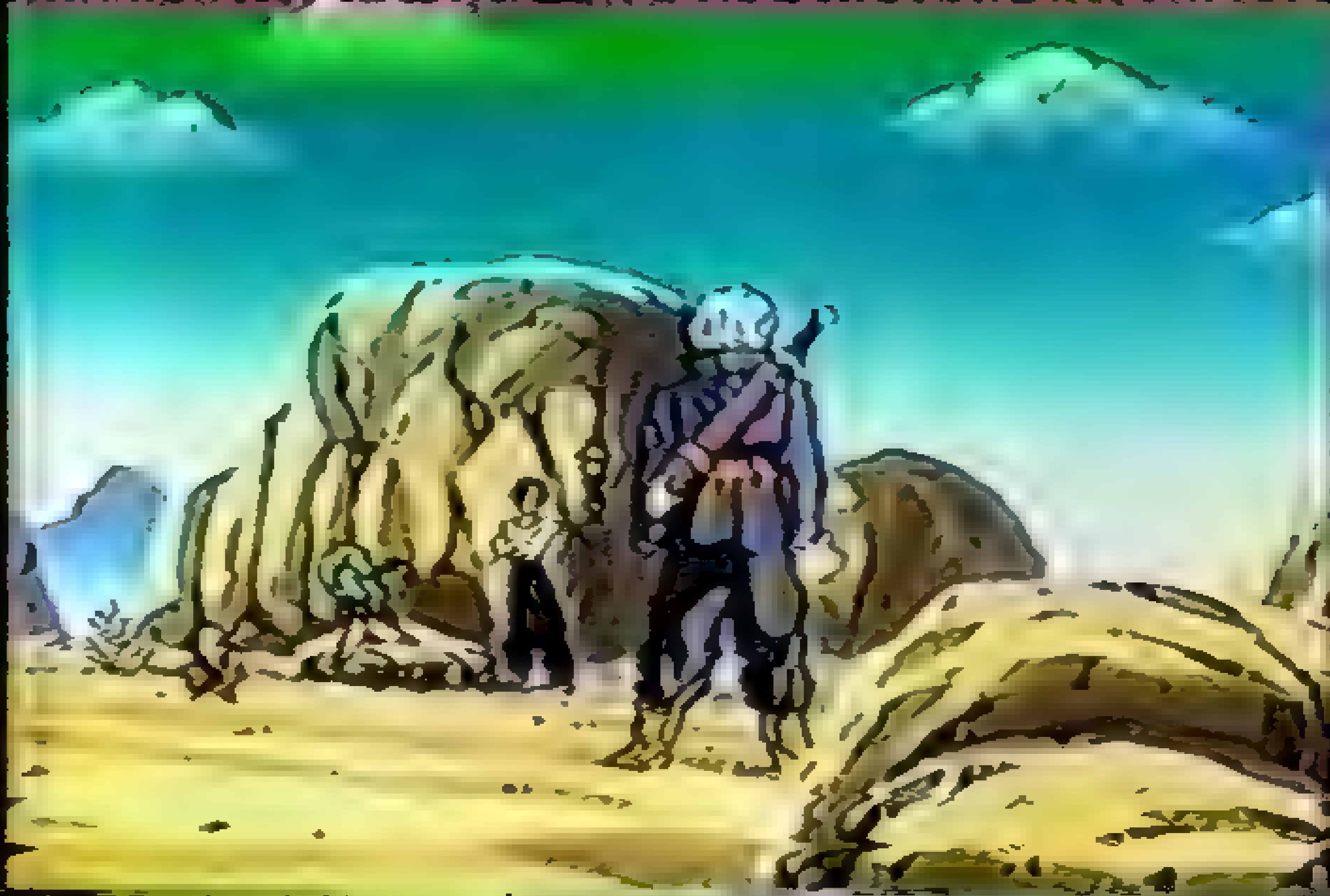









Son Gokou should be back soon





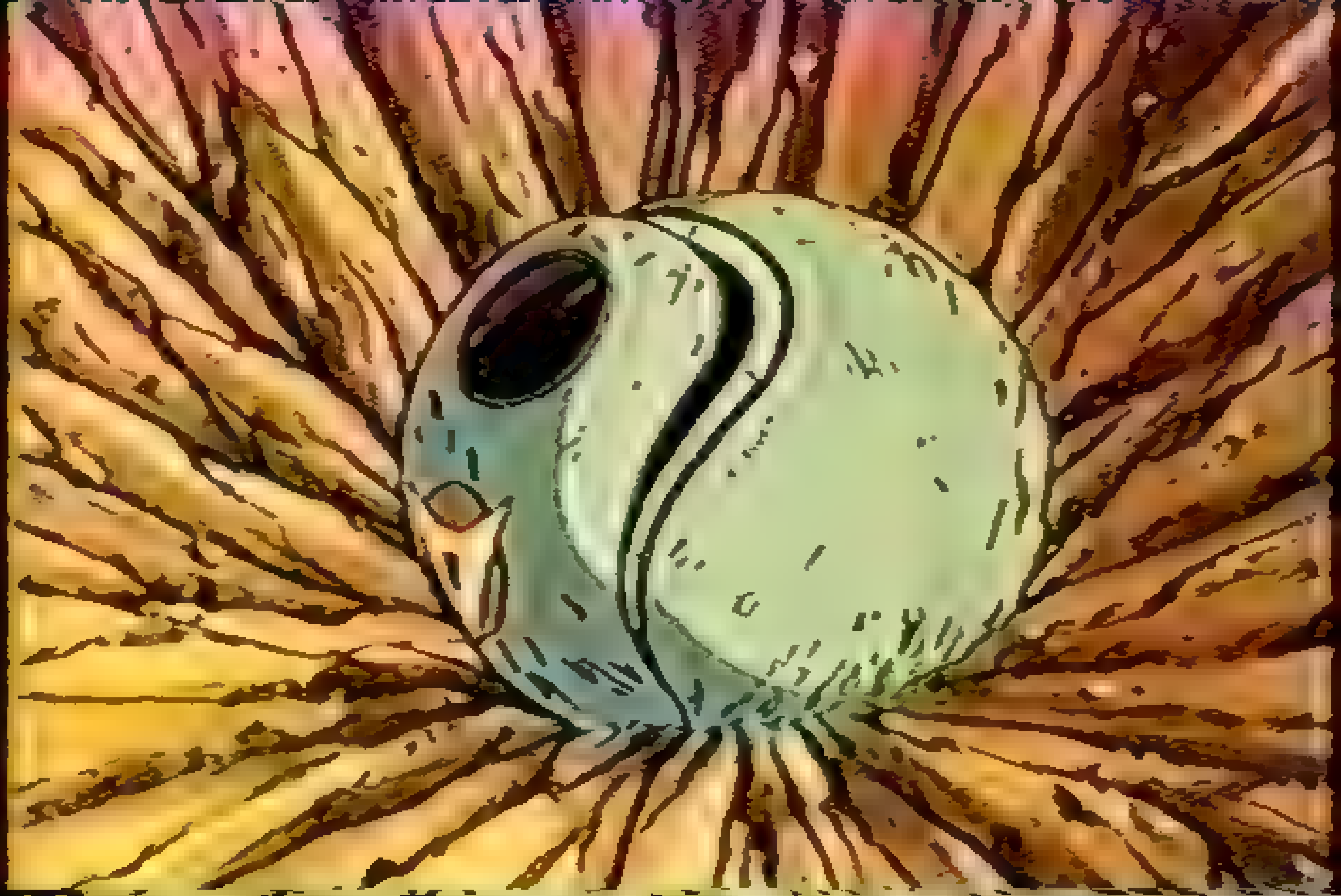


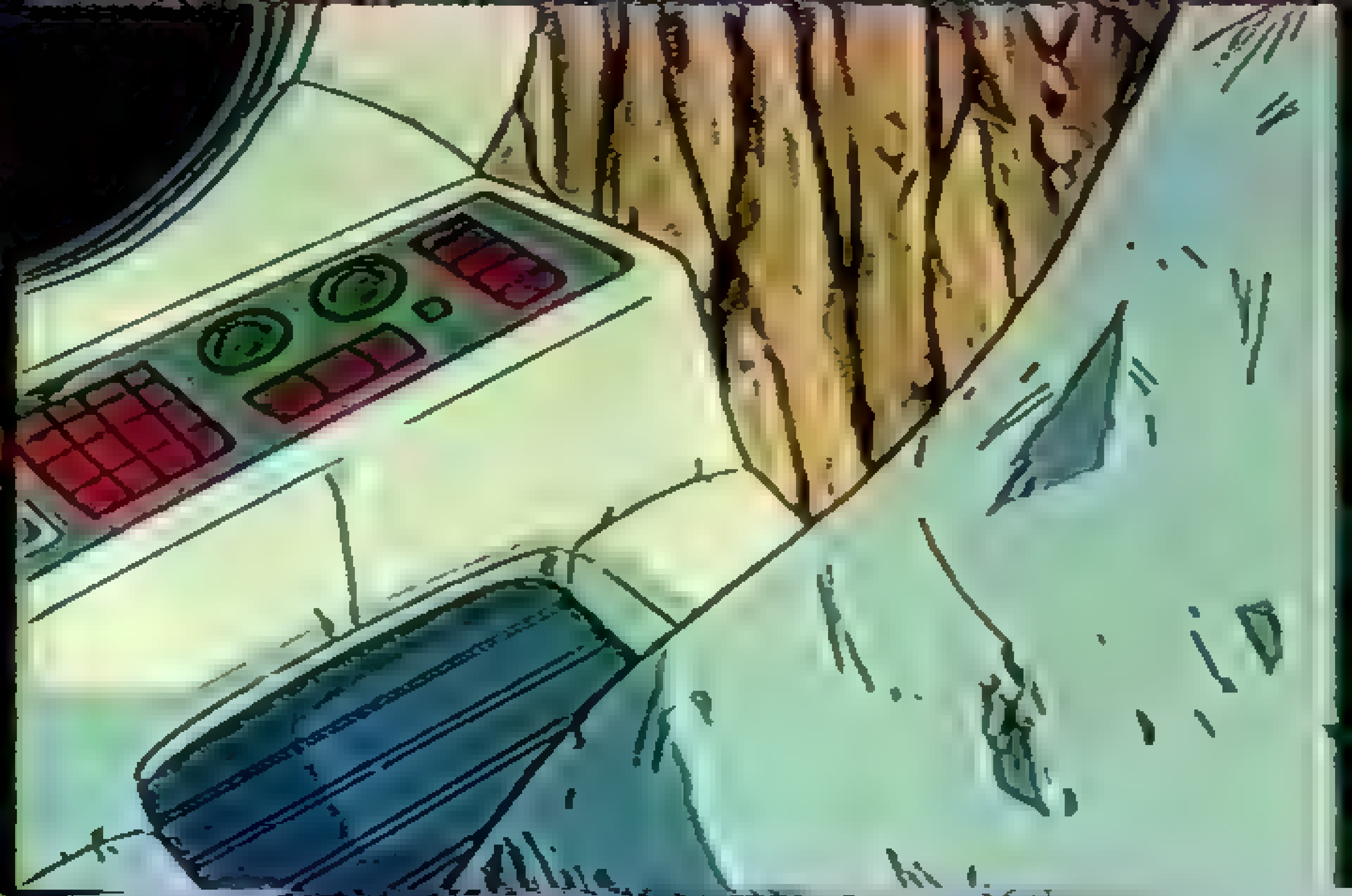

Gokou returned where
and when the youth said.

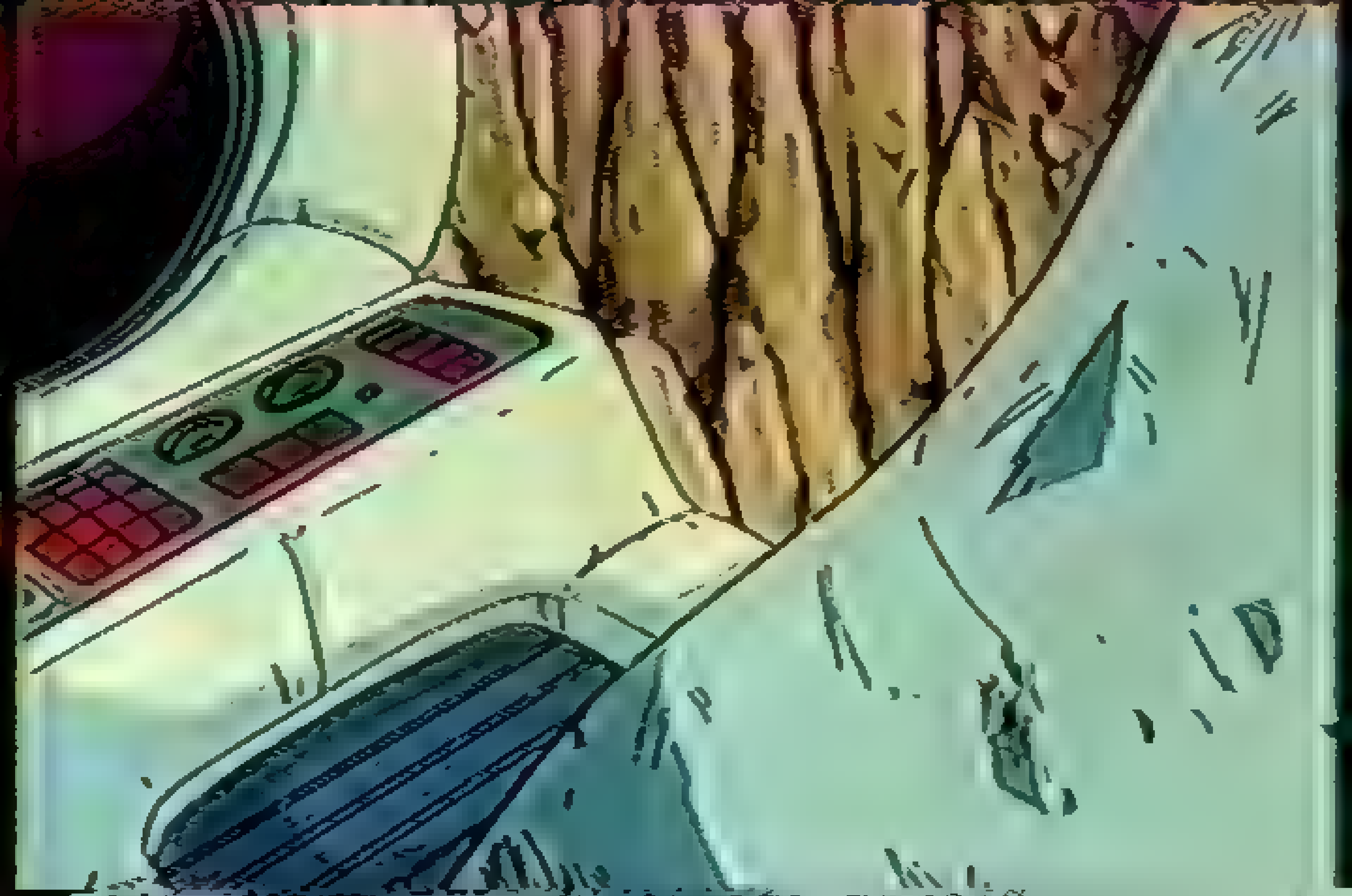

Gokou returned where
and when the youth said.

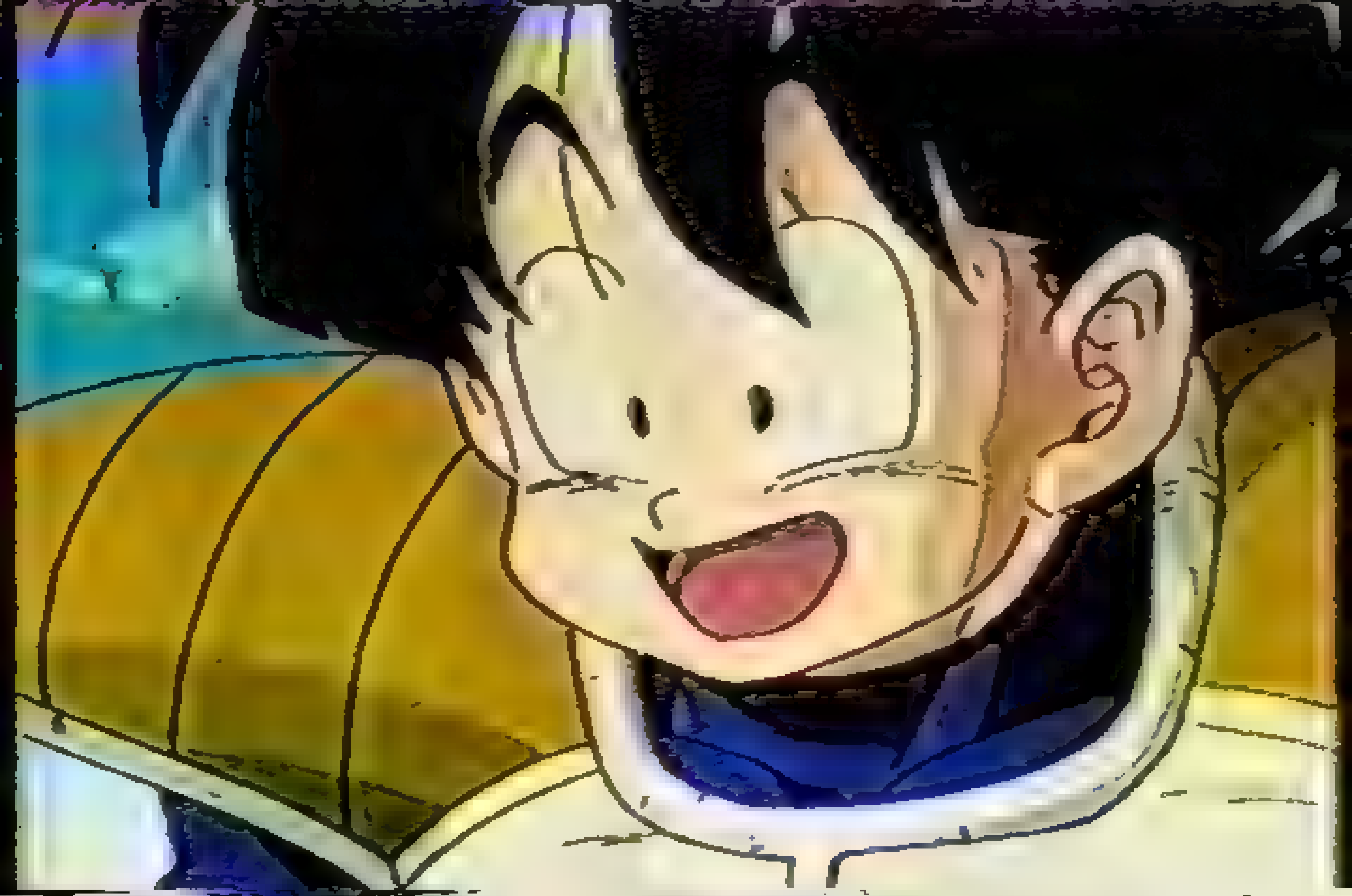

Gokou returned where
and when the youth said.


Gokou returned where
and when the youth said.



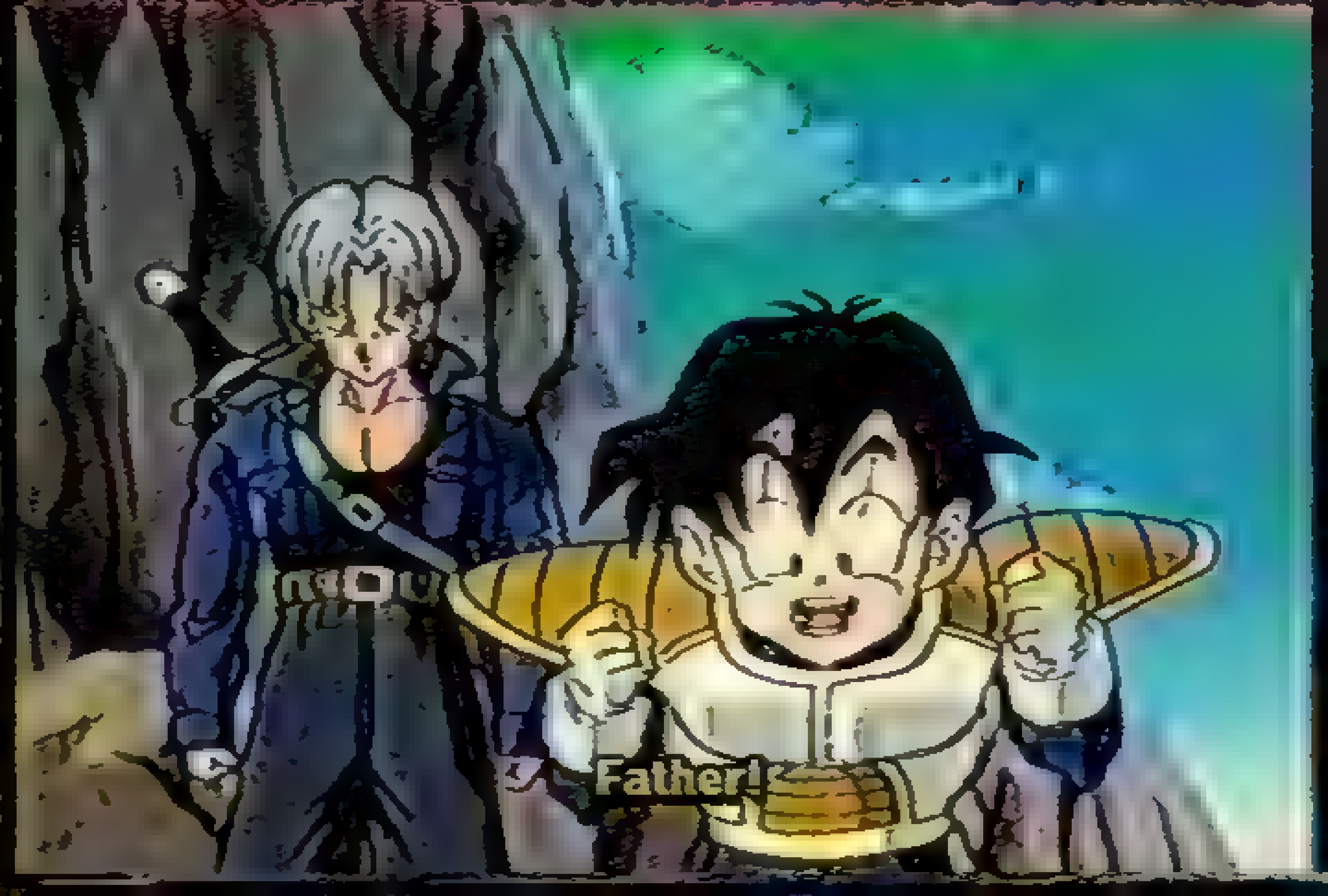






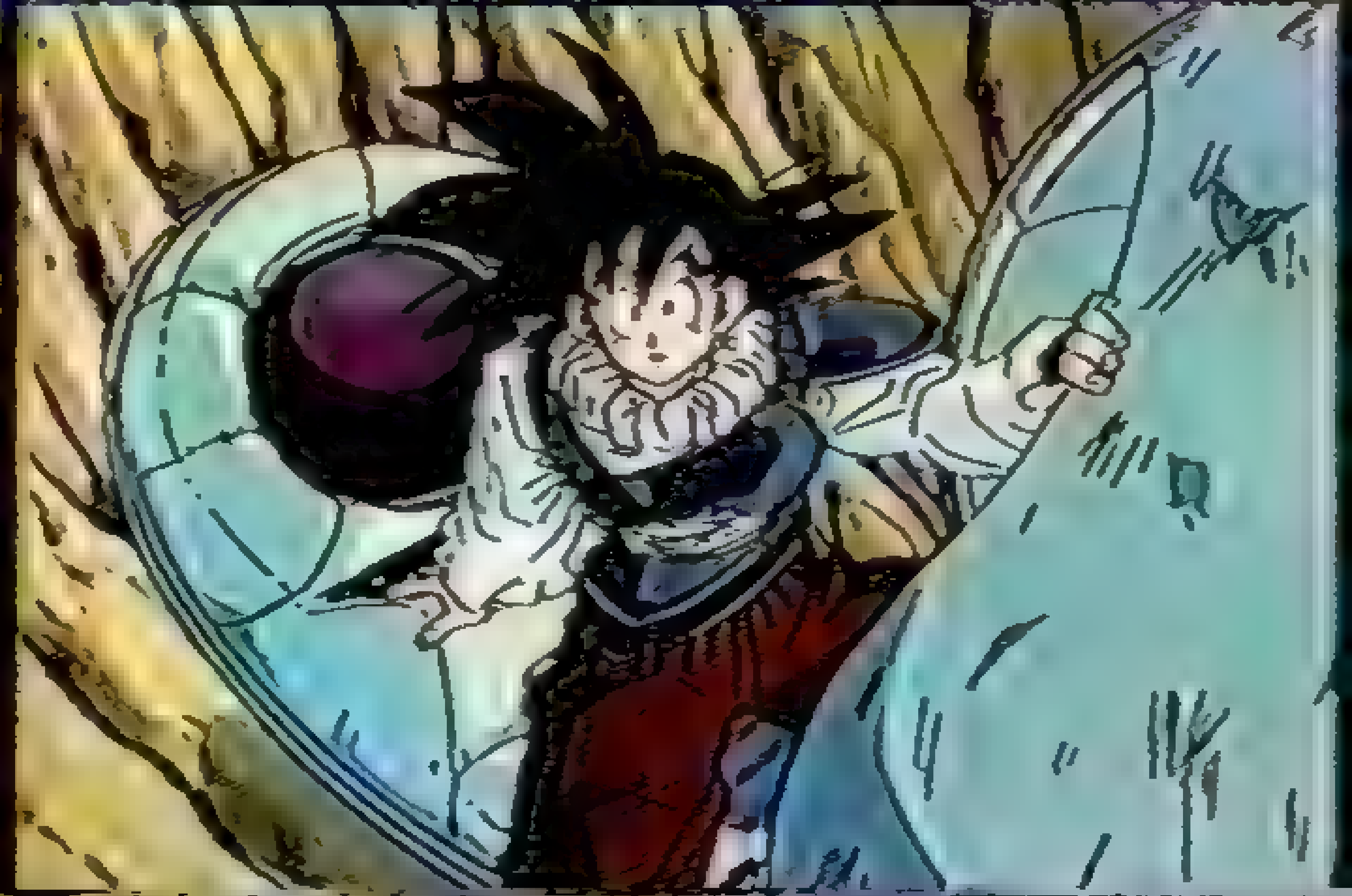

Huh? What?

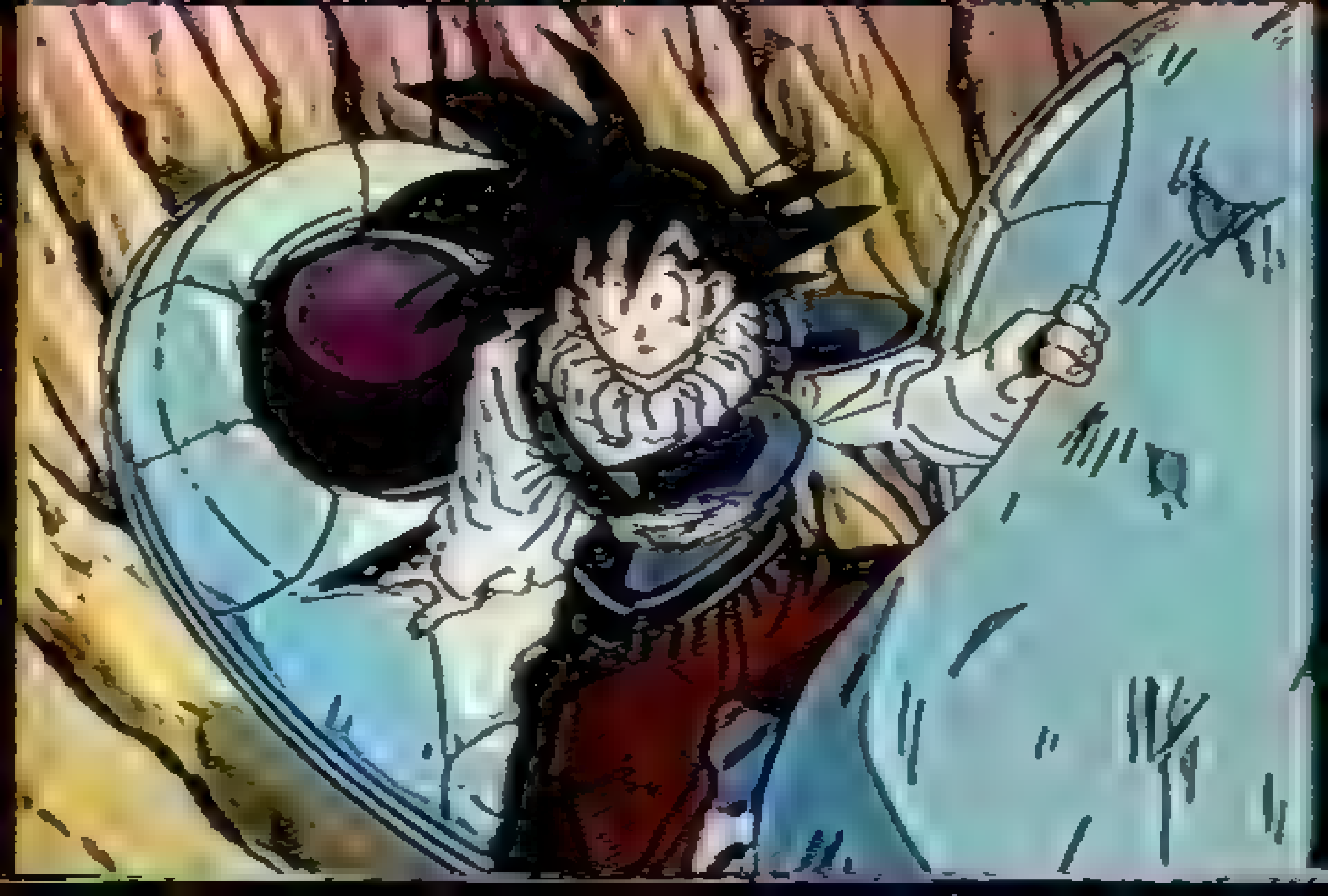


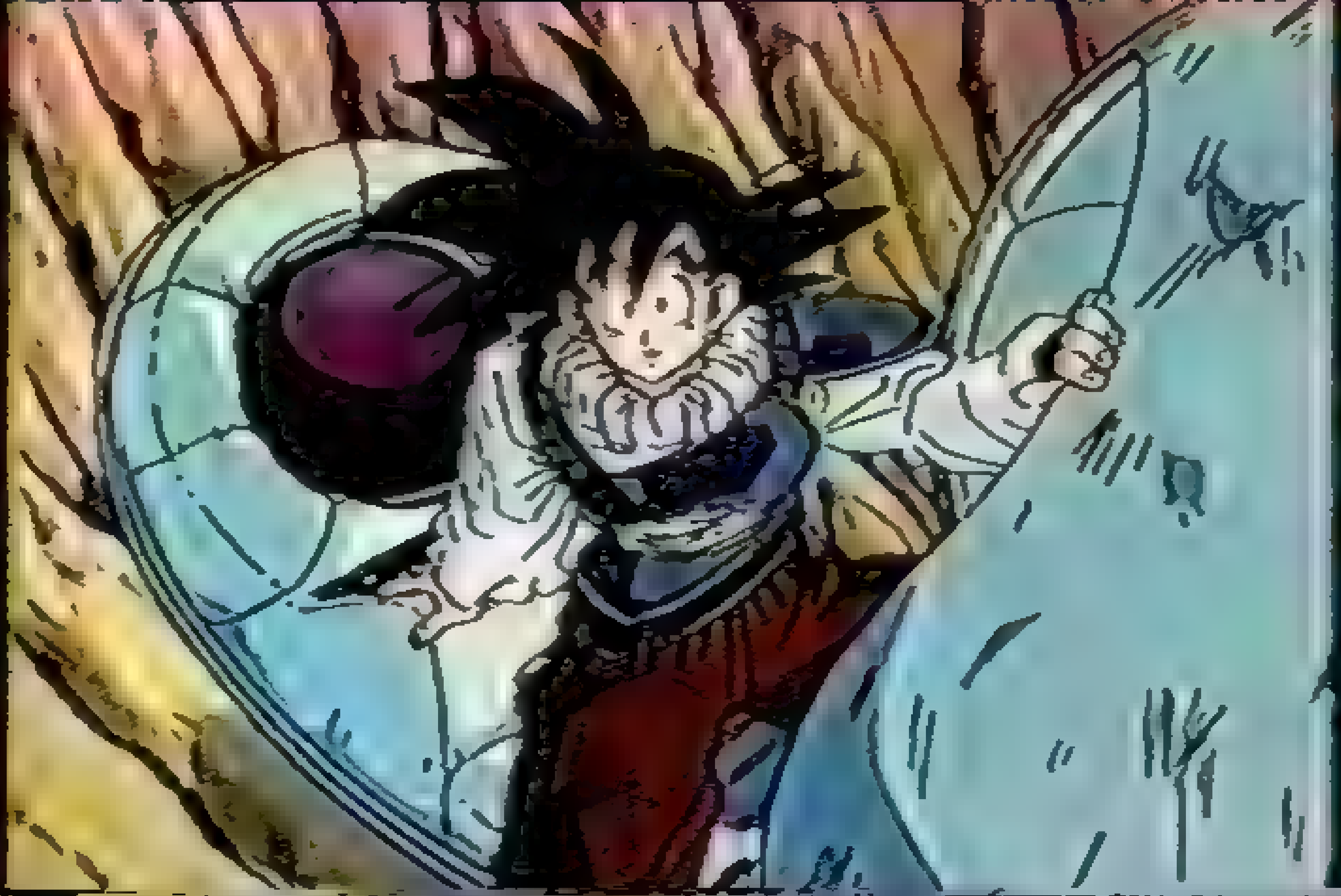

Father!

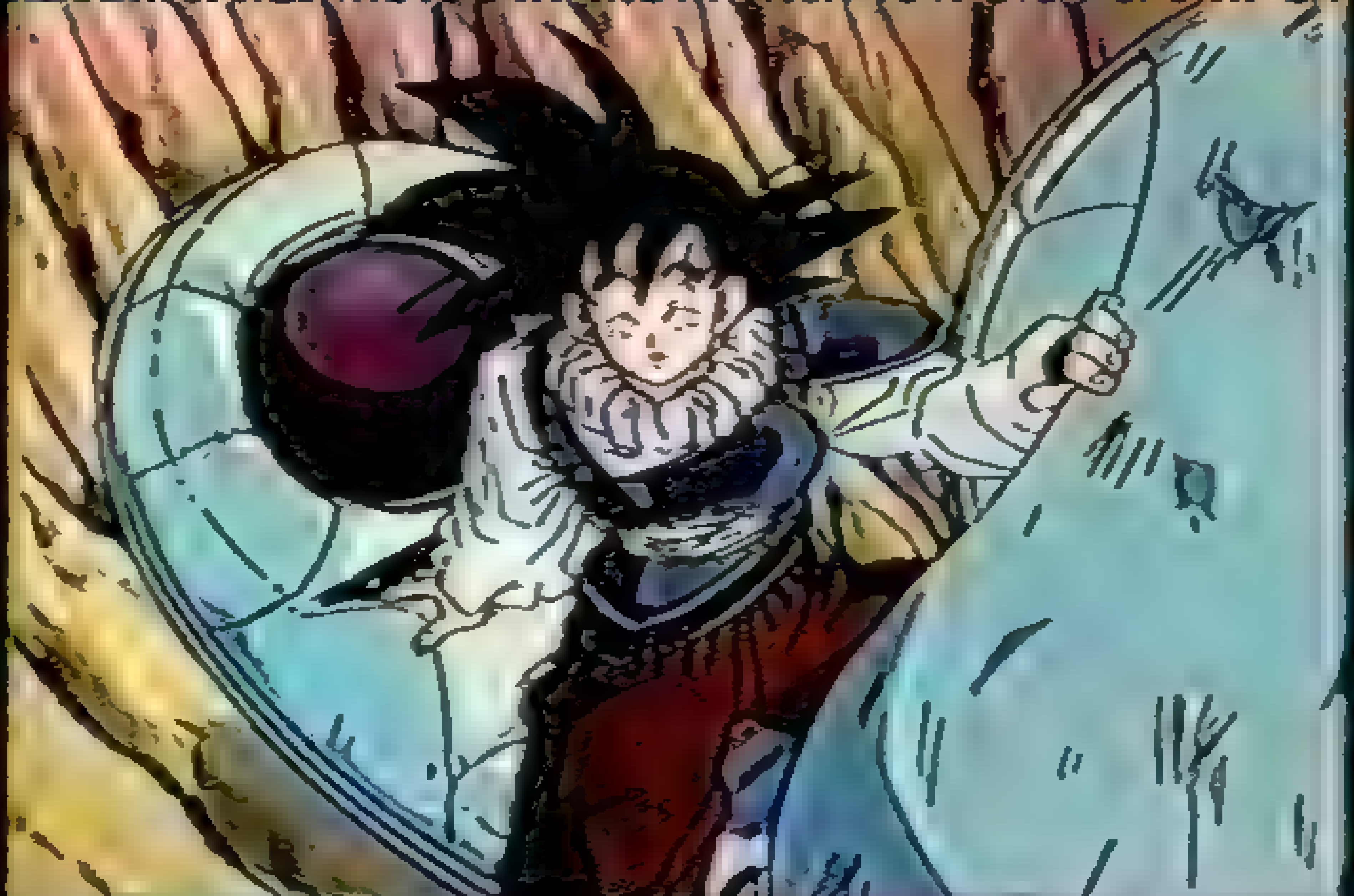


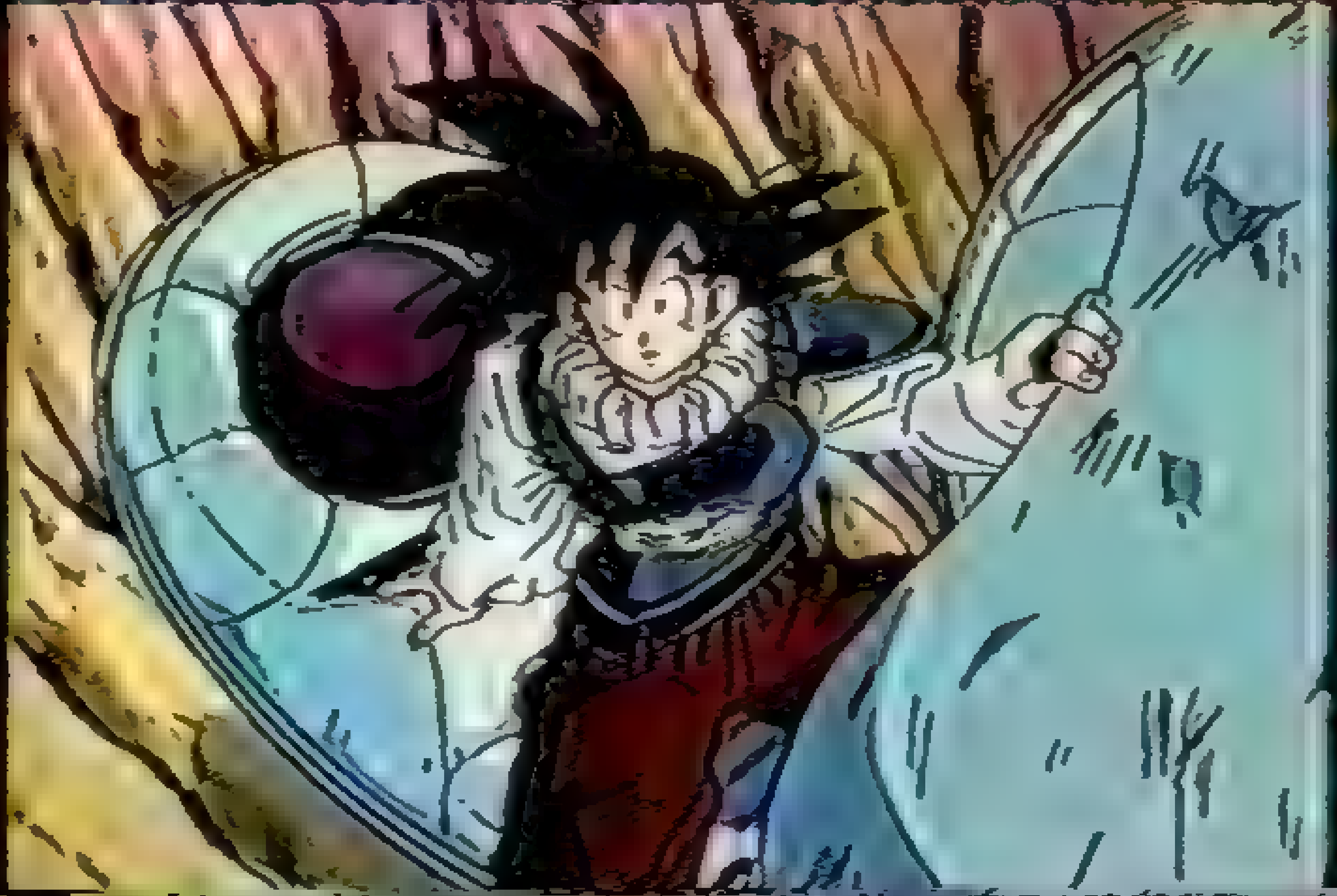

He really survived







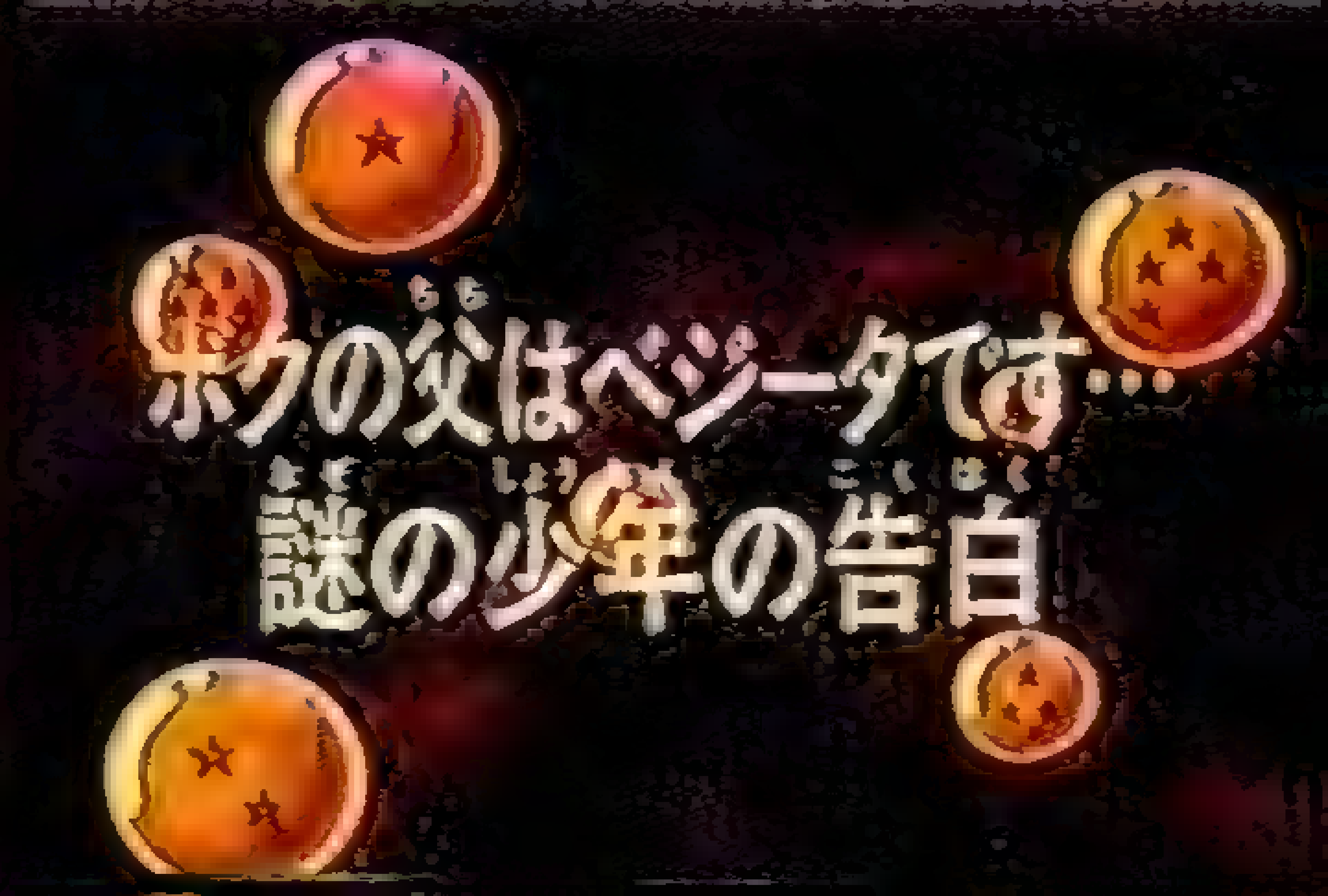


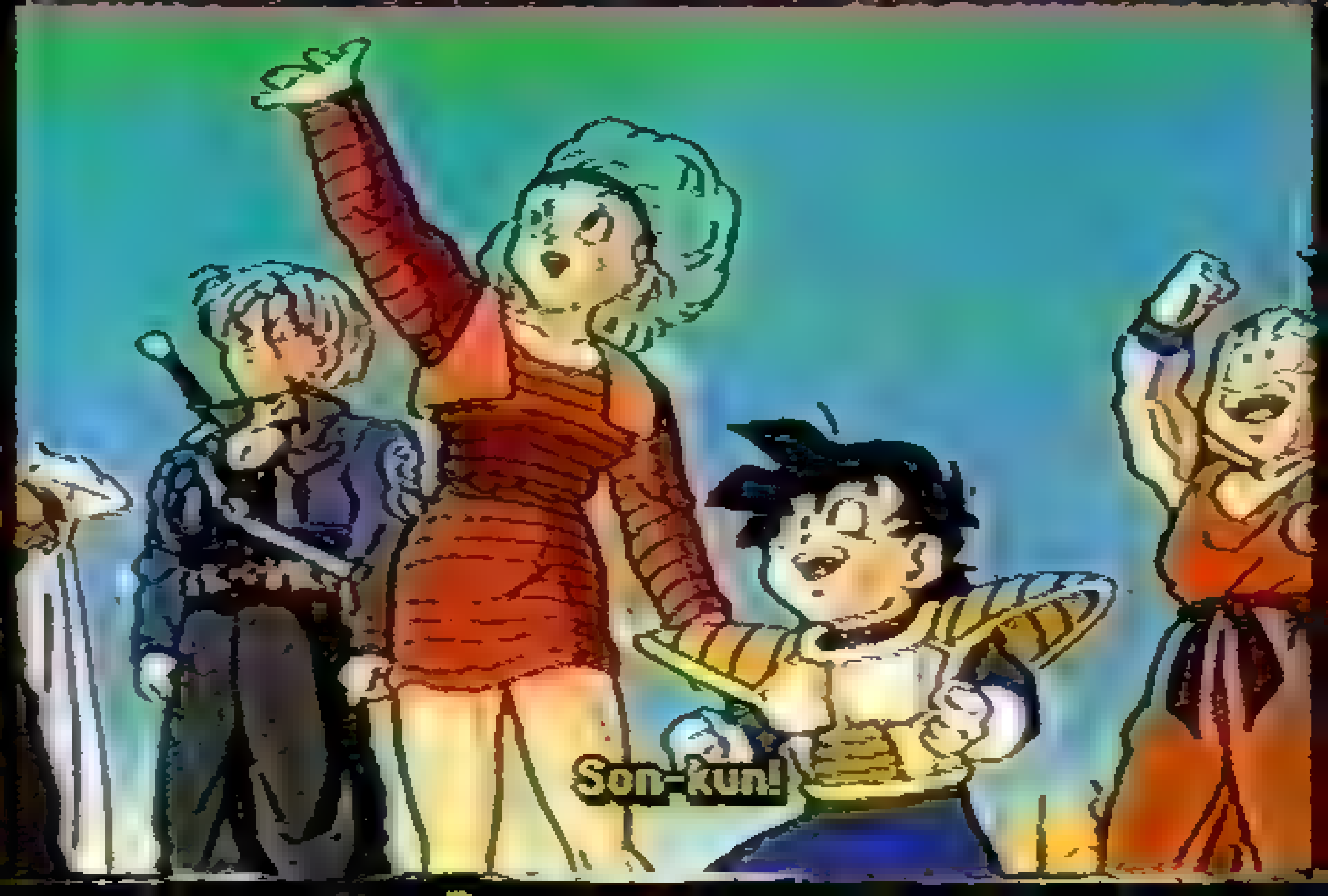


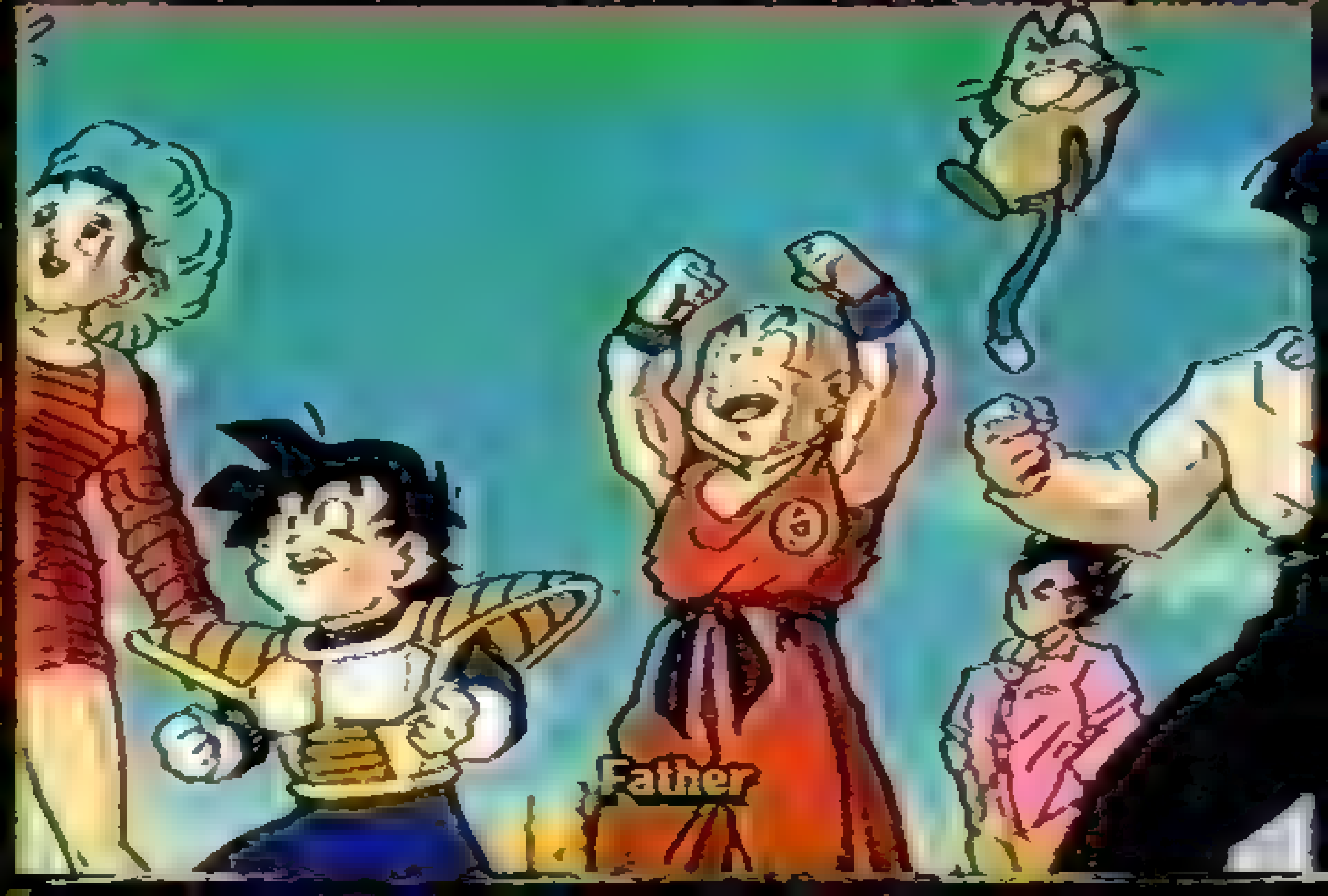

ボクの父はベジータです…
My father is Vegita
The Mysterious Youth's Confession
謎の少年の告白


ボクの父はベジータです…
My father is Vegita
The Mysterious Youth's Confession
謎の少年の告白


ボクの父はベジータです…
My father is Vegita
The Mysterious Youth's Confession
謎の少年の告白


ボクの父はベジータです…
謎の少年の告白

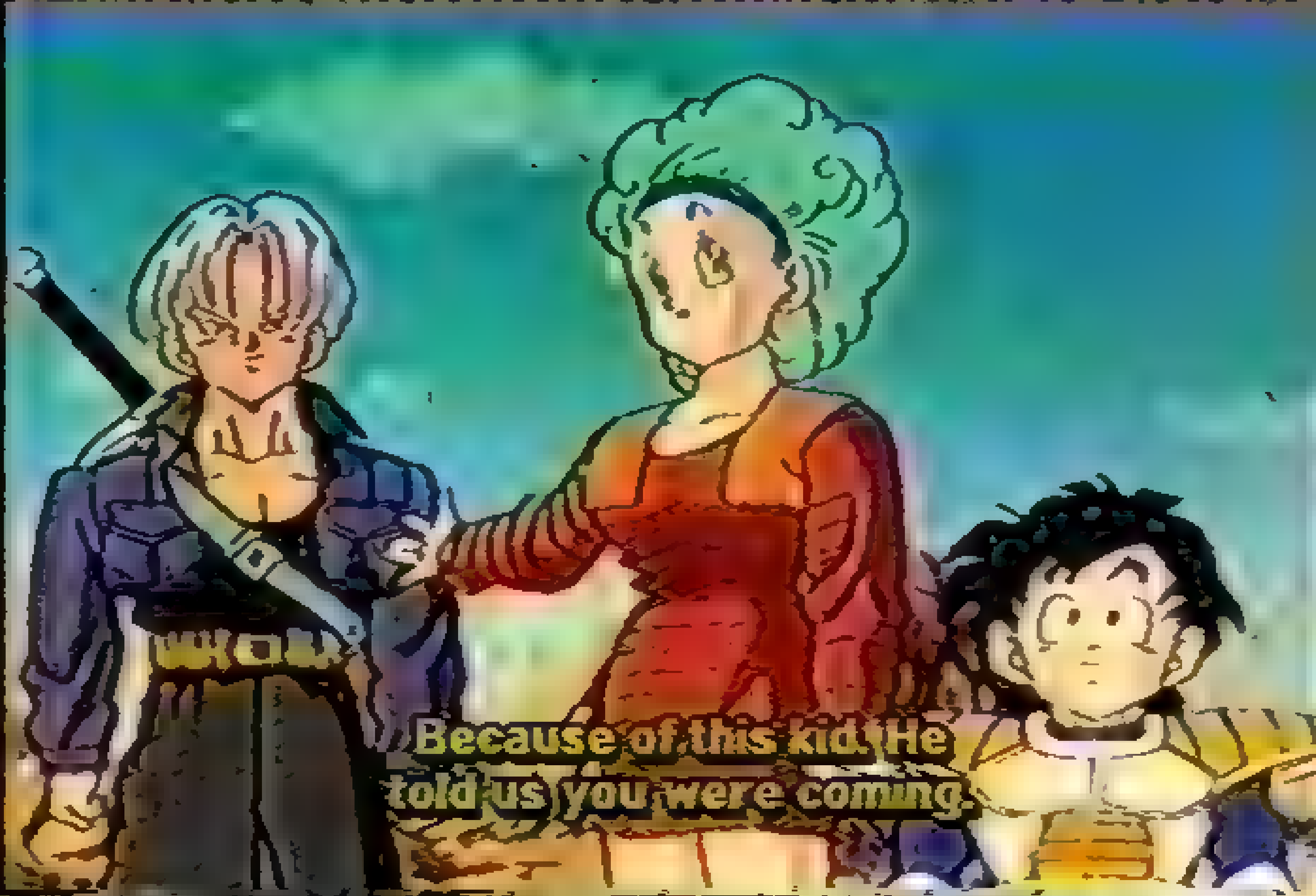

Son-kun!

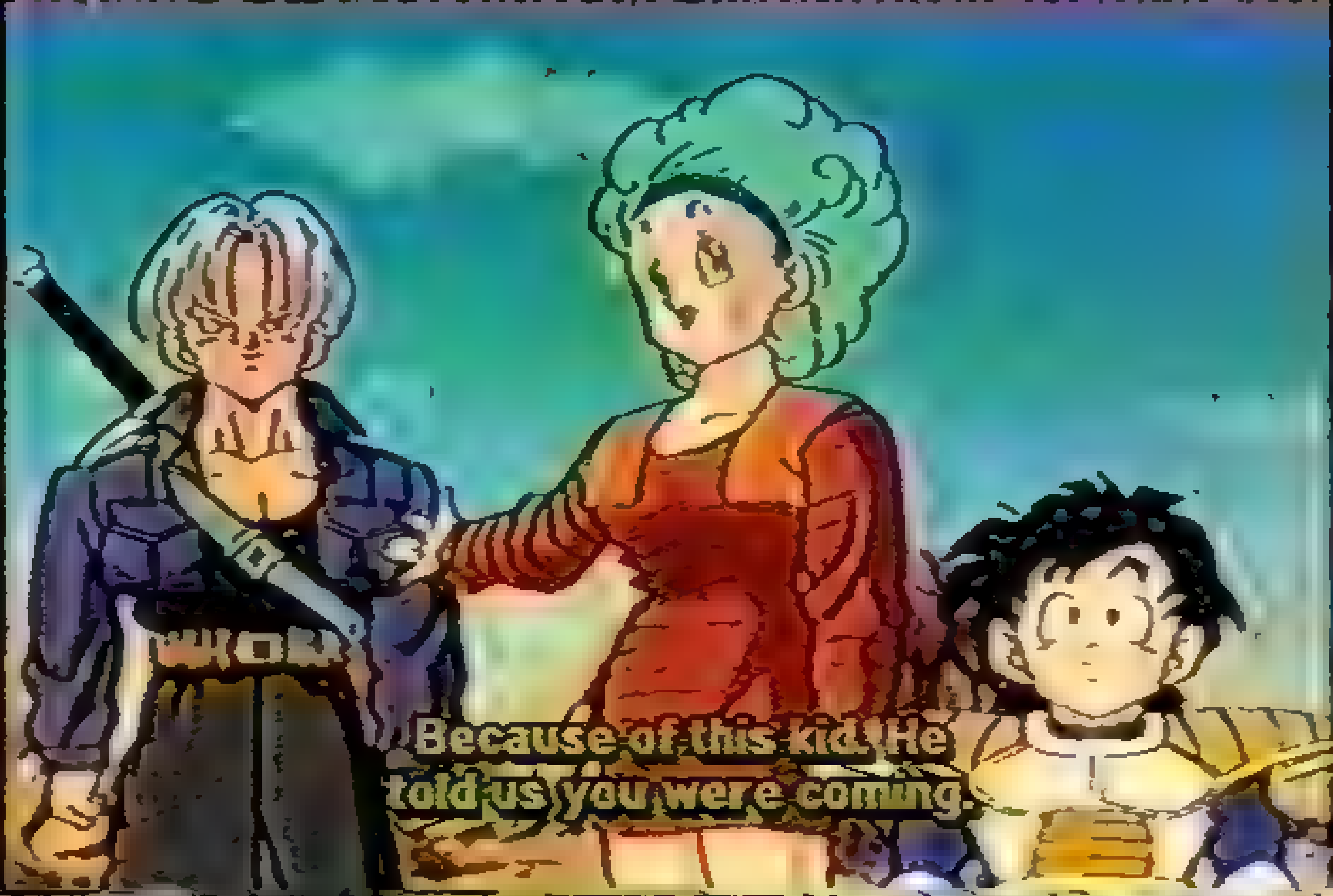

Father


Gokou!

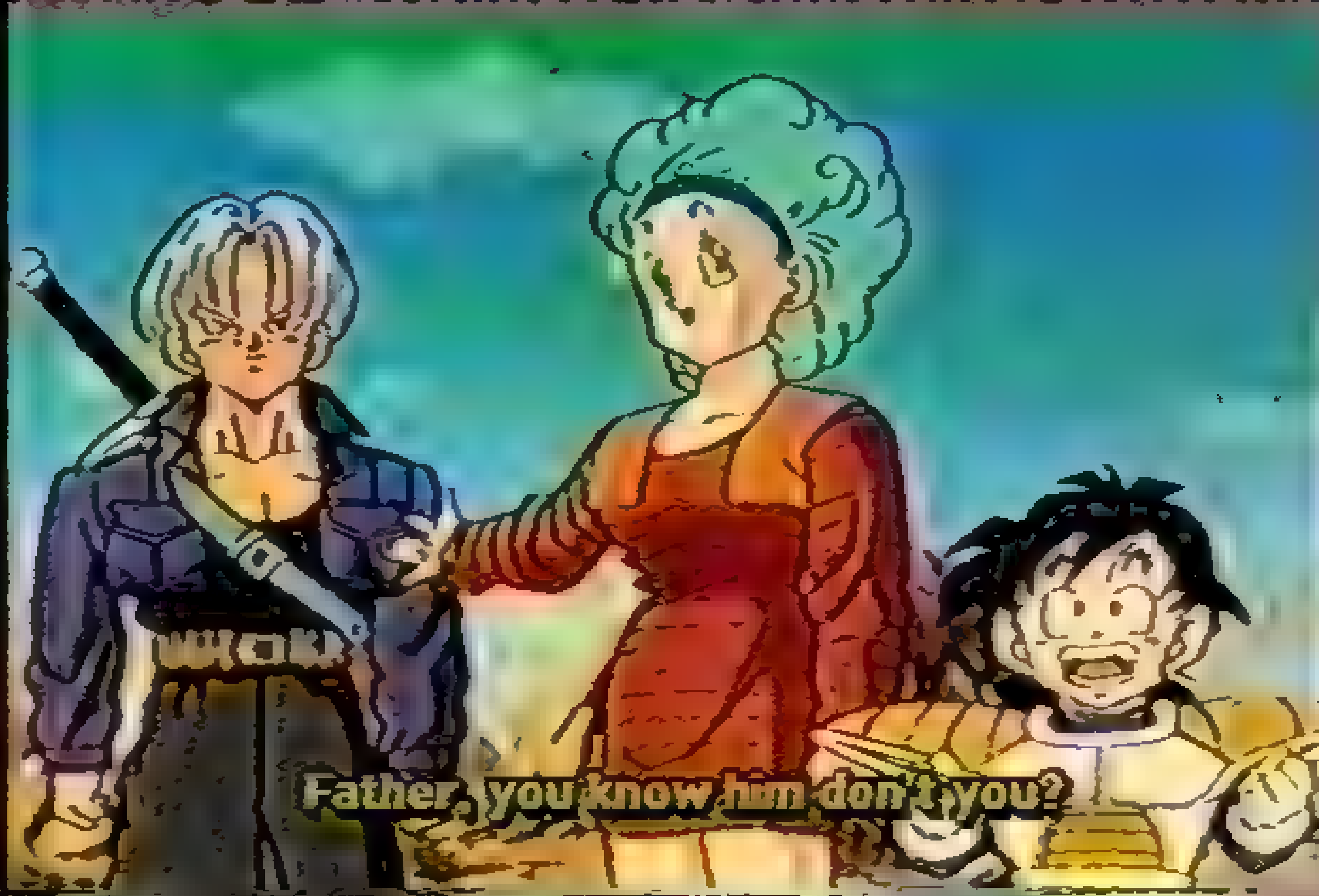

Why did you know I was coming here?

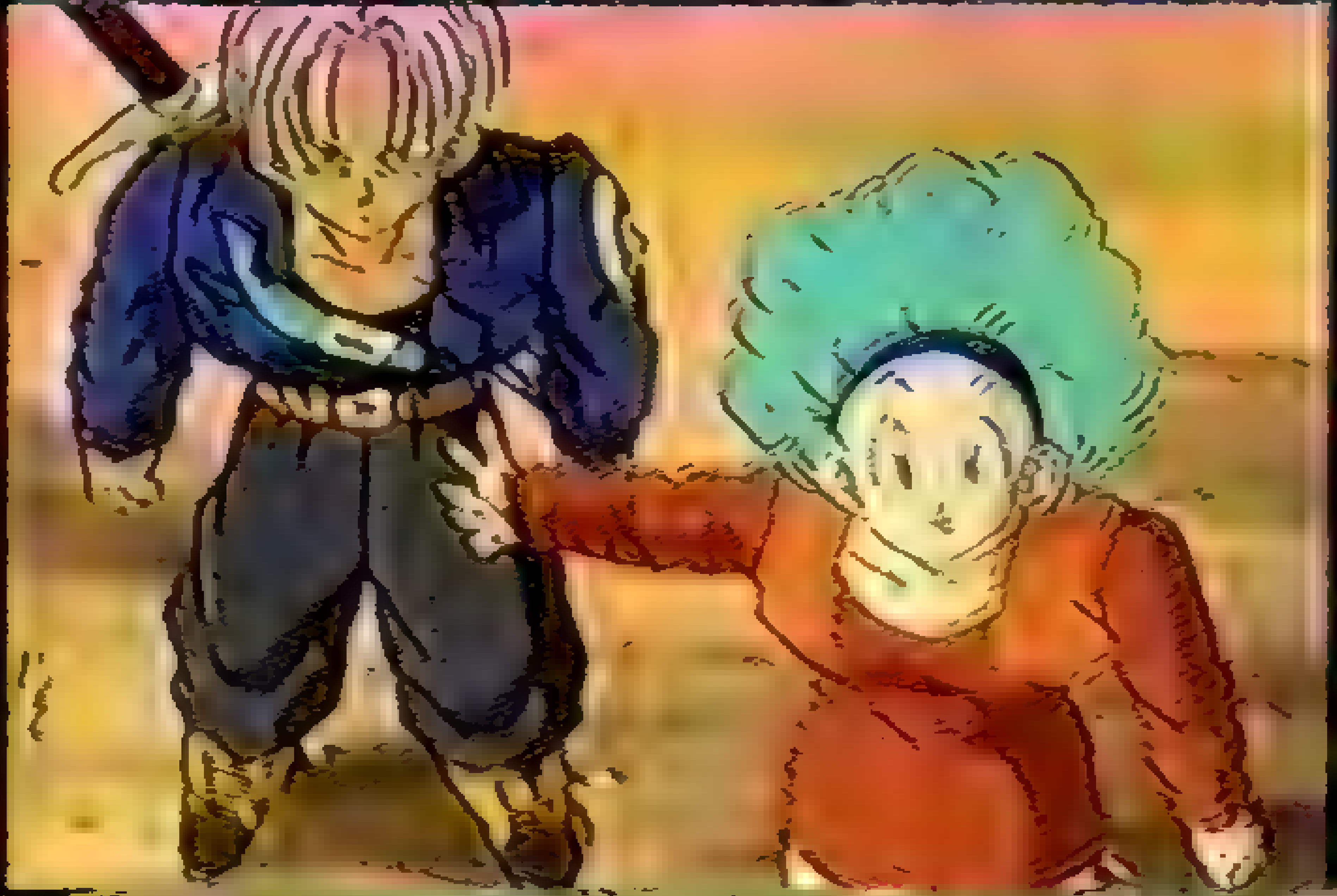

Why, did you know I was coming here?

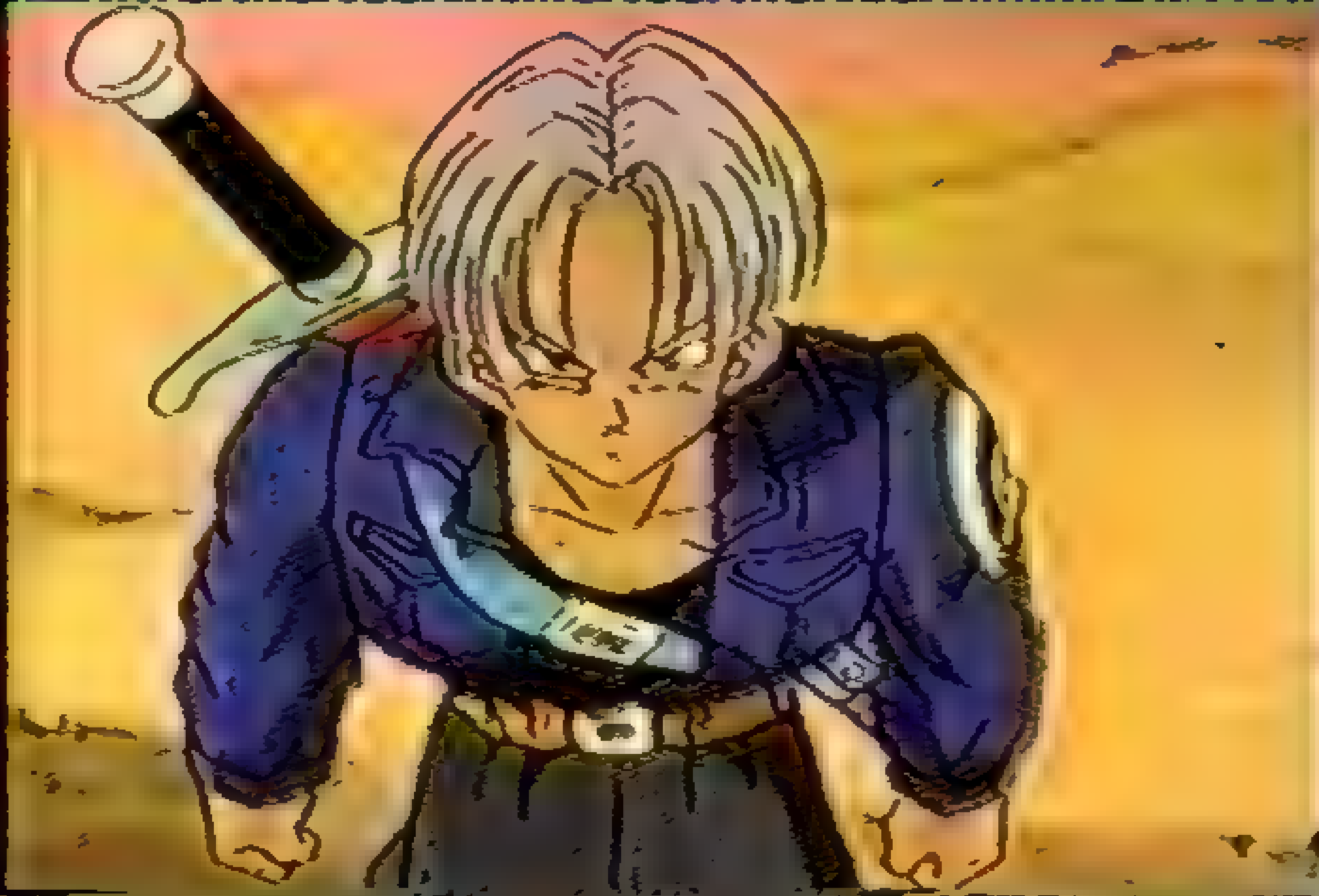

Because of this kid. He
told us you were coming.

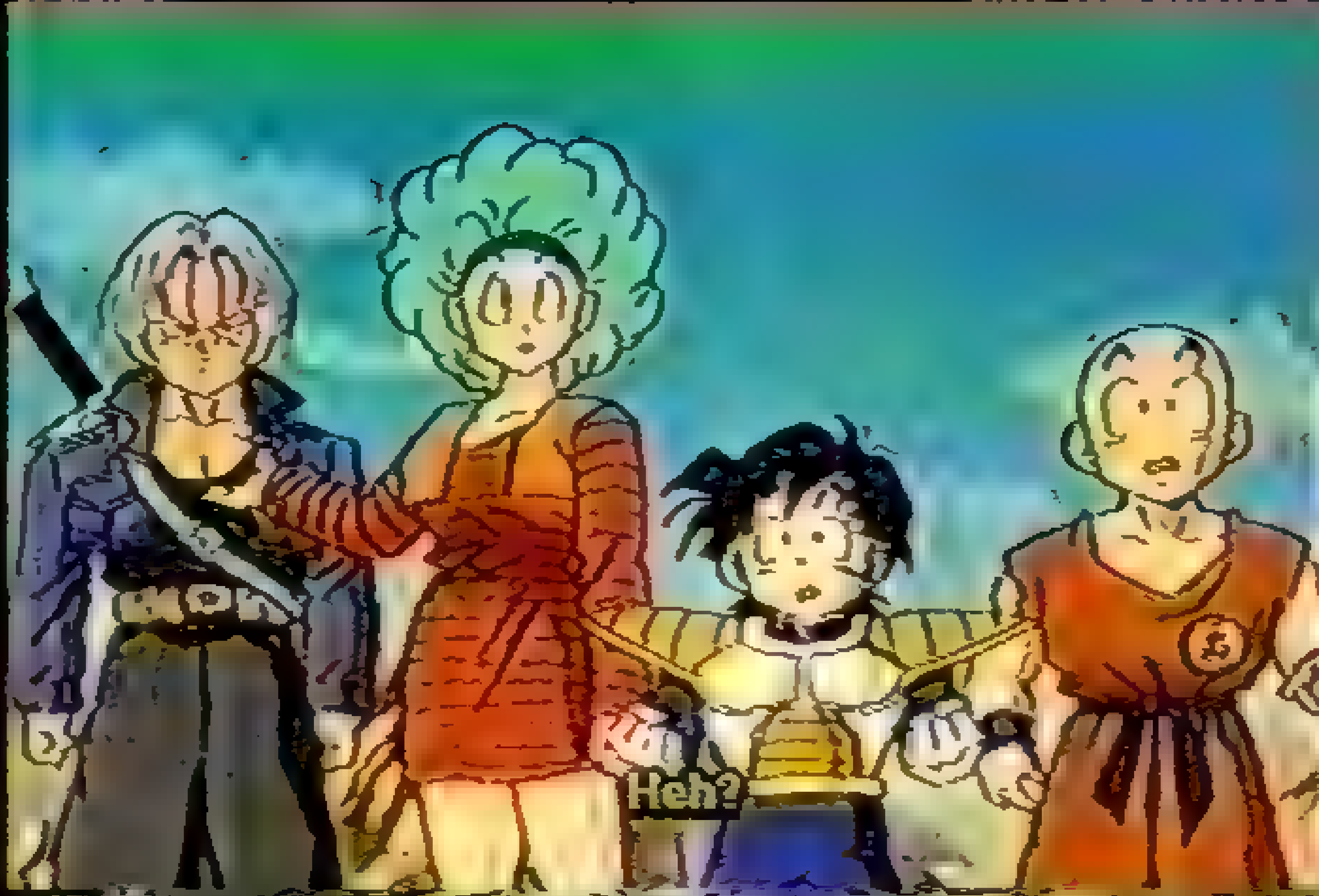

Because of this kid! He
told us you were coming.

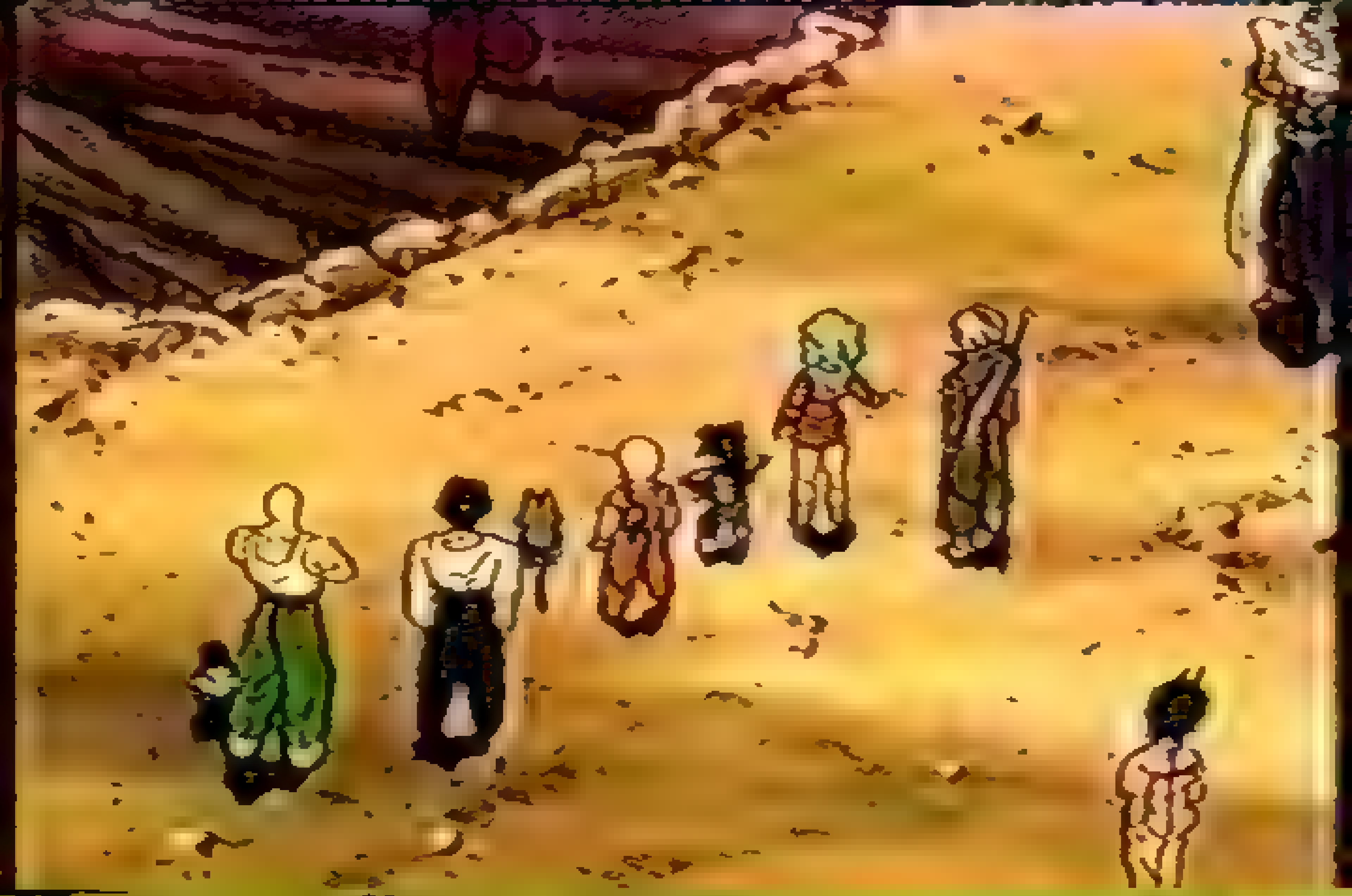

Because of this kid. He
told us you were coming.


Father, you know him don't you?



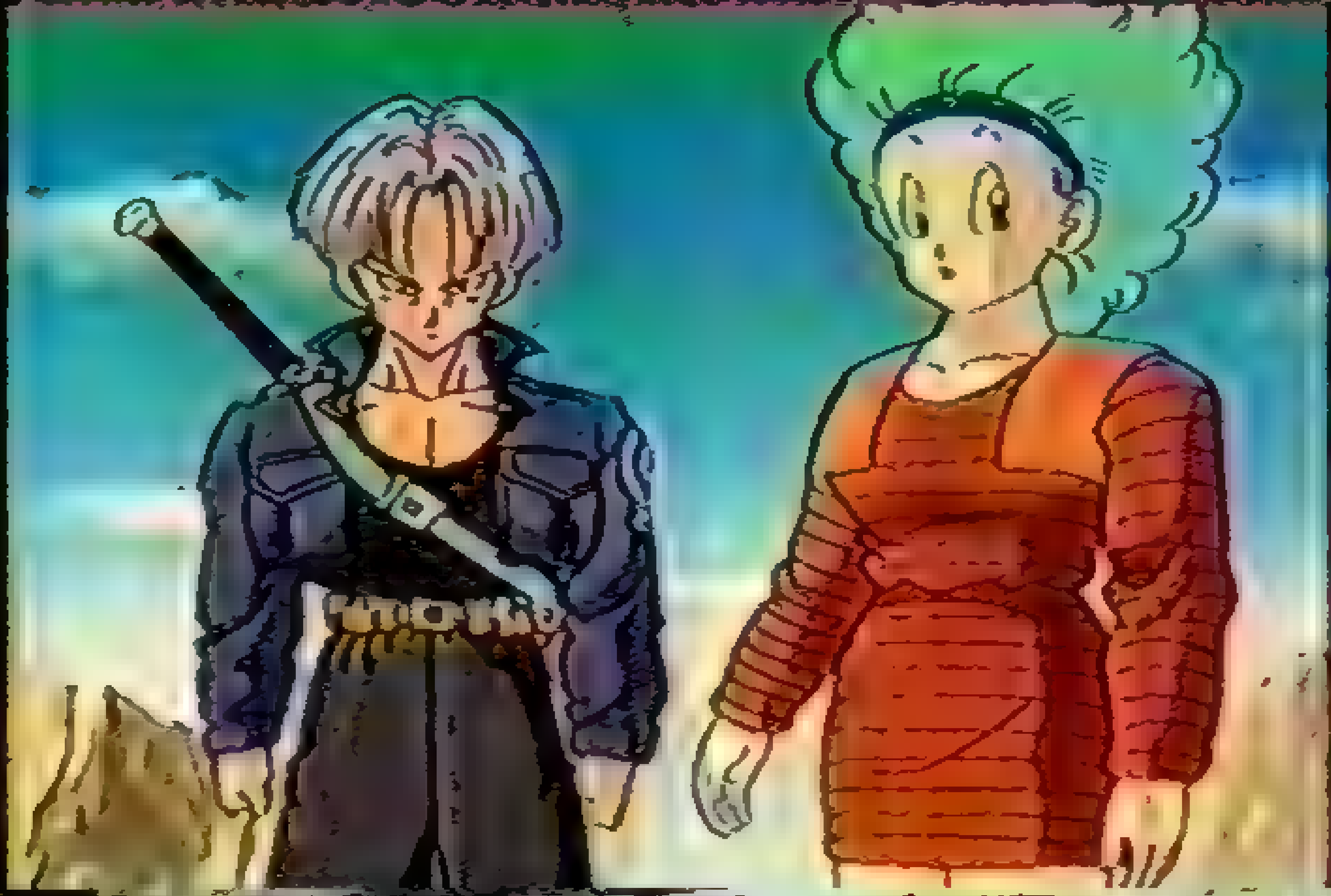



Heh?




You mean you don't know him at all?


Not a bit




But this kid knew that you were
coming to this place at this time.

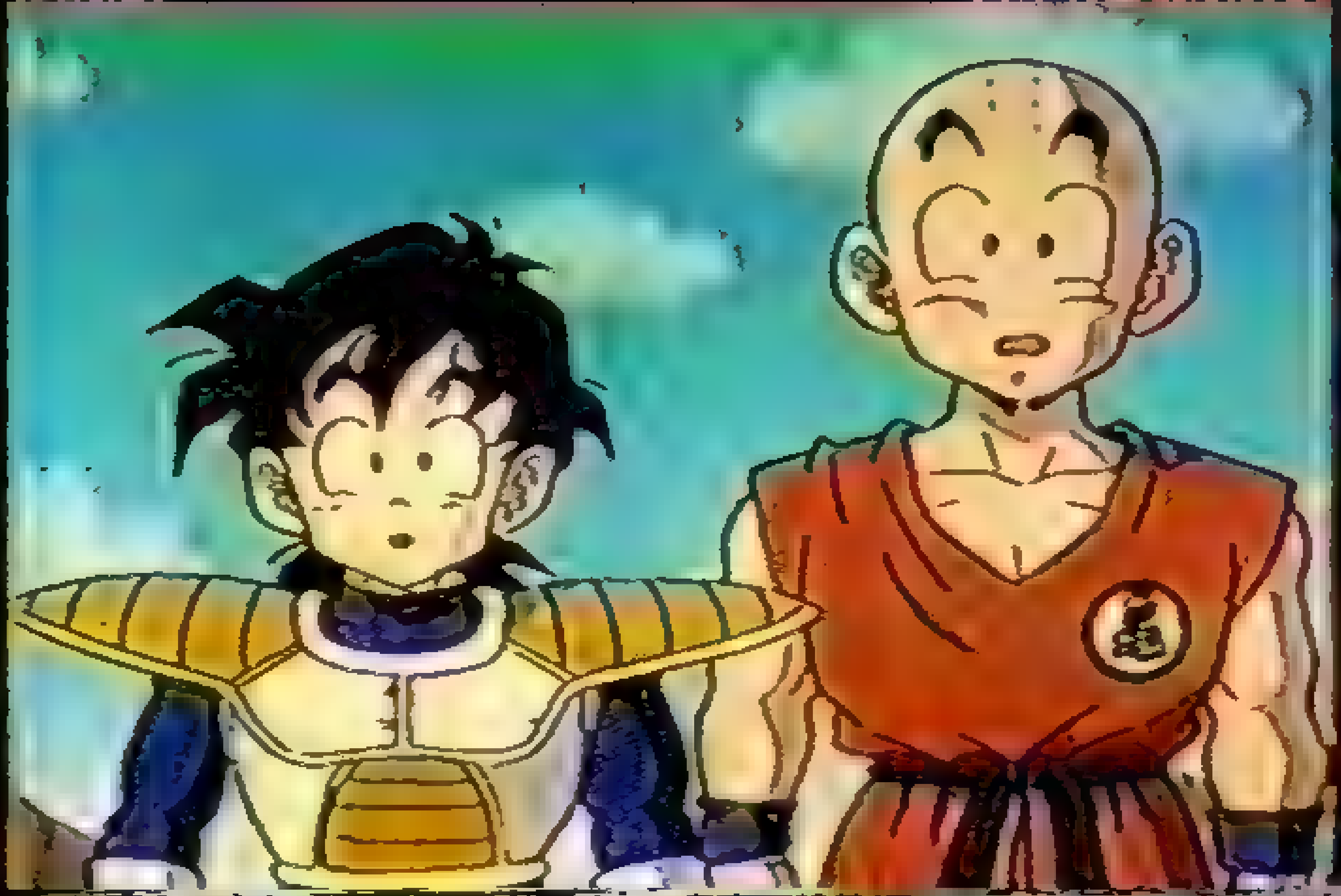

But this kid knew that you were
coming to this place at this time.


Really? That's odd.

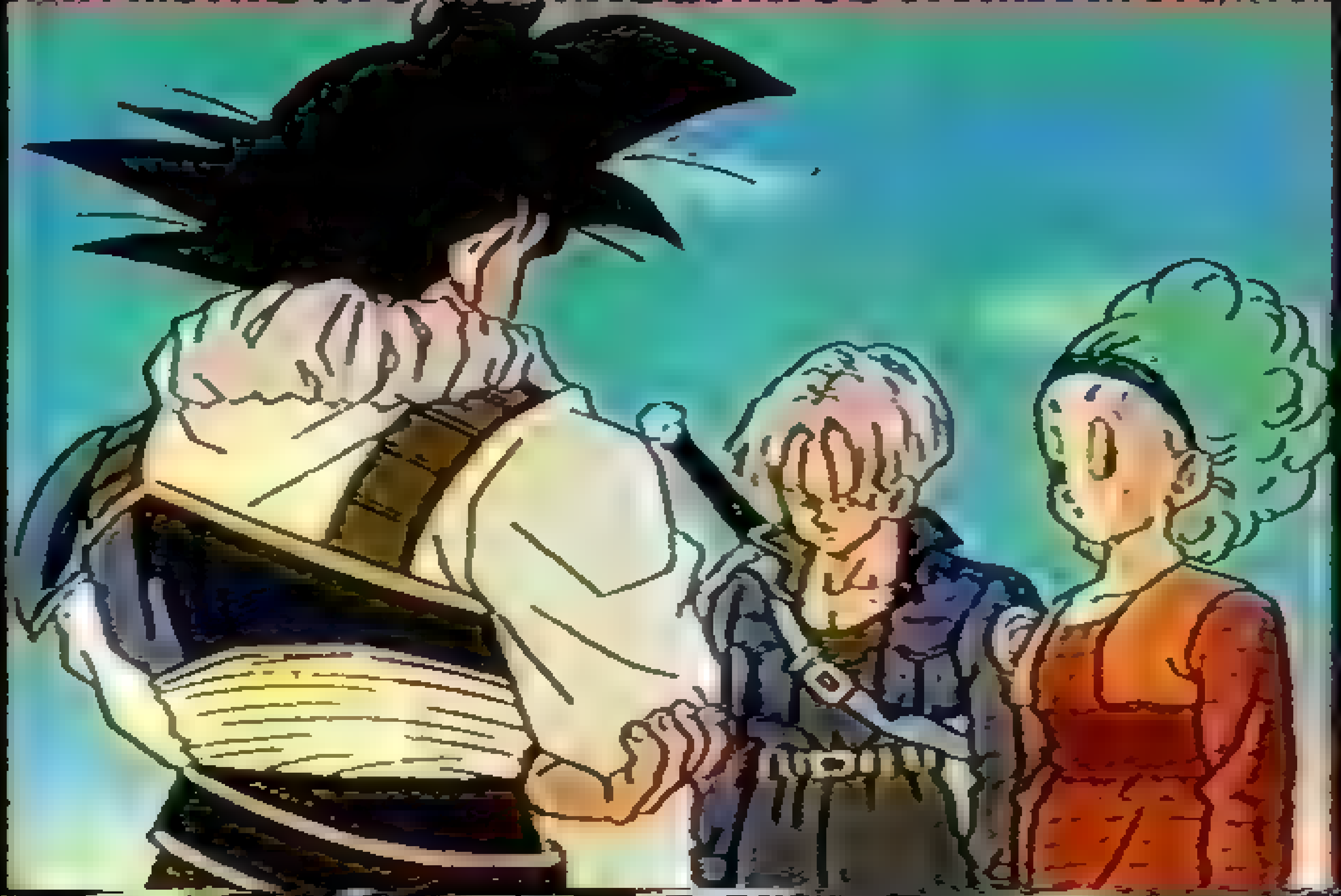

It looked like Freeza discovered my spaceship
and knew when I was going to come but...


It looked like Freeza discovered my spaceship
and knew when I was going to come but....


It looked like Freeza discovered my spaceship
and knew when I was going to come but...




Even so, who defeated Freeza?
That was an incredible 'Ki'




Was is Piccolo?


Or was it Vegita?

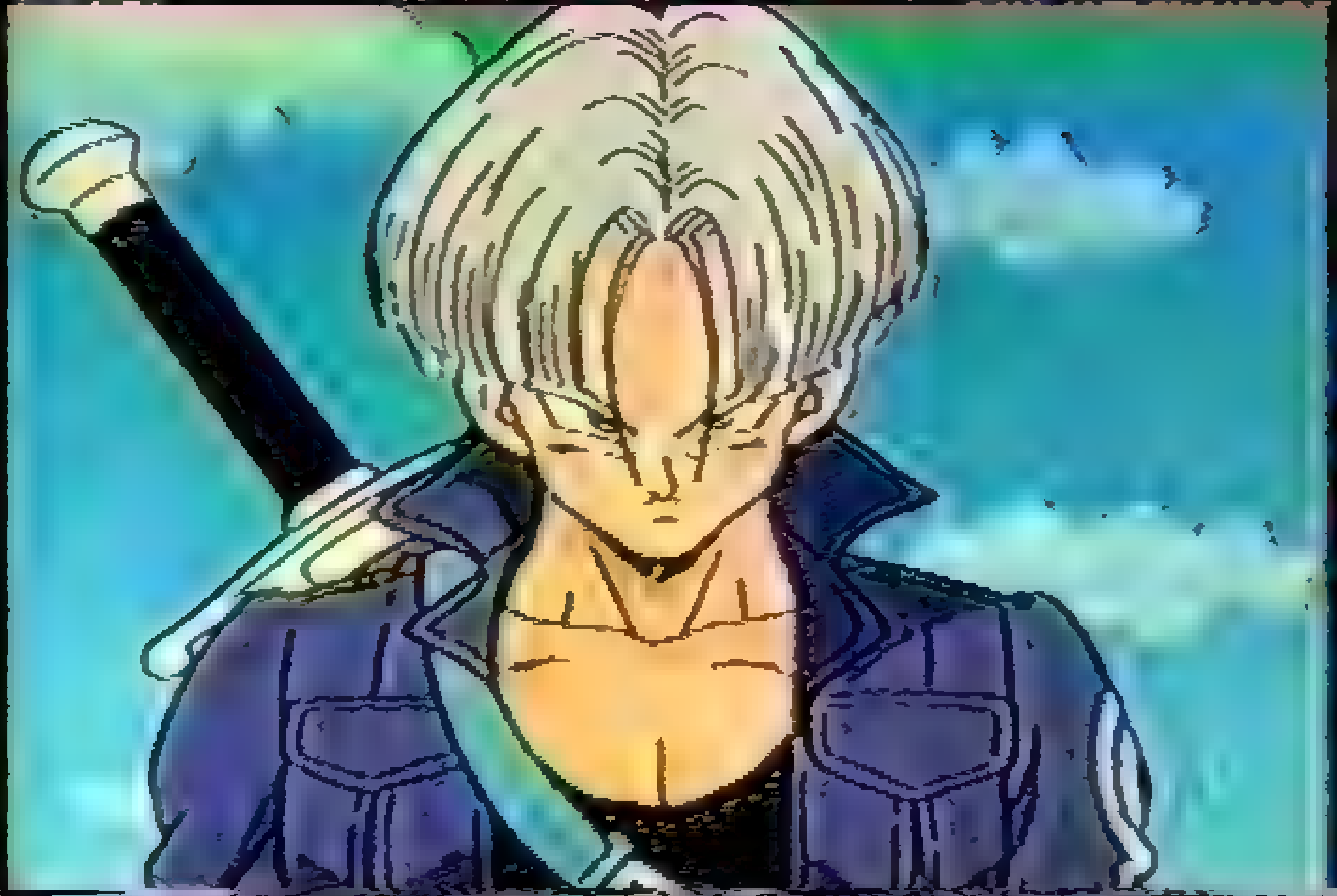

He defeated Freeza, just like that.

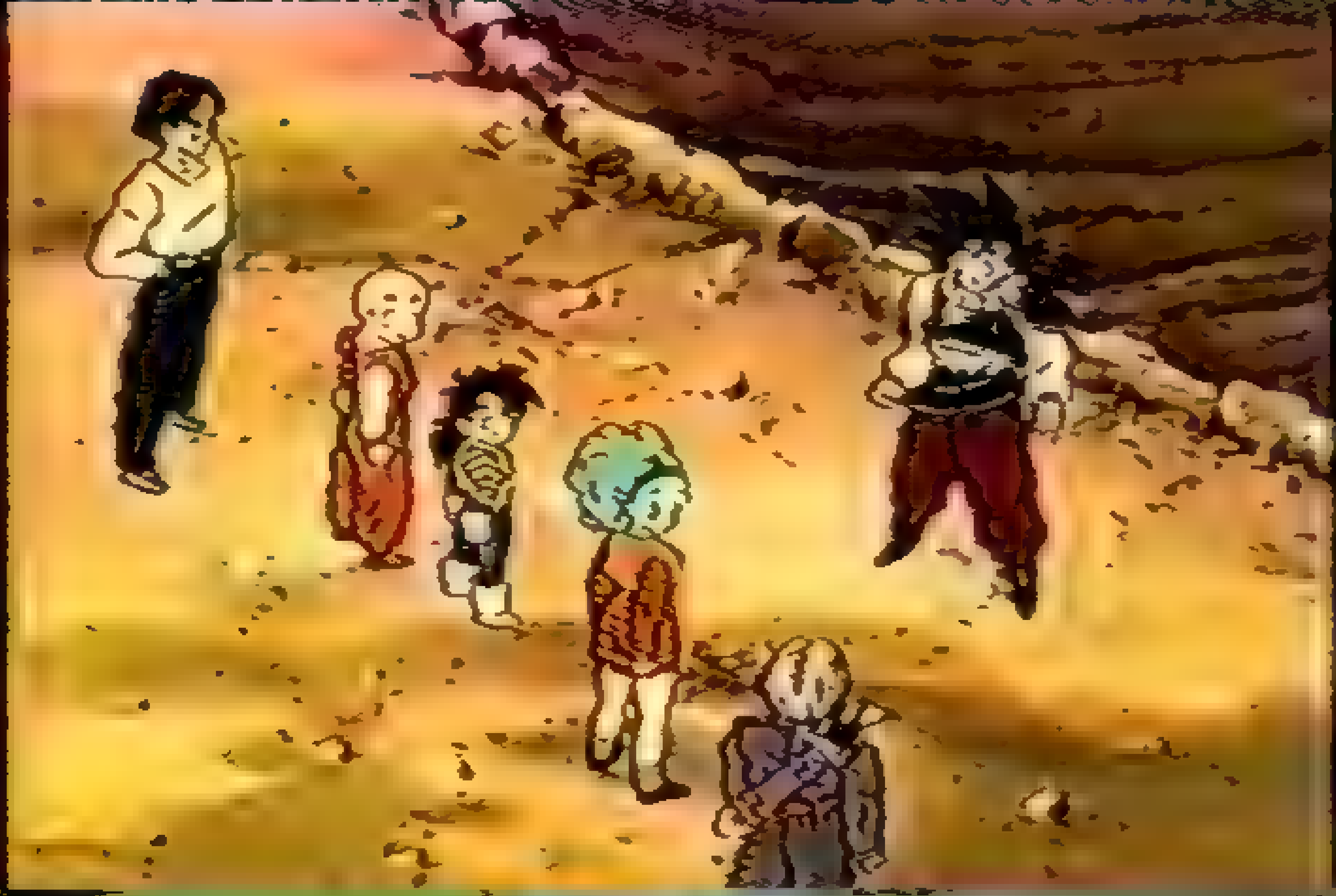

He defeated Freeza, just like that.


He can change into a Super Saiya-jin, like you.


He can change into a Super Saiya-jin, like you.


He changed into a Super Saiya-jin!?





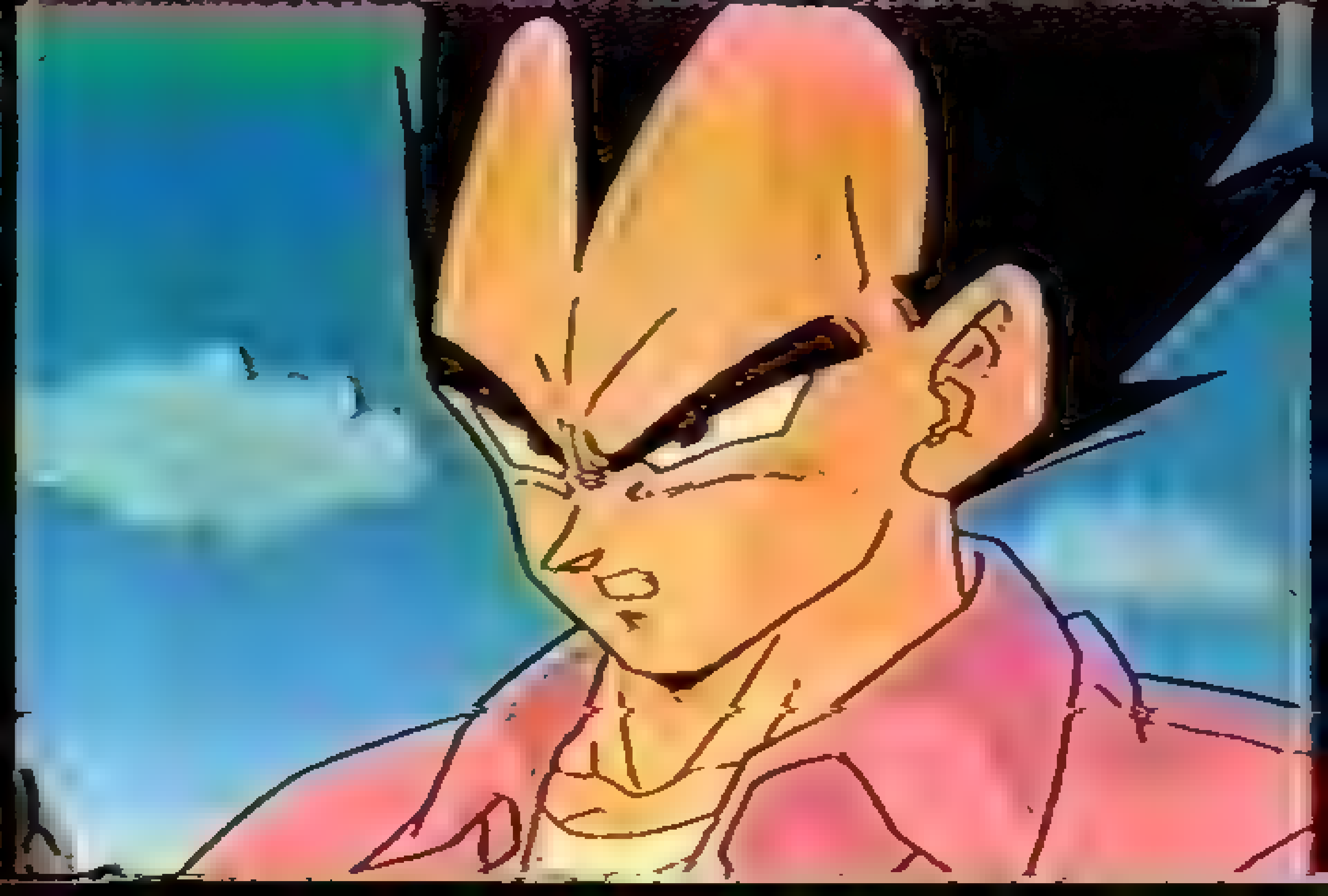

That's great! And he's so young!

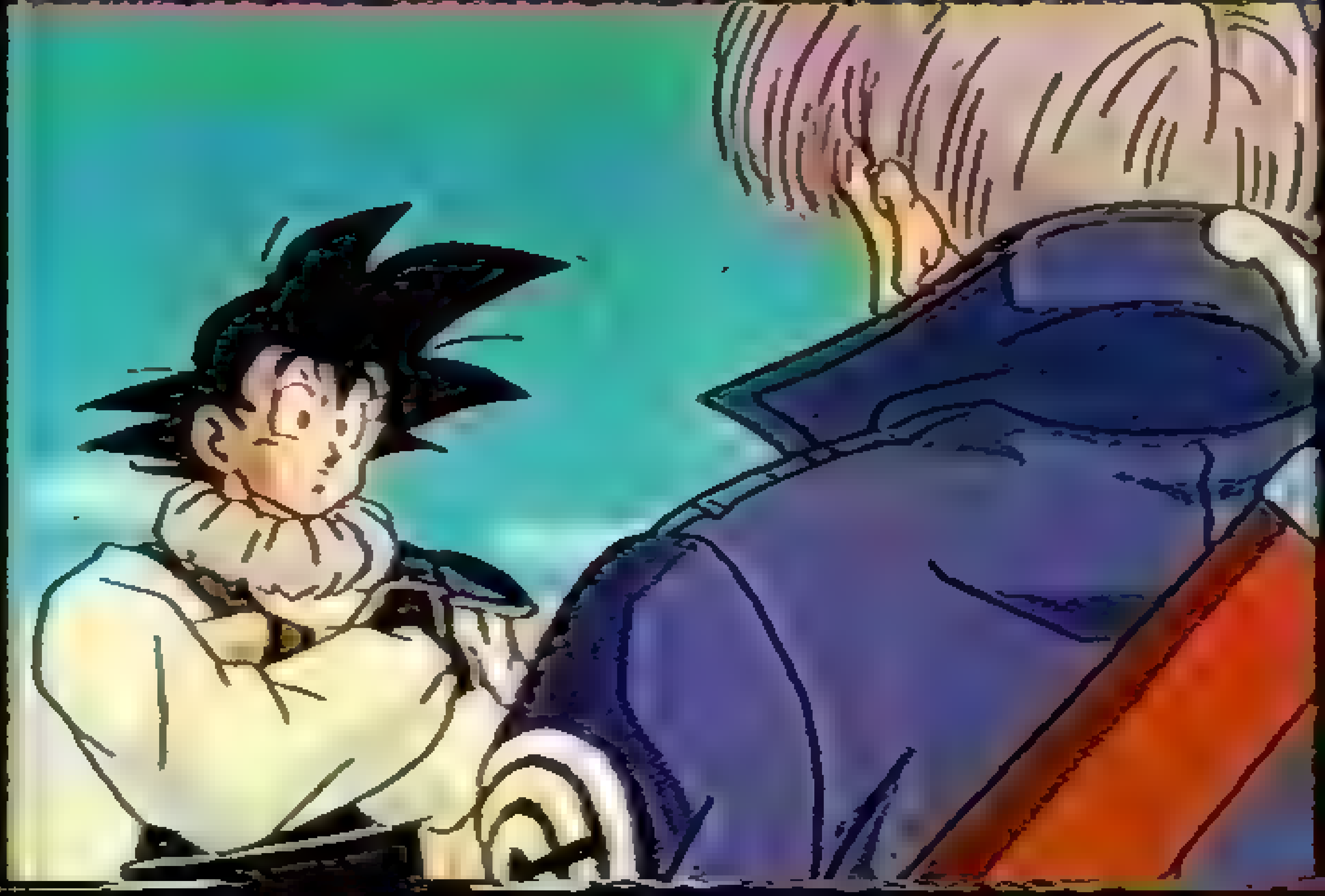

I didn't know that there were
any Saiya-jin besides us.


I didn't know that there were
any Saiya-jin besides us.


You're wrong!


There can be no other Saiya-jin
besides us! It's impossible!



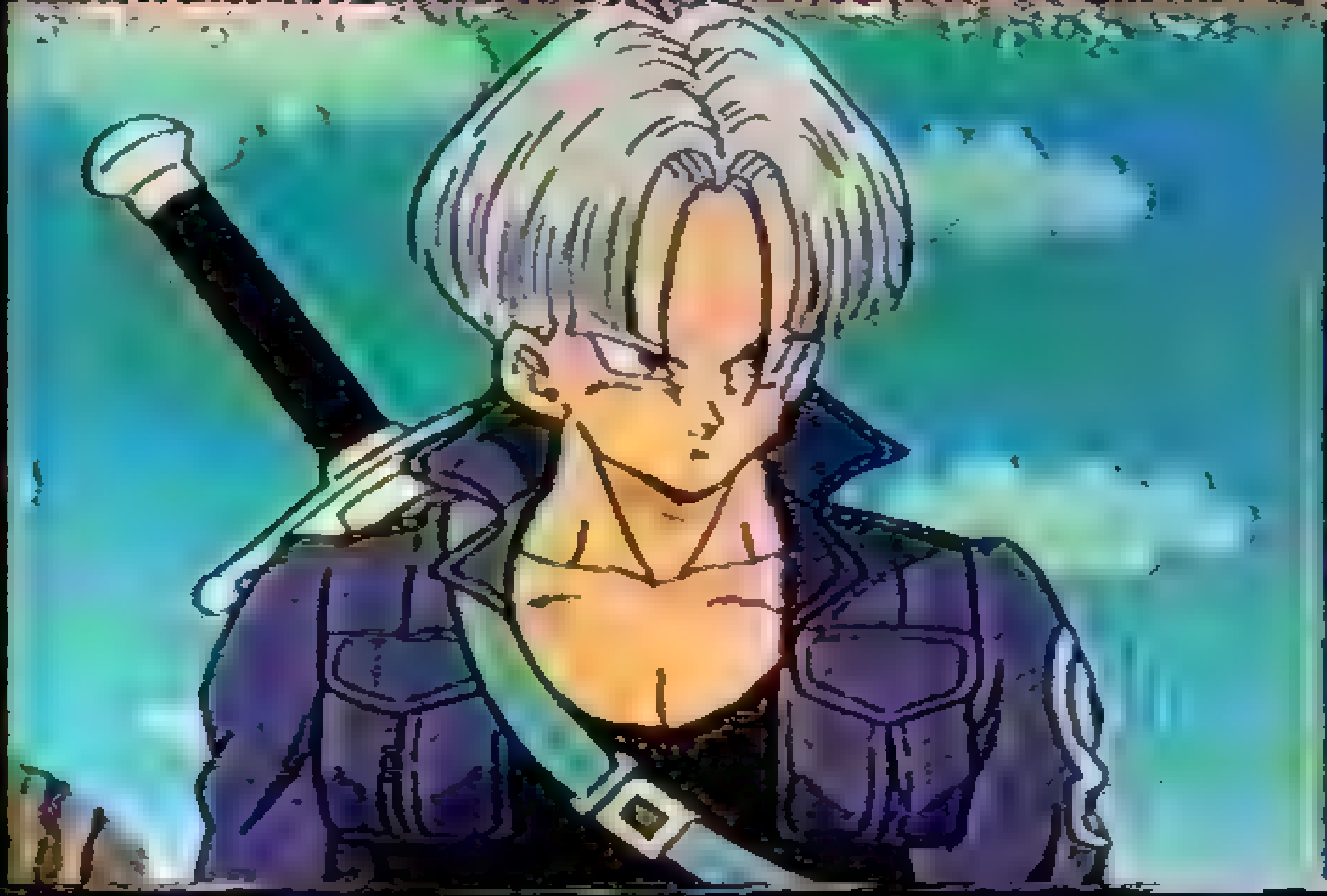



Oh well, that doesn't matter, after
all he is a Saiya-jin, isn't he!?


Oh well, that doesn't matter, after
all he is a Saiya-jin, isn't he!?

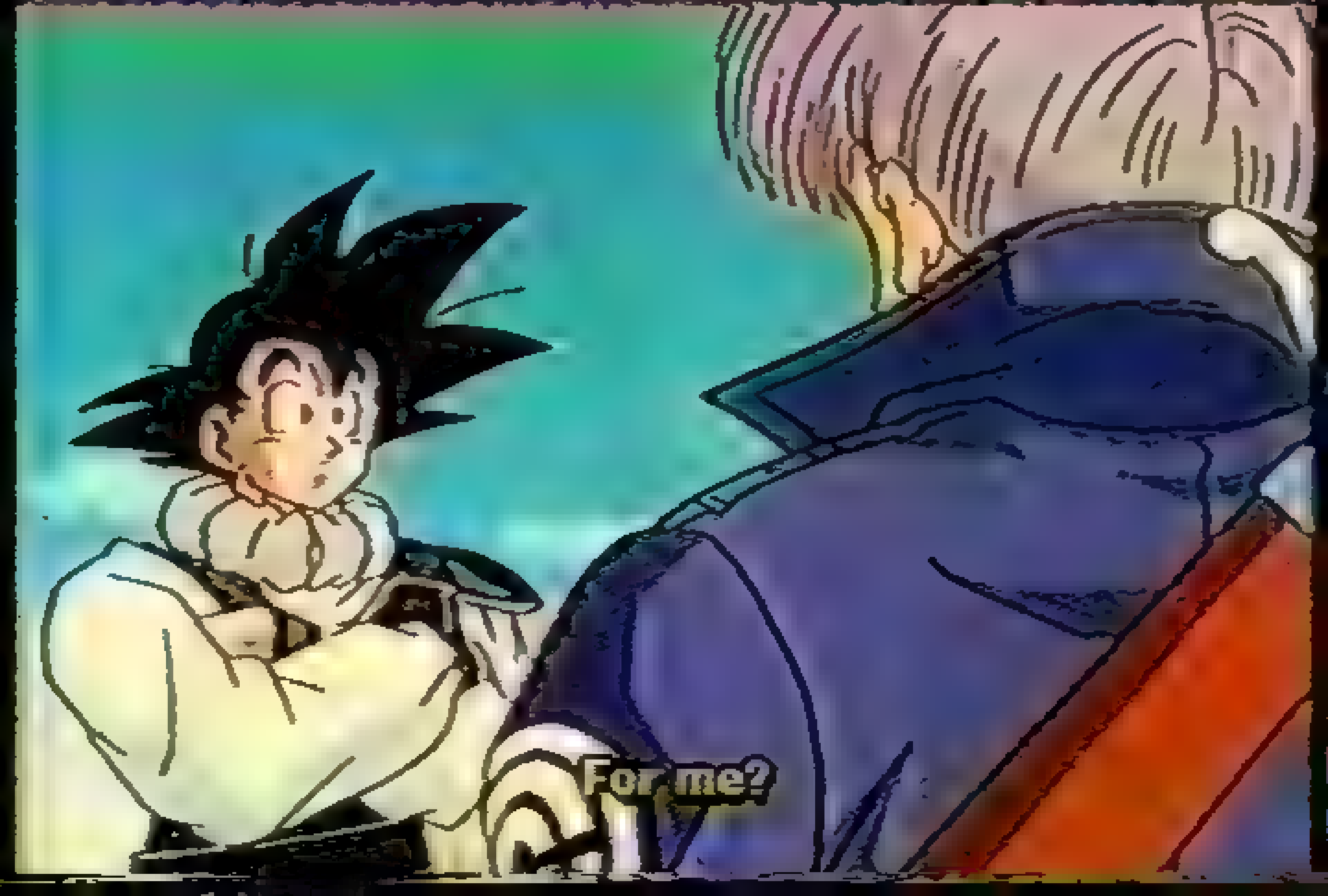

No it's not well, you're too relaxed


No it's not well, you're too relaxed

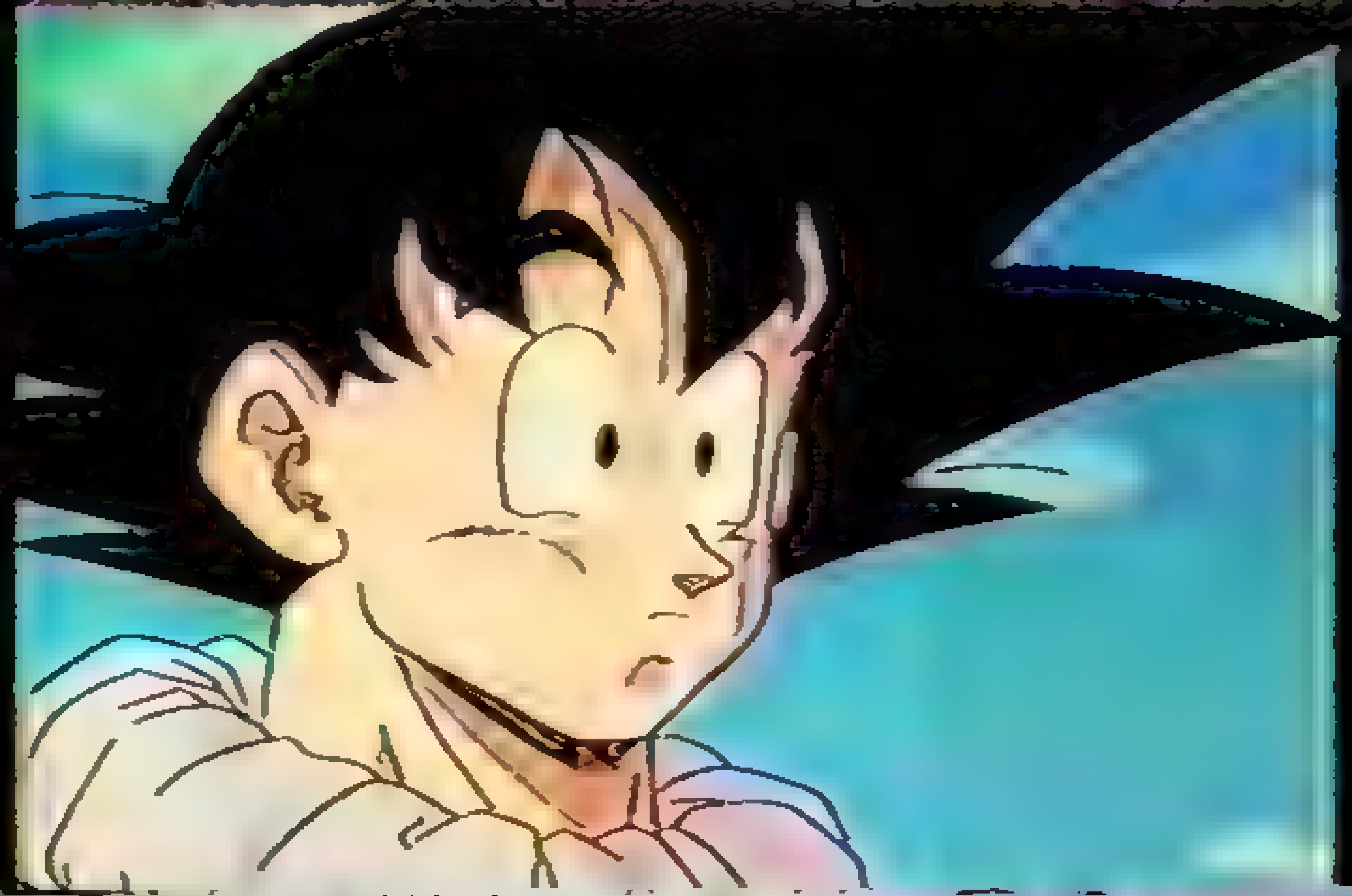



Son-san there's something
I want to talk to you about


Son-san, there's something
I want to talk to you about


For me?


Yes, just the two of us

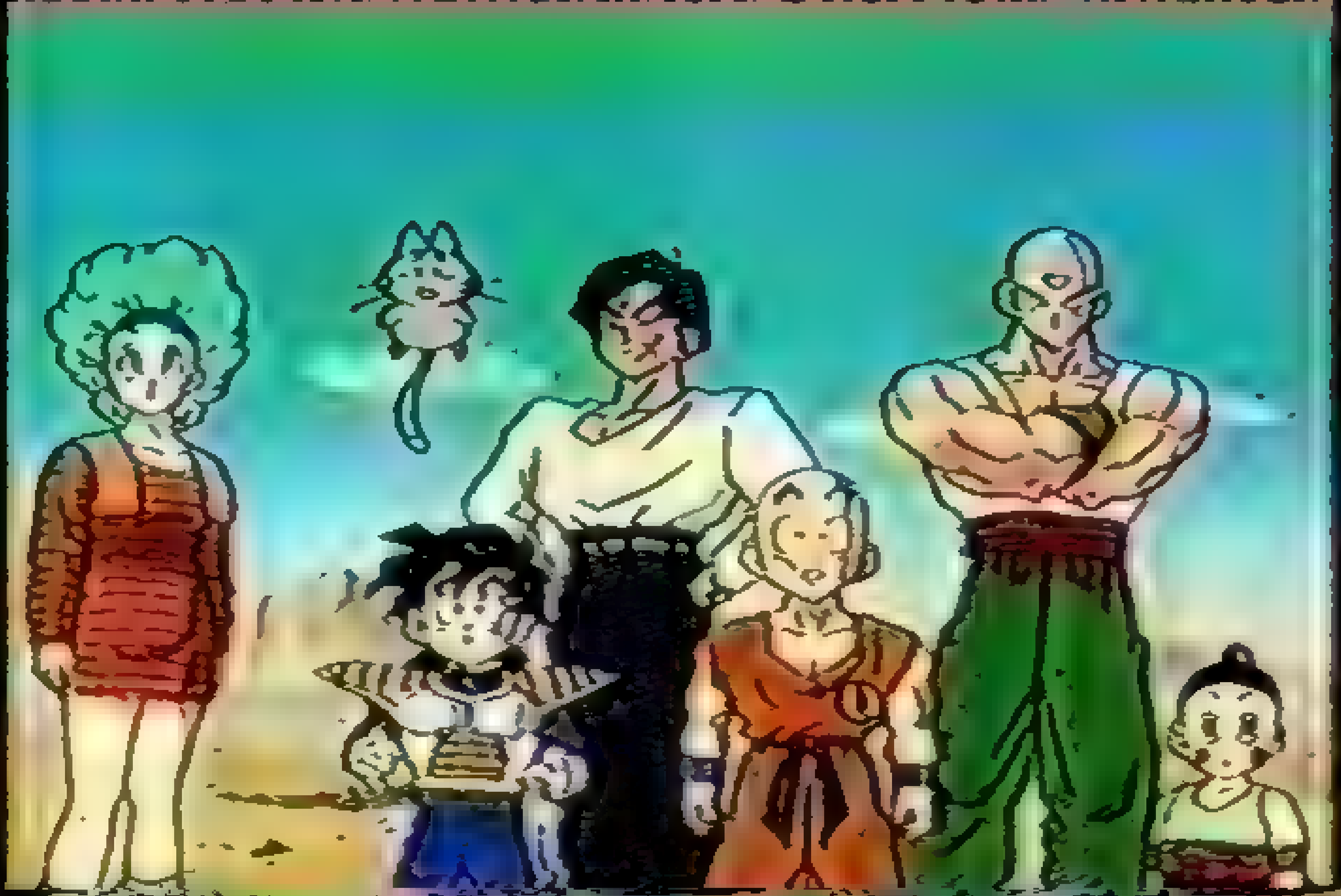


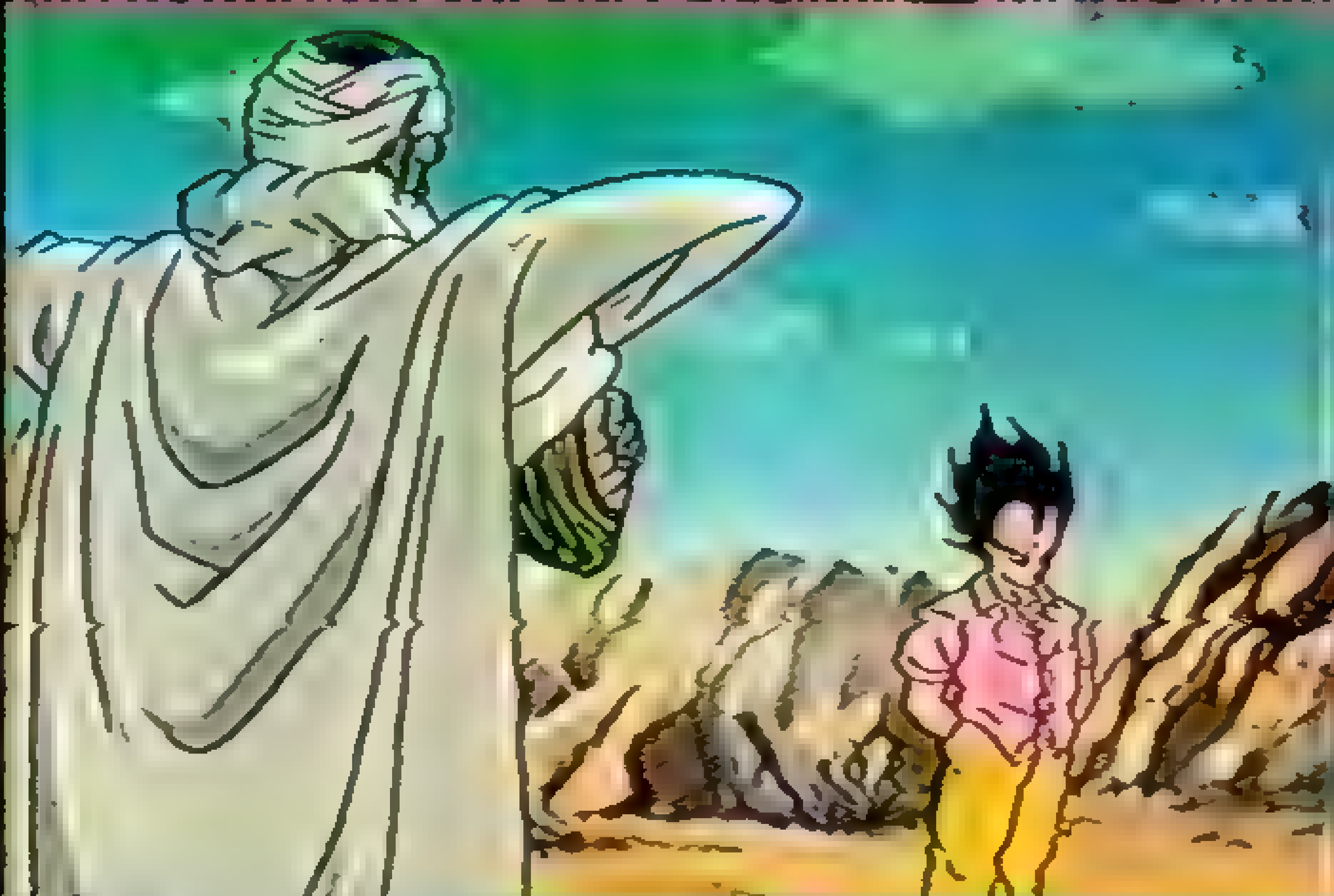


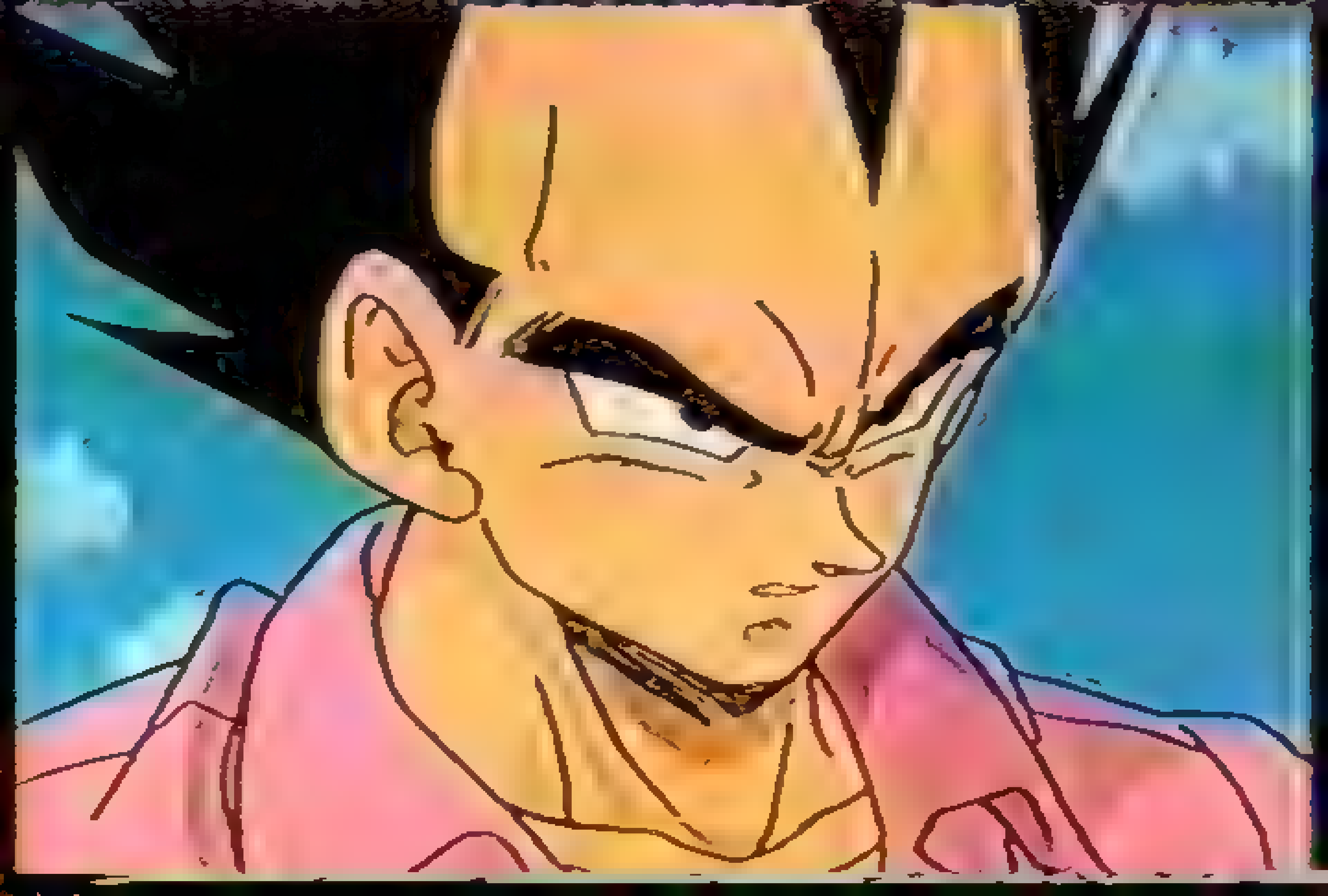

What? Are you keeping secrets from us?


What? Are you keeping secrets from us?

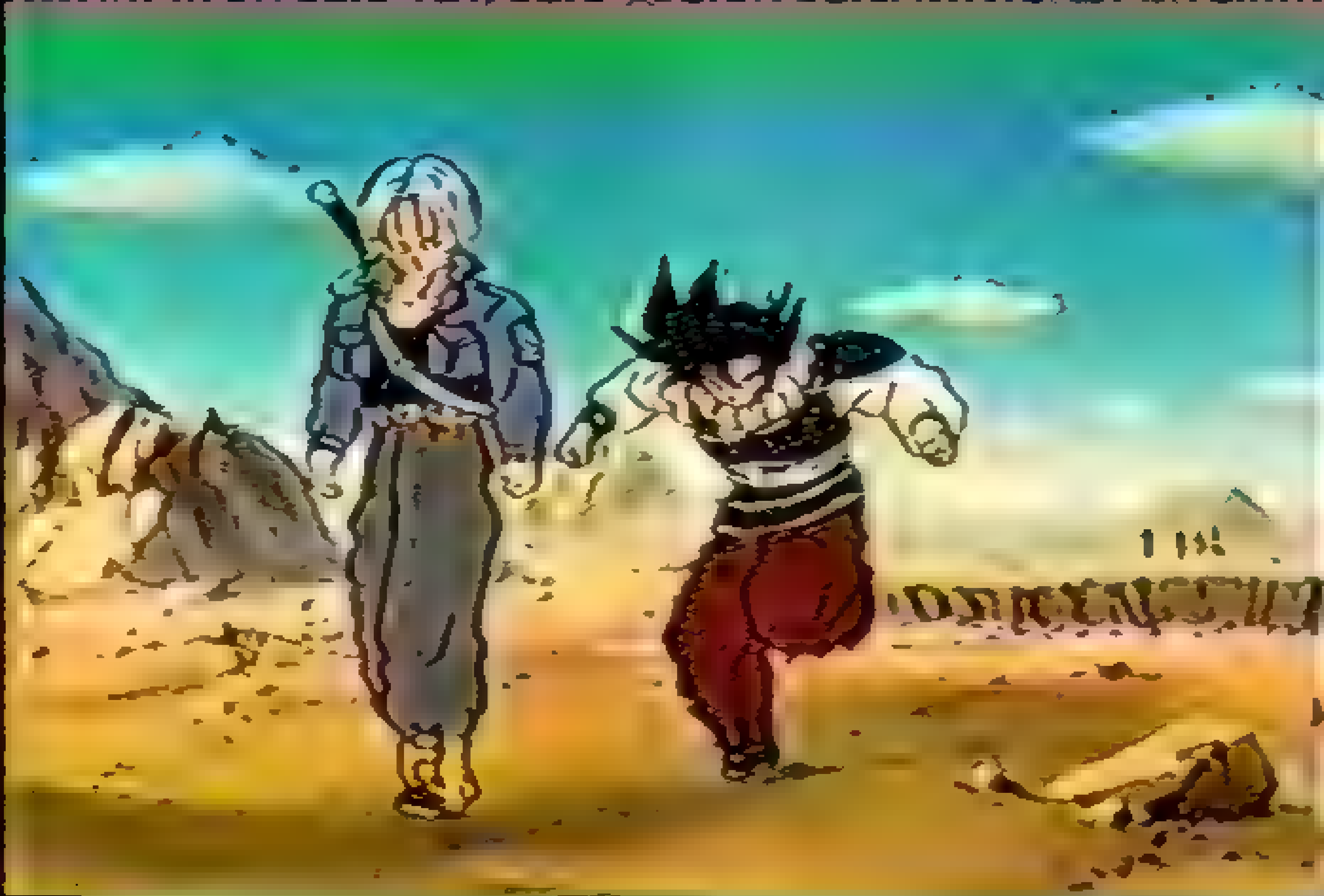

I'm sorry but wait right here





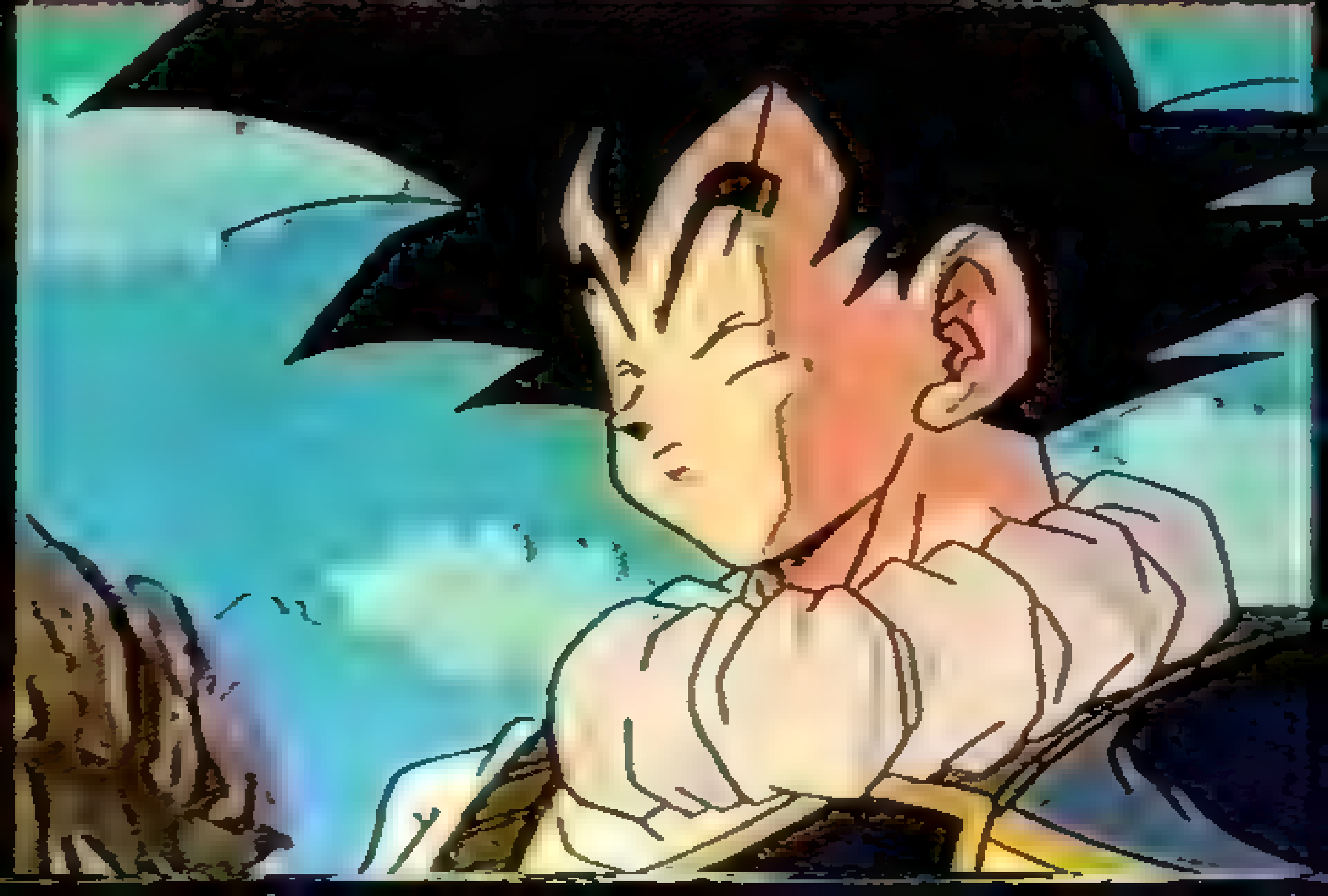






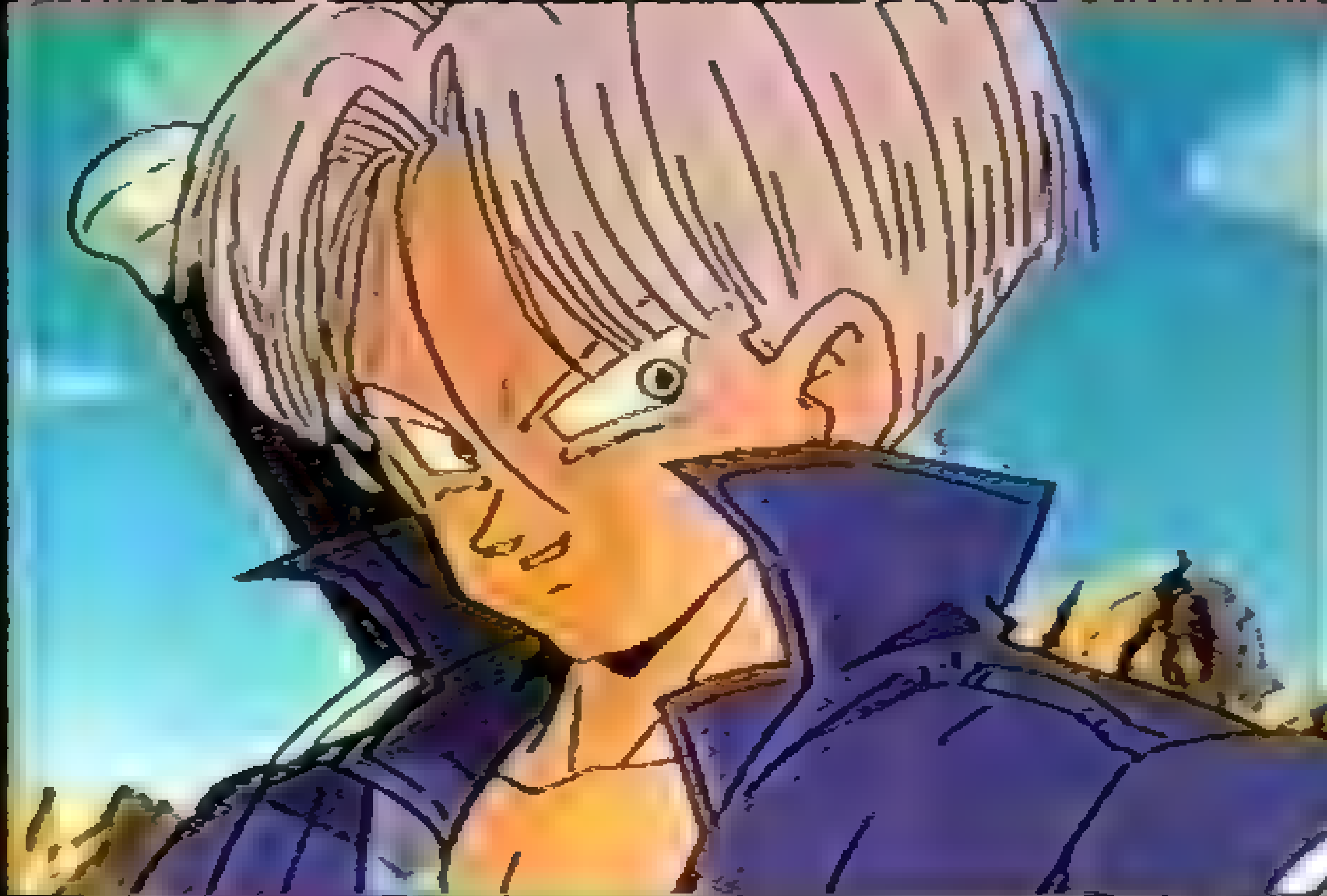

I need to thank you for defeating Freeza


I need to thank you for defeating Freeza




I underestimated him, I
thought I'd killed him on Namek


I underestimated him, I
thought I'd killed him on Namek




You were supposed to kill him, but
there was a problem with timing


You were supposed to kill him, but
there was a problem with timing

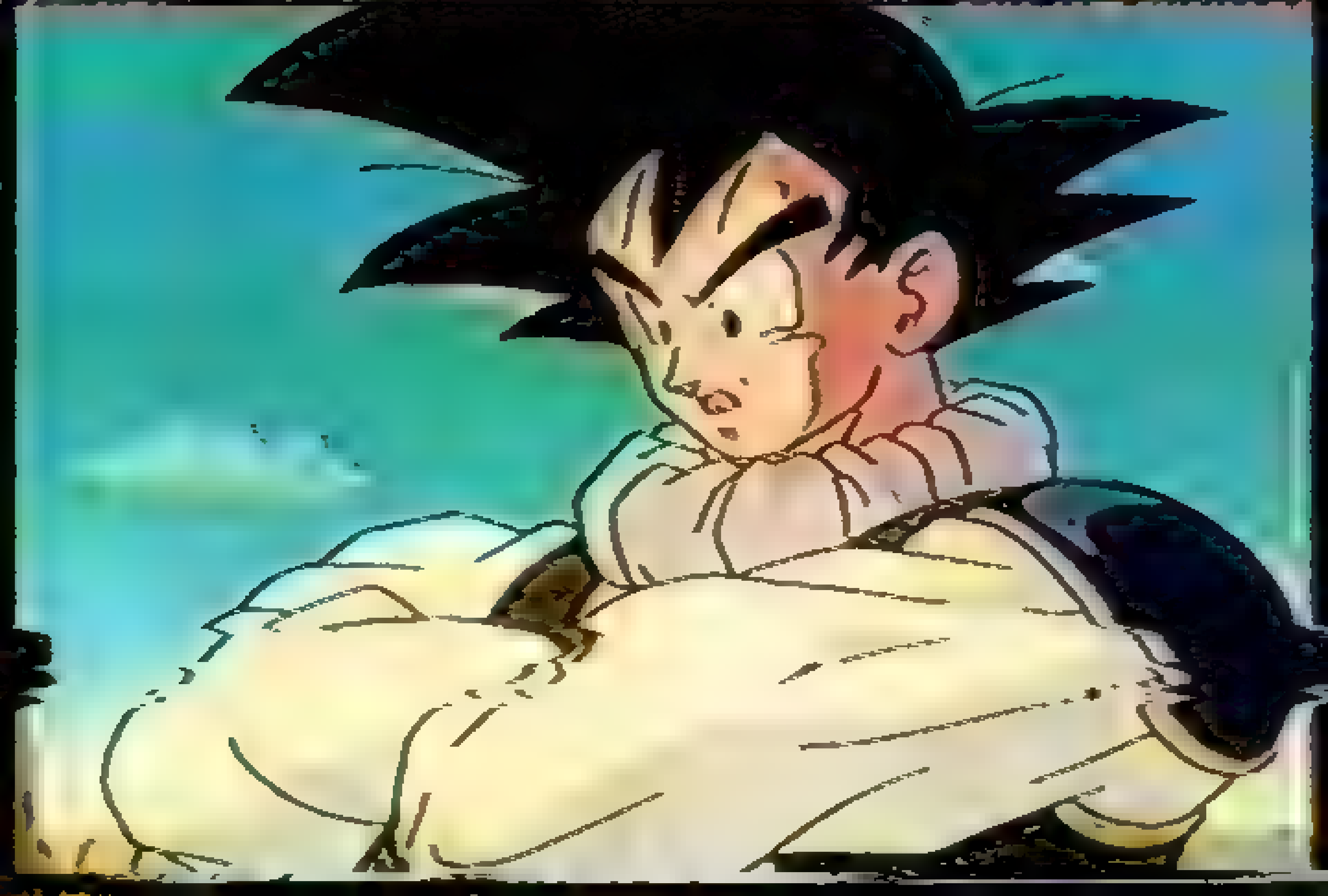

You were supposed to kill him, but
there was a problem with timing

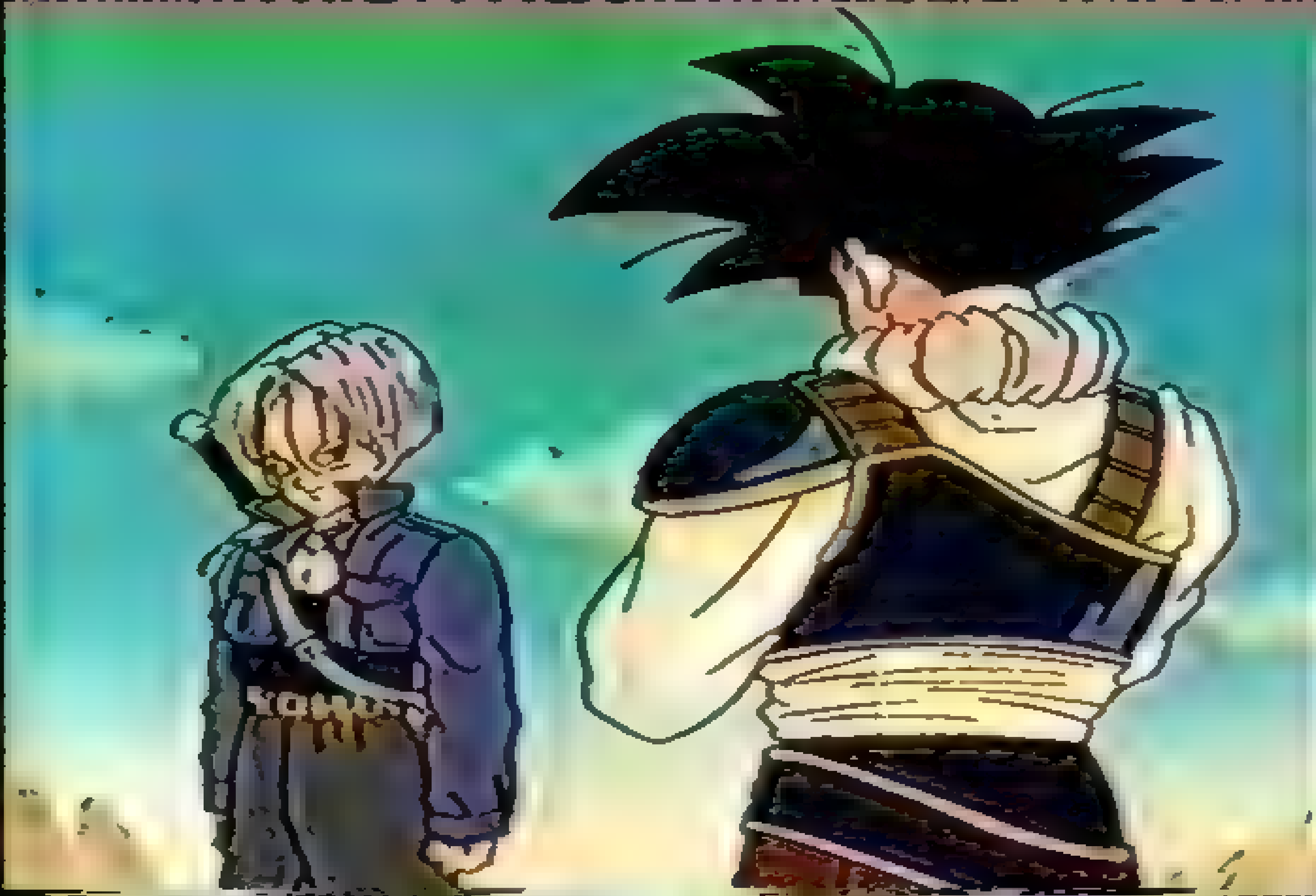

So I had no choice but to beat him

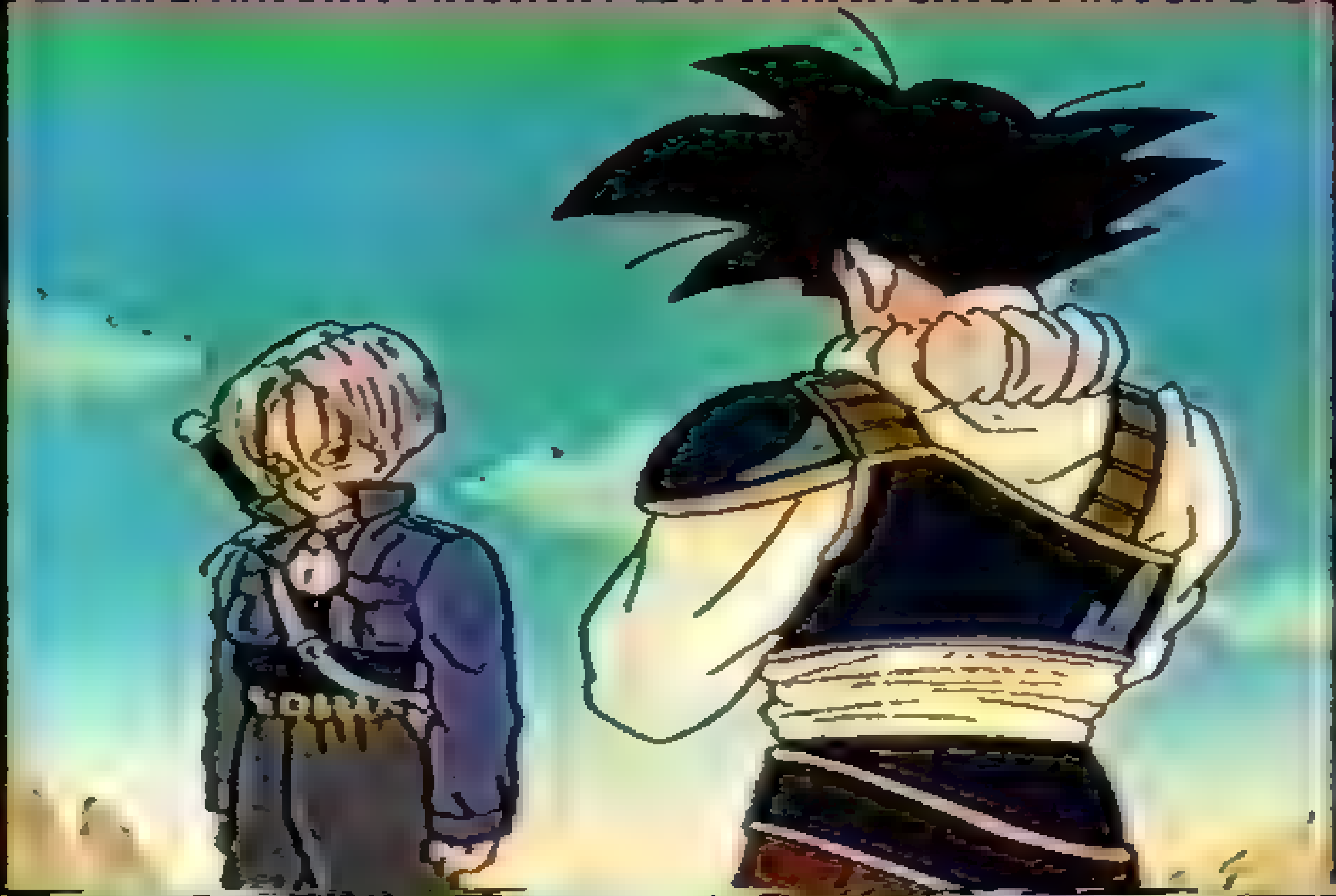

Freeza's spaceship was faster, he left me
behind. He hasn't changed a bit, so I was
going to beat him when you showed up


Freeza's spaceship was faster, he left me behind. He hasn't changed a bit, so I was going to beat him when you showed up



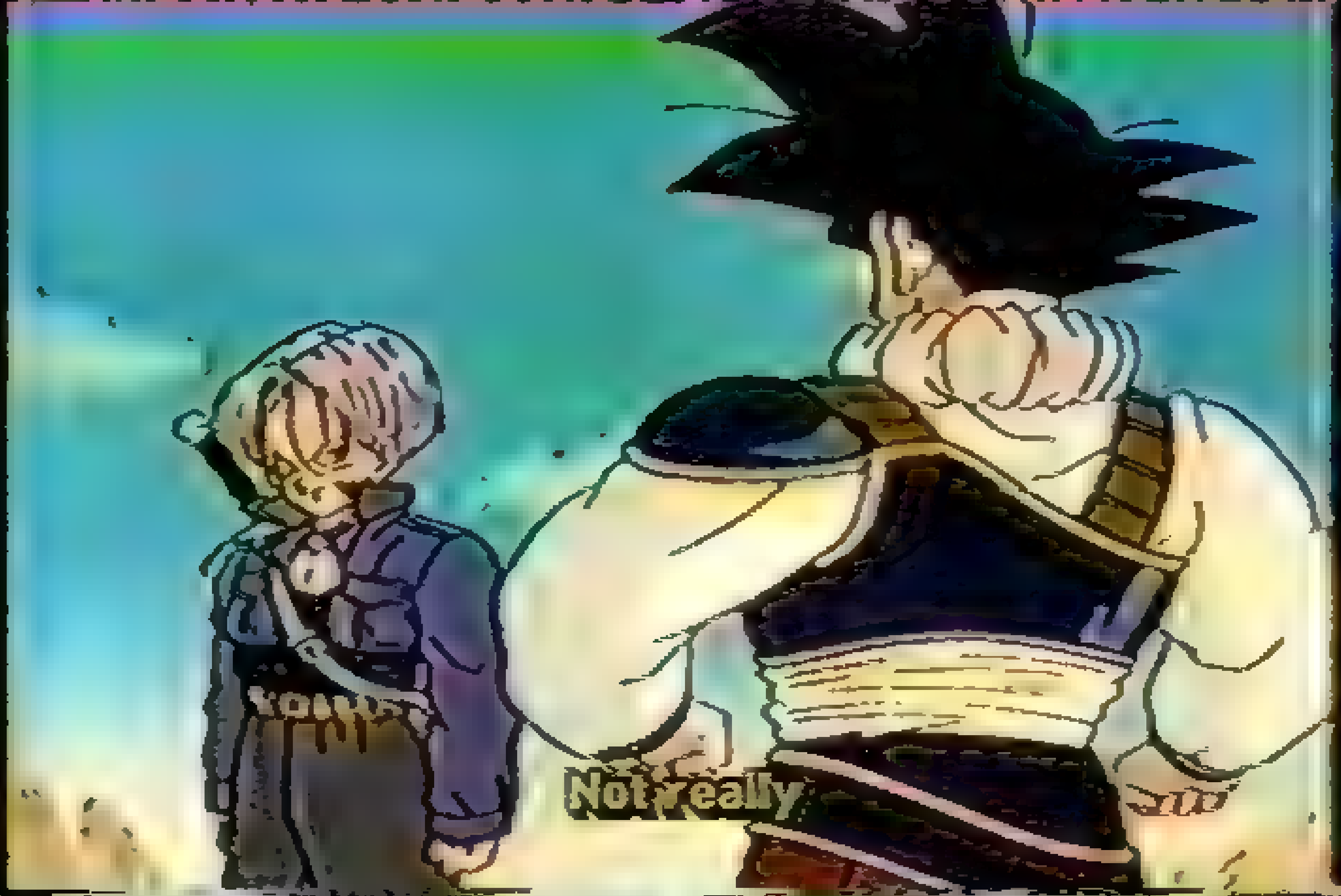


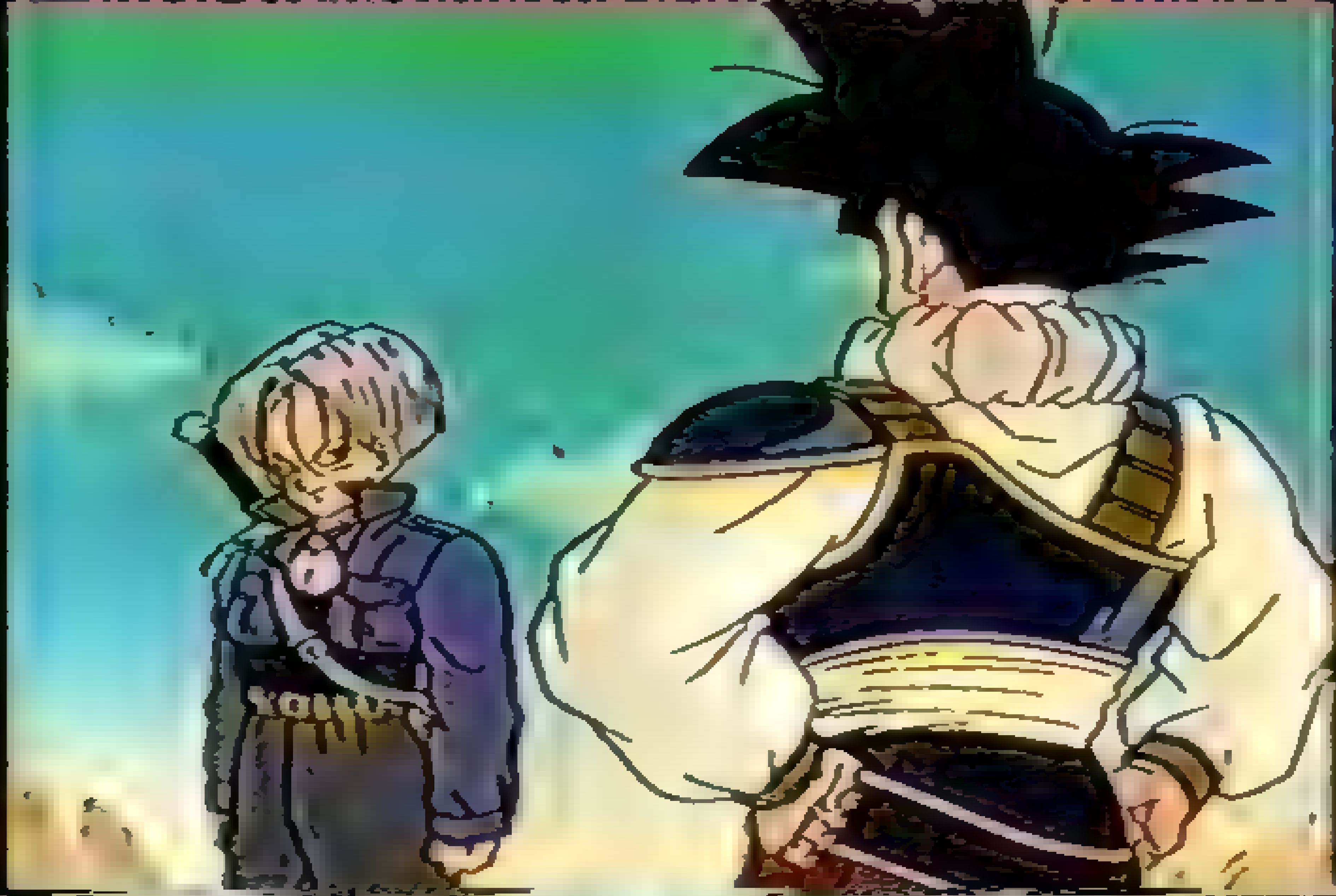





He arrived three hours before you
did, so you couldn't've beaten him.

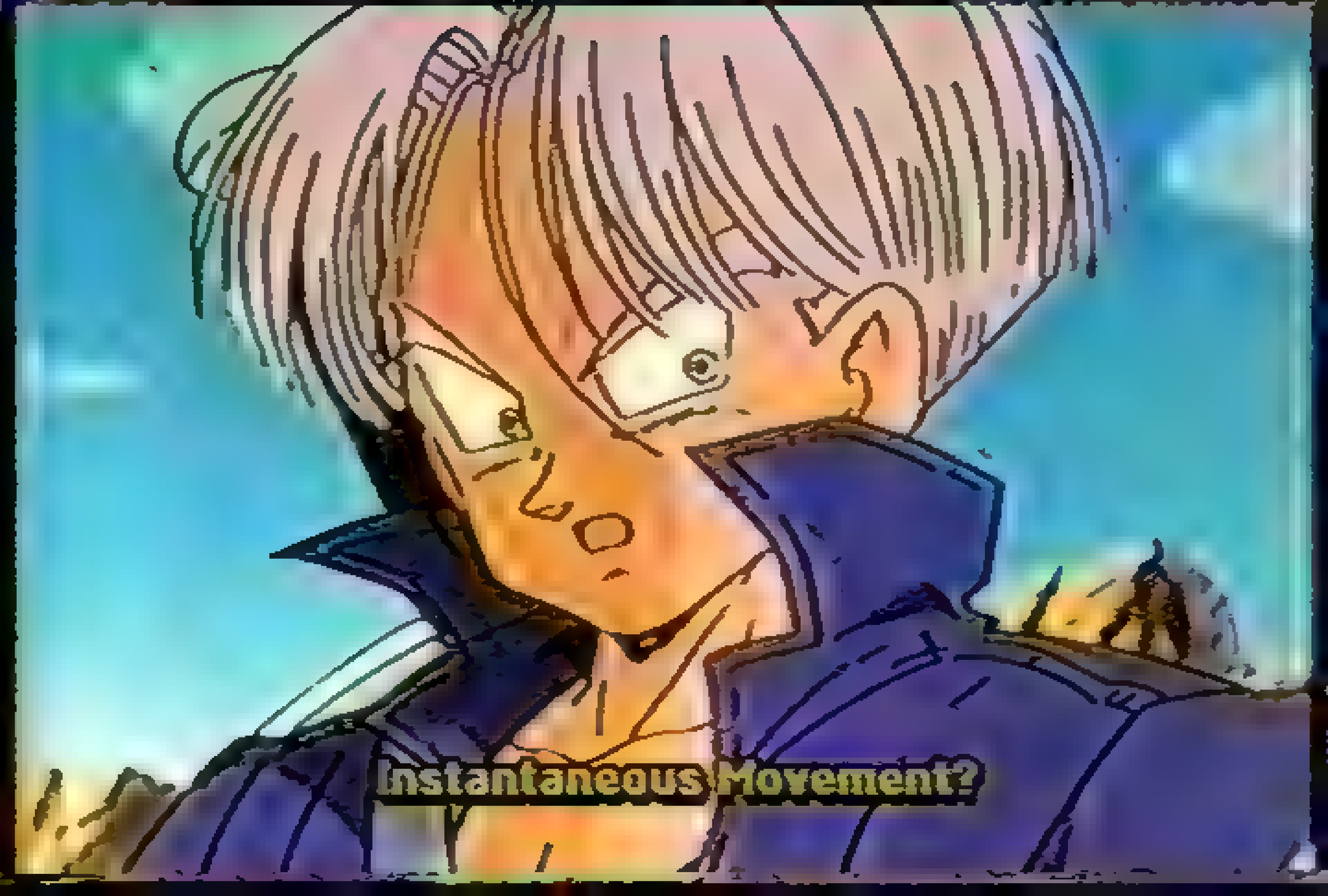

He arrived three hours before you
did, so you couldn't've beaten him

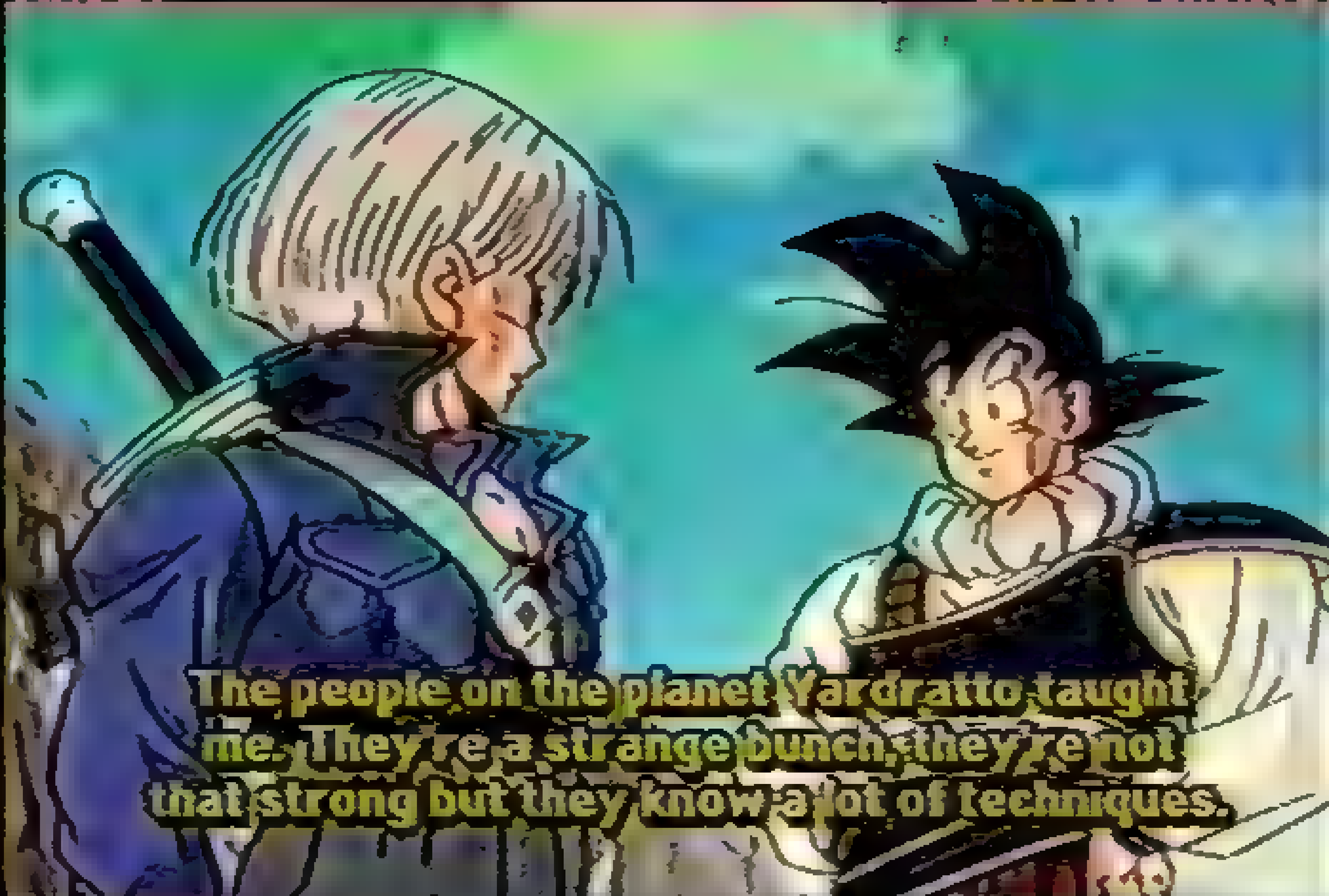

Not really

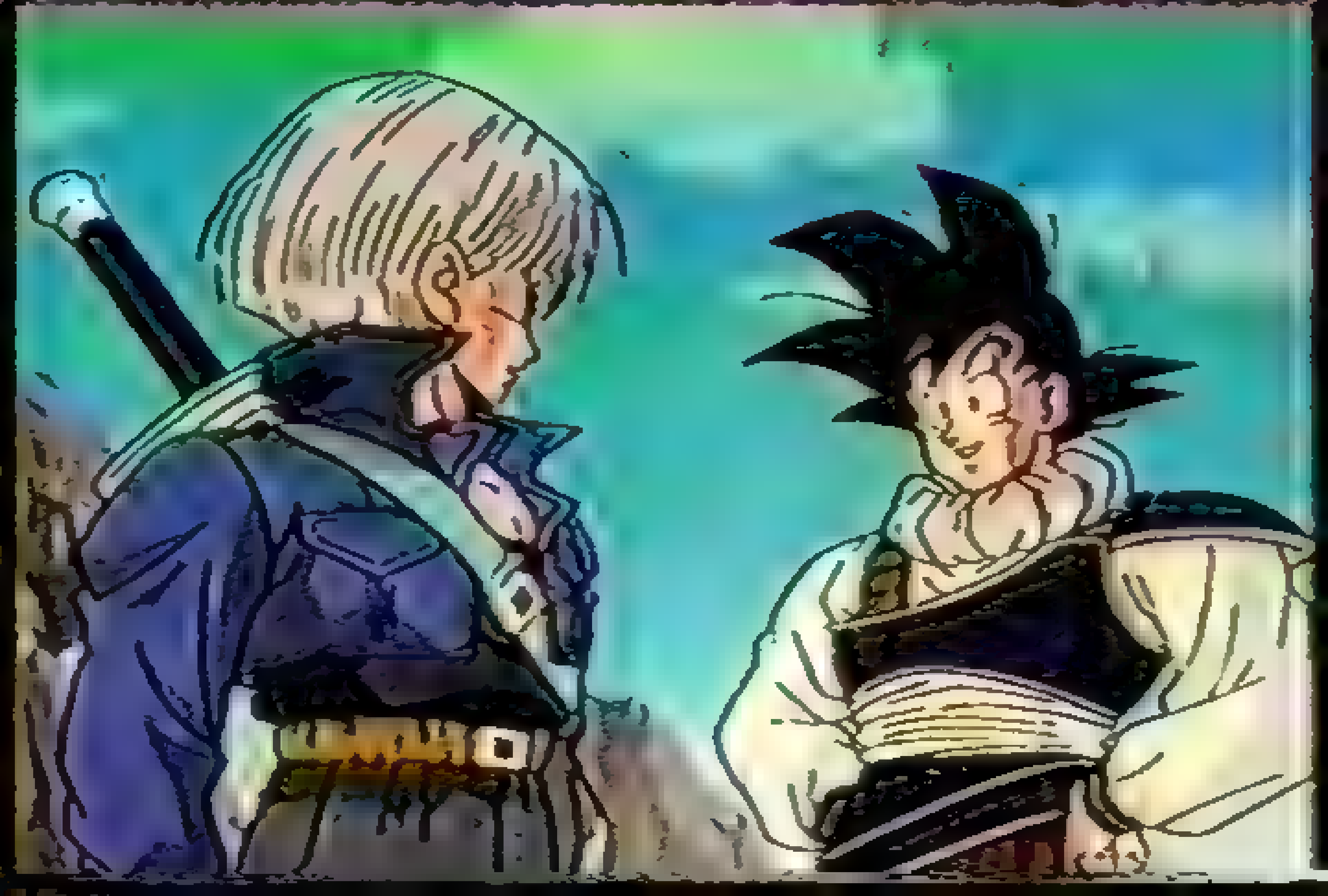


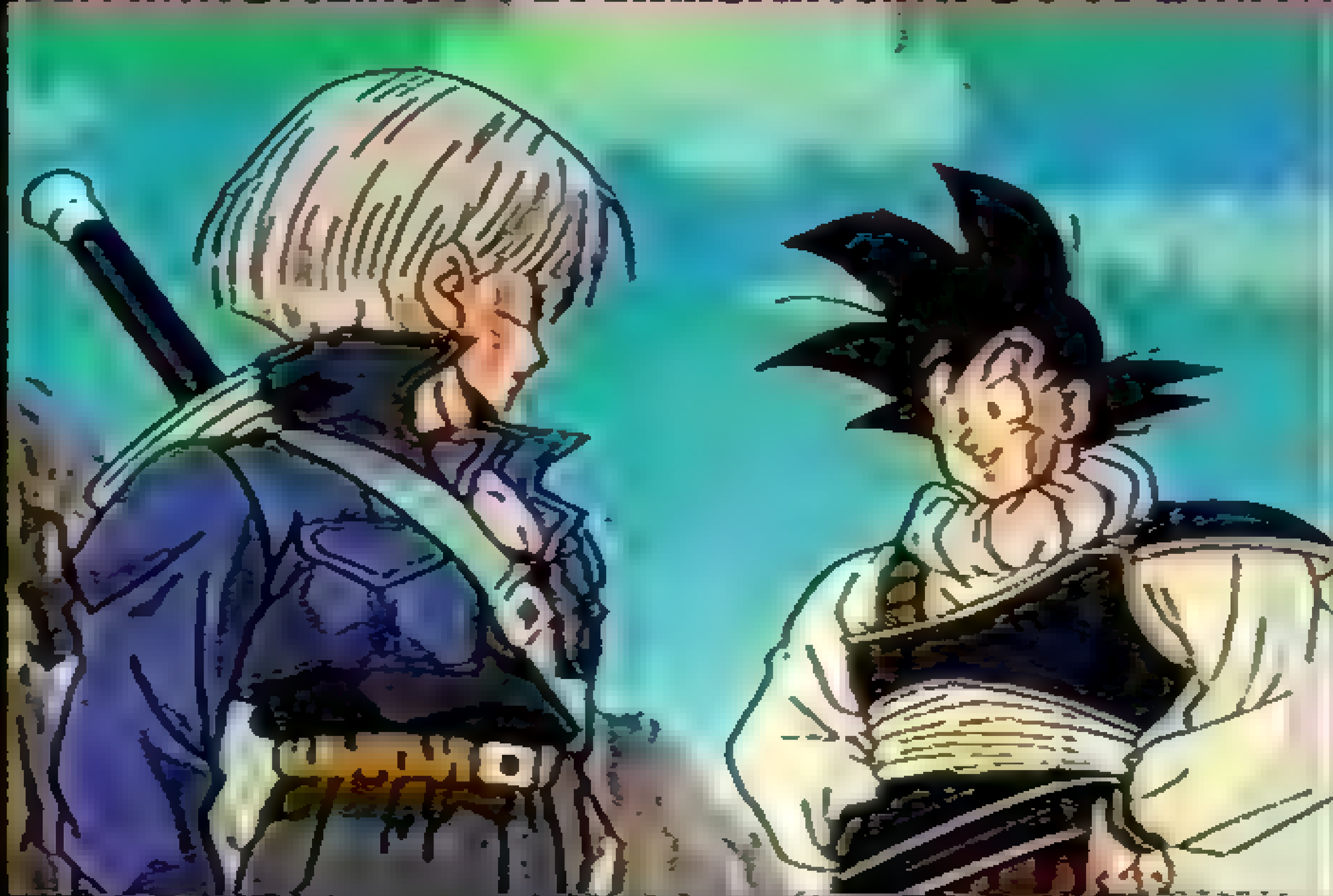

Yep, it's called Instantaneous Movement

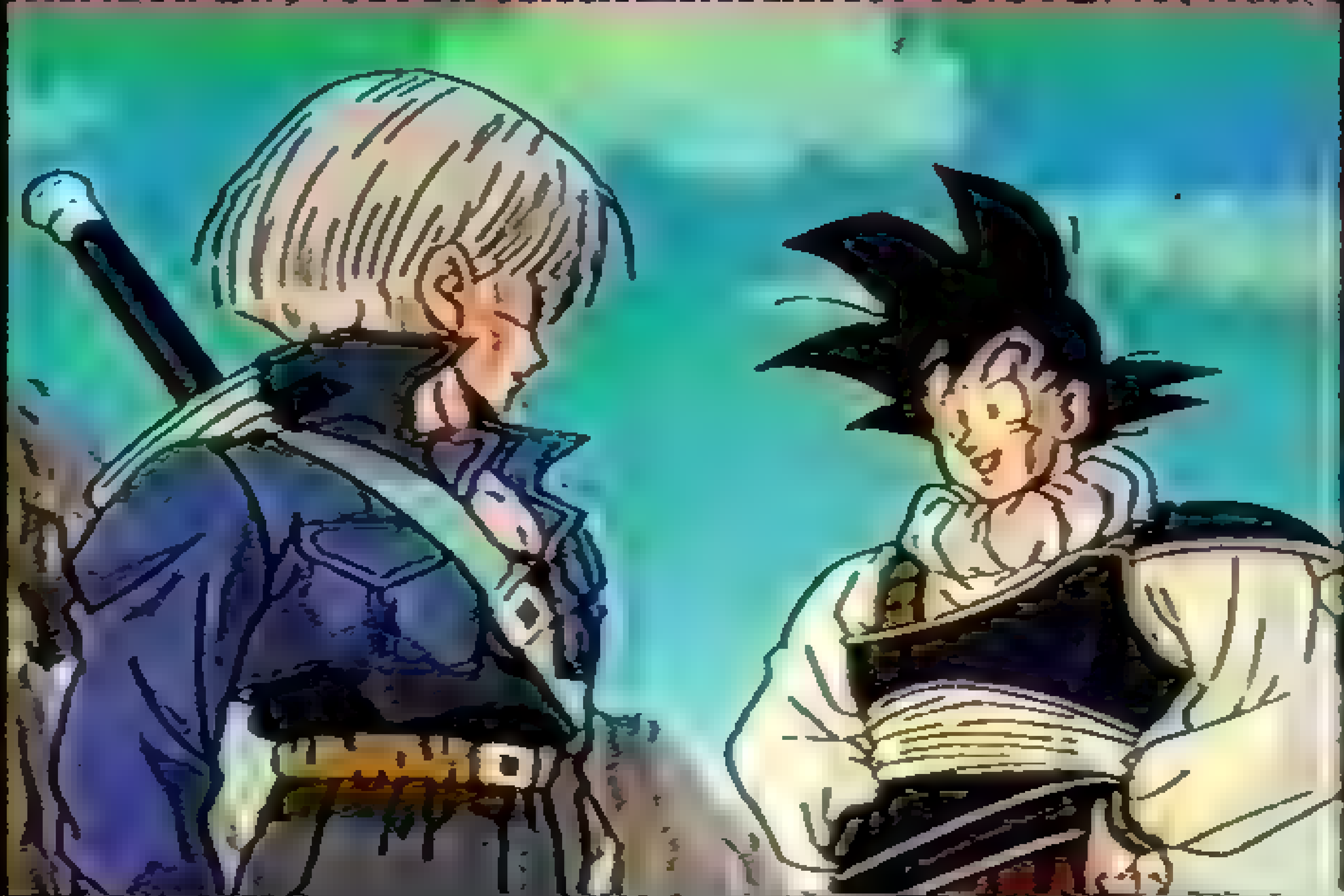

Yep, it's called Instantaneous Movement.

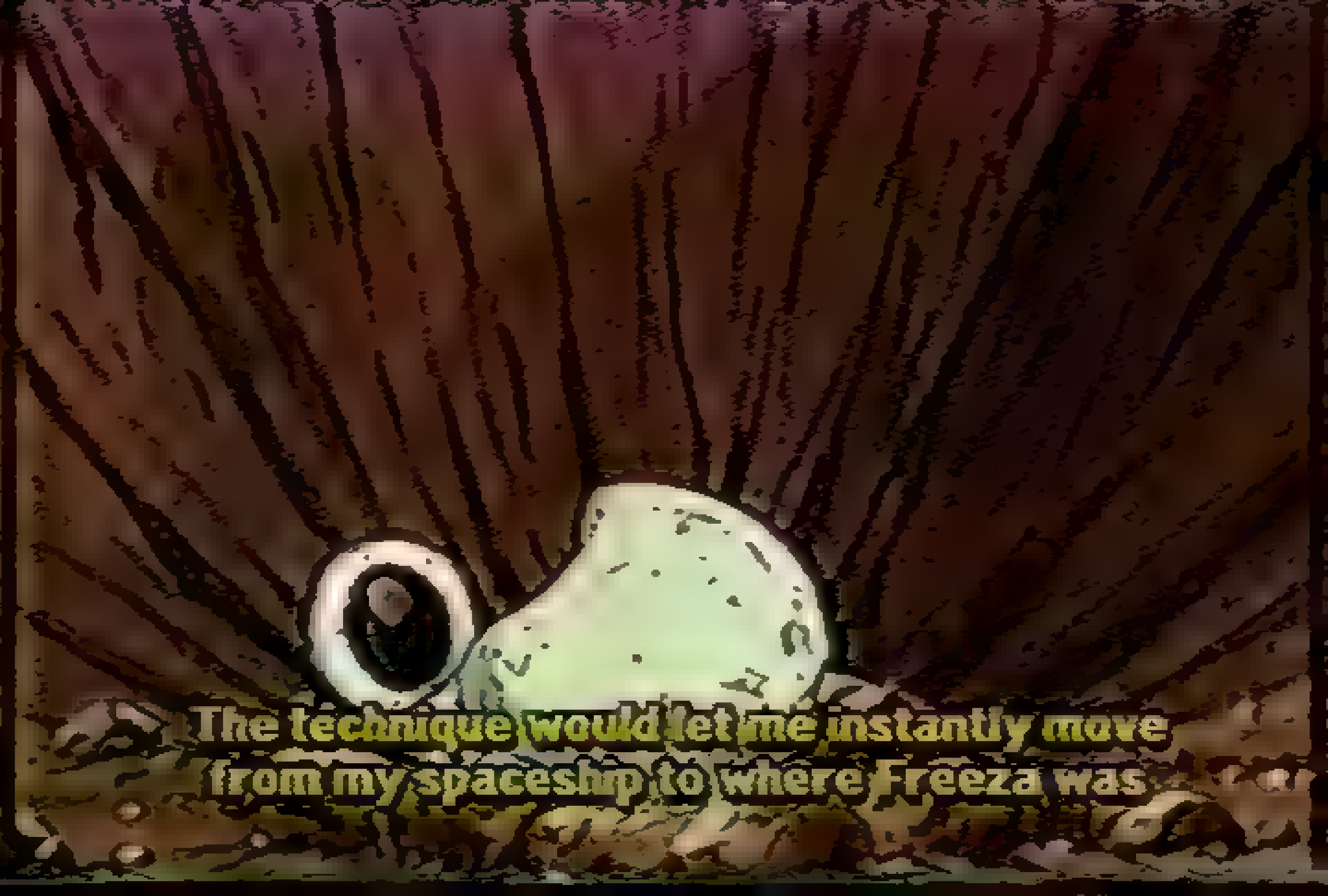

Instantaneous Movement?

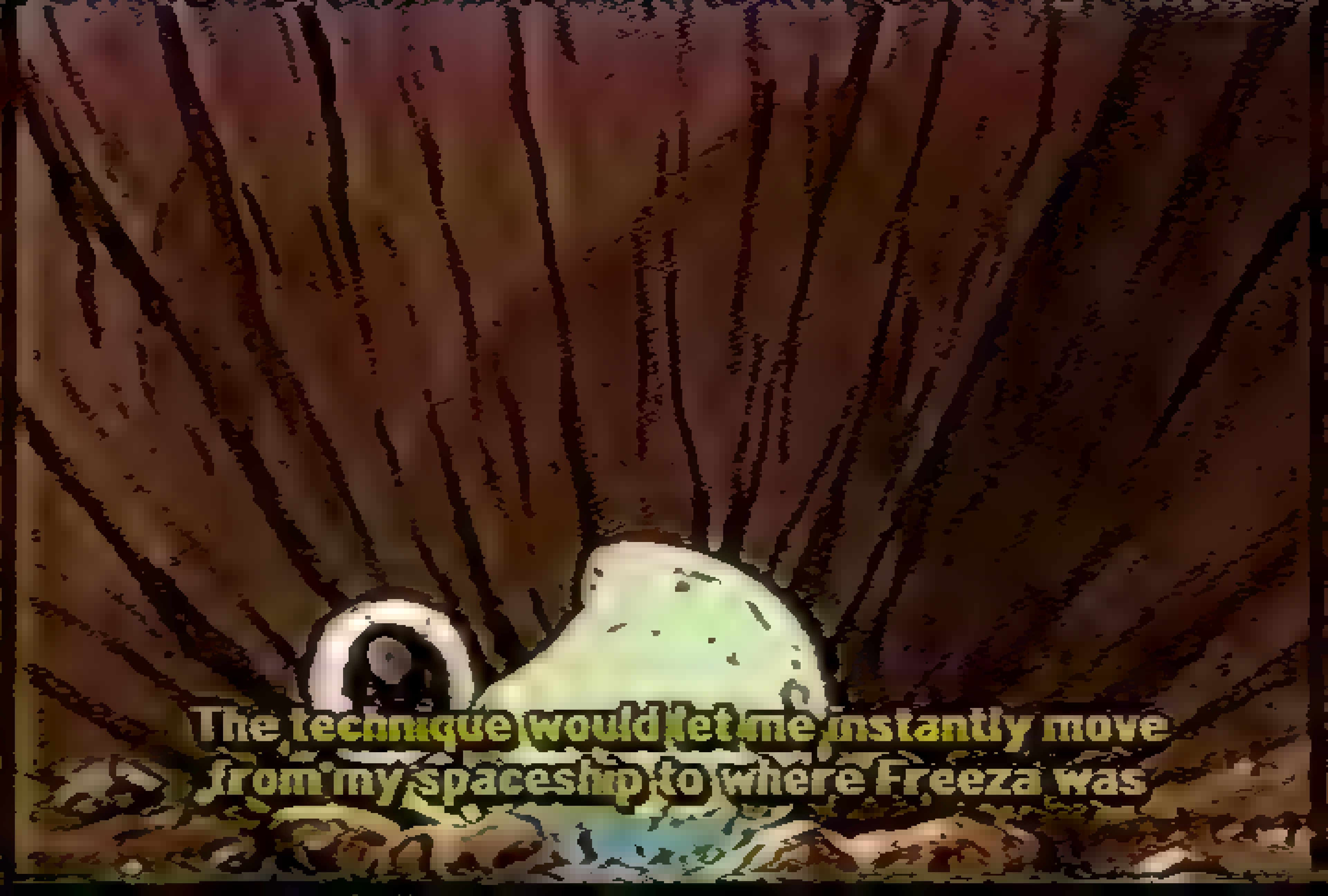

The people on the planet Yardratto taught
me. They're a strange bunch, they're not
that strong but they know a lot of techniques.

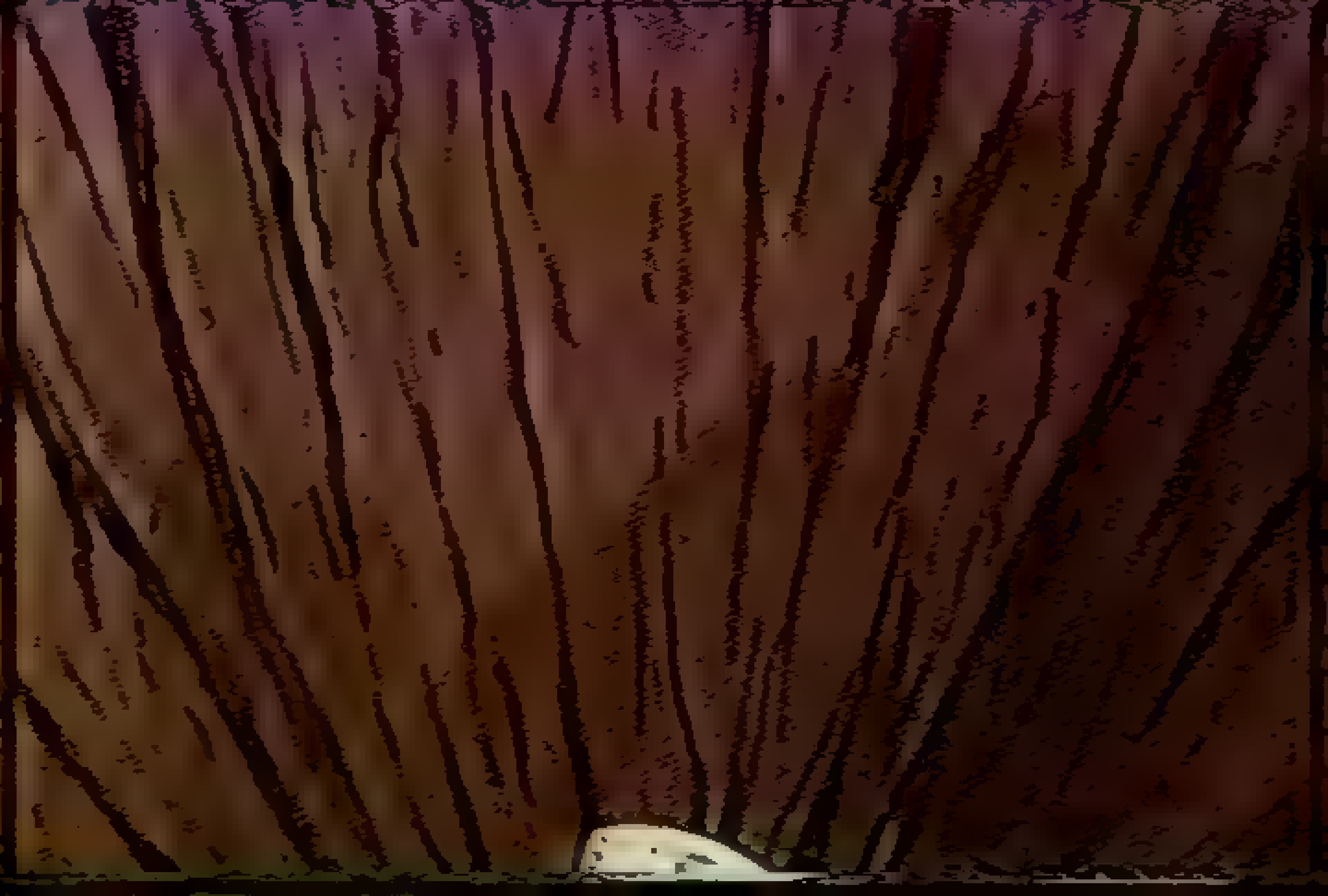







The technique would let me instantly move
from my spaceship to where Freeza was


The tecnnique would let me instantly move
from my spaceship to where Freeza was



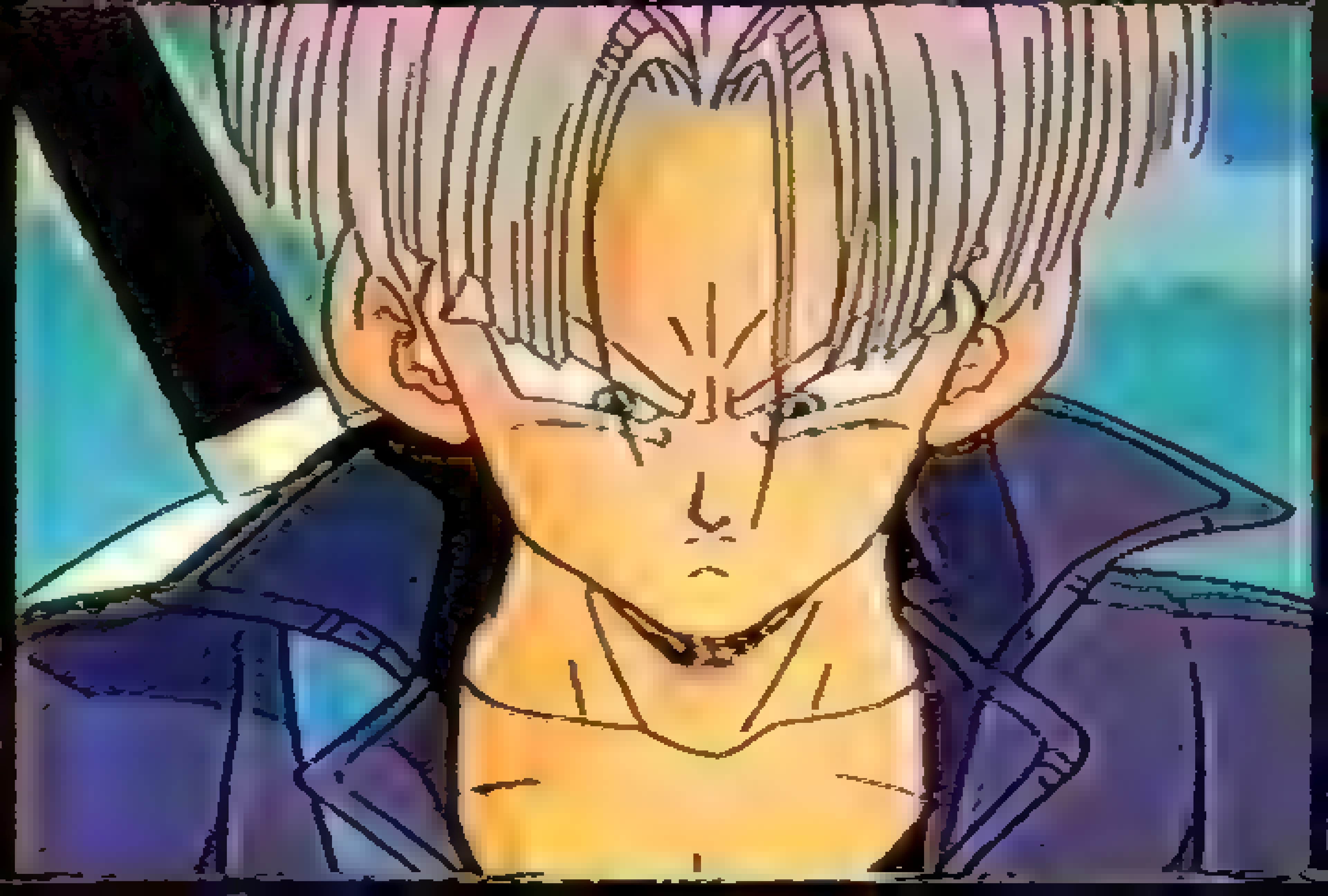

Really?


I didn't know that you had
that kind of technique

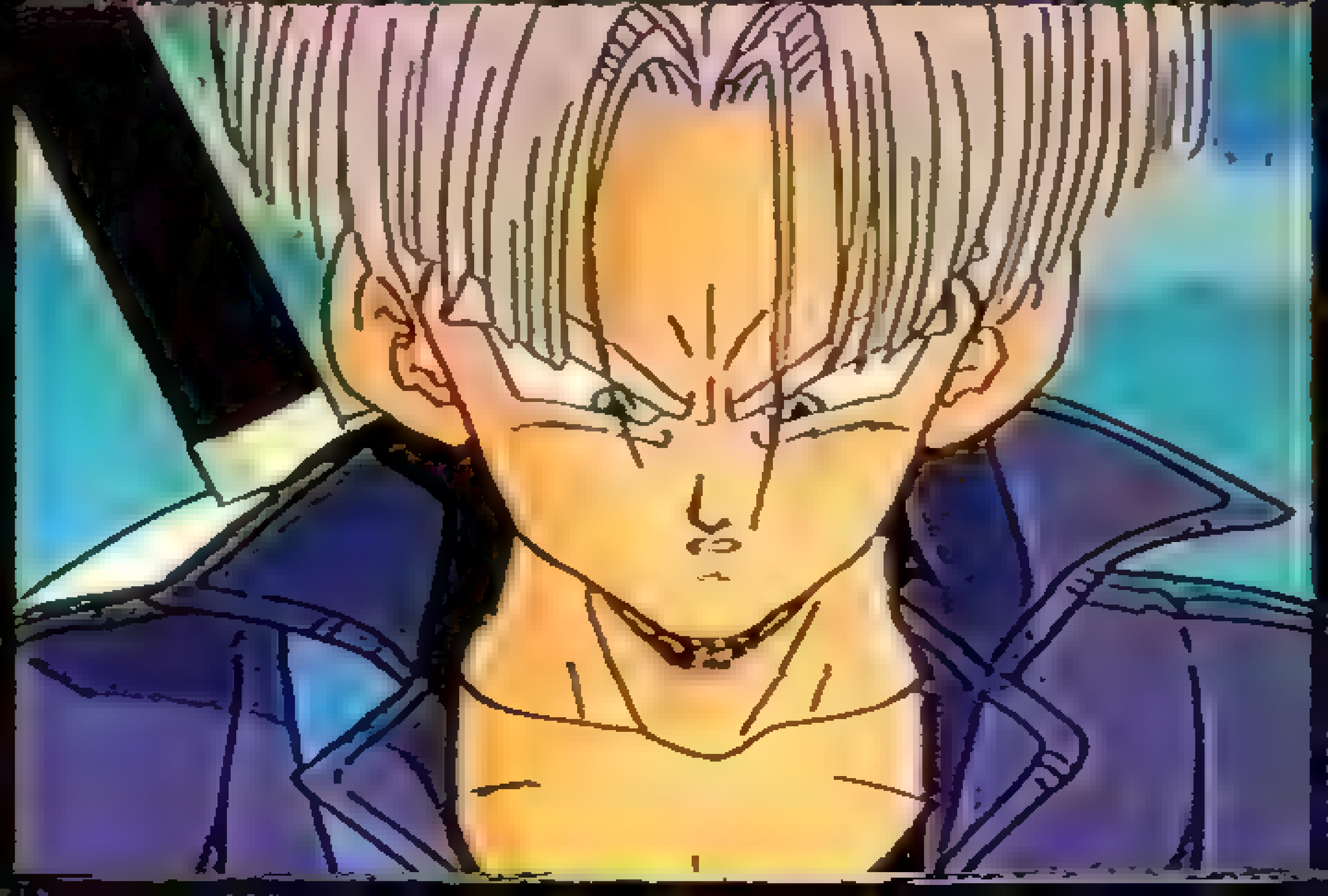

I didn't know that you had
that kind of technique


I thought it would take you three
hours to get here by space ship


I thought it would take you three
hours to get here by space ship.




I've changed history for no reason




And I only wanted to meet you, but
I've also met with everyone else too.


And I only wanted to meet you, but
I've also met with everyone else too.


What do you mean?




Before that, there's
something I have to ask you

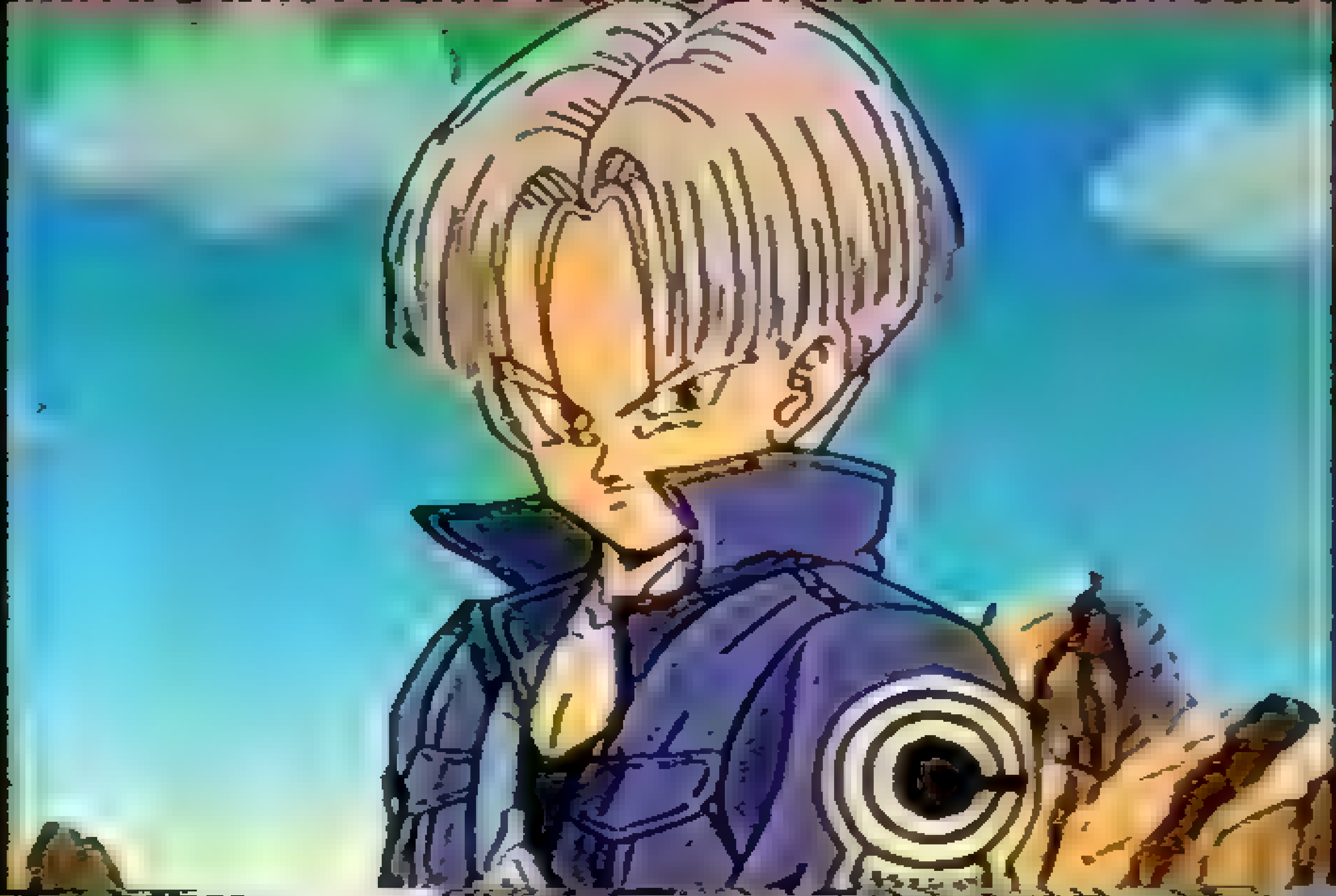

Son-san can you freely change into a
Super Saiya-jin whenever you want to?

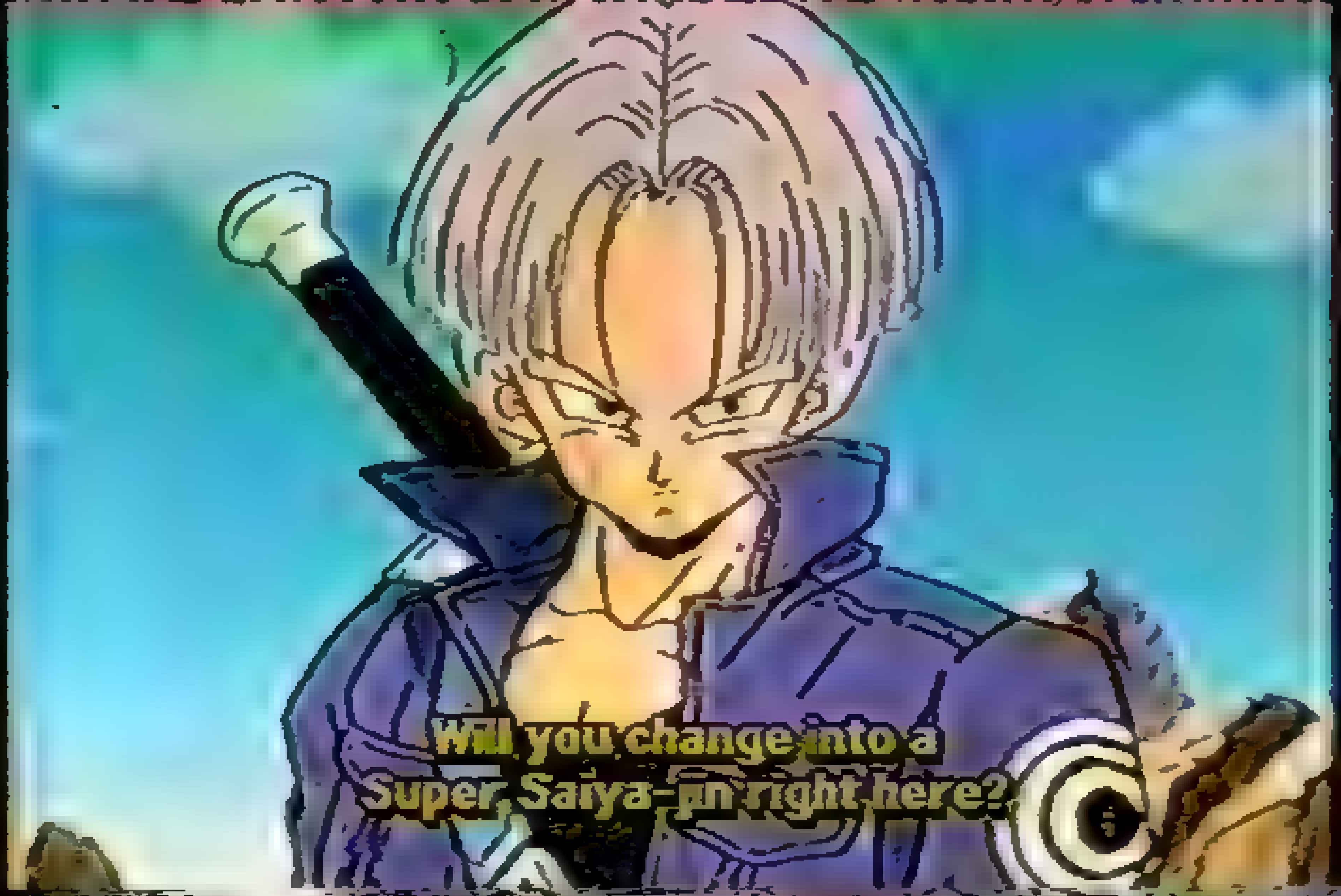

Son-san can you freely change into a
Super Saiya-jin whenever you want to?

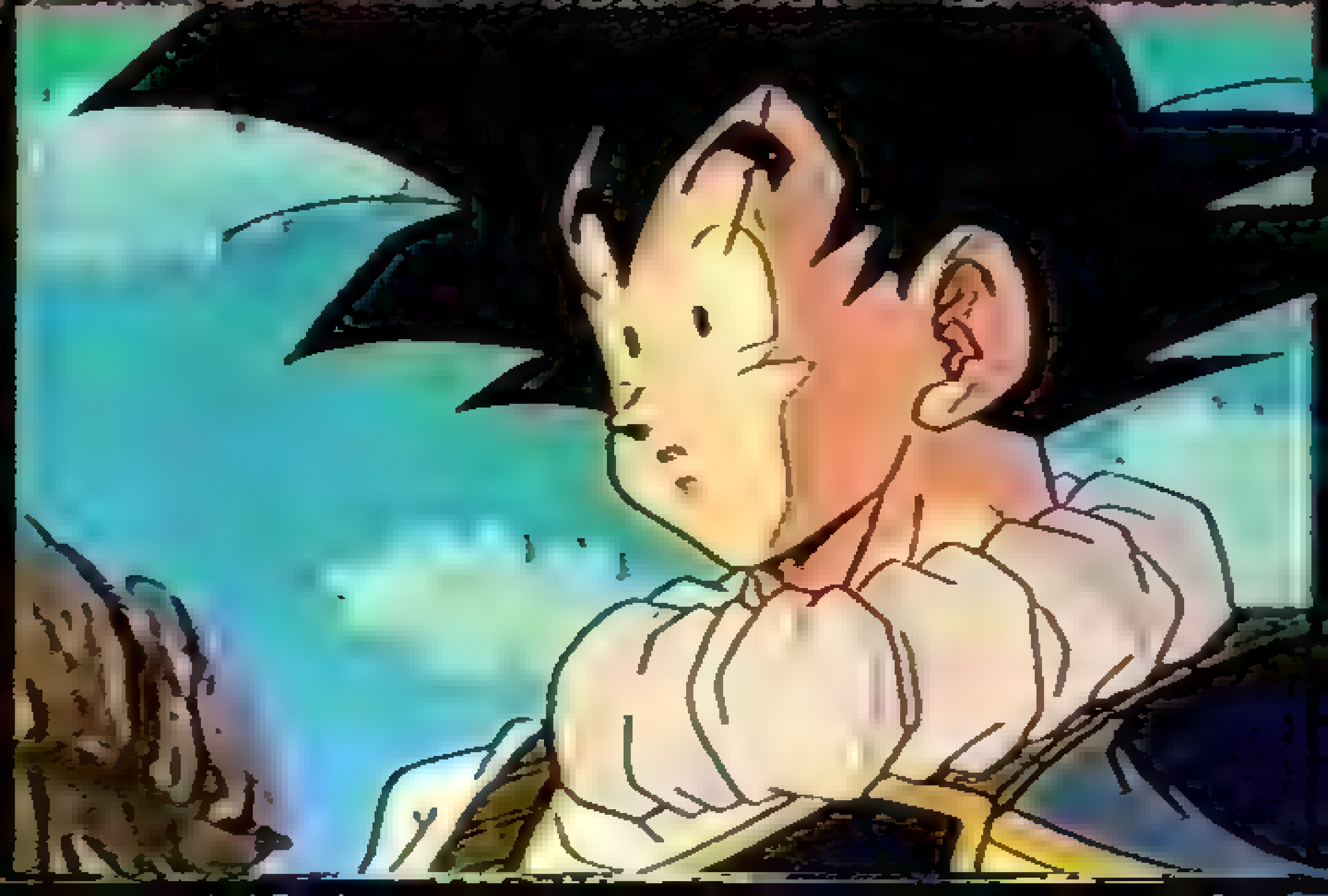

Ya, at first I couldn't, but I
worked hard to control it.

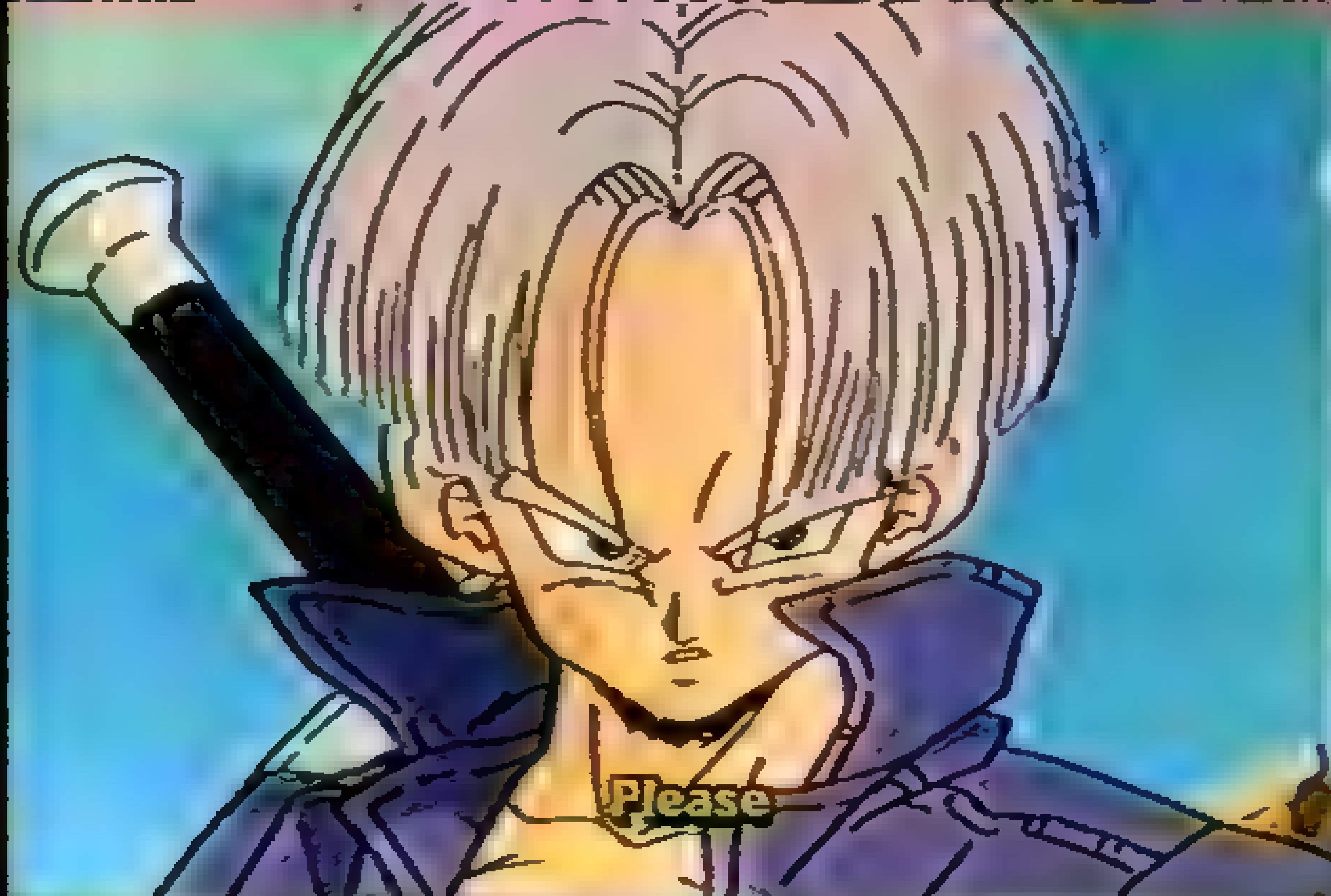

Ya, at first I couldn't, but I
worked hard to control it.


Ya, at first I couldn't, but I
worked hard to control it.



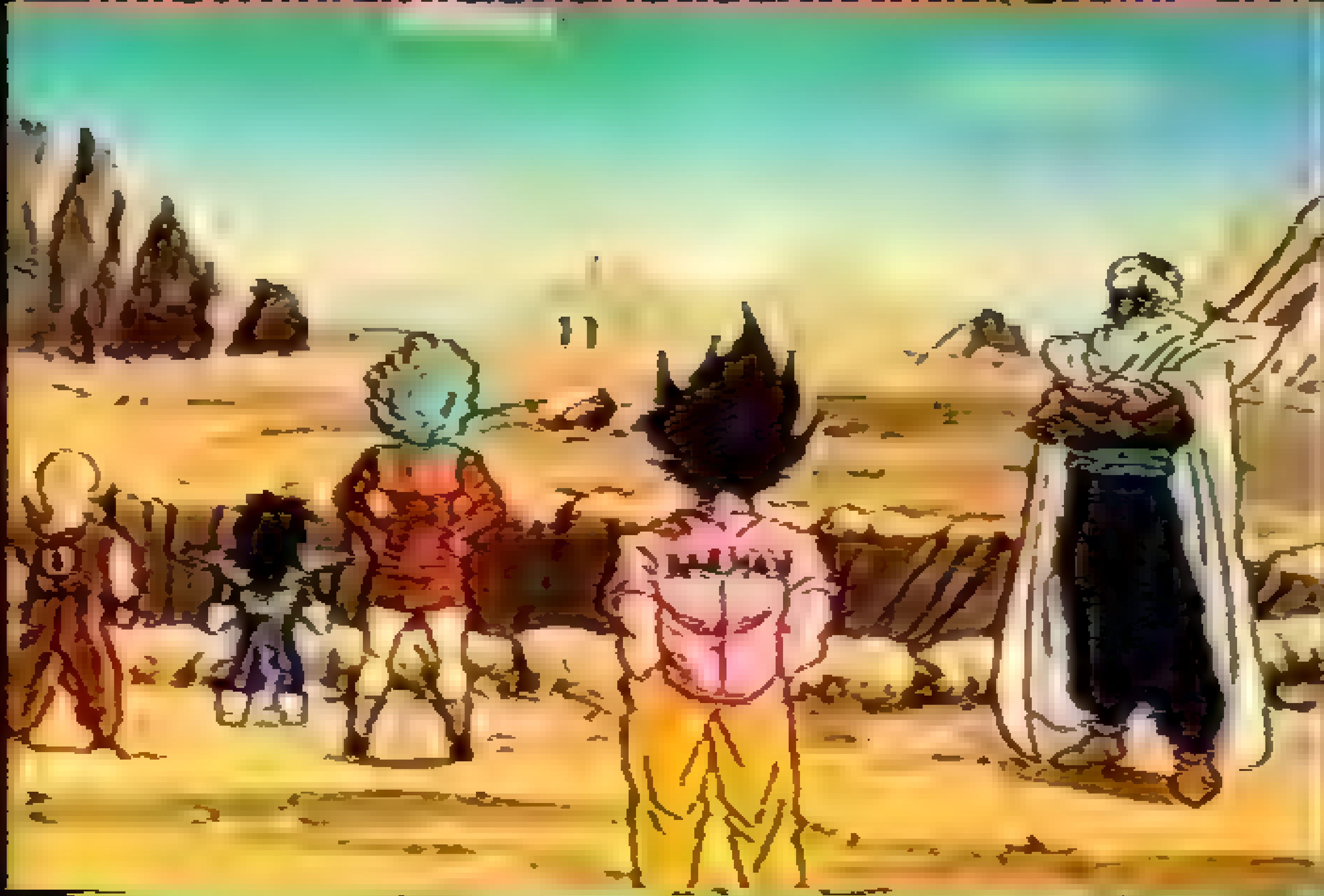

Will you change into a
Super Saiya-jin right here?



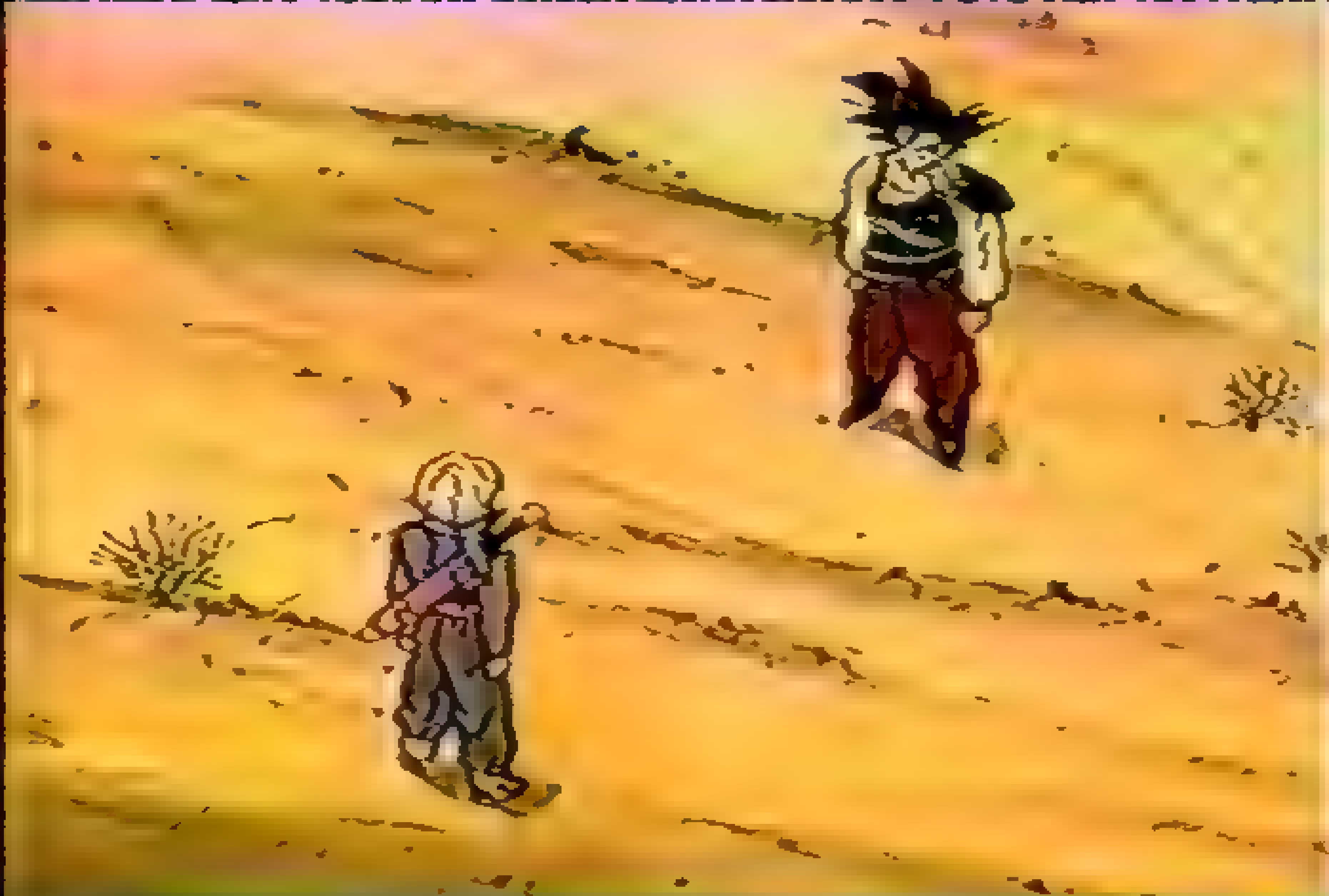

Please

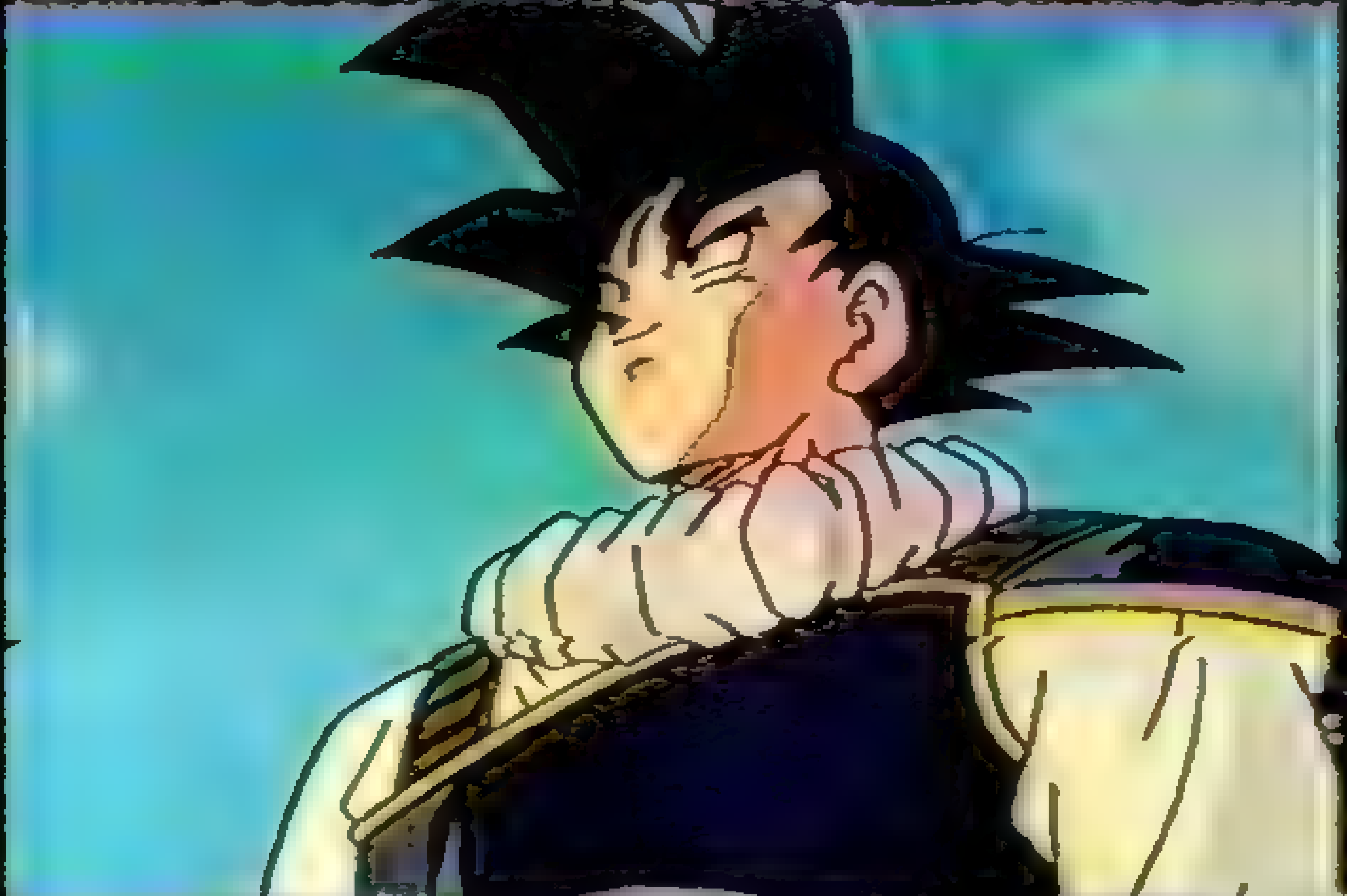

What're they talking about?

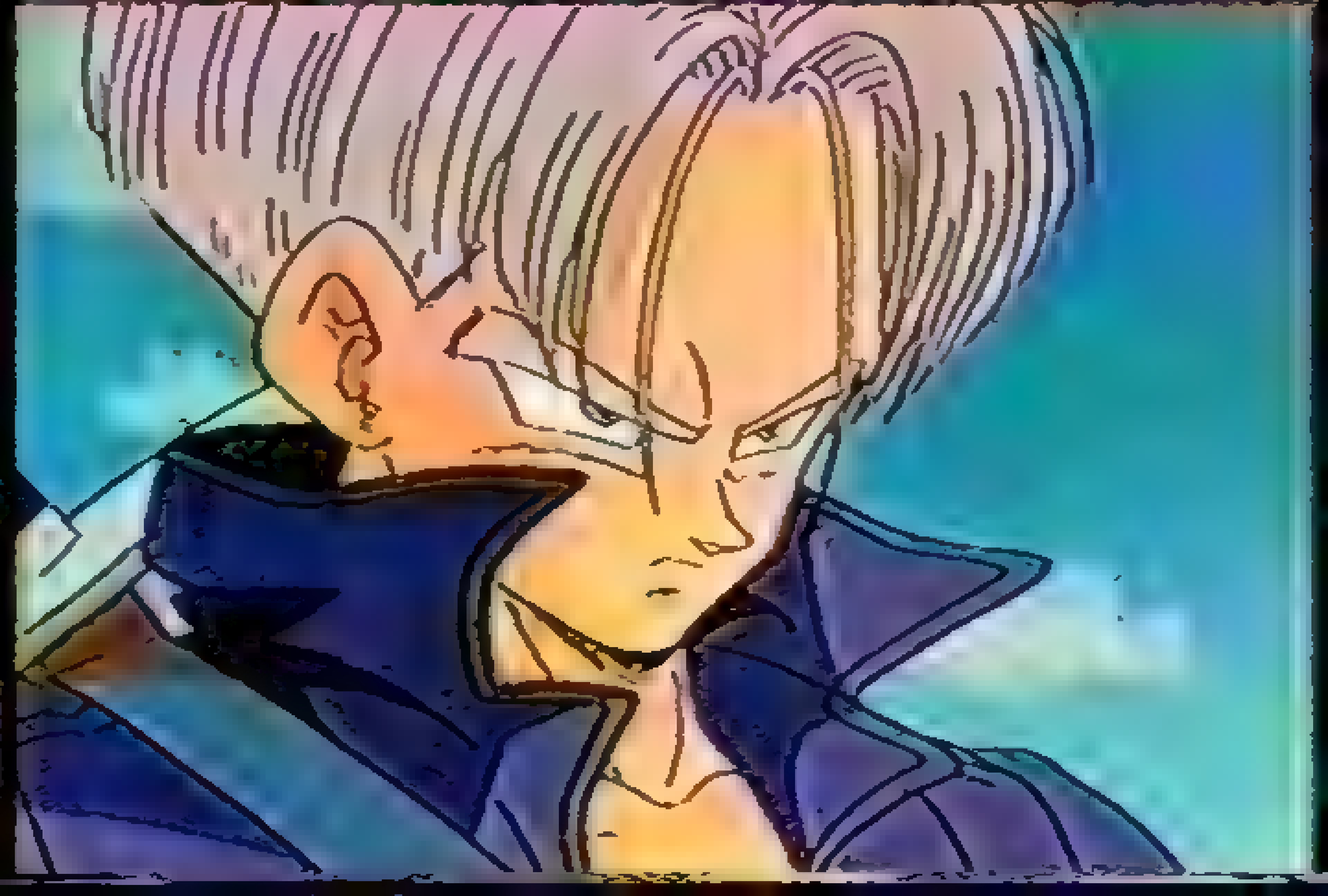








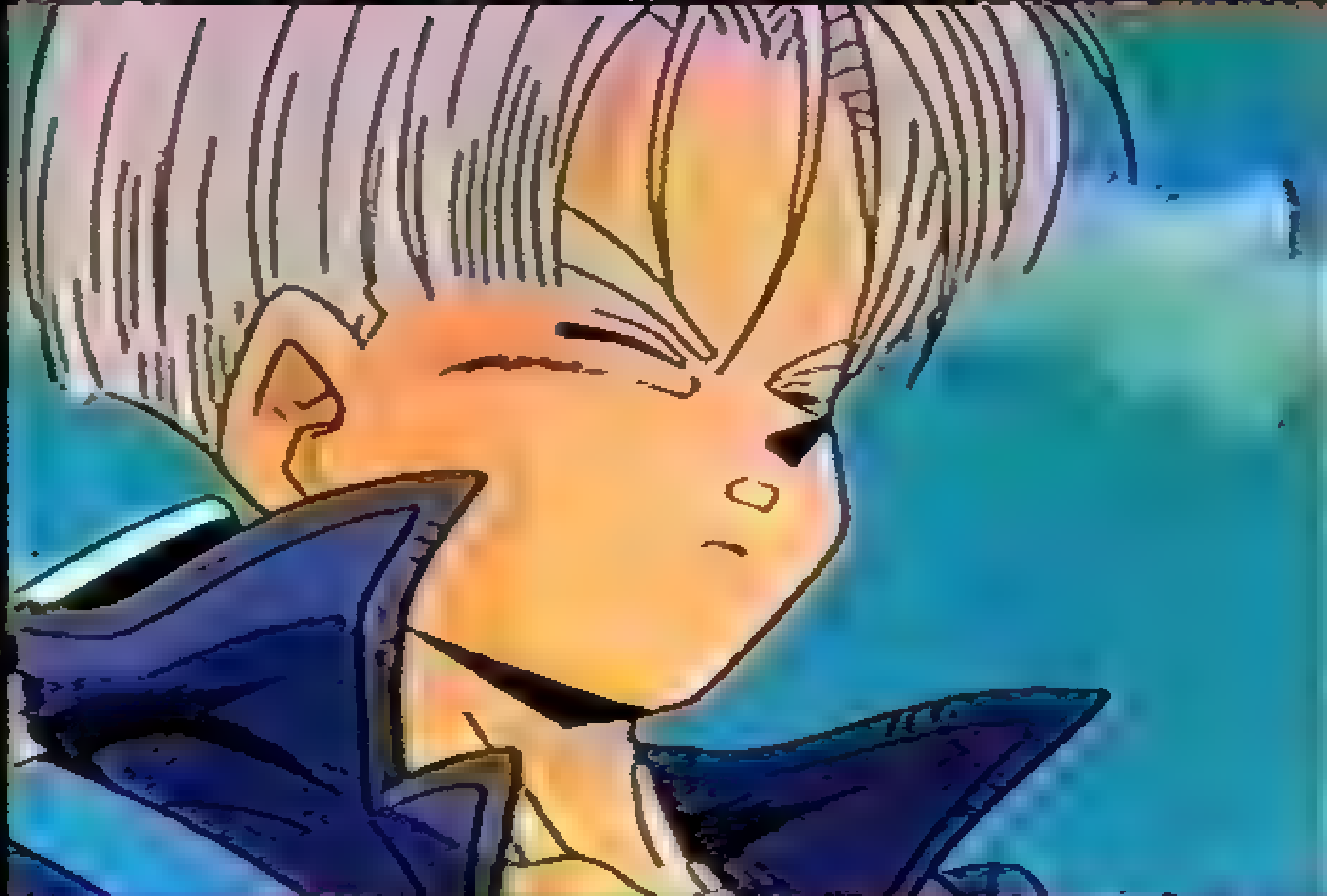










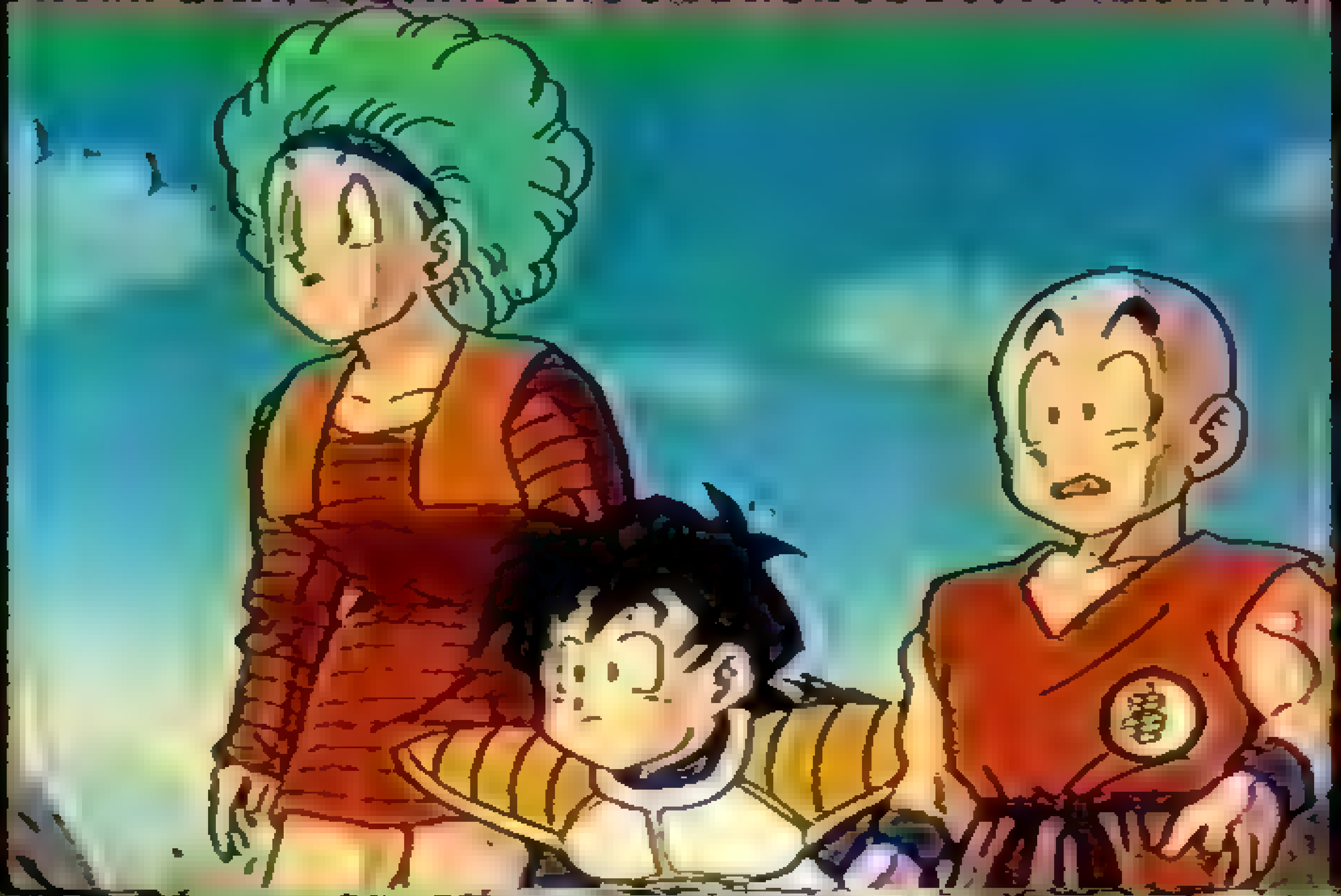


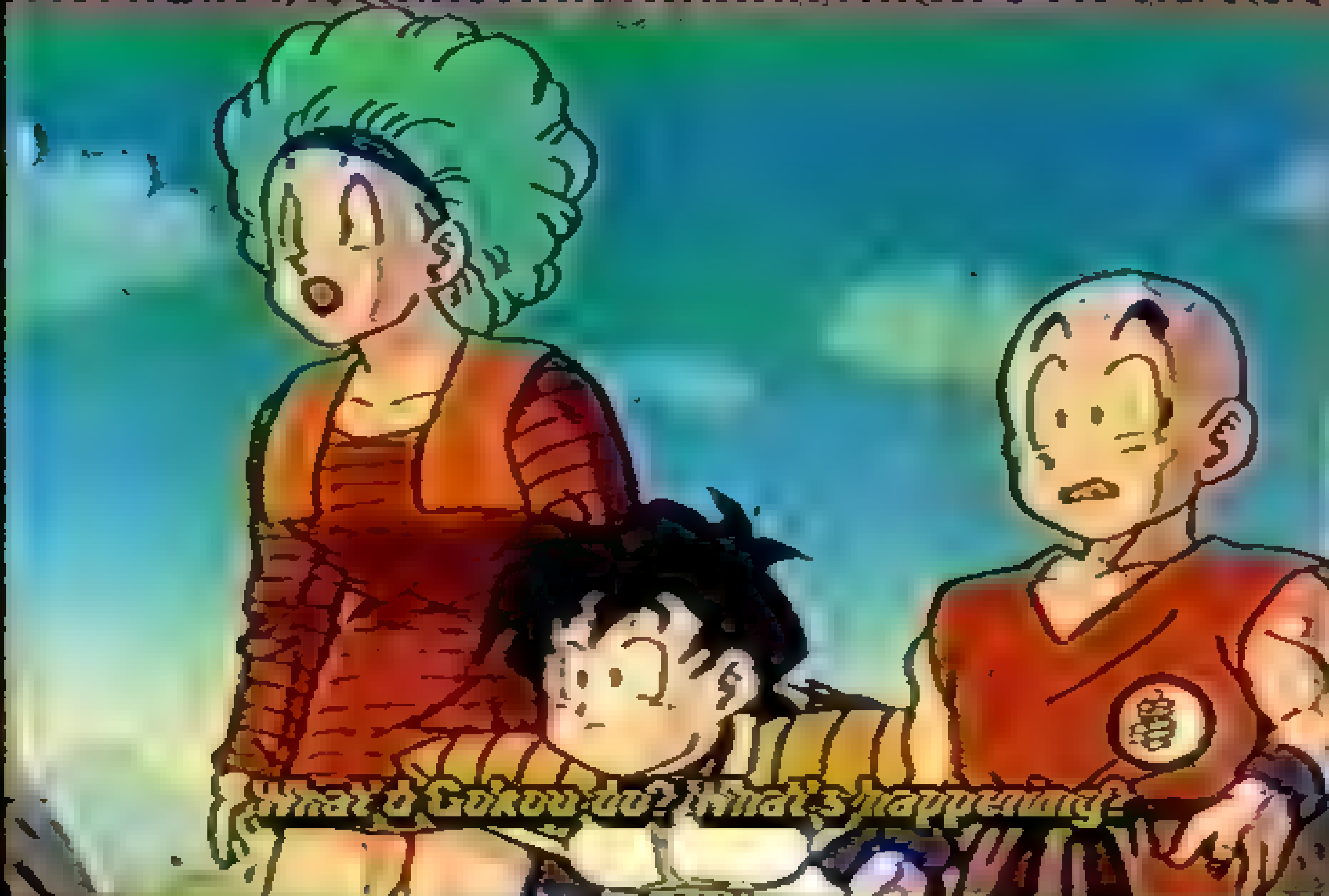


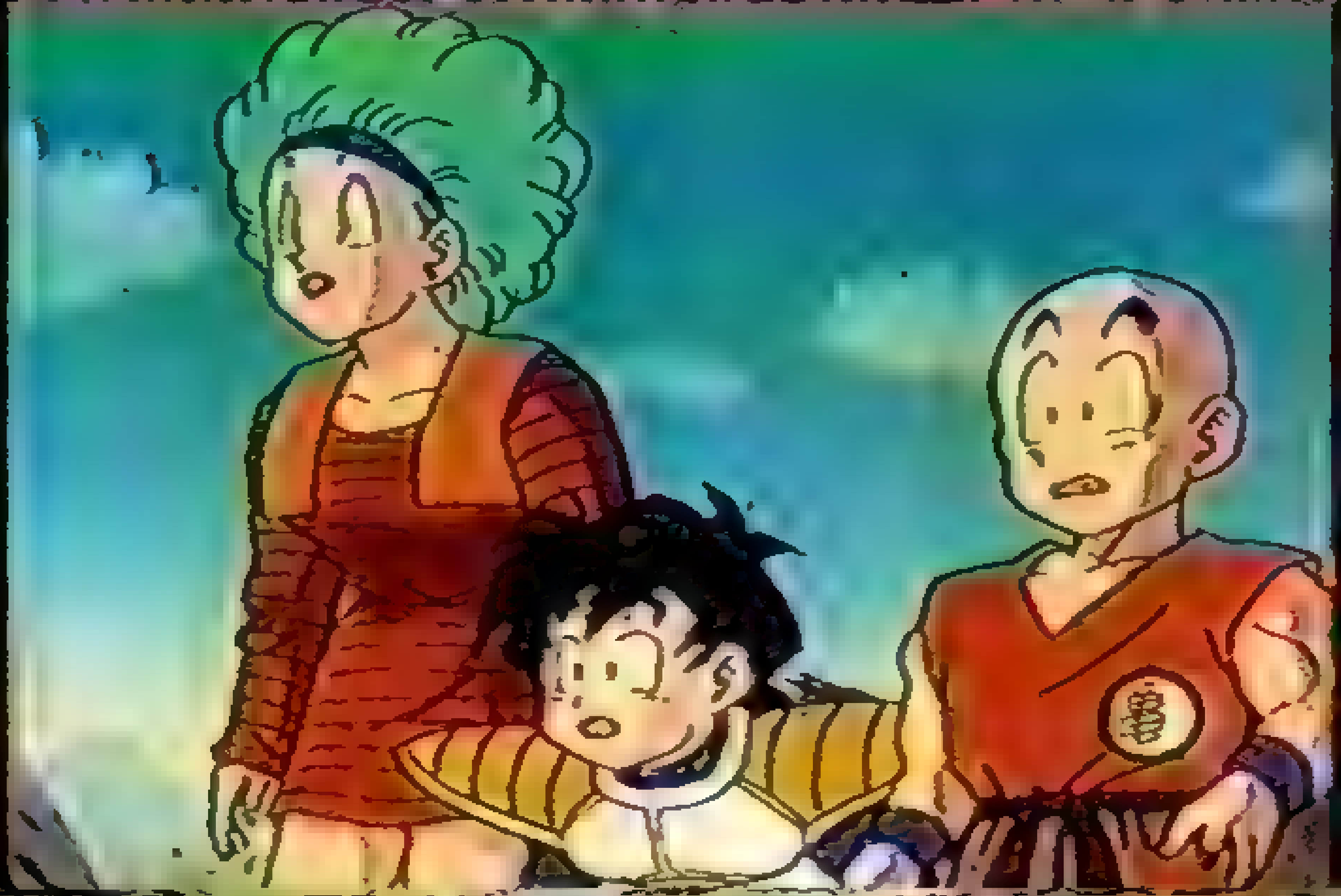


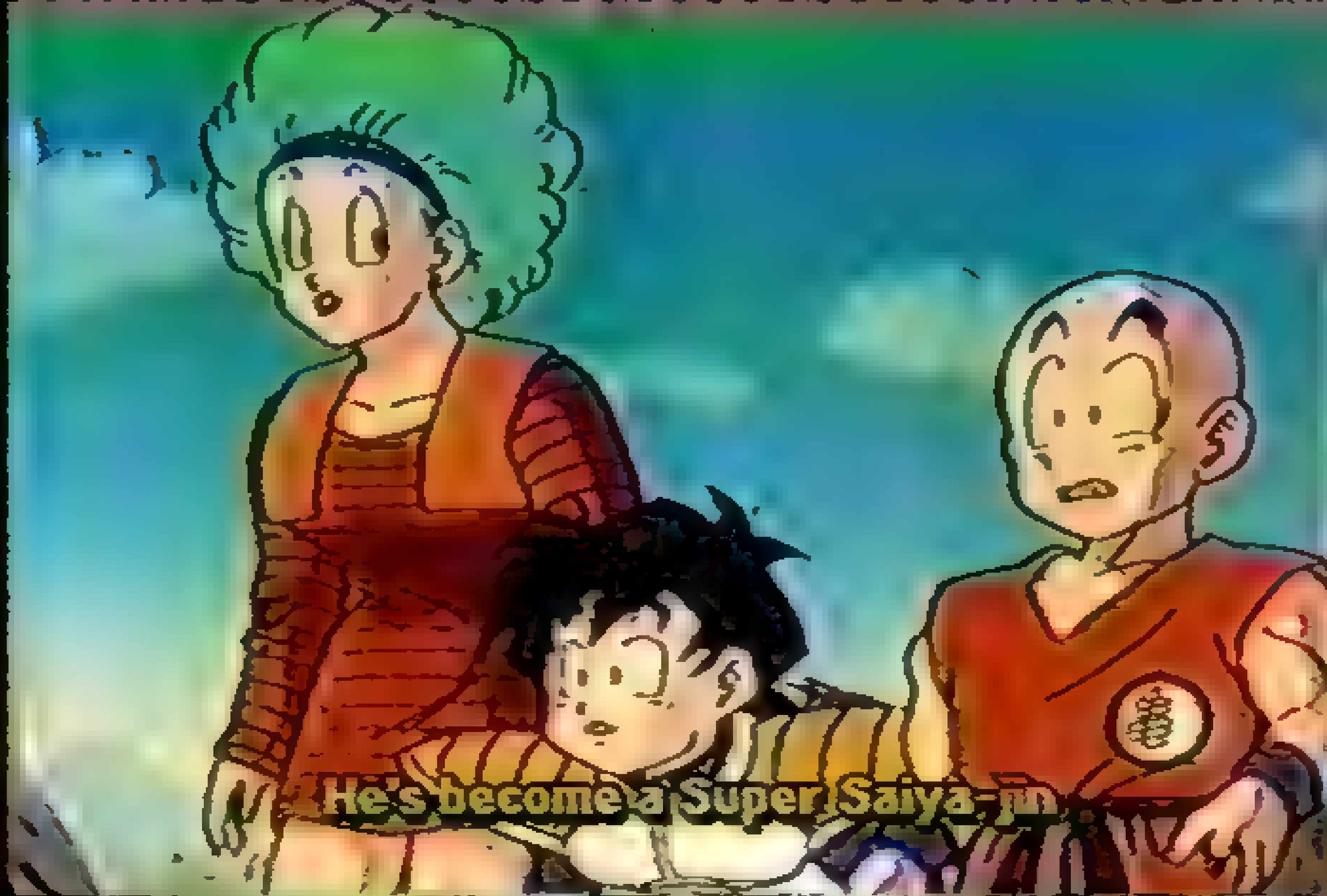


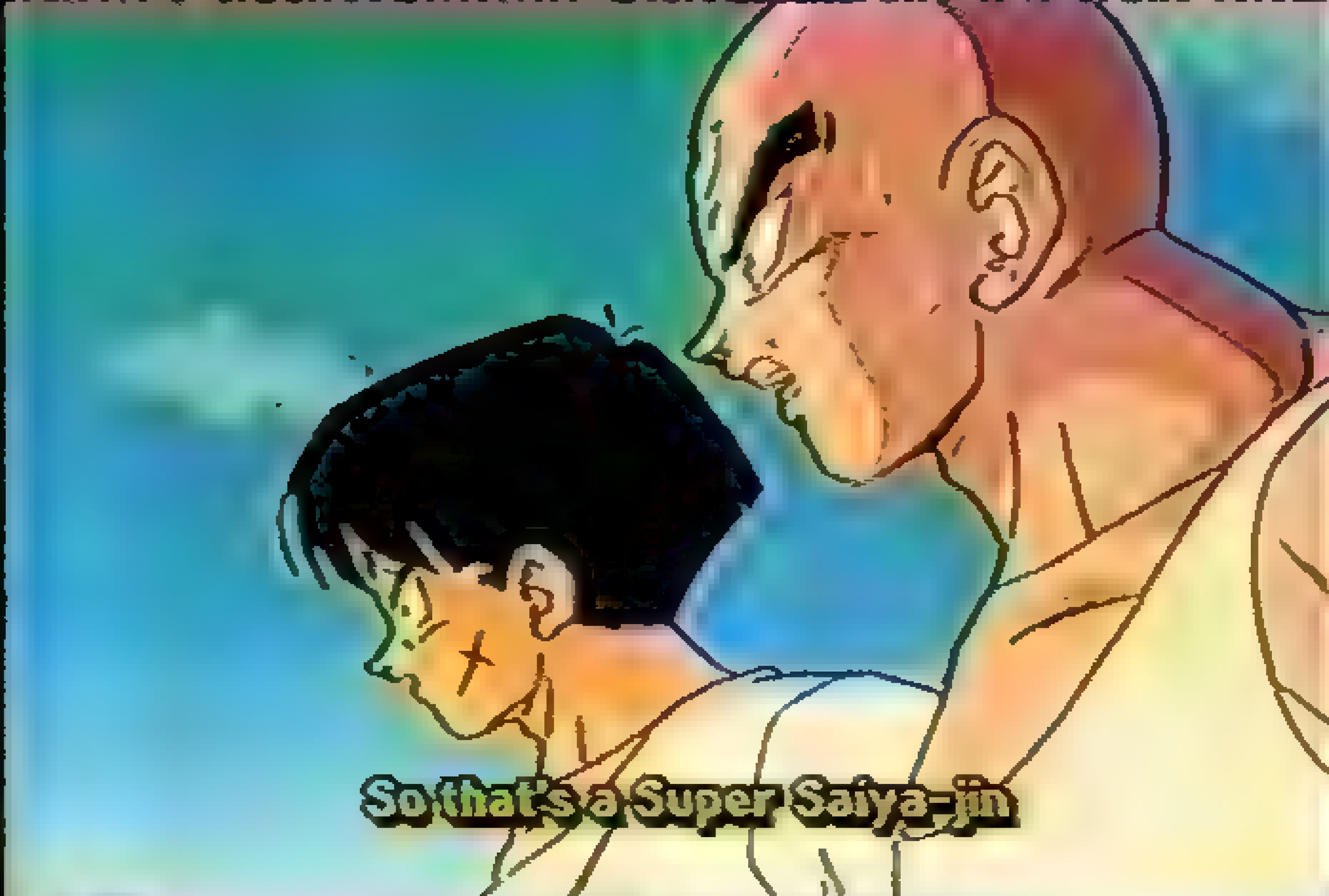





What'd Gokou do? What's happening?



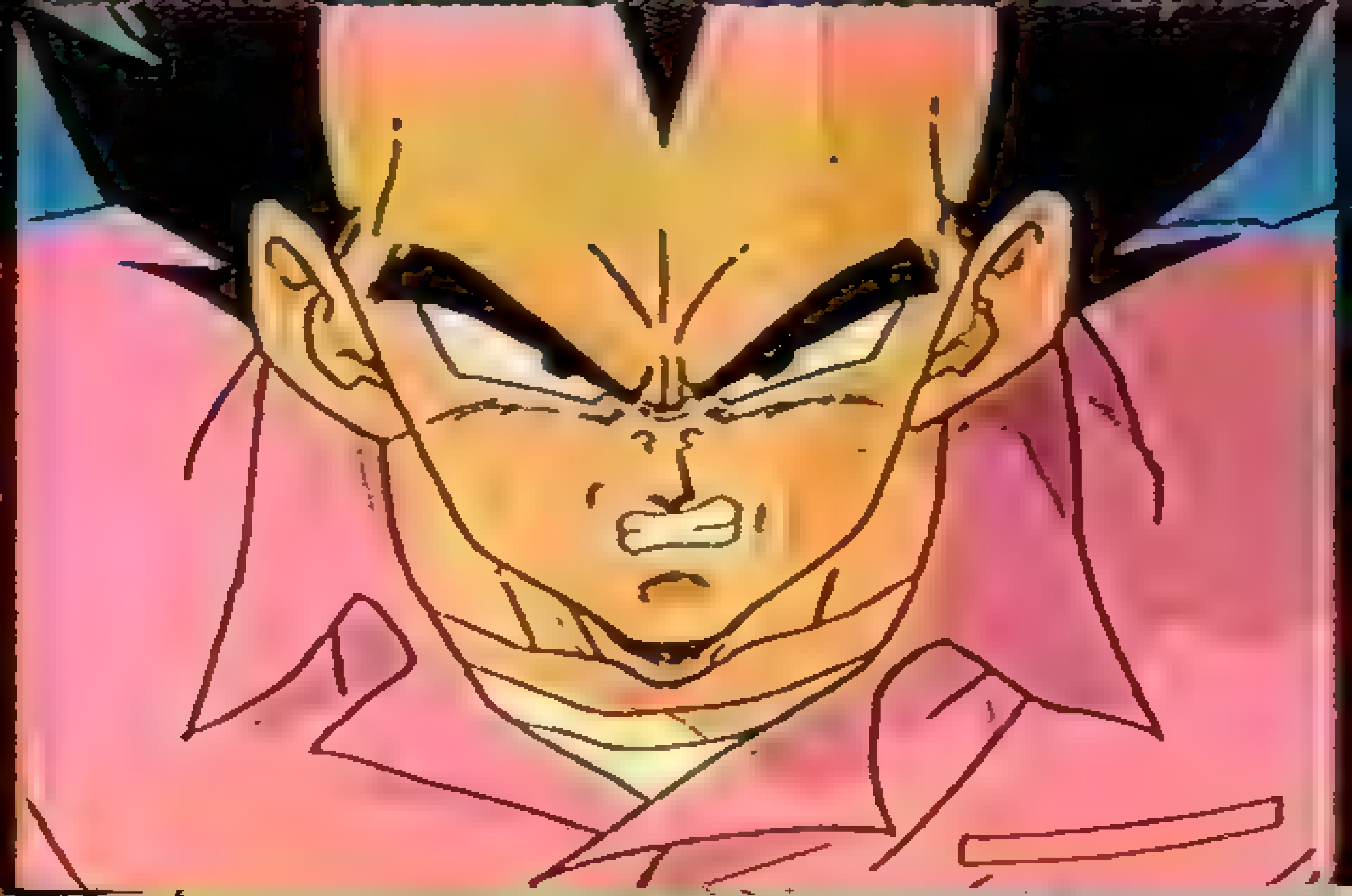

He's become a Super Saiya-jin

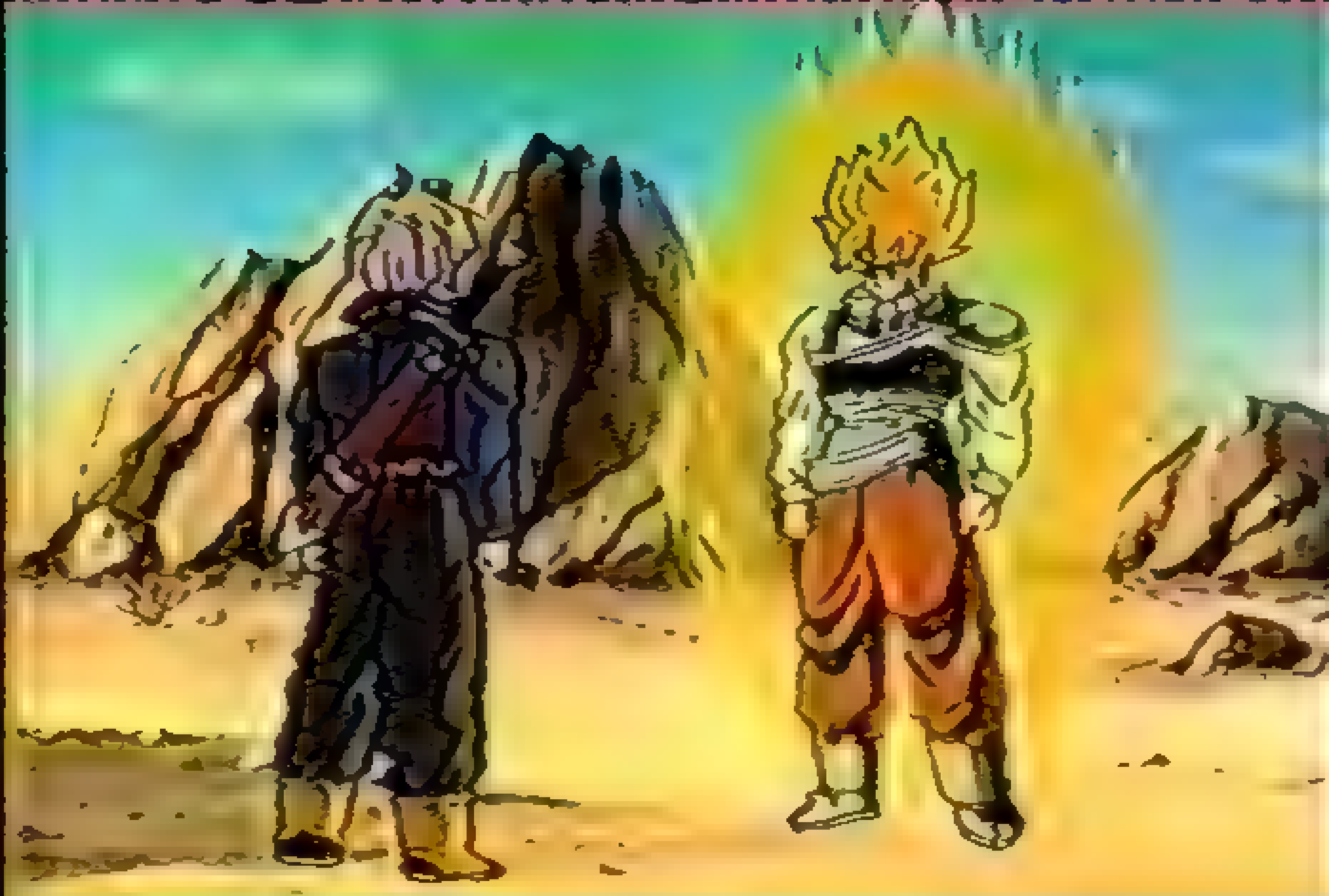

So that's a Super Saiya-jin

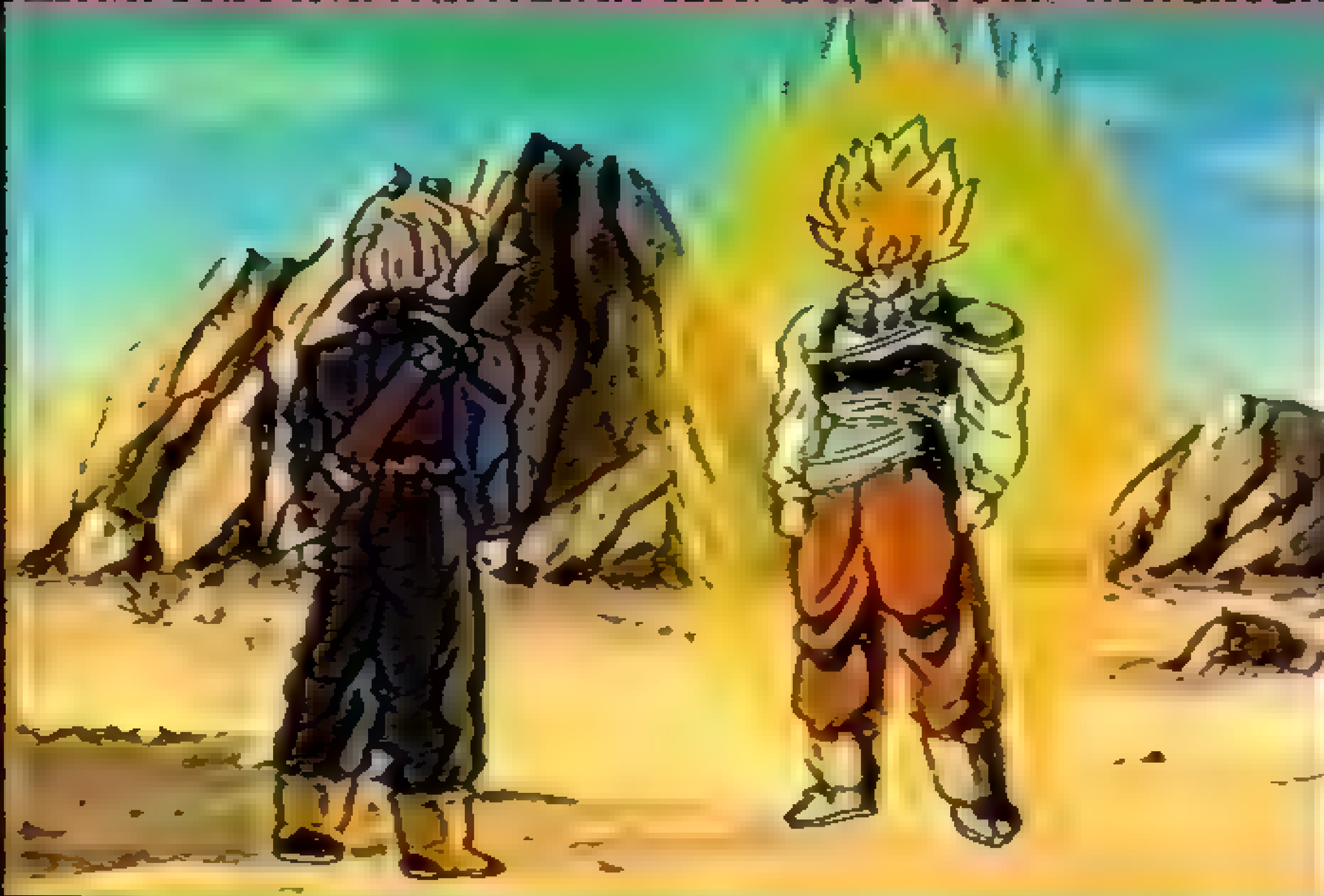

He's not even fighting, I can't believe this 'ki'


He’s not even fighting, I can’t believe this ‘ki’



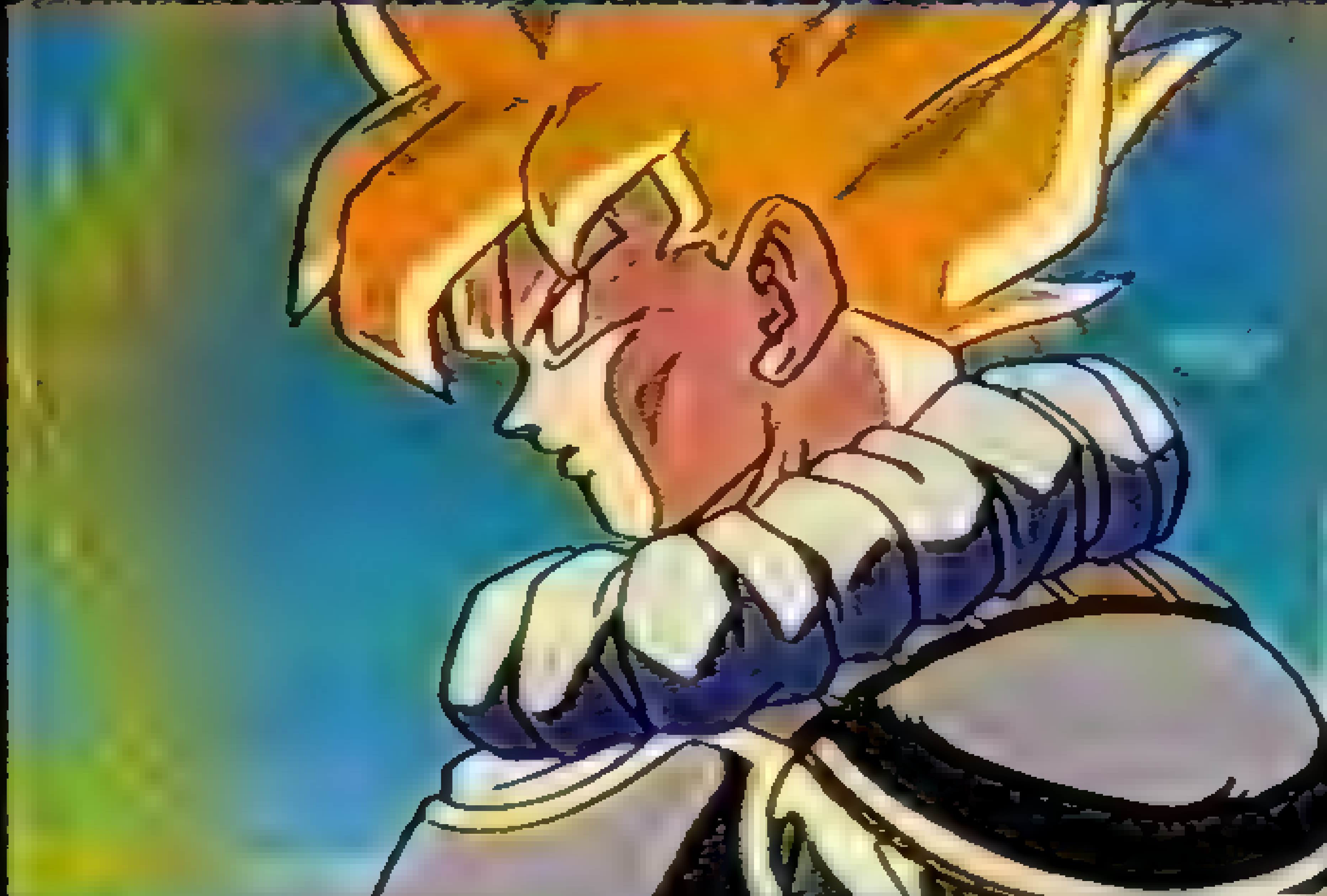


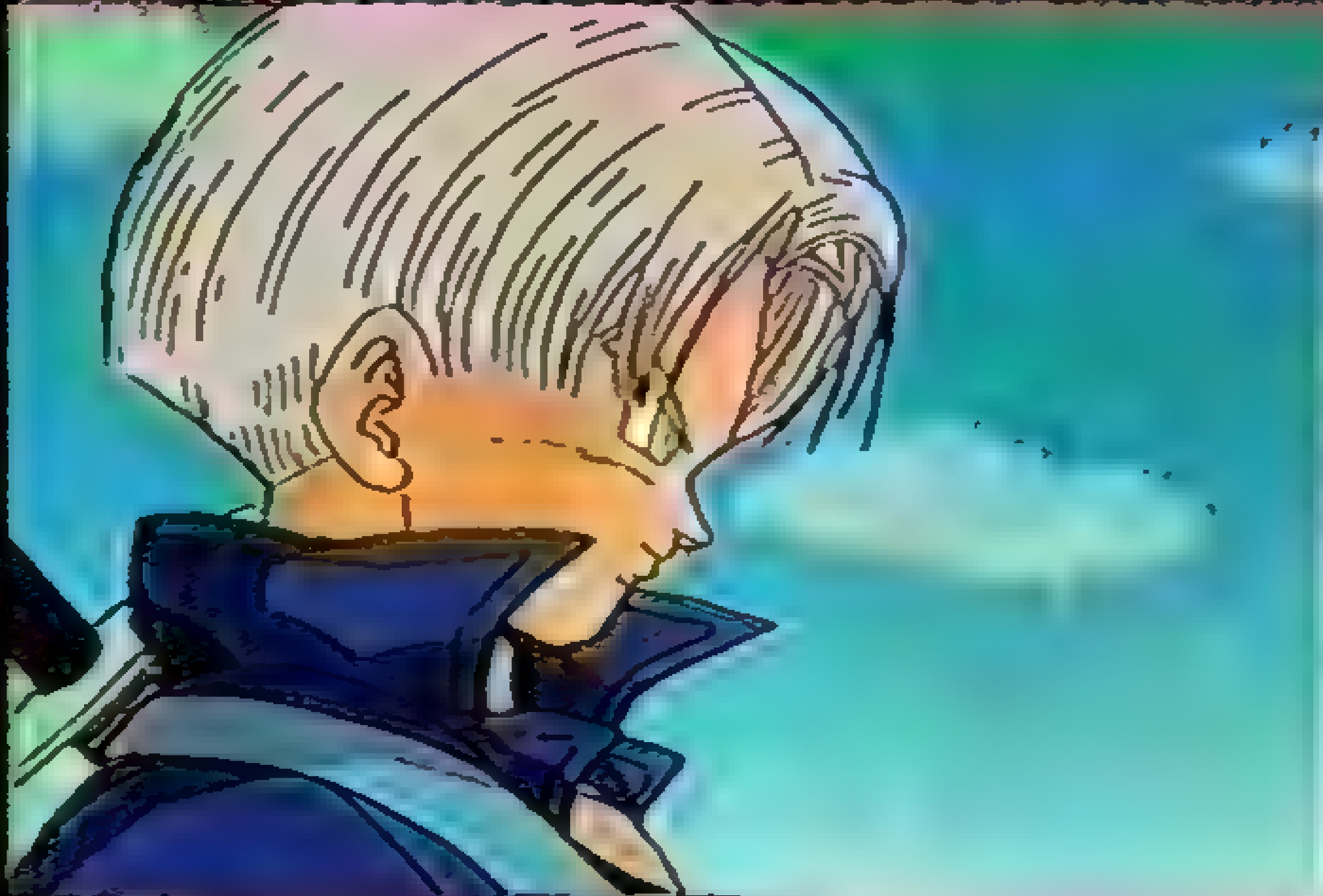





That's surprising, he looks just
like me when I'm a Super Saiya-jin


That's surprising, he looks just
like me when I'm a Super Saiya-jin

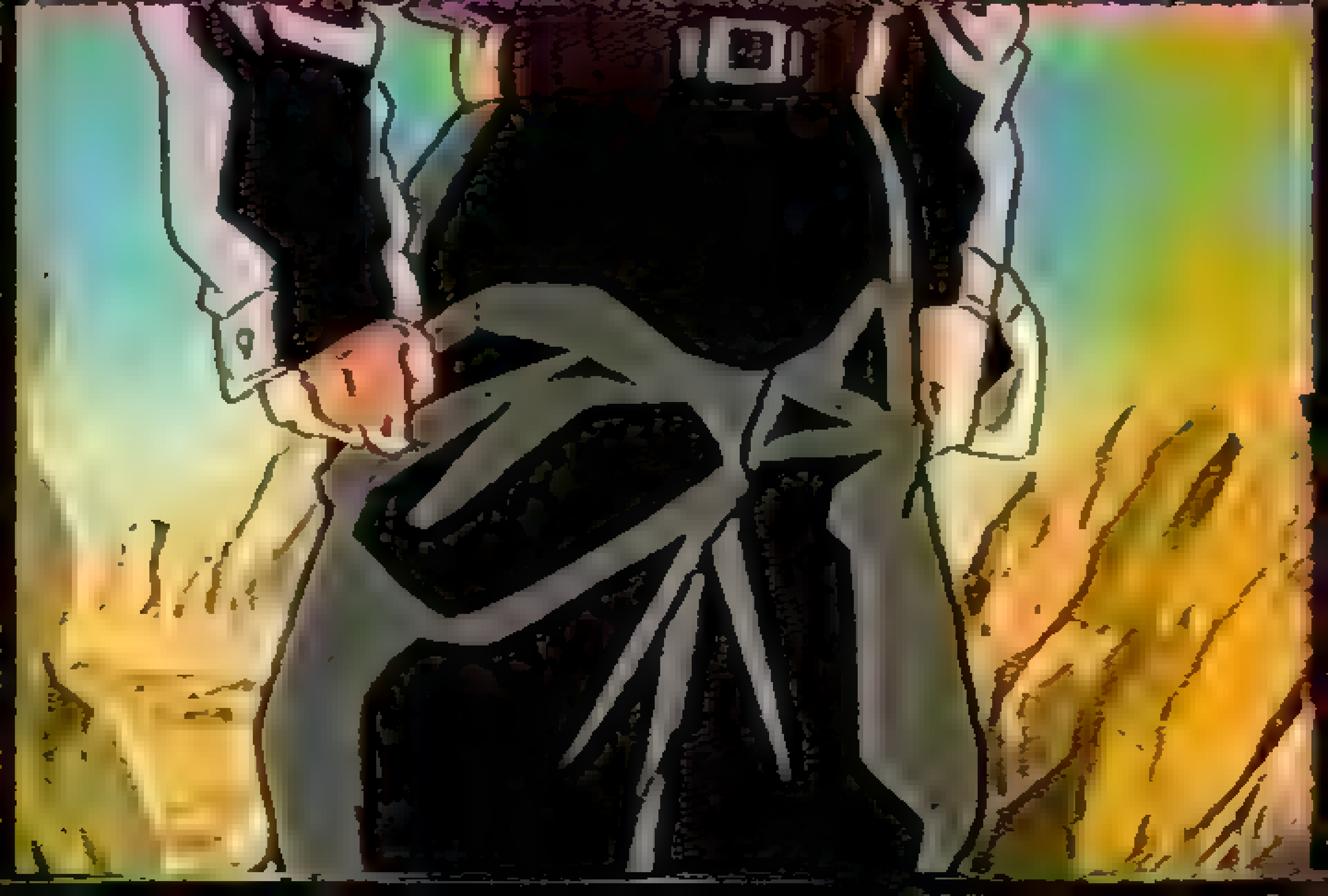


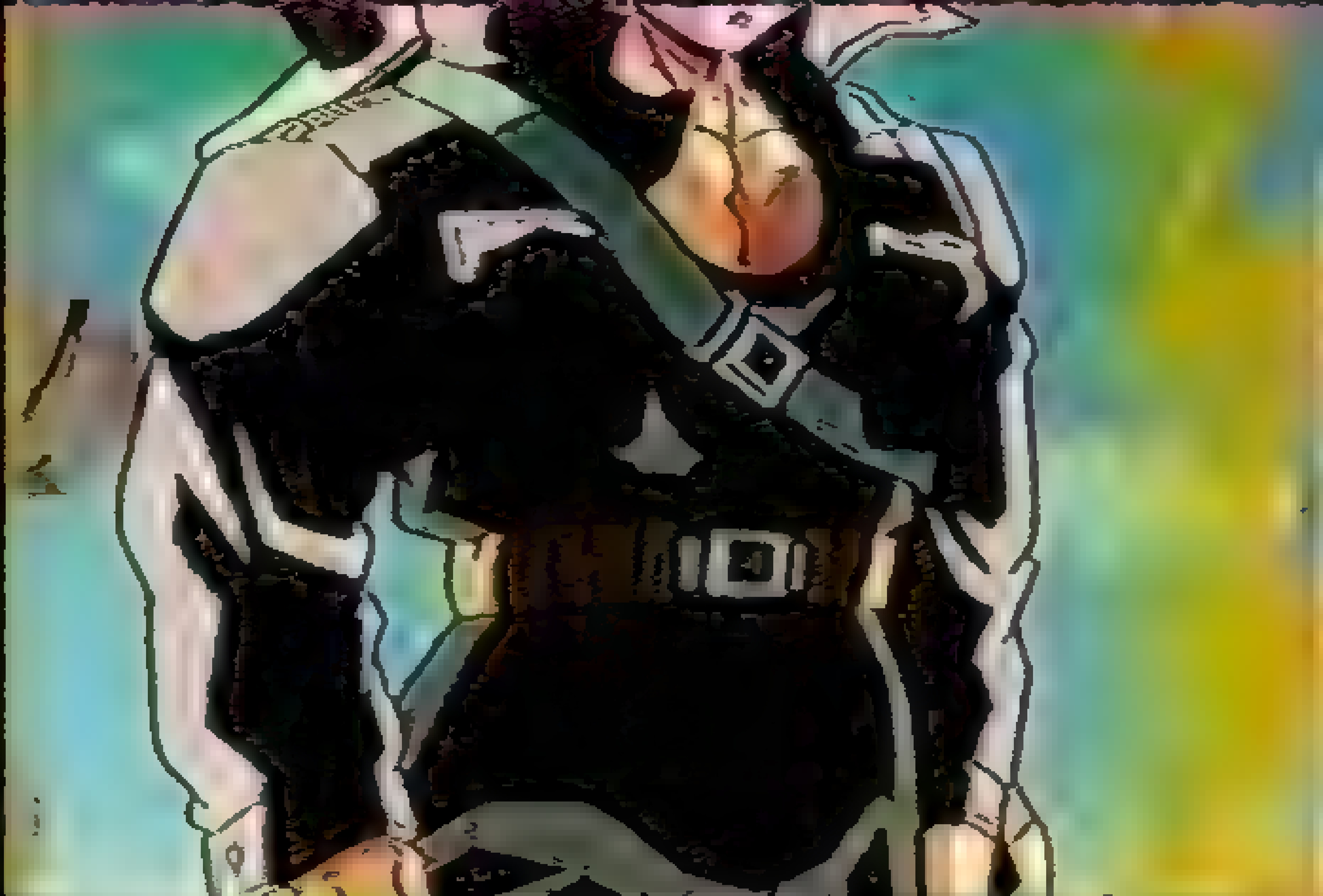


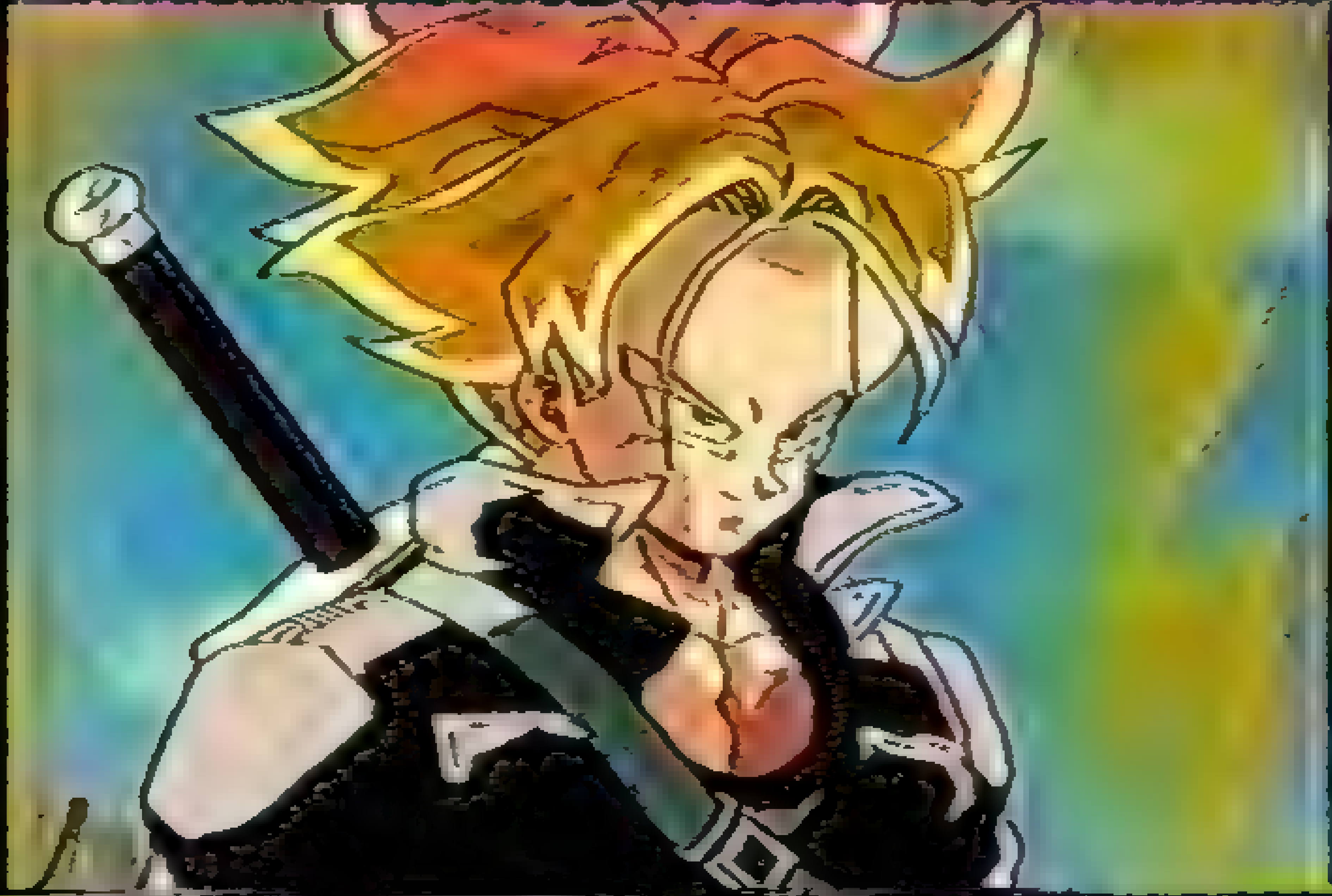

I change into a Super Saiya-jin too

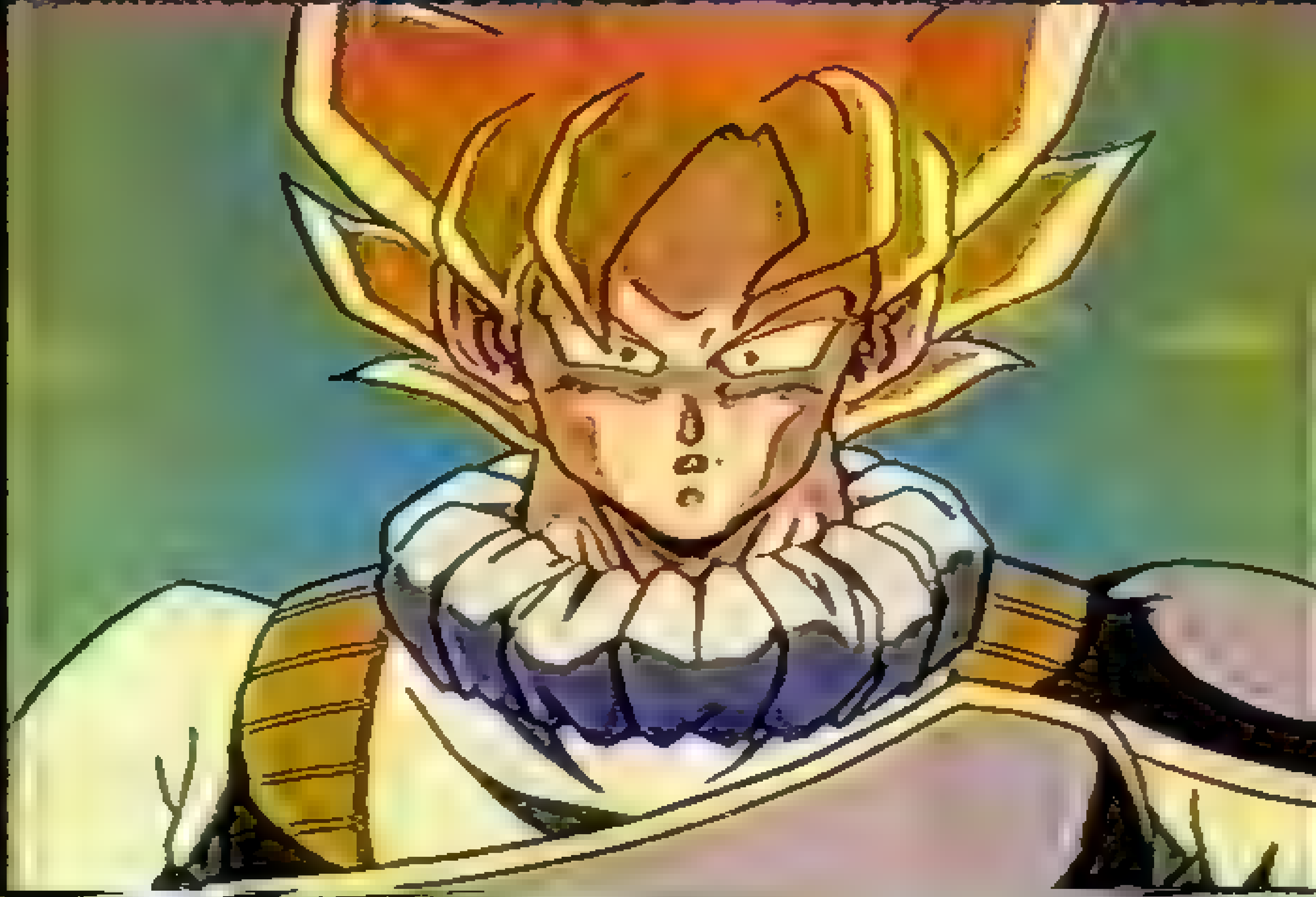

I change into a Super Saiya-jin too

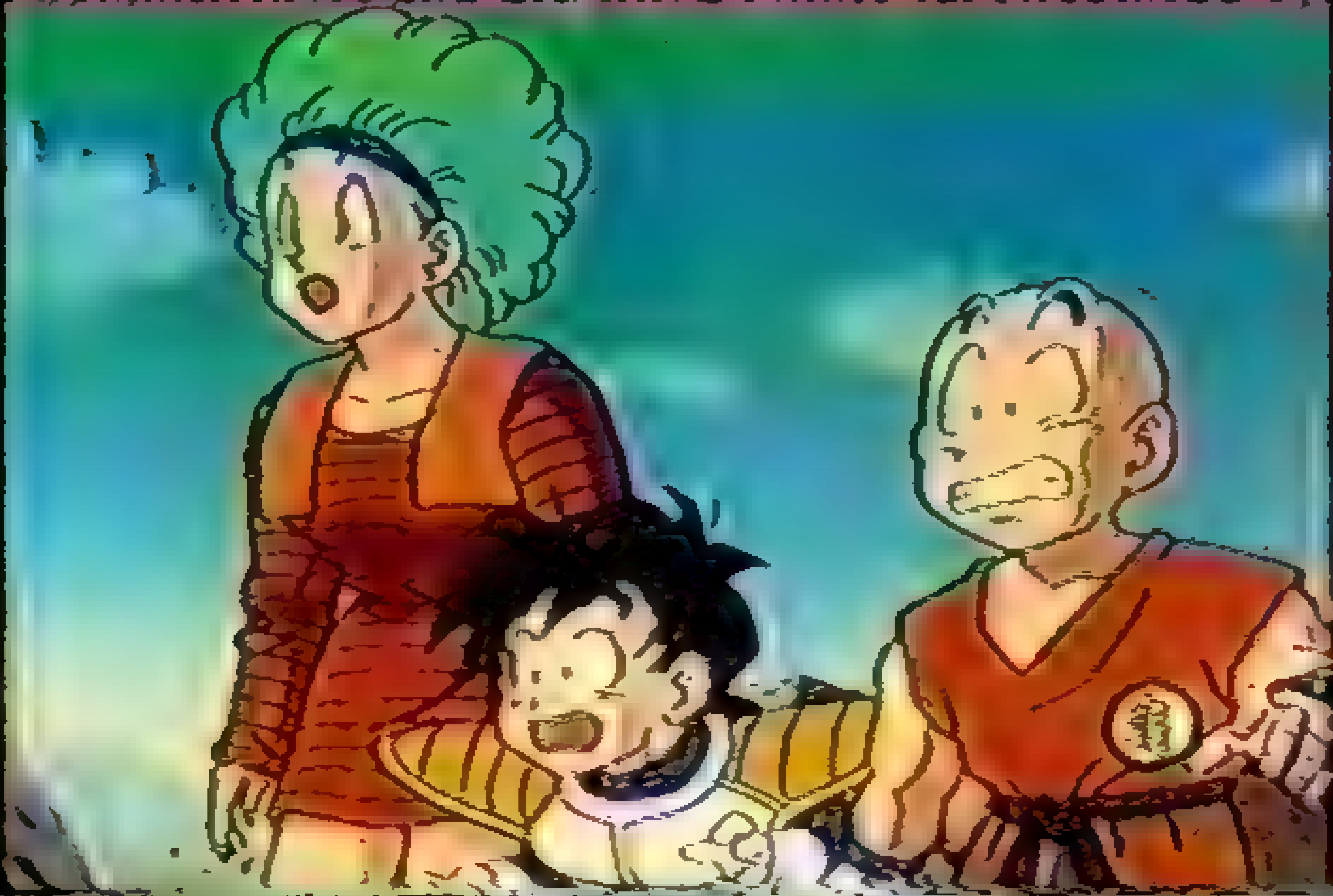












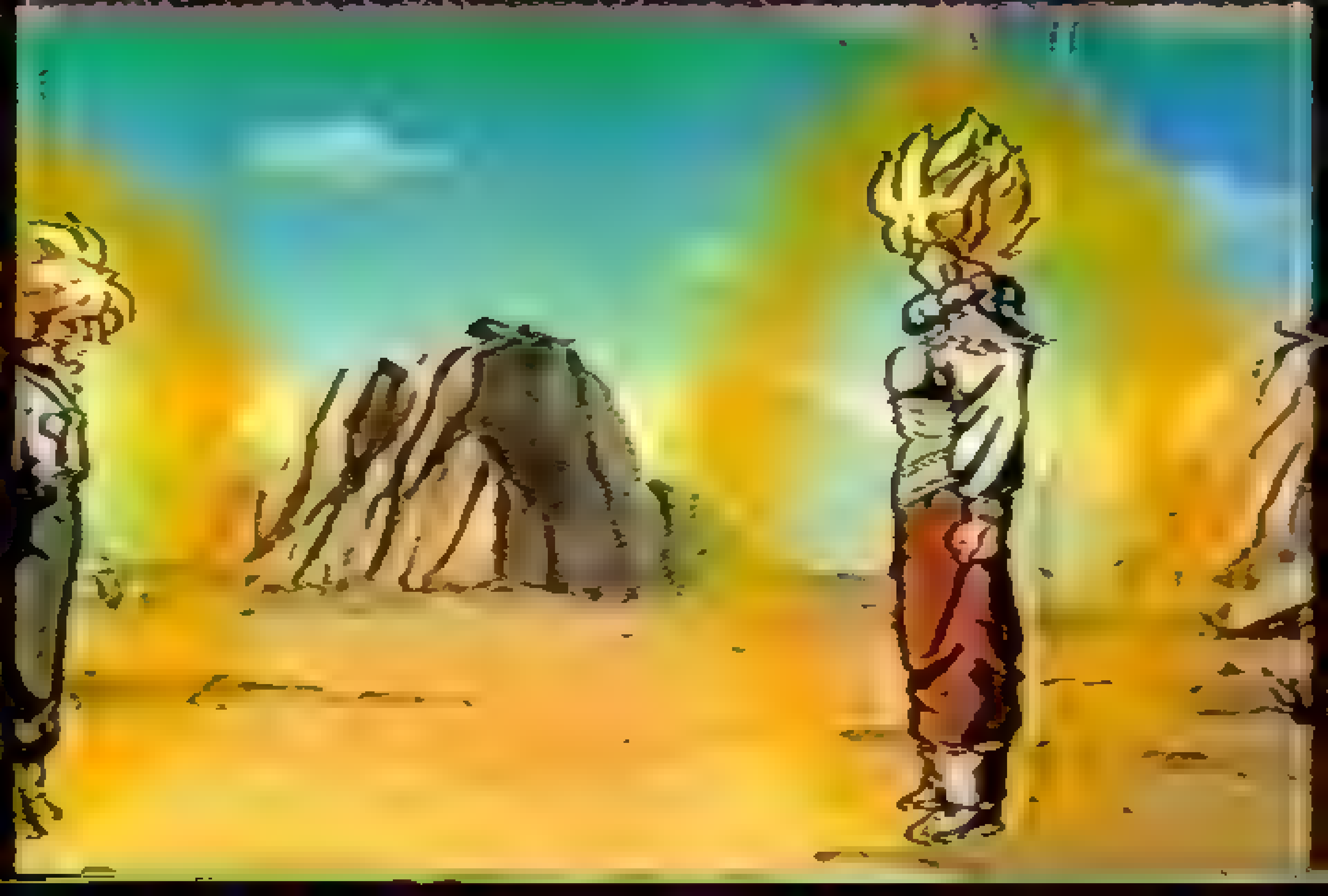

He's a Super Saiya-jin too


What's he planning?

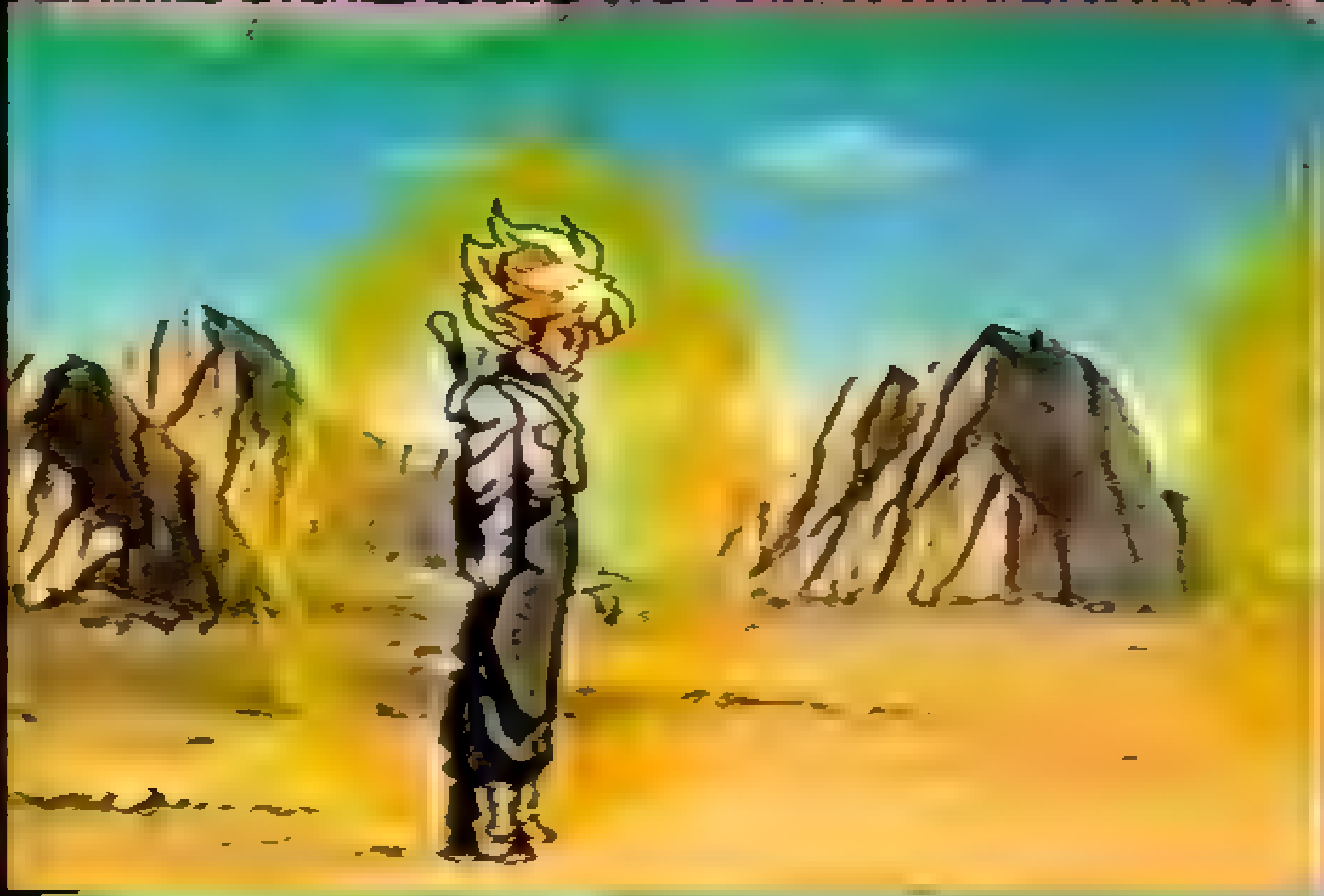


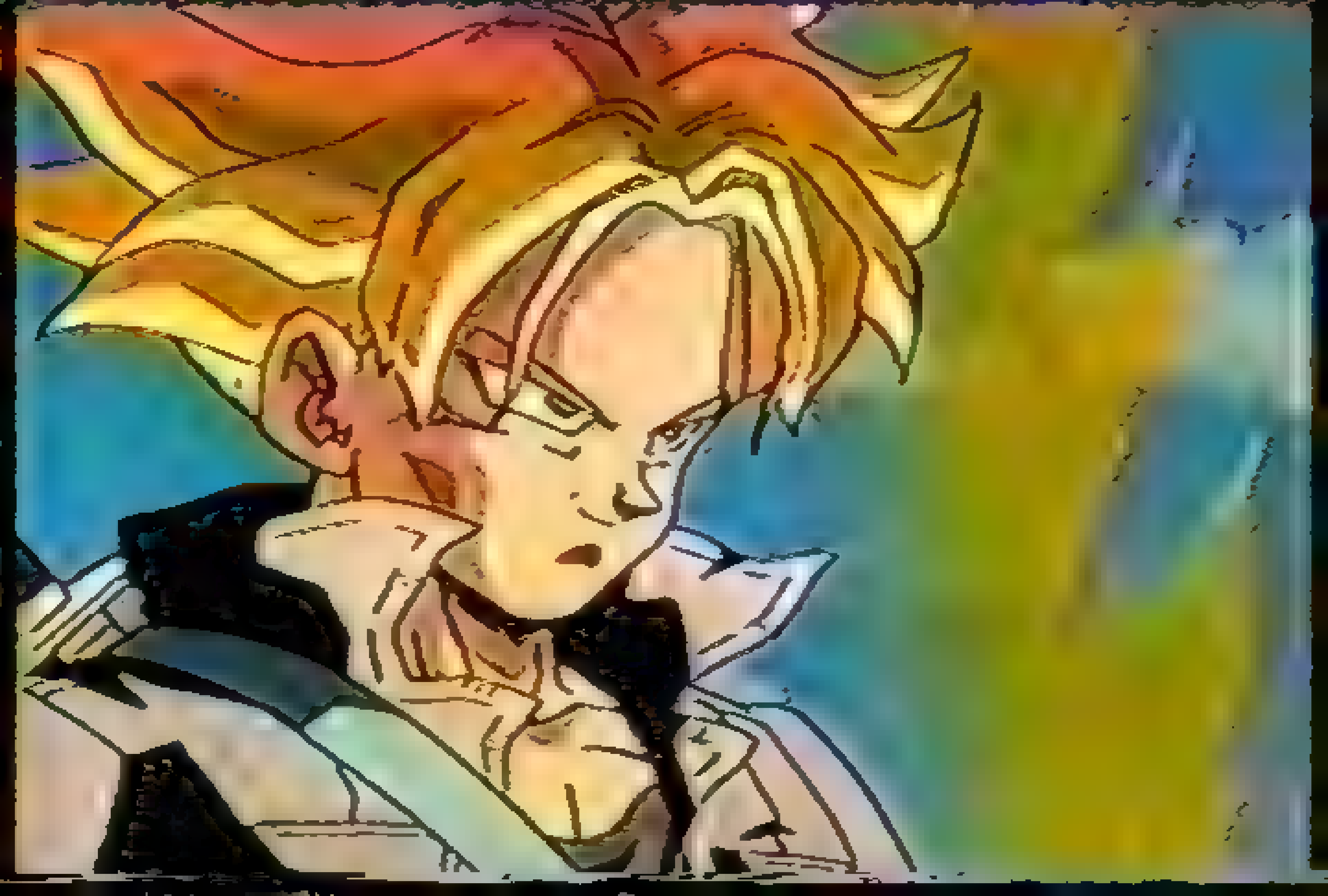

Ass wipe!

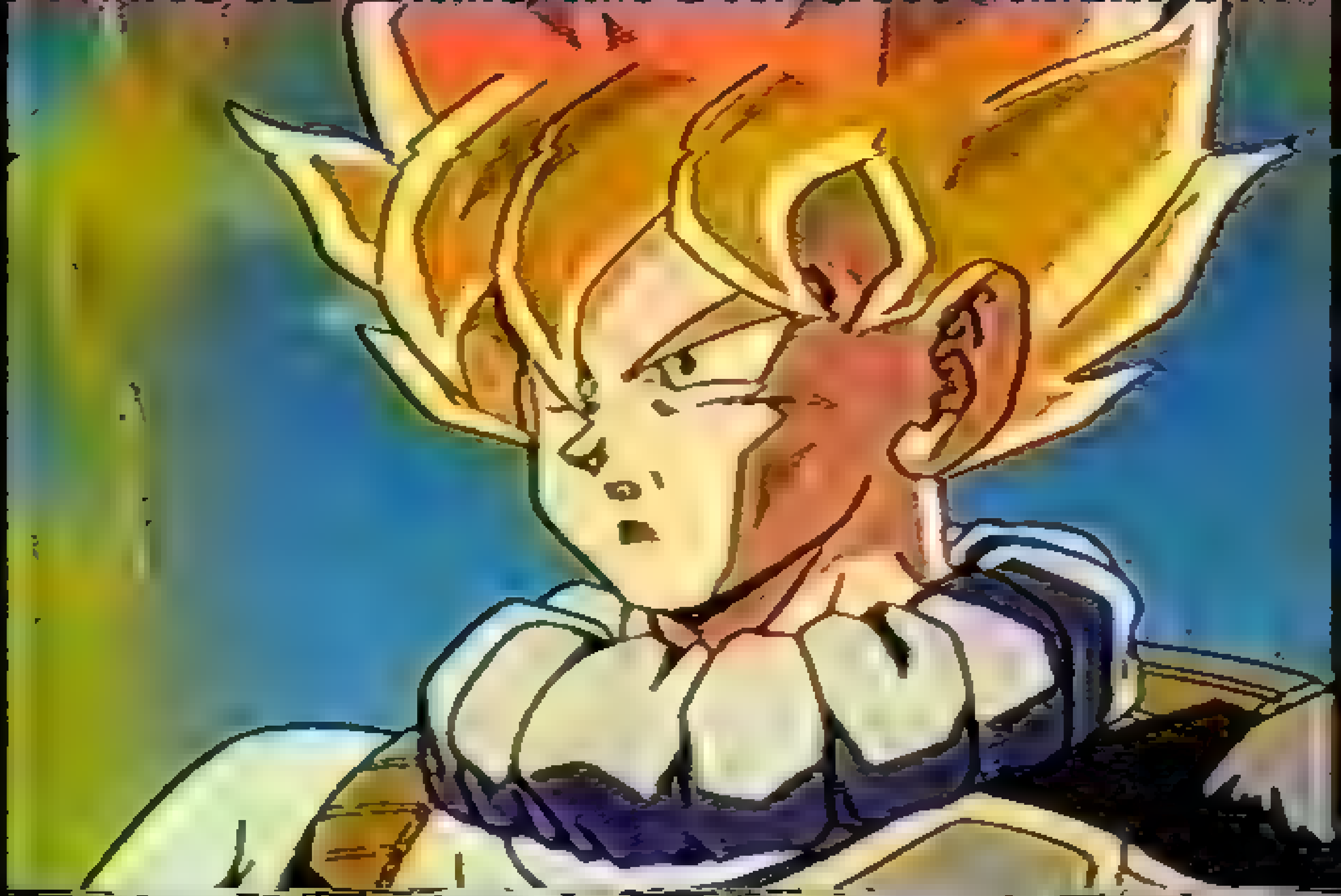




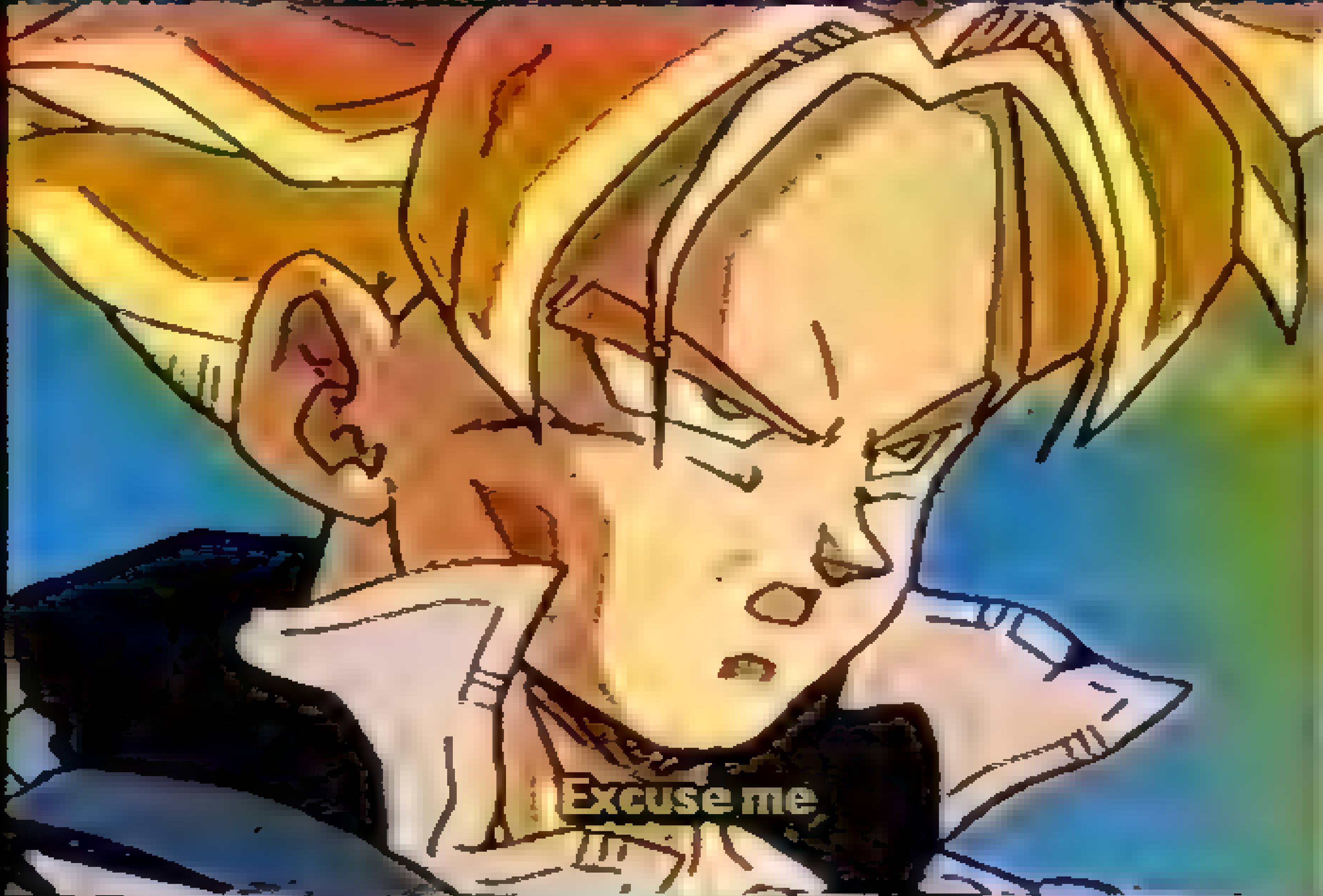


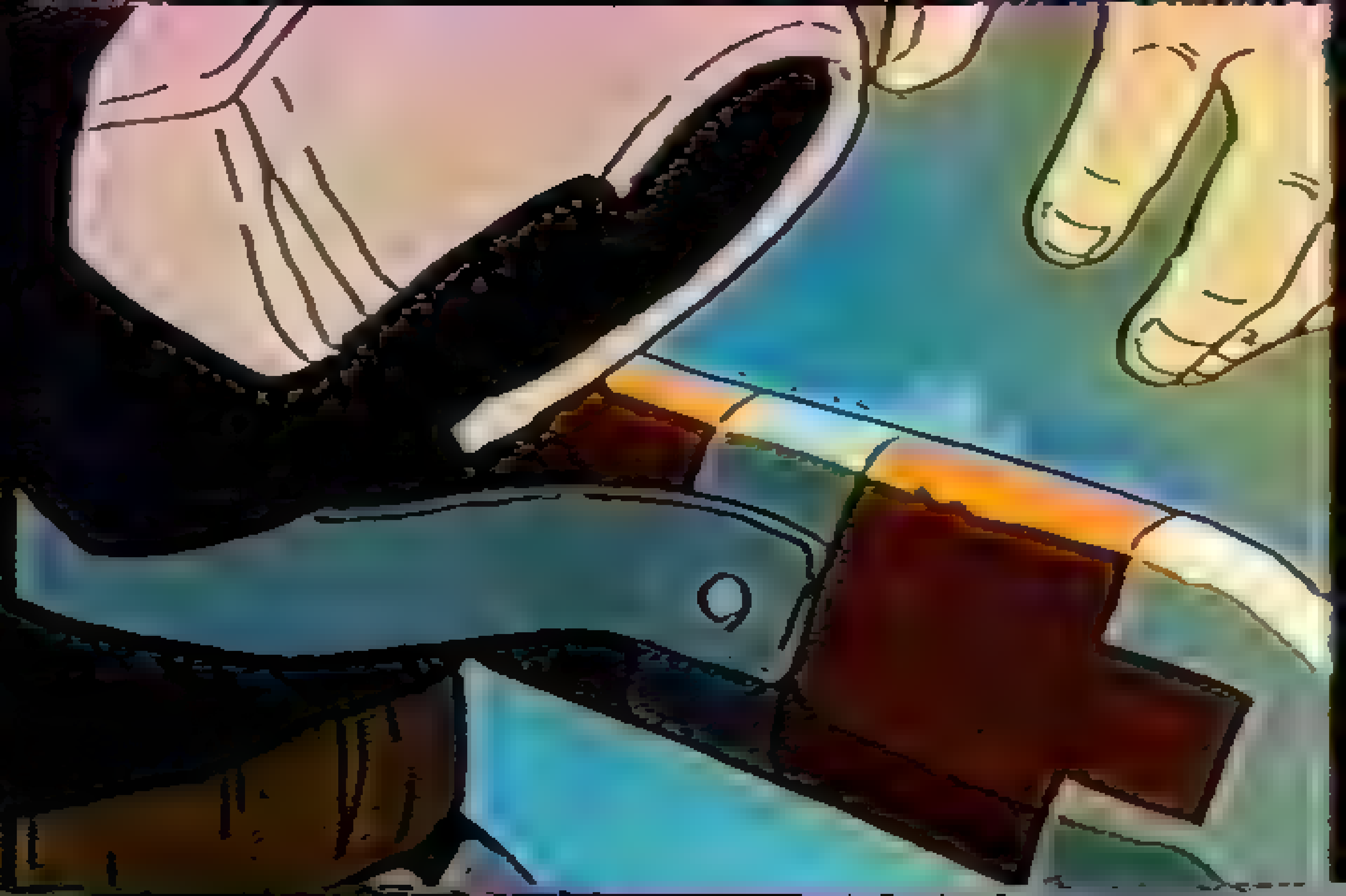


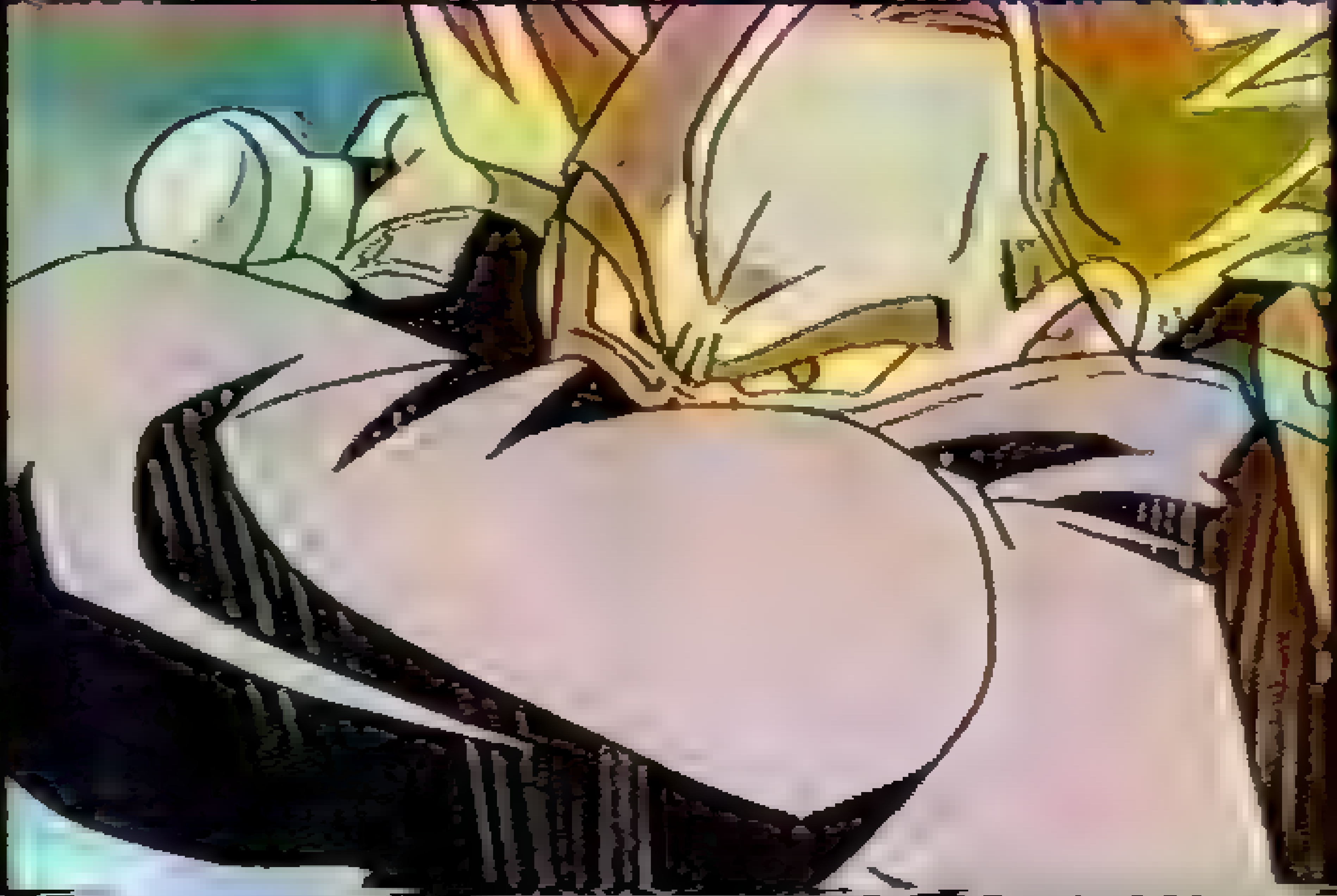


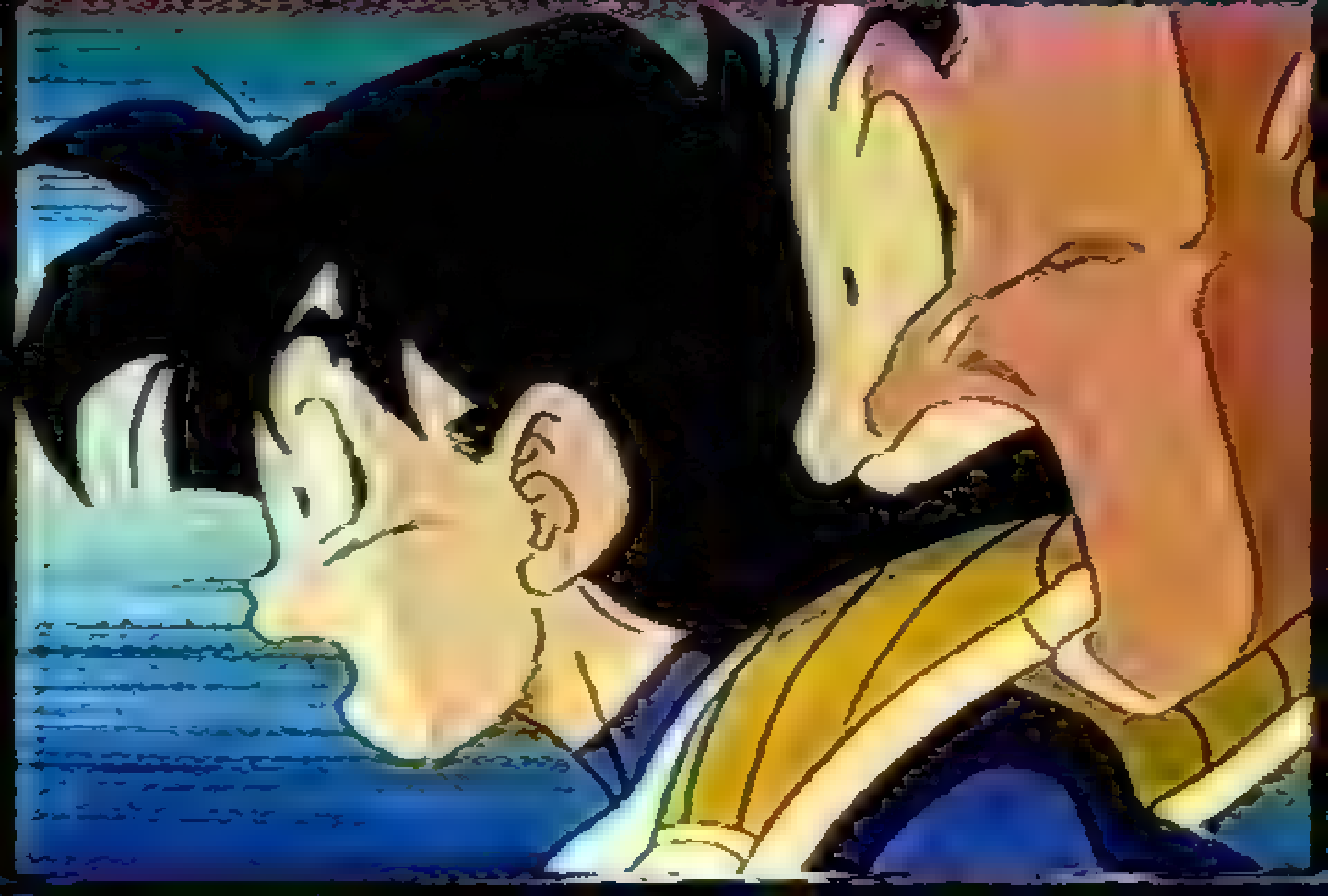


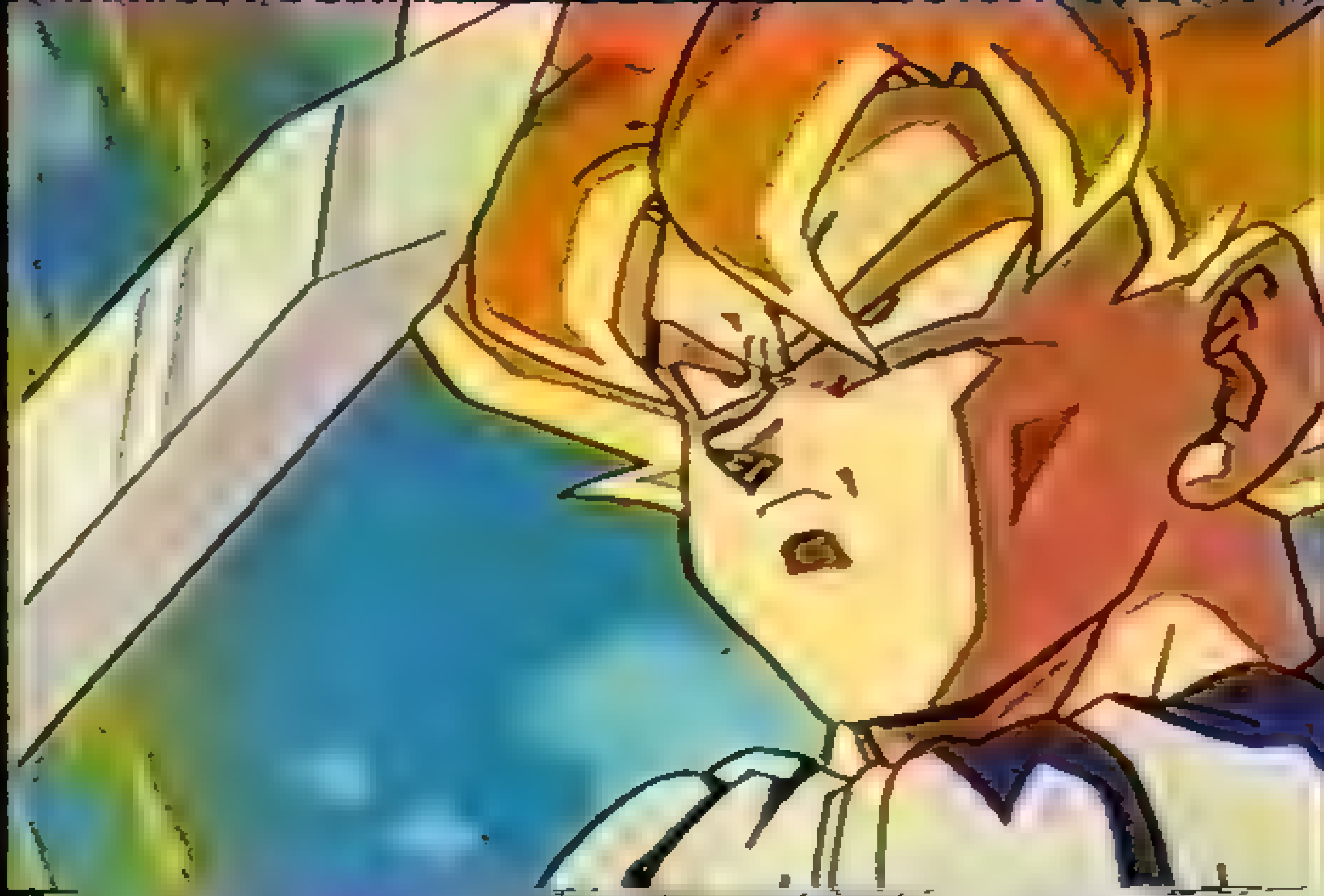

You're right, we do look alike


Excuse me

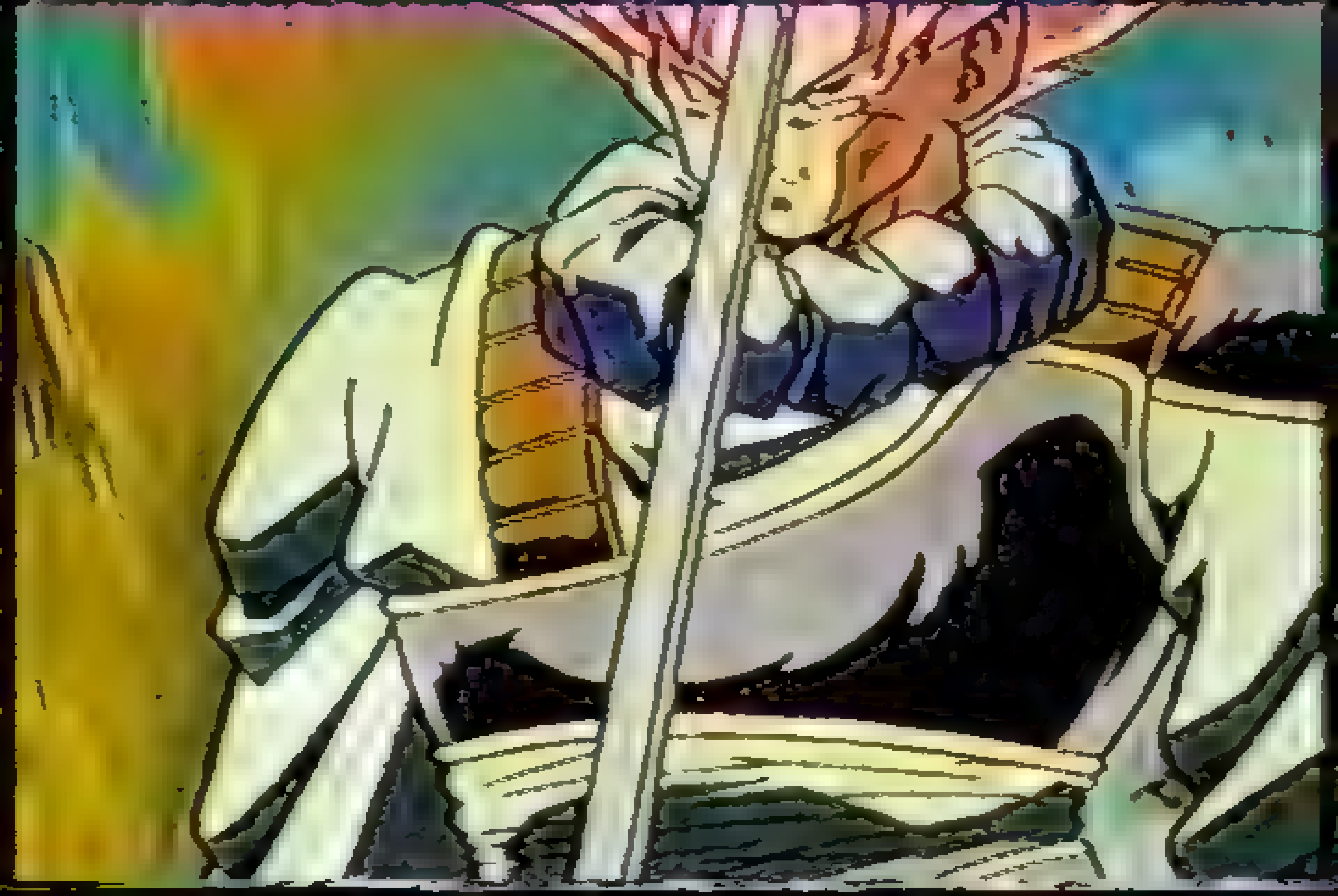

9

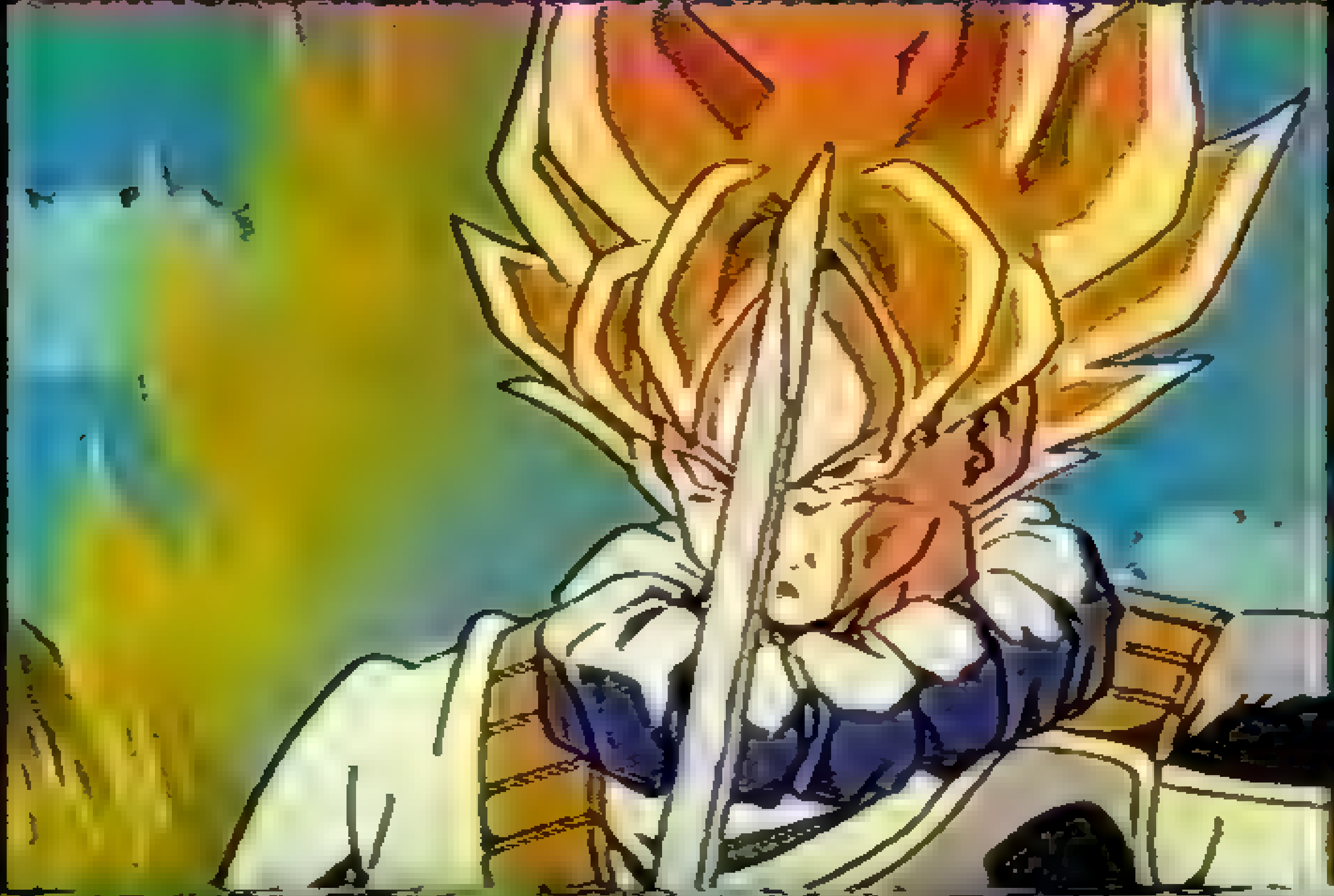













Wh...why didn't you dodge?


There was no killing intent


I knew you would stop





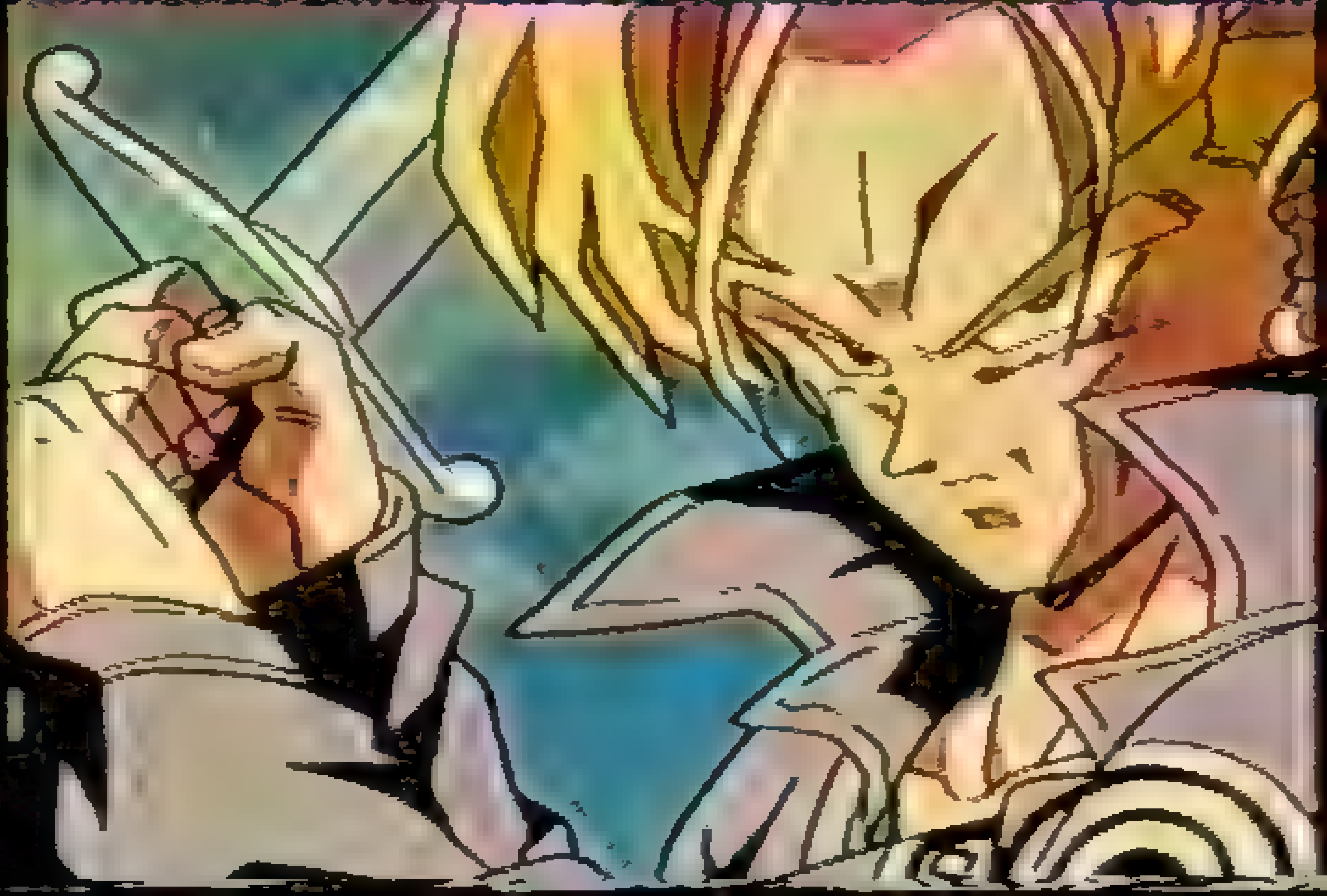

But next time I won't stop, okay?

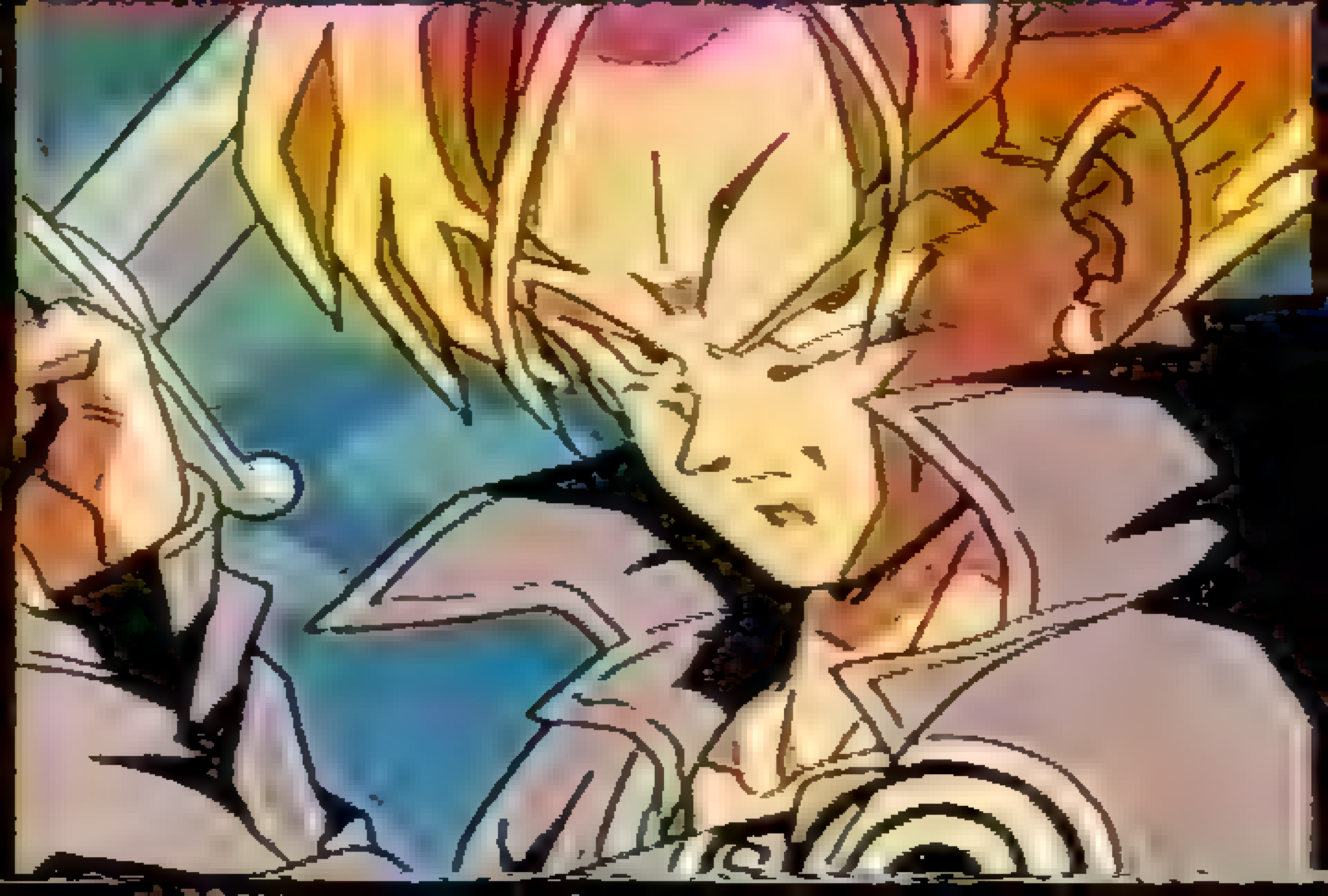

Okay

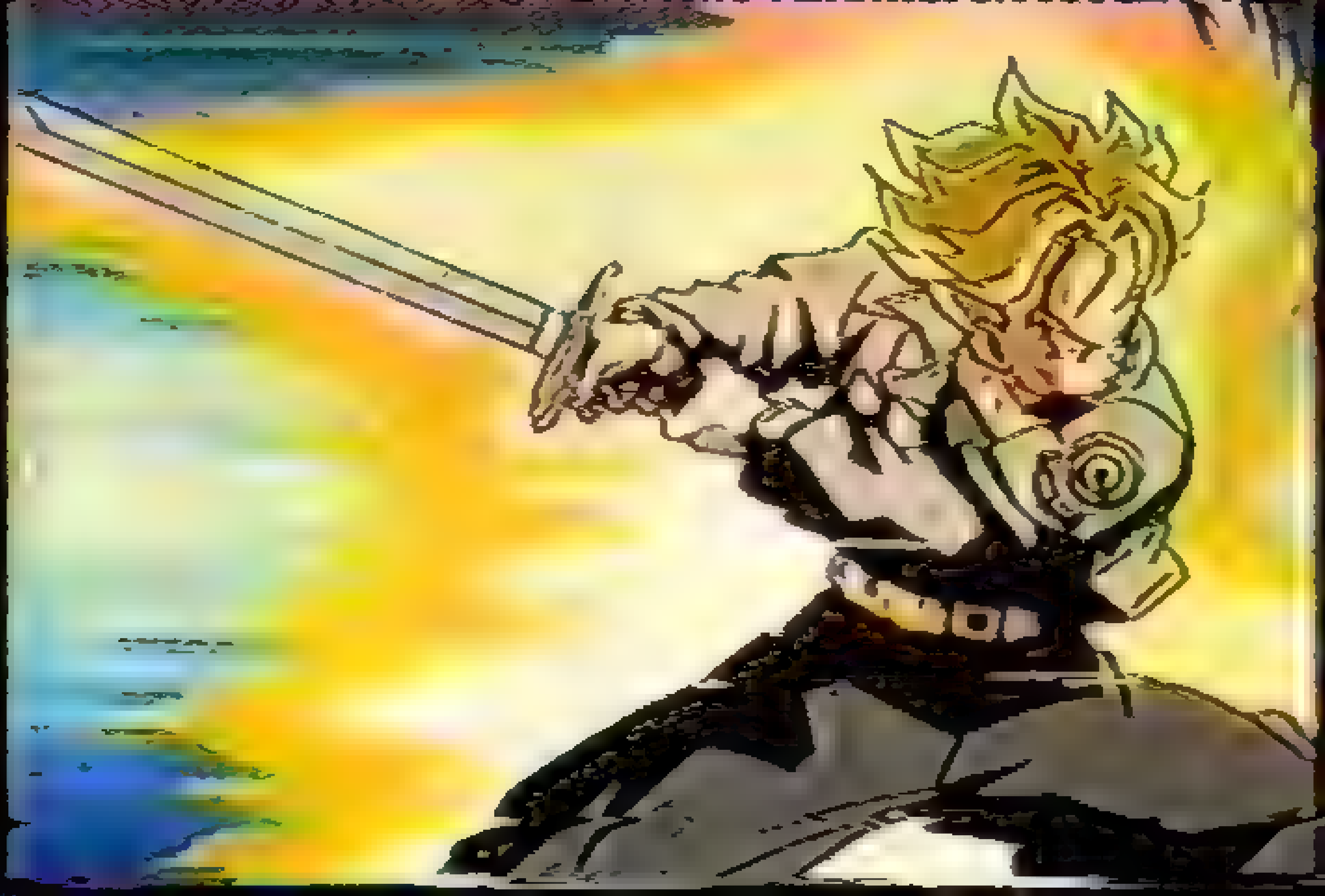




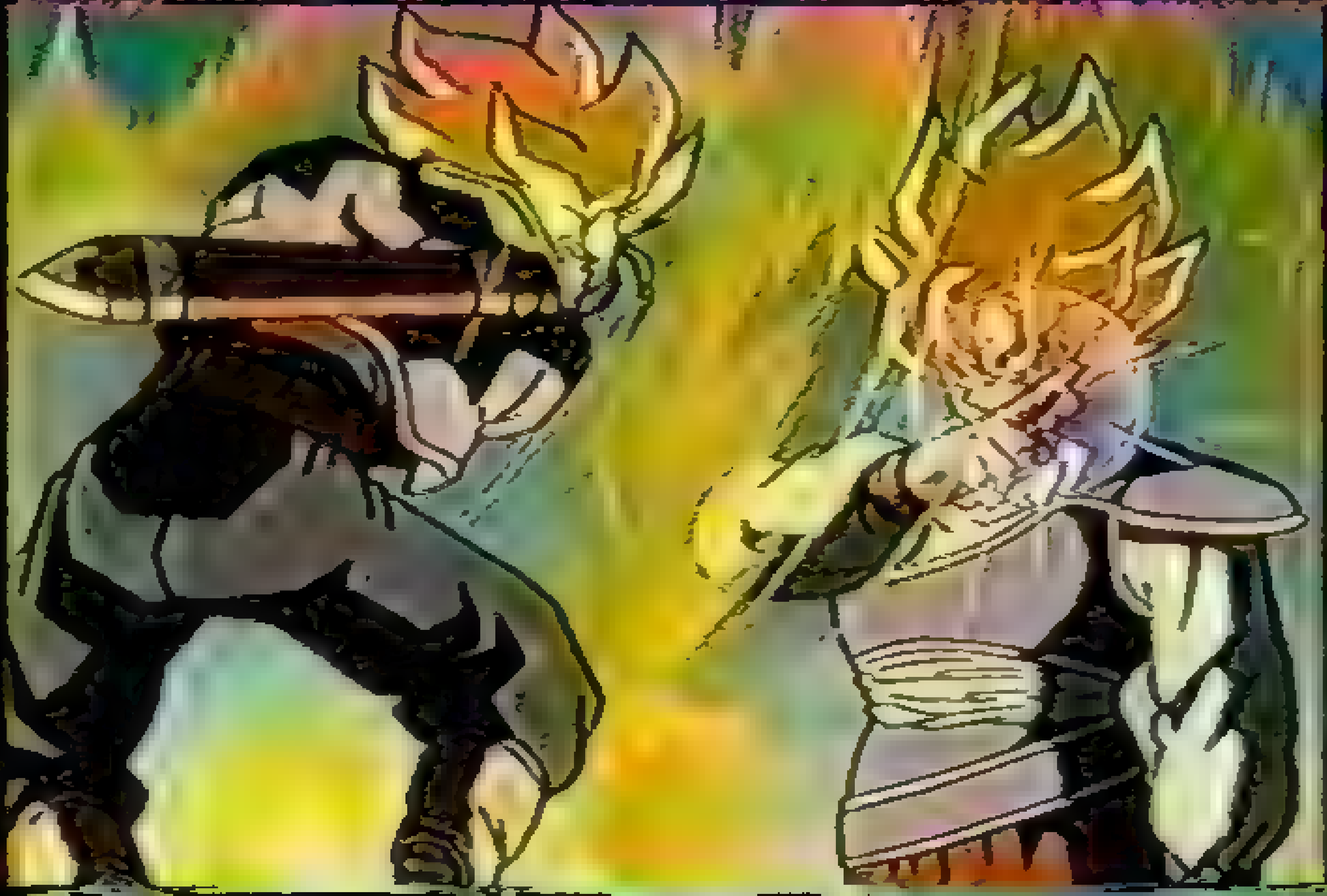


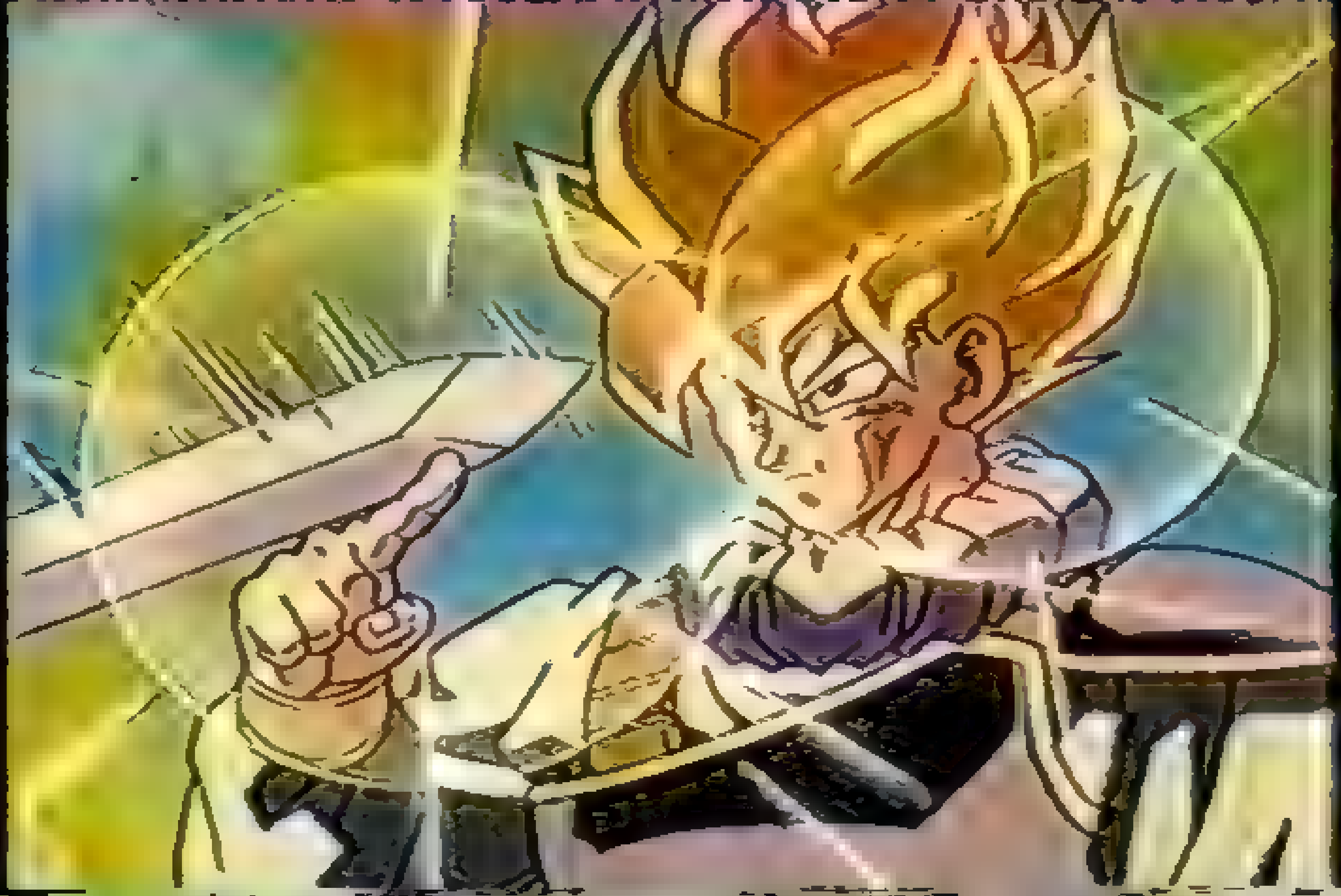


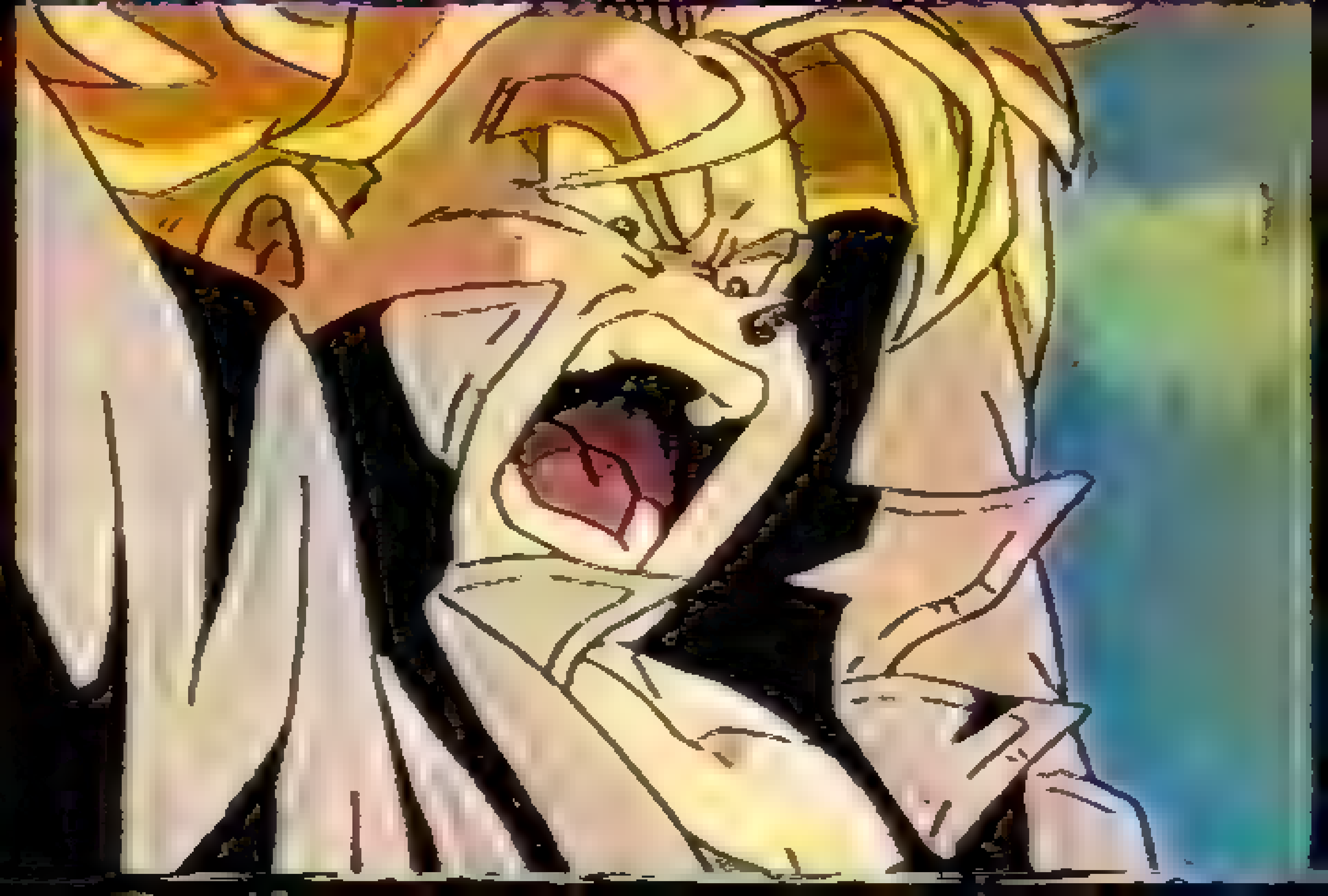






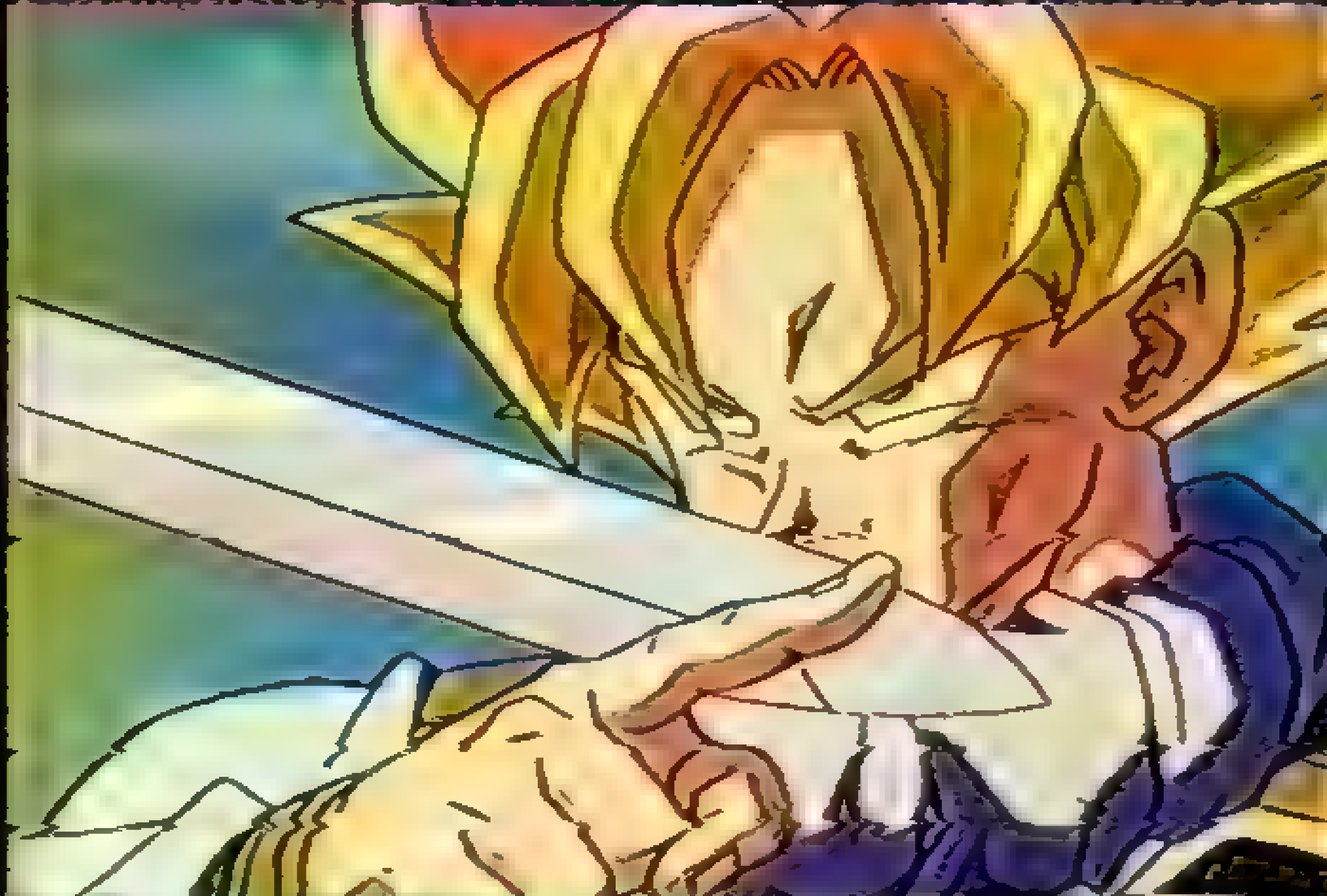


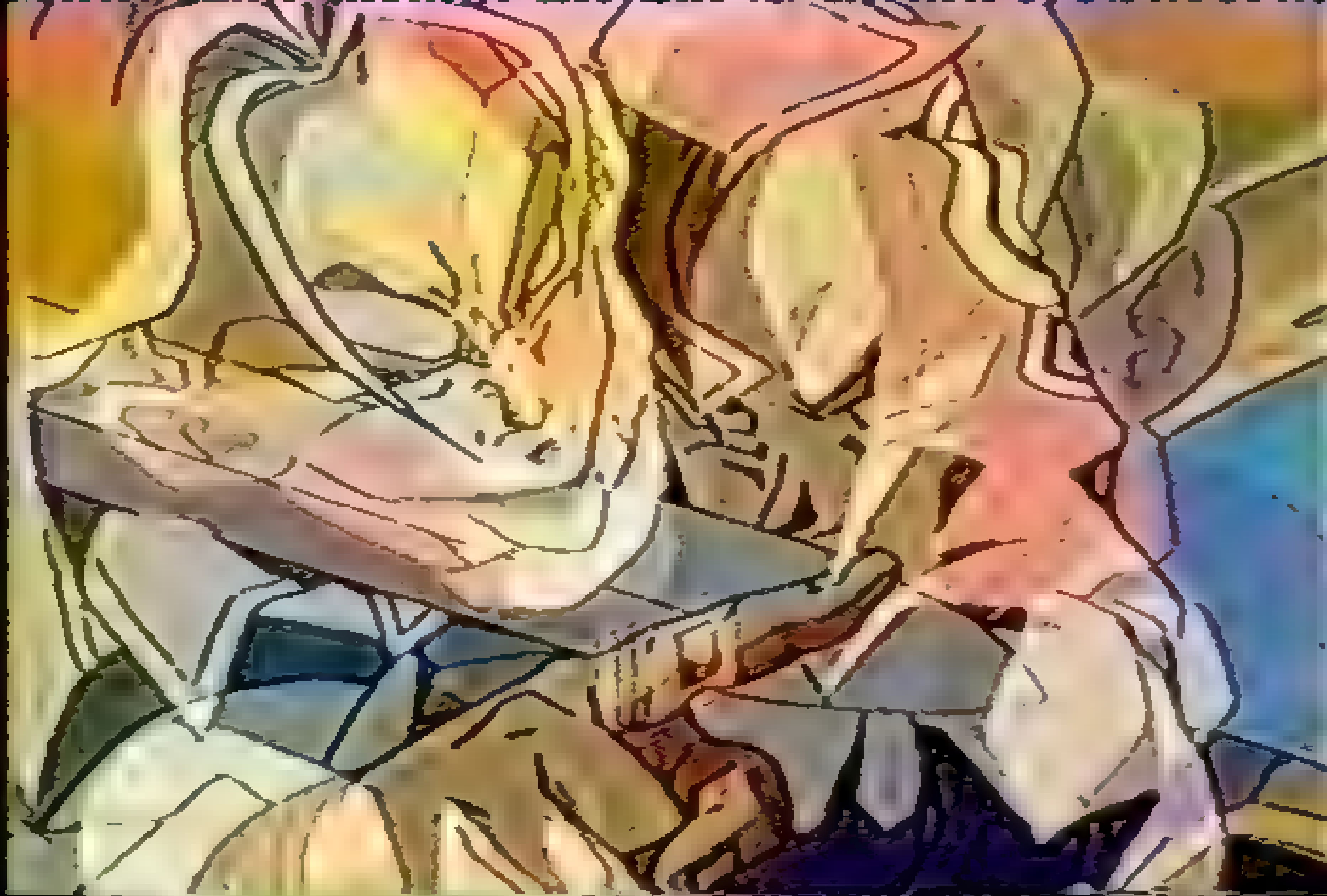




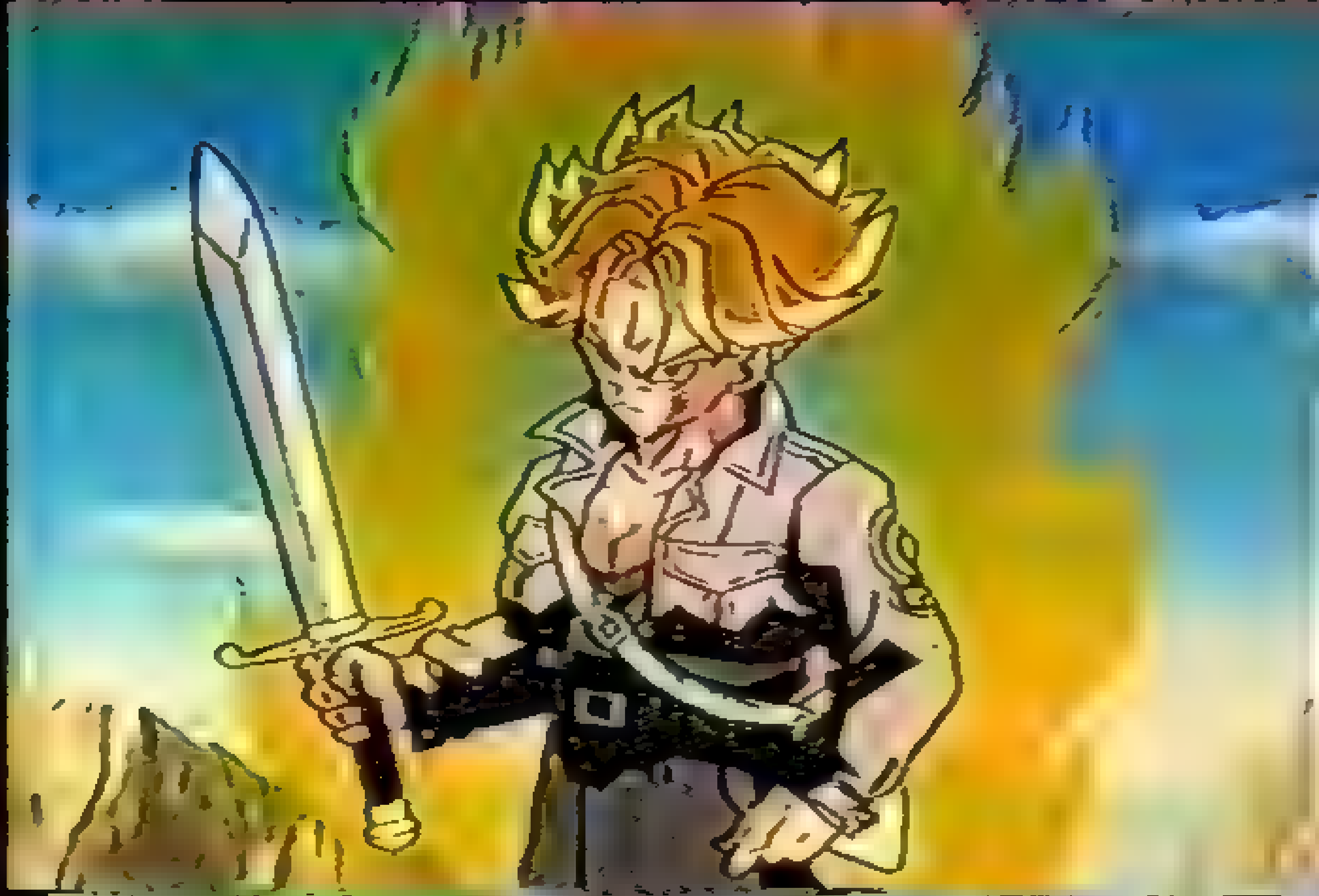


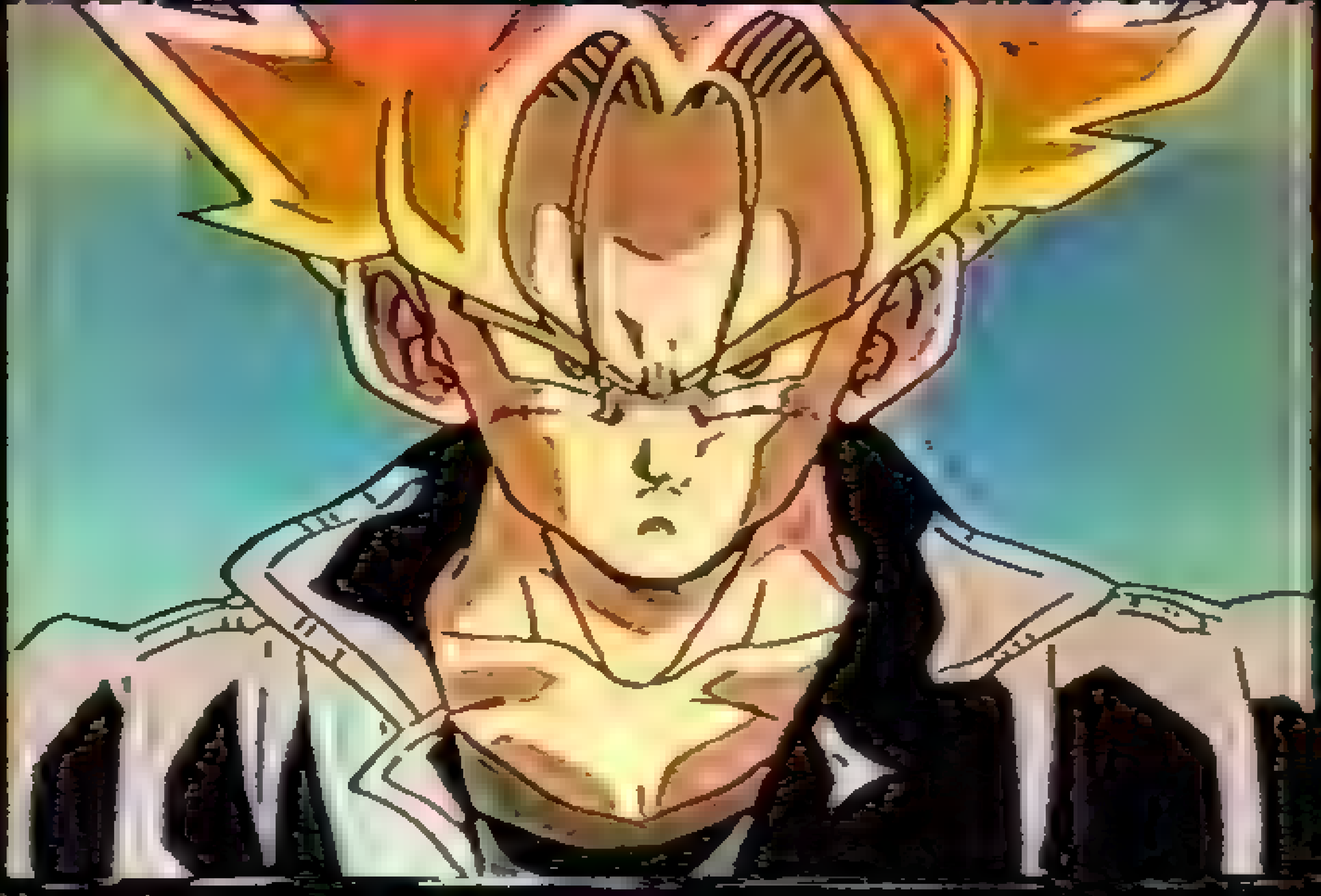






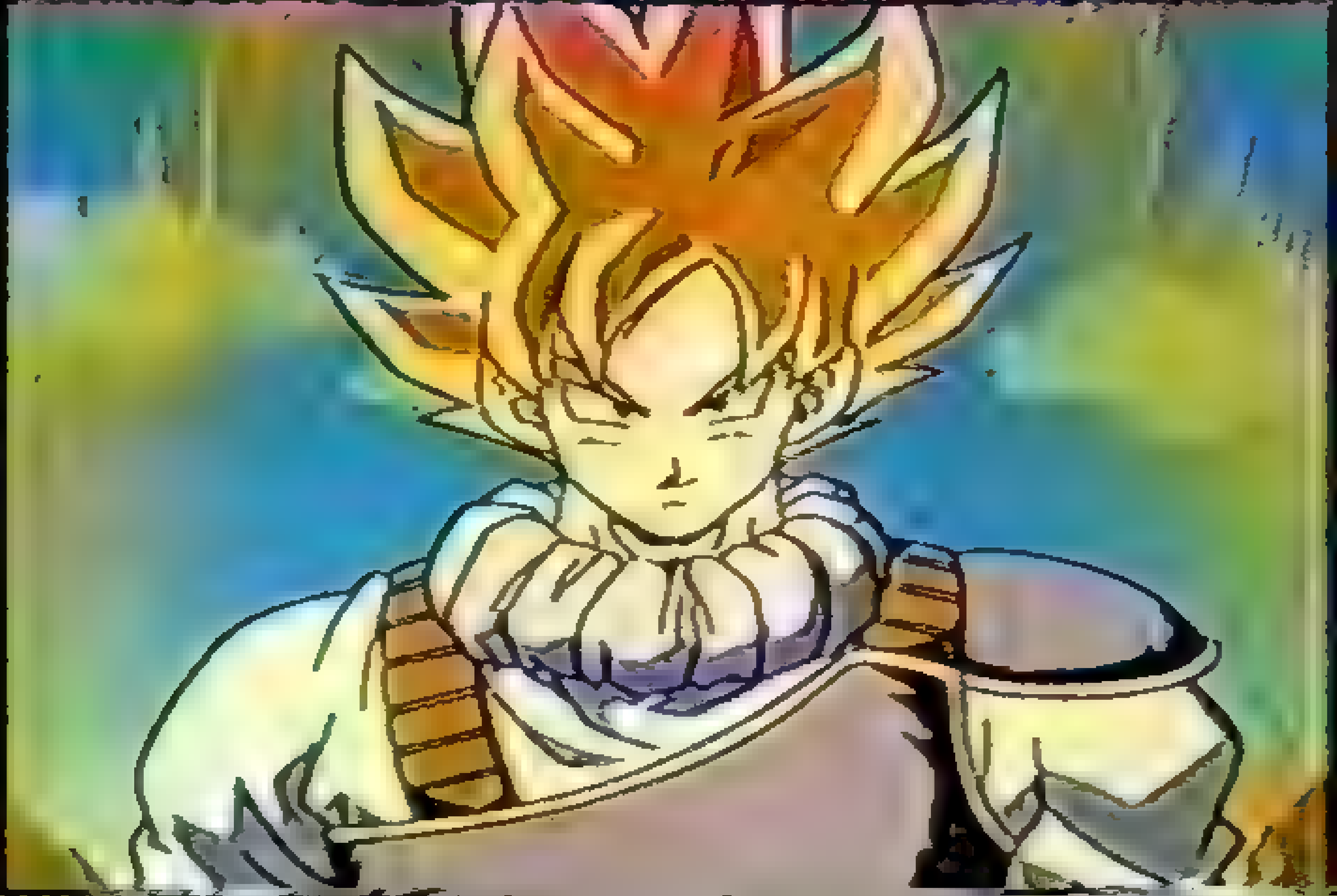




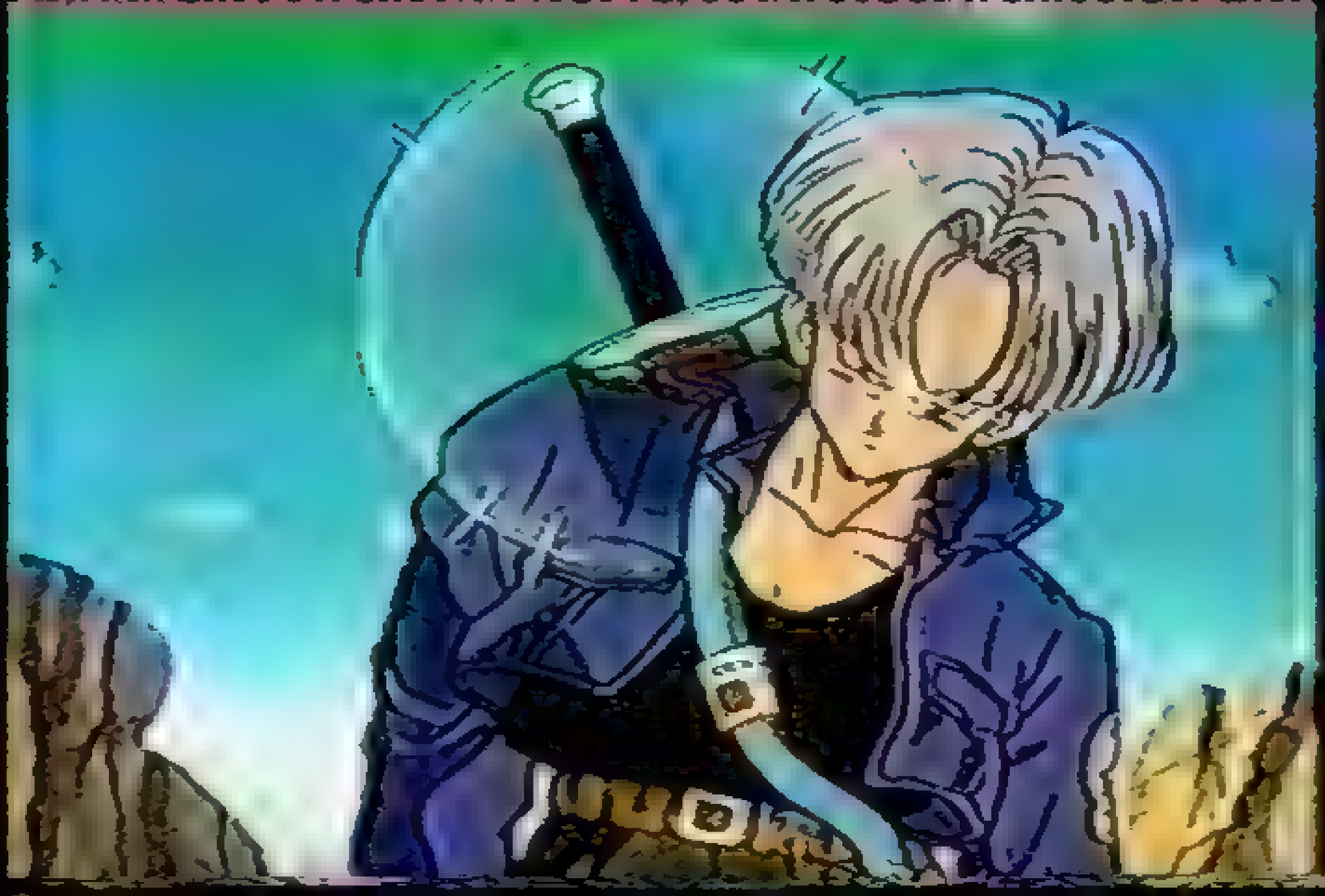



That was great, you're as
good as the rumors say


That was great, you're as
good as the rumors say



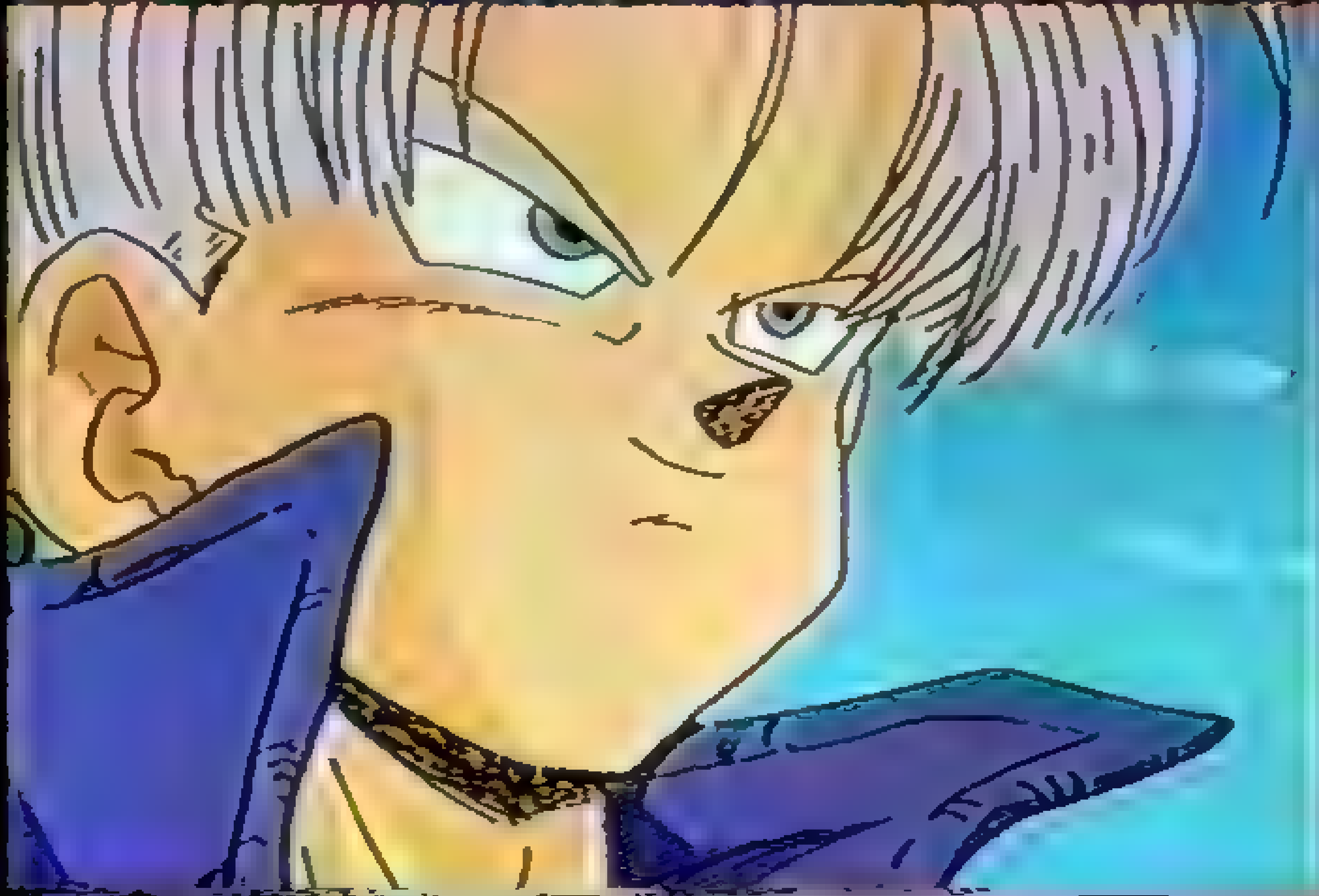





This is the sword I used to cut up Freeza


This is the sword I used to cut up Freeza


You weren't serious

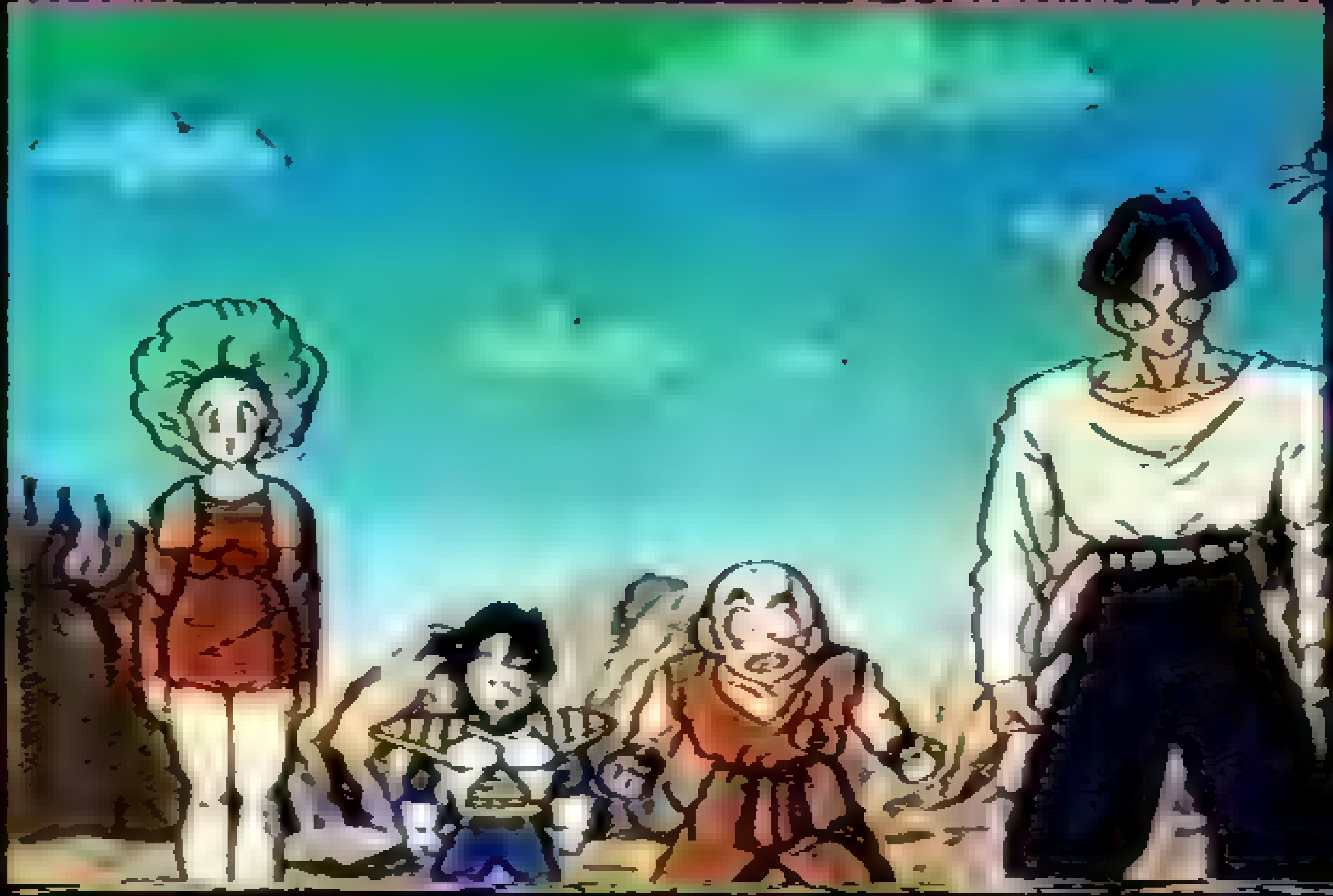



I can trust you, I'll tell you everything


I can trust you, I'll tell you everything


Did you see that?


Ahhh, they're great



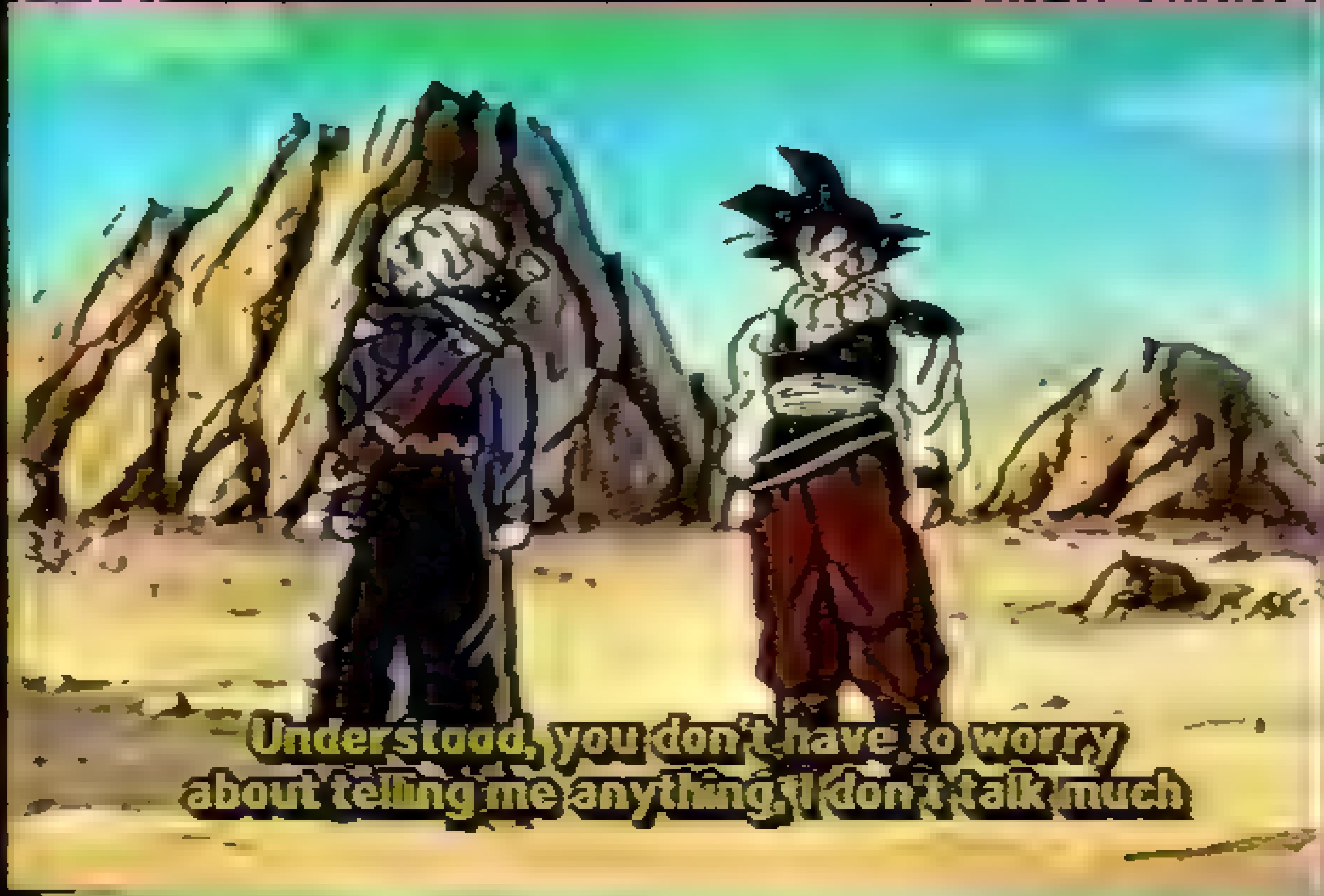

Damn you, Kakarotto!

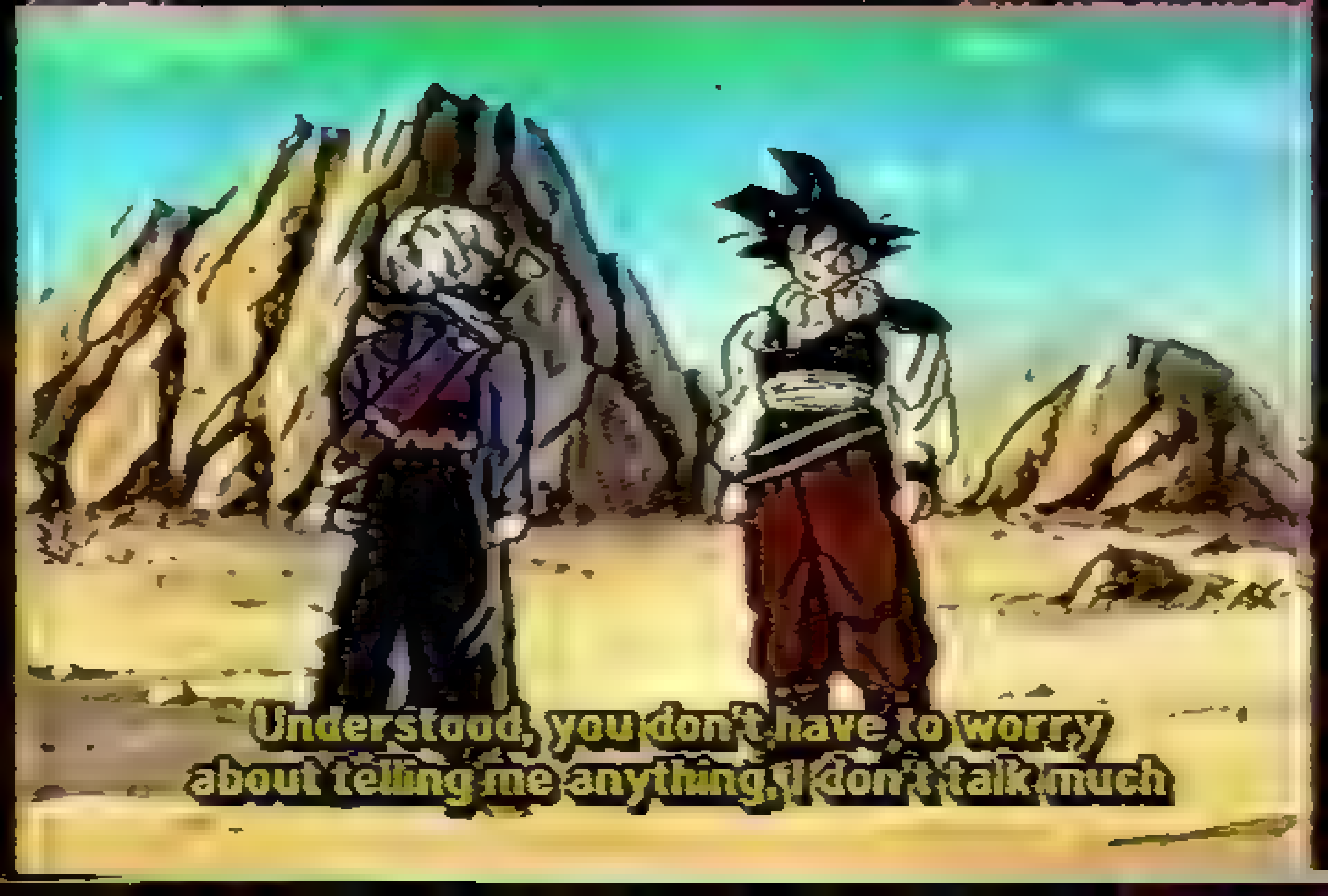

It looks like he's gotten stronger again

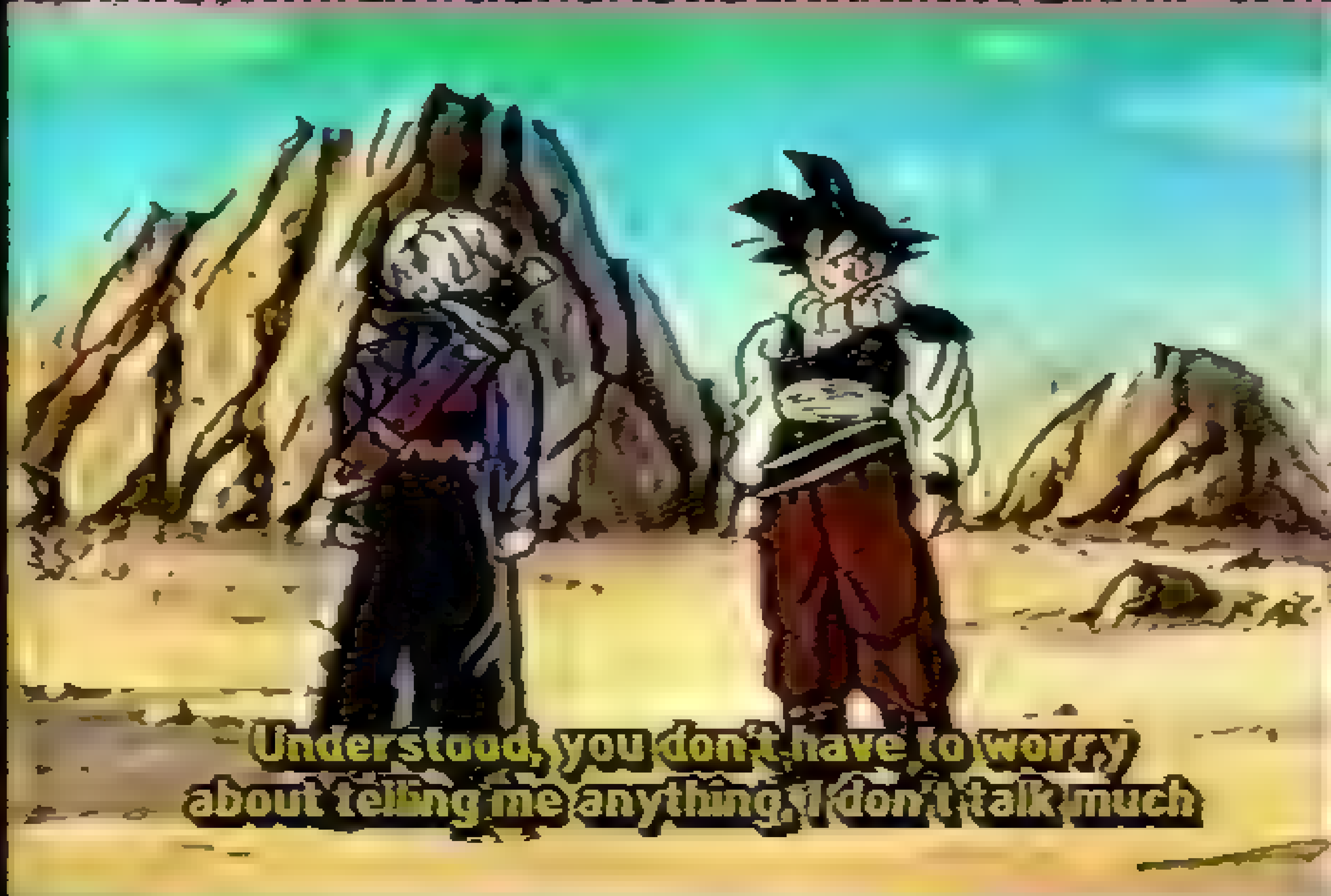

Please lock everything I
tell you into your heart


Please lock everything I
tell you into your heart


Please lock everything I
tell you into your heart

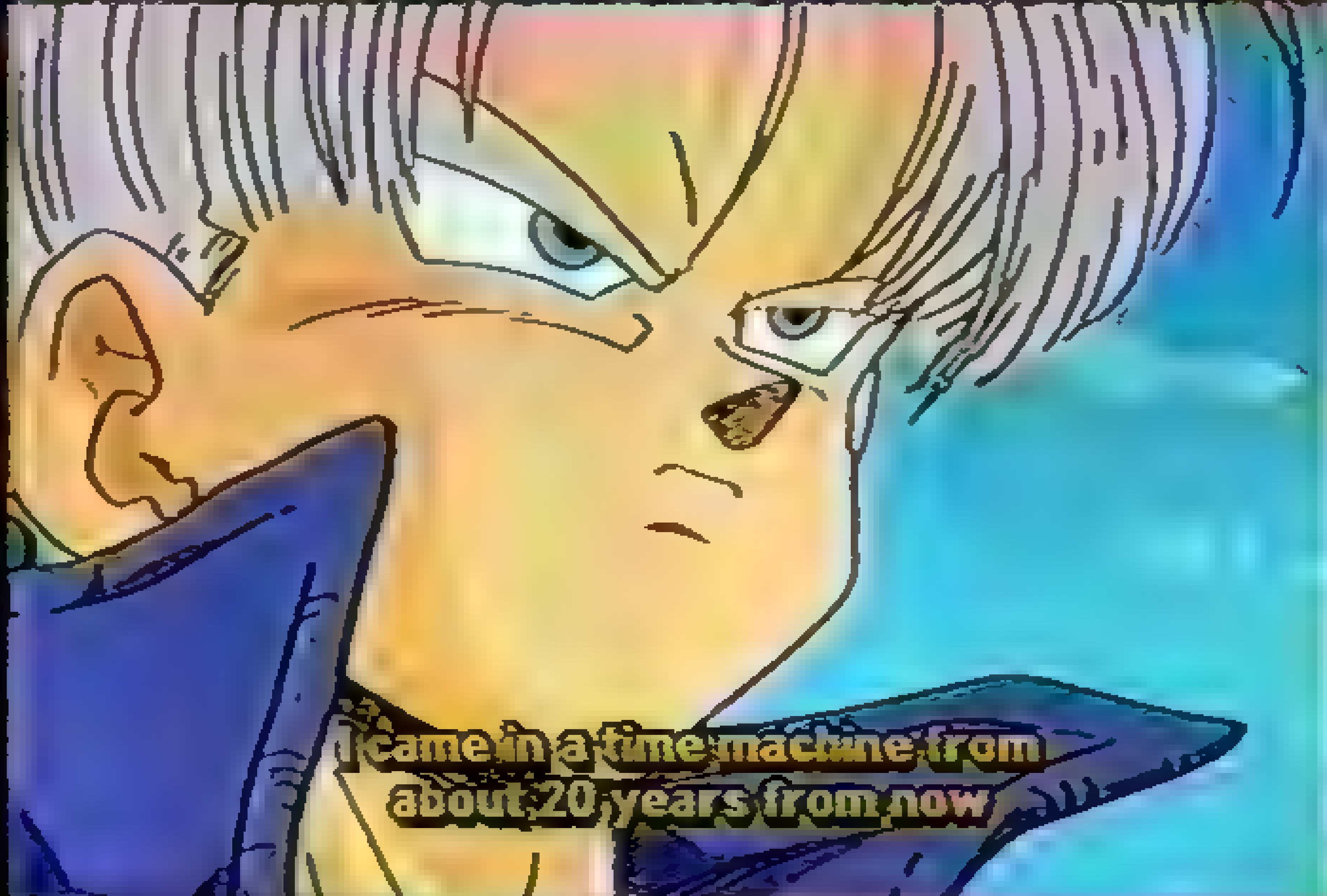

Understood, you don't have to worry
about telling me anything, I don't talk much


Understood, you don't have to worry
about telling me anything, I don't talk much


Understood, you don't have to worry
about telling me anything, I don't talk much


You from this time period might
find it hard to believe, but


You from this time period might
find it hard to believe, but


I came in a time machine from
about 20 years from now


I came in a time machine from
about 20 years from now

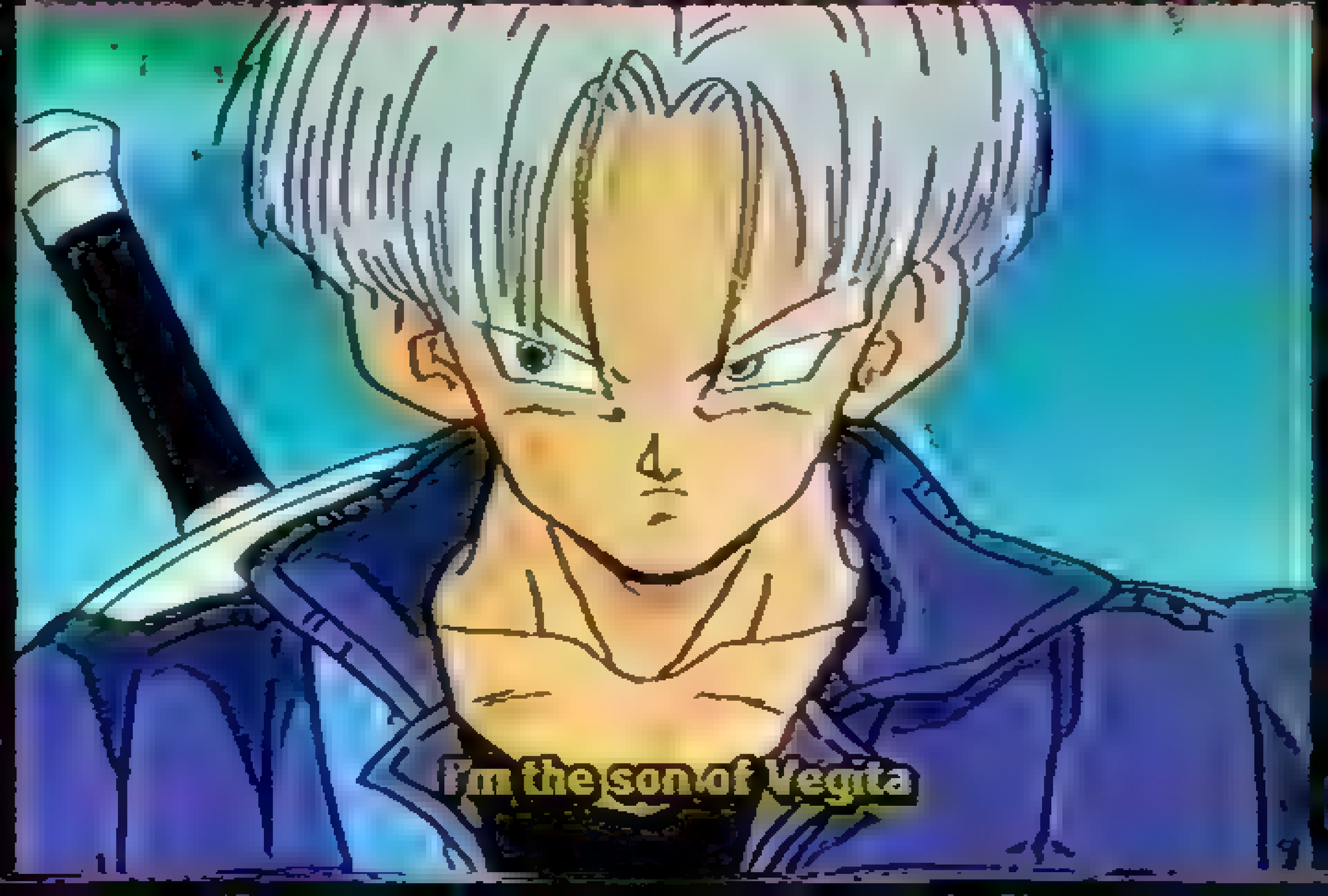

You're from the future?


20 years from now?


My name is Trunks, and the reason
why I have Saiya-jin blood is because...


My name is Trunks, and the reason
why I have Saiya-jin blood is because...

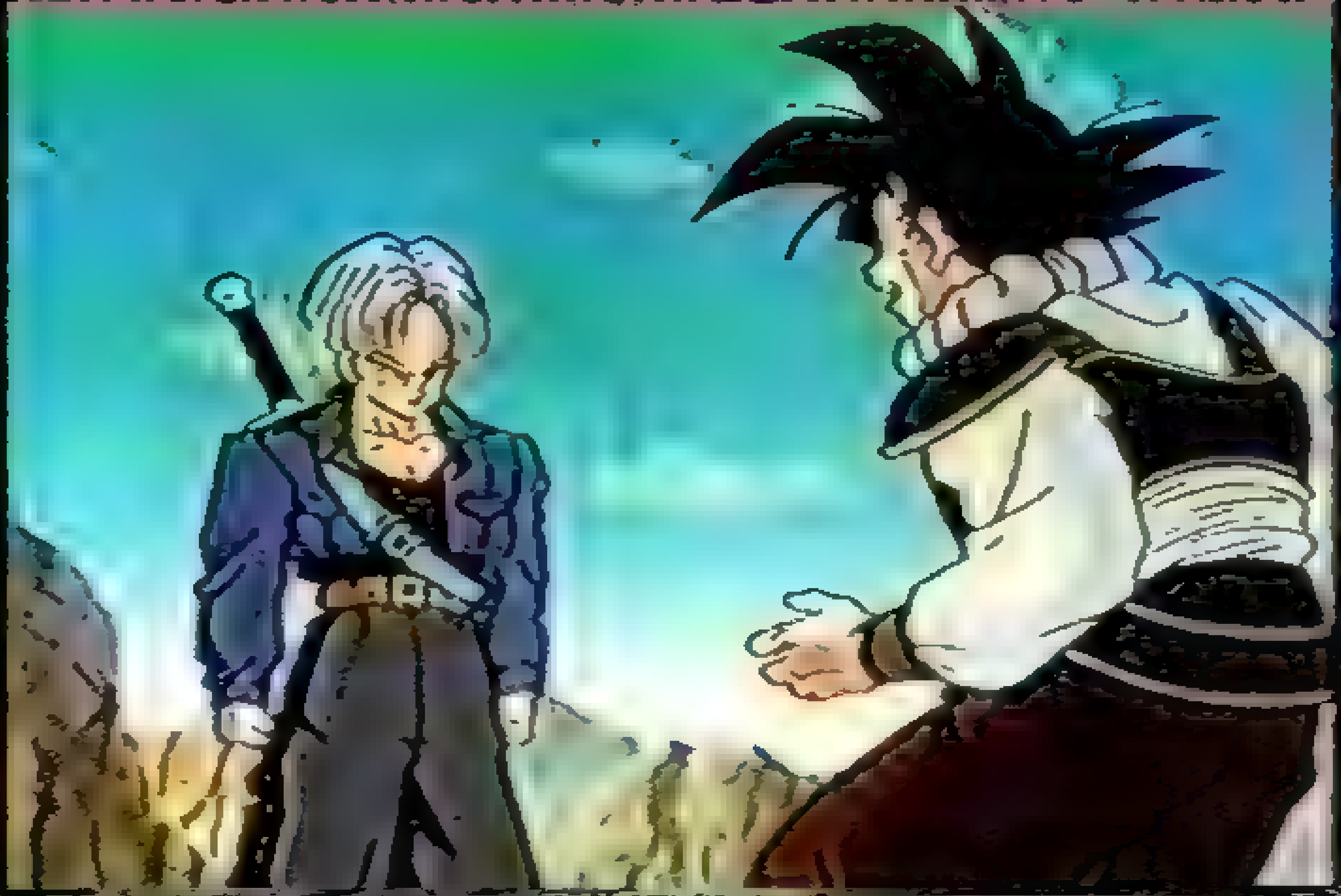

My name is Trunks, and the reason
why I have Saiya-jin blood is because...

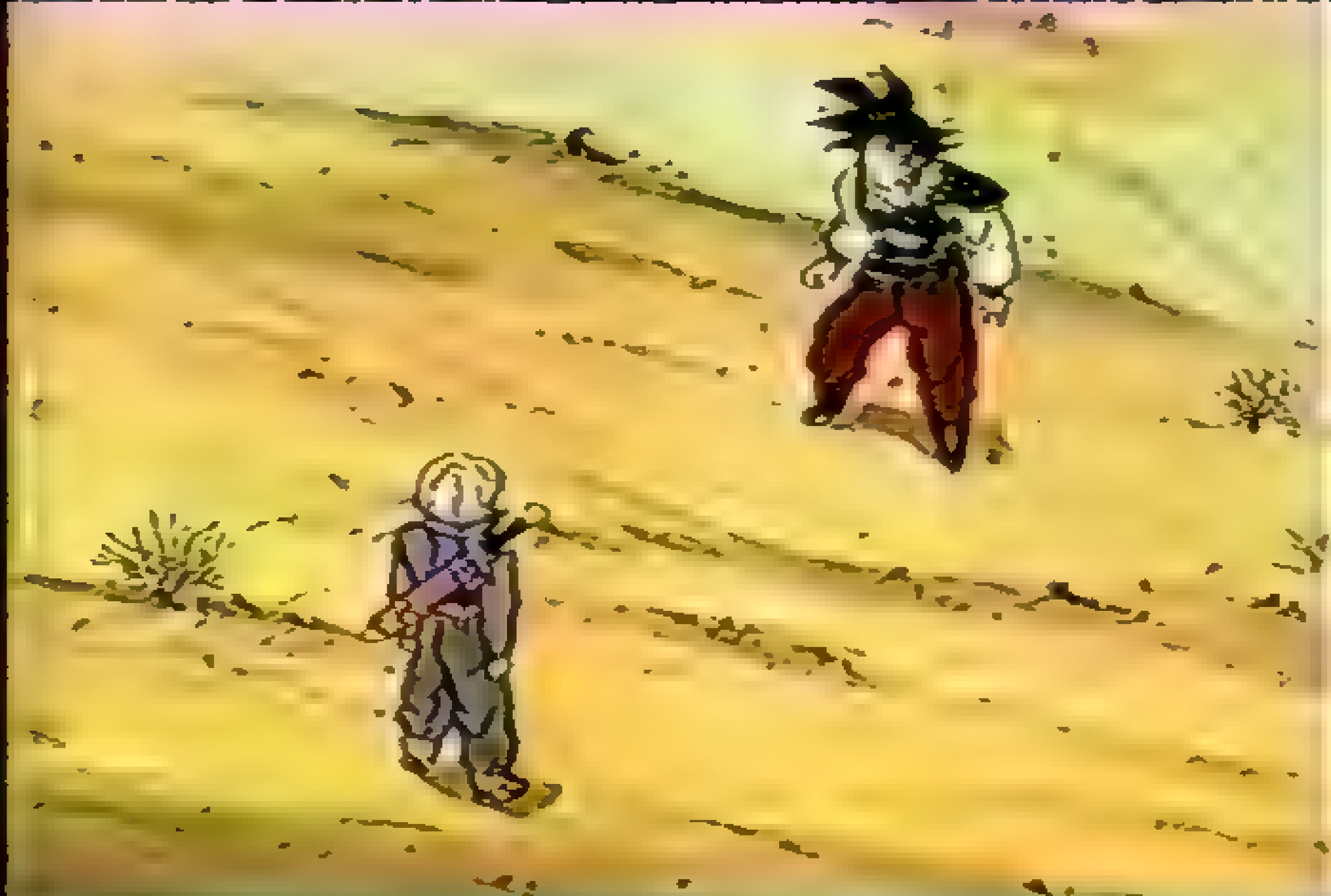

I'm the son of Vegita

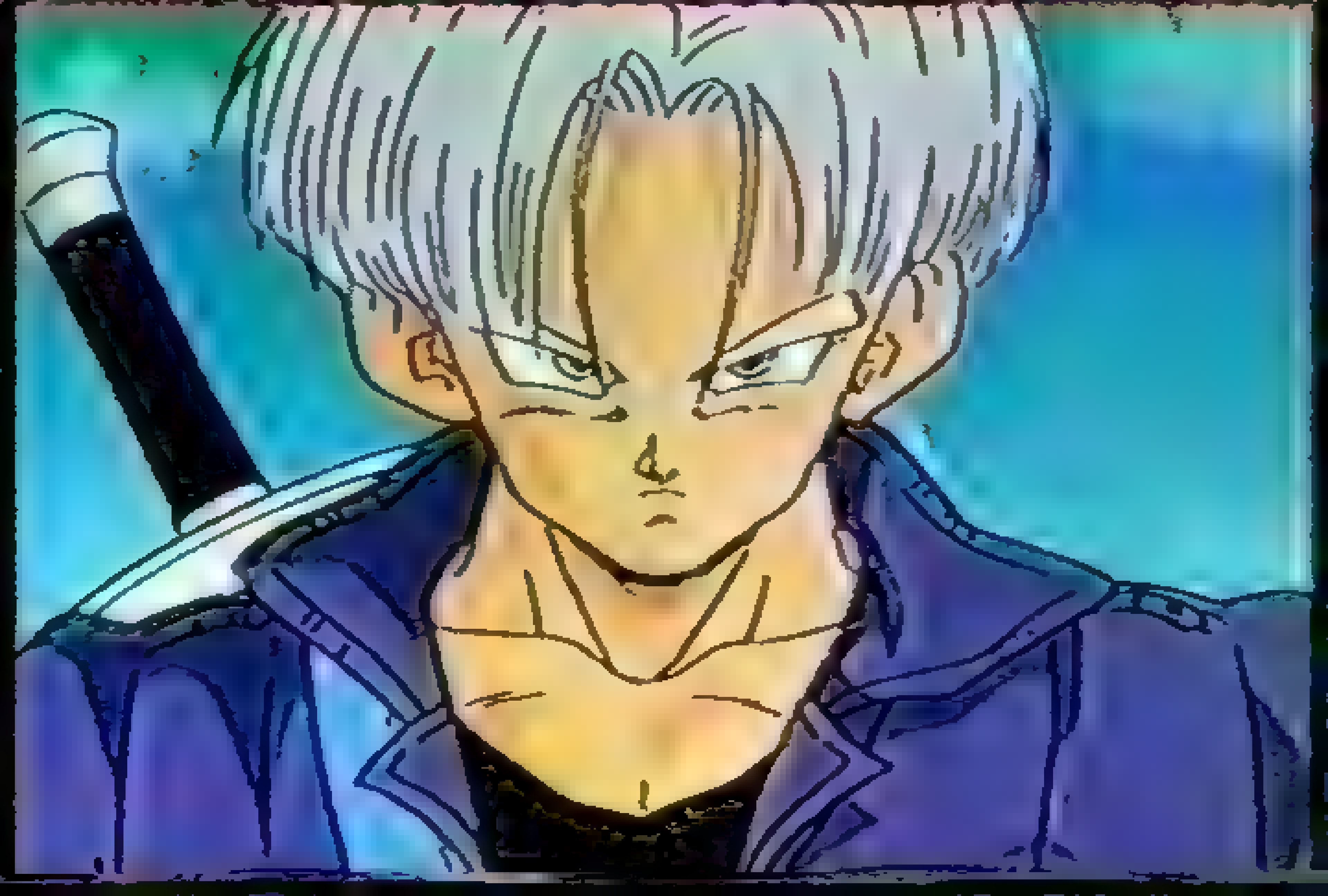

Huh? You're Vegita's son?

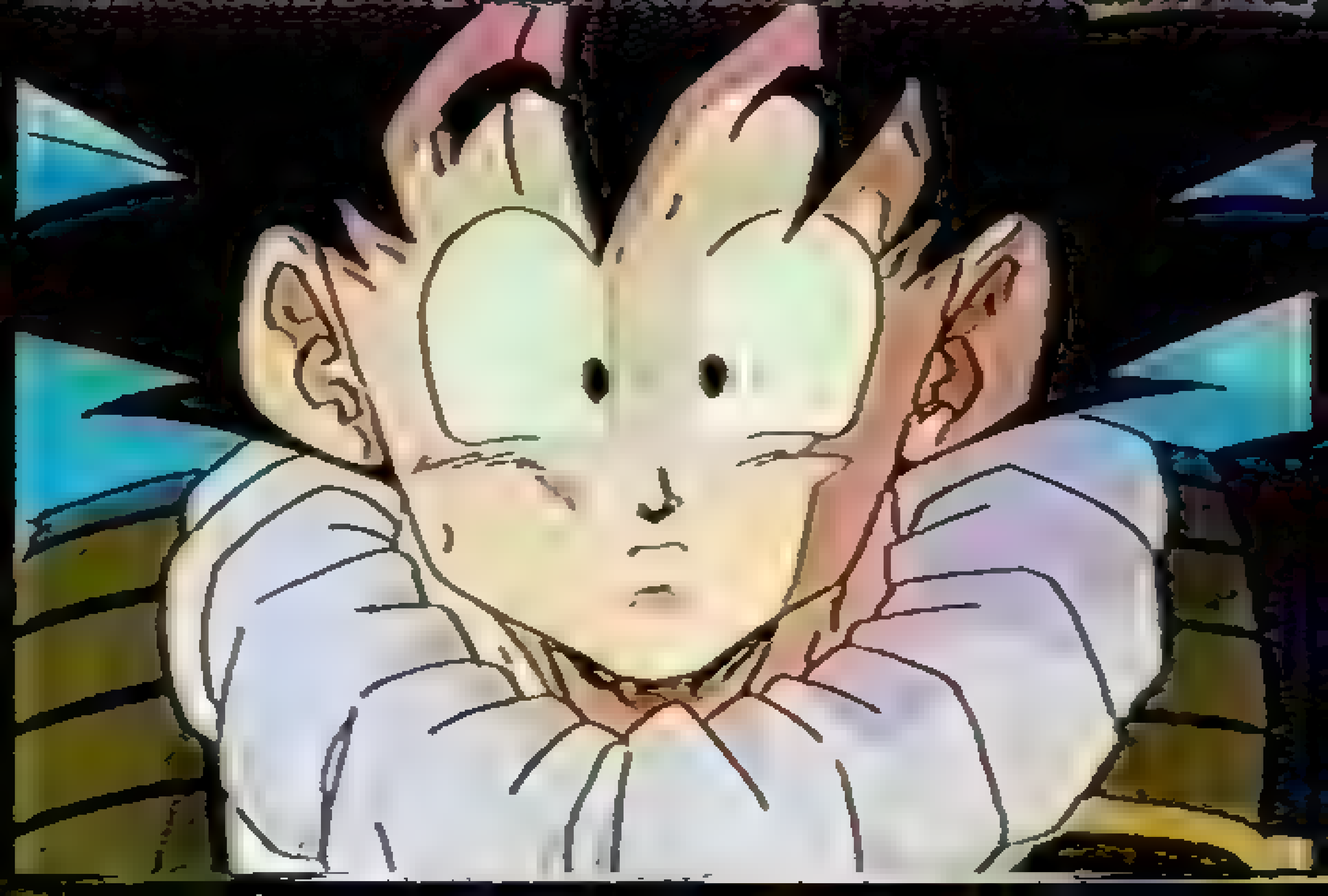

Huh? You're Vegita's son?


Are you really Vegita's son?



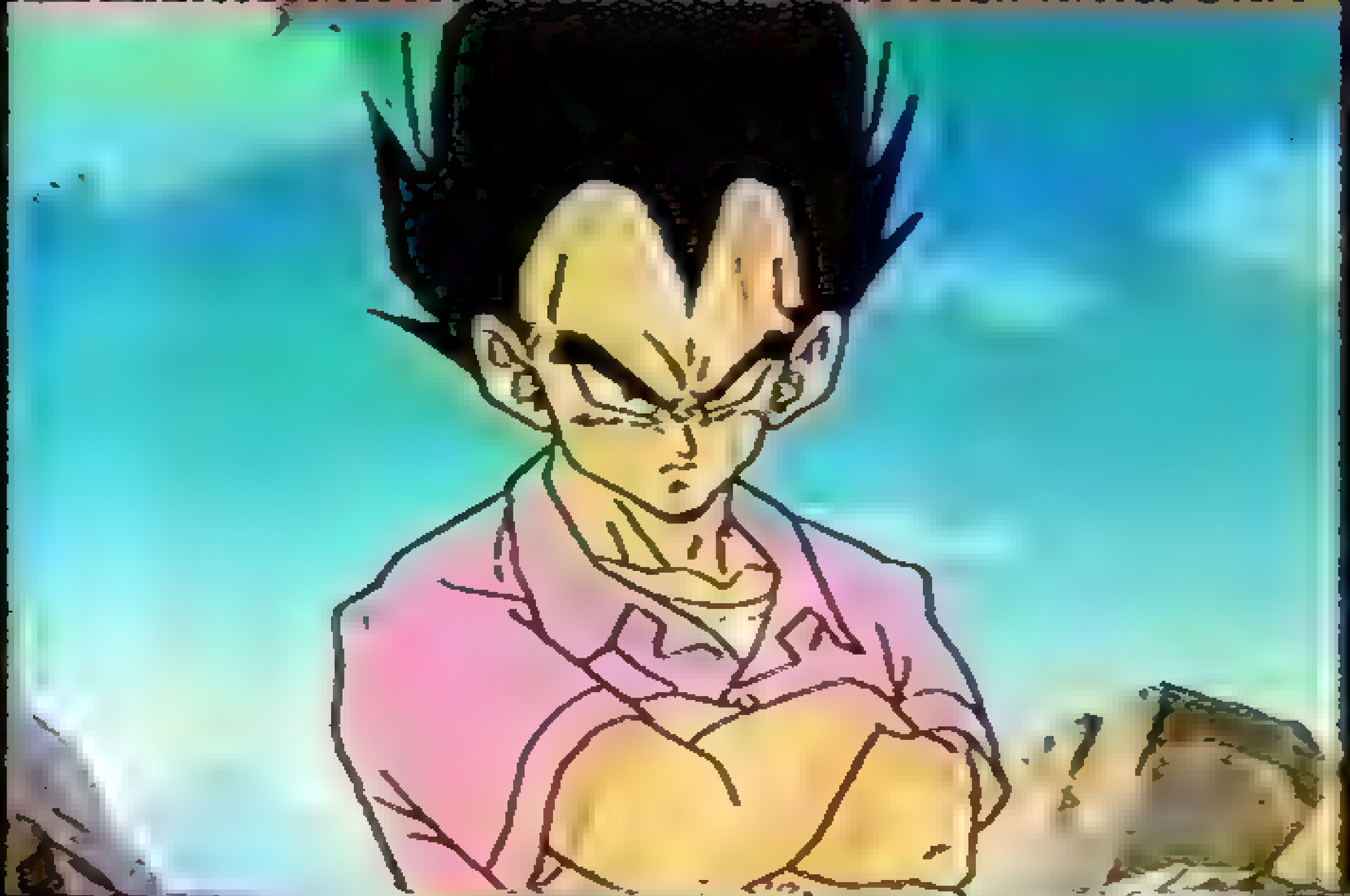






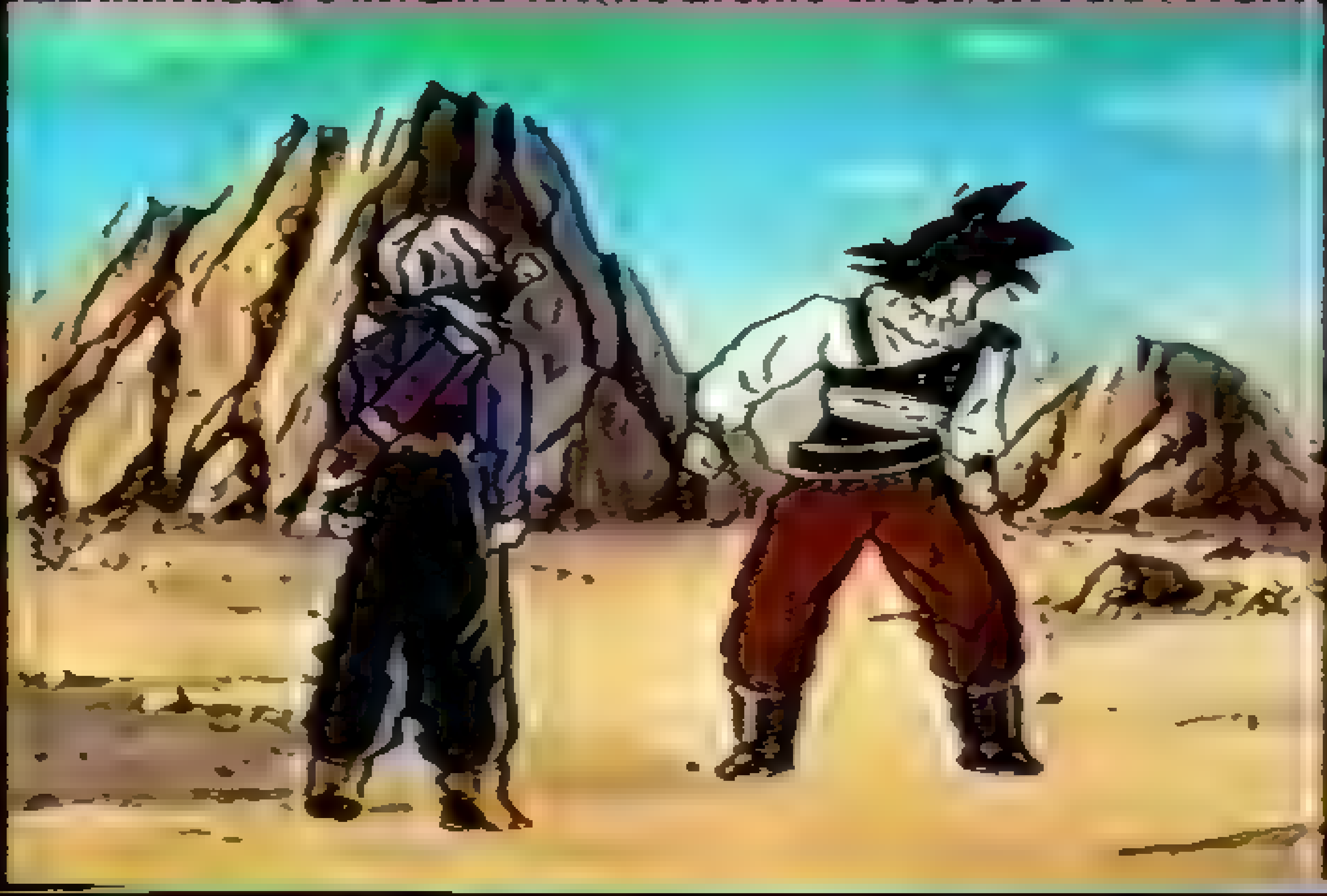

No that you mention it, you do look like him






To think he'd be a dad...

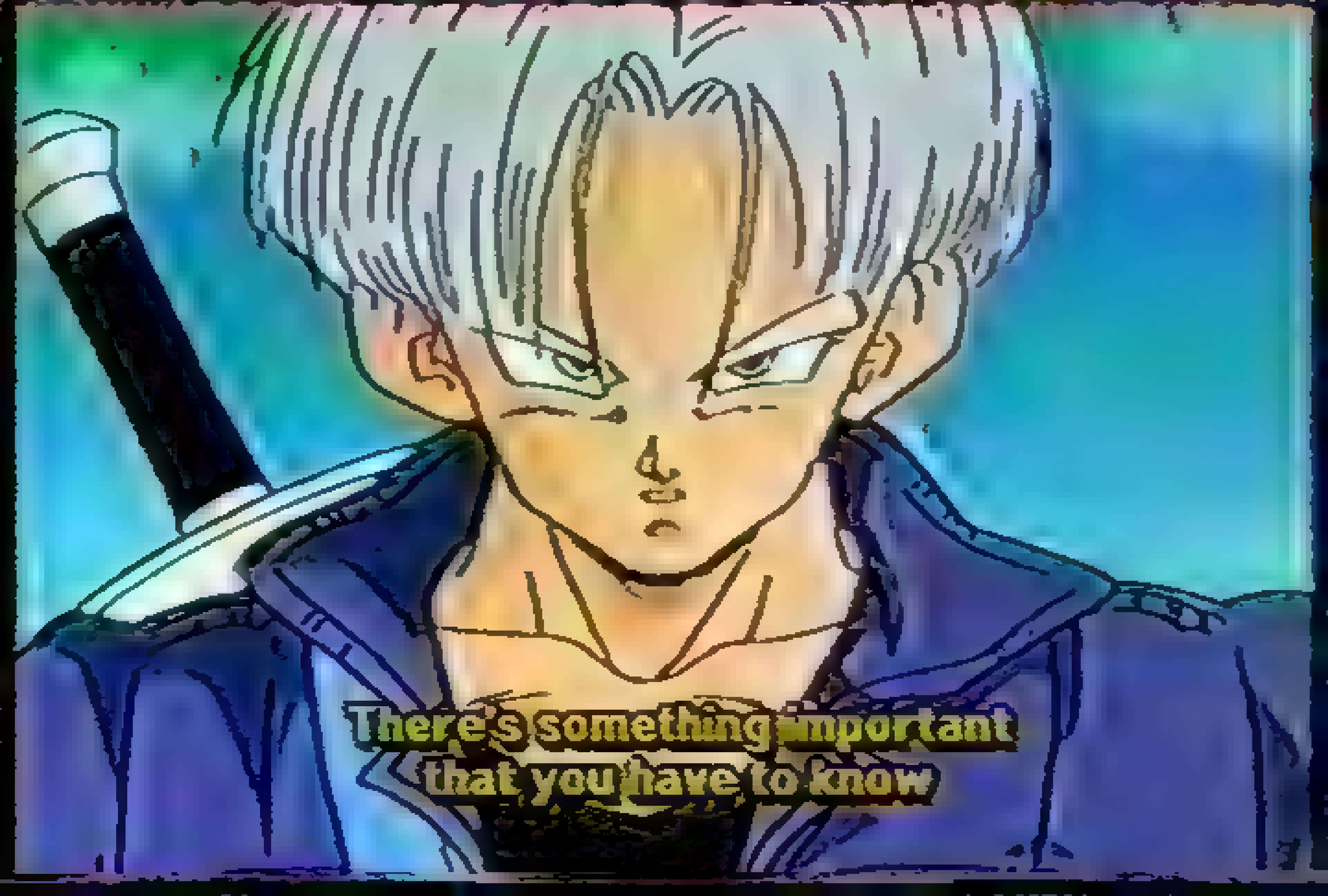

I'll be born about 2 years from now




That's surprising


But I didn't come here in the
time machine to tell you that


But I didn't come here in the
time machine to tell you that


There's something important
that you have to know


There's something important
that you have to know



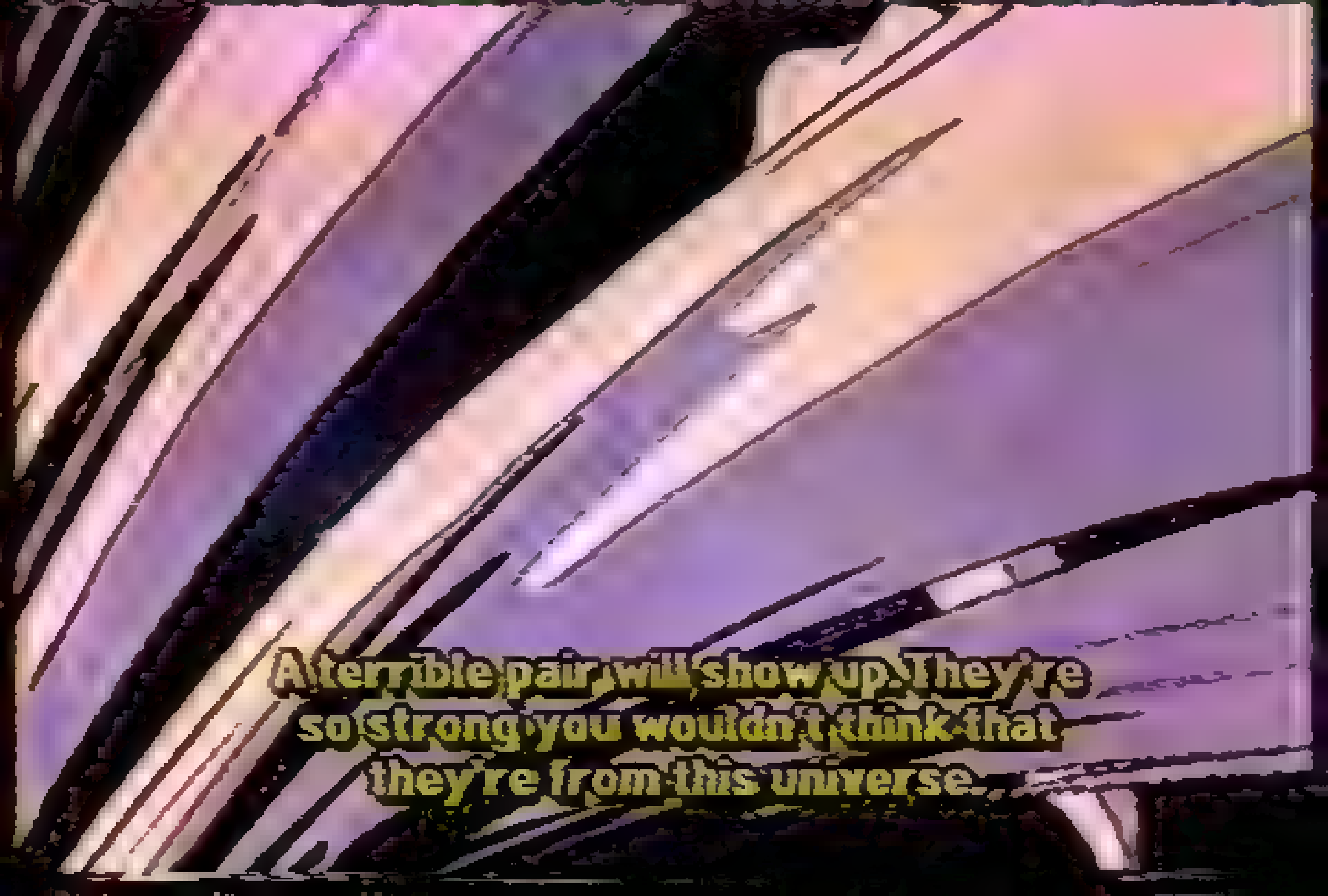

Three years from now, on May 12
slightly after 10:00 A.M. Nine kilometers
out from the southern continent

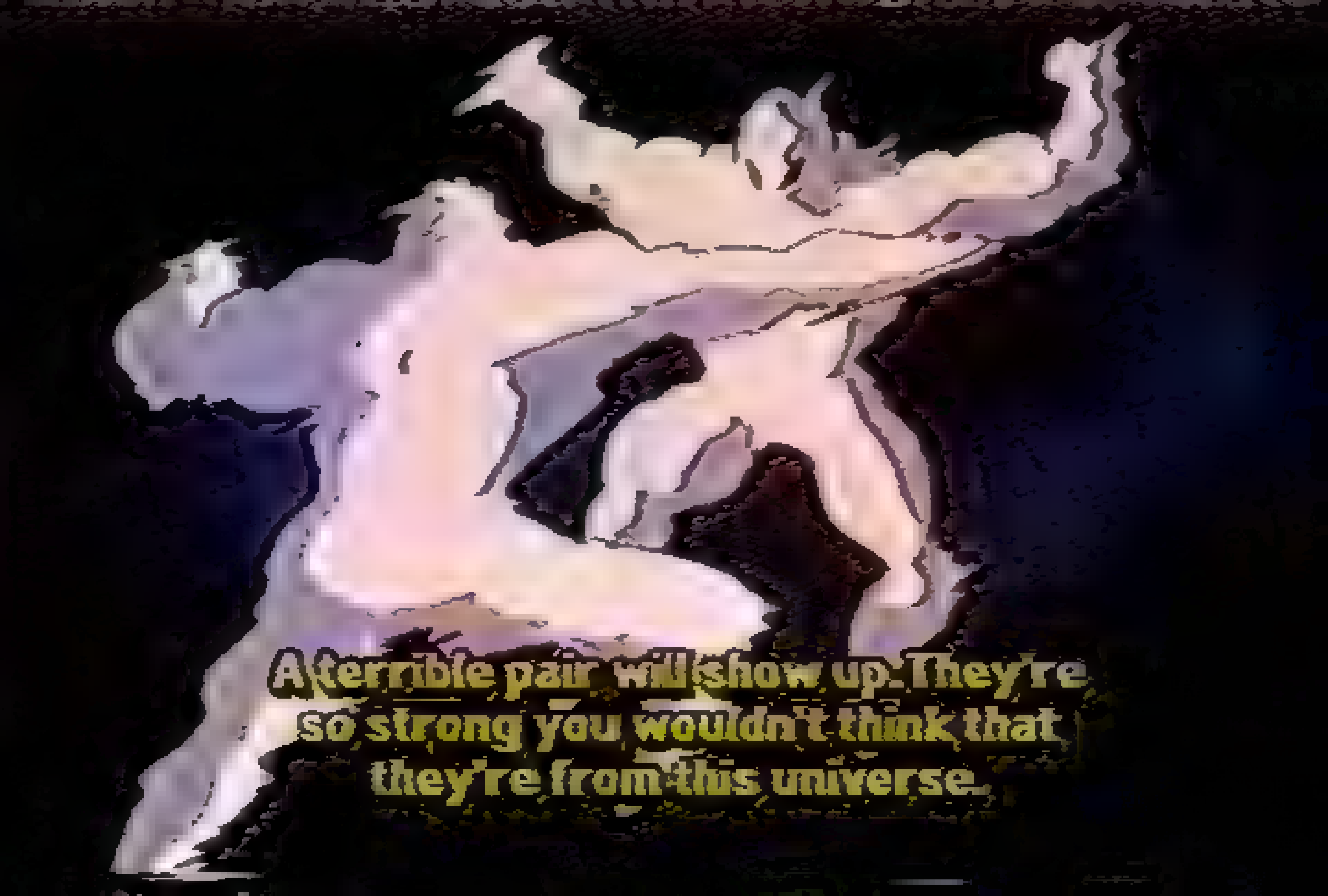

Three years from now, on May 12
slightly after 10:00 A.M. Nine kilometers
out from the southern continent


Three years from now, on May 12
slightly after 10:00 A.M. Nine kilometers
out from the southern continent

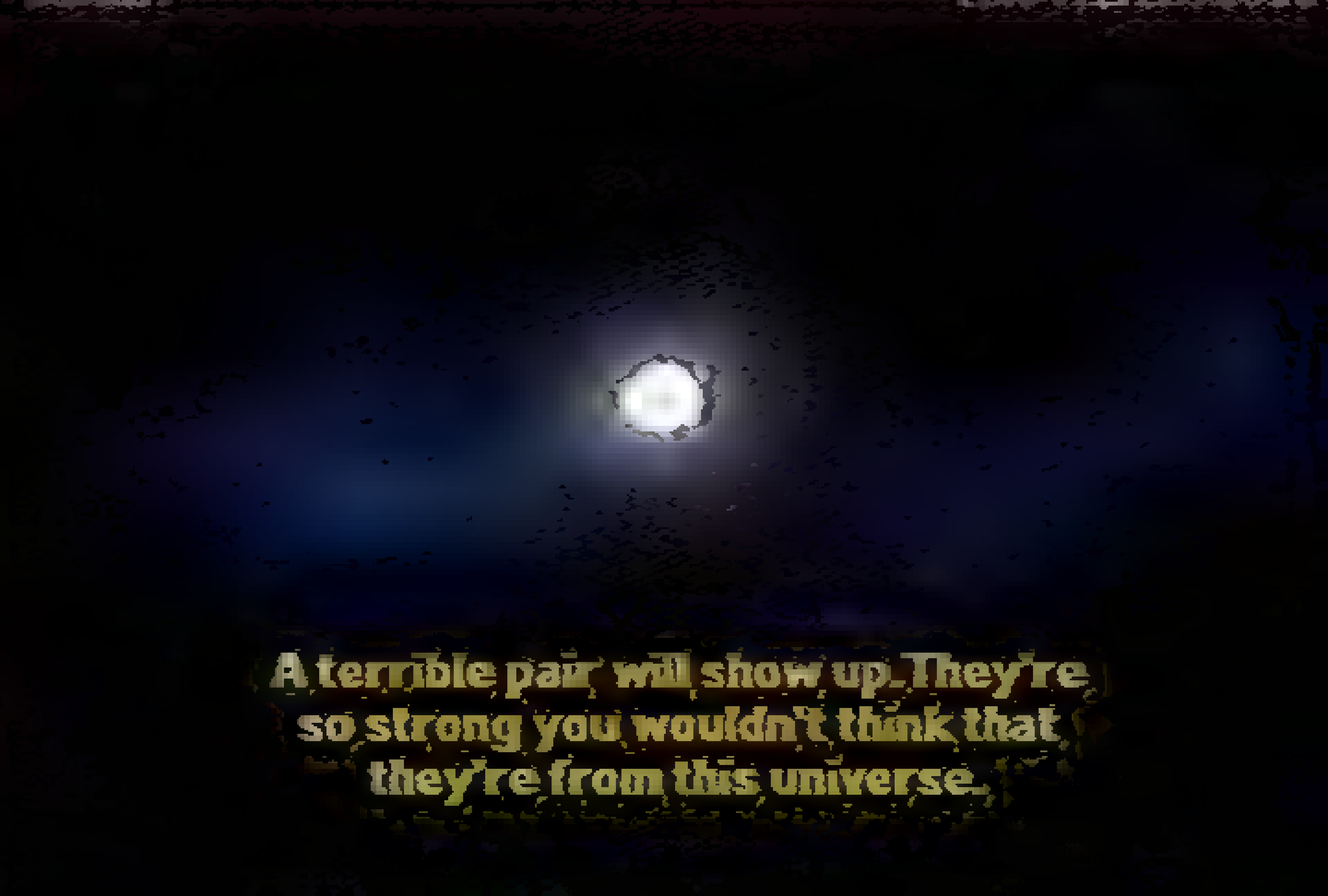





A terrible pair will show up. They're so strong you wouldn't think that they're from this universe.

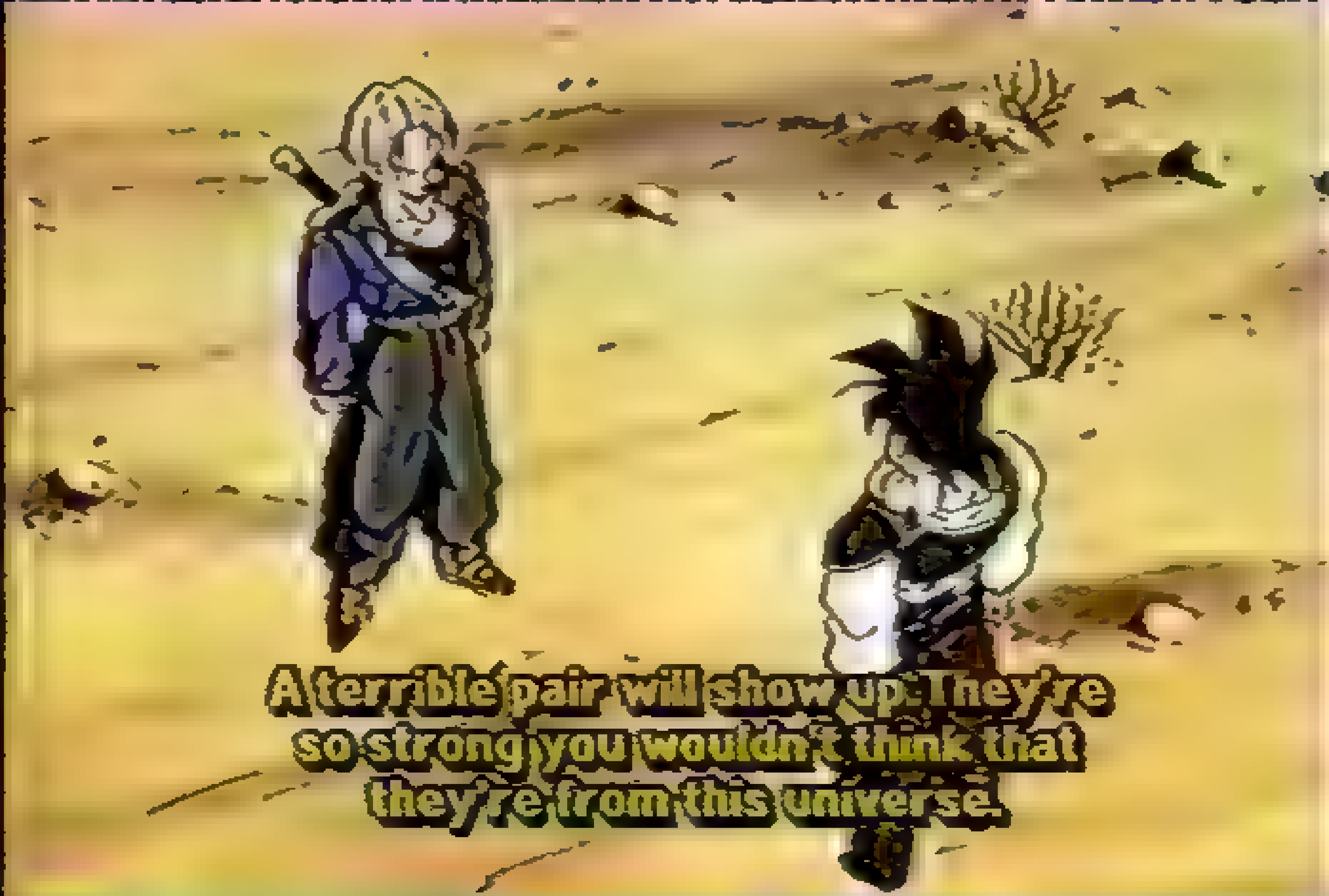

A terrible pair will show up. They're so strong you wouldn't think that they're from this universe.


A terrible pair will show up. They're so strong you wouldn't think that they're from this universe.


A terrible pair will show up. They're so strong you wouldn't think that they're from this universe.

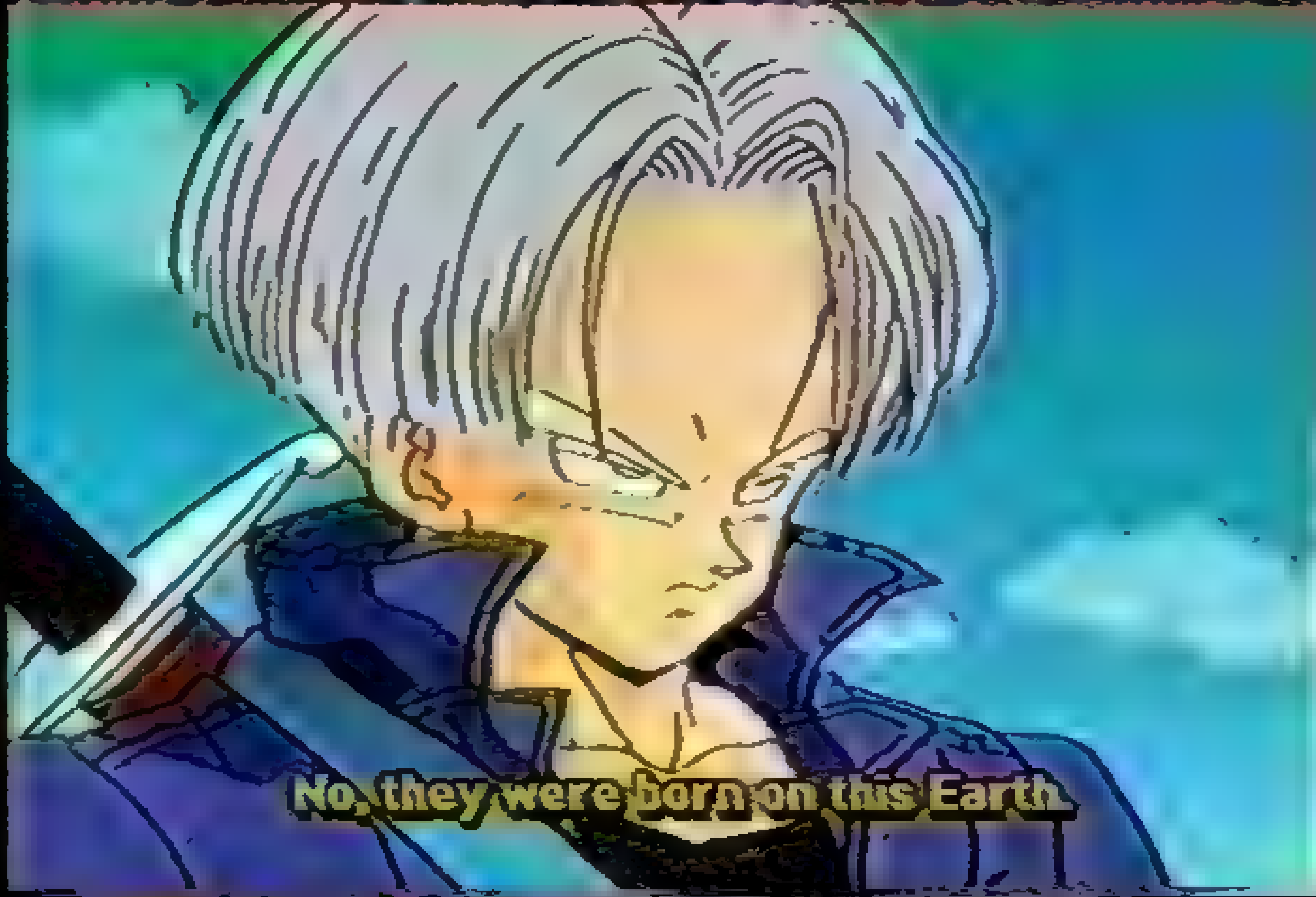

A terrible pair will show up. They're so strong you wouldn't think that they're from this universe.


A terrible pair will show up. They're
so strong you wouldn't think that
they're from this universe.

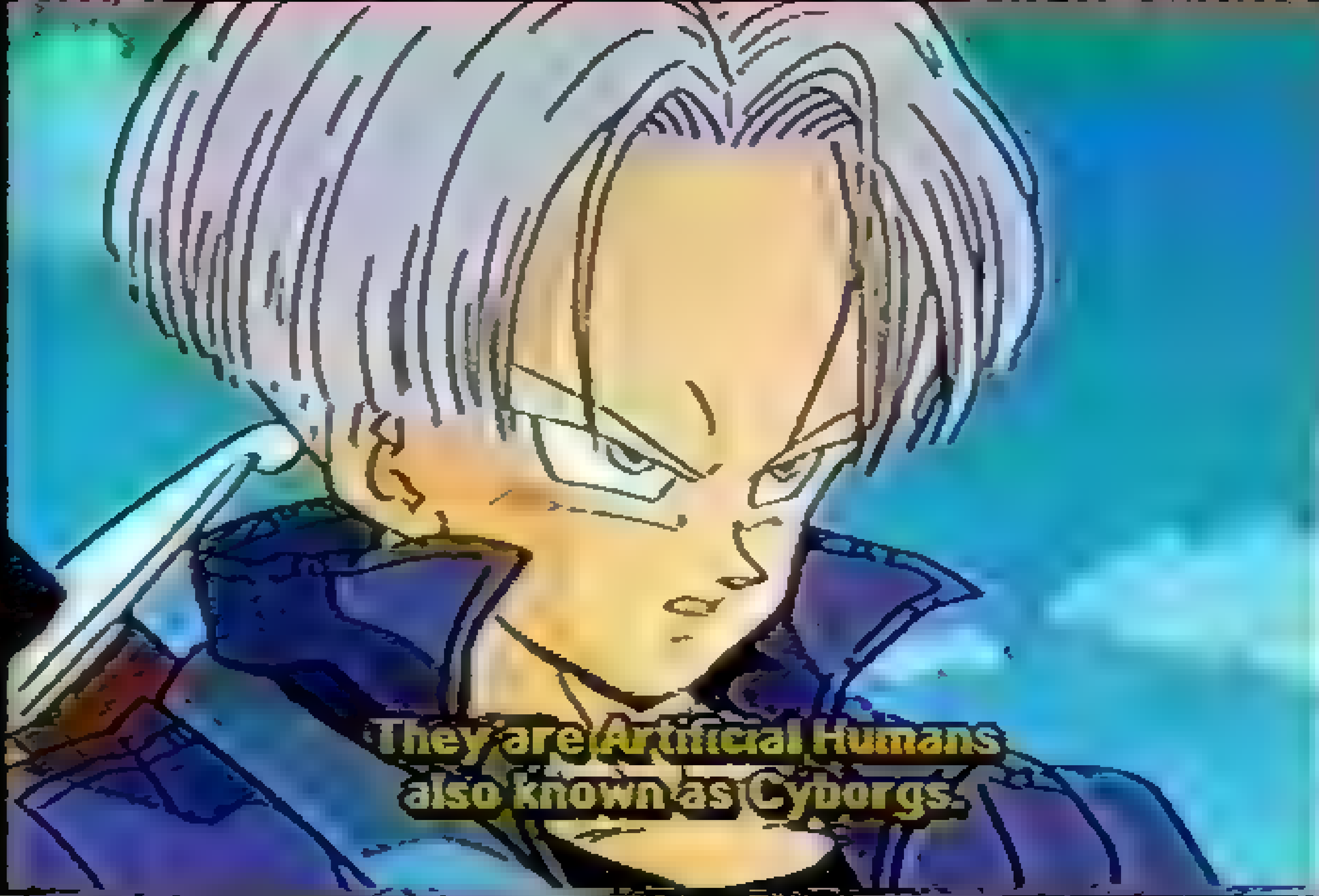

A terrible pair will show up. They're so strong you wouldn't think that they're from this universe.



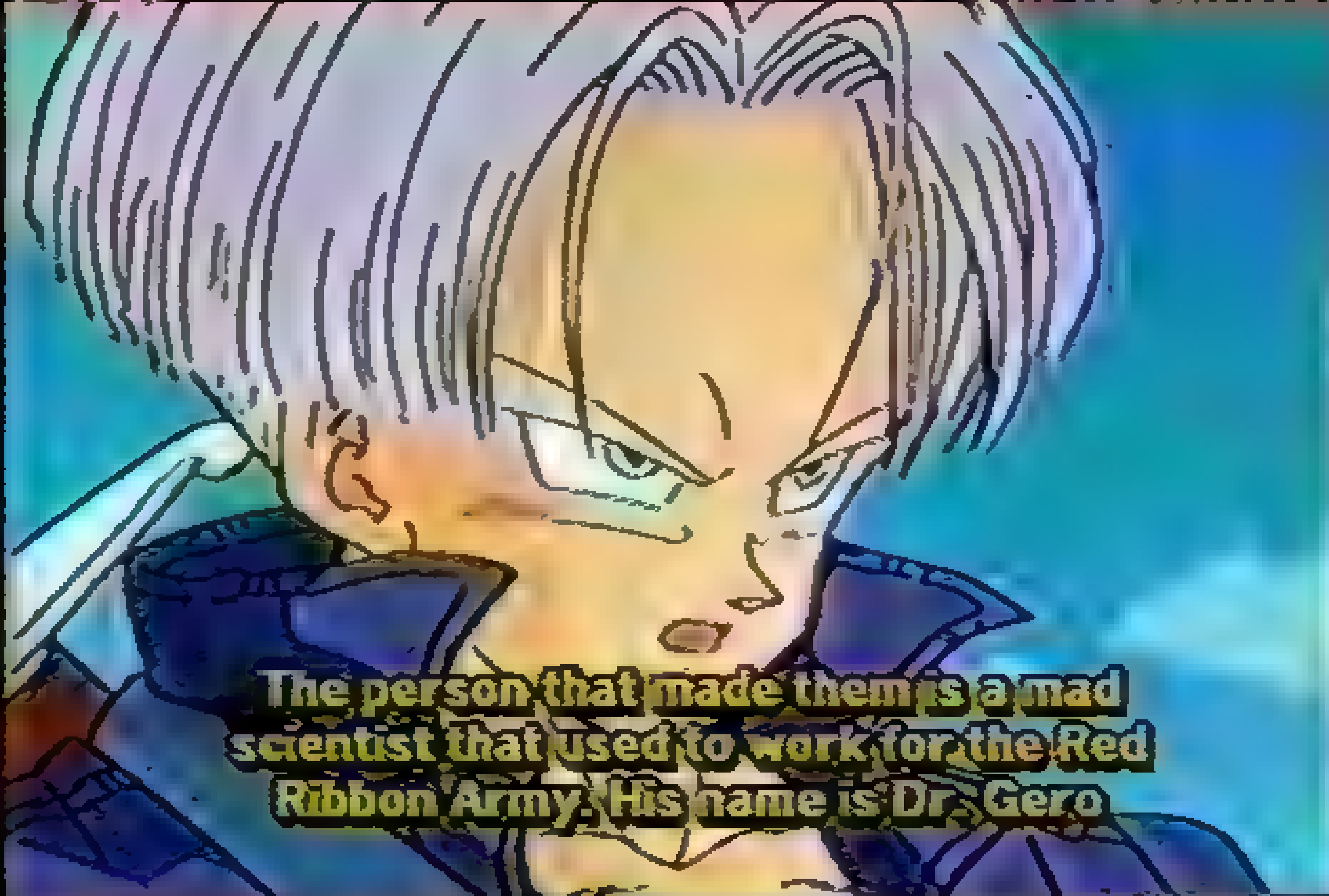

What are they, aliens?

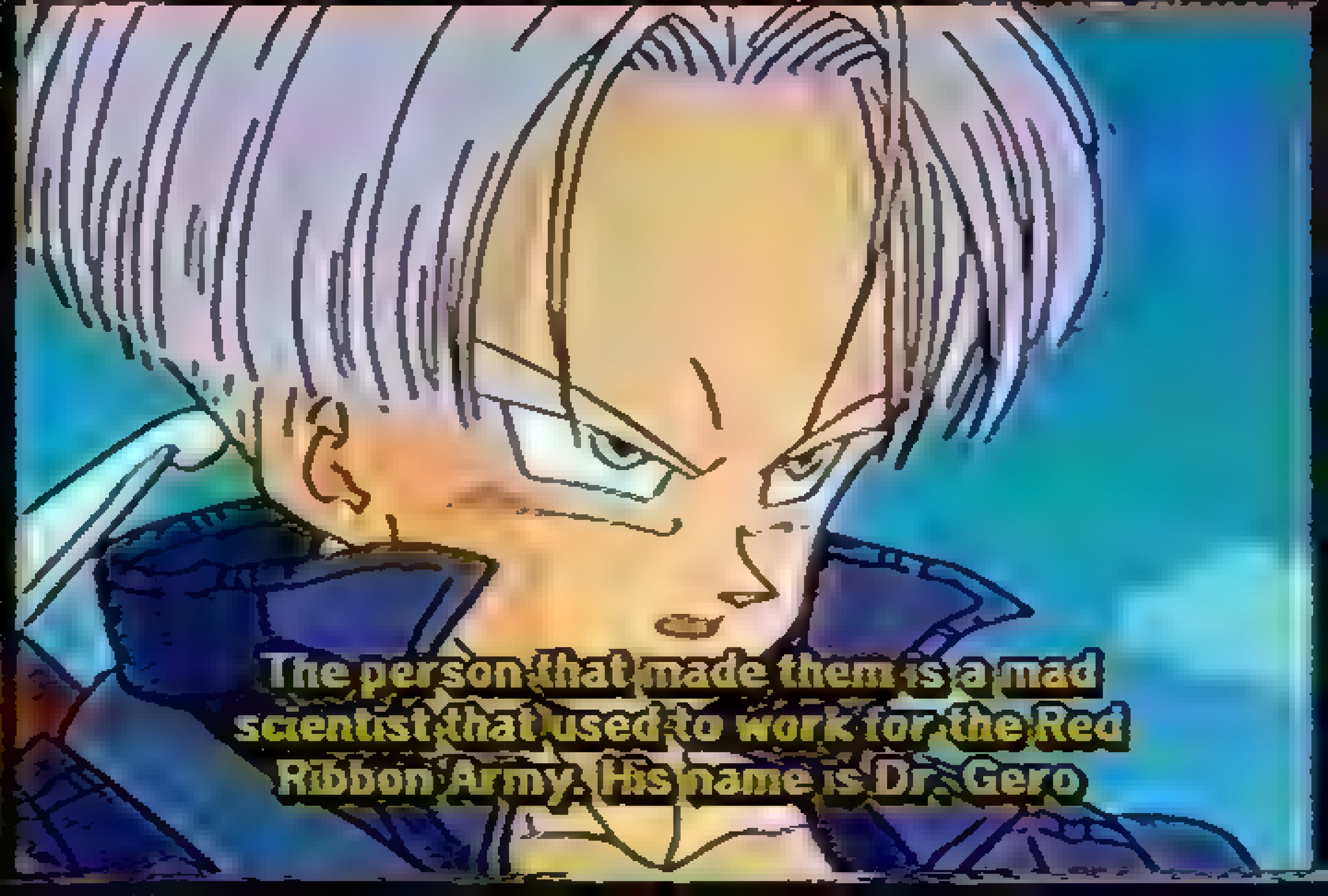

No, they were born on this Earth.

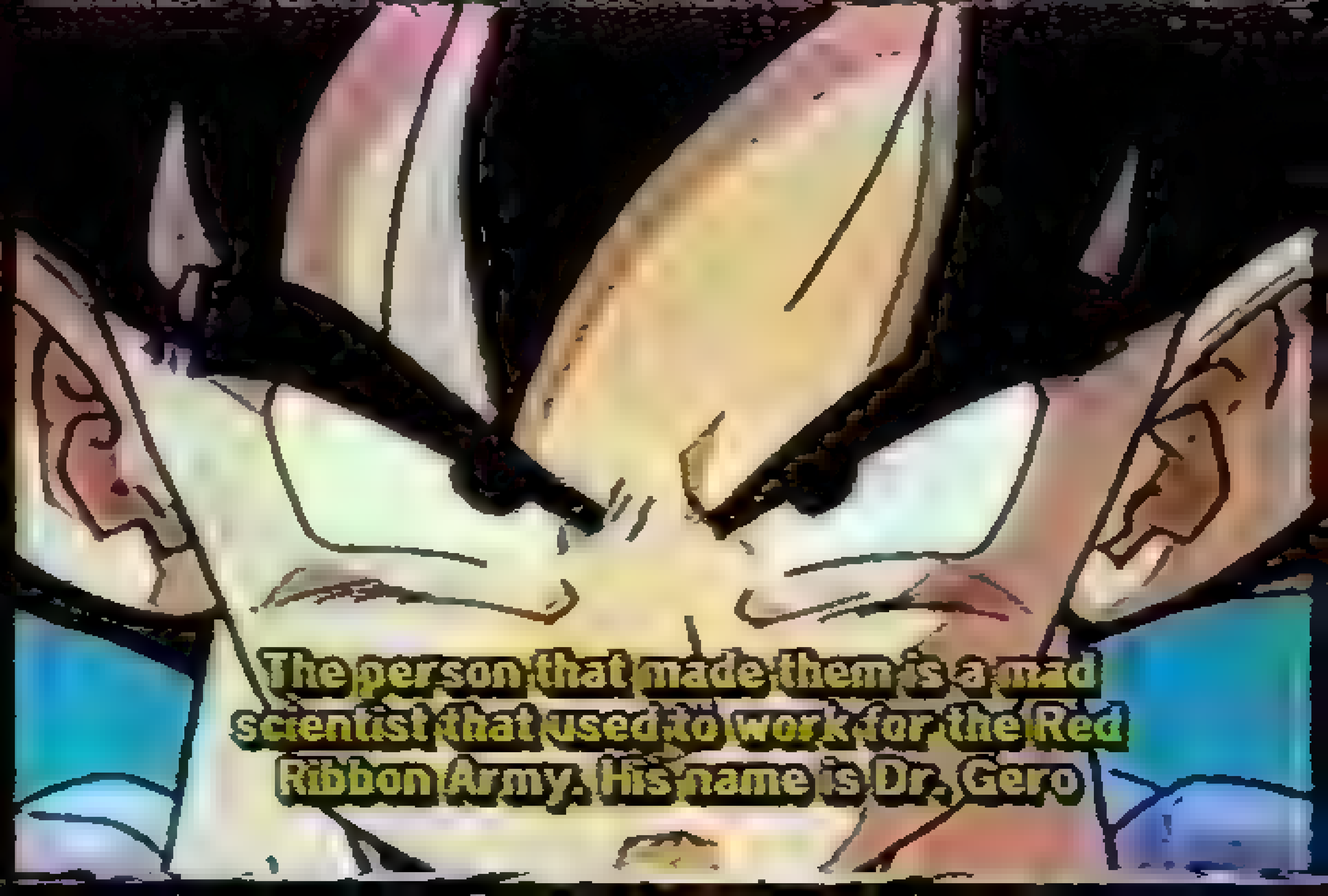

No, they were born on this Earth.


They're Artificial Humans
also known as Cyborgs.

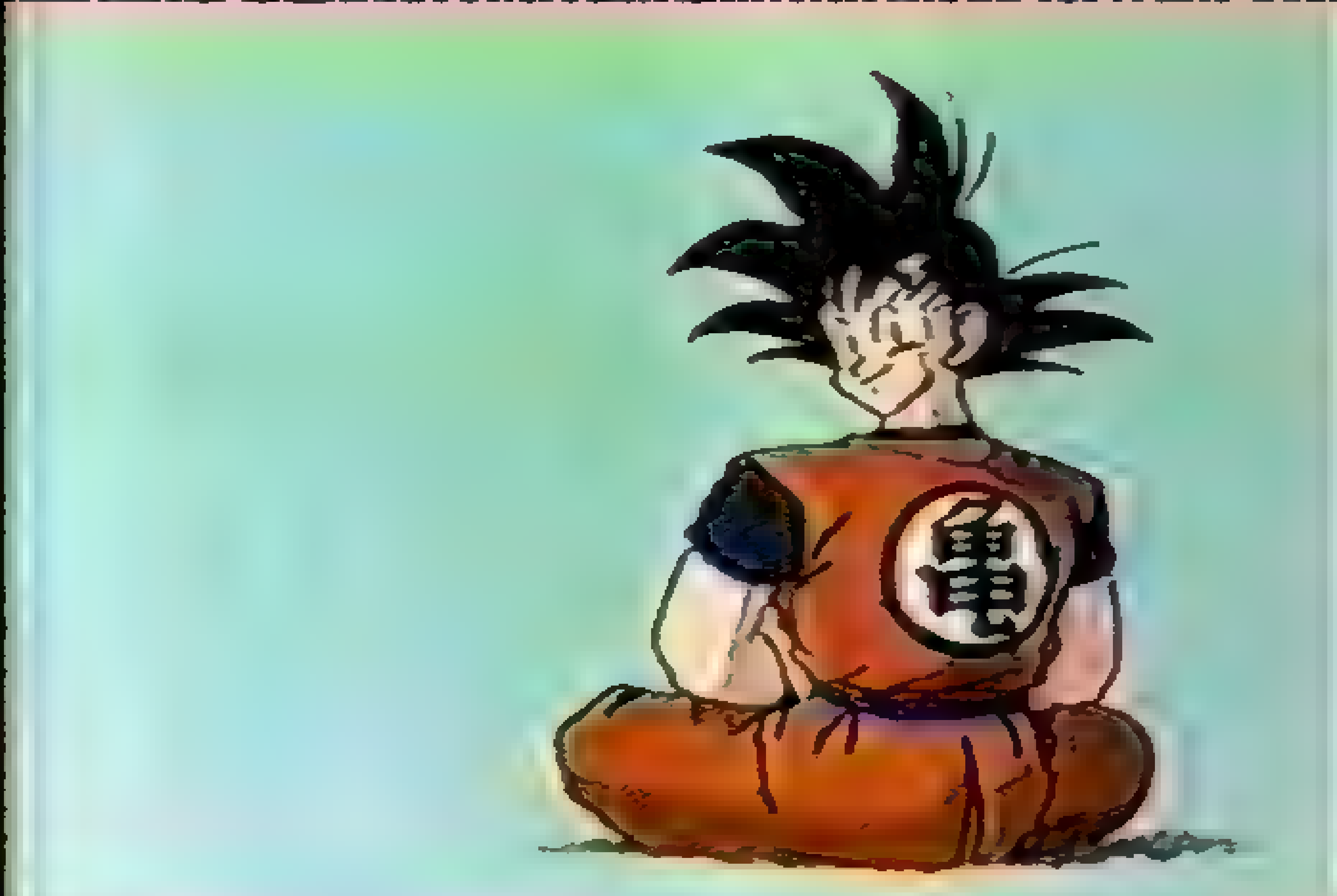

They are Artificial Humans
also known as Cyborgs.

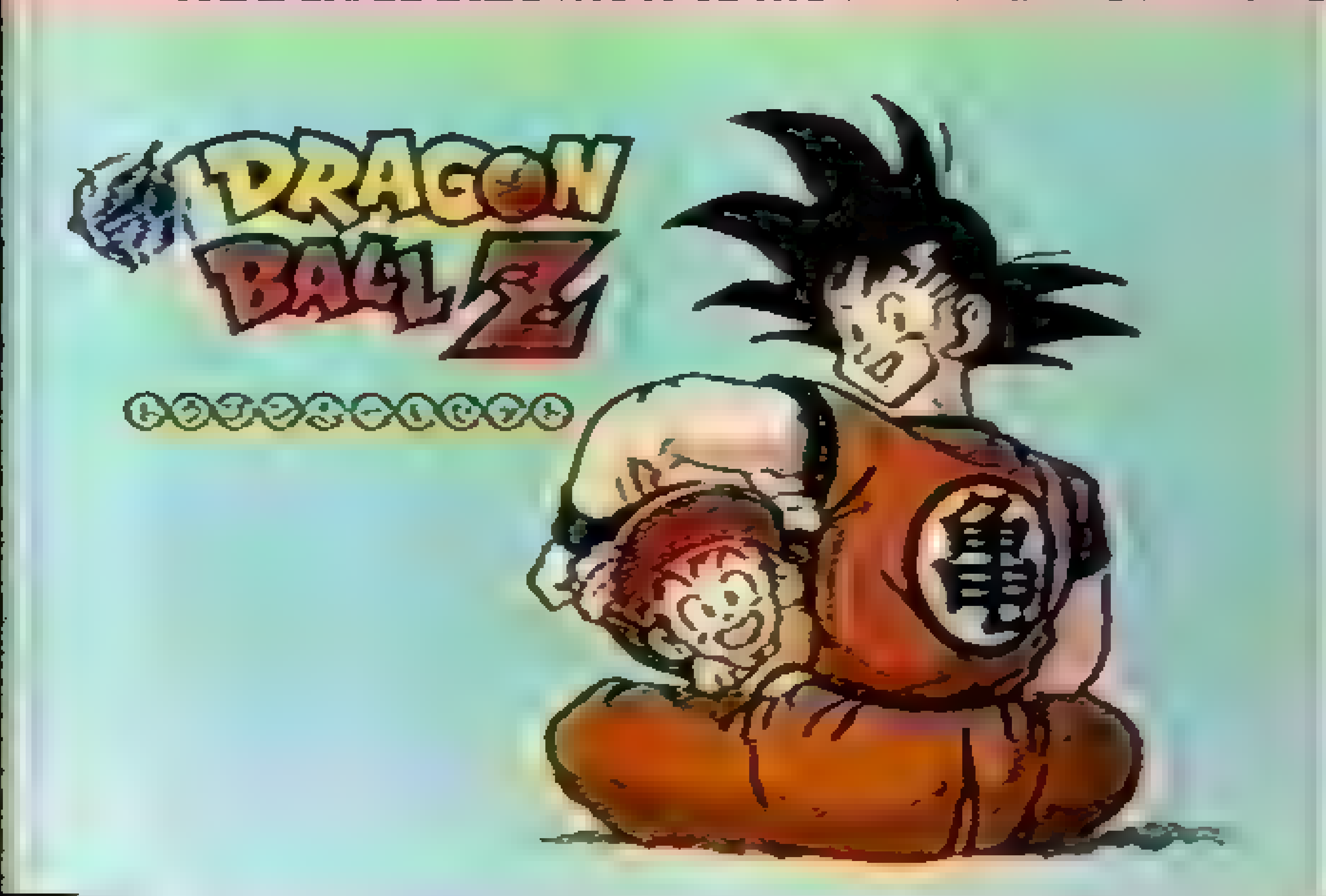

The person that made them is a mad scientist that used to work for the Red Ribbon Army. His name is Dr. Gero

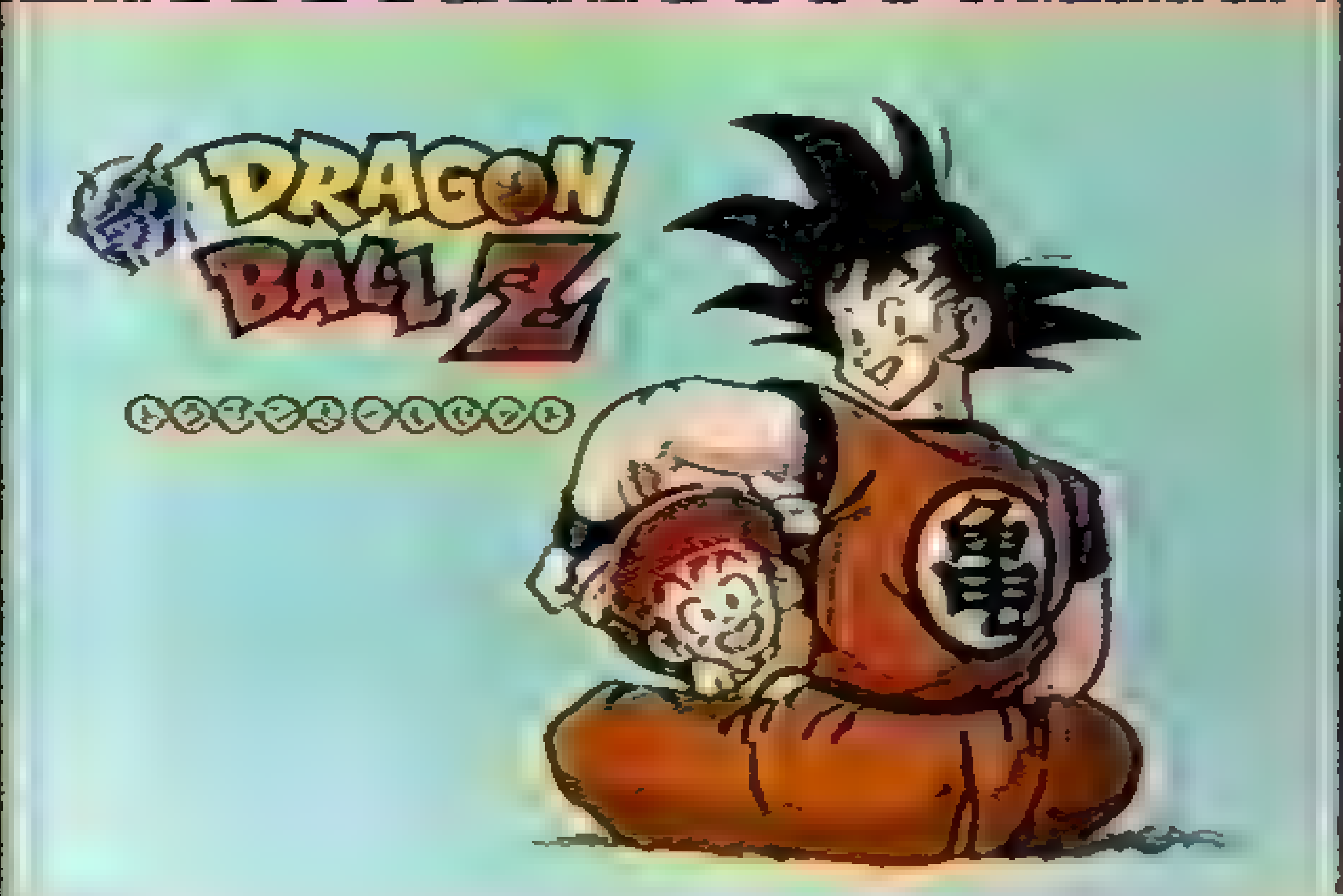

The person that made them is a mad
scientist that used to work for the Red
Ribbon Army. His name is Dr. Gero

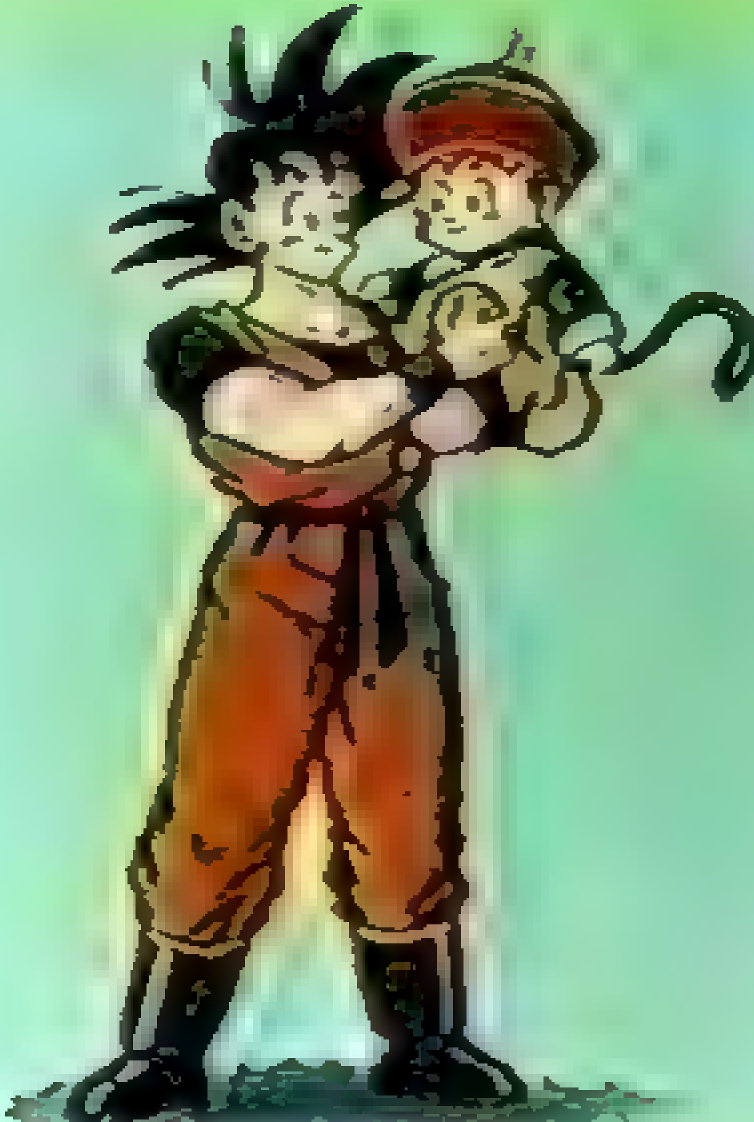

The person that made them is a mad scientist that used to work for the Red Ribbon Army. His name is Dr. Gero


The Red Ribbon Army...?




DRAGON
BALL Z

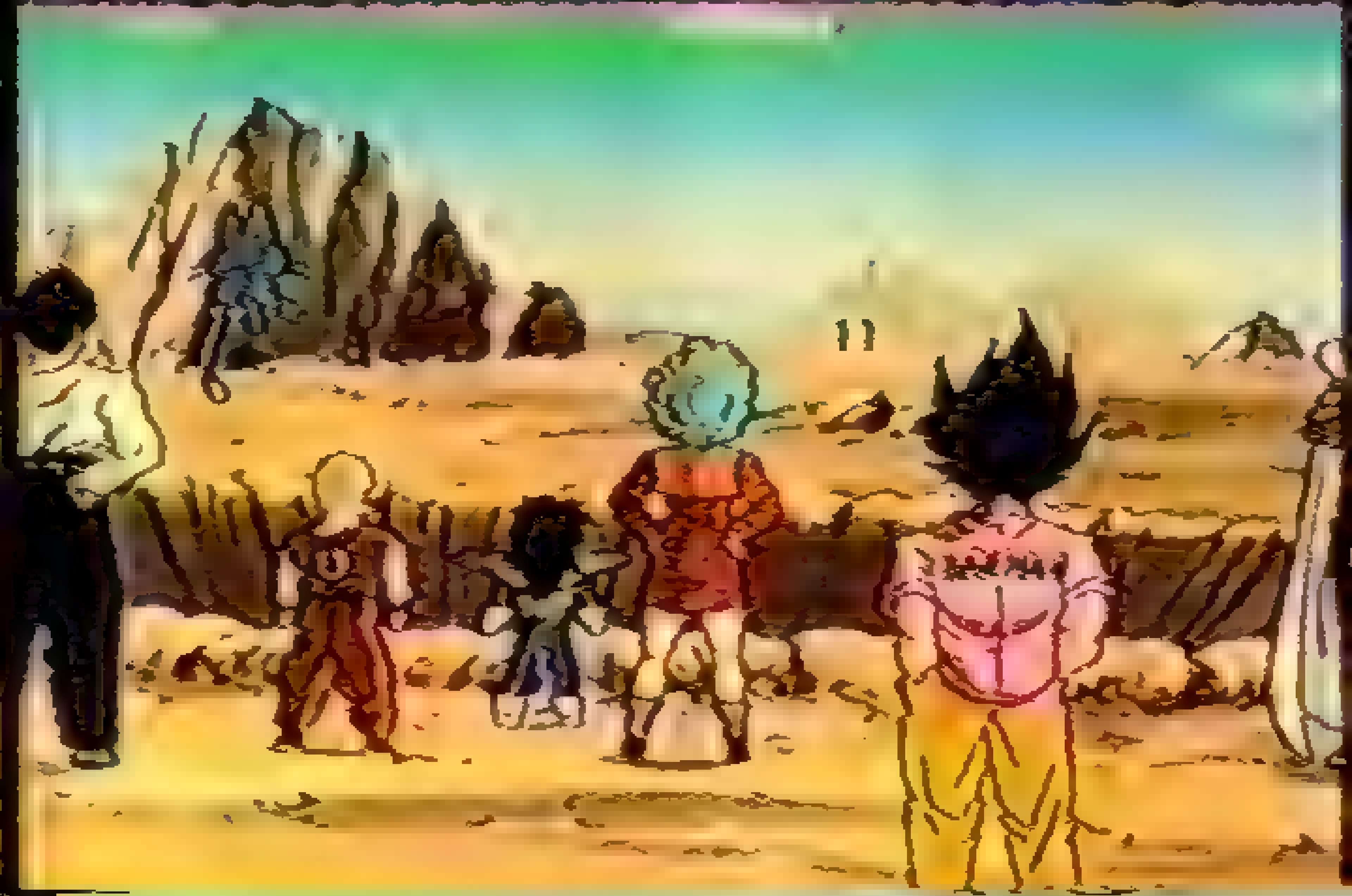

DRAGON
BALL Z

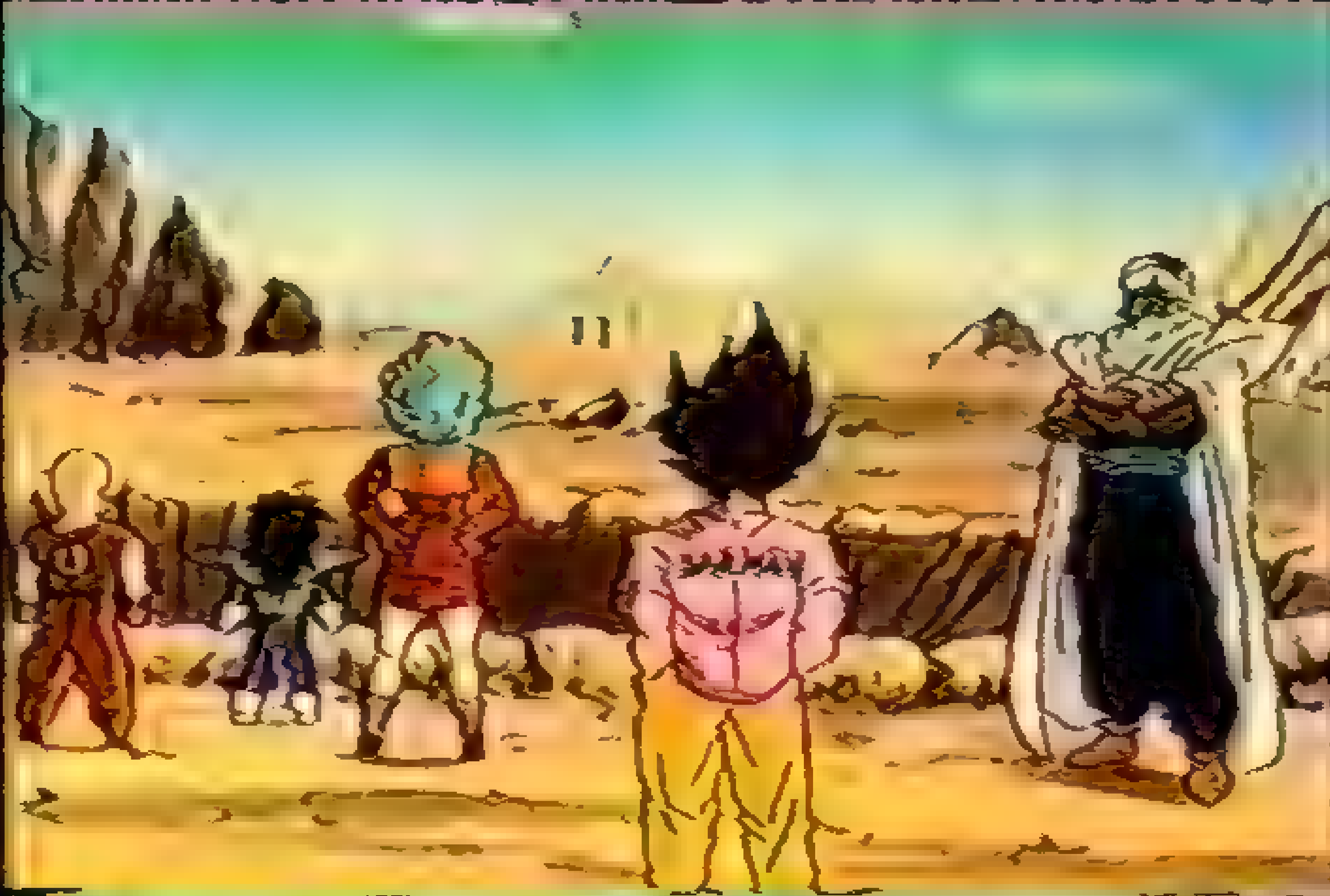


DRAGON BALL Z










How long are those two going to talk?


How long are those two going to talk?










Red Ribbon Army? Do you mean the
Red Ribbon Army that I defeated?


Red Ribbon Army? Do you mean the
Red Ribbon Army that I defeated?


Yes, it's the Red Ribbon Army
that you defeated long ago.


Yes, it's the Red Ribbon Army
that you defeated long ago.


Yes, it's the Red Ribbon Army
that you defeated long ago.


However Dr. Gero survived
and continued his research.


However Dr. Gero survived
and continued his research.


However Dr. Gero survived
and continued his research.

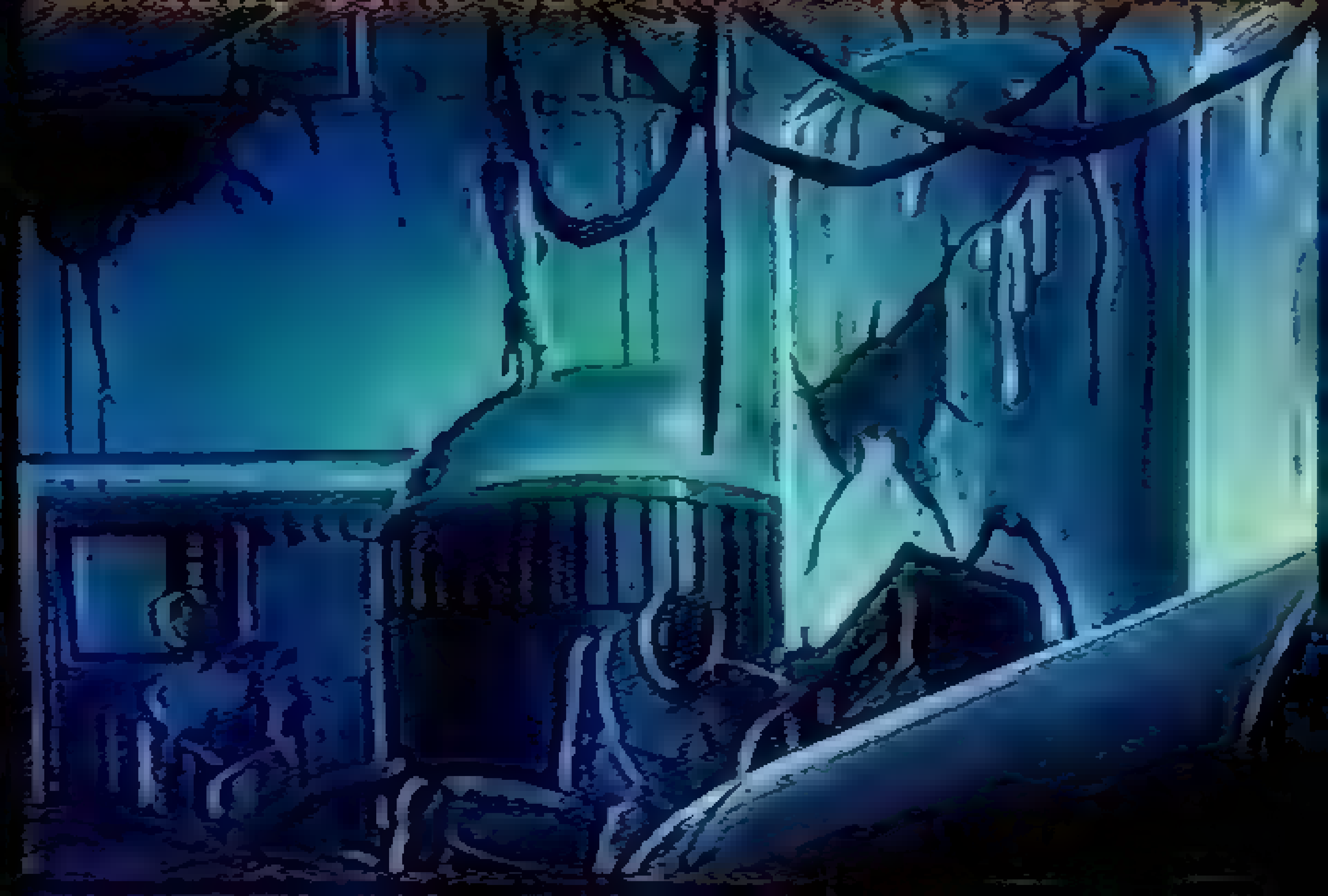




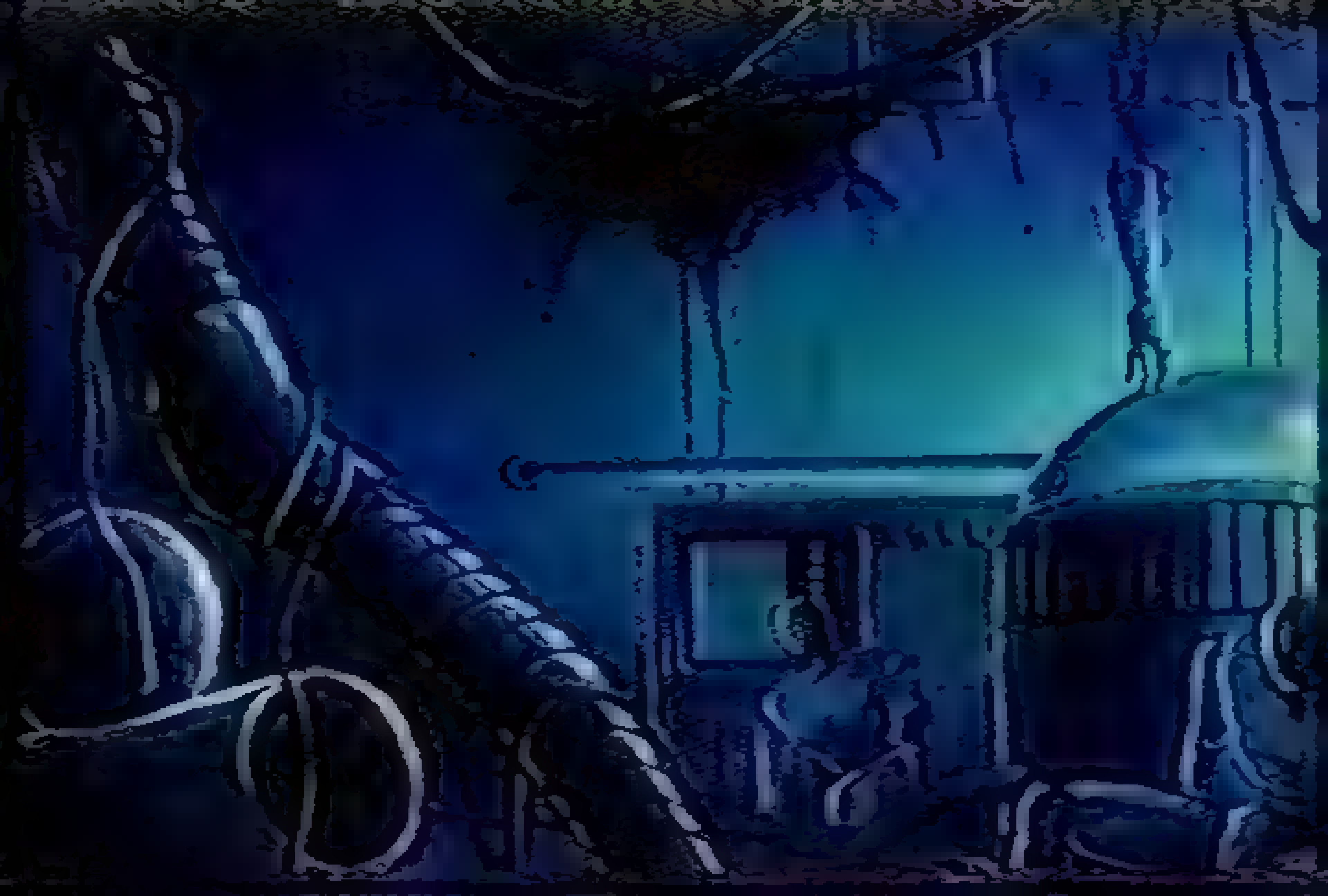




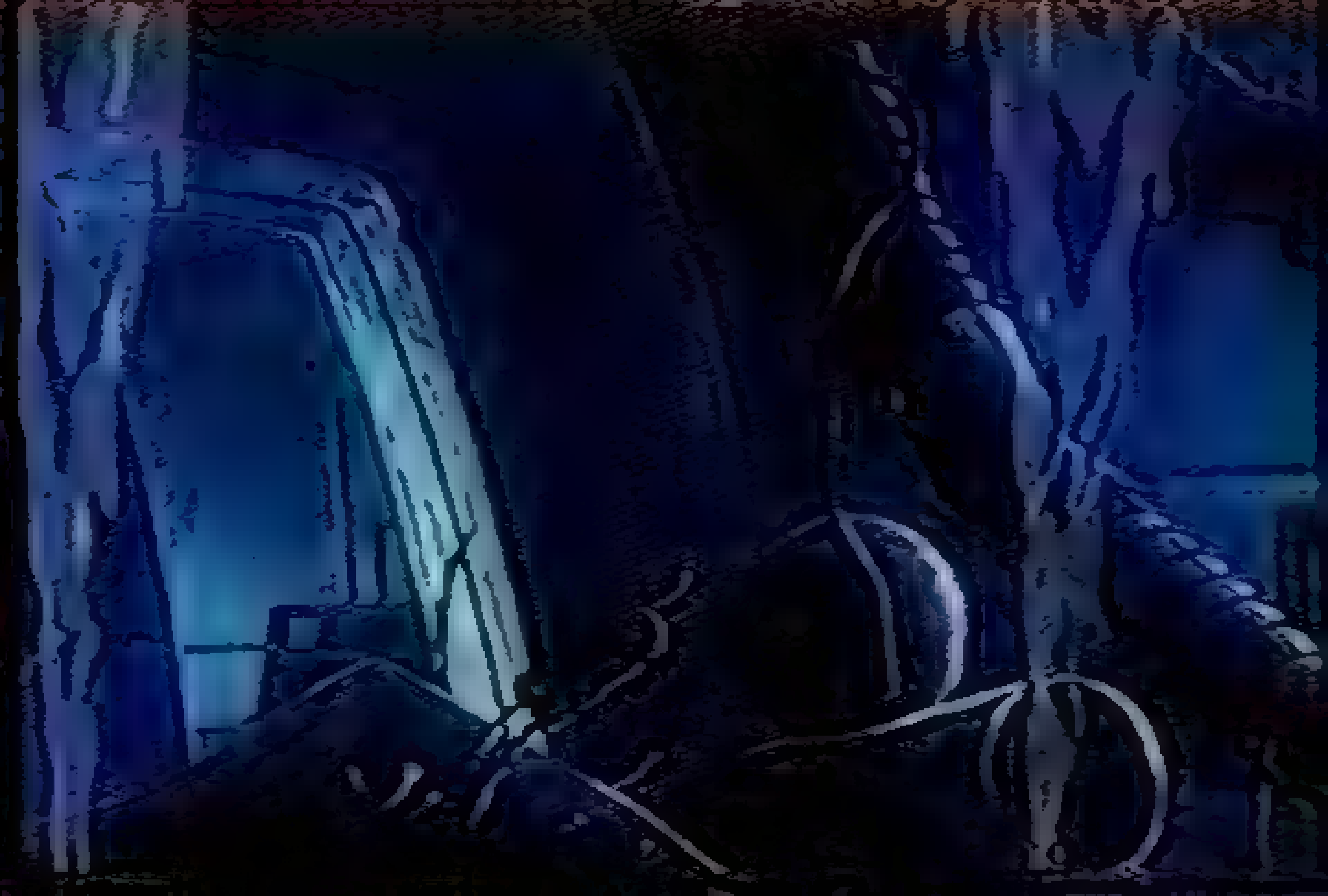


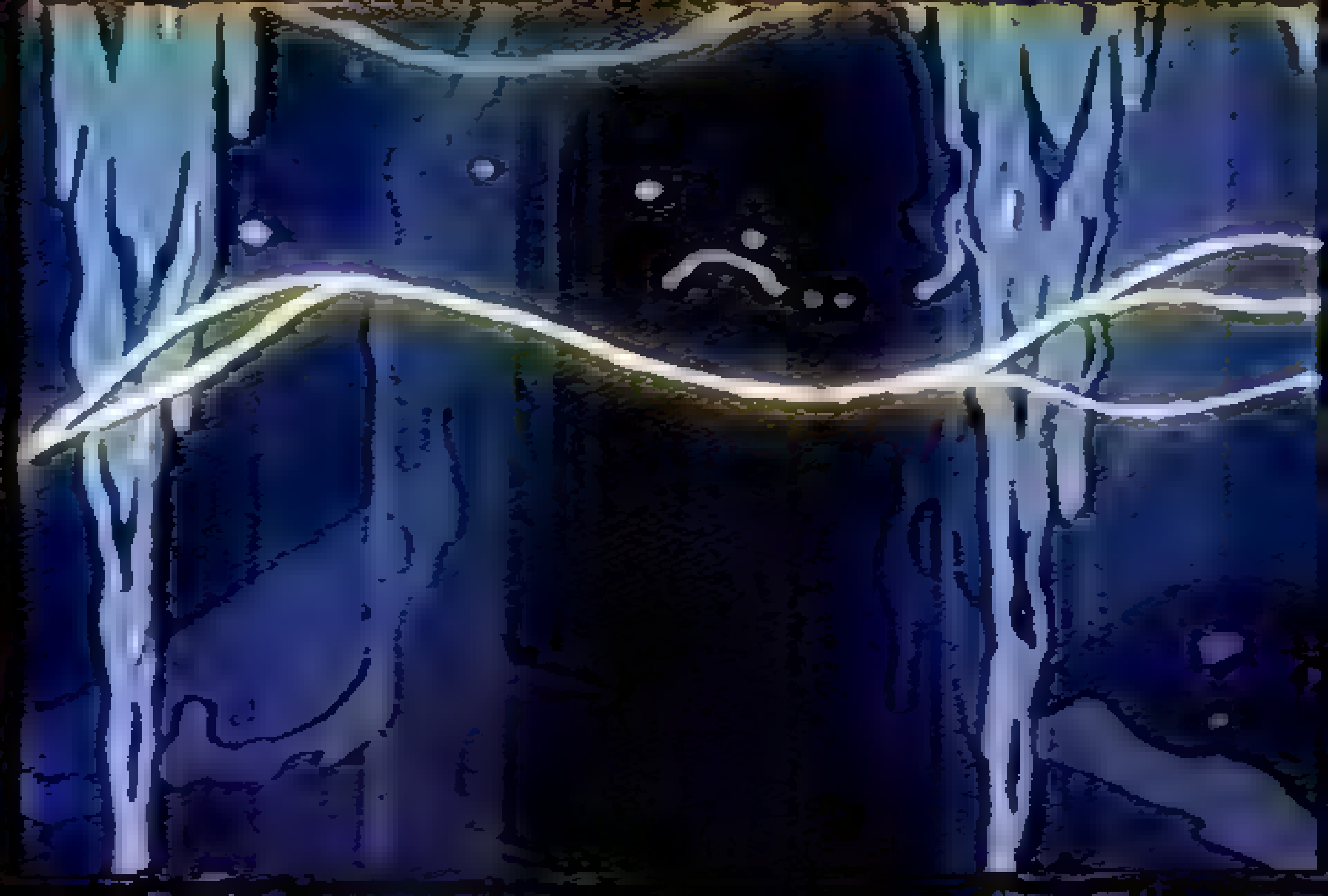


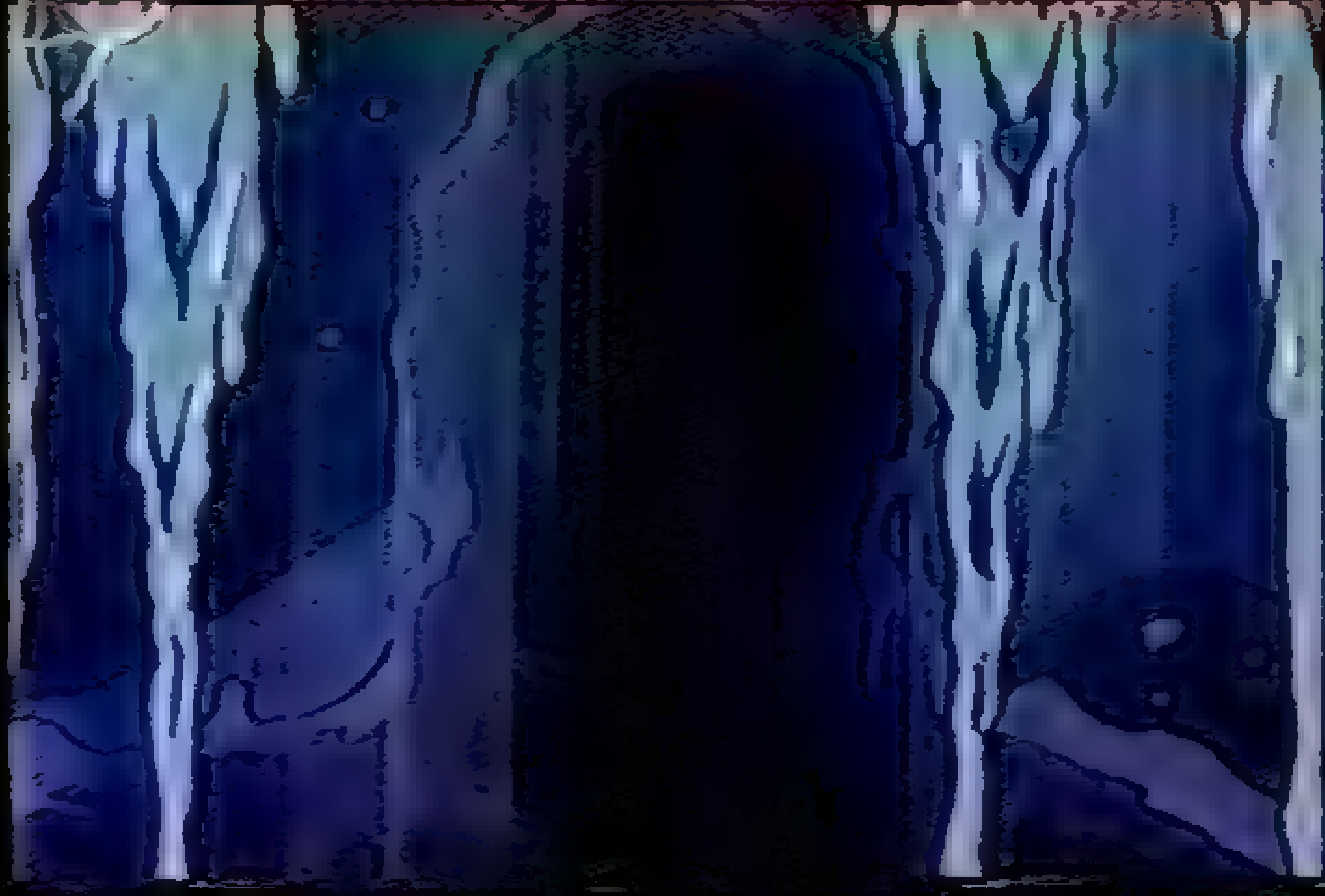


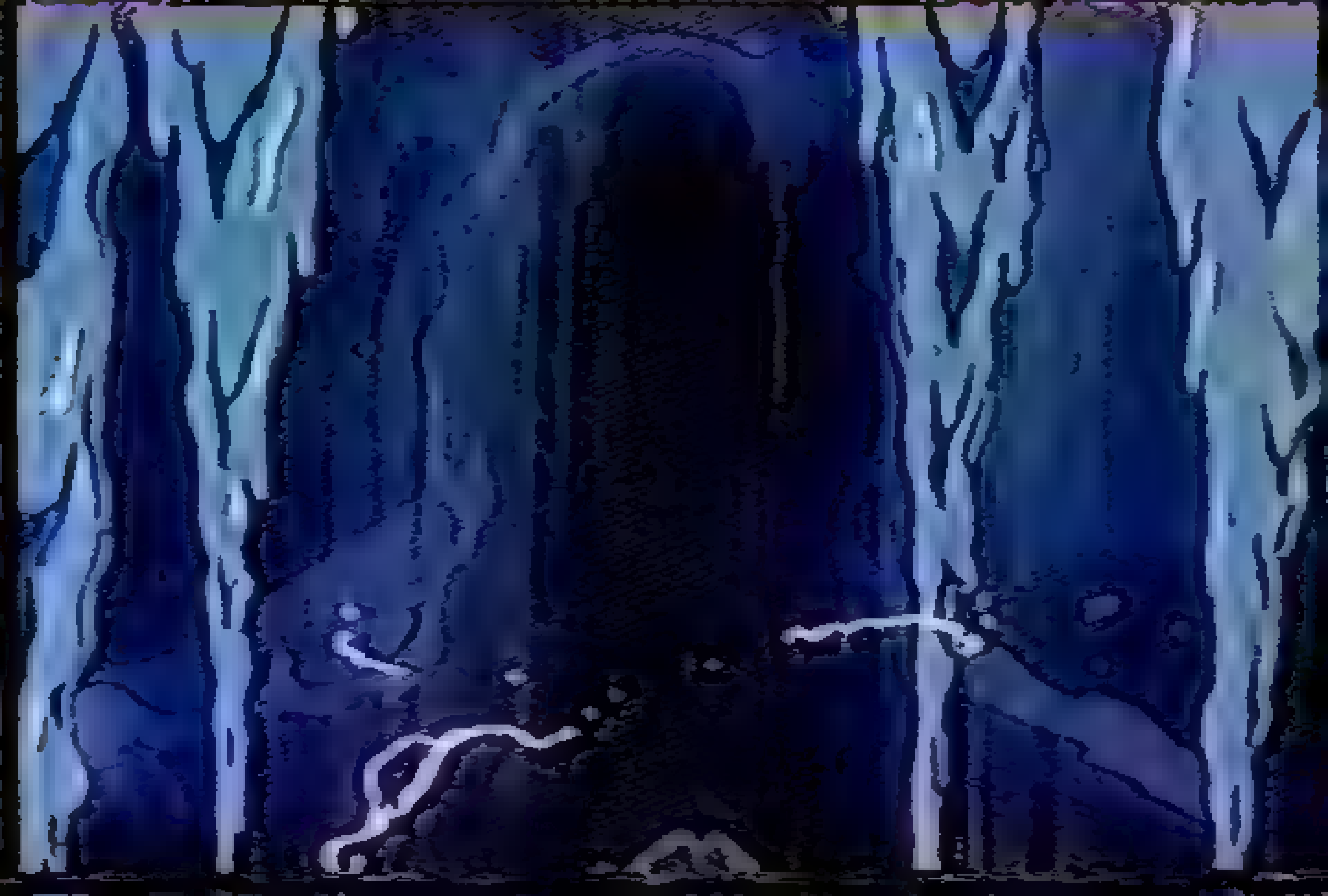


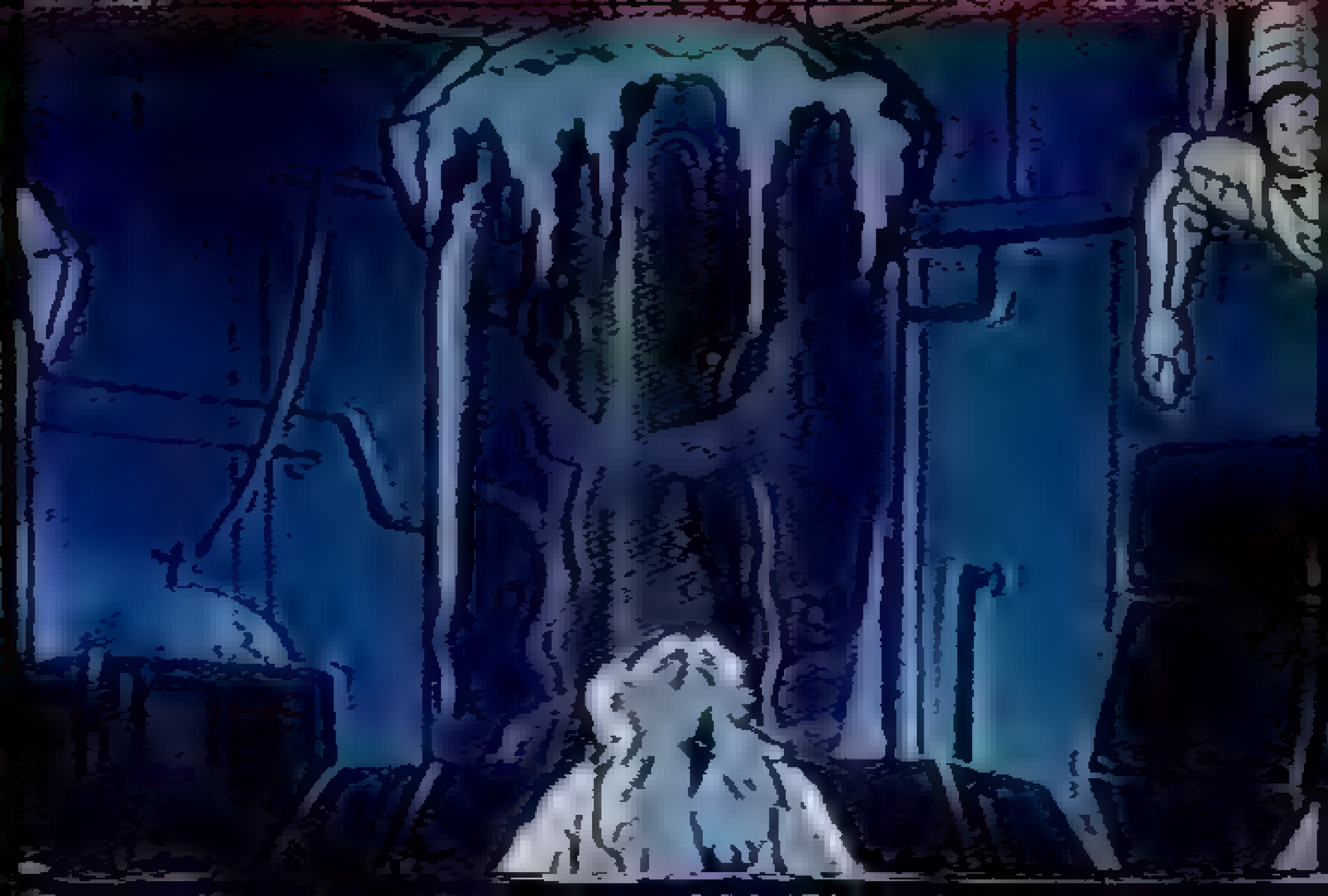


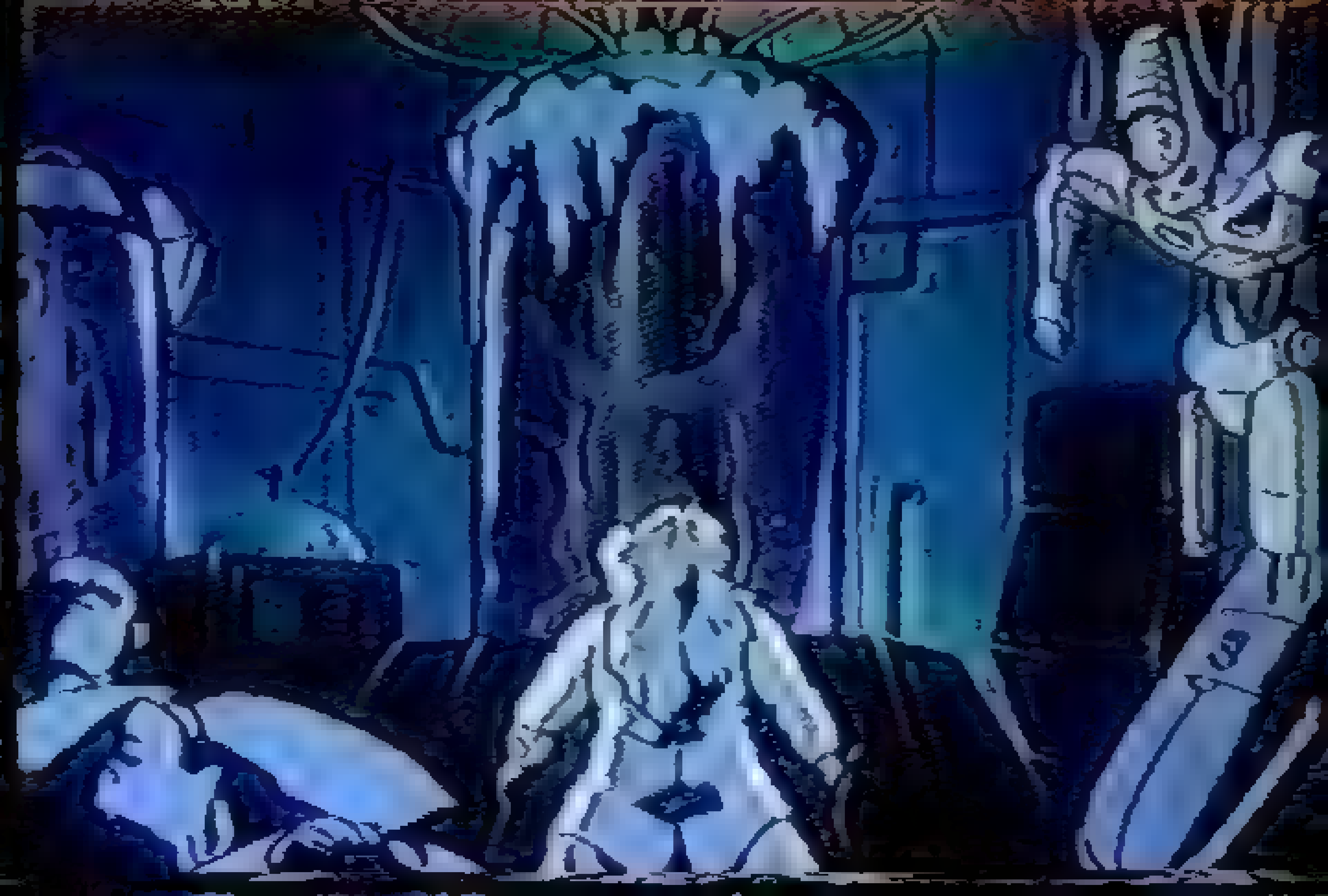








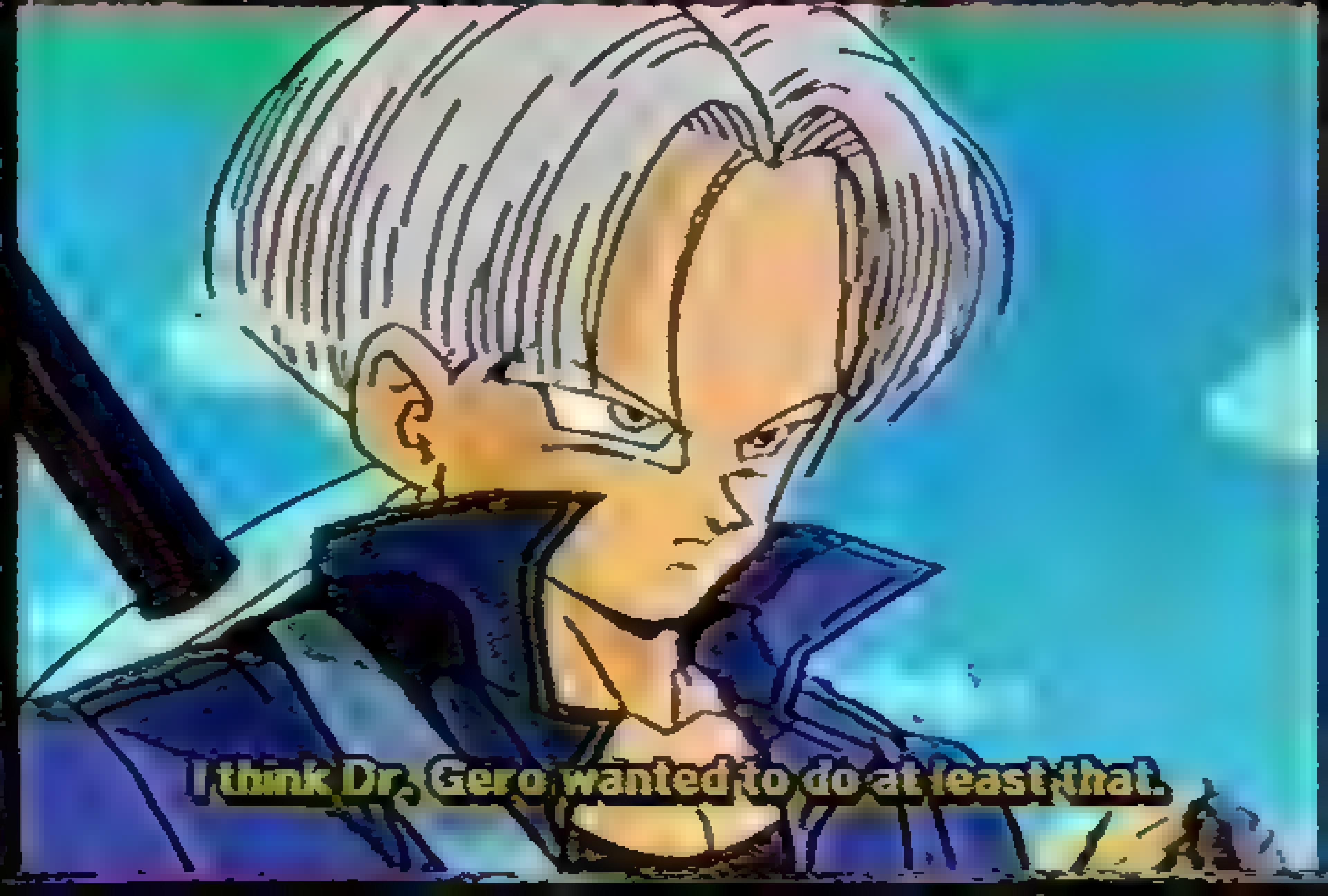




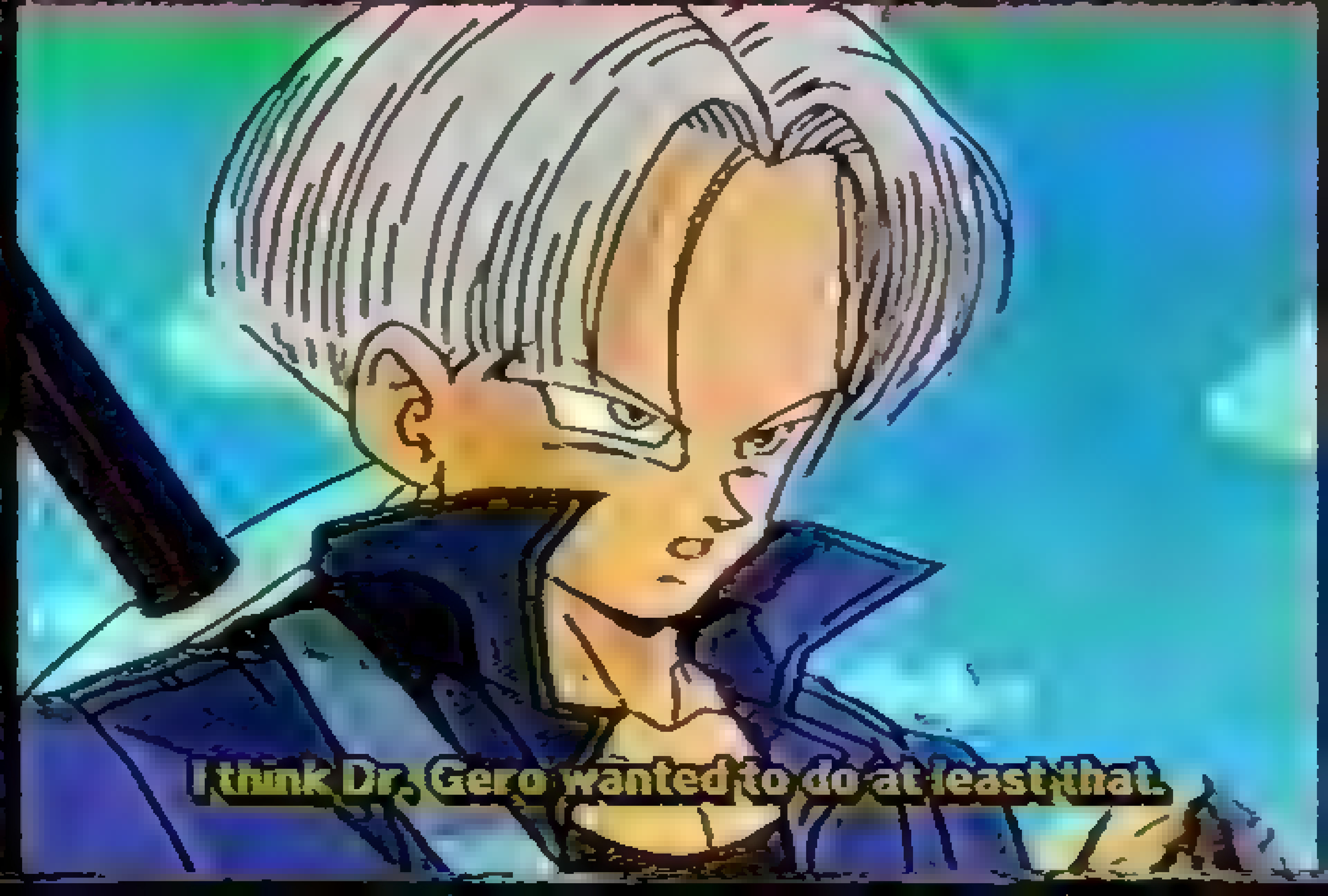


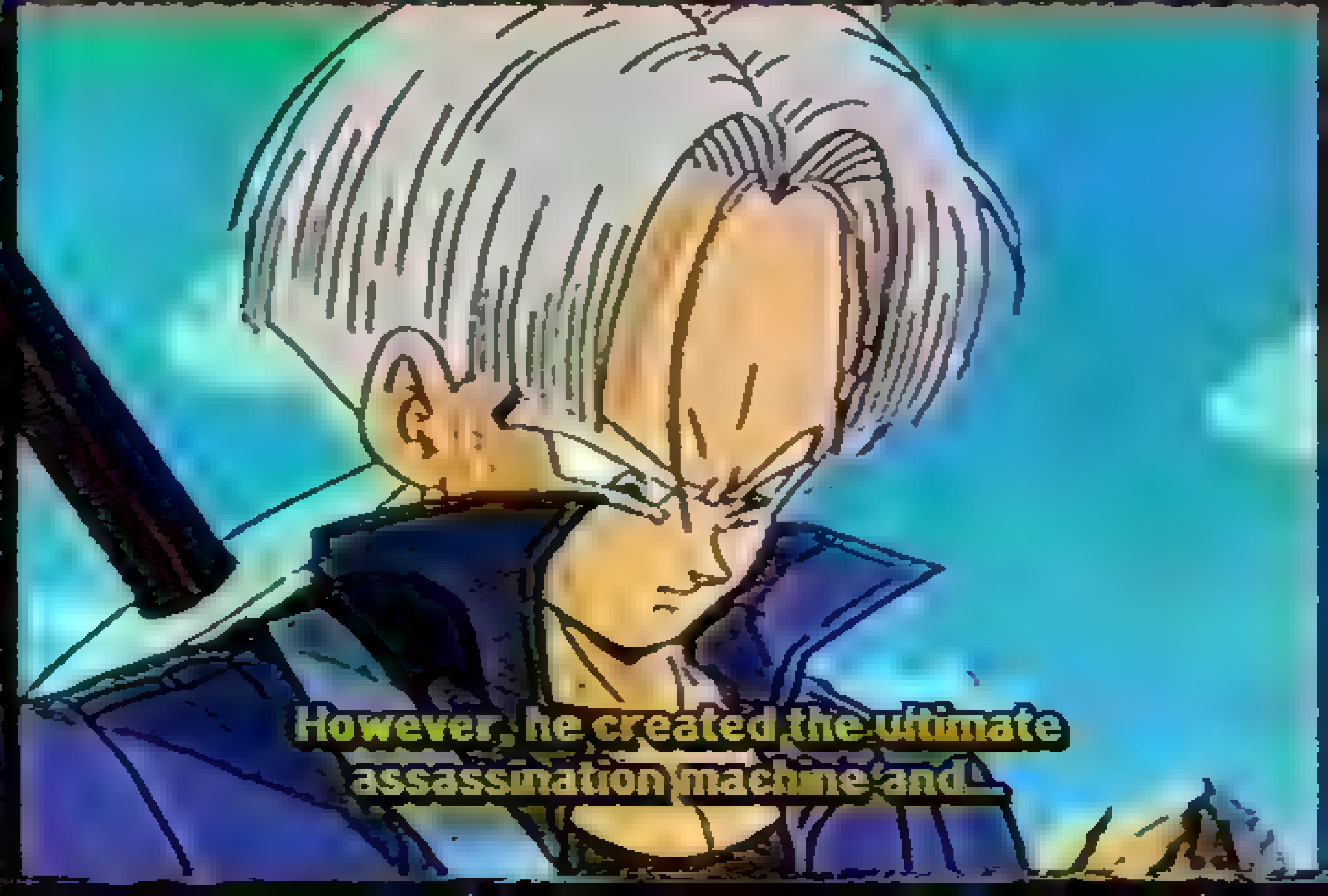

Why did he make them? World conquest?


Why did he make them? World conquest?

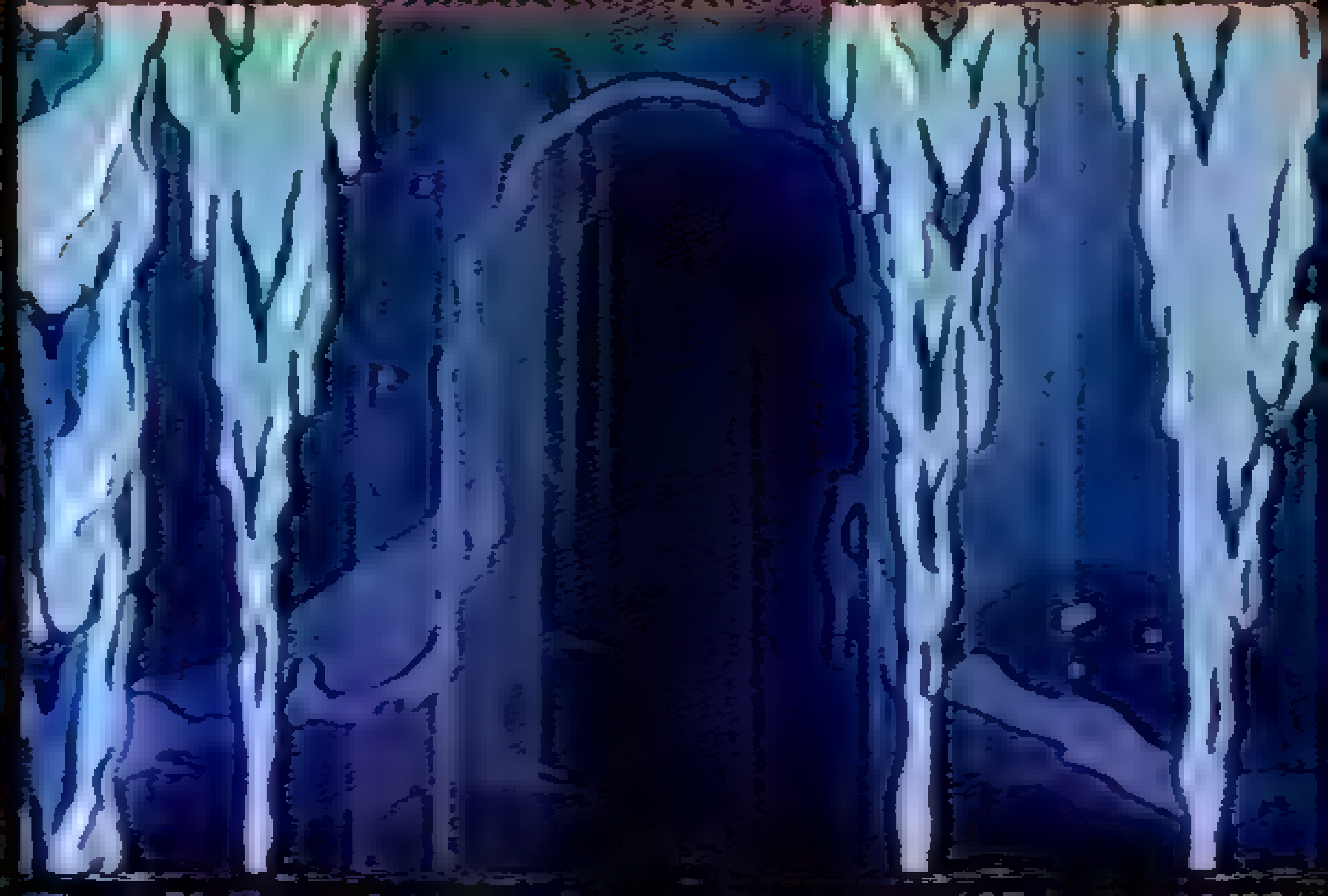

I think Dr. Gero wanted to do at least that.

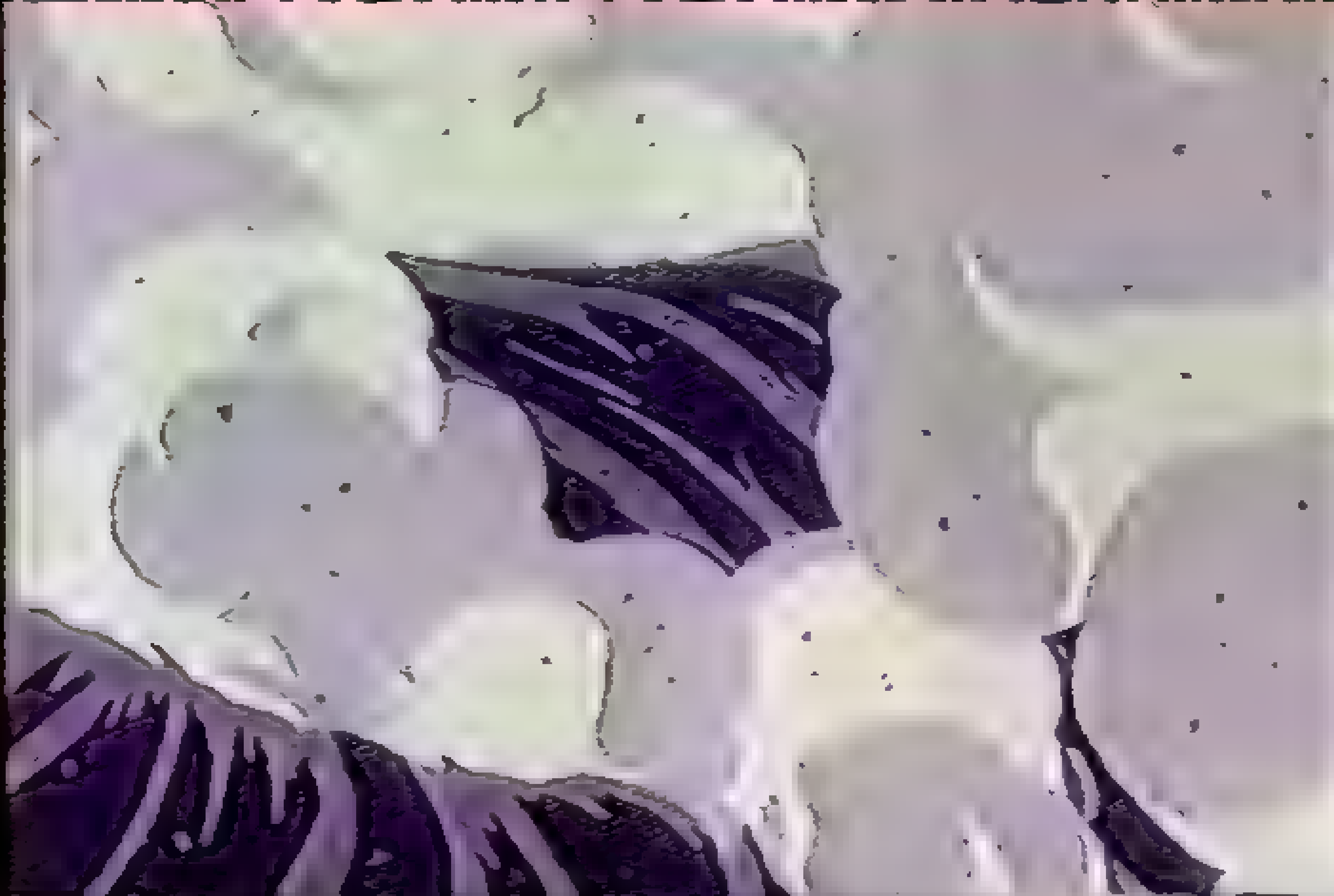

I think Dr. Gero wanted to do at least that.


I think Dr. Gero wanted to do at least that.


However, he created the ultimate
assassination machine and...

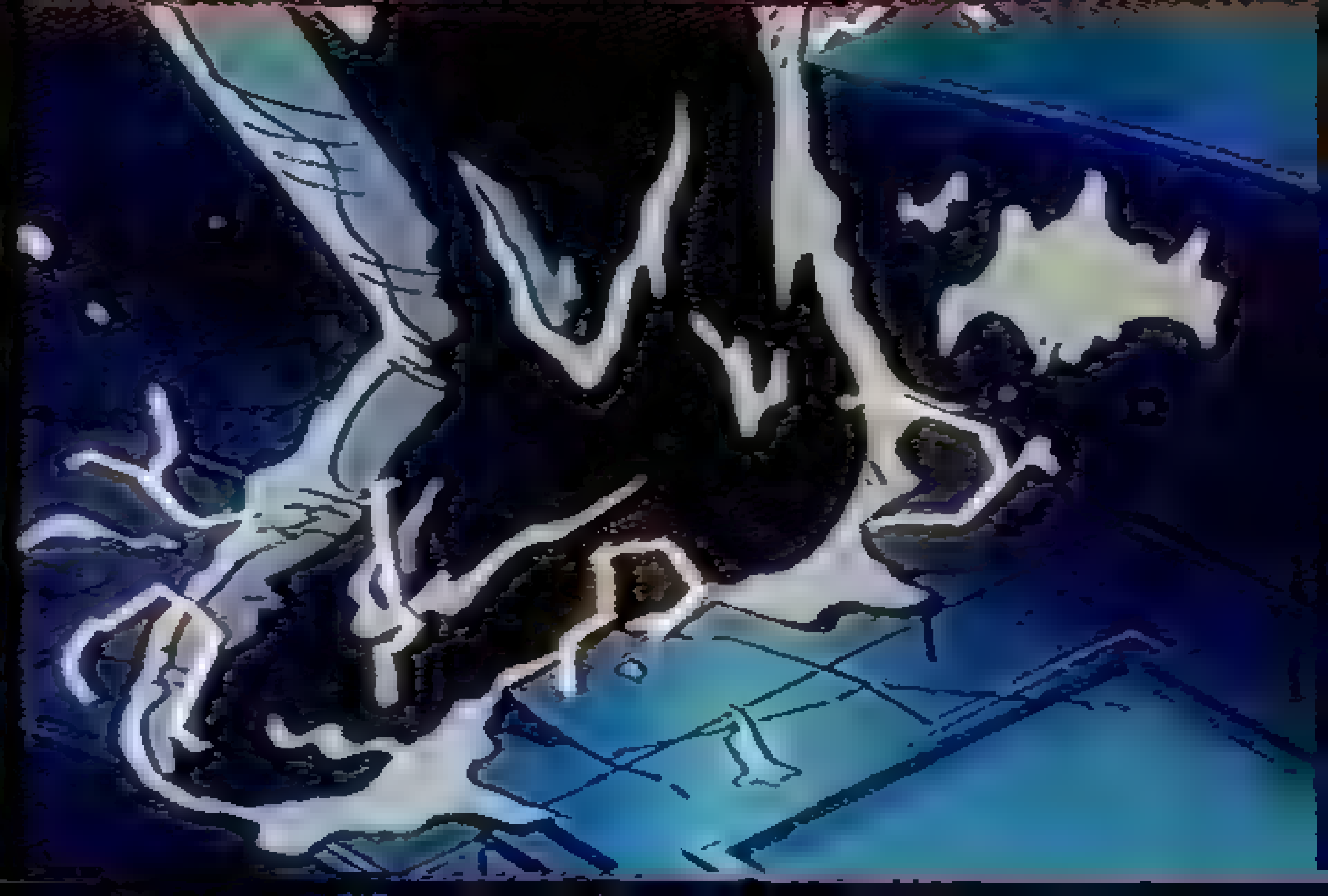

However, he created the ultimate
assassination machine and...

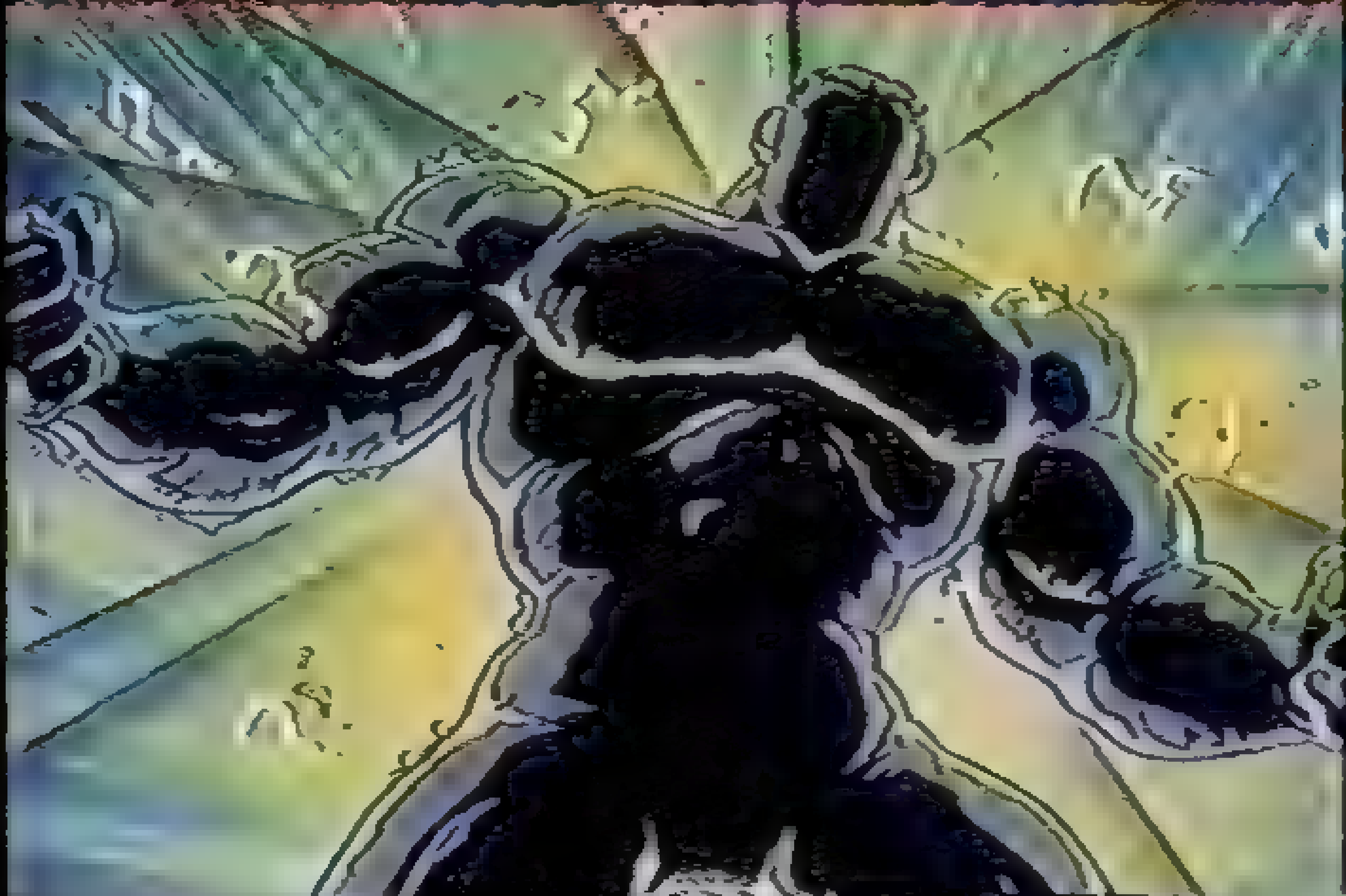


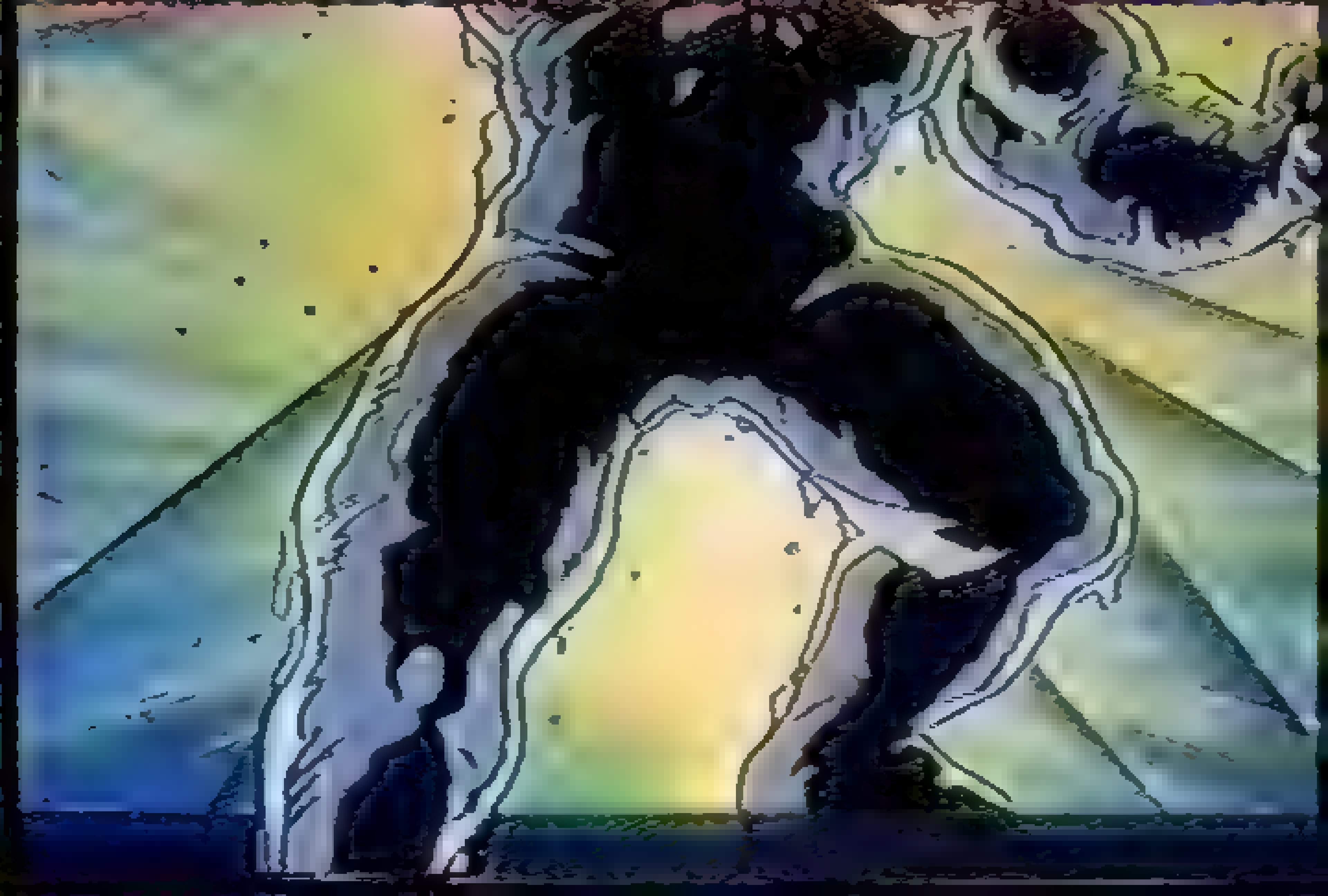


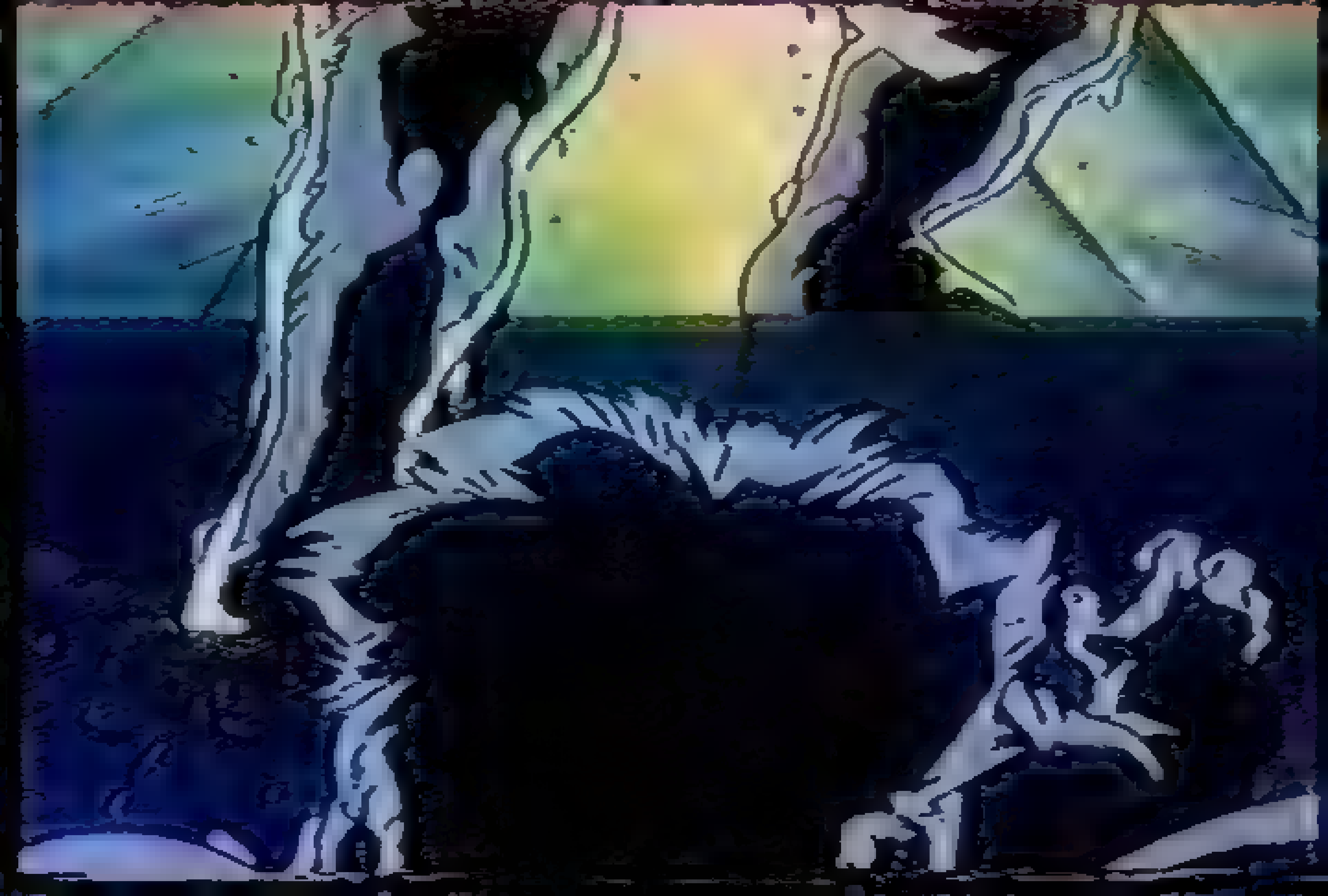




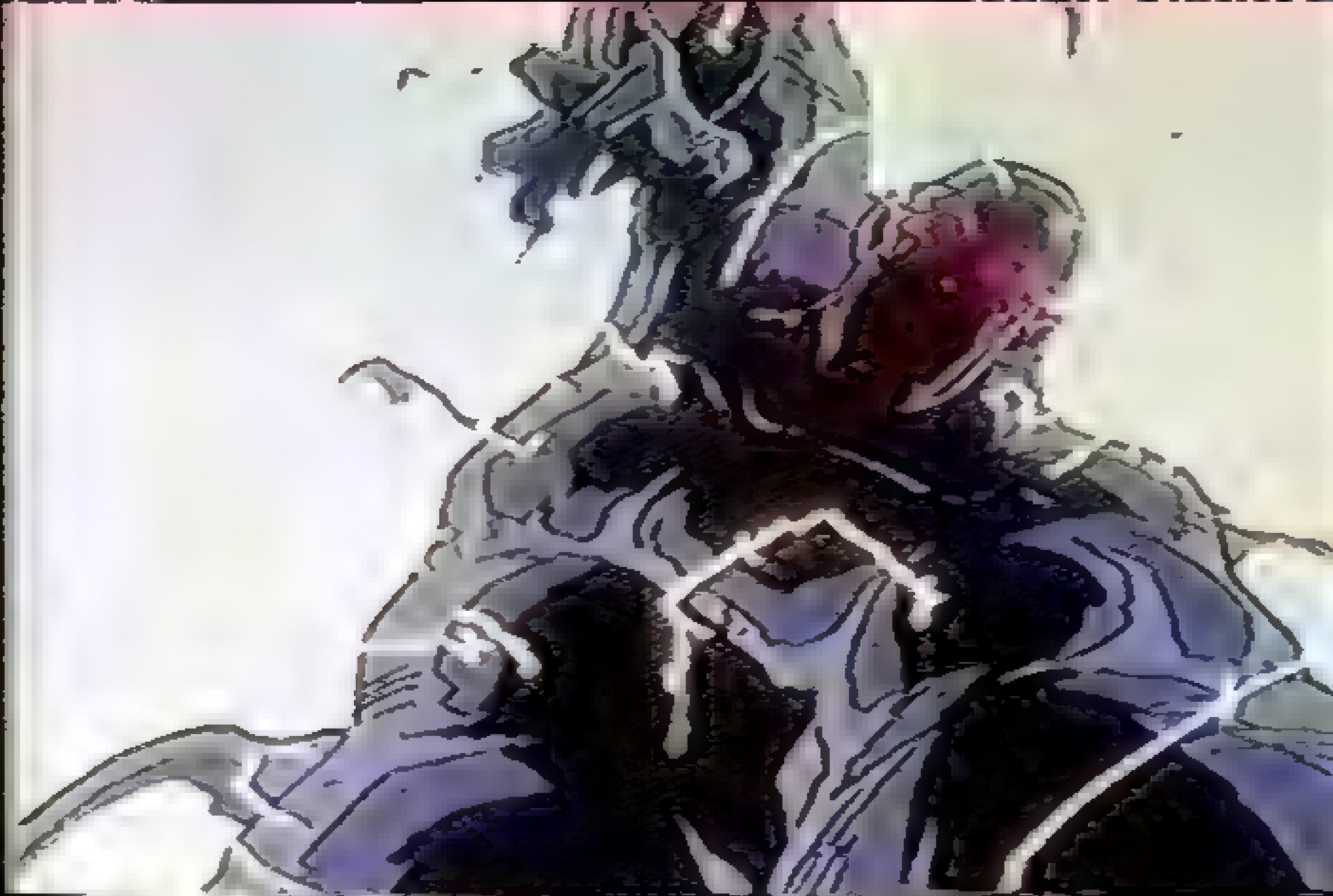


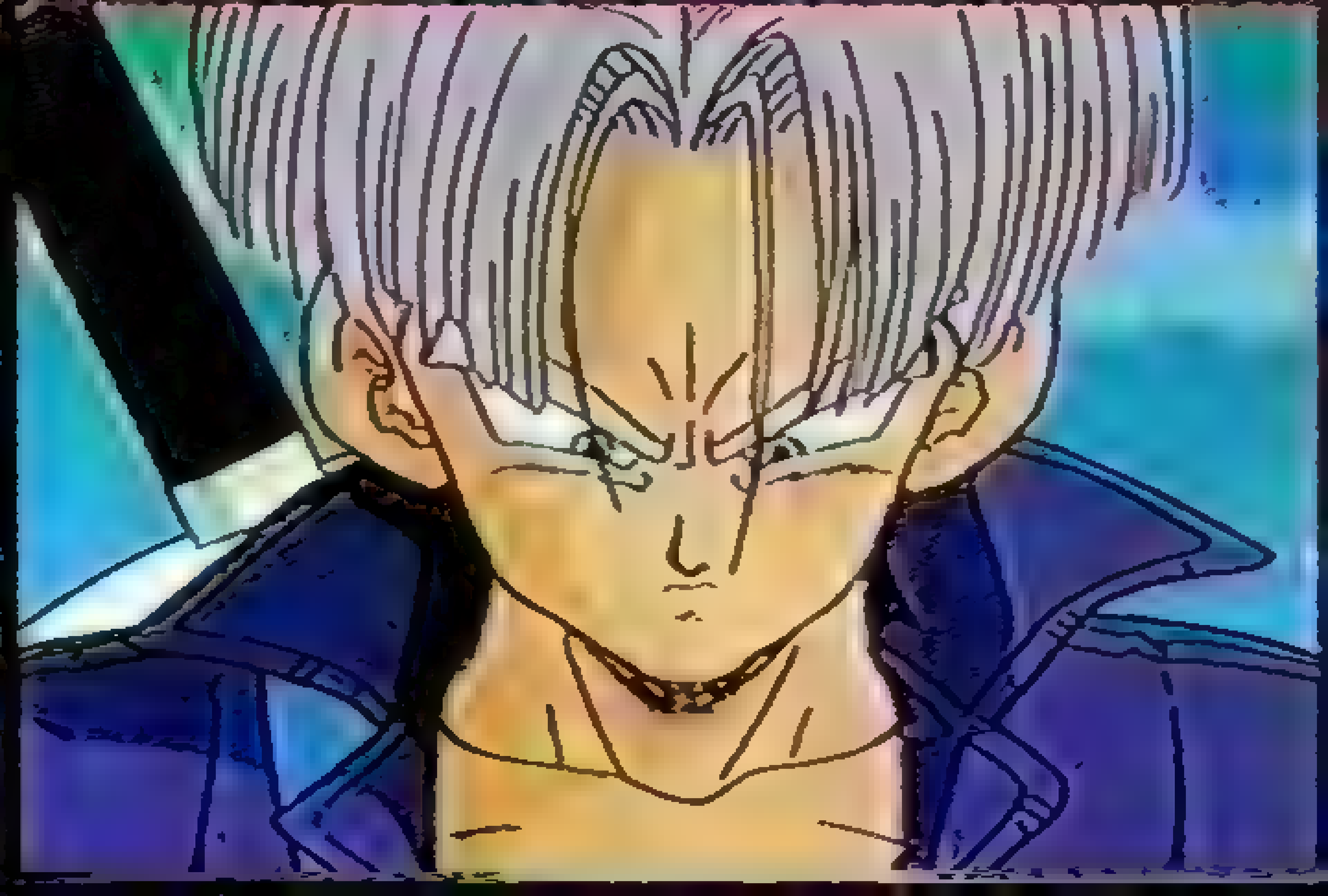


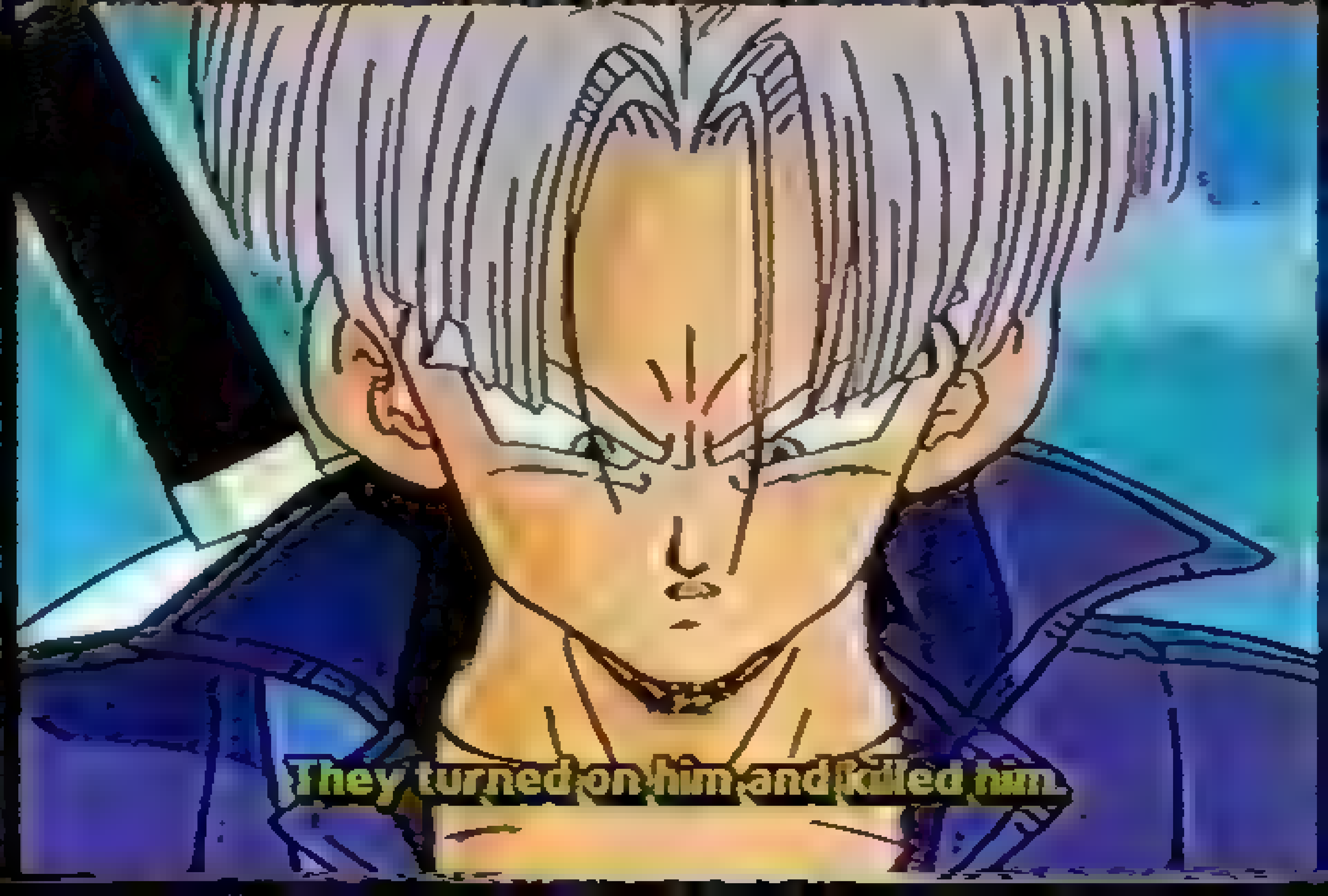











They turned on him and killed him.

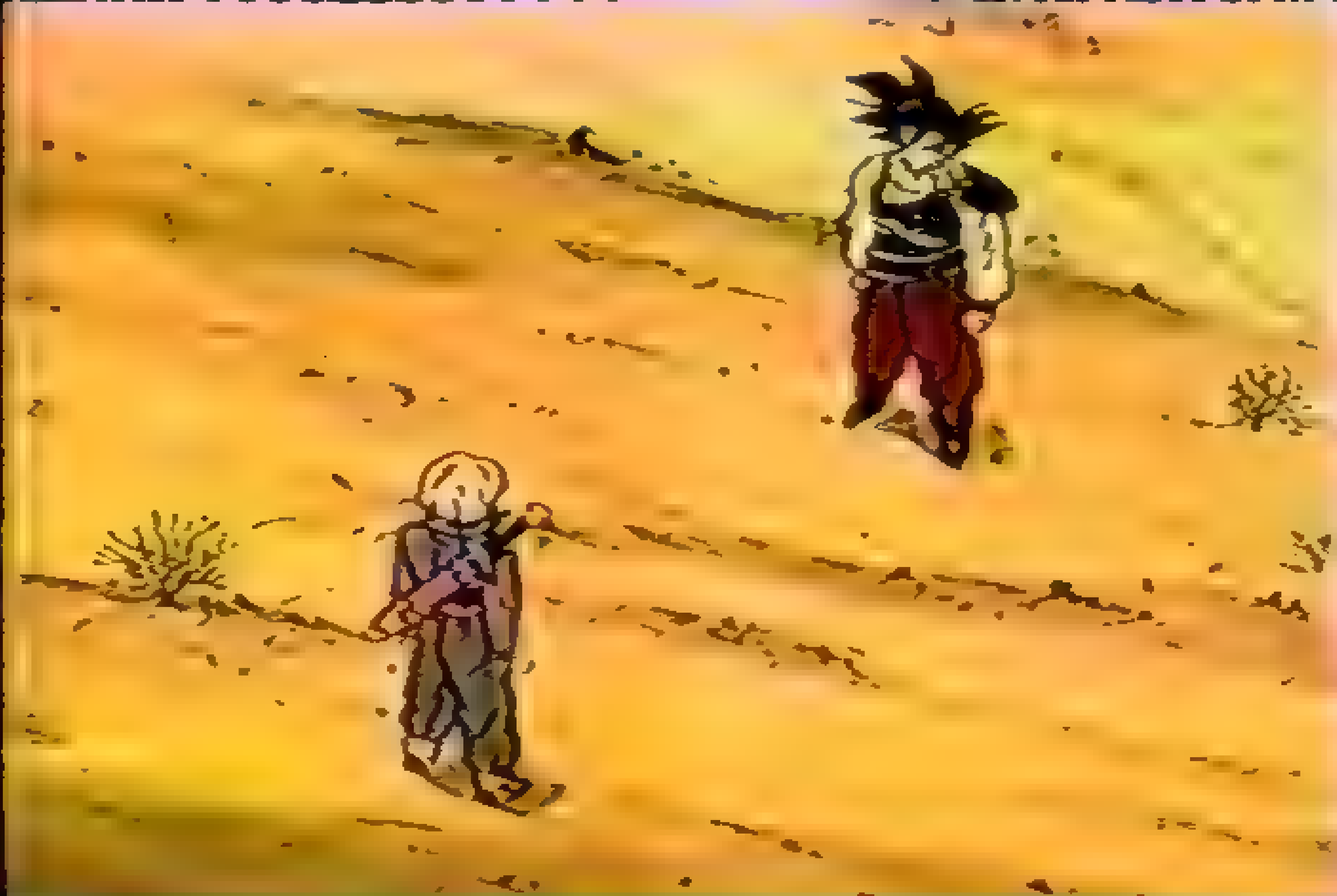

They turned on him and killed him.




The only things left were the Artificial Humans
whose only desire is to kill and destroy.


The only things left were the Artificial Humans
whose only desire is to kill and destroy.


The only things left were the Artificial Humans
whose only desire is to kill and destroy.




If you who killed Freeza in and instant, can call
them monsters they must be very powerful


If you who killed Freeza in and instant, can call
them monsters they must be very powerful


If you who killed Freeza in and instant, can call
them monsters they must be very powerful




Yes, I do my best to fight them both
but it's hard enough to escape
when I fight them one at a time


Yes, I do my best to fight them both
but it's hard enough to escape
when I fight them one at a time


Yes, I do my best to fight them both
but it's hard enough to escape
when I fight them one at a time


Yes, I do my best to fight them both
but it's hard enough to escape
when I fight them one at a time

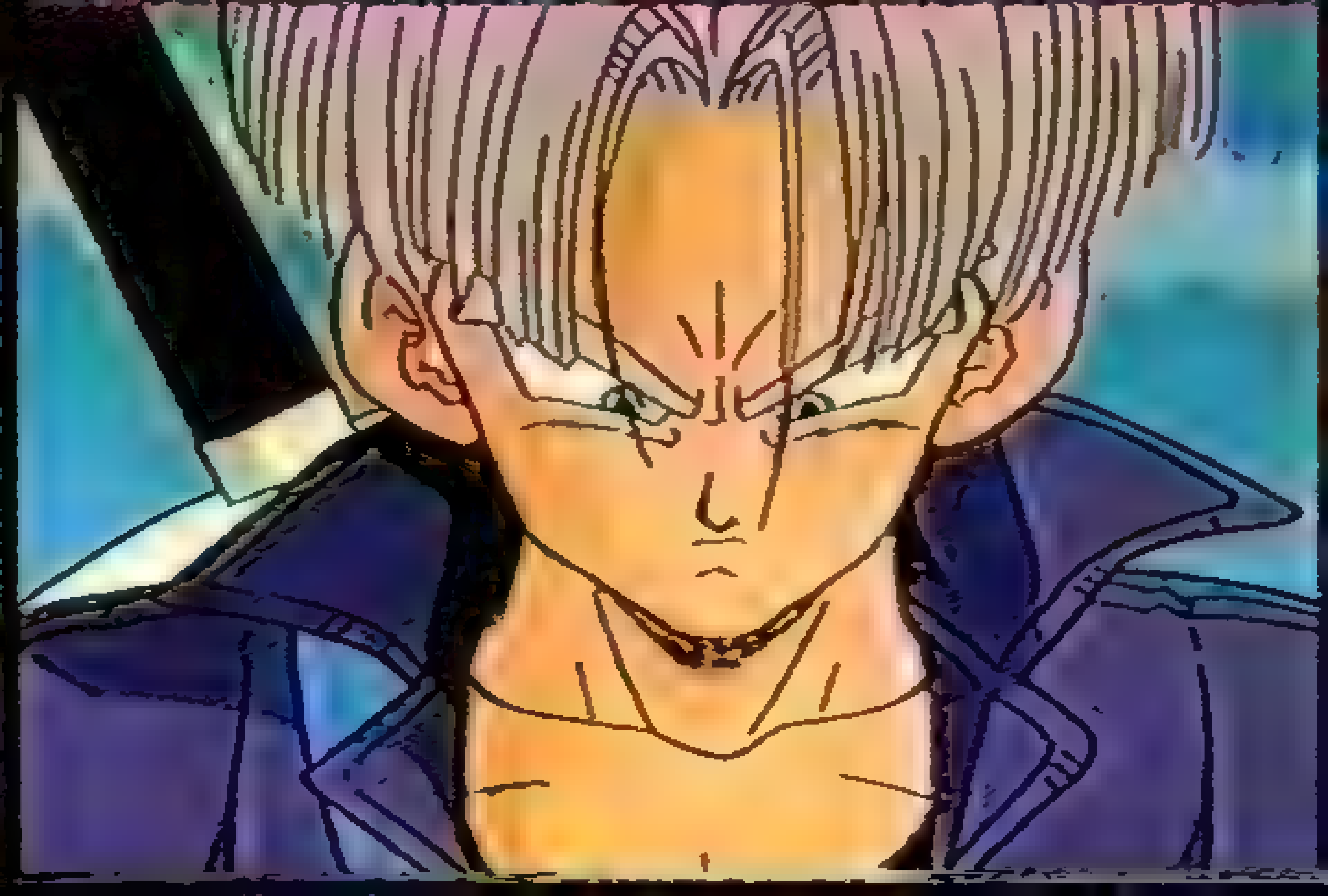

Wait a sec... You fight them both...don't you have any allies?

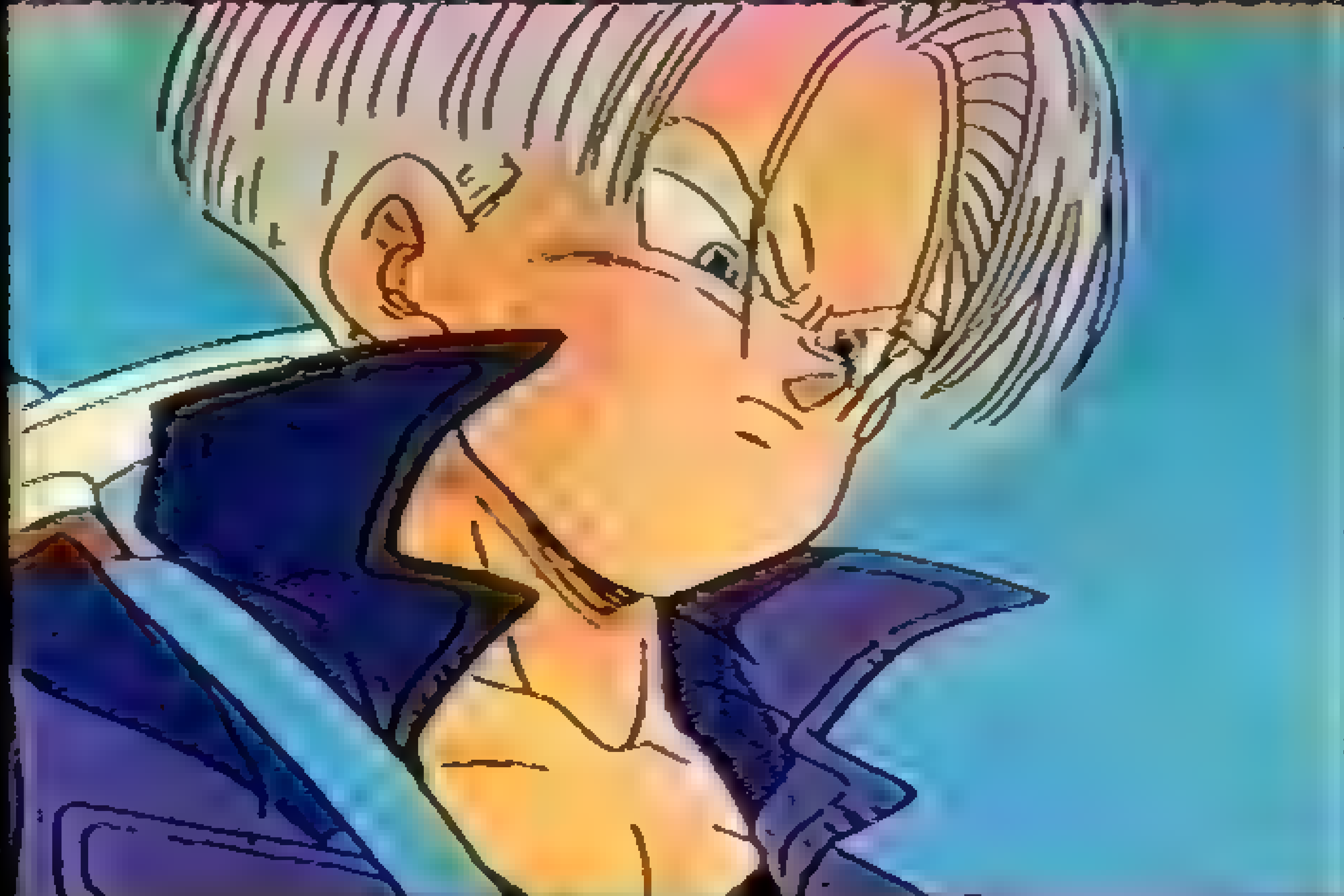

Wait a sec... You fight them
both...don't you have any allies?

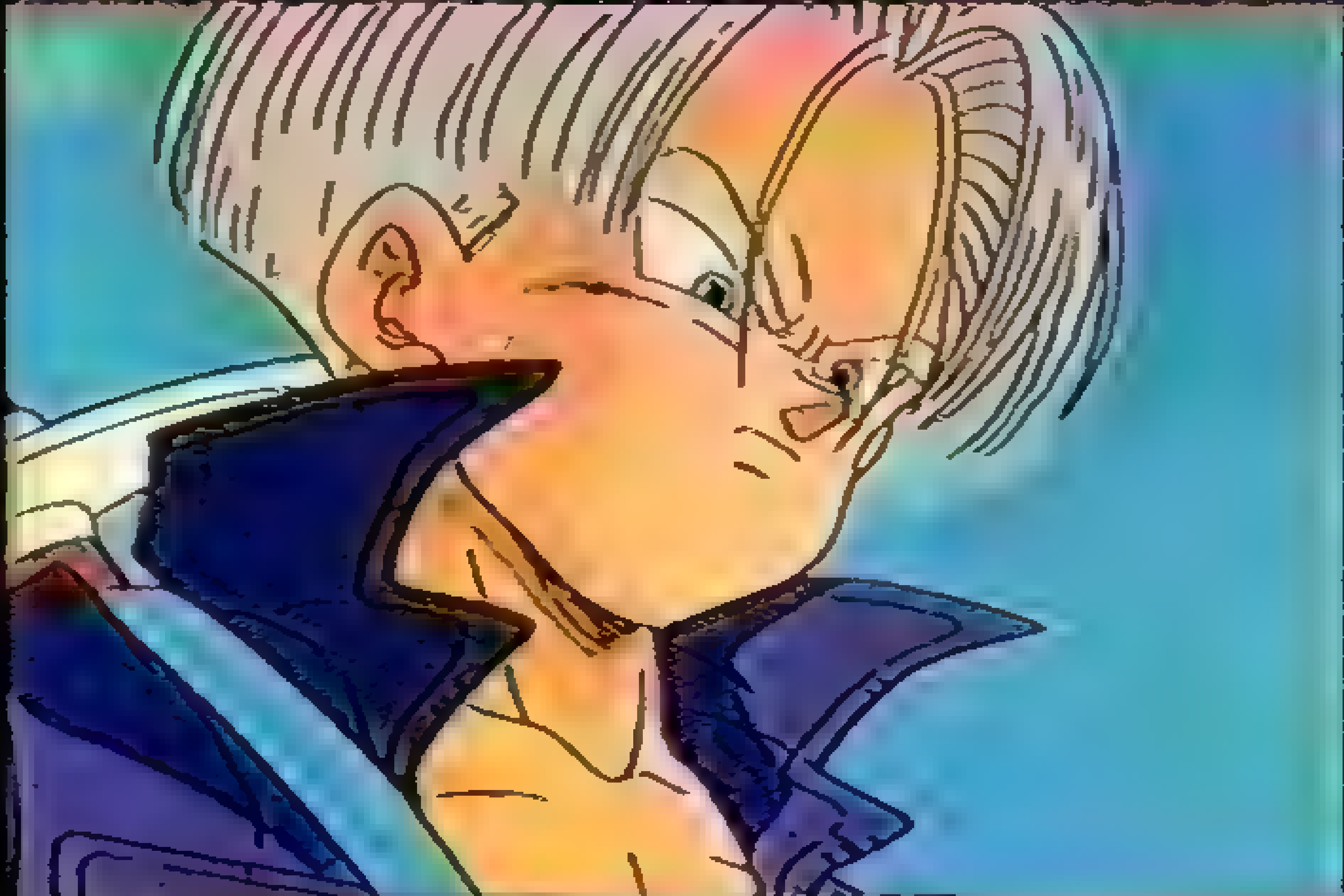

No I don't. I'm the only warrior left in 20 years.


No I don't. I'm the only warrior left in 20 years.

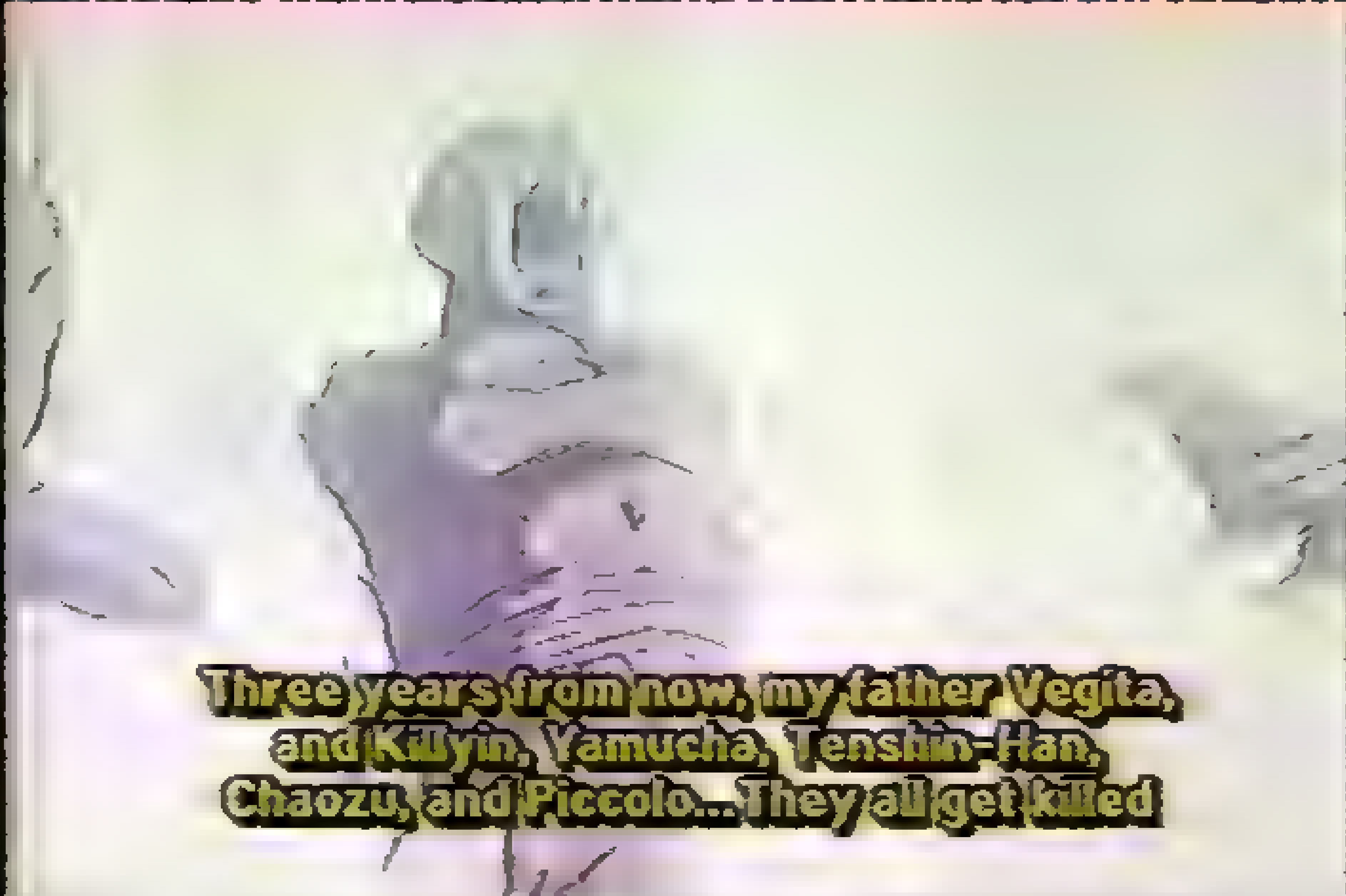

No I don't. I'm the only warrior left in 20 years.

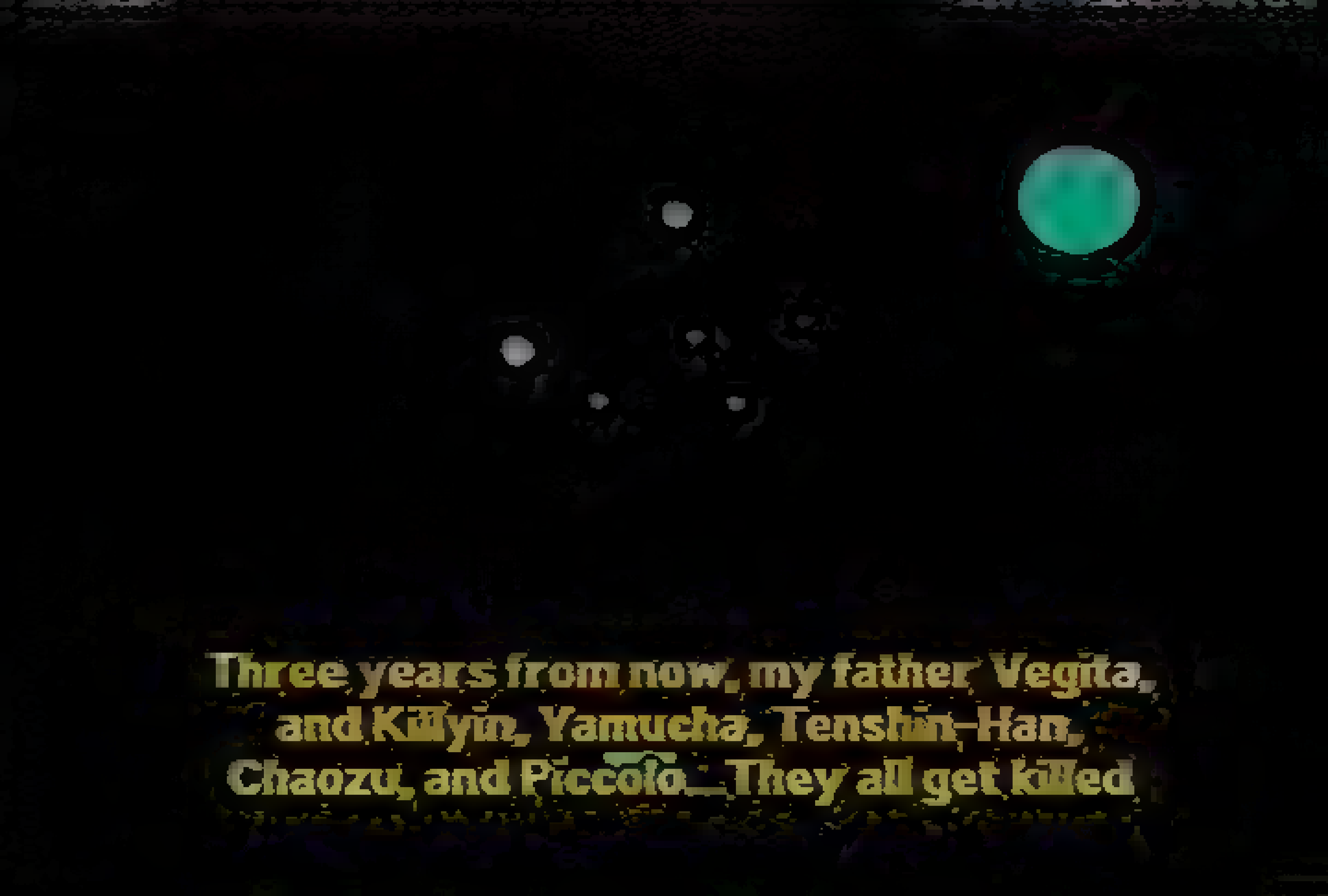


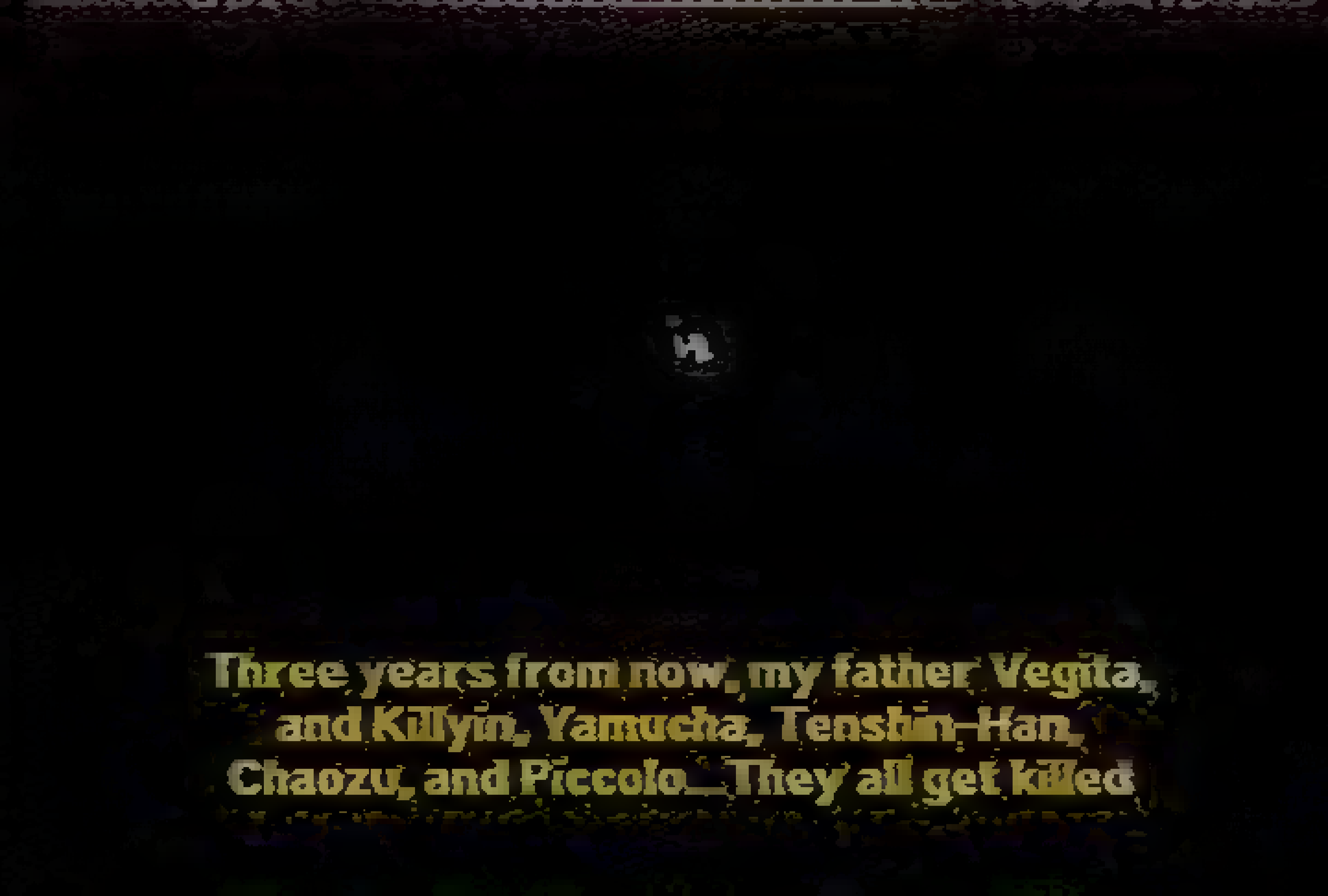


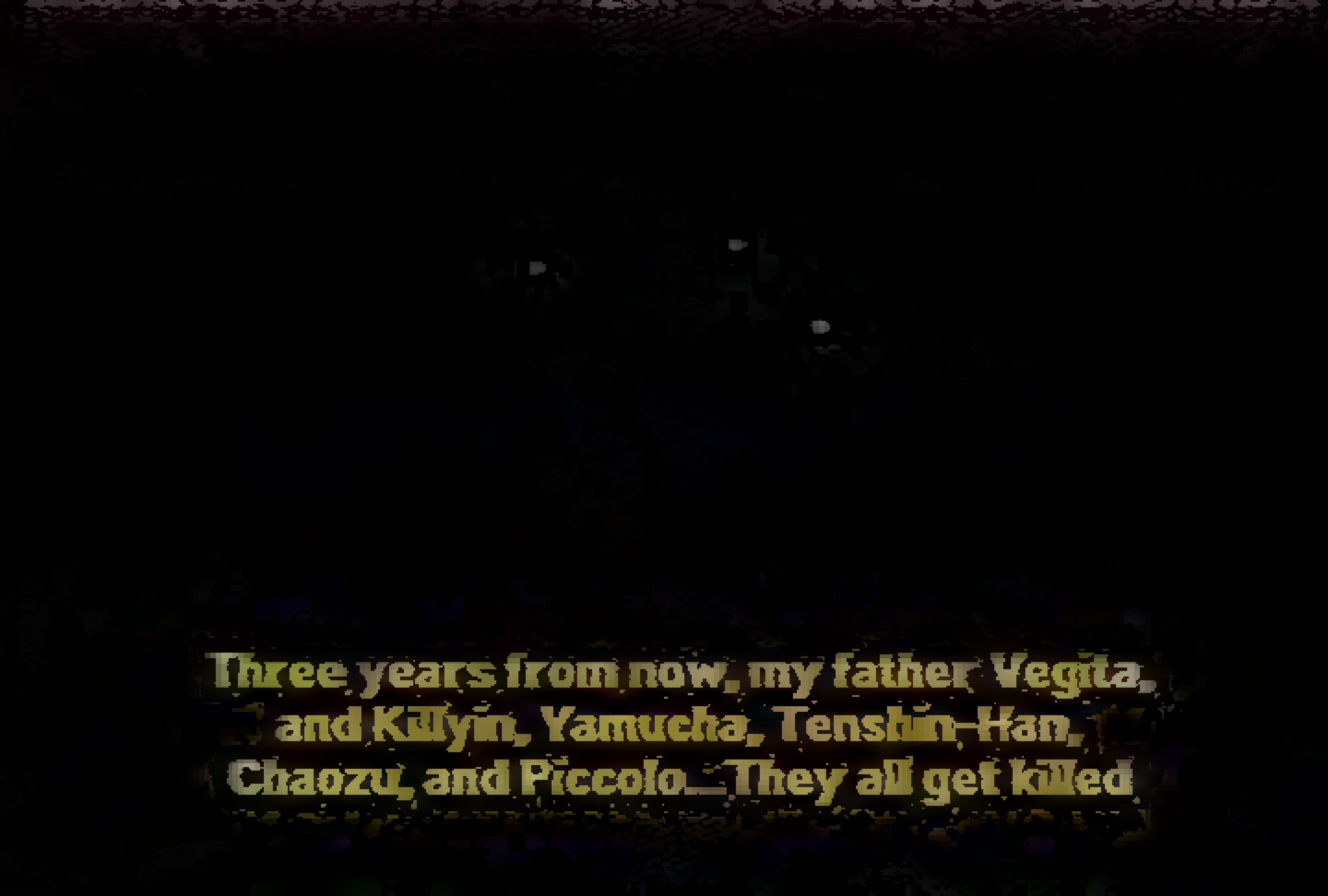



In 20 years I'm the only fighter left.

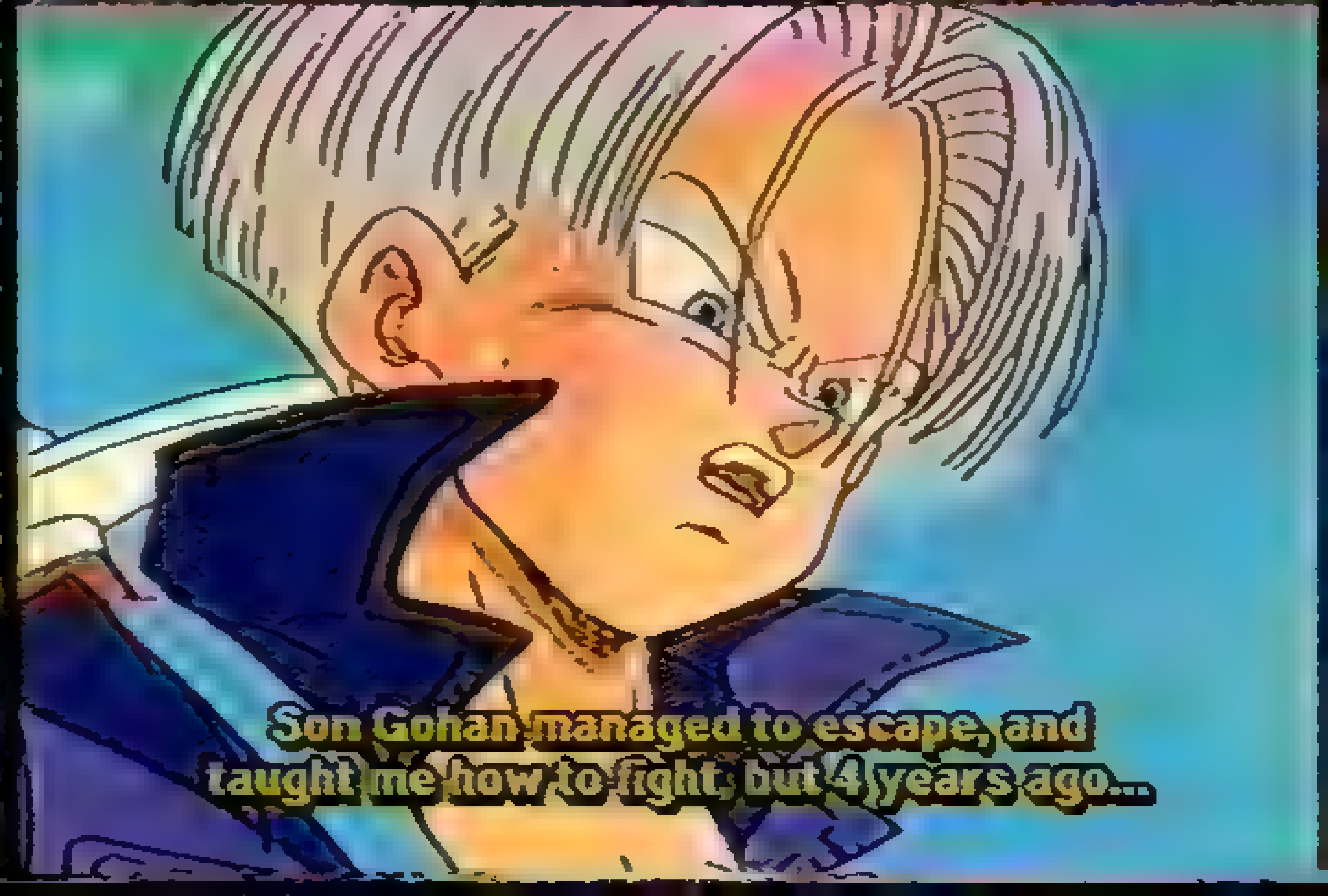

Three years from now, my father Vegita,
and Kuriyin, Yamucha, Tenshin-Han,
Chaozu, and Piccolo... They all get killed


Three years from now, my father, Vegita,
and Killyin, Yamucha, Tenshin-Han,
Chaozu, and Piccolo... They all get killed


Three years from now, my father Vegita,
and Killyin, Yamucha, Tenshin-Han,
Chaozu, and Piccolo... They all get killed

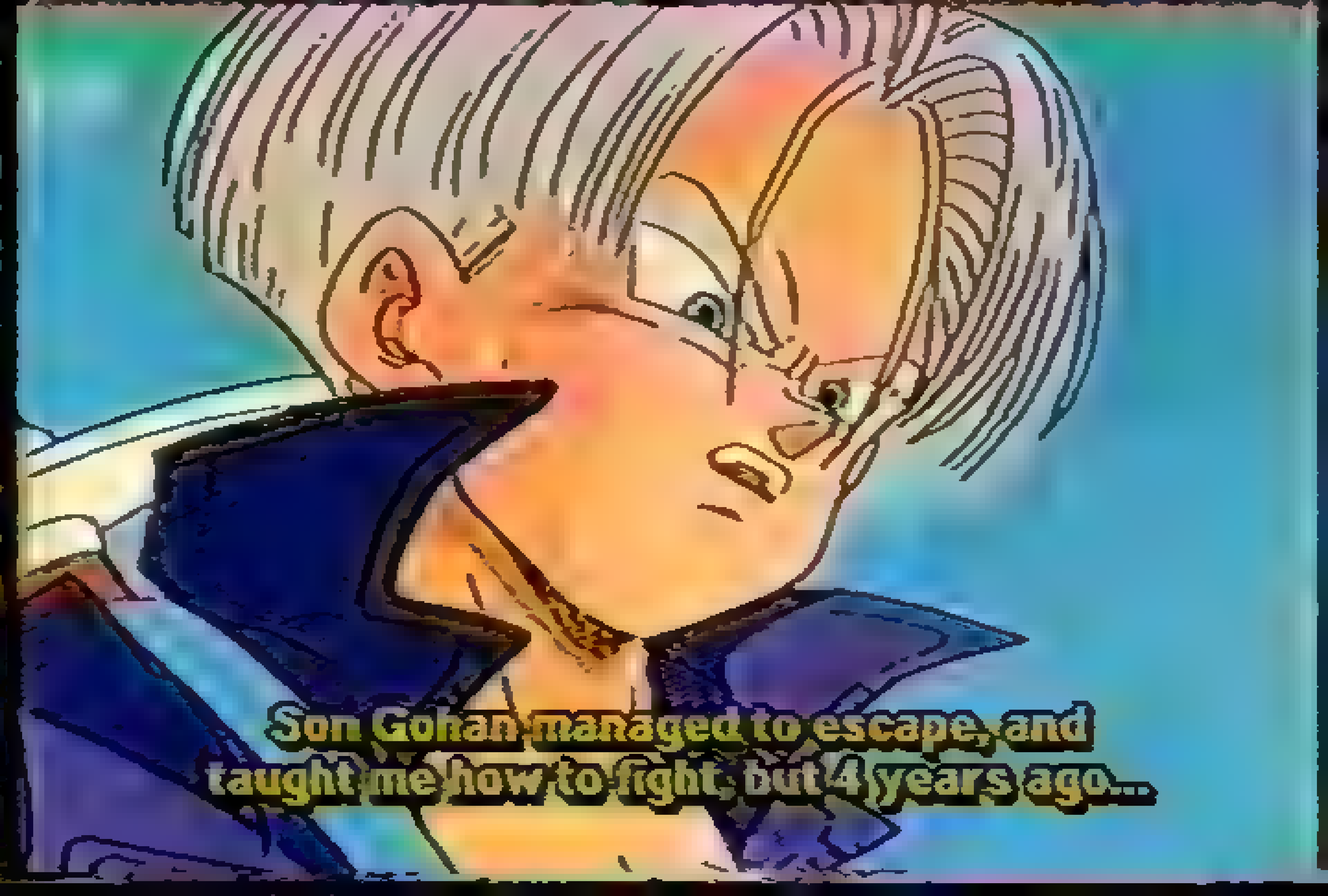

Three years from now, my father Vegita,
and Krilyin, Yamucha, Tenshin-Han,
Chaozu, and Piccolo... They all get killed

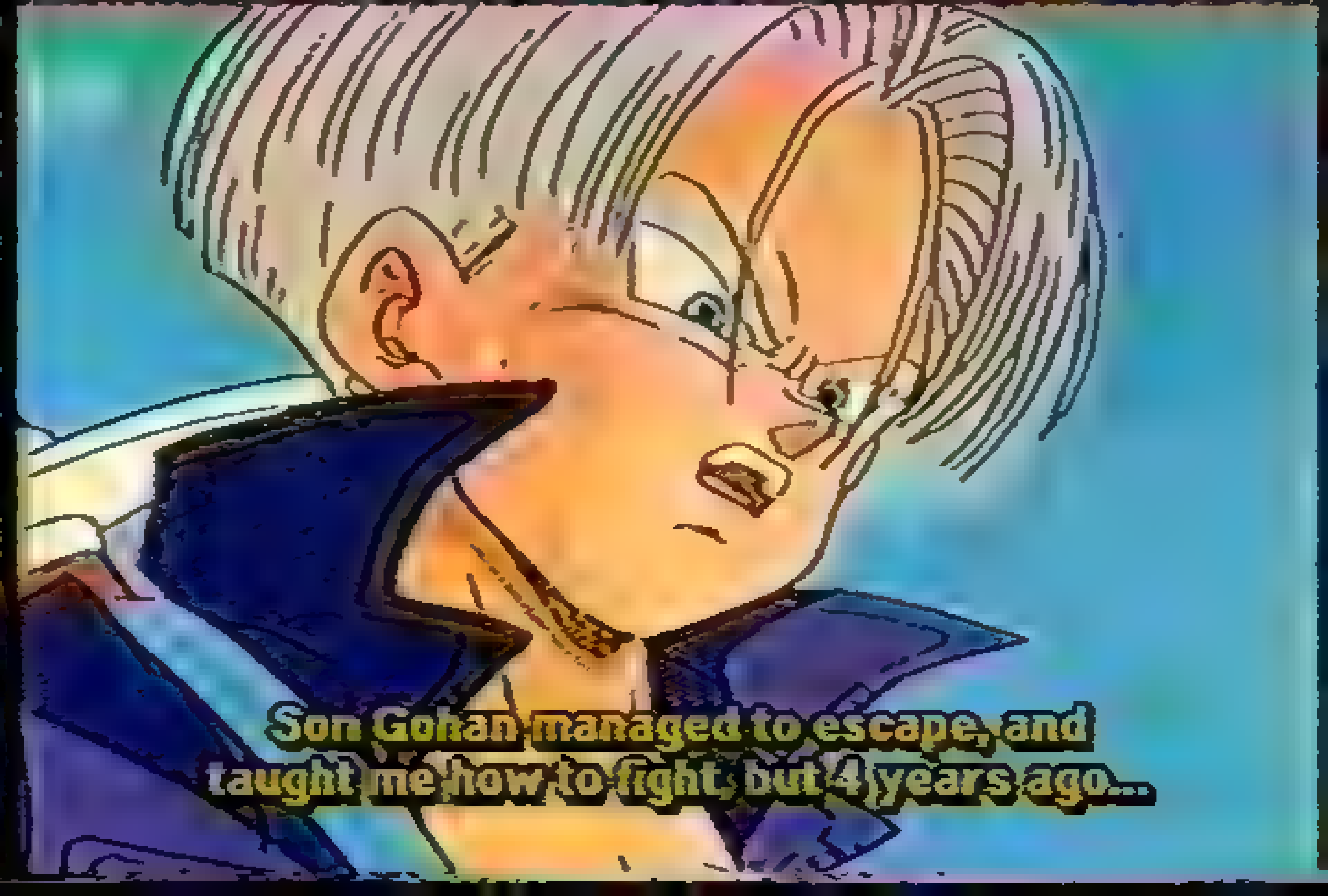

Three years from now, my father Vegita,
and Kulyin, Yamucha, Tenshin-Han,
Chaozu, and Piccolo... They all get killed

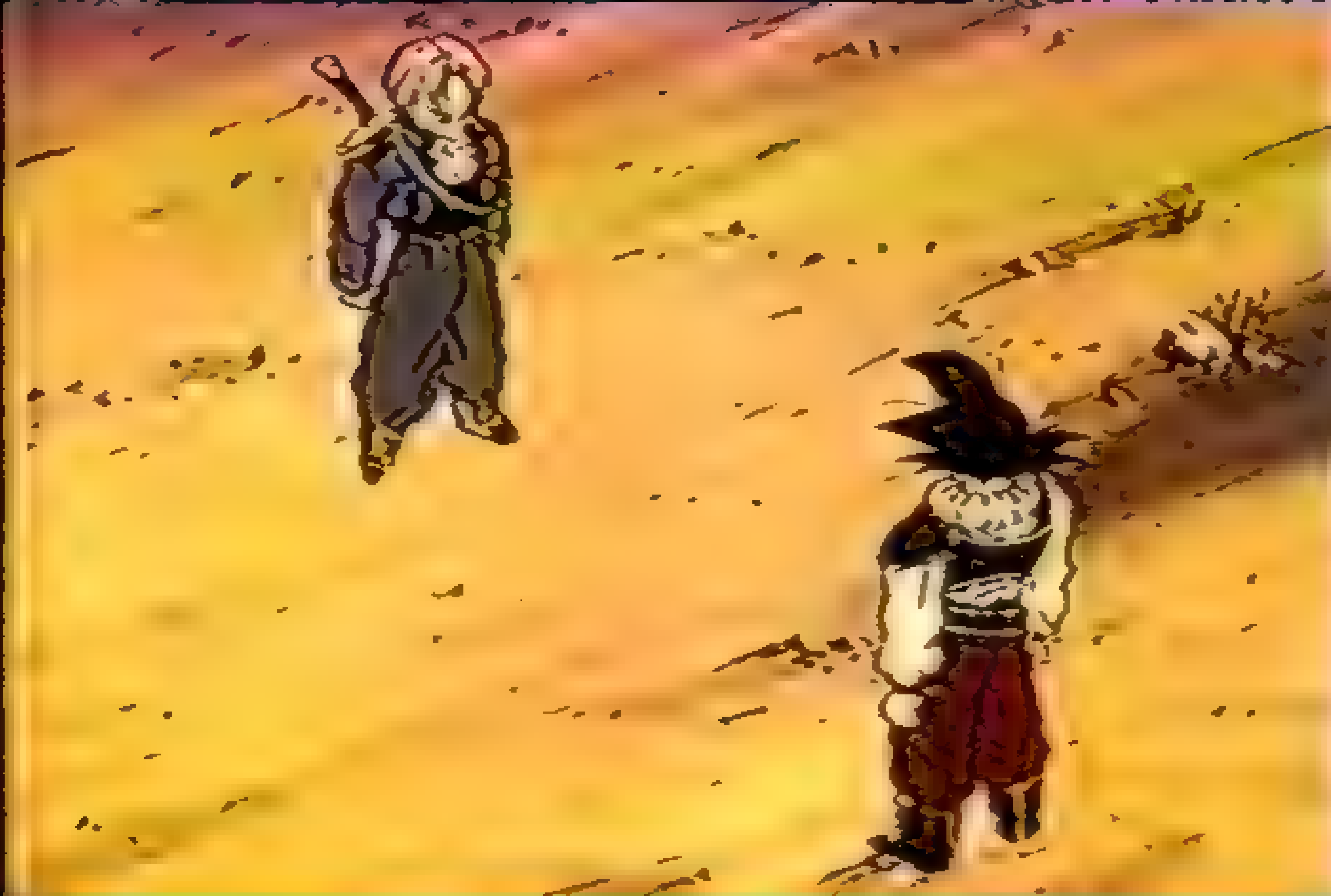

Son Gohan managed to escape, and
taught me how to fight, but 4 years ago...


Son Gohan managed to escape, and
taught me how to fight, but 4 years ago...


Son Gohan managed to escape, and
taught me how to fight, but 4 years ago...


Son Gohan managed to escape, and
taught me how to fight, but 4 years ago...

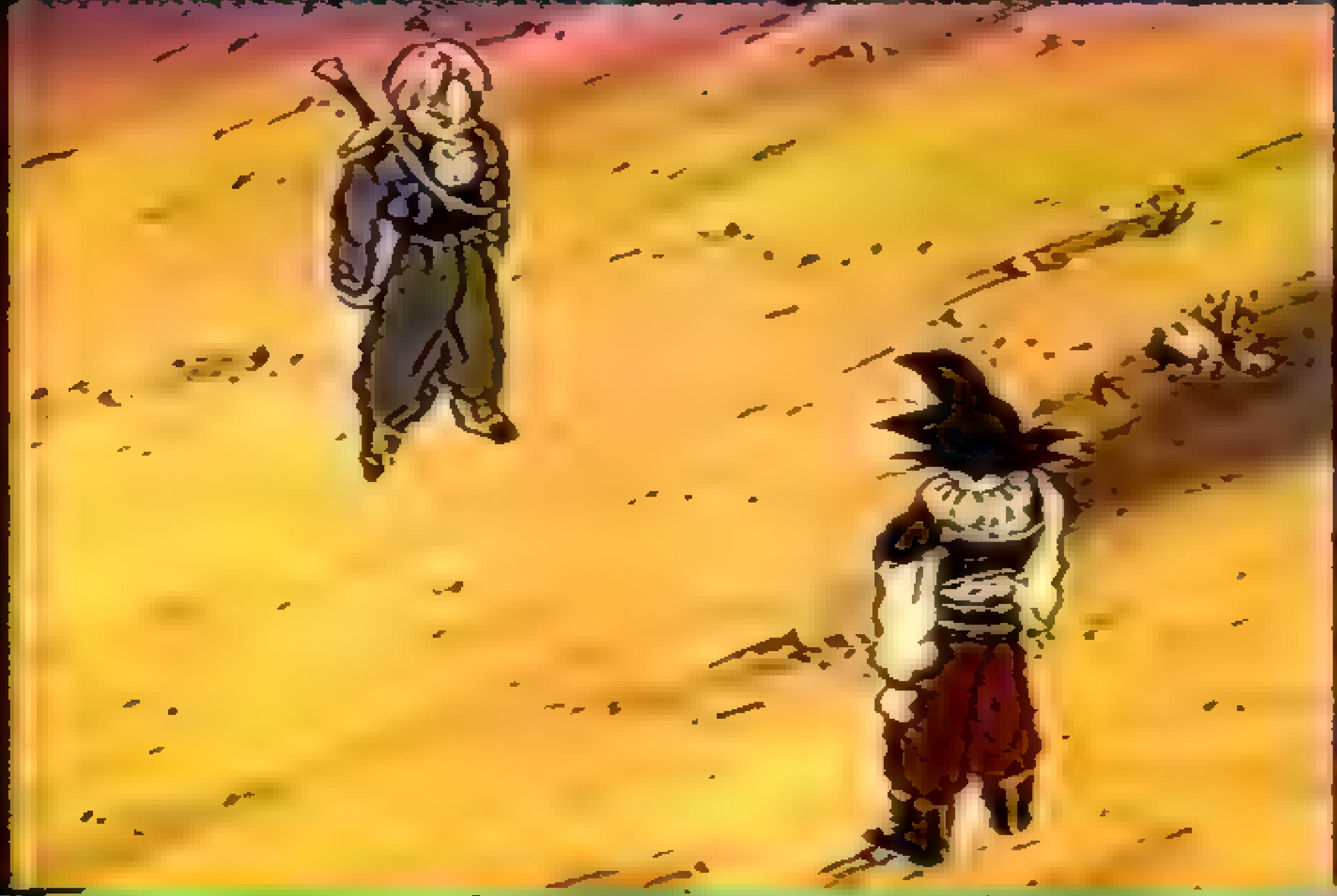

Son Gohan managed to escape, and
taught me how to fight, but 4 years ago...



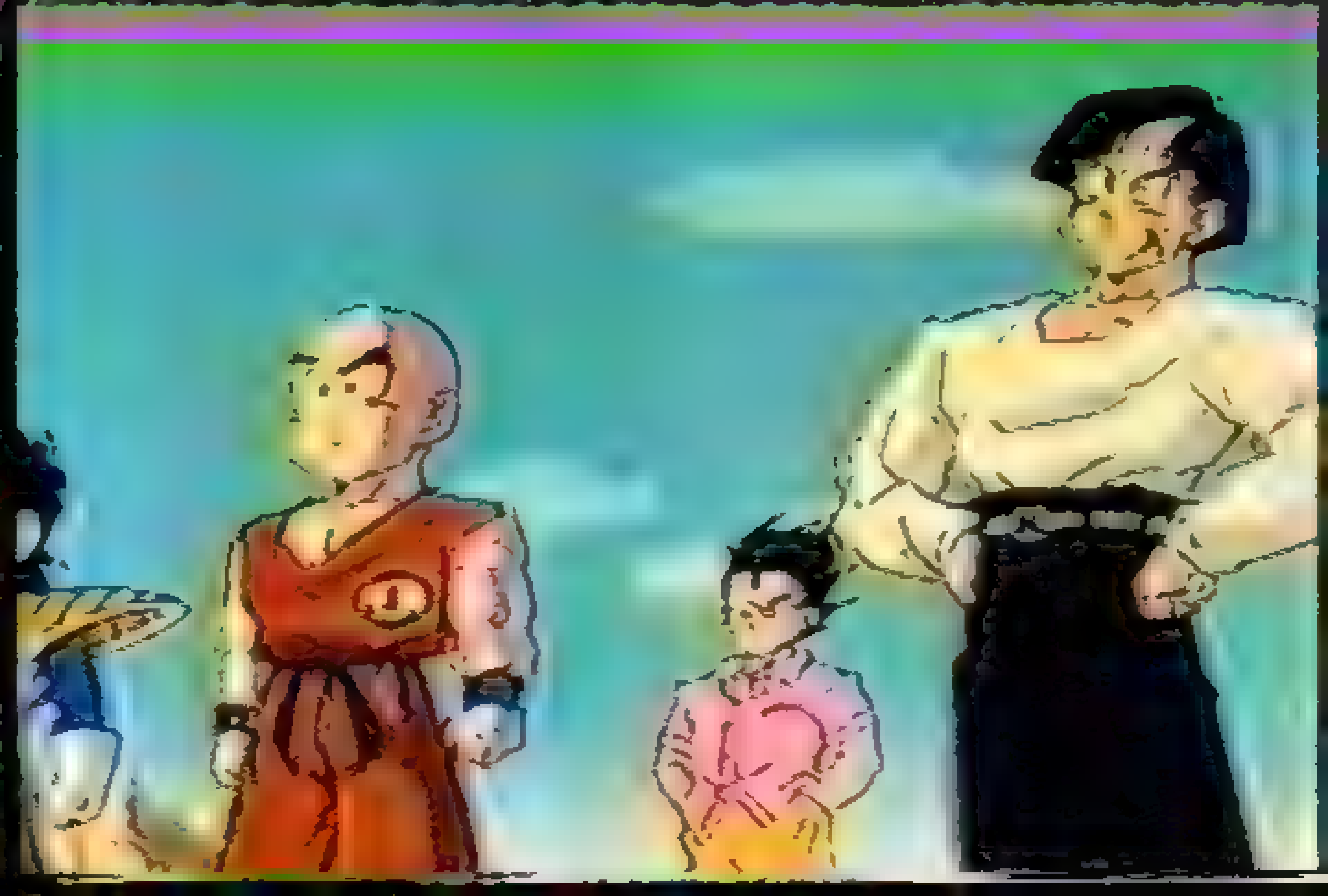

As you know, when Piccolo
dies, so do the Dragon Balls!

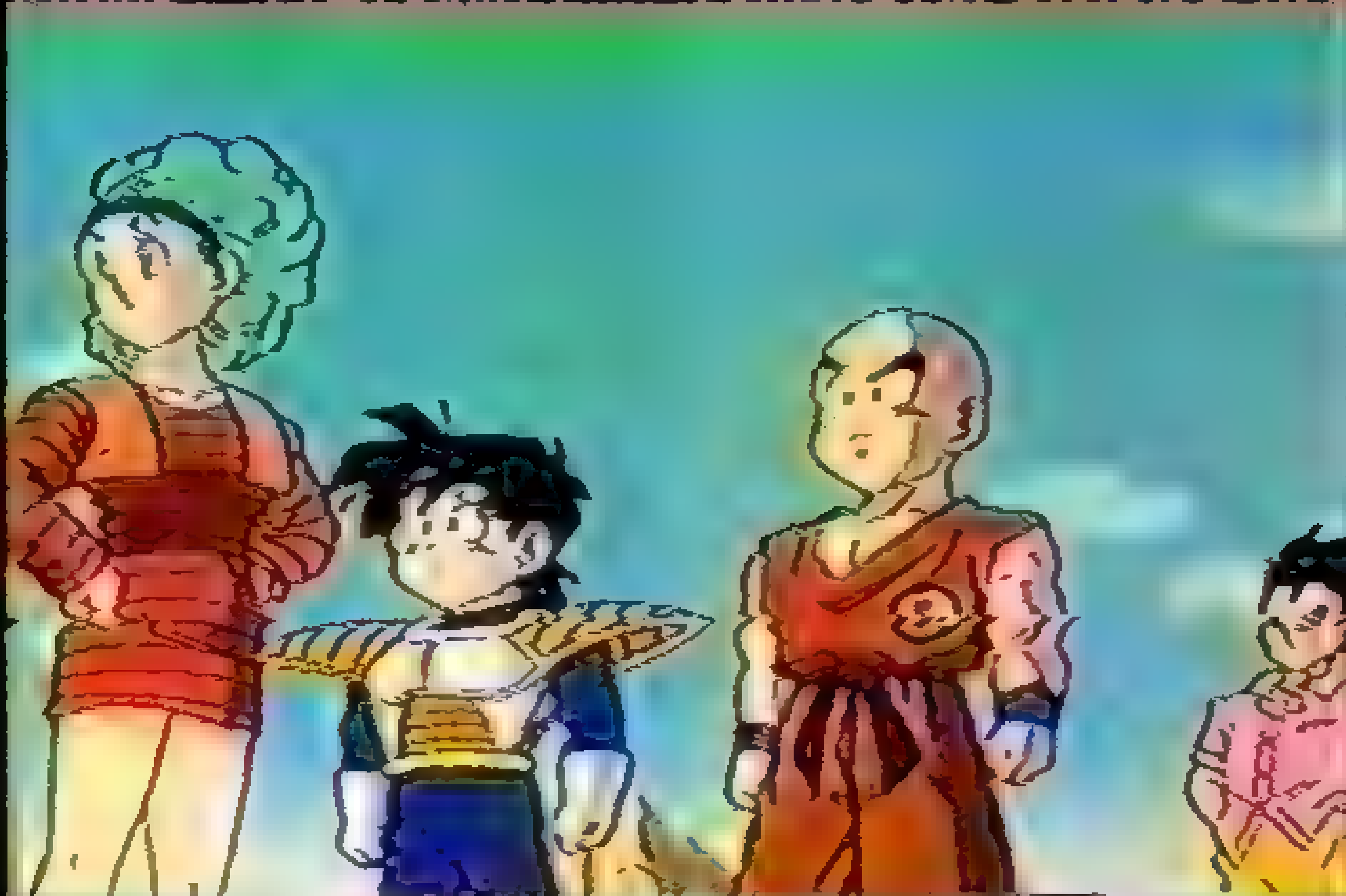

As you know, when Piccolo
dies, so do the Dragon Balls.

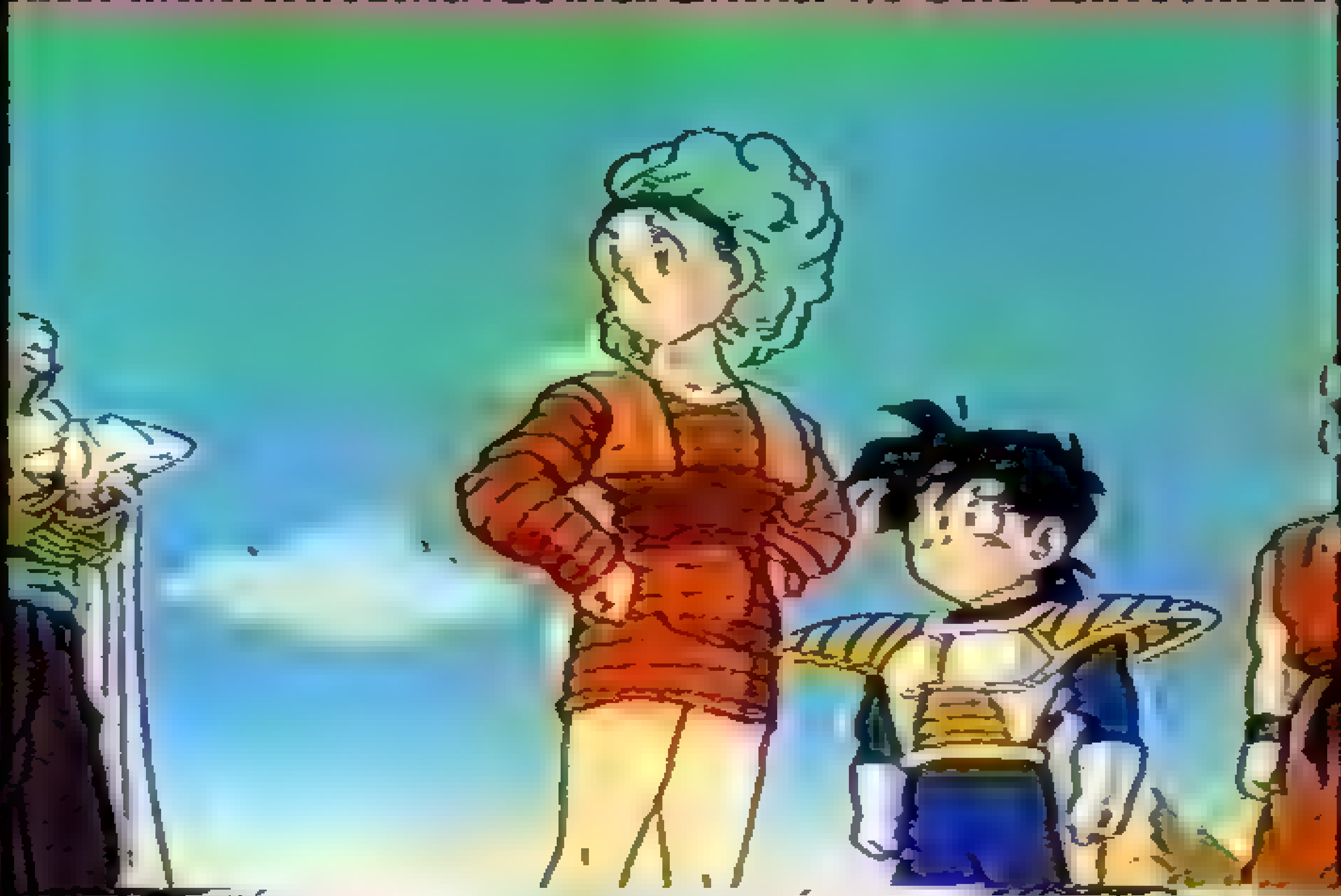

As you know, when Piccolo
dies, so do the Dragon Balls.







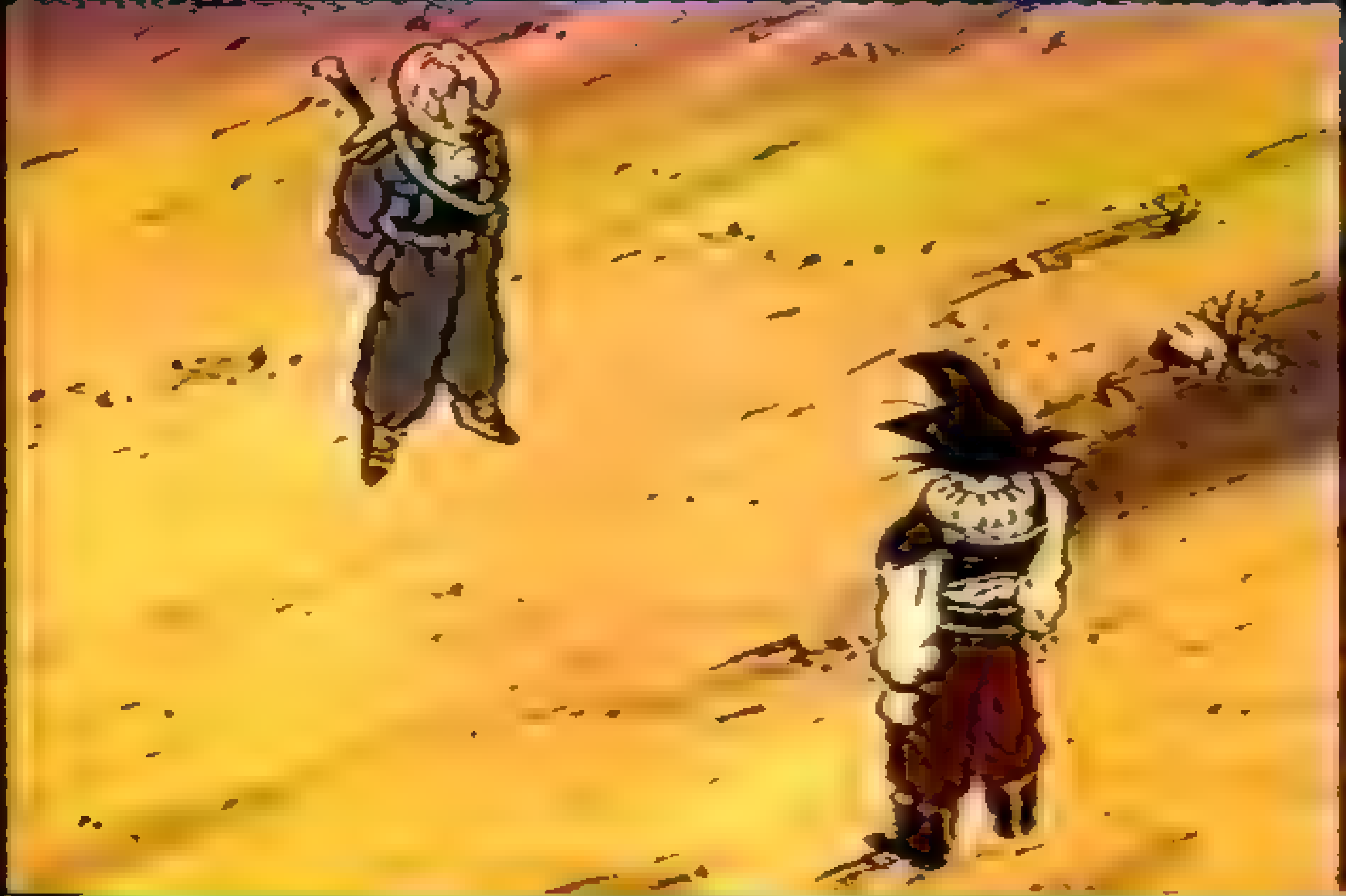


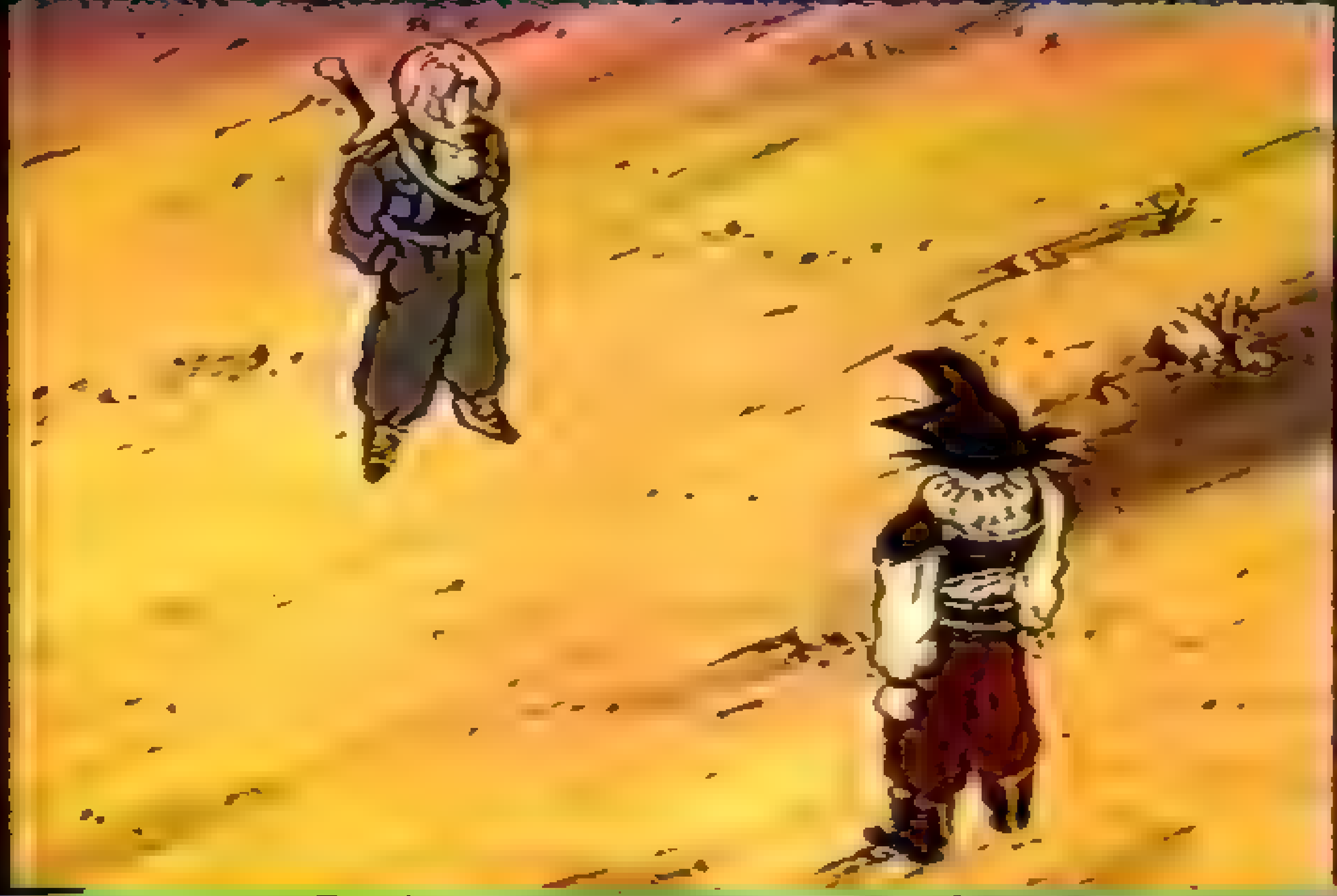



The Artificial Humans spend the
years reveling in stealing lives,
they've turned my future into hell.


The Artificial Humans spend the
years reveling in stealing lives,
they've turned my future into hell.


The Artificial Humans spend the
years reveling in stealing lives,
they've turned my future into hell.






They're too strong!

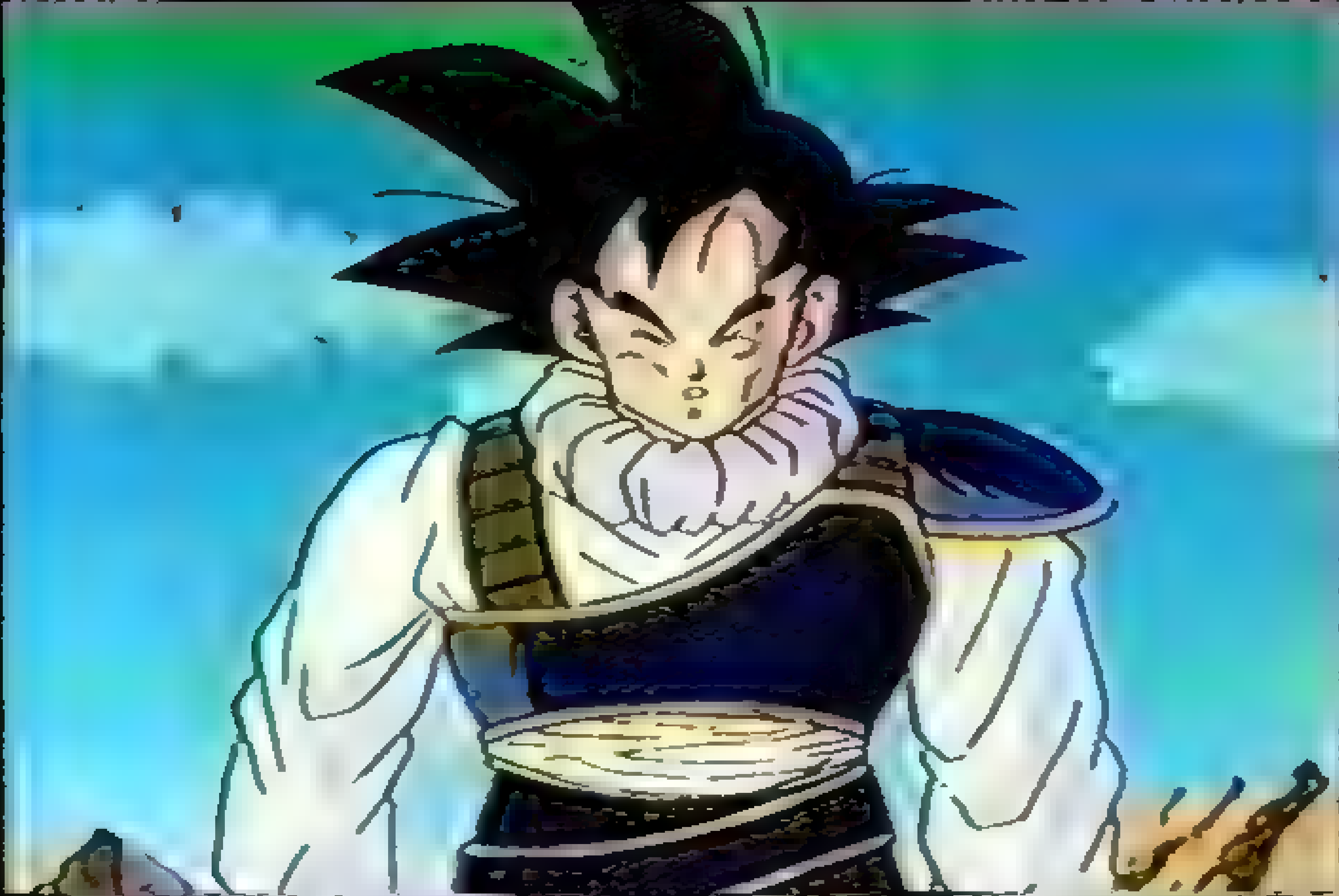

They're too strong for me!!!


Wait! What about me!?


Wait! What about me!?

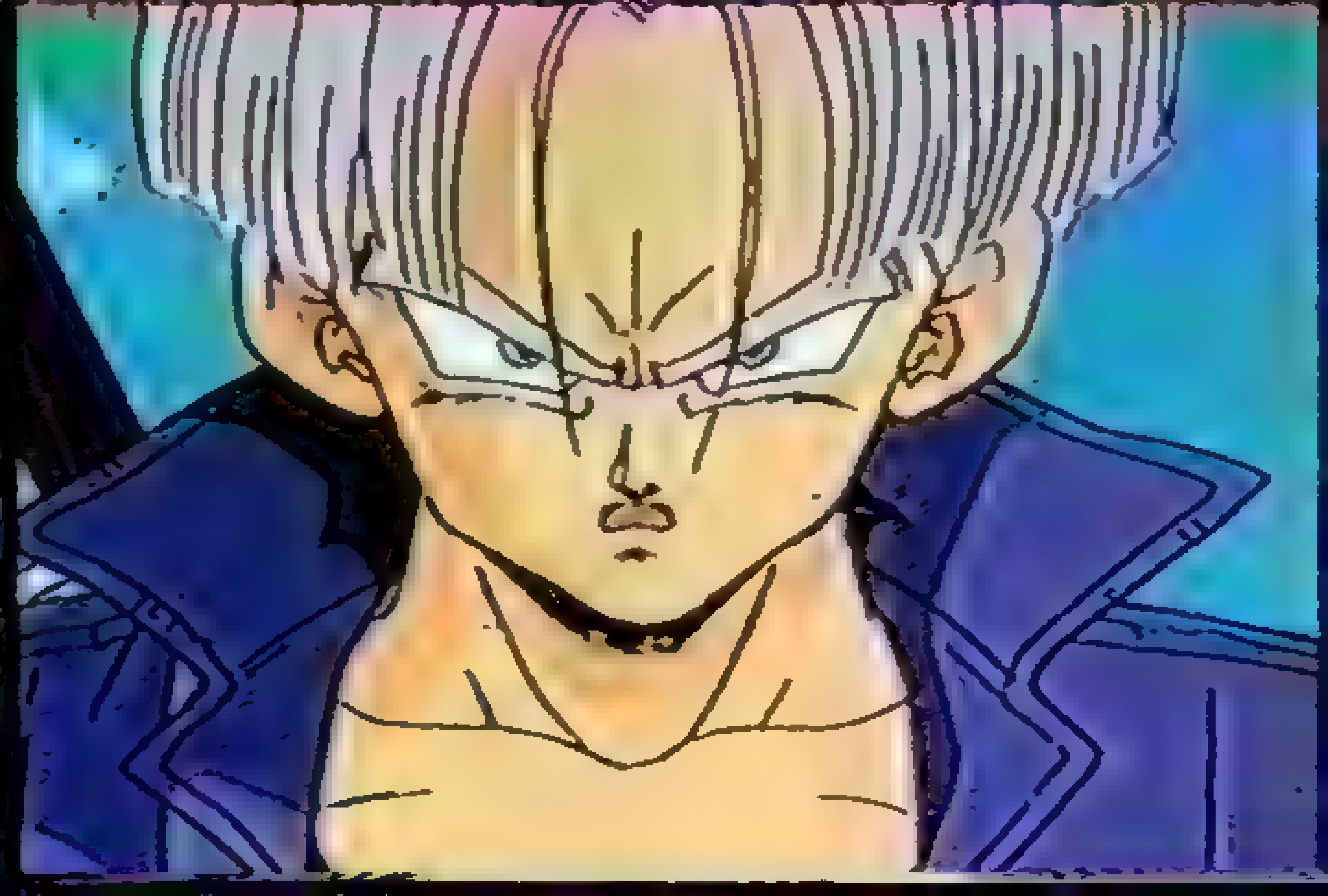

Do I get killed too!?

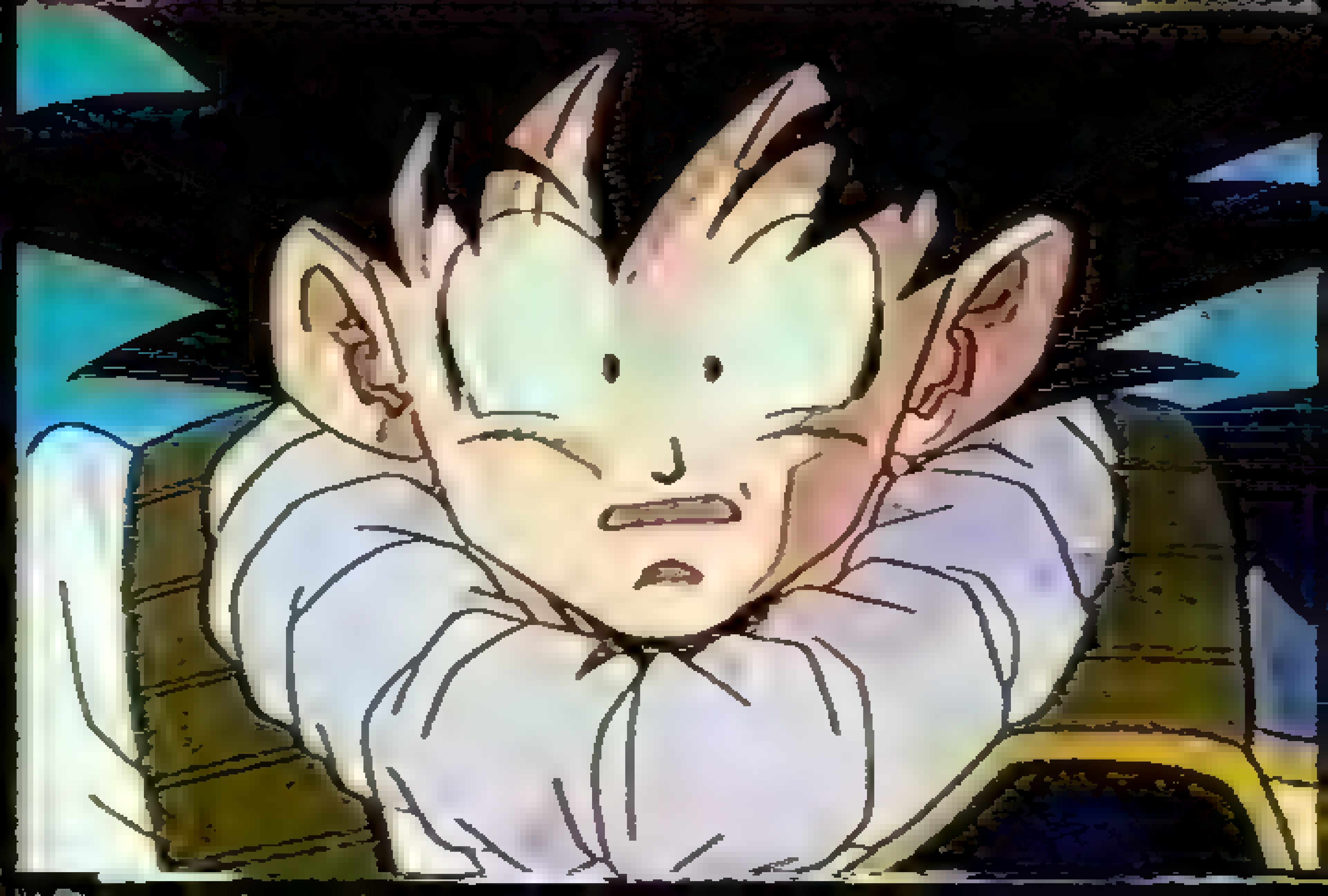

You never get to fight...

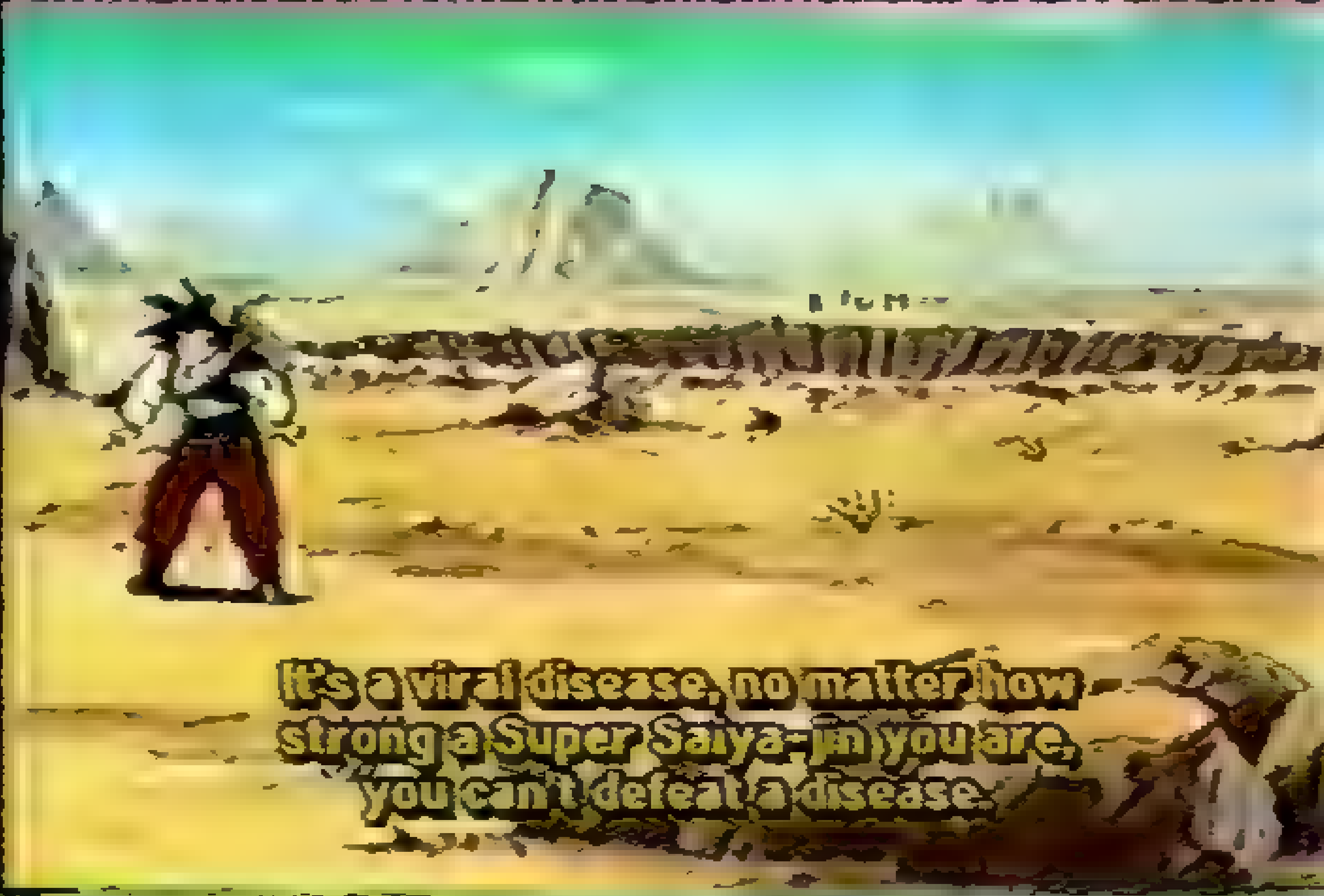


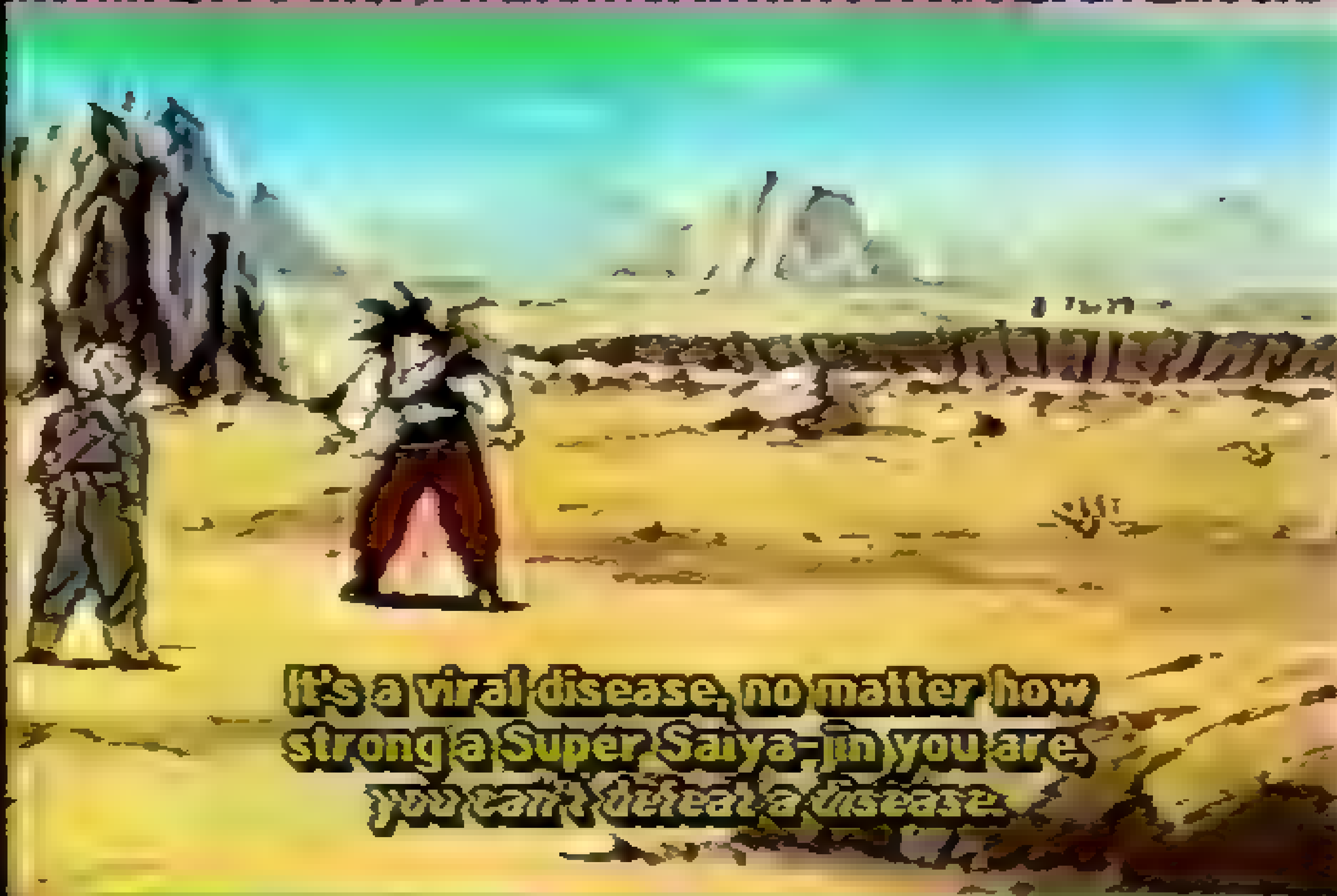

Soon from now, you will
contract a heart disease and die

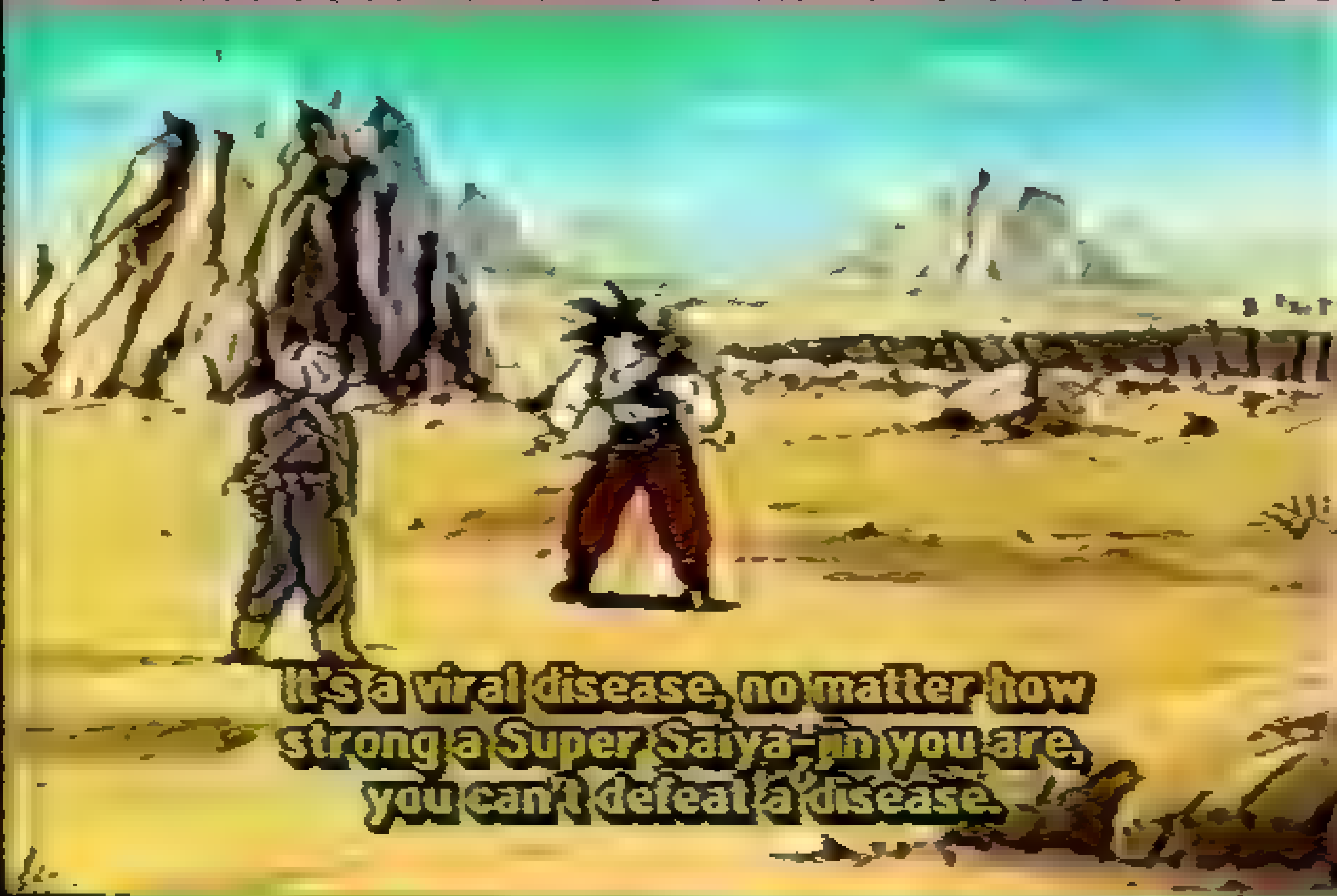

Soon from now, you will
contract a heart disease and die






It's a viral disease, no matter how
strong a Super Saiya-jin you are,
you can't defeat a disease.


It's a viral disease, no matter how
strong a Super Saiya-jin you are,
you can't defeat a disease.


It's a viral disease, no matter how
strong a Super Saiya-jin you are,
you can't defeat a disease.

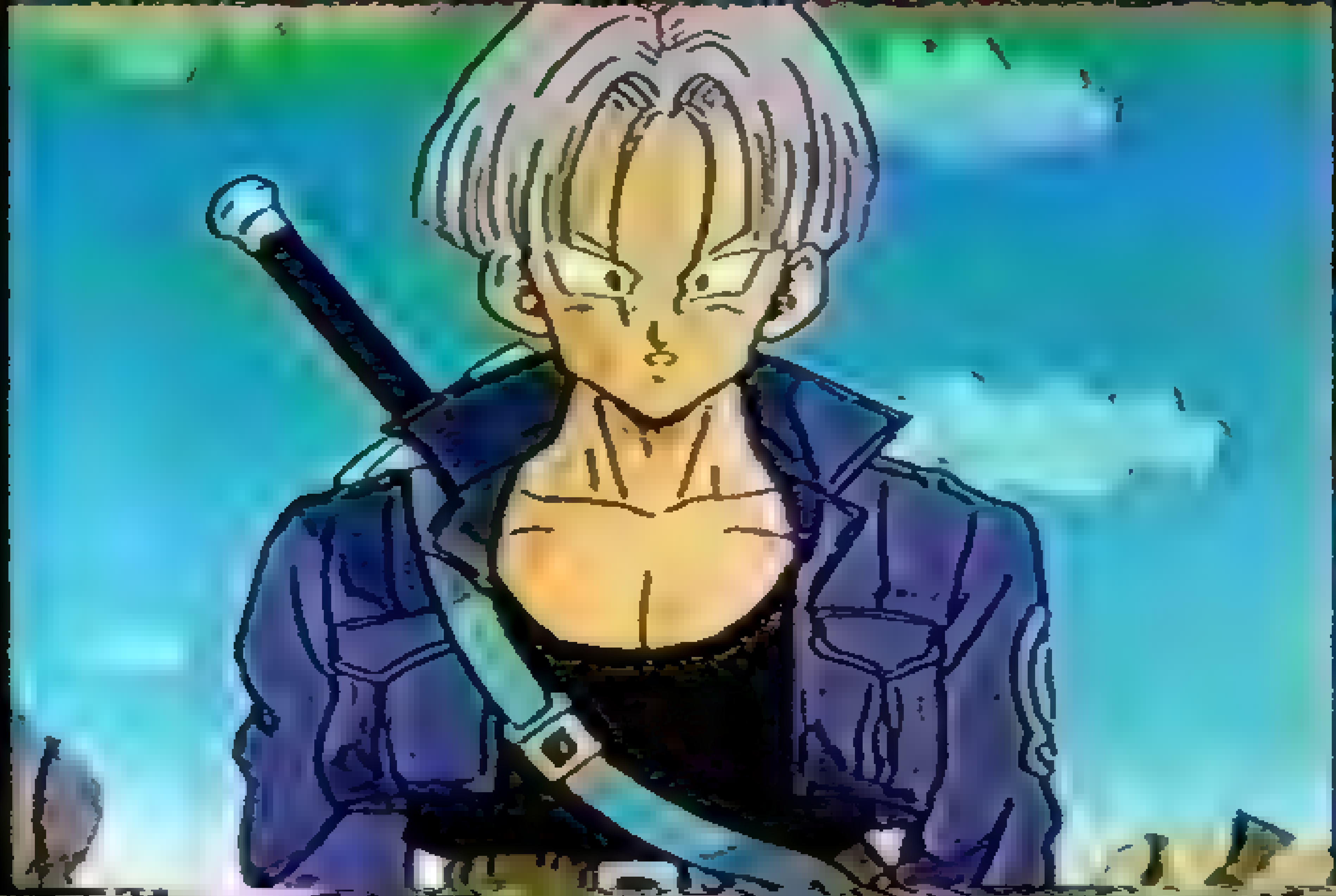



Dang! Don't the senzu work?


Crap!


I'm going to die...

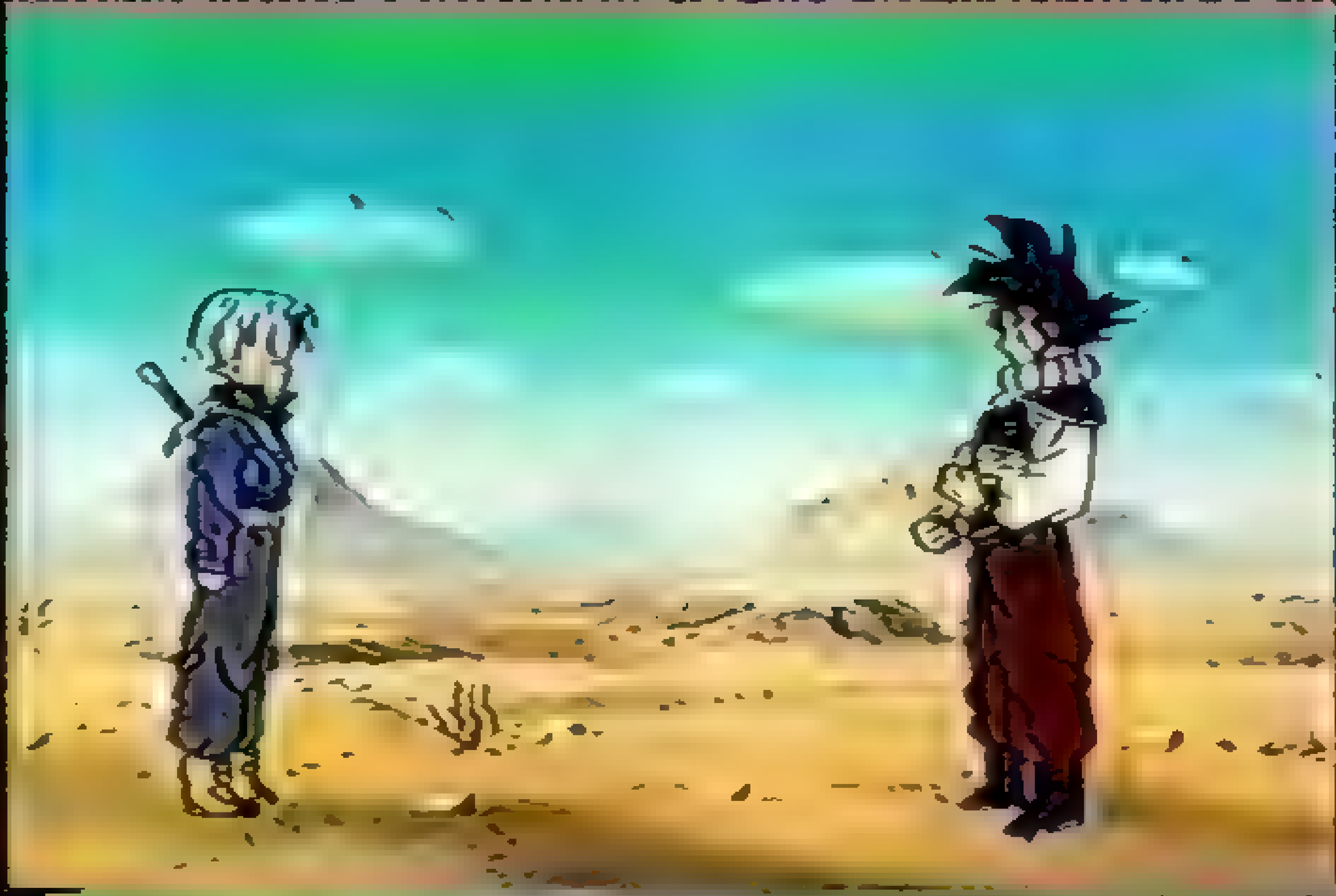

Crap!! I want to fight them!!





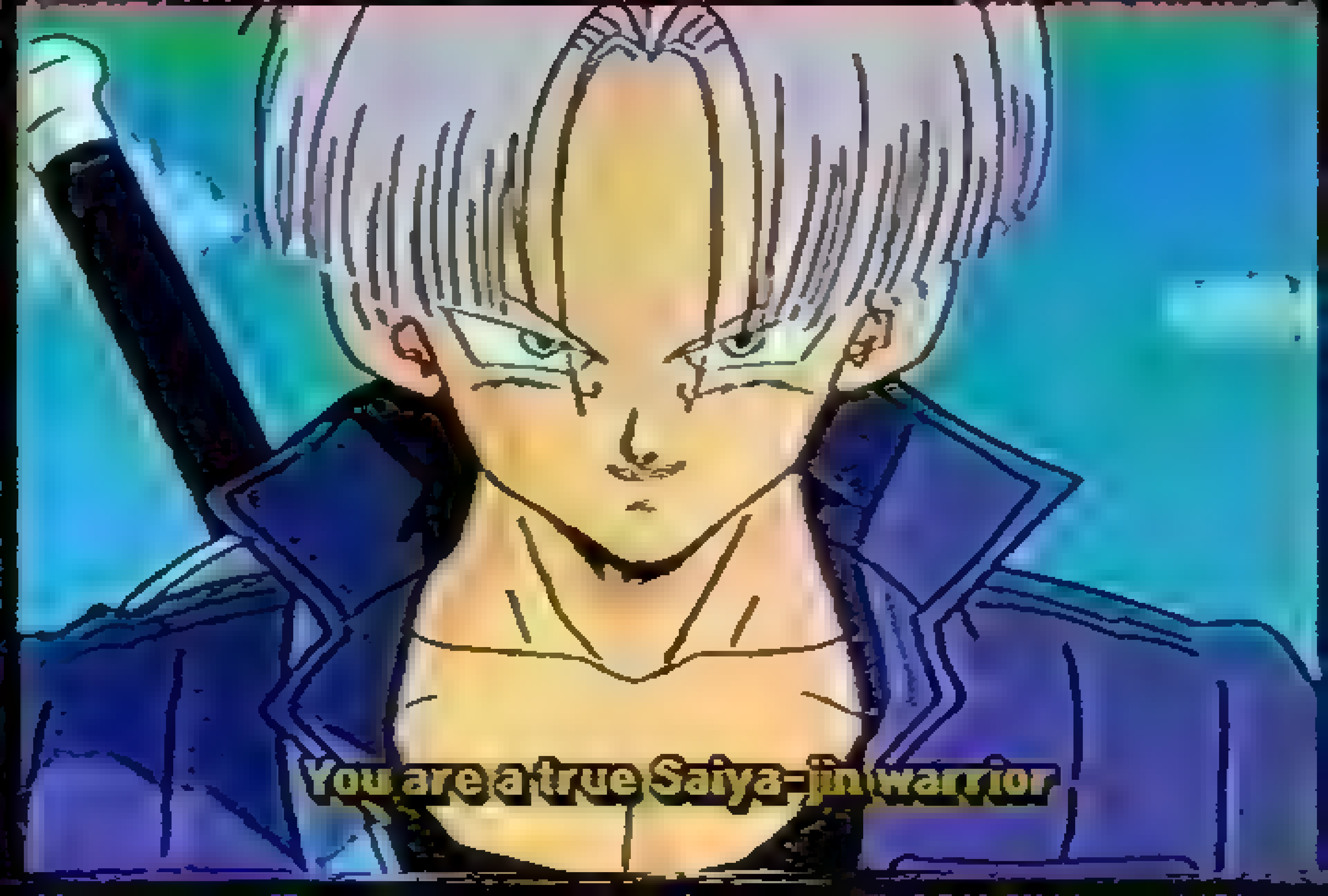

Is it that bad not being able to fight them?

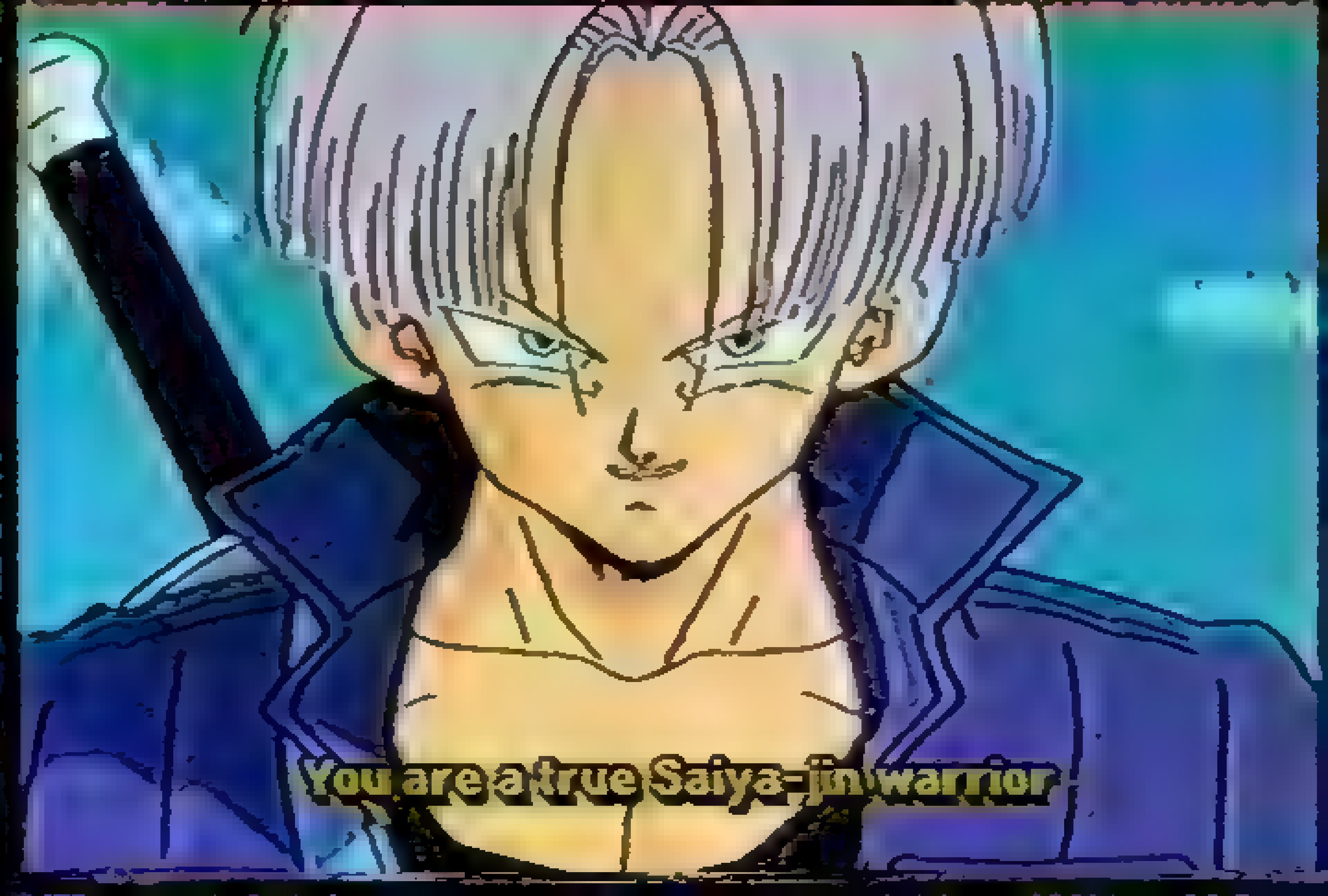






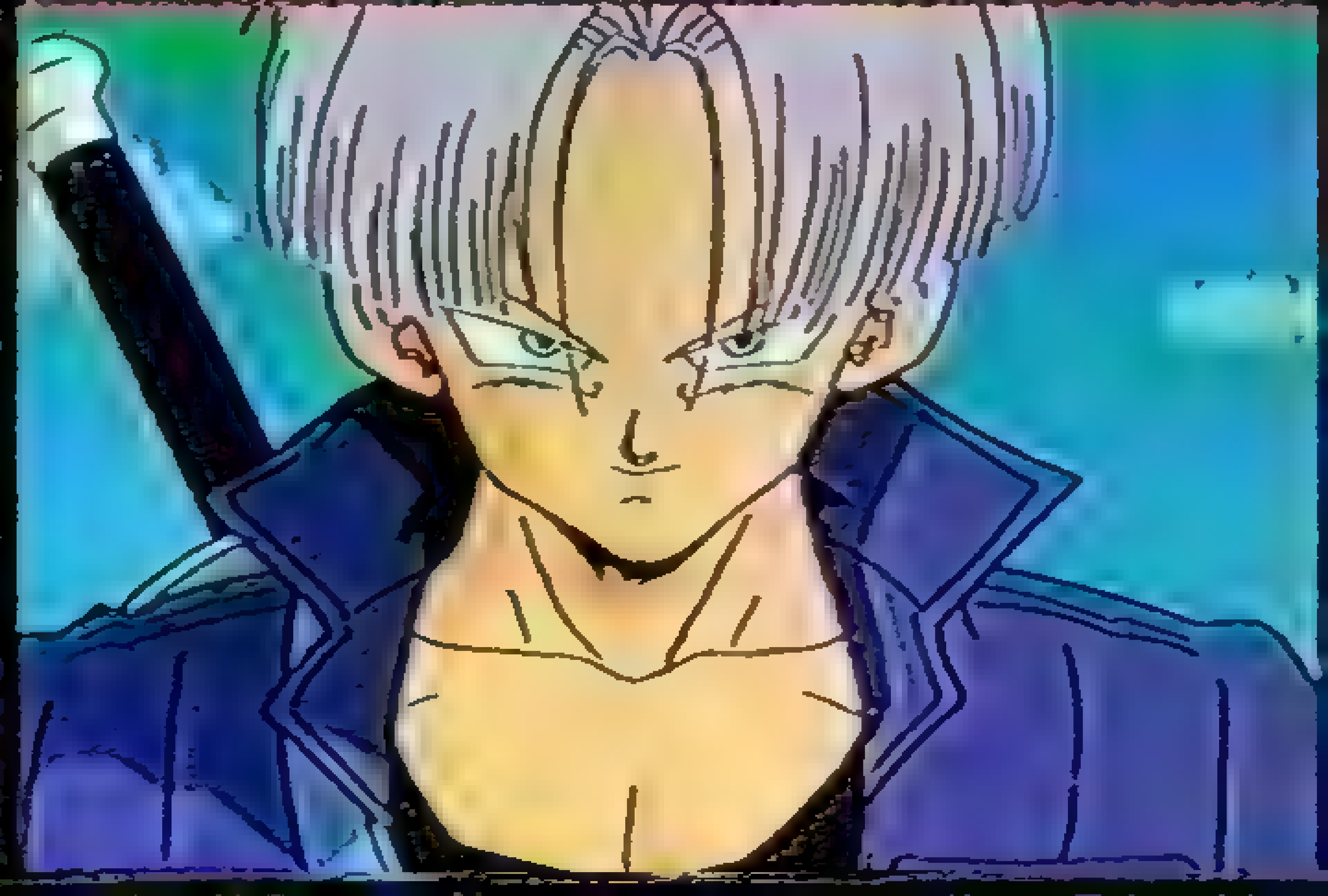


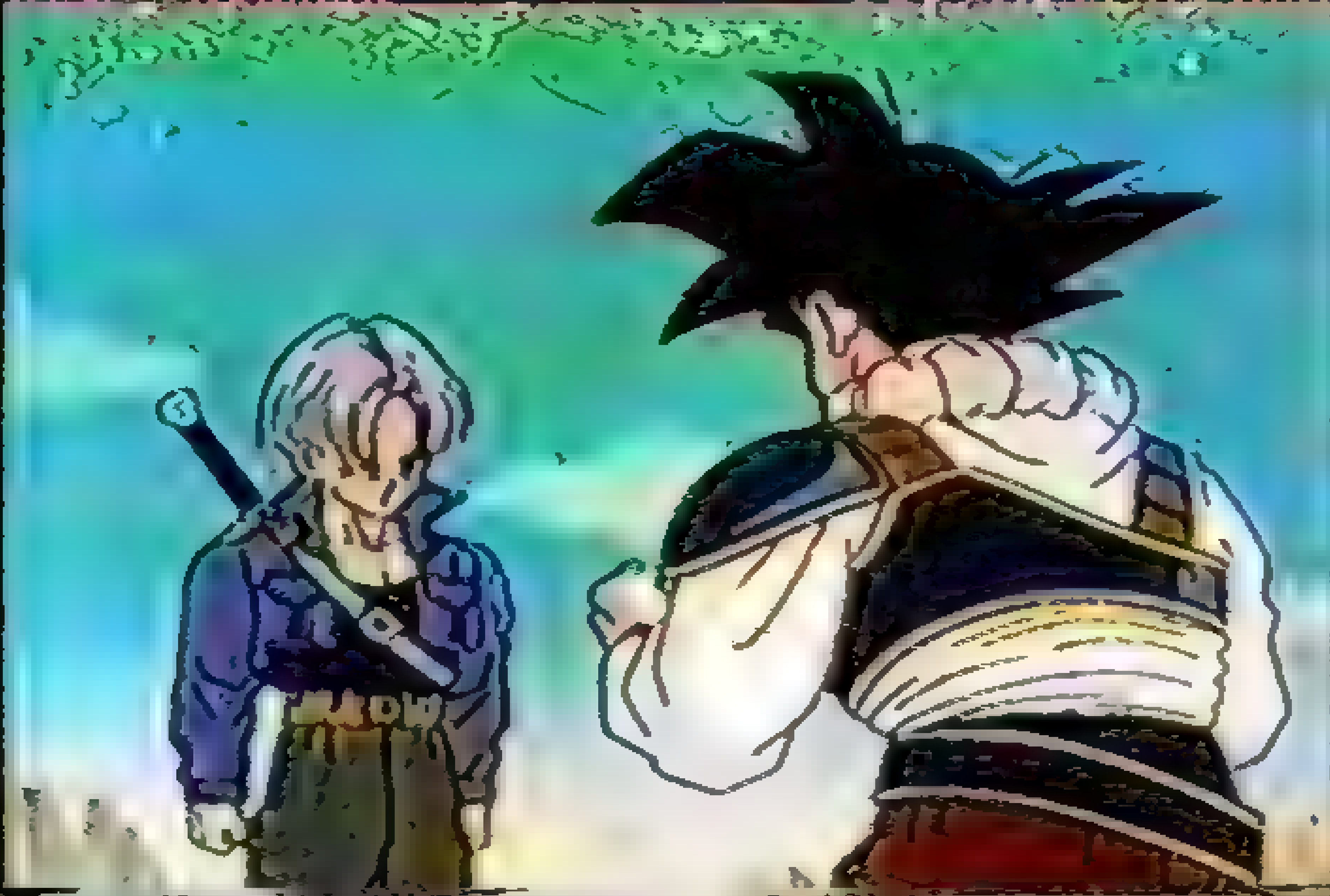

You are a true Saiya-jin warrior


You are a true Saiya-jin warrior

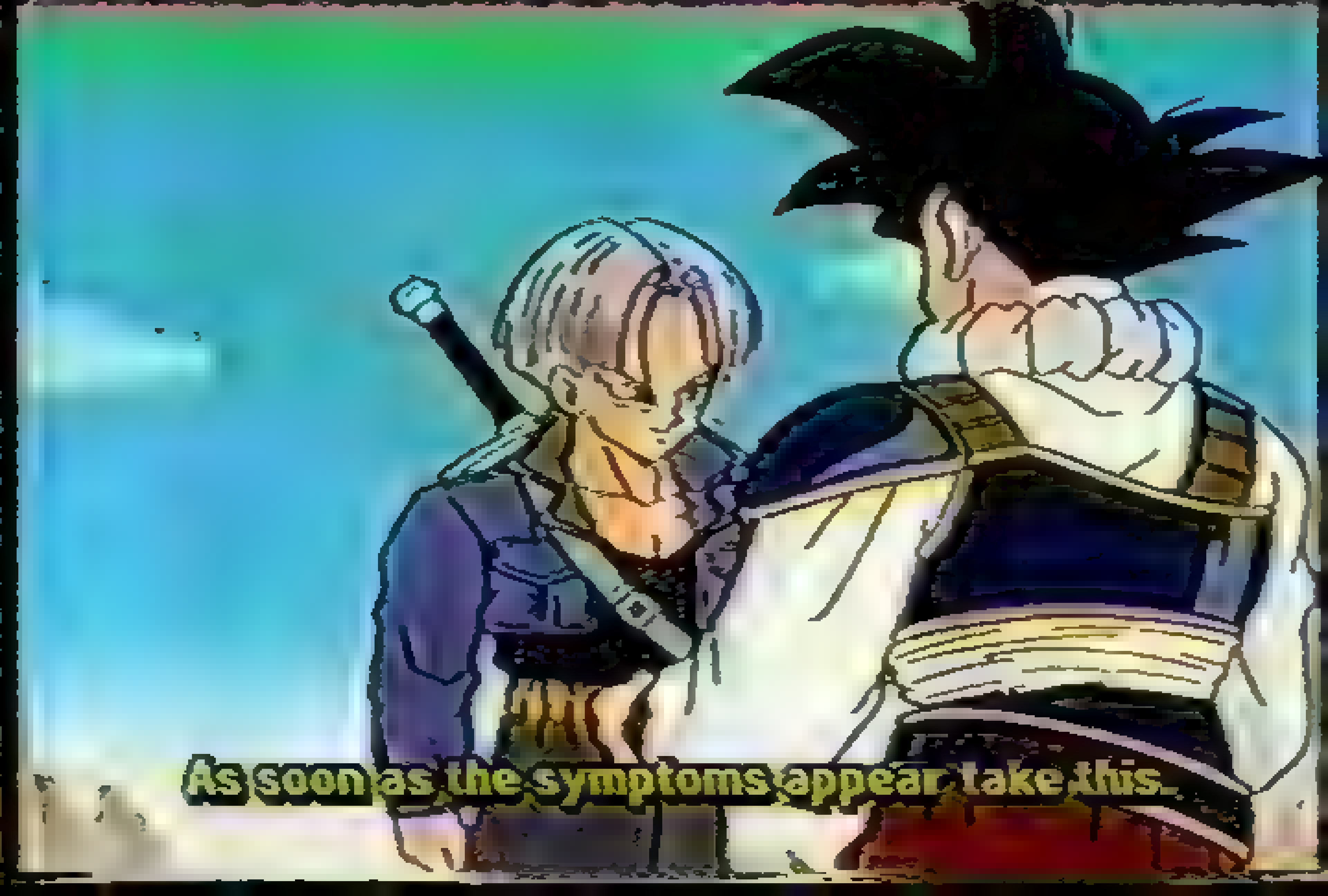

It's just like mother and
Gohan said, I'm glad I came.

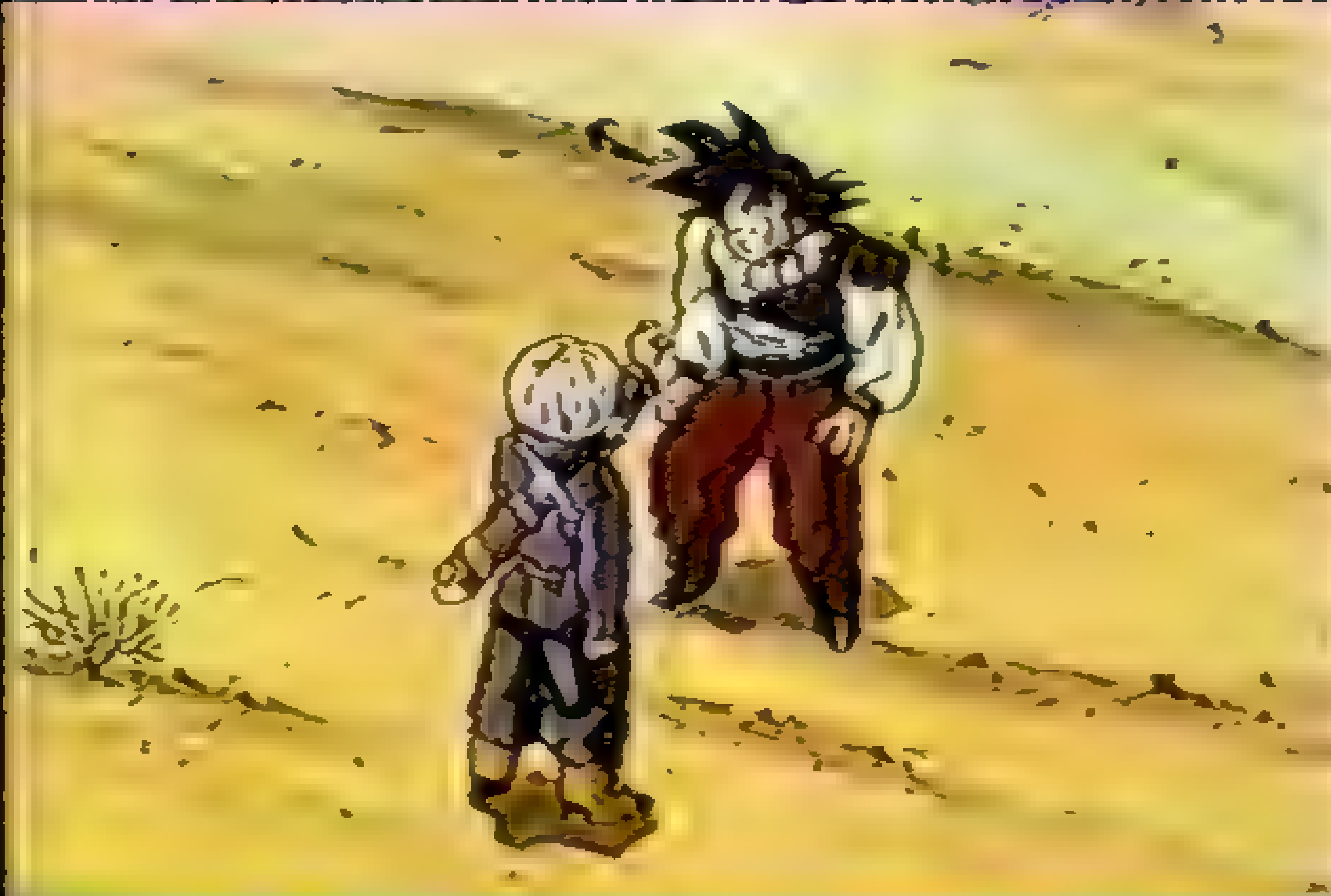

It's just like mother and
Gohan said, I'm glad I came.





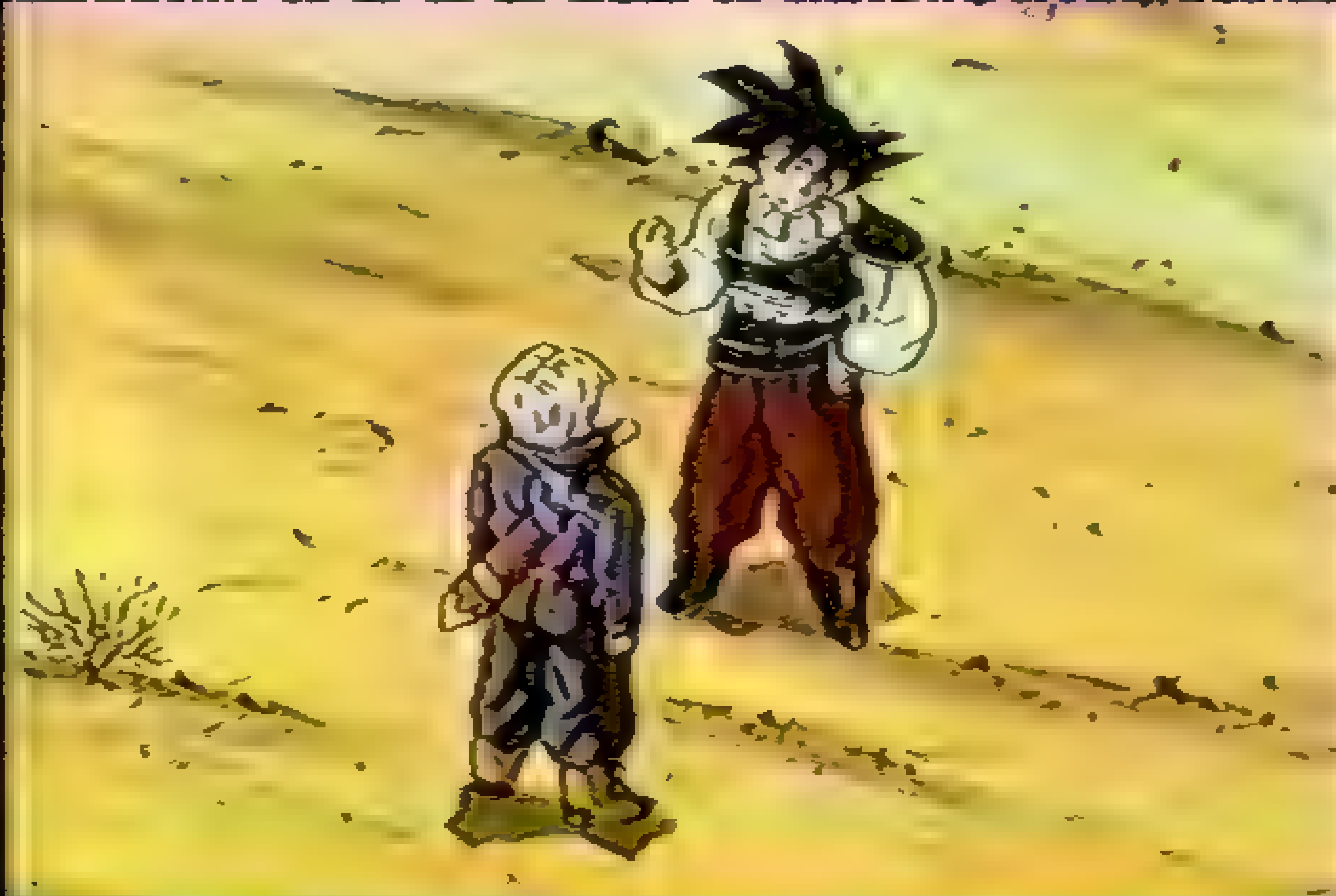

As soon as the symptoms appear take this.


As soon as the symptoms appear, take this.




It's medicine for you. The disease is incurable
now, but 20 years from now we have a cure.


It's medicine for you. The disease is incurable
now, but 20 years from now we have a cure.

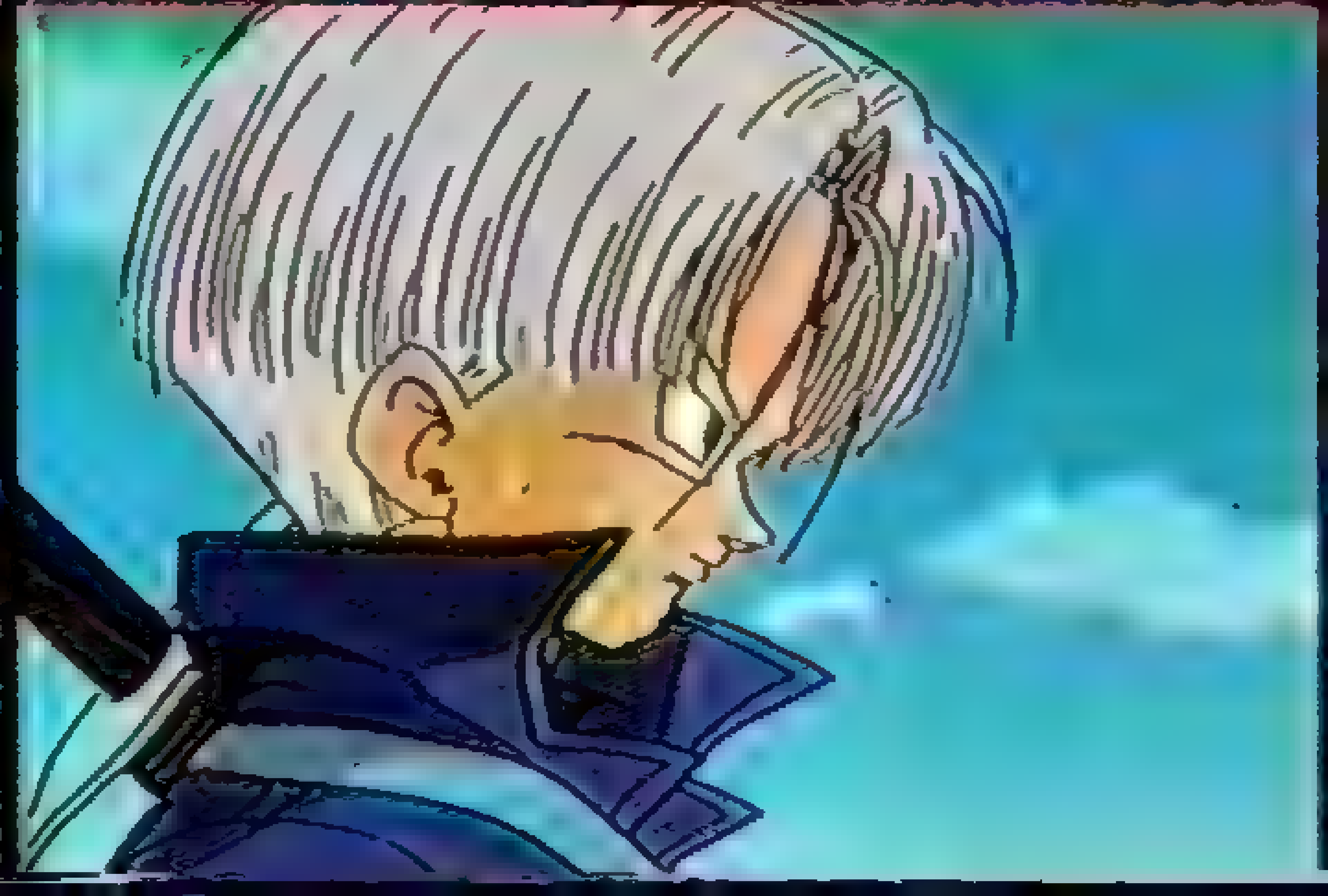



With that medicine you don't have to die


Really!? You should've so so earlier!


Really!? You should've so so earlier!


Really!? You should've so so earlier!



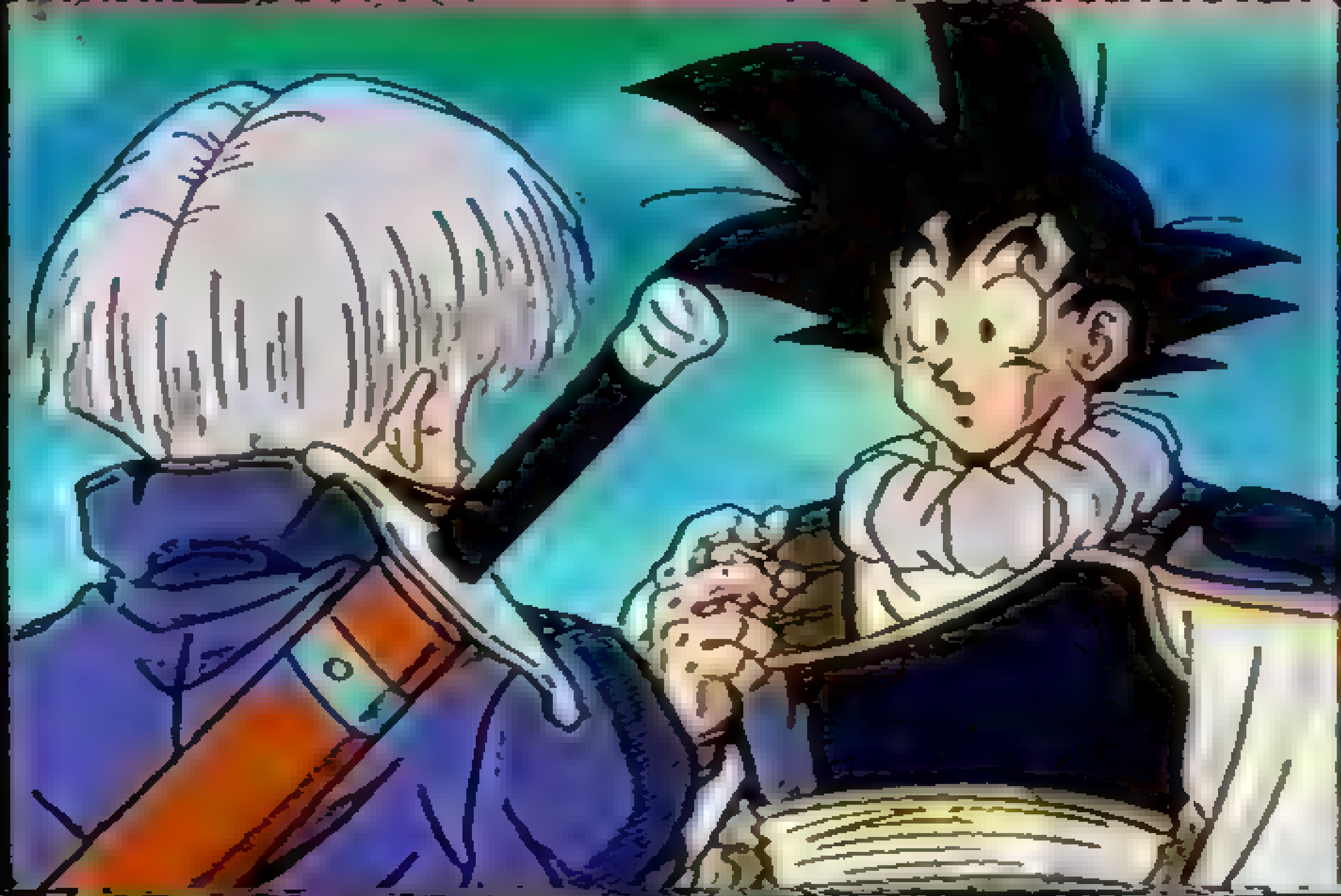

I really didn't want to do this, I don't
want to change history but anythings
better than the history I know.

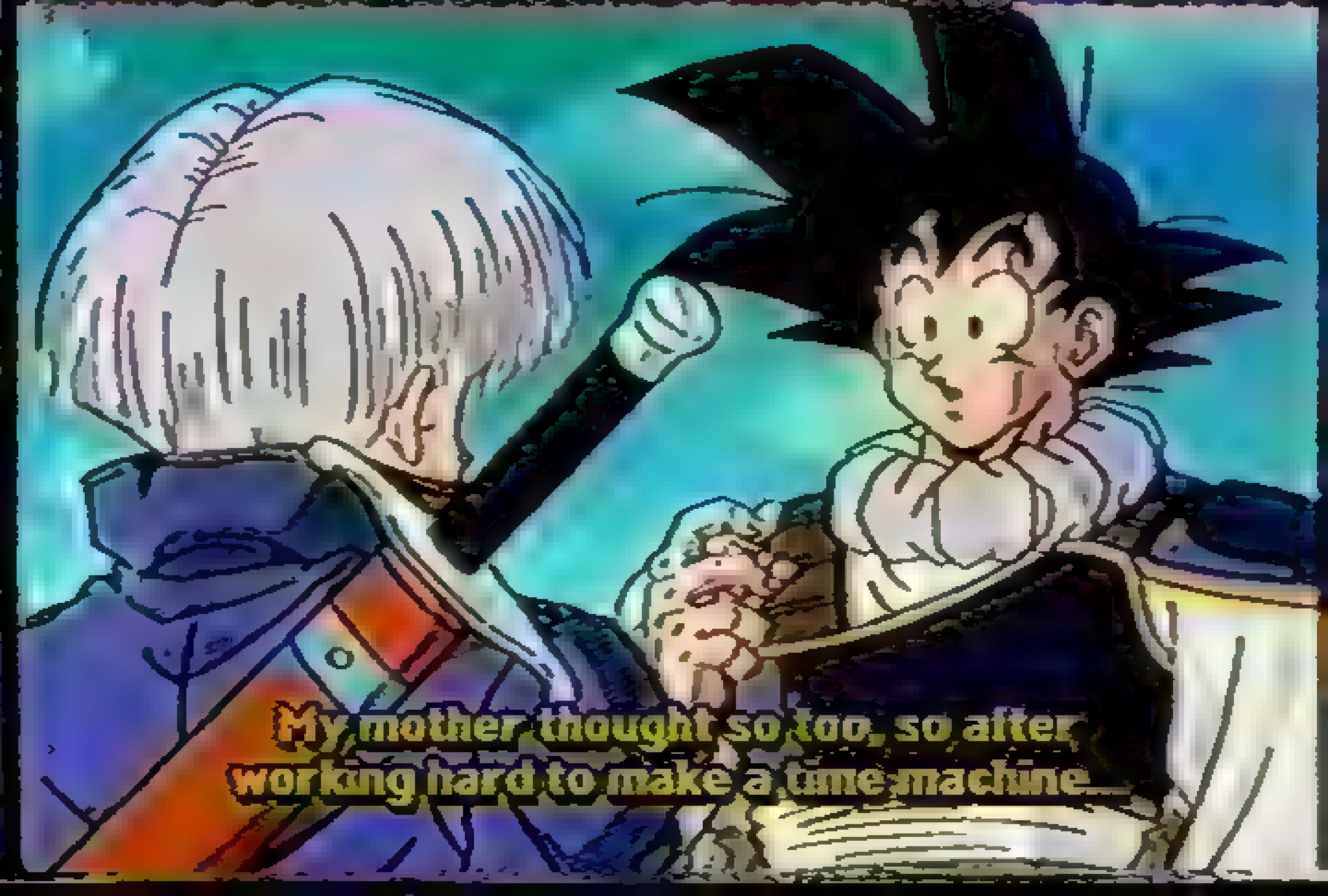

I really didn't want to do this, I don't
want to change history but anythings
better than the history I know.


I believe that you can do something


I believe that you can do something

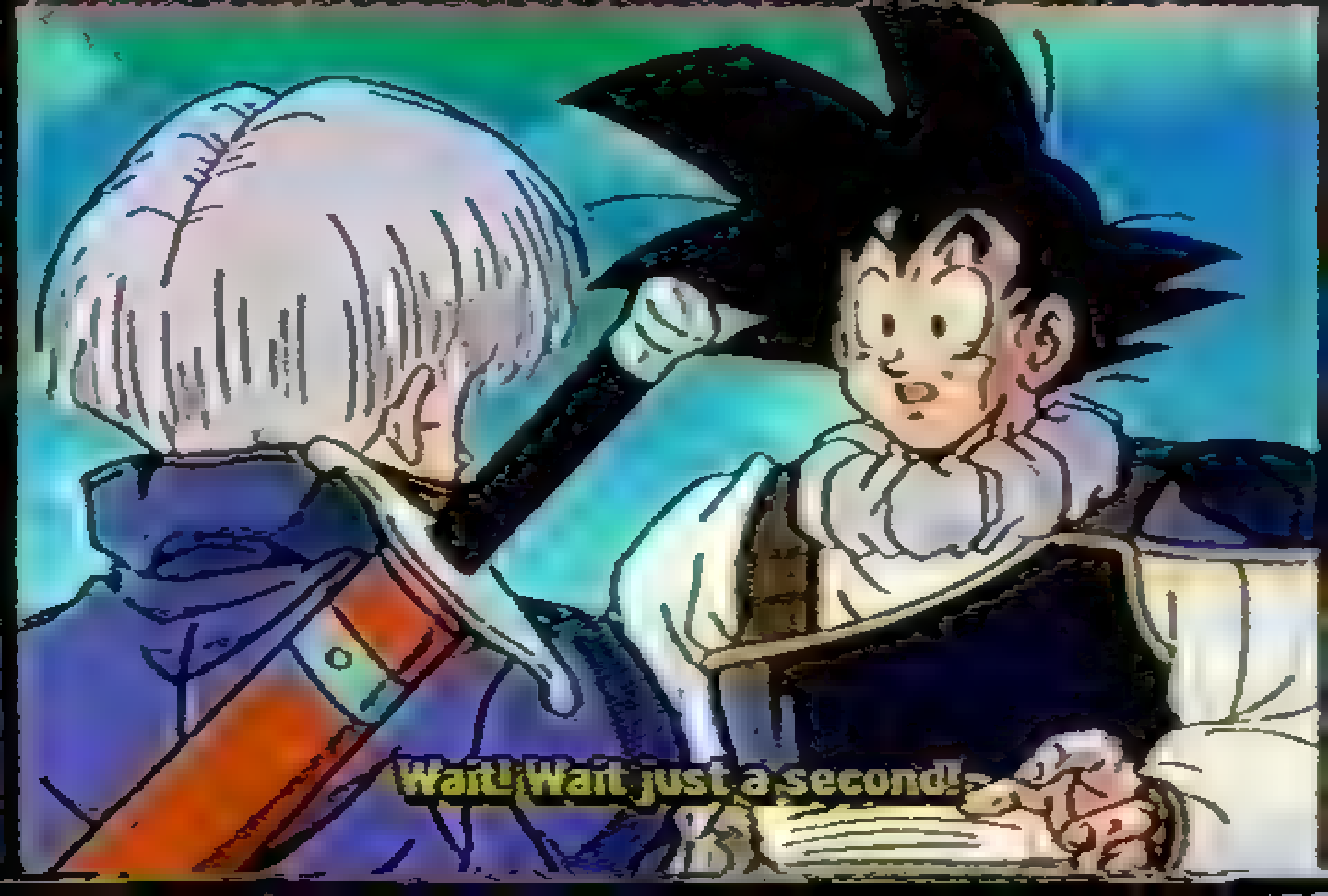

I believe that you can do something

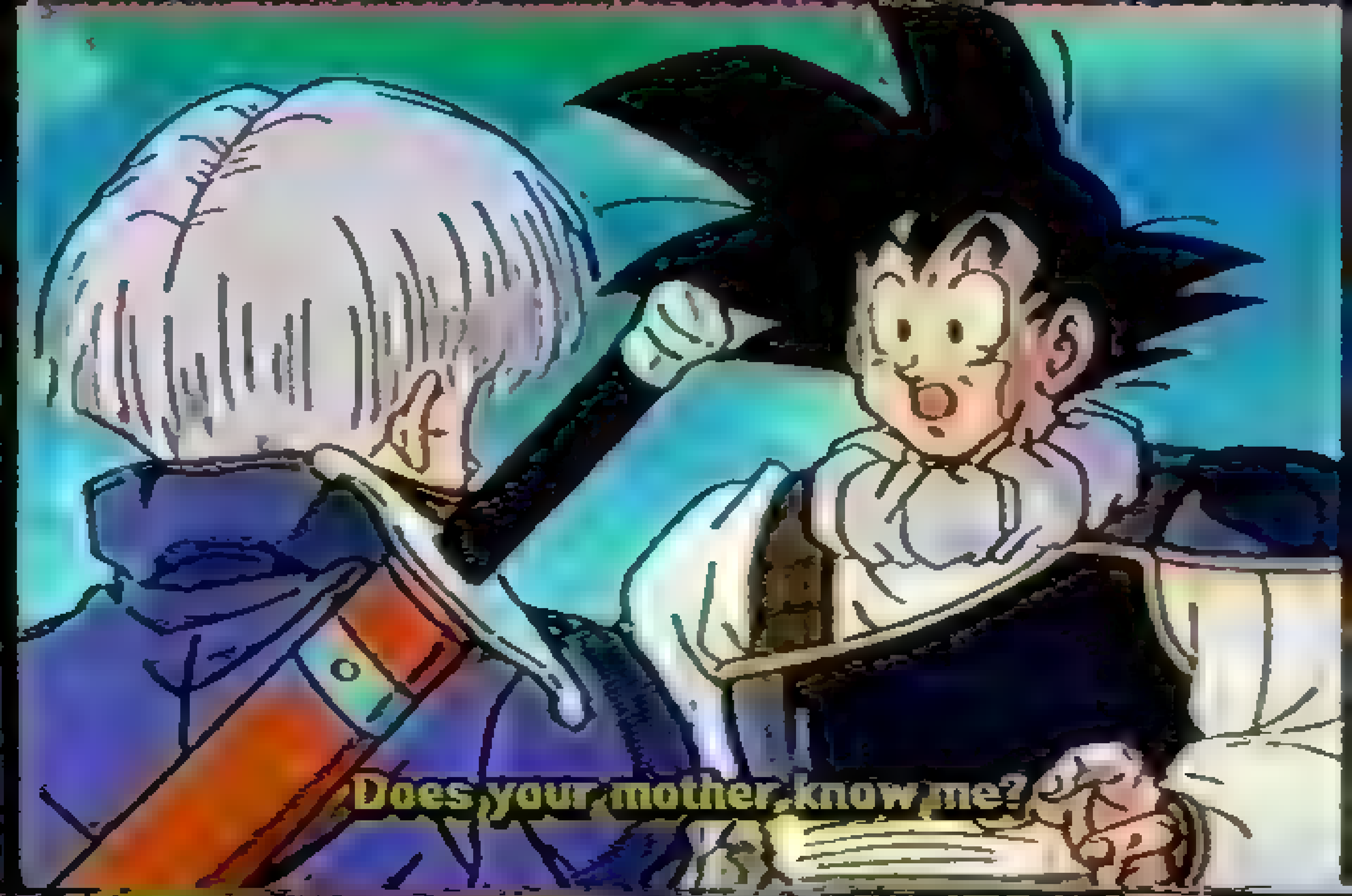



My mother thought so too, so after
working hard to make a time machine...


My mother thought so too, so after
working hard to make a time machine...

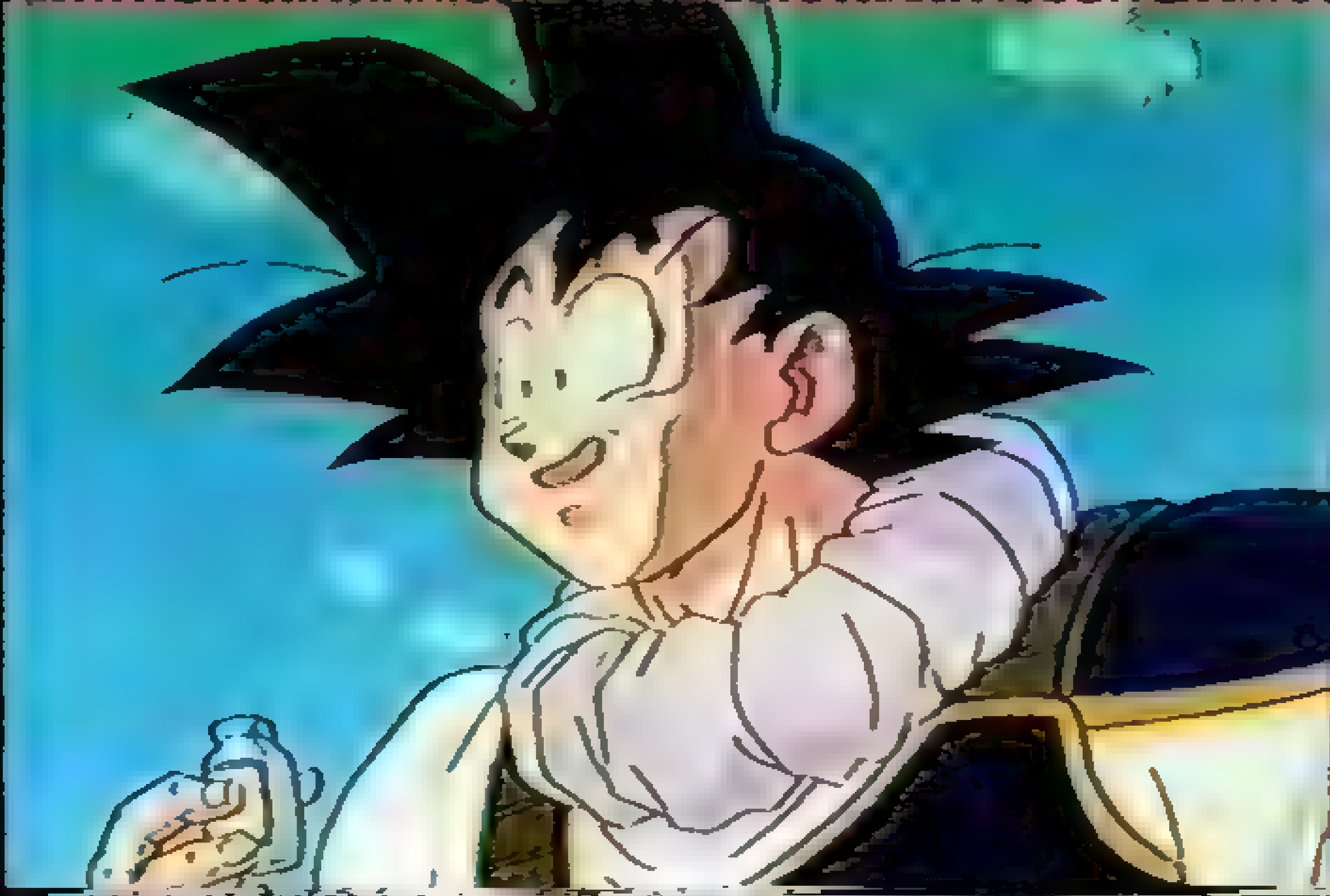

My mother thought so too, so after
working hard to make a time machine...


Wait! Wait just a second!


Does your mother know me?


Yes, very well


And she made a time machine...?

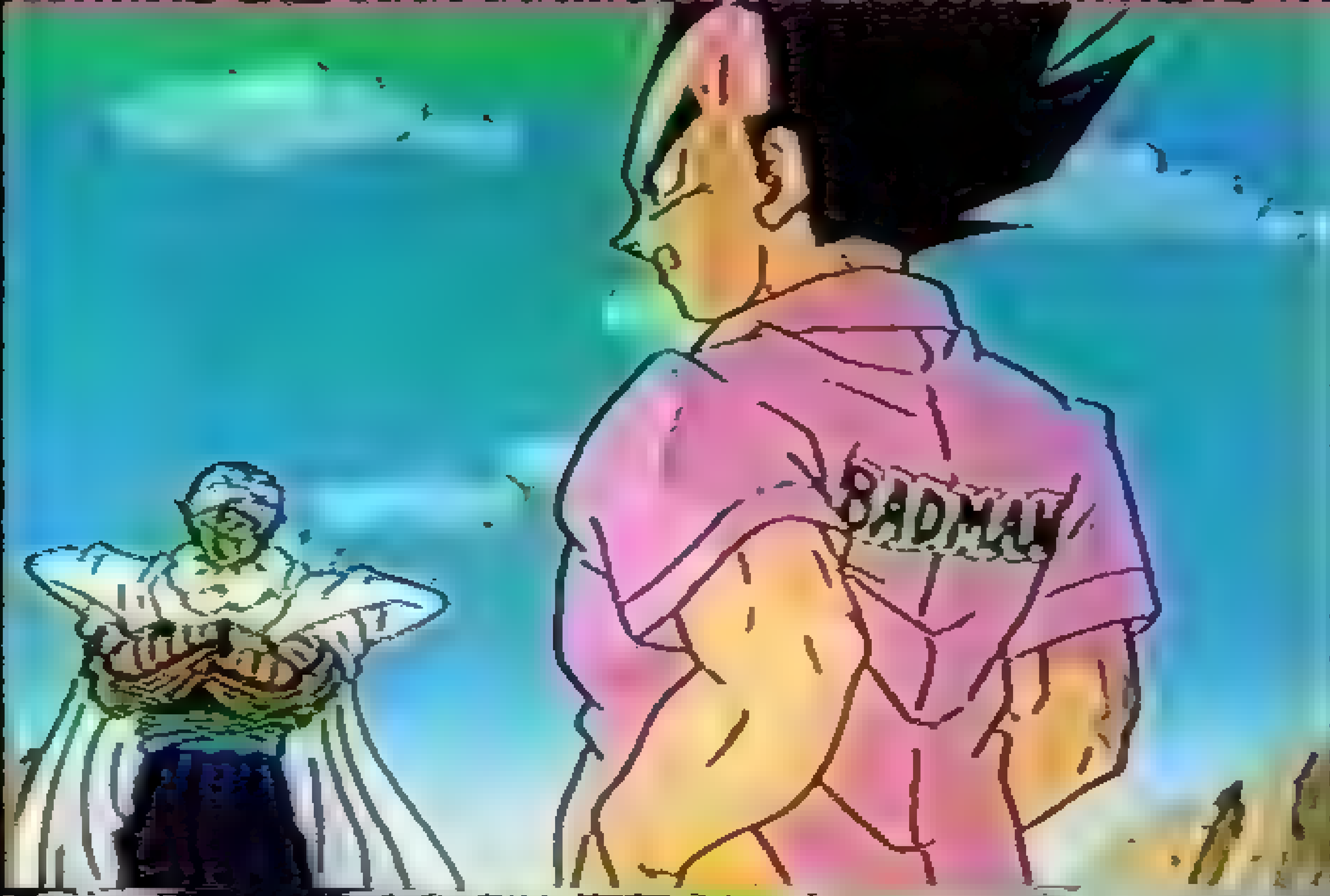



I don't believe it, your mother's....


Right over there




Bu...Bulma's your mother!!!?

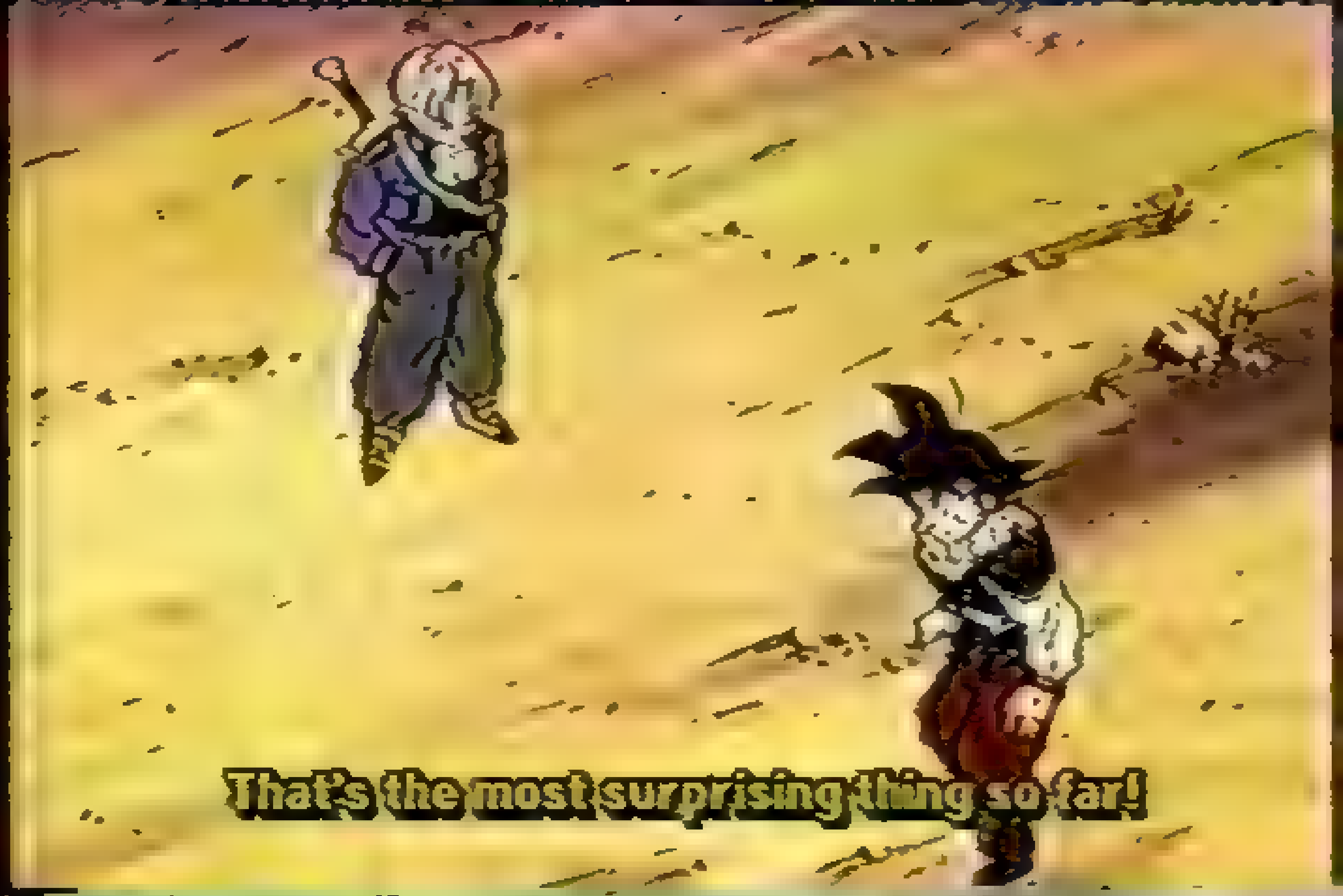

BADMAN


BADMAN
How long are they going to talk?




It looks like he's surprised about something


That's the most surprising thing so far!


That's the most surprising thing so far!


That's the most surprising thing so far!


How'd she get together with Vegita?

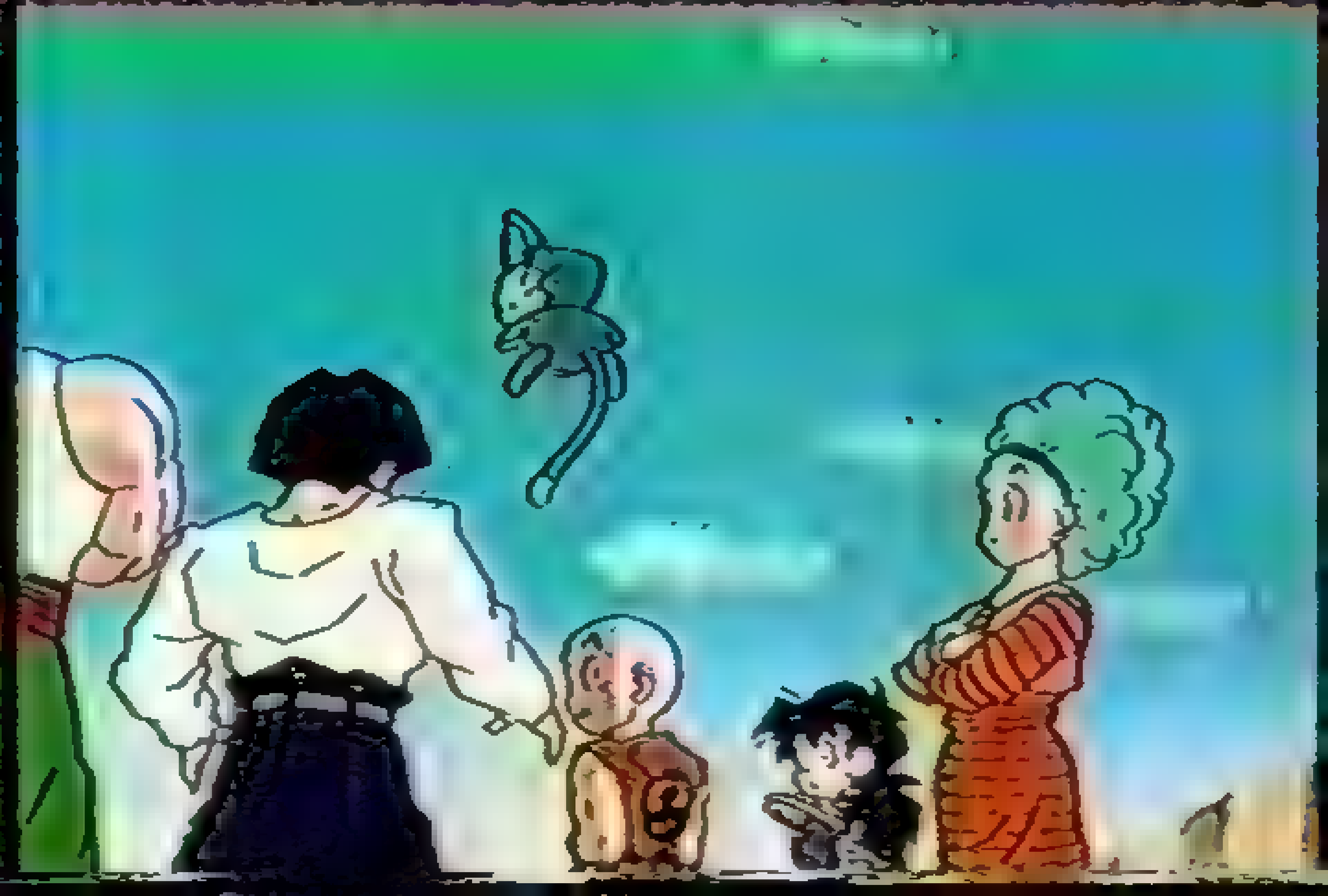

How'd she get together with Vegita?


It sounds like Yamucha was too fickle so my
mom got pissed off at him and they broke up....


It sounds like Yamucha was too fickle so my
mom got pissed off at him and they broke up....


It sounds like Yamucha was too fickle so my
mom got pissed off at him and they broke up....





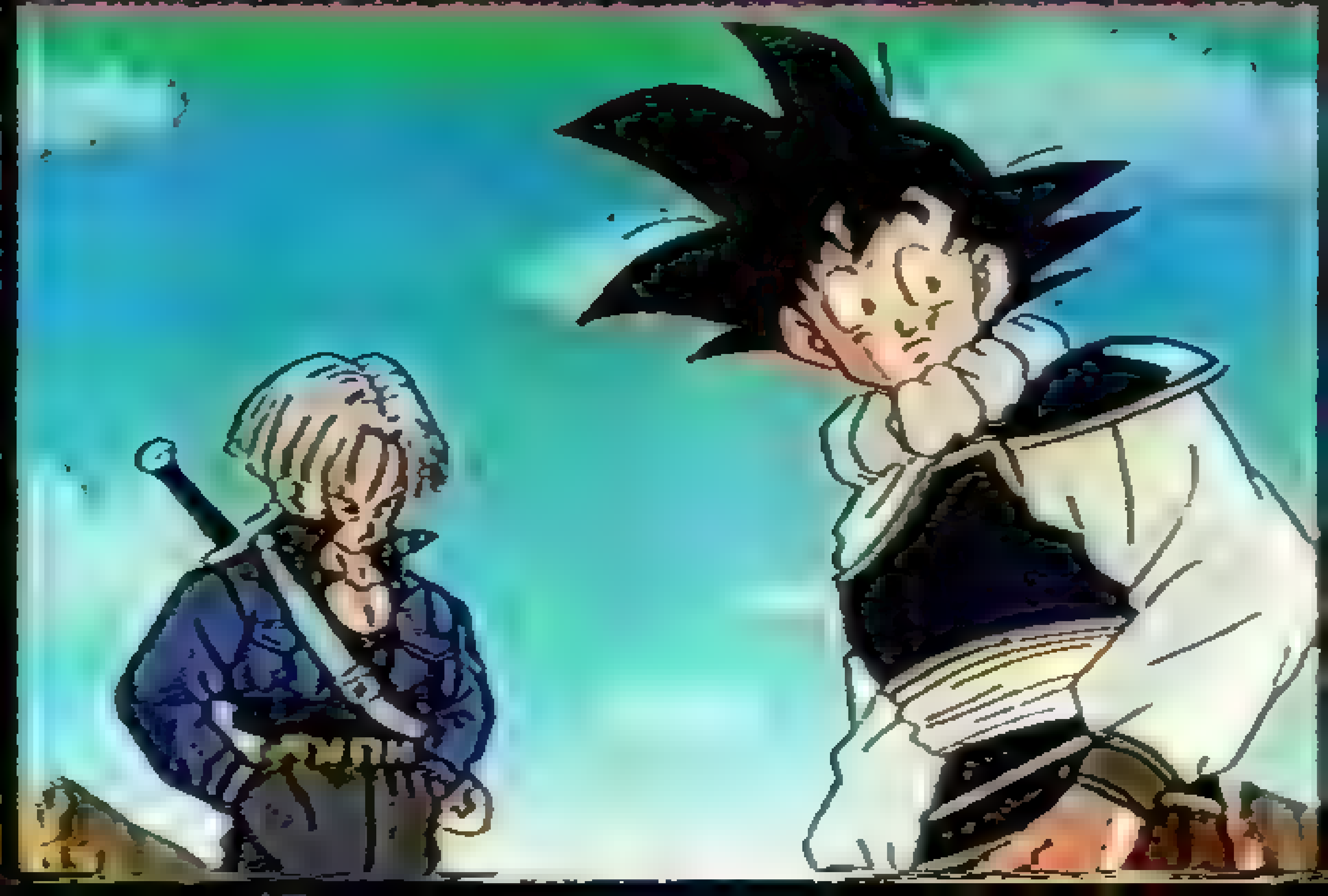

That's when she noticed how
lonely my father looked...


That's when she noticed how
lonely my father looked...


That's when she noticed how
lonely my father looked...

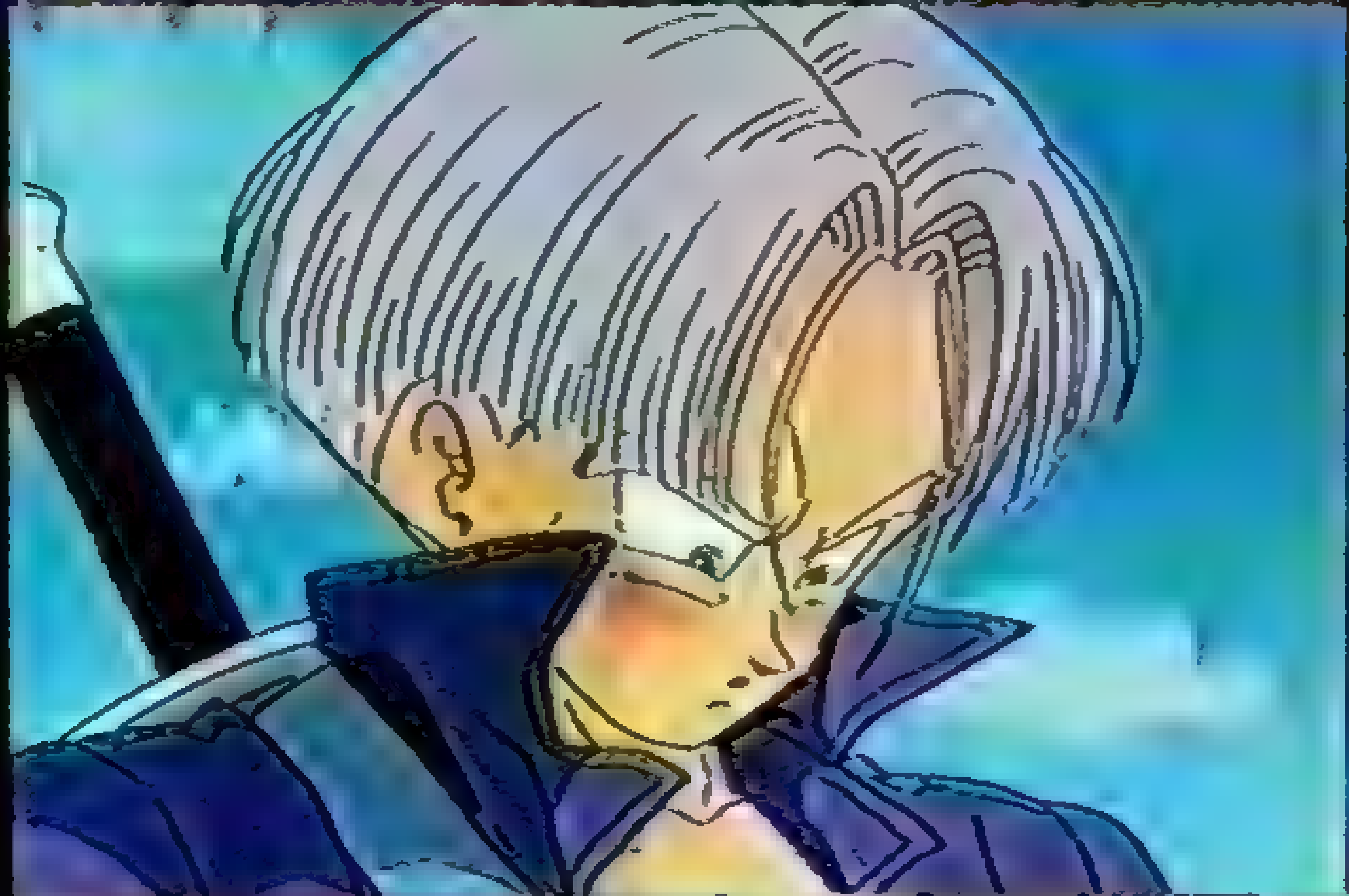

But they never married,
that's the way my mother is.

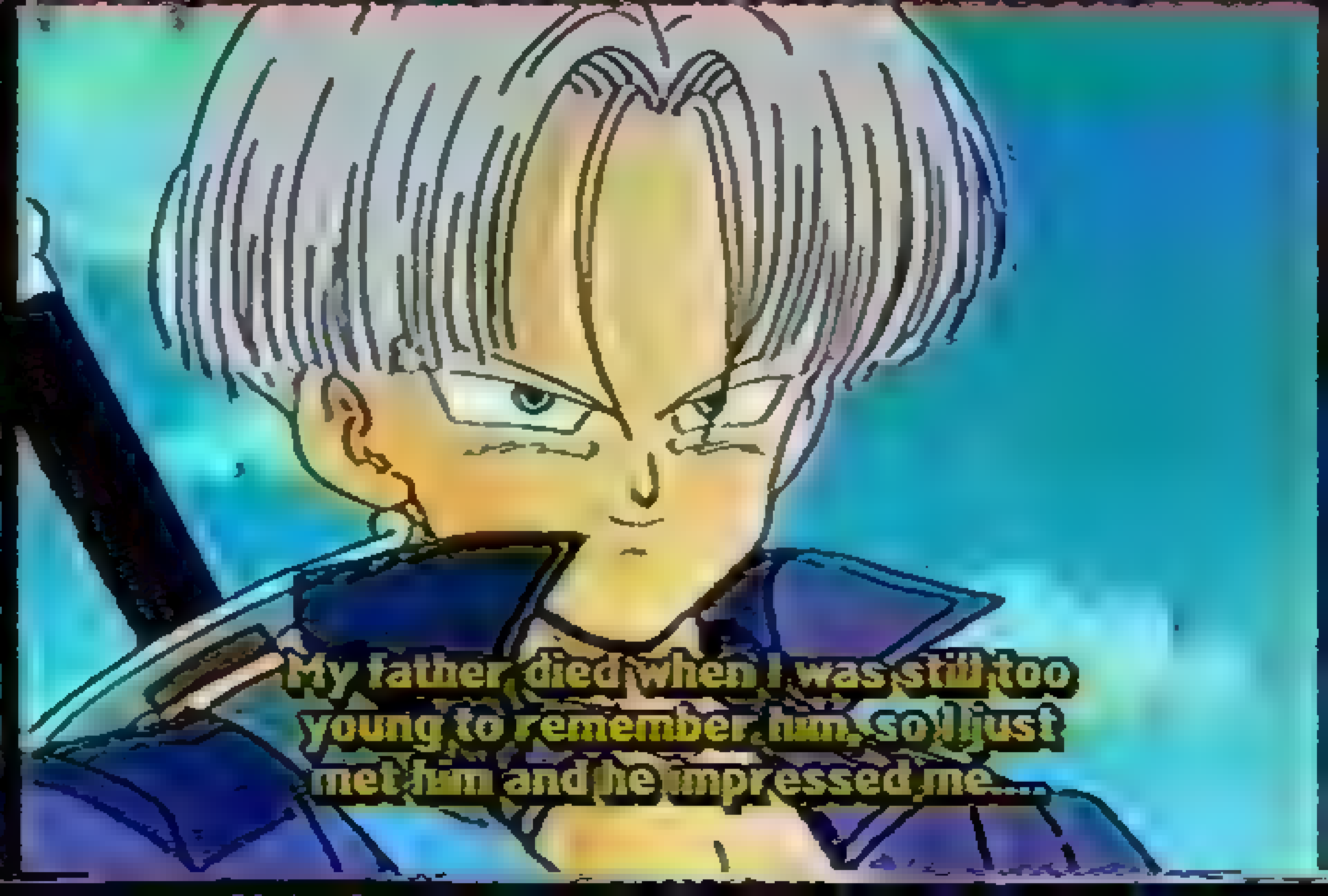

But they never married,
that's the way my mother is.



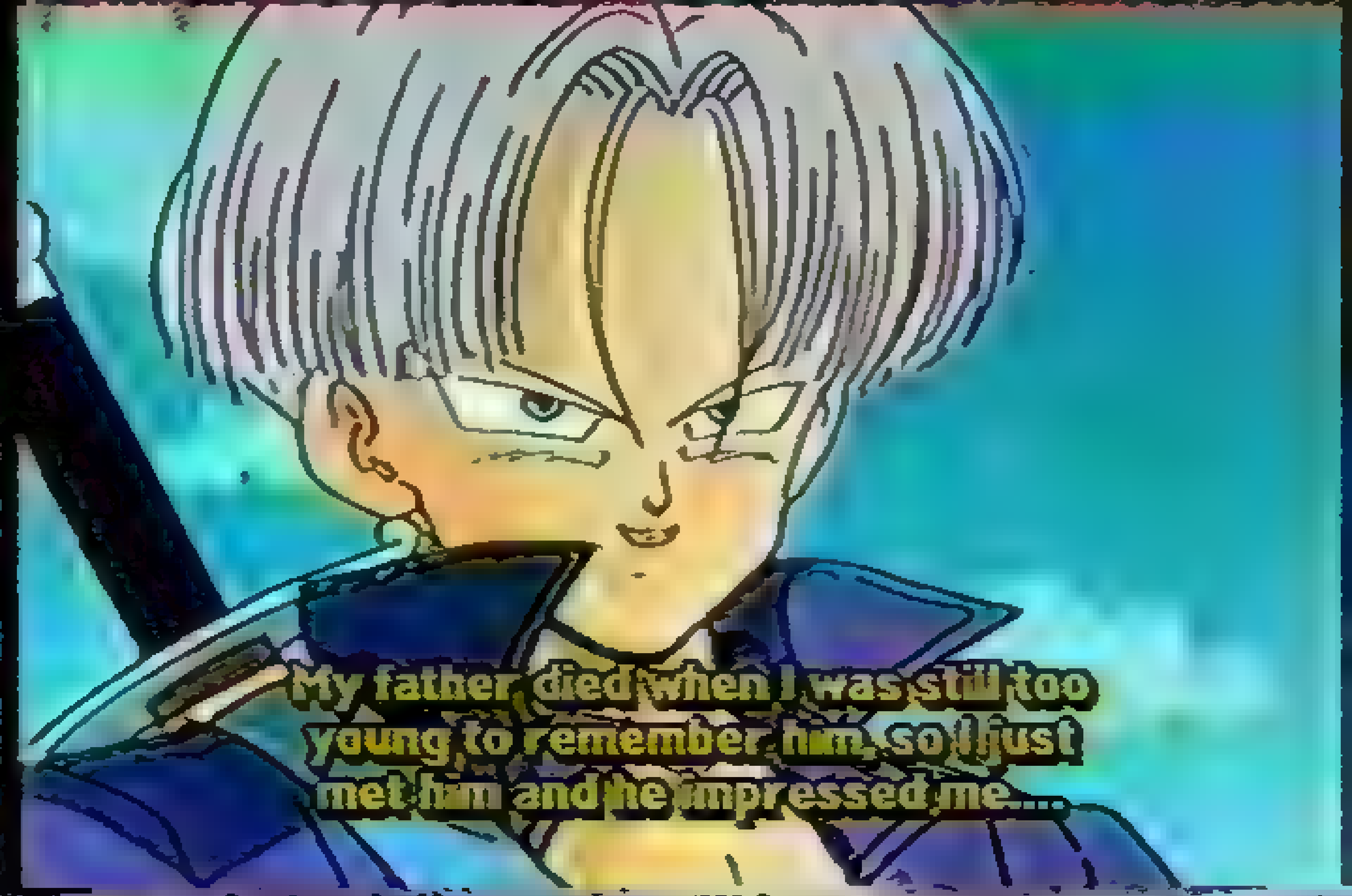

I don't understand but...

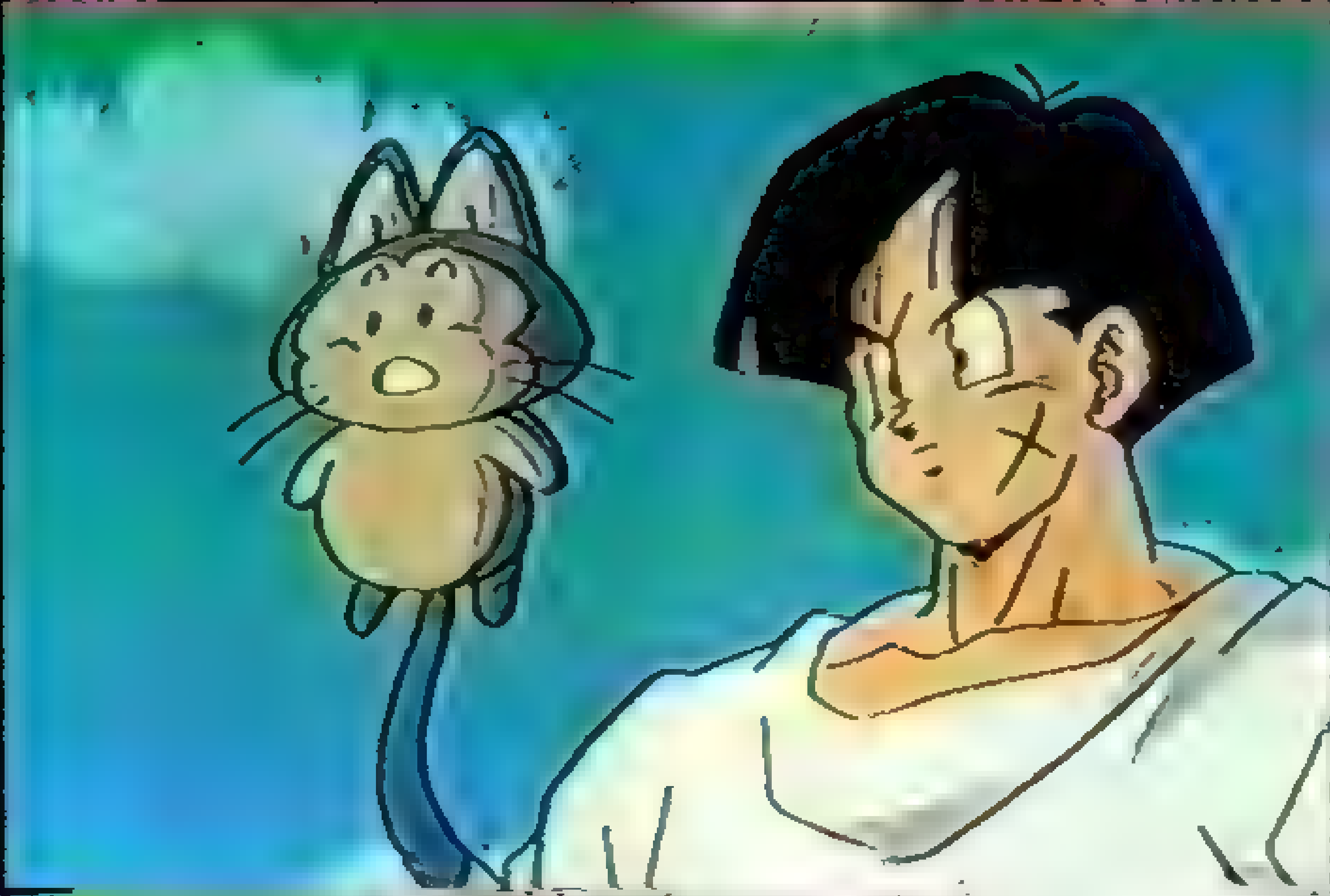

That sound like something she might do...



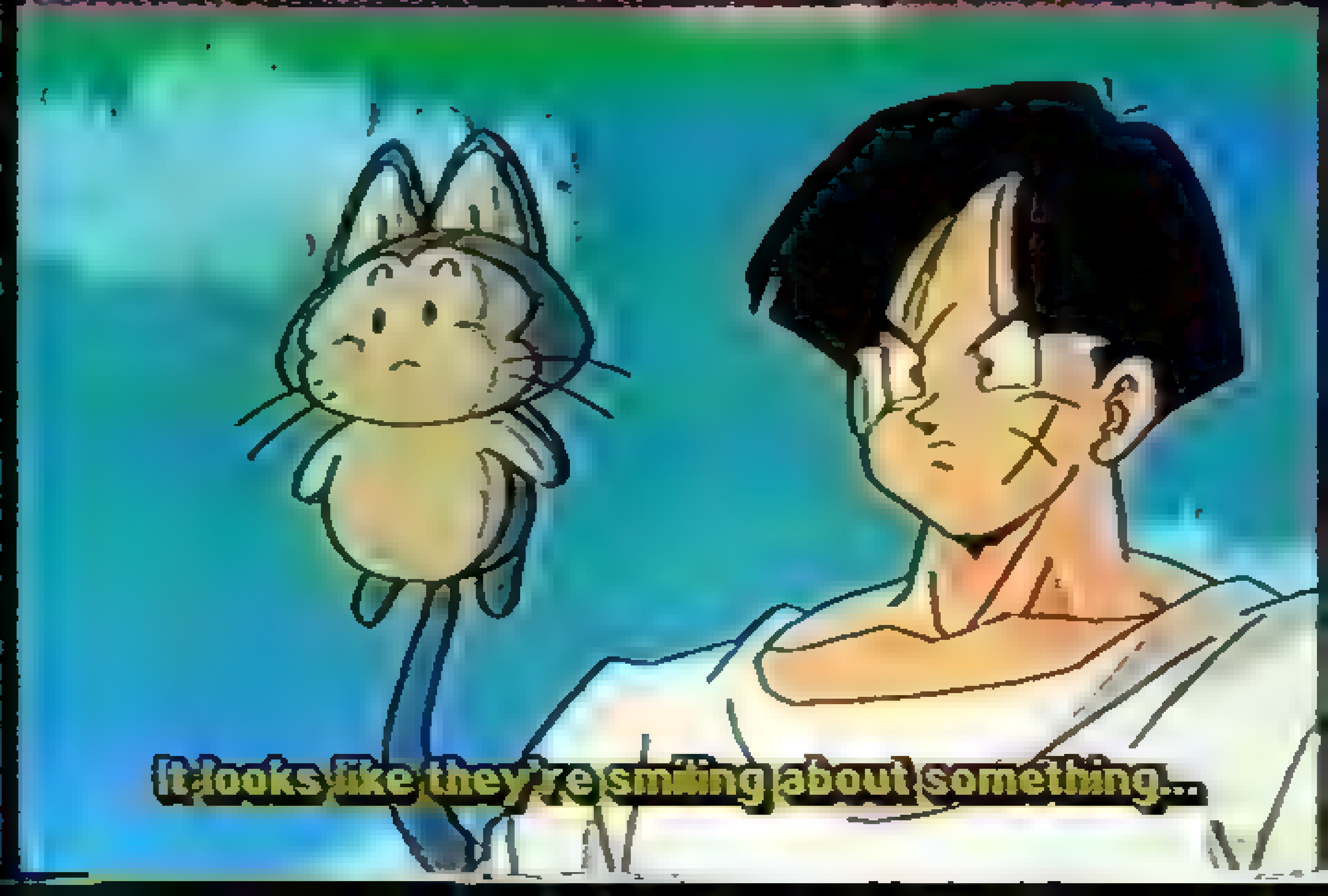

My father died when I was still too
young to remember him, so I just
met him and he impressed me...

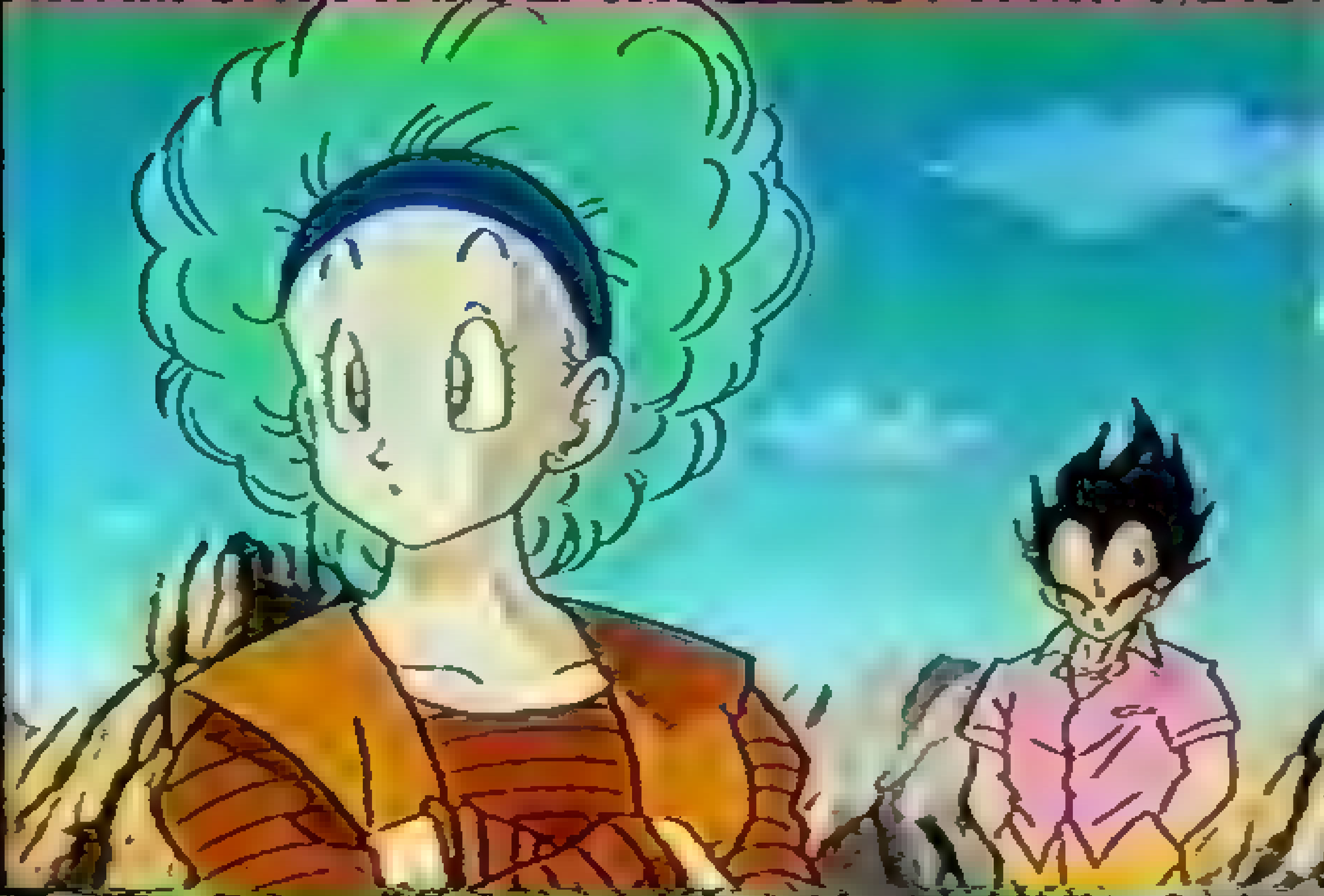

My father died when I was still too young to remember him, so I just met him and he impressed me...


My father died when I was still too
young to remember him, so I just
met him and he impressed me...




They're looking over here for some reason


It looks like they're smiling about something...




Whatever you do, be careful
not to let them now about this.

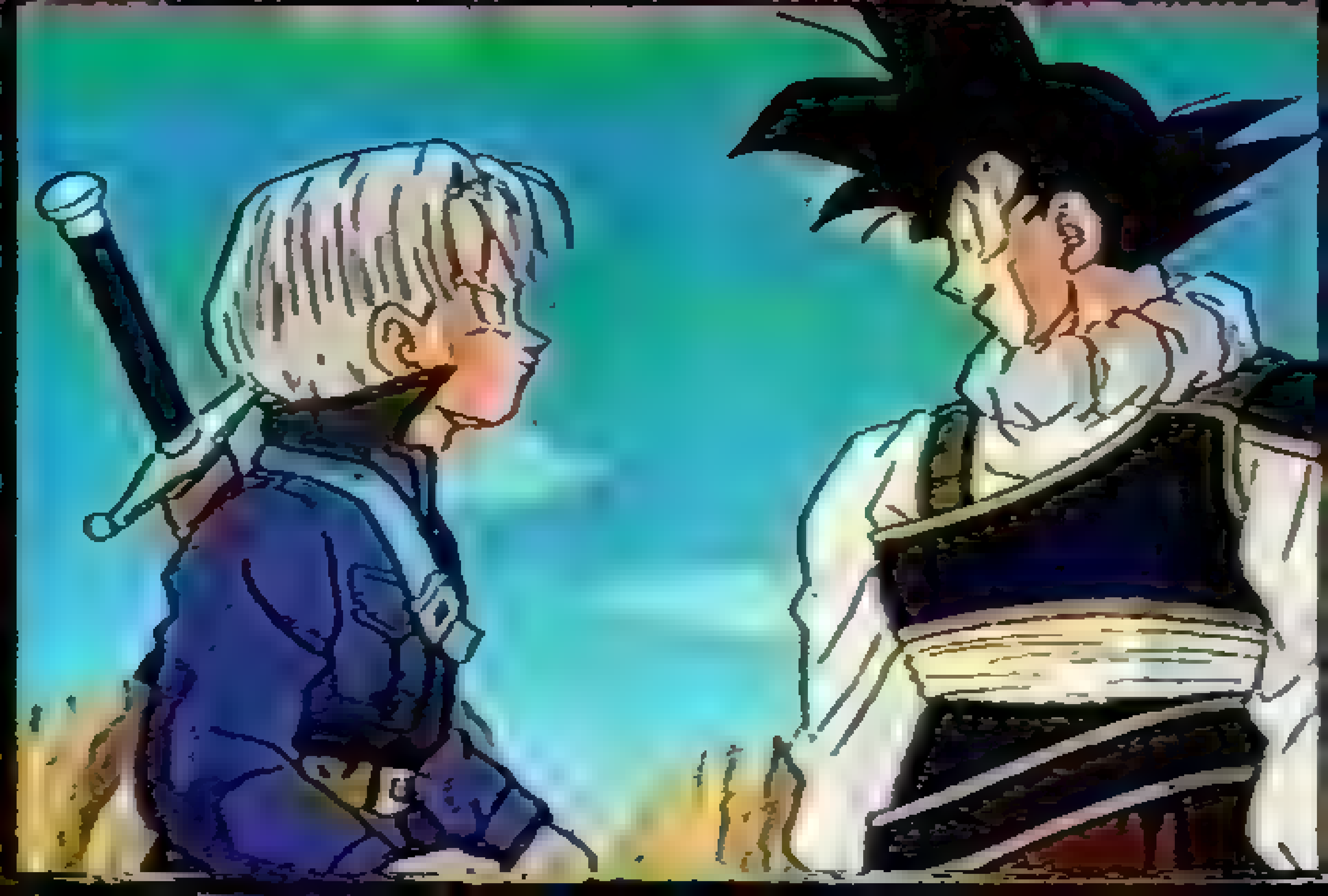

Whatever you do, be careful
not to let them now about this.

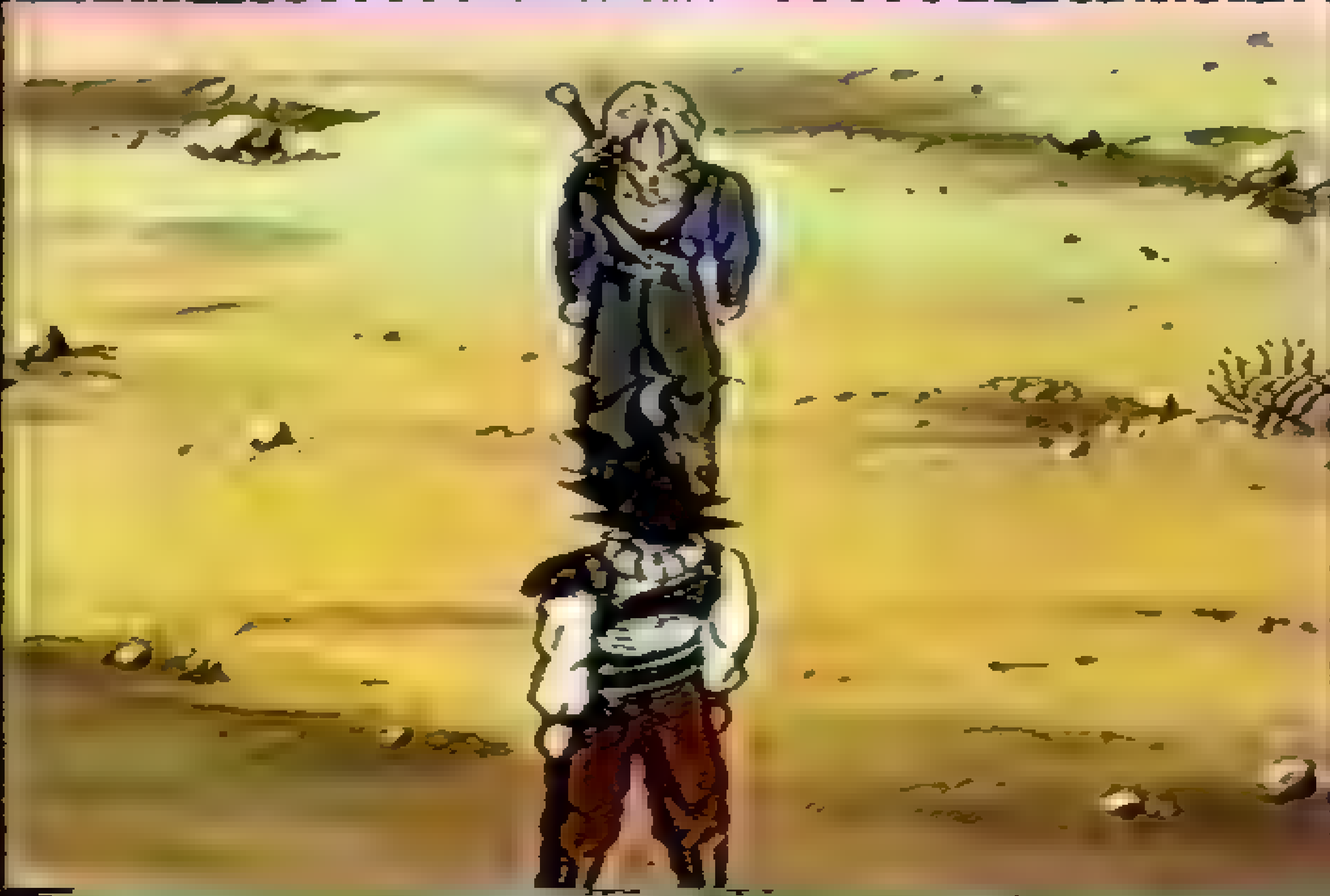

Whatever you do, be careful,
not to let them now about this.


If you tell them they might not like
the idea, and then I'll never exist.


If you tell them they might not like
the idea, and then I'll never exist.


If you tell them they might not like
the idea, and then I'll never exist.






I'll leave now, I want to hurry
back to reassure my mother.

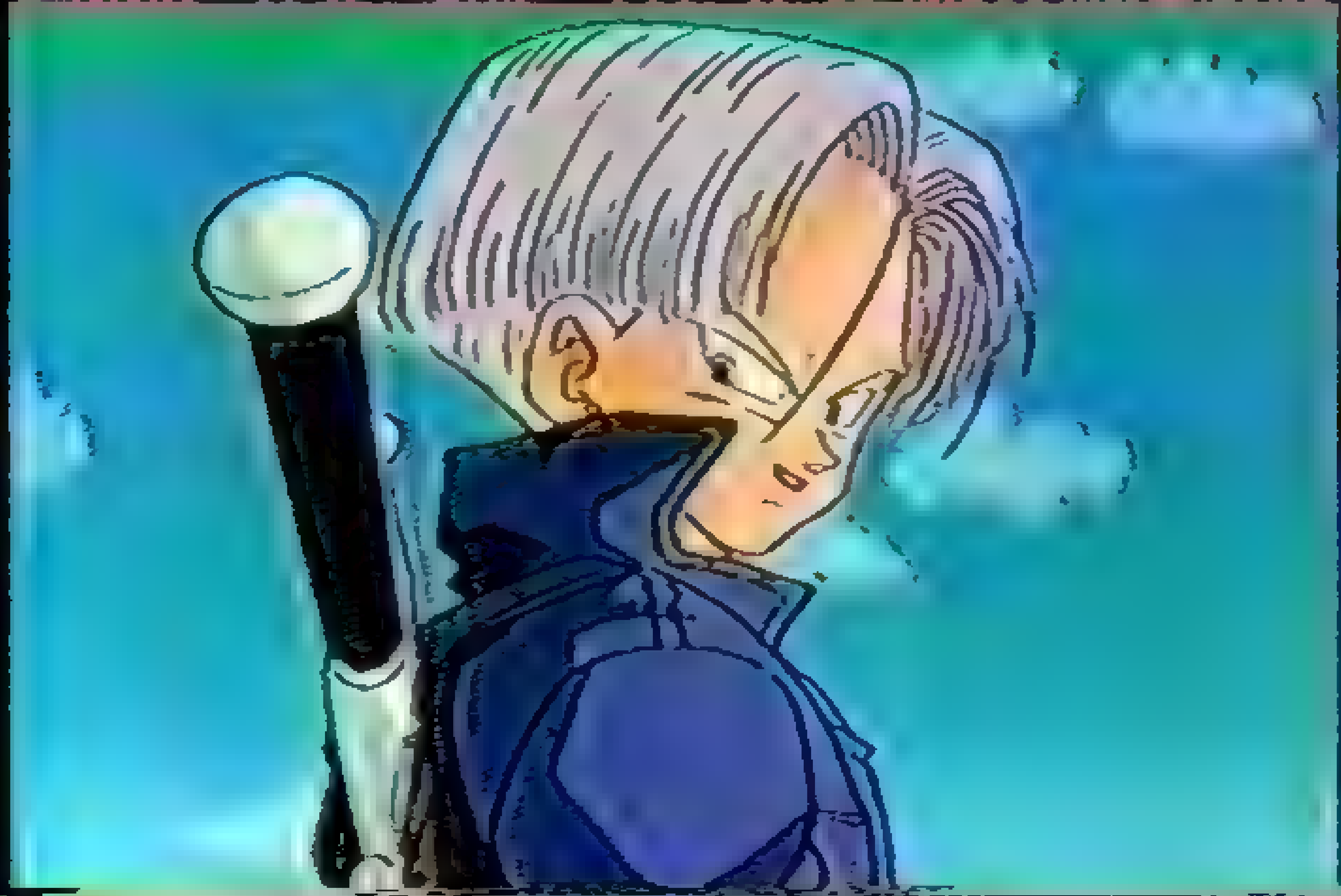

I'll leave now, I want to hurry
back to reassure my mother.


I'll leave now, I want to hurry
back to reassure my mother.

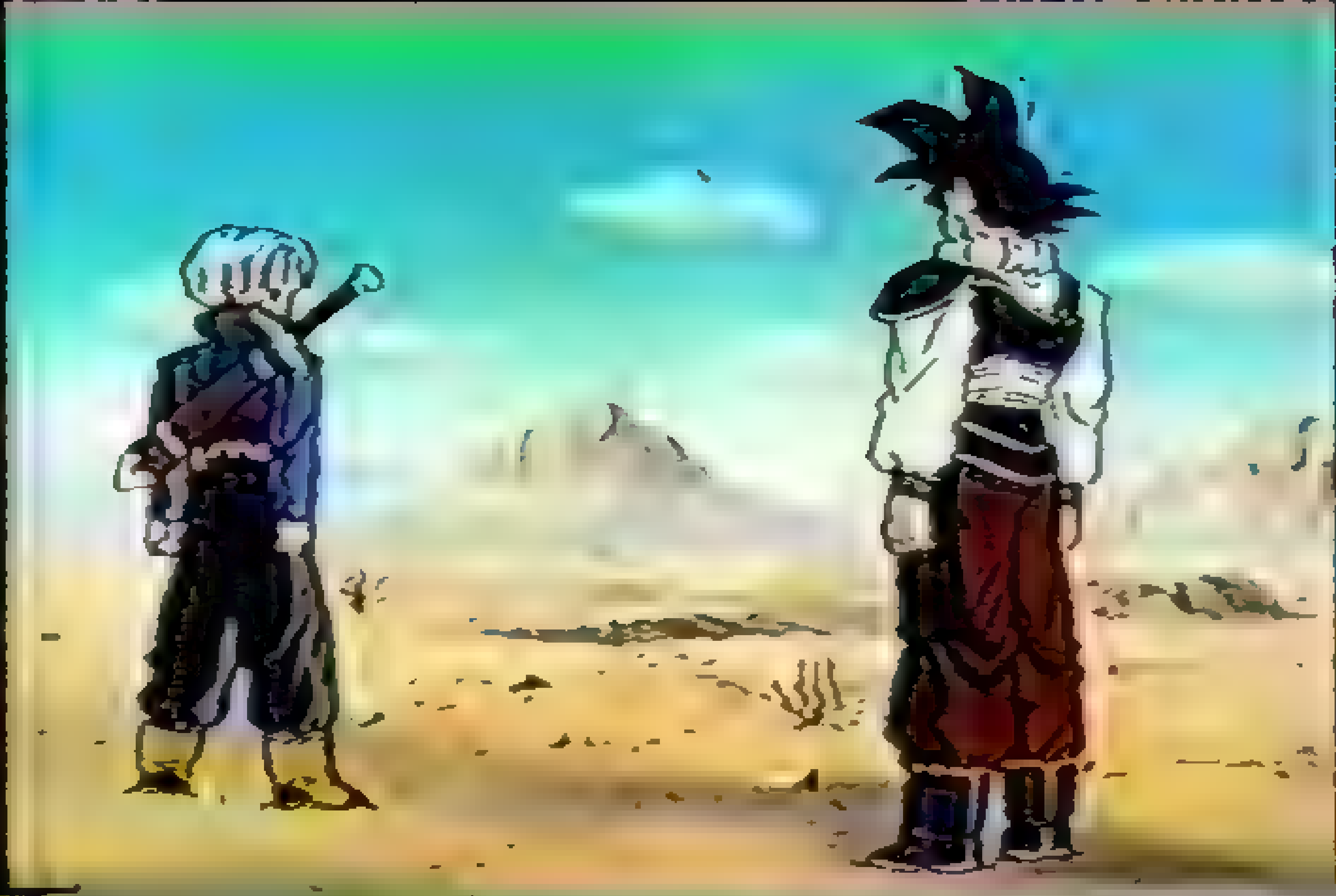

Tell her thank you



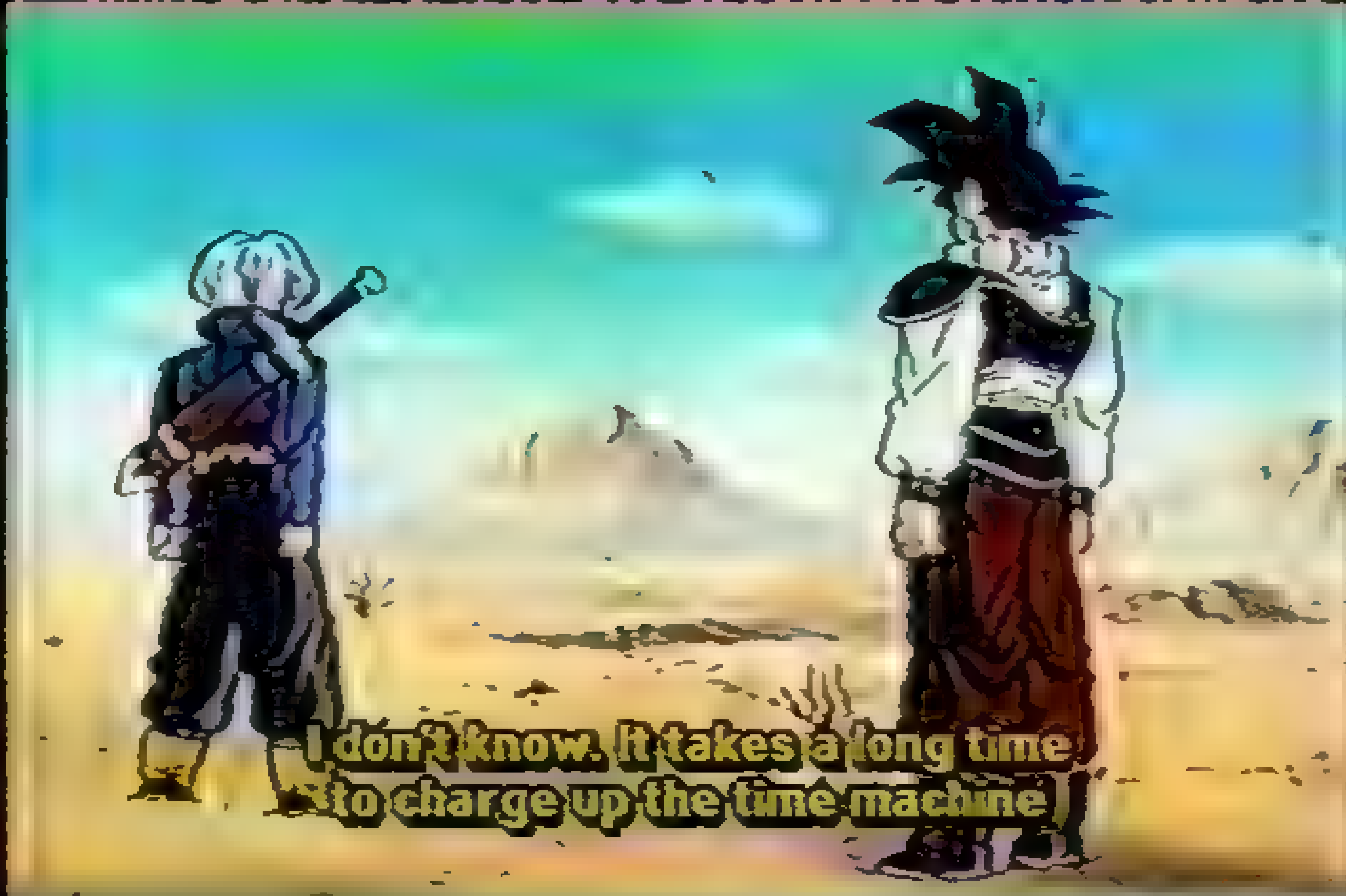

The future would be better if it changed

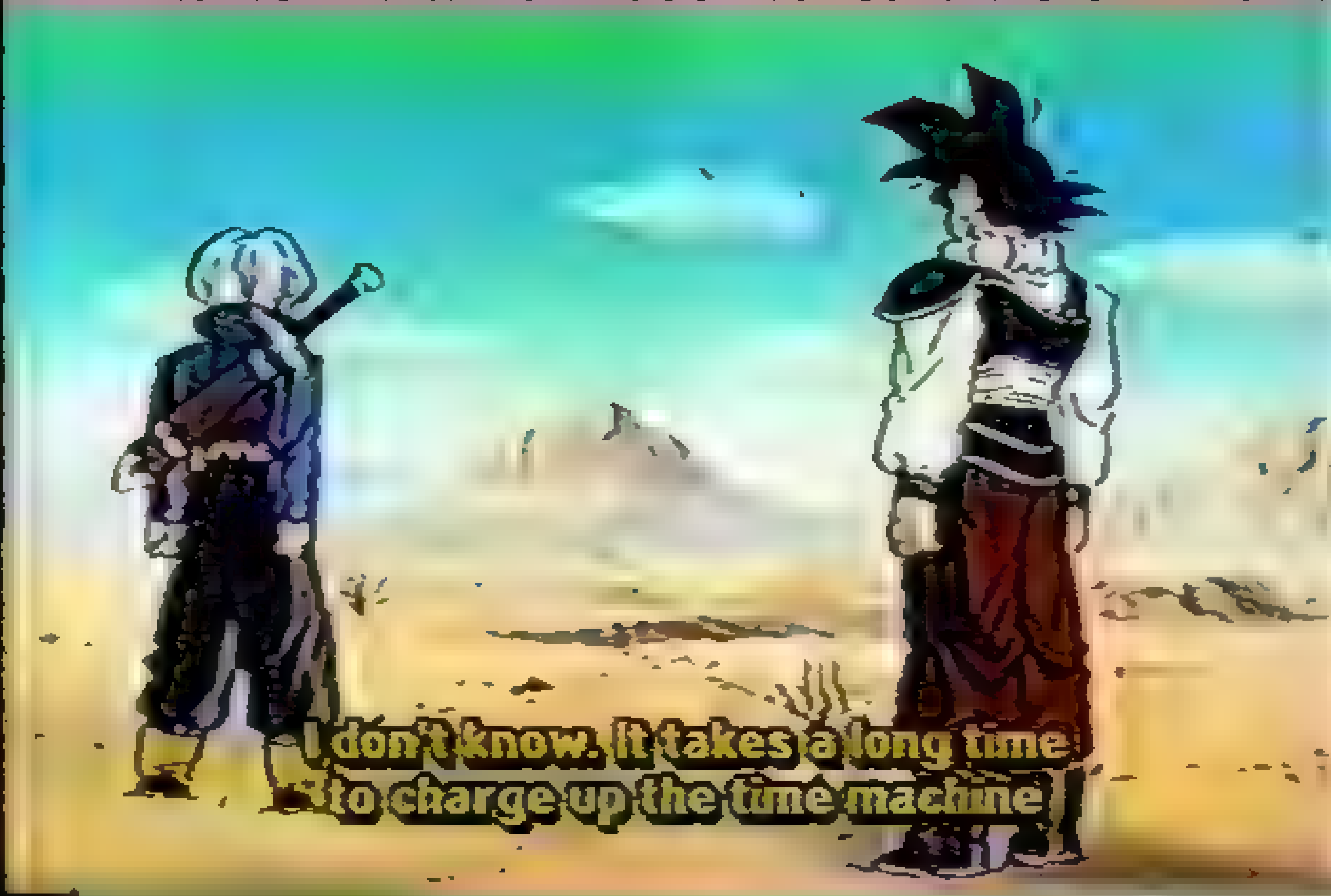


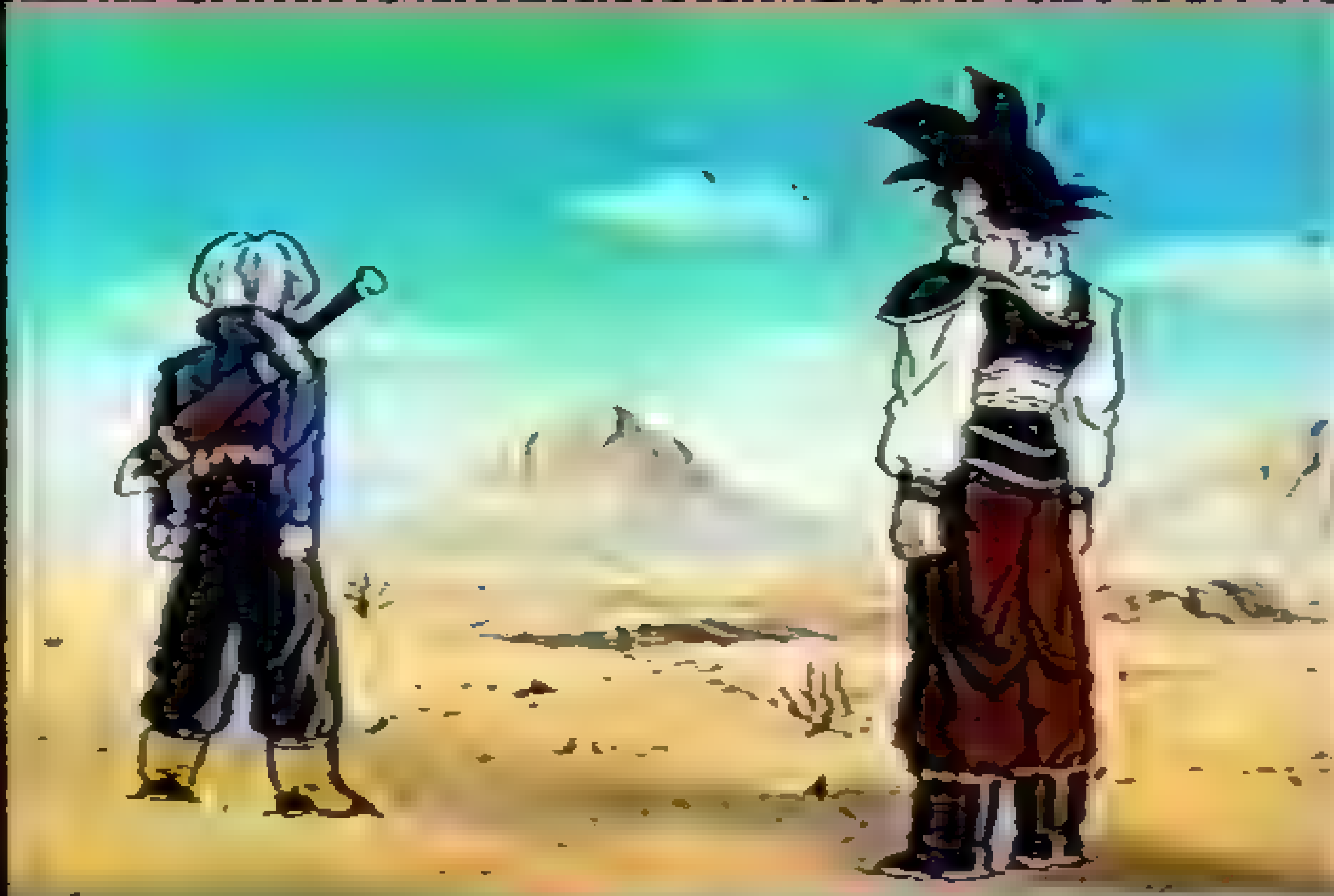

I see how strong you are,
and now I have a little hope




I don't know. It takes a long time
to charge up the time machine

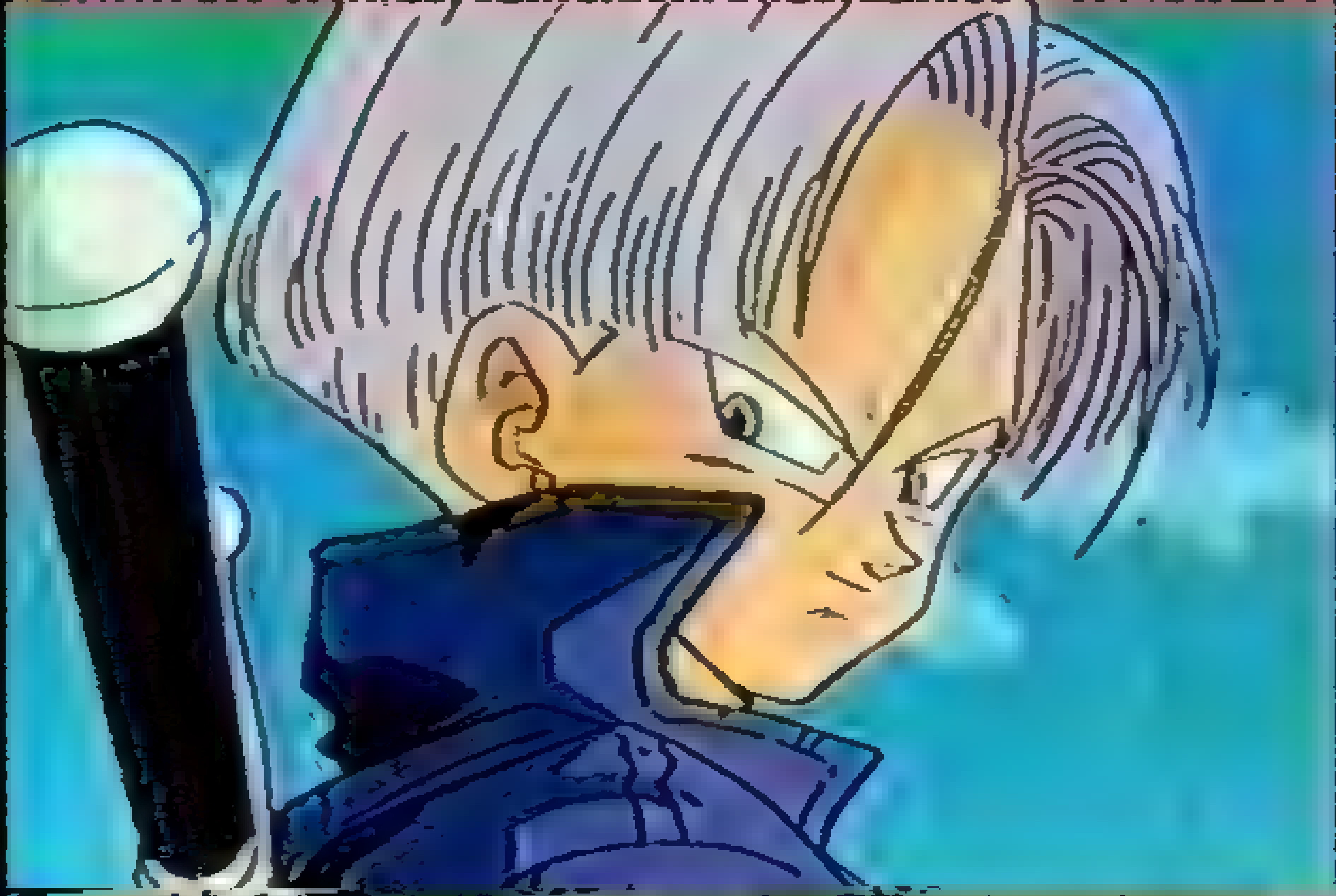

I don't know. It takes a long time
to charge up the time machine


I don't know. It takes a long time
to charge up the time machine




But if I live that long, I'll meet
you three years from now


But if I live that long, I'll meet
you three years from now






I've gotten a good goal. I want to live too, so I'm
going to train hard for the next three years.


I've gotten a good goal. I want to live, too, so I'm
going to train hard for the next three years.


I've gotten a good goal. I want to live too, so I'm
going to train hard for the next three years.



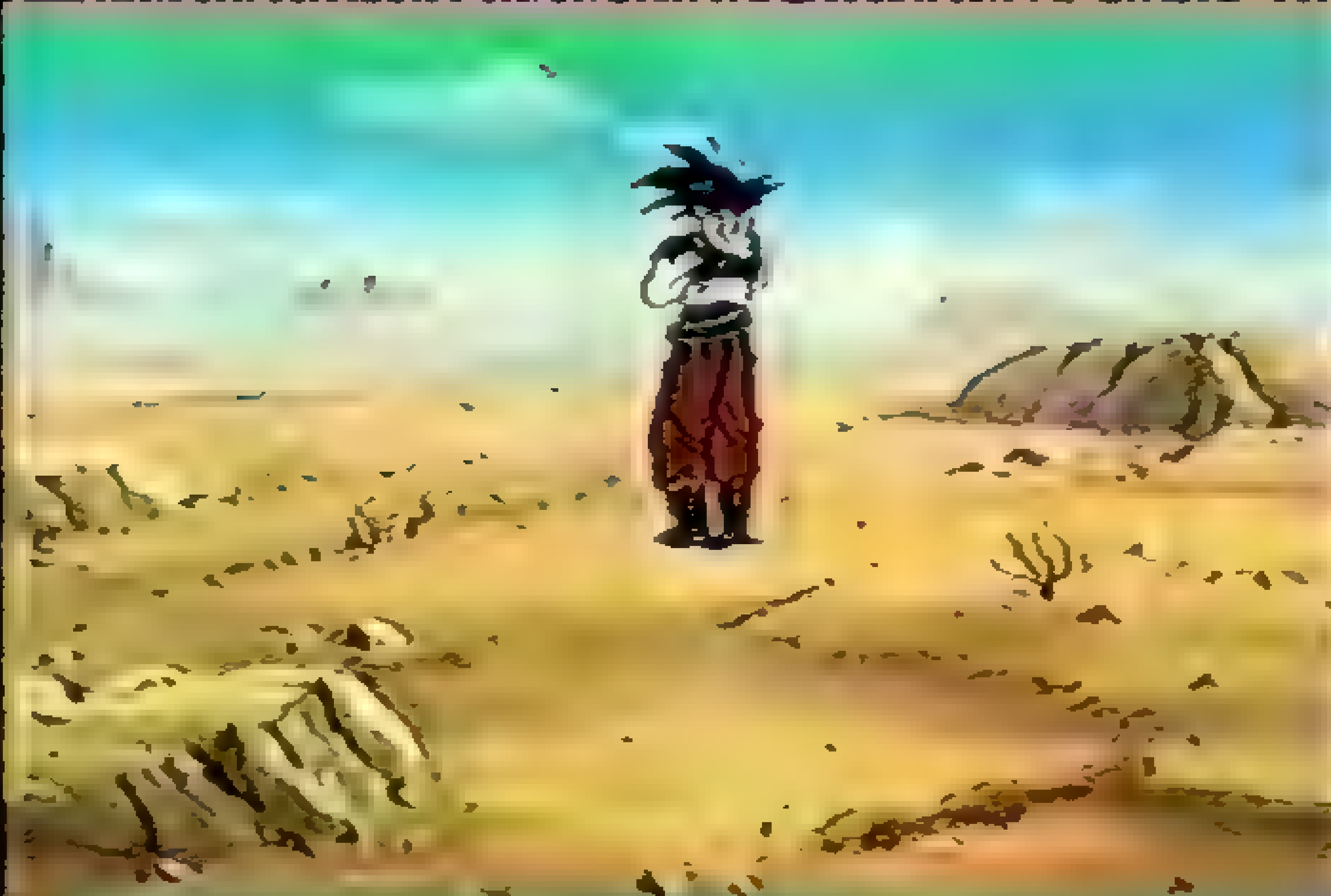





Ah! He's gone!








Well then, what am I going to do?

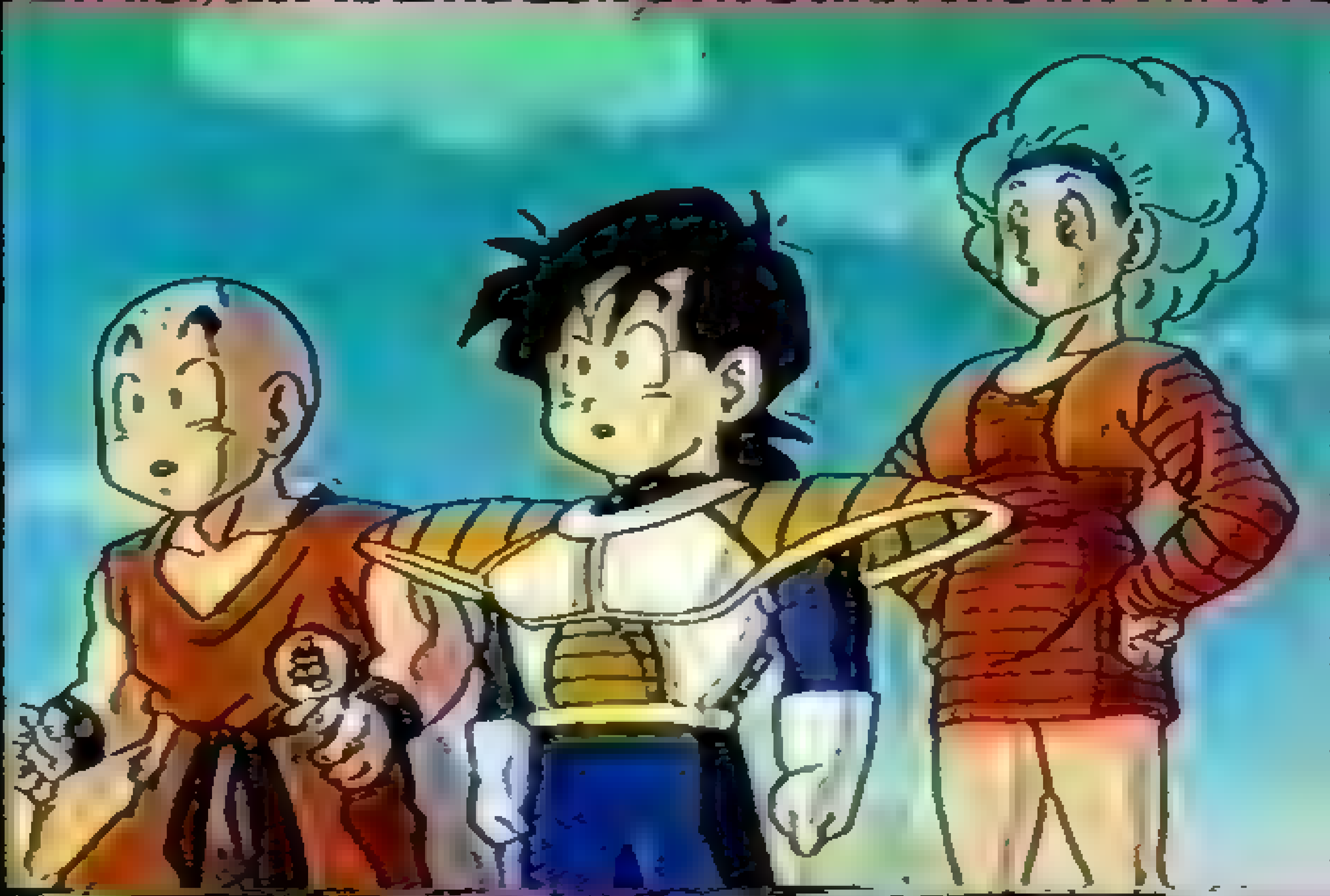

Well then, what am I going to do?


How am I going to tell this to everyone?


Gokou!! What did he say!?


Oh...nothing much


Oh... nothing much

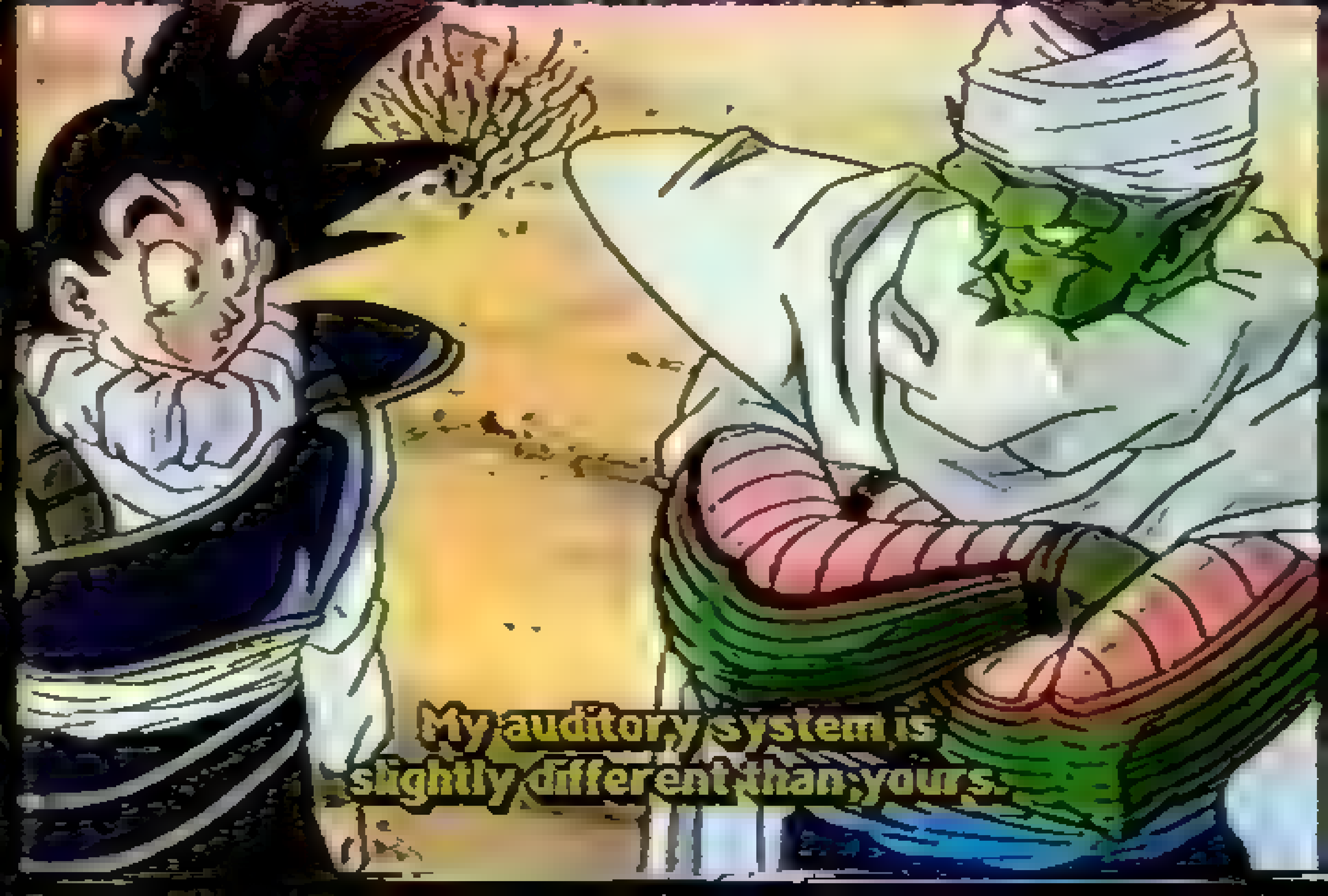


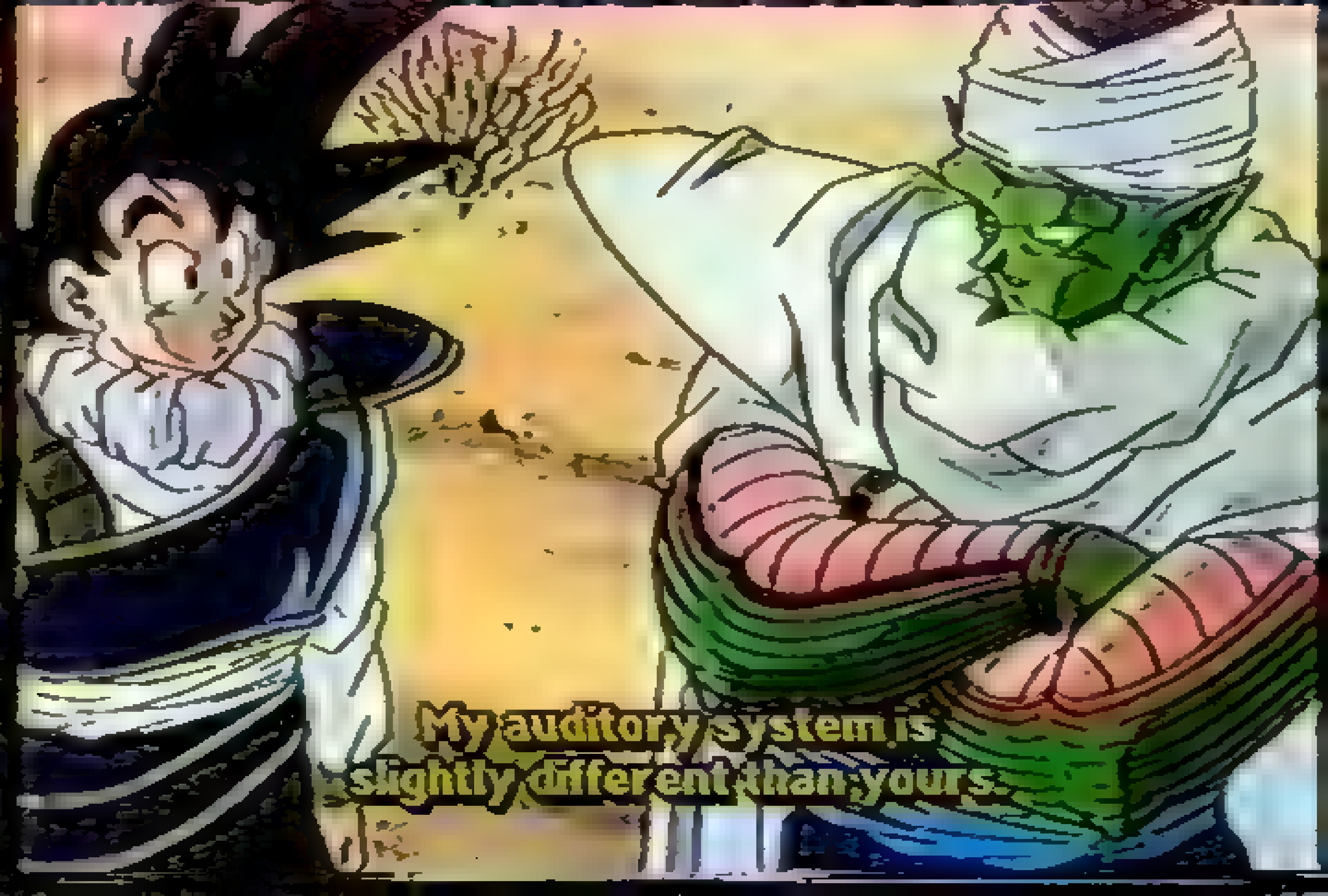

Tell us


It's important to us too

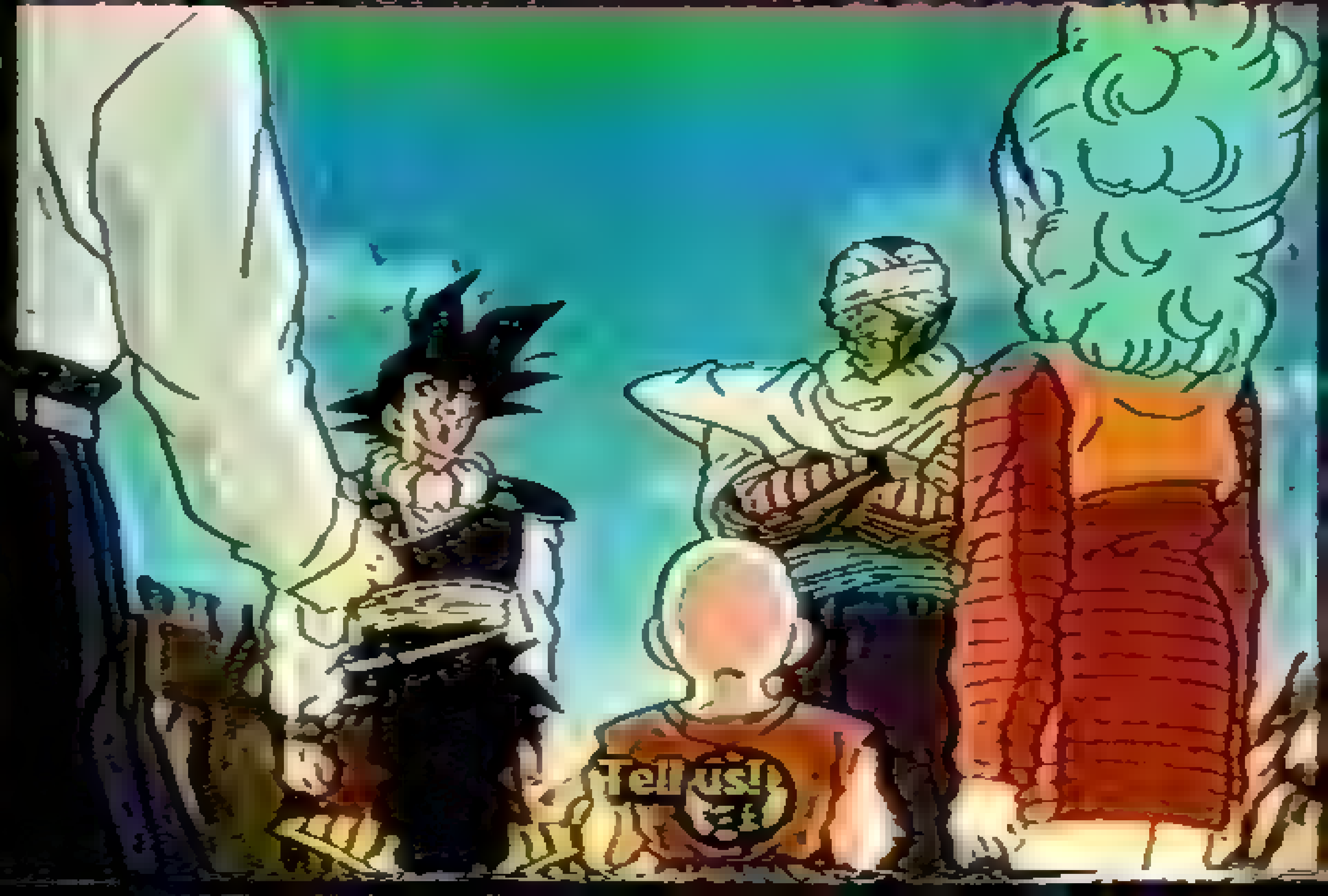

Uh, Piccolo did you hear?

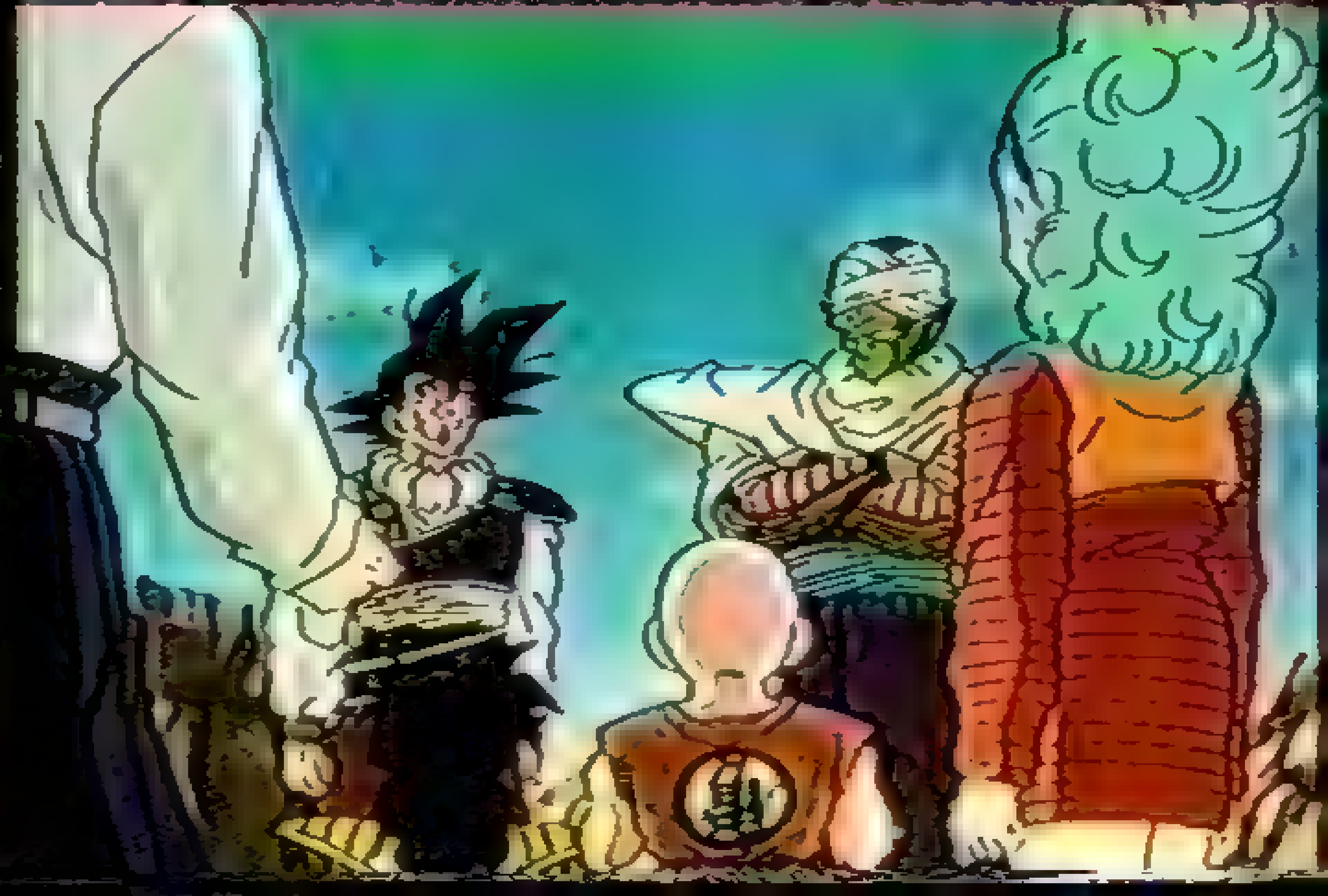

Uh, Piccolo did you hear?


My auditory system is
slightly different than yours.

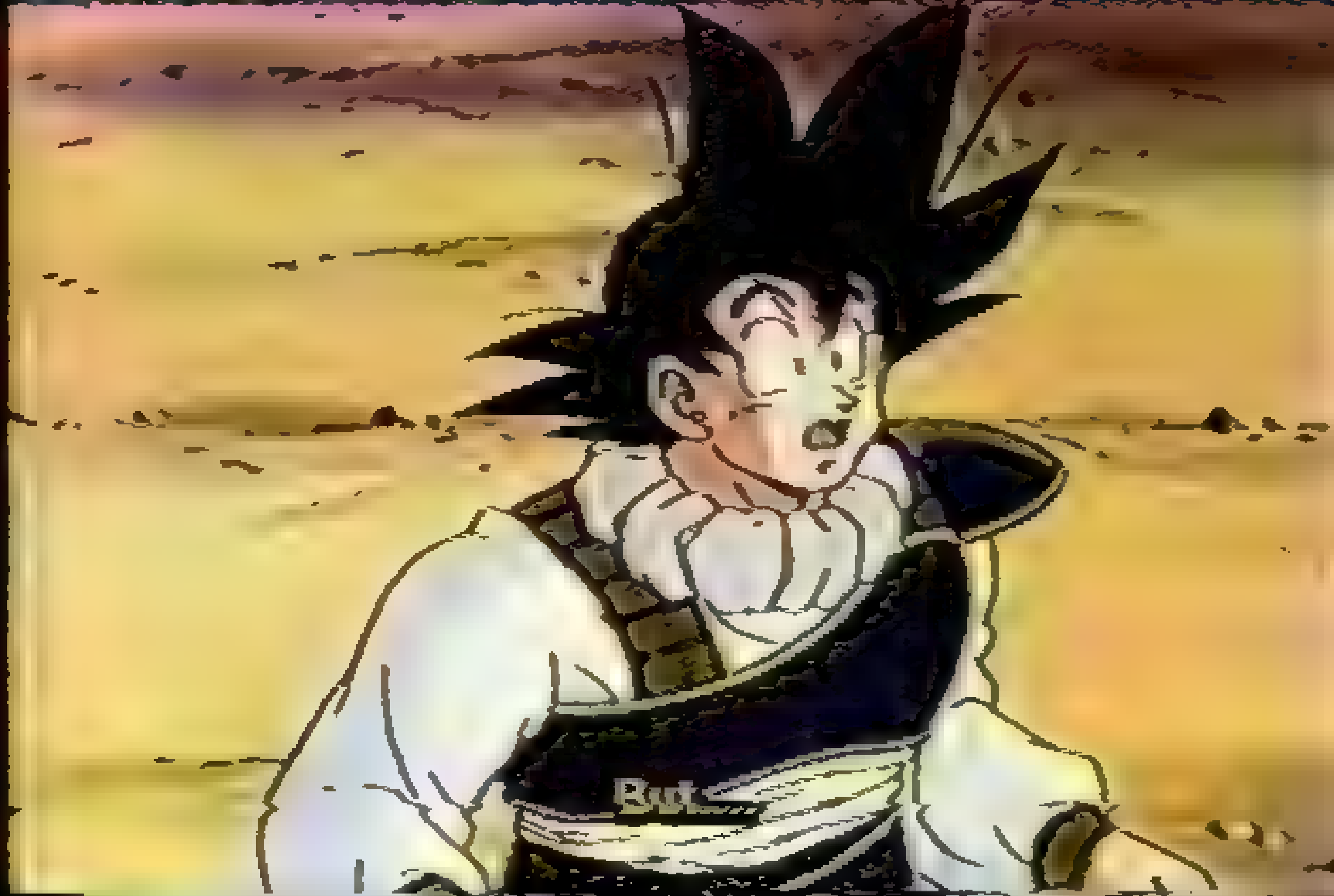

My auditory system is
slightly different than yours.


What do you mean, important for us?


Tell us!




If it's hard for you to talk, I'll tell them



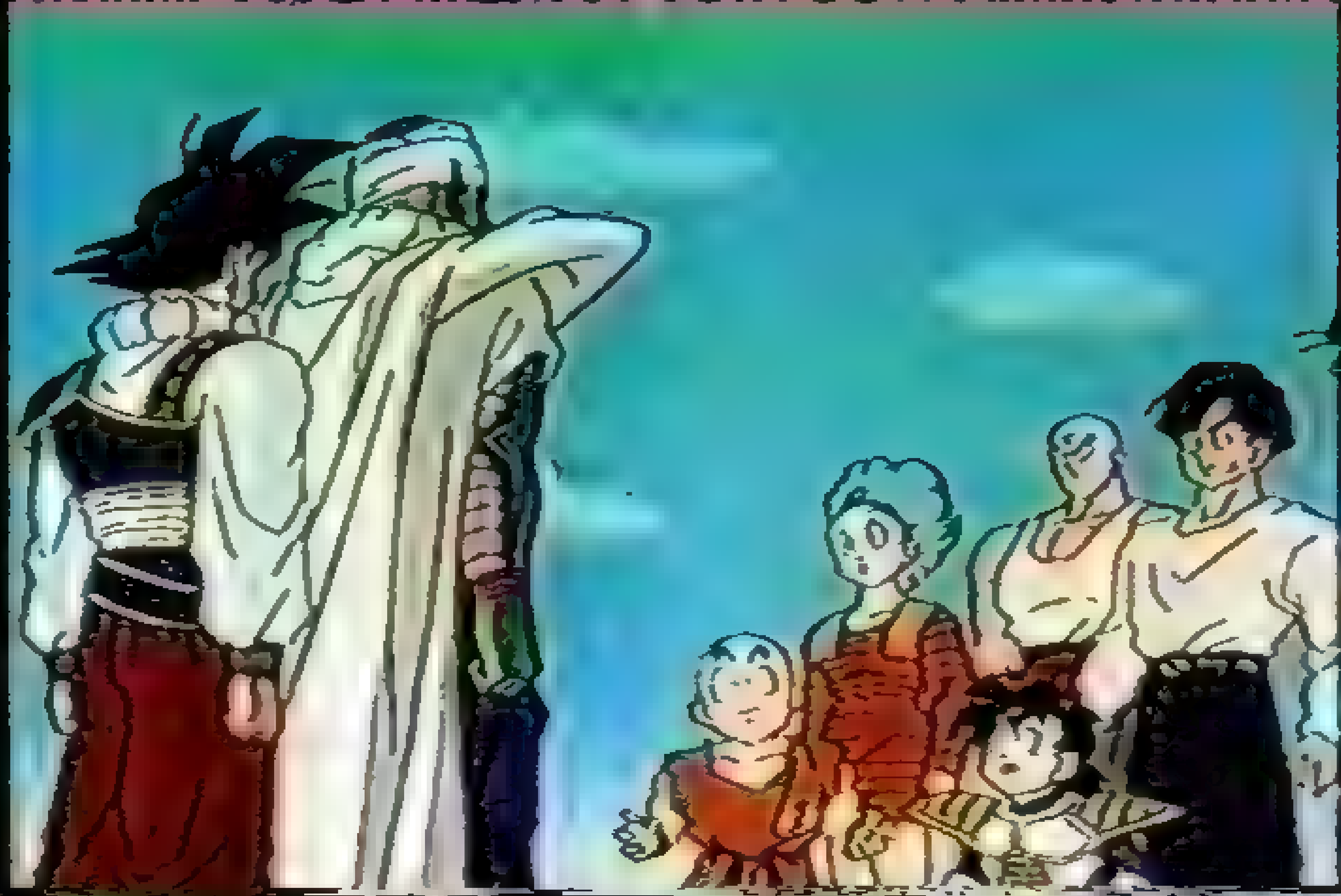

Don't worry, I won't say anything
foolish to endanger his existence.


Don't worry, I won't say anything
foolish to endanger his existence.




If we don't train hard we'll get killed too...


If we don't train hard we'll get killed too.



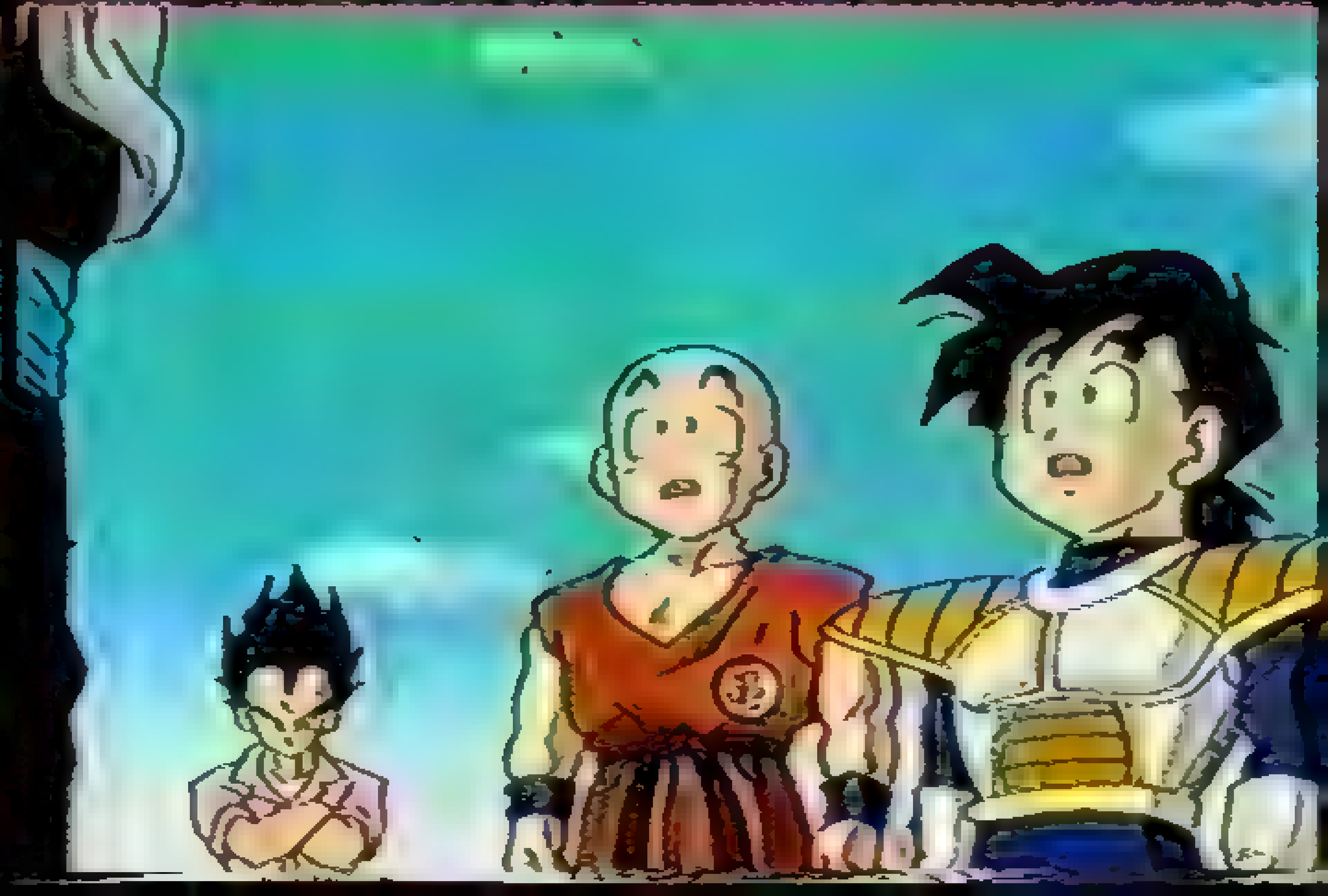

Piccolo told everything while
skillfully keeping Trunks secret

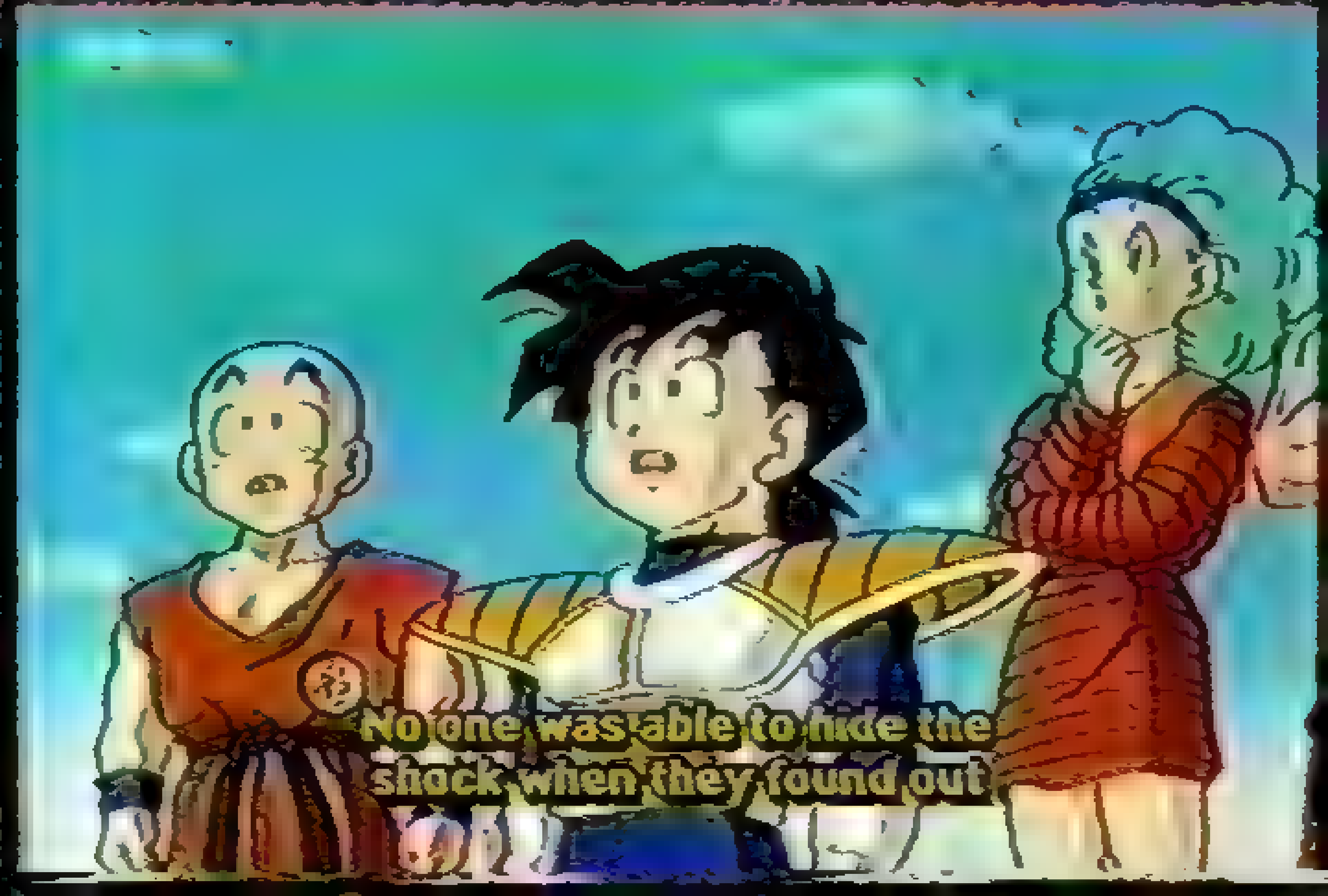

Piccolo told everything while
skillfully keeping Trunks secret


Piccolo told everything while



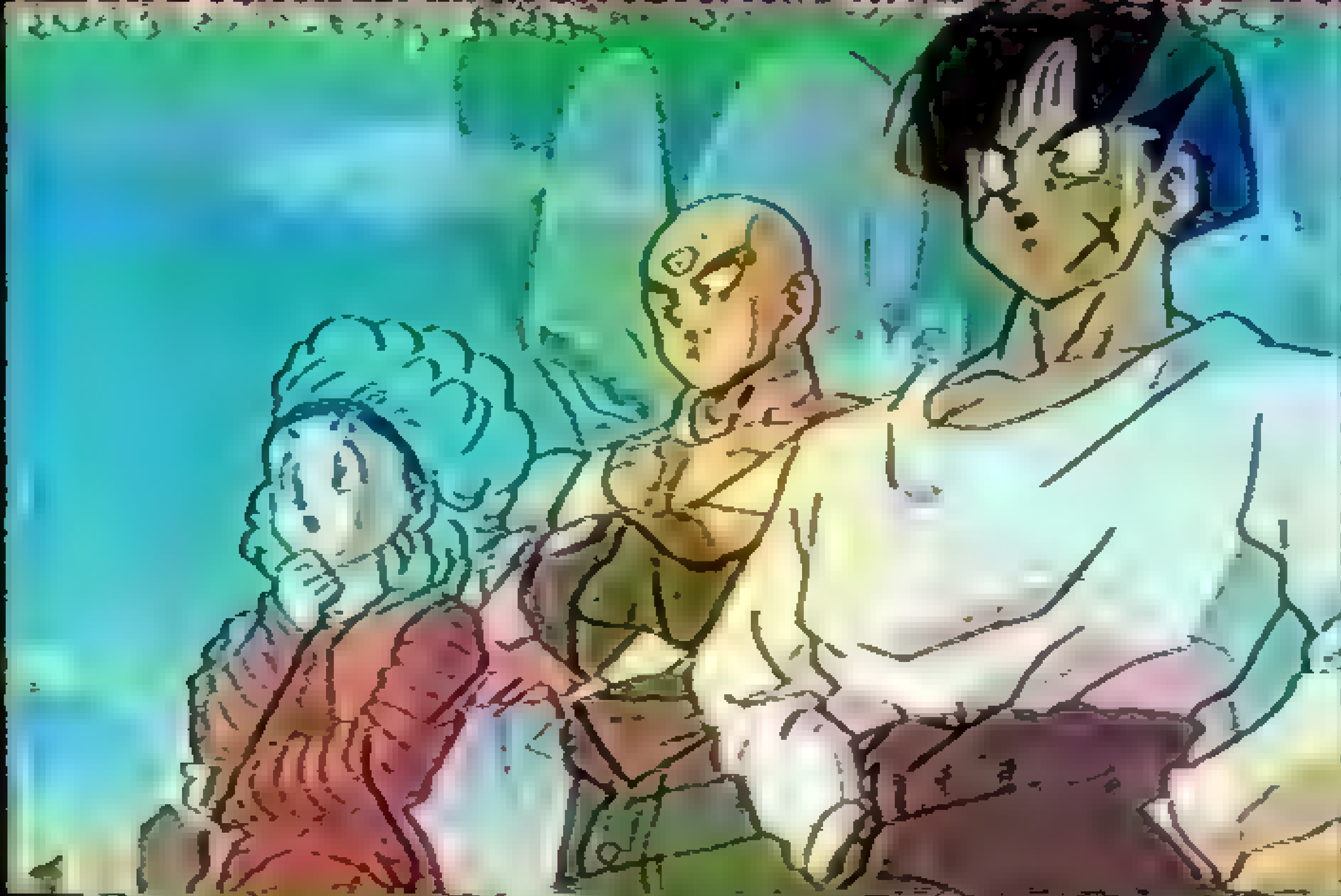


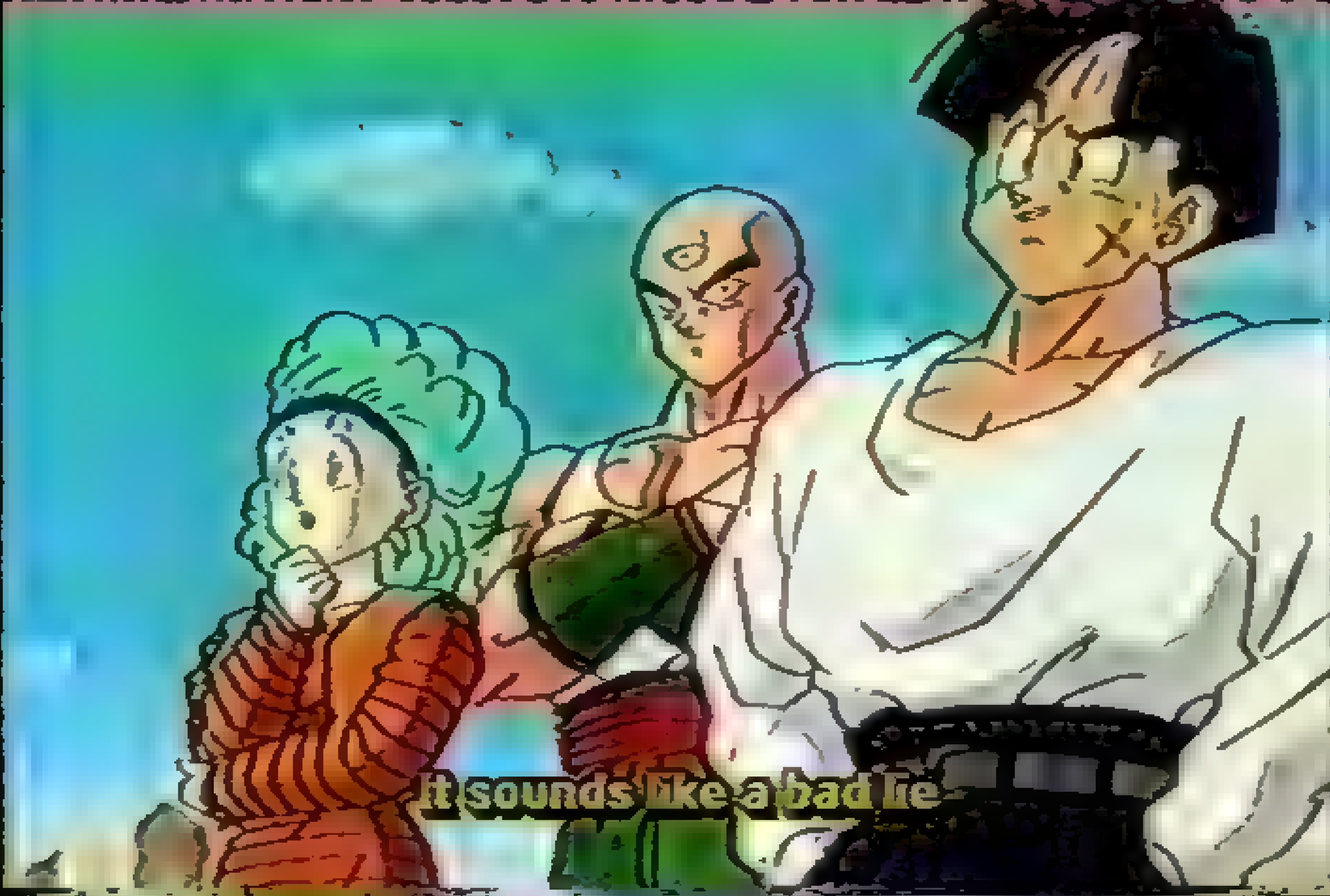


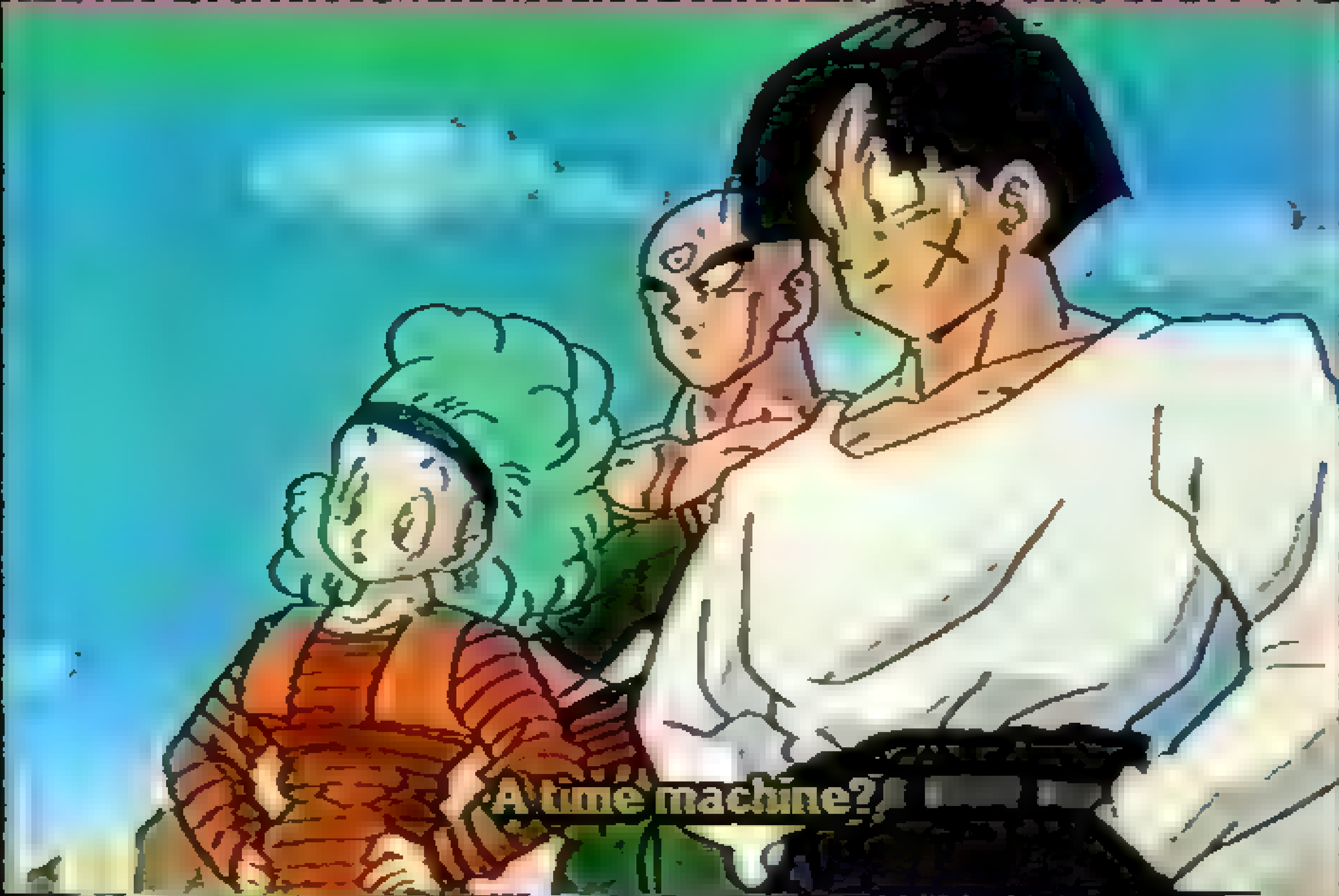

No one was able to hide the
shock when they found out


No one was able to hide the
shock when they found out






It sounds like a bad lie

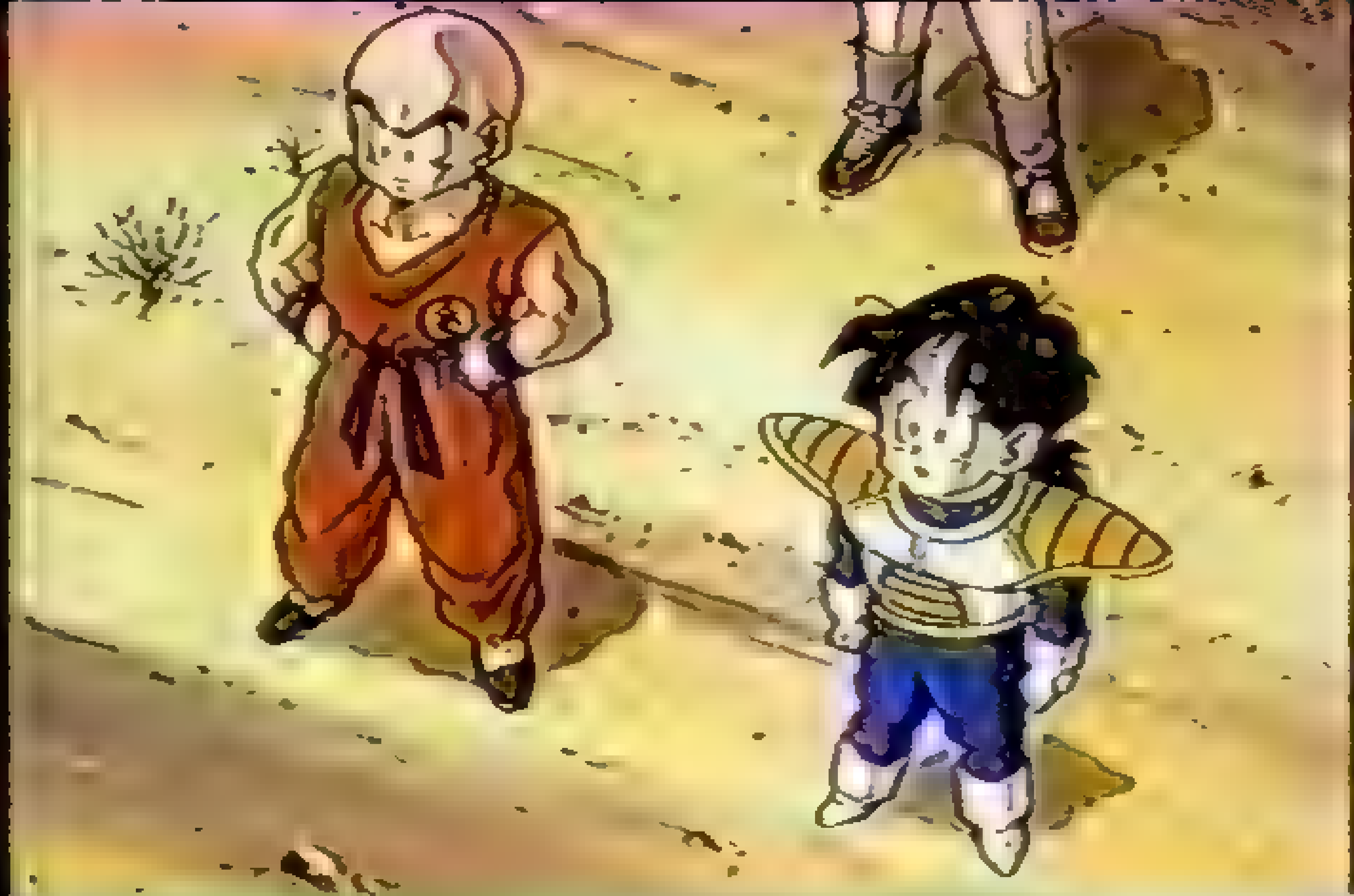

A time machine?

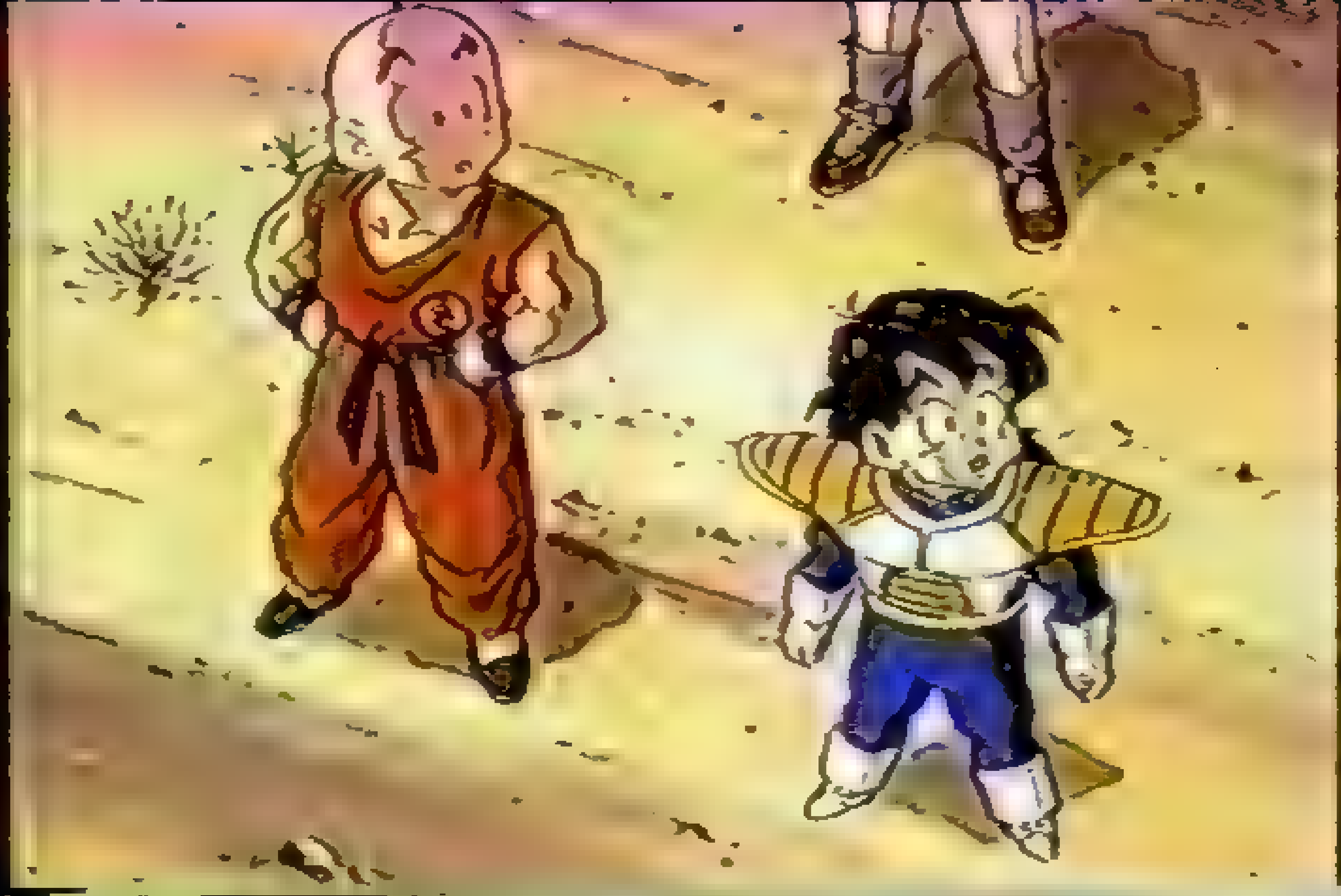

I don't care if you don't believe, you can
play around for the next three years.


But I'm going to train
because I don't want to die


But I'm going to train
because I don't want to die

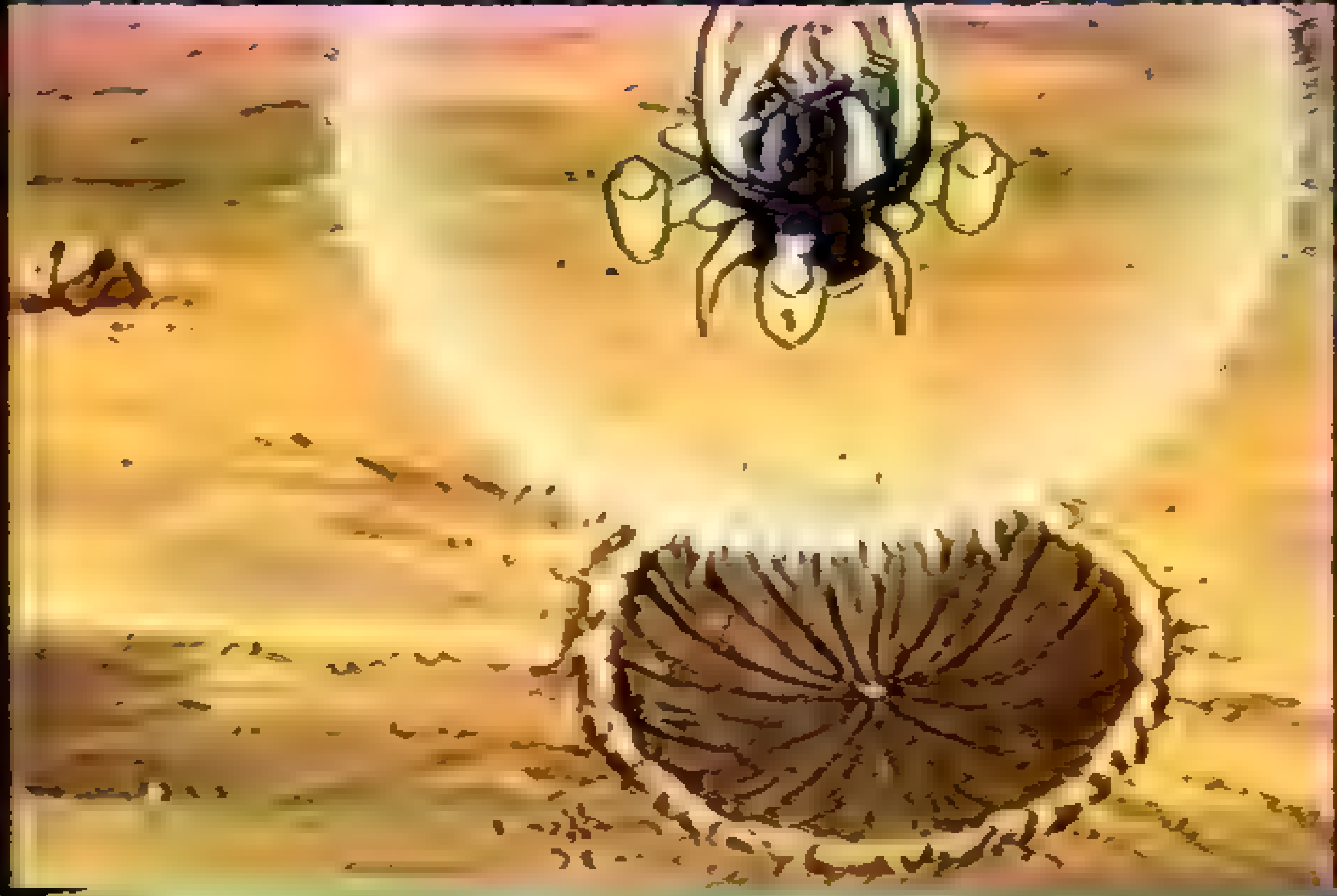


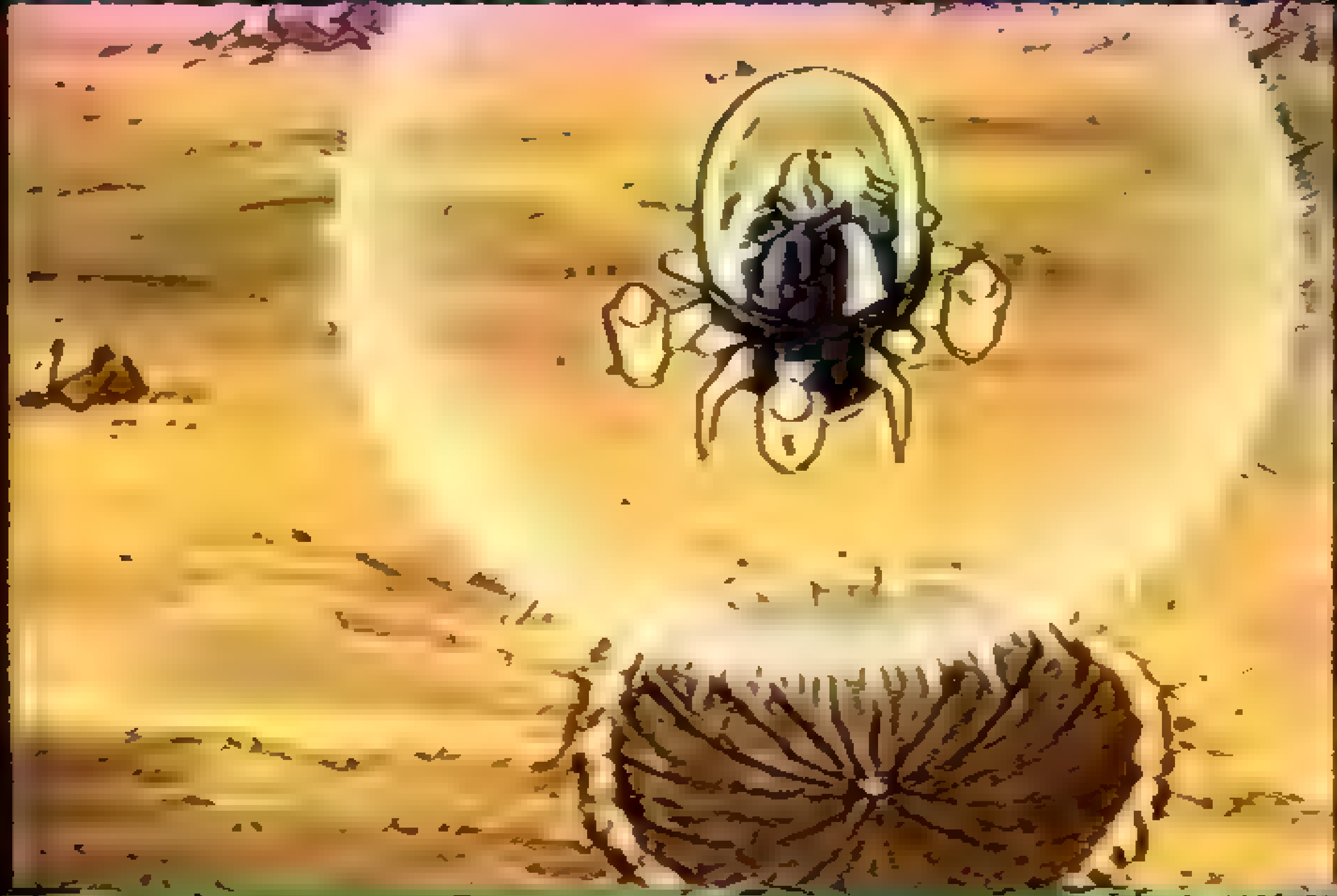


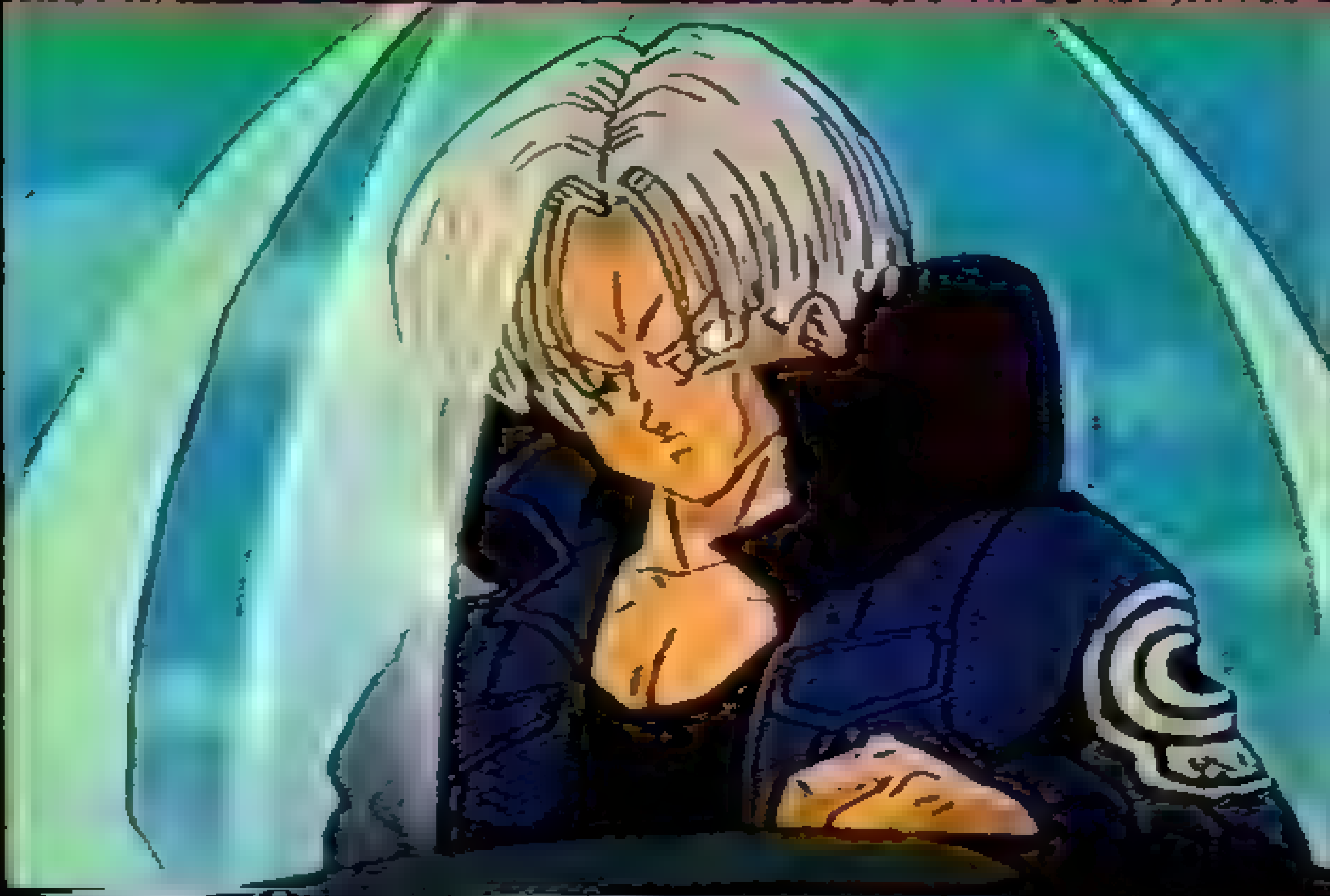



What's that?







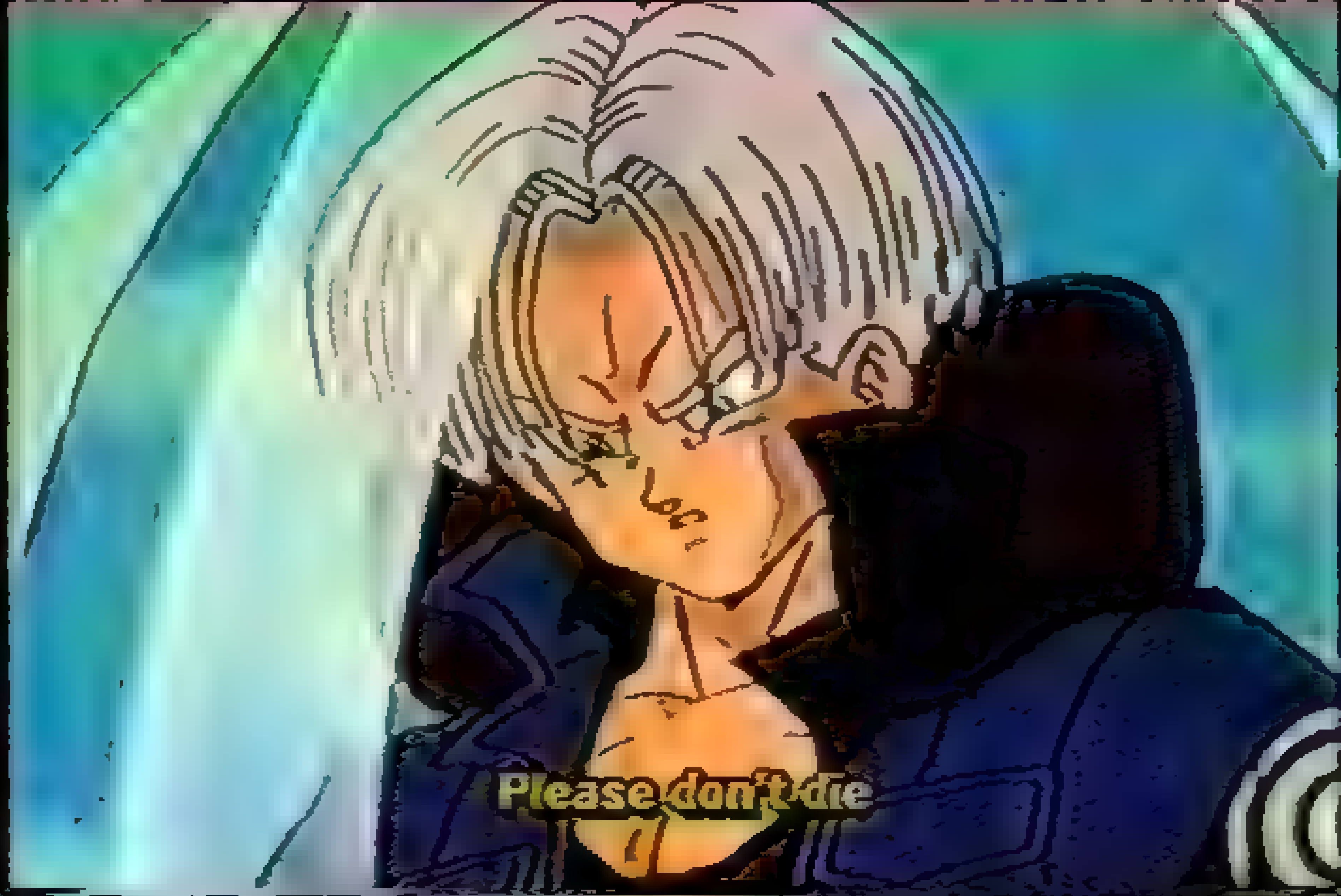



Father... You're just like mother said, strong,
full of pride, strict and a little lonesome.

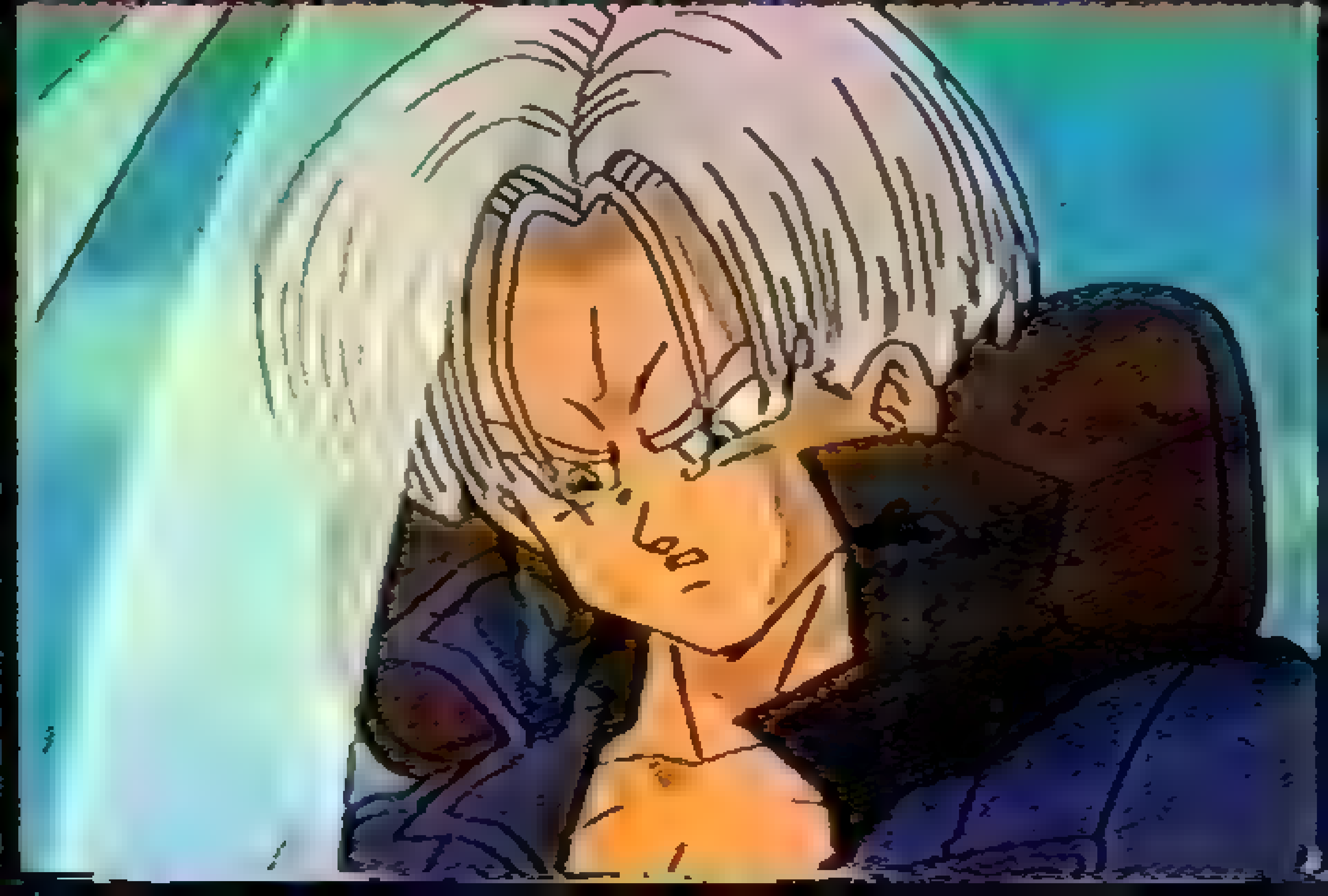

Father... You're just like mother said, strong,
full of pride, strict and a little lonesome.


Father... You're just like mother said, strong,
full of pride, strict and a little lonesome.

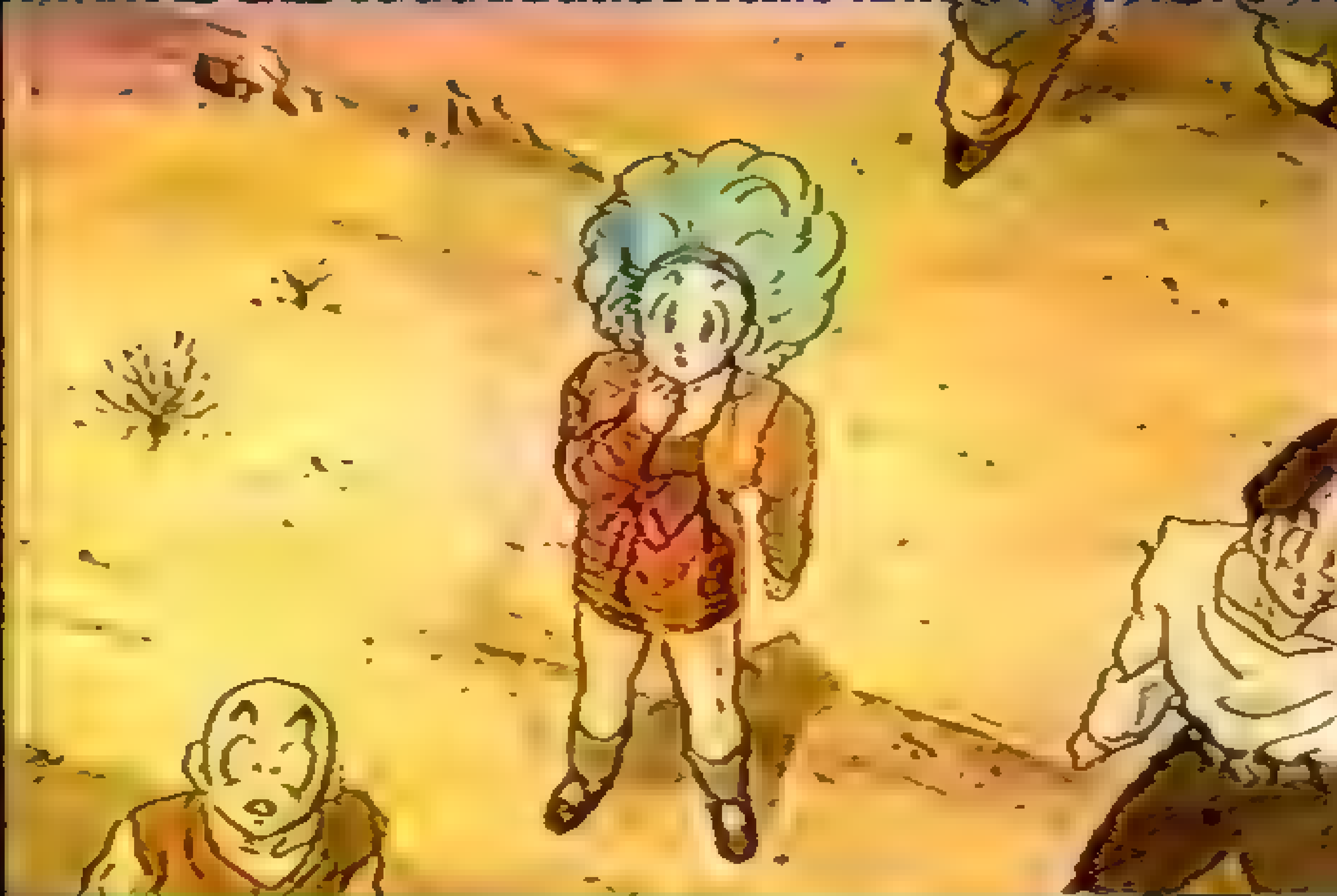

Father...You're just like mother said, strong,
full of pride, strict and a little lonesome...

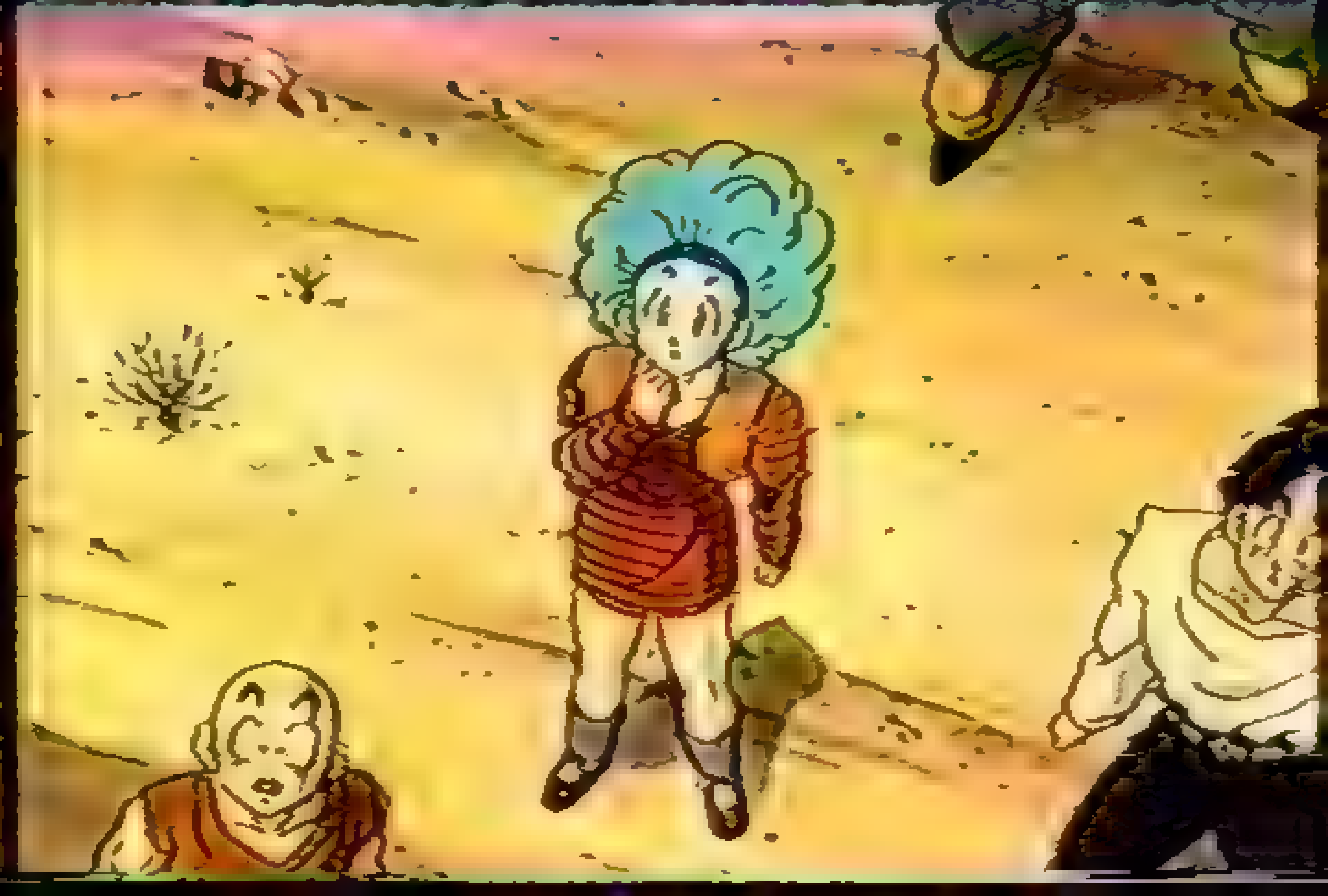

Please don't die

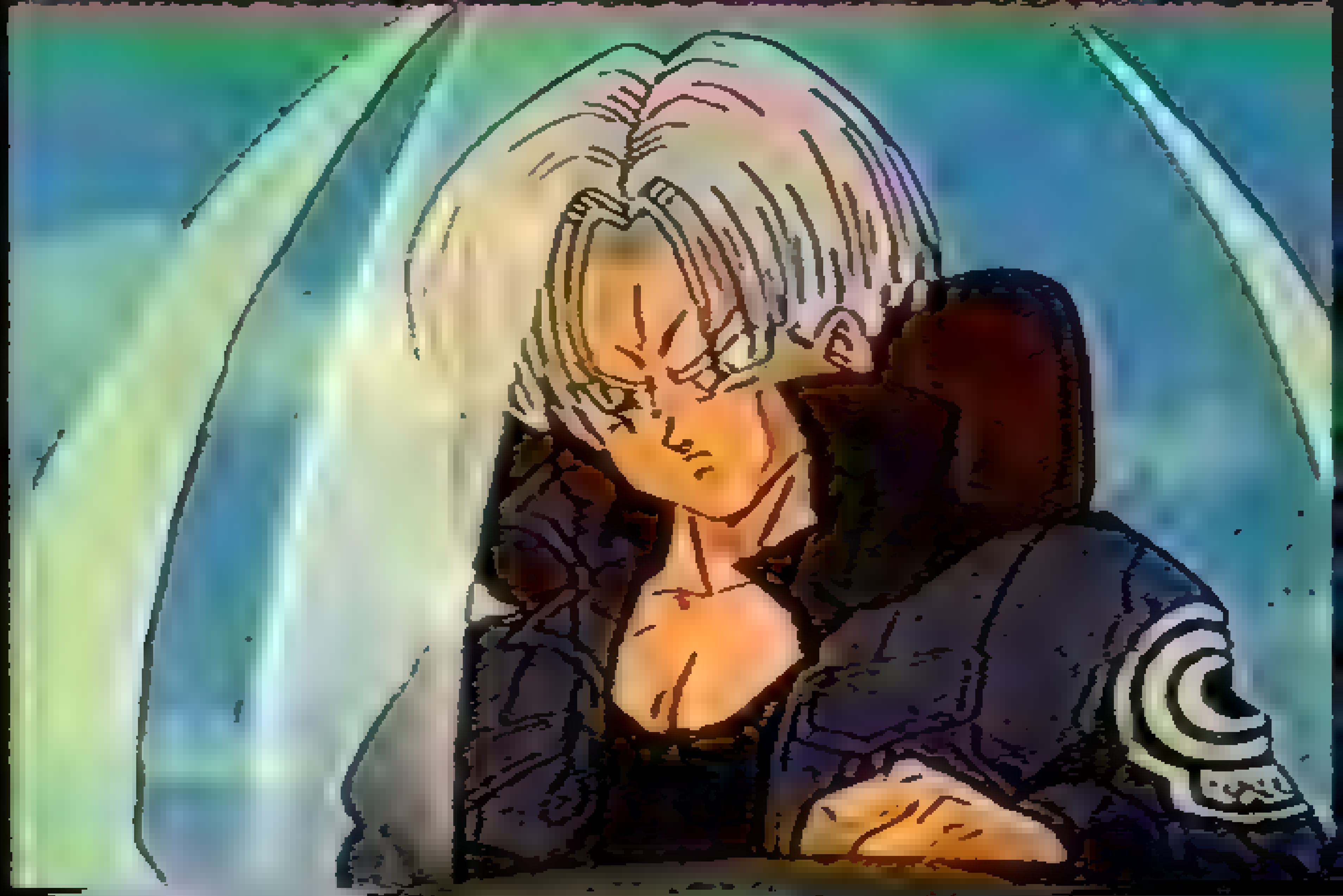

Young mother, do your best too

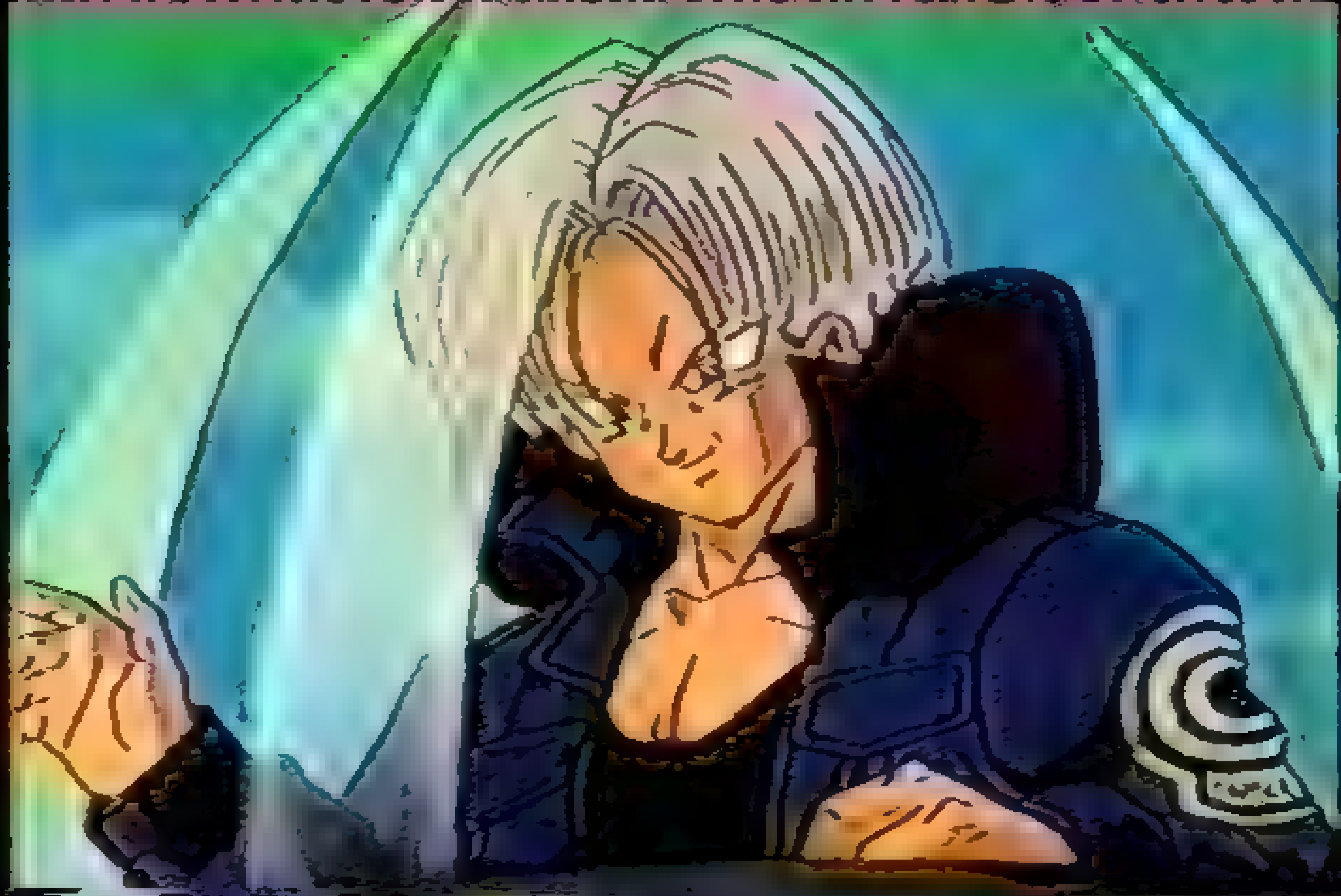


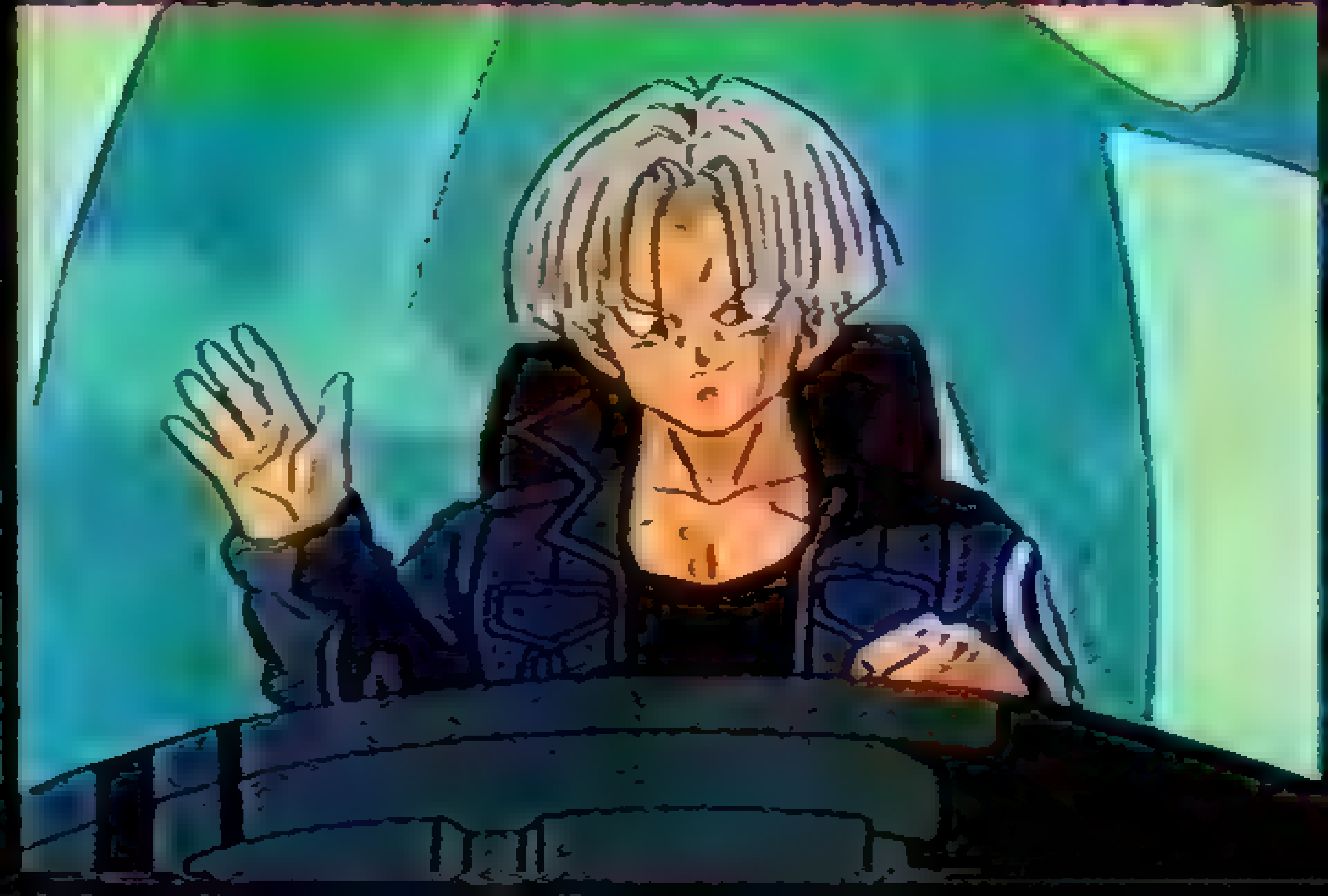




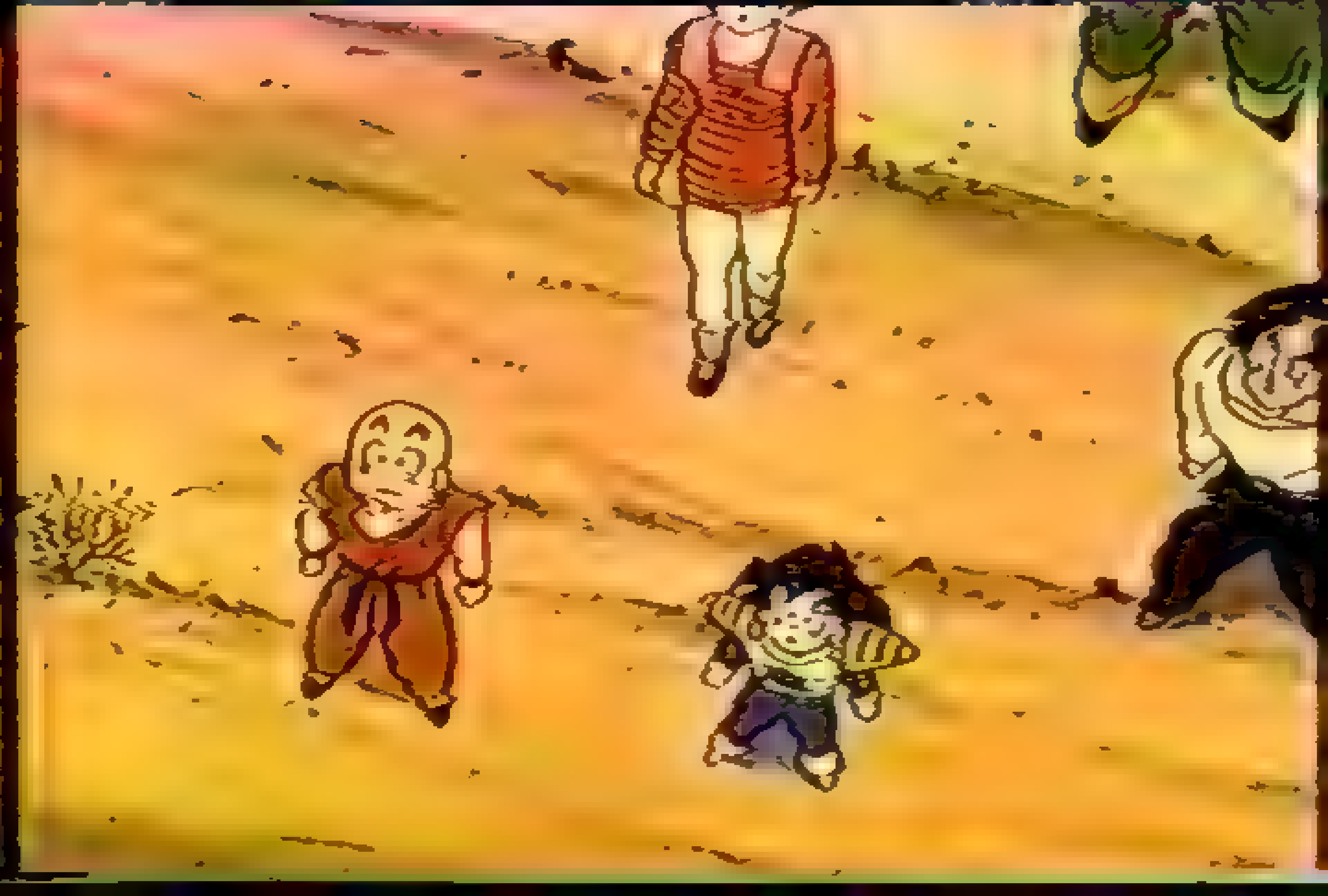


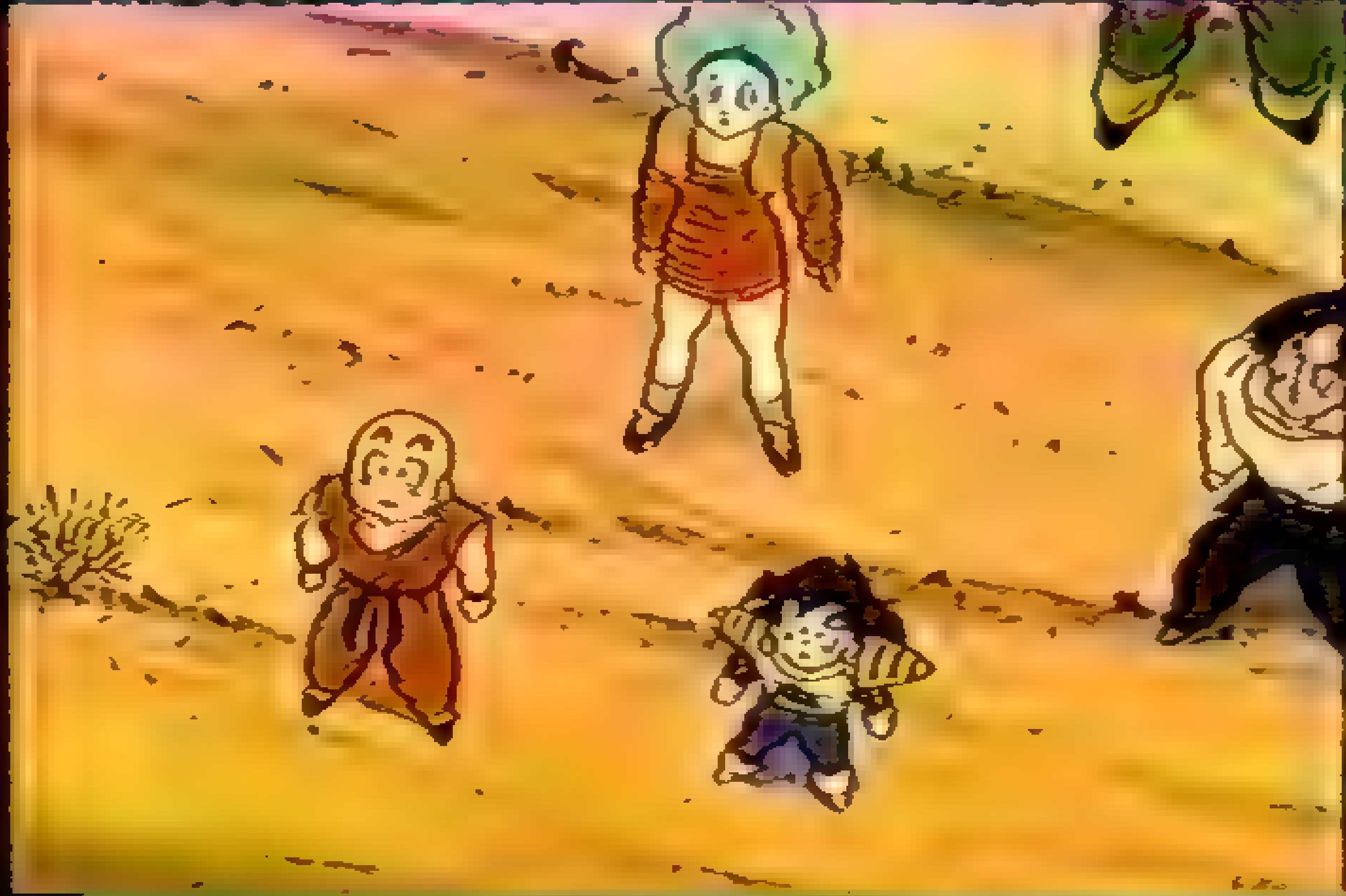




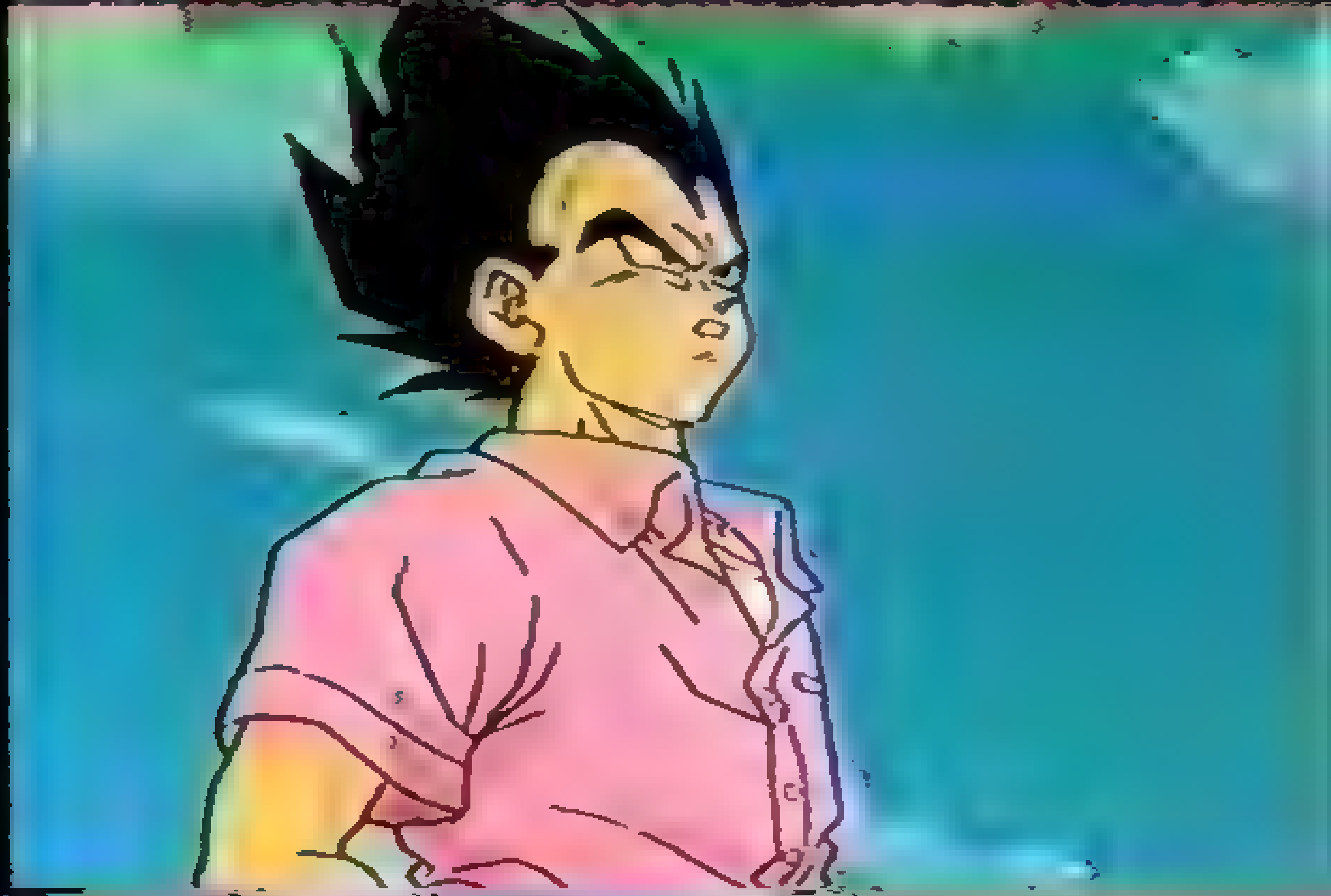


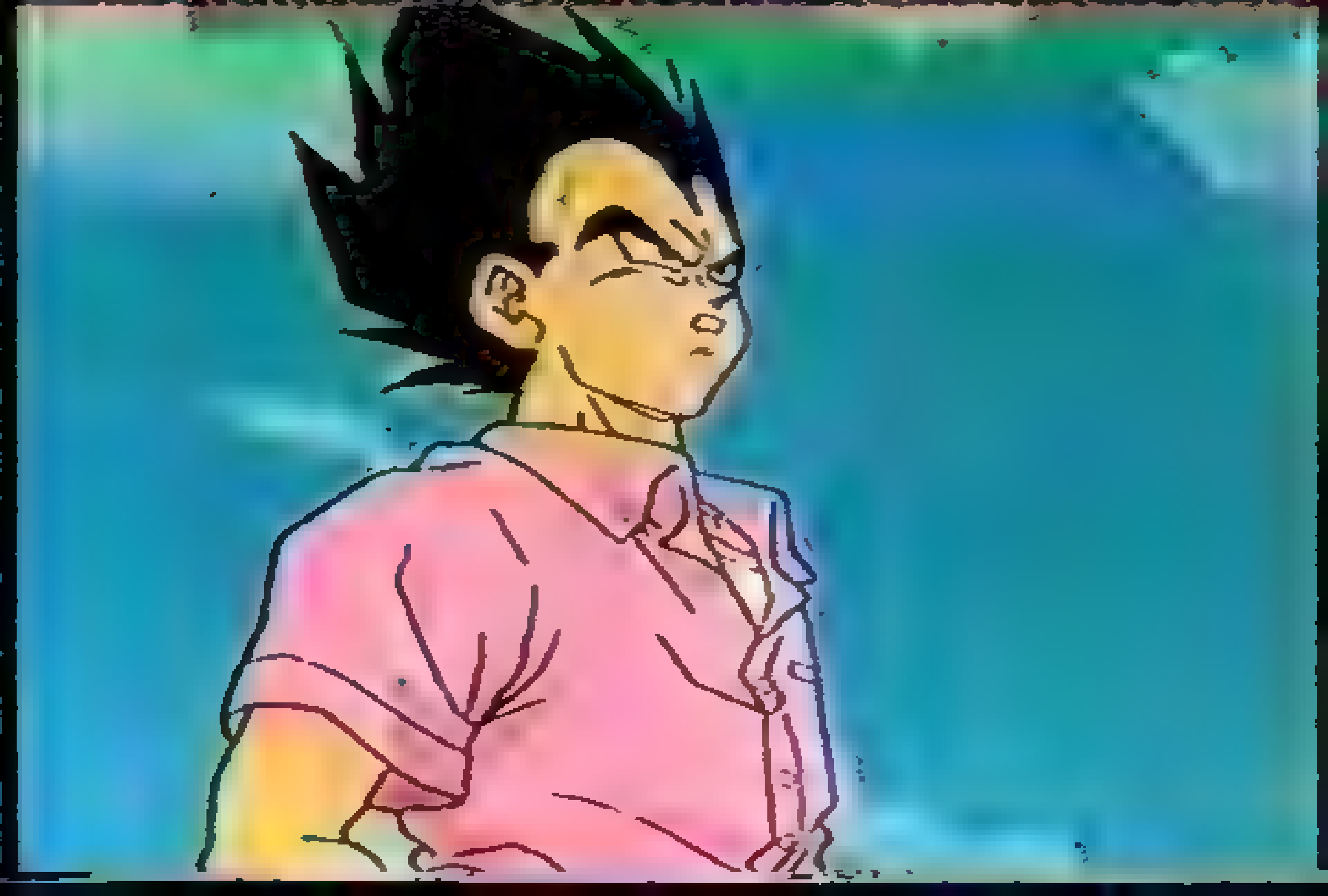


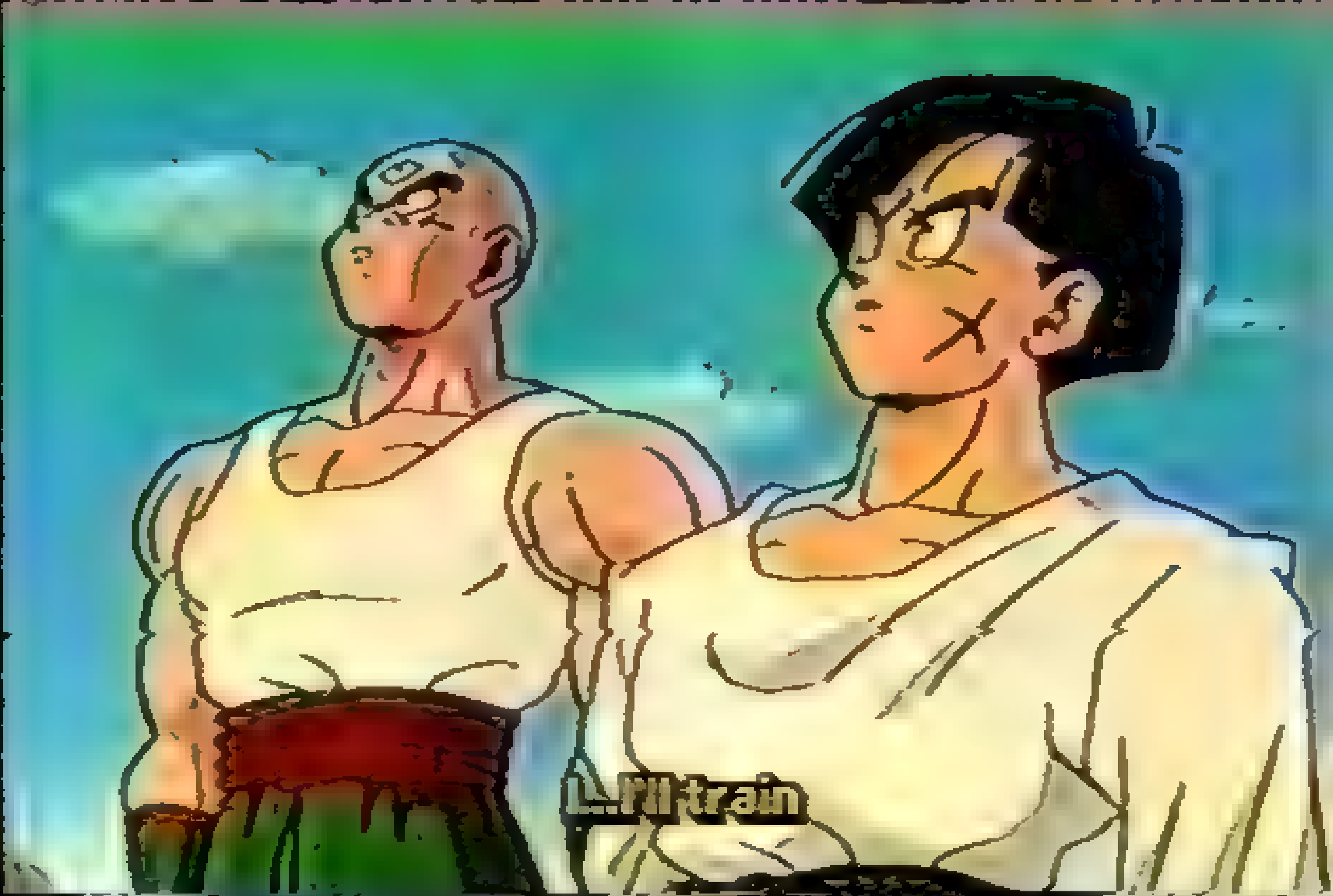


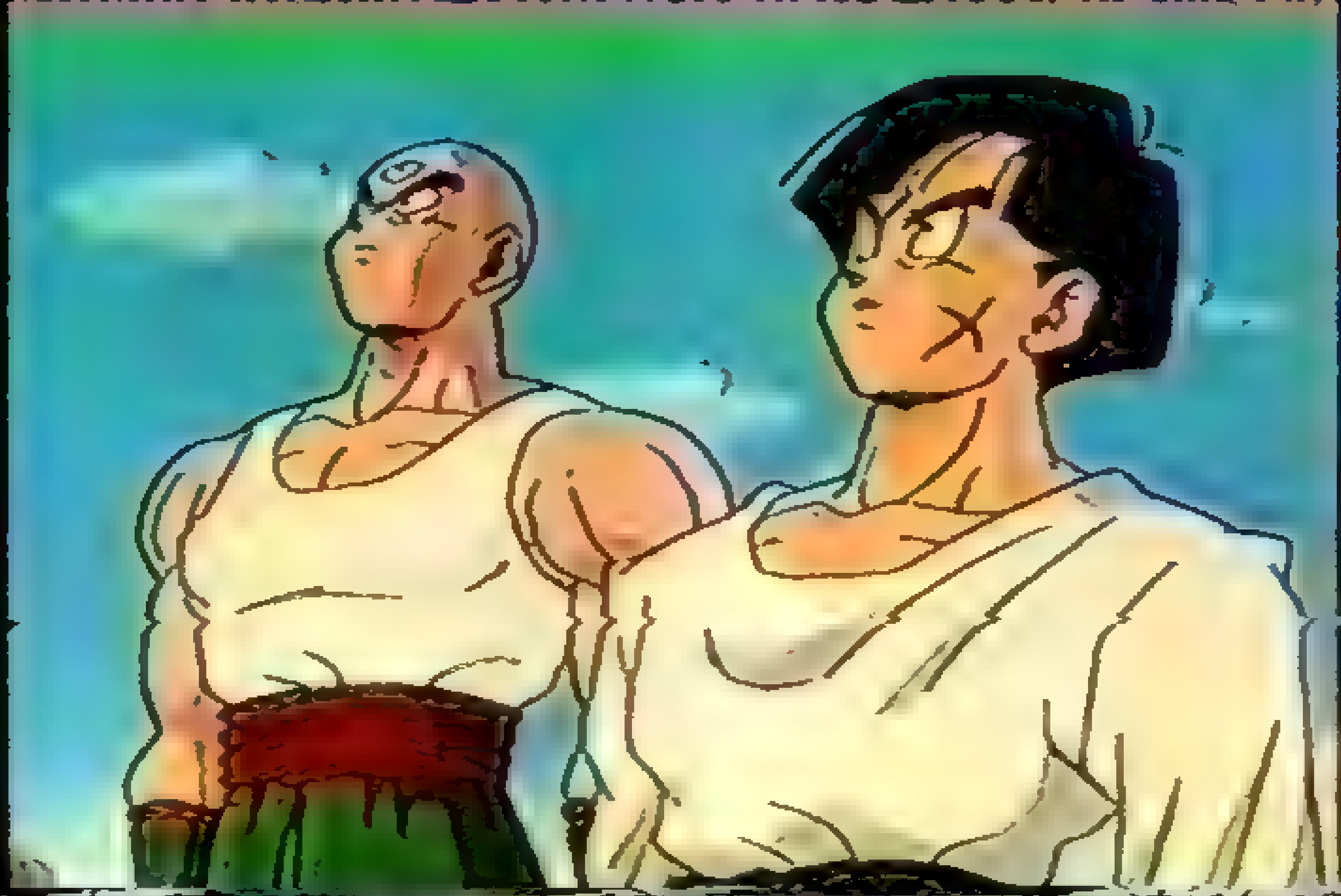


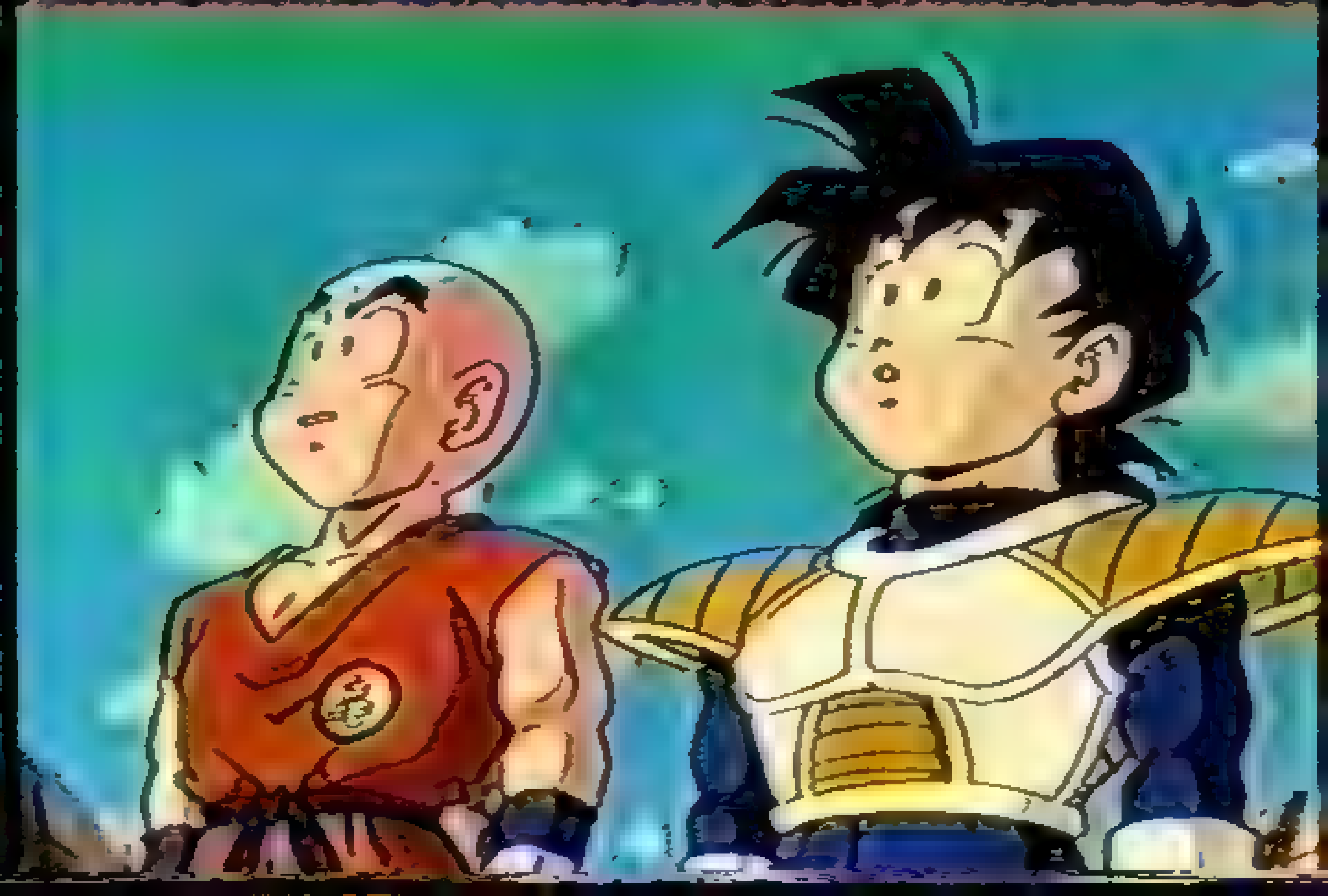







I...I'll train

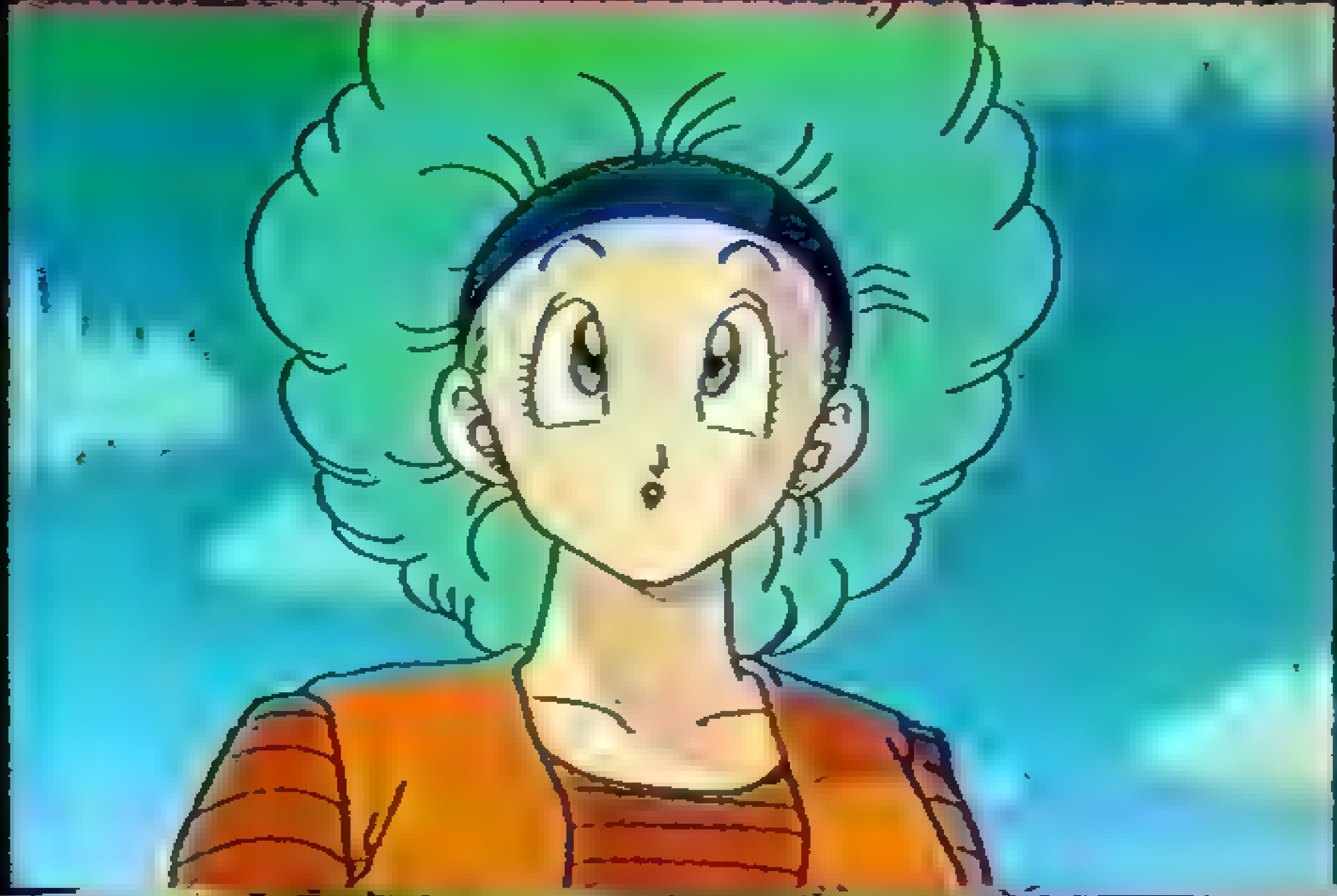


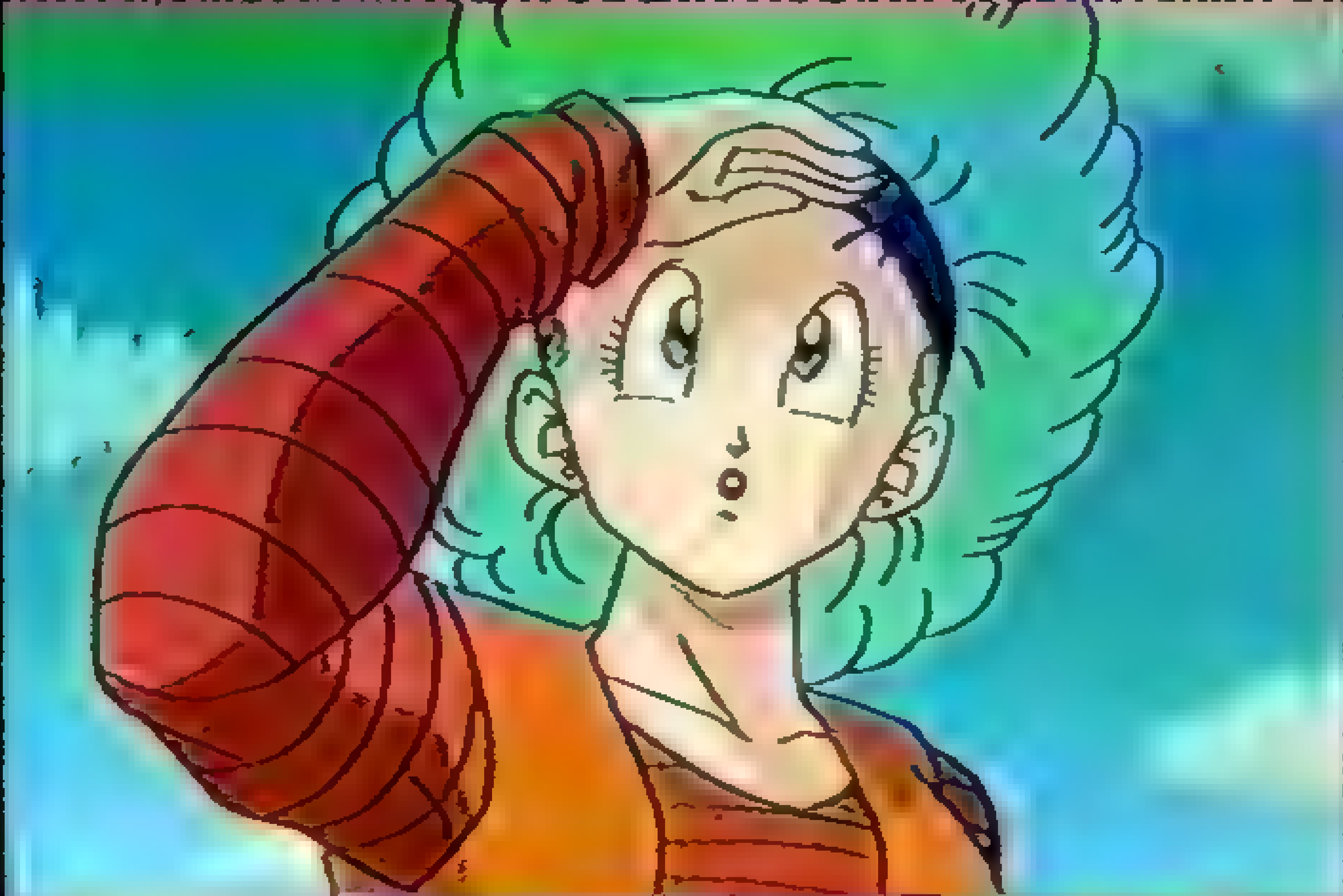


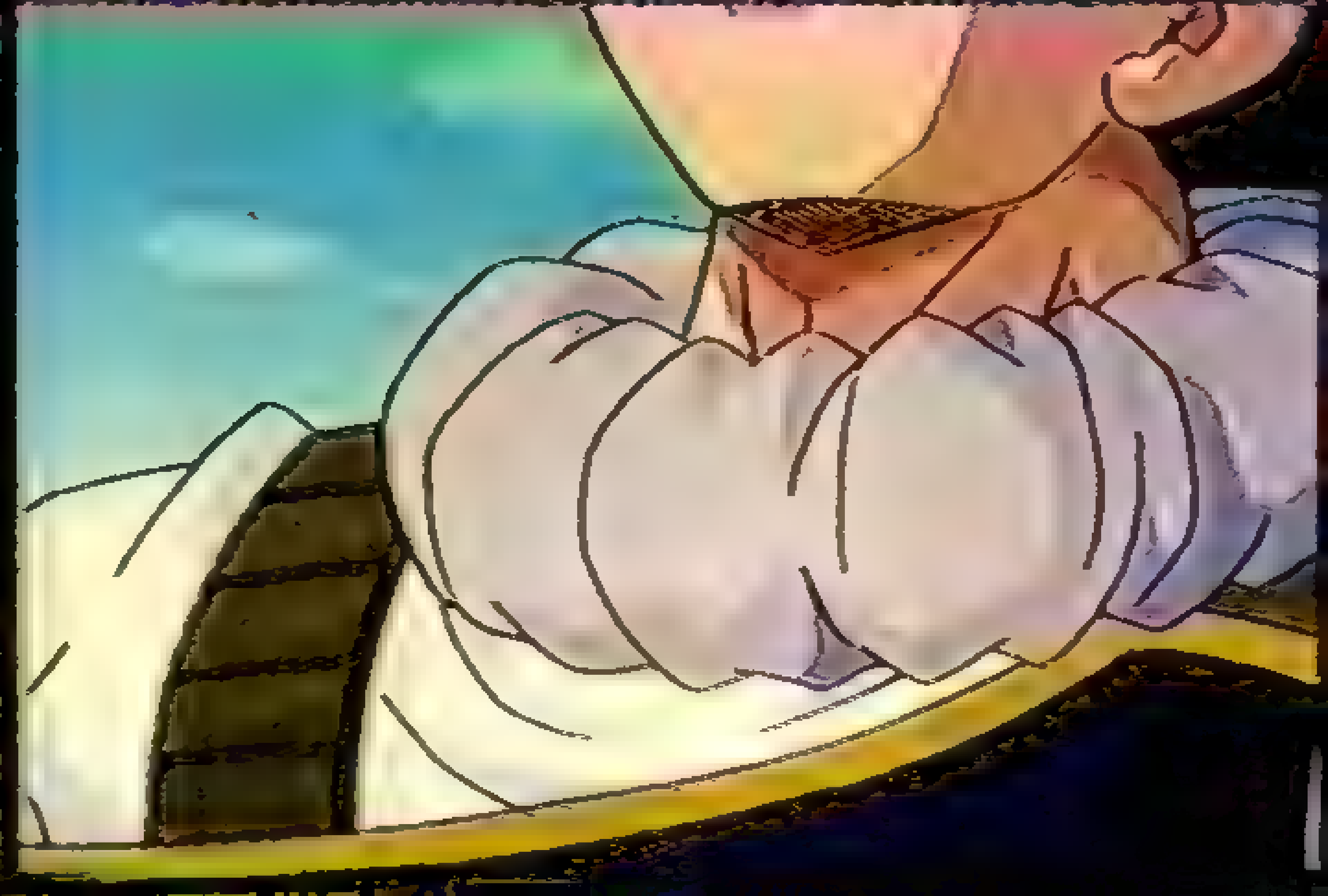

Ass wipe, three years from now, I'll survive


Ass wipe, three years from now, I'll survive


Ass wipe, three years from now, I'll survive

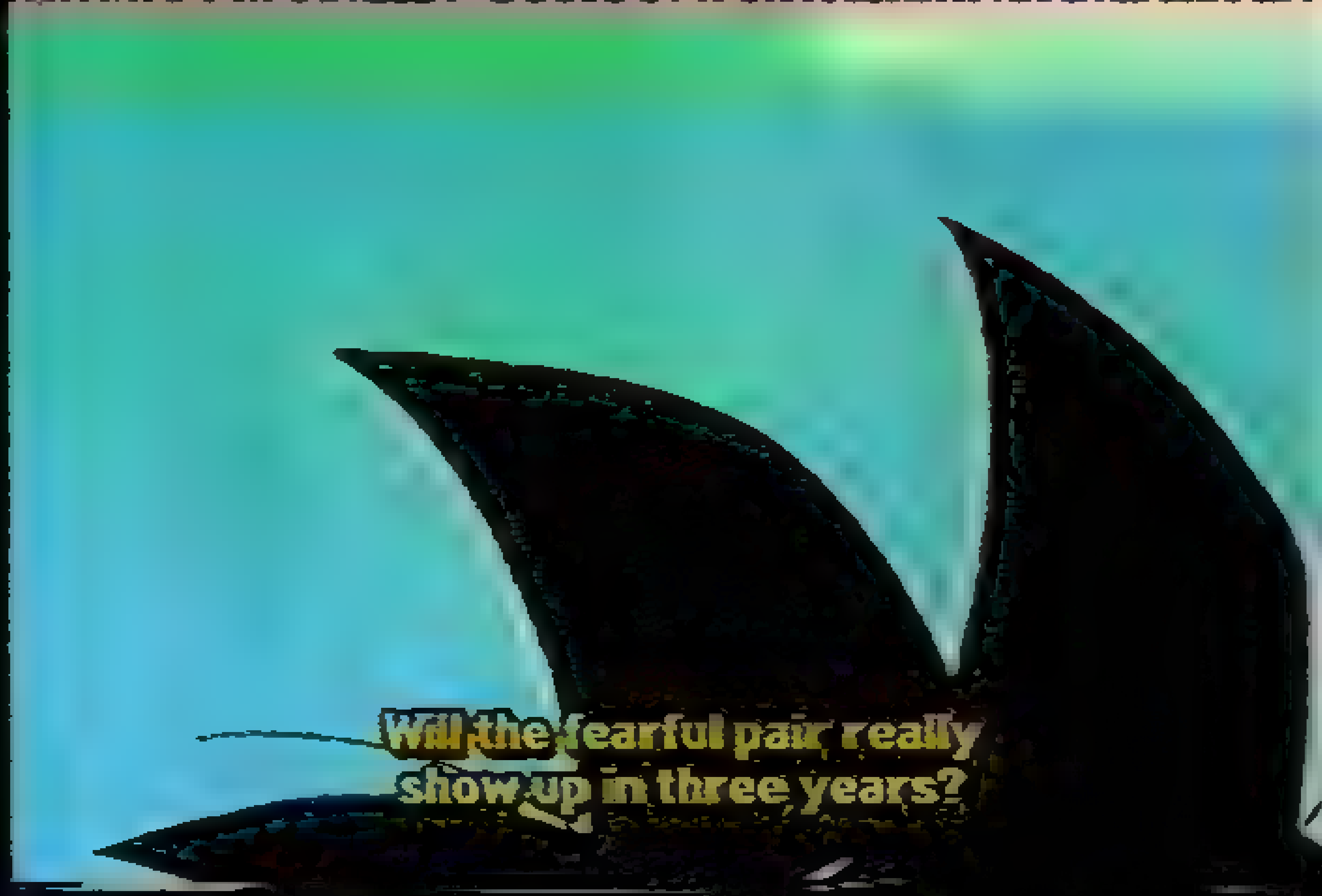


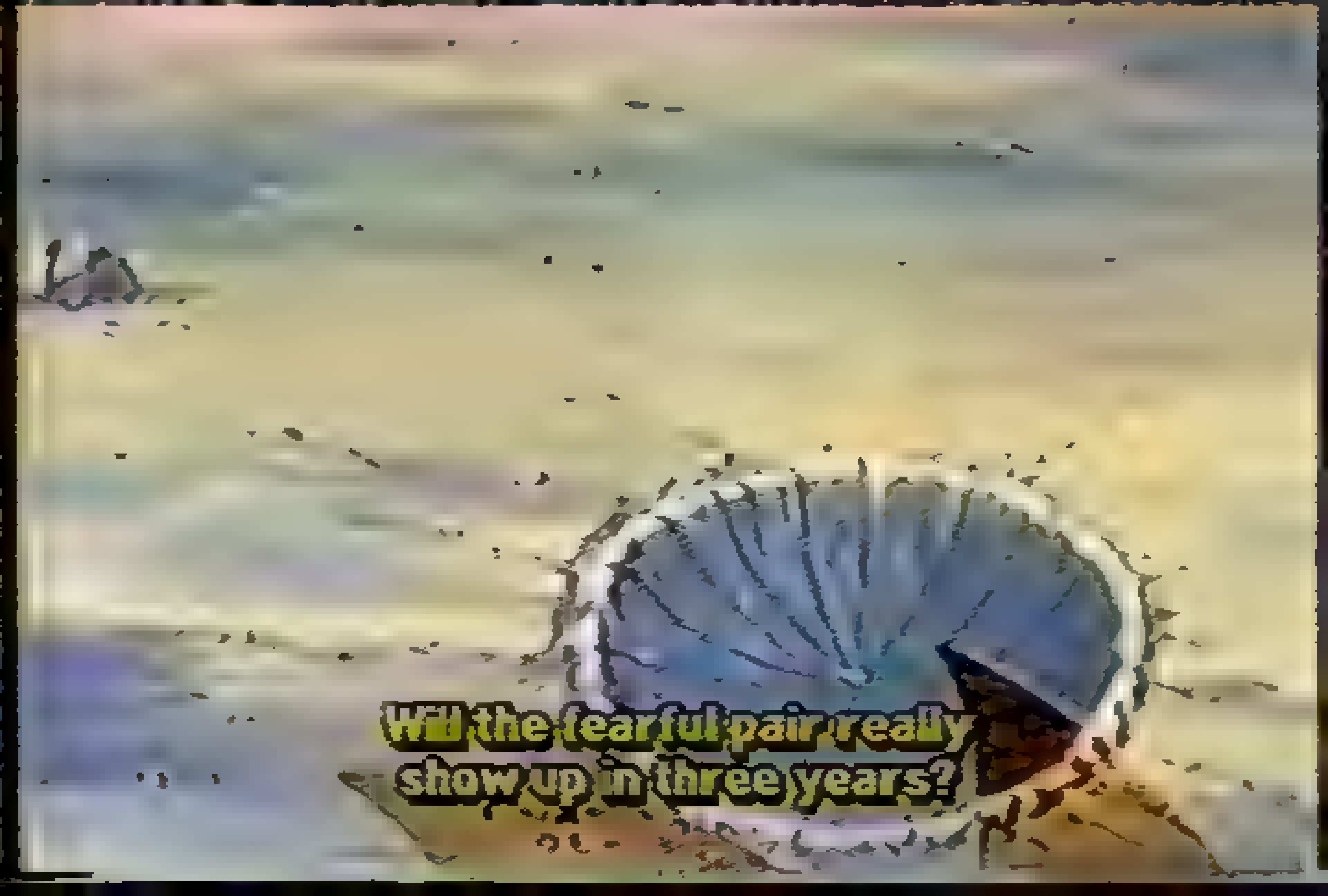





The youth who brought the
surprising news has left.


The youth who brought the
surprising news has left.


Will the fearful pair really show up in three years?


Will the fearful pair really
show up in three years?


Will the fearful pair really show up in three years?










予告
DRAGON BALL Z
ドラゴンボールゼット


Hello! I'm Gokou!


We'll now train for three years.


We'll now train for three years.


Only those with self confidence need to come.


Because the Artificial Humans are
worse than anything we've met so far,

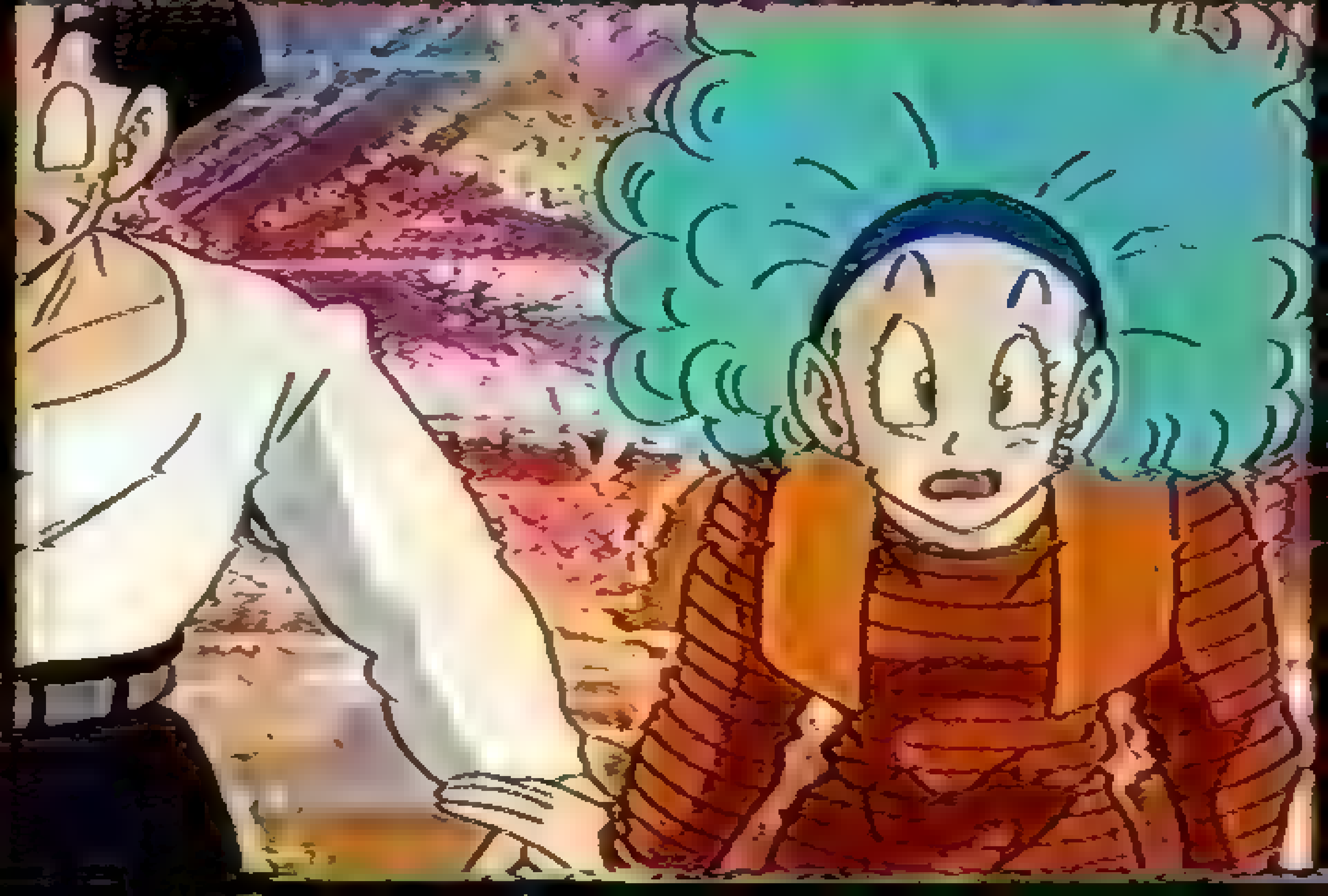

But first, tell us how you
survived on Namek, Kakarotto!?

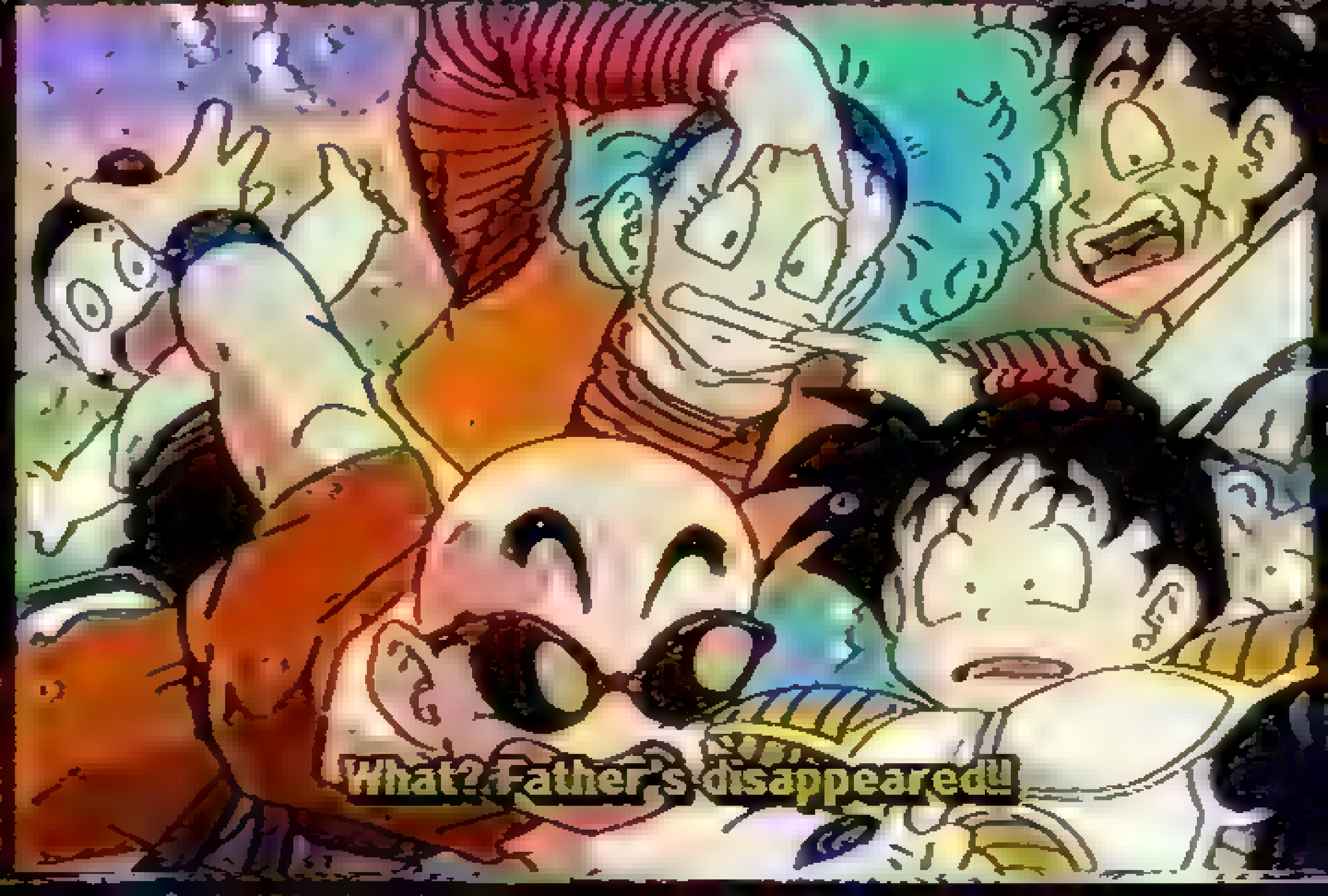

But first, tell us how you
survived on Namek, Kakarotto!?

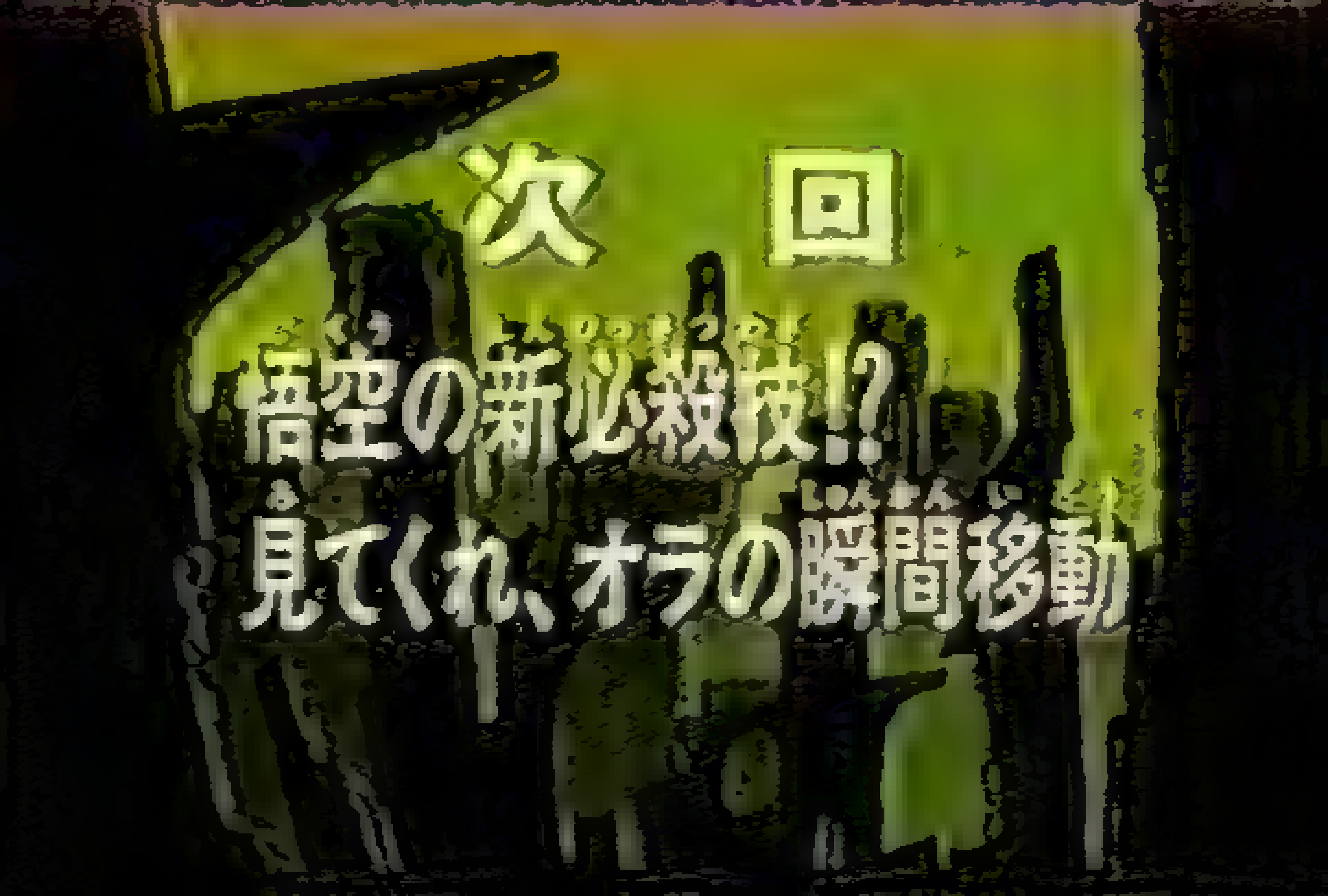

Next time on Dragon Ball Z: Gokou's
new devastating attack!? Take a
look at my Instantaneous Movement


Next time on Dragon Ball Z: Gokou's
new devastating attack!? Take a
look at my 'Instantaneous Movement


Next time on Dragon Ball Z: Gokou's
new devastating attack? Take a
look at my Instantaneous Movement




What? Father's disappeared!!


次回
悟空の新必殺技!?
見てくれ、オラの瞬間移動

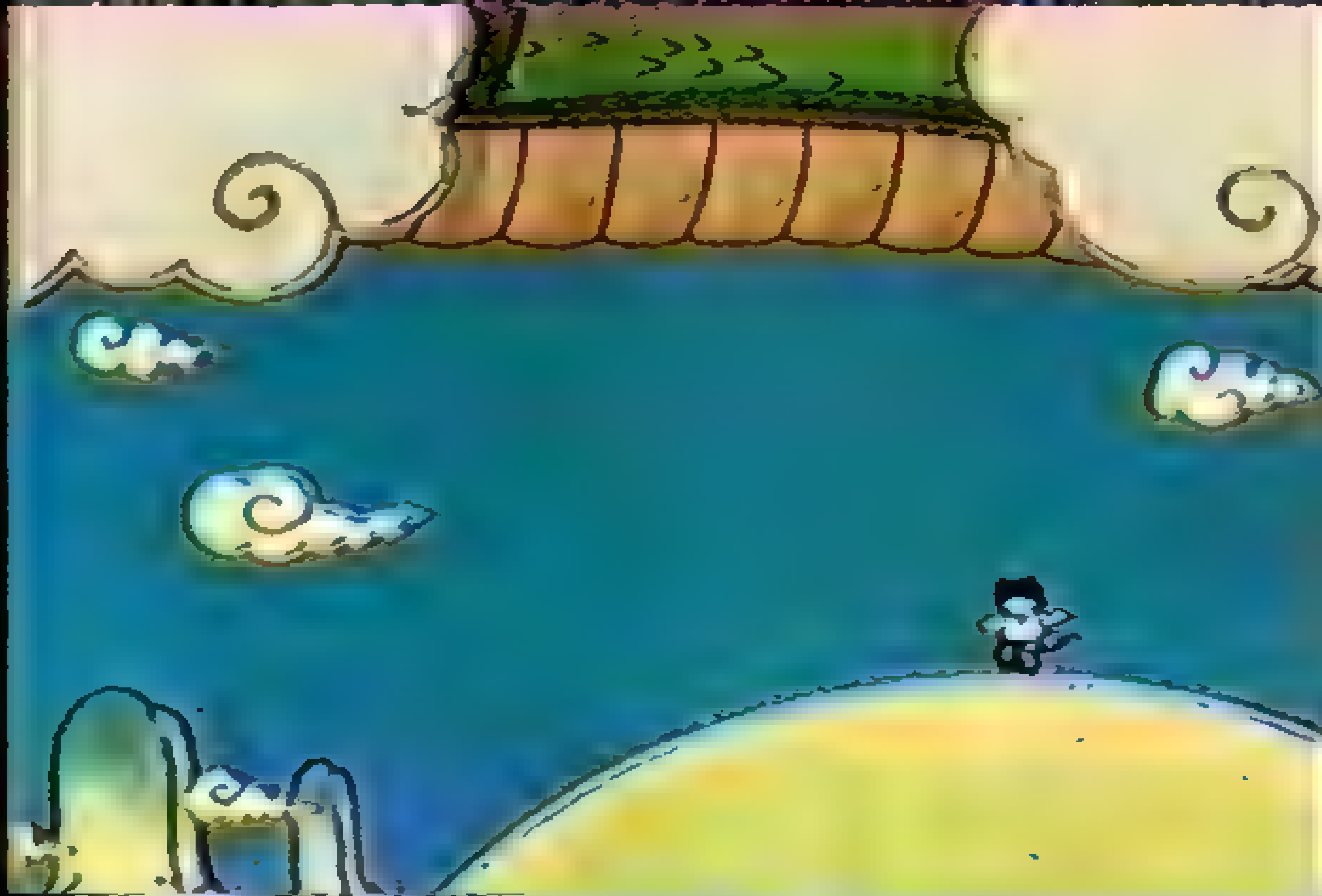

次回
悟空の新必殺技!?
見てくれ、オラの瞬間移動

An Anime Labs Creation


An Anime Labs Creation


An Anime Labs Creation


An Anime Labs Creation

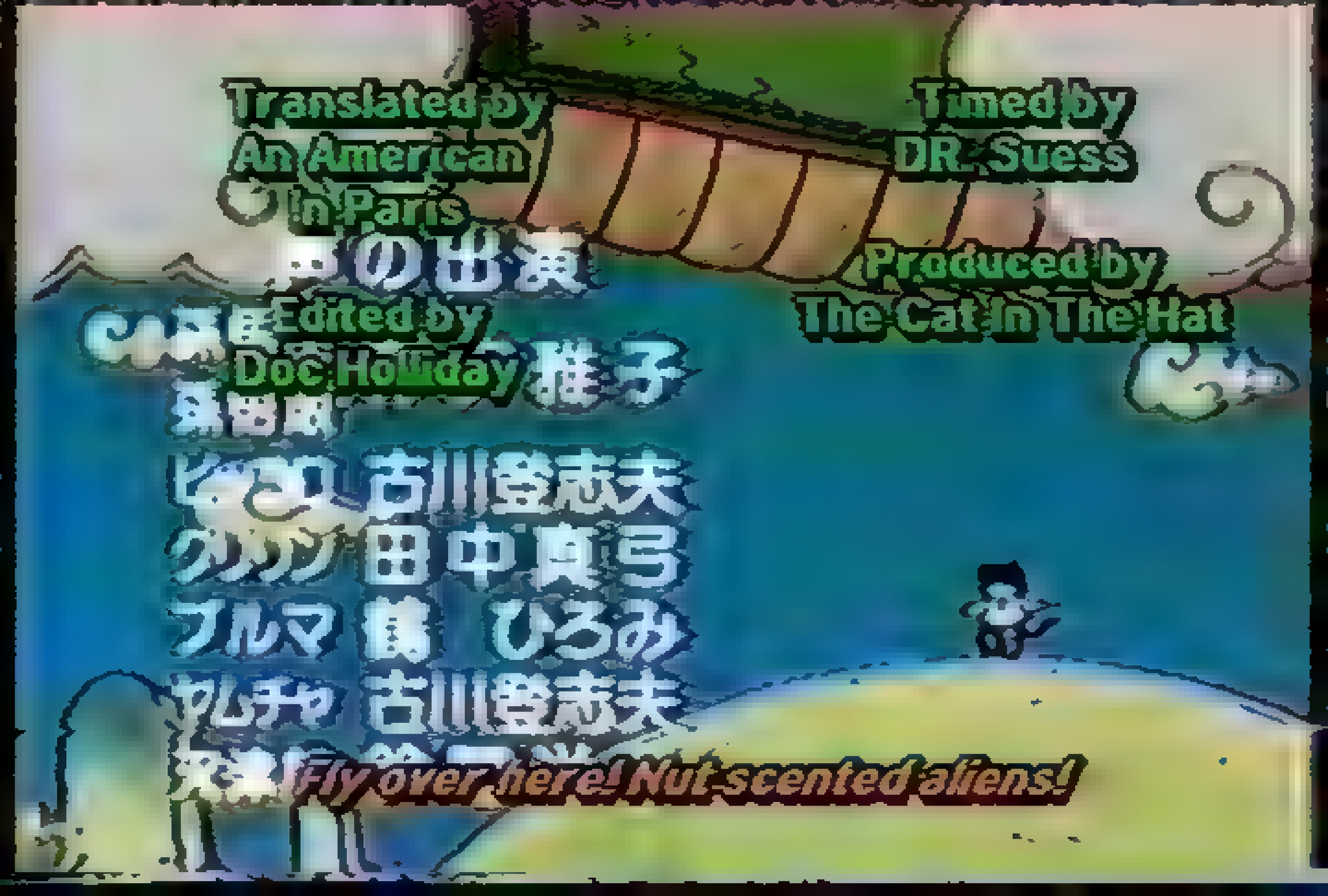


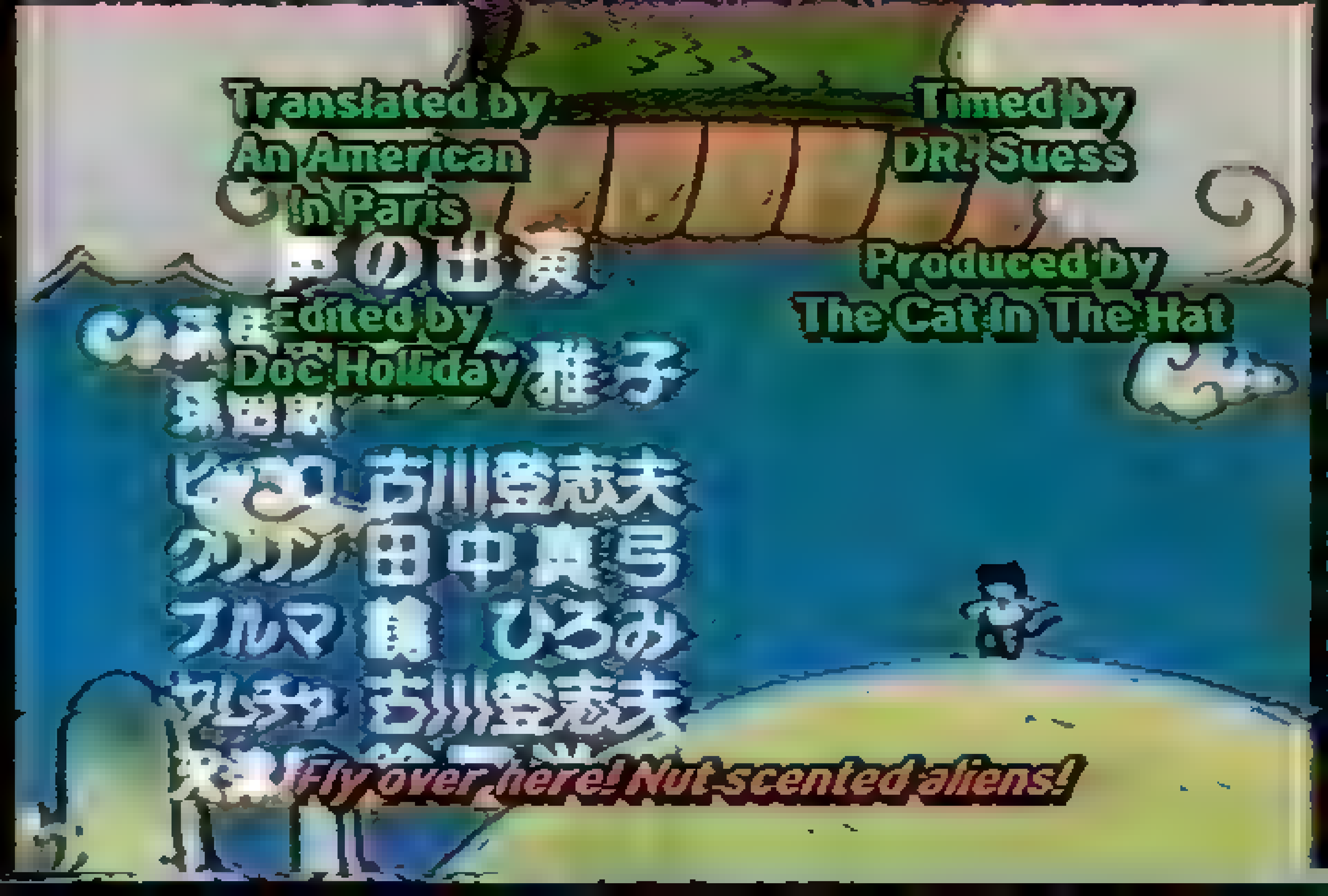


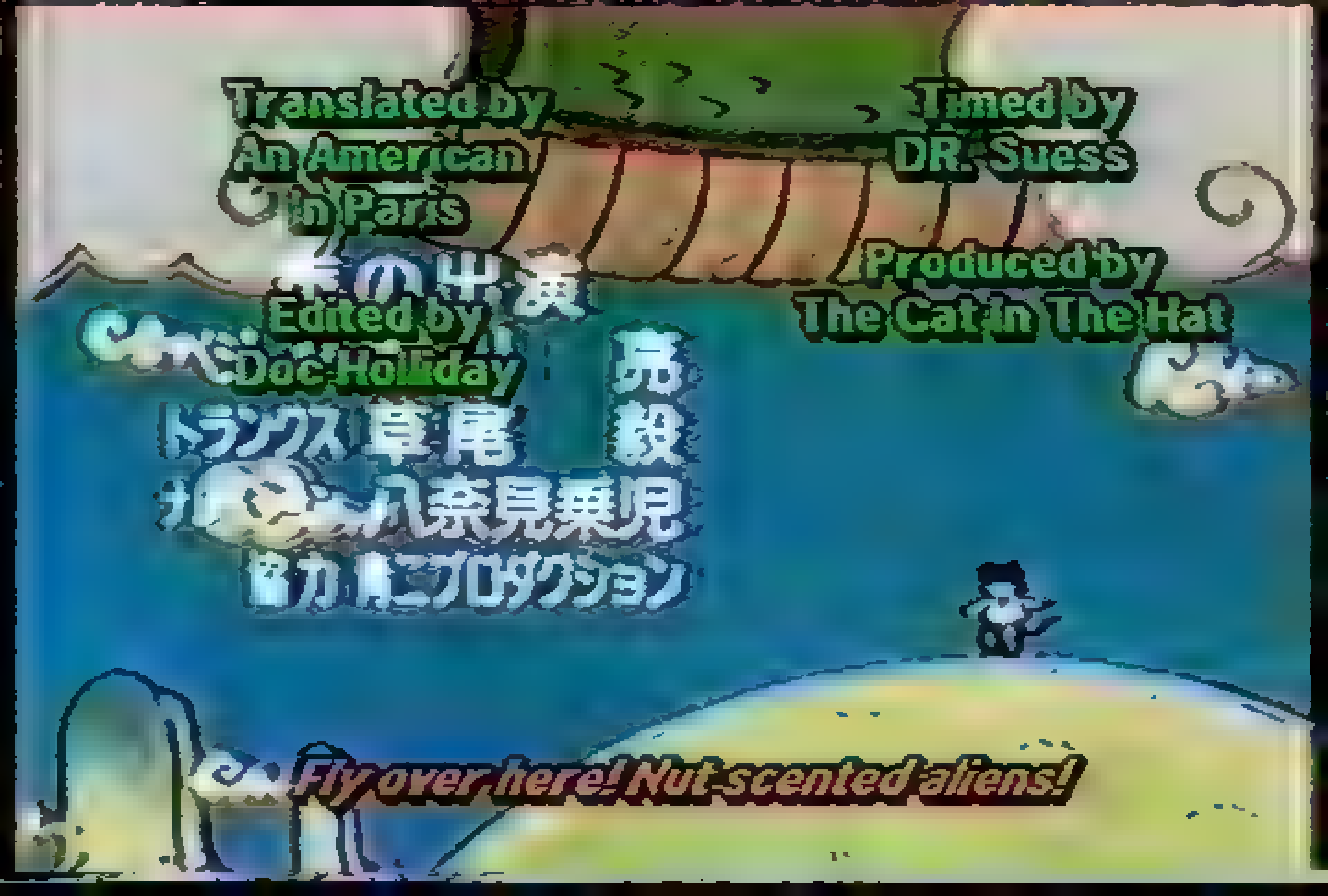
Translated by
An American
in Paris
Timed by
DR. Suess
Edited by
Doc Holliday
Produced by
The Cat In The Hat

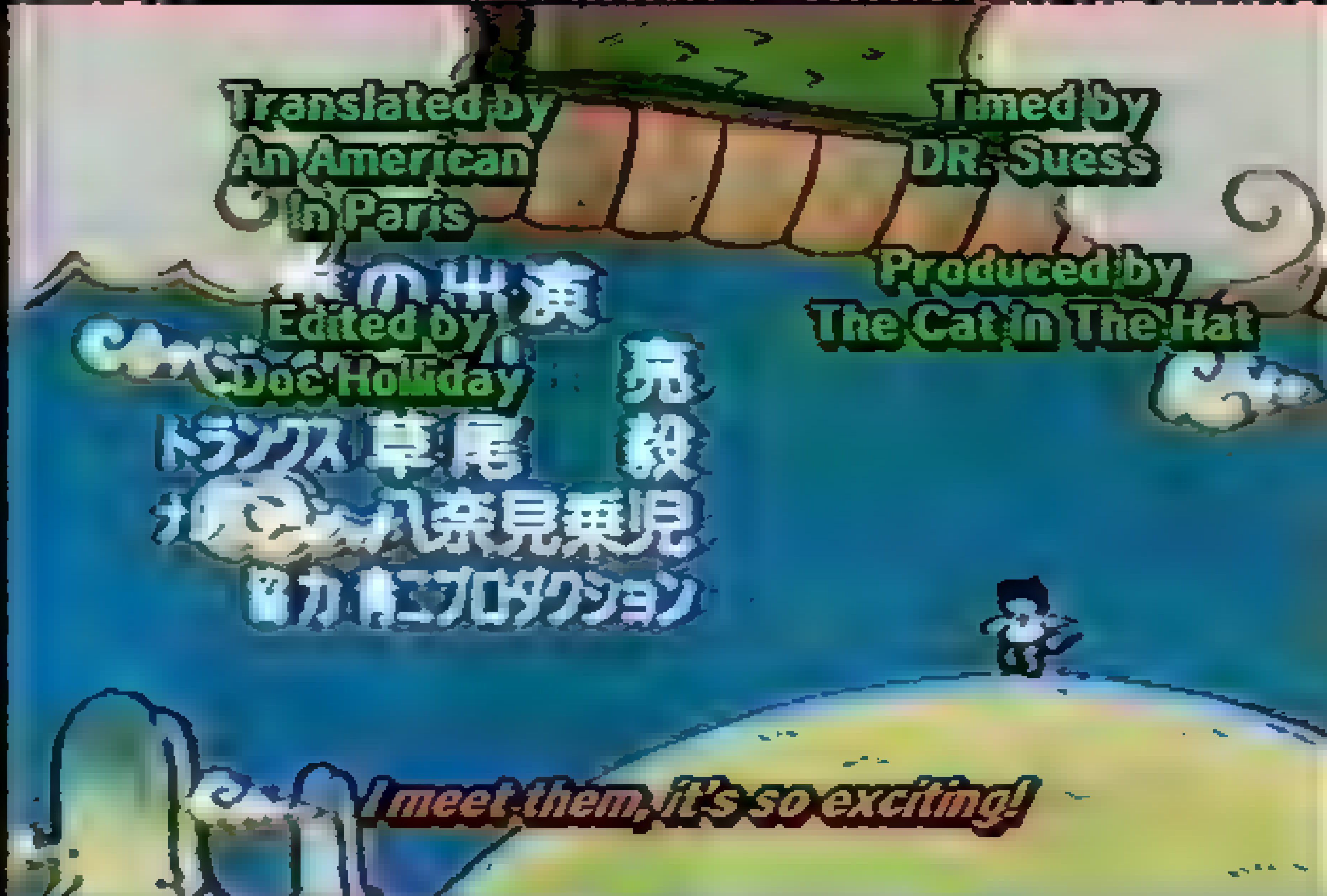

Translated by
An American
in Paris
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat in The Hat
Edited by
Doc Holliday
Come on fight! Apple Colored Monsters!


Translated by
An American
in Paris
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat in The Hat
Edited by
Doc Holliday
Come on fight! Apple Colored Monsters!


Translated by
An American
in Paris
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday
クリリン 田中真弓
Fly over here! Nut scented aliens!


Translated by
An American
In Paris
Timed by
DR. Suess
声の出演
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday
古川登志夫
クリリン 田中真弓
ブルマ ひろみ
古川登志夫
Fly over here! Nut scented aliens!


Translated by
An American
in Paris
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat in The Hat
Edited by
Doc Holliday
Fly over here! Nut scented aliens!


Translated by
An American
In Paris
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat in The Hat
Edited by
Doc Holliday
I meet them, it's so exciting!

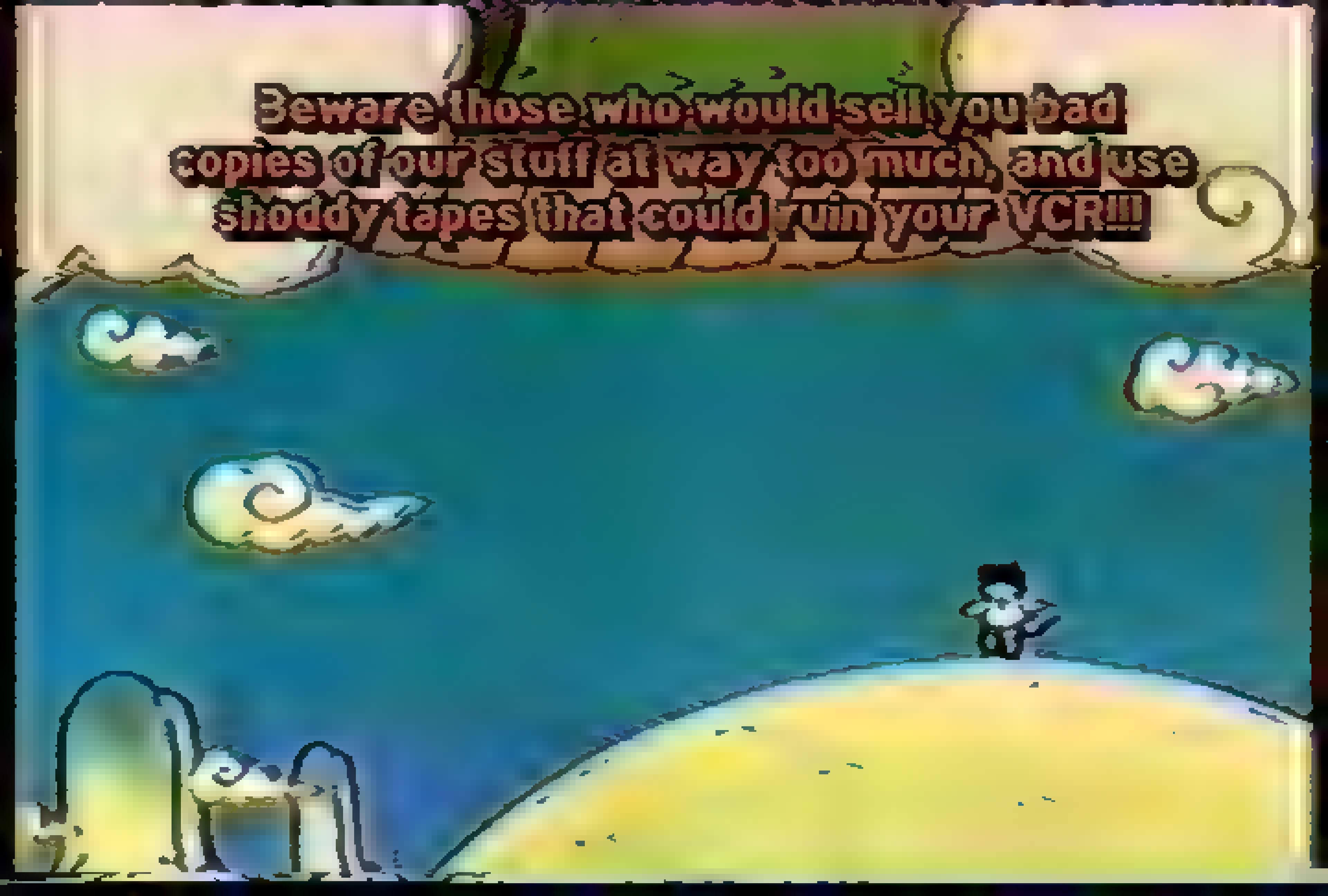

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR
I meet them, it's so exciting!


Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR
I meet them, it's so exciting!

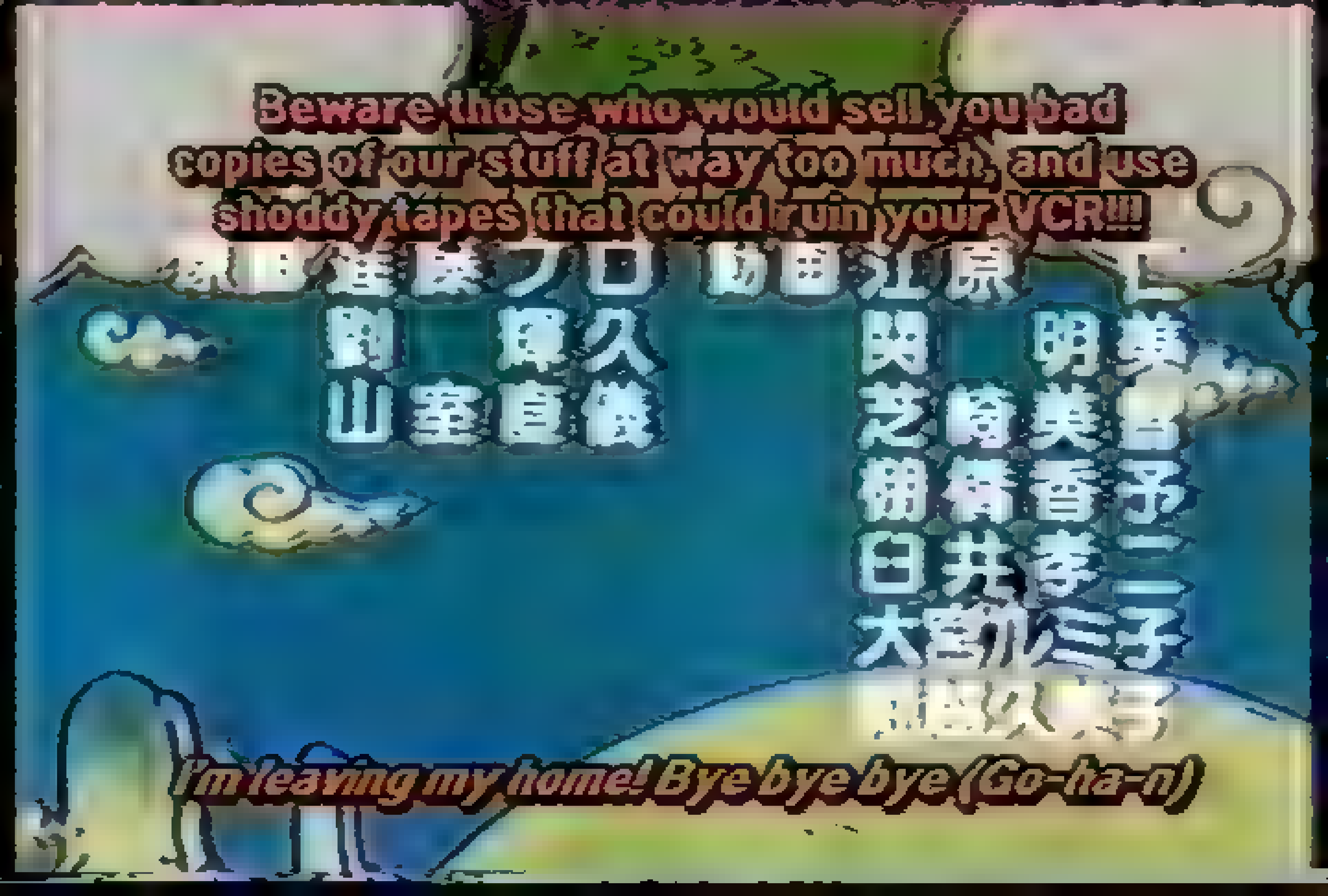

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR
The shining galaxy's a popcorn shower!

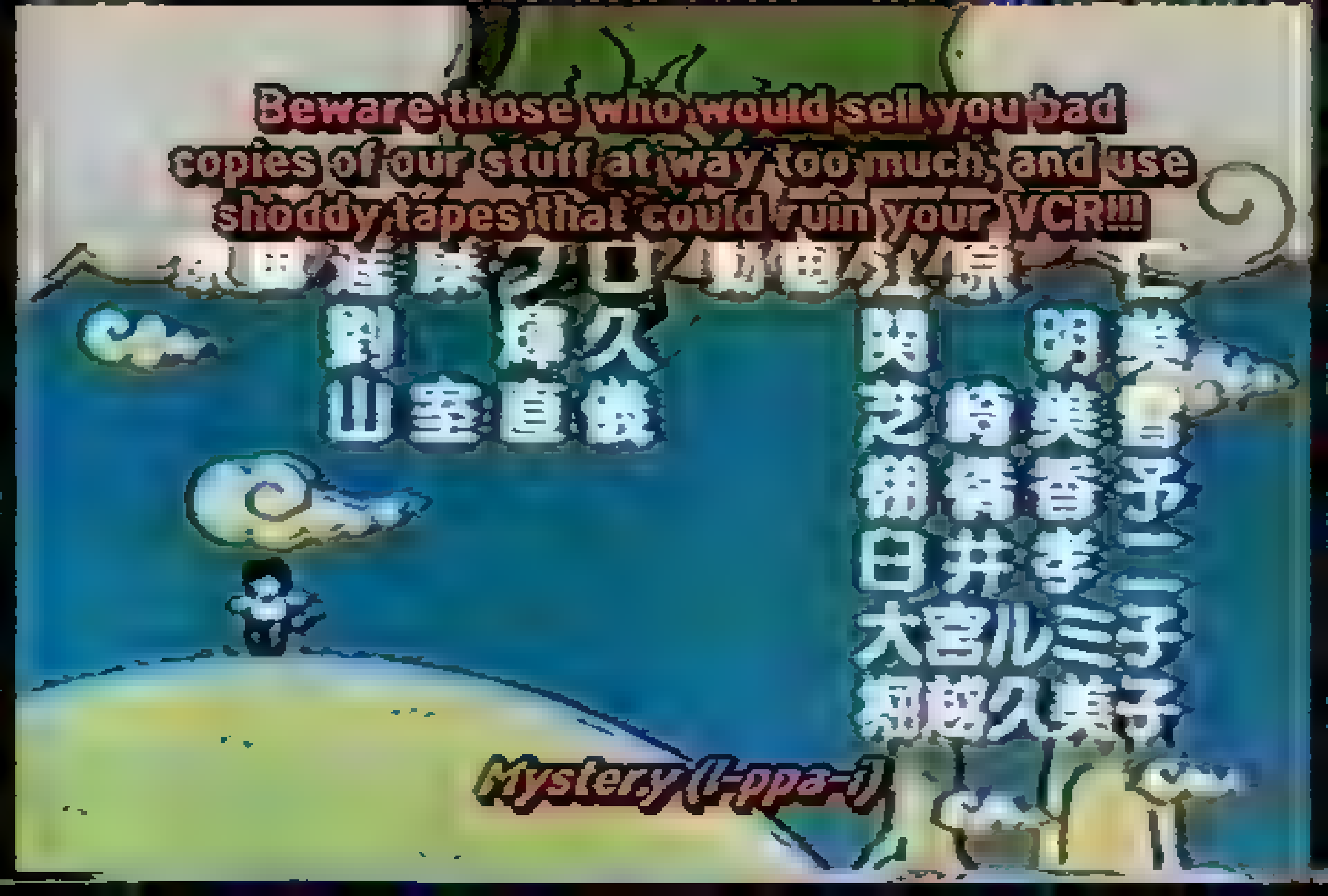

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR
The shining galaxy's a popcorn shower!


The shining galaxy's a popcorn shower!

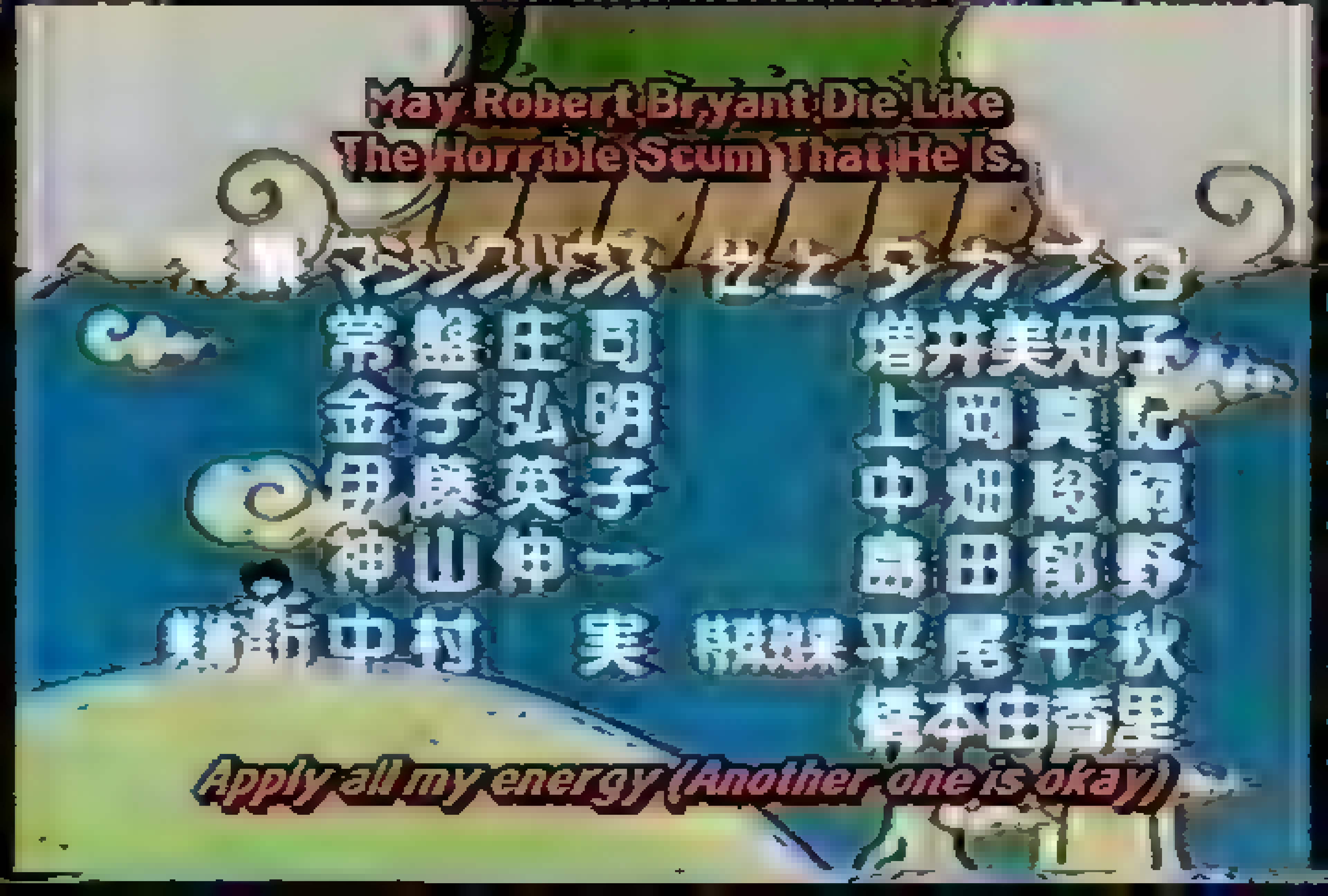

Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!

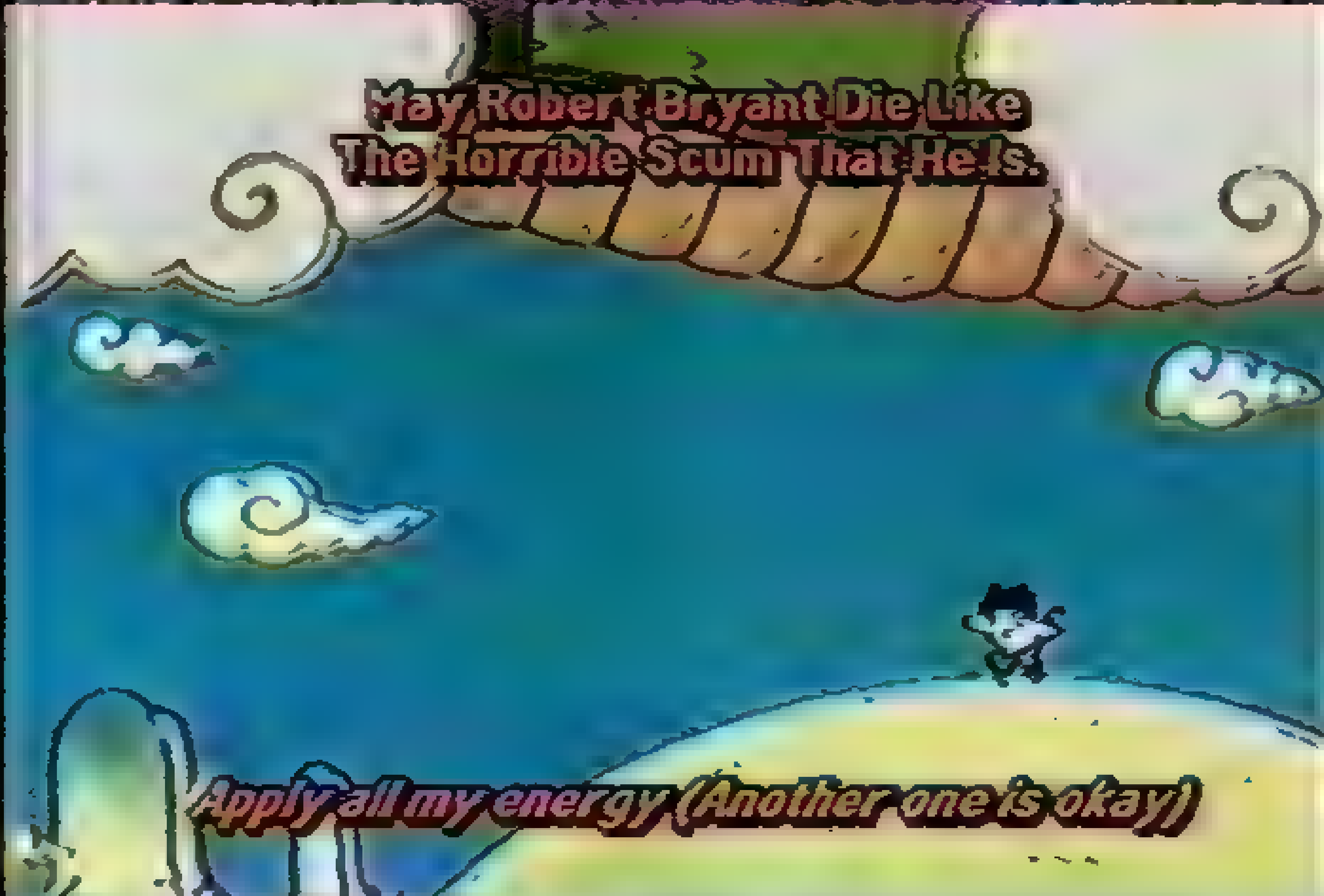

Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!
I'm leaving my home! Bye bye bye (Go-ha-n)


Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!
I'm leaving my home! Bye bye bye (Go-ha-n)

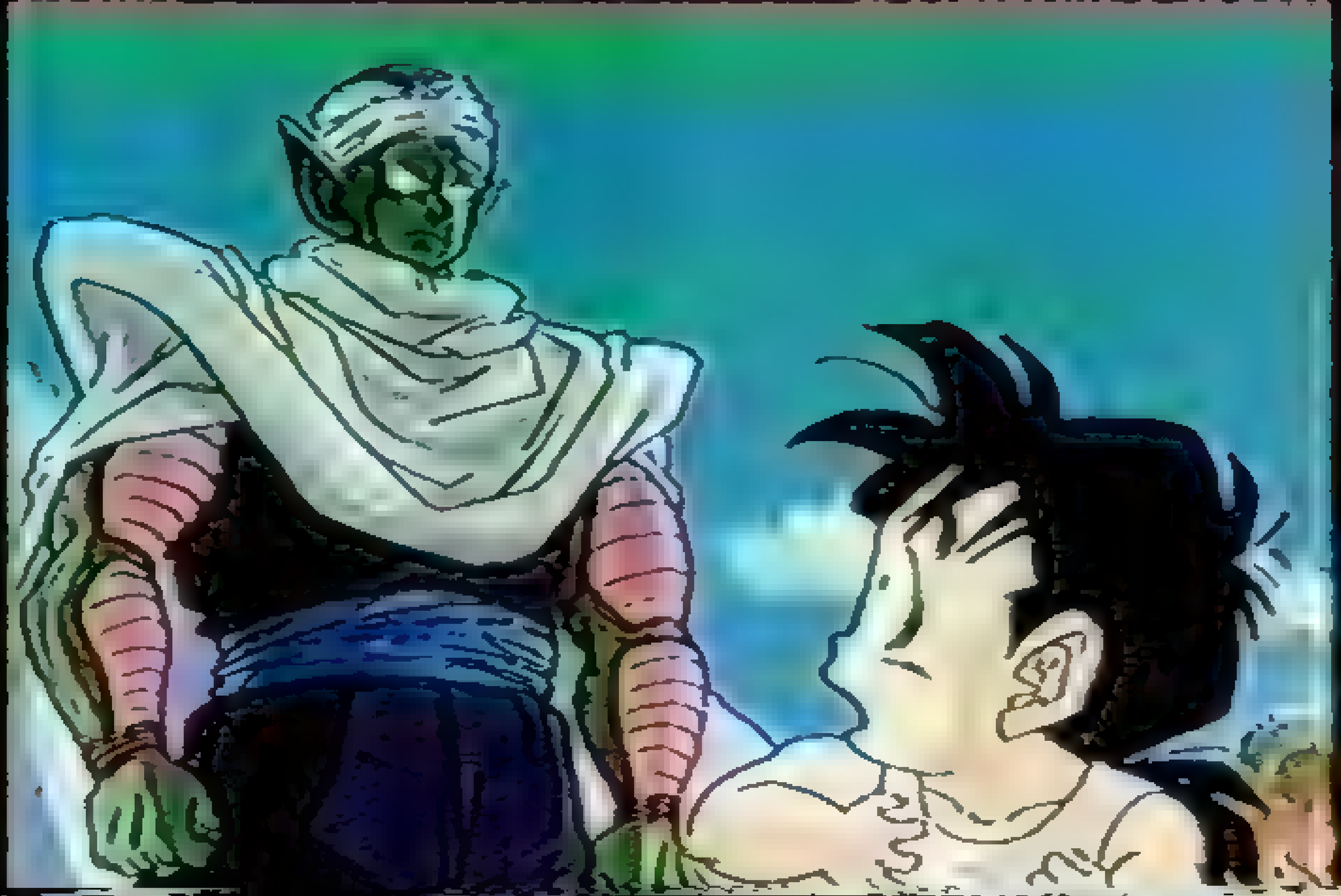

Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!
Mystery (I-ppa-i)


May Robert Bryant Die Like
The Horrible Scum That He Is.
マジックハウス
常盤庄司
金子弘明
増井美知子
Mystery (I-ppa-i)

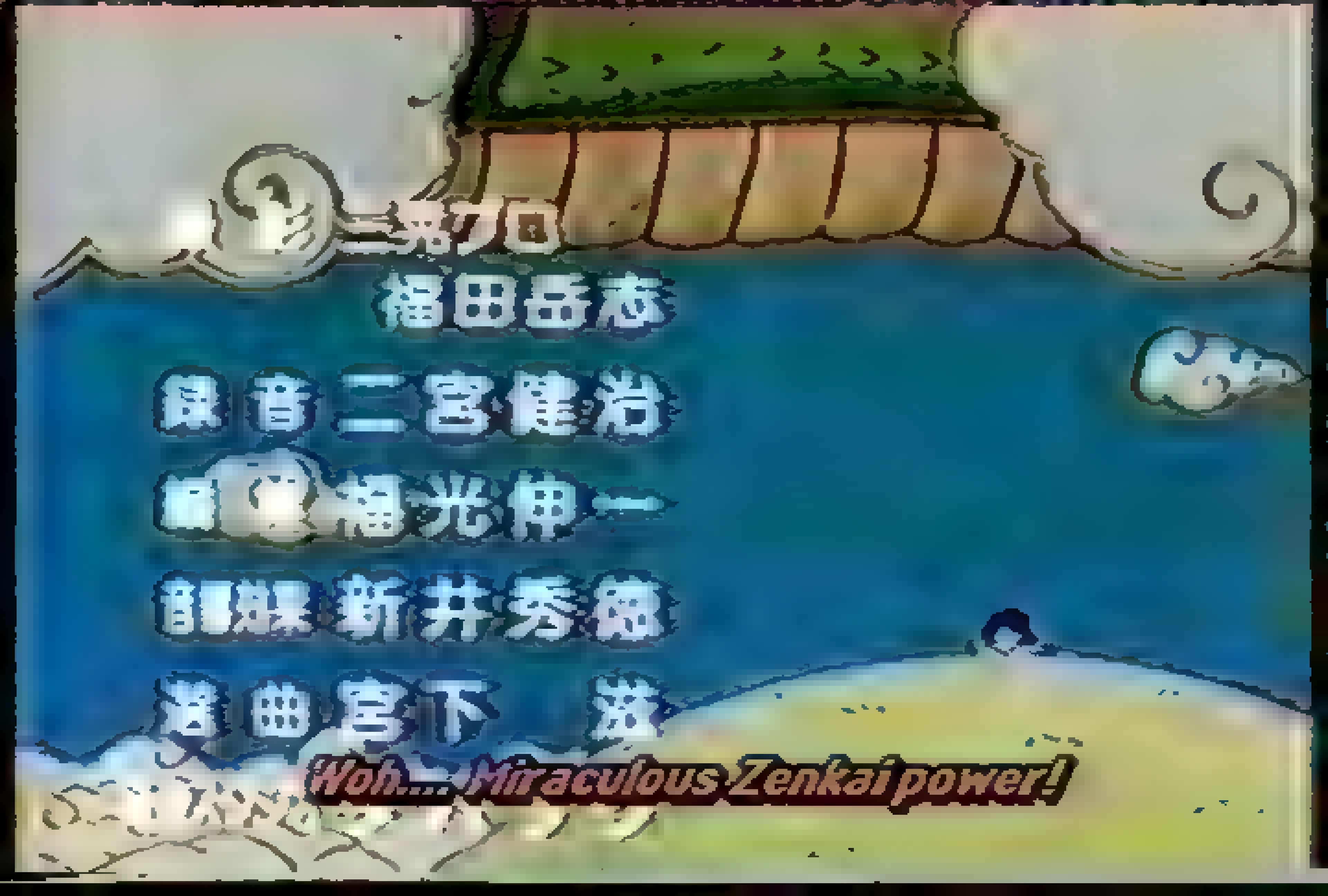

May Robert Bryant Die Like
The Horrible Scum That He Is.
Apply all my energy (Another one is okay)


May Robert Bryant Die Like
The Horrible Scum That He Is.
Apply all my energy (Another one is okay)


Come over here rai rai rai




Woh... Miraculous Zenkai power!


Woh... Miraculous Zenkai power!

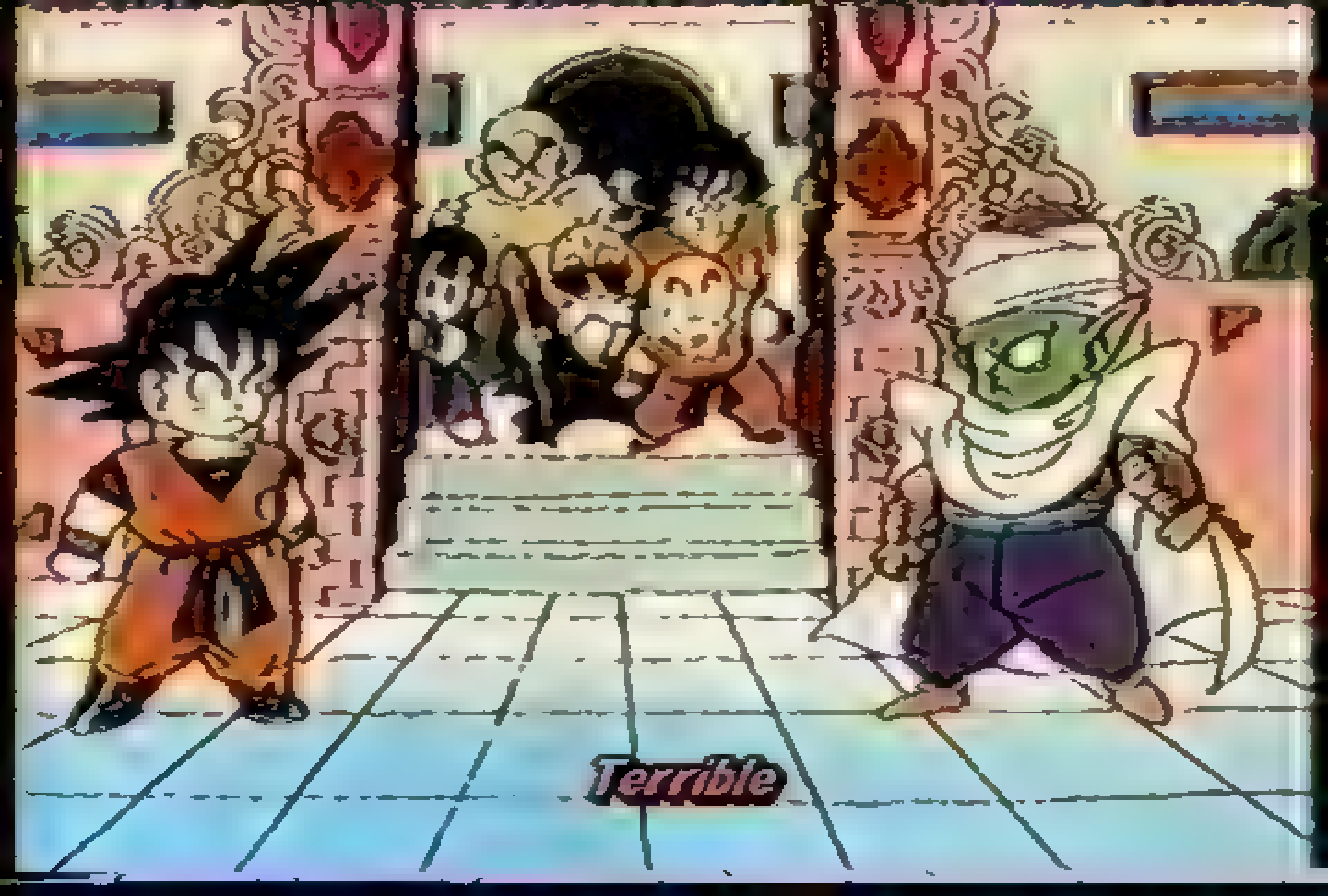

Woh... Miraculous Zenkai power!




Hungry Mischievous Kinto-Un.


A lot of new horizons open up


Meet people, leave people,
meet people leave people


Terrible


門田英彦
現 像 東映化学
Ah, god, you're a sneaky guy


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
門田英彦
東映化学
Ah, god you're a sneaky guy


Anime Labs: You're One and Only Source For Awesome Anime!!!
Oops I'm sorry

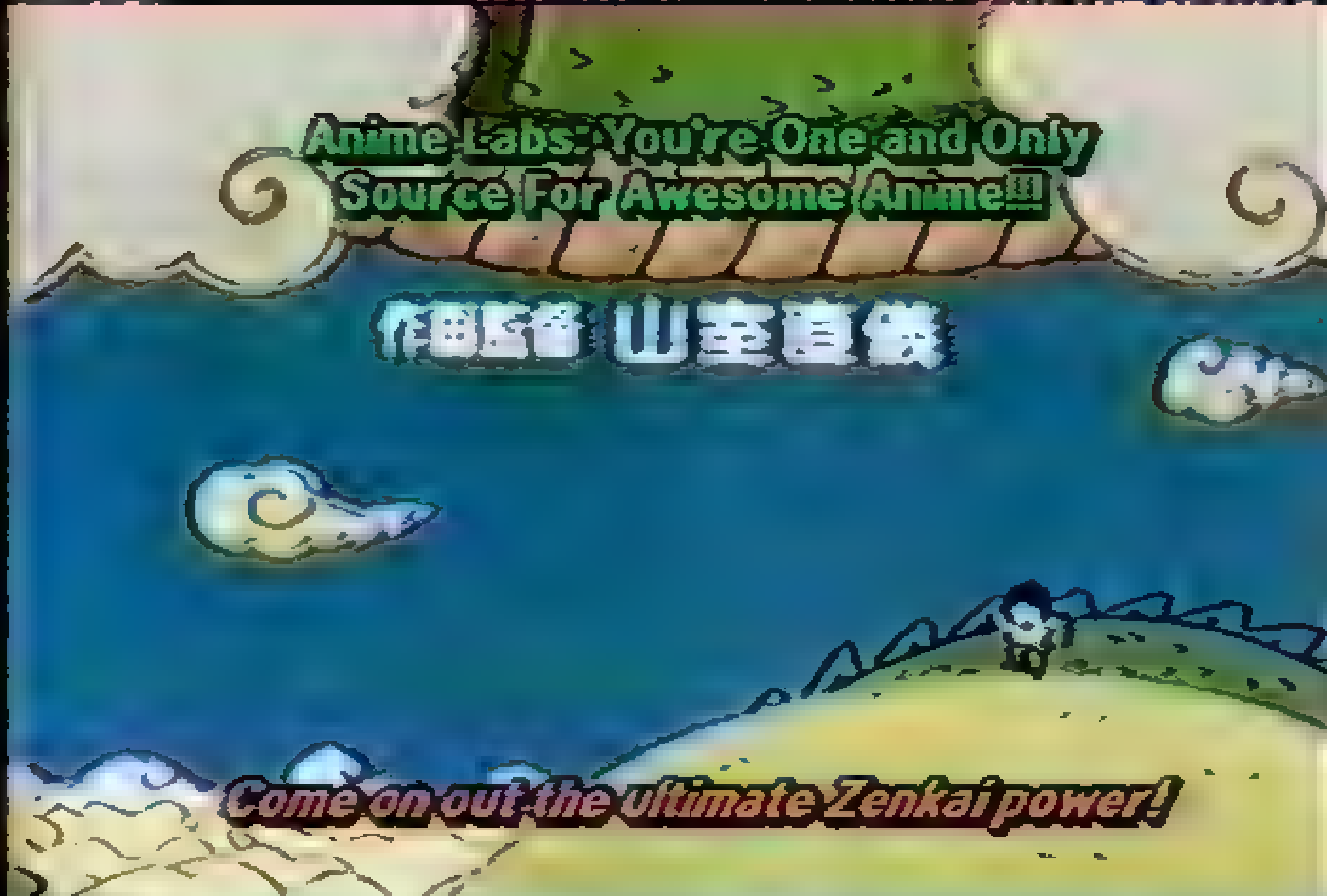

Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
Oops I'm sorry


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
Woh... A full stomach's Zenkai power!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
美術 吉田智子
Woh... A full stomach's Zenkai power!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
Woh... A full stomach's Zenkai power!


Anime Labs: You're One and Only Source For Awesome Anime!!!
Come on out the ultimate Zenkai power!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
Come on out the ultimate Zenkai power!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
Come on out the ultimate Zenkai power!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
絵コンテ 竹之内和久
演出

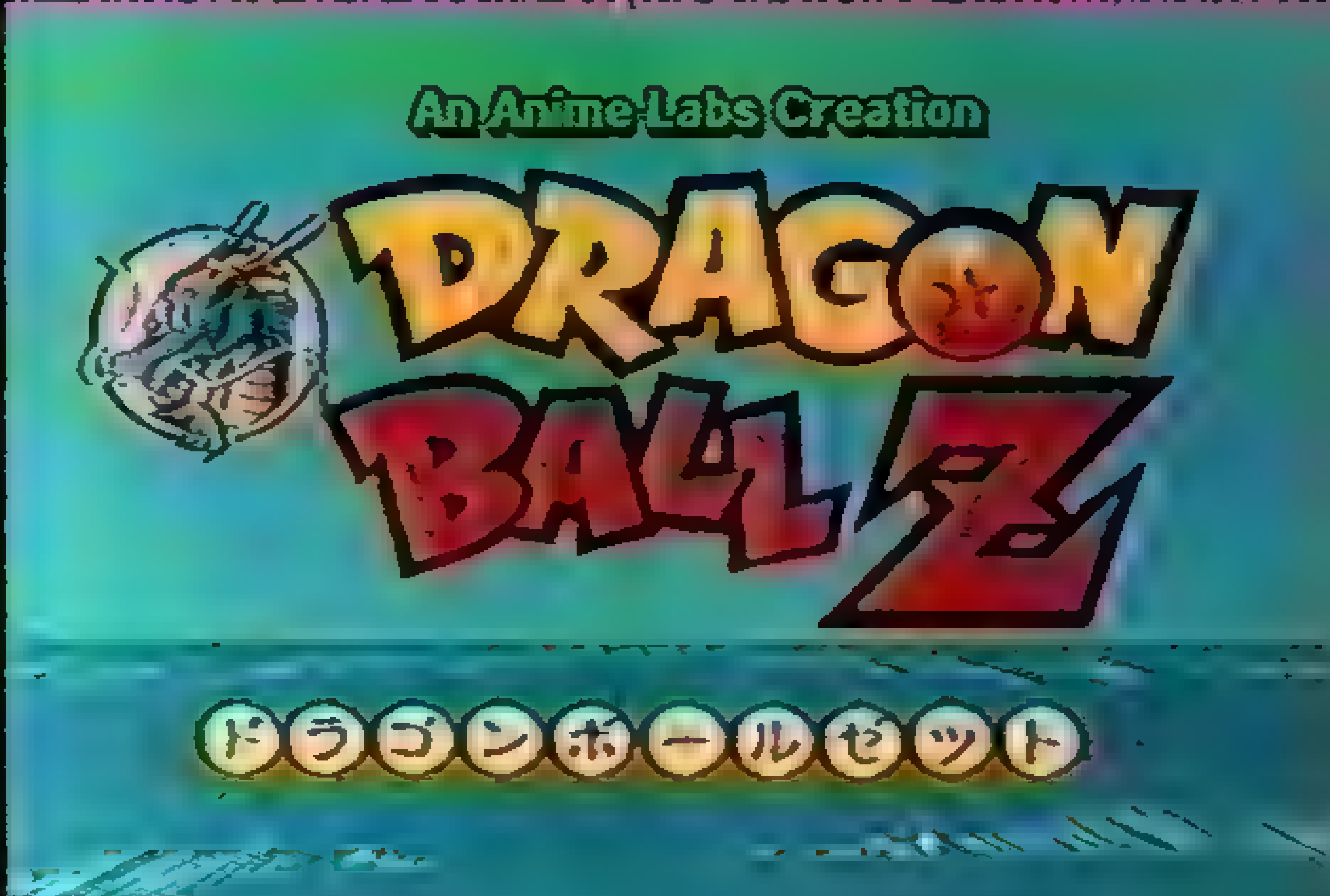

絵コンテ 竹之内和久
演出

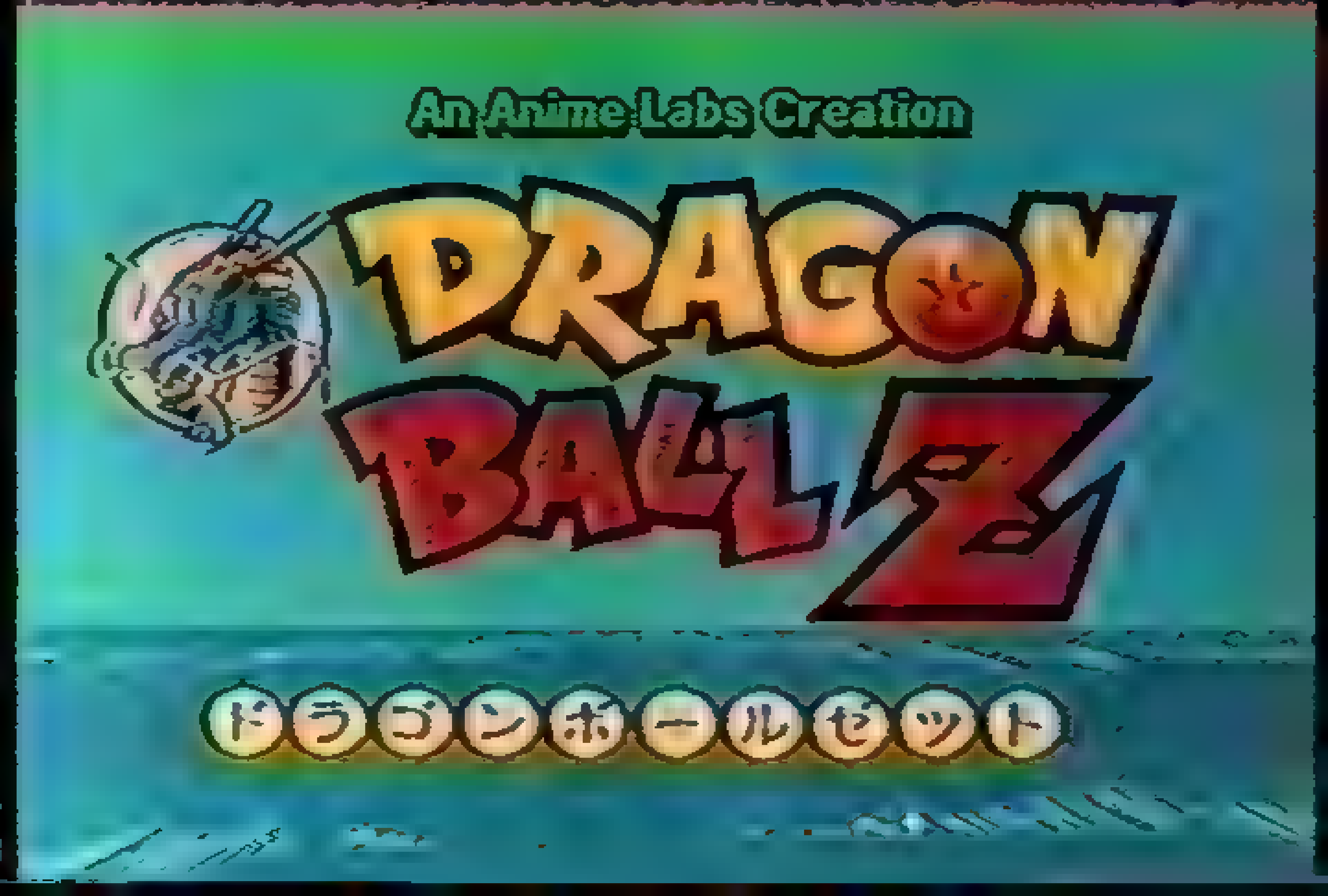


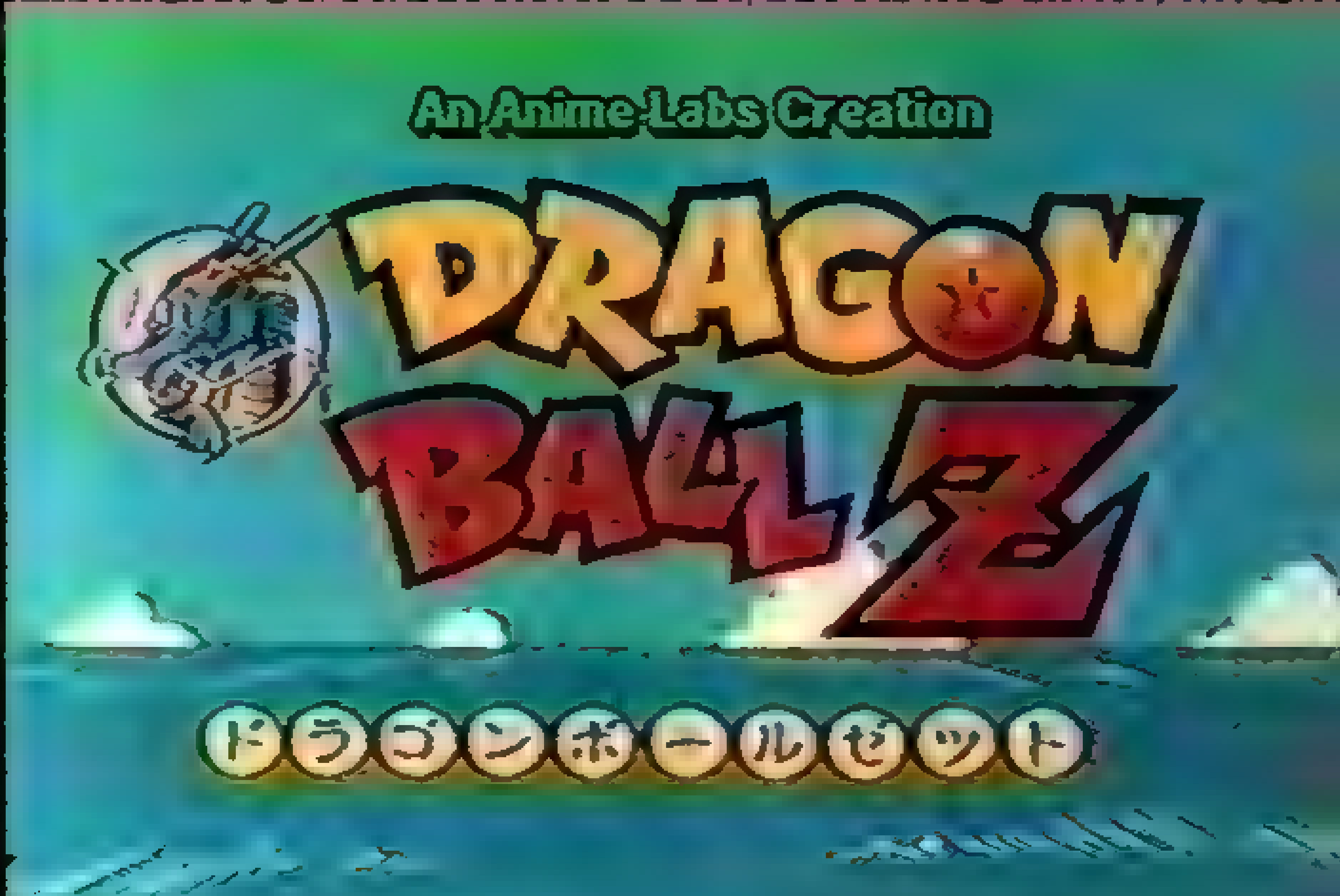


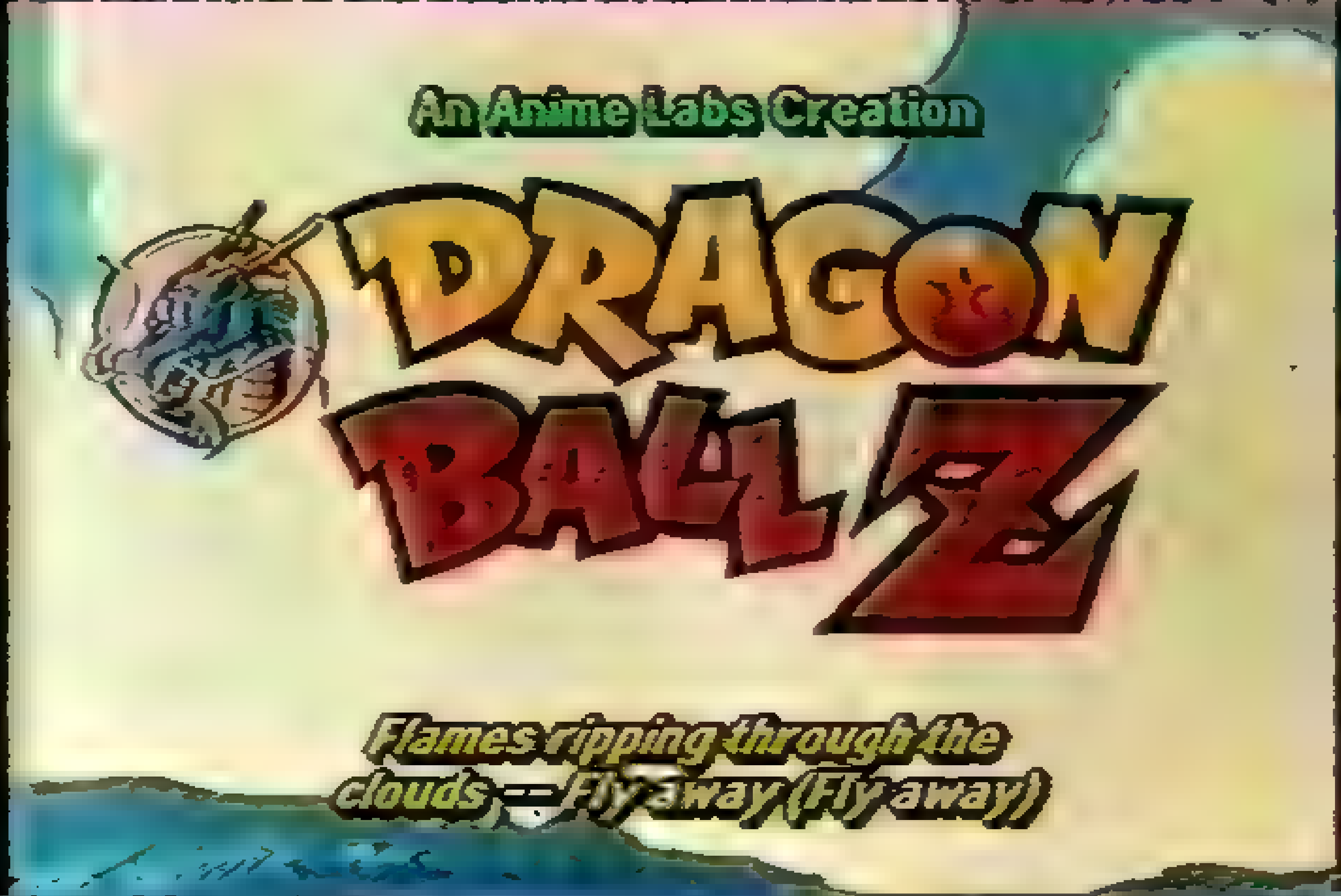


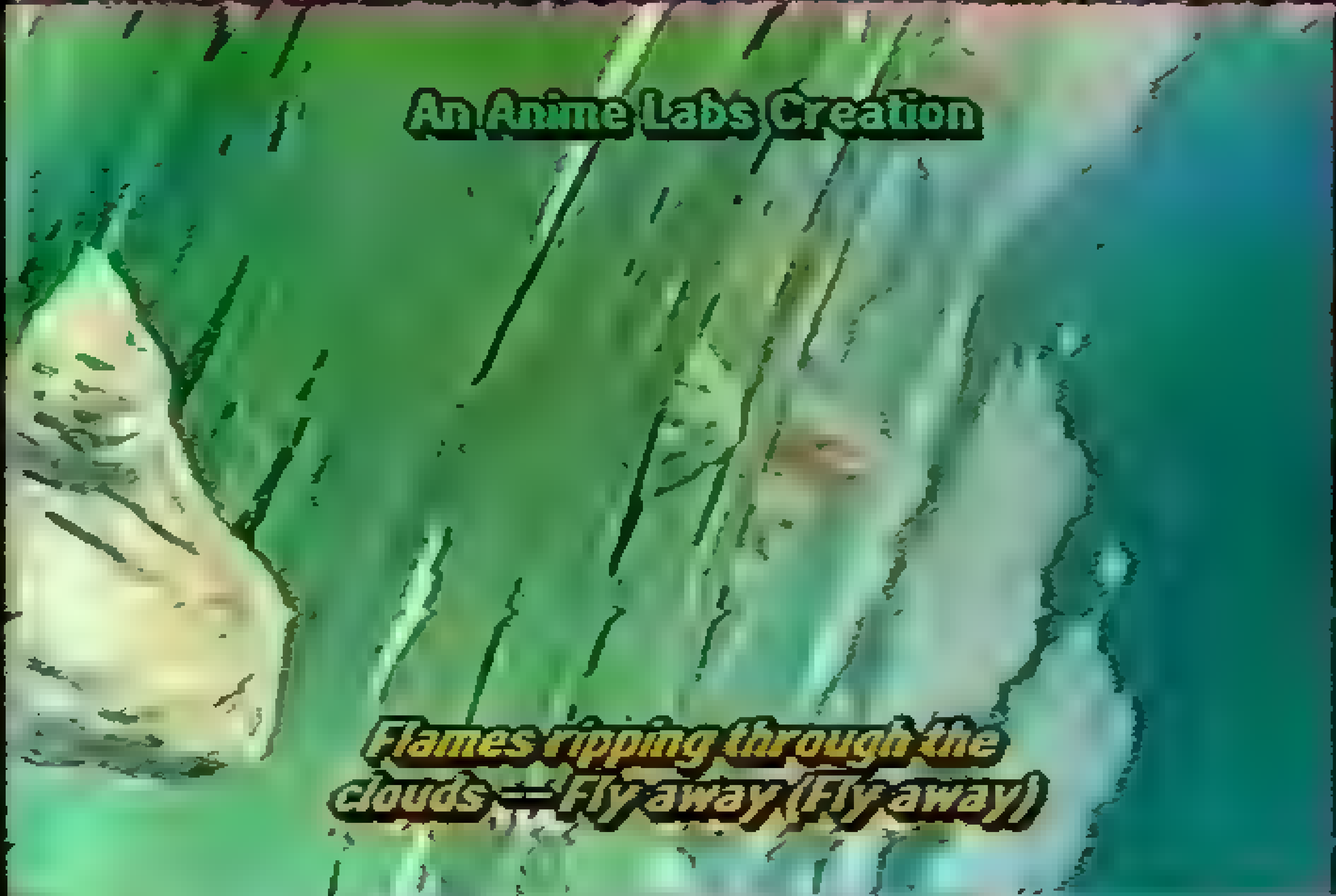

DRAGON BALL Z
ドラゴンボールセット


An Anime-Labs Creation
DRAGON BALL Z
ドラゴンボールセット


An Anime Labs Creation
DRAGON BALL Z
ドラゴンボールセット


An Anime Labs Creation
DRAGON BALL Z
ドラゴンボールセット


An Anime Labs Creation
DRAGON BALL Z
Flames ripping through the
clouds -- Fly away (Fly away)


An Anime Labs Creation
Flames ripping through the
clouds -- Fly away (Fly away)


Dragonball Z TV
'Android Saga' Volume 1, Episode 2
A new outlook opens wide from within


Dragonball Z TV
'Android Saga' Volume 1, Episode 2
A new outlook opens wide from within


Dragonball Z TV
'Android Saga' Volume 1, Episode 2
A new outlook opens wide from within


Dragonball Z TV
'Android Saga' Volume 1, Episode 2
鳥山 明
A new outlook opens wide from within


Dragonball Z TV
'Android Saga' Volume 1, Episode 2
The Earth's been punched in the face and now it's angry (angry)


The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


The Earth's been punched in the face and now it's angry (angry)



小山高生


It's going to go blow up a volcano


It's going to go blow up a volcano


It's going to go blow up a volcano

チーフアニメーター 前田 実

きょうりゅうに If I find a dinosaur こみたいね


前田
きょうりゅう
If I find a dinosaur



チーフデザイナー
...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball
みたいね


チーフデザイナー 池田
...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball
みたいね


...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball


CHA Cha-la Head-Cha-La LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
（チャラ・ヘッチャラ）」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー！」

作詞 荒川稔久

作曲 池　毅

編曲 山本健司

唄 MANNA

（コロムビアレコード）

I don't care ~ no matter what happens

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA（チャラ・ヘッチャラ）」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきりZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

作曲 池　毅

編曲 山本健司

唄 MANNA

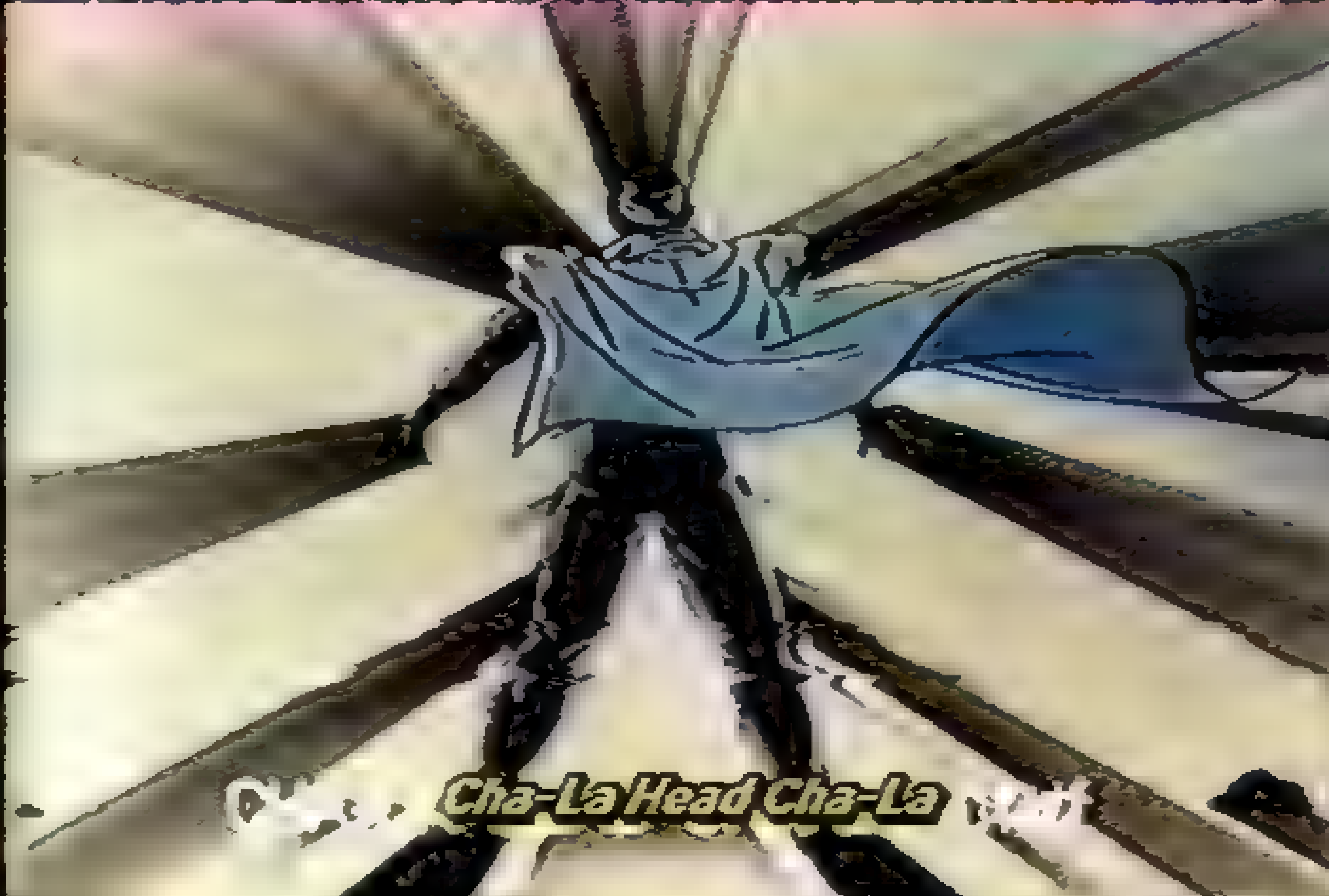
（コロムビアレコード）

I don't care ~ no matter what happens


I don't care — no matter what happens

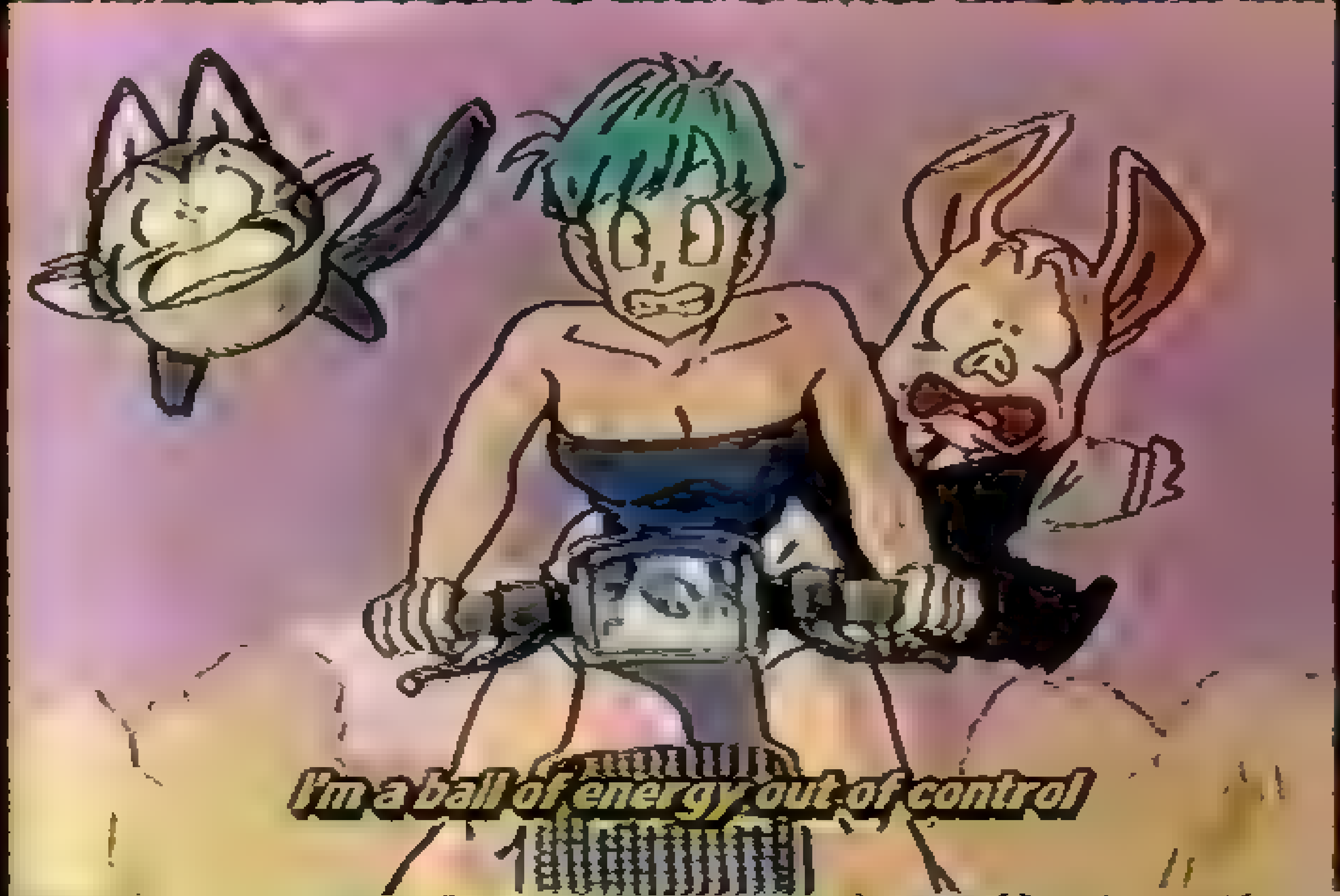

"I don't care — no matter what happens


I don't care—no matter what happens


Cha-La Head Cha-La


Cha-La Head Cha-La


My chest's beating with excitement


I'm a ball of energy out of control


I'm a ball of energy out of control


CHA Cha-La Head-Cha-La

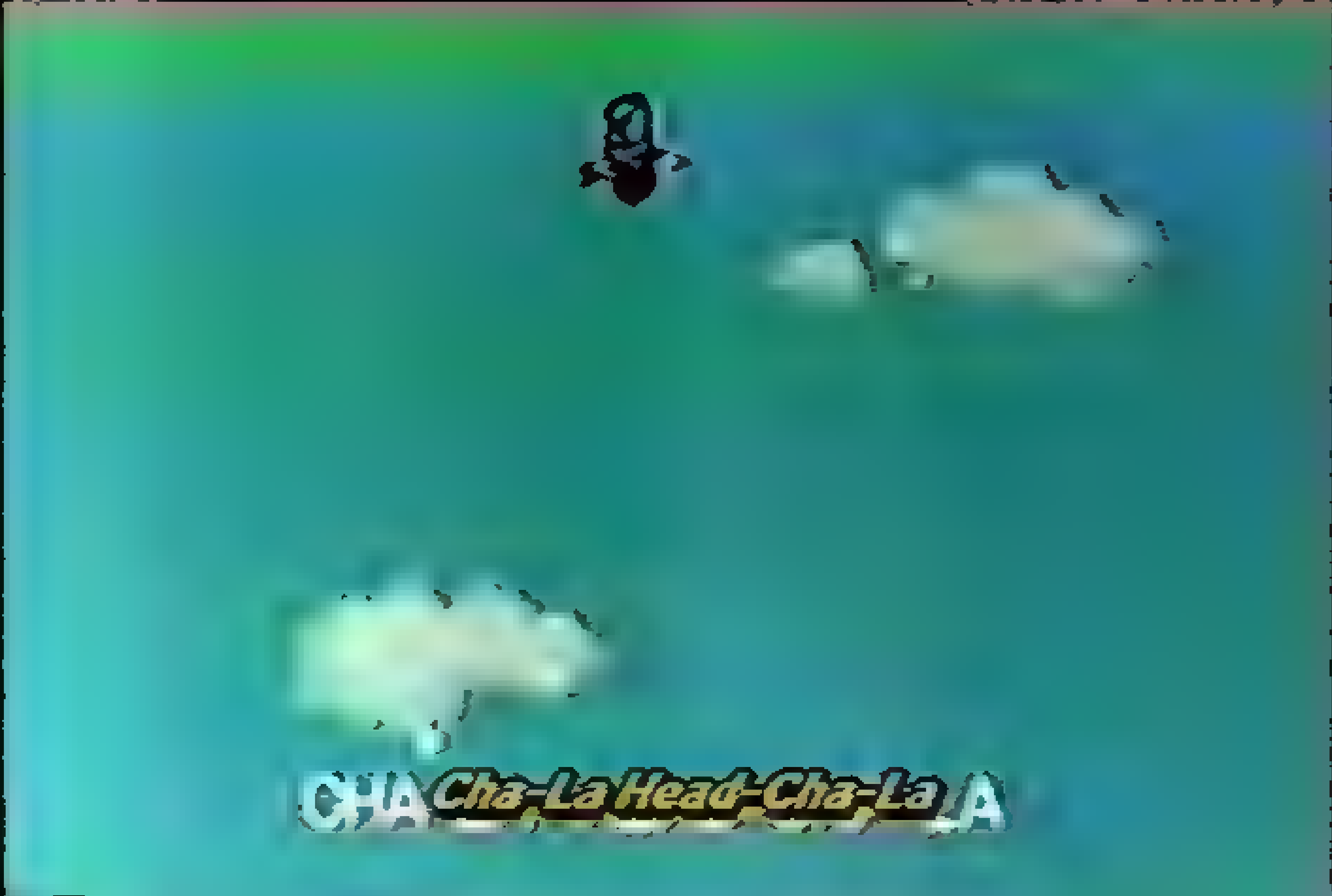

It's easier for new dreams
to enter an empty head


It's easier for new dreams
to enter an empty head

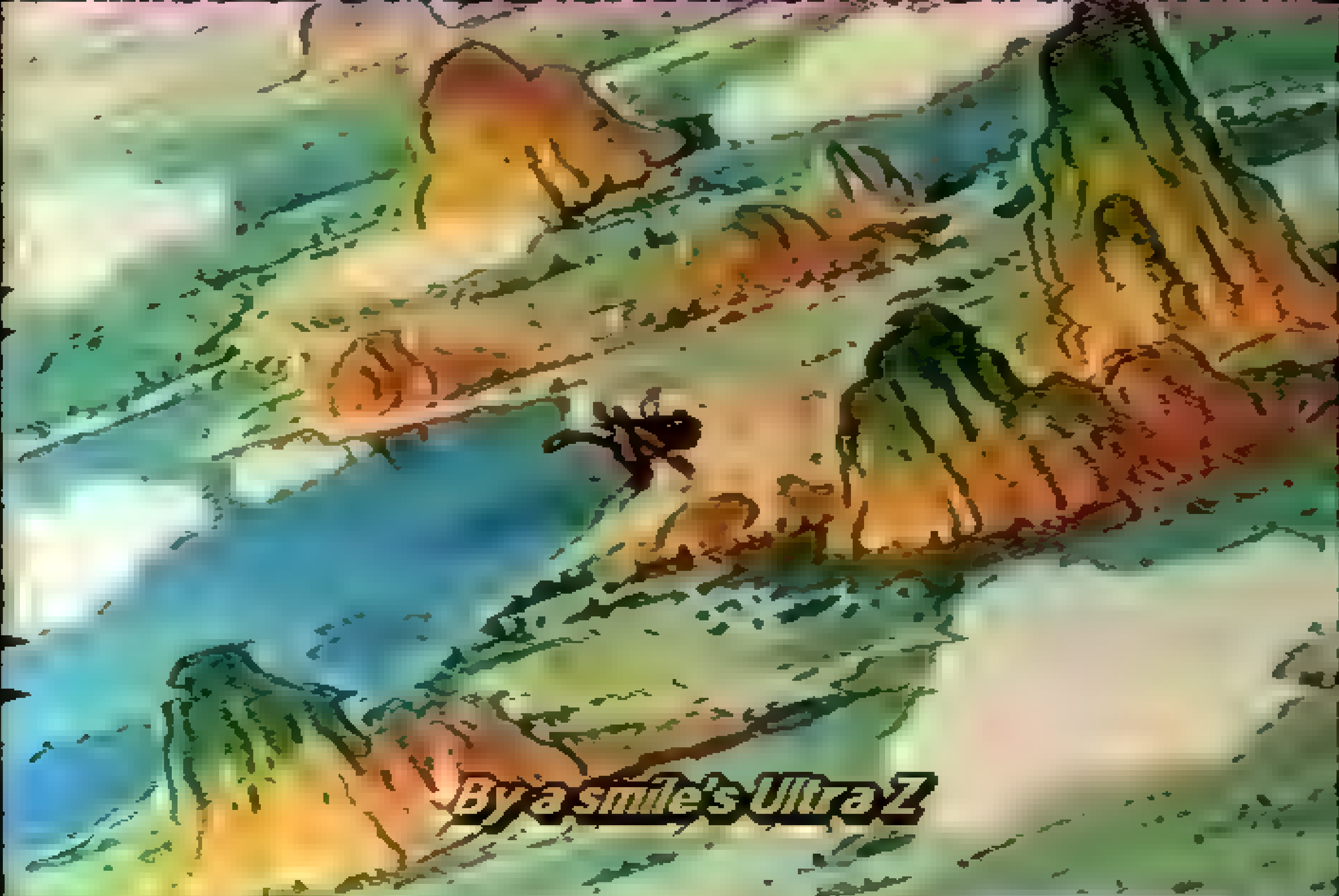

It's easier for new dreams
to enter an empty head

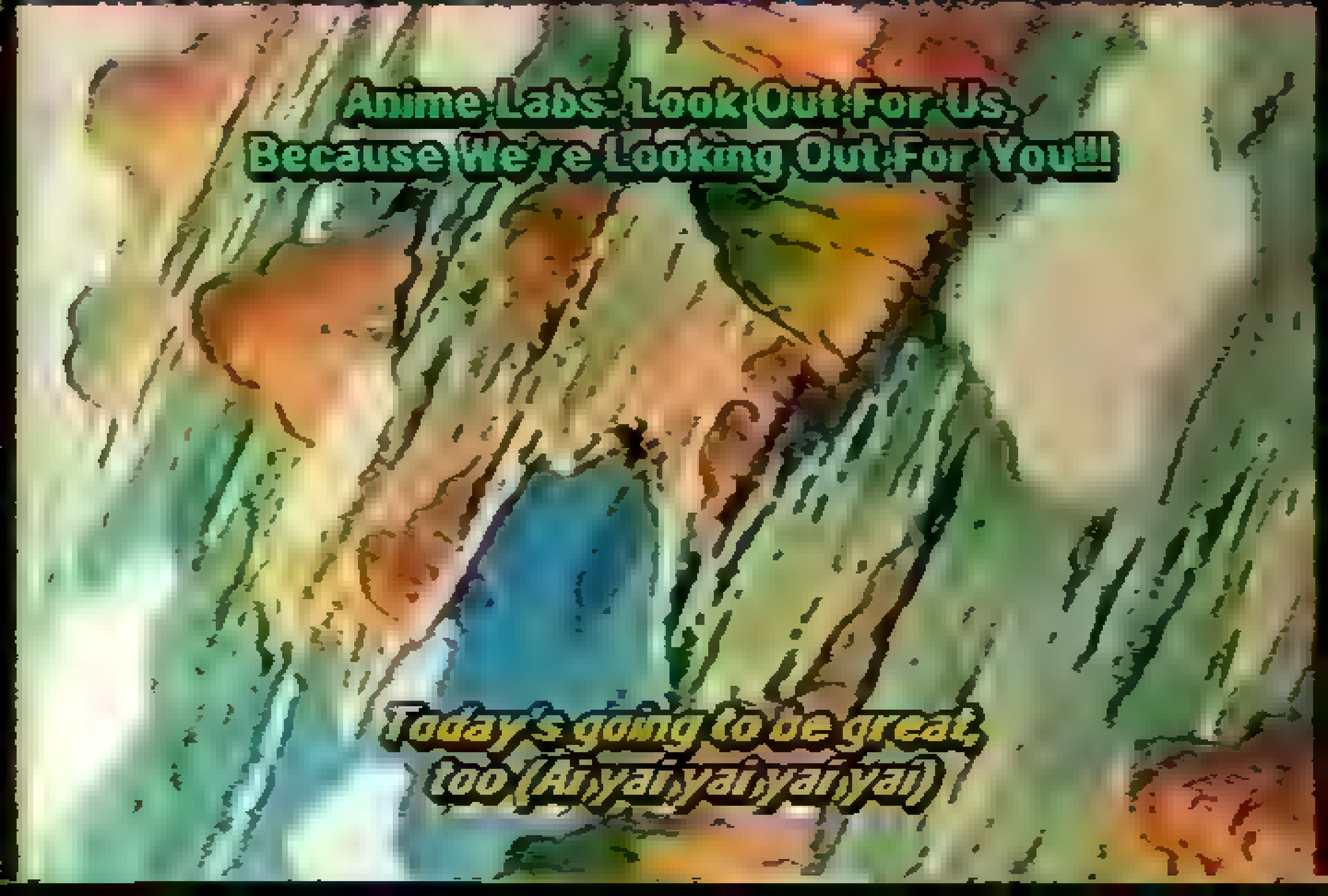

フジテレビ
プロデューサー
清水賢治
金田耕司
(フジテレビ)
to enter an empty head

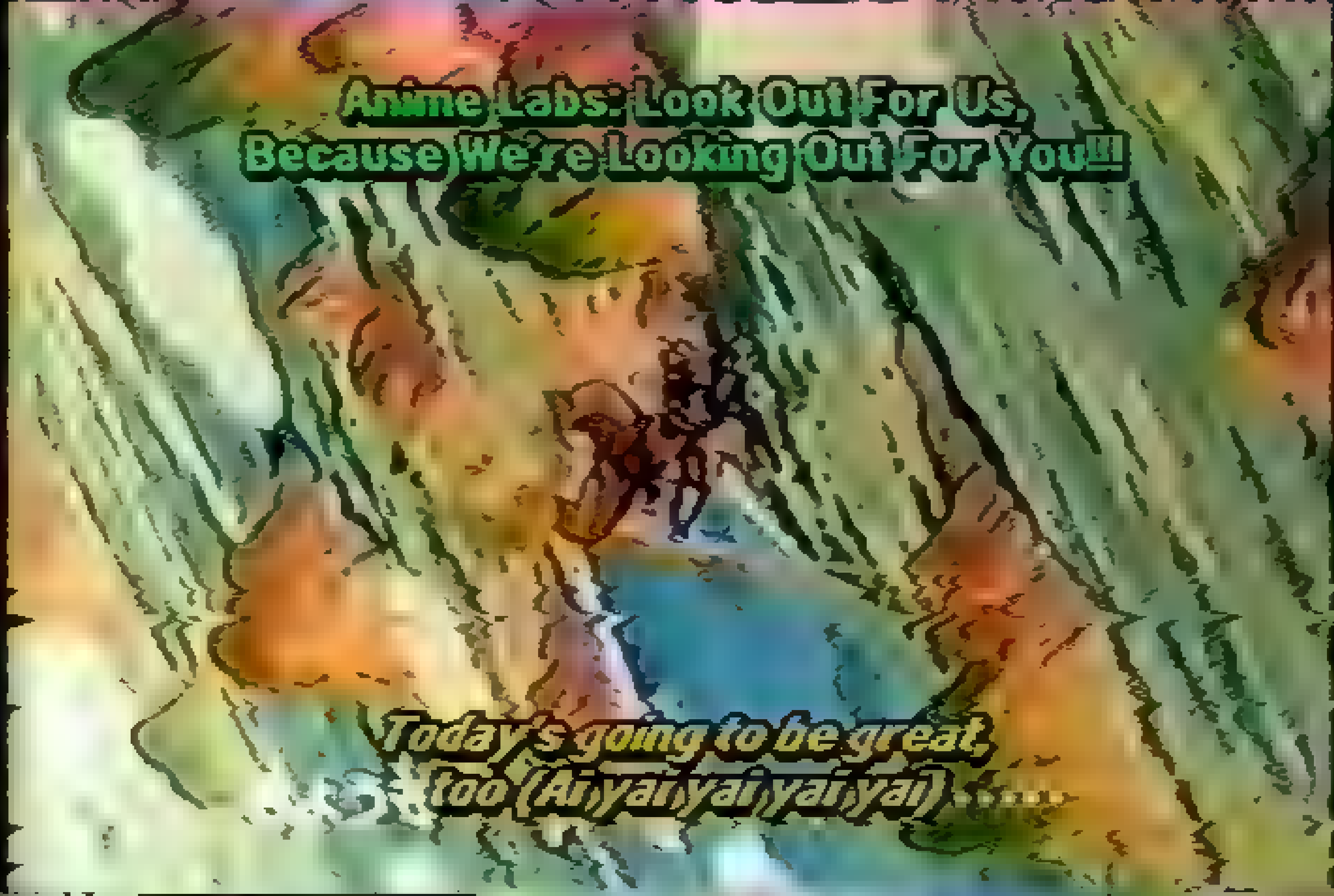

フジテレビ
プロデューサー
清水賢治
金田康司
(フジテレビ)


Cha-La Head-Cha-La

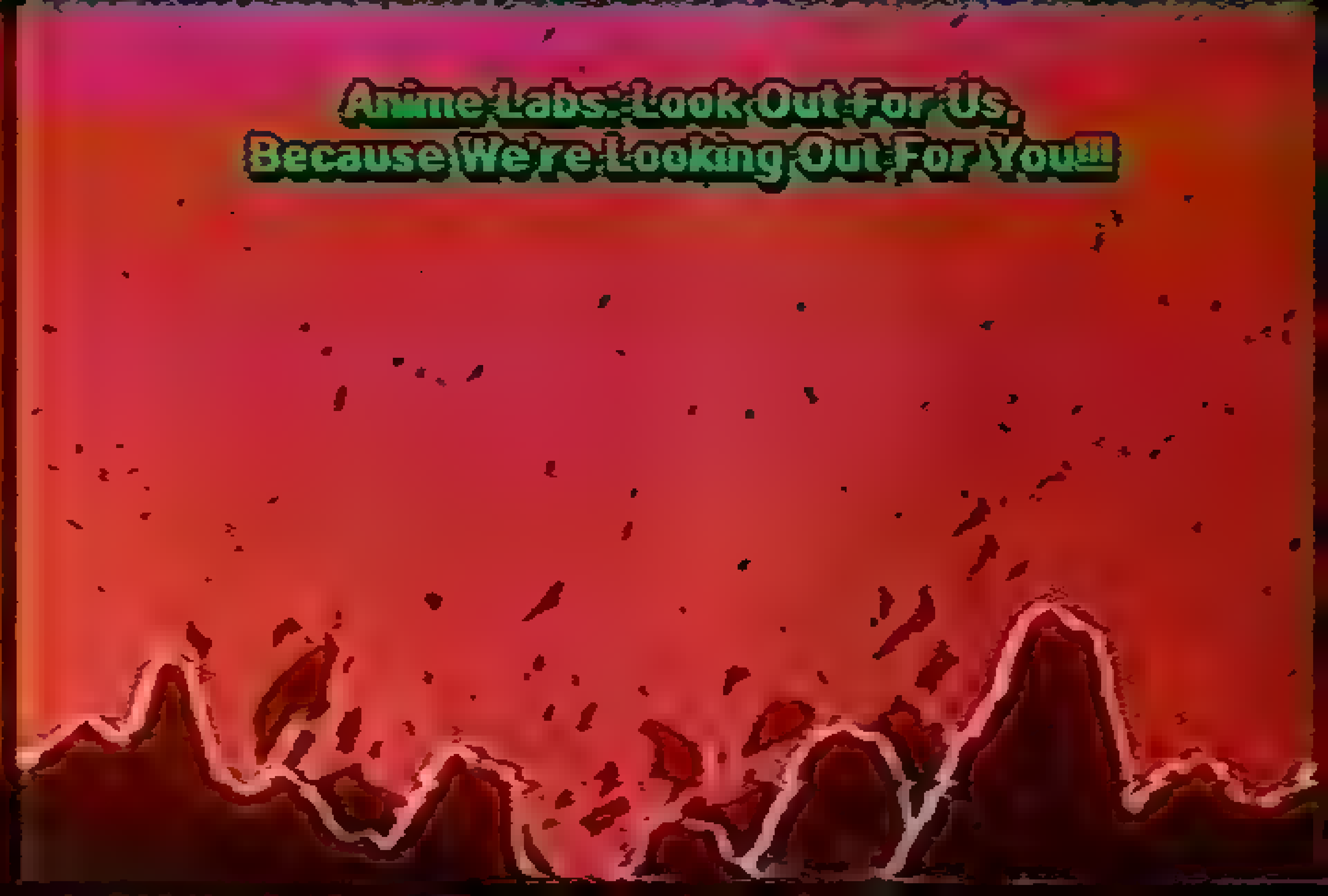

CHA By a smile's Ultra Z LA


By a smile's Ultra Z

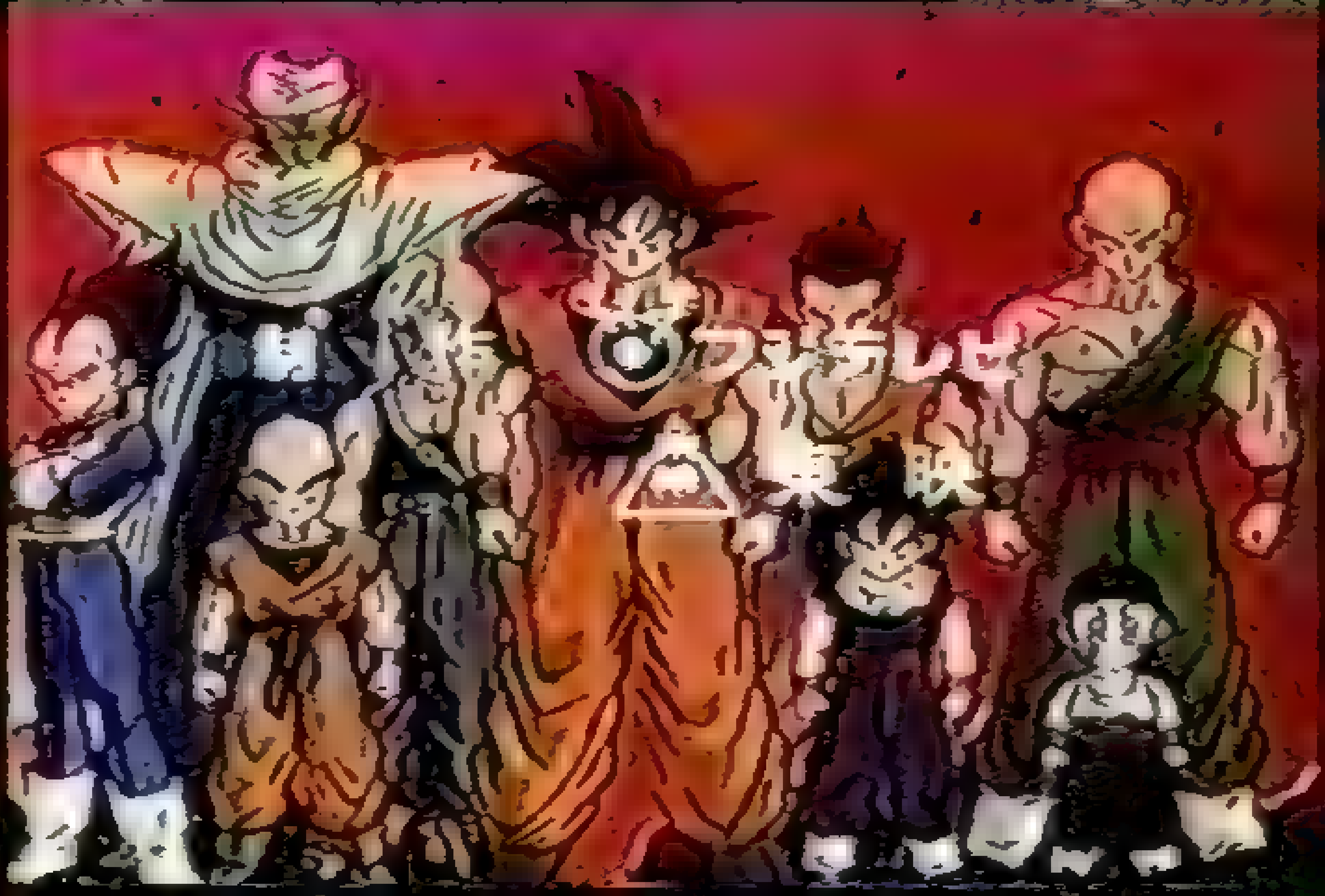

Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!!
Today's going to be great,
too (Ai,yai,yai,yai,yai)


Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!!
Today's going to be great,
too (Ai yai yai yai yai)......

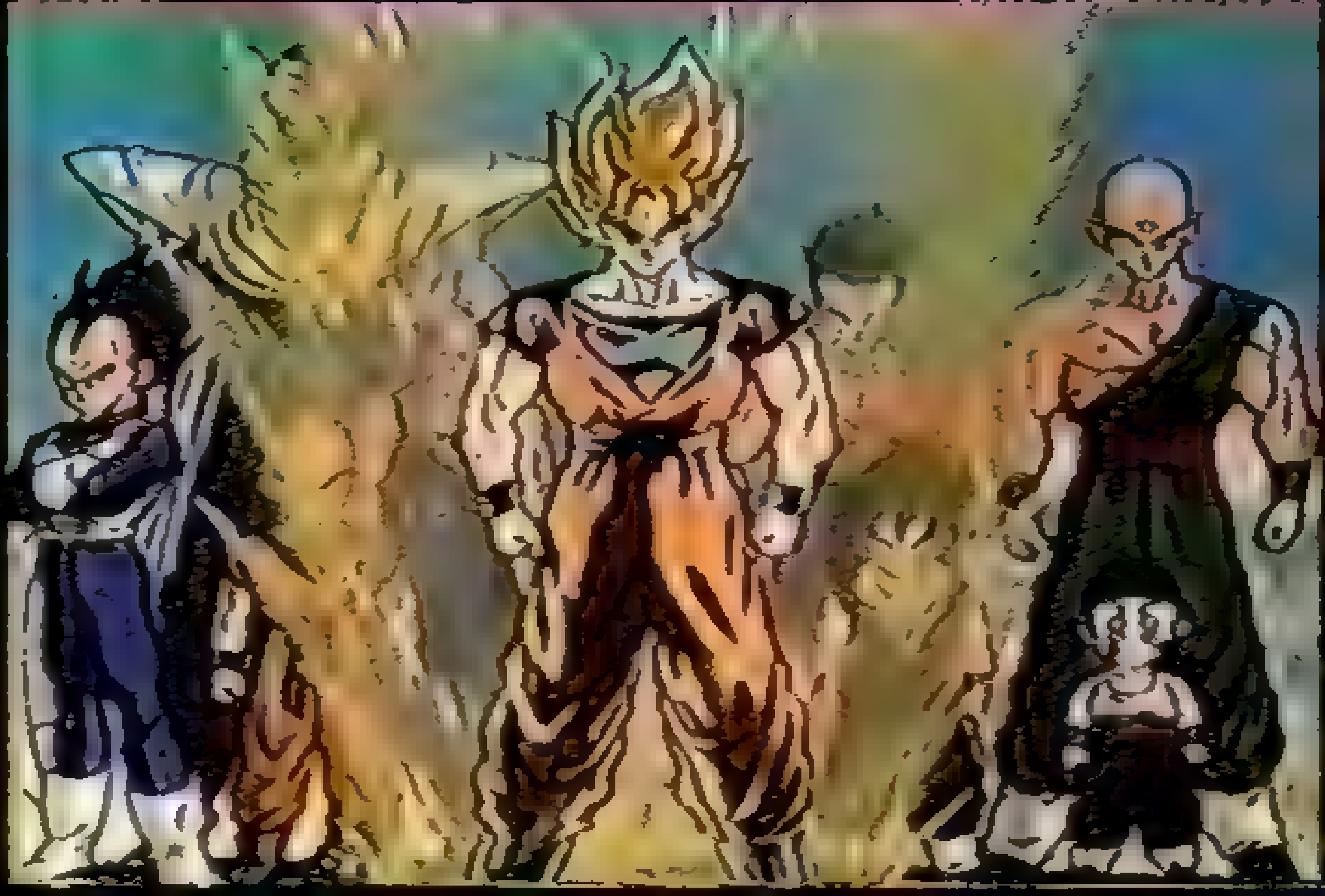

Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!!
Sparking


Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!!


Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!!



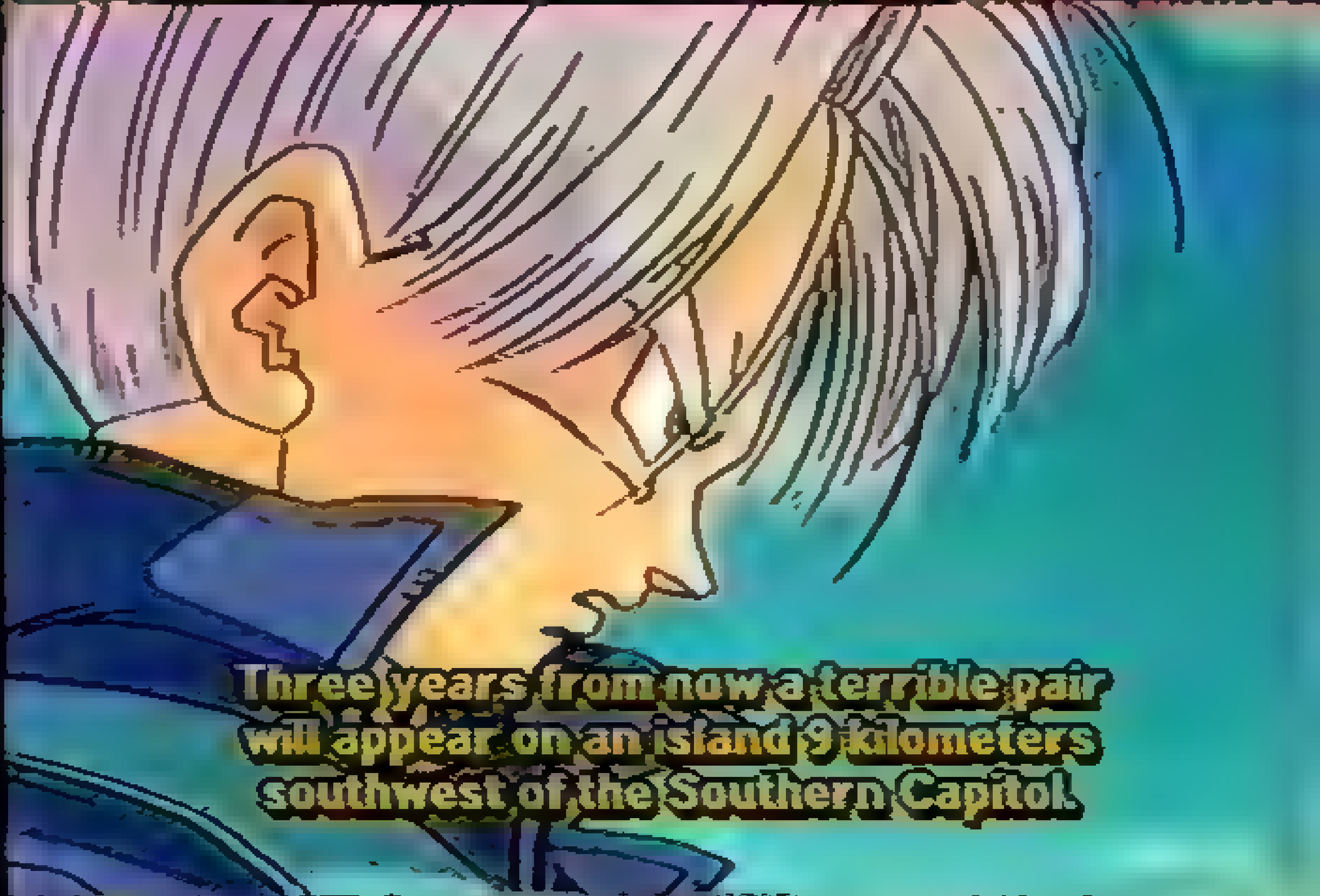


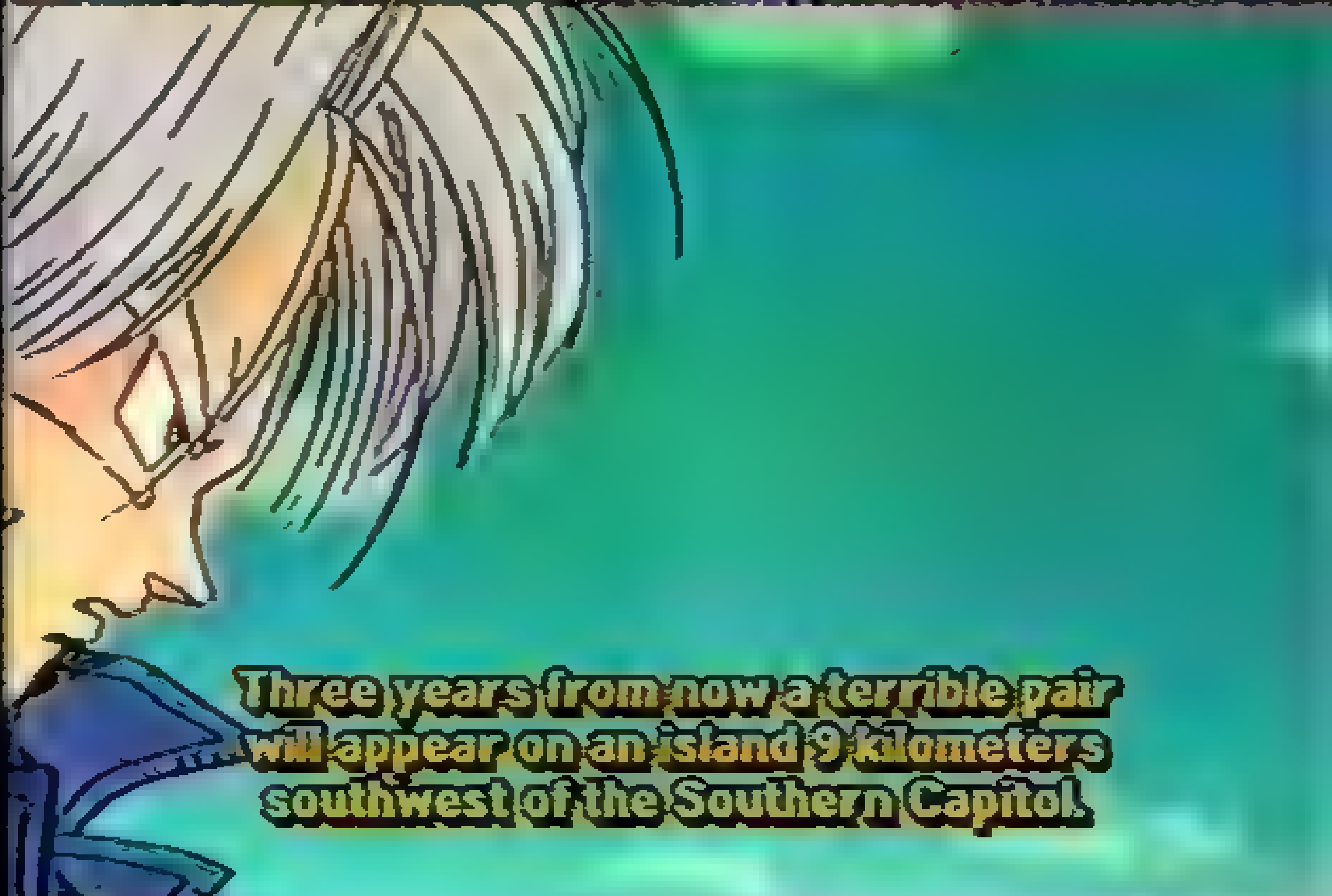



Trunks who came back in time from
a point 20 years in the future has
brought back a surprising message.

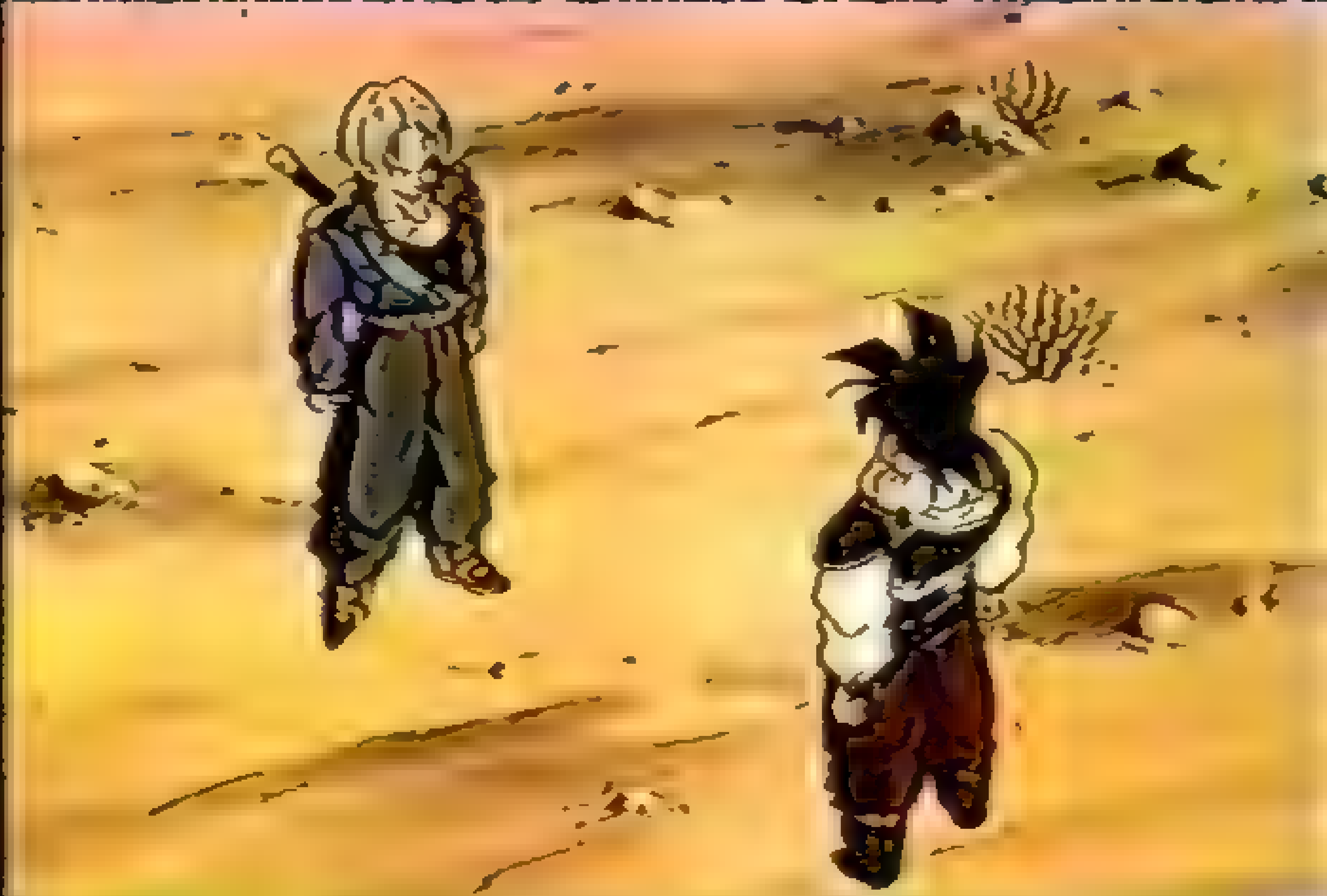

Trunks who came back in time from
a point 20 years in the future has
brought back a surprising message.


Trunks who came back in time from
a point 20 years in the future has
brought back a surprising message.


Three years from now a terrible pair
will appear on an island 9 kilometers
southwest of the Southern Capitol.


Three years from now a terrible pair will appear on an island 9 kilometers southwest of the Southern Capitol.

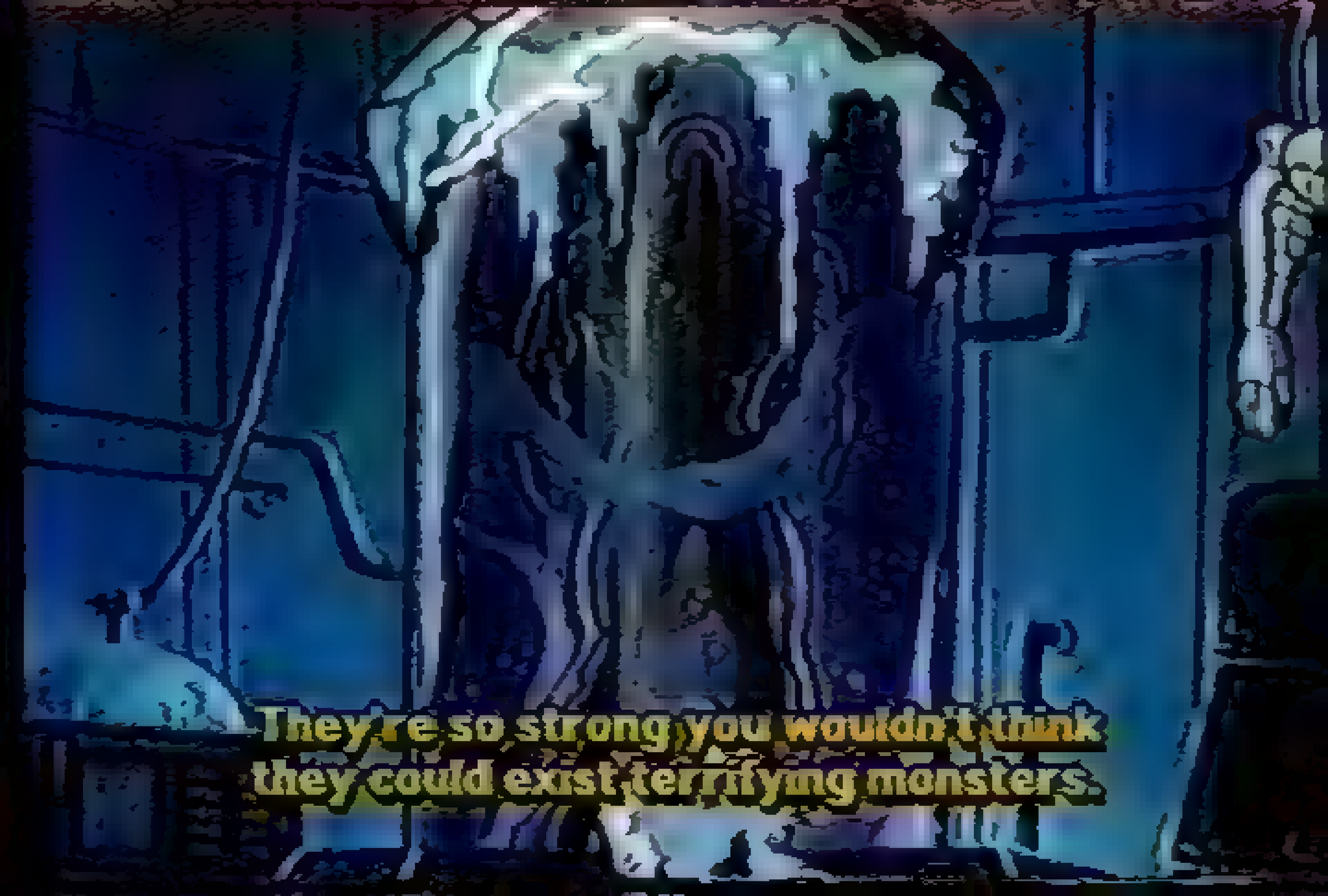


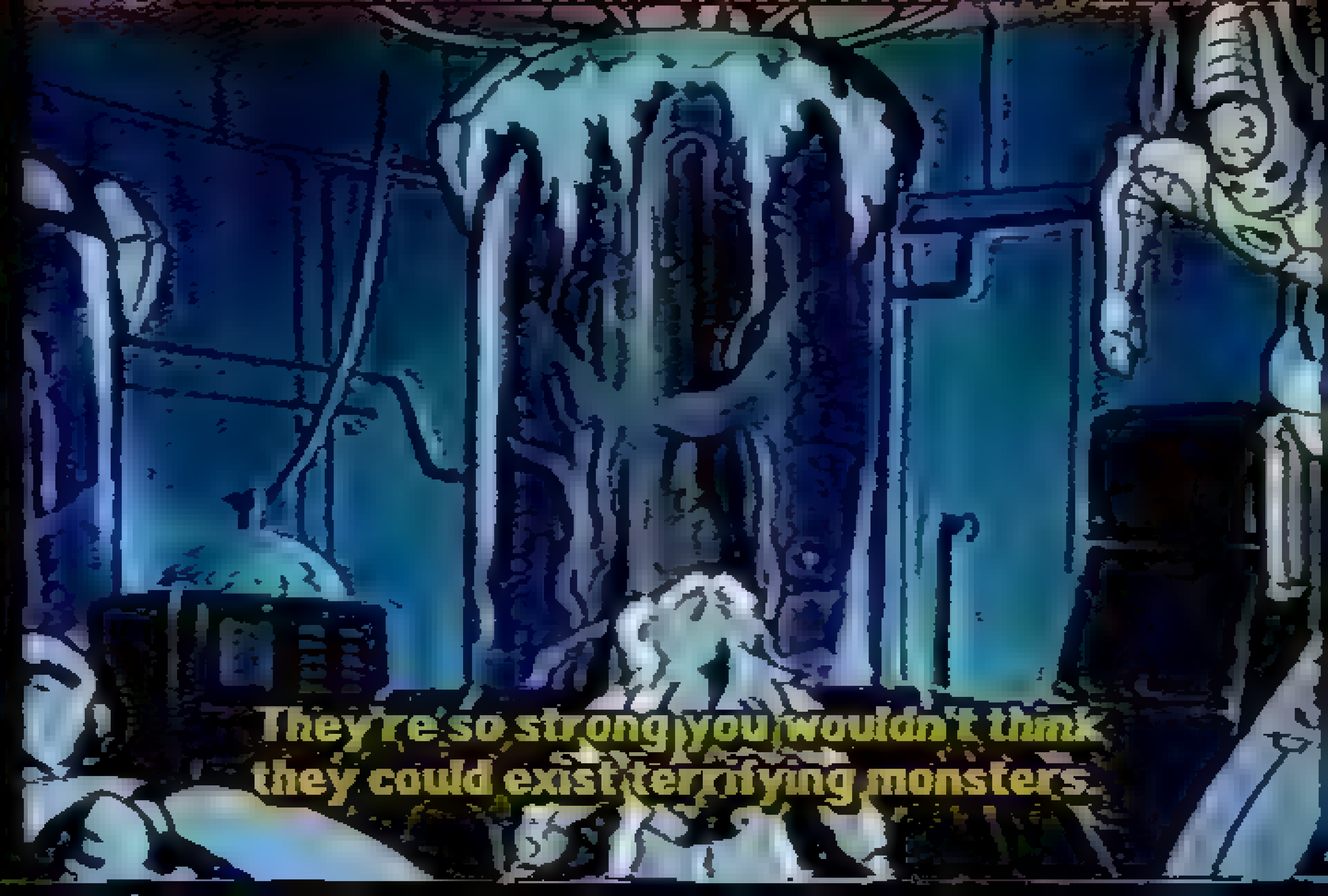


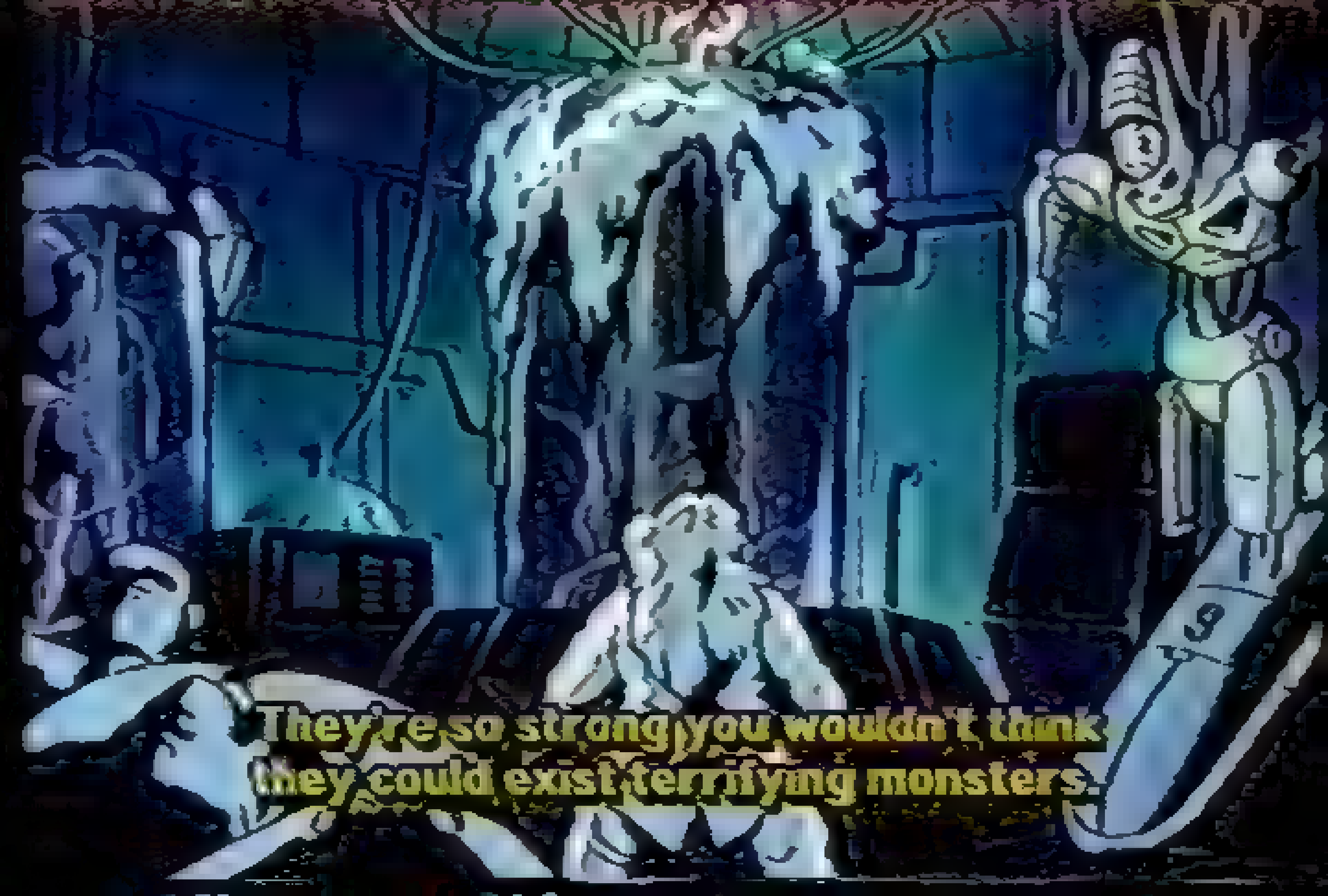







They're so strong you wouldn't think
they could exist terrifying monsters.


They're so strong you wouldn't think
they could exist terrifying monsters.

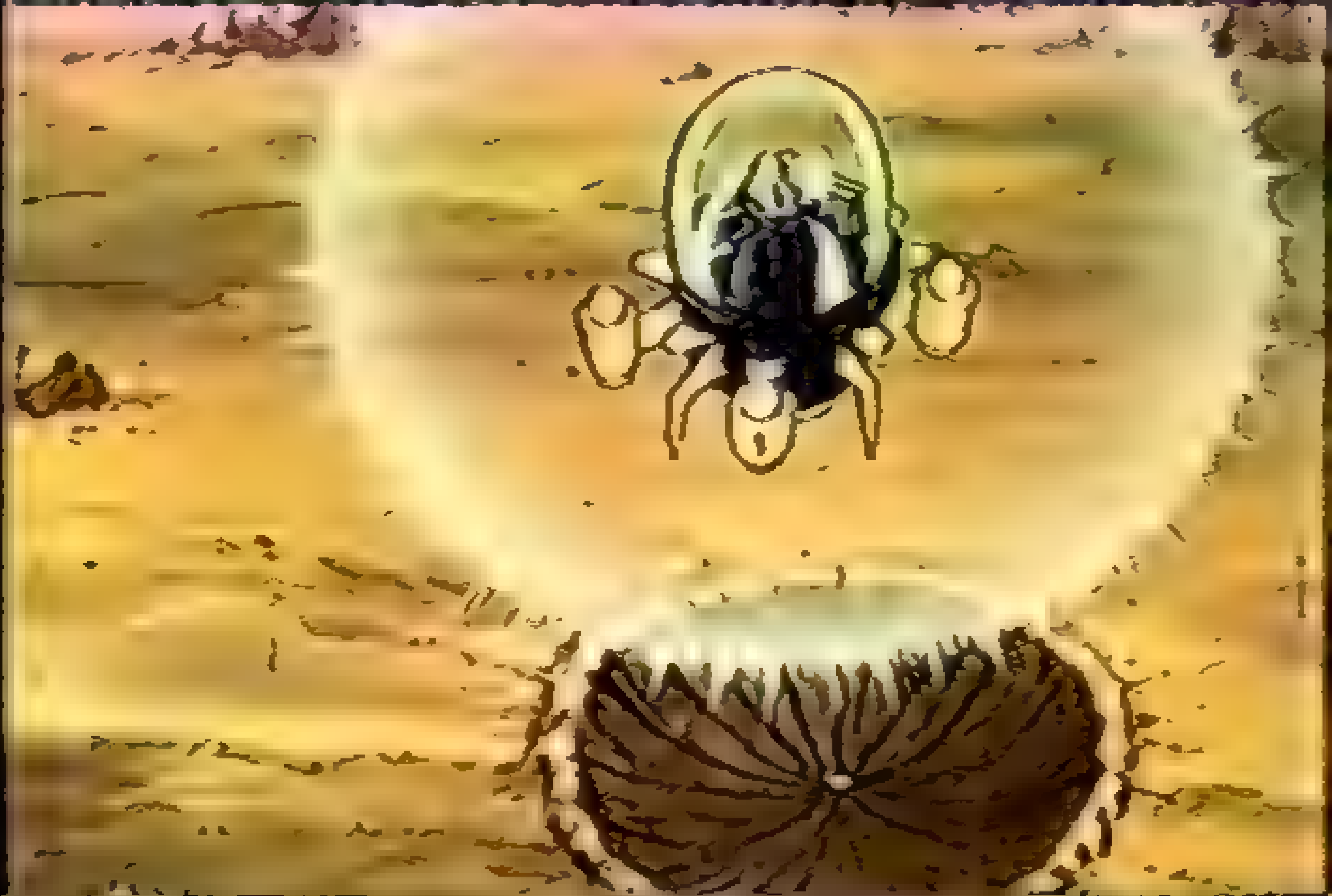

They're so strong you wouldn't think
they could exist terrifying monsters.

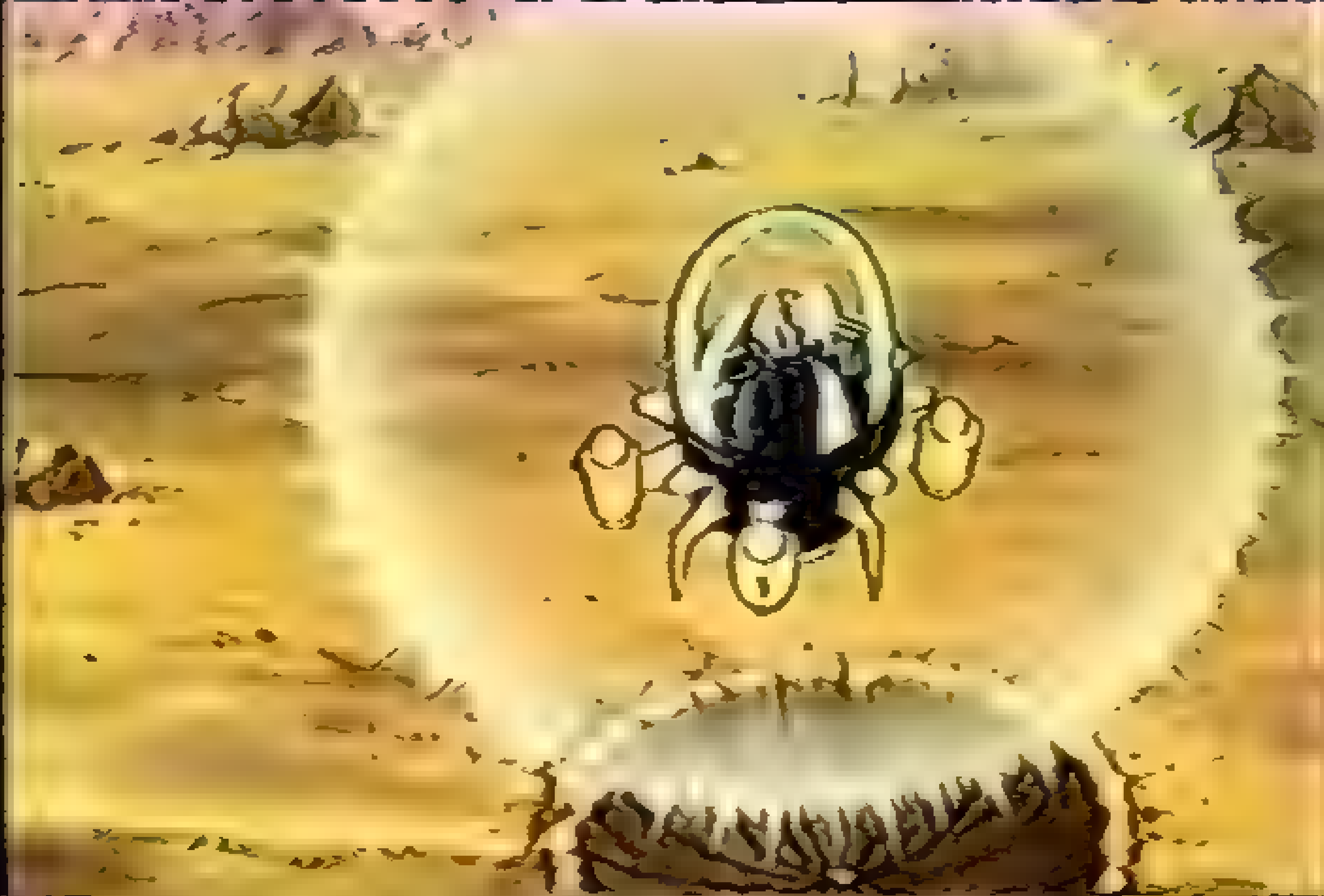


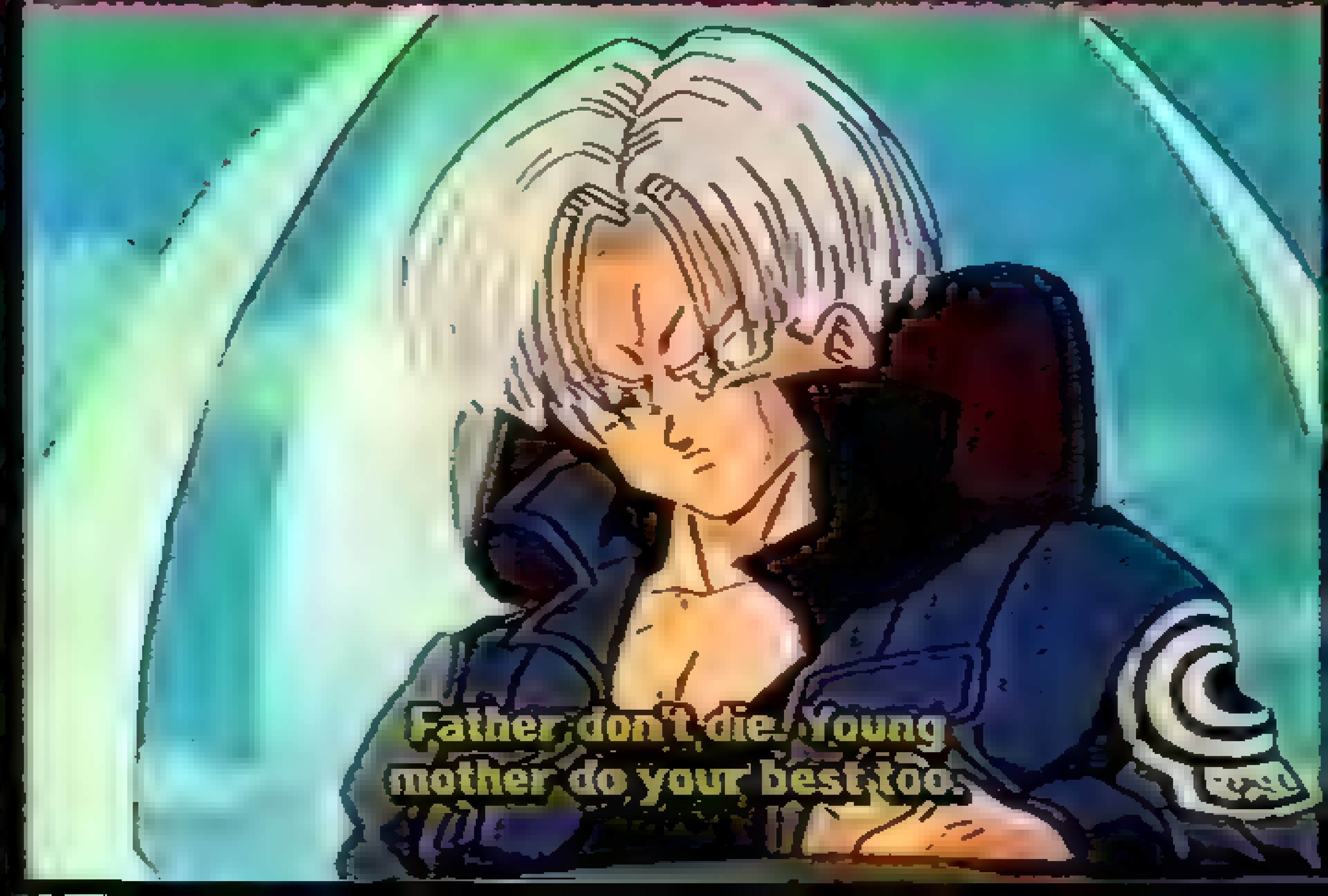




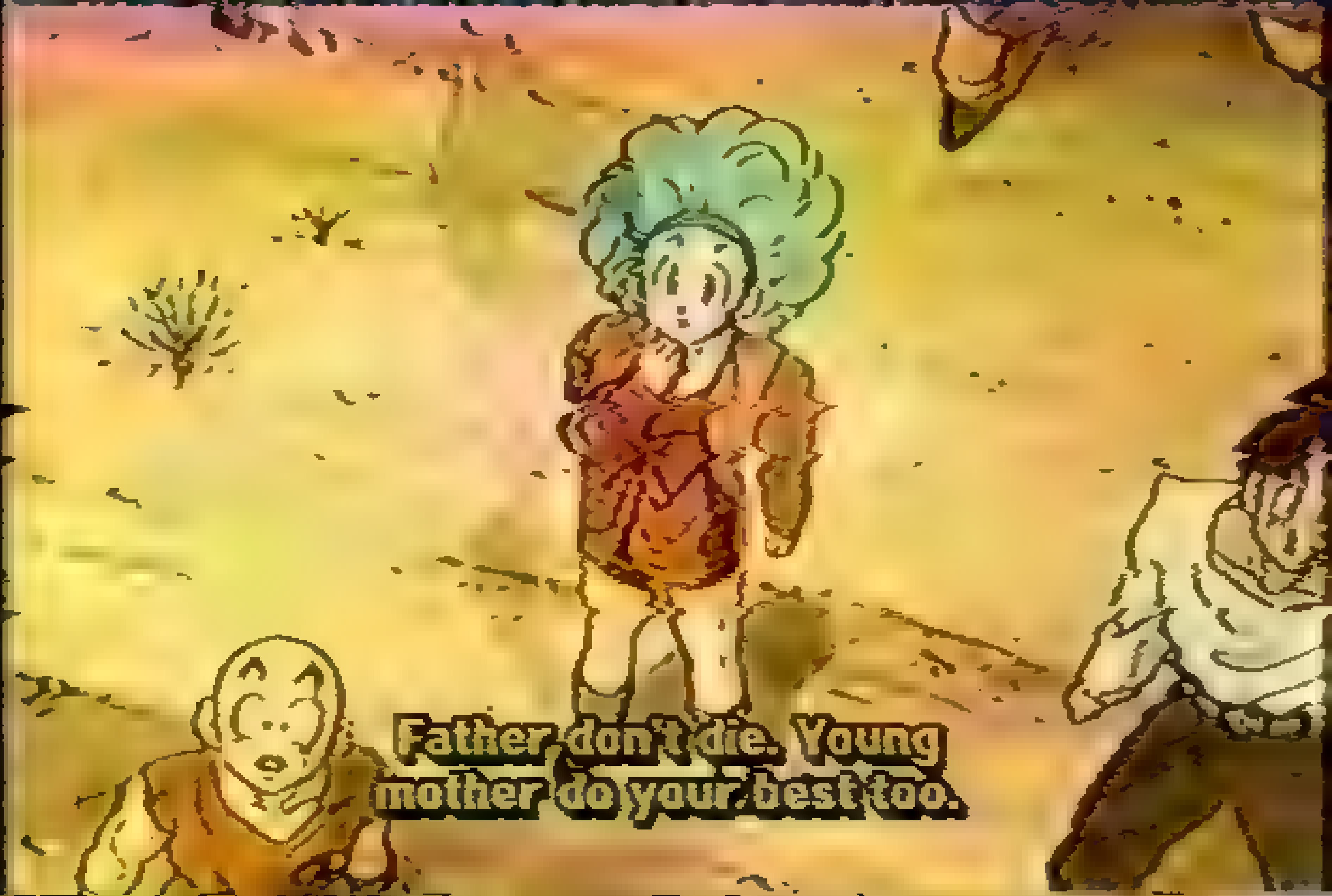


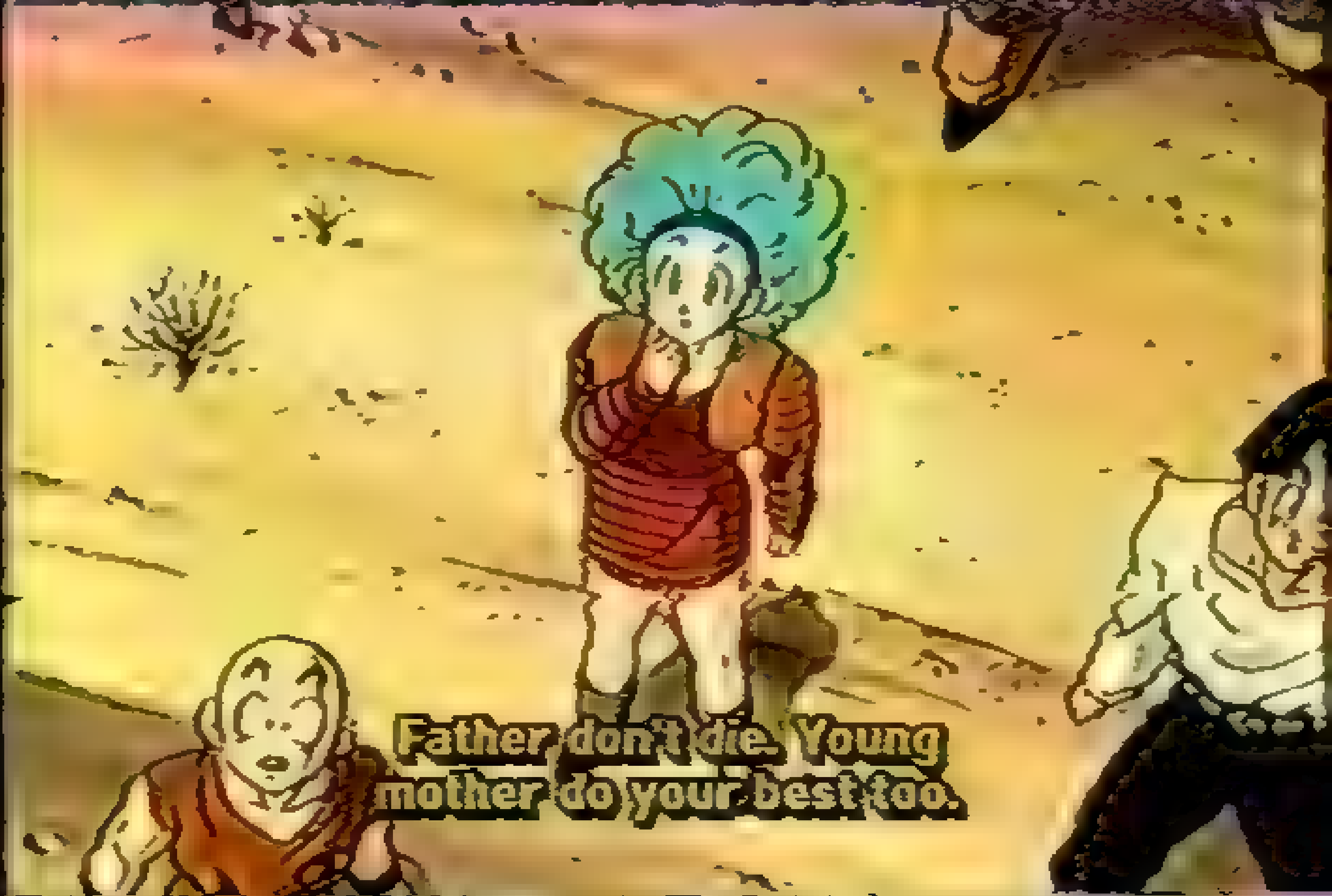


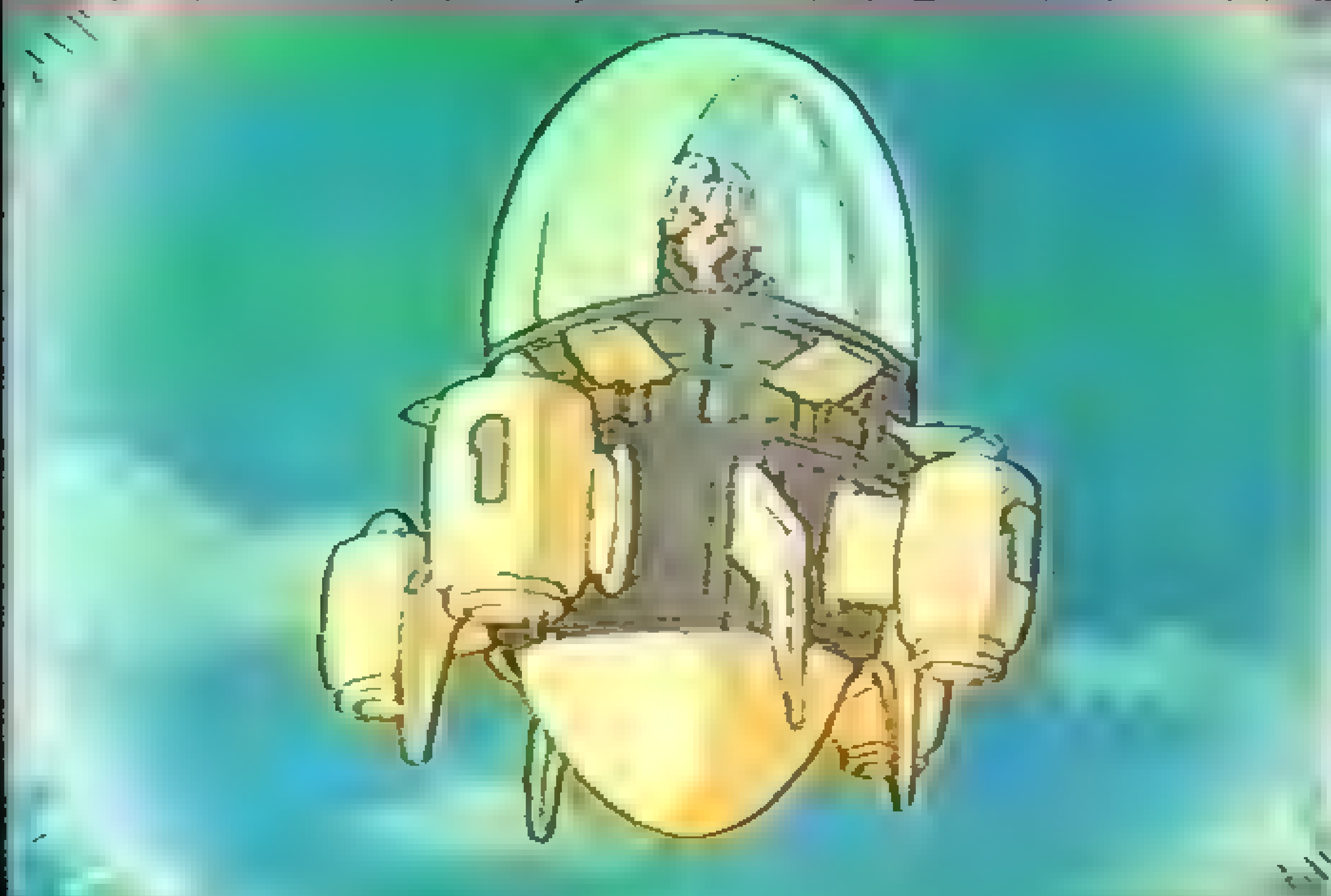


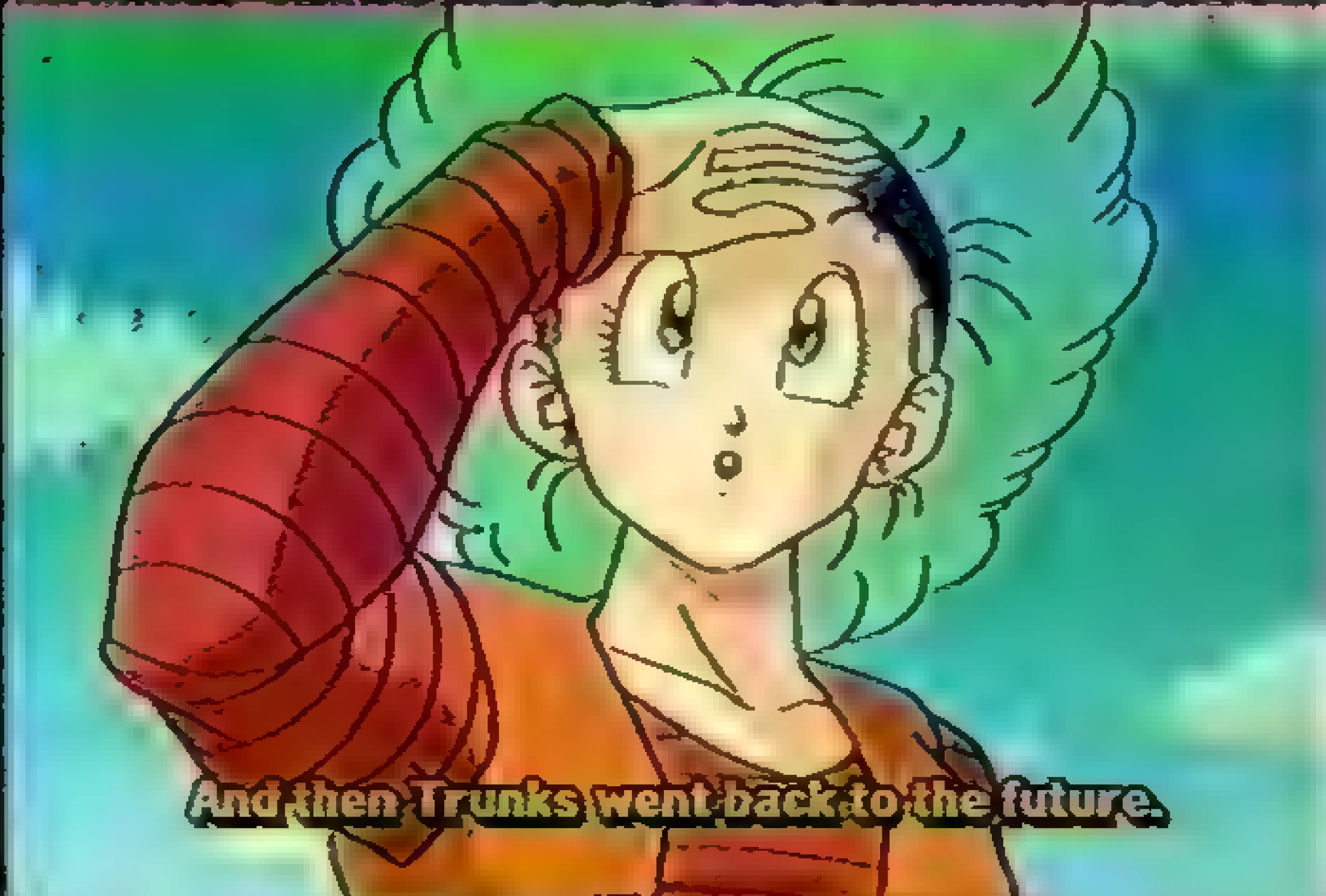

Father, don't die. Young
mother do your best too.


Father don't die. Young
mother do your best too.

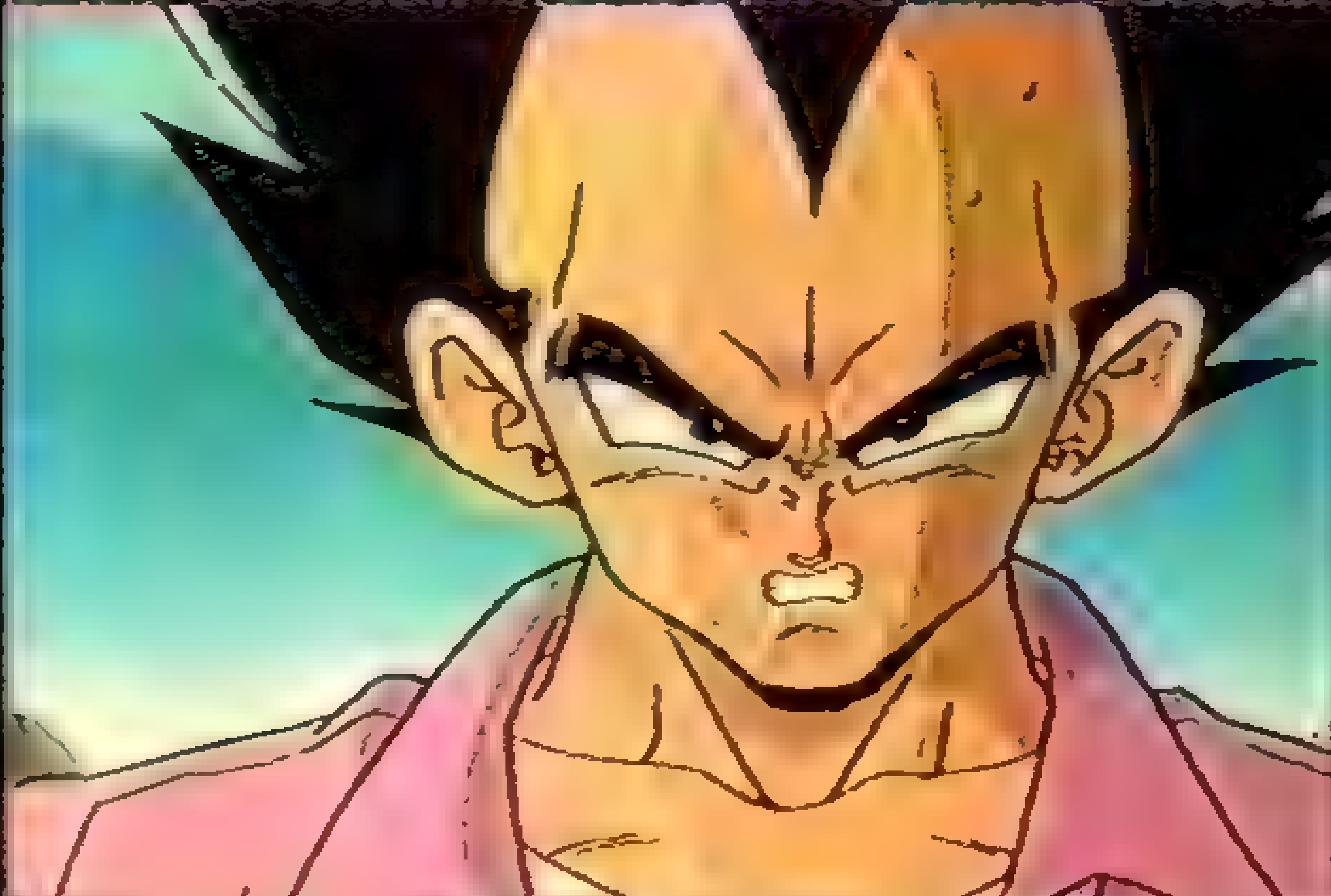

Father don't die. Young
mother do your best too.

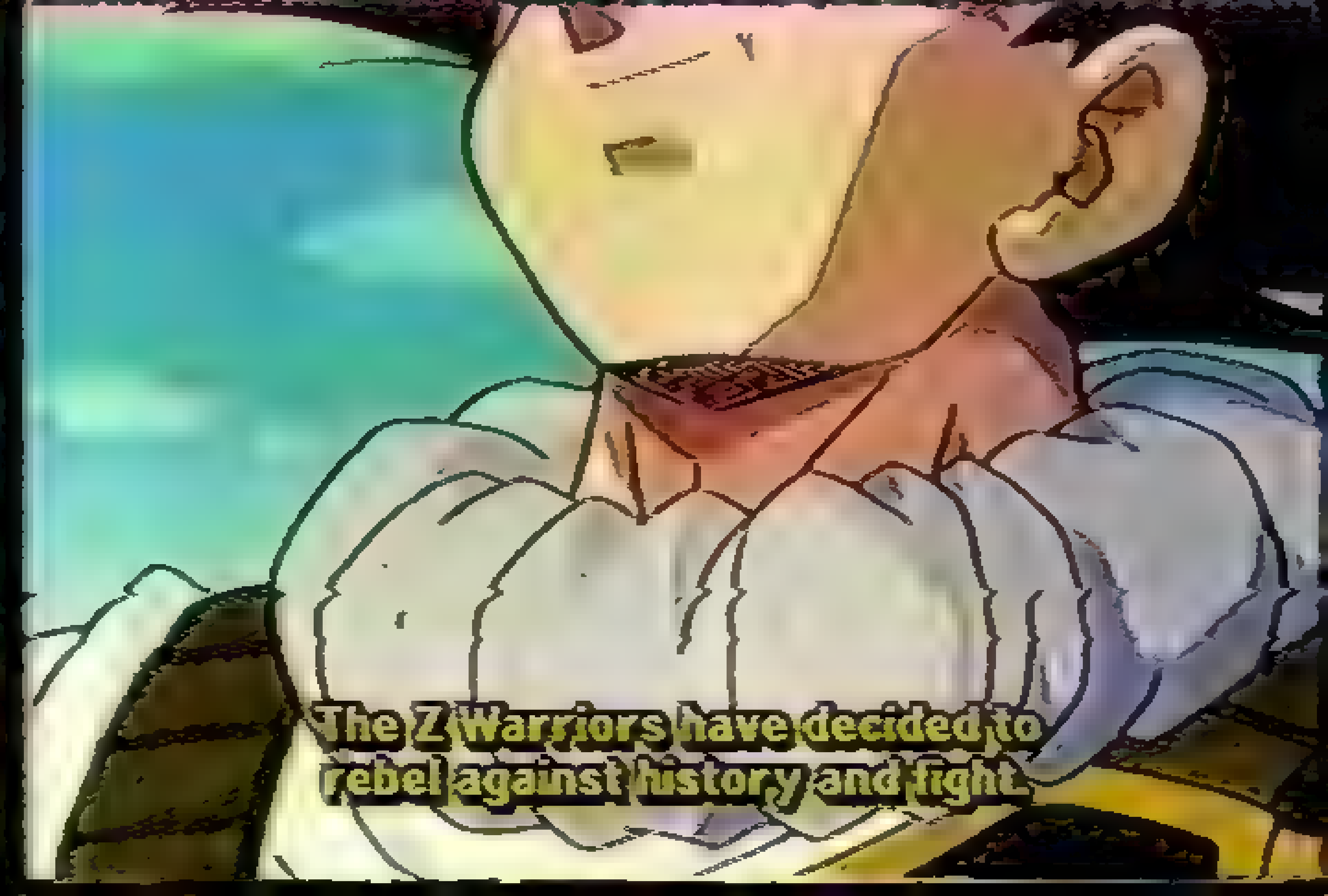

Father don't die. Young
mother do your best too.



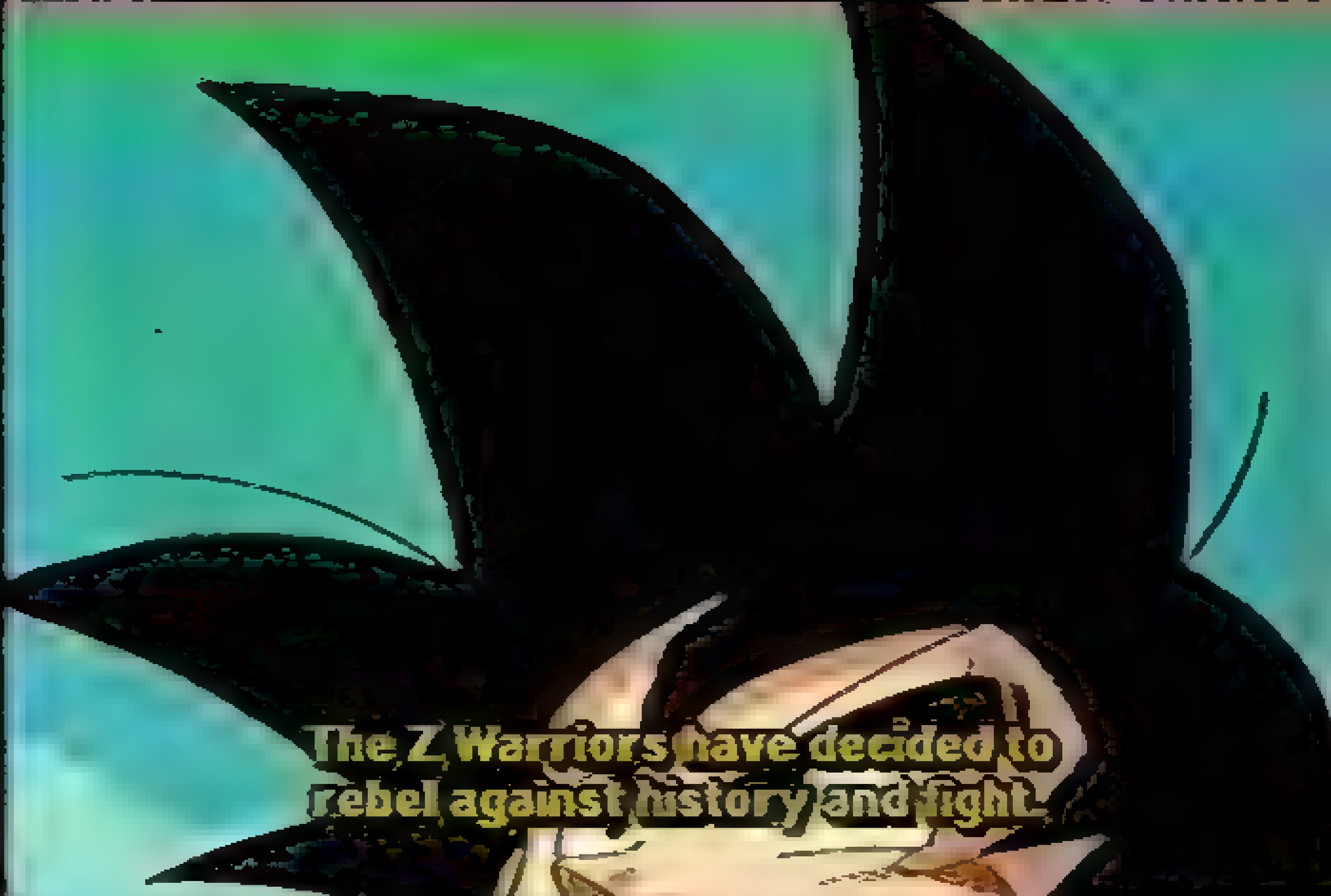

And then Trunks went back to the future.


And then Trunks went back to the future.

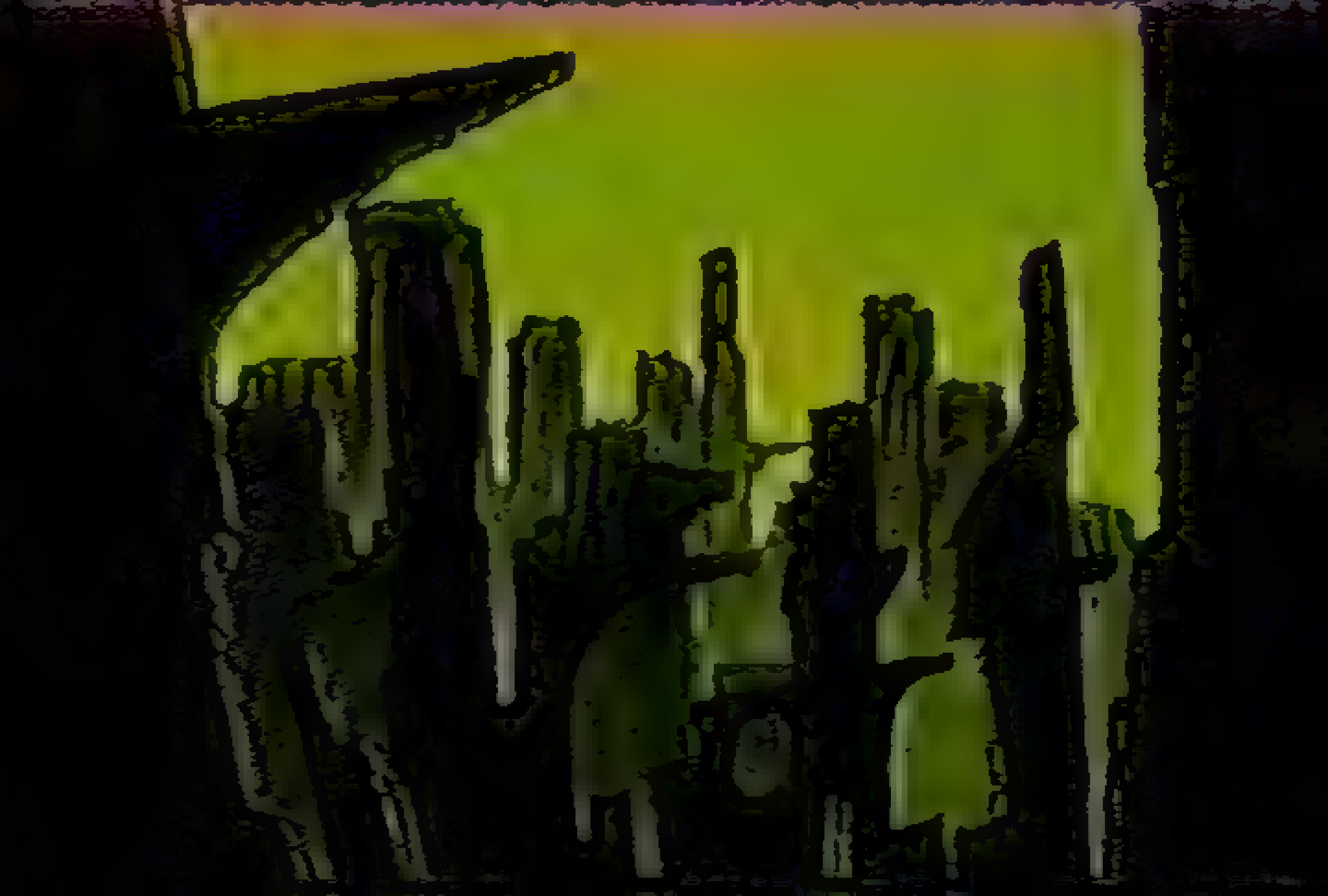



The Z Warriors have decided to
rebel against history and fight.


The Z Warriors have decided to
rebel against history and fight


The Z Warriors have decided to
rebel against history and fight.

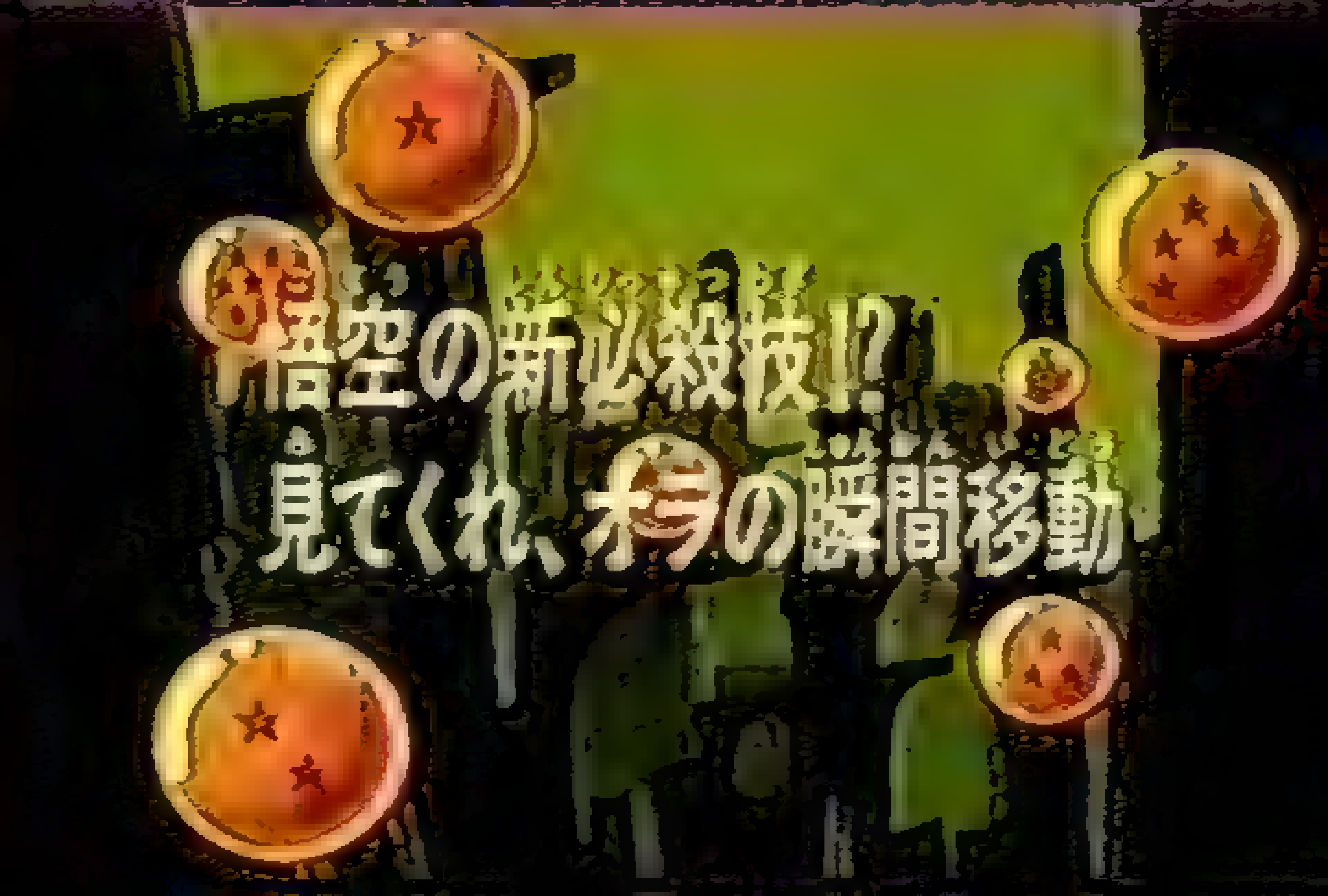


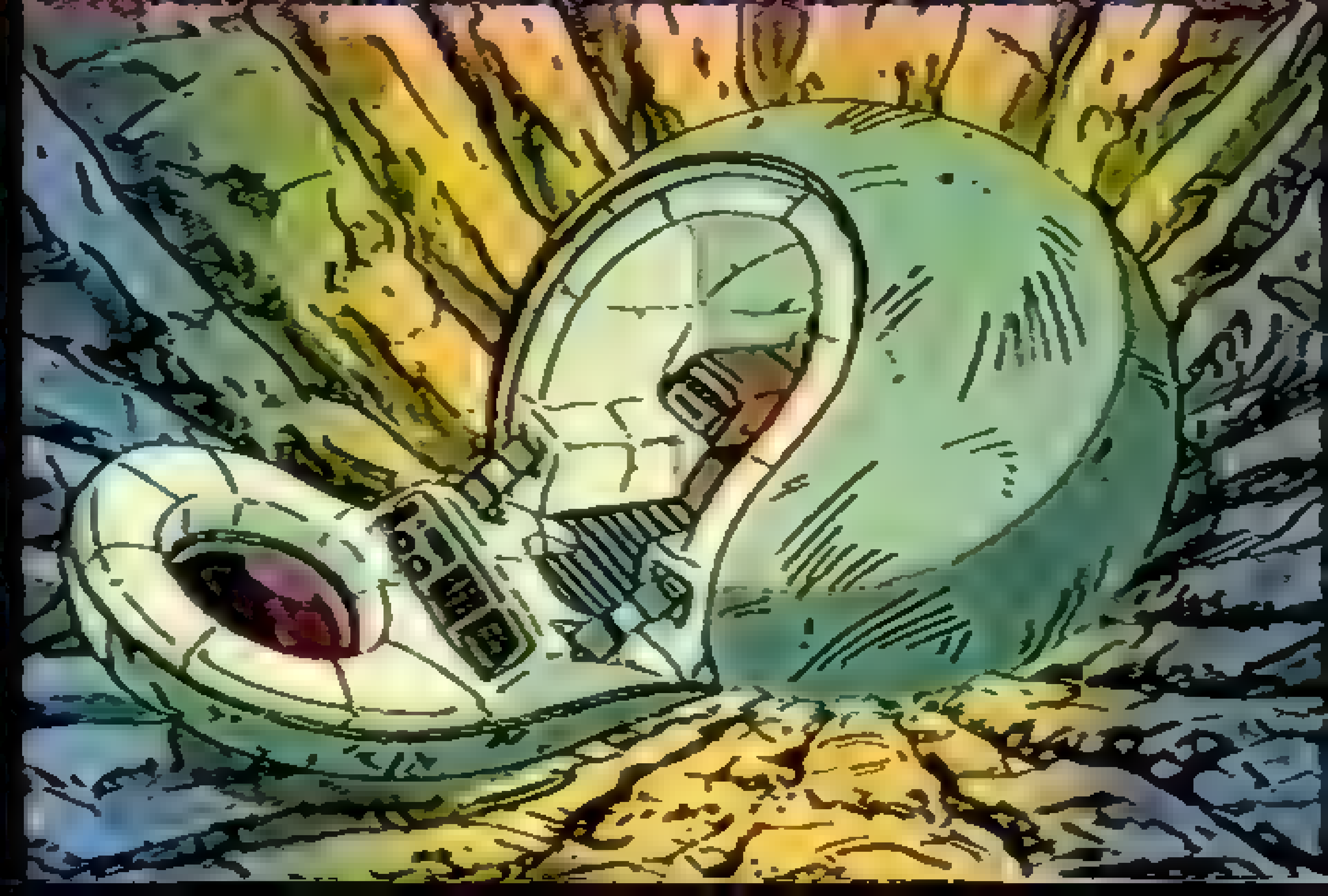


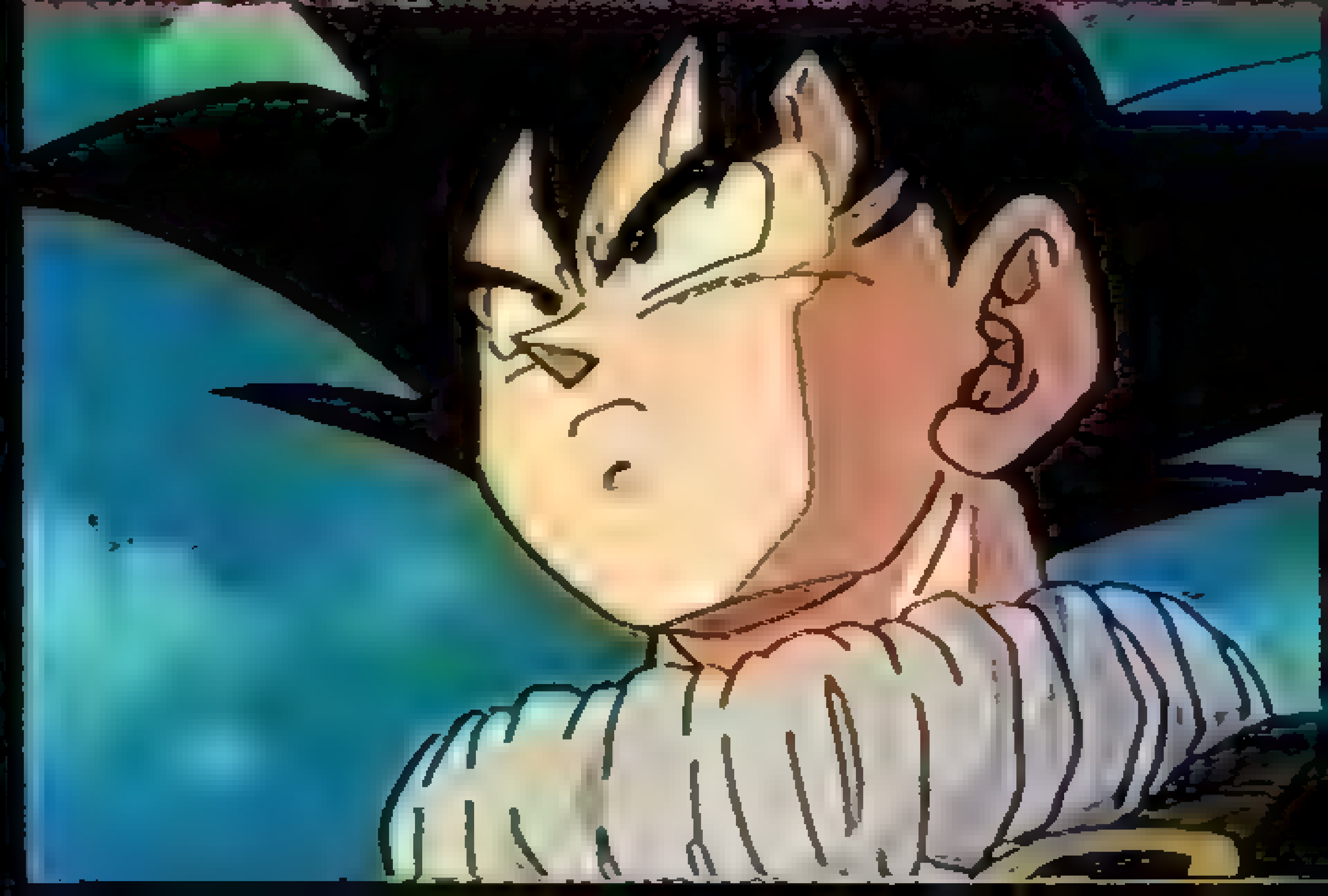

Gokou's new Special Attack!? Look at my Instantaneous Movement
見てくれ、オラの瞬間移動


Gokou's new Special Attack!? Look
at my Instantaneous Movement
見てくれ!オラの瞬間移動

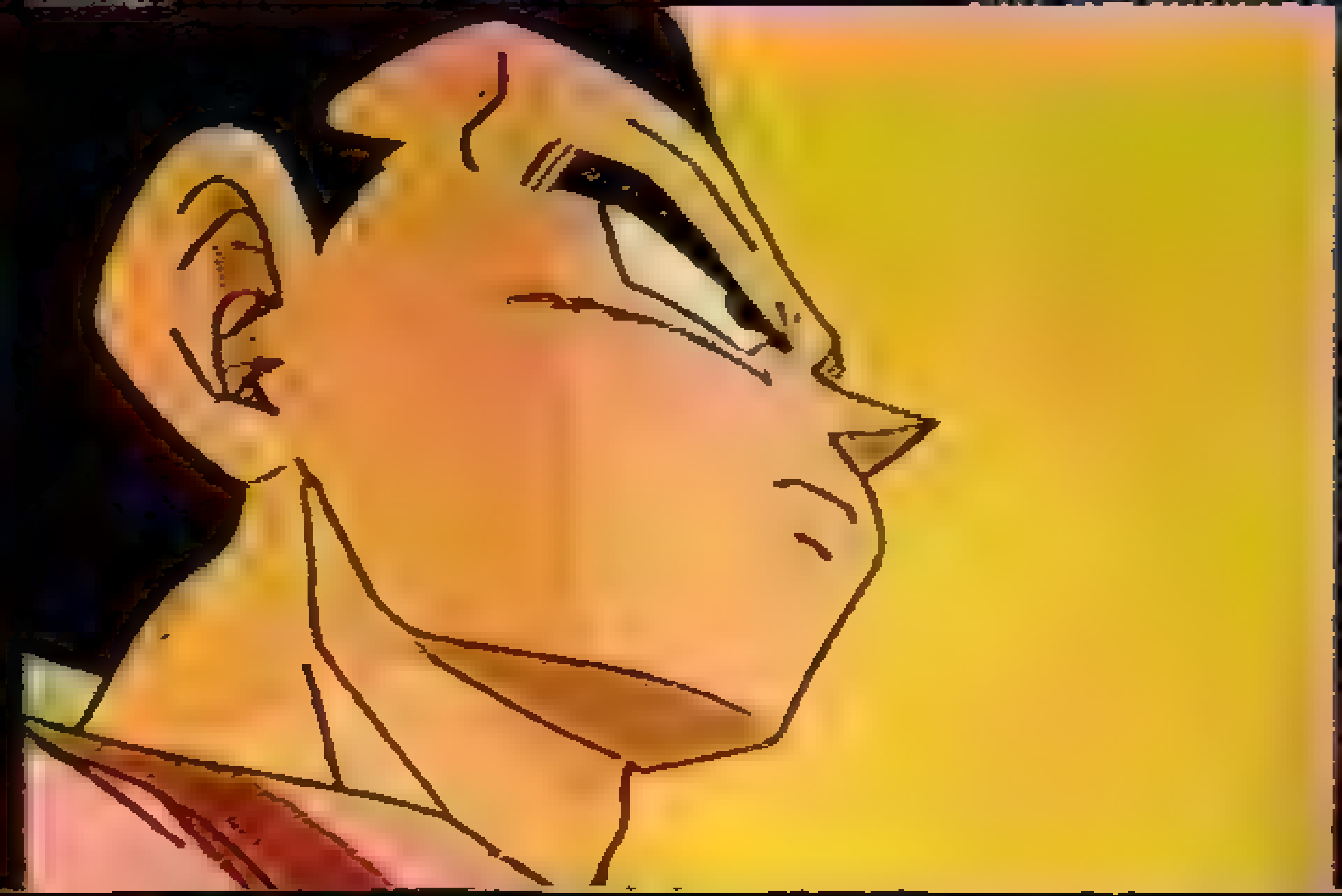

Gokou's new Special Attack!? Look at my Instantaneous Movement
見てくれ、オラの瞬間移動

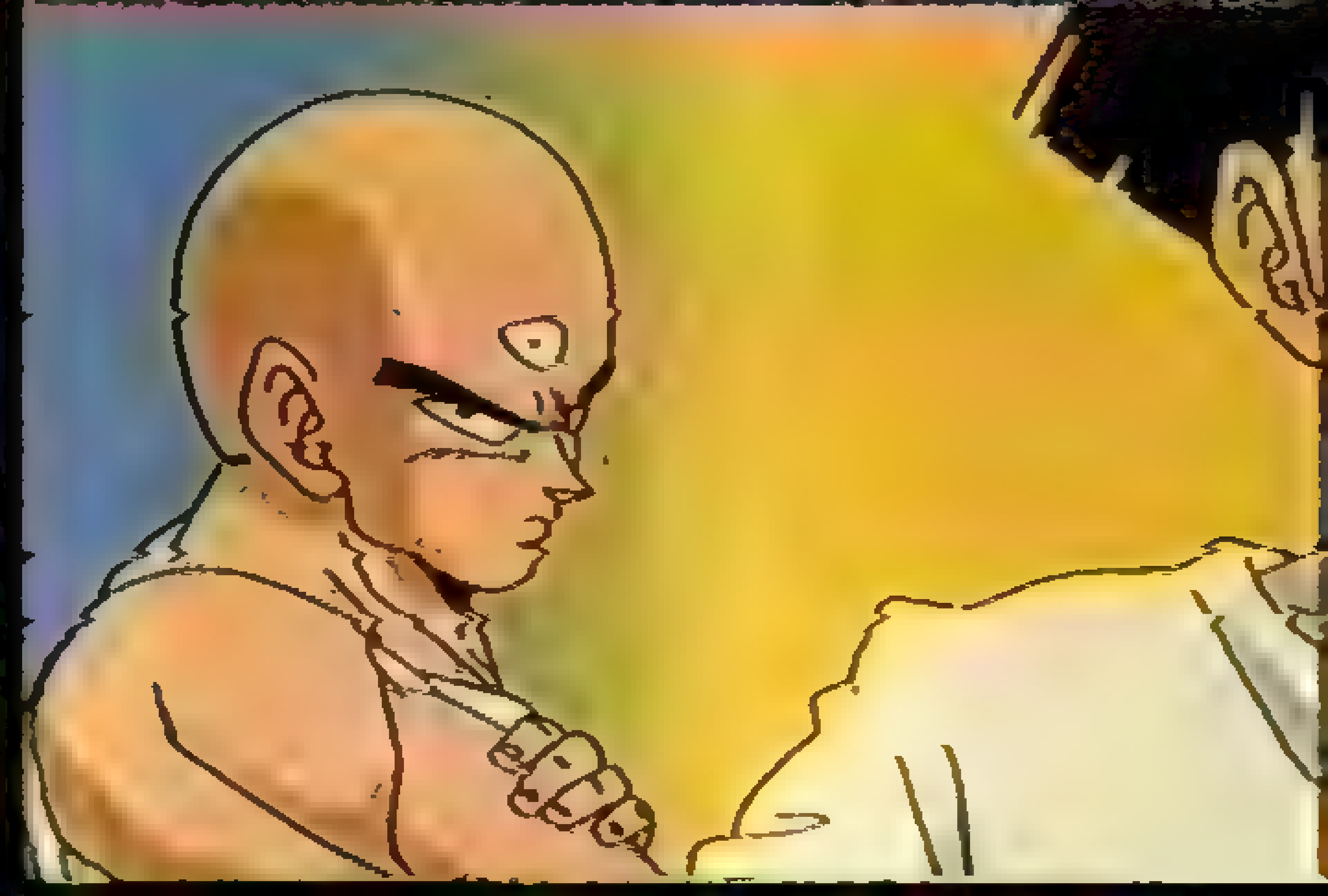

悟空の新必殺技!?
見てくれ、オラの瞬間移動

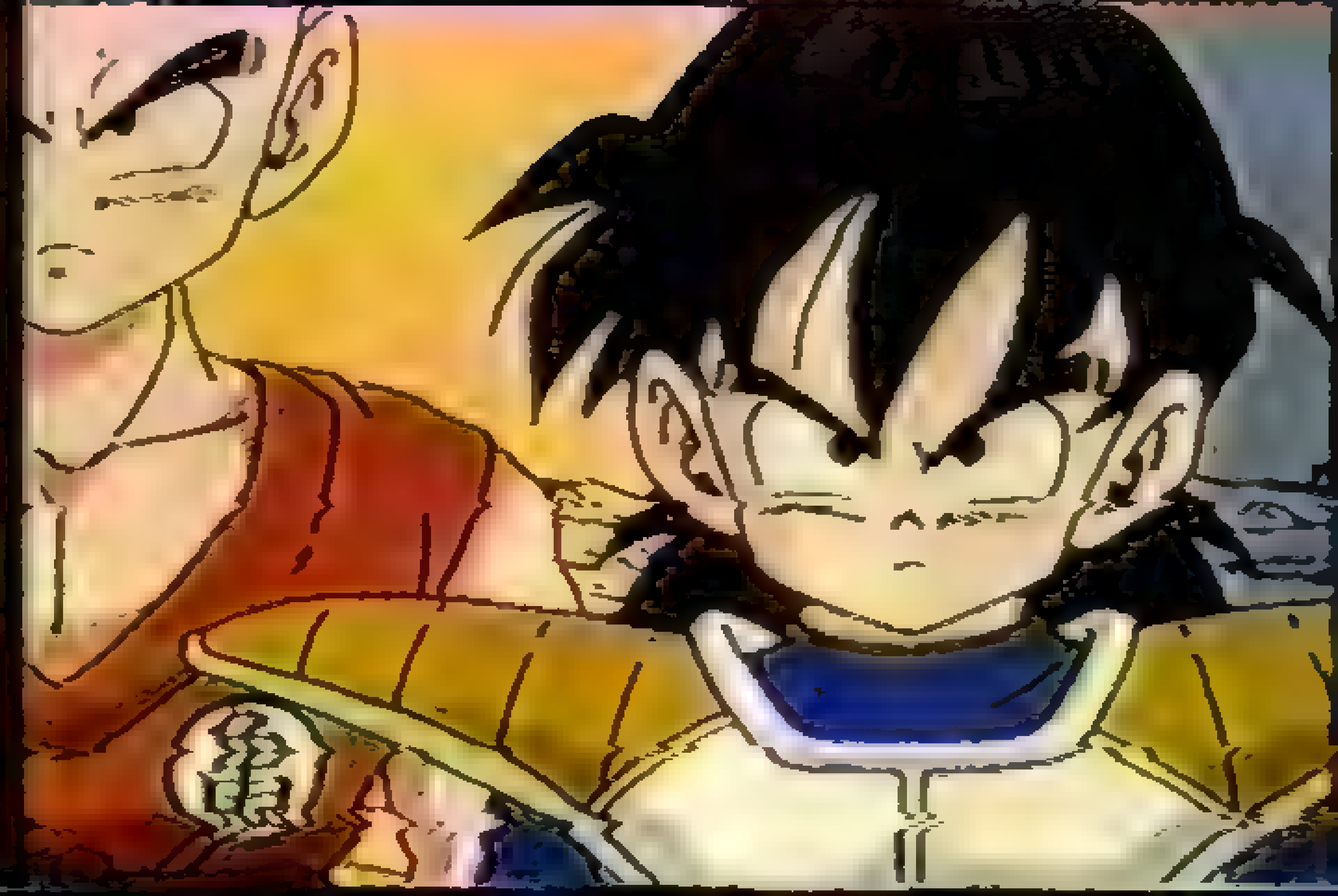


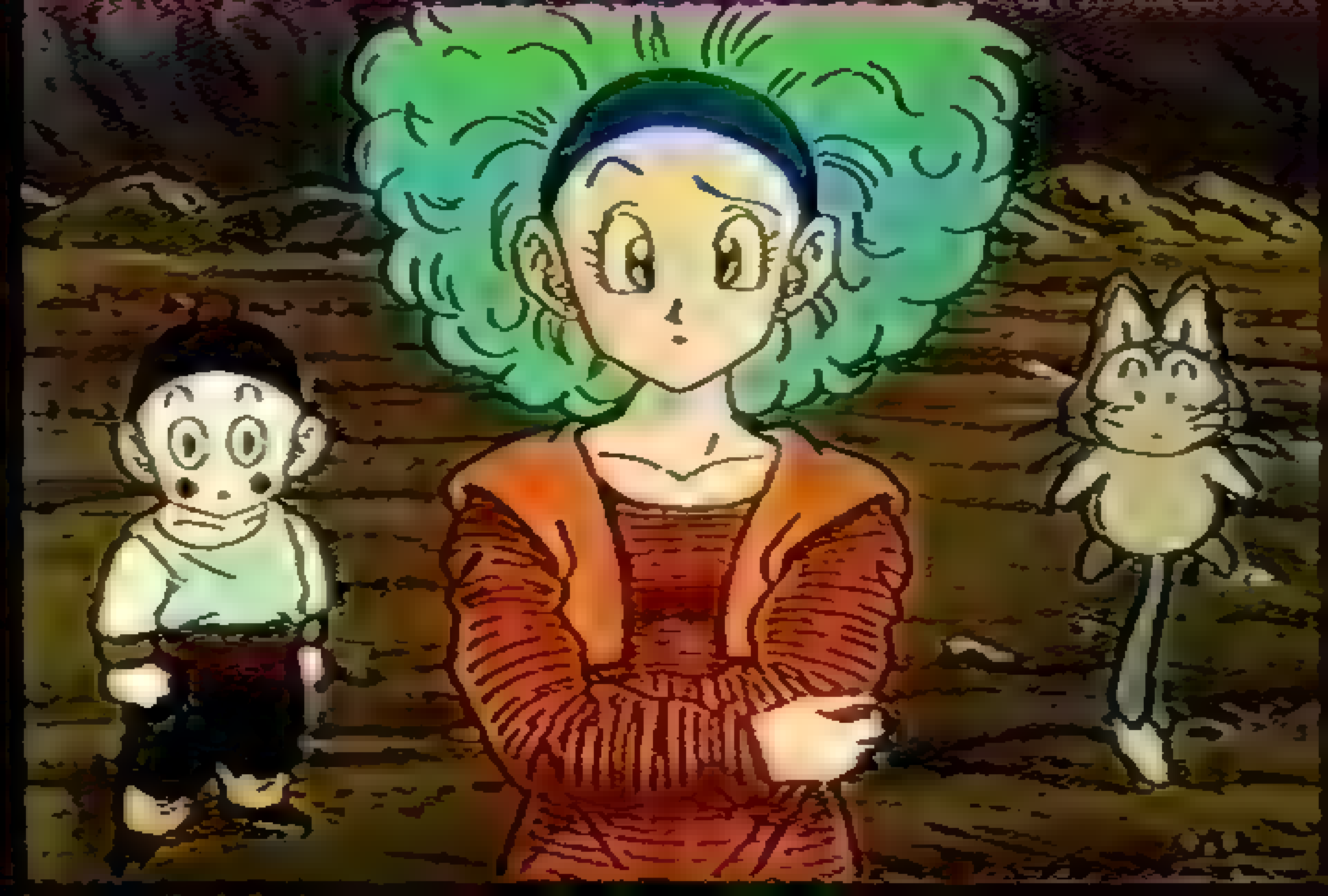














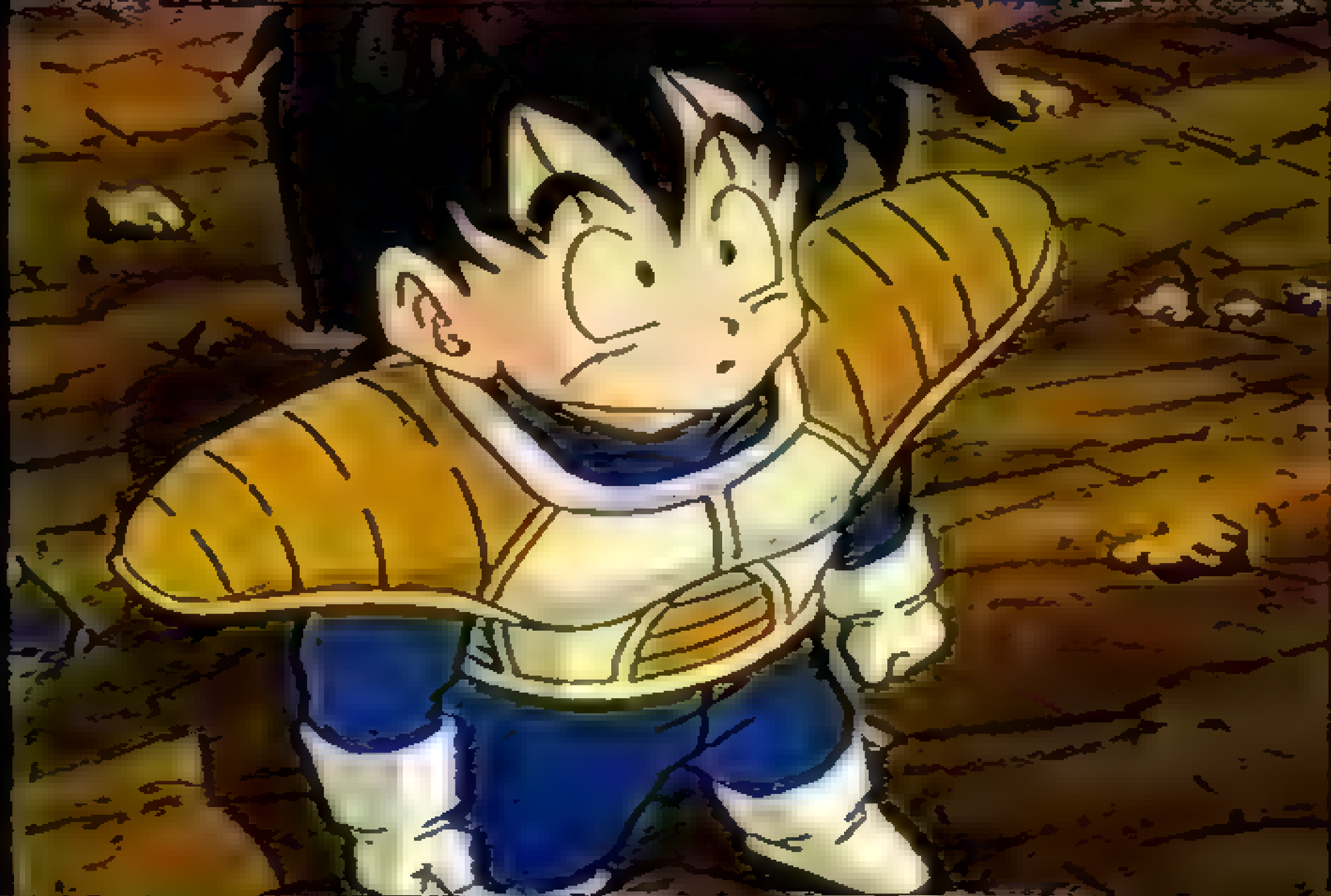

Kakarotto, tell me how did you
survive on the planet Namek?


Kakarotto, tell me how did you
survive on the planet Namek?

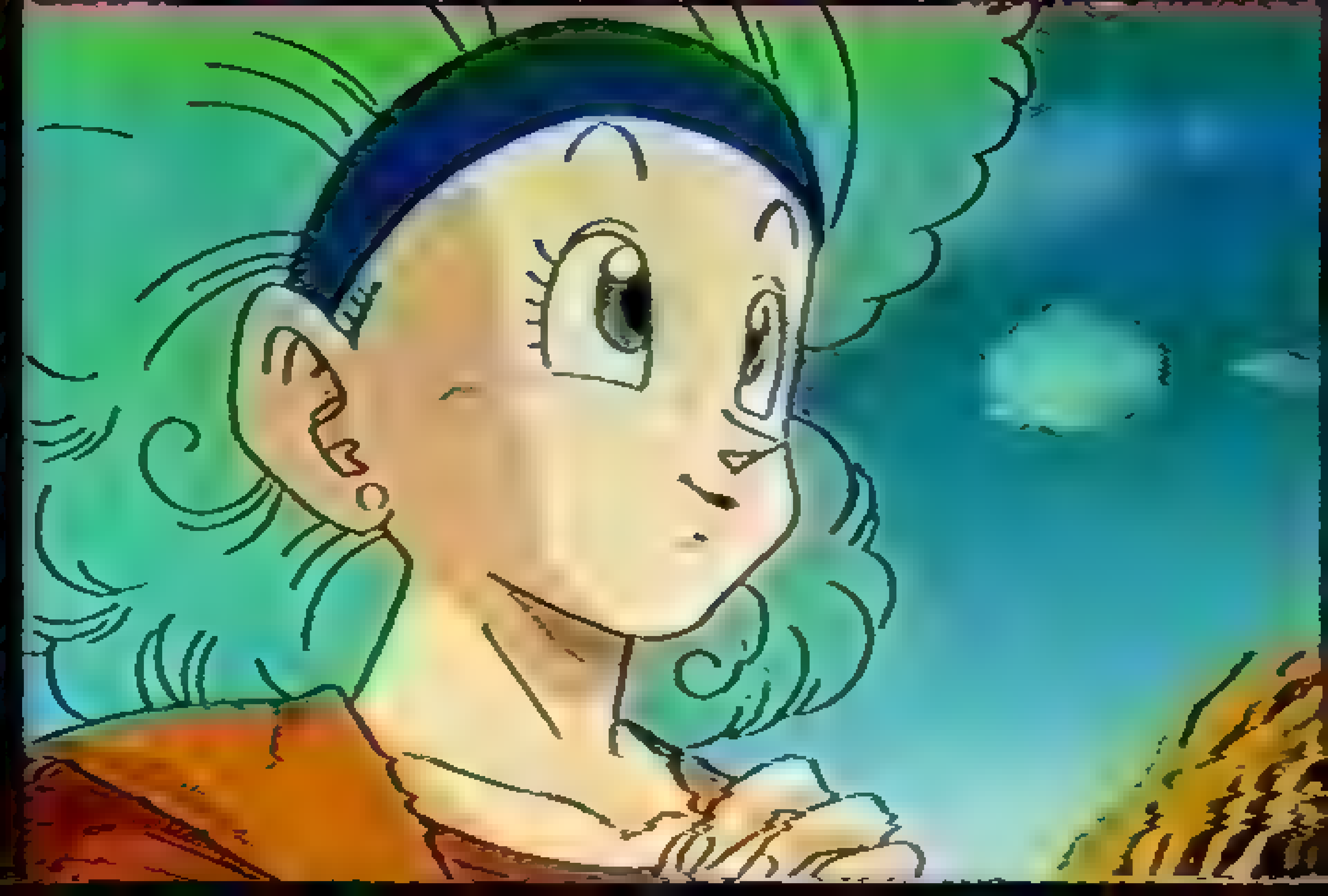

Kakarotto, tell me how did you
survive on the planet Namek?


Yeah, that's right, Freeza's
spaceship was destroyed, wasn't it?


Yeah, that's right, Freeza's
spaceship was destroyed, wasn't it?



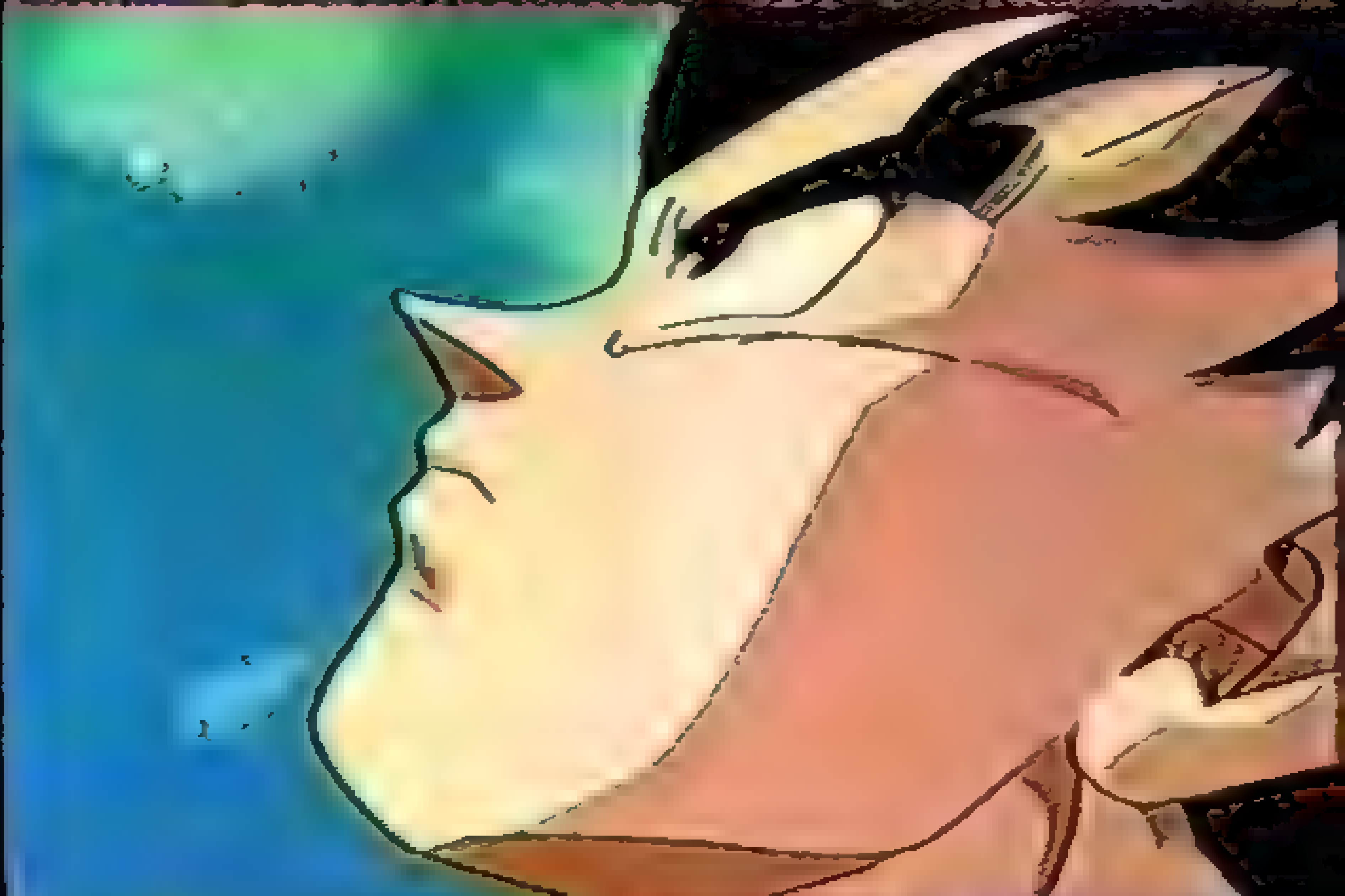

Even Kai-Oo said there
was no way for you to live



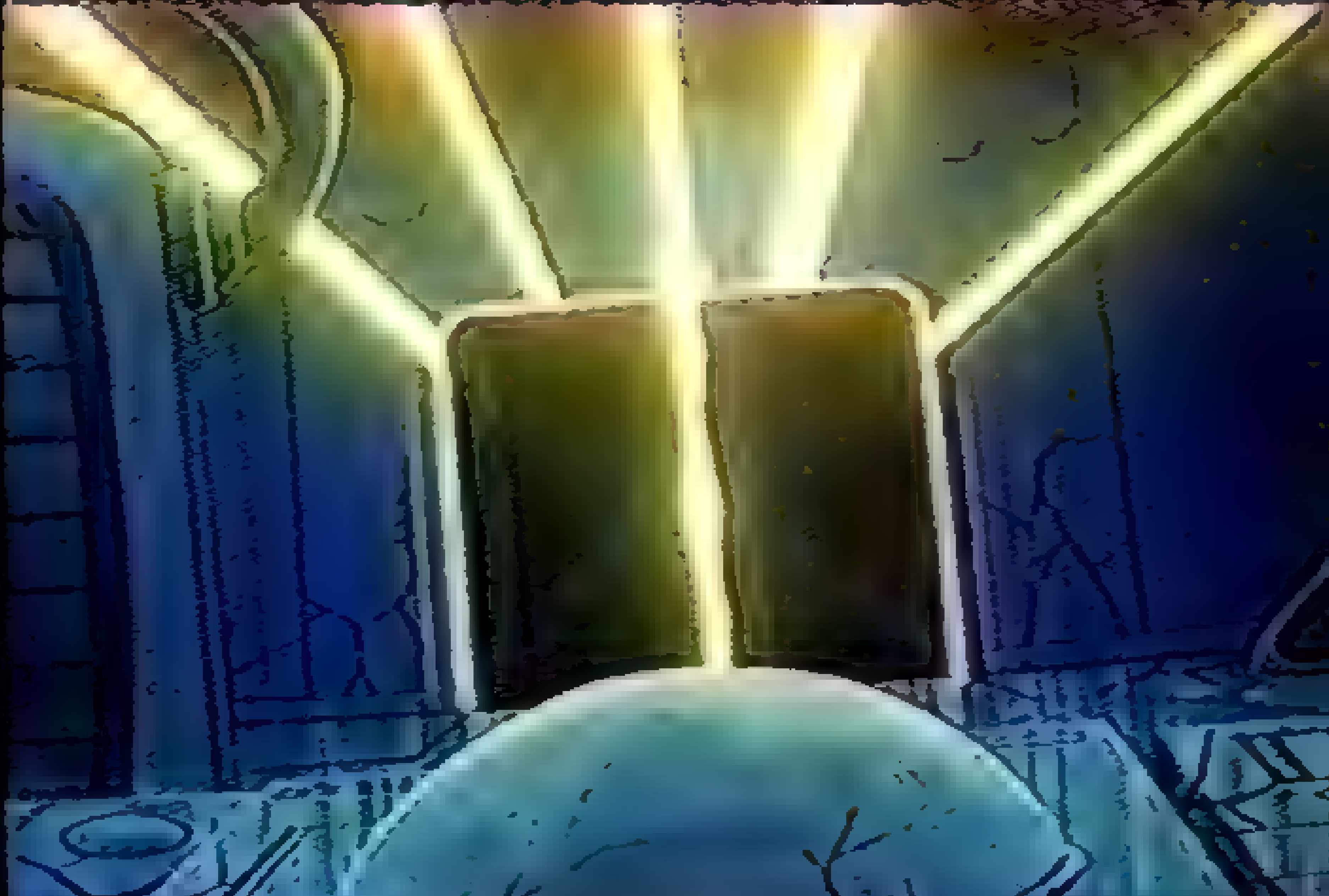



Ah, even I thought it was over



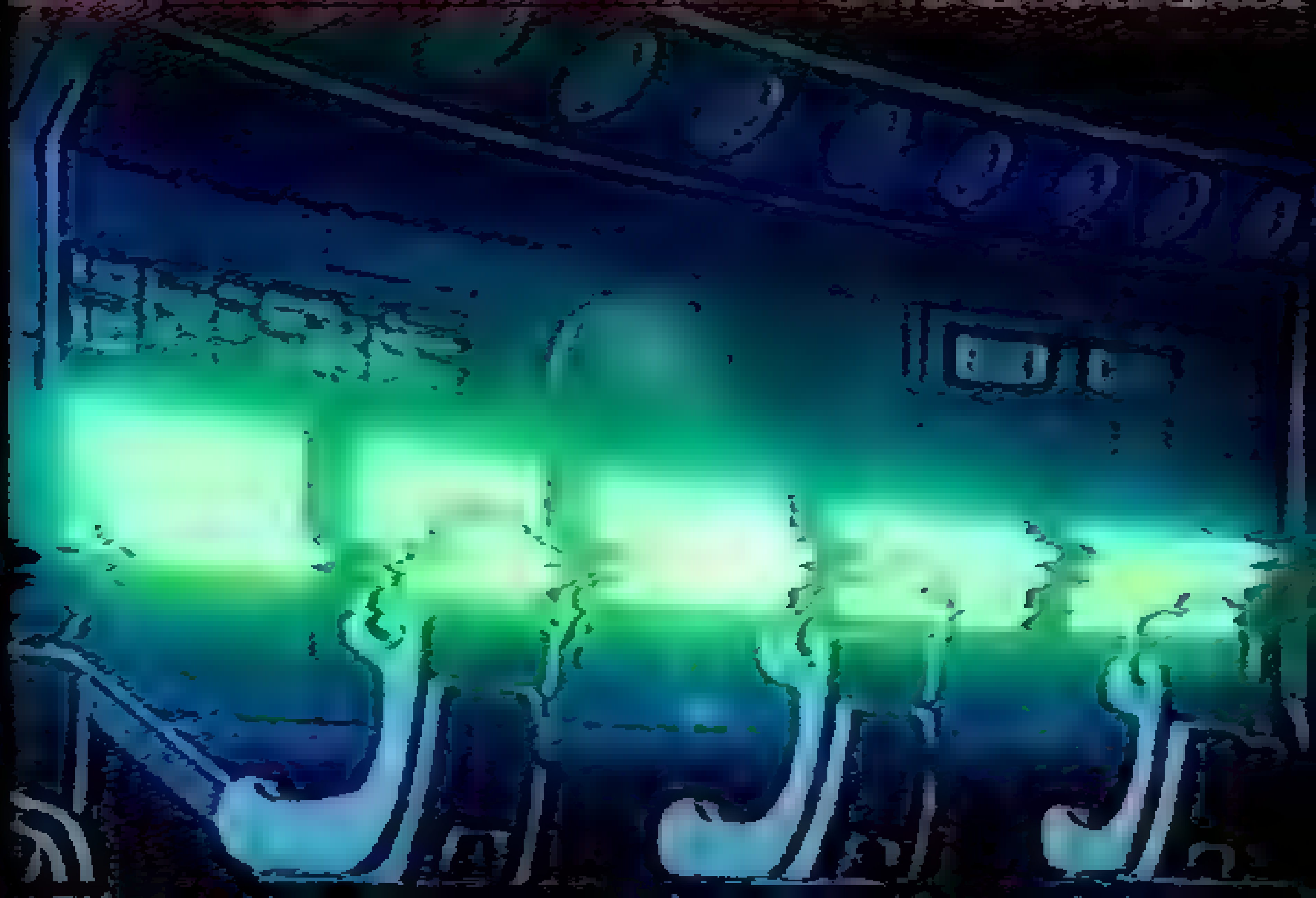


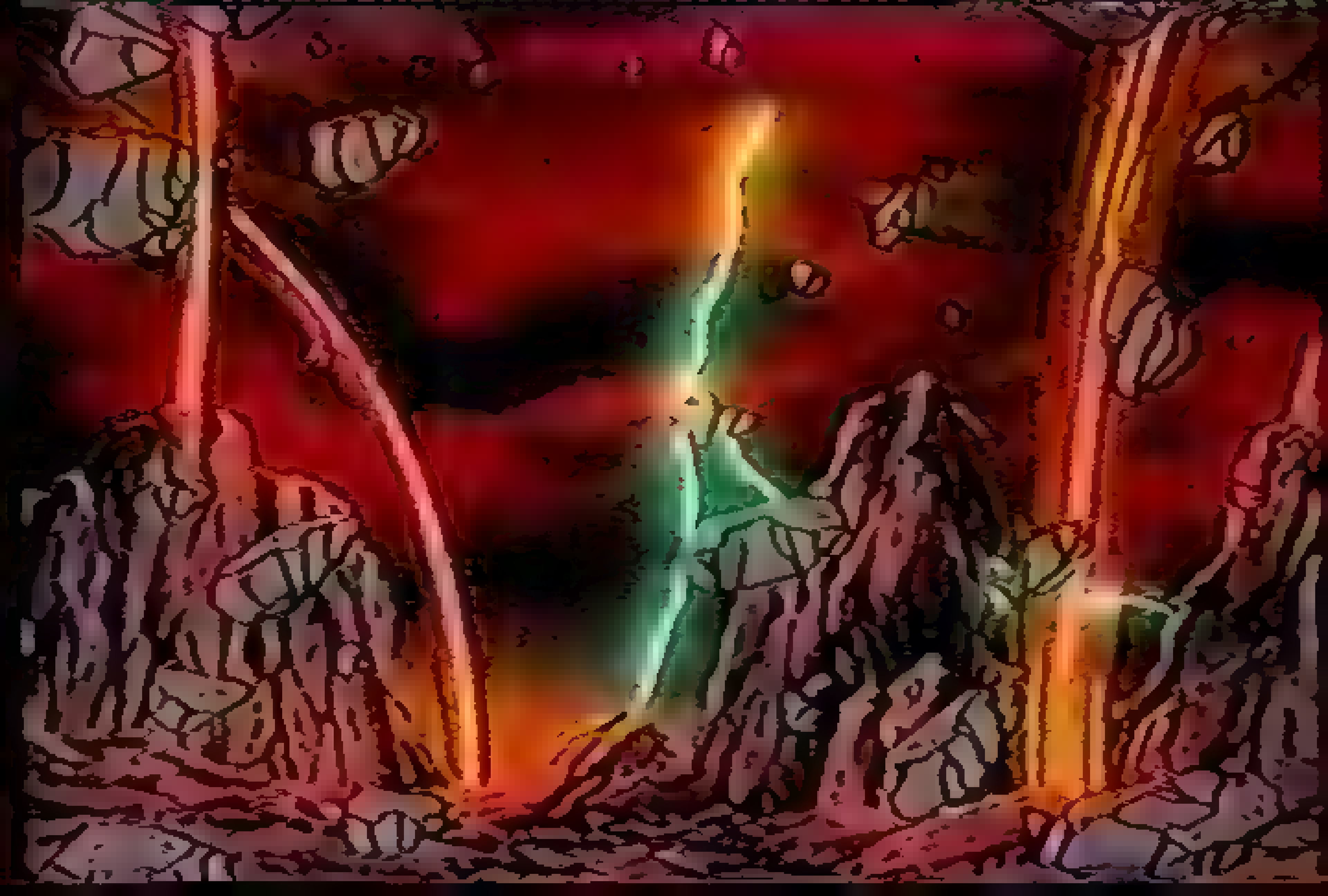


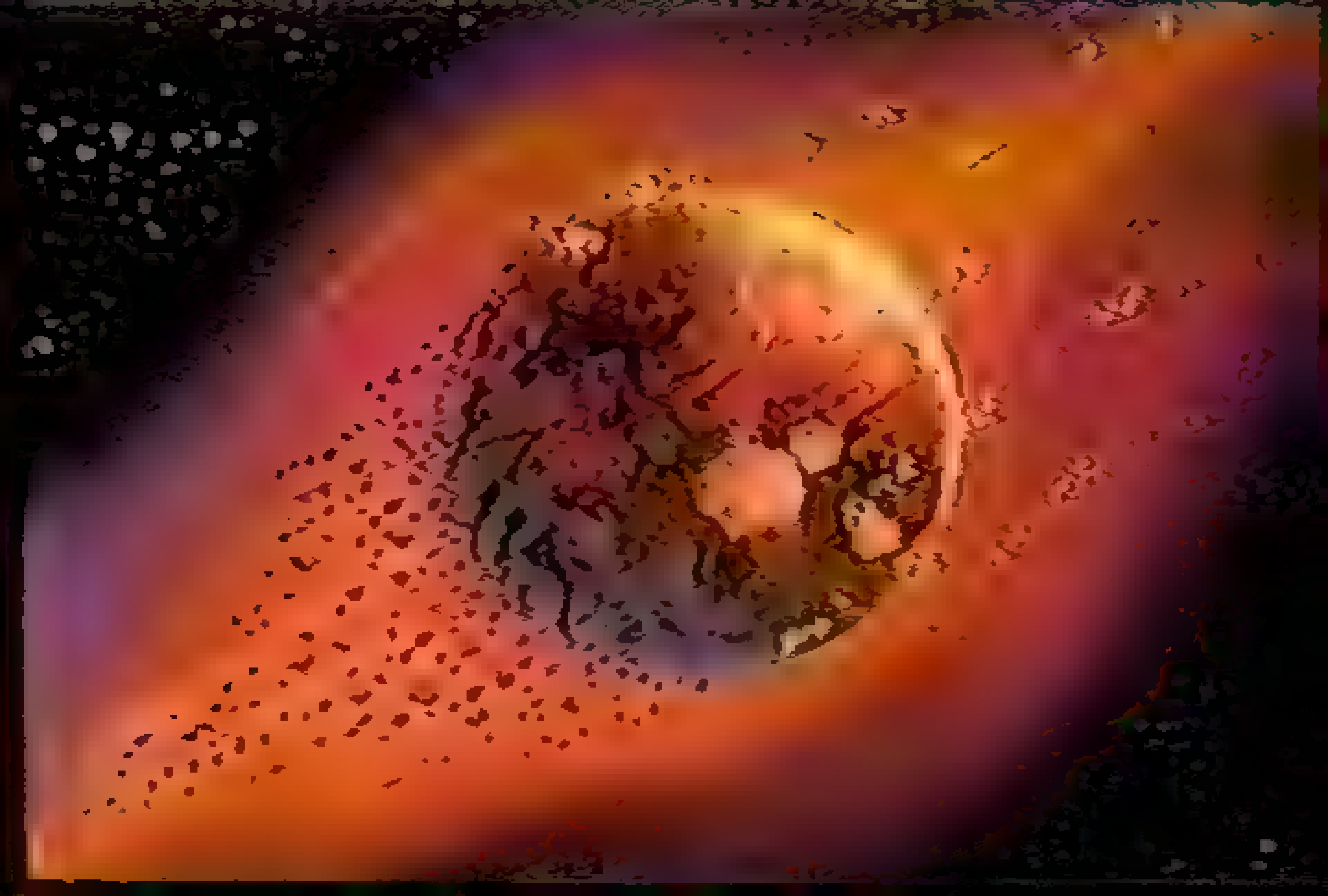


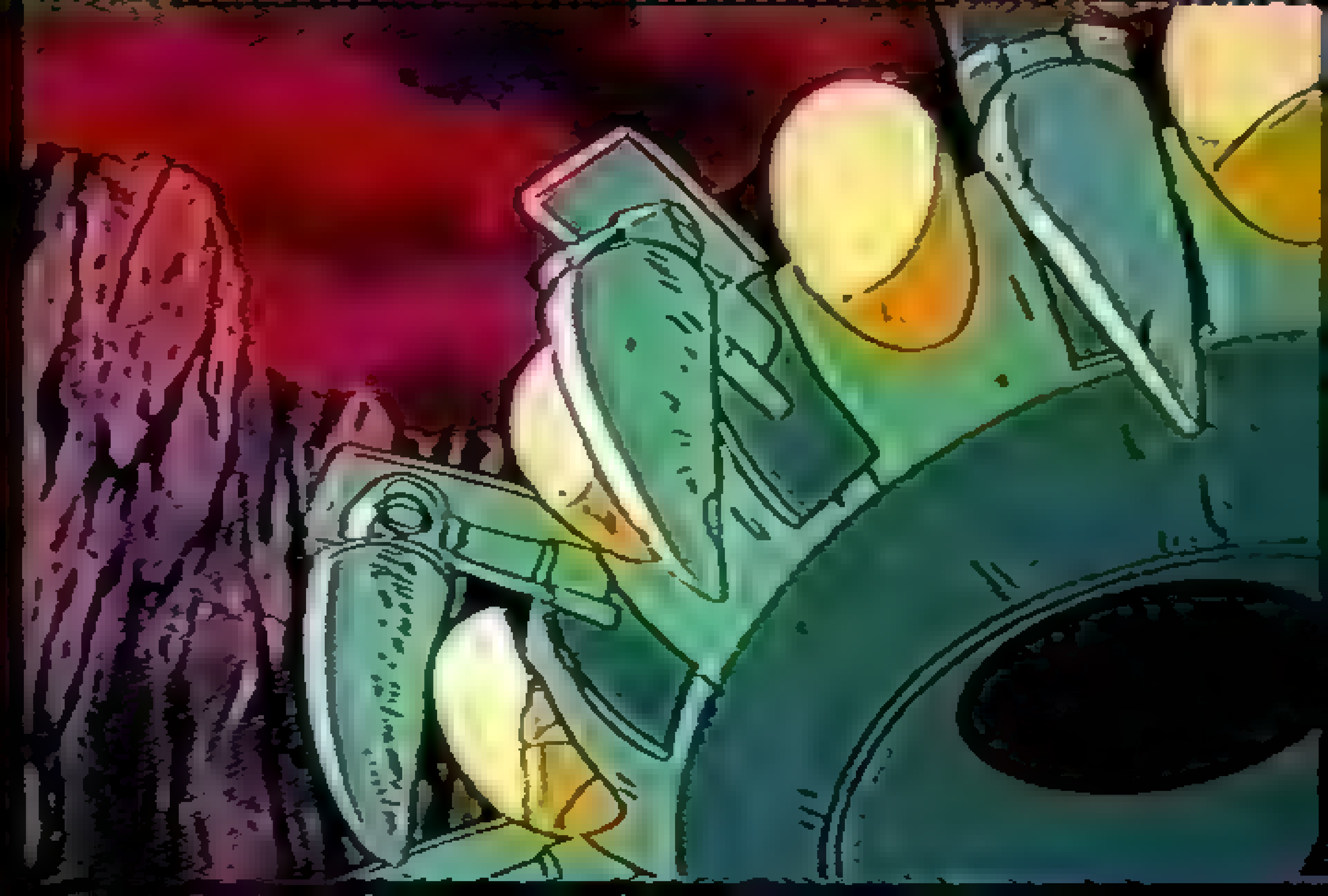



Move! Move!

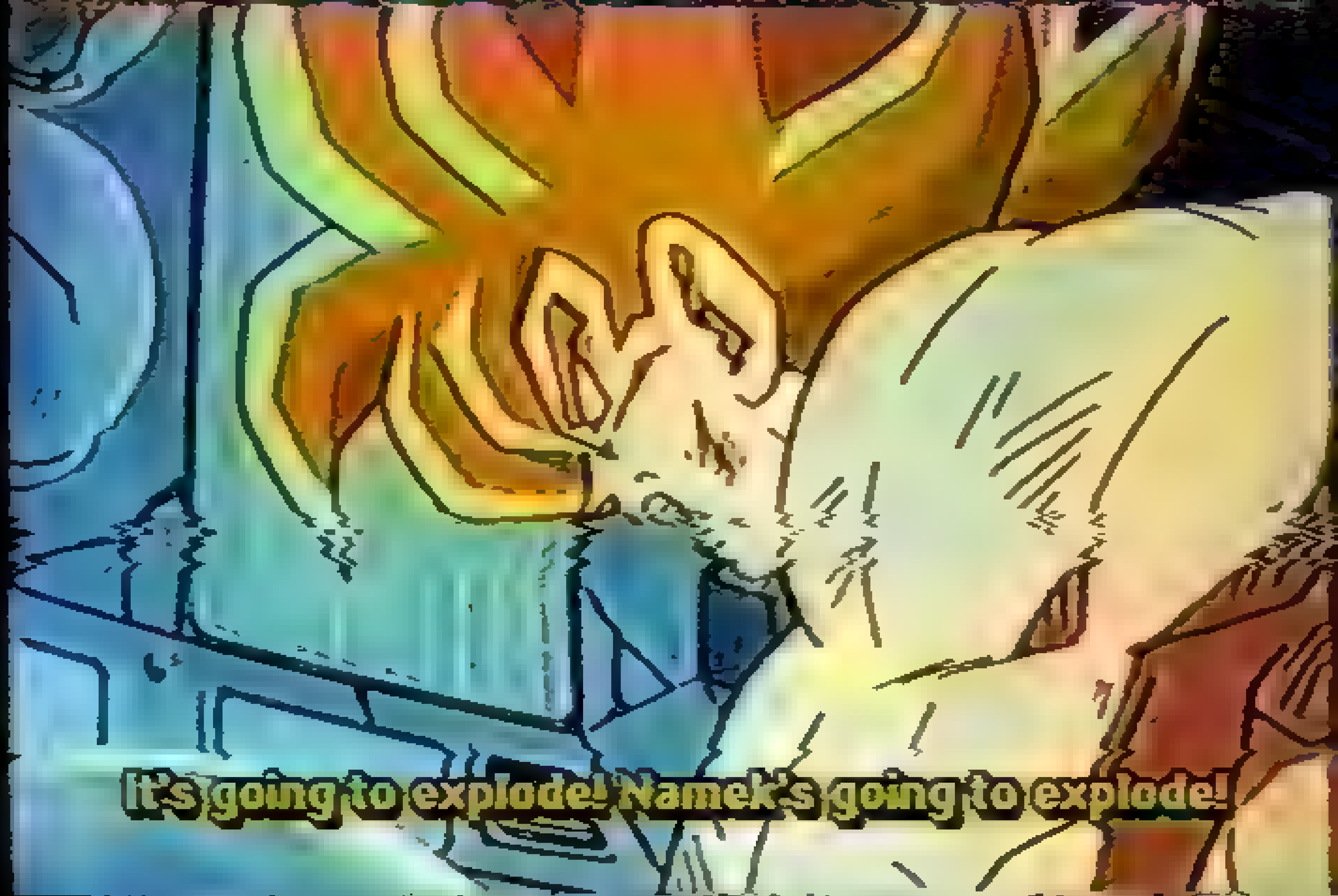




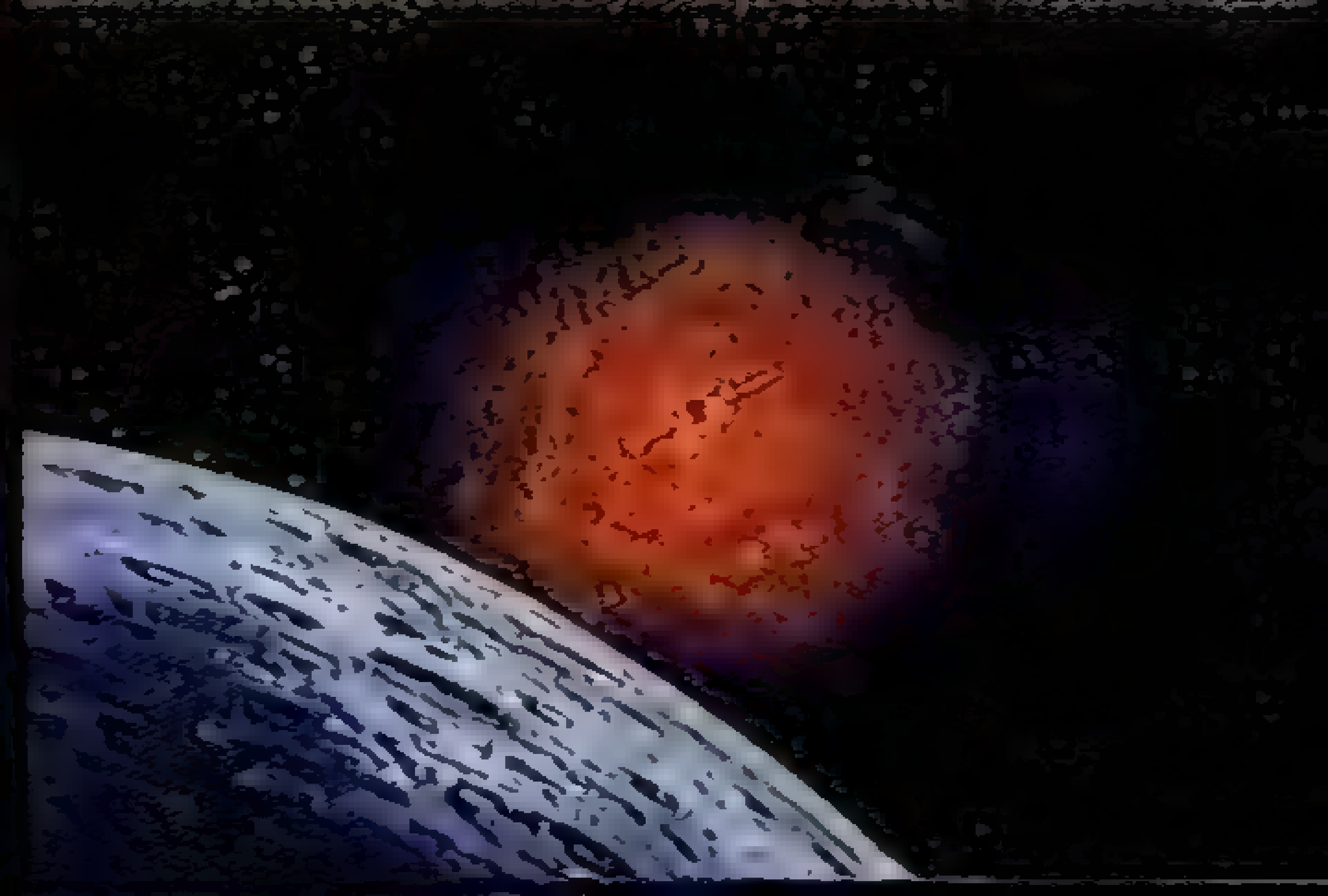


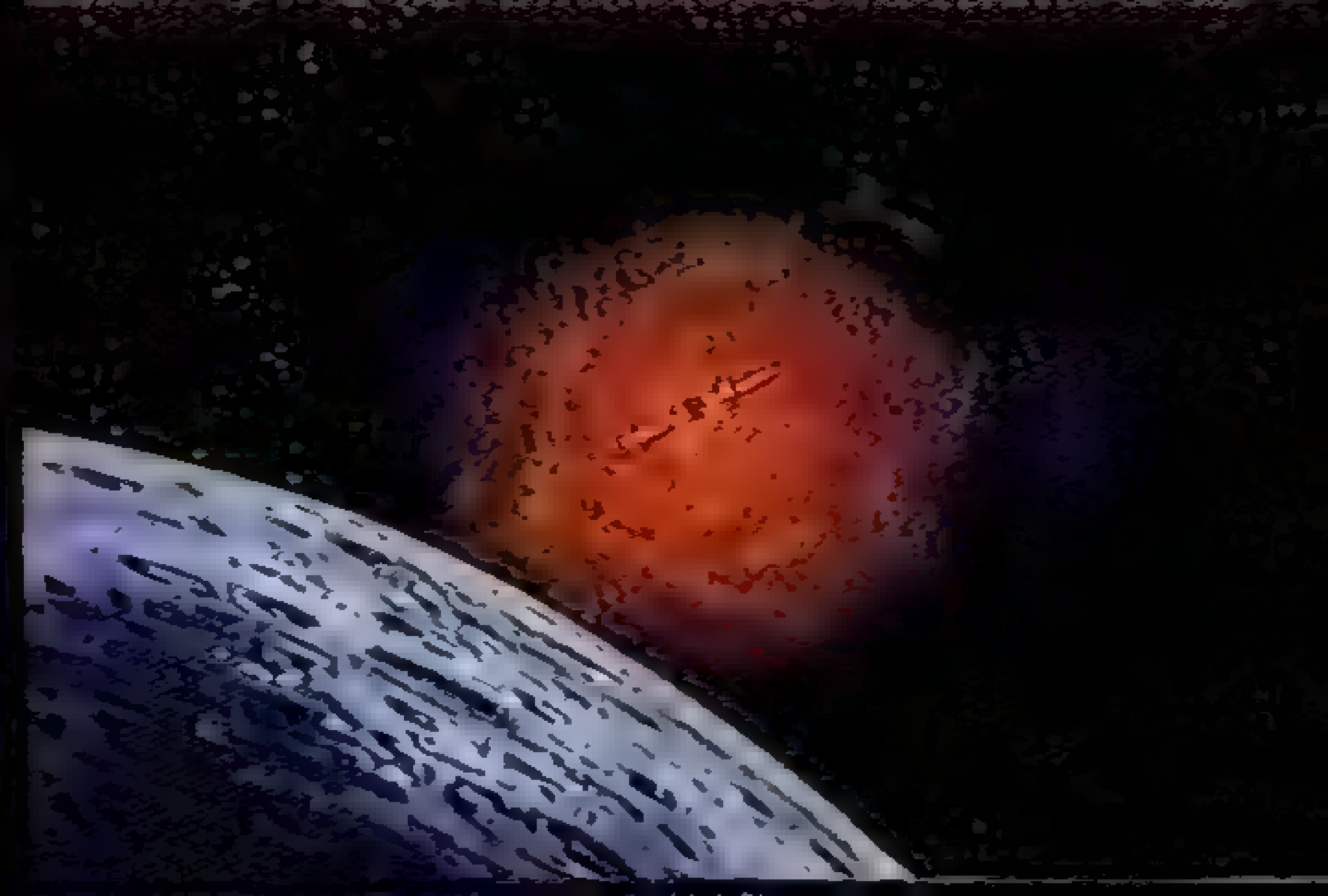



It's going to explode! Namek's going to explode!


It's going to explode! Namek's going to explode!








Damn it!

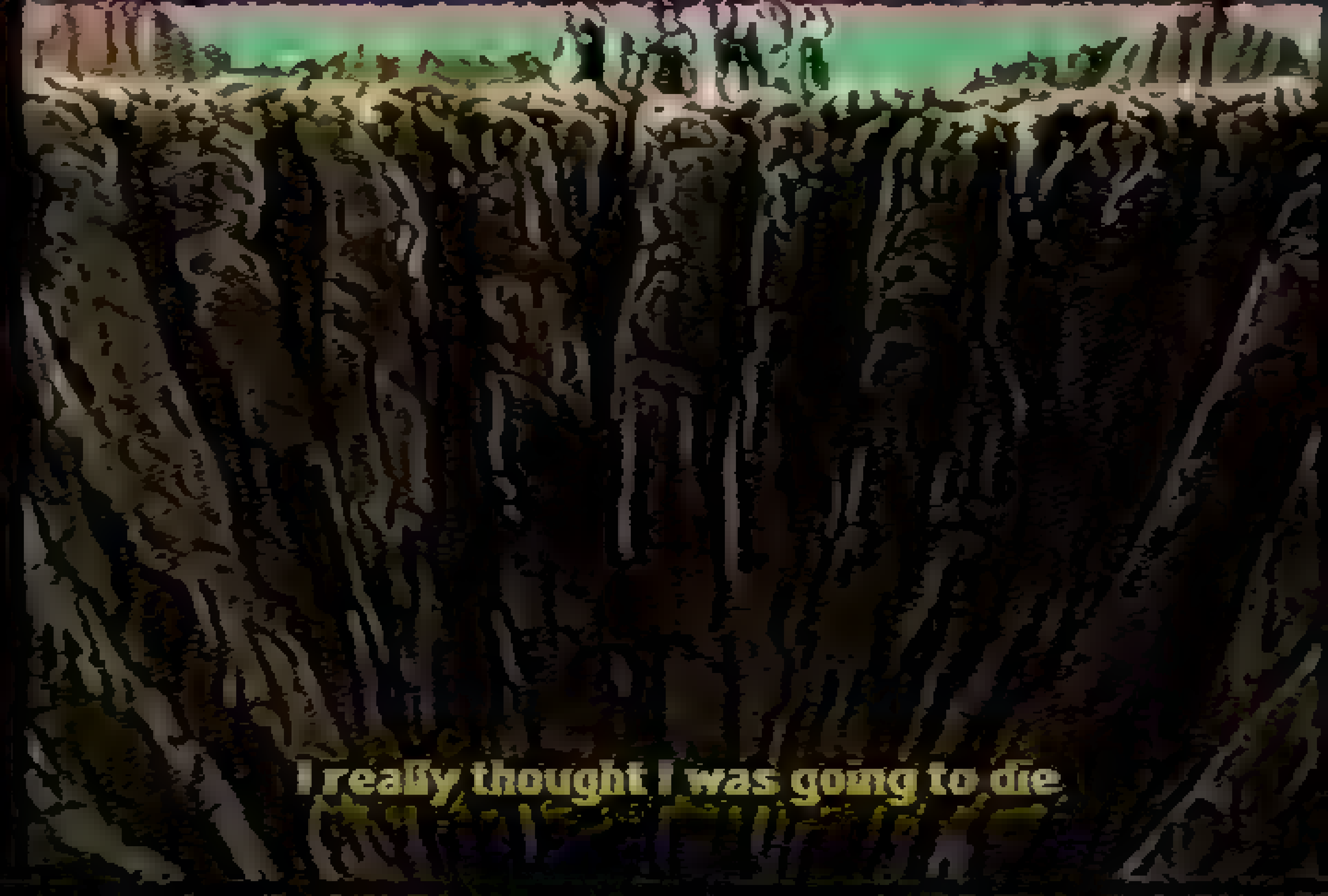









I really thought I was going to die

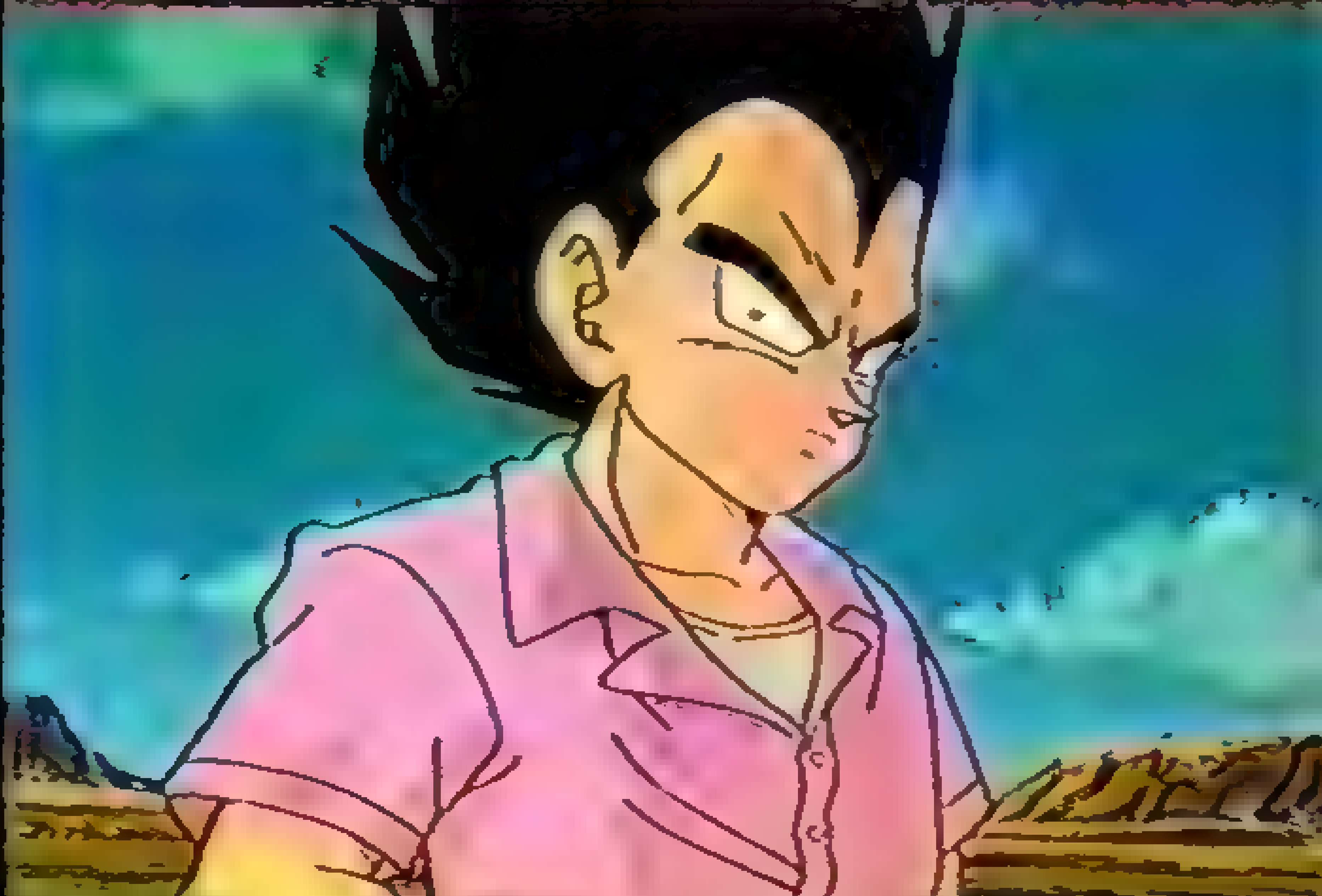

I really thought I was going to die.


but luckily nearby were five
ball-like spaceships like that one


but luckily nearby were five,
ball-like spaceships like that one


but luckily nearby were five
ball-like spaceships like that one

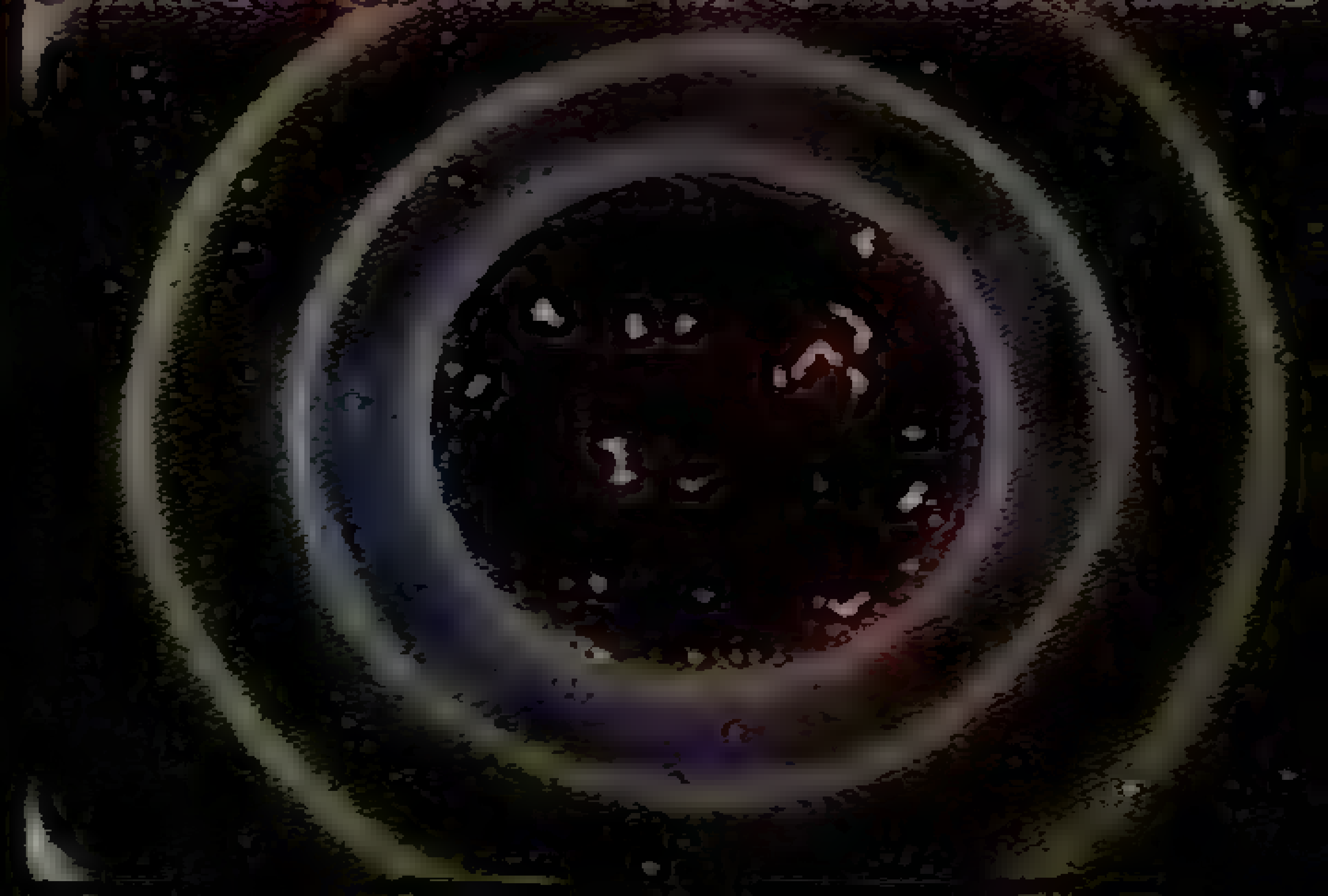

Those were Ginyu's Special Forces' ships!!



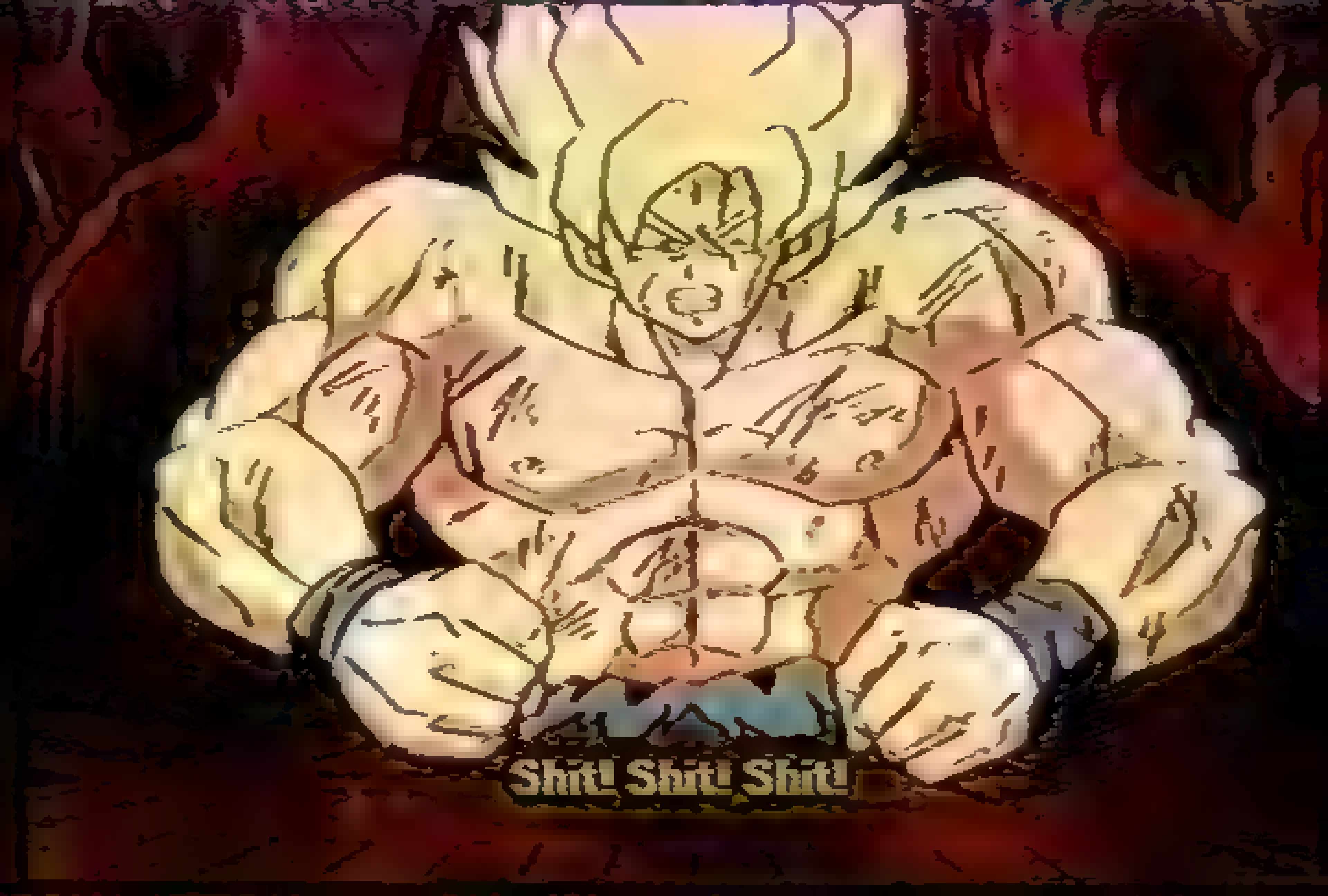

Anyway, I got inside and in
desperation hit the switch


Anyway, I got inside and in
desperation hit the switch


desperation hit the switch





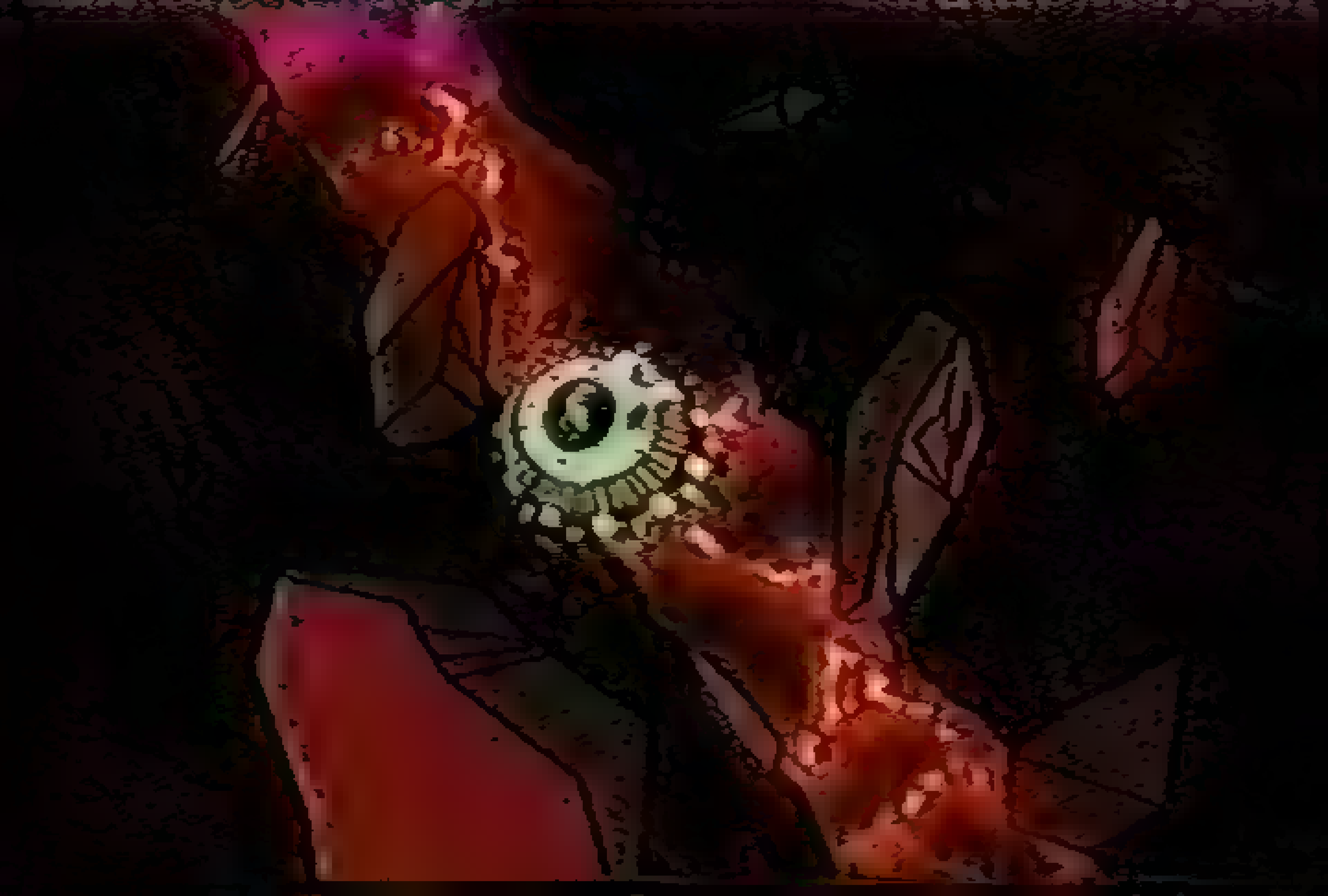

Shit! Shit! Shit!

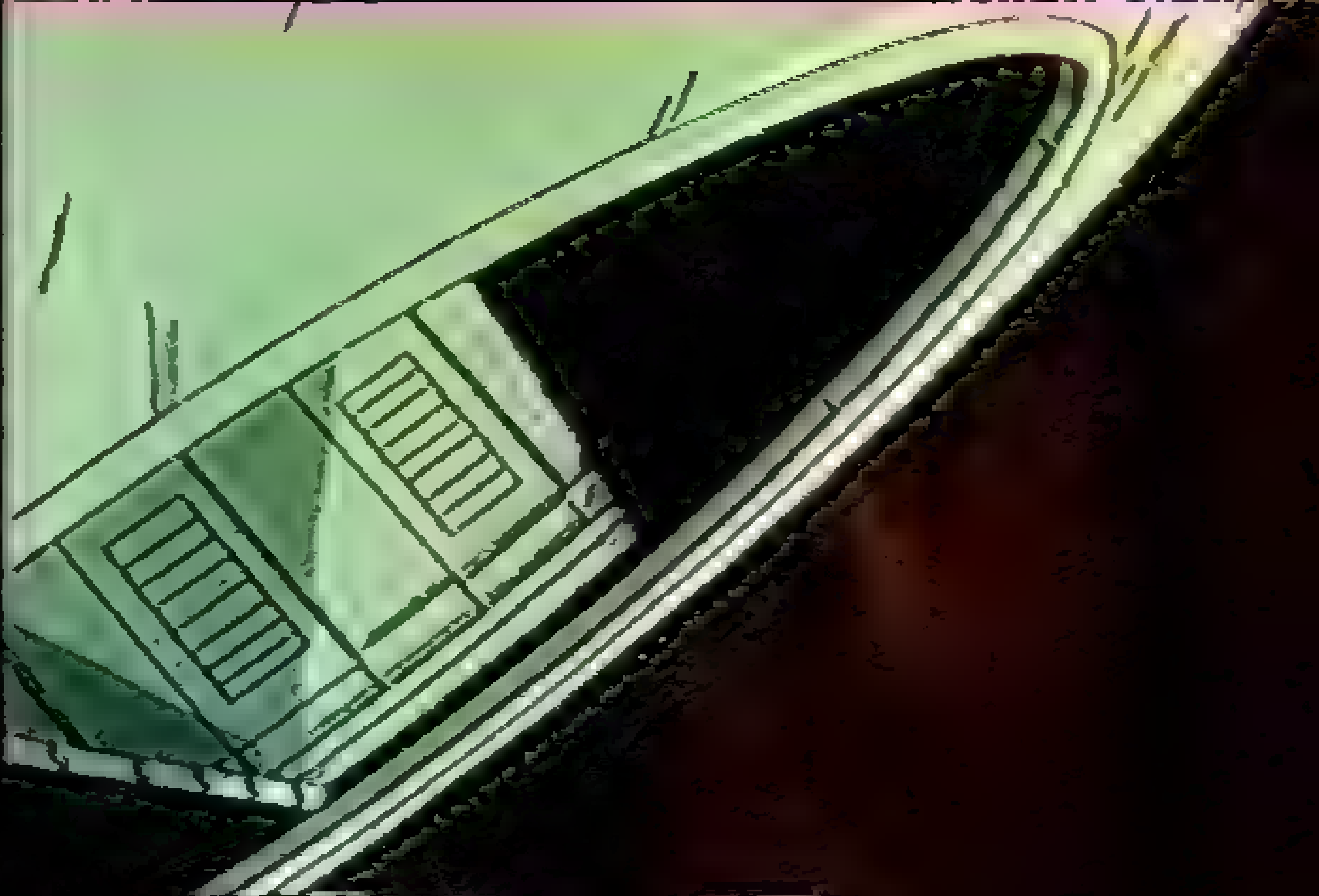

Shit! Shit! Shit!









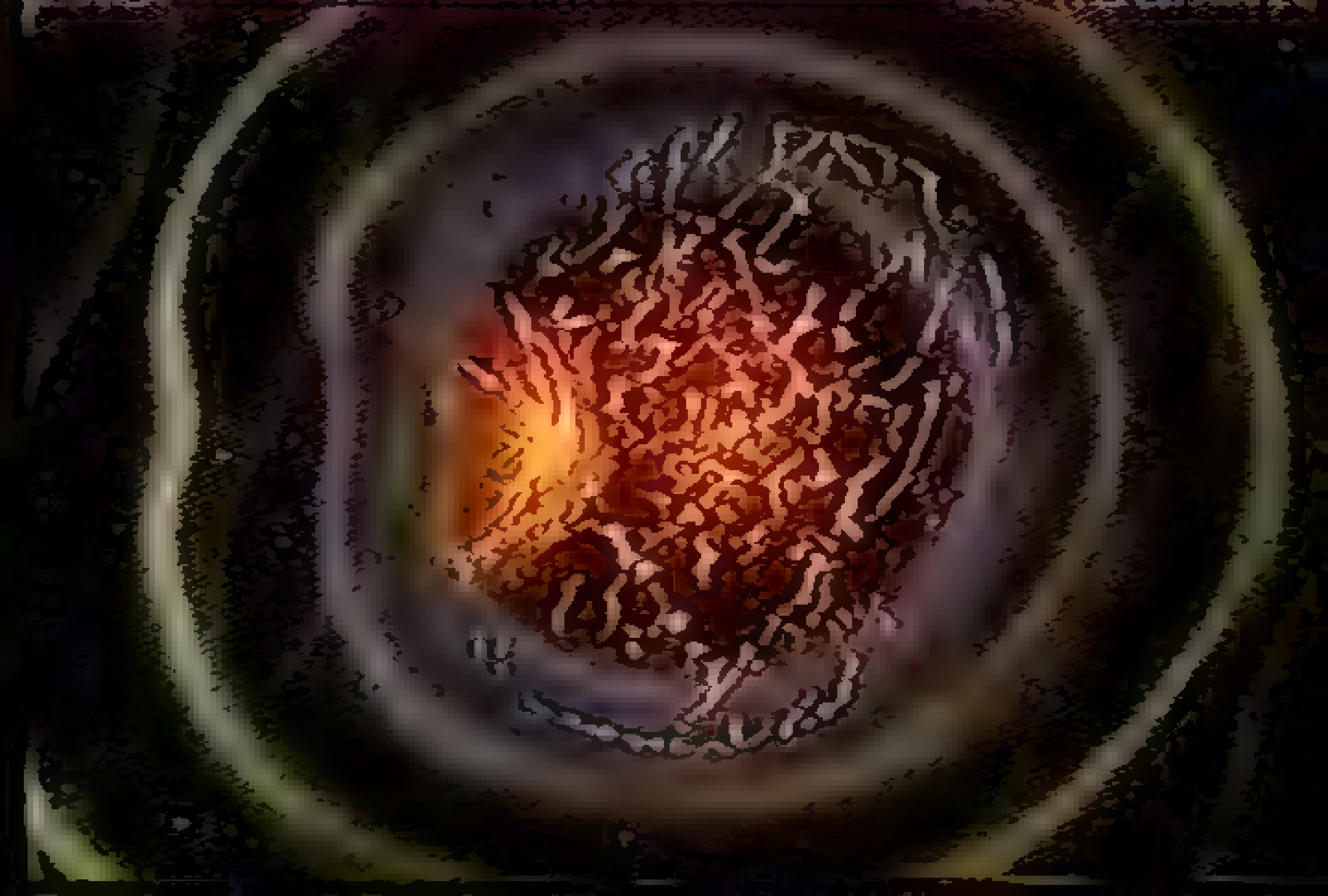




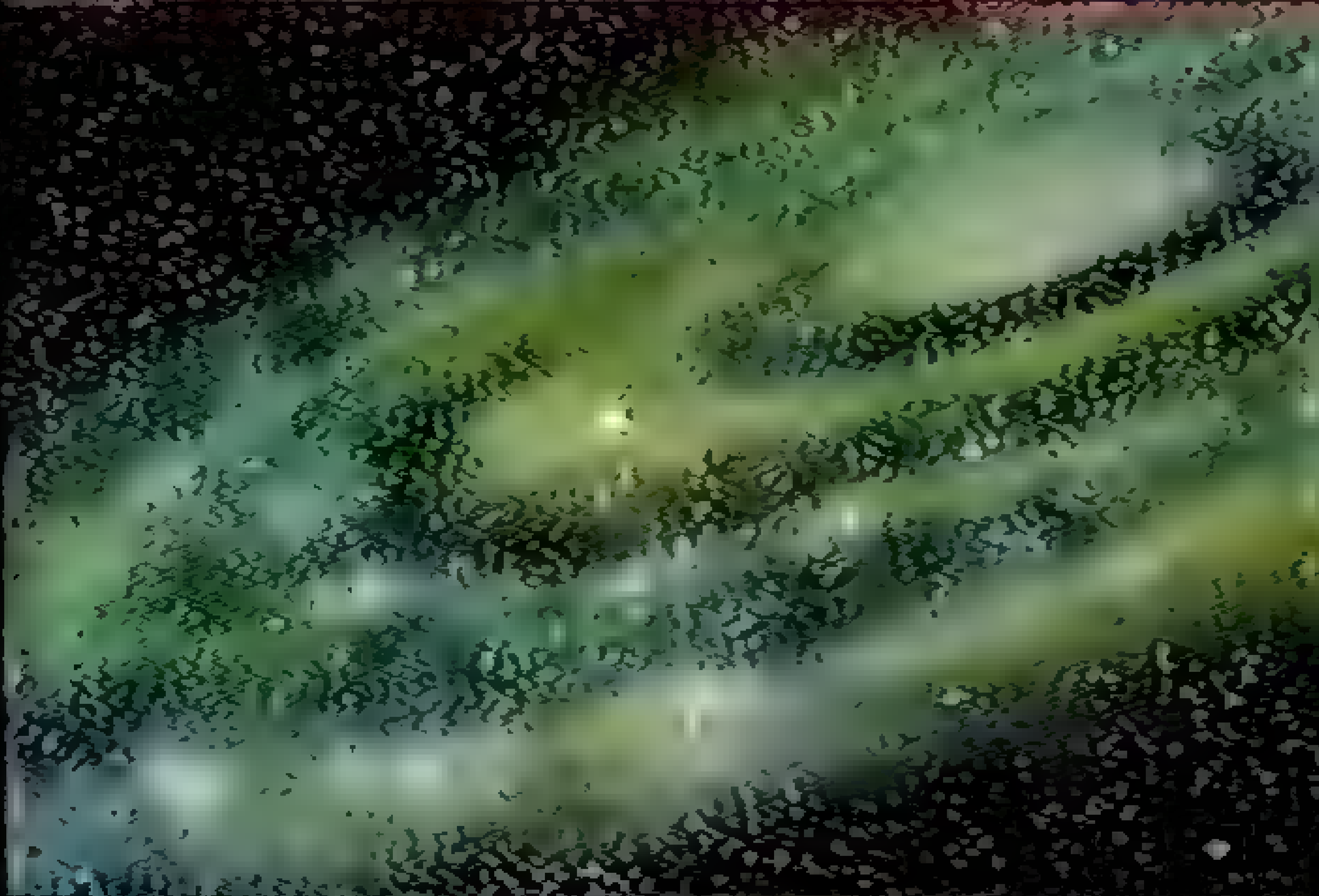








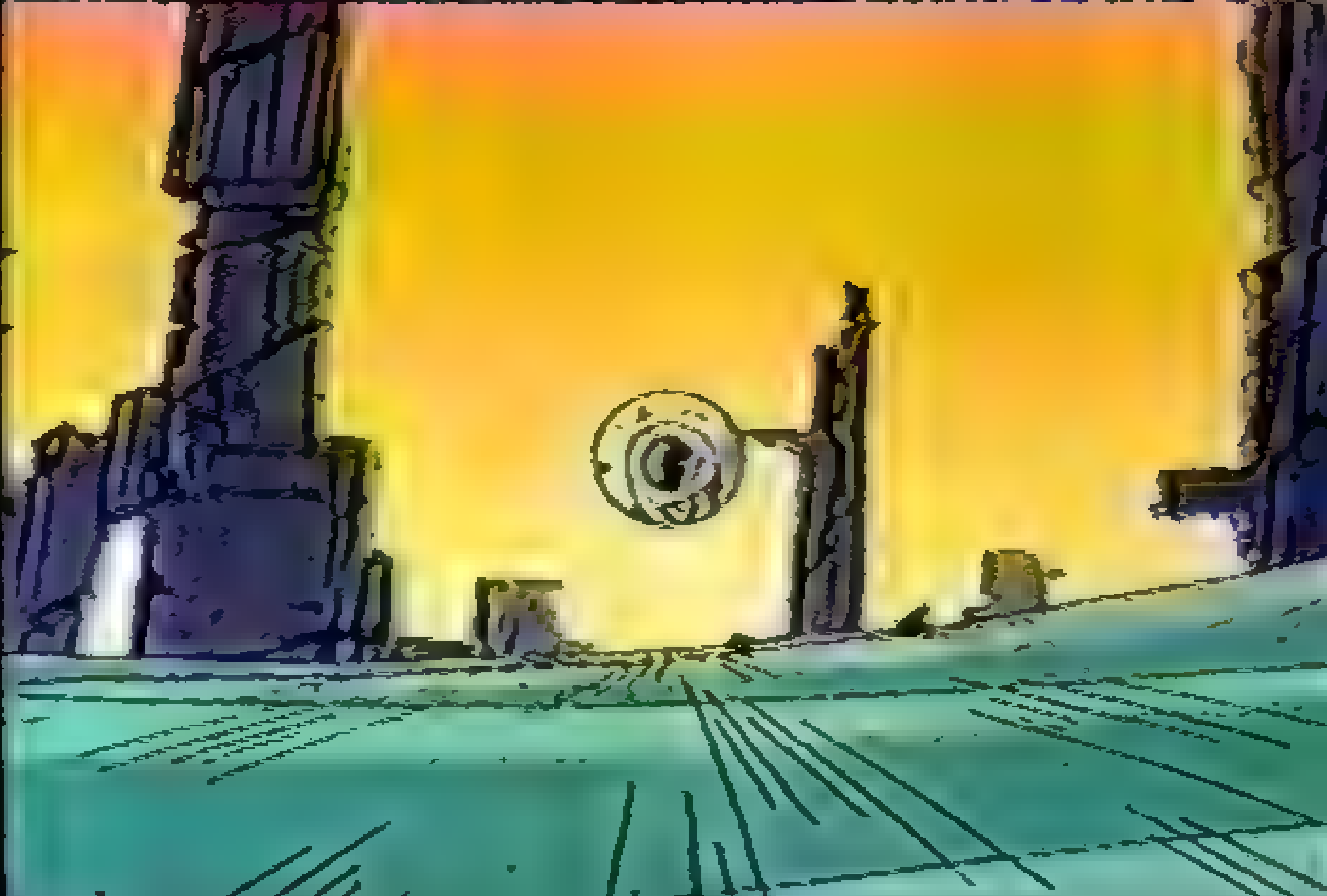


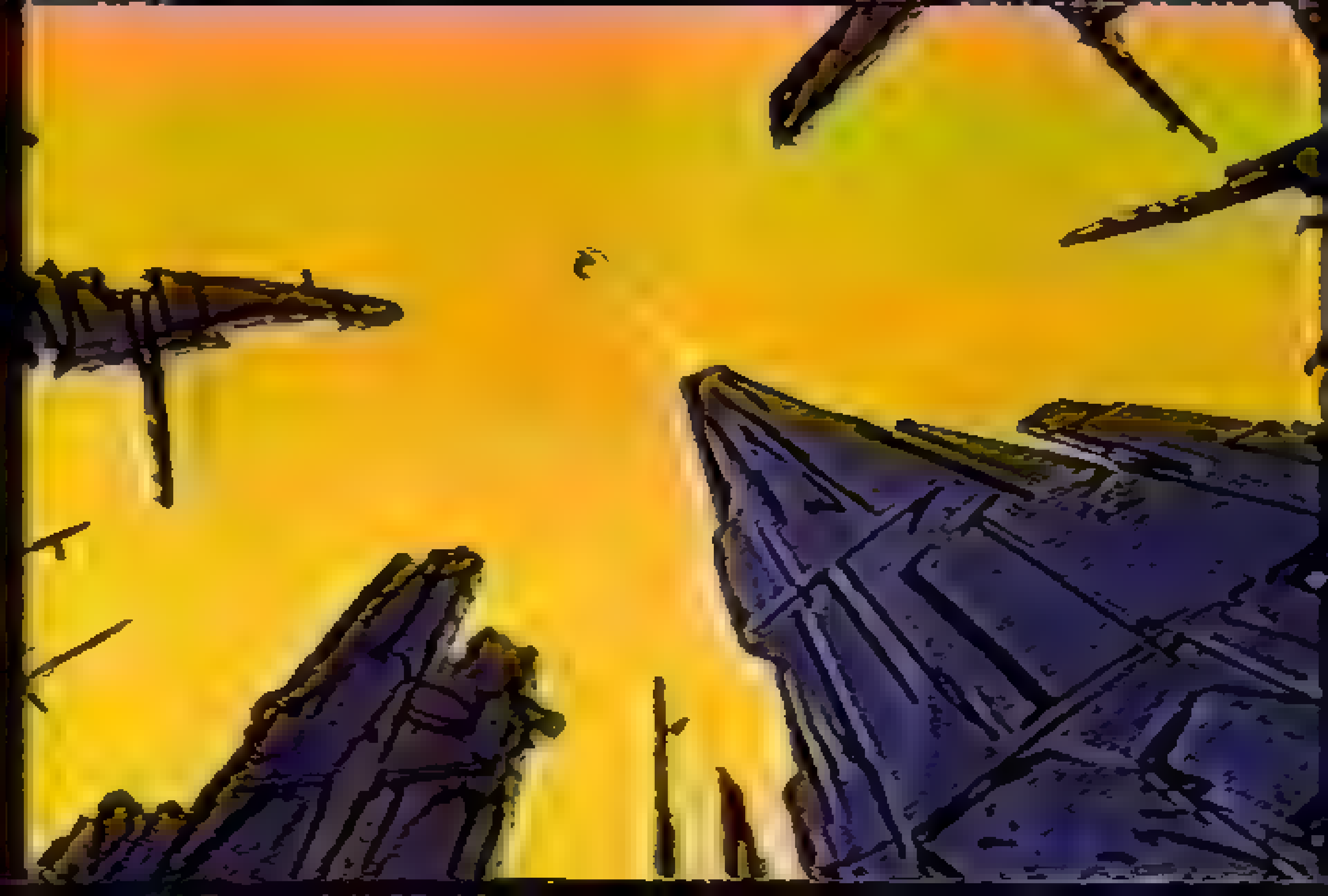


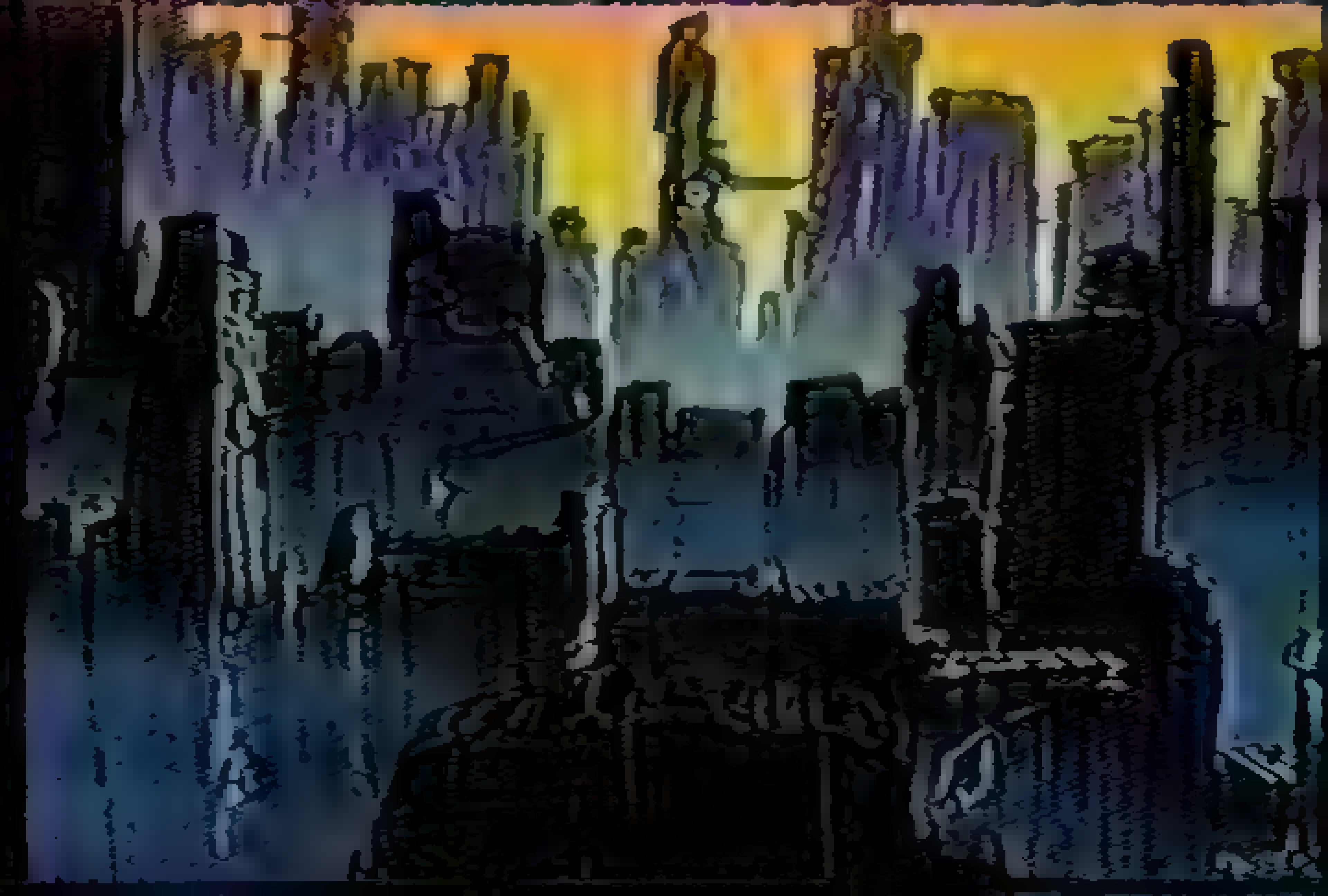


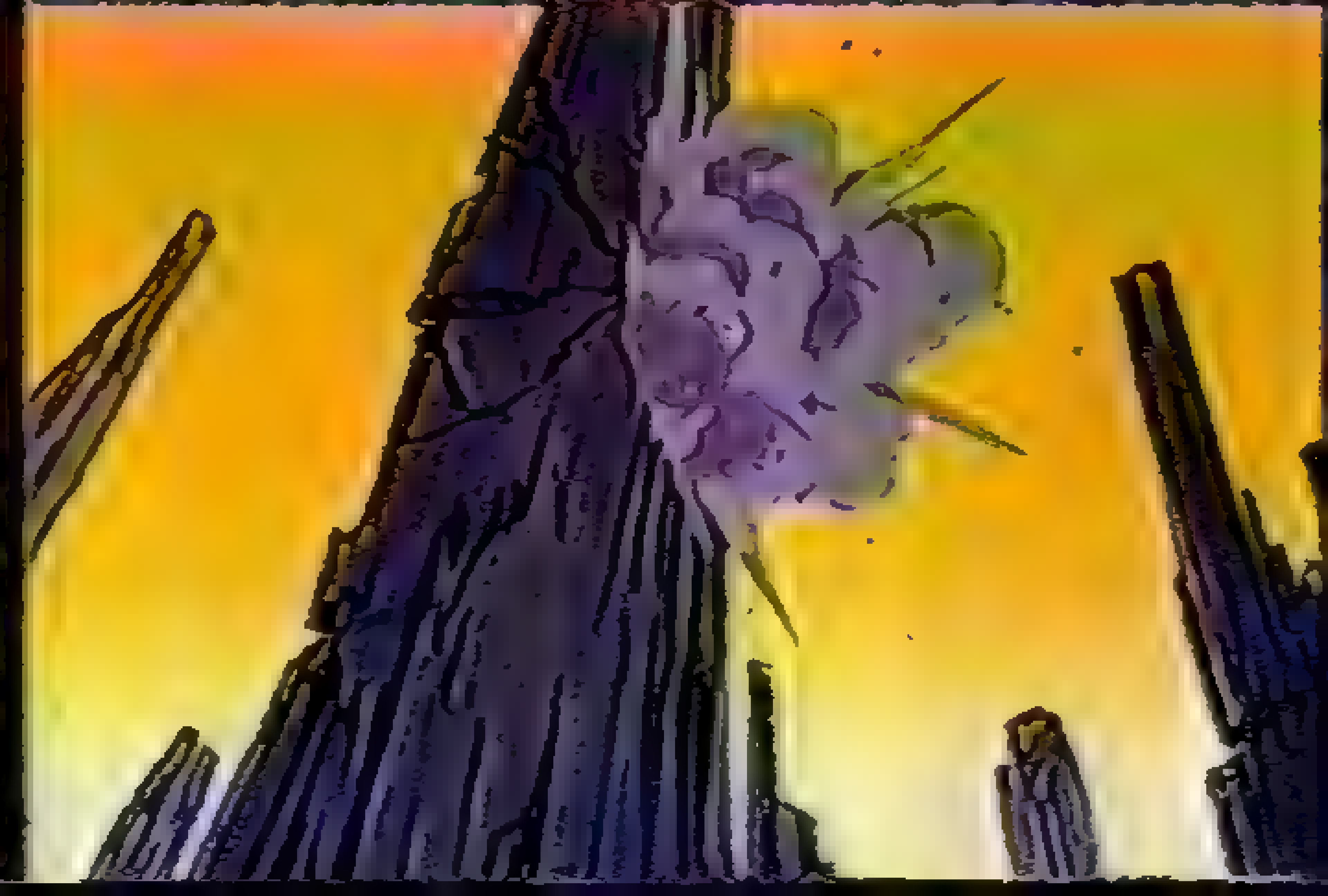


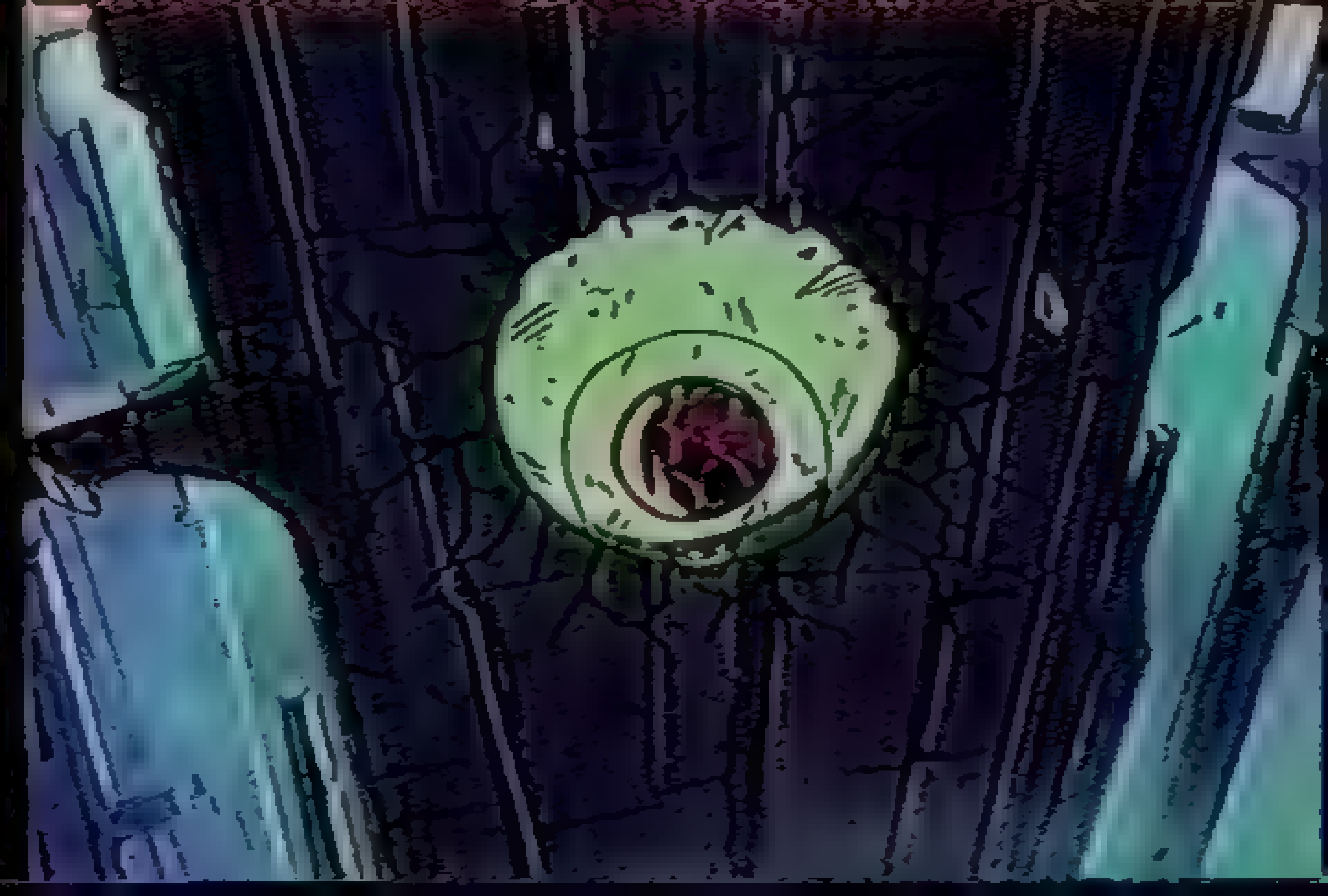


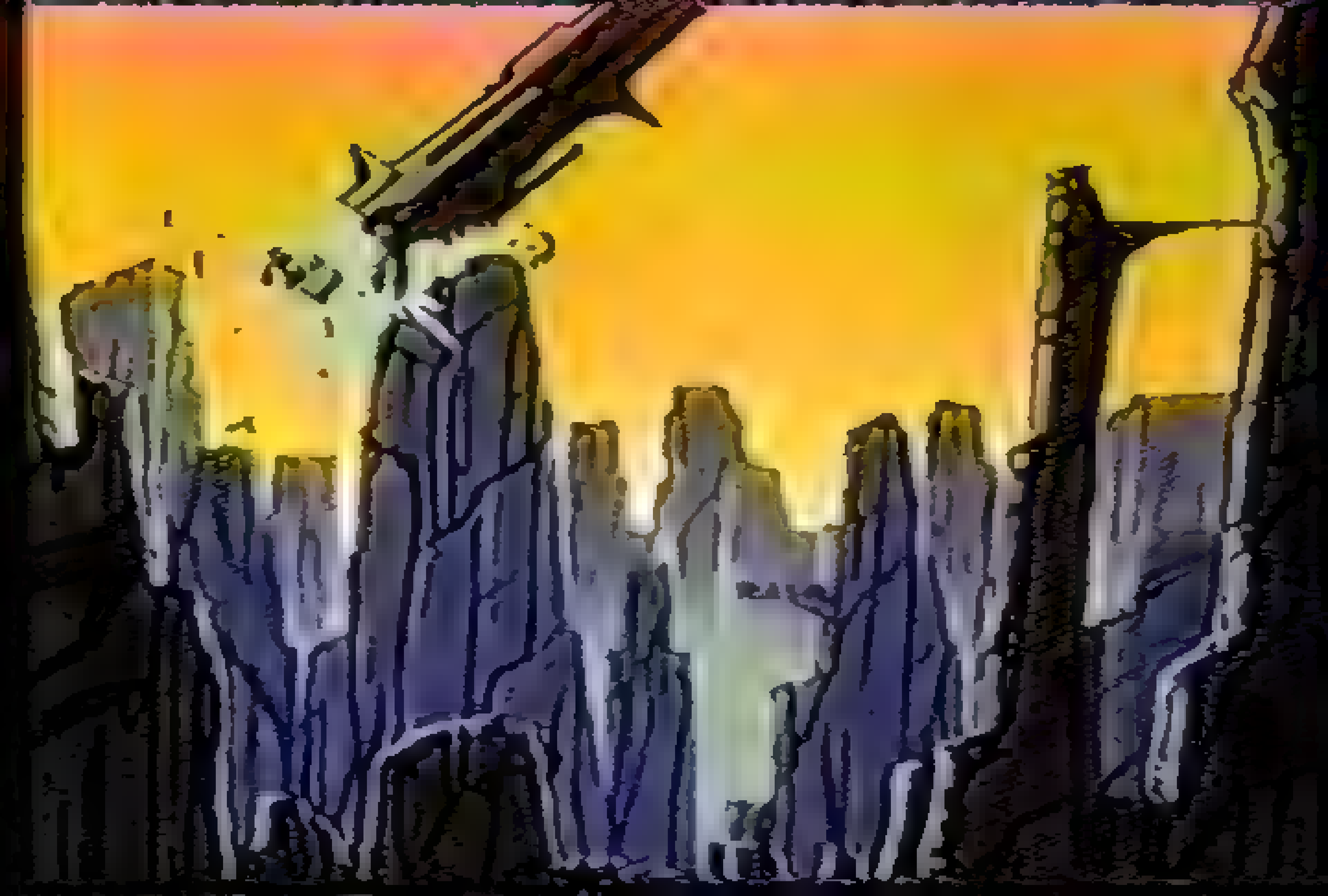


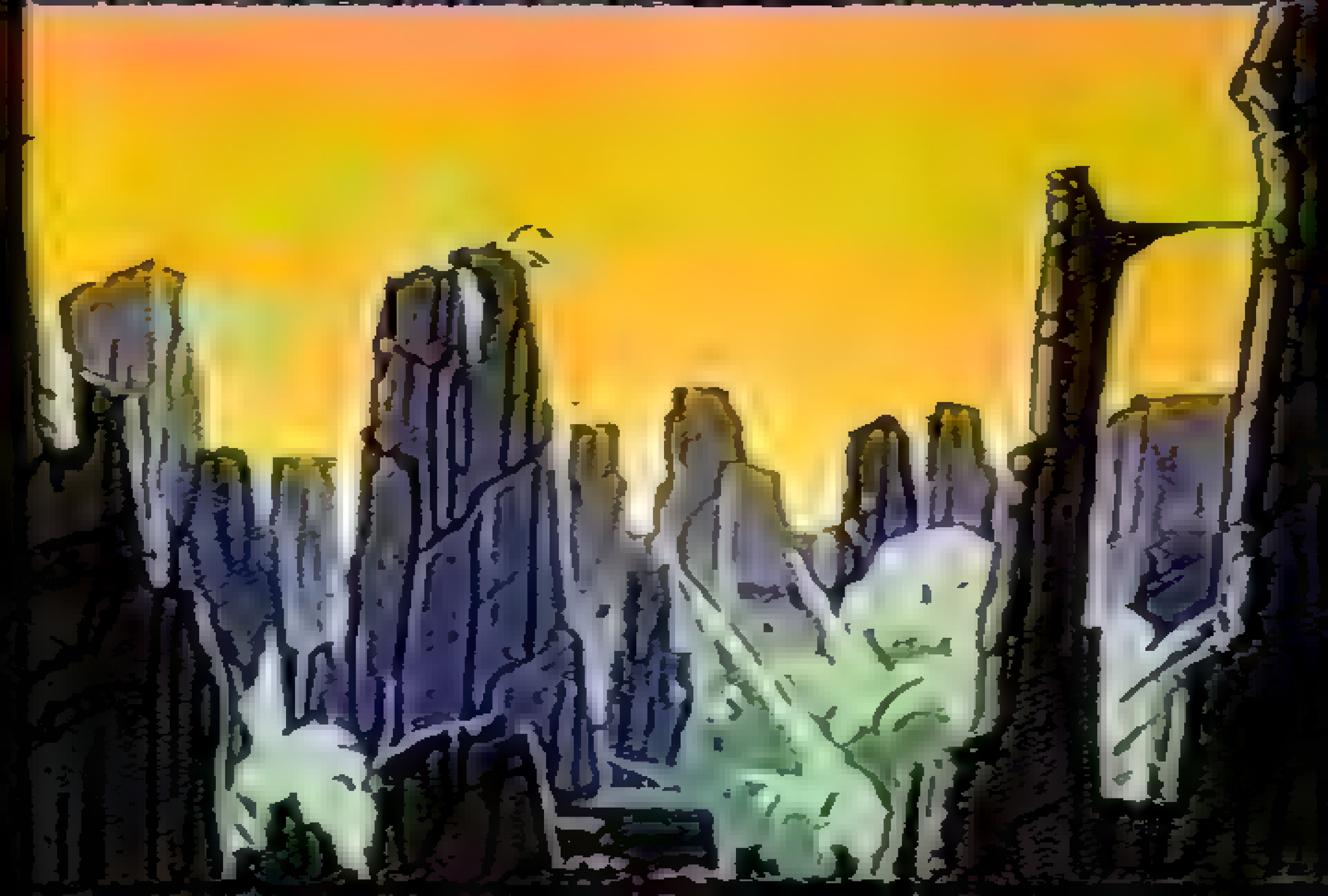


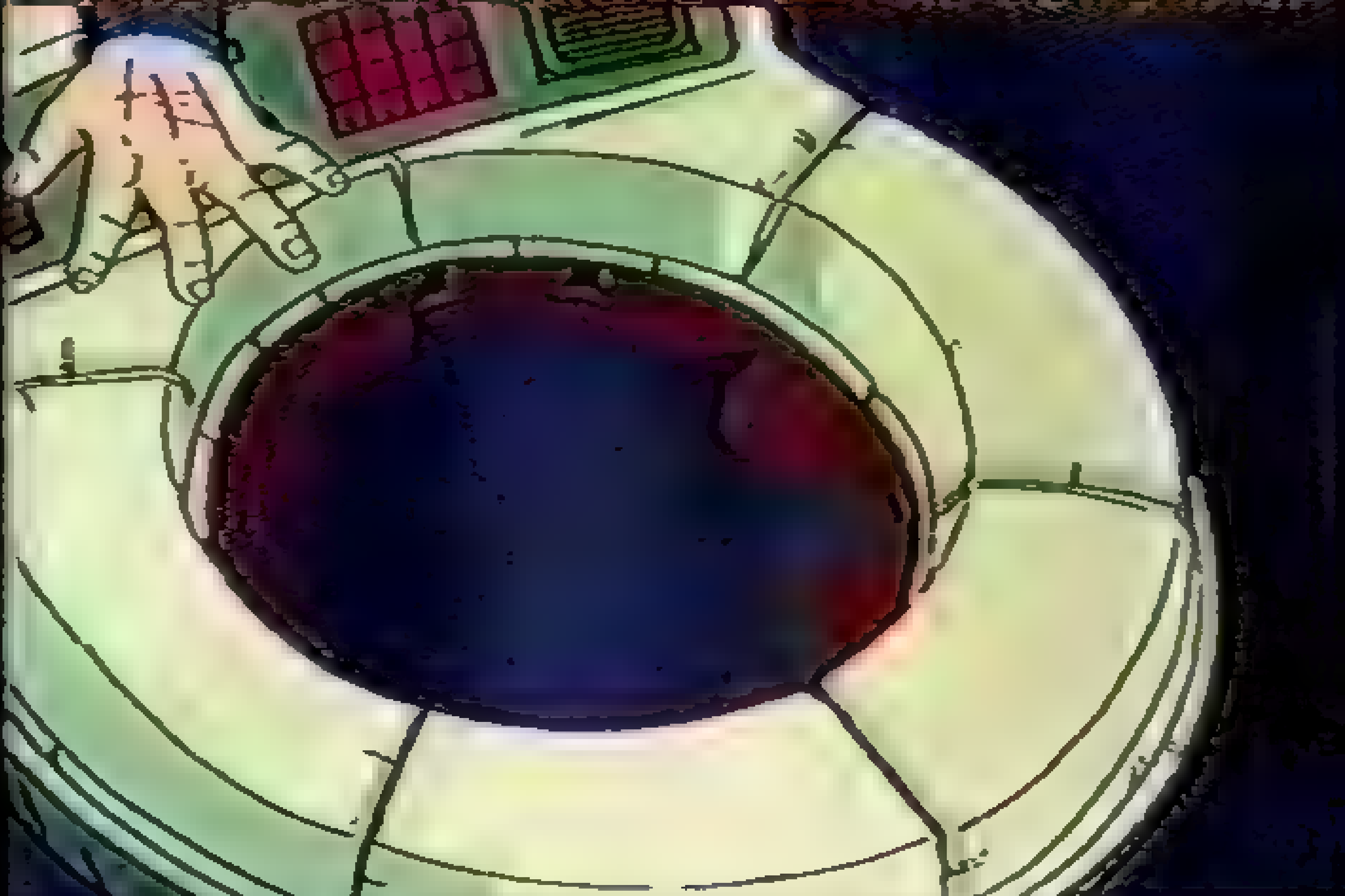


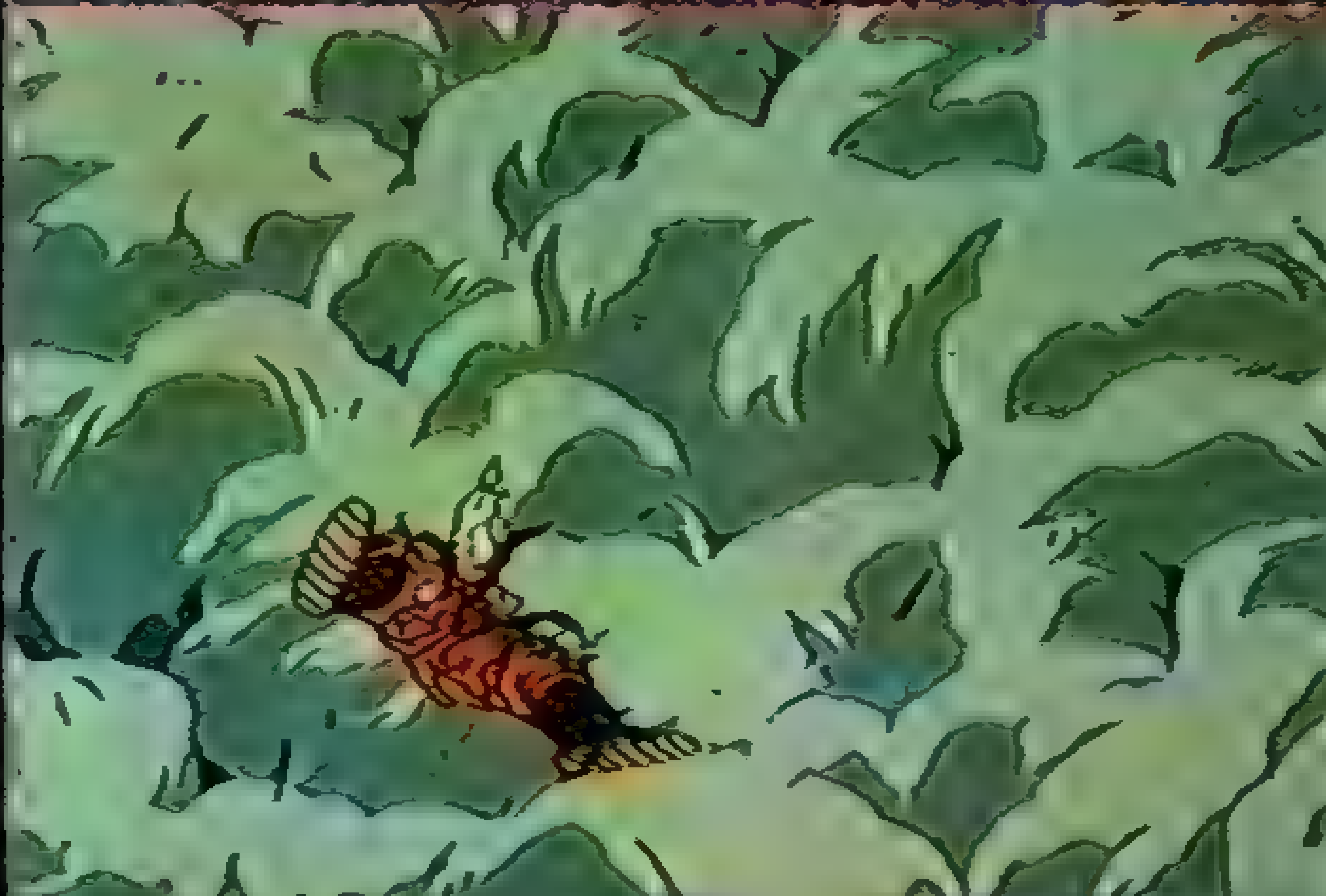


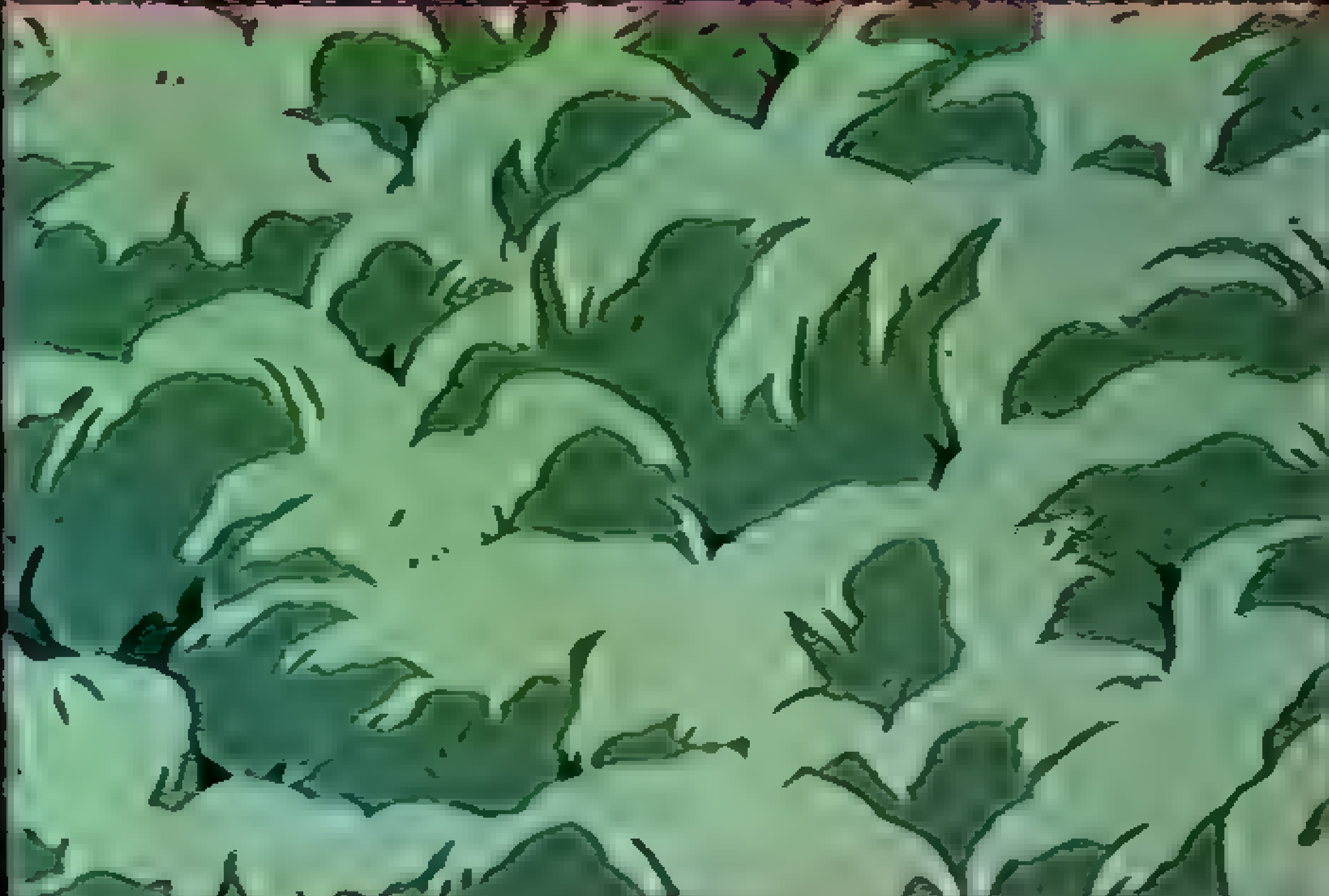


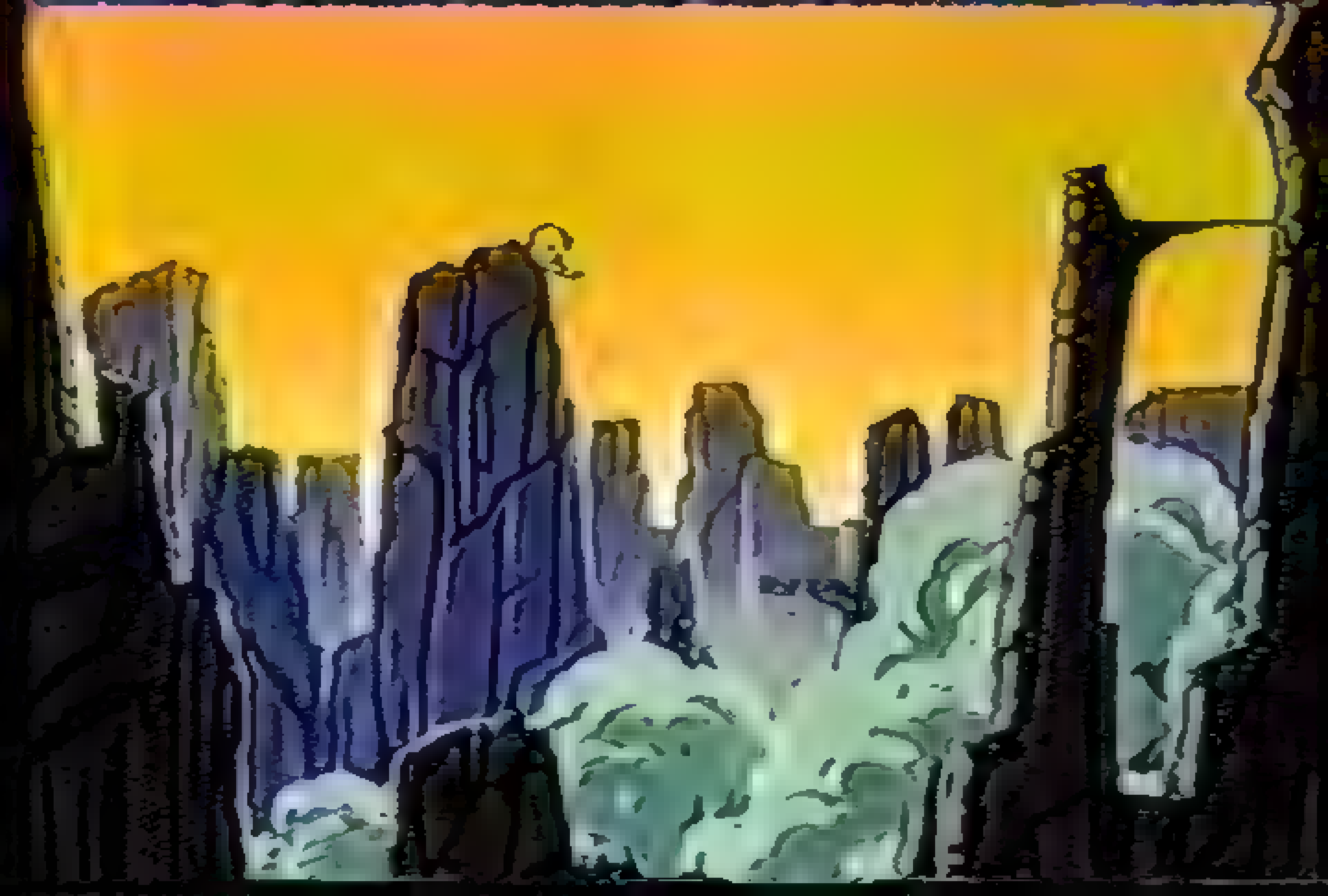


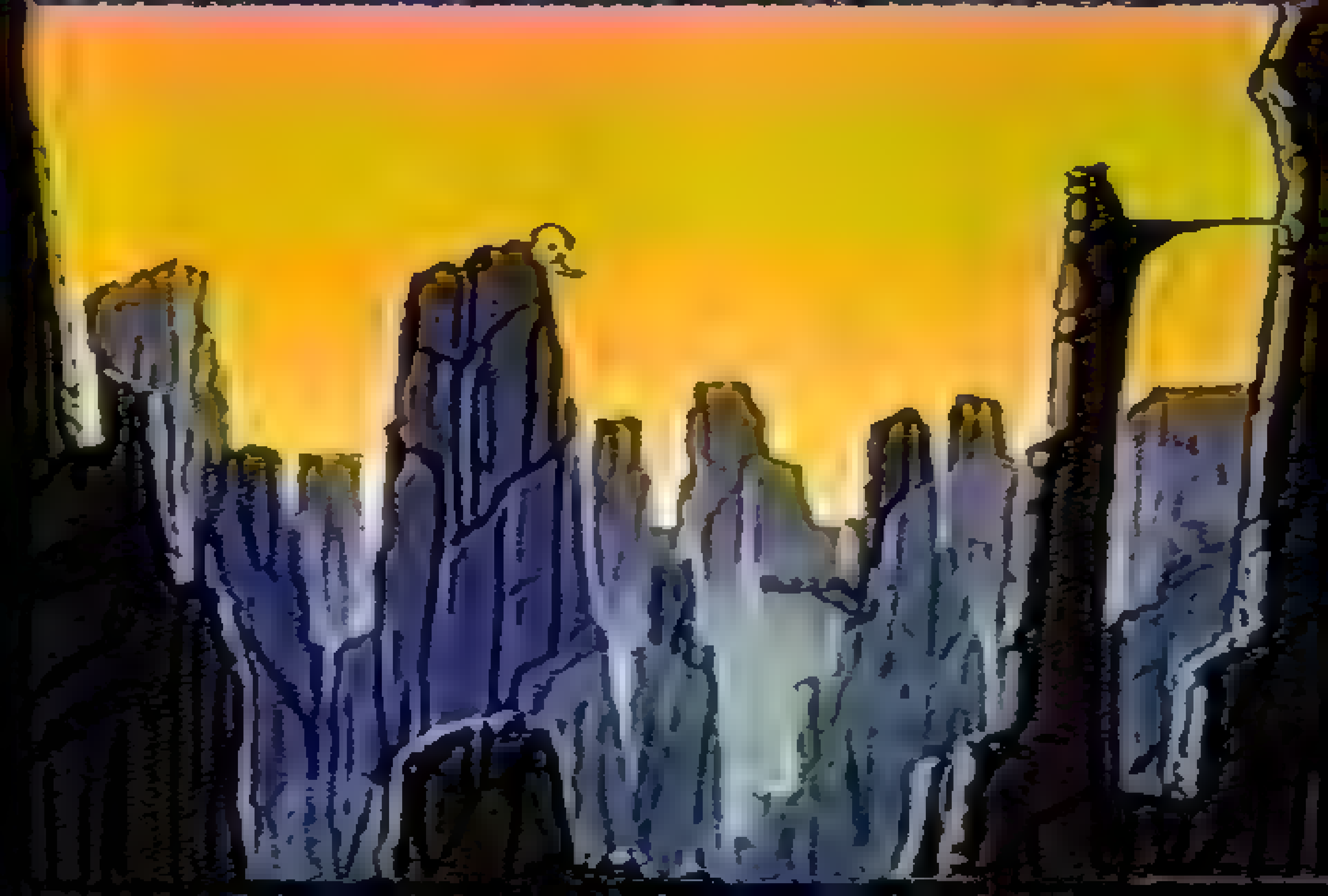




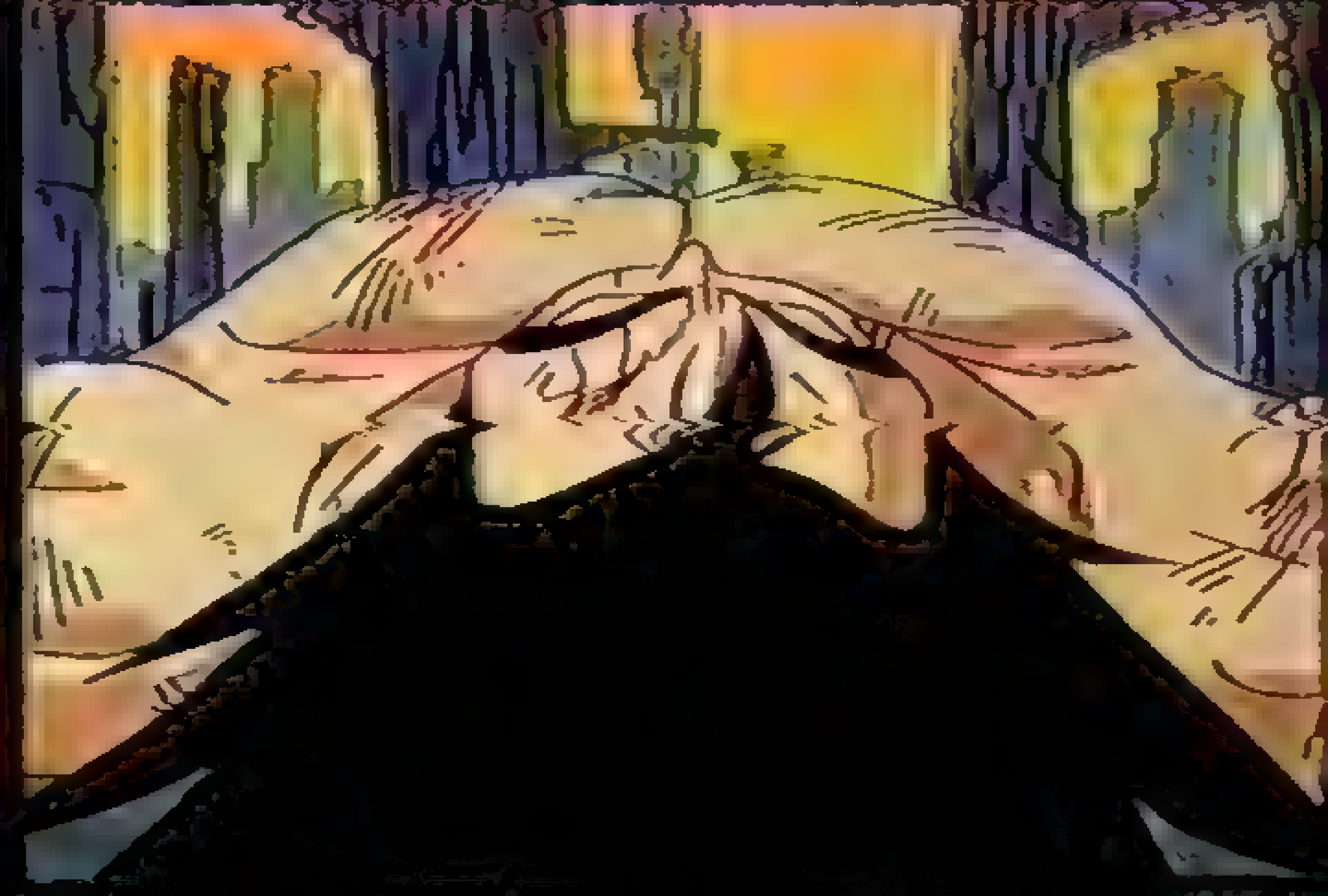


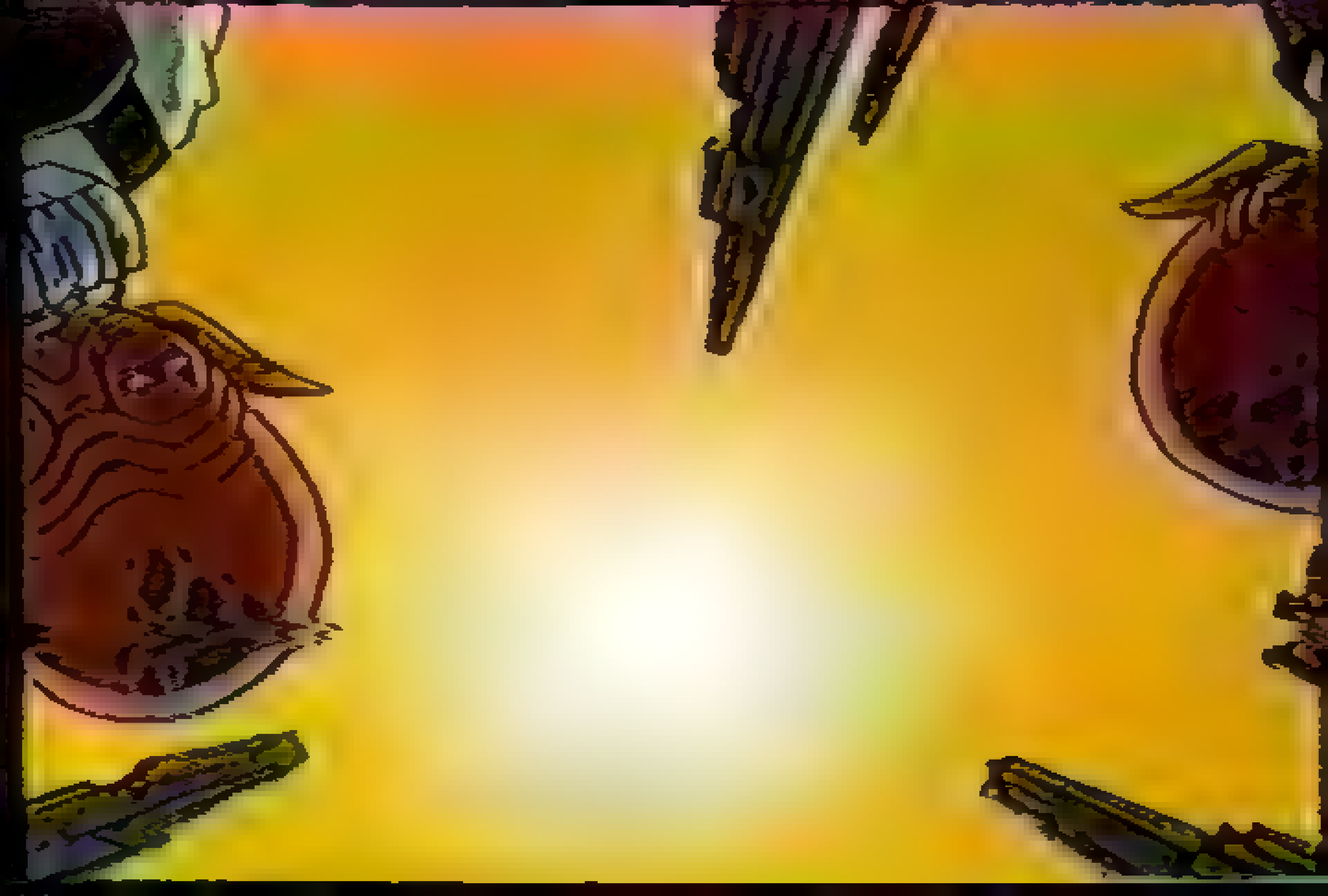


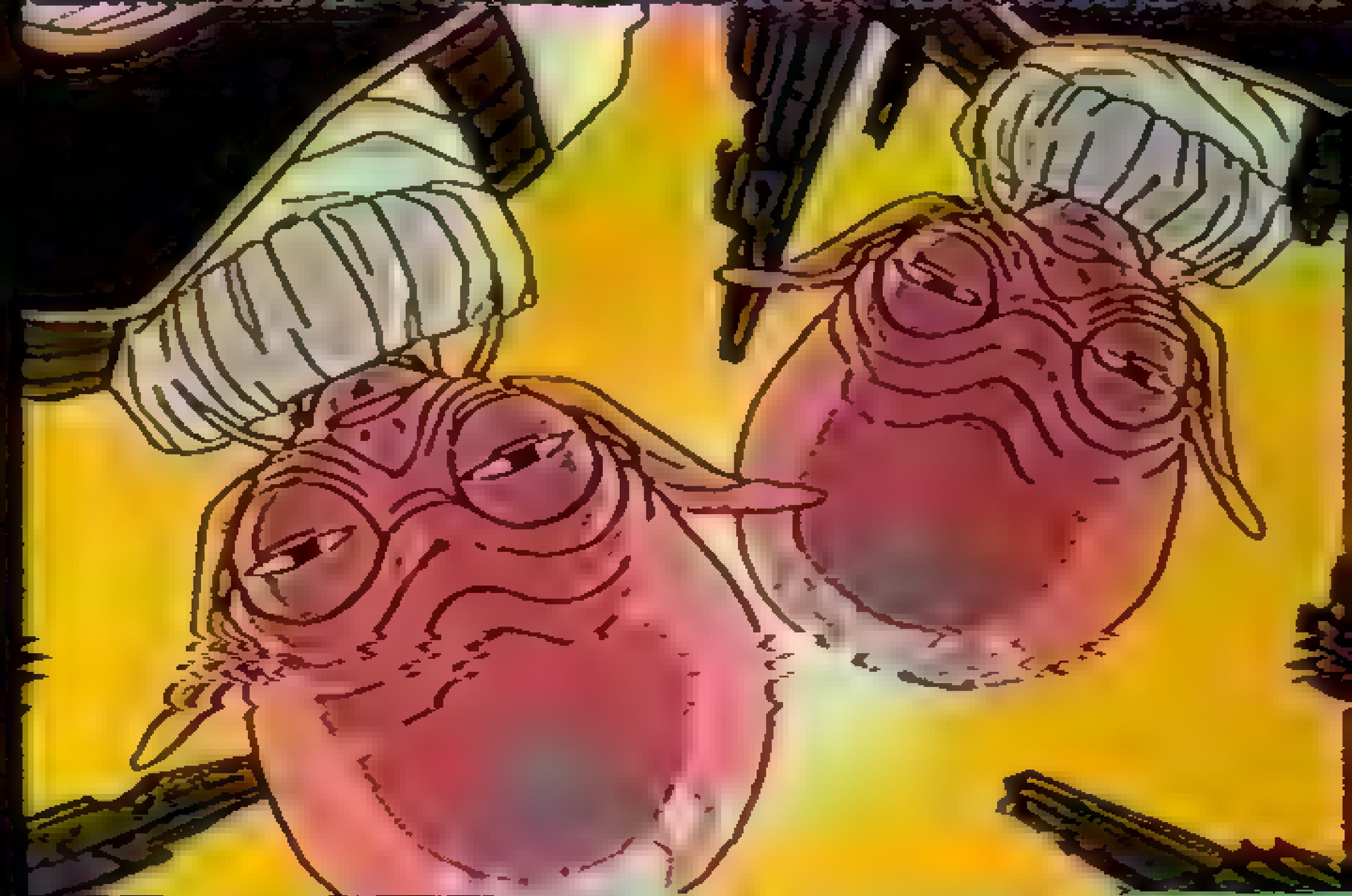


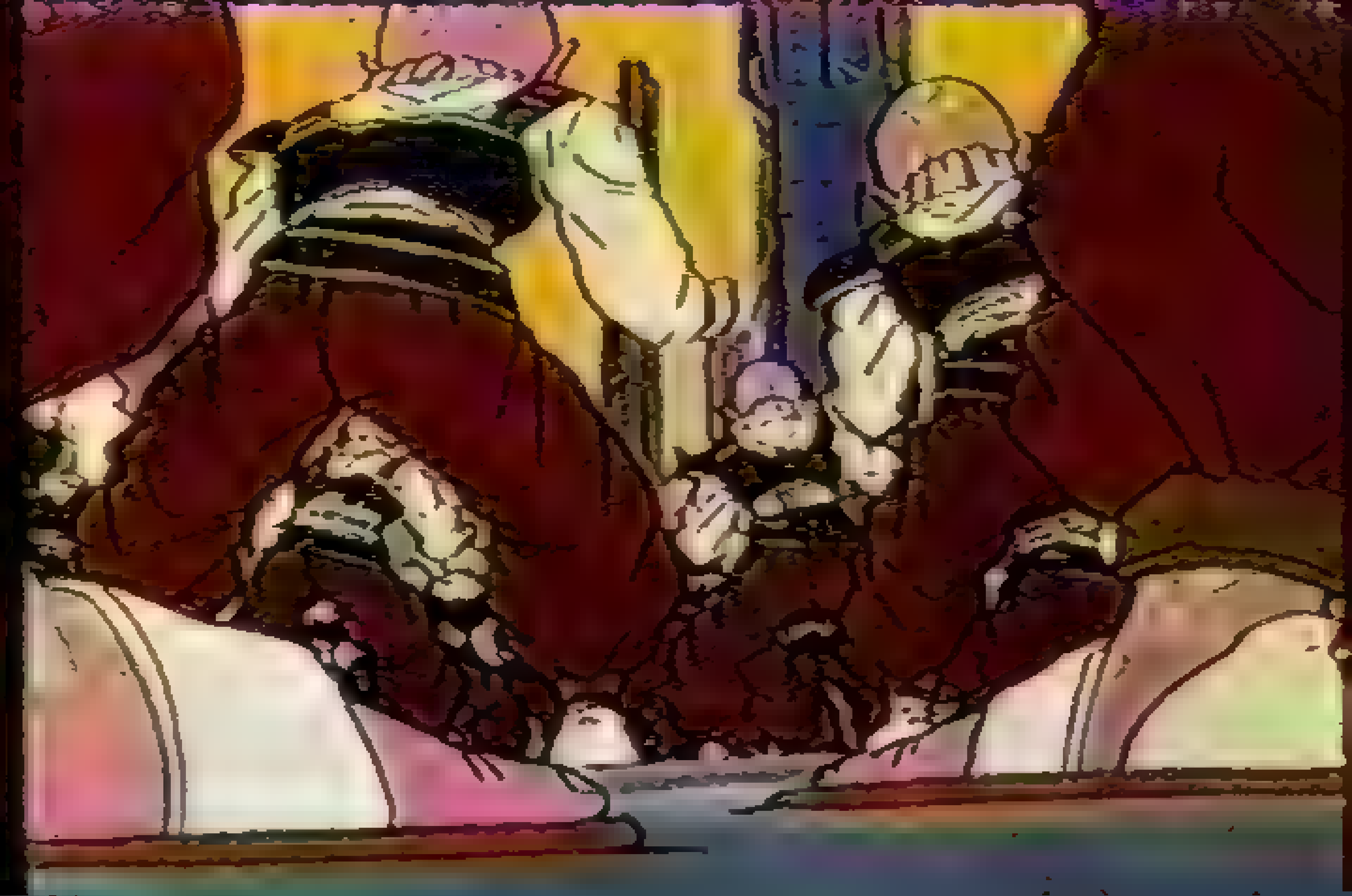


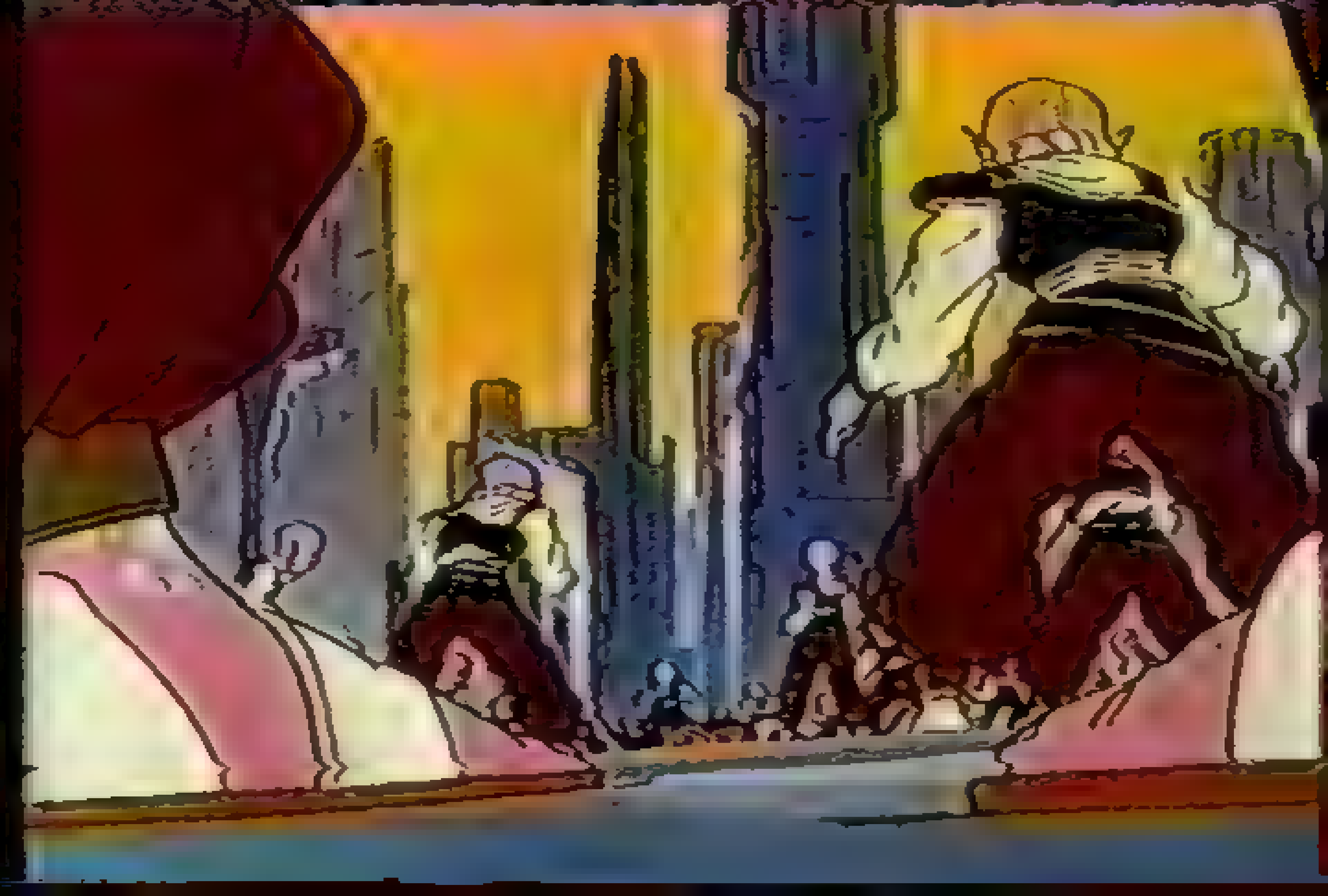


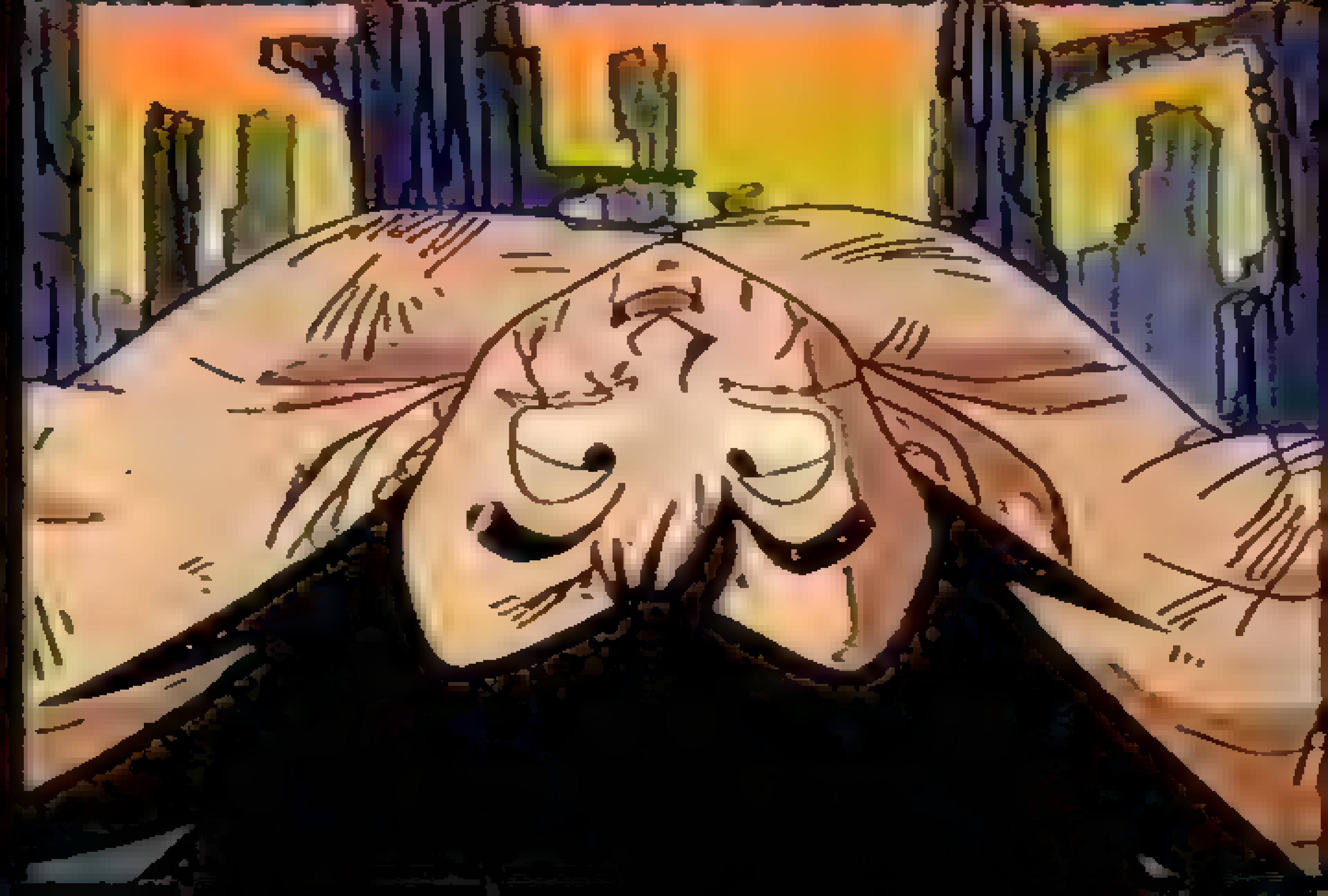


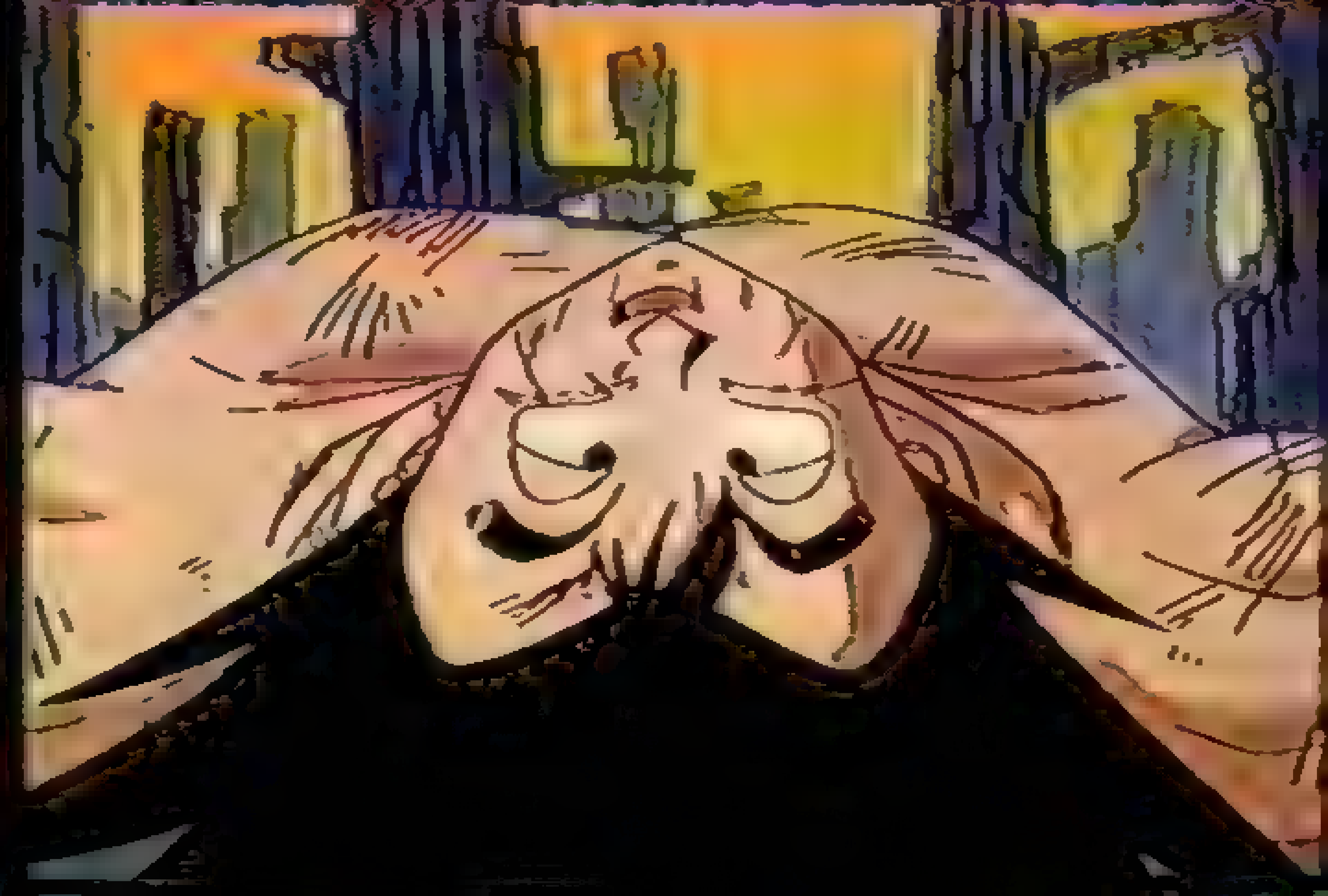










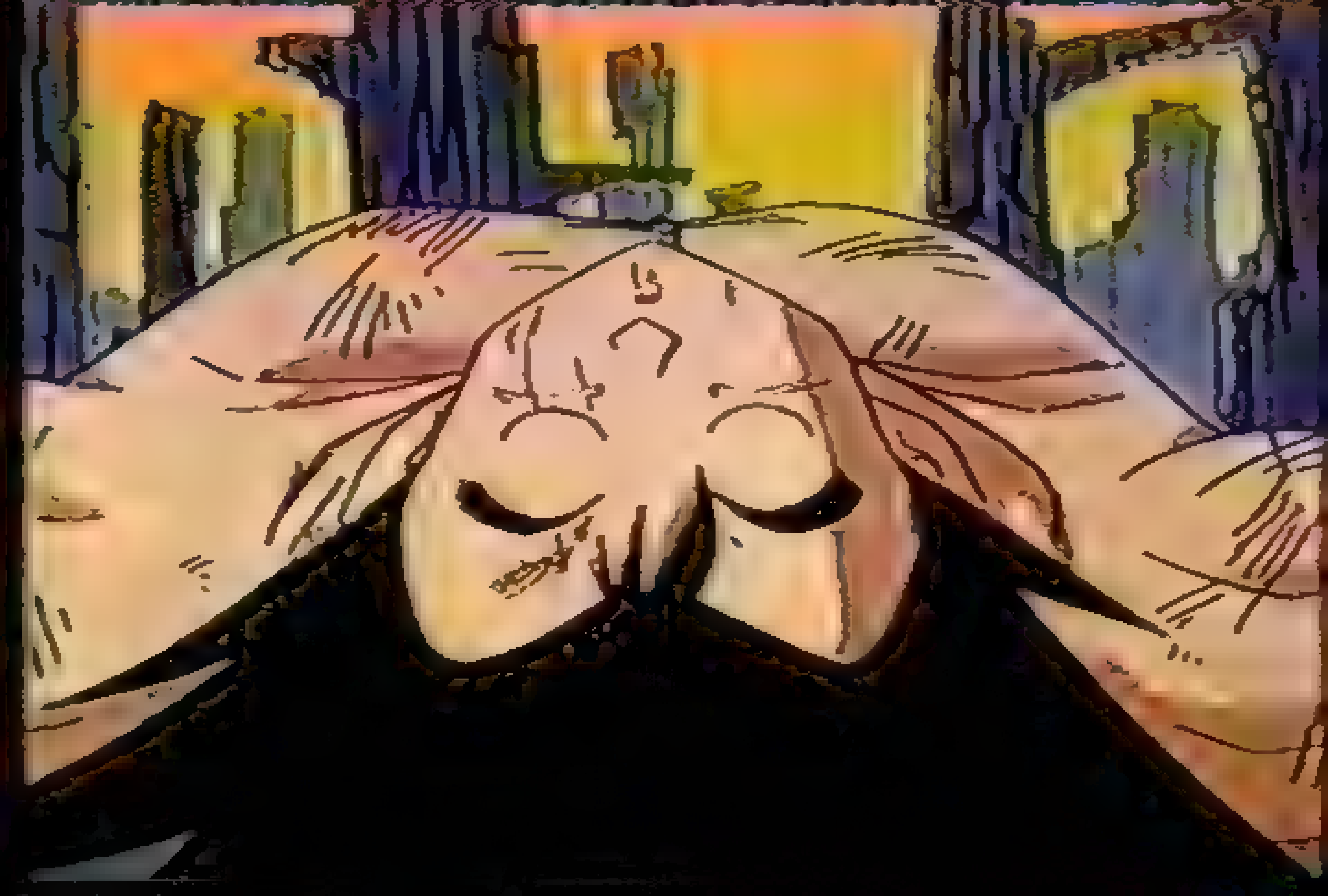


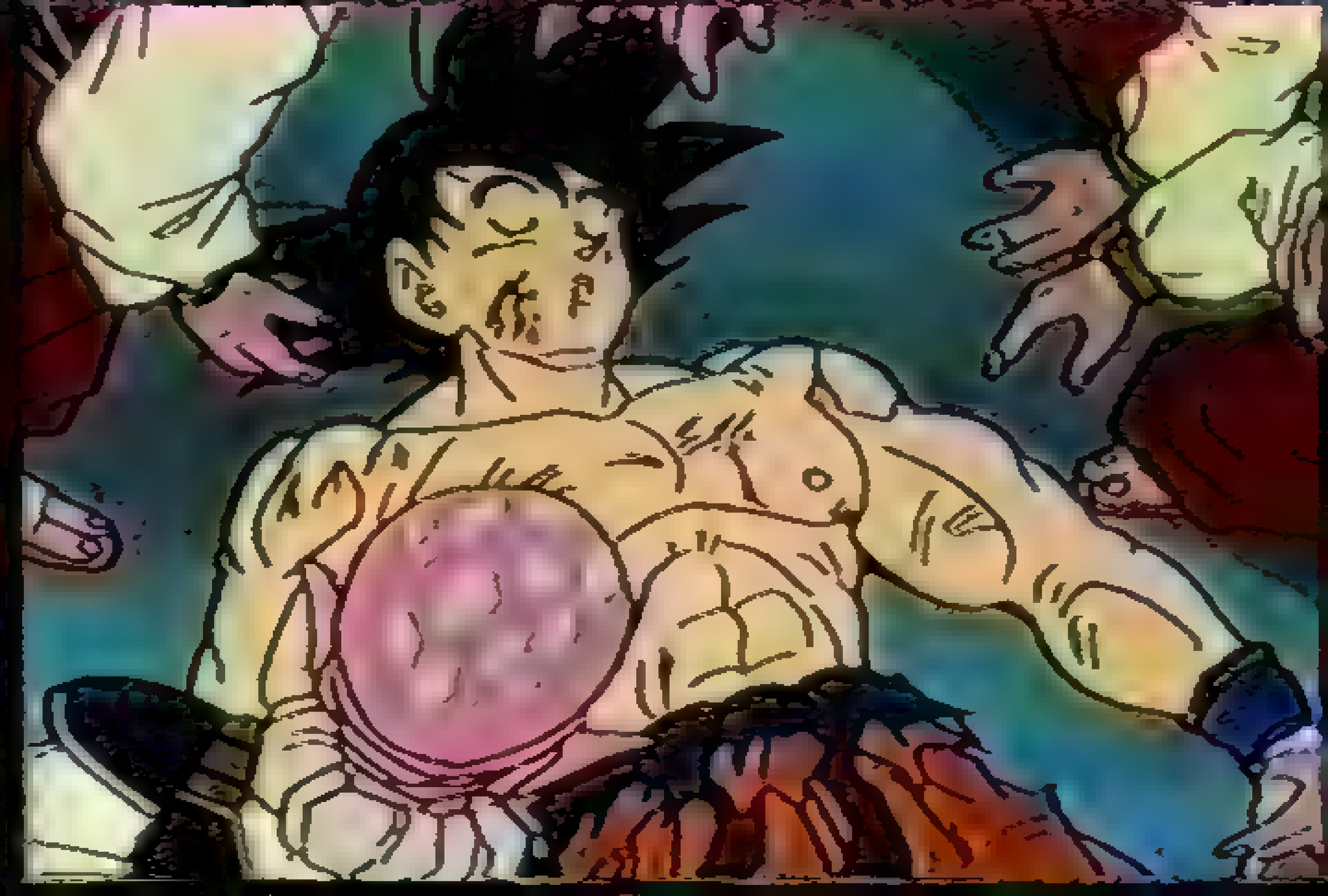


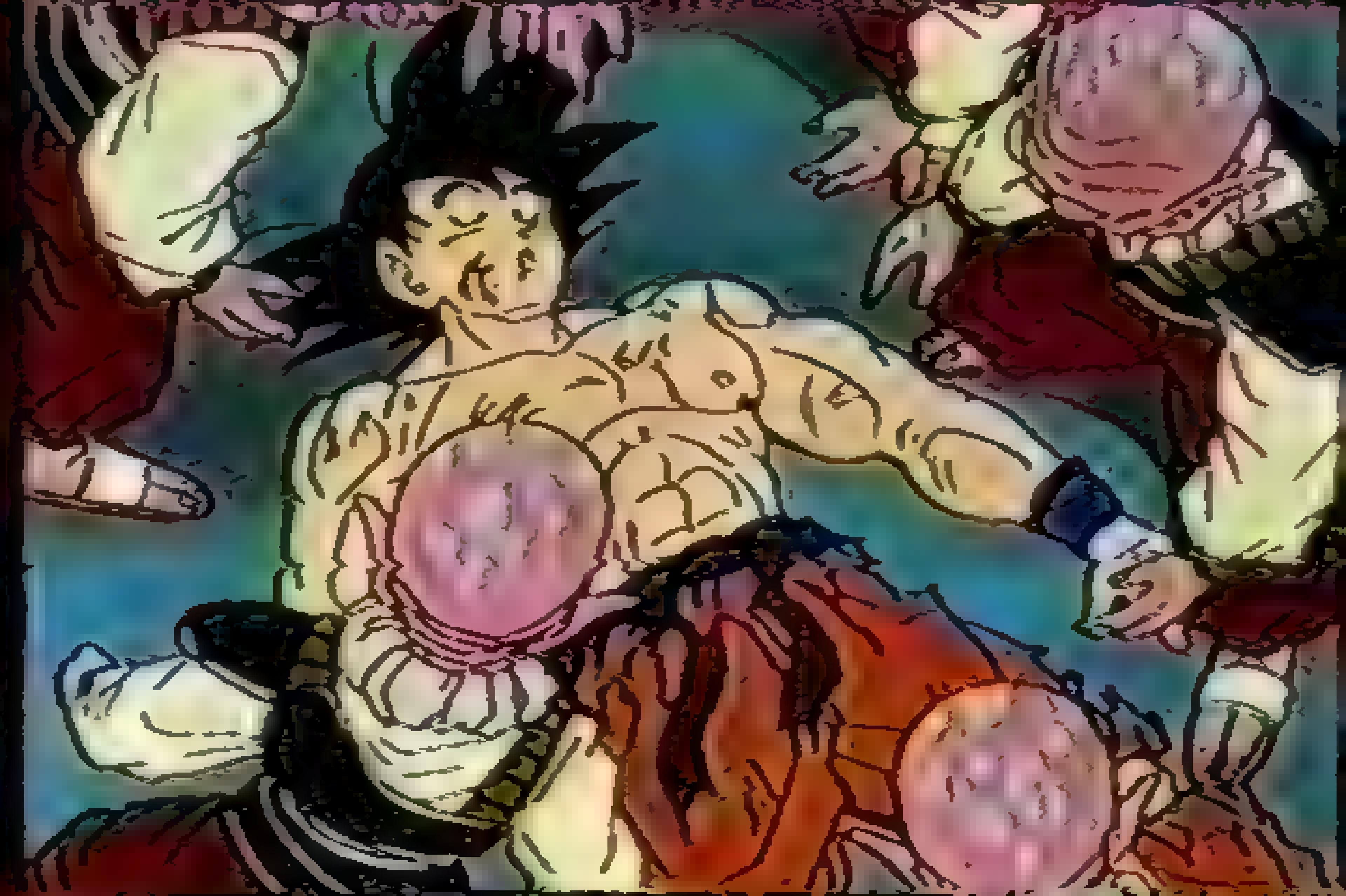

I survived

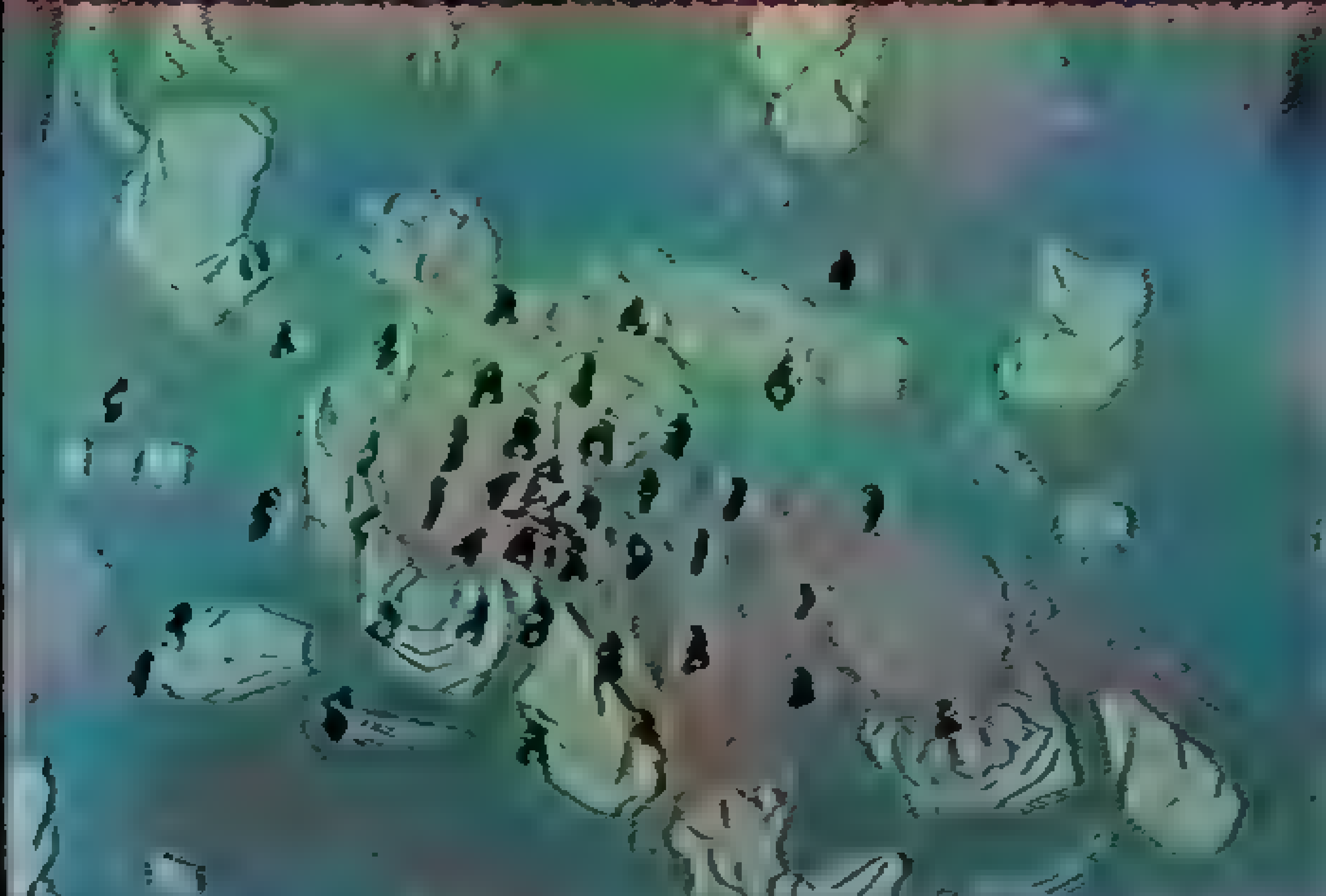

I survived


At least this doesn't look like heaven



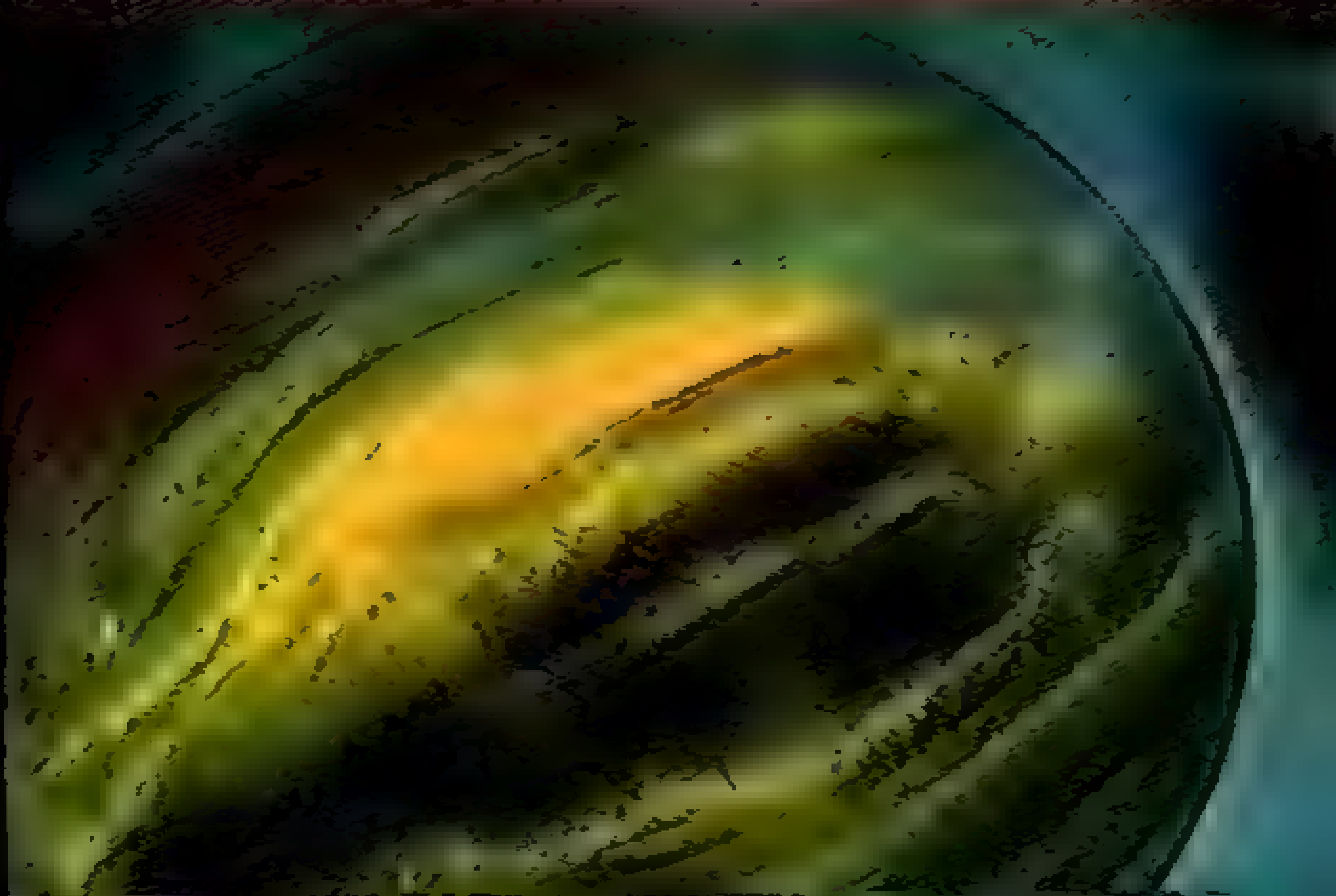


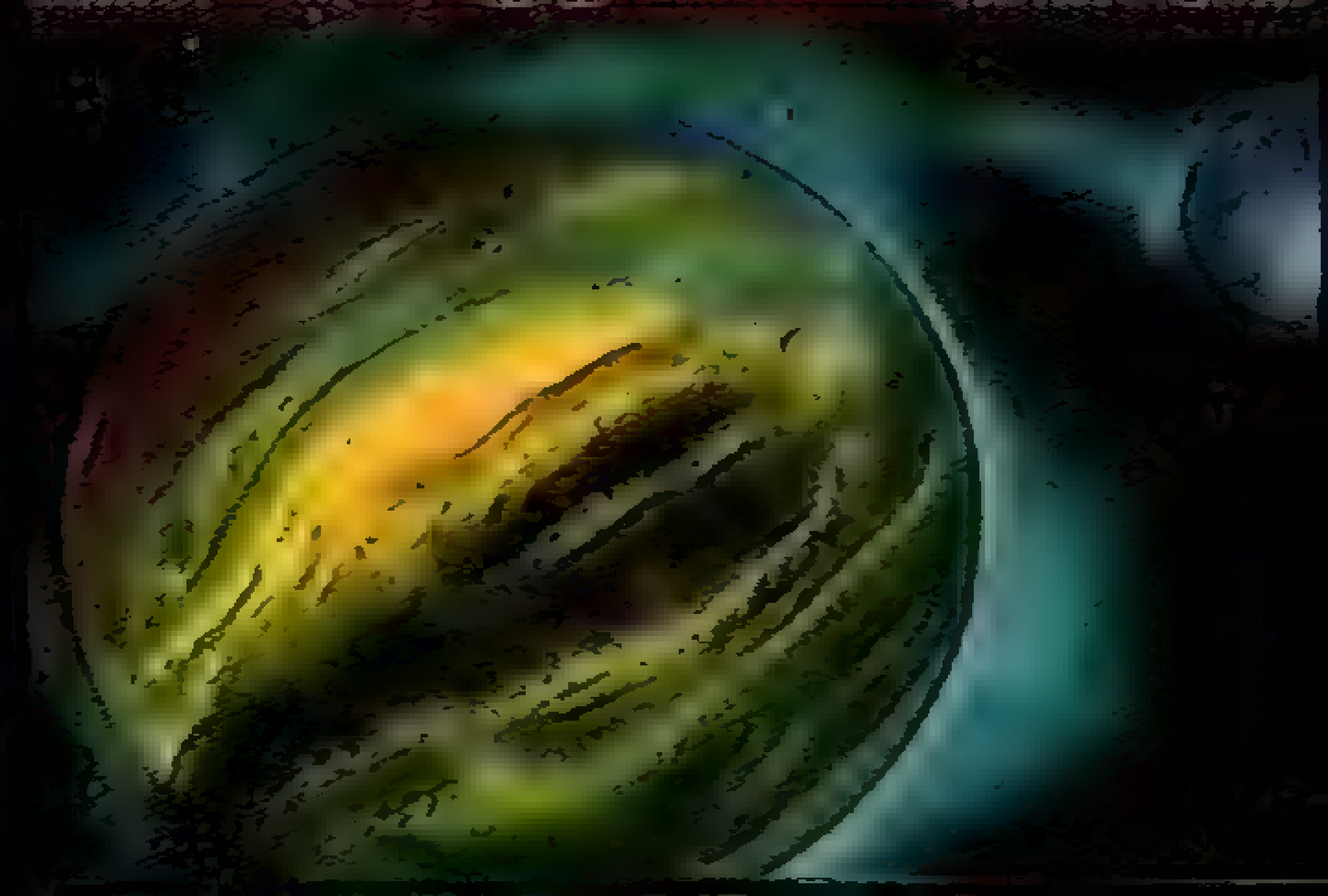


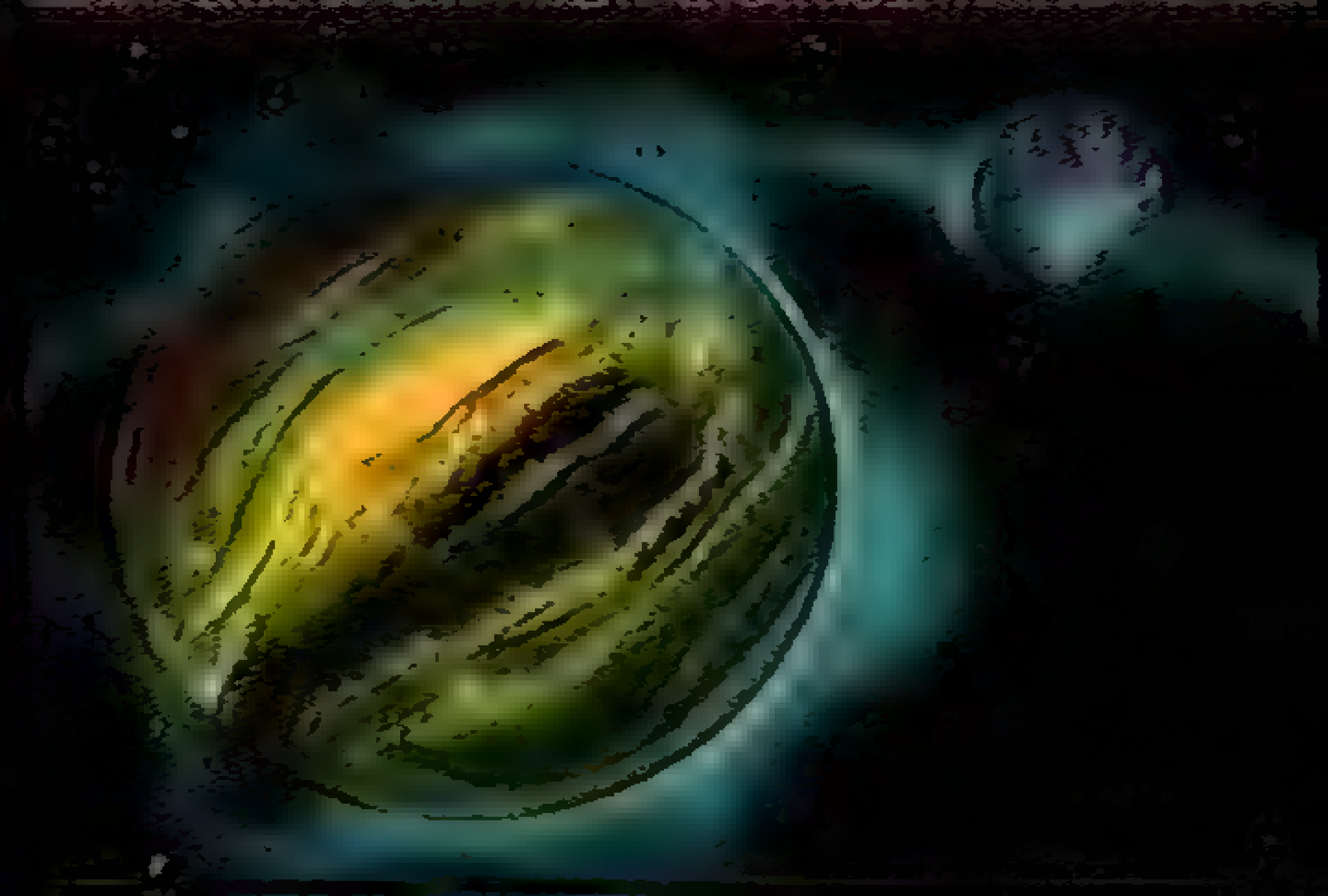








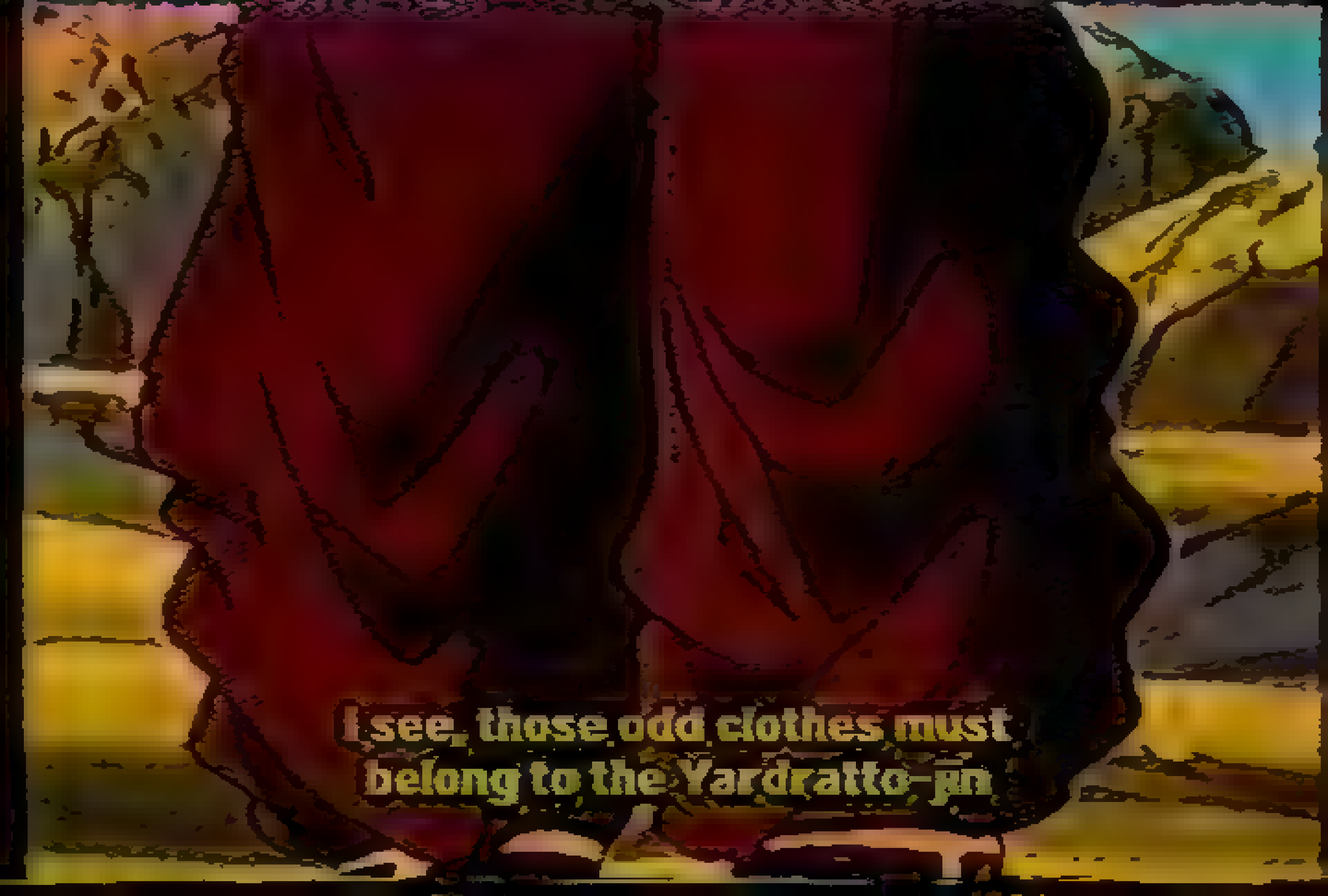





They must have planned on attacking
Yardratto next and programmed
they're ships to go there.


They must have planned on attacking
Yardratto next and programmed
they're ships to go there.


They must have planned on attacking
Yardratto next and programmed
they're ships to go there.


I see, those odd clothes must belong to the Yardratto-jin


I see, those odd clothes must belong to the Yardratto-jin


Uh, we got to be friends and they gave
me these, even though they're ugly


Uh, we got to be friends and they gave
me these, even though they're ugly


But mine were ripped to shreds


Now about you! You didn't just go
to Yardratto and then come back!


Now about you! You didn't just go
to Yardratto and then come back!

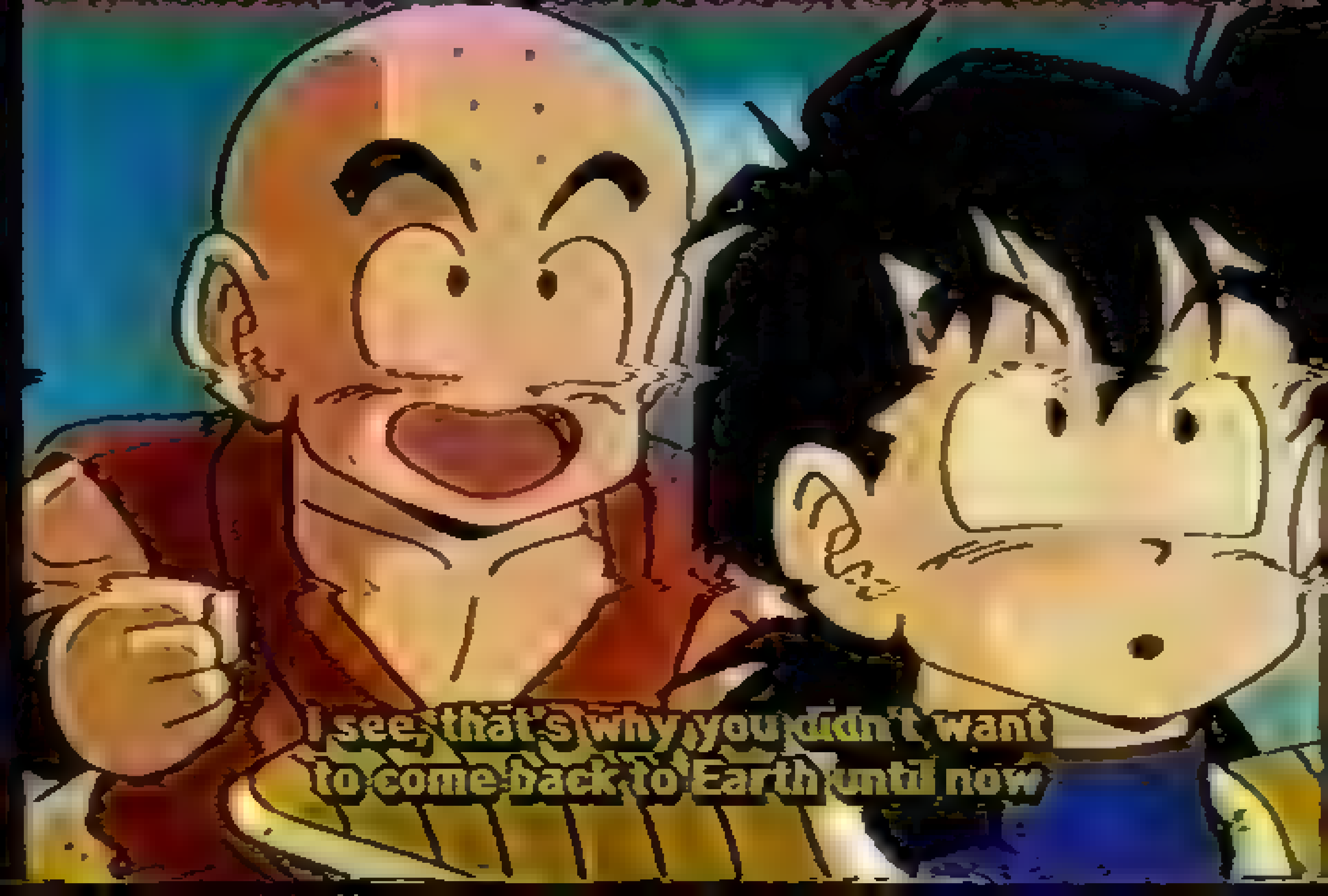



They aren't strong but they
know a lot of strange techniques


You stayed there to learn




That's right!

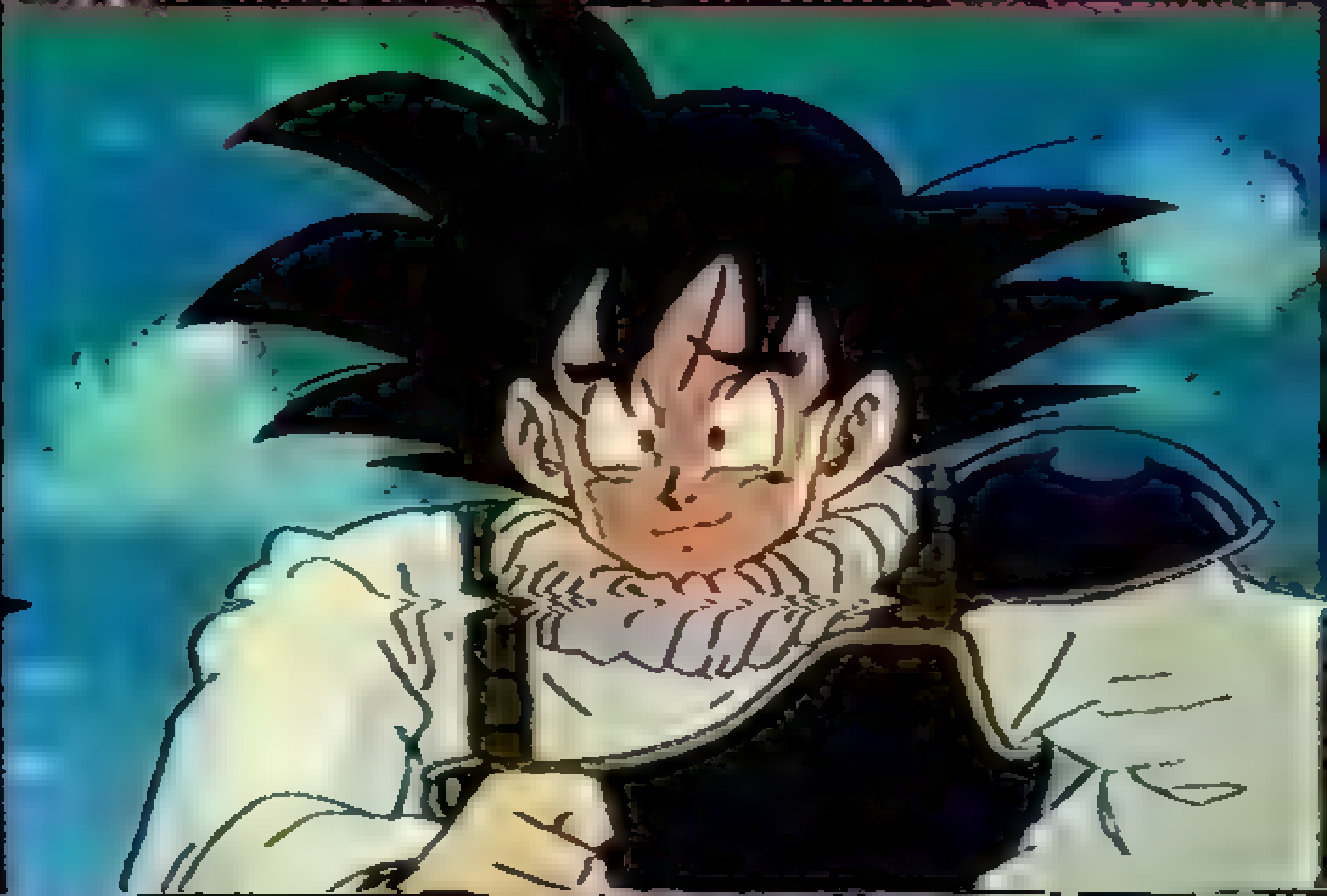

I see, that's why you didn't want
to come back to Earth until now

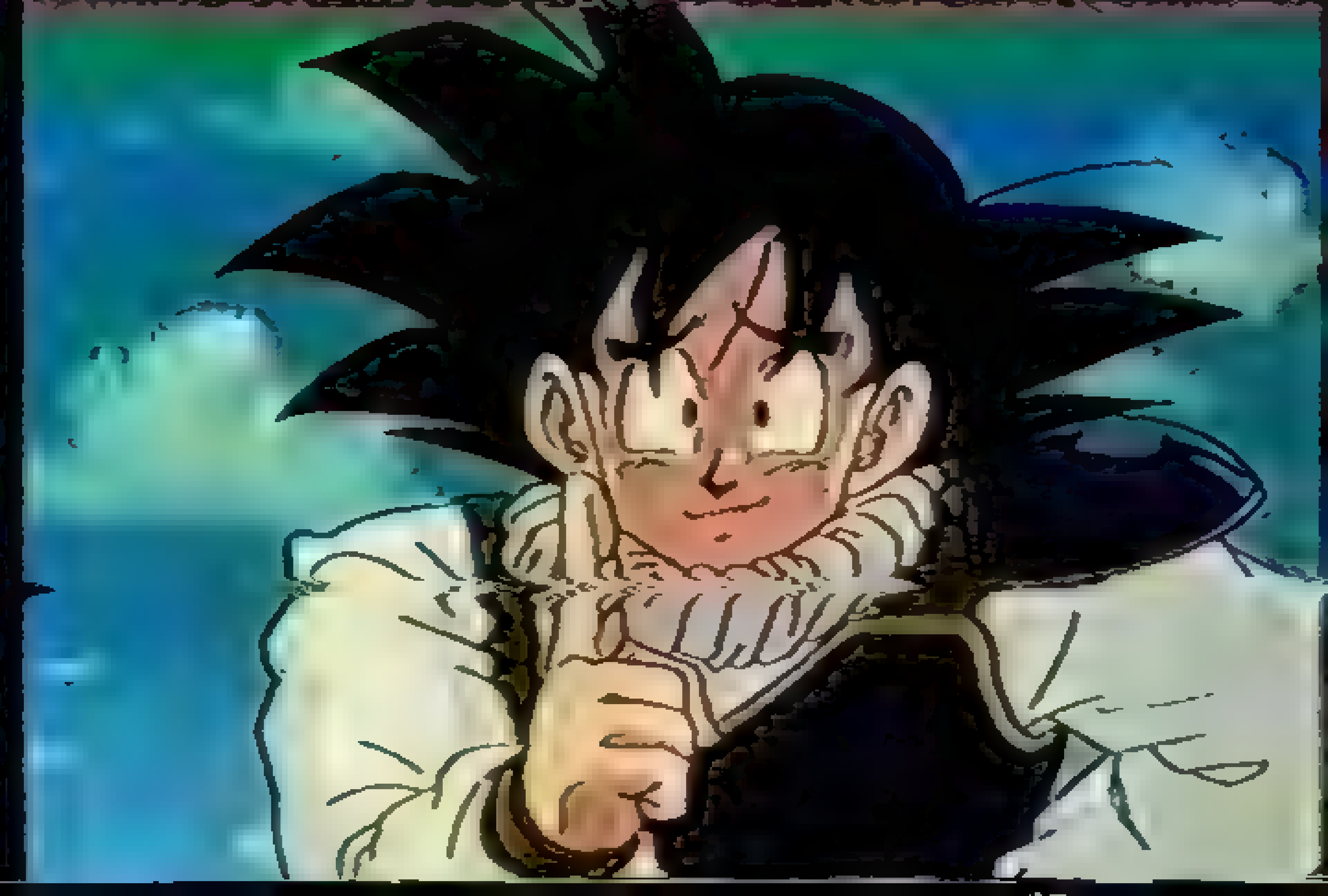

I see, that's why you didn't want
to come back to Earth until now


Hey, what did you learn!?

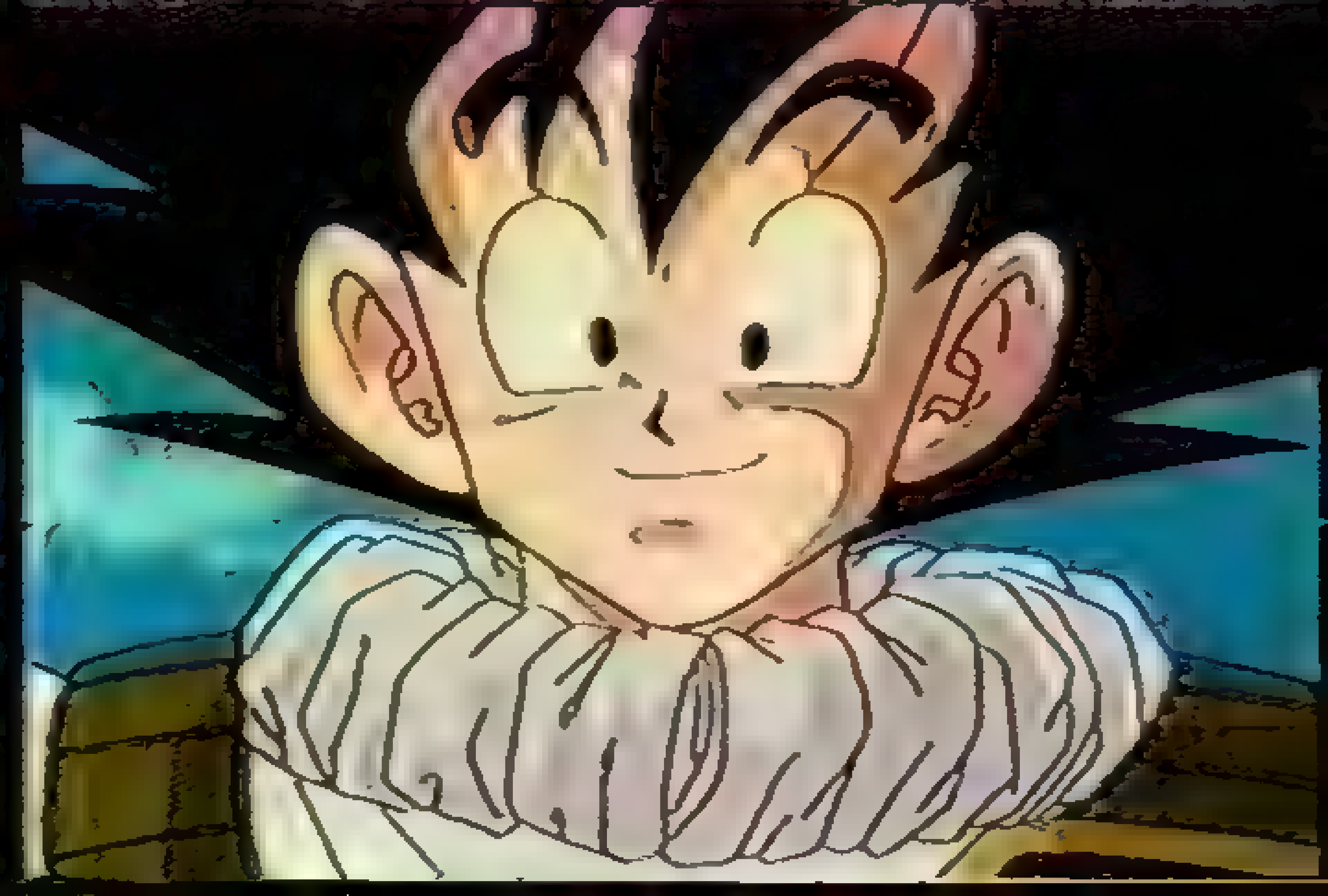

I didn't have much time, so I could
only learn one new technique,
even so that took a lot of work

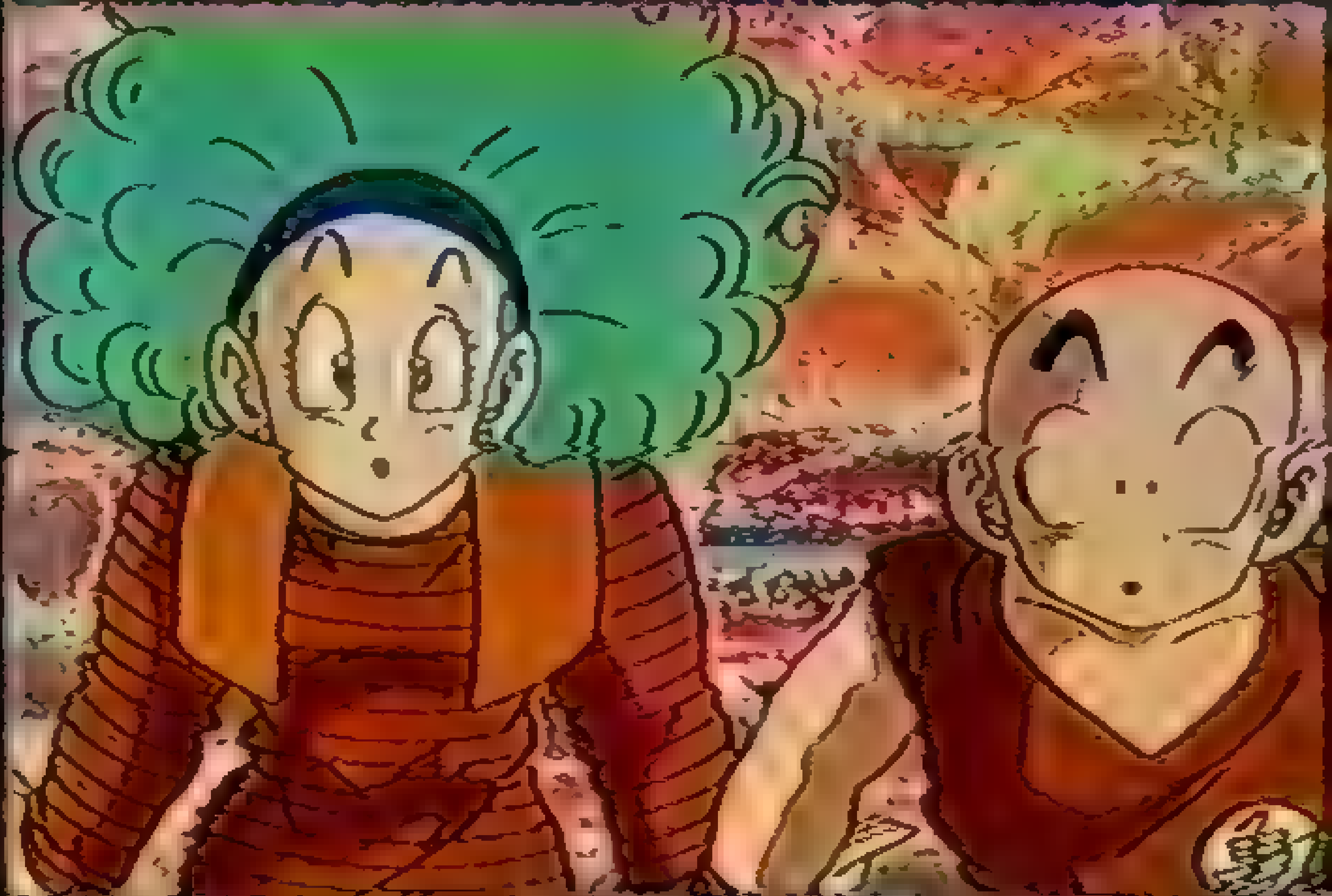

I didn't have much time, so I could
only learn one new technique,
even so that took a lot of work






It's called Instantaneous Movement!






Really, Son!? Do it!

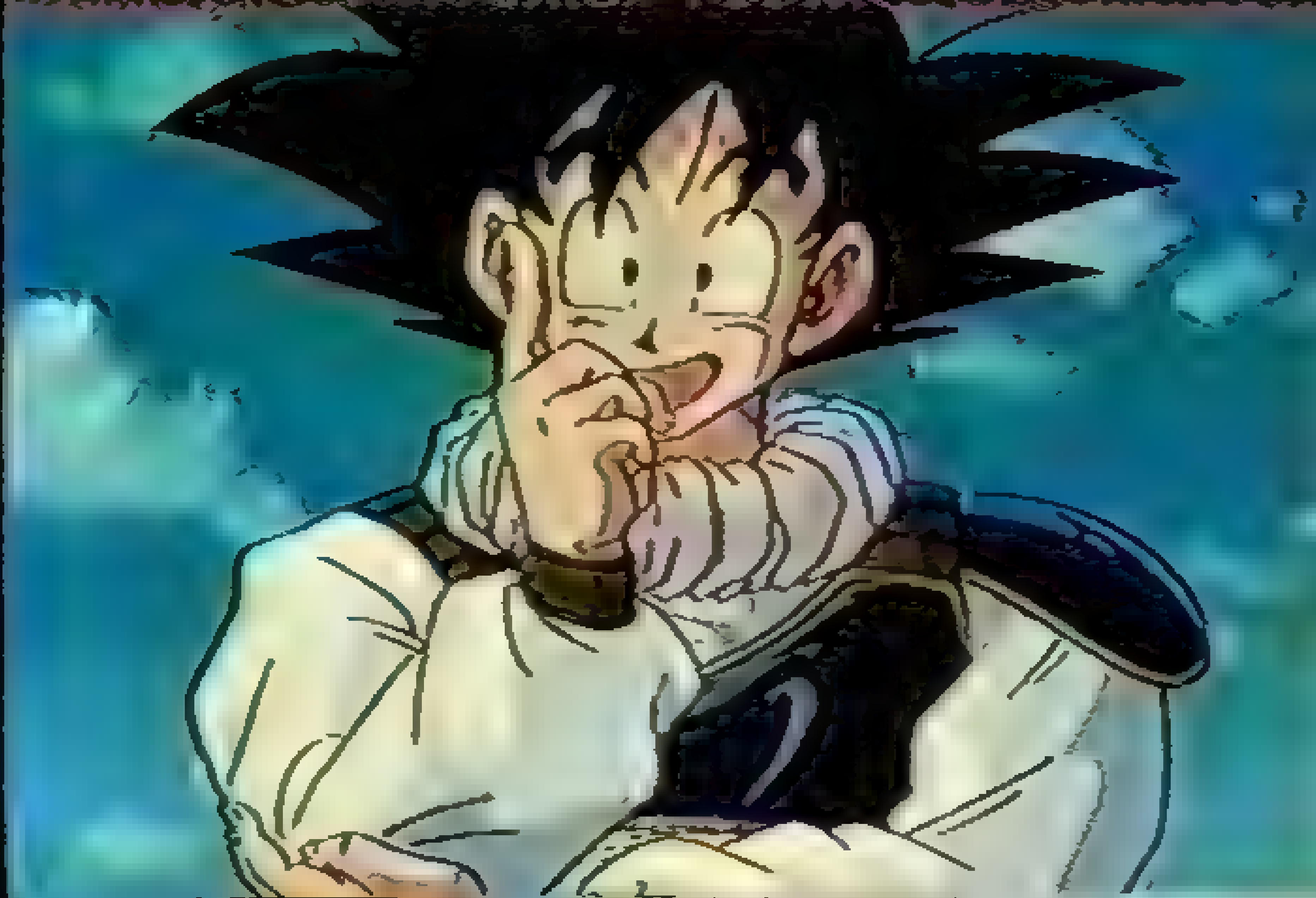


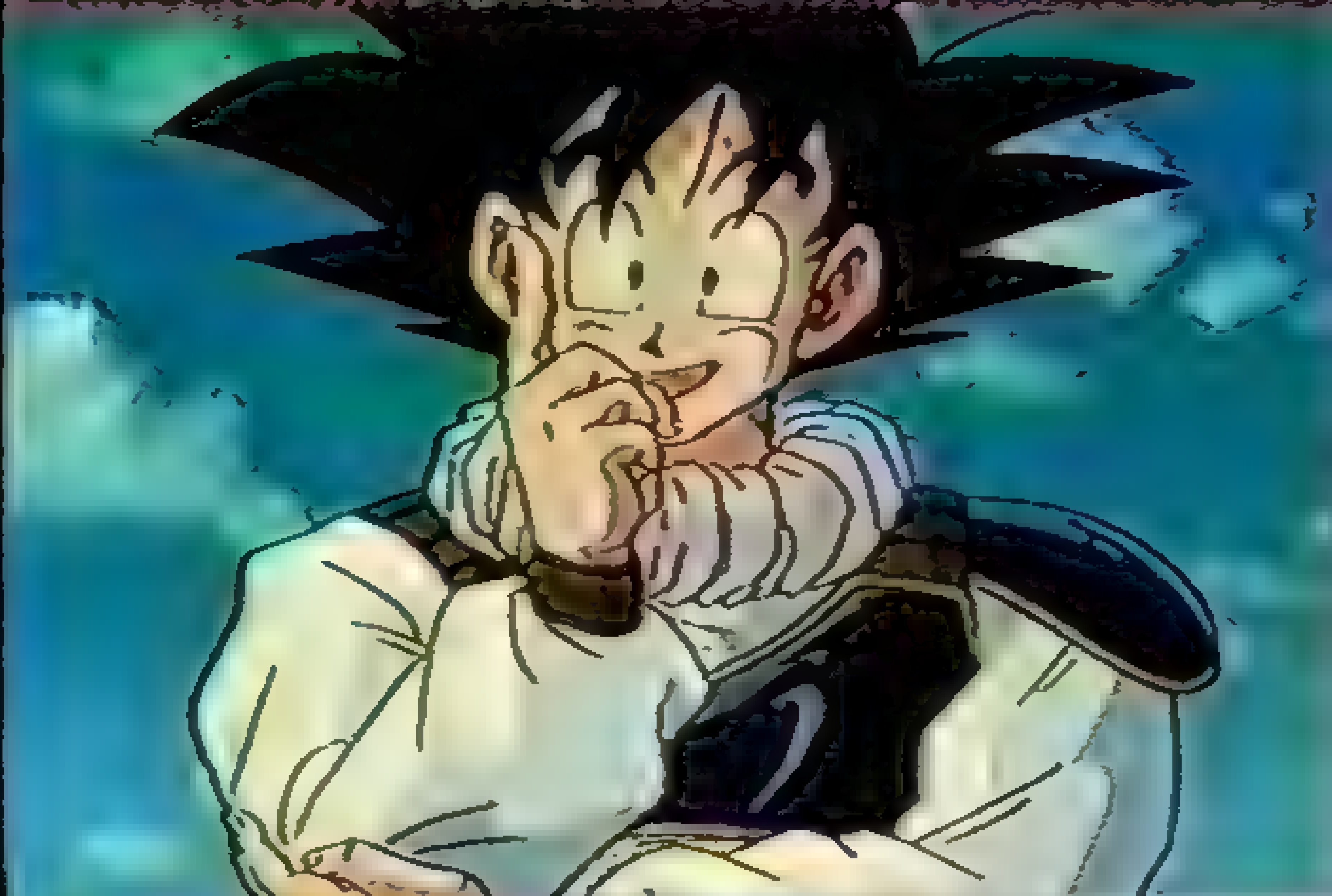

You want to see it? Okay


This doesn't take you to a place, you
think of someone and then feel they're
'ki' so you can only go somewhere
where someone you know is

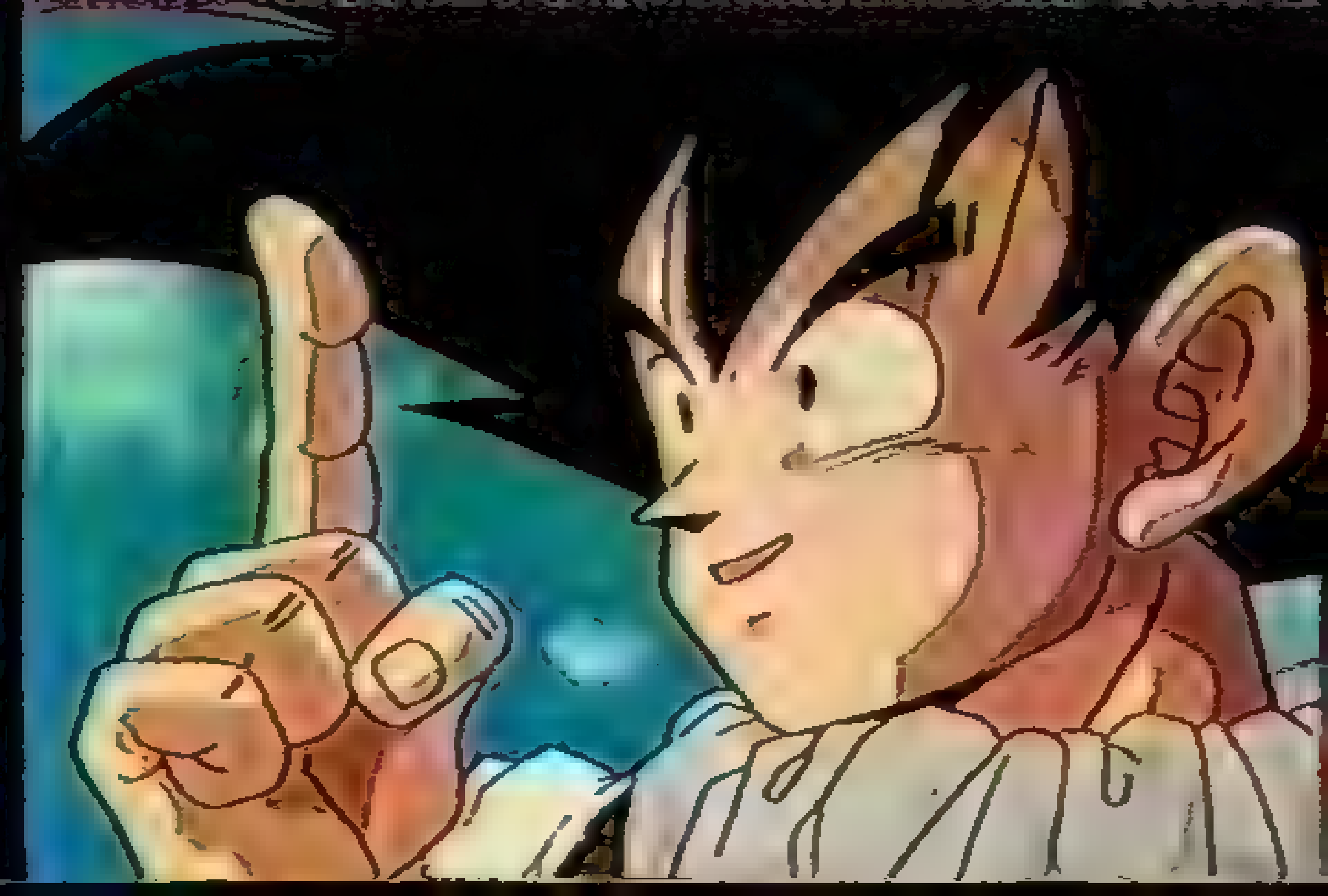

This doesn't take you to a place, you
think of someone and then feel they're
ki, so you can only go somewhere
where someone you know is

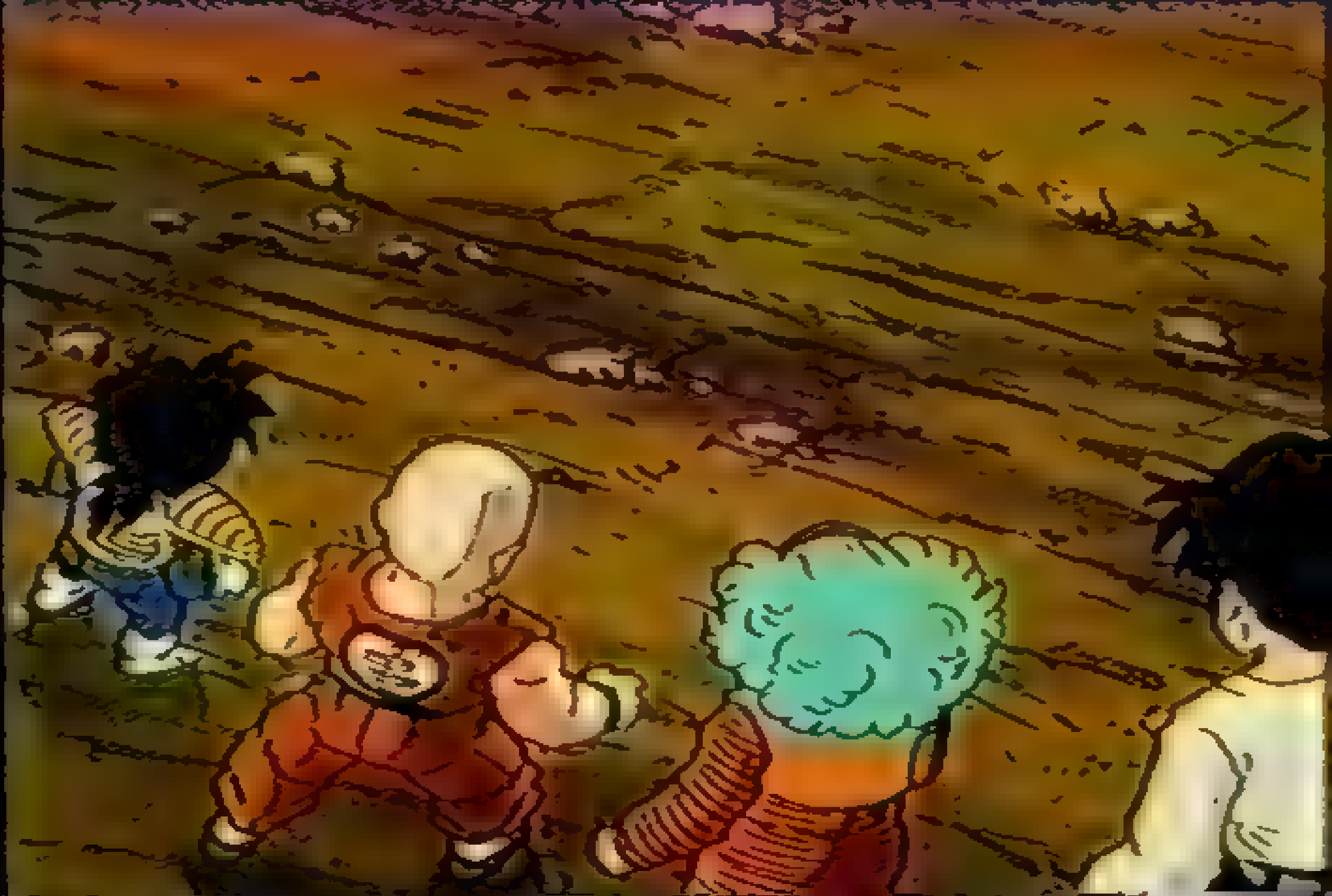


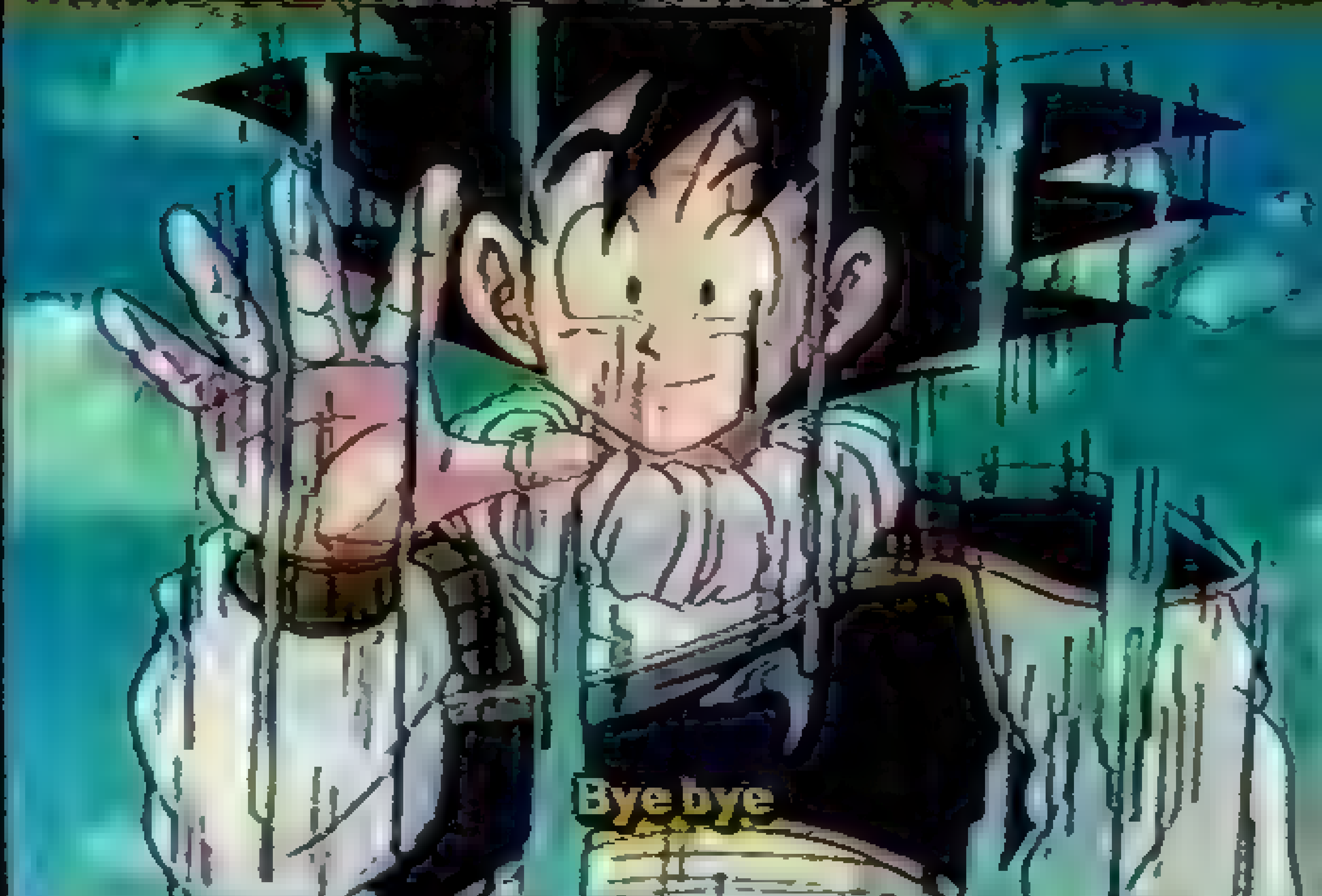


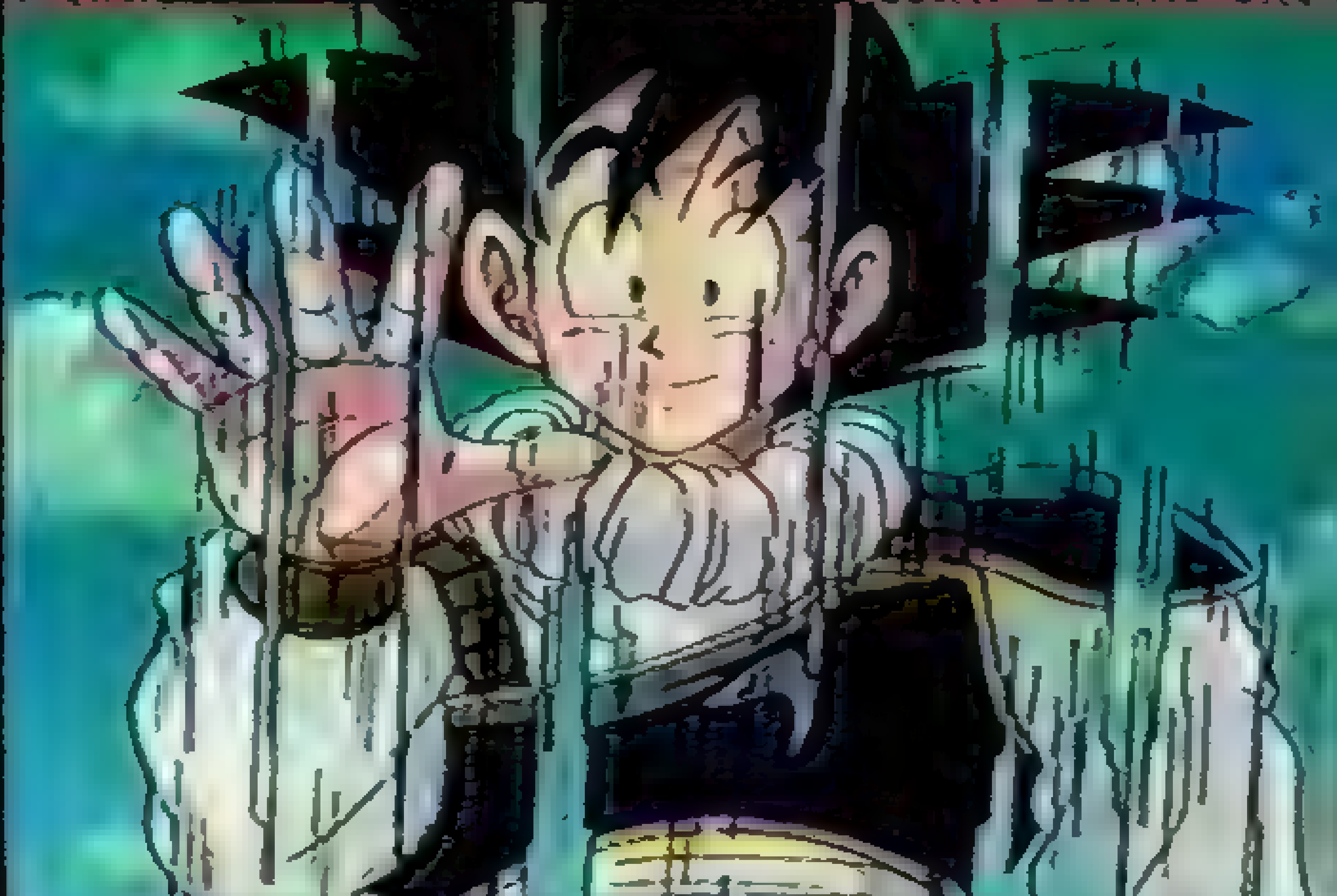



Let's see, where should I go?






Bye bye



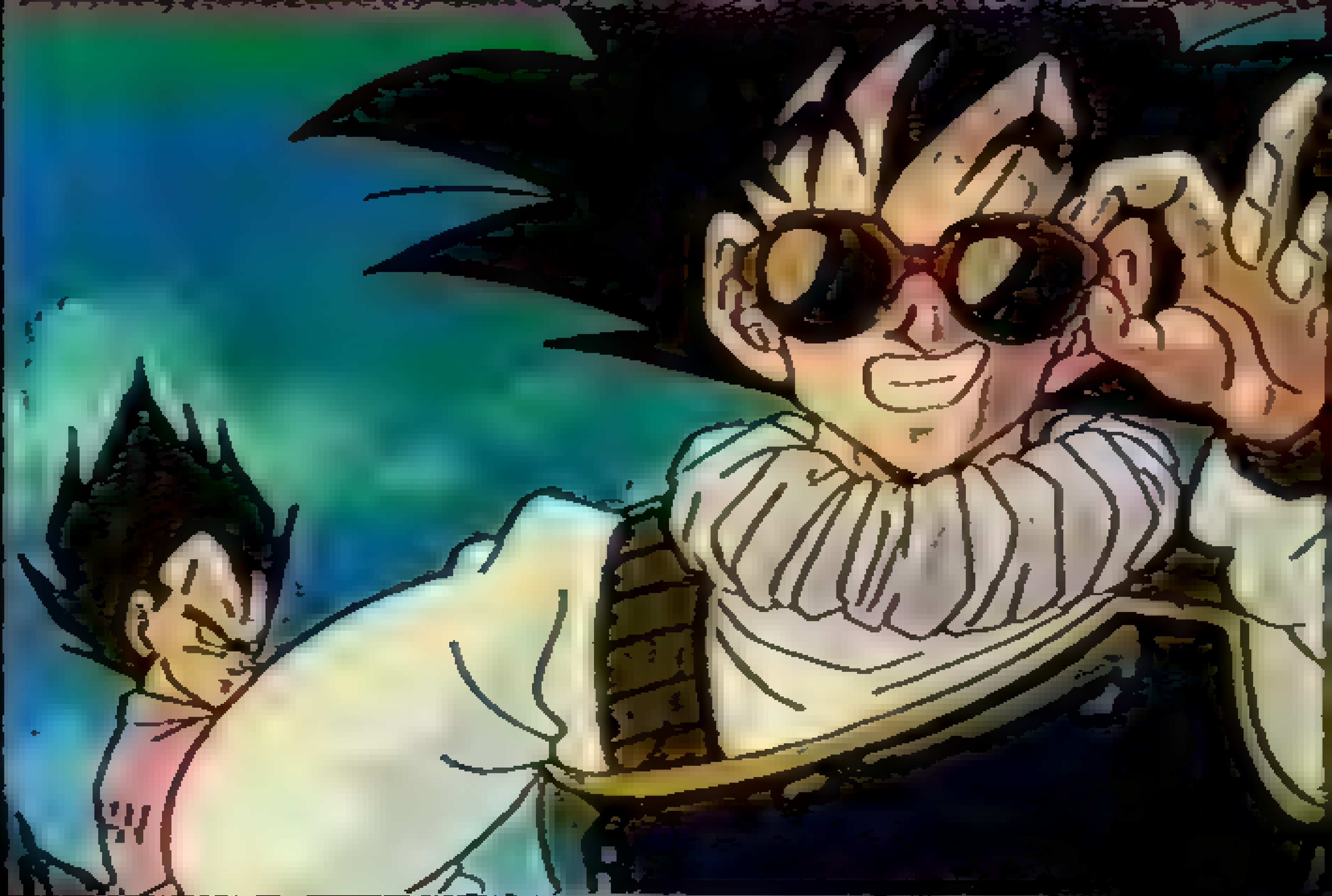


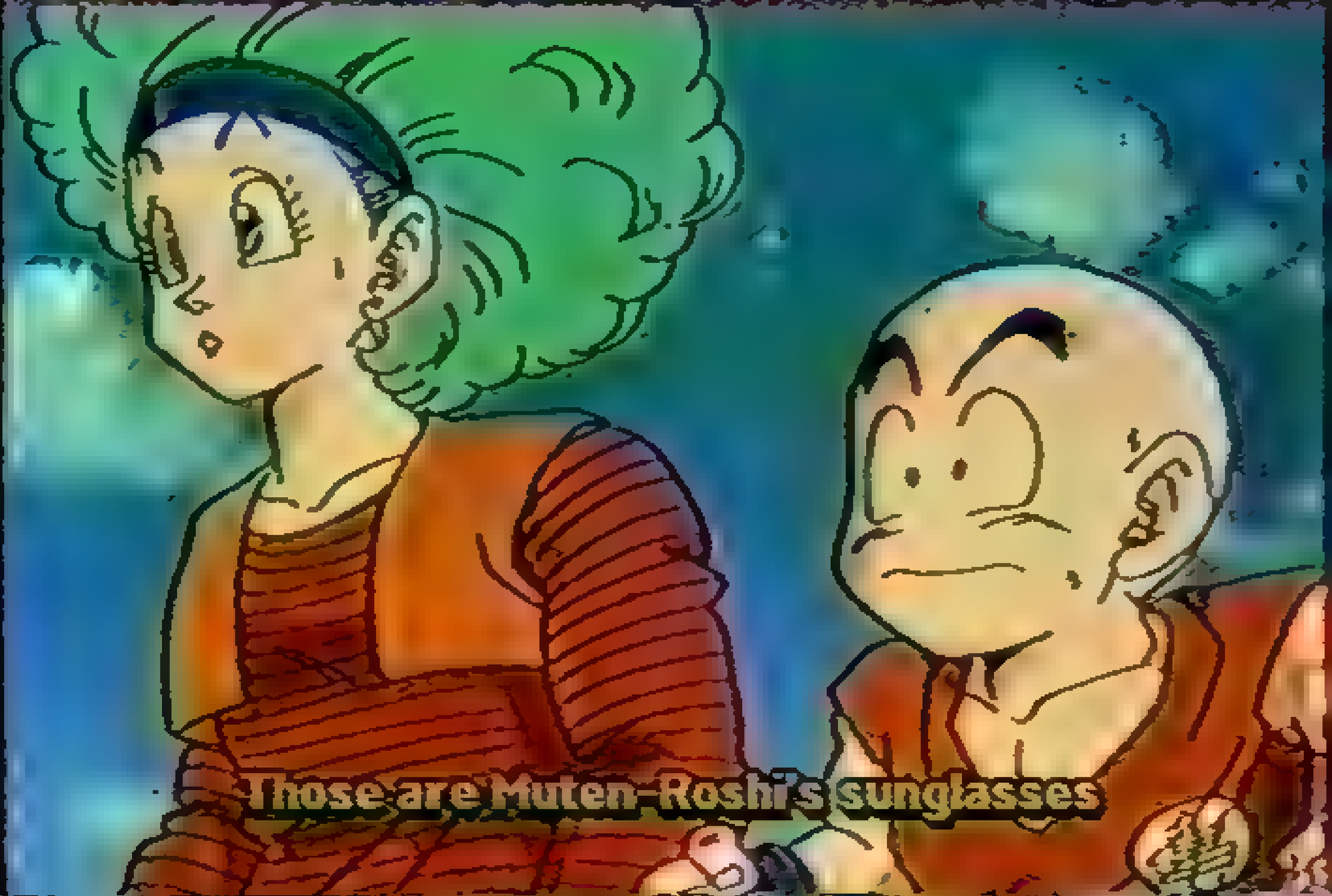


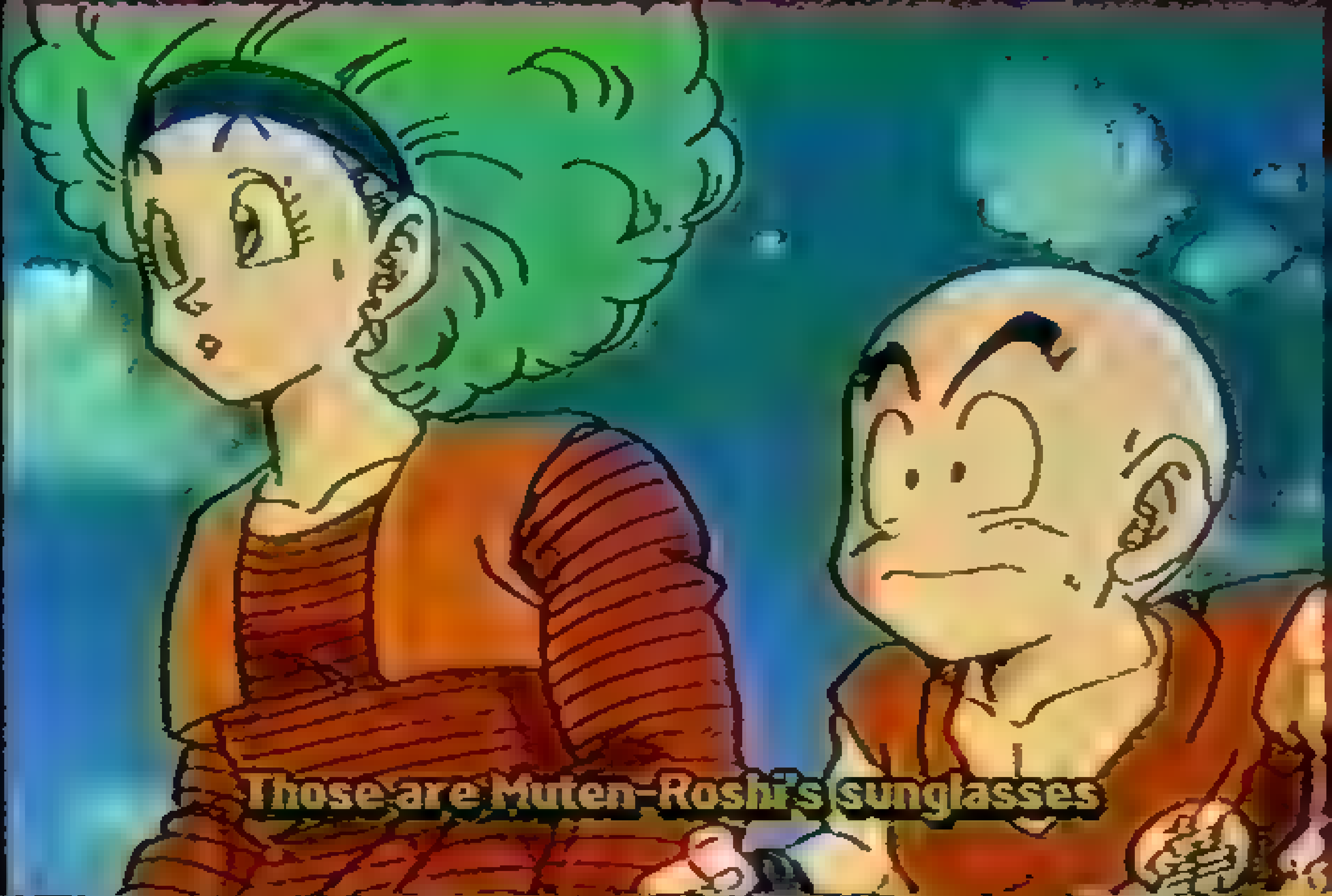



That's stupid. How's that
instantaneous movement


That's stupid. How's that
instantaneous movement

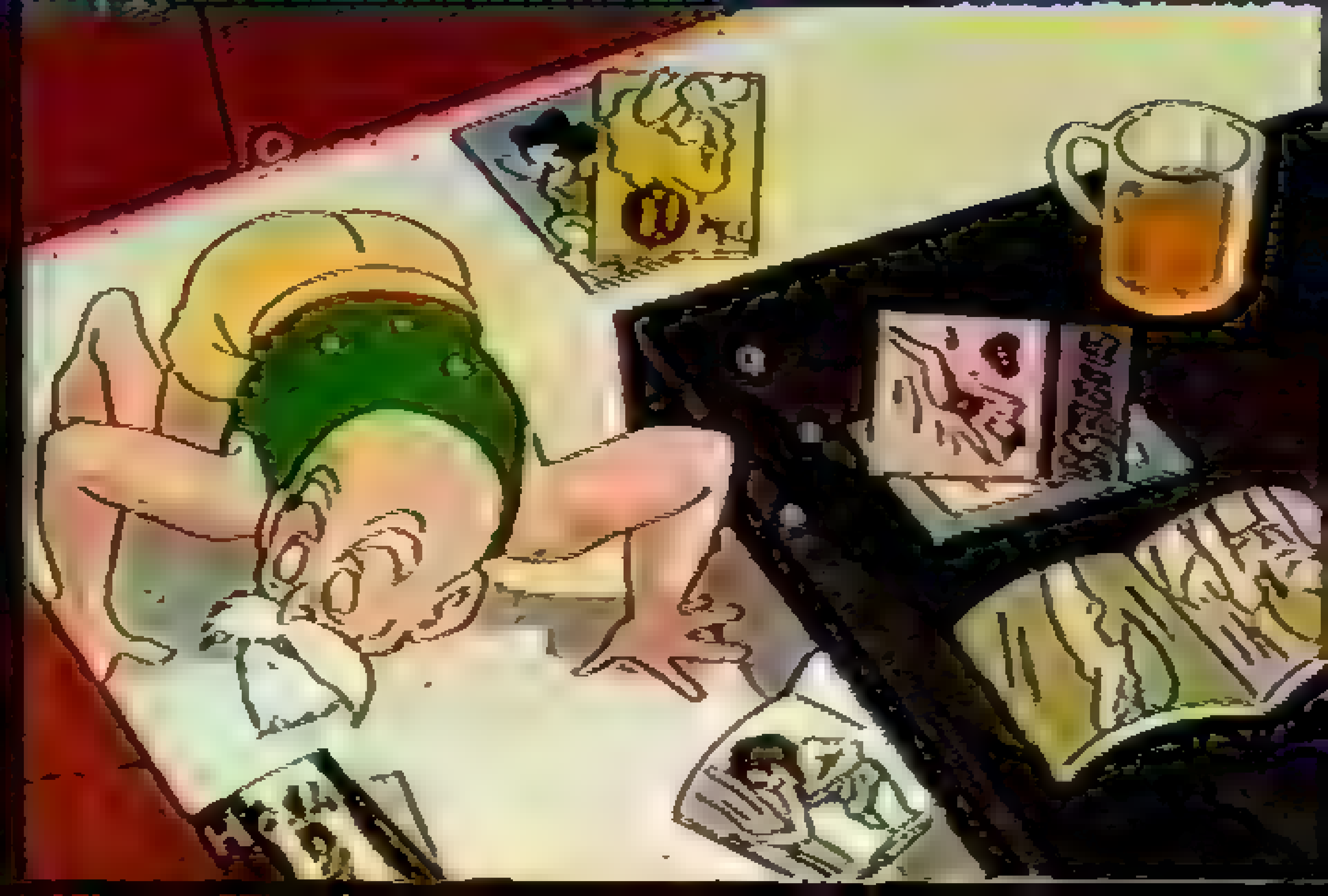



Those are Muten-Roshi's sunglasses


Those are Muten-Roshi's sunglasses




KAME
HOUSE



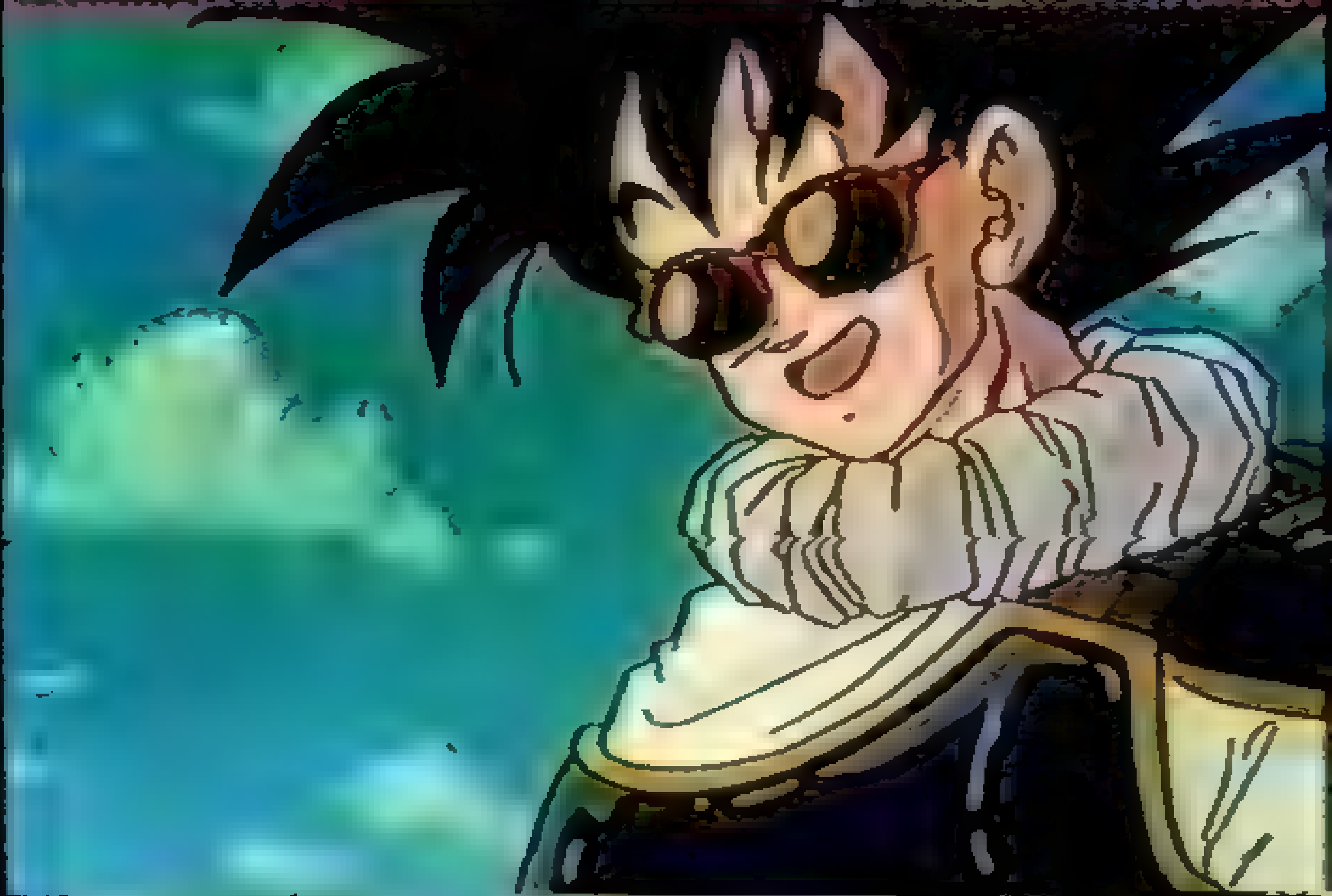

They're gone! They're gone! My sunglass are gone

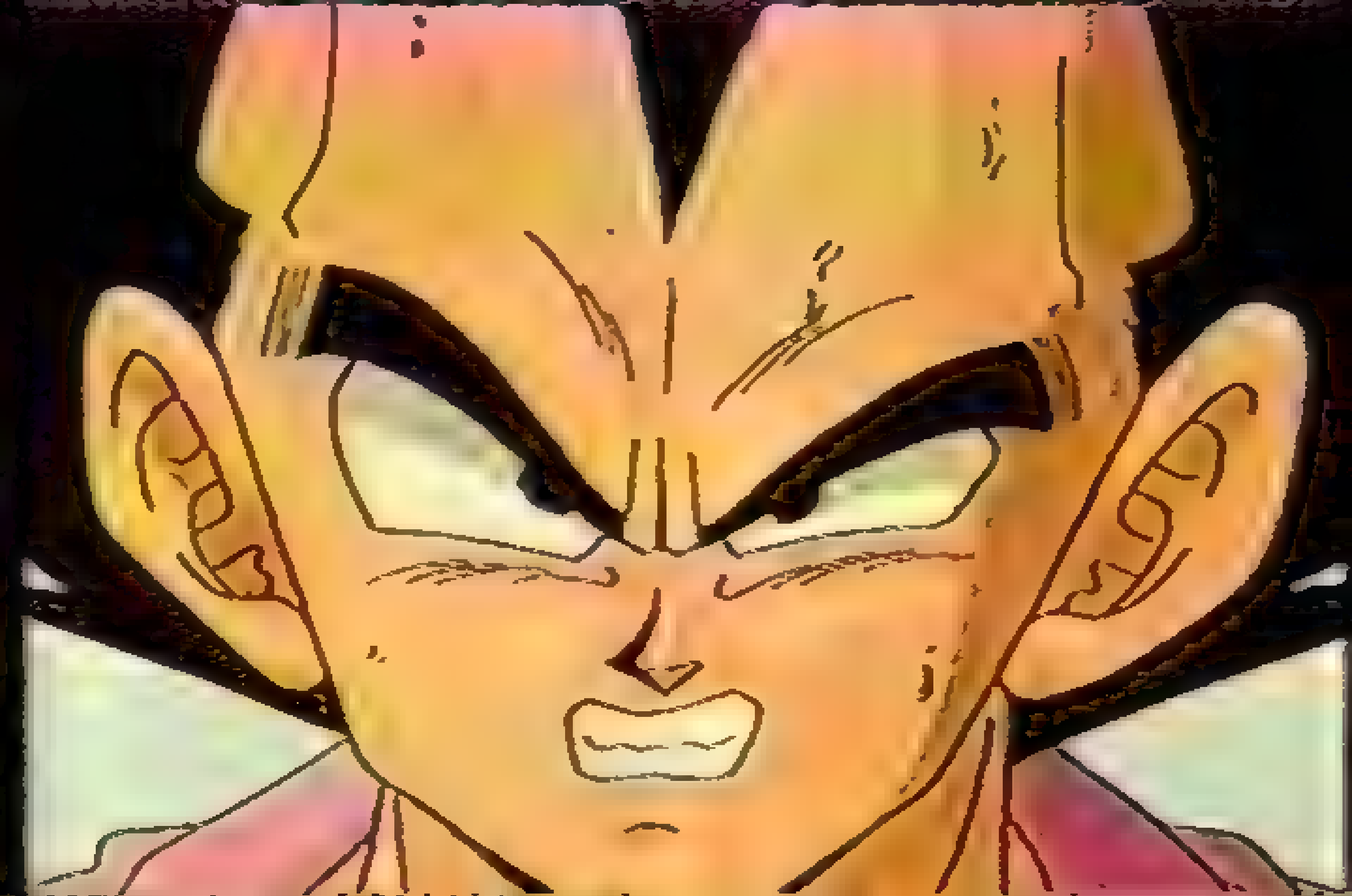

They're gone! They're
gone! My sunglass are gone

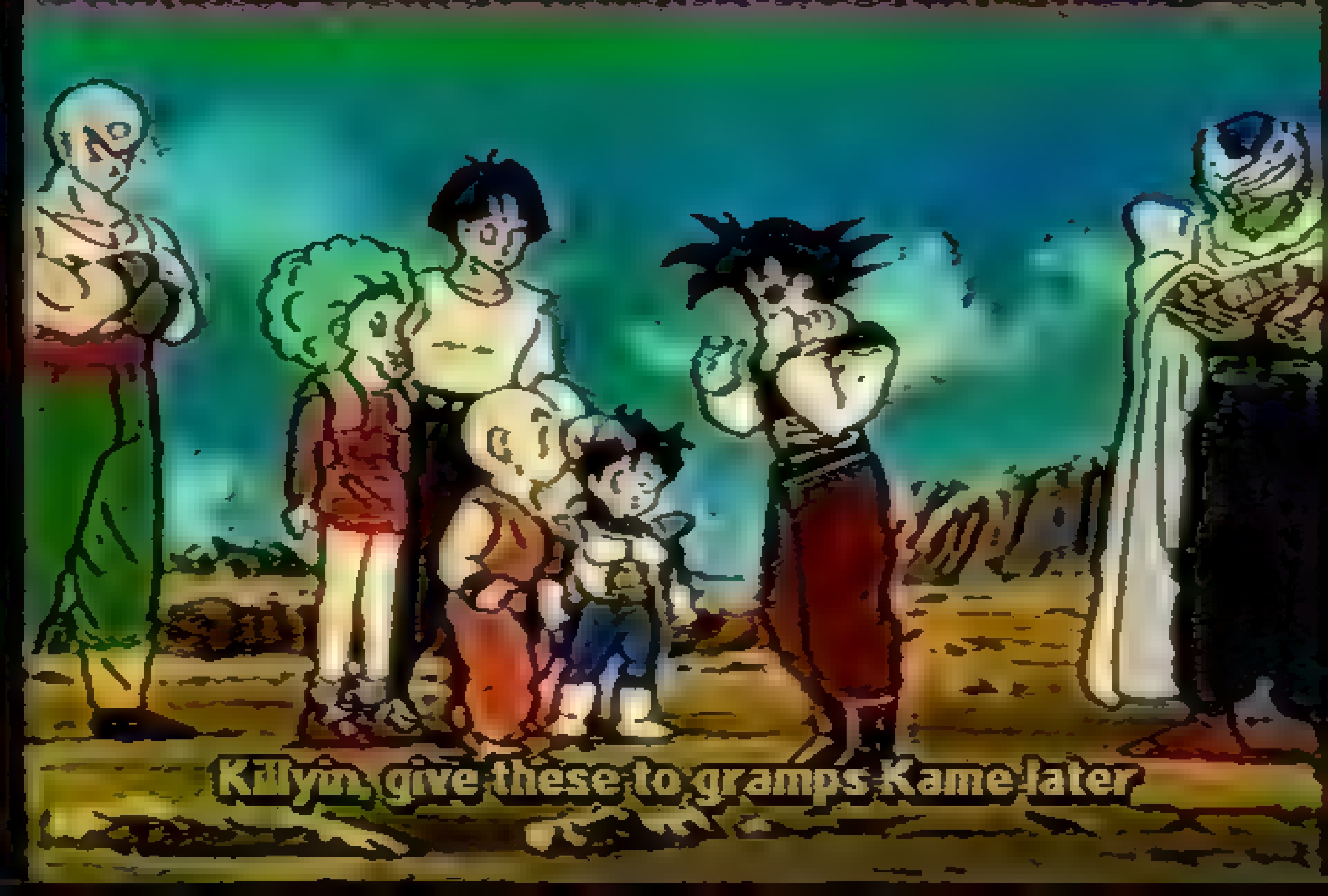

Bu..but Kame-House is
10,000 kilometers from here

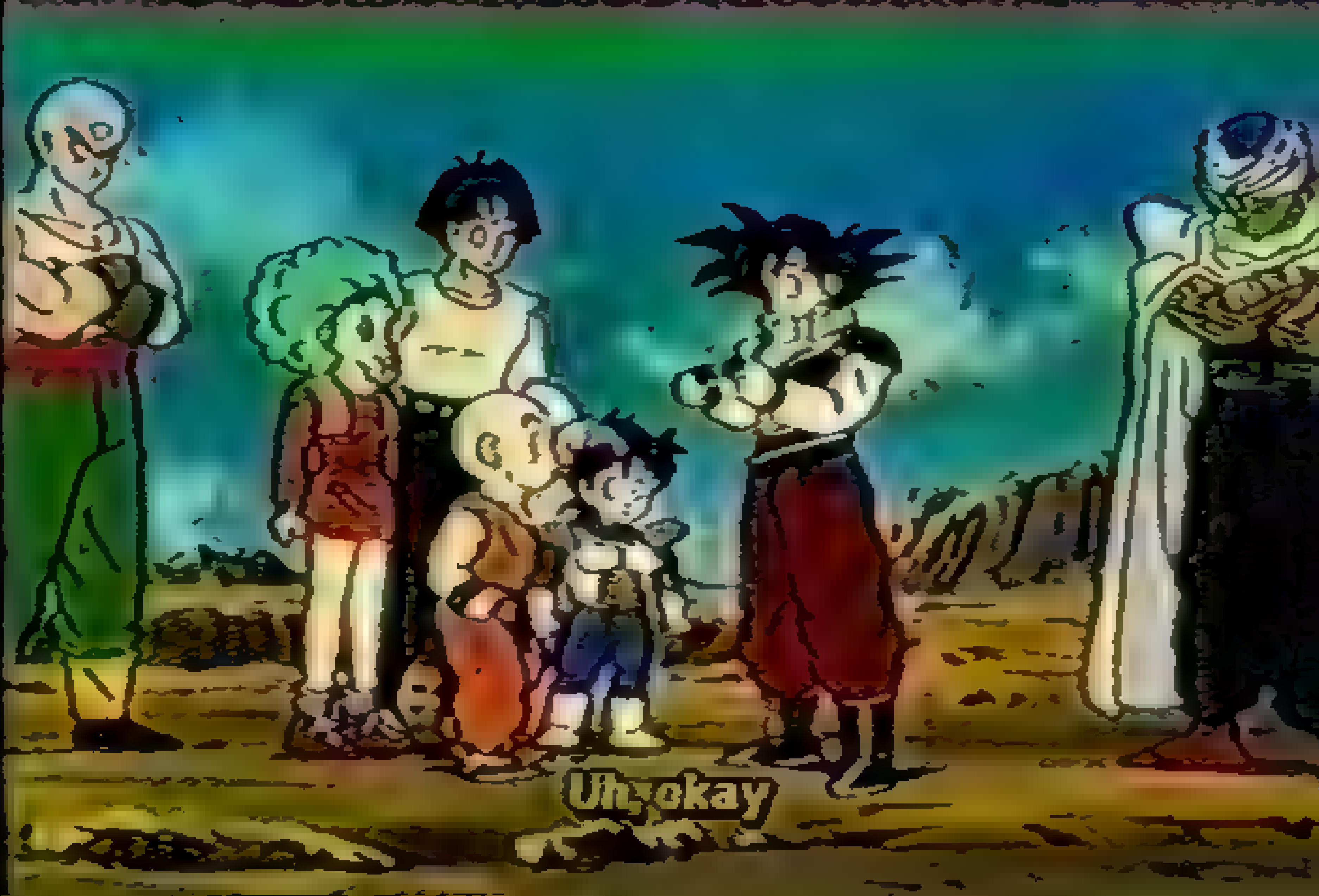

Bu..but Kame-House is
10,000 kilometers from here

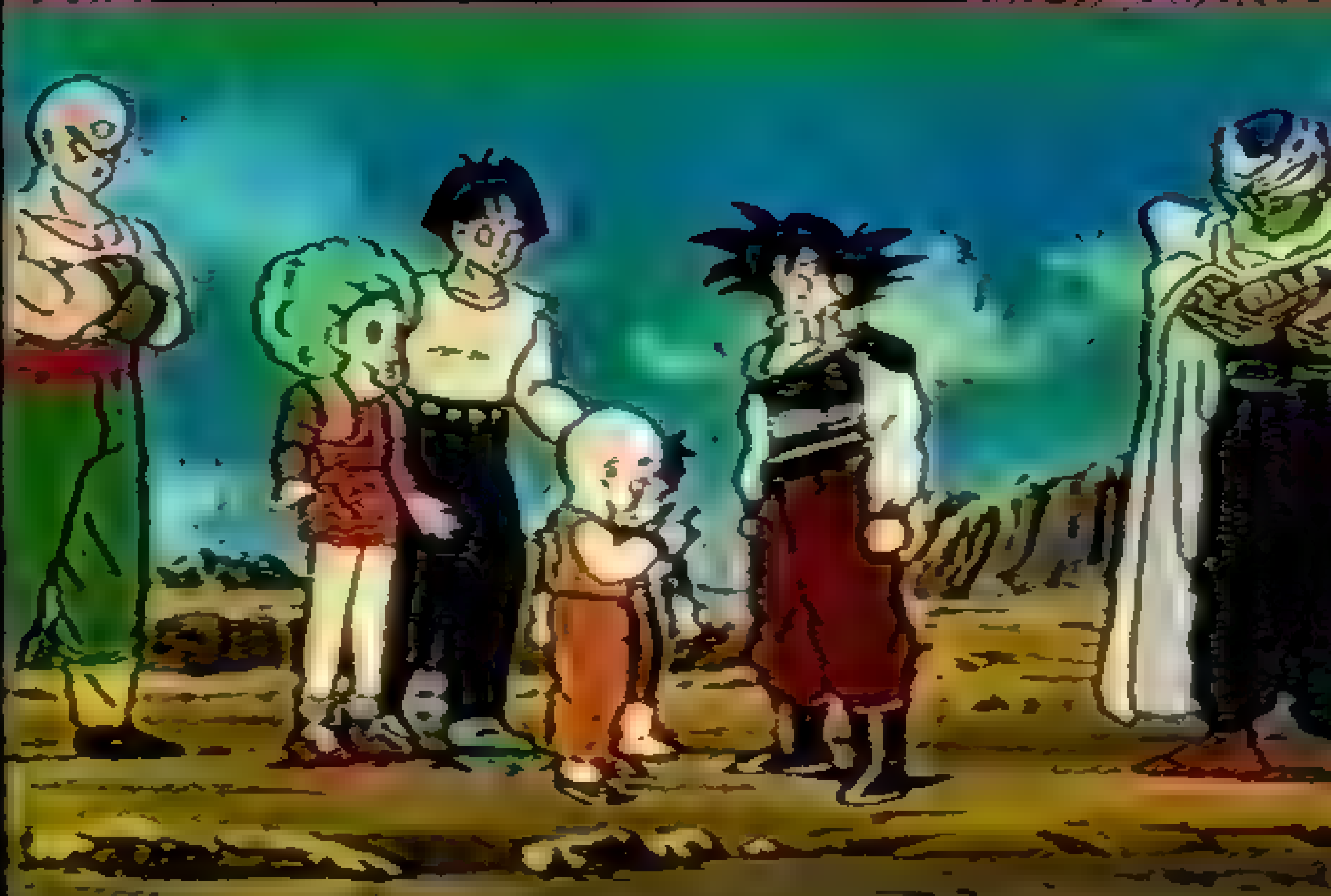


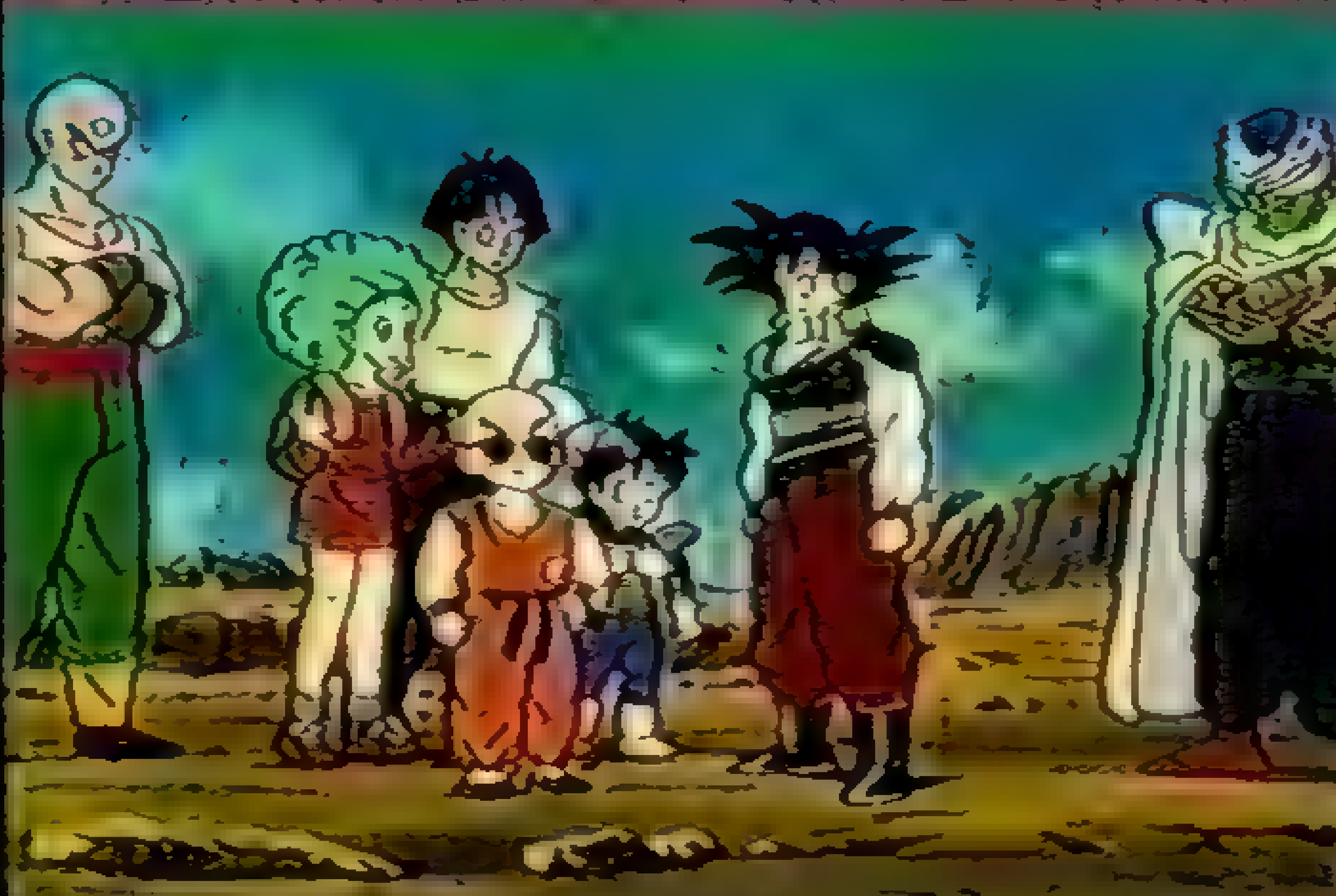





Krillyn, give these to gramps Kame later


Uh, okay







Not really

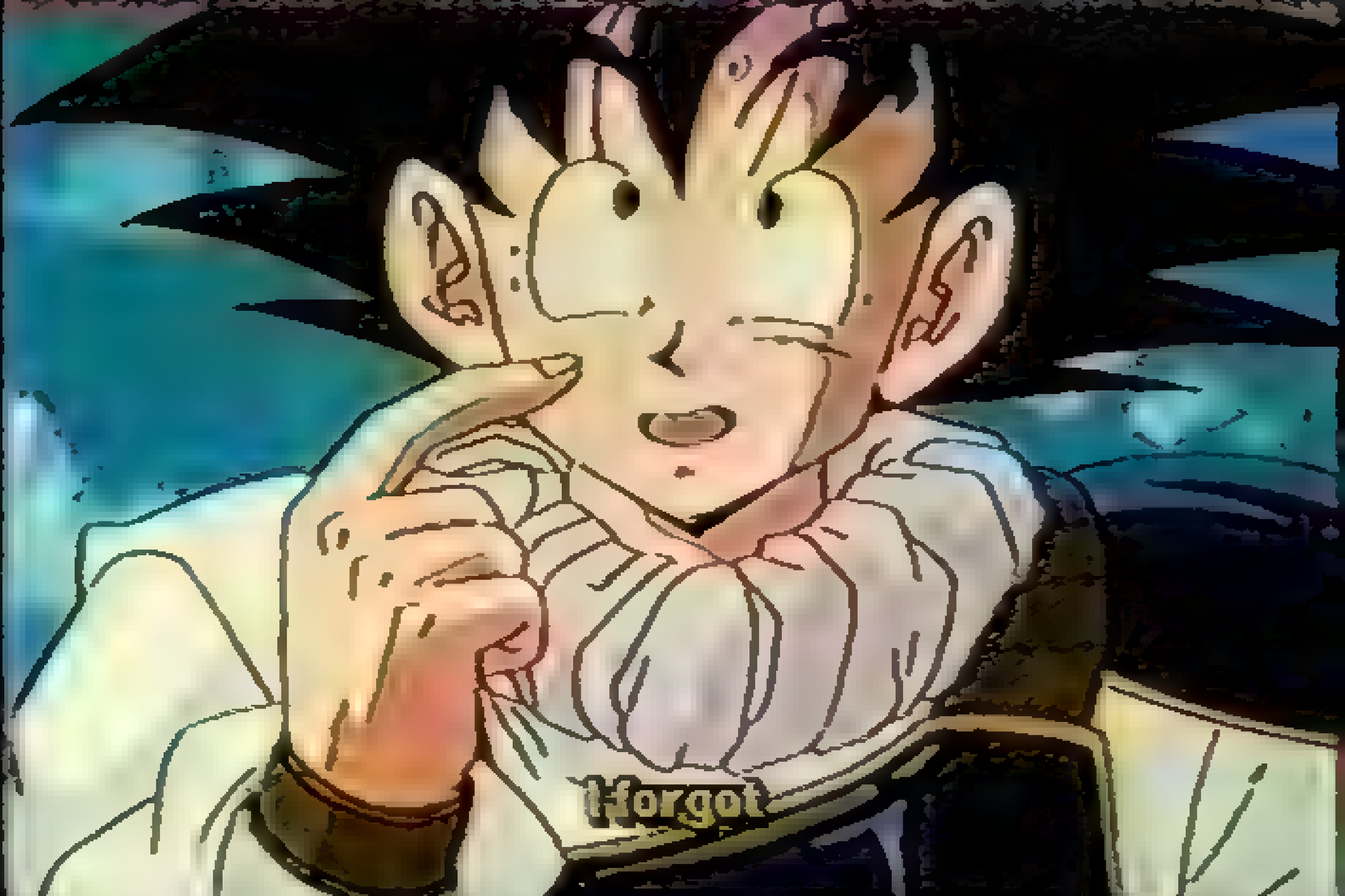

Let's all meet in three years

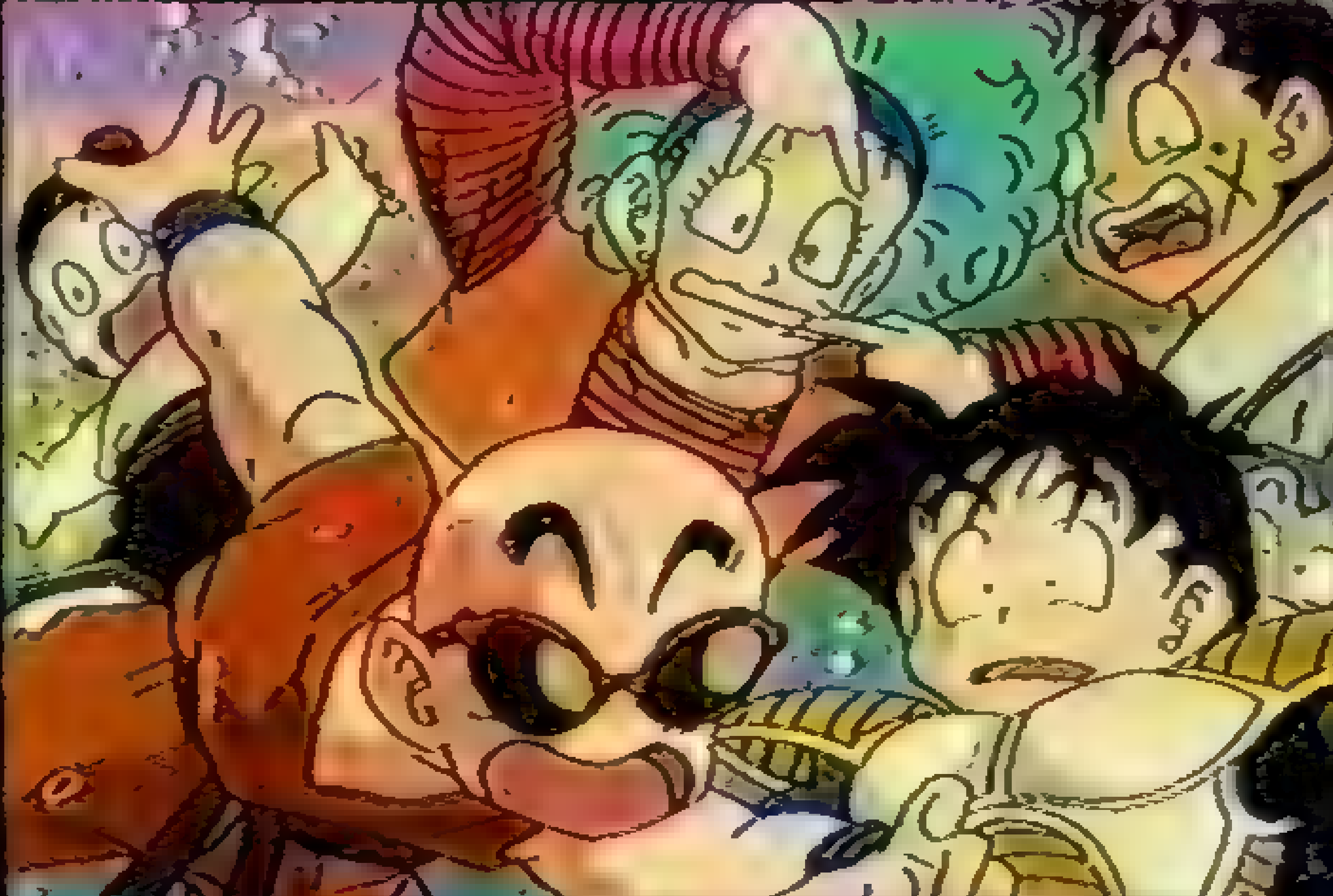

Let's all meet in three years

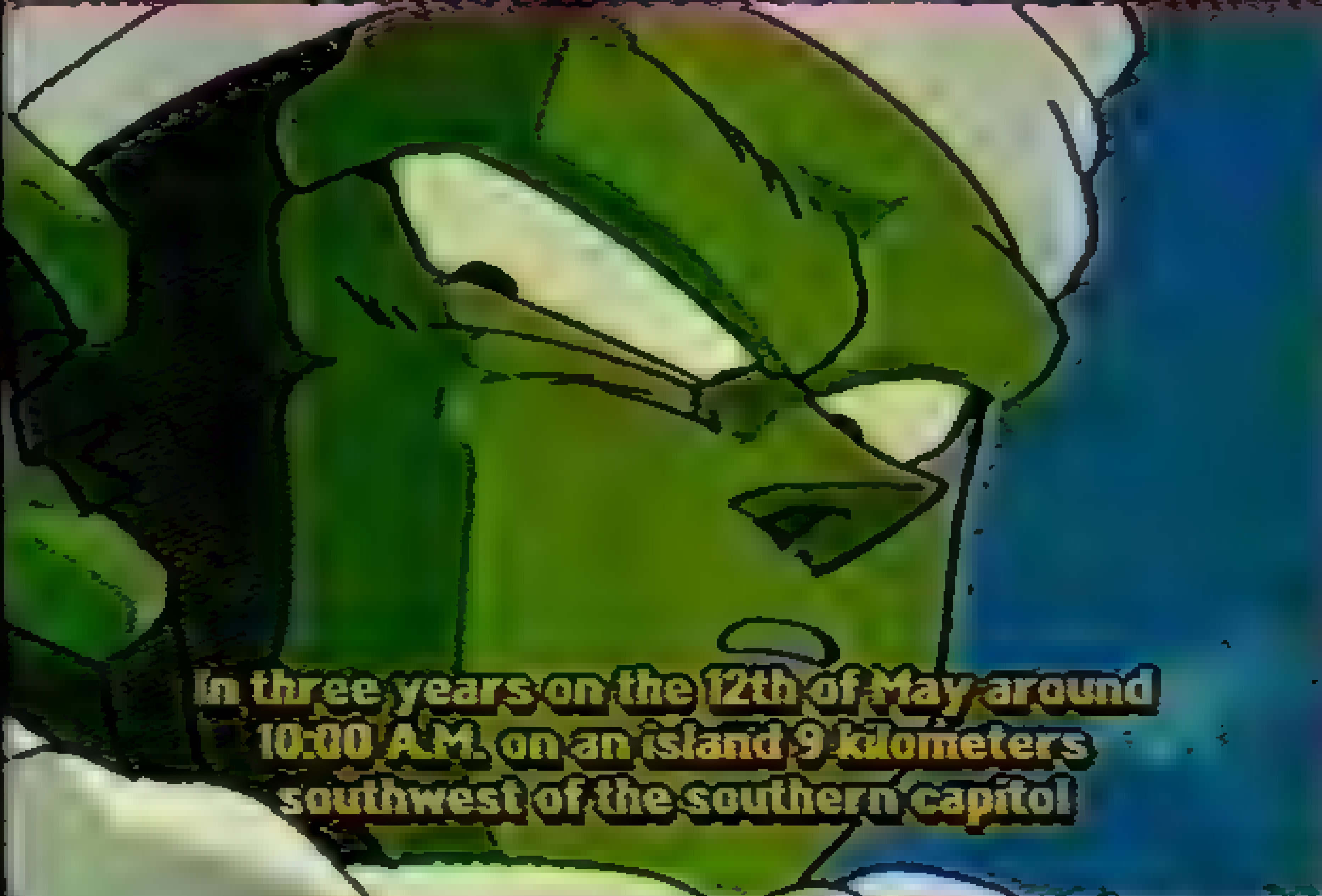

Let's all meet in three years


Where should we meet then?


I'm sure he told me but...


I forgot




In three years on the 12th of May around
10:00 A.M. on an island 9 kilometers
southwest of the southern capitol







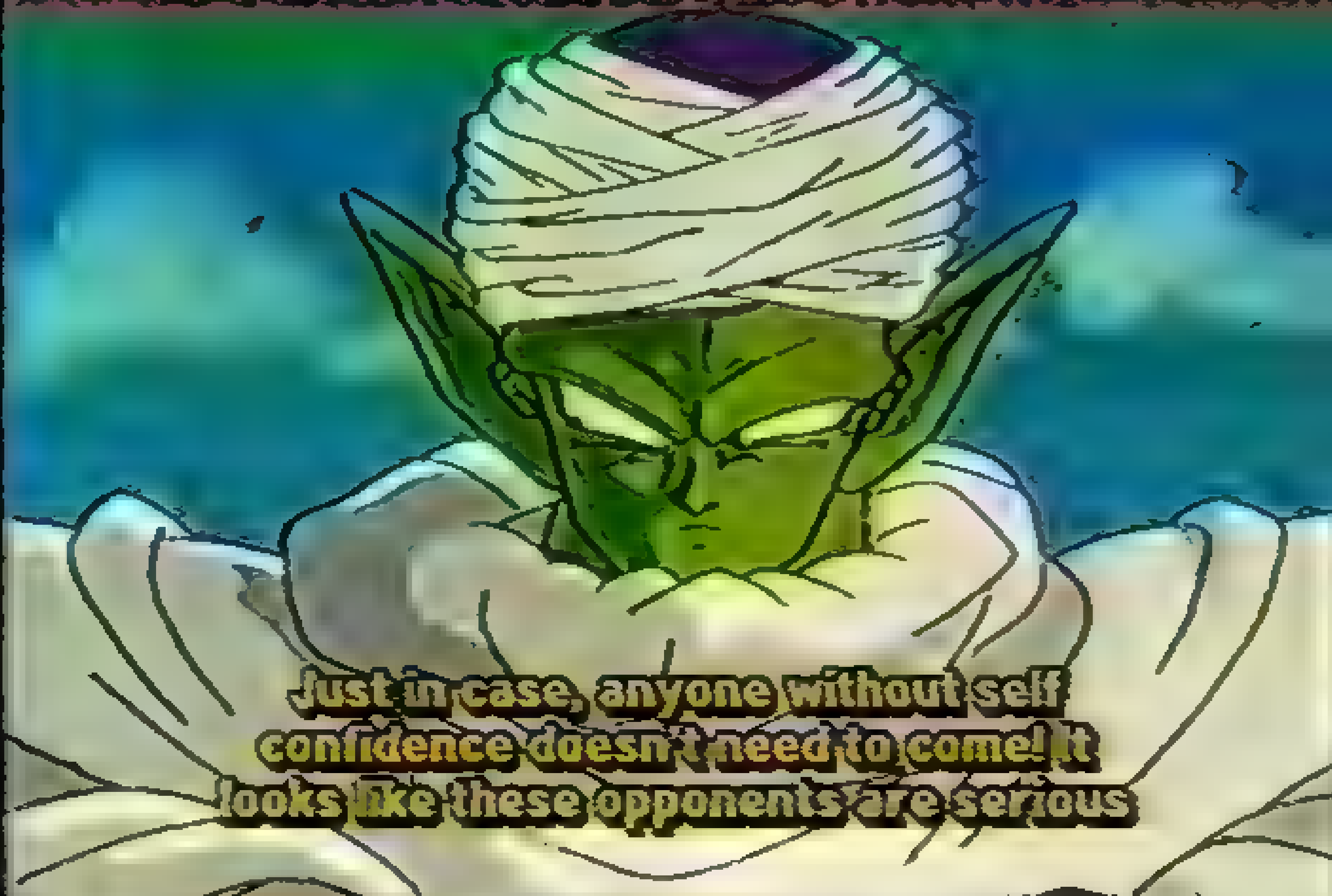

Let's meet an hour early
at 9:00 A.M. on that island

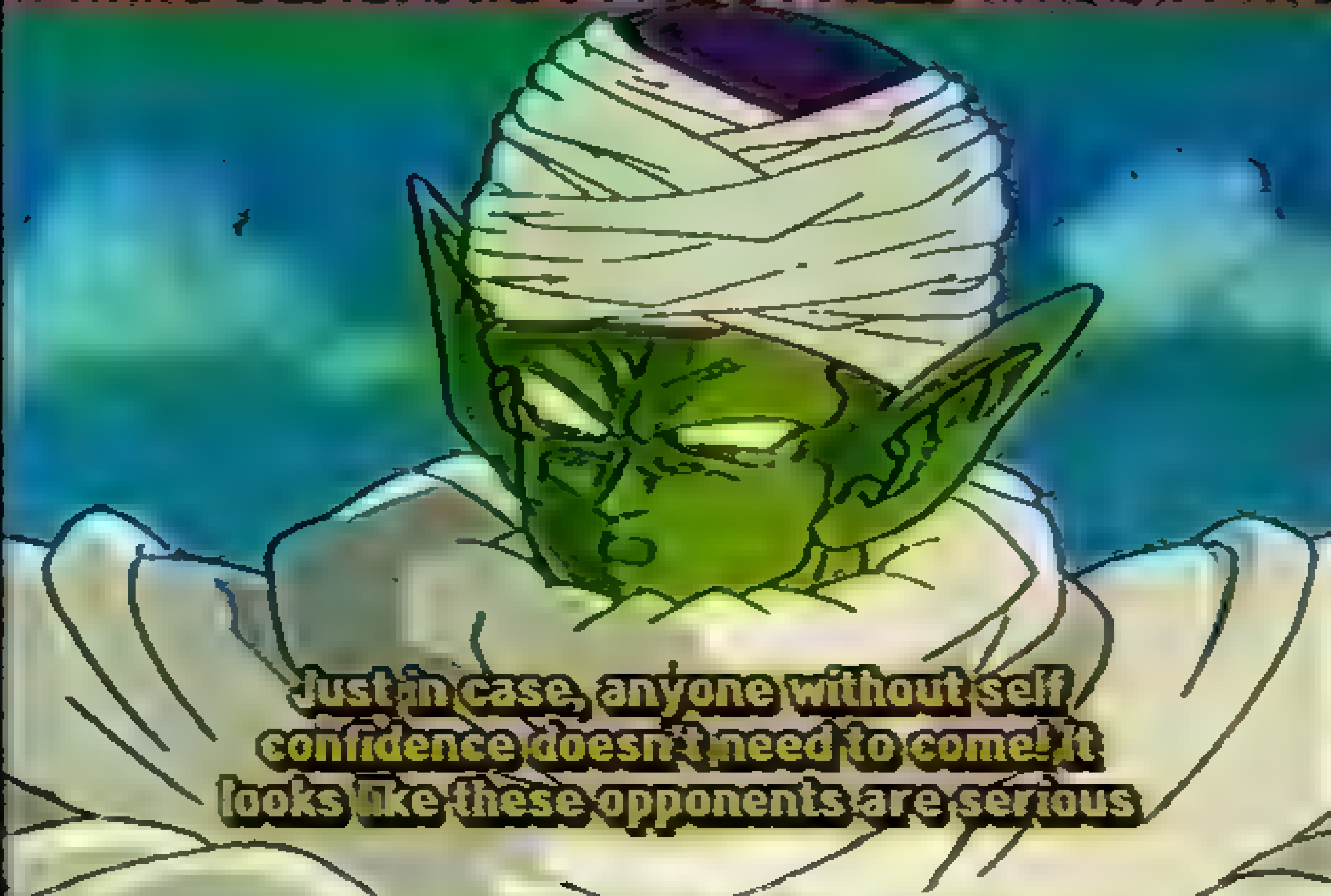

Let's meet an hour early
at 9:00 A.M. on that island


Thanks!




Thank goodness Piccolo overheard you


Just in case, anyone without self
confidence doesn't need to come! It
looks like these opponents are serious

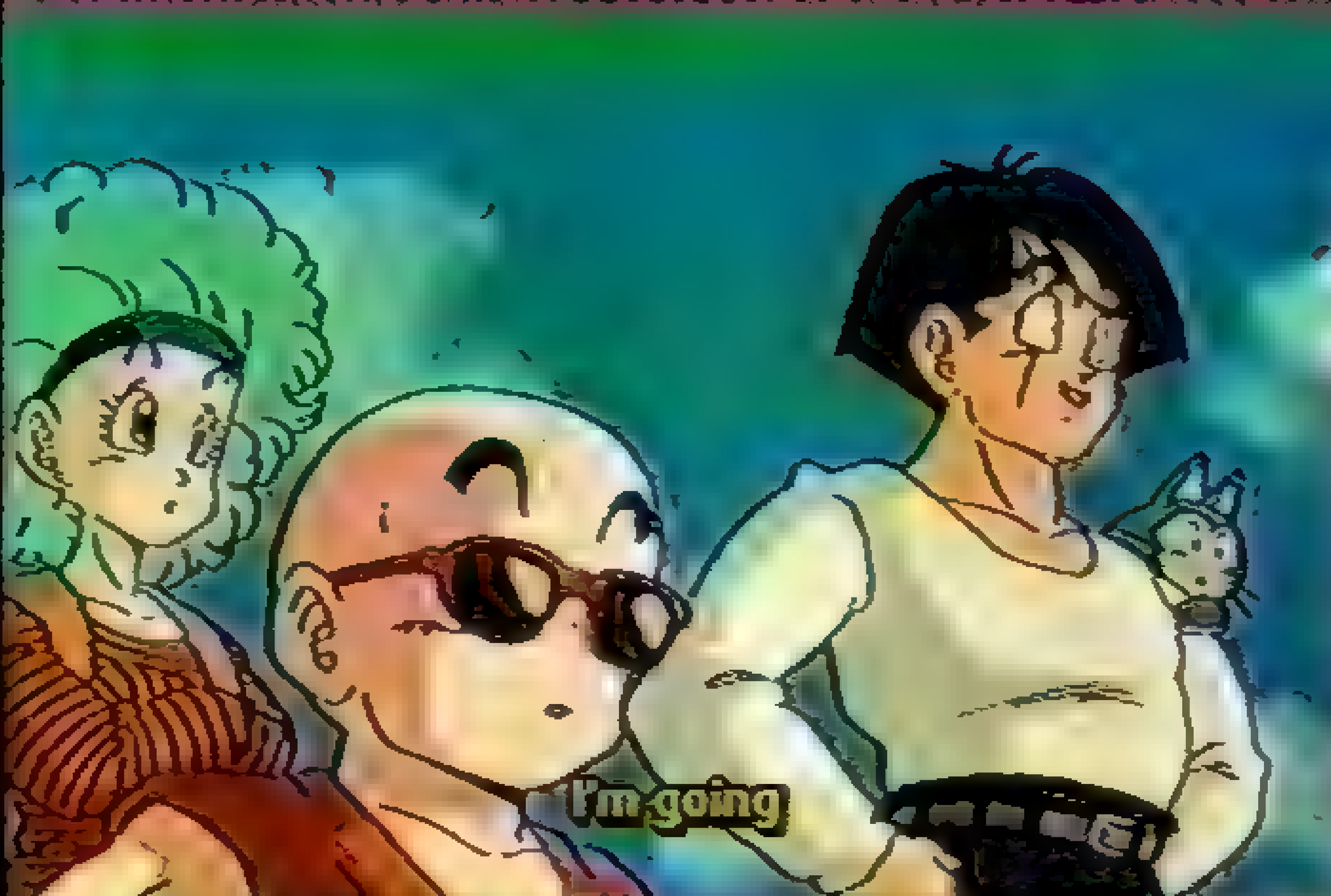

Just in case, anyone without self confidence doesn't need to come! It looks like these opponents are serious

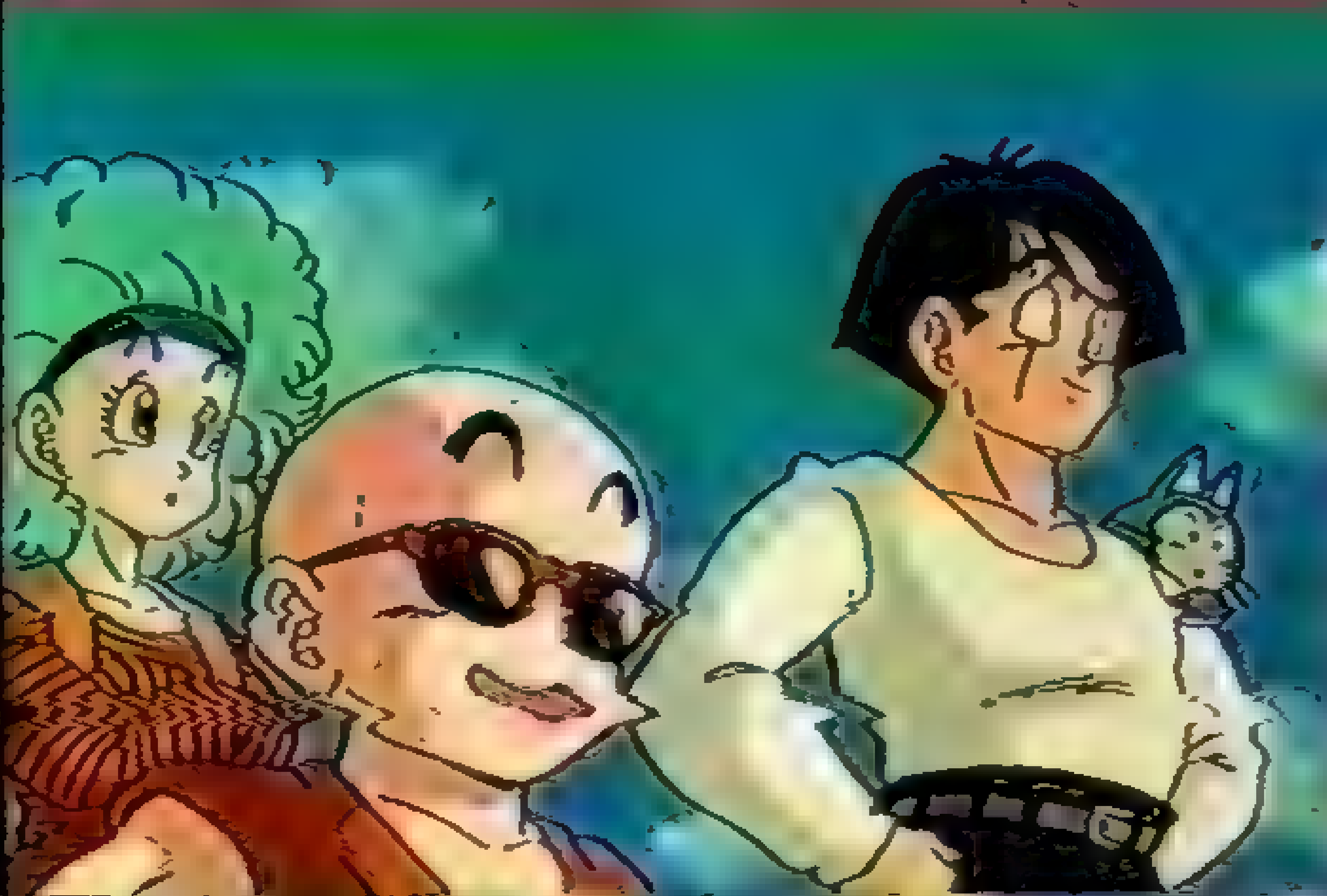

We don't need anyone there to get under foot

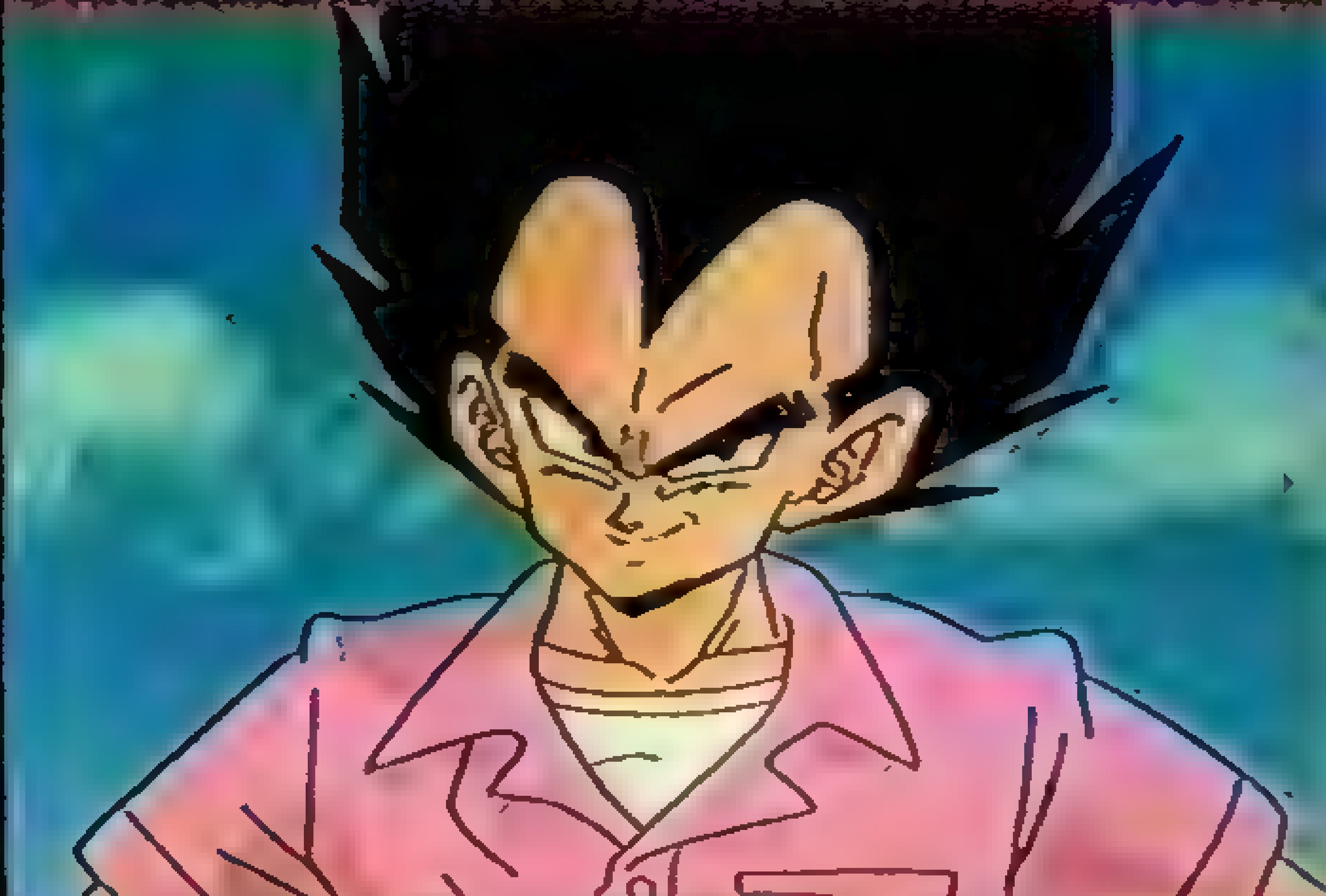

We don't need anyone there to get underfoot


We don't need anyone there to get underfoot



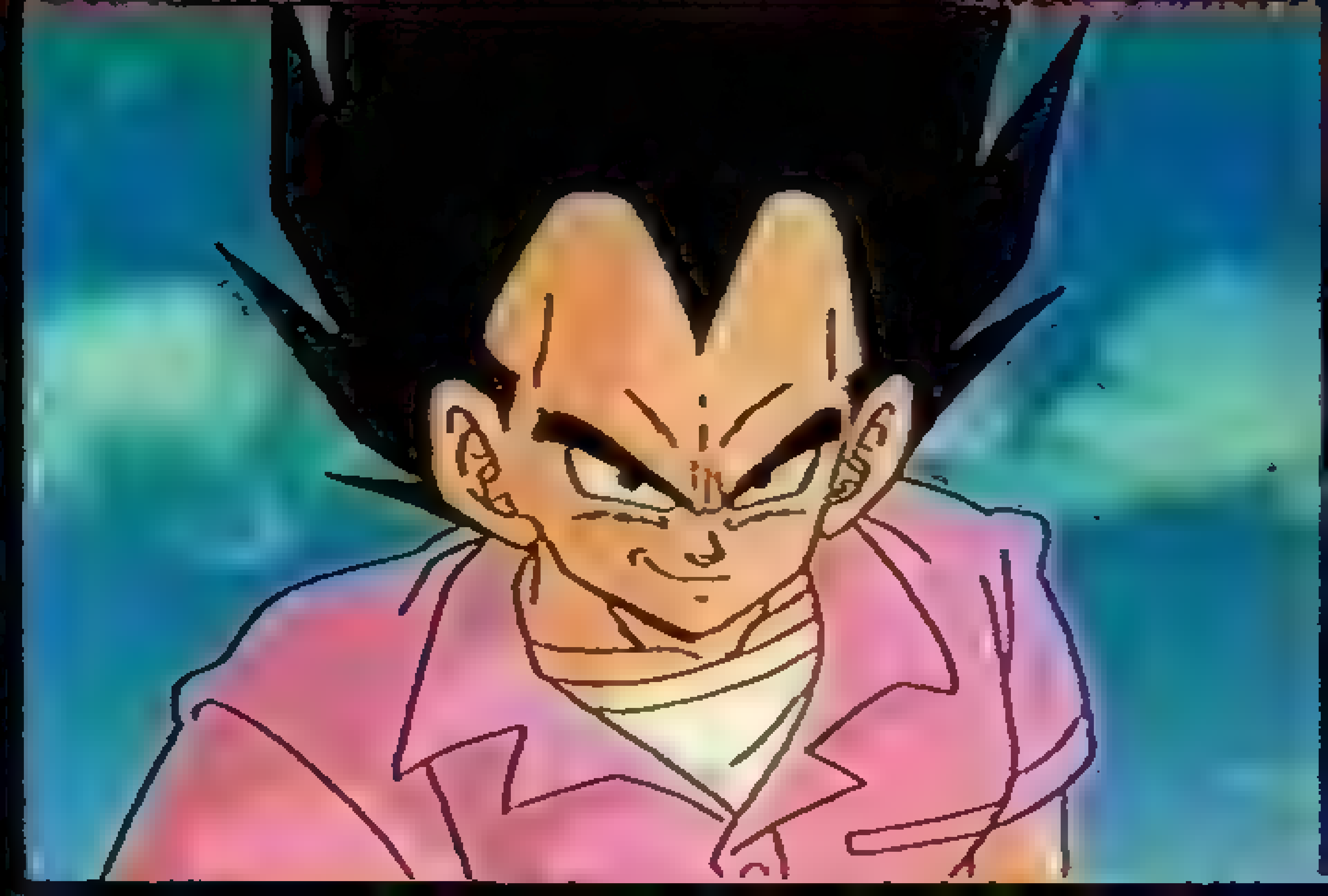

I'm going

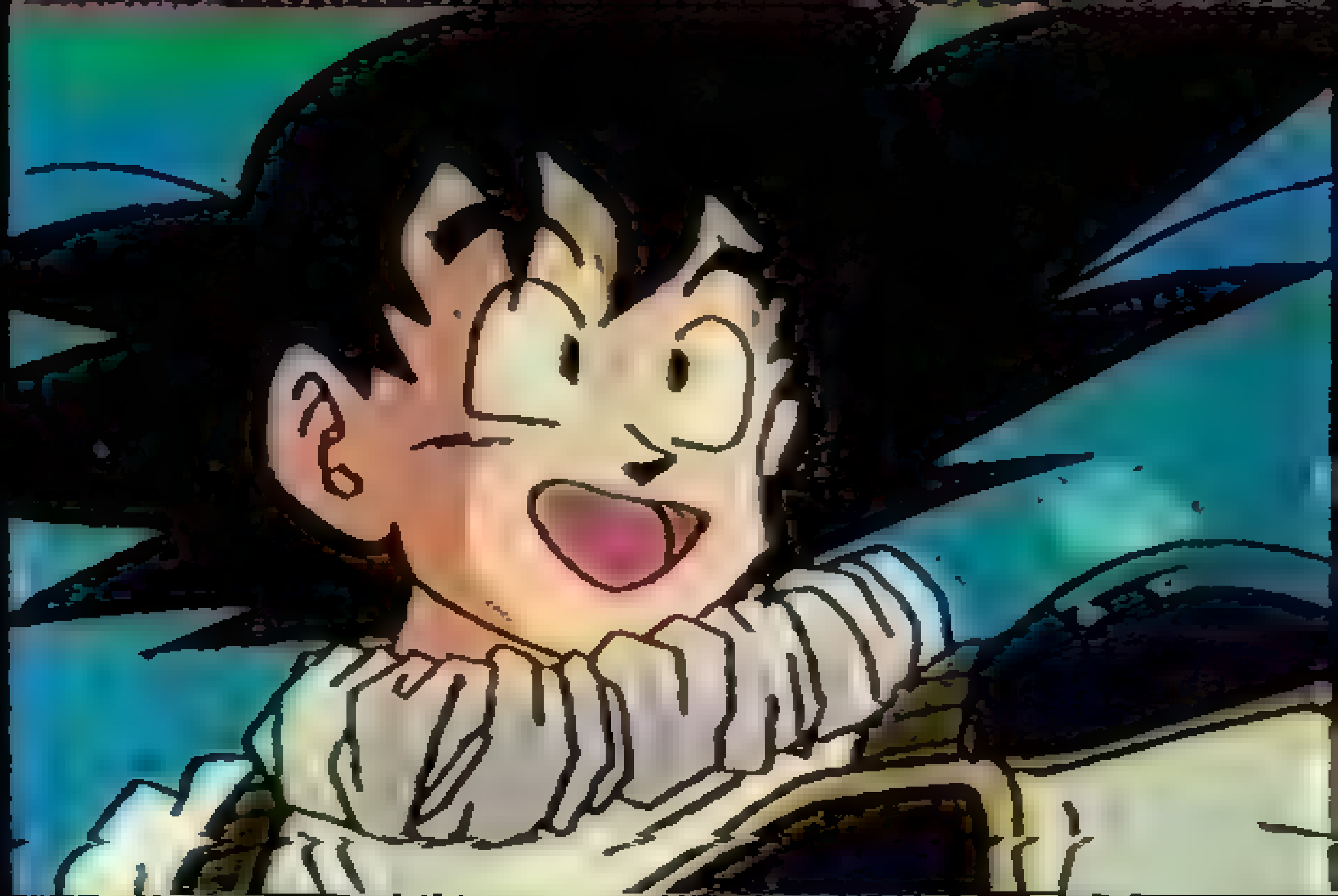


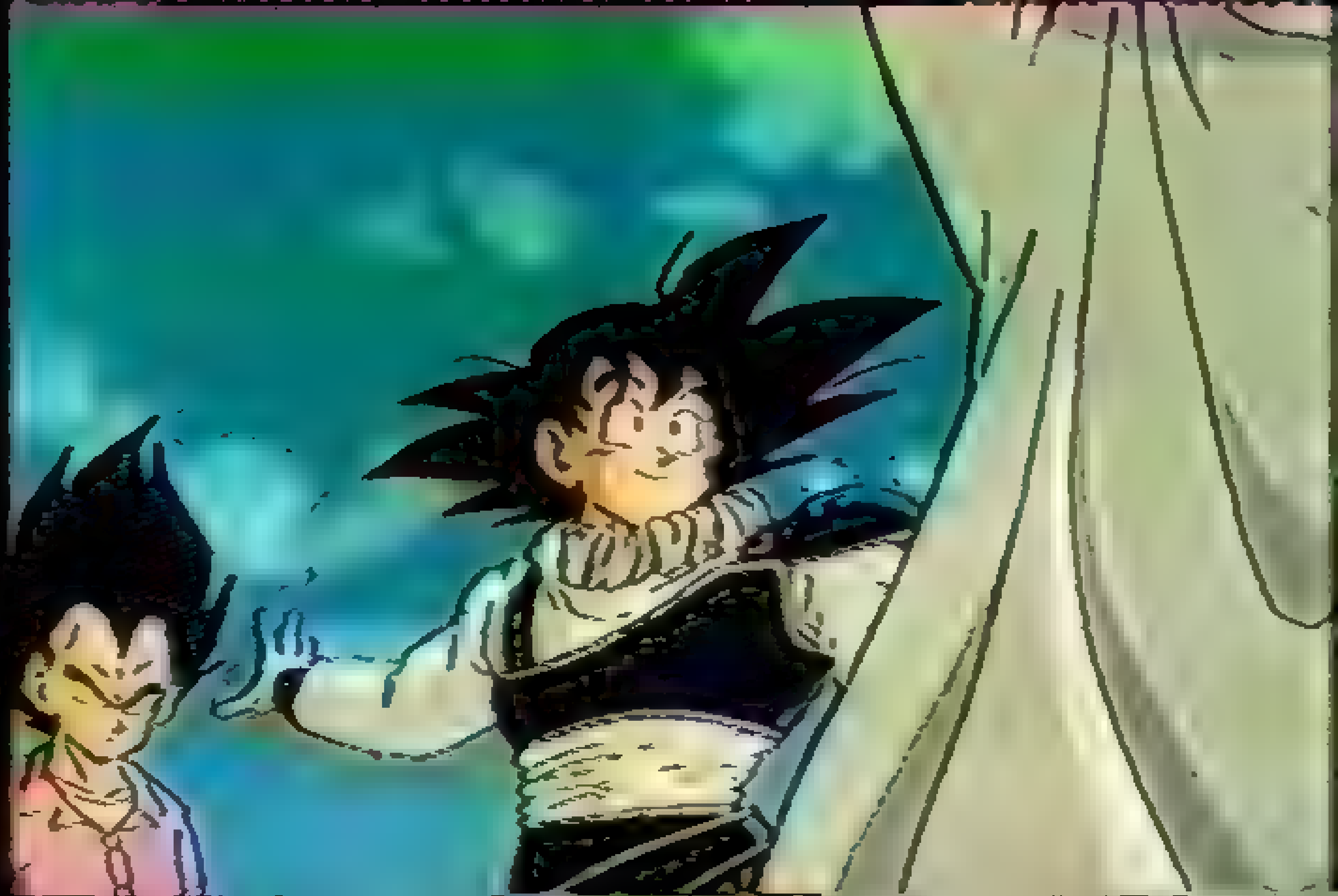



You're the one with the least confidence here


What!? Do you want to test me?









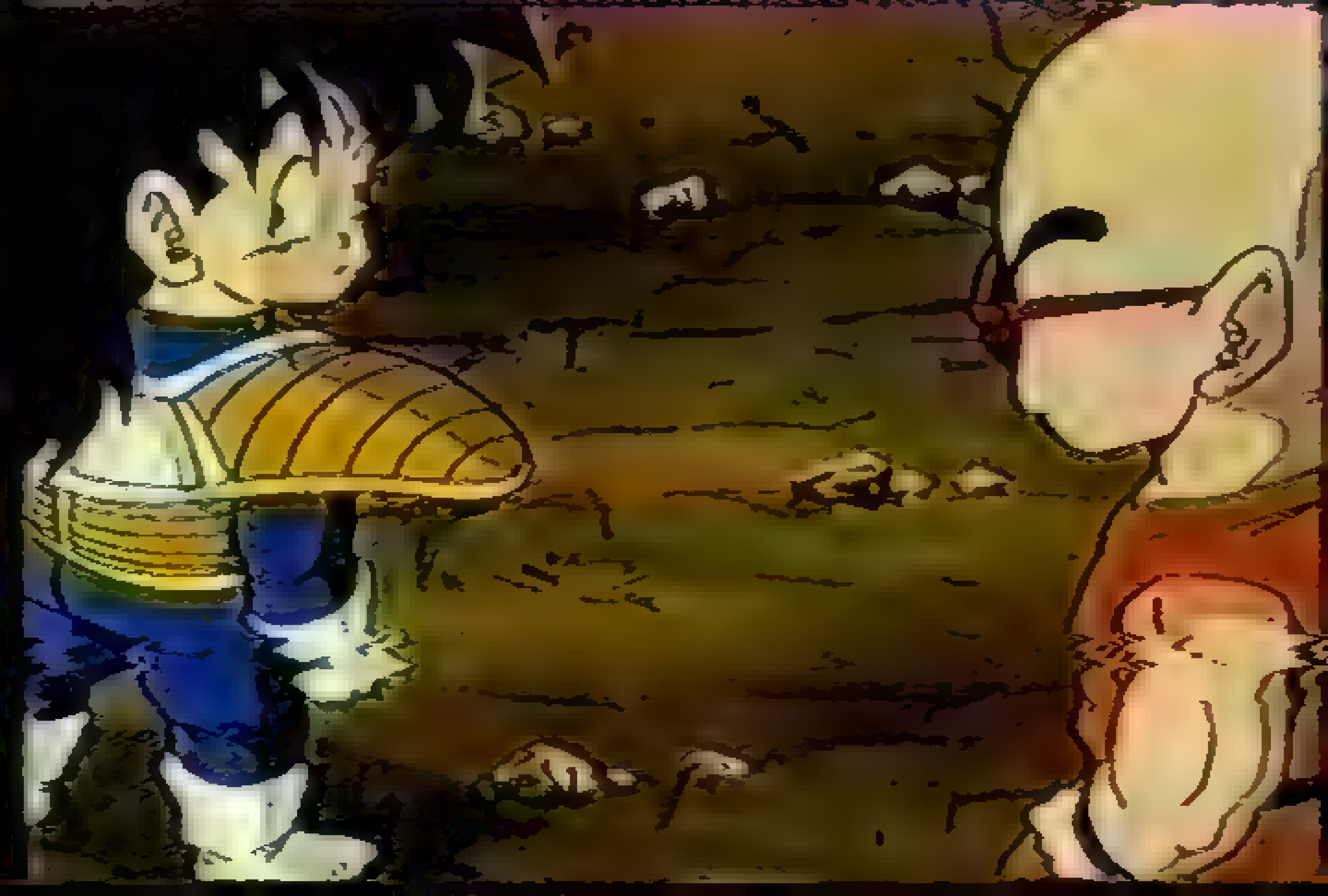

Hey! I've had a thought! Why don't we take care
of the maker of the cyborg Dr. Gero now?

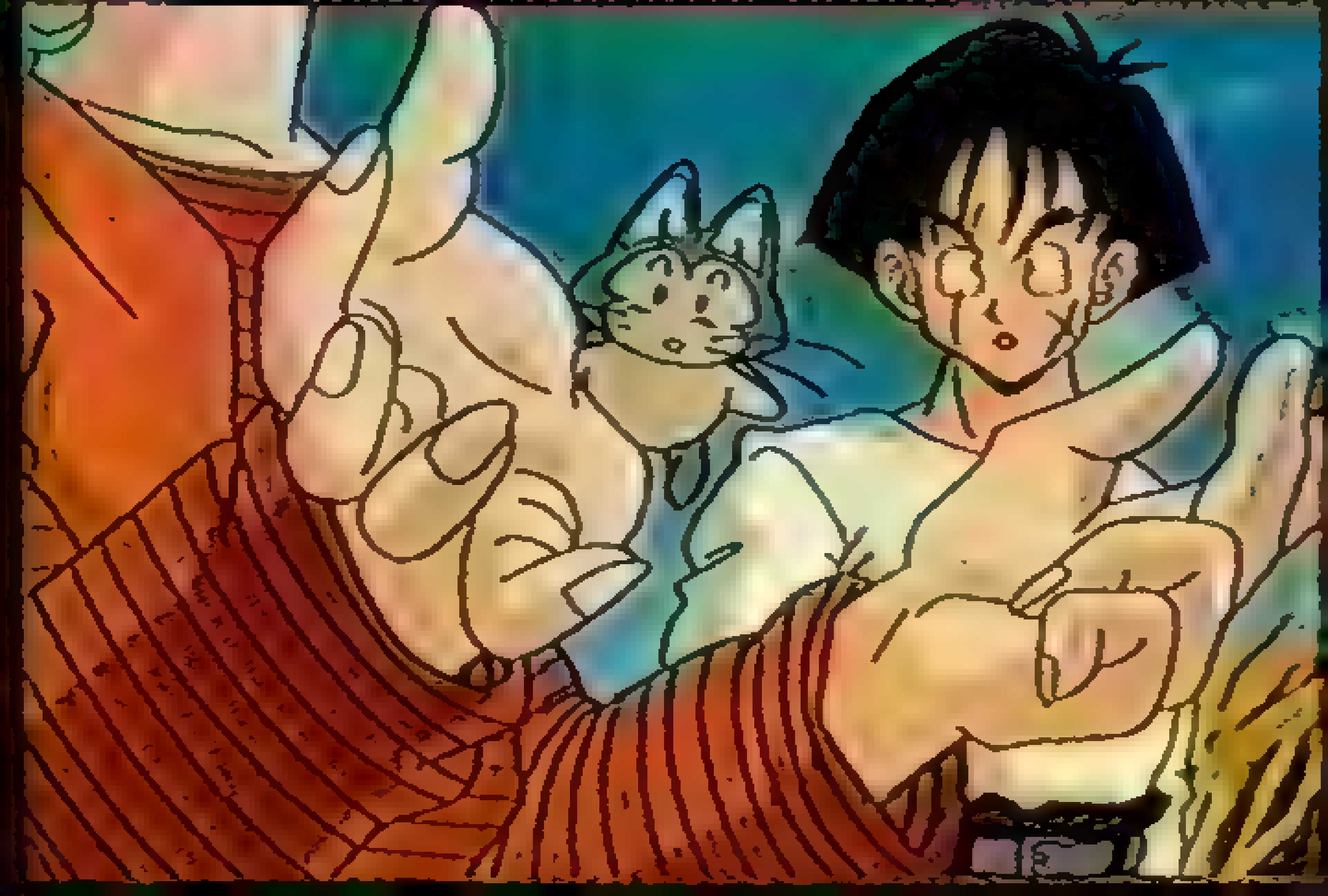

Hey! I've had a thought! Why don't we take care
of the maker of the cyborg Dr. Gero now?

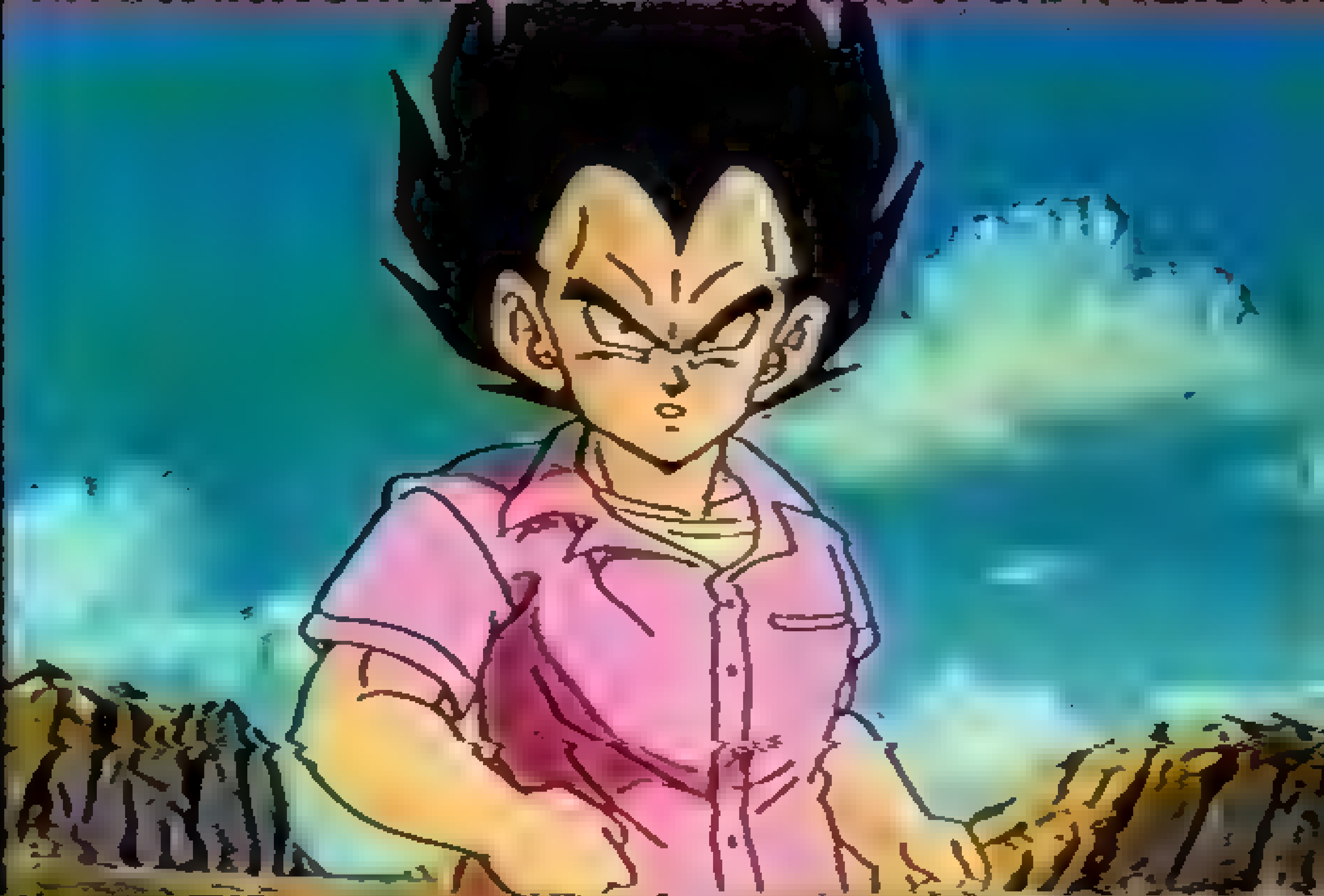

Hey! I've had a thought! Why don't we take care
of the maker of the cyborg Dr. Gero now?


Hey! I've had a thought! Why don't we take care
of the maker of the cyborg Dr. Gero now?


Hey! I've had a thought! Why don't we take care
of the maker of the cyborg Dr. Gero now?

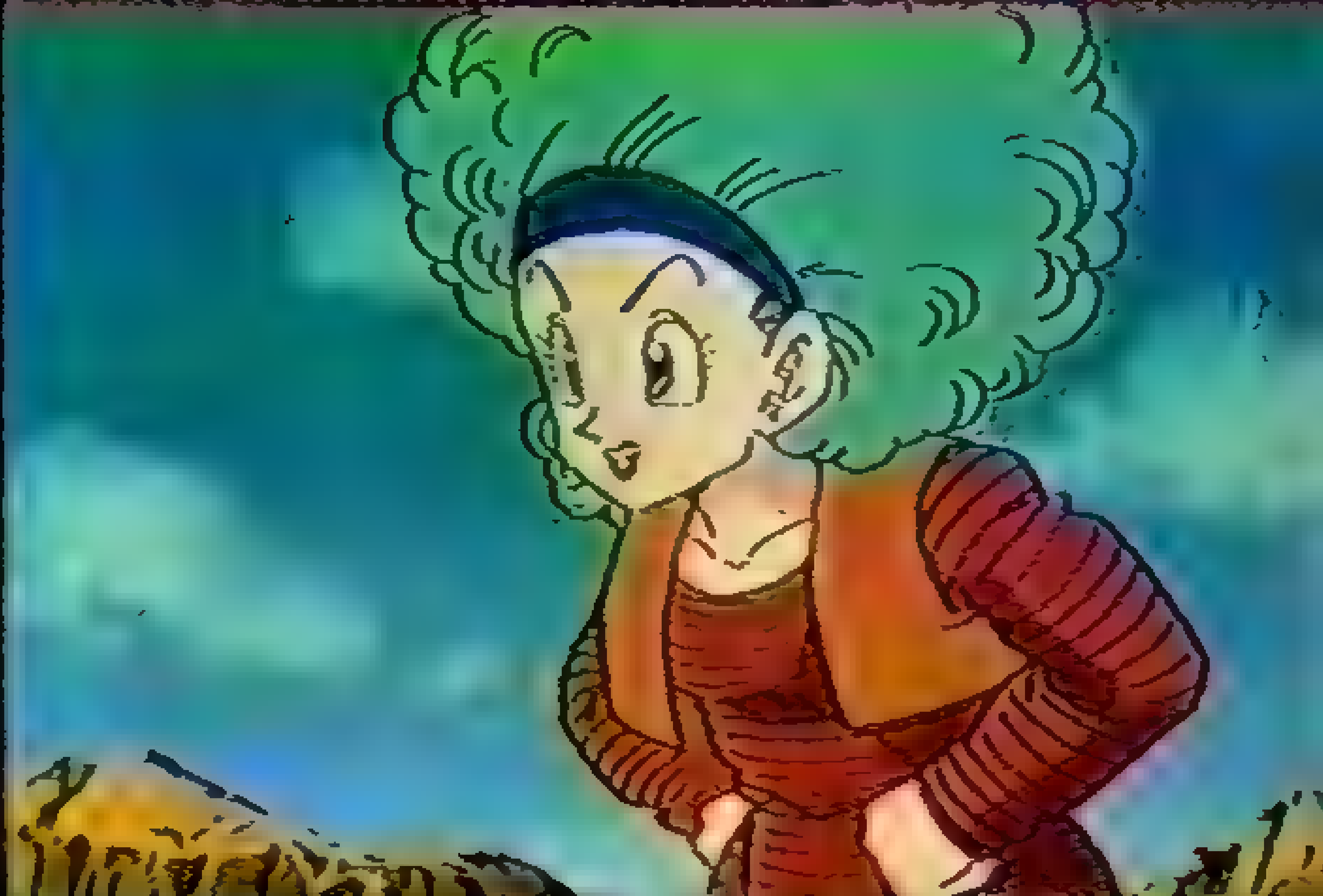







Even if we don't know where he is,
we can gather the Dragon Balls
and ask Shen-Ron, he can tell us


Even if we don't know where he is,
we can gather the Dragon Balls
and ask Shen-Ron, he can tell us




That way we won't have to go
to any trouble in three years


That way we won't have to go
to any trouble in three years


That's right! Good idea Bulma!

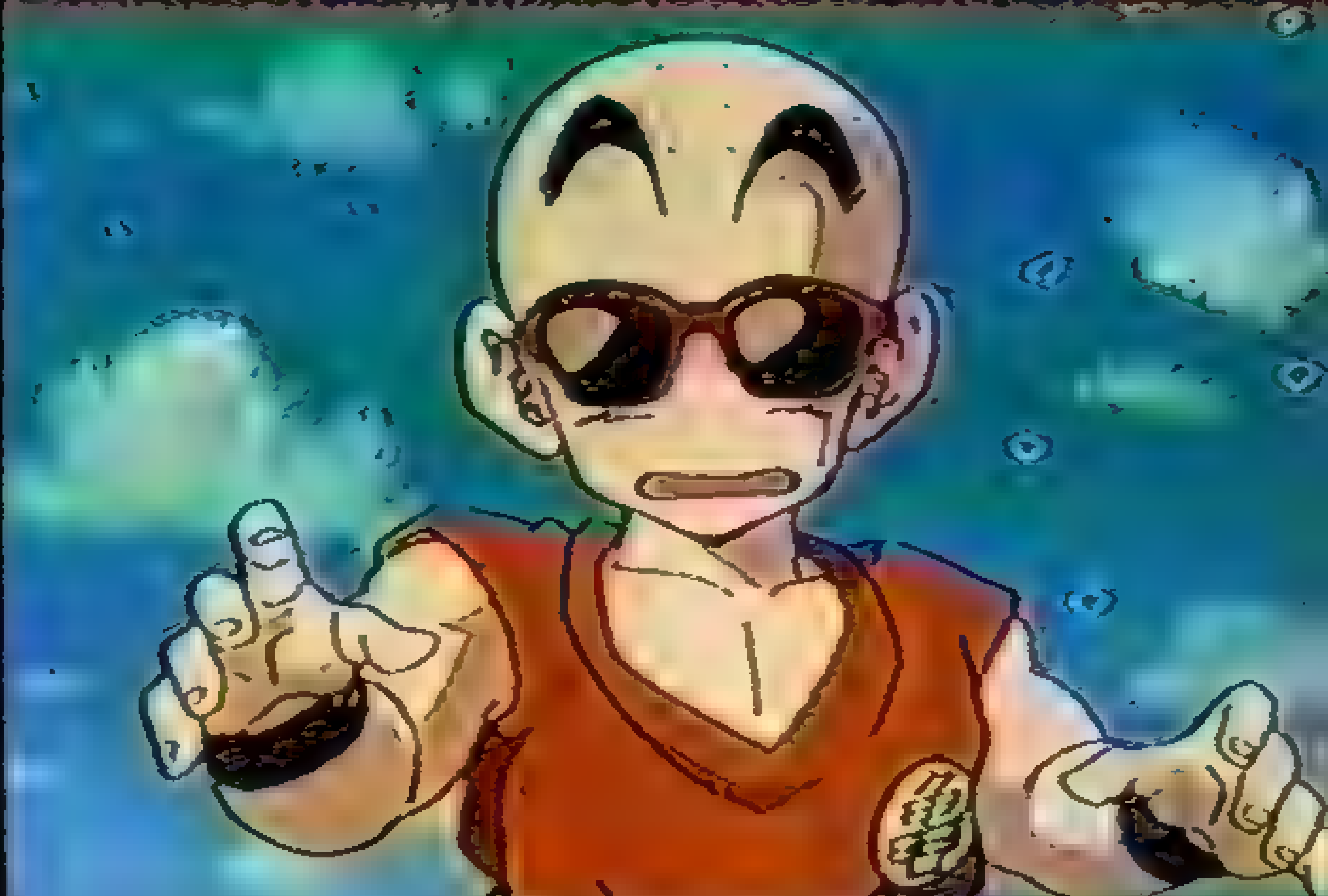



That way we won't have to fight them

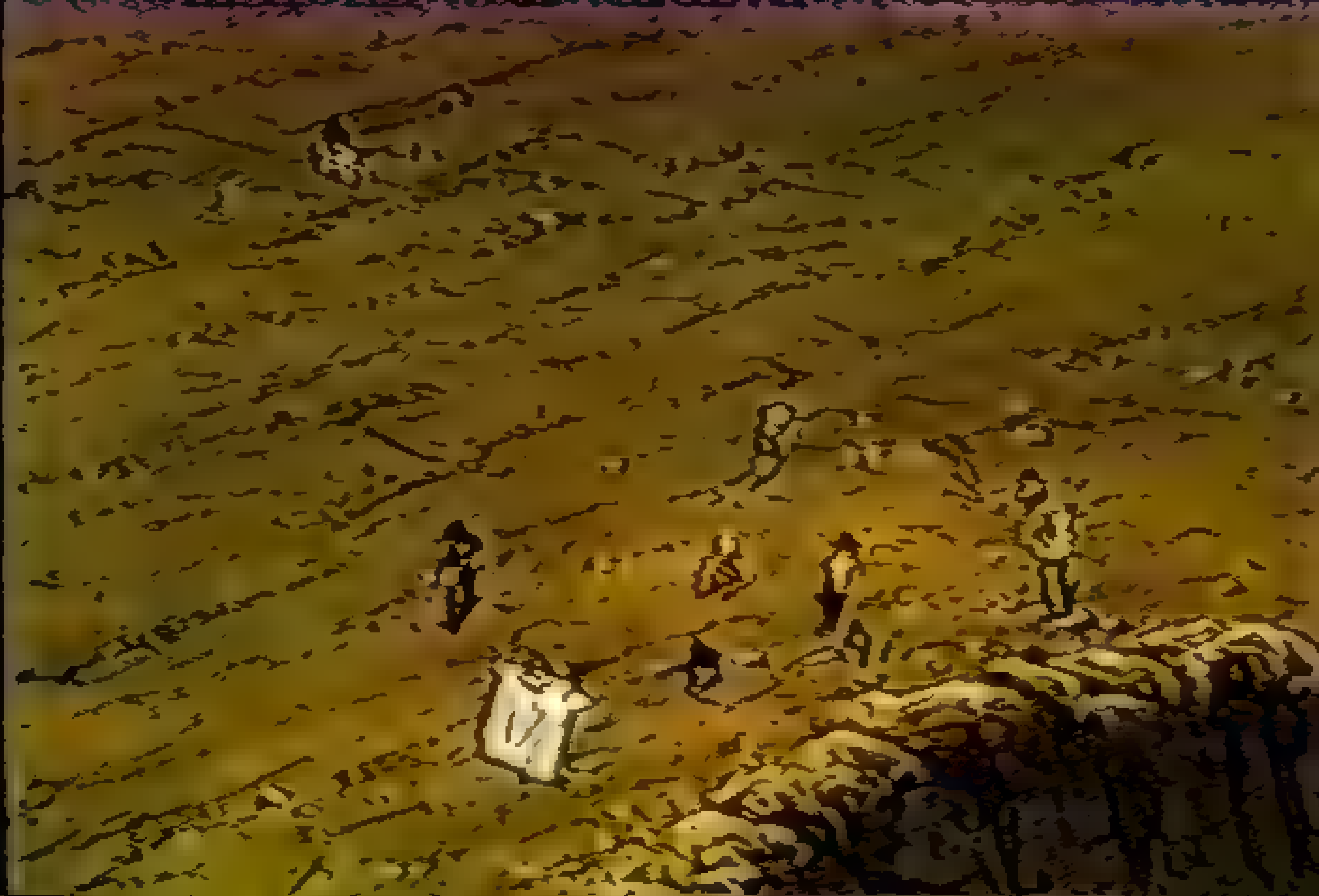

Way to go Bulma-san, you're great!


If you do anything foolish like that I'll kill you!


If you do anything foolish like that I'll kill you!

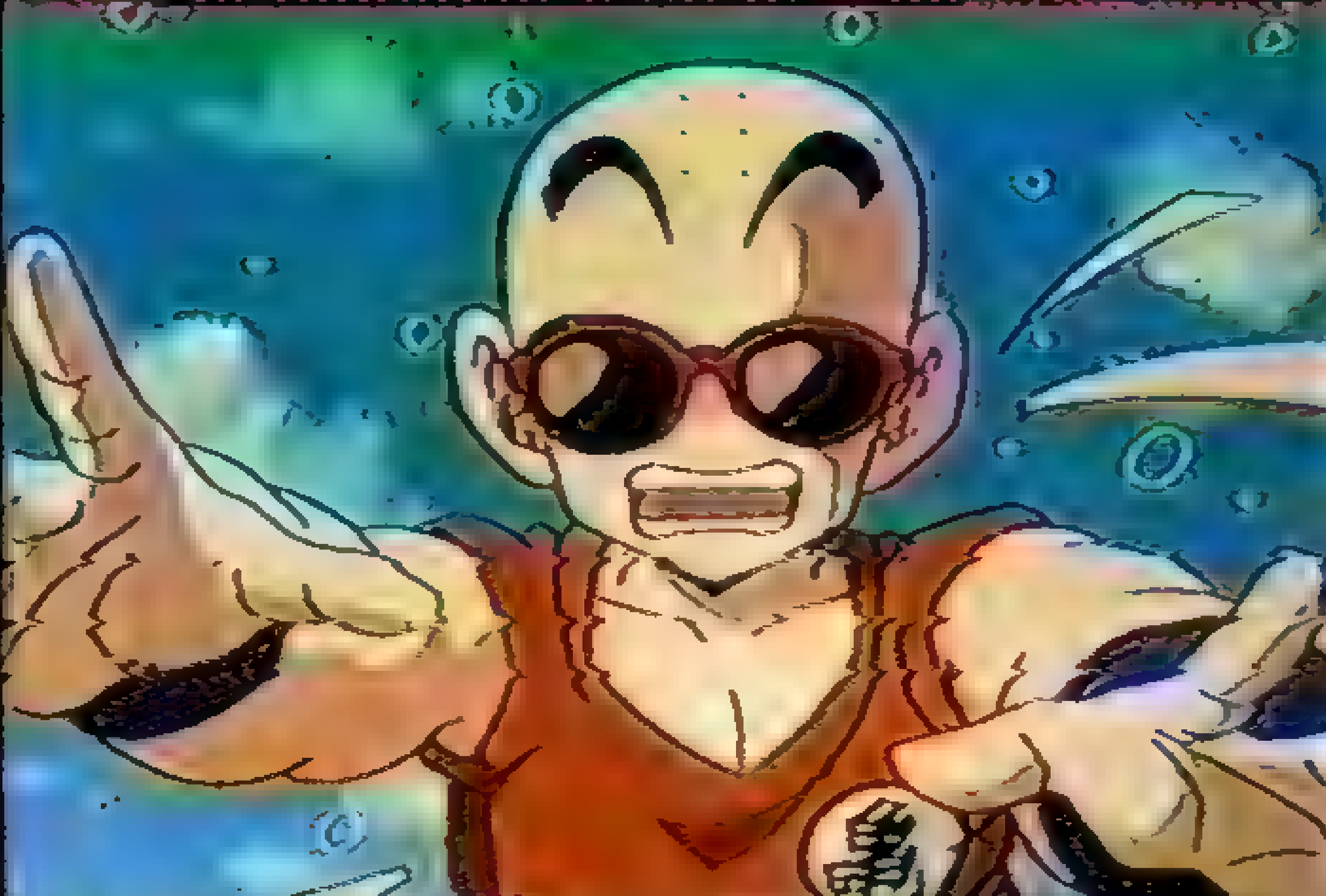




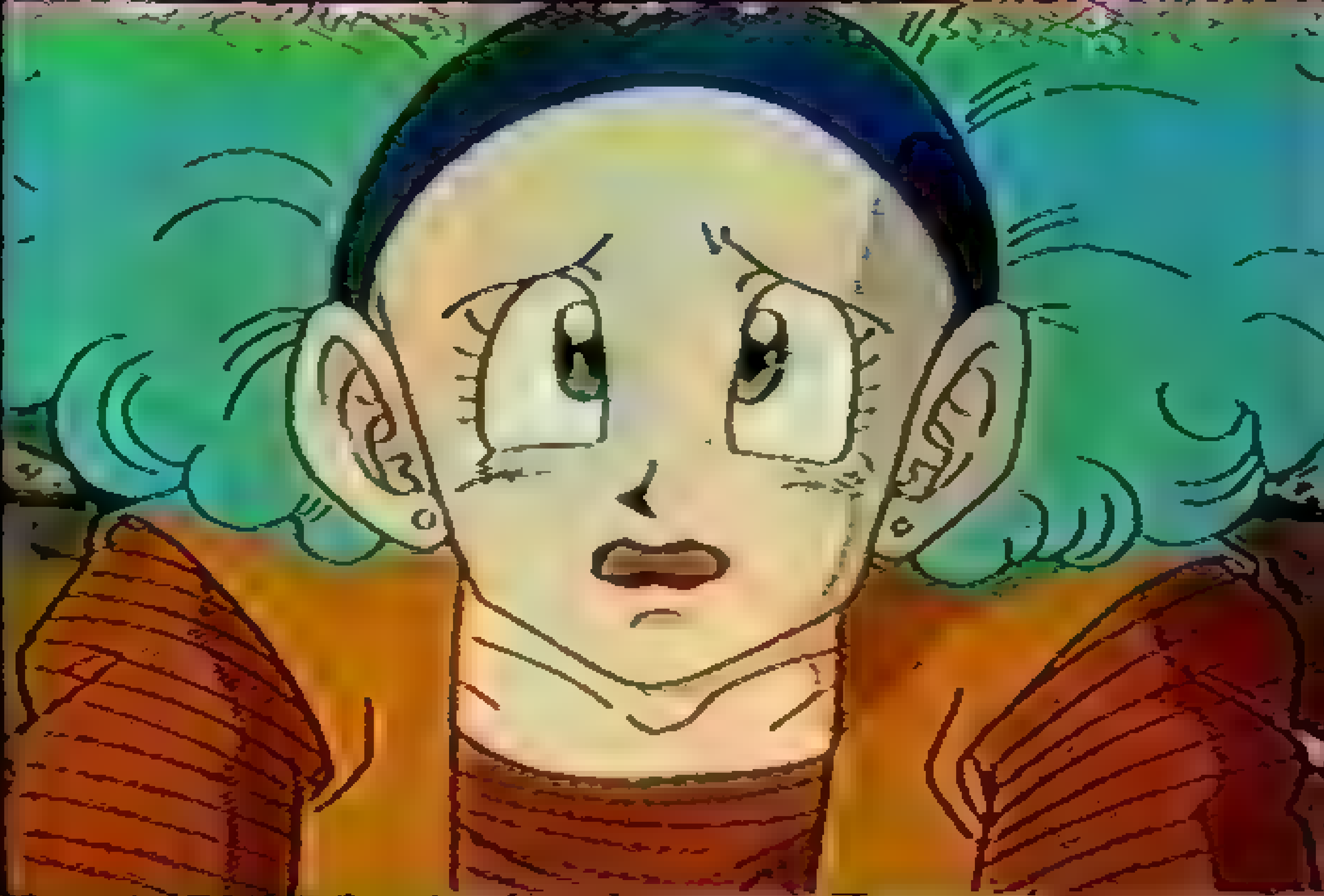


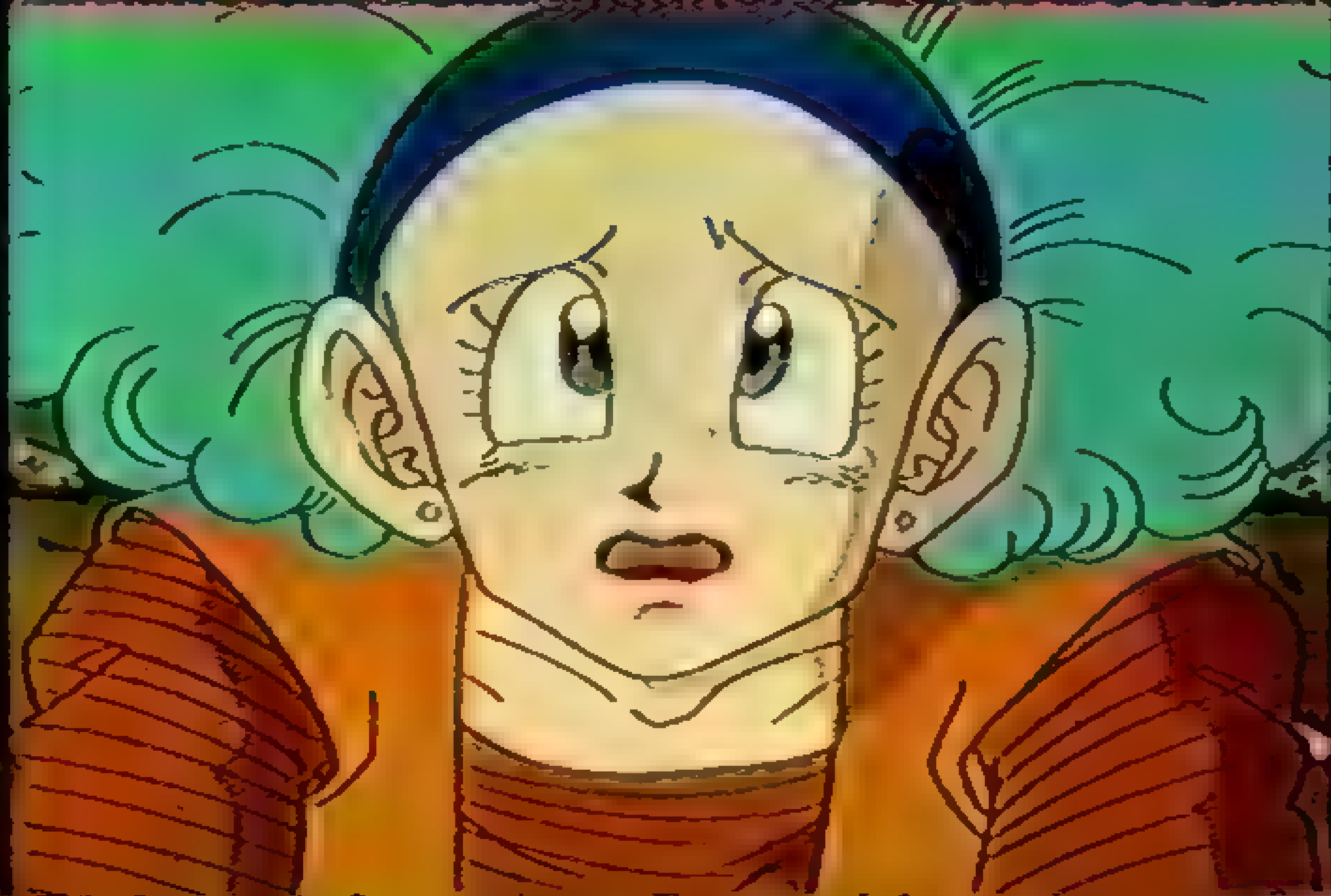

What's foolish!? This isn't a game!!


This is the fate of the Earth!!



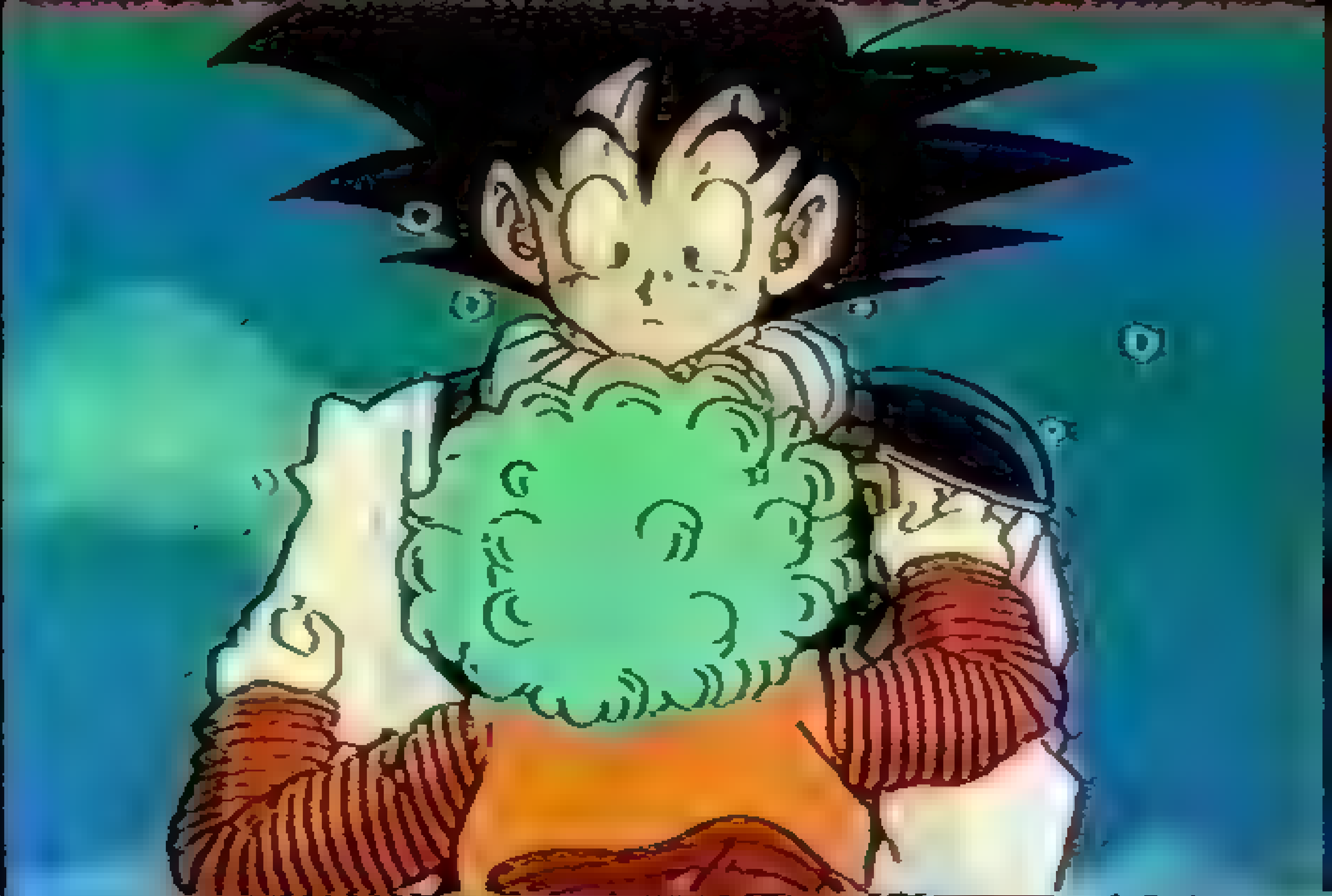

Don't you think so too, Son-kun!?






I'm sorry , but to tell you
the truth I want to fight too


I'm sorry , but to tell you
the truth I want to fight too




And that scientist hasn't done anything
that we have to kill him for yet


And that scientist hasn't done anything
that we have to kill him for yet


And that scientist hasn't done anything
that we have to kill him for yet


Hey everyone, we don't have
to follow these Saiya-jin!!

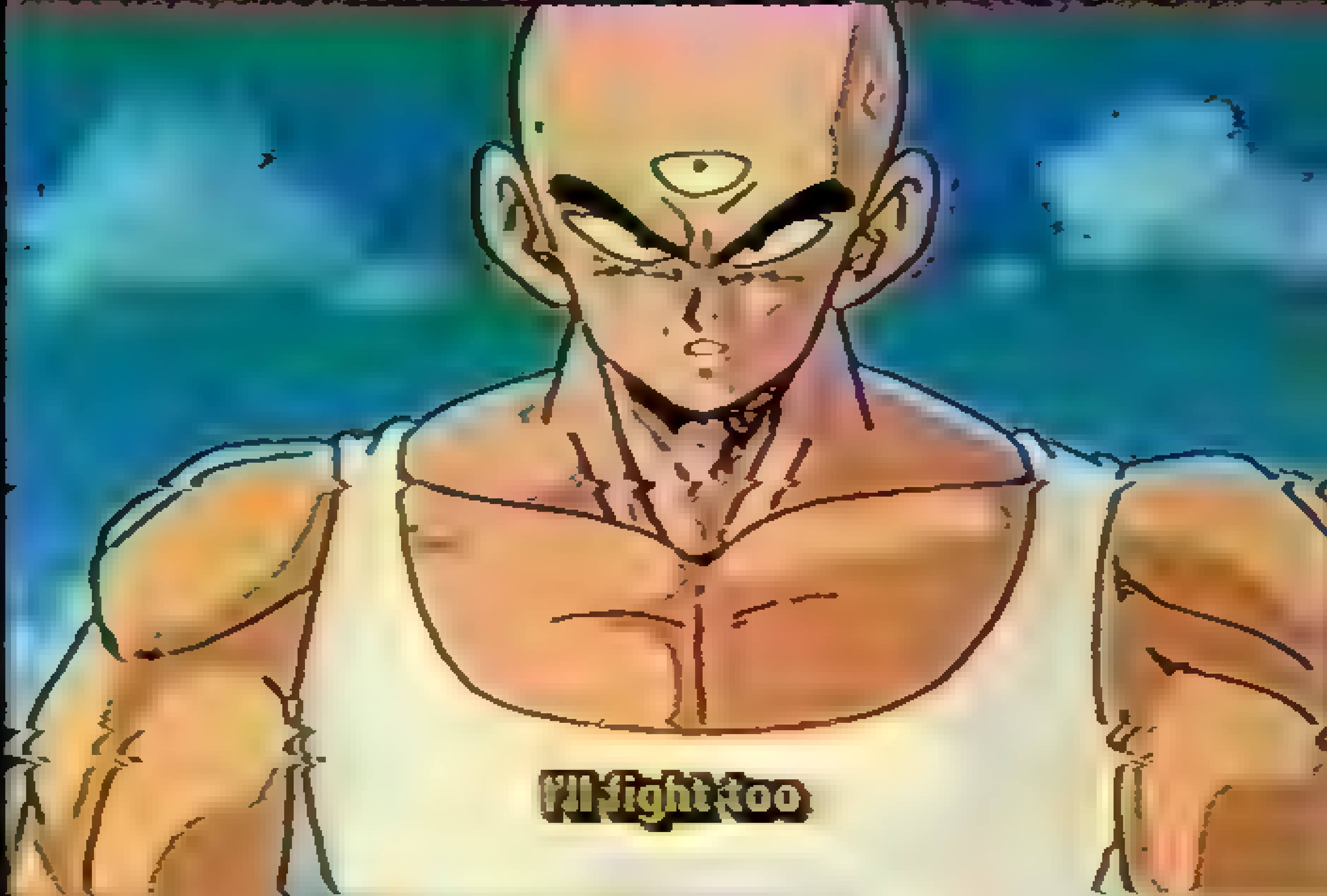

Hey everyone, we don't have
to follow these Saiya-jin!!


Hey everyone, we don't have
to follow these Saiya-jin!!

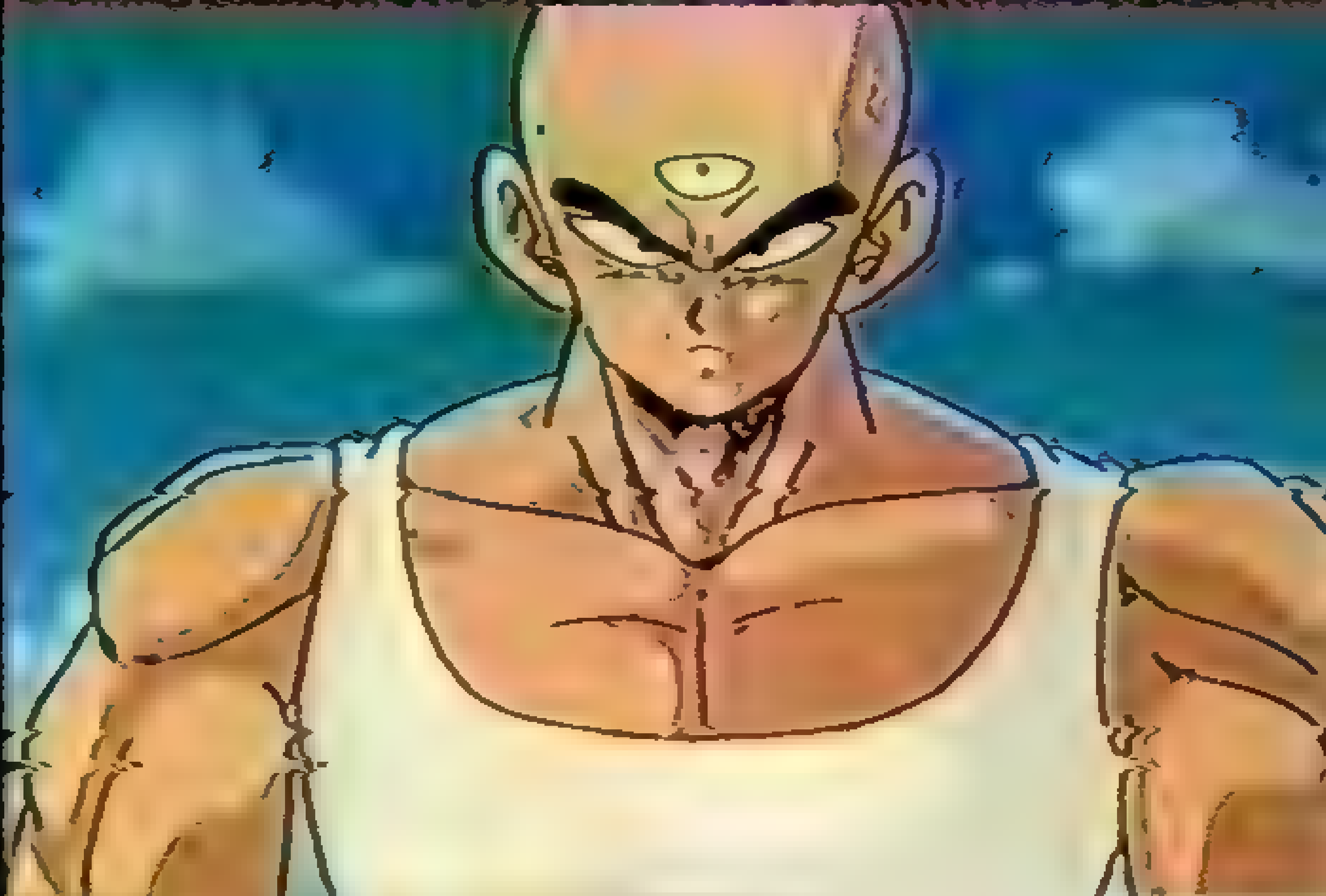

Their whole race is crazy about fighting!!

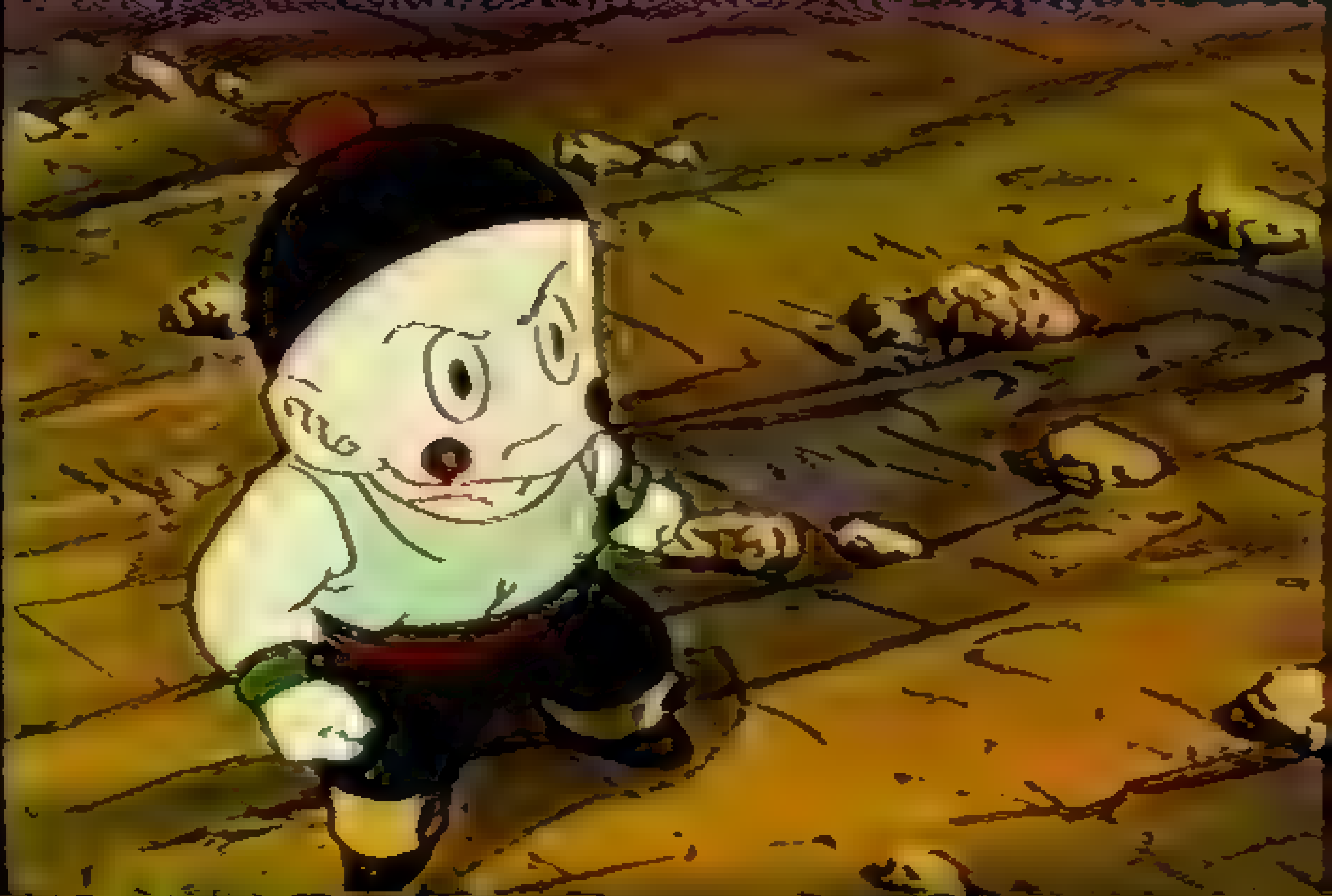

If you die this time, you can't come back to life!!


If you die this time, you can't come back to life!

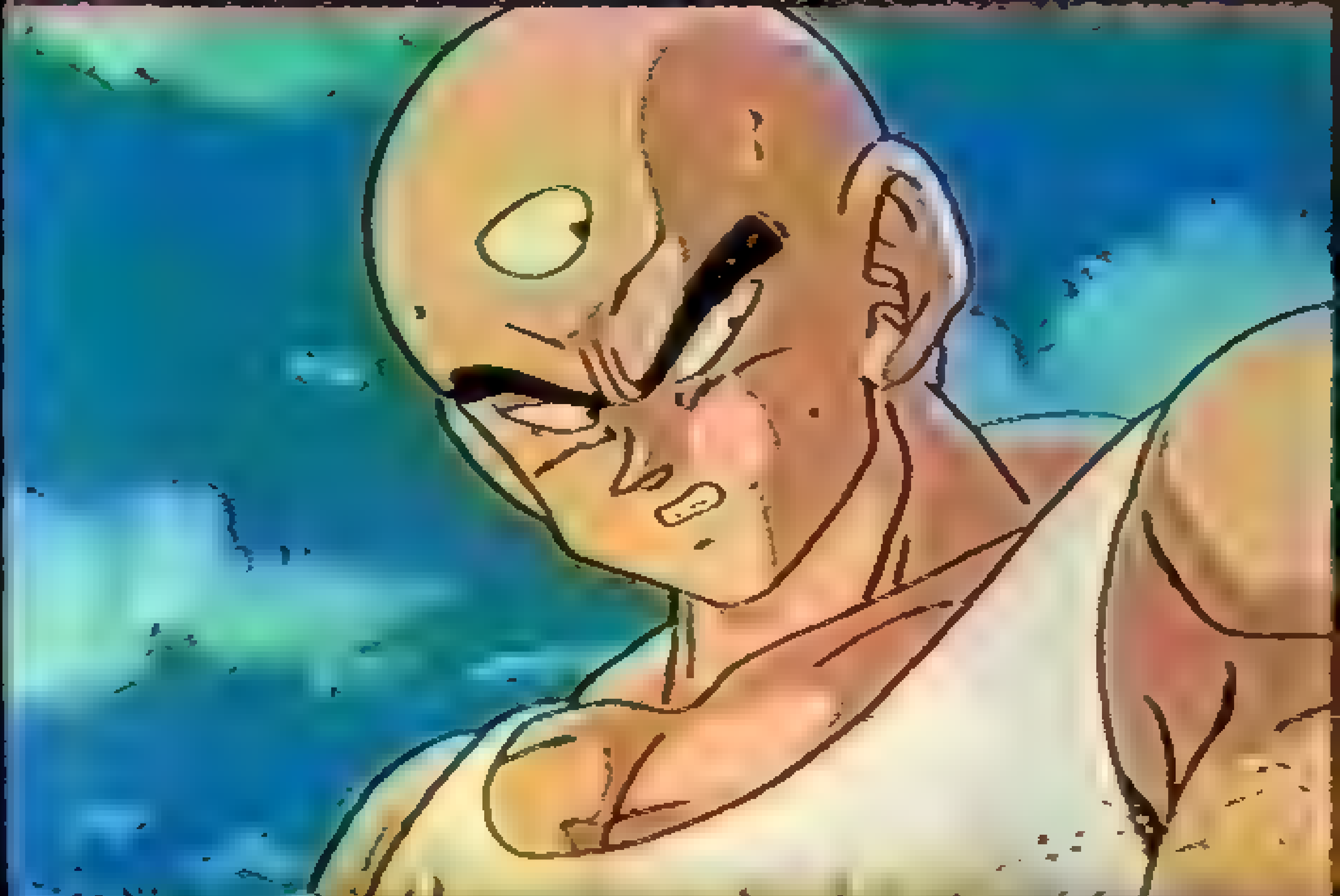

I'll fight too

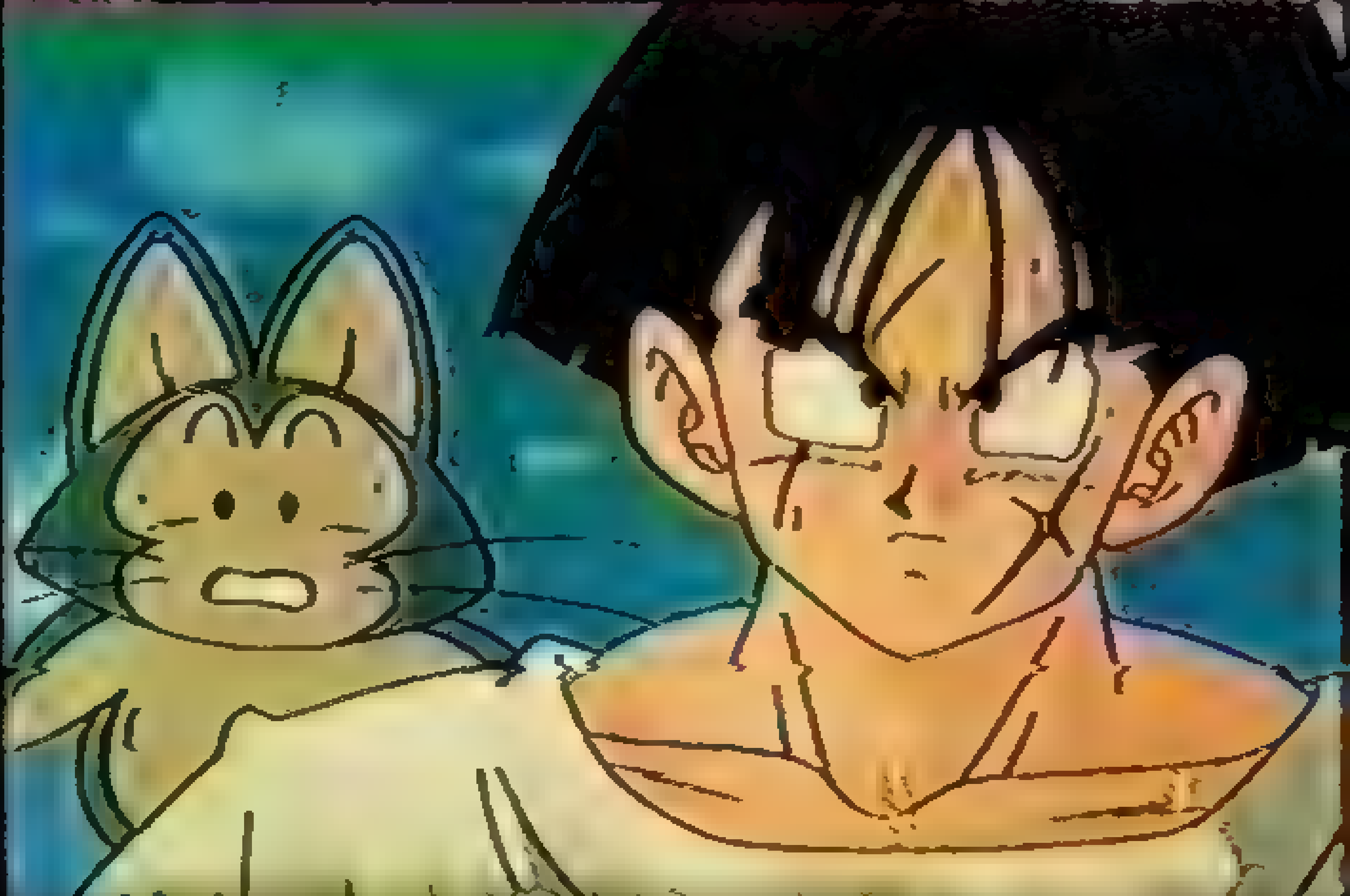

I want to test my potential






If I die, I'll know that's the best I can do.







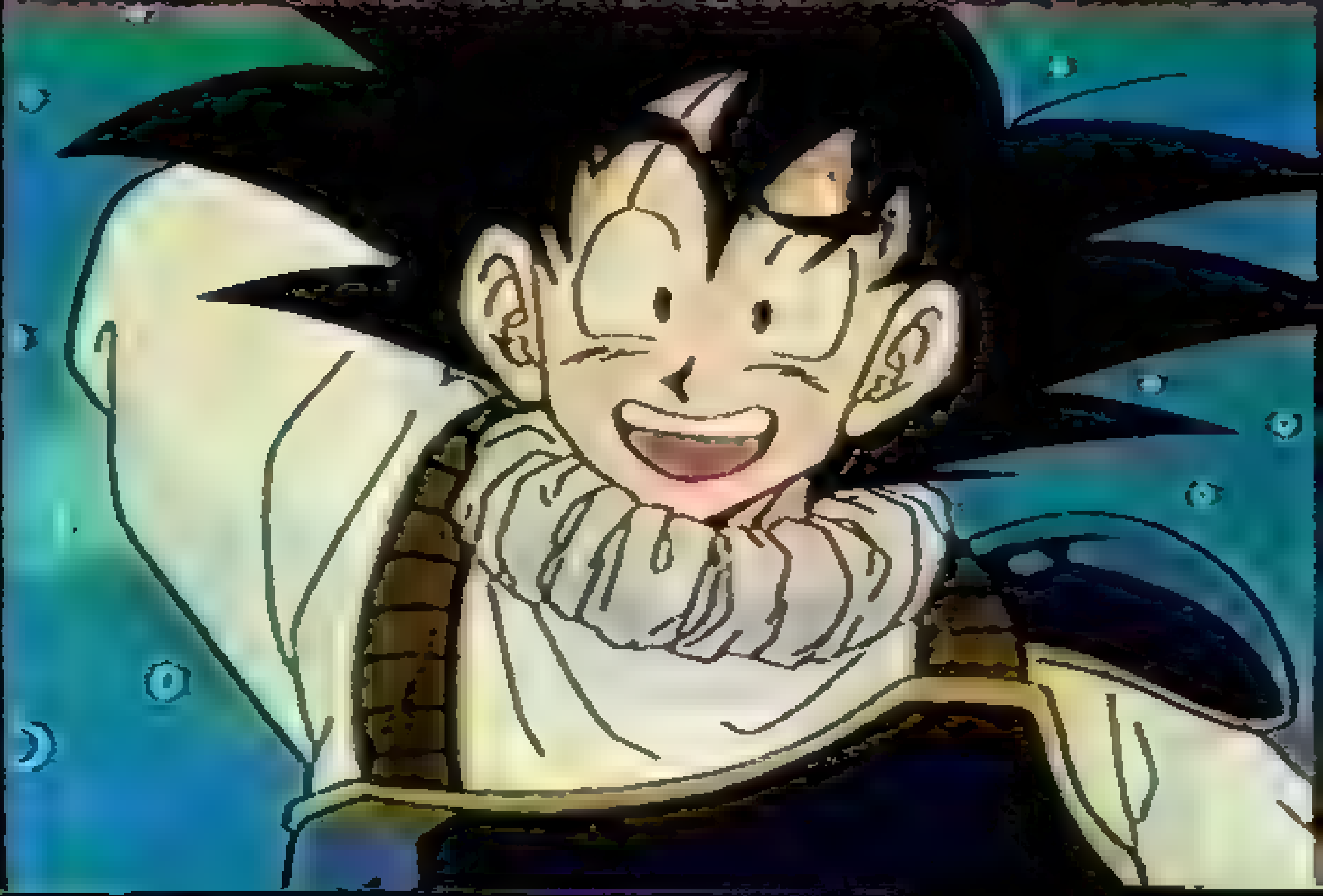

Bulma-san, I've been thinking

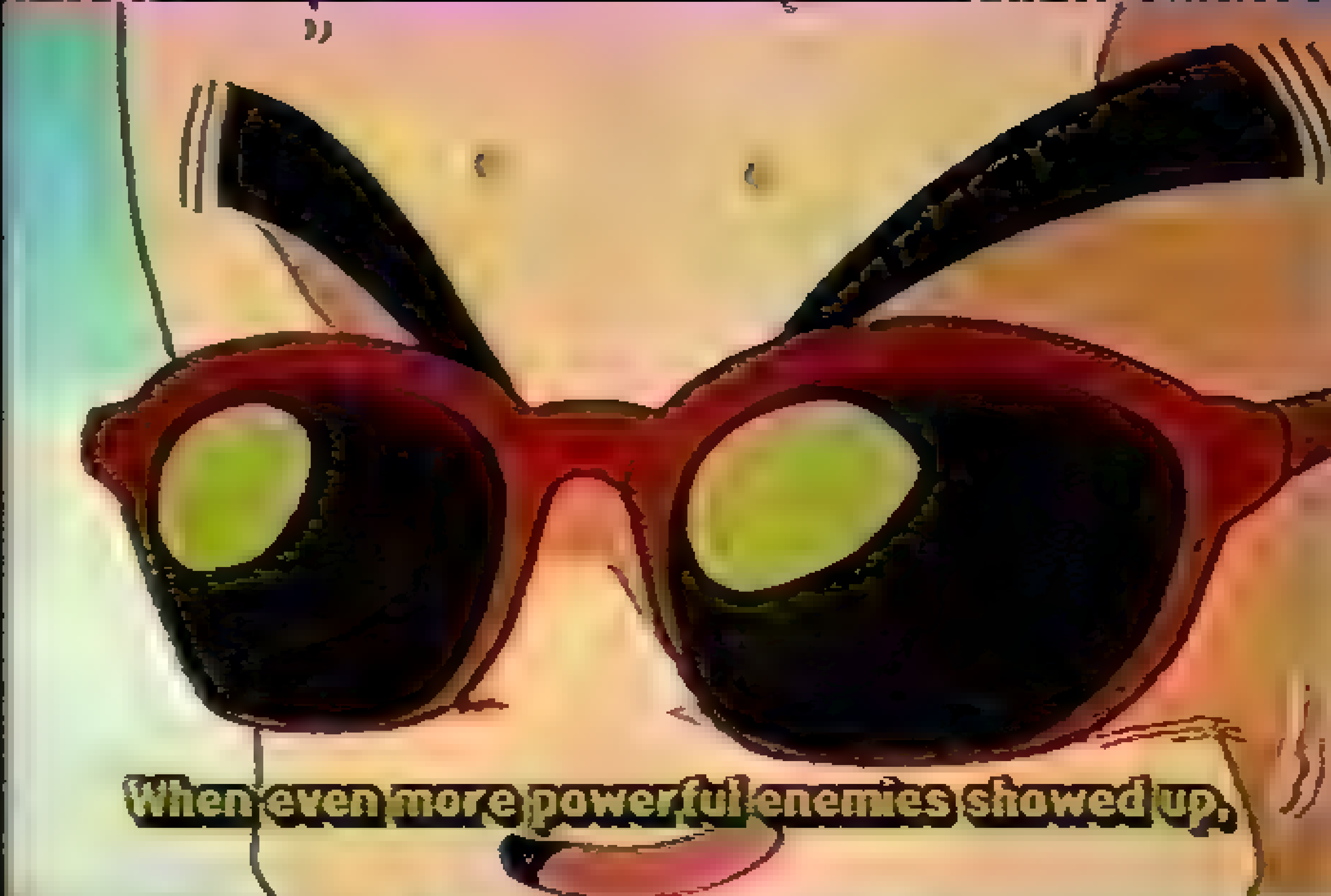

Everyone here started off as enemies,
even I didn't like Gokou at first


Everyone here started off as enemies,
even I didn't like Gokou at first


Everyone here started off as enemies,
even I didn't like Gokou at first

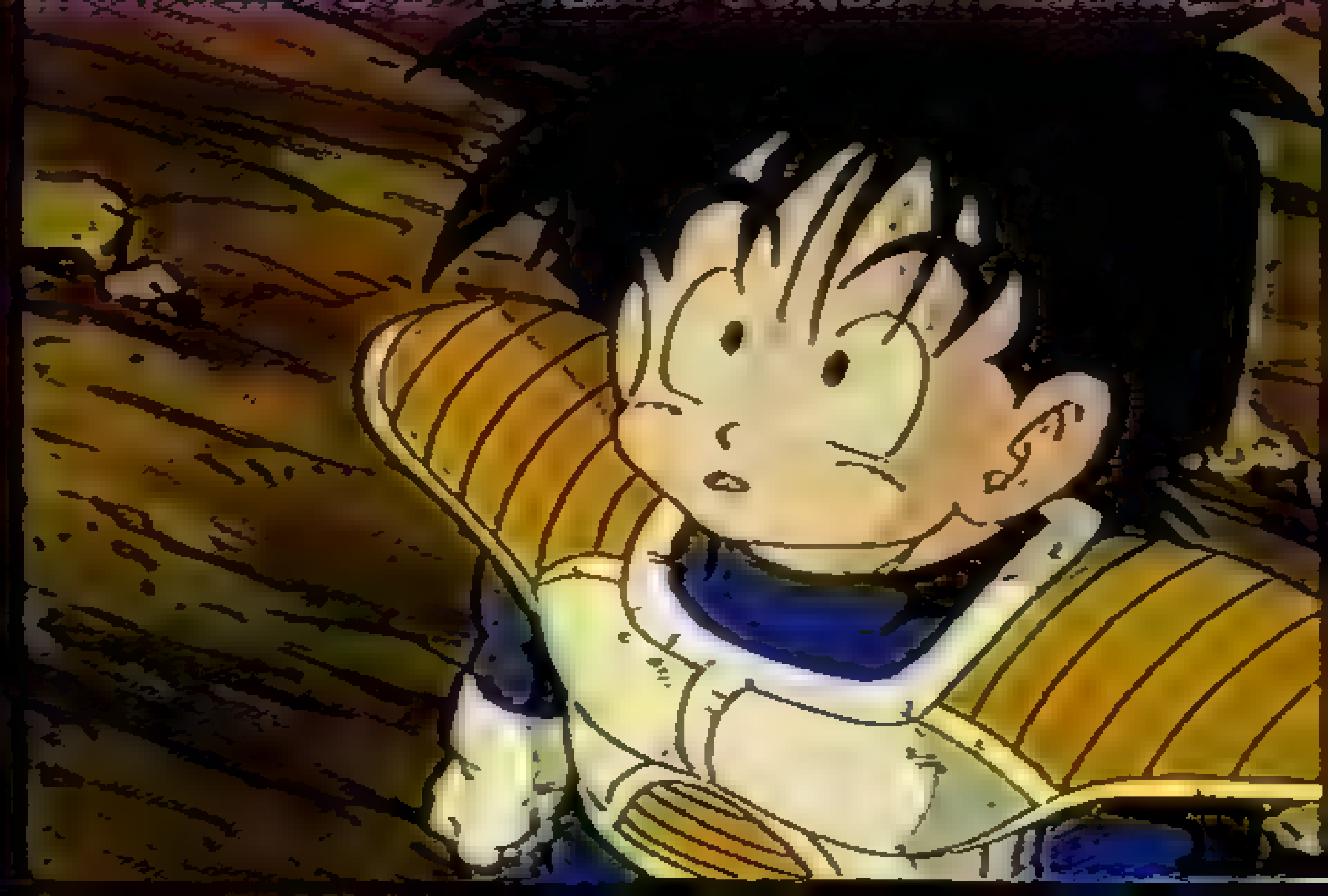

Everyone here started off as enemies,
even I didn't like Gokou at first

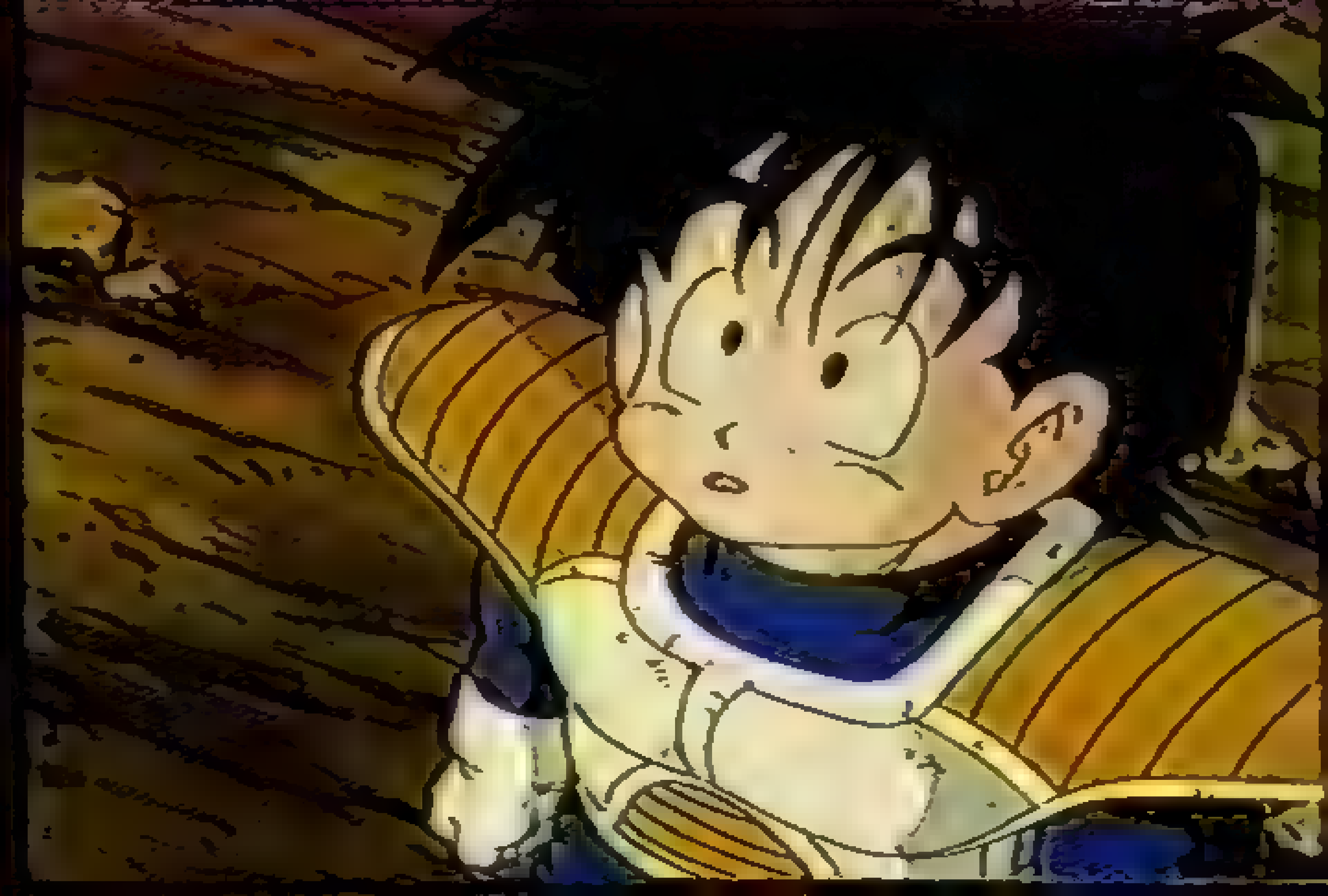



When even more powerful enemies showed up,

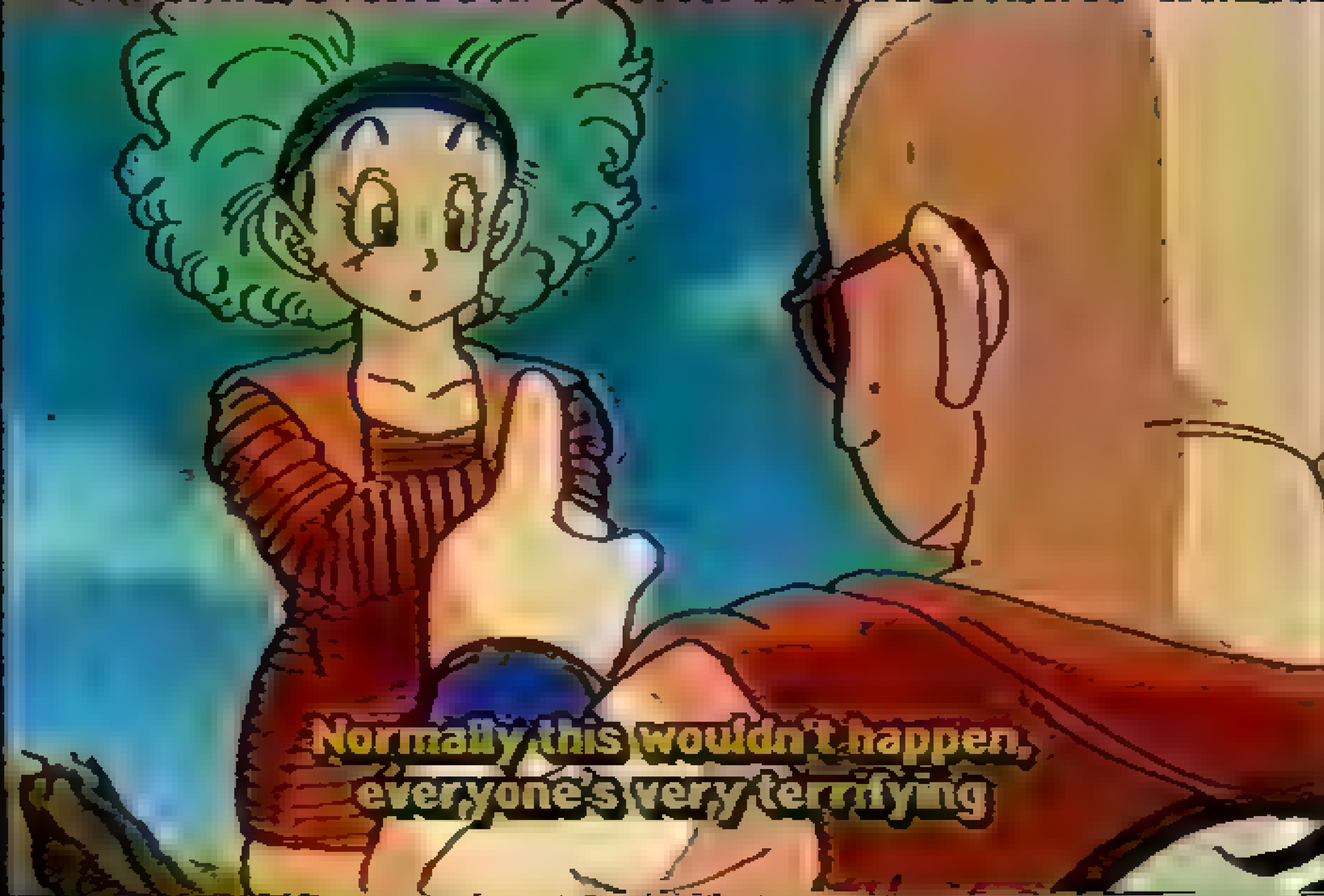

we had to work together
whether we liked it or not,


and that's how we got to be friends

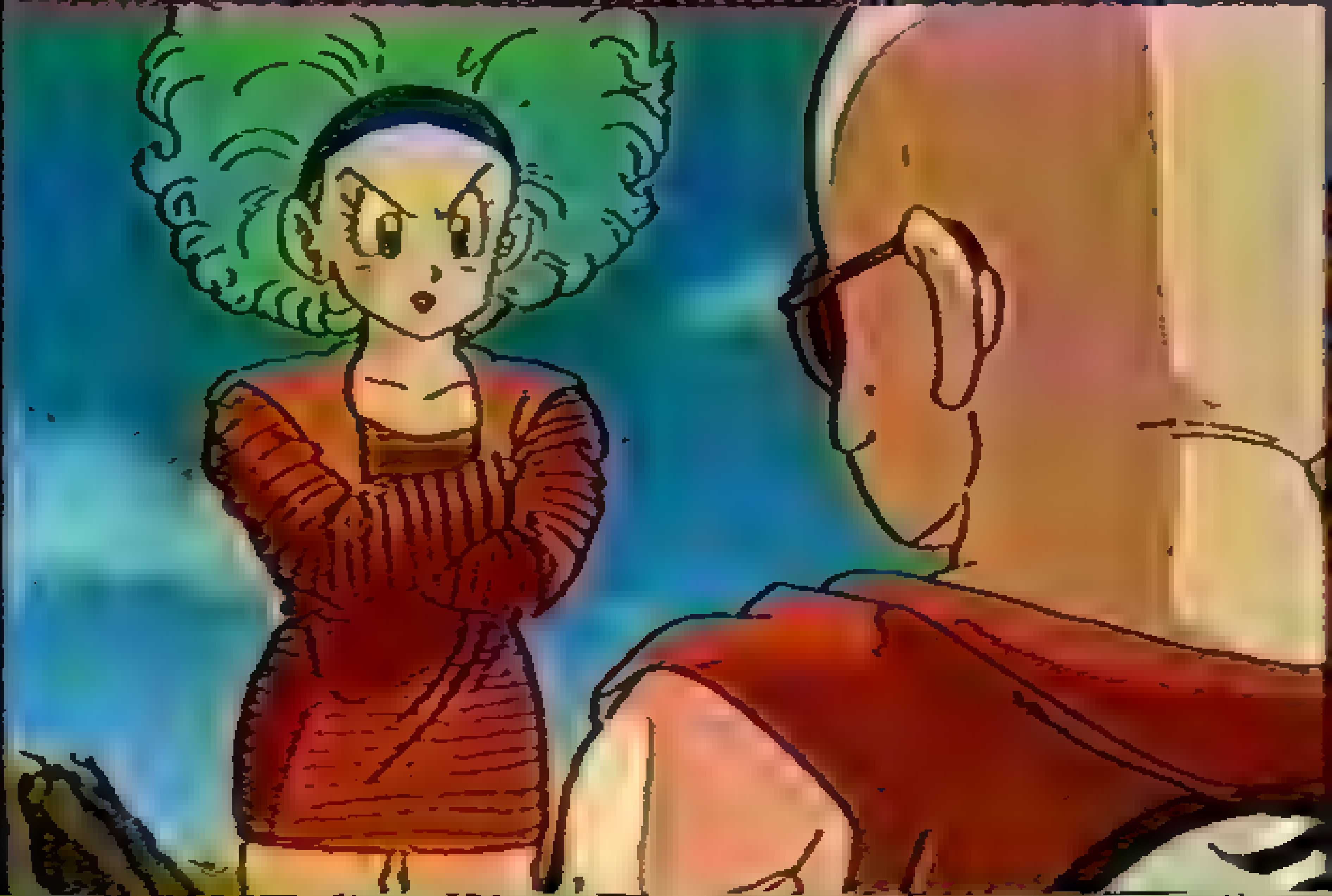


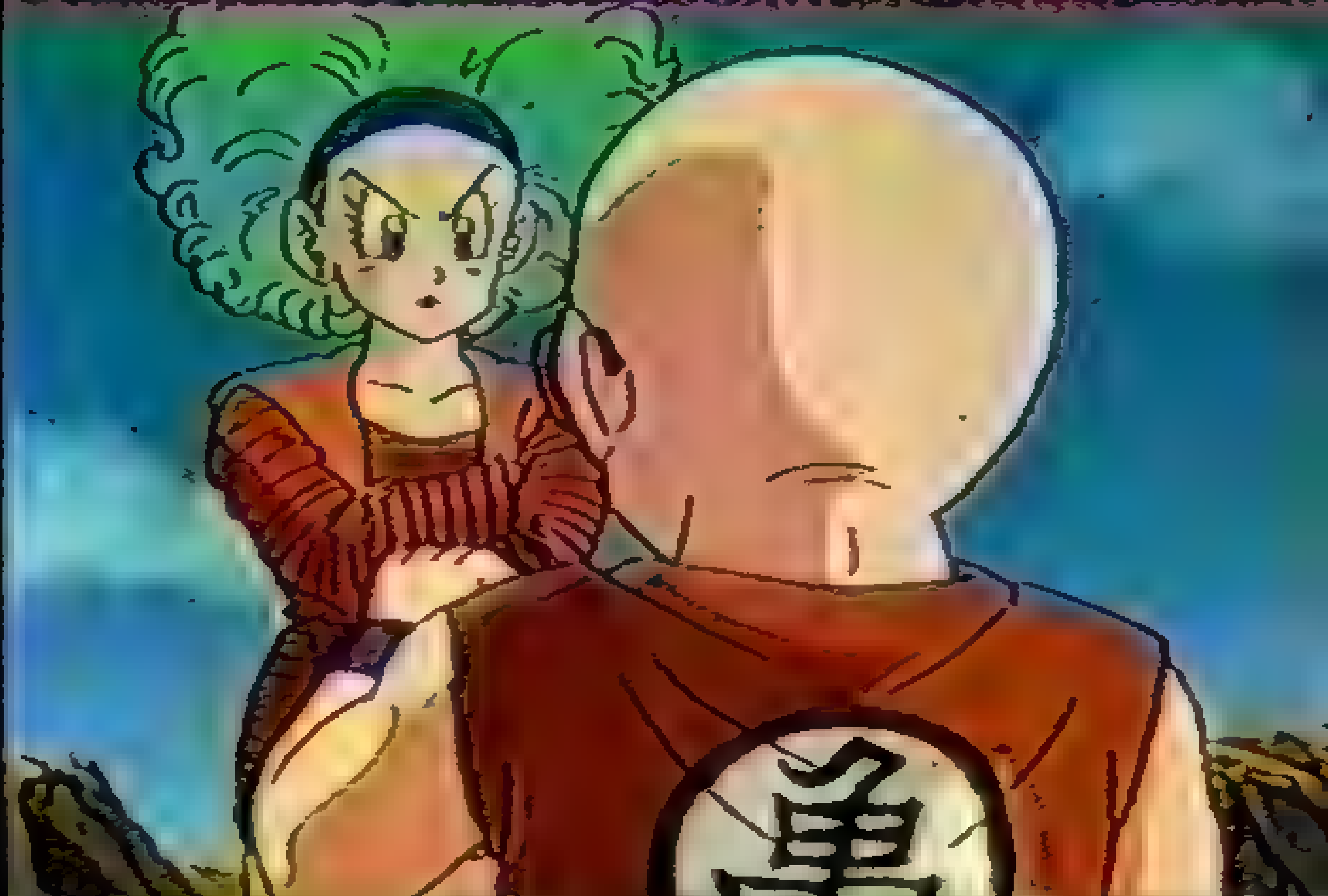


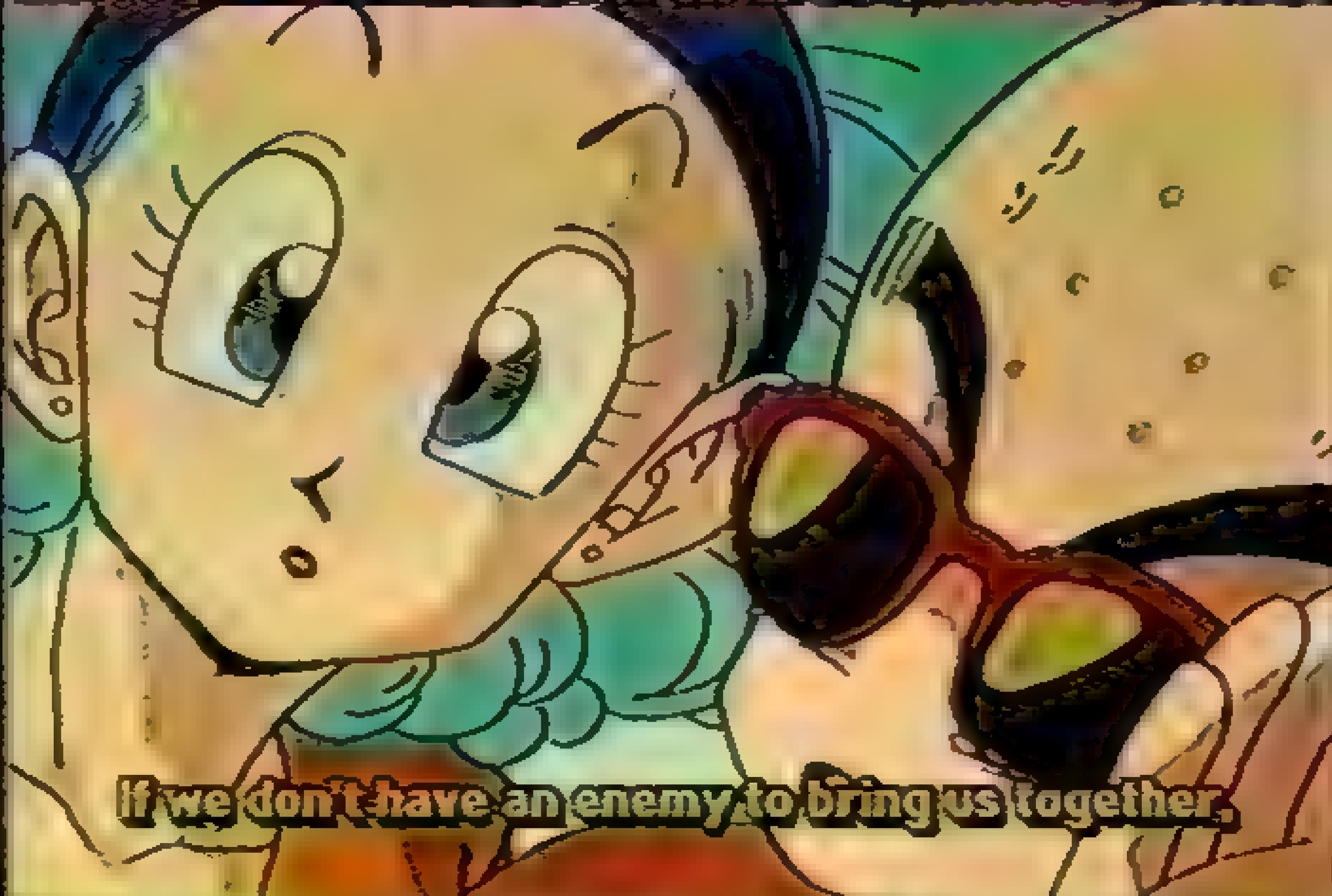

Normally this wouldn't happen,
everyone's very terrifying


Normally this wouldn't happen,
everyone's very terrifying


Normally this wouldn't happen,
everyone's very terrifying





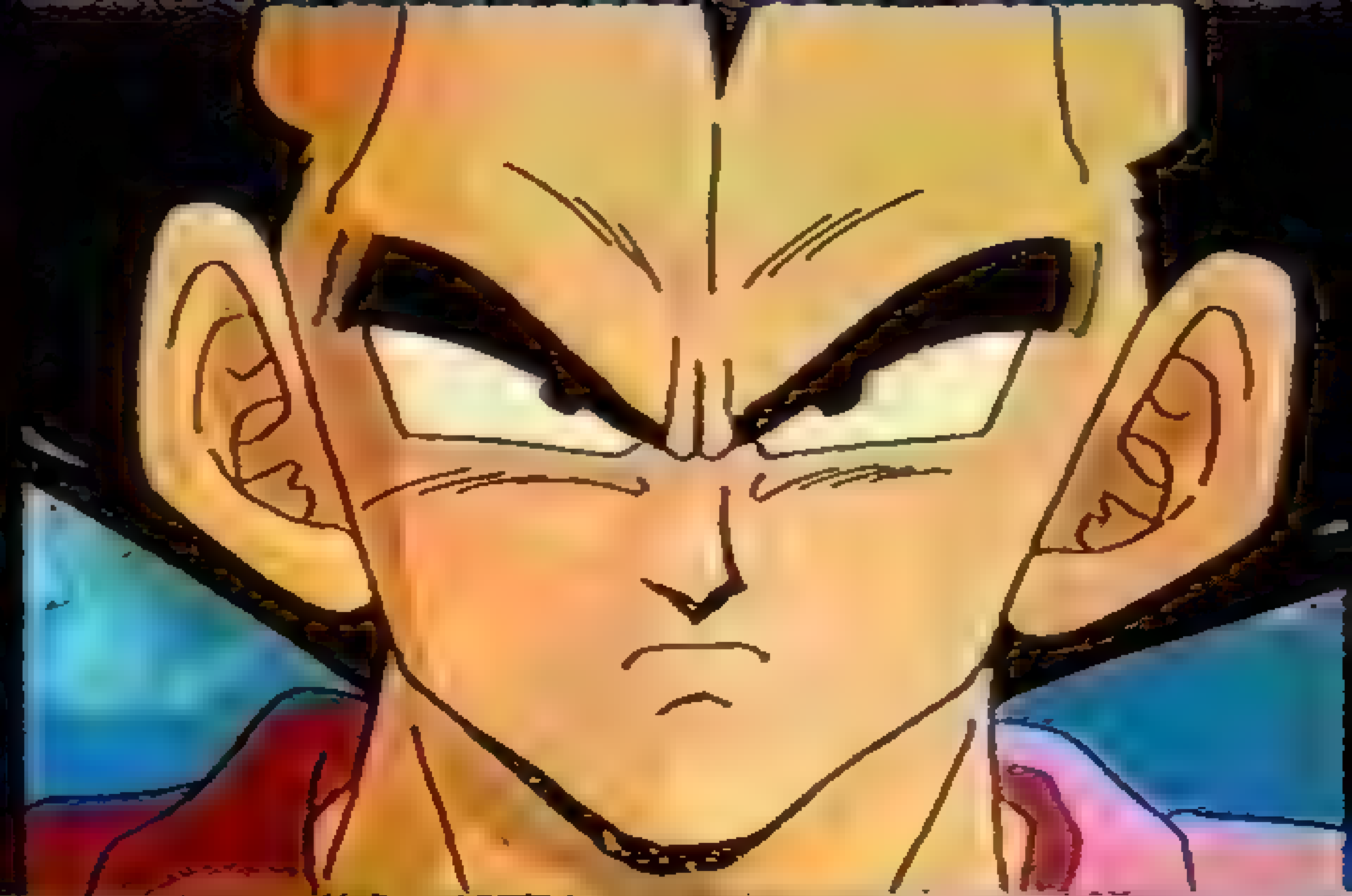

If we don't have an enemy to bring us together,

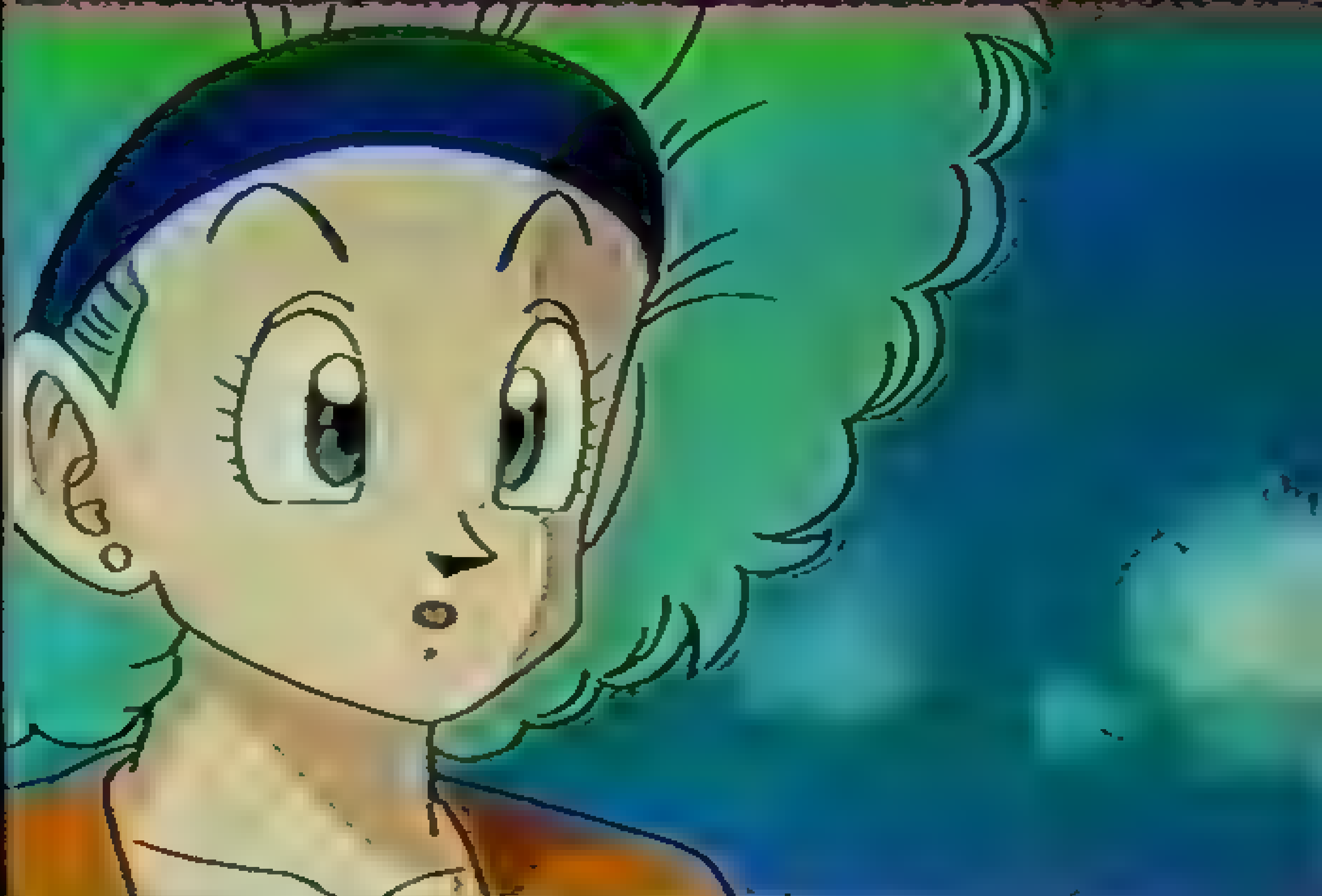

If we don't have an enemy to bring us together,


even assuming that Piccolo's okay,
we don't know what Vegita'll do


even assuming that Piccolo's okay,
we don't know what Vegita'll do


even assuming that Piccolo's okay,
we don't know what Vegita'll do

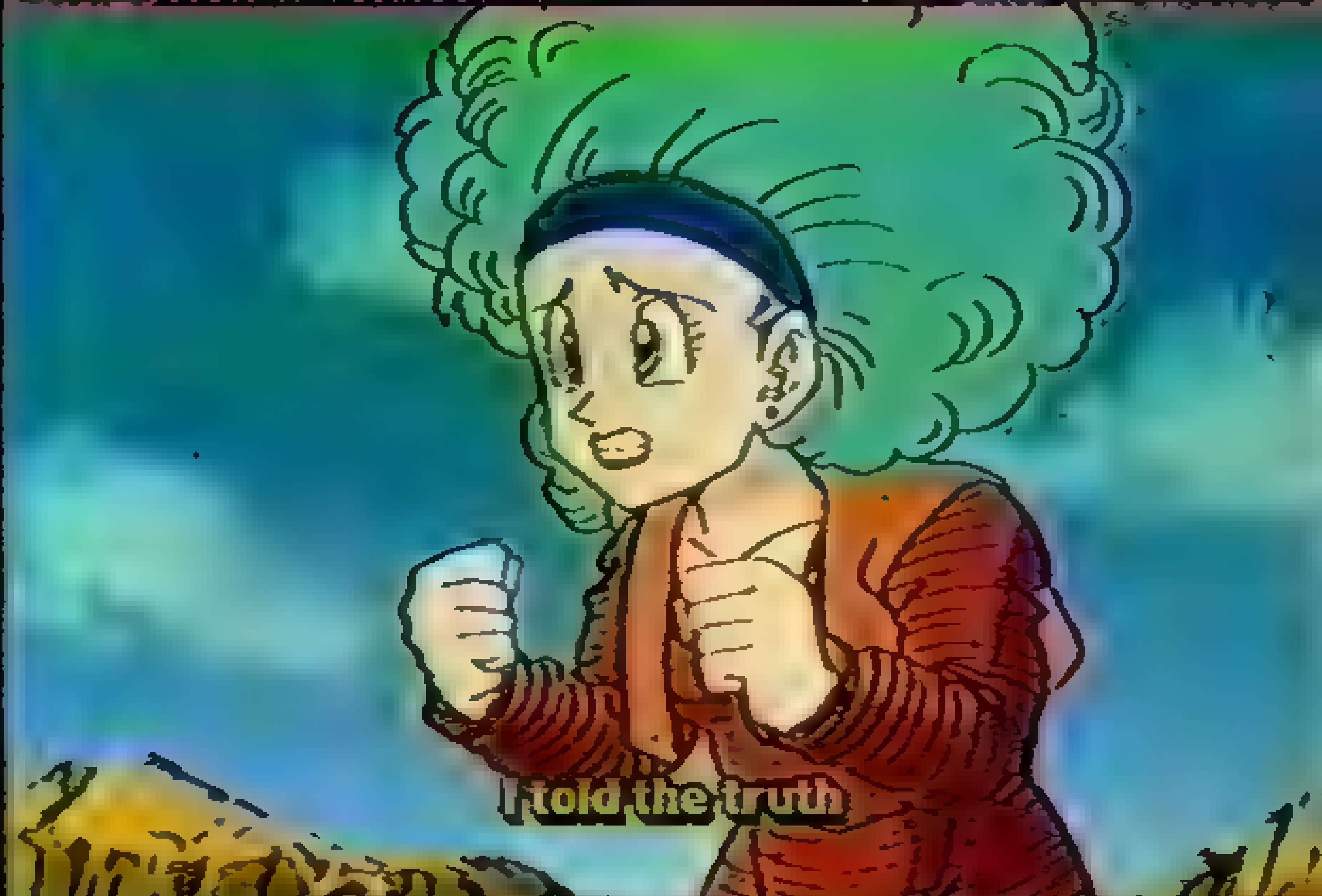





That was a good talk until
the middle, Krillyn-san


That was a good talk until
the middle, Kilyin-san




I told the truth


Okay, do whatever you want


Okay, do whatever you want

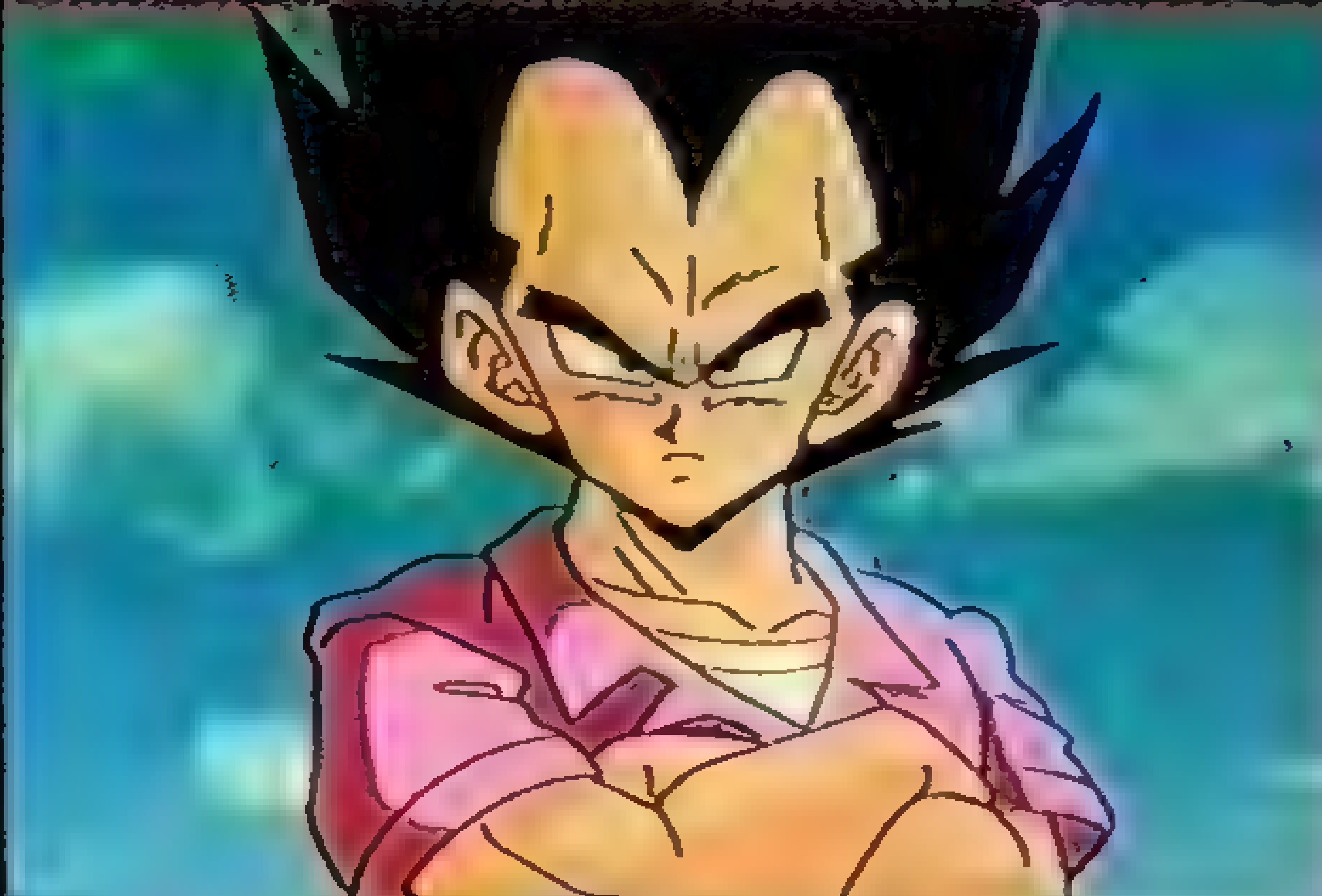

You don't have to worry about the effects of
what you do on weak normal people like me


You don't have to worry about the effects of
what you do on weak normal people like me

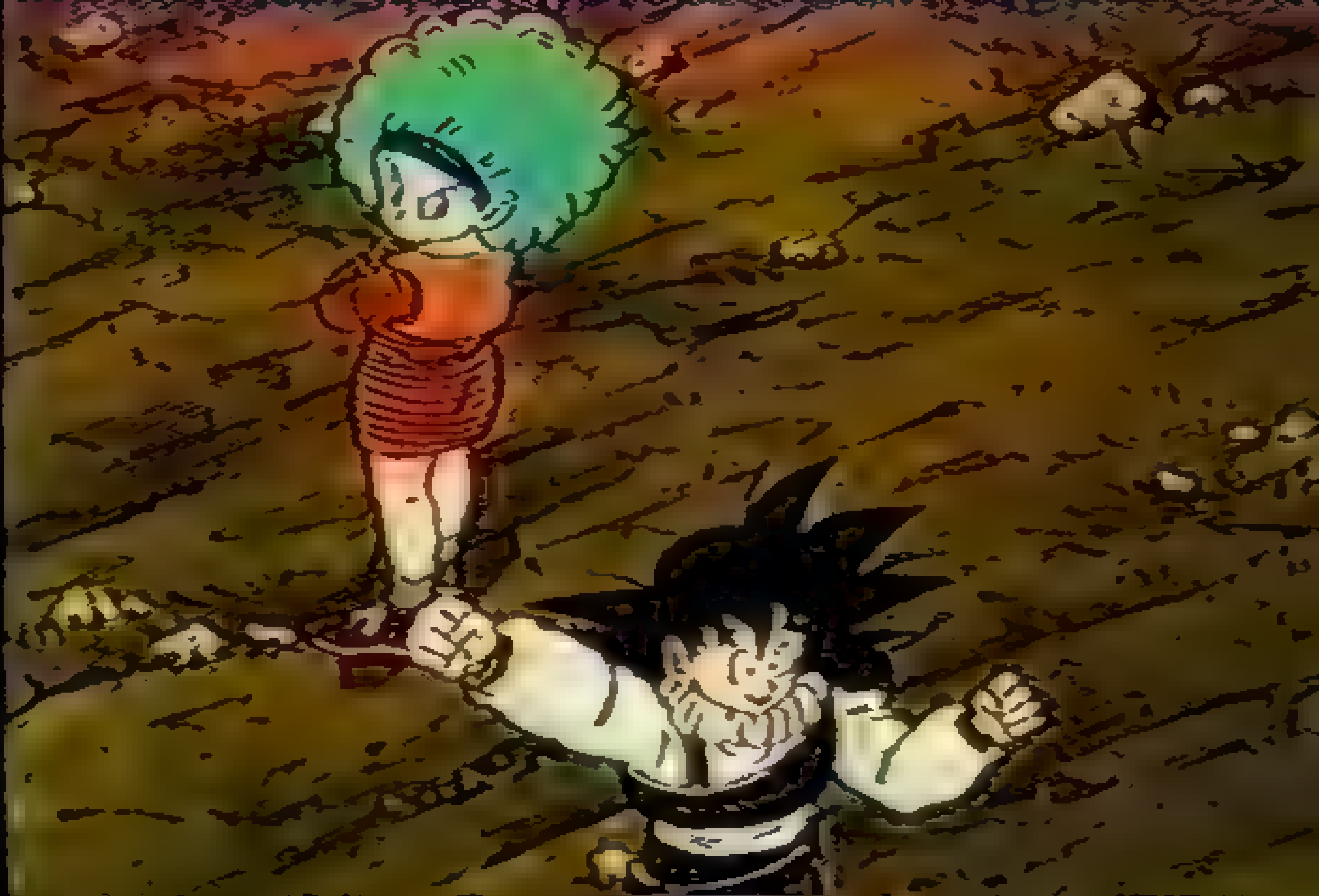

We'll fight for peace for the future!!


We'll fight for peace for the future!!





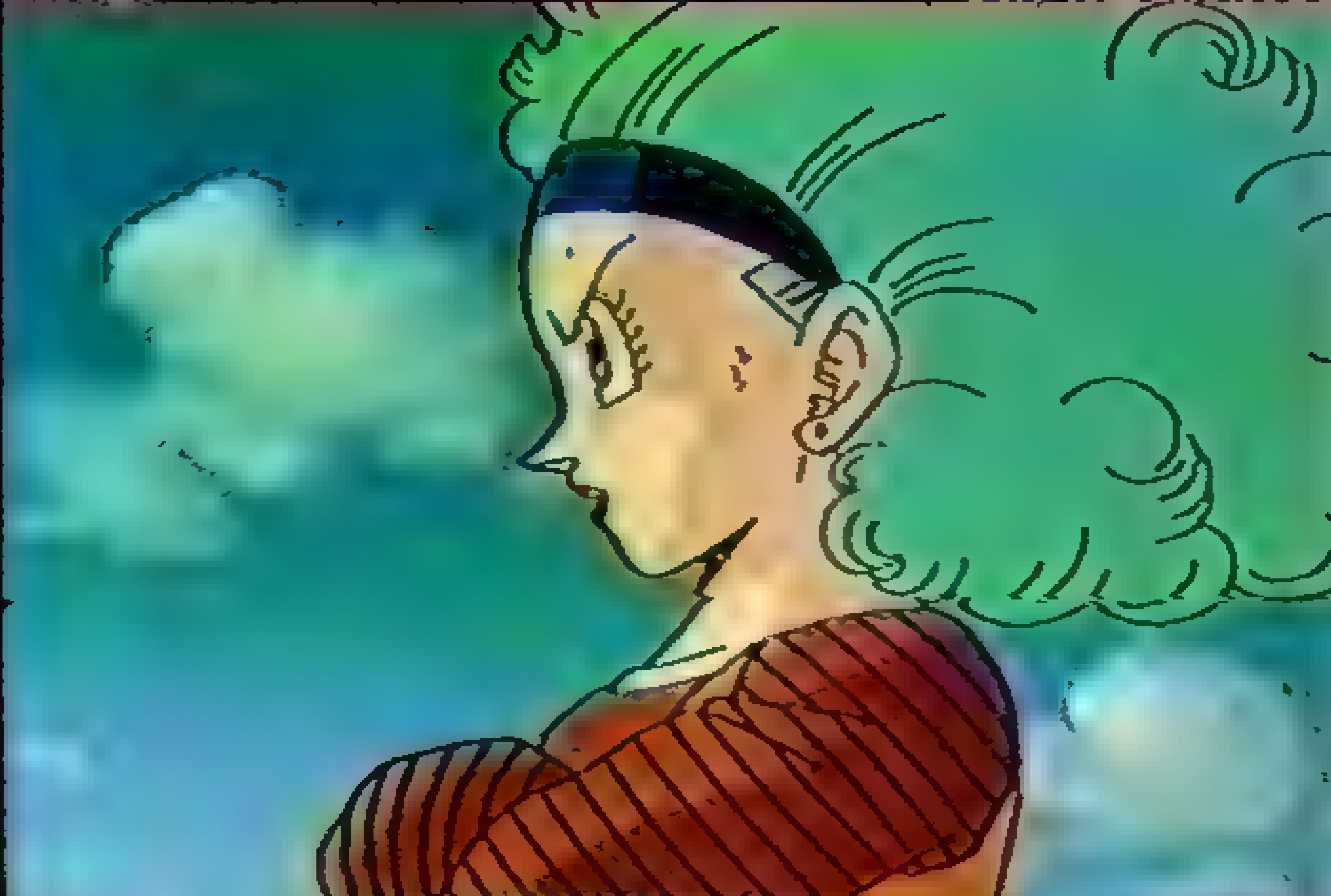

This is just like a dictatorship

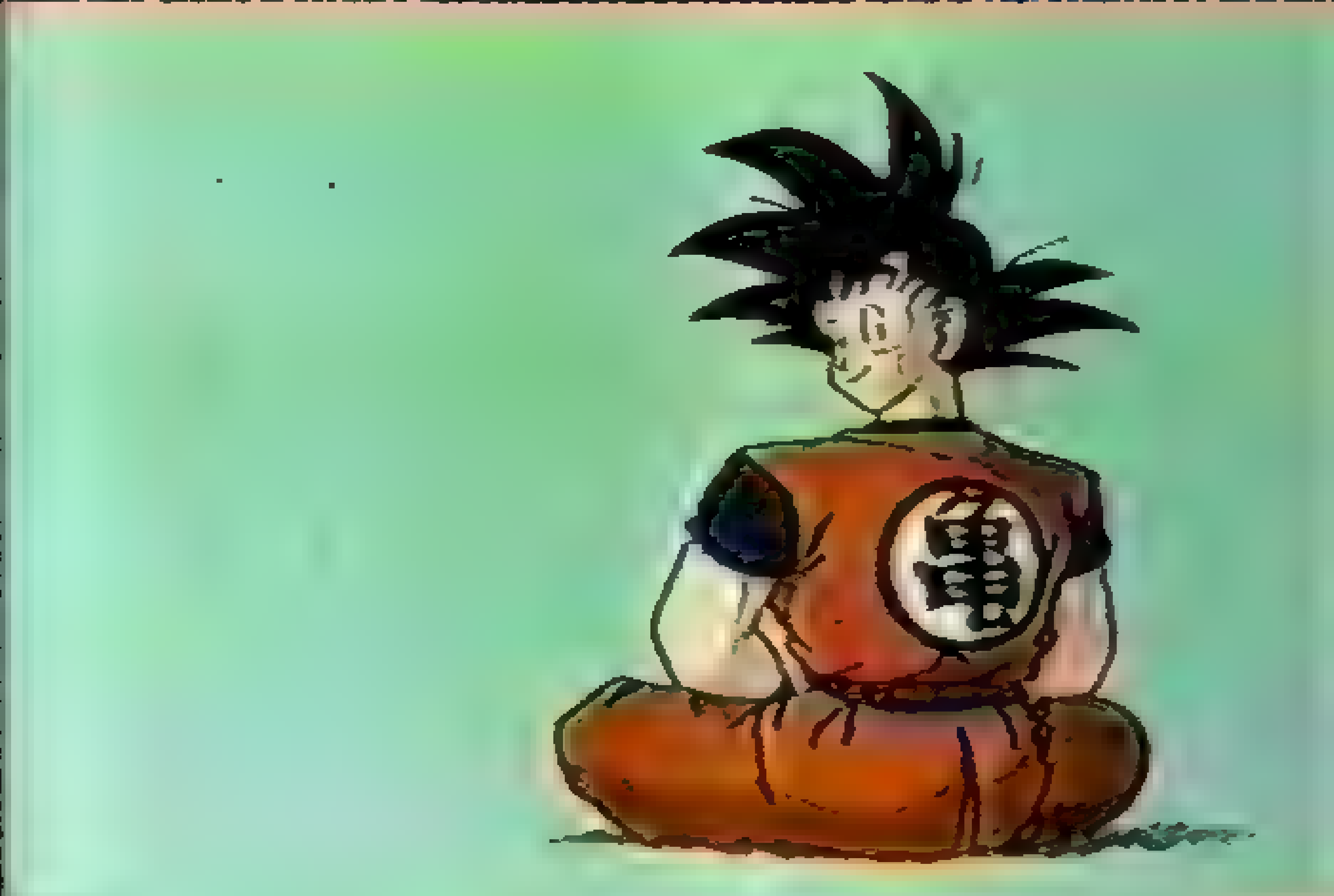


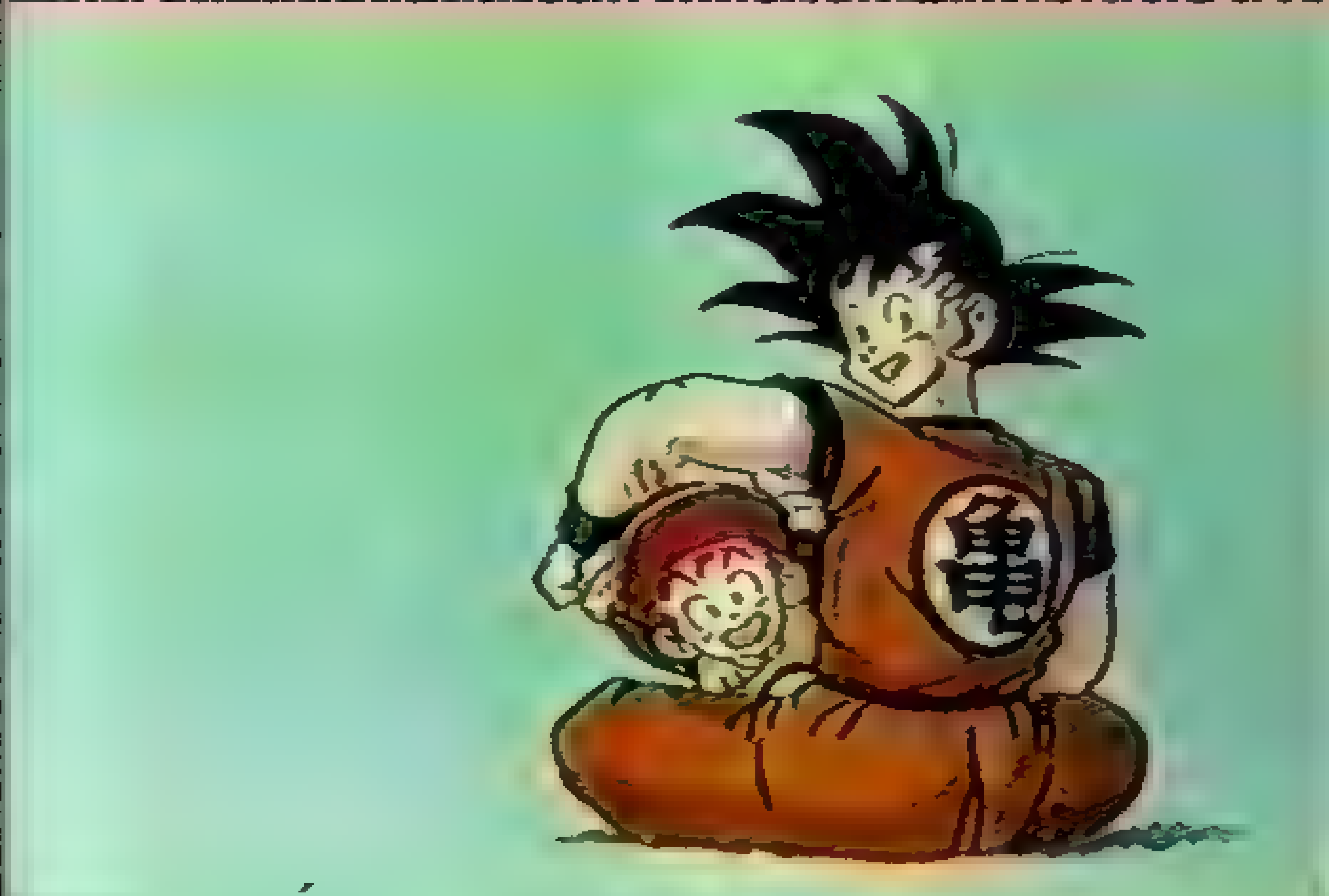

You're all wrong... you freaks


Since I don't have a choice
I'll still stay around with you

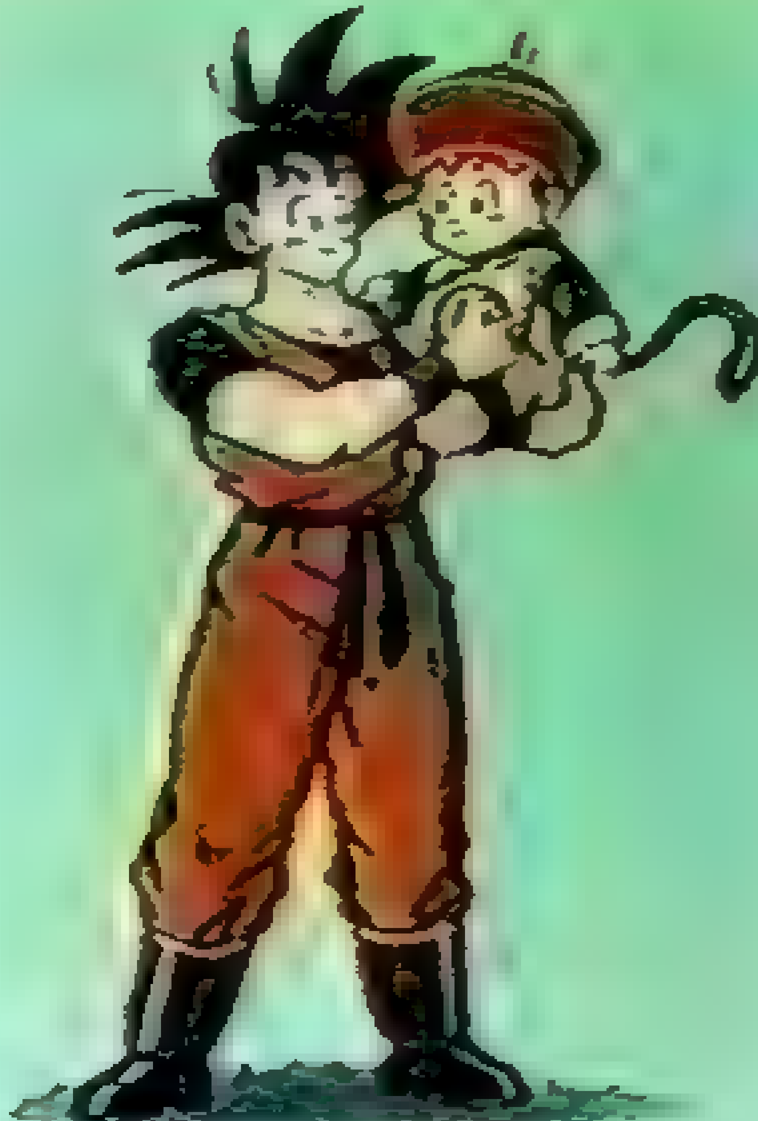

Since I don't have a choice
I'll still stay around with you



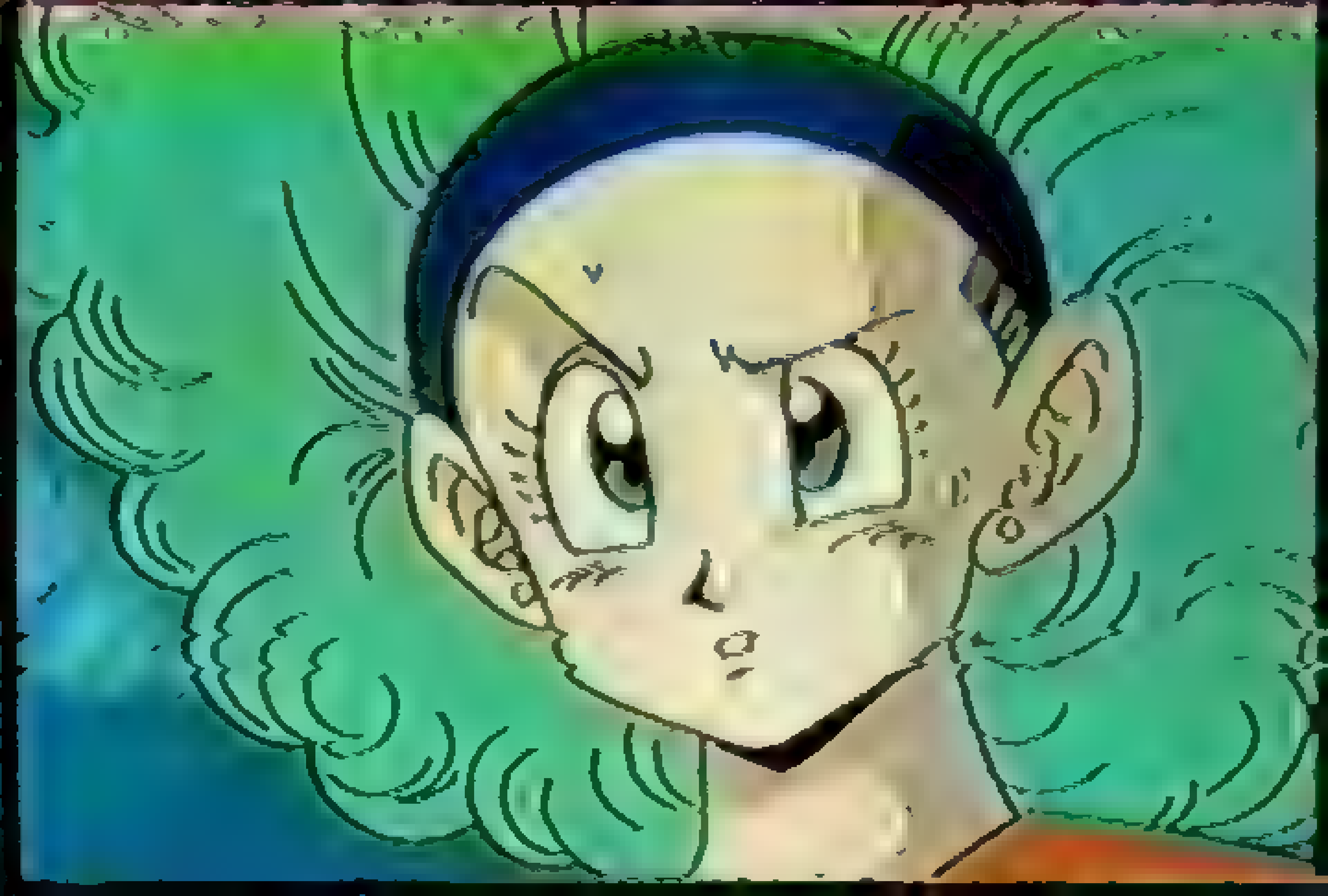


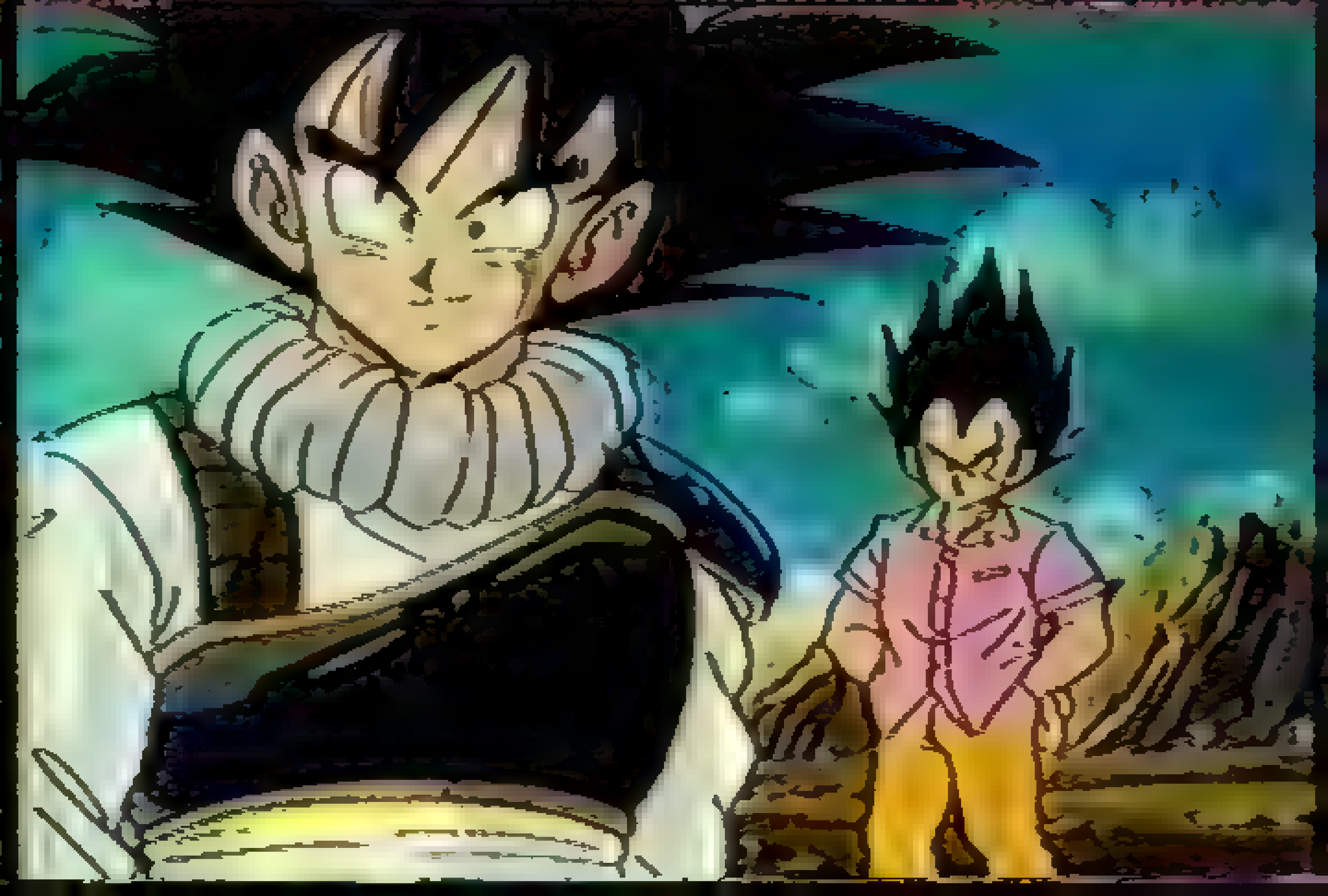


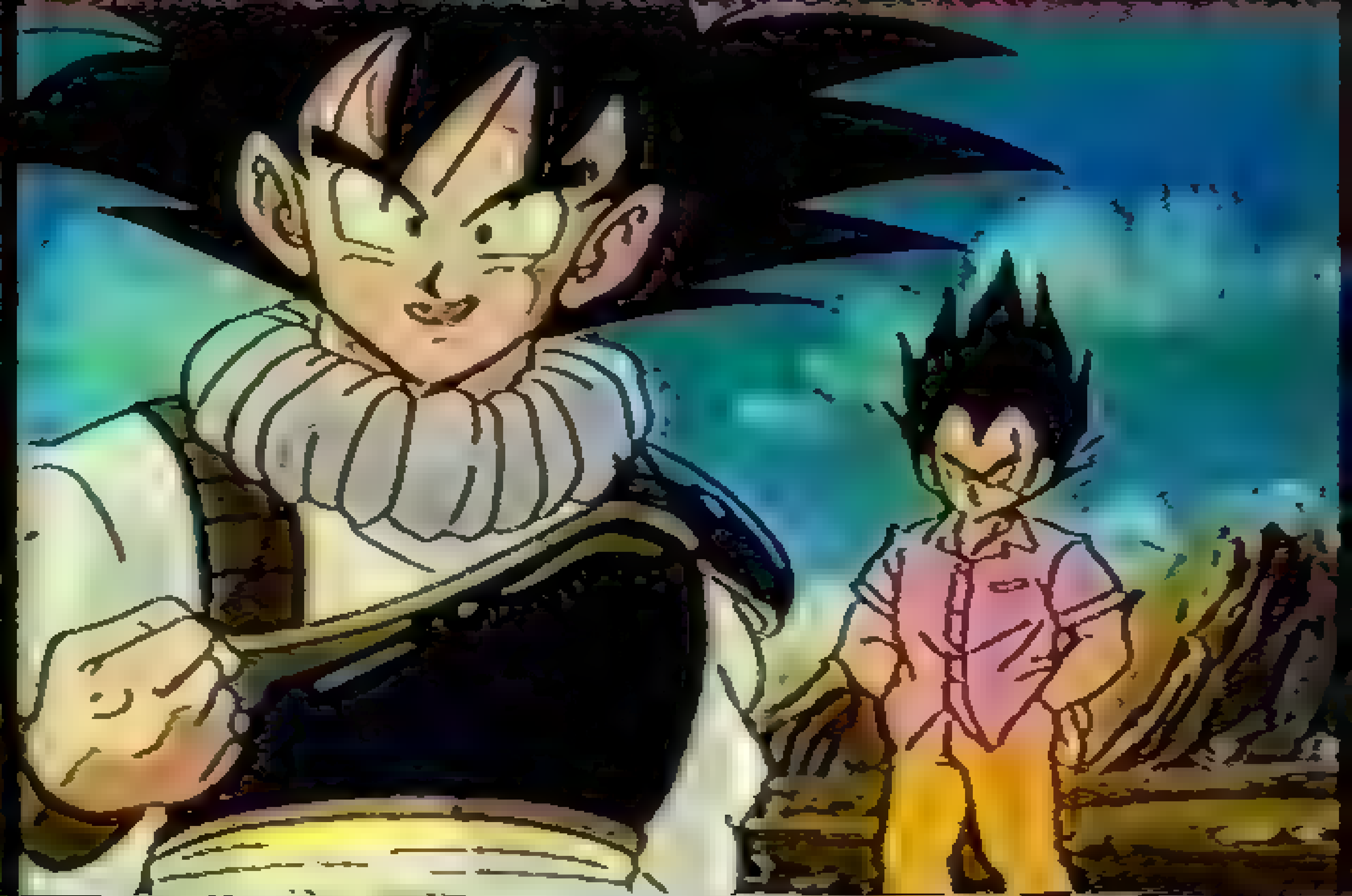

DRAGON
BALL Z



DRAGON BALL Z





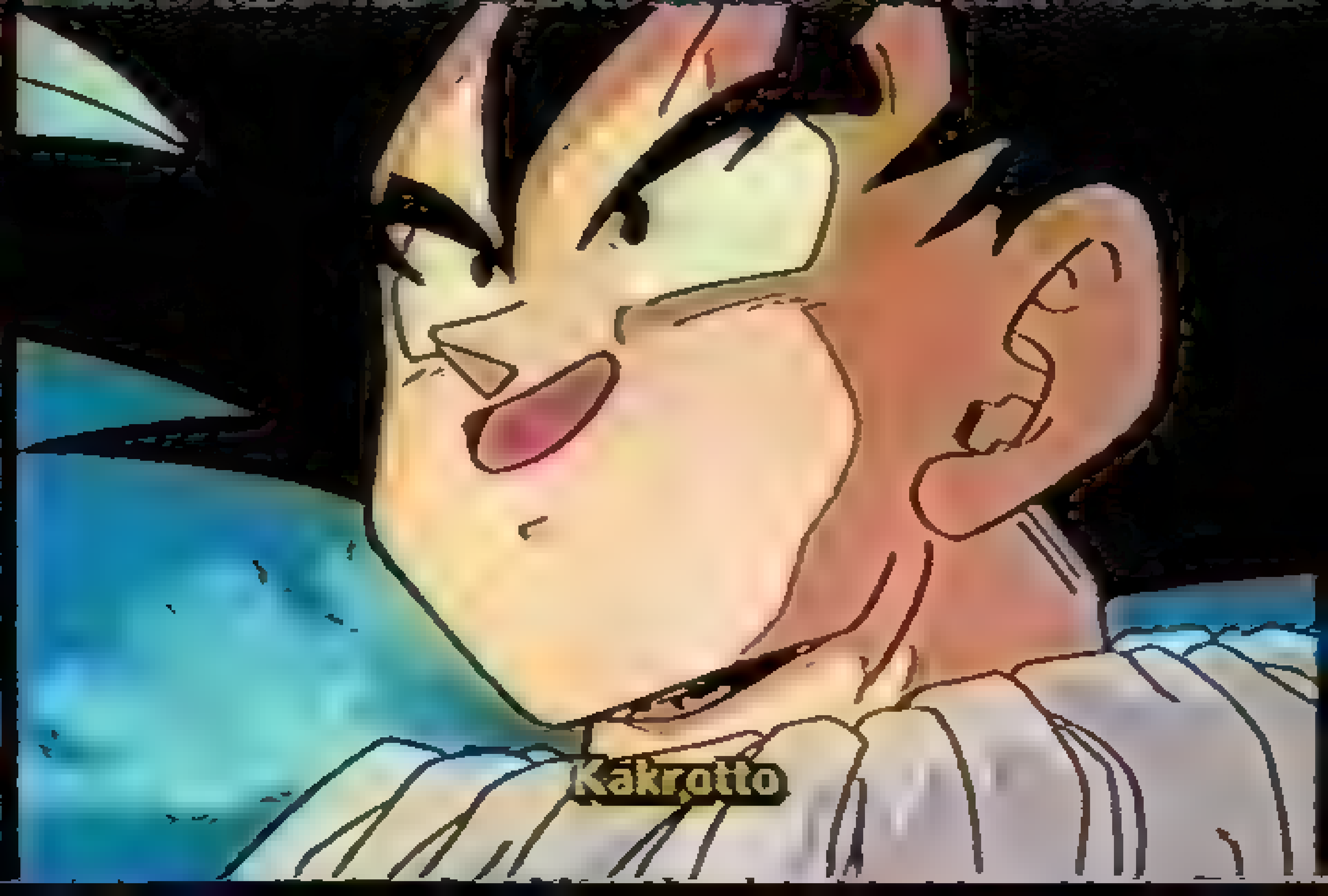



now let's see...the 12th of May at
9:00 in the morning at that place!


now let's see...the 12th of may at
9:00 in the morning at that place!


Only those with self-confidence need go!


Only those with self-confidence need go!

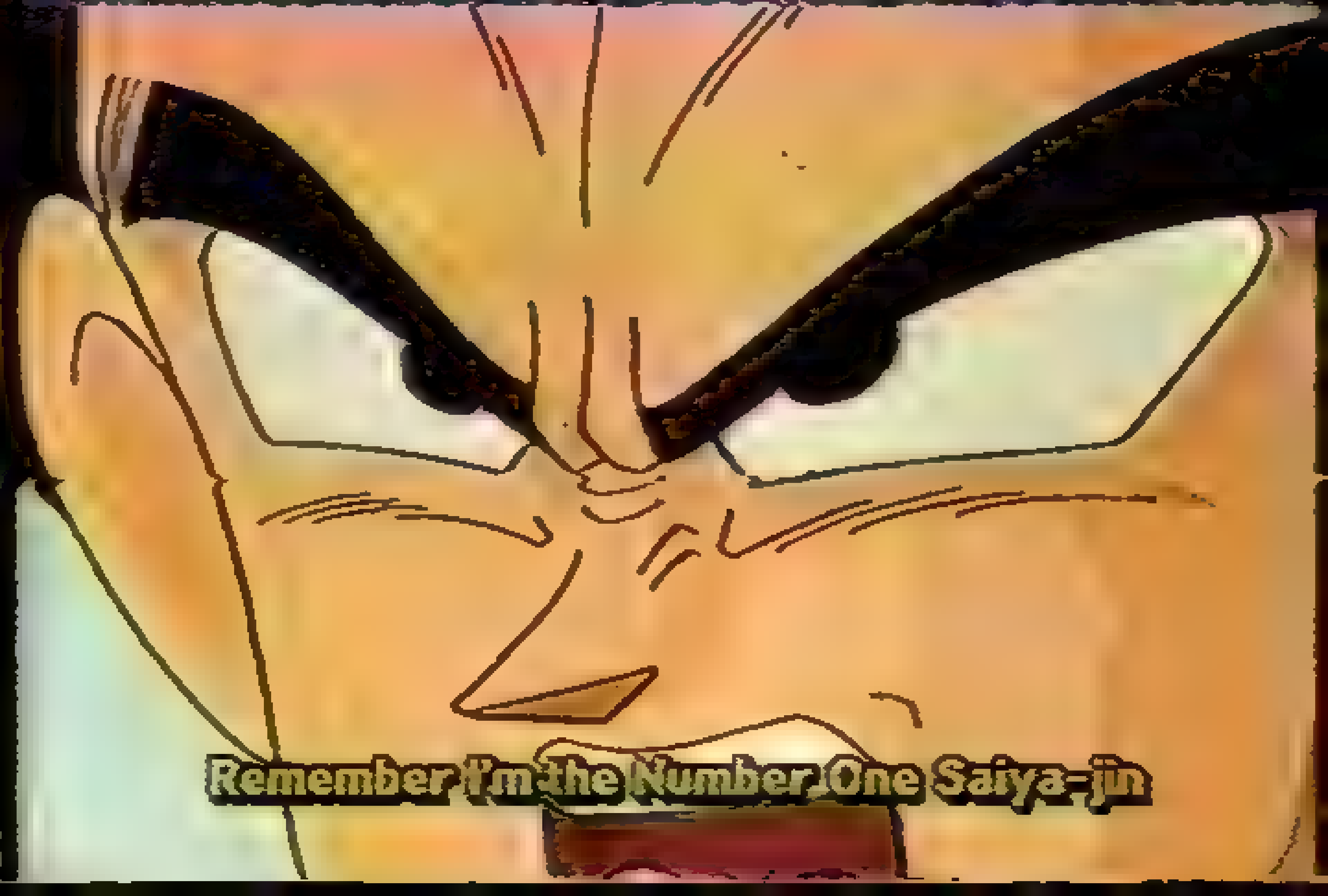

Kakrotto


Don't get cocky just because
you're a Super Saiya-jin.

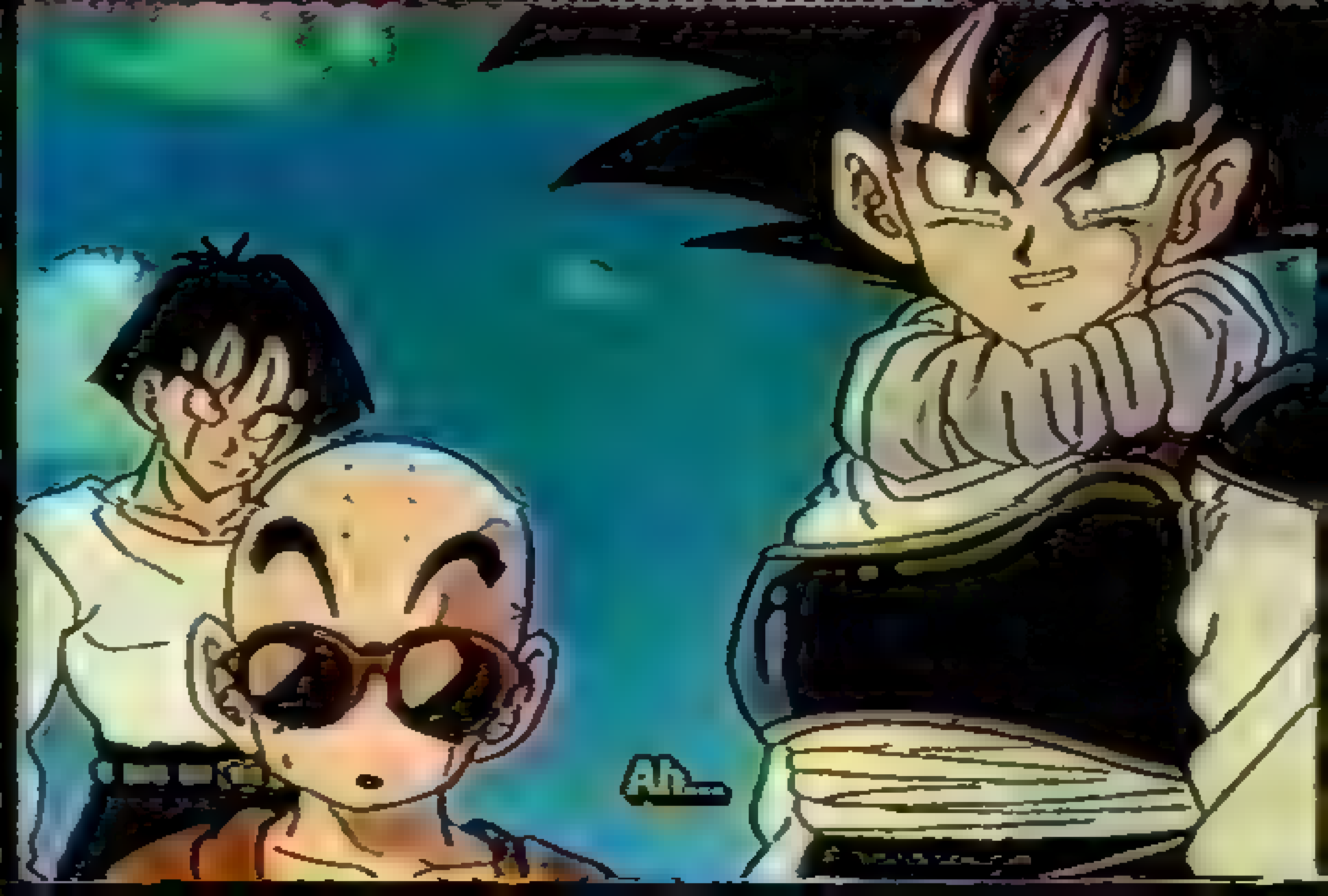

Don't get cocky just because
you're a Super Saiya-jin.


I'll beat you soon enough


I'll beat you soon enough

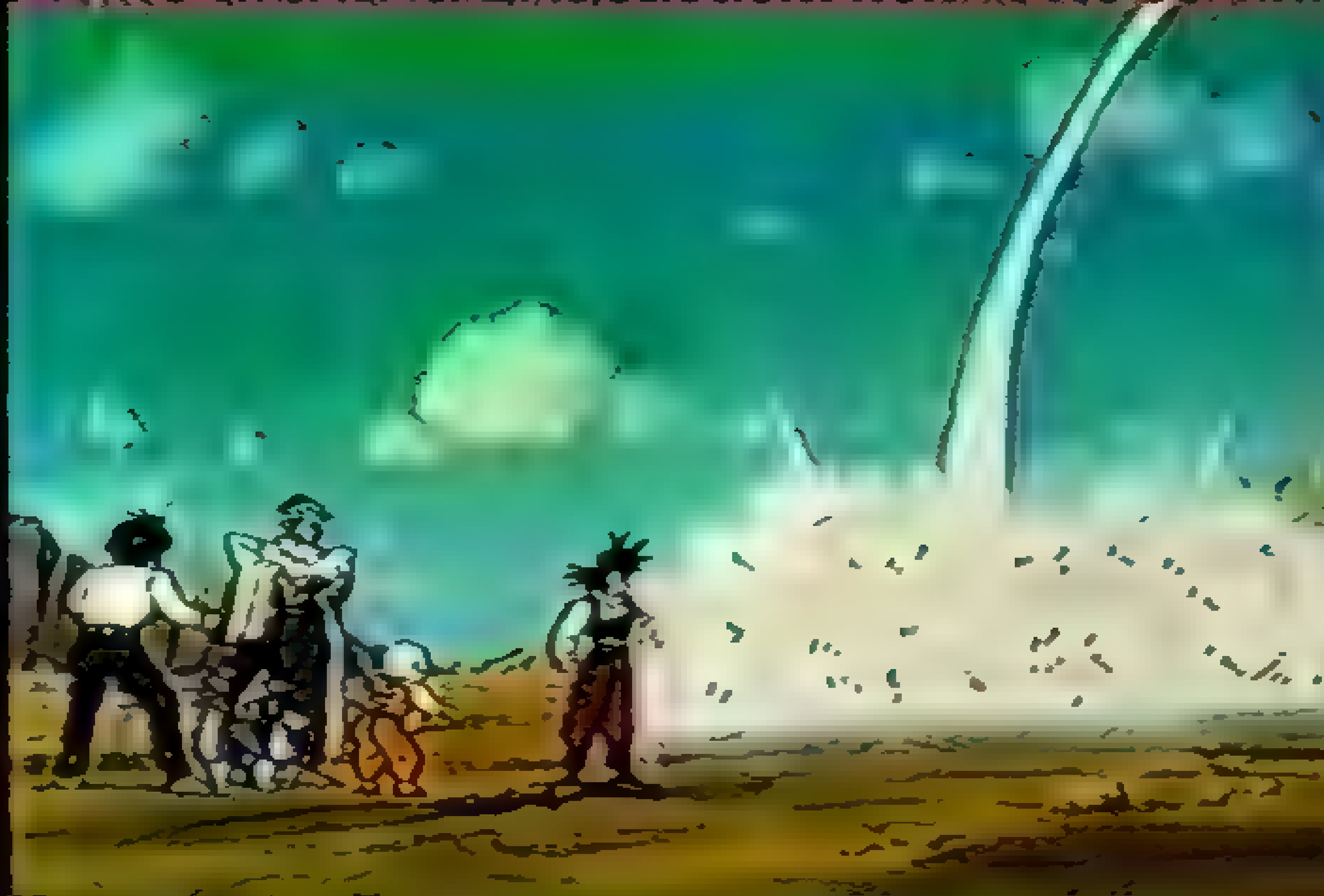

Remember I'm the Number One Saiya-jin

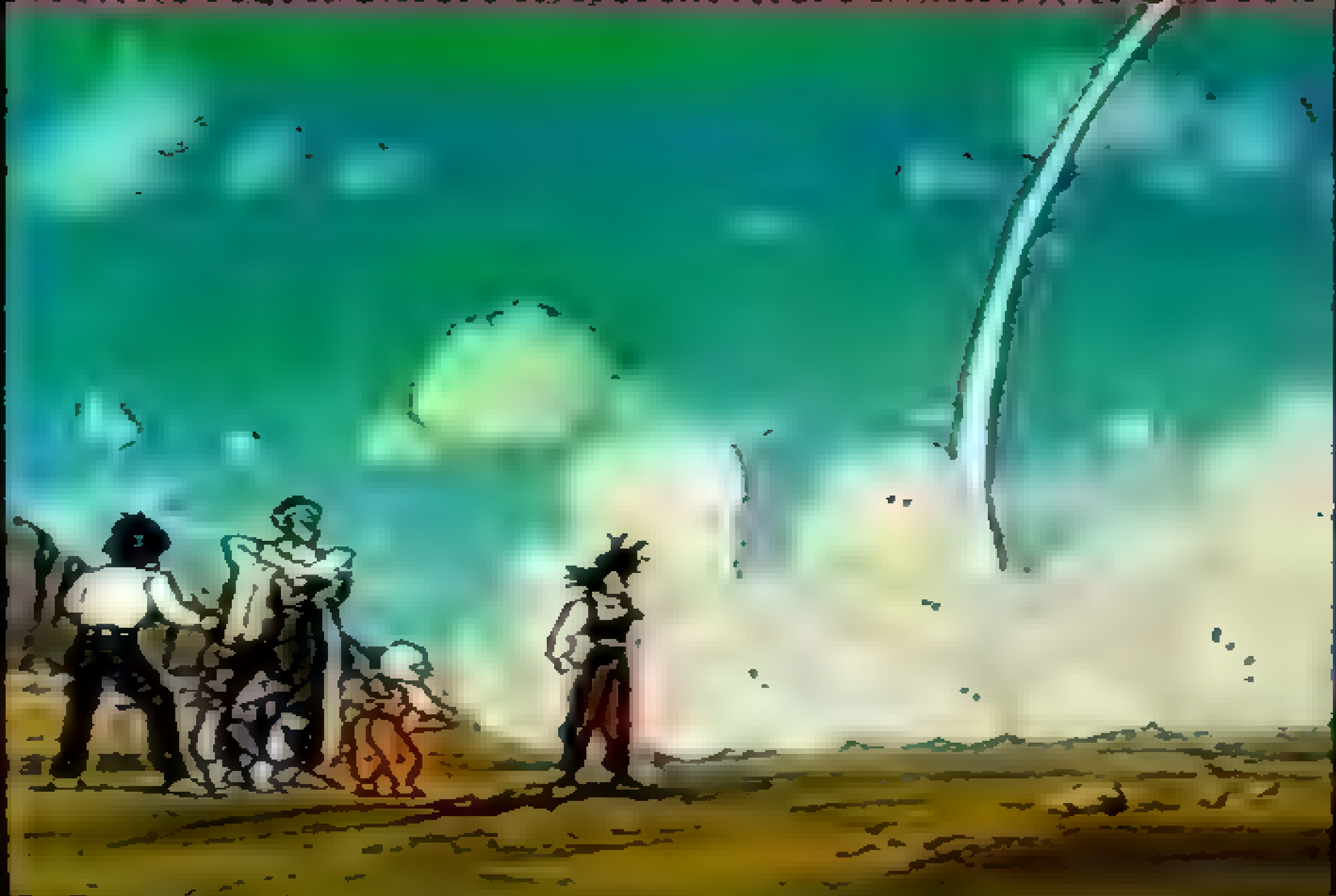

Remember I'm the Number One Saiya-jin


Ah...



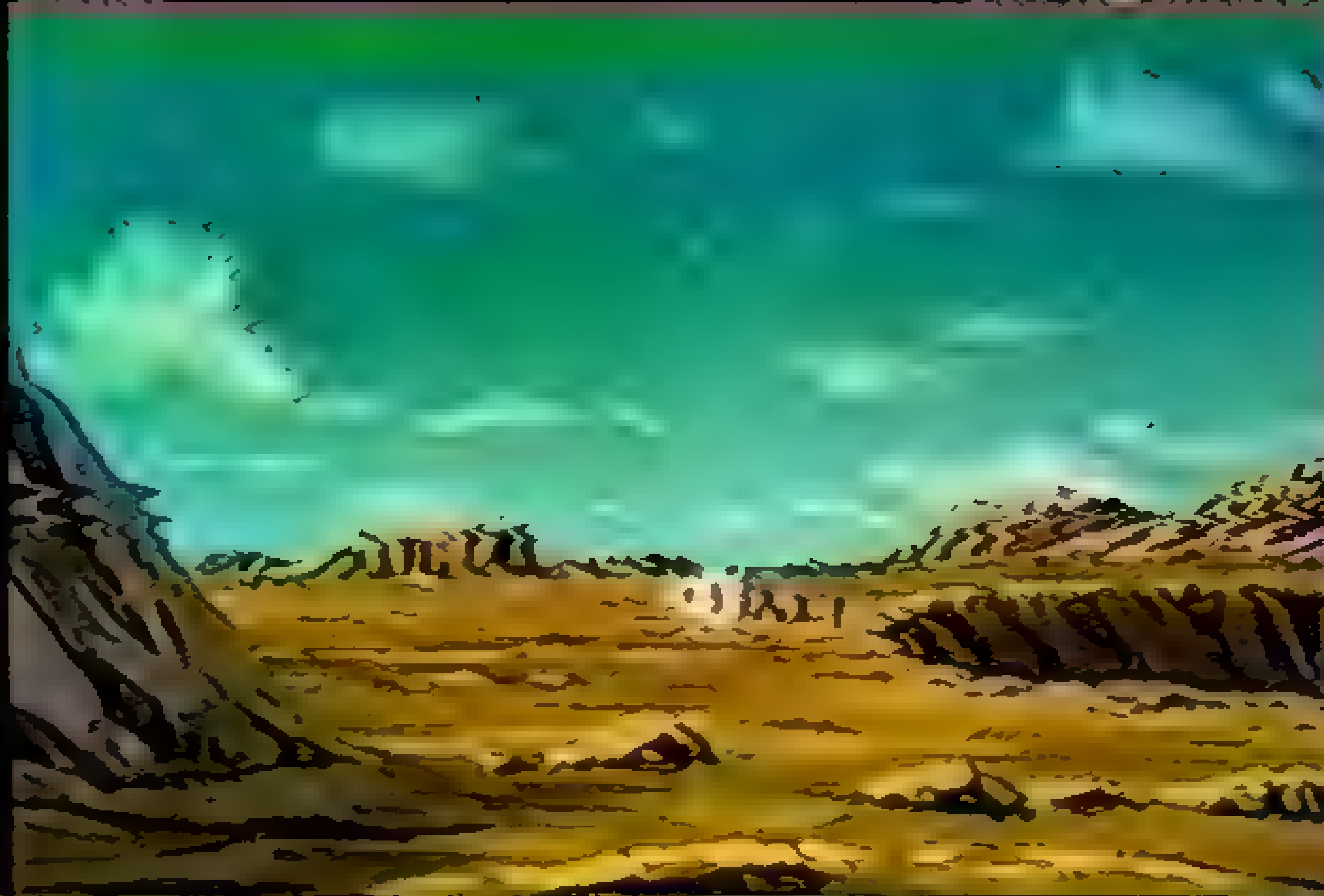







We'll be there too, in three years


We'll be there too, in three years





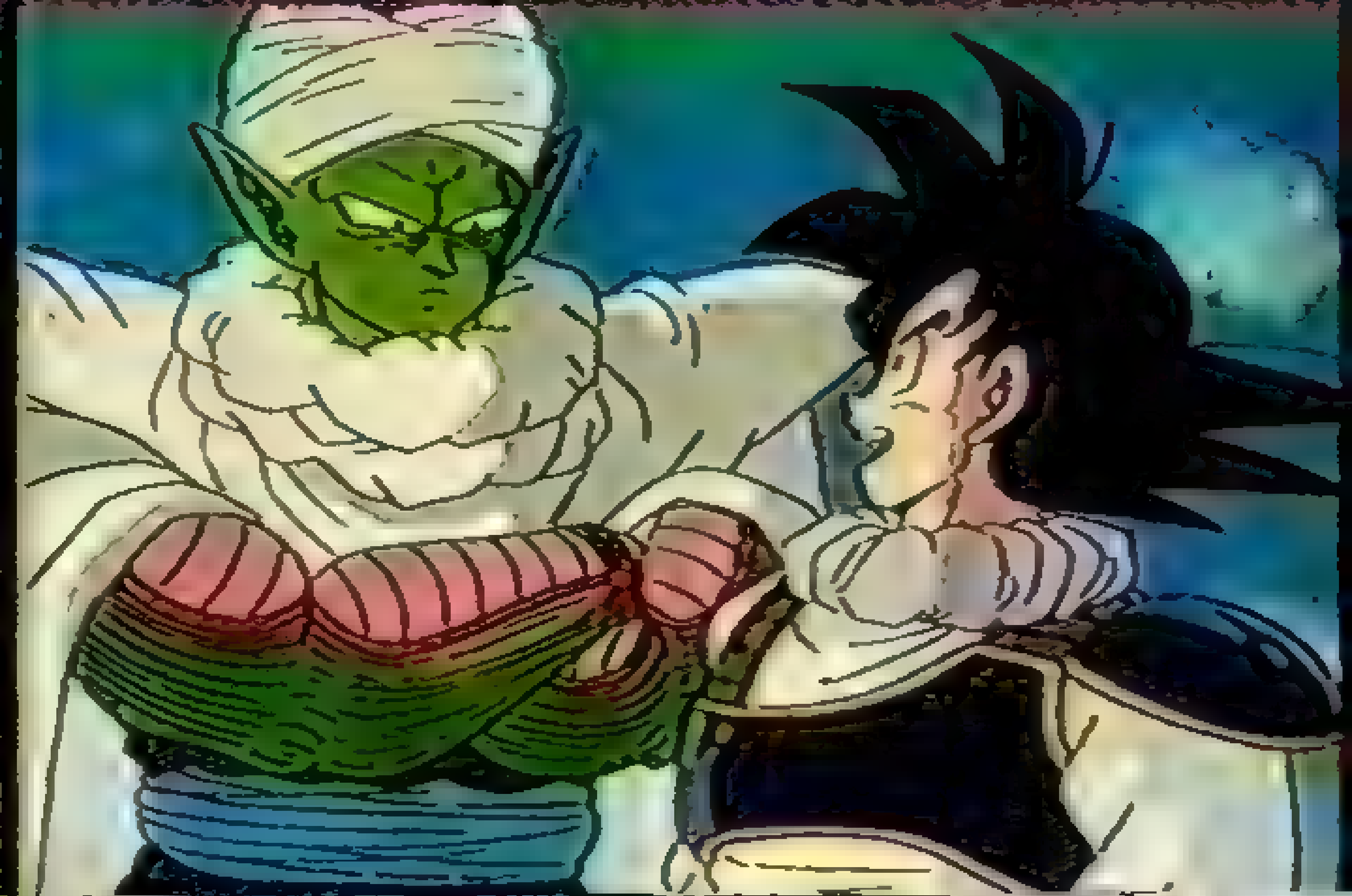

Chaozu, get incredibly strong!


bunch of new techniques!


bunch of new techniques!

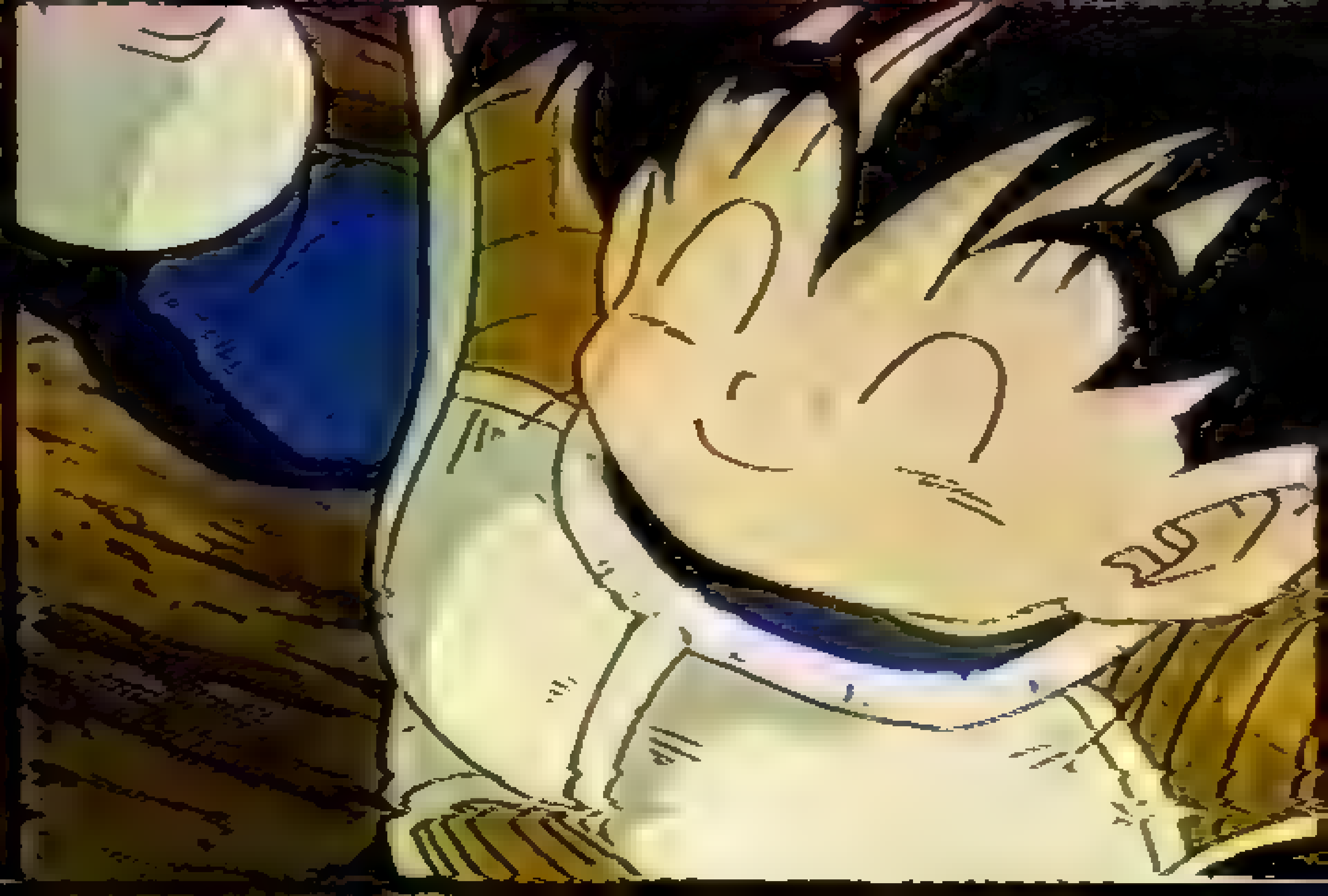

Piccolo, will you train with Gohan and
I, I'd like to spar with you and stuff


Piccolo, will you train with Gohan and
I, I'd like to spar with you and stuff






Okay, I was about to ask that too




How about you, Killyin and Yamucha?


Eh?

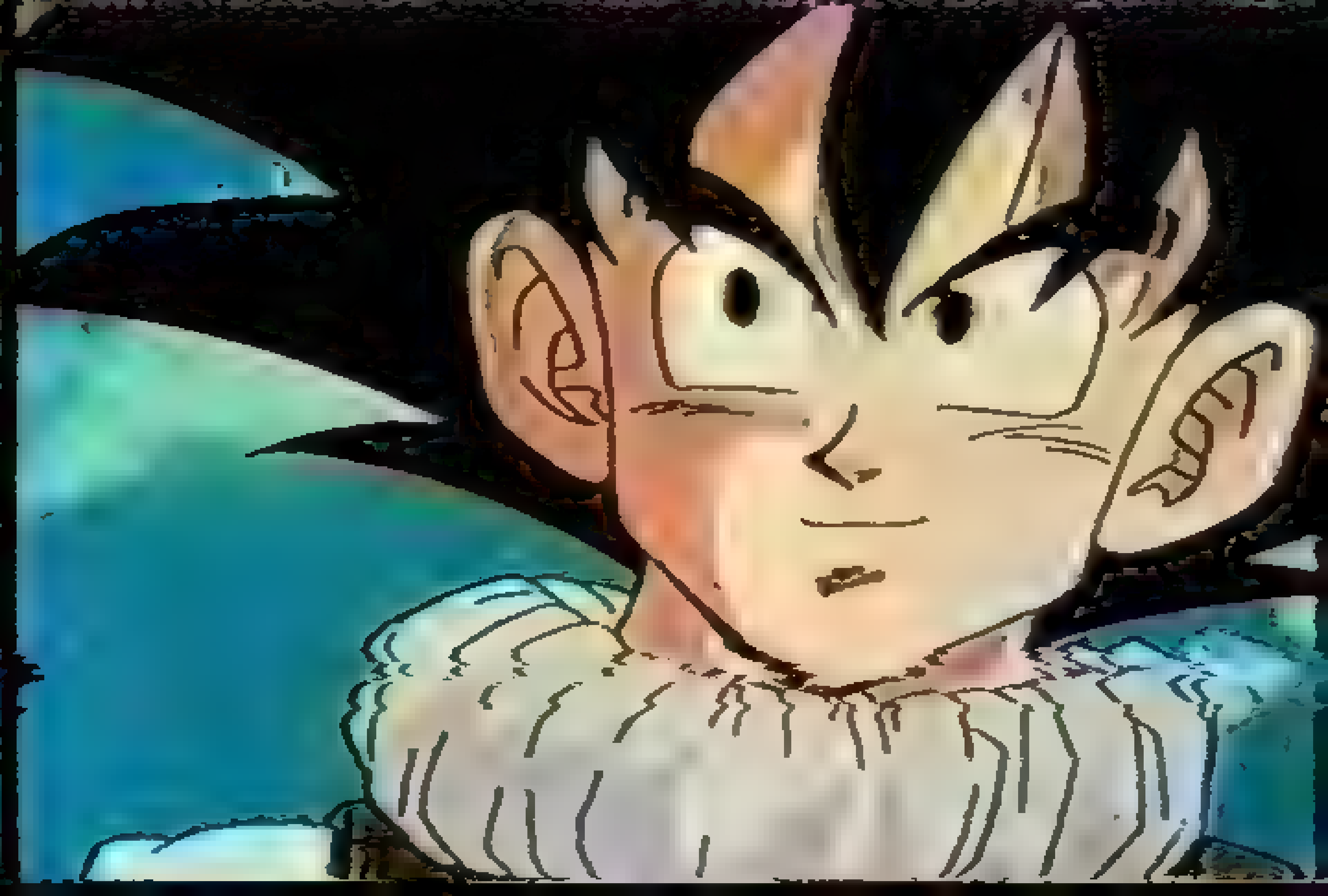

I'll train at my own pace
at Muten-Roshi's house

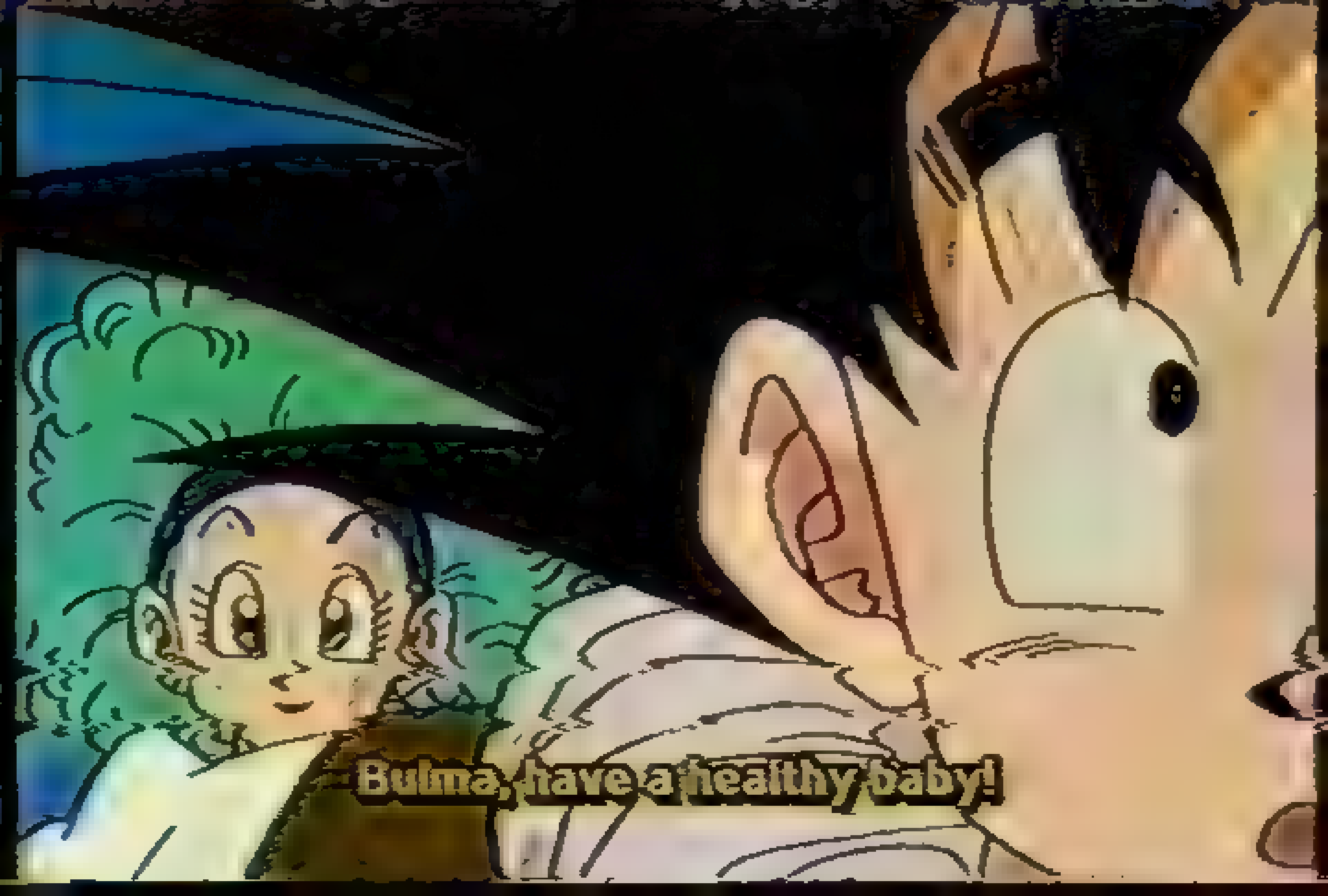

I'll train at my own pace
at Muten-Roshi's house


I'll pass too

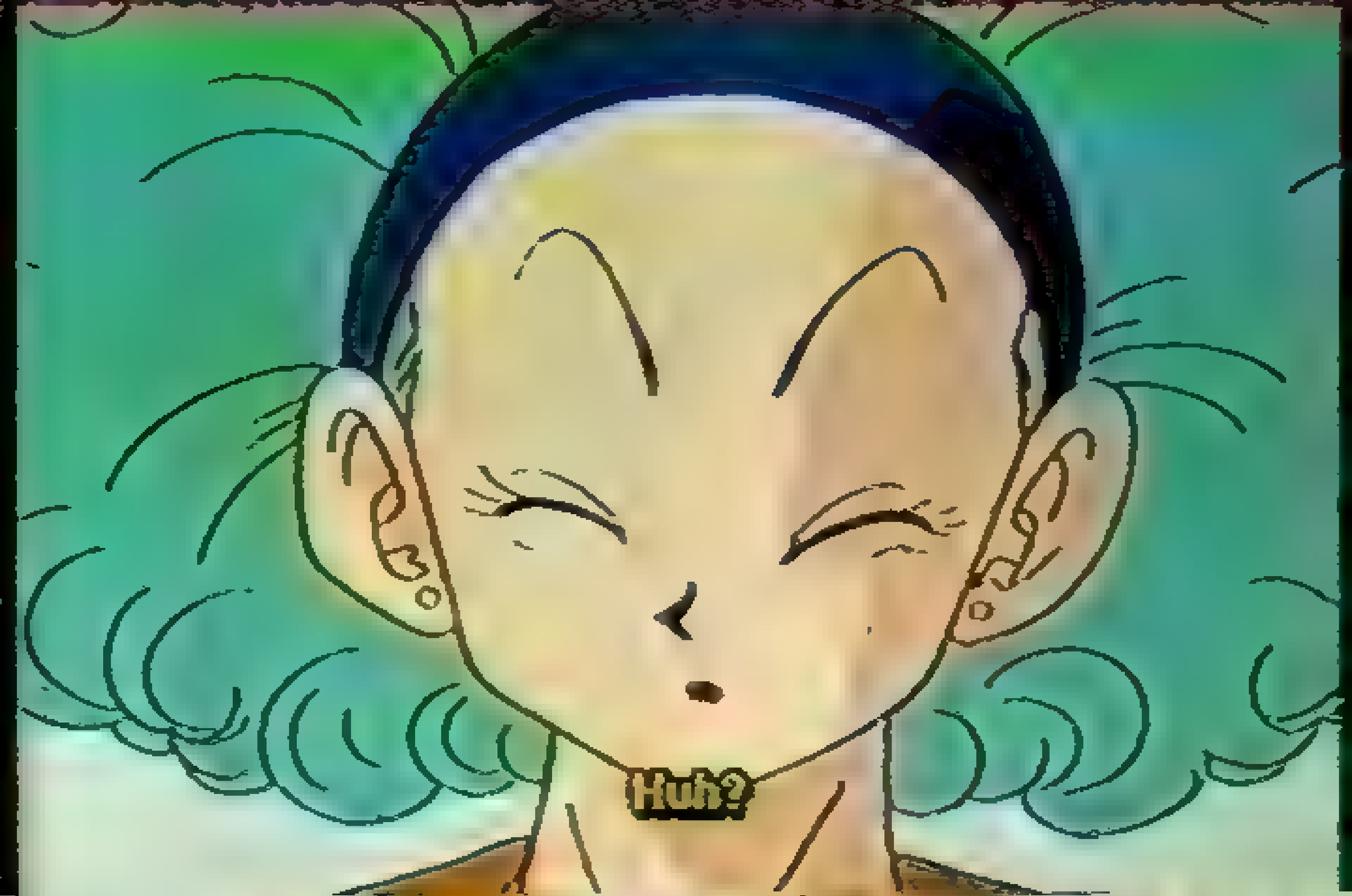

To tell you the truth I don't think
I could keep up with your training

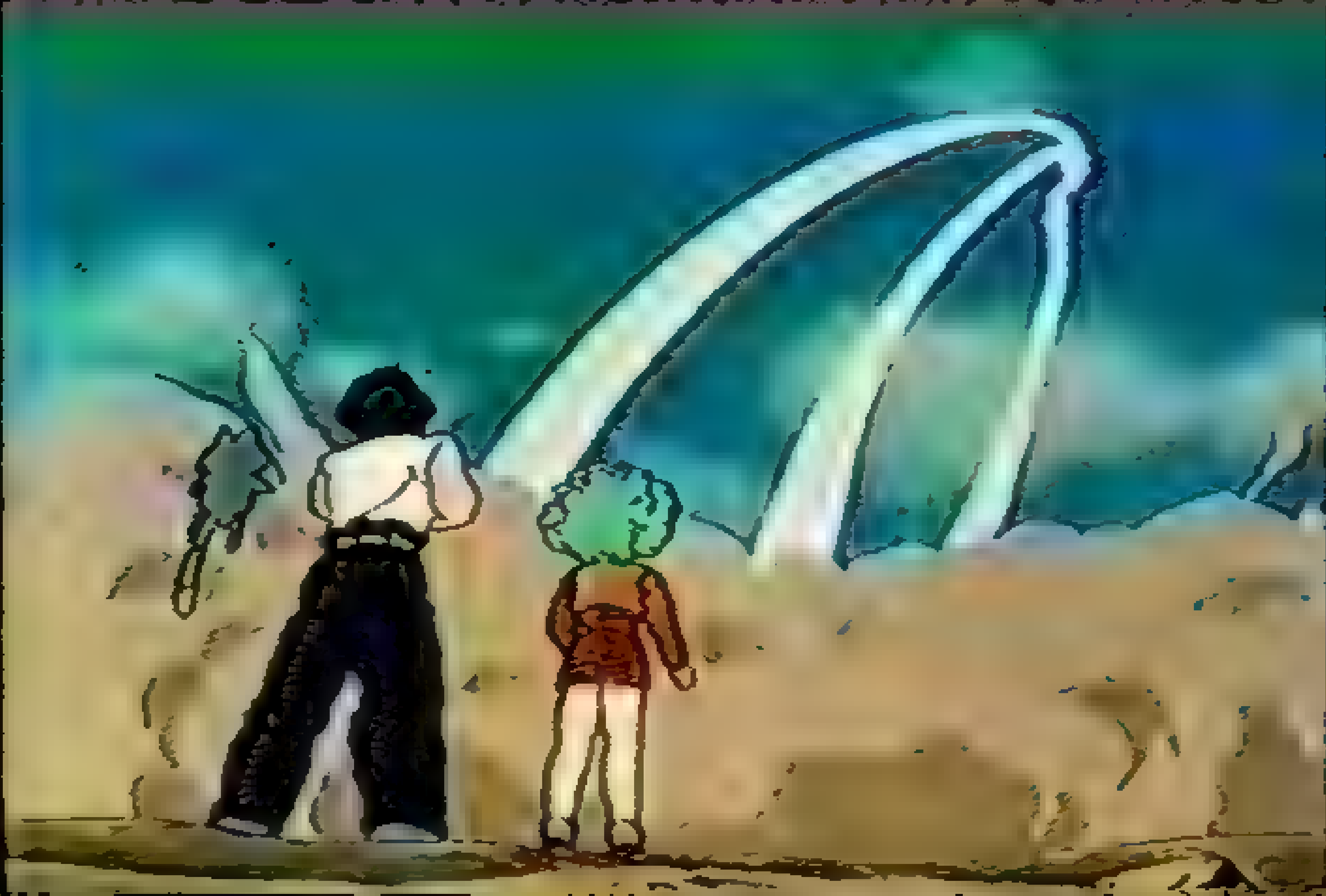

To tell you the truth I don't think
I could keep up with your training




Bulma, have a healthy baby!


Bulma, have a healthy baby!


Huh?

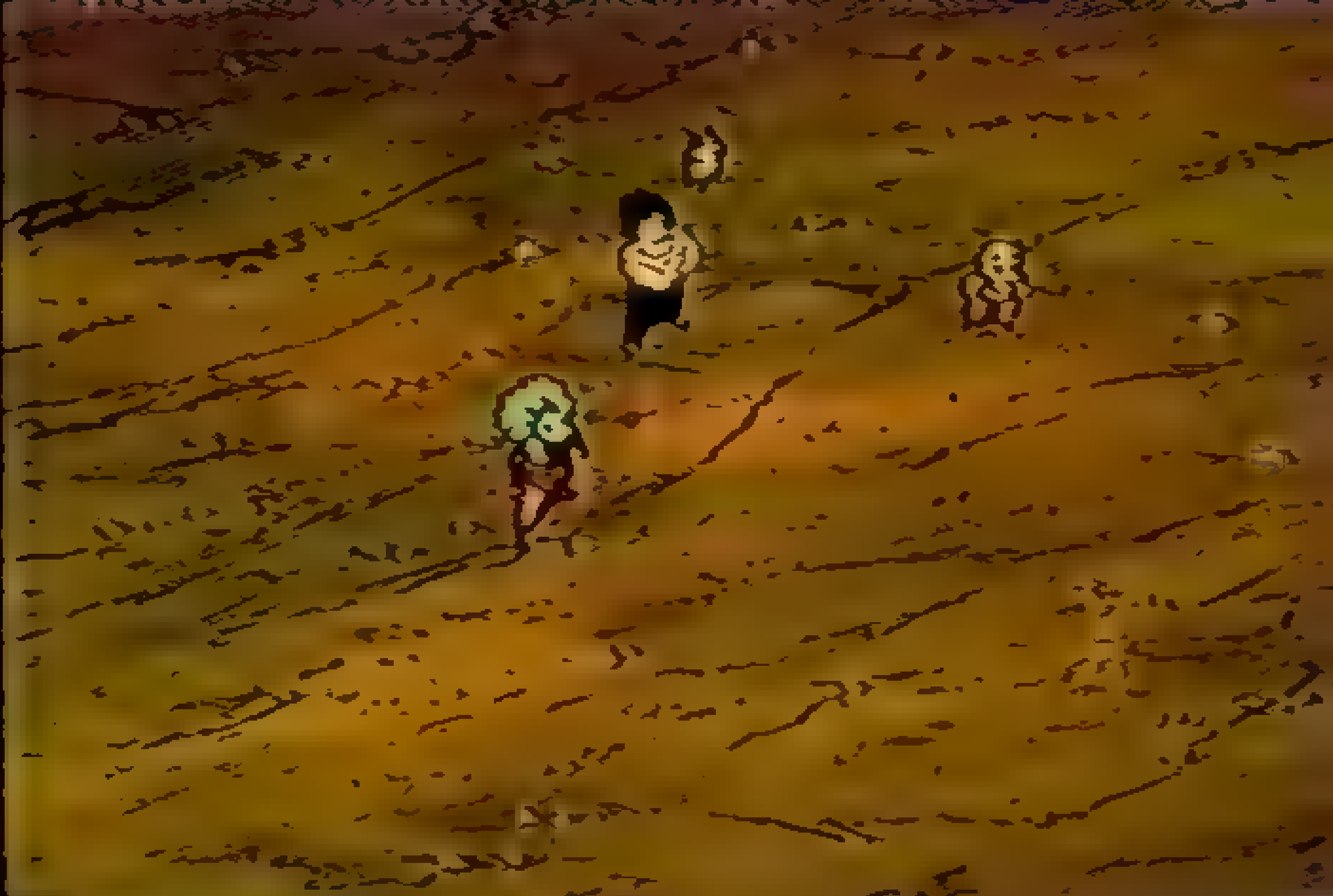








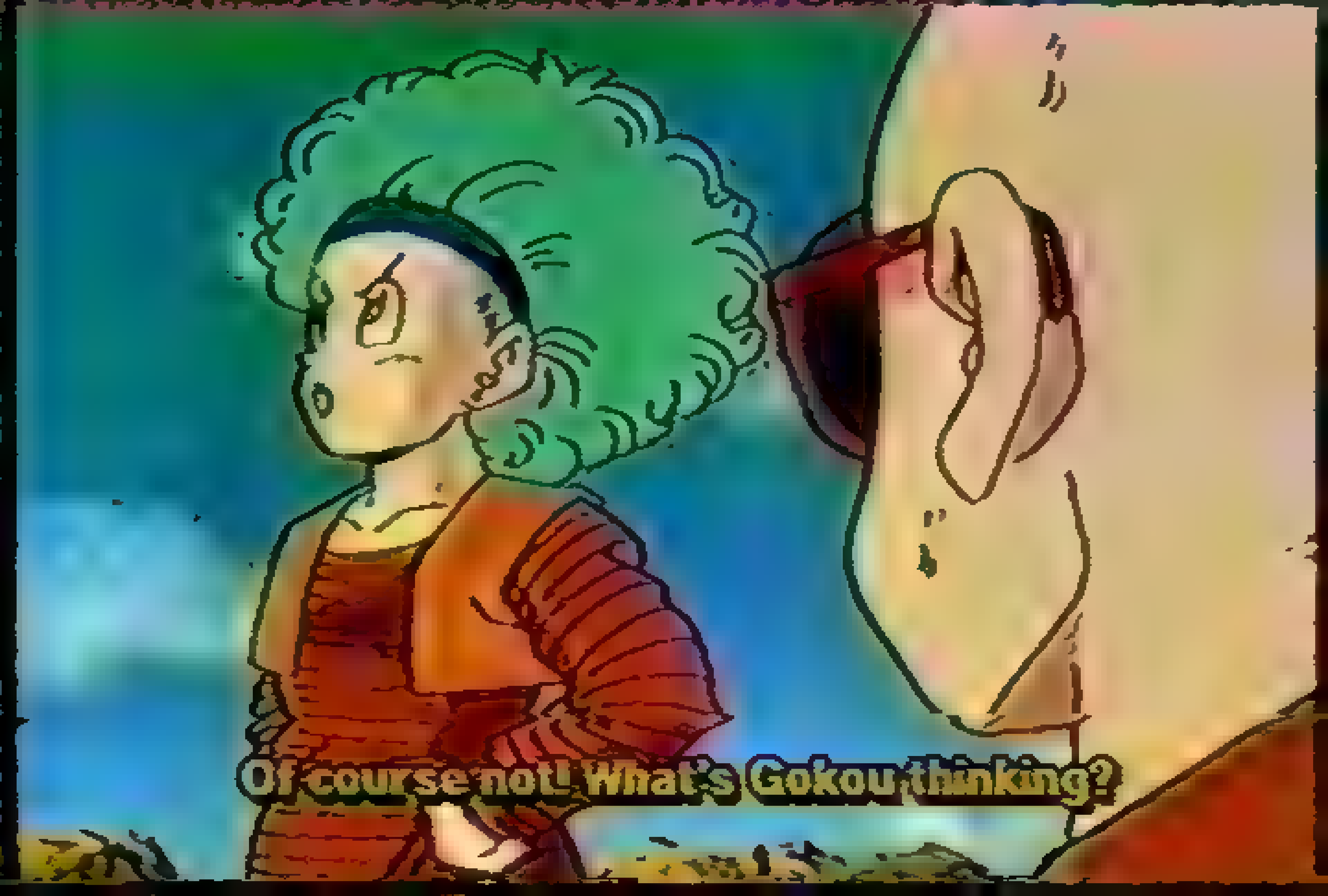





Did he say 'baby?' Bulma are you pregnant?


Did he say 'baby?' Bulma are you pregnant?


Of course not! What's Gokou thinking?


Of course not! What's Gokou thinking?

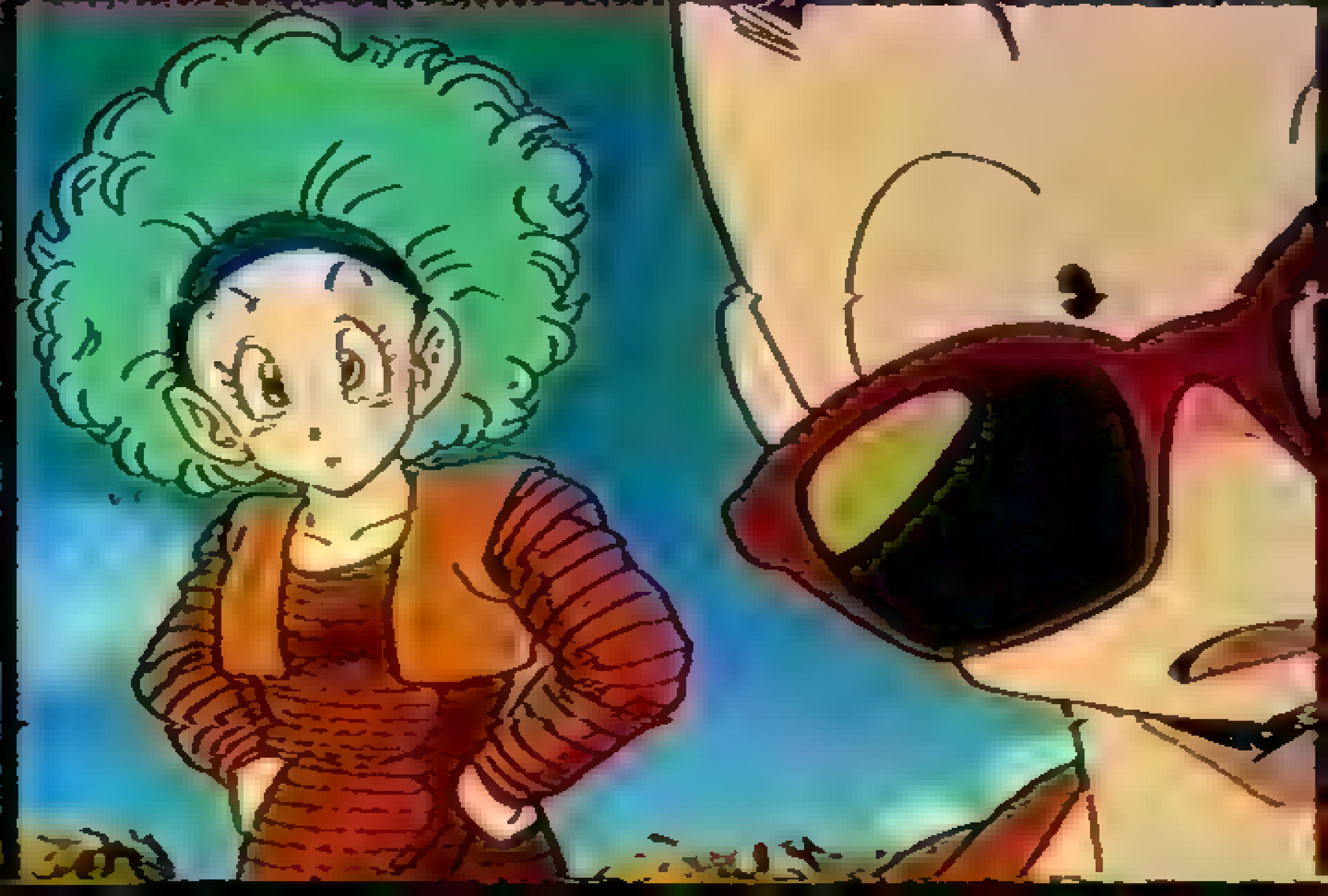

Uh, I'm sure what he wanted to say was...

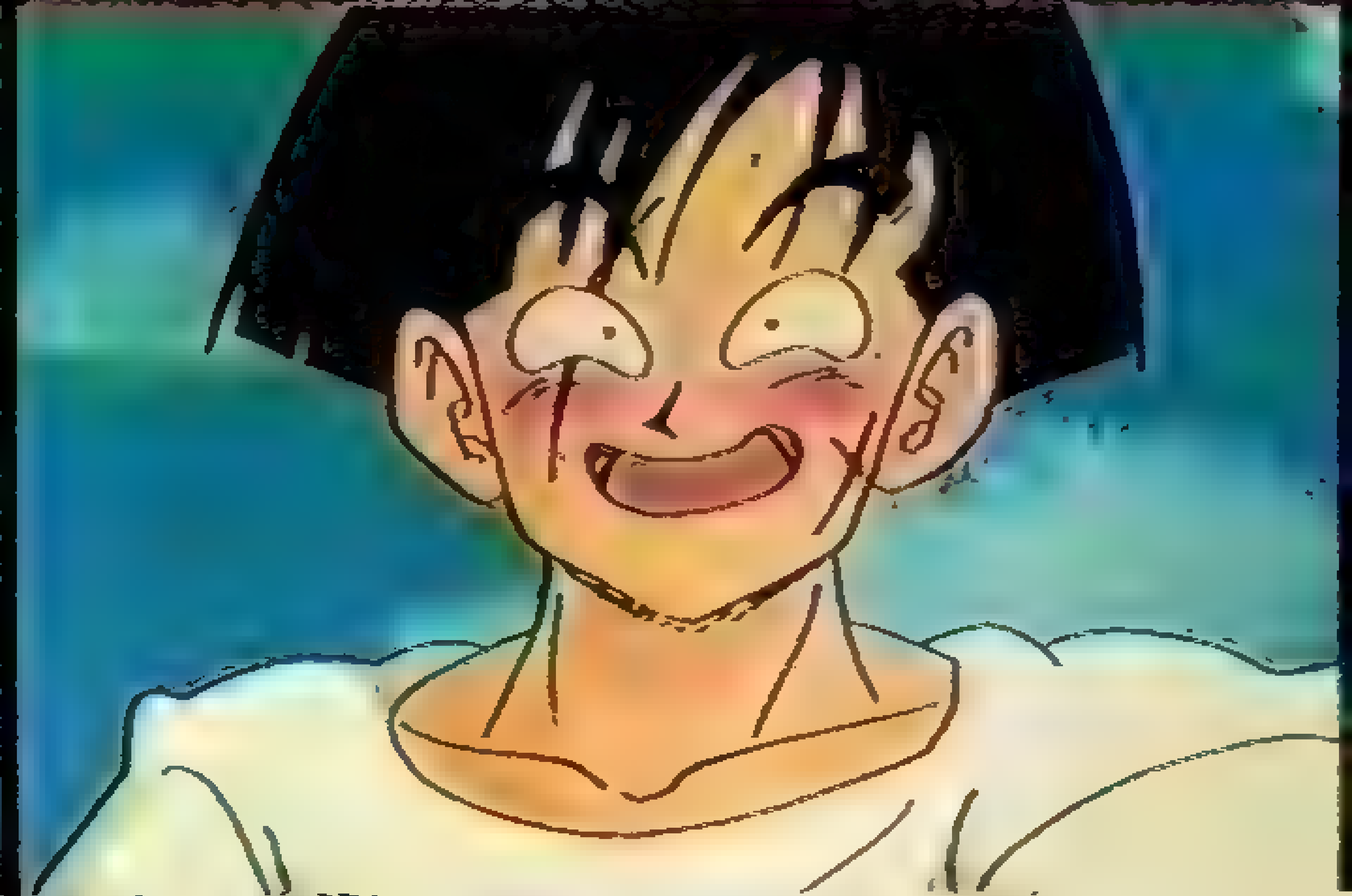

Uh, I'm sure what he wanted to say was...


we should settle down and get married and
have a happy family. Or something like that

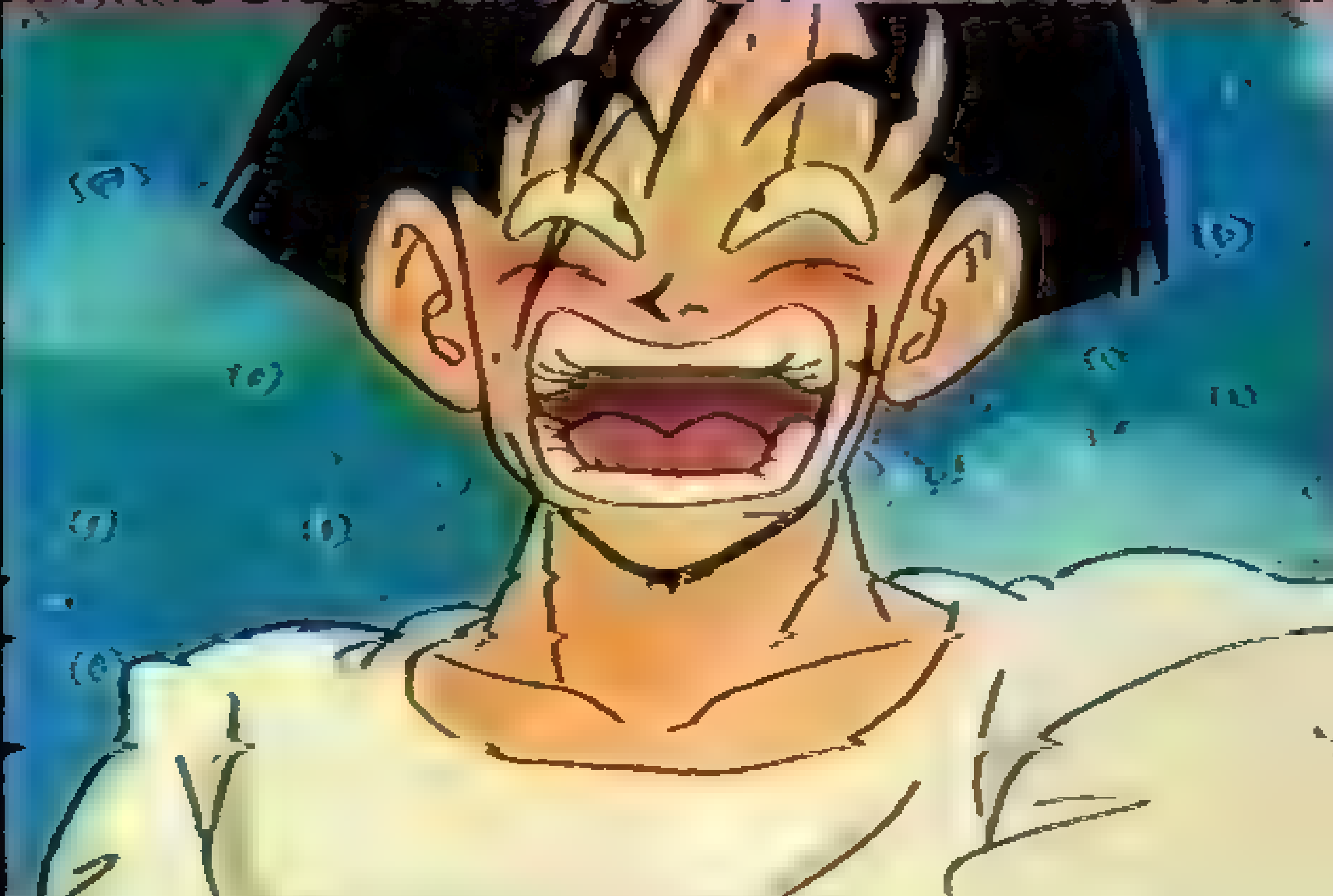




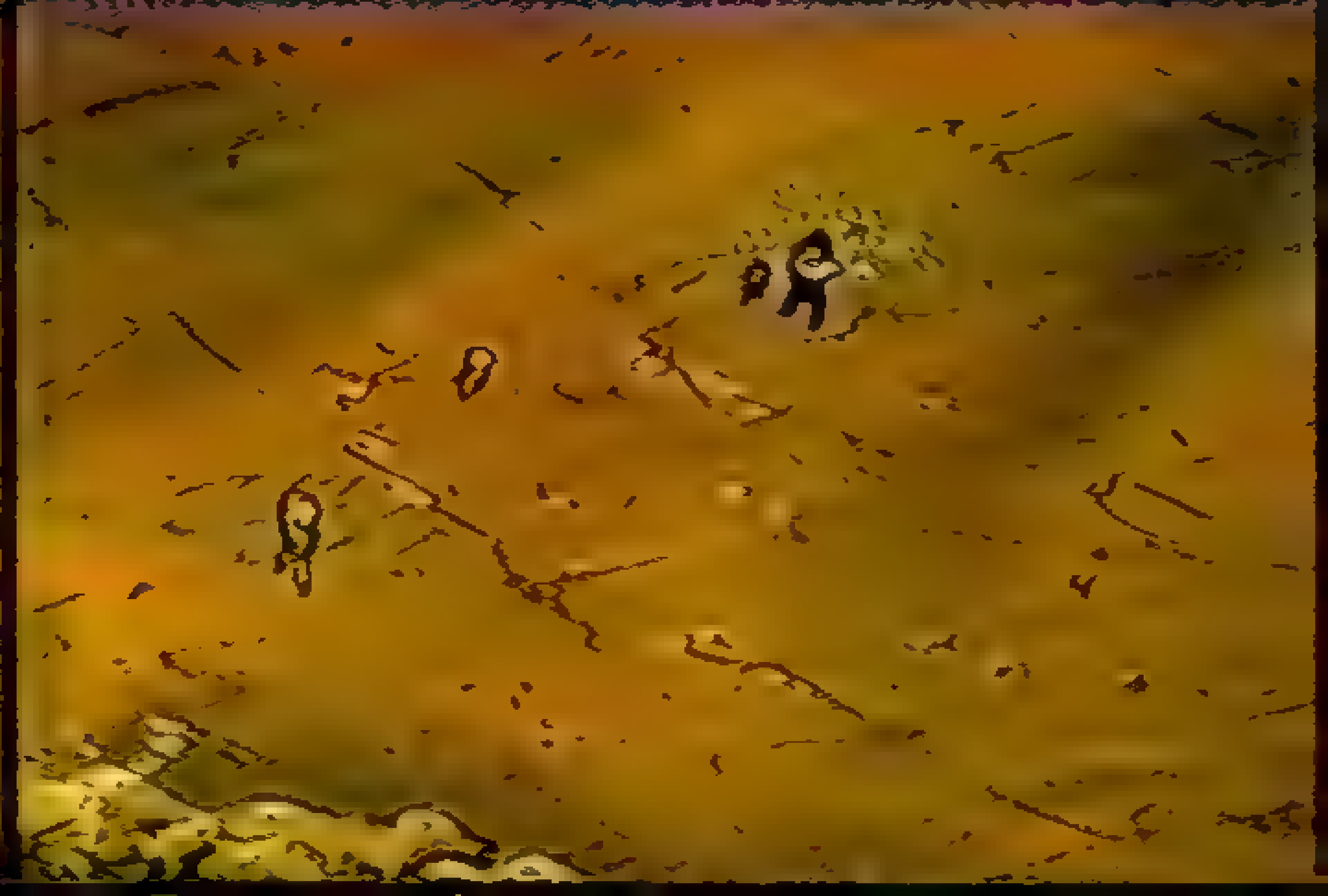


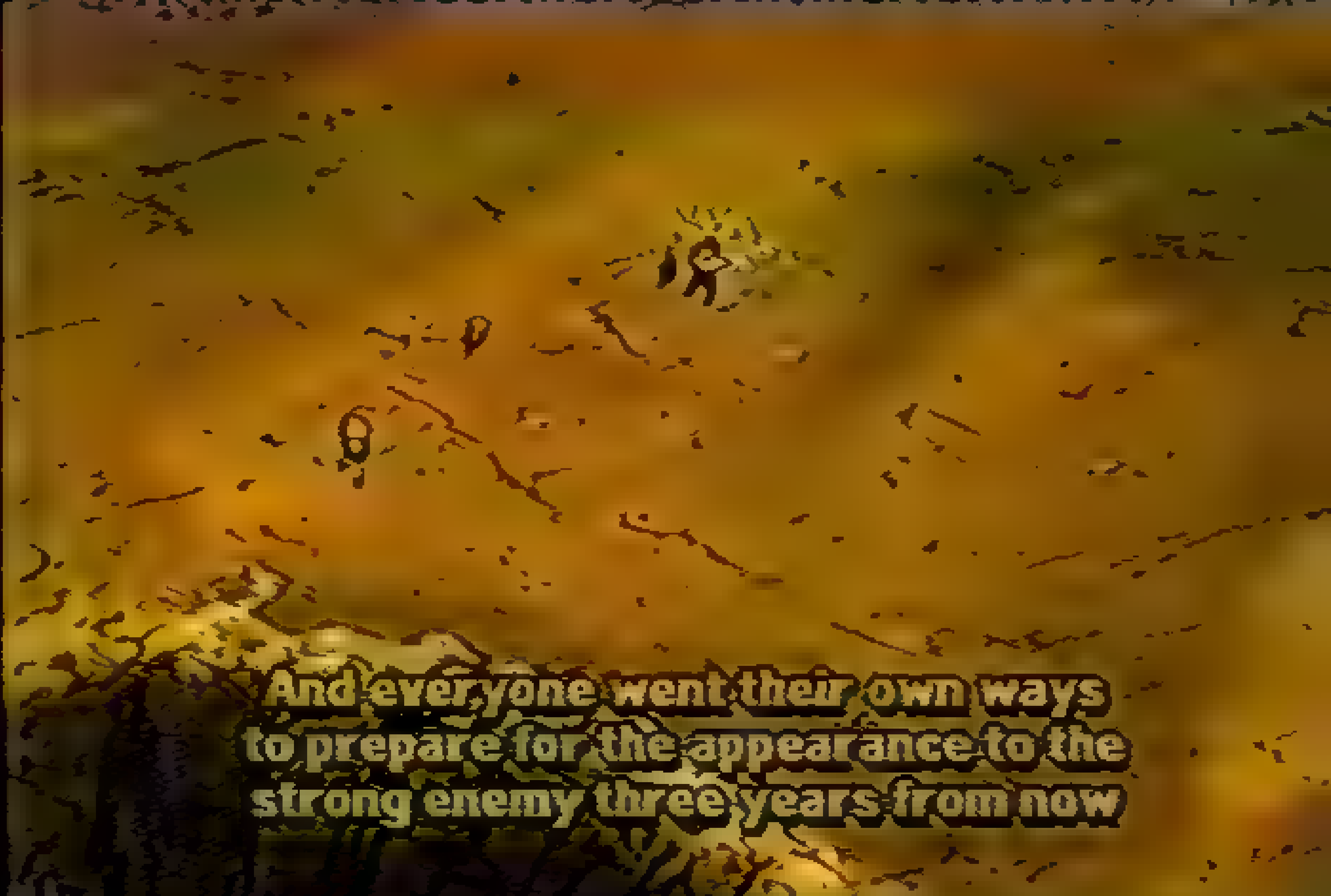


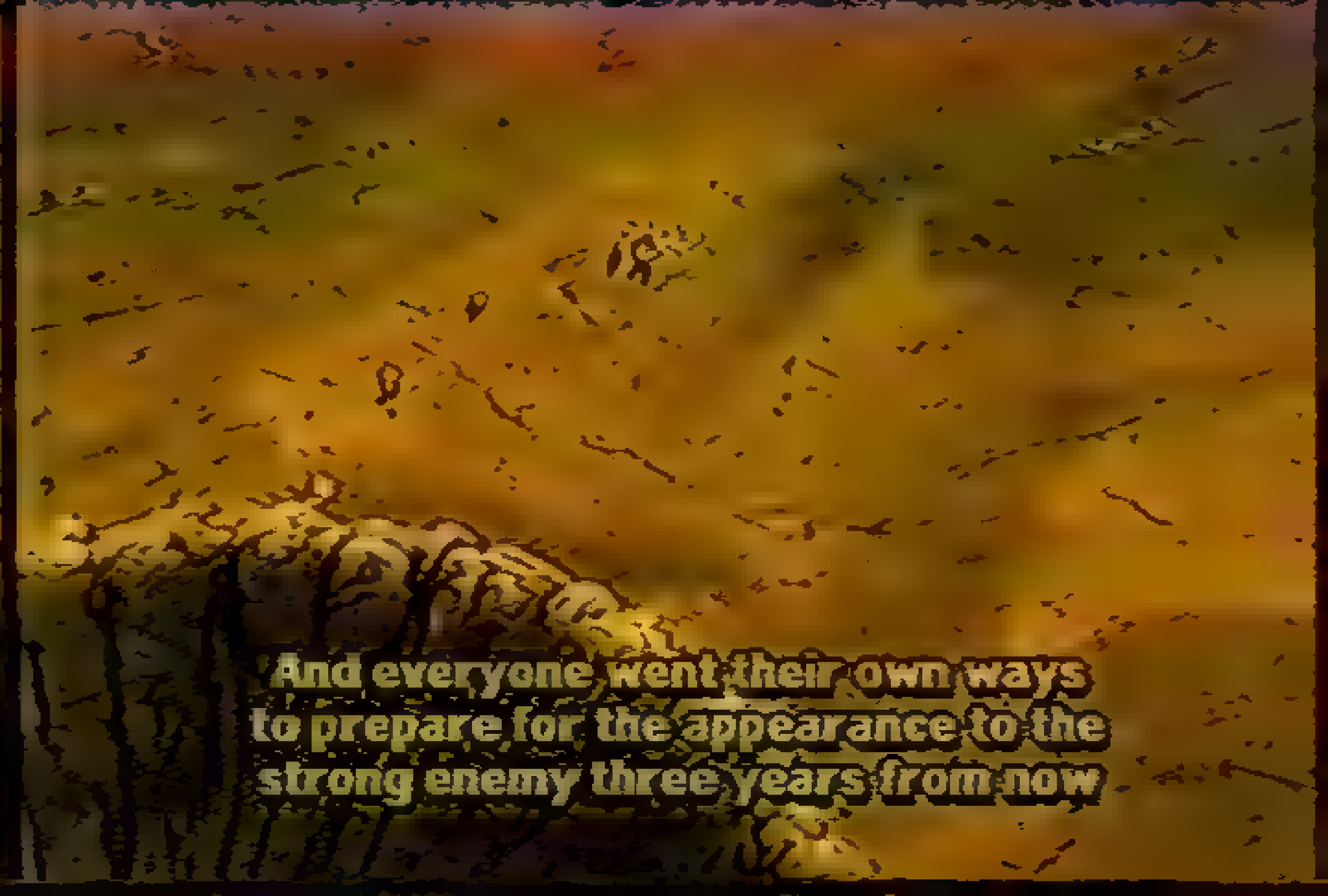

Even he's starting to say stuff like that!



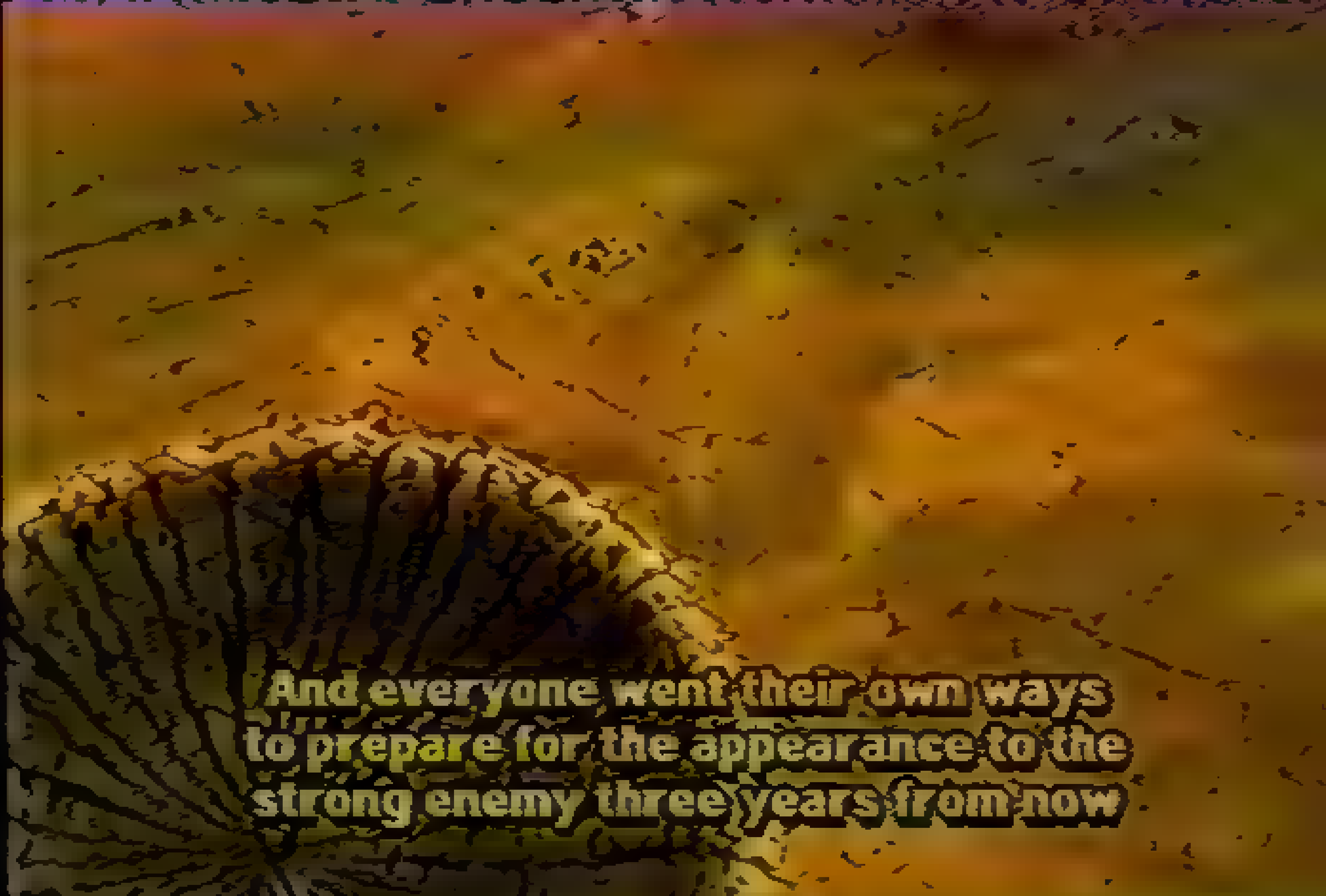





And everyone went their own ways
to prepare for the appearance to the
strong enemy three years from now


And everyone went their own ways
to prepare for the appearance to the
strong enemy three years from now


And everyone went their own ways
to prepare for the appearance to the
strong enemy three years from now


And everyone went their own ways
to prepare for the appearance to the
strong enemy three years from now



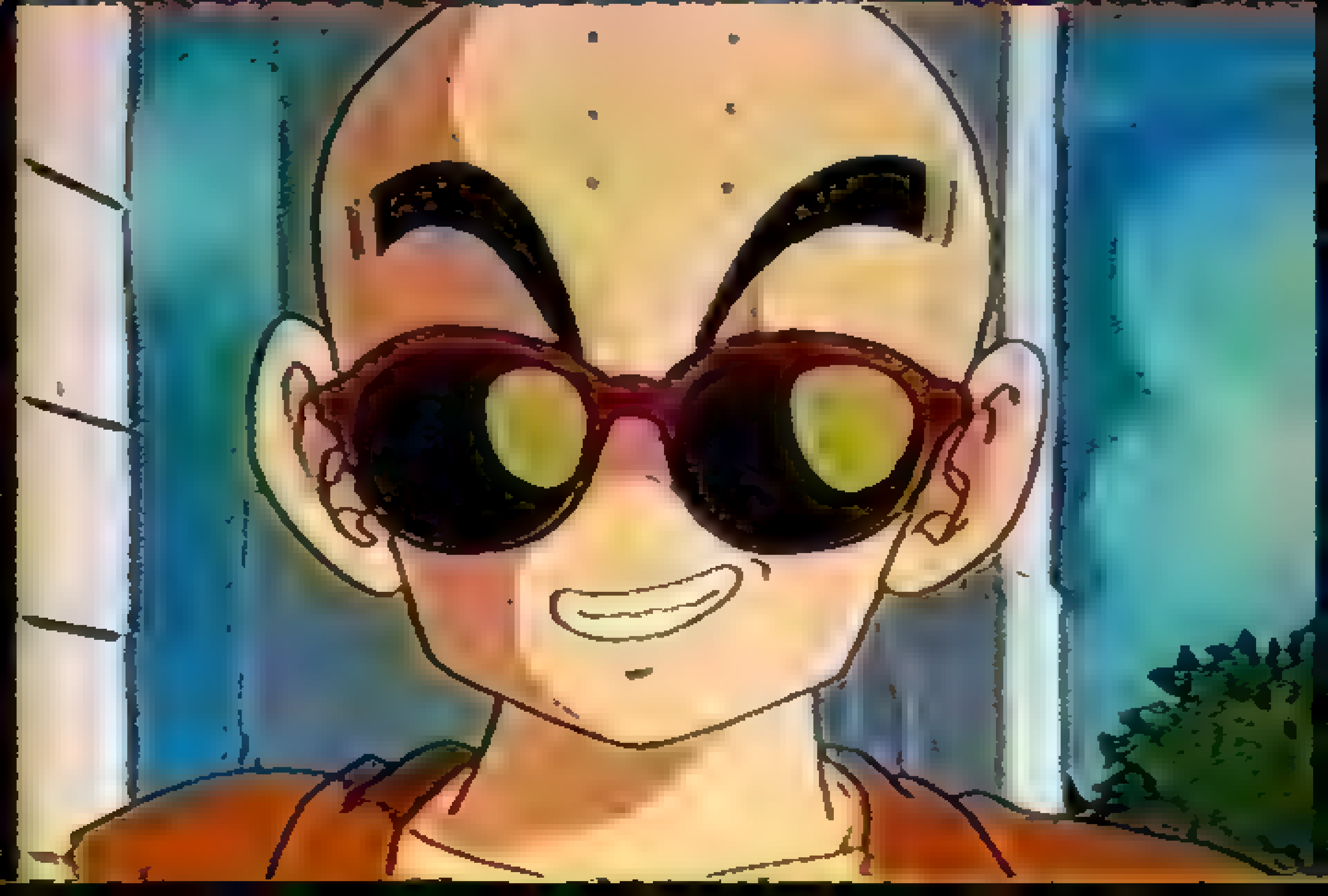

Muten-Roshi-sama!


I saw a ghost! Just now
ghost showed up and took my glasses

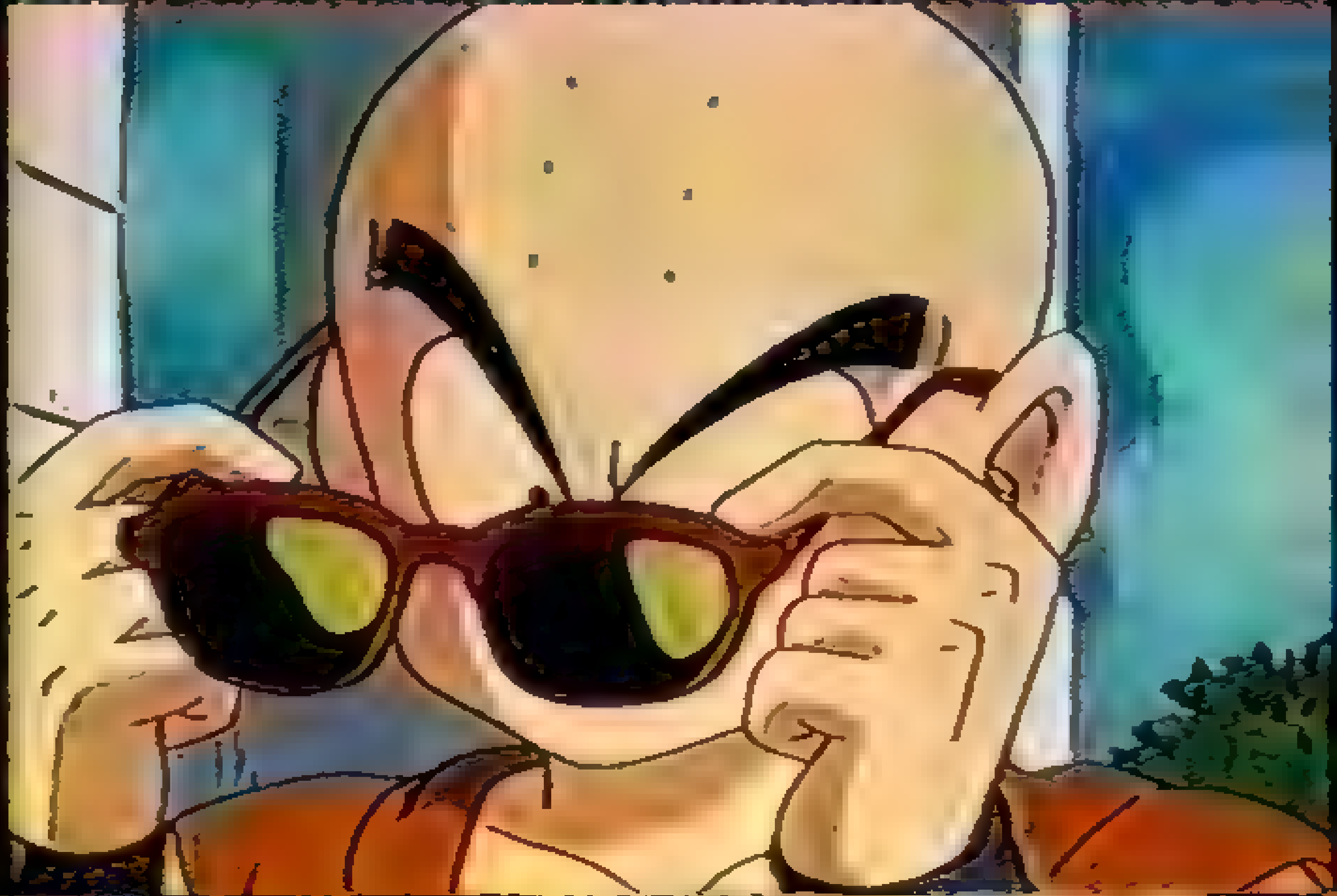

Killyin! I saw a ghost! Just now Gokou's
ghost showed up and took my glasses


Killyin! I saw a ghost! Just now Gokou's
ghost showed up and took my glasses

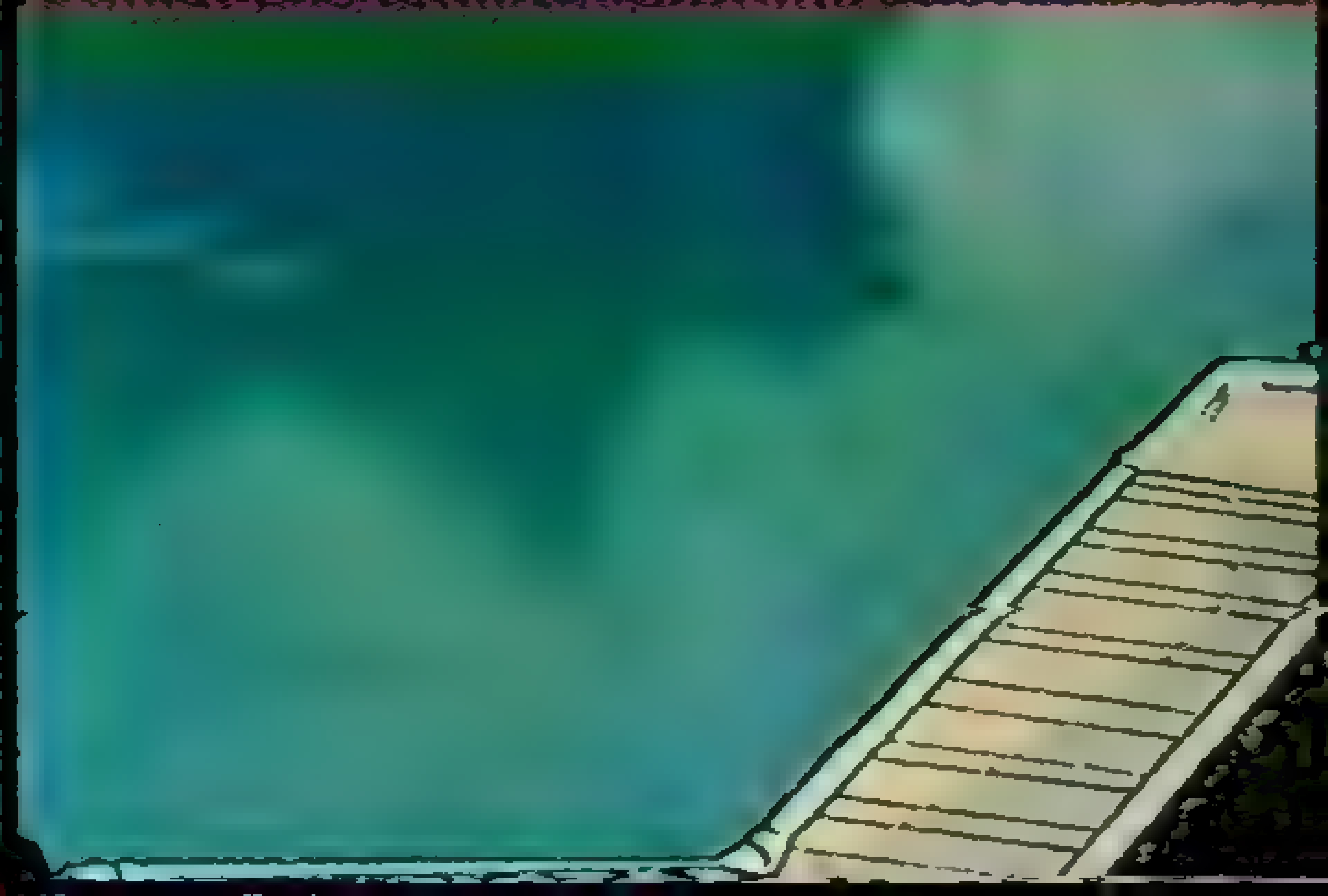

Kilyin! I saw a ghost! Just now Gokou's
ghost showed up and took my glasses



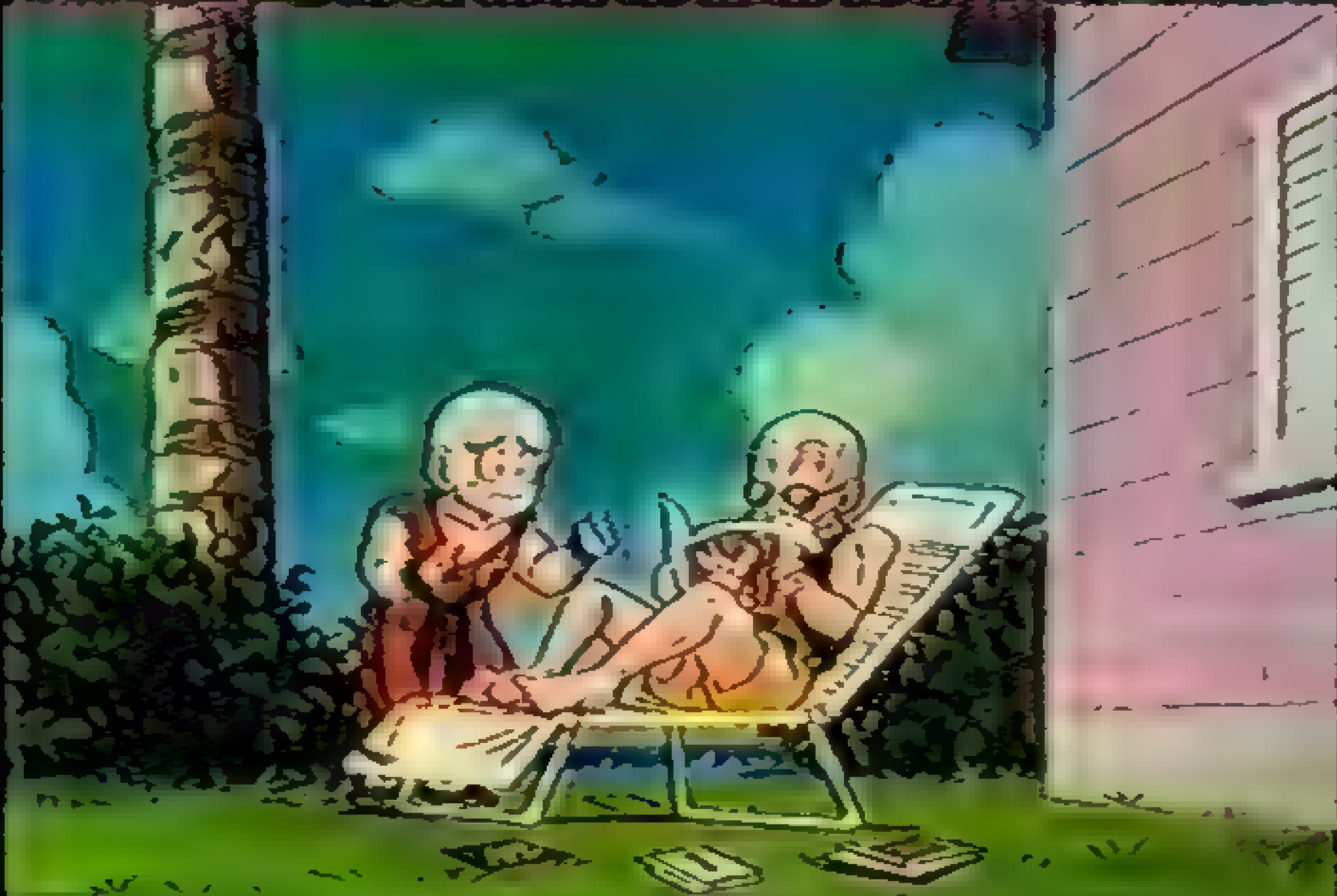

What? Why do you have those glasses?




I want to start training....




Now I can relax and read this

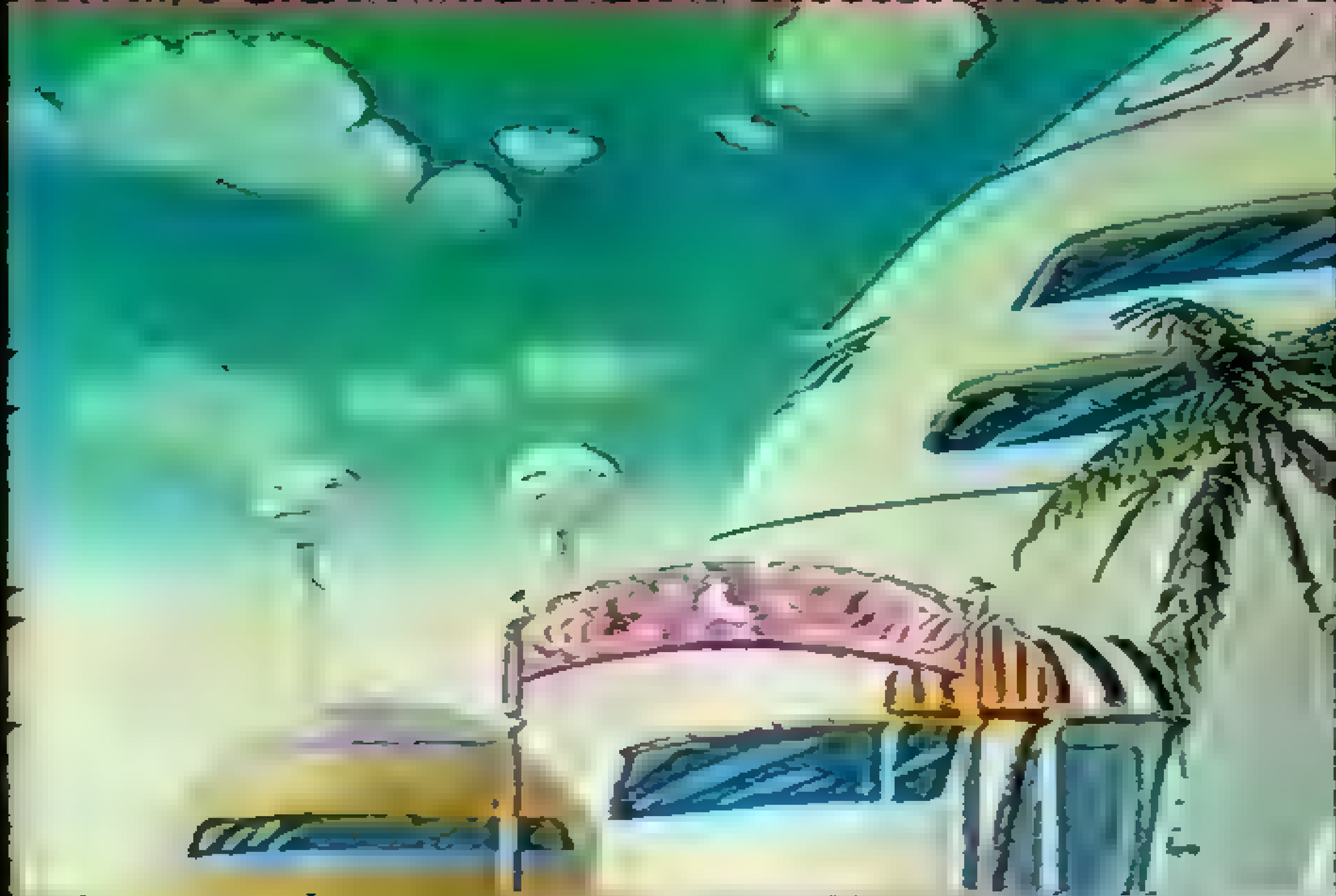


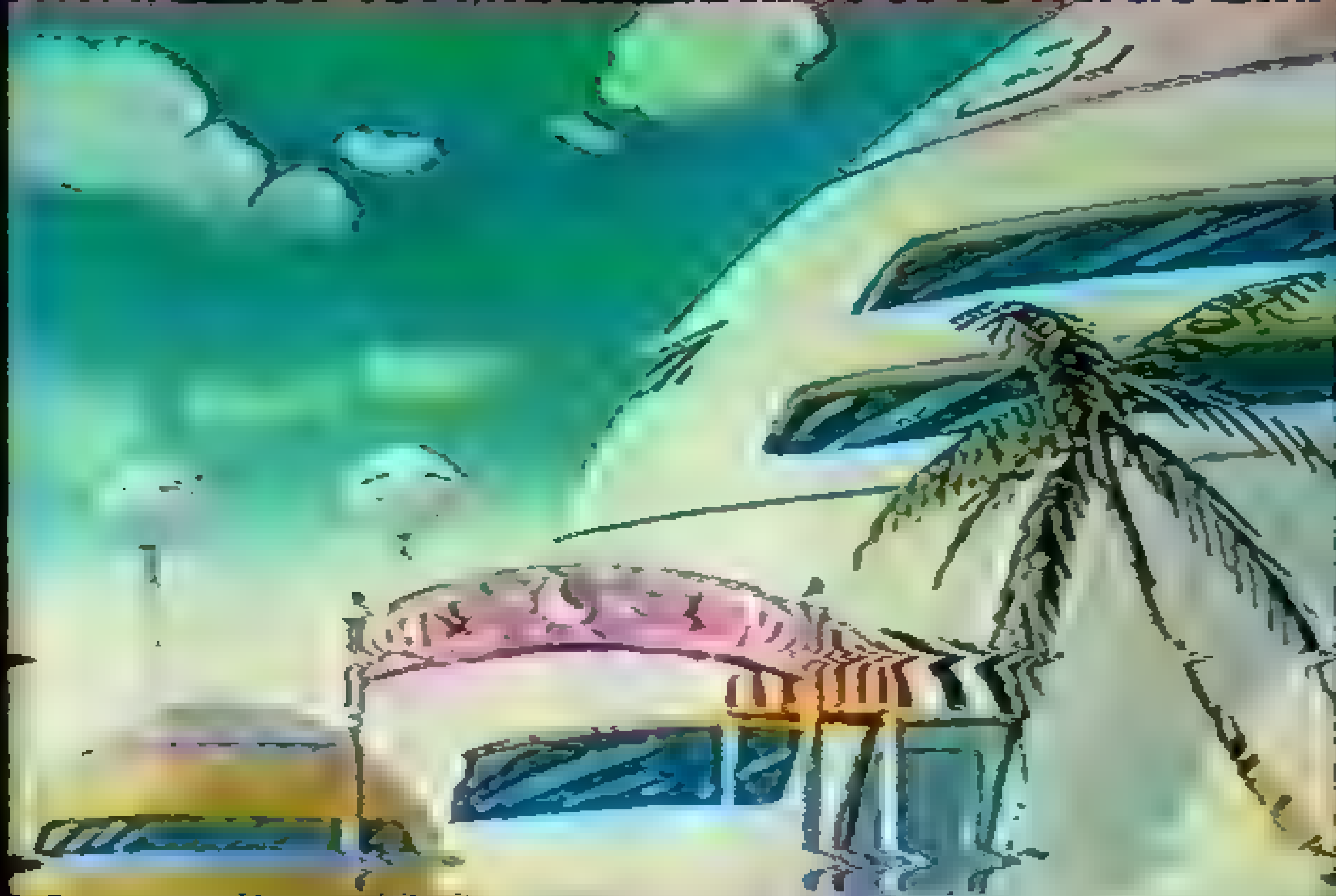

I want to start training again from scratch


I want to start training again from scratch


Excuse me! What about my training!?


Excuse me! What about my training!?

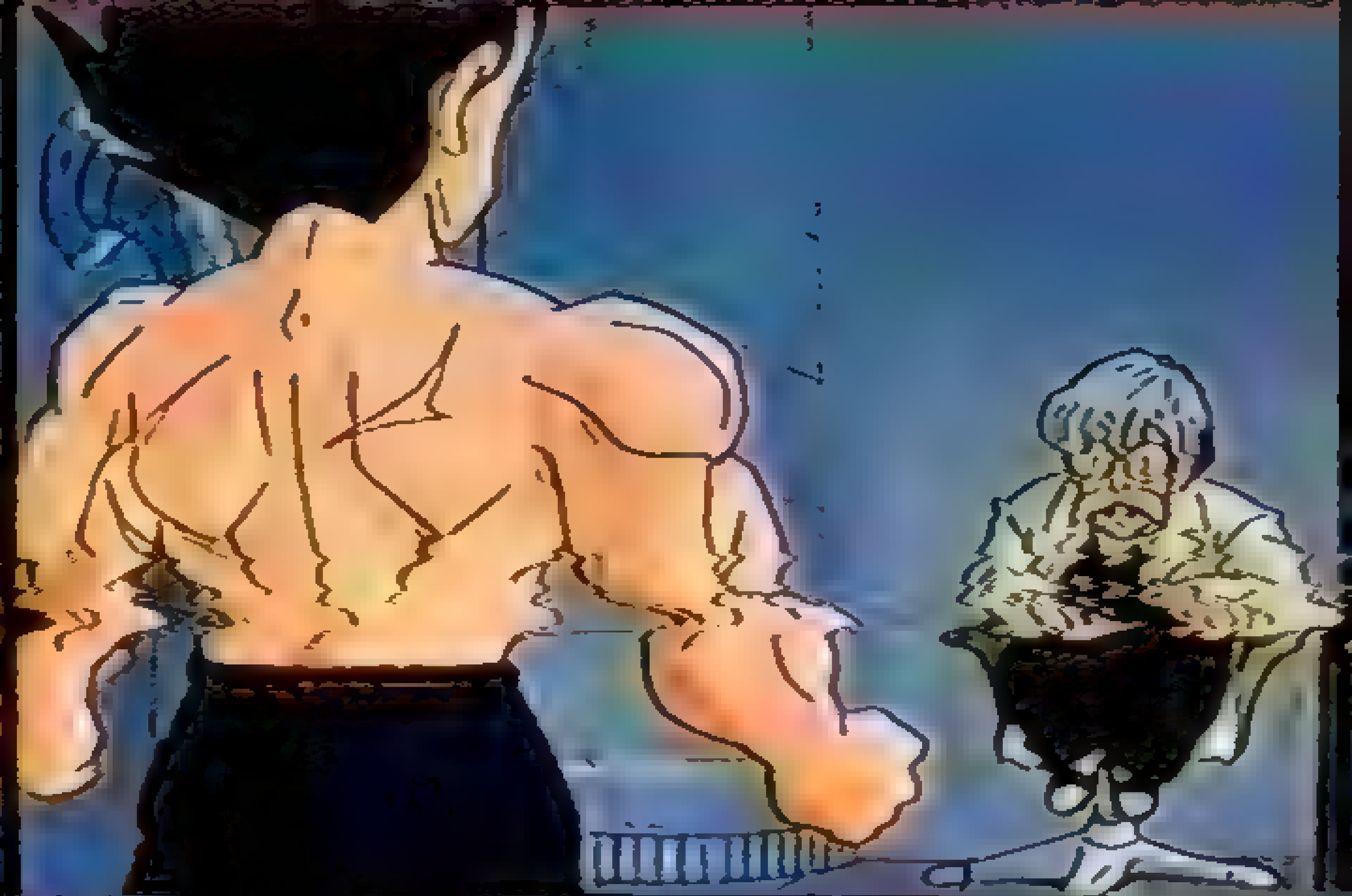







Eh!?


You want me to make a 300 G training room!?




It looks like Kakarotto
trained at 100 gravities...


It looks like Kakarotto
trained at 100 gravities...


I want to do three times what he did

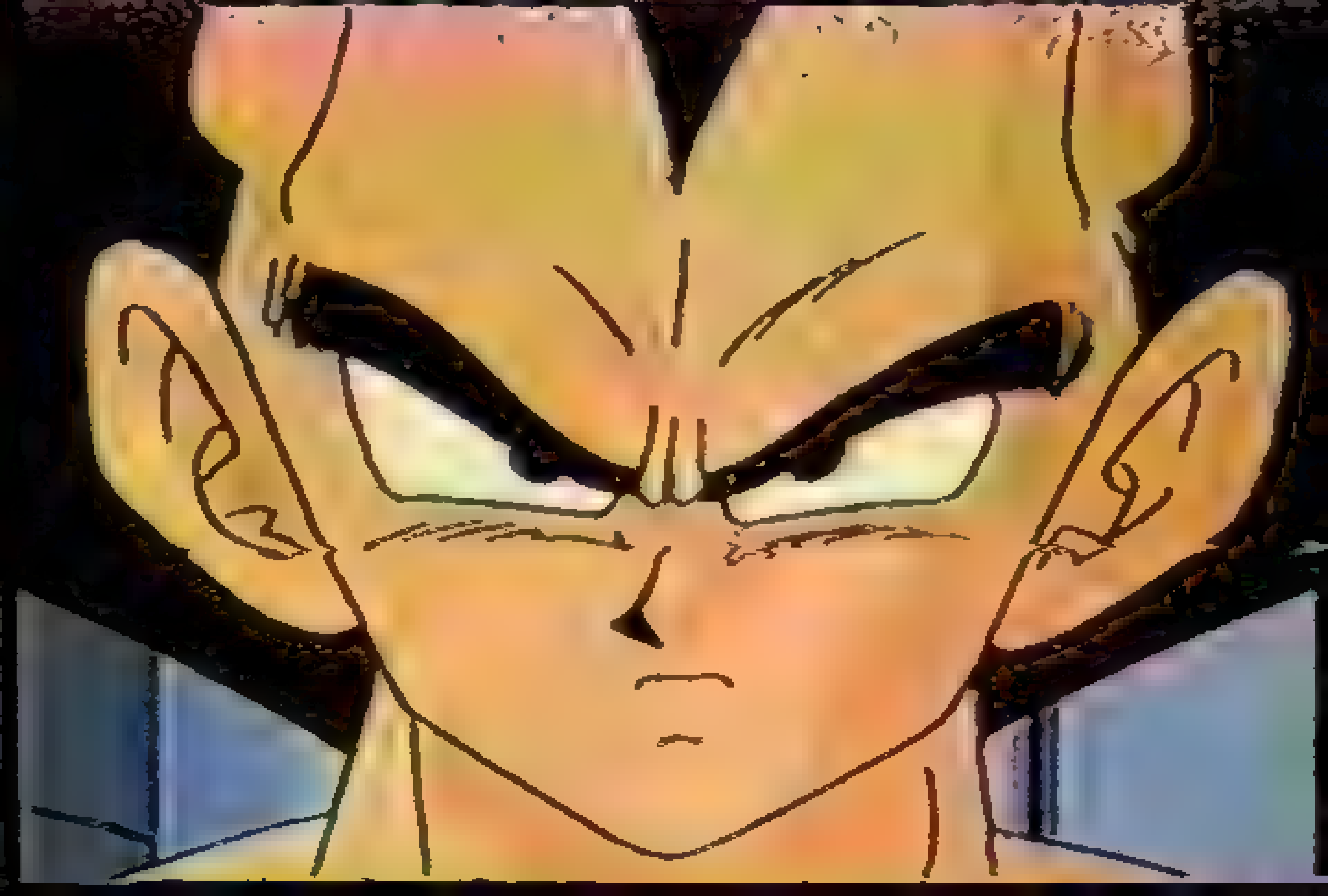

I want to do three times what he did

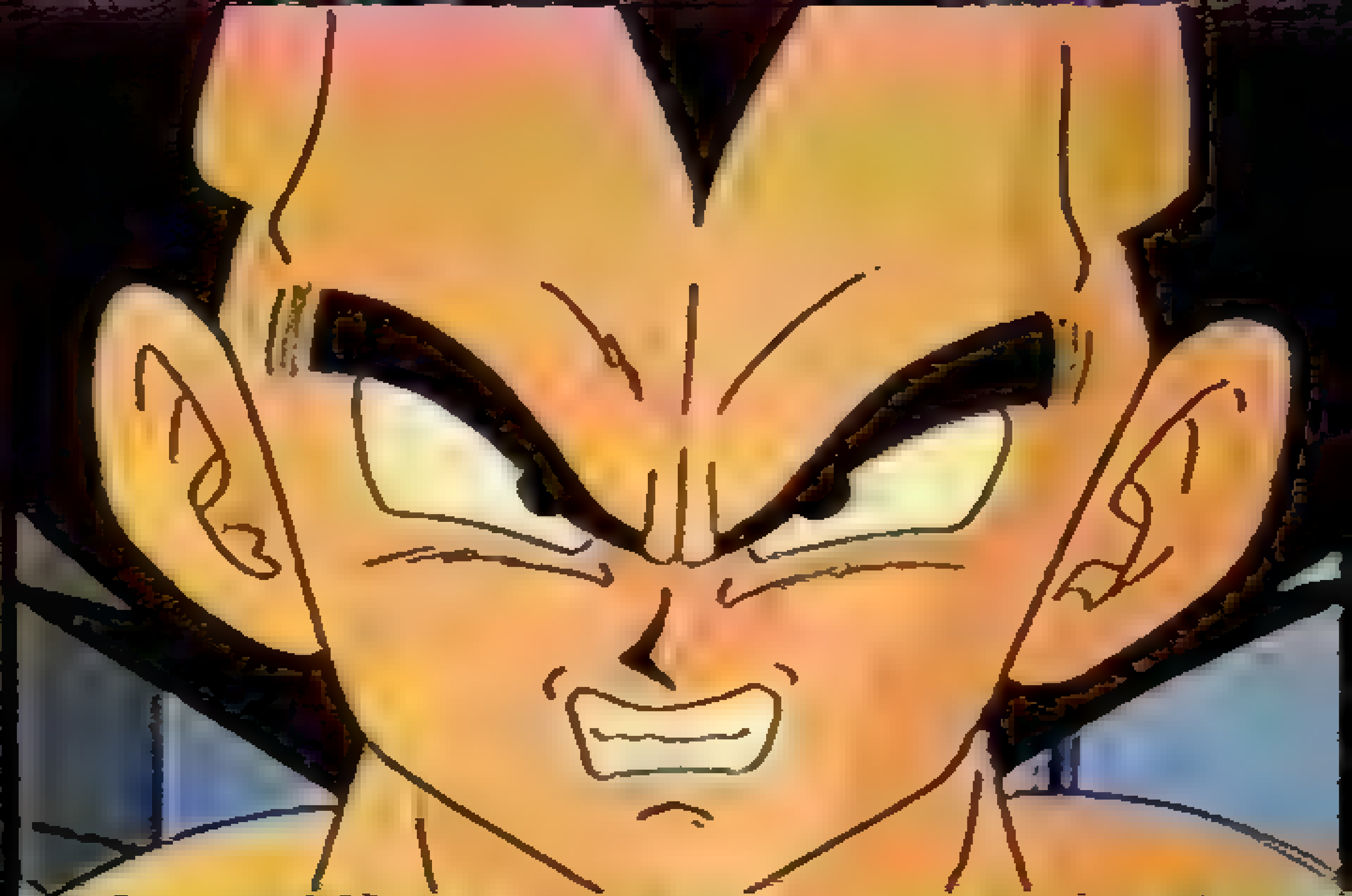

That's impossible


If you weigh 60 kilos, you'd weigh 18 tons

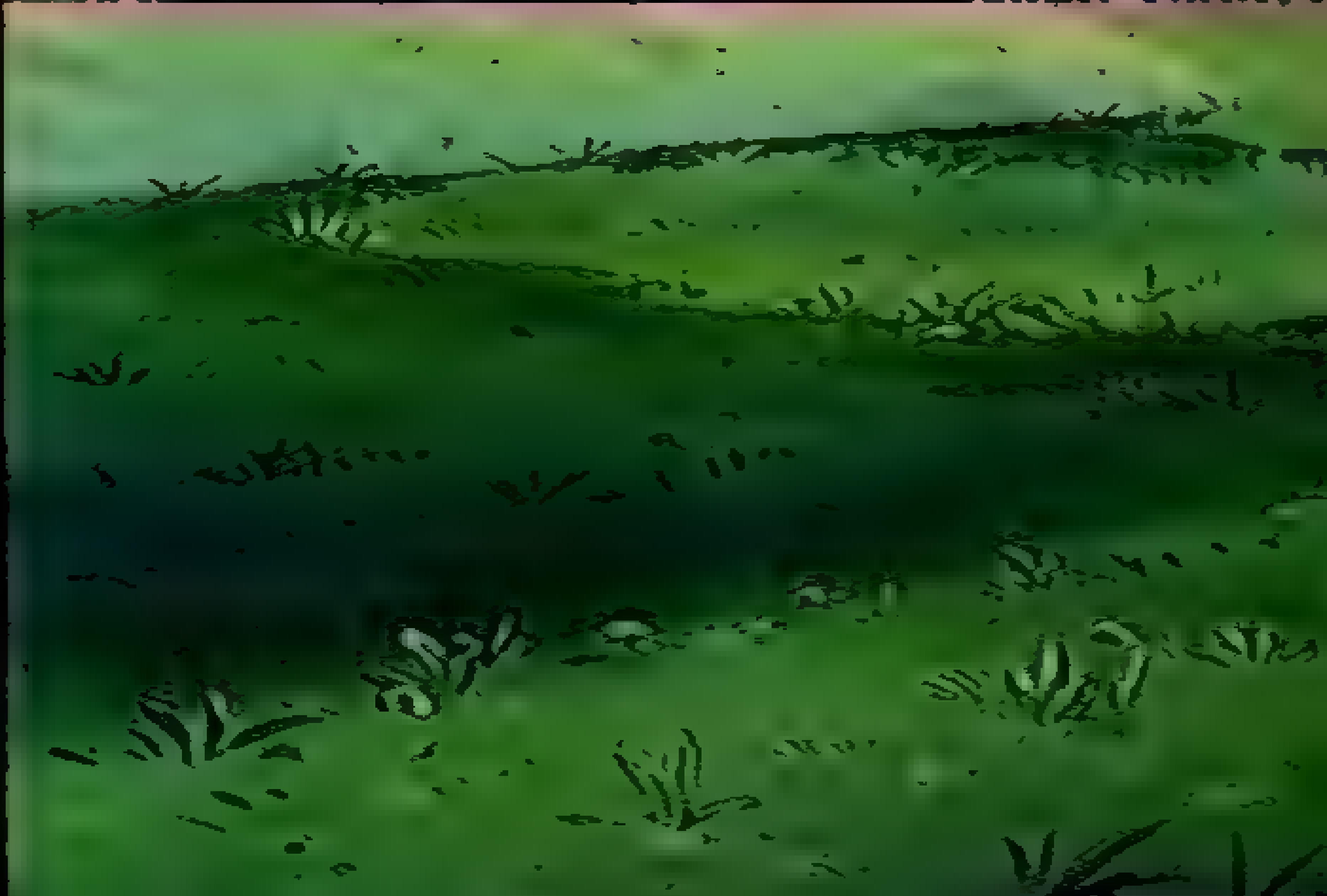

If you weigh 60 kilos, you'd weigh 18 tons









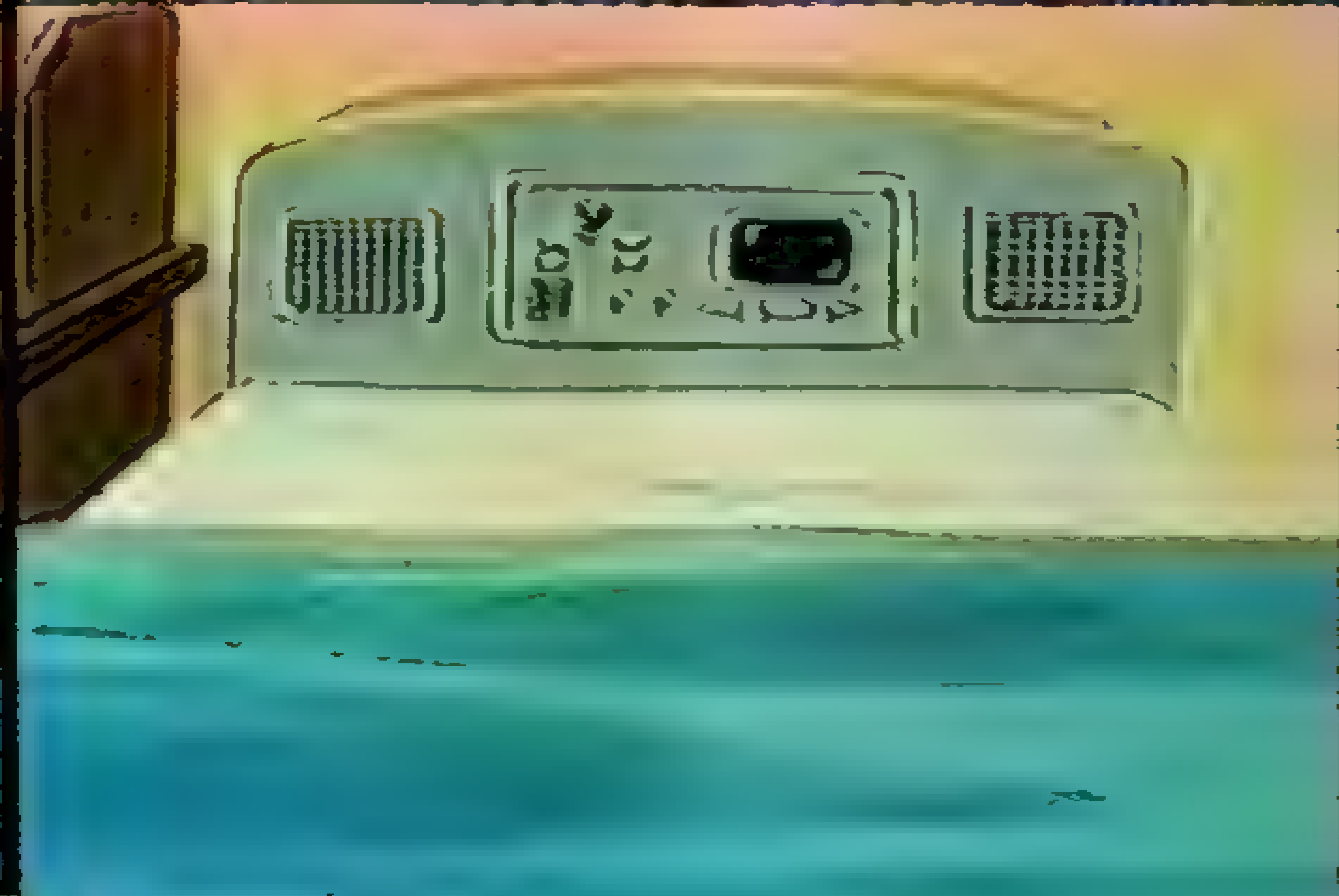



How dare you do this!!

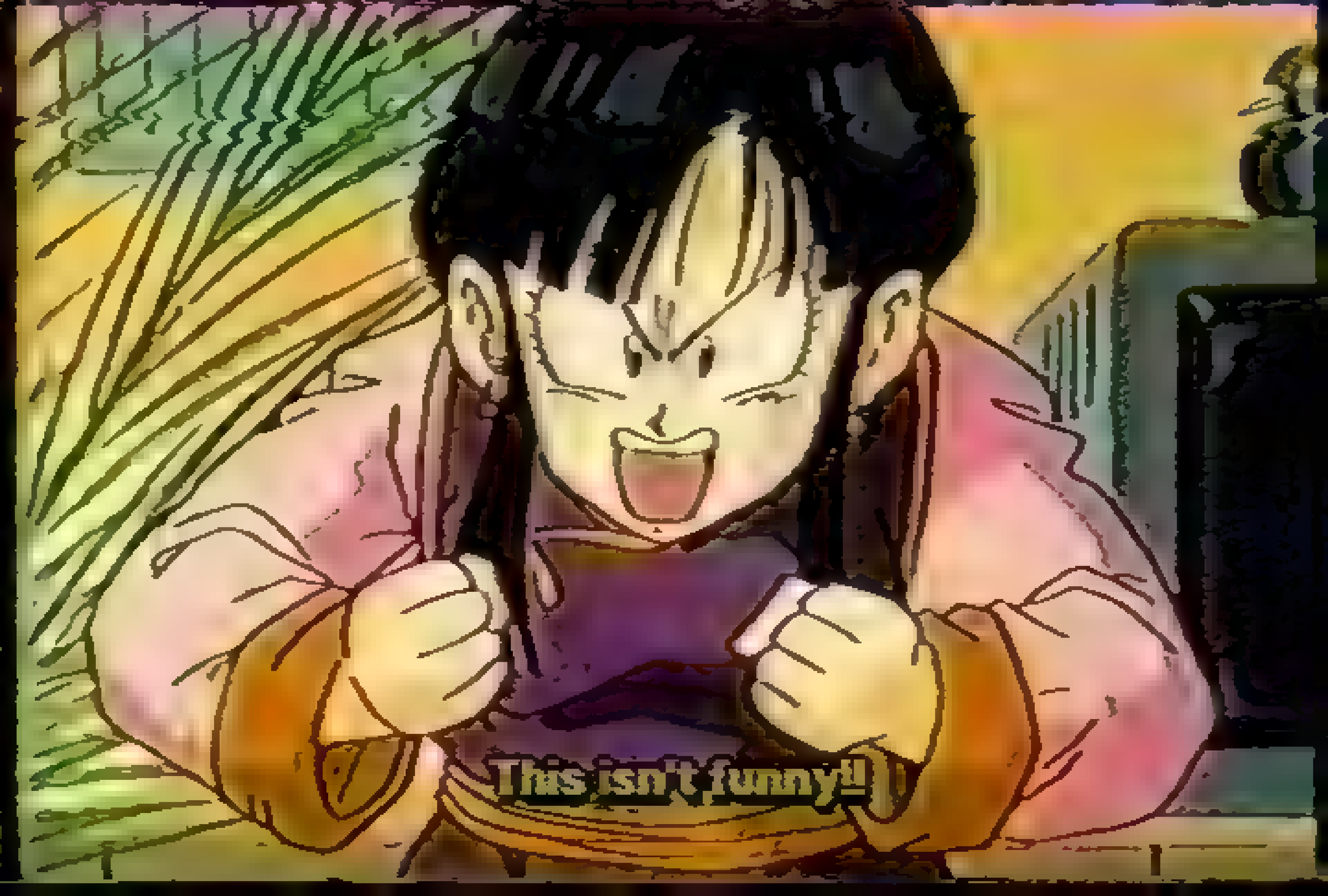










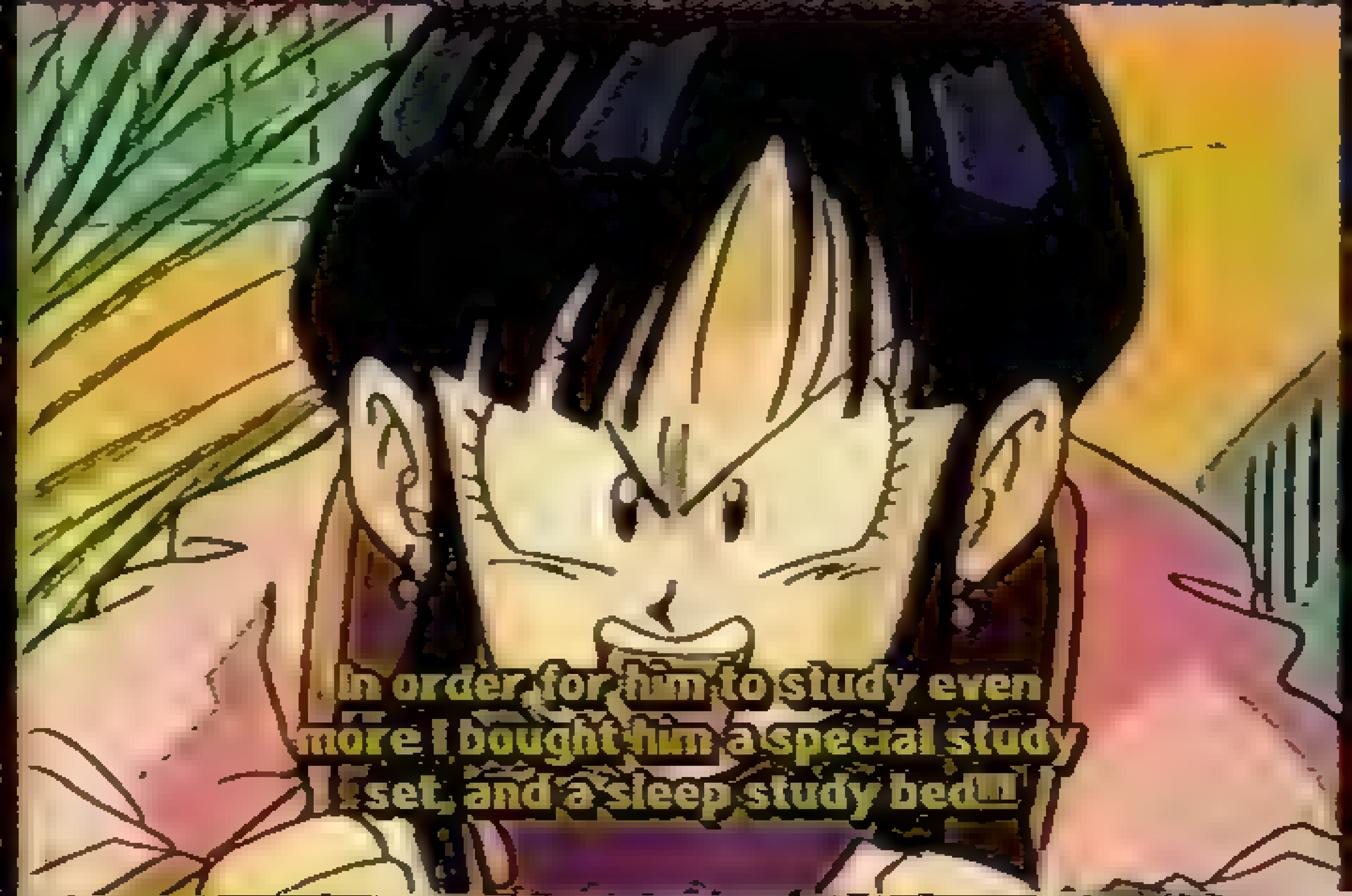

This isn't funny!!

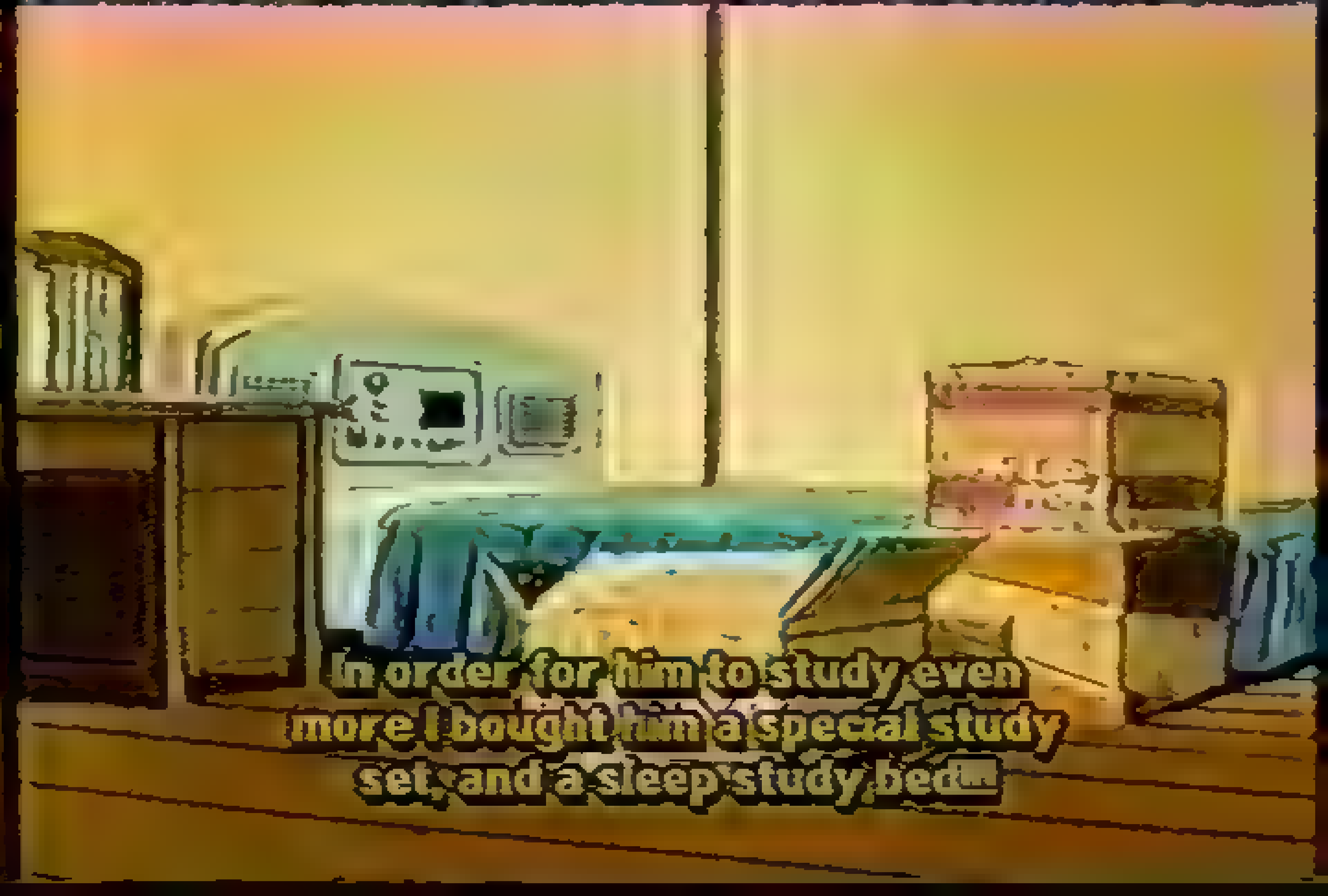

Gokou-san how far are you going
to disturb Gohan's studies!!?




In order for him to study even more I bought him a special study set, and a sleep study bed


In order for him to study even more I bought him a special study set, and a sleep study bed!!!

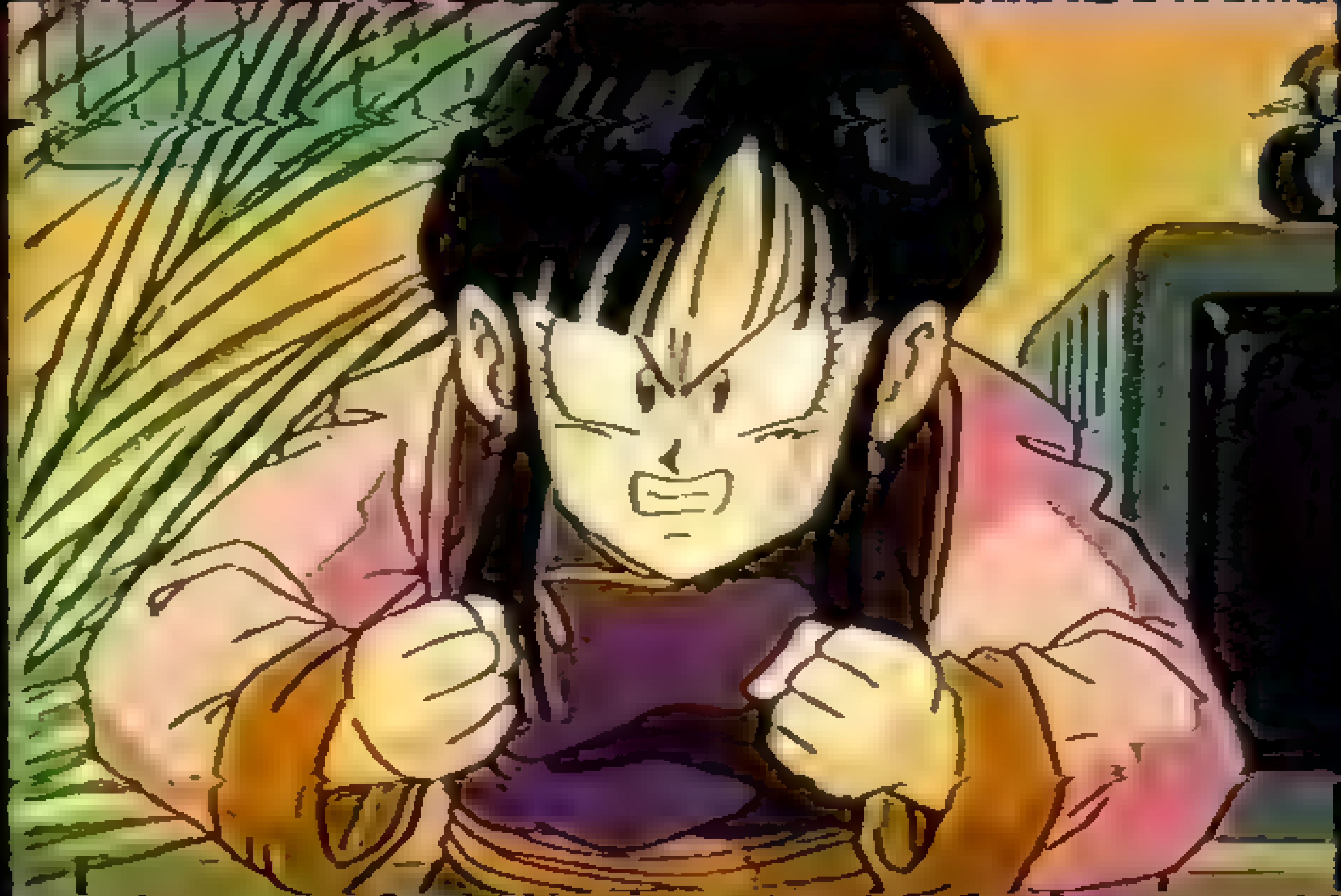

In order for him to study even more I bought him a special study set, and a sleep study bed!!!


In order for him to study even more I bought him a special study set, and a sleep study bed...


Training him to make him stronger
isn't going to do anything worth while!!


Training him to make him stronger
isn't going to do anything worth while!!

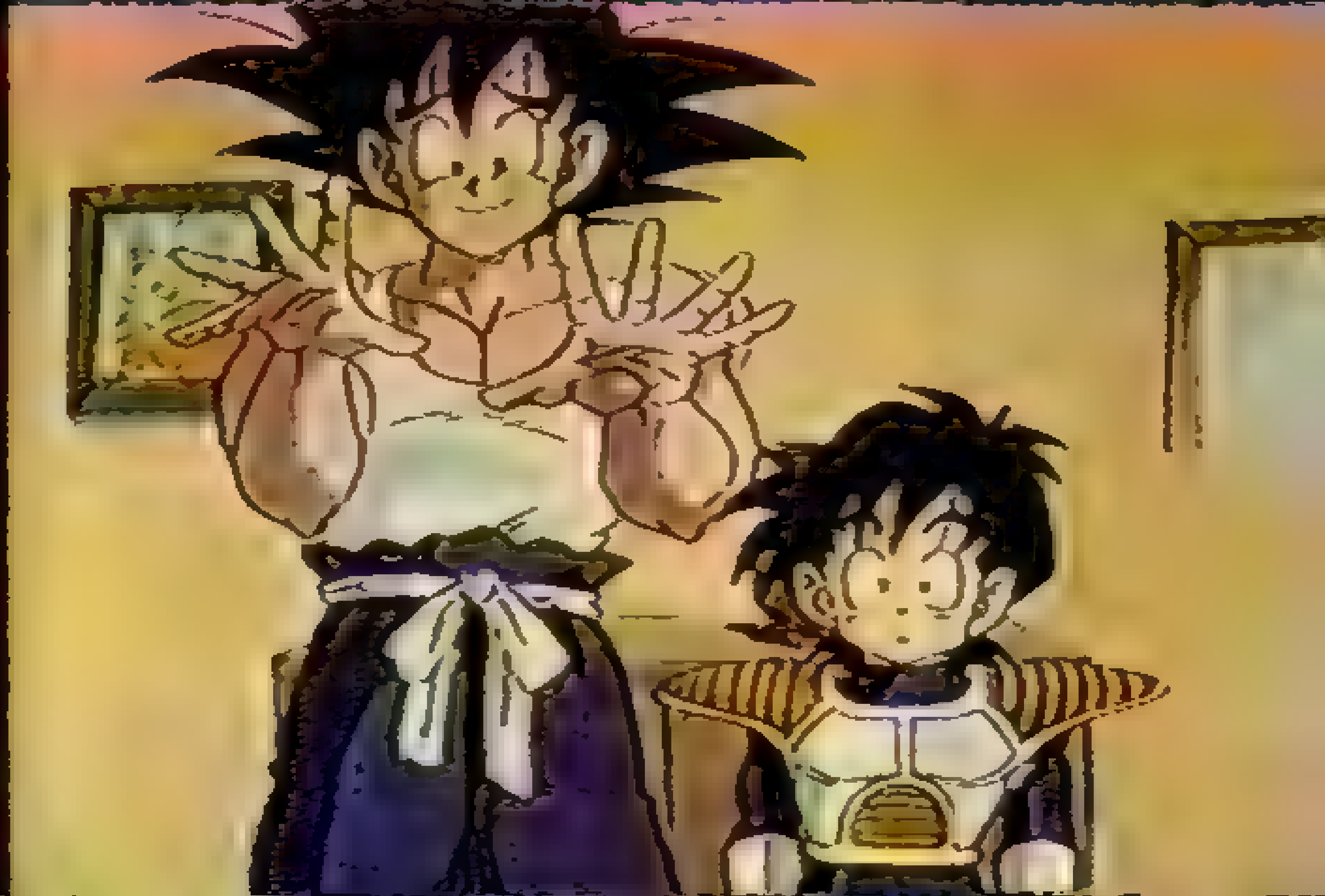

Training him to make him stronger
isn't going to do anything worth while!!




Why don't you fight with just you and Piccolo?

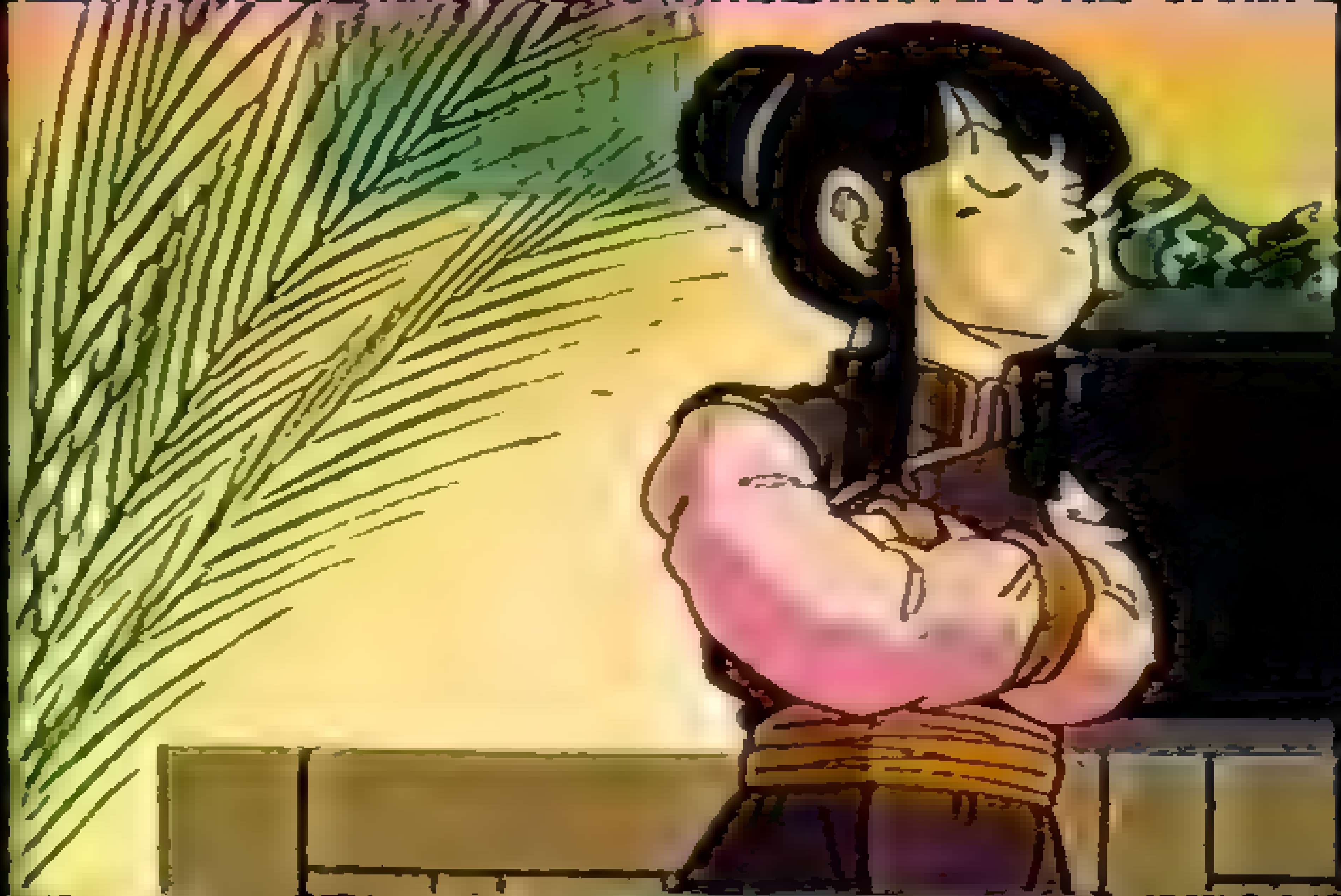

I told you. We're going to need Gohan's help


I told you. We're going to need Gohan's help




I'm sure studying's fine too, but in three
years the whole Earth's going to be in danger


I'm sure studying's fine too, but in three
years the whole Earth's going to be in danger




You talk big but, you never work and you
never helped to look after Gohan-chan!


You talk big but, you never work and you
never helped to look after Gohan-chan!


You talk big but, you never work and you
never helped to look after Gohan-chan!




Have you made a single red
cent after we got married?

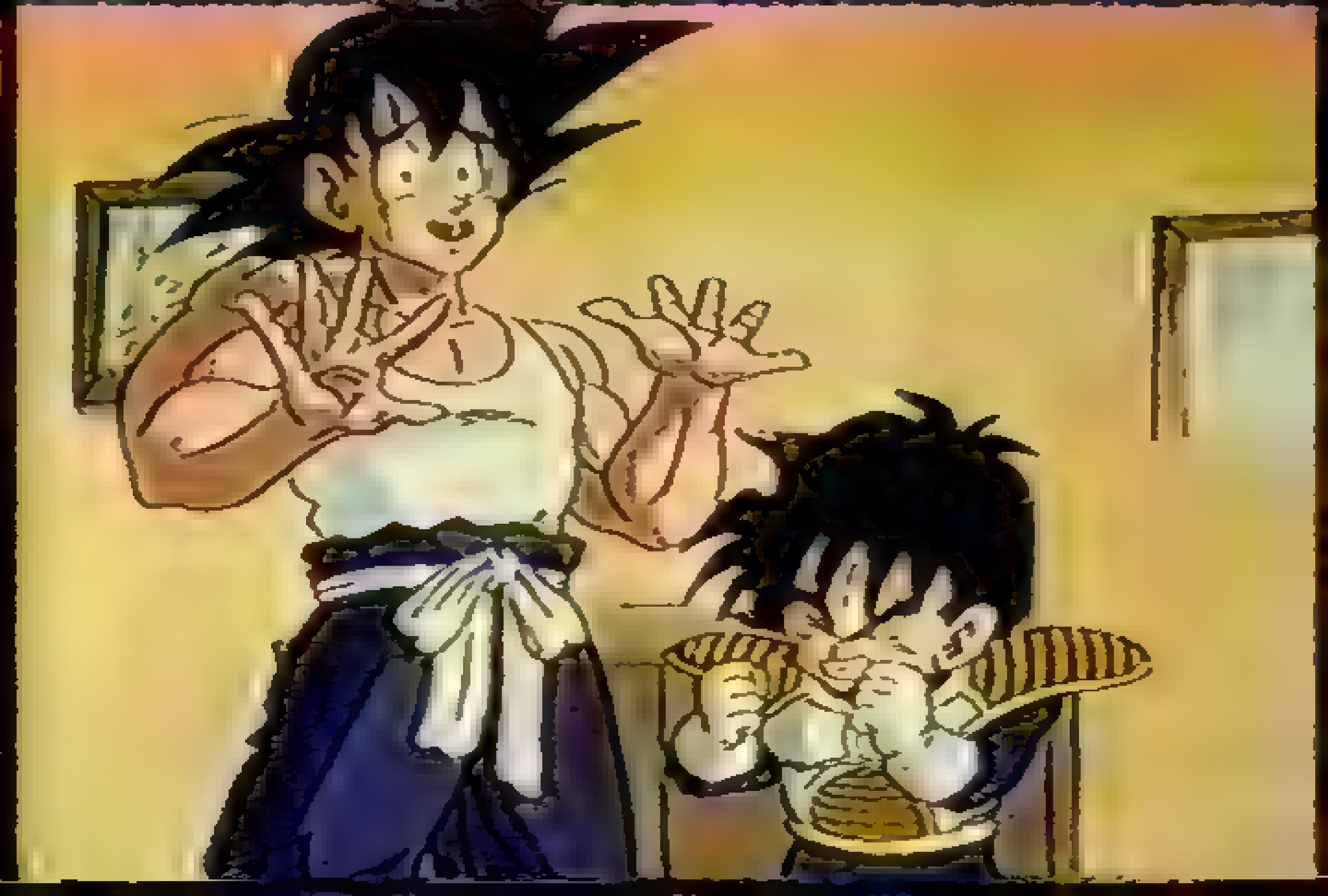

Have you made a single red
cent after we got married?


That's not a fair thing to say


That's not a fair thing to say


We don't have time for that now,
and Gohan wants to fight too


We don't have time for that now,
and Gohan wants to fight too




I forbid it! No matter what you
say, I won't let that happen!!

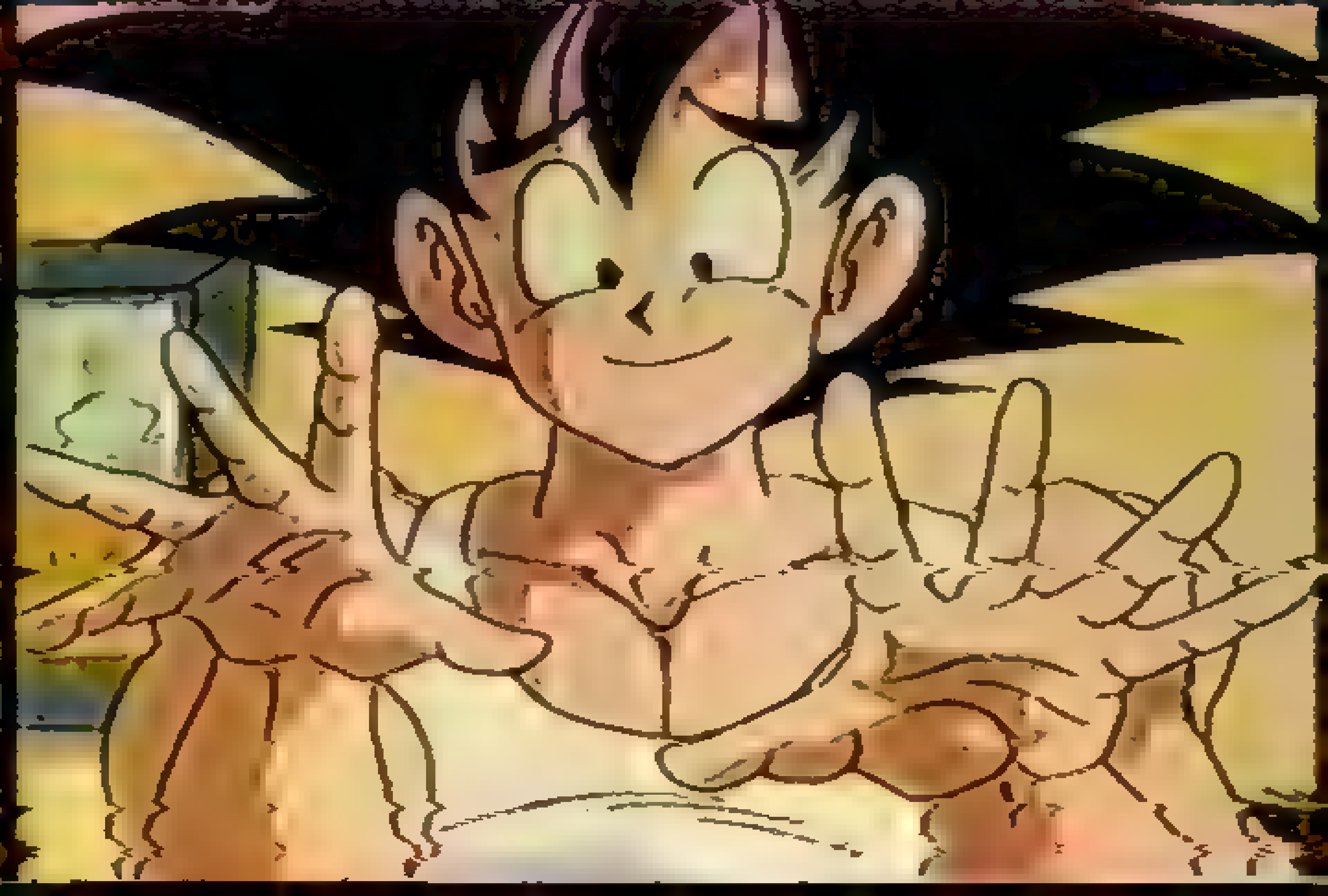

I forbid it! No matter what you
say I won't let that happen!!

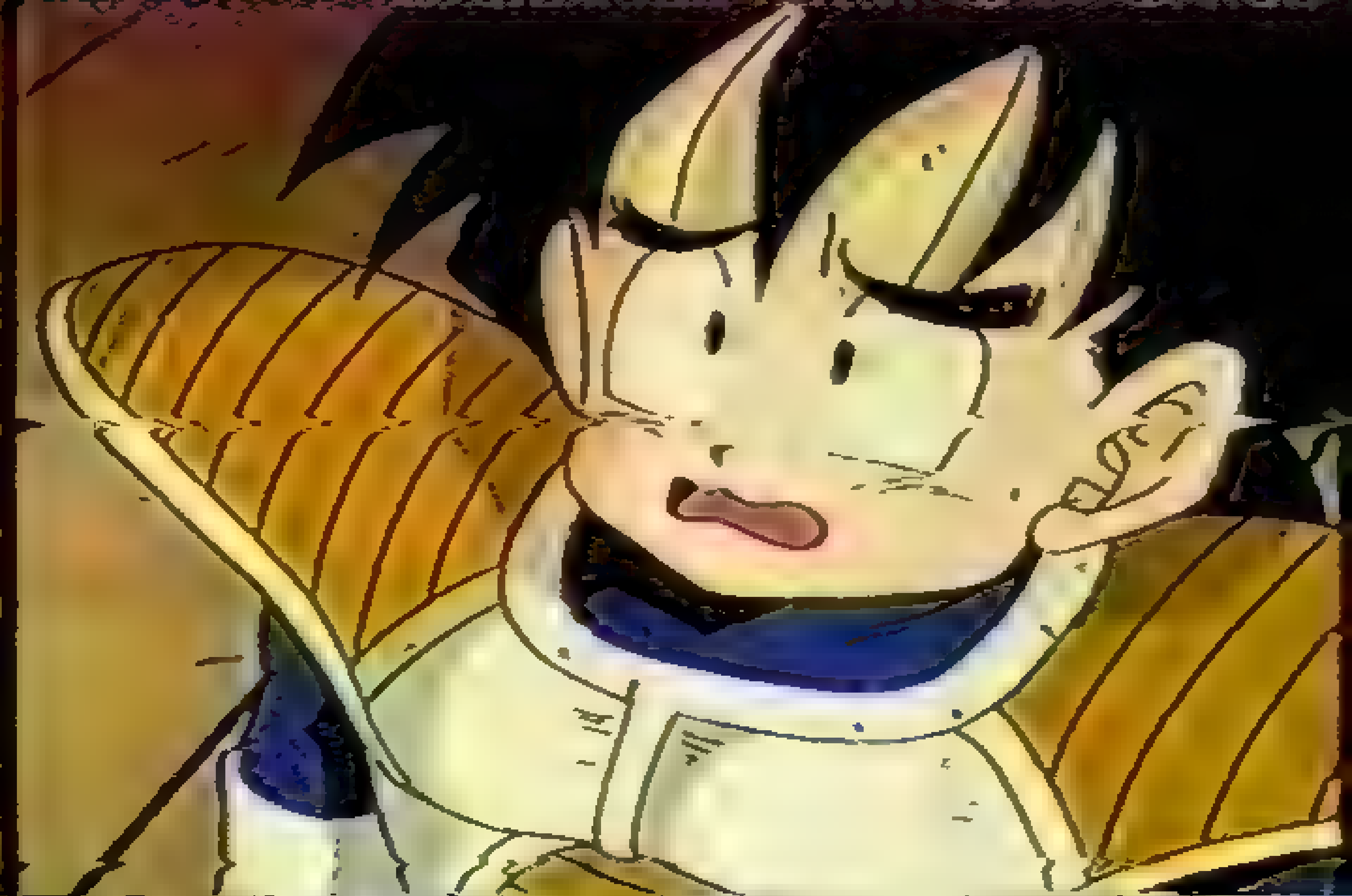

So you're saying Gohan's studies are more
important than the whole future of the Earth?

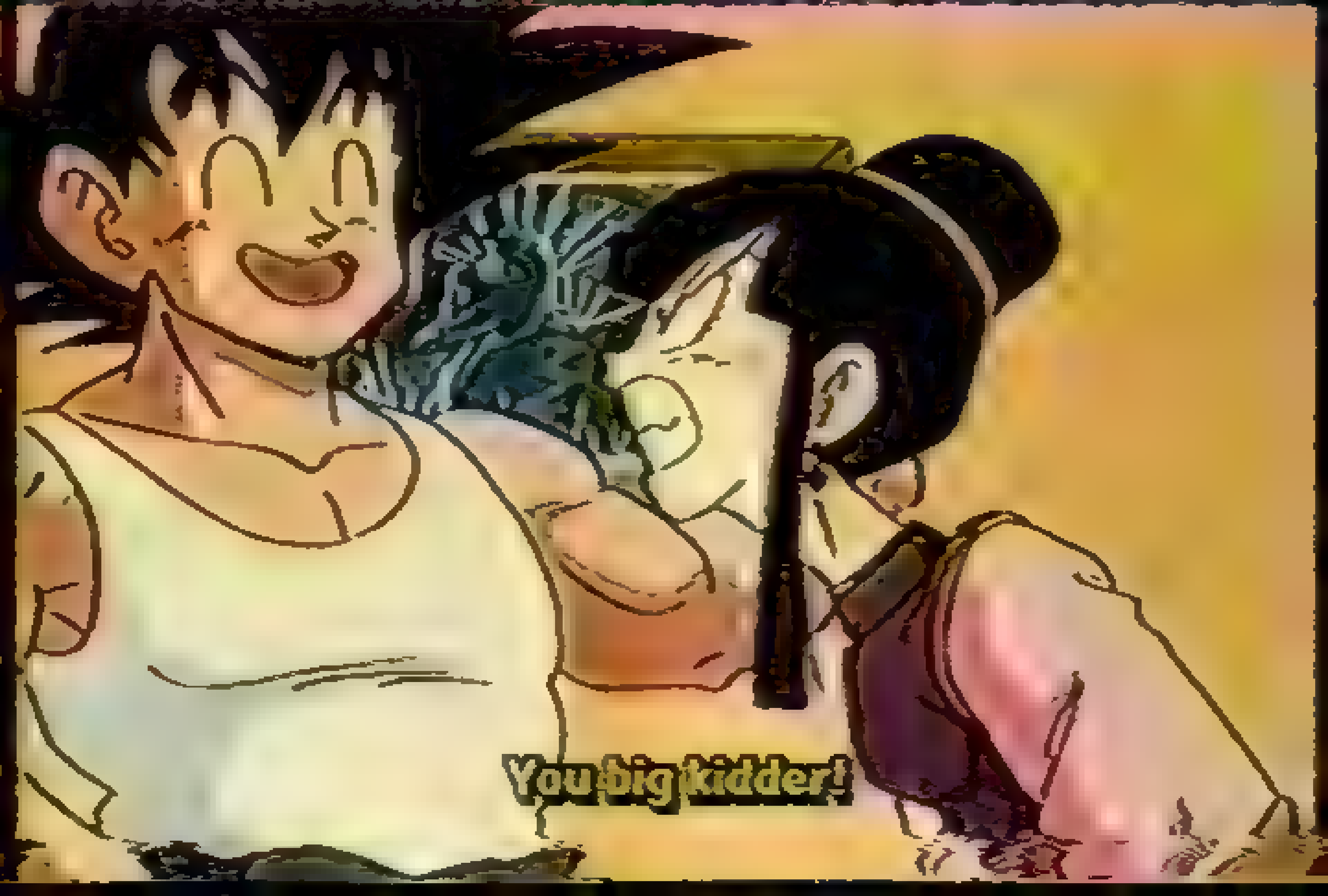

So you're saying Gohan's studies are more
important than the whole future of the Earth?

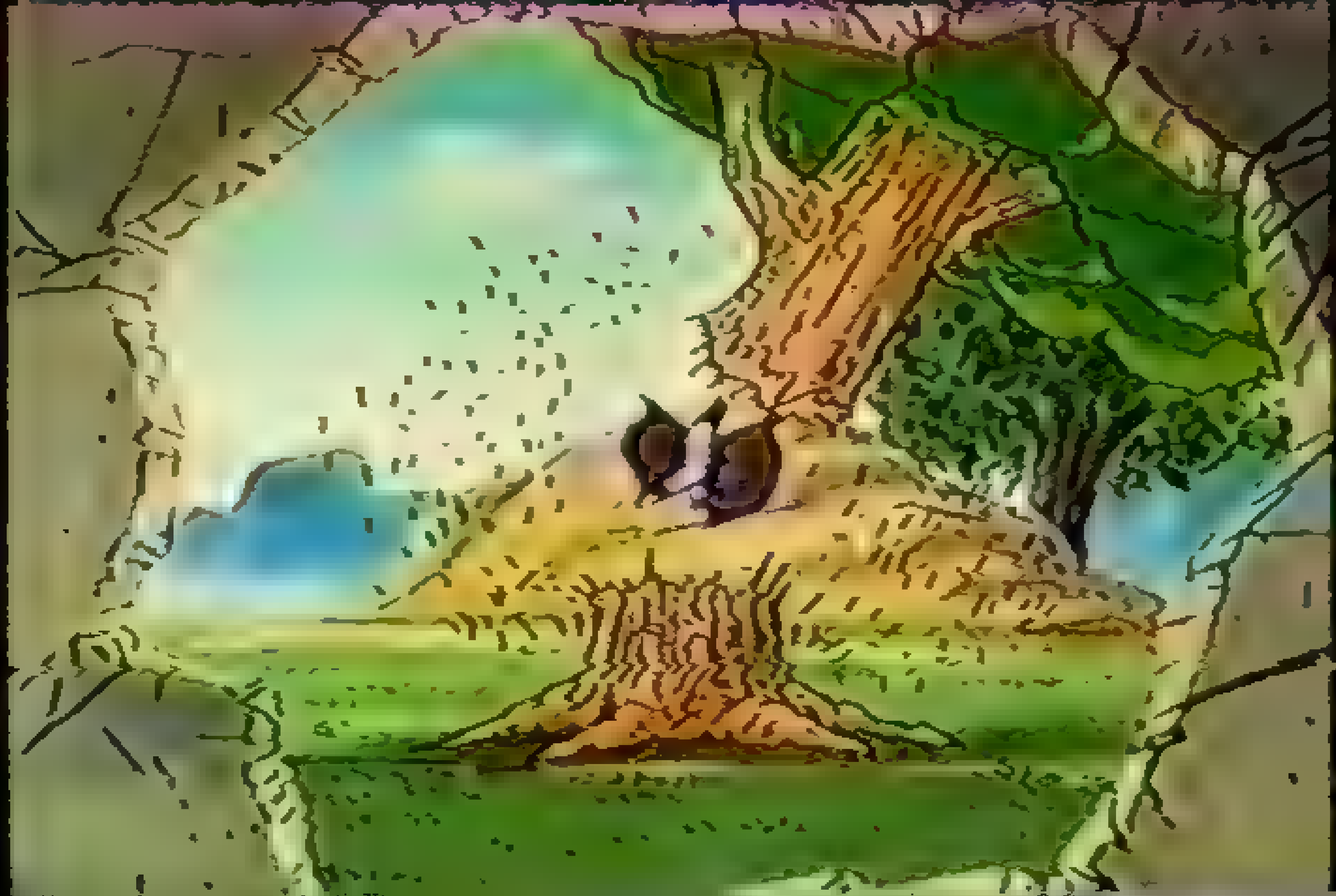

YES! That’s exactly what ’m saying!!


I don't care what's going to happen!!
Gohan's studies are more important!!






You big kidder!





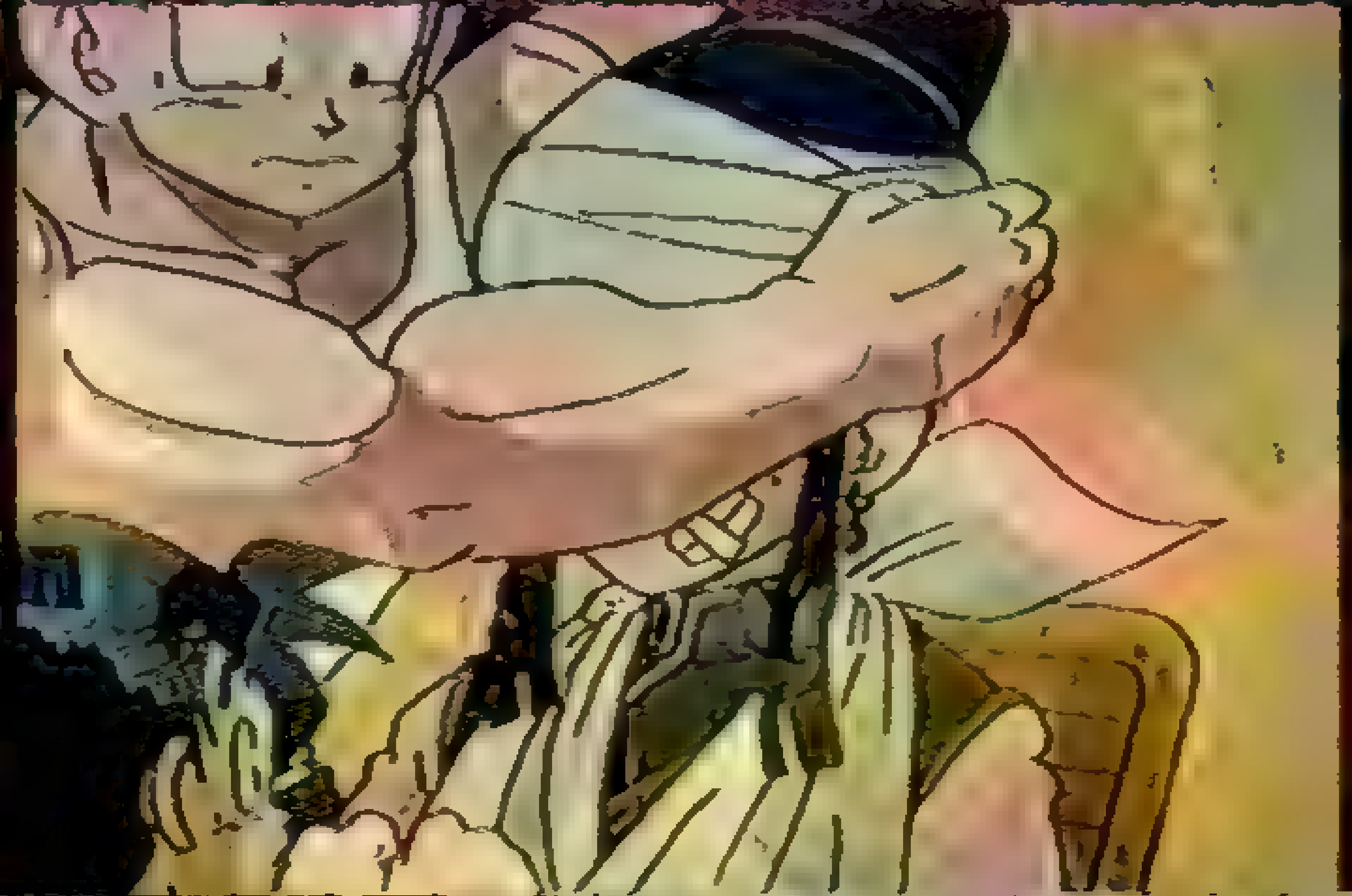





Sorry Chi-Chi! I got too strong, I
thought I was holding back enough


Sorry Chi-Chi!! I got too strong, I
thought I was holding back enough


Sorry Chi-Chi!! I got too strong, I
thought I was holding back enough




I'm really sorry, it just happened


I'm really sorry, it just happened


It doesn't matter, girls always cry in the end

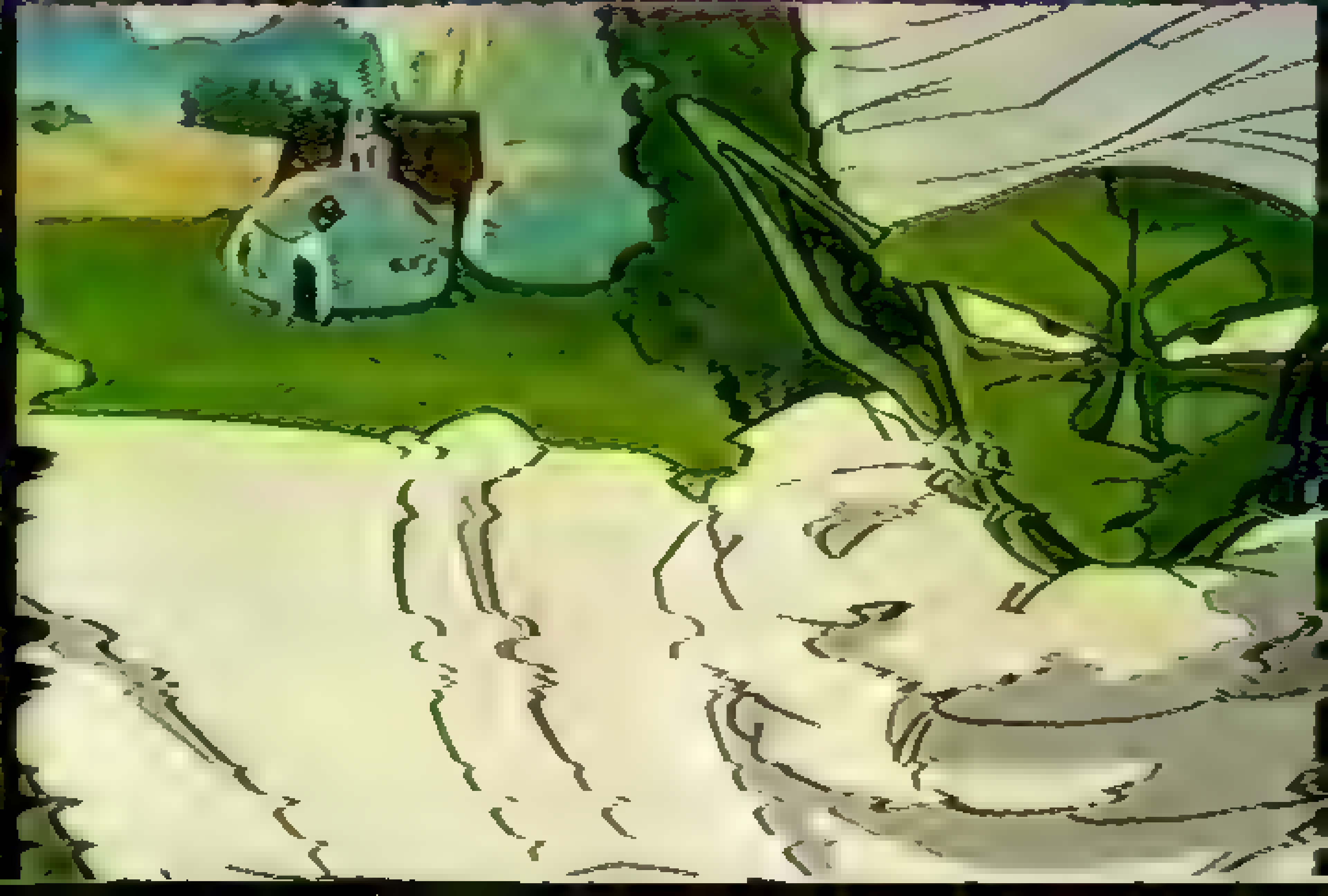

It doesn't matter, girls always cry in the end


But in three years, he's going to stop kempo!


But in three years, he's going to stop kempo!


I'm putting my foot down



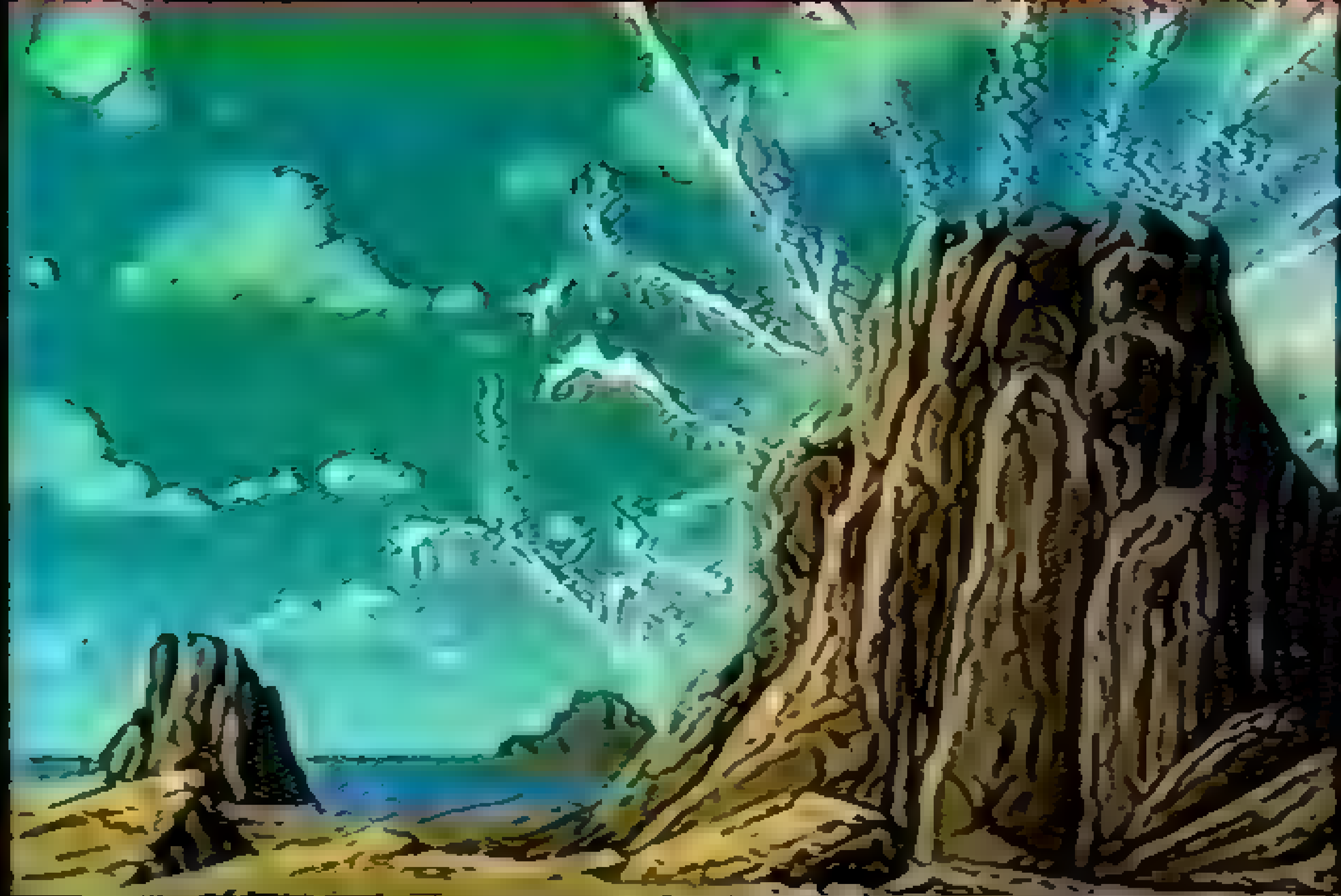


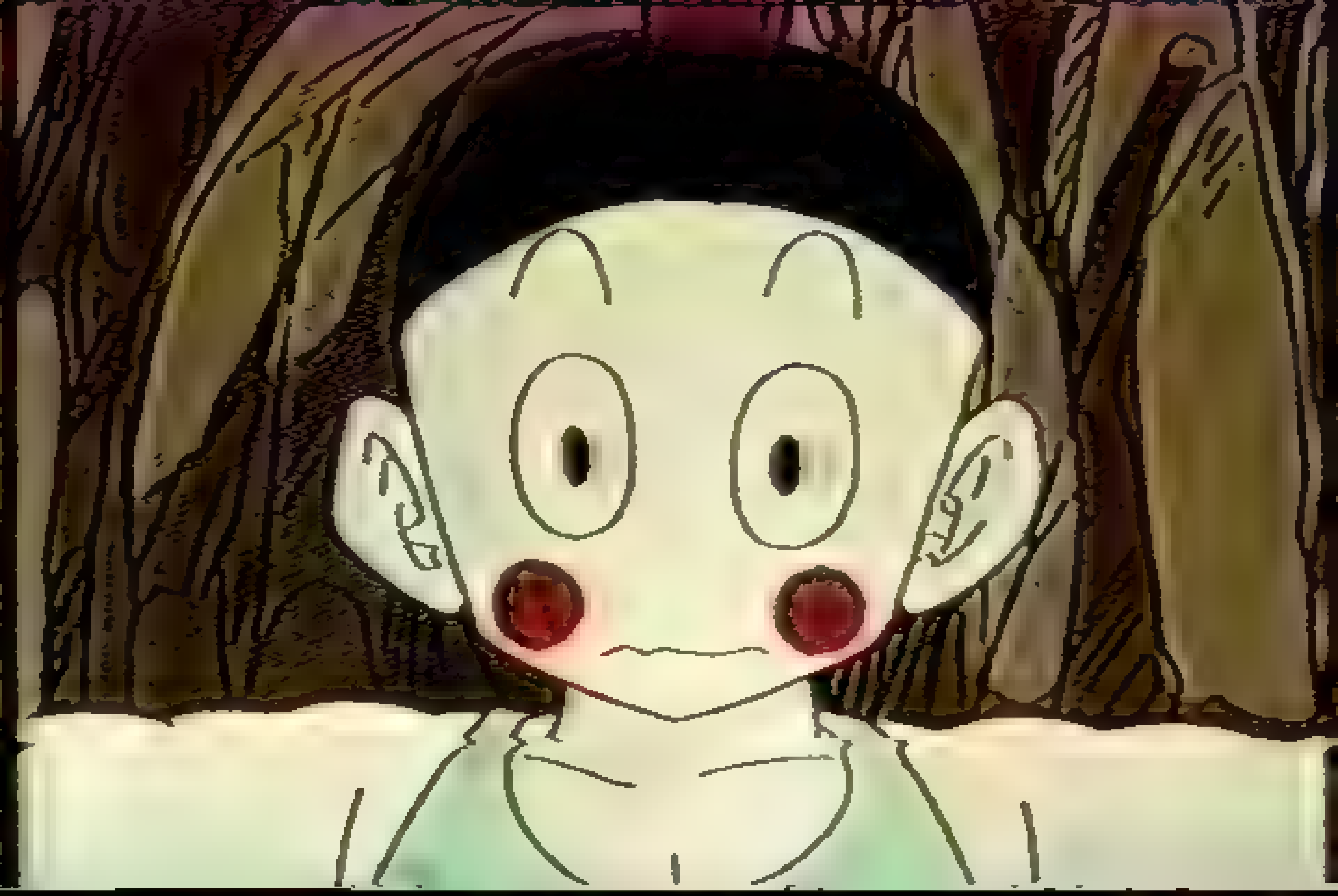

So even a Super Saiya-jin has a weakness

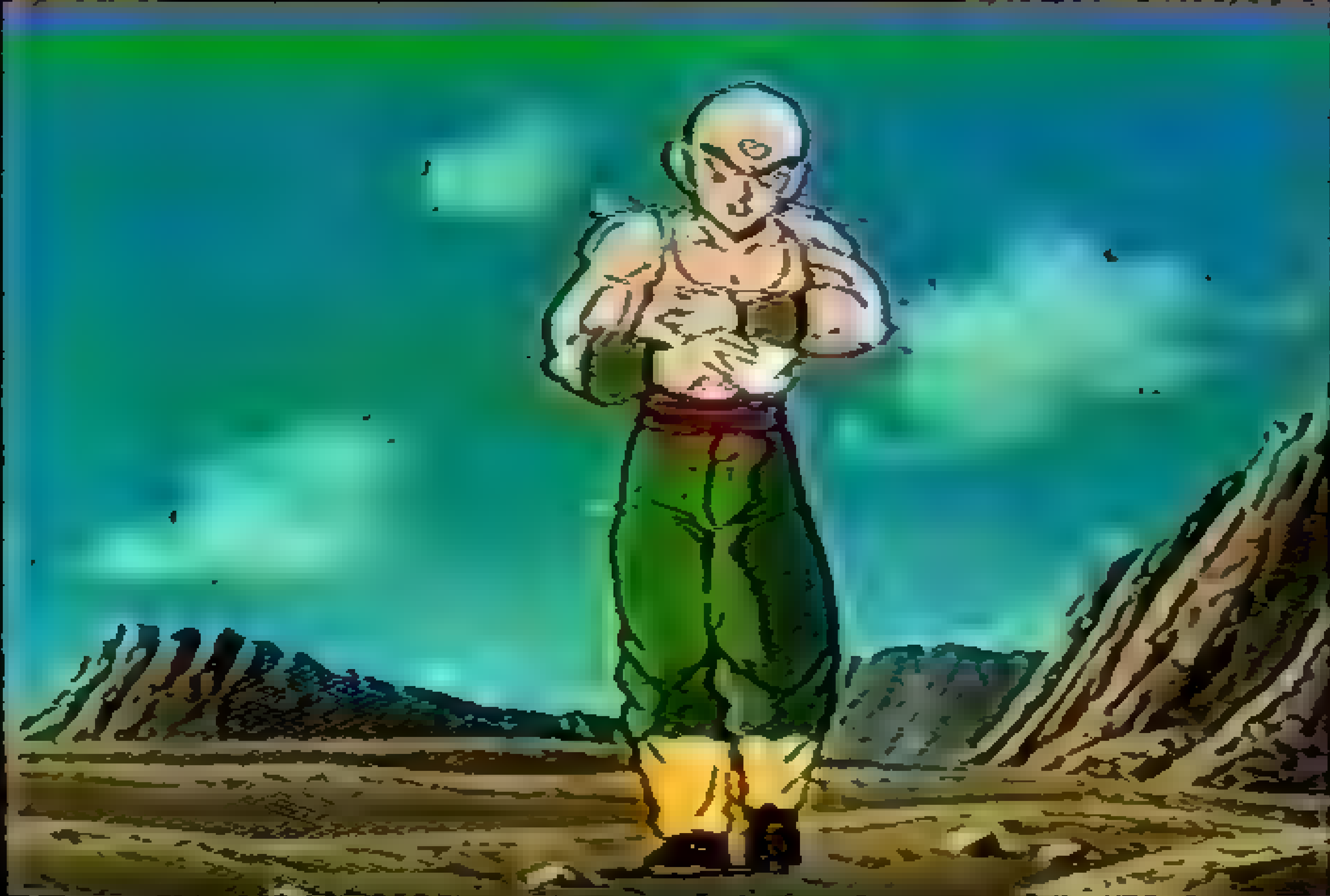

So even a Super Saiya-jin has a weakness


And then every one went their
own ways with strict training


And then every one went their
own ways with strict training







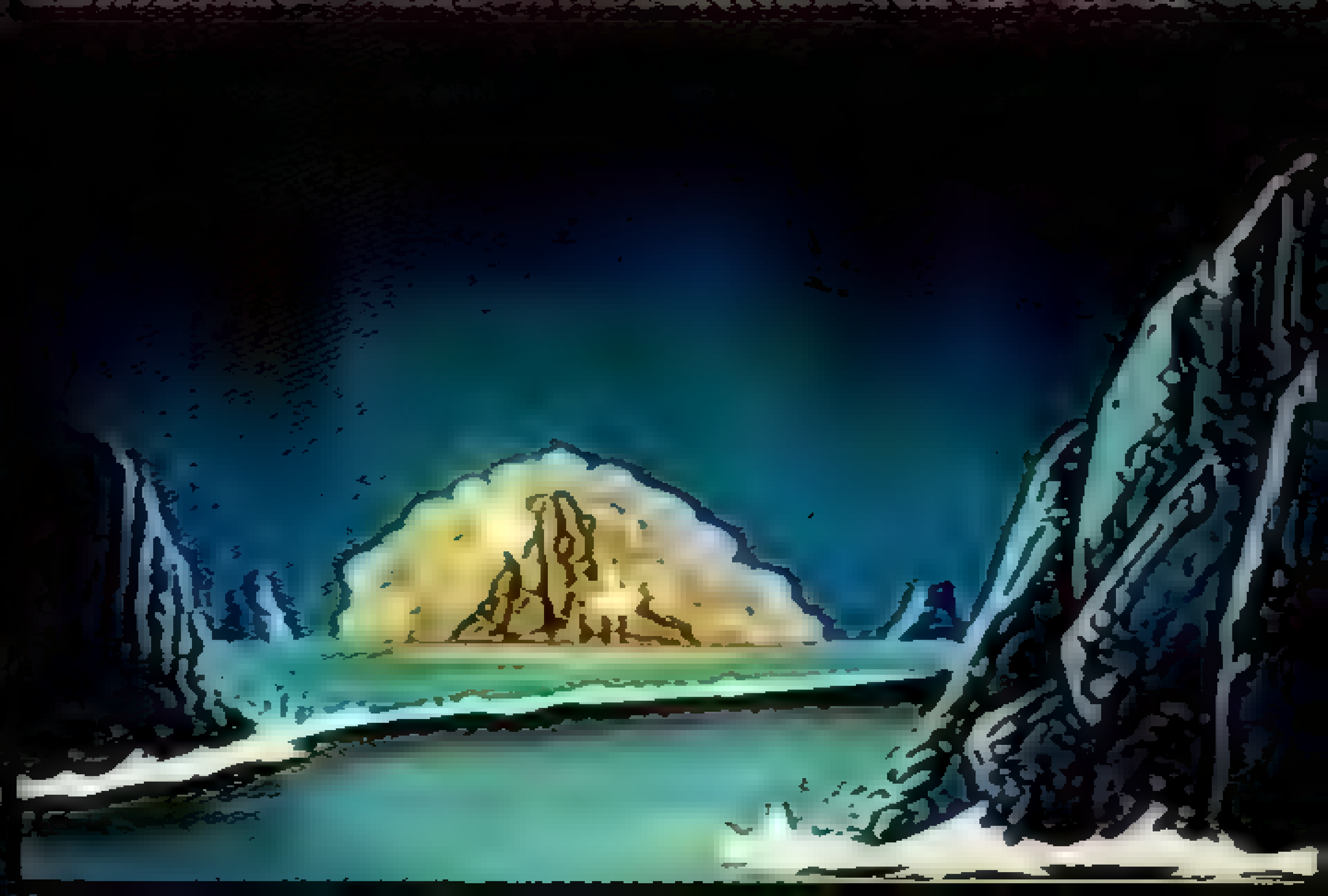




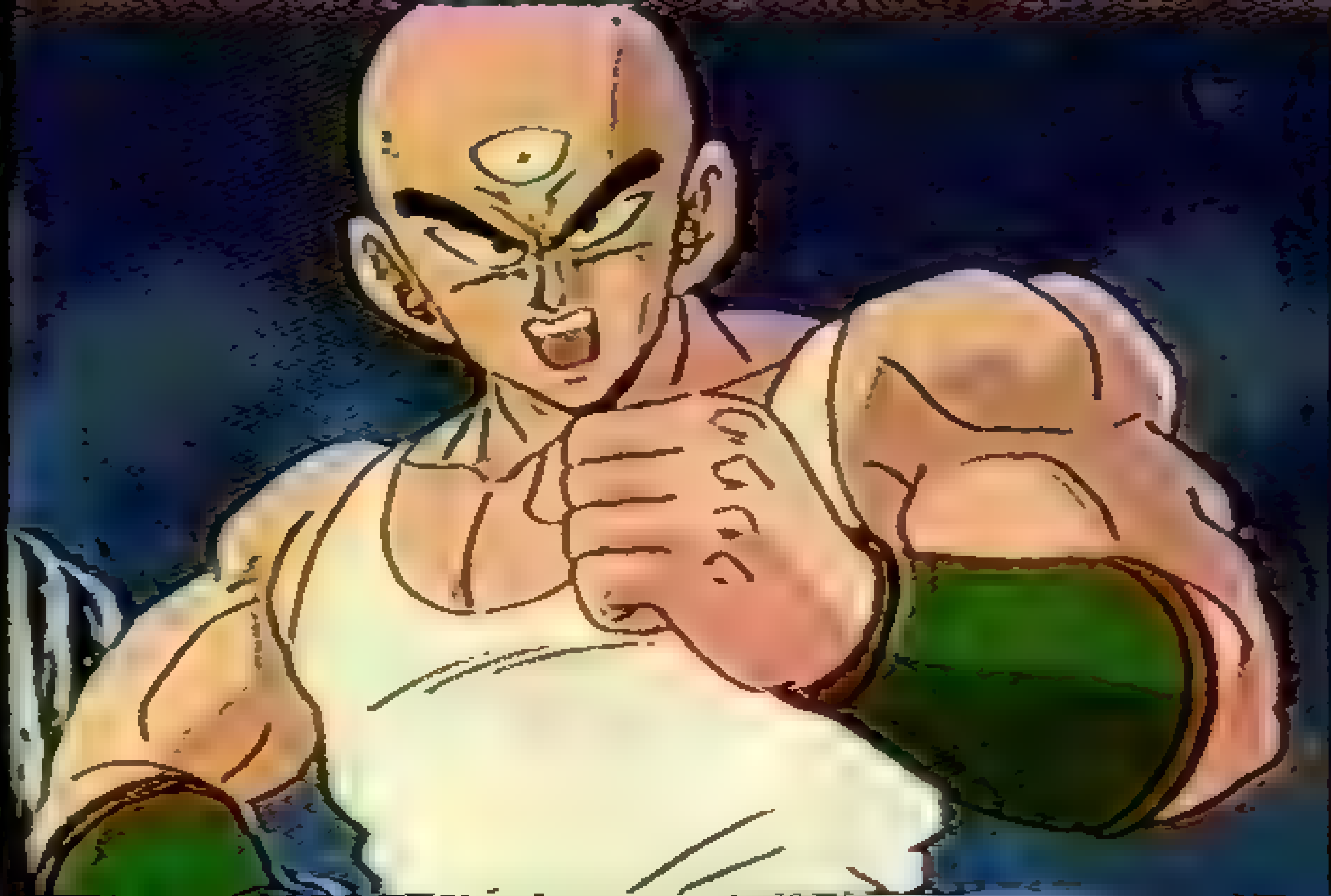






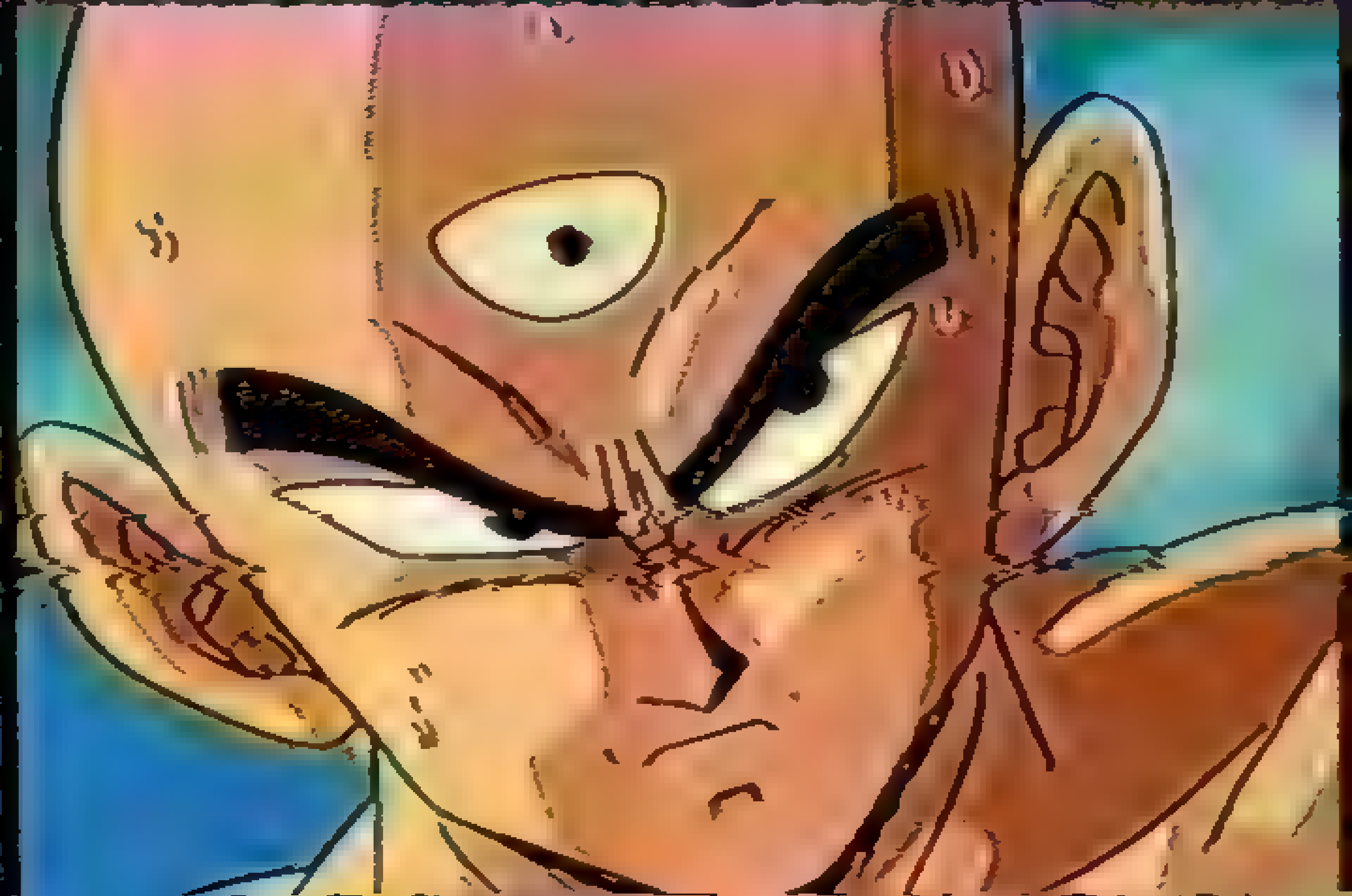




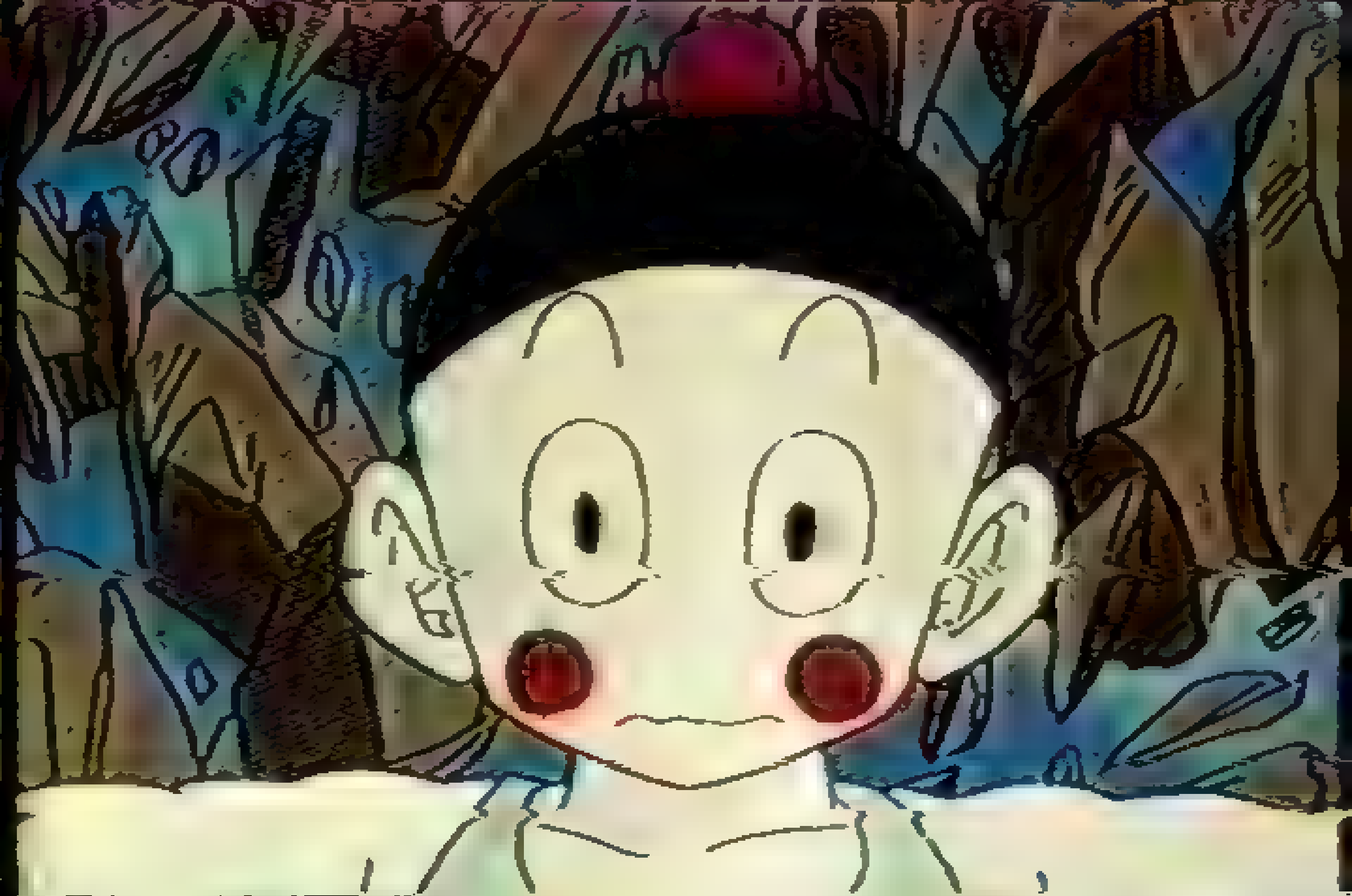


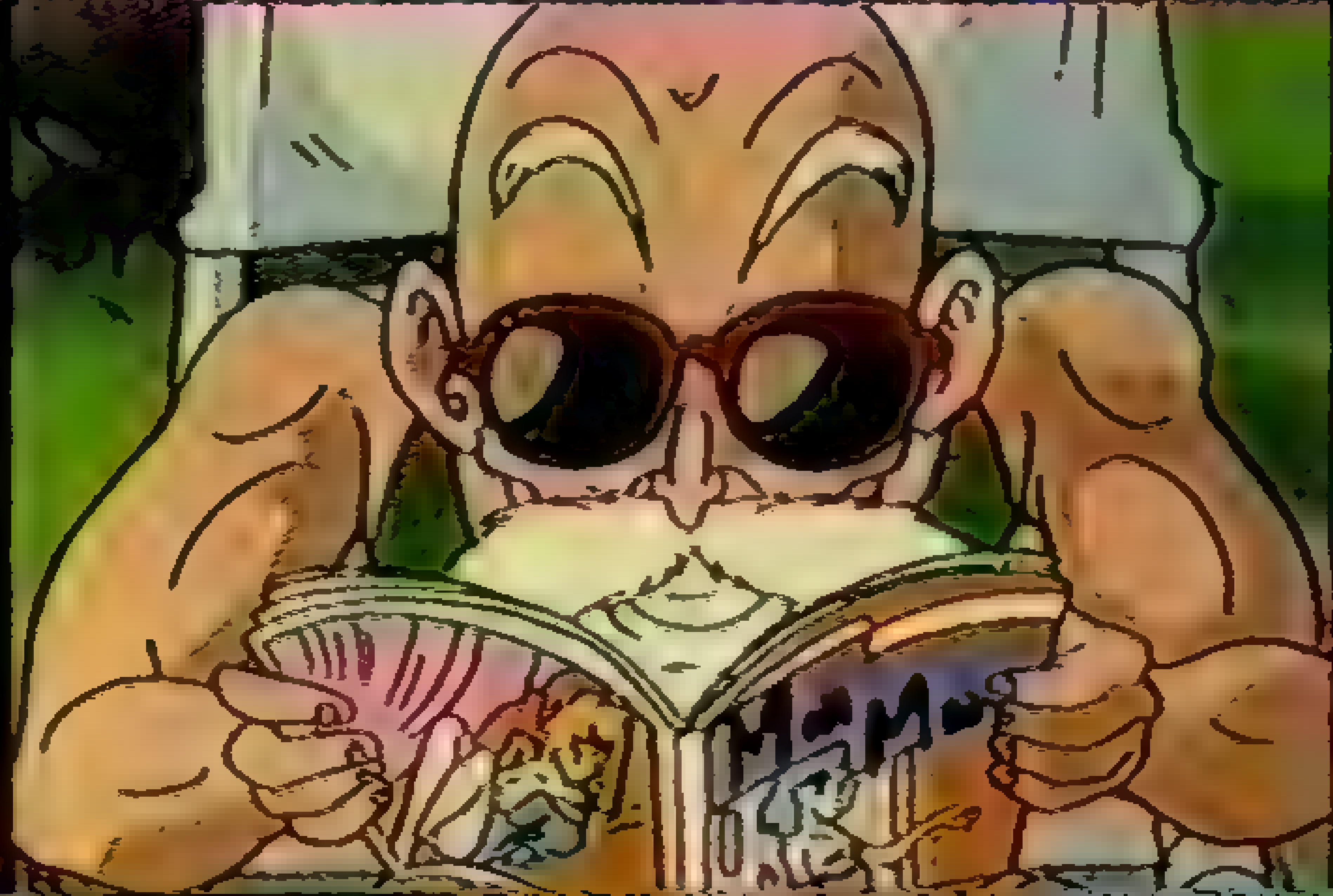







Ten-san that was impressive





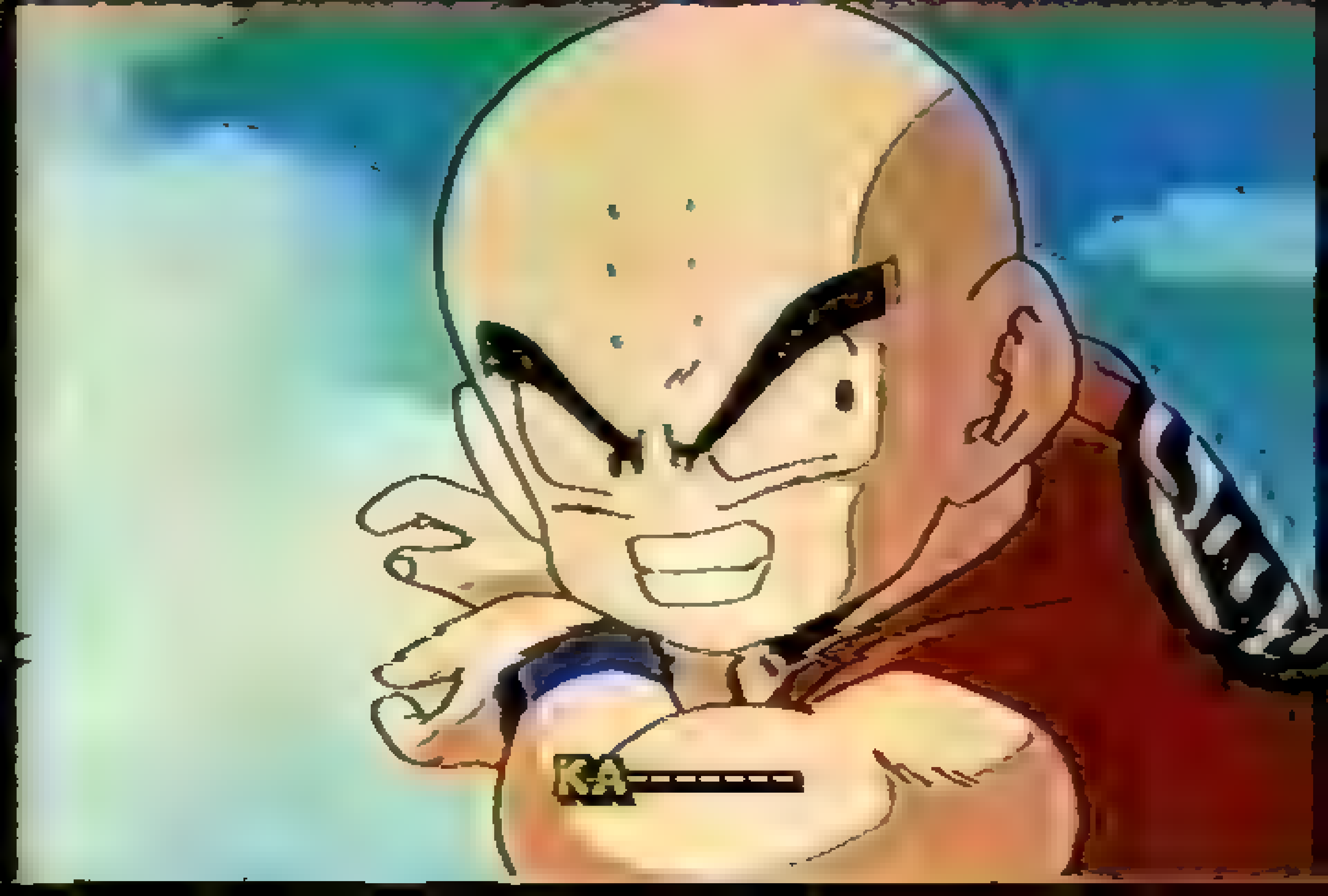








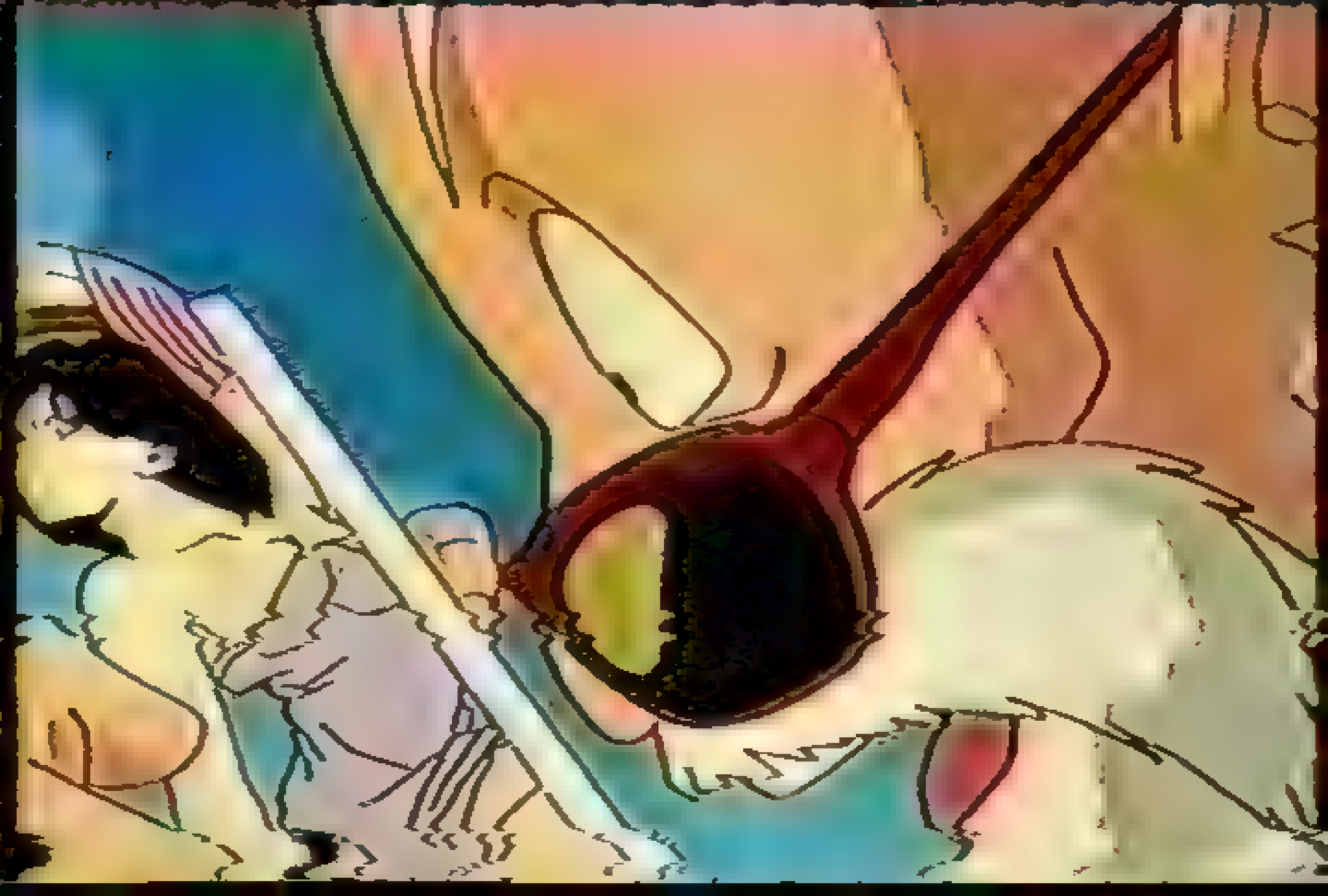


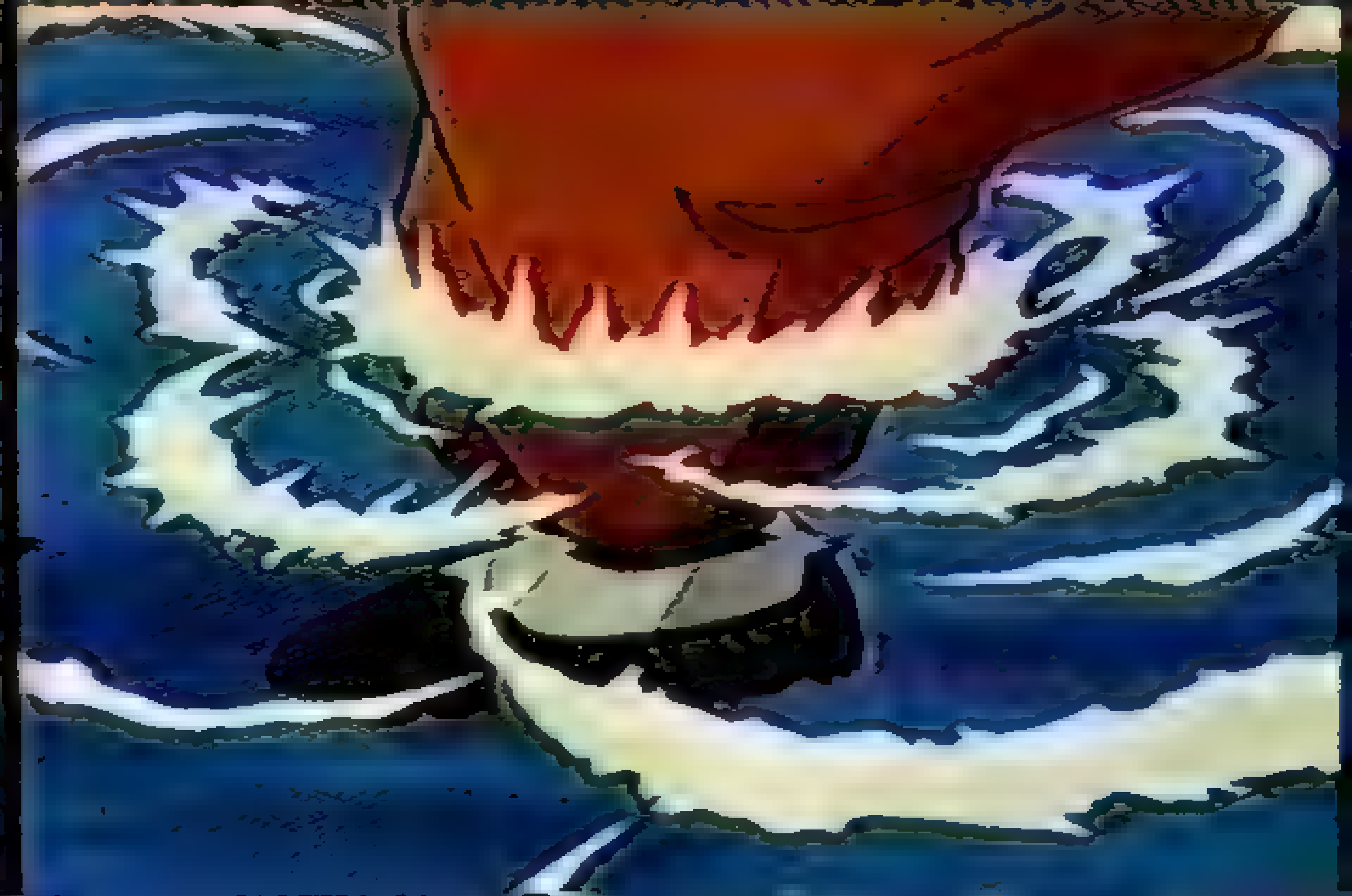

KA---------

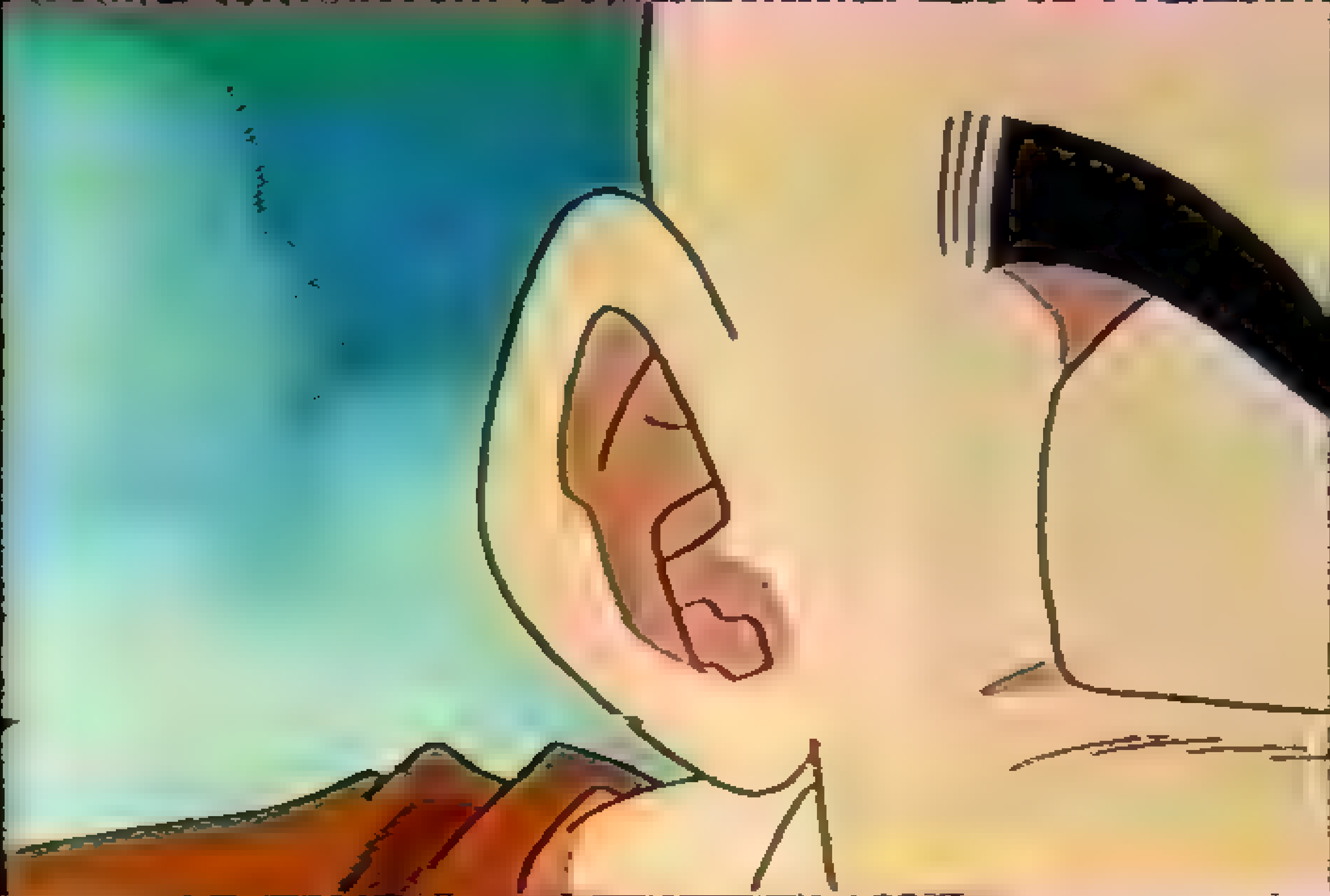




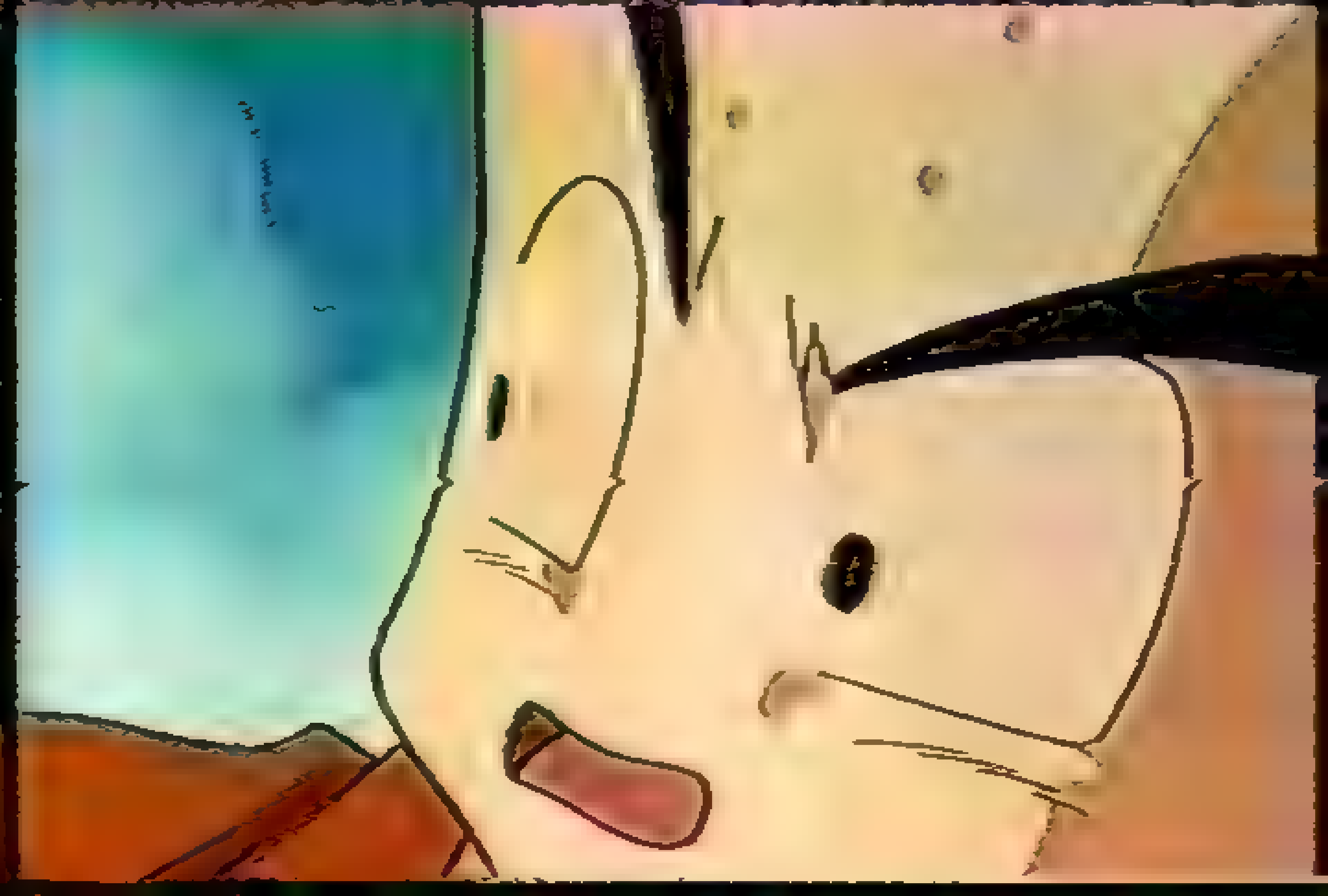


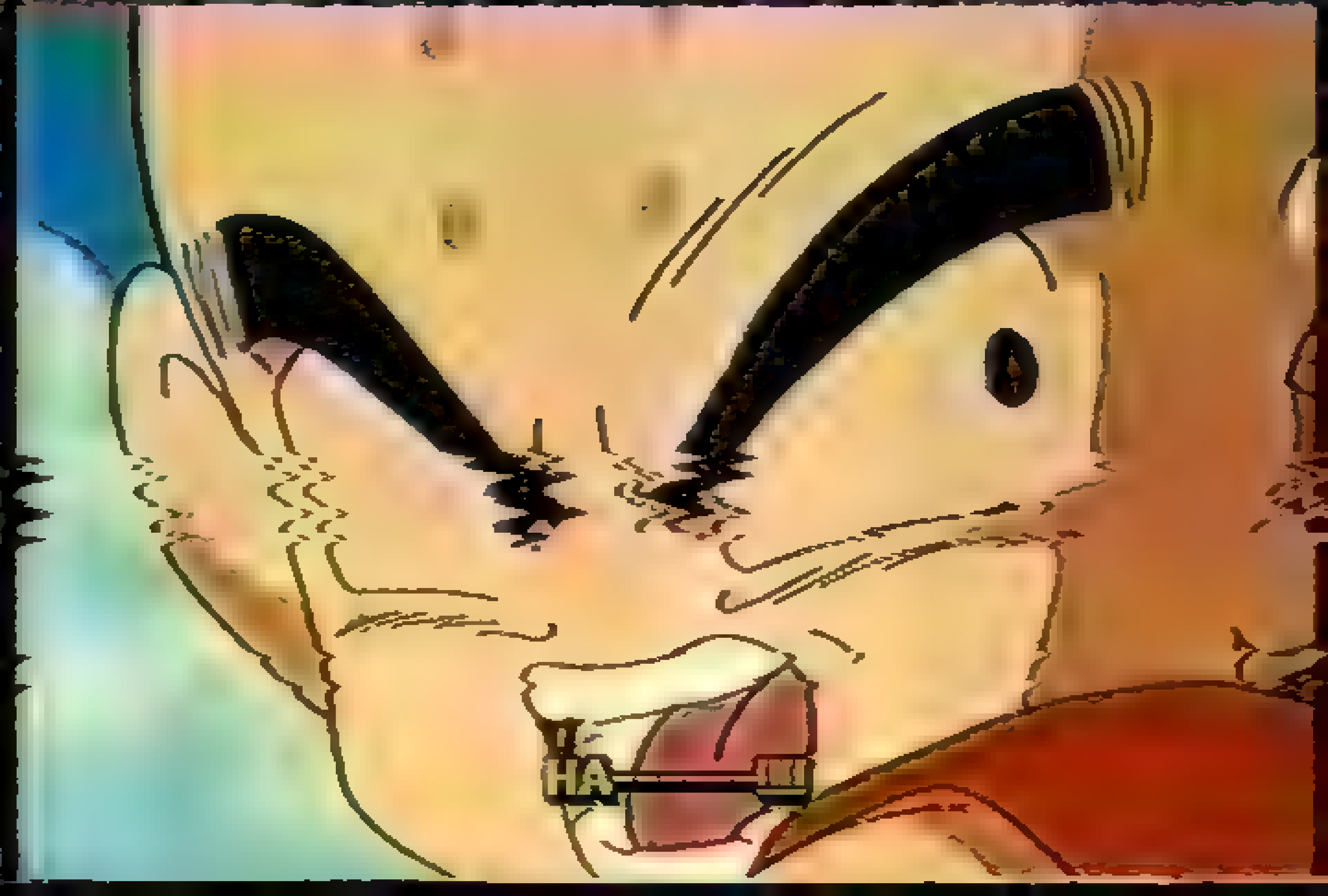







Hey Killyin this is great!

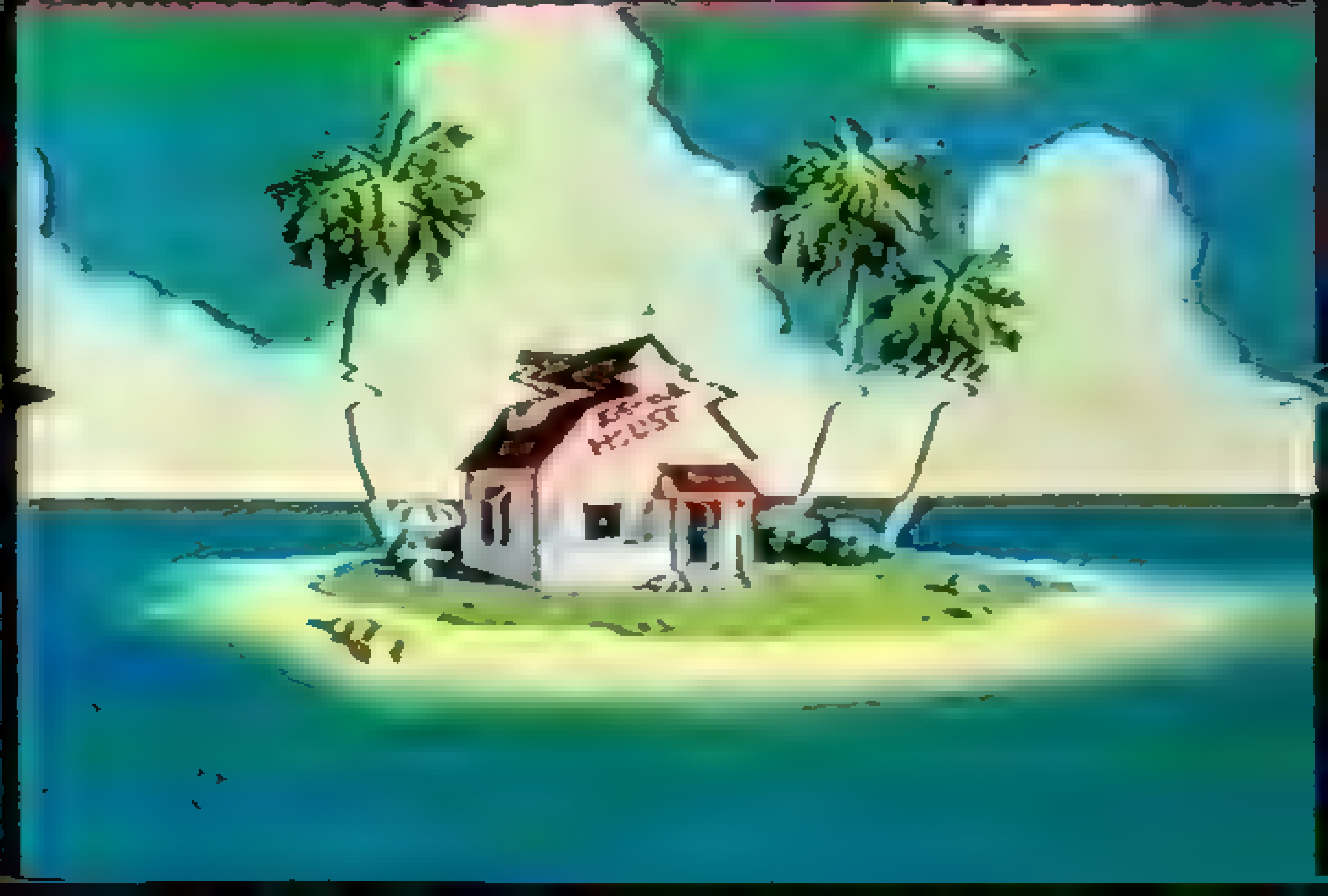



HA——!!!

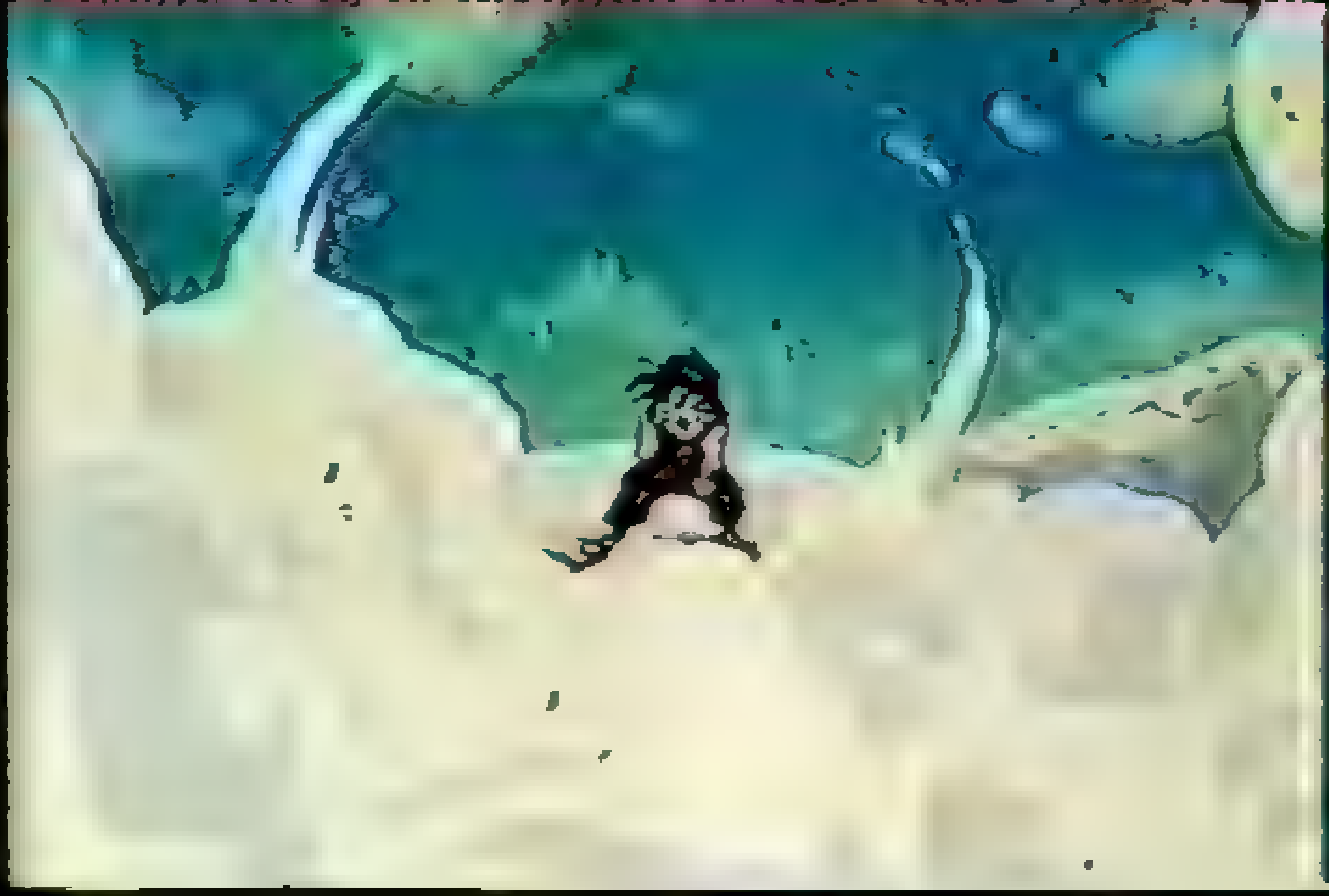


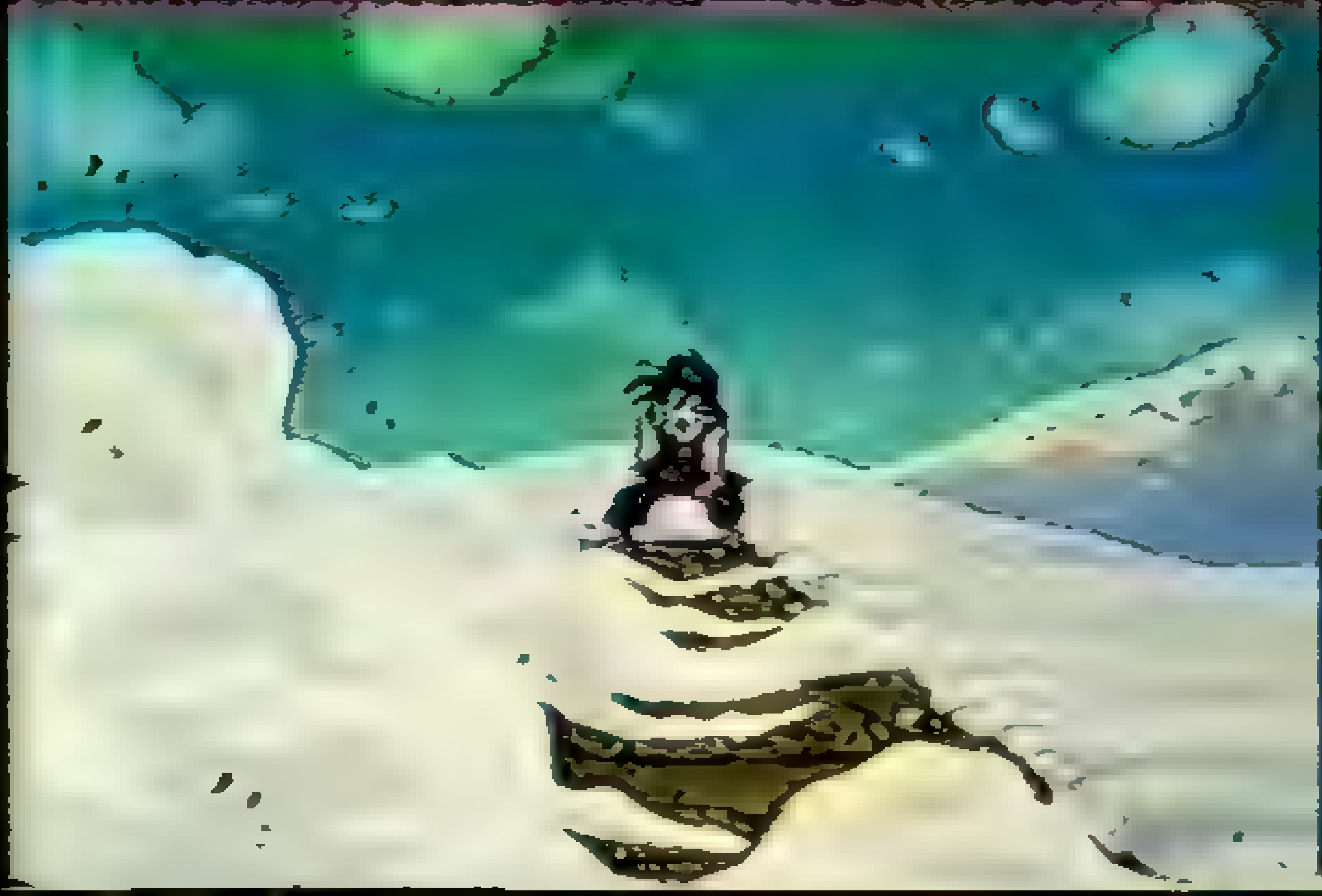


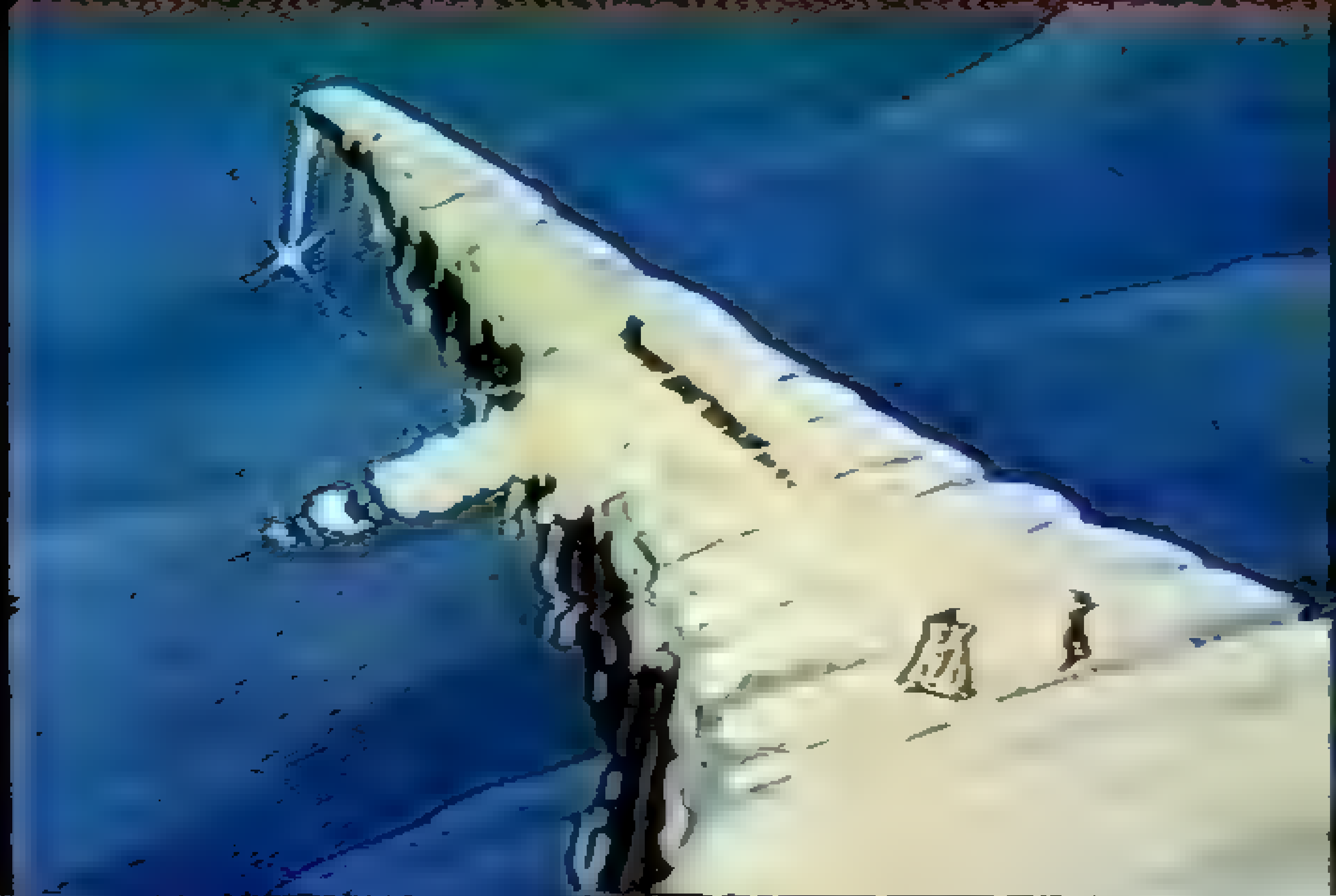

Hey Krilyin, do you want to look too?

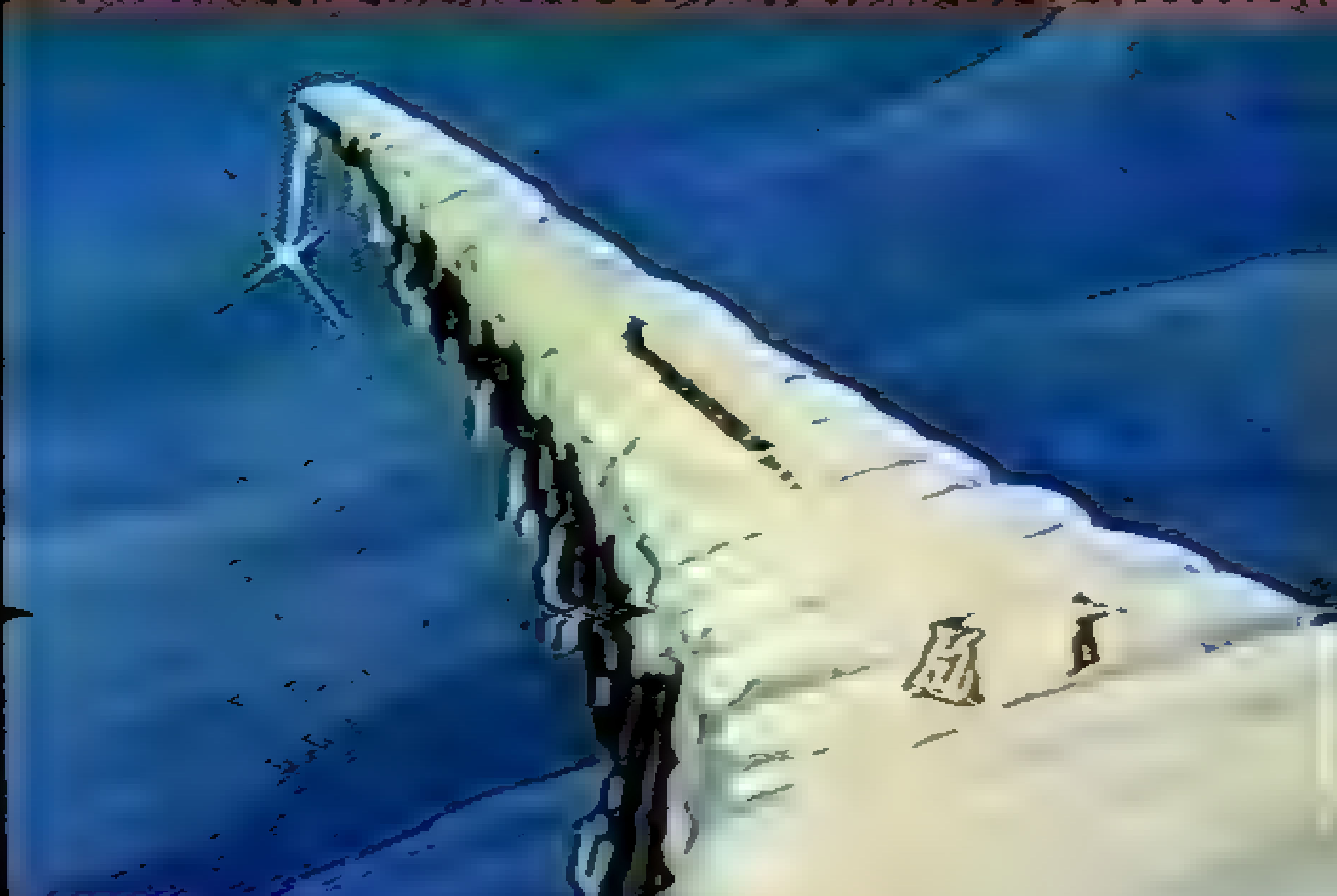


















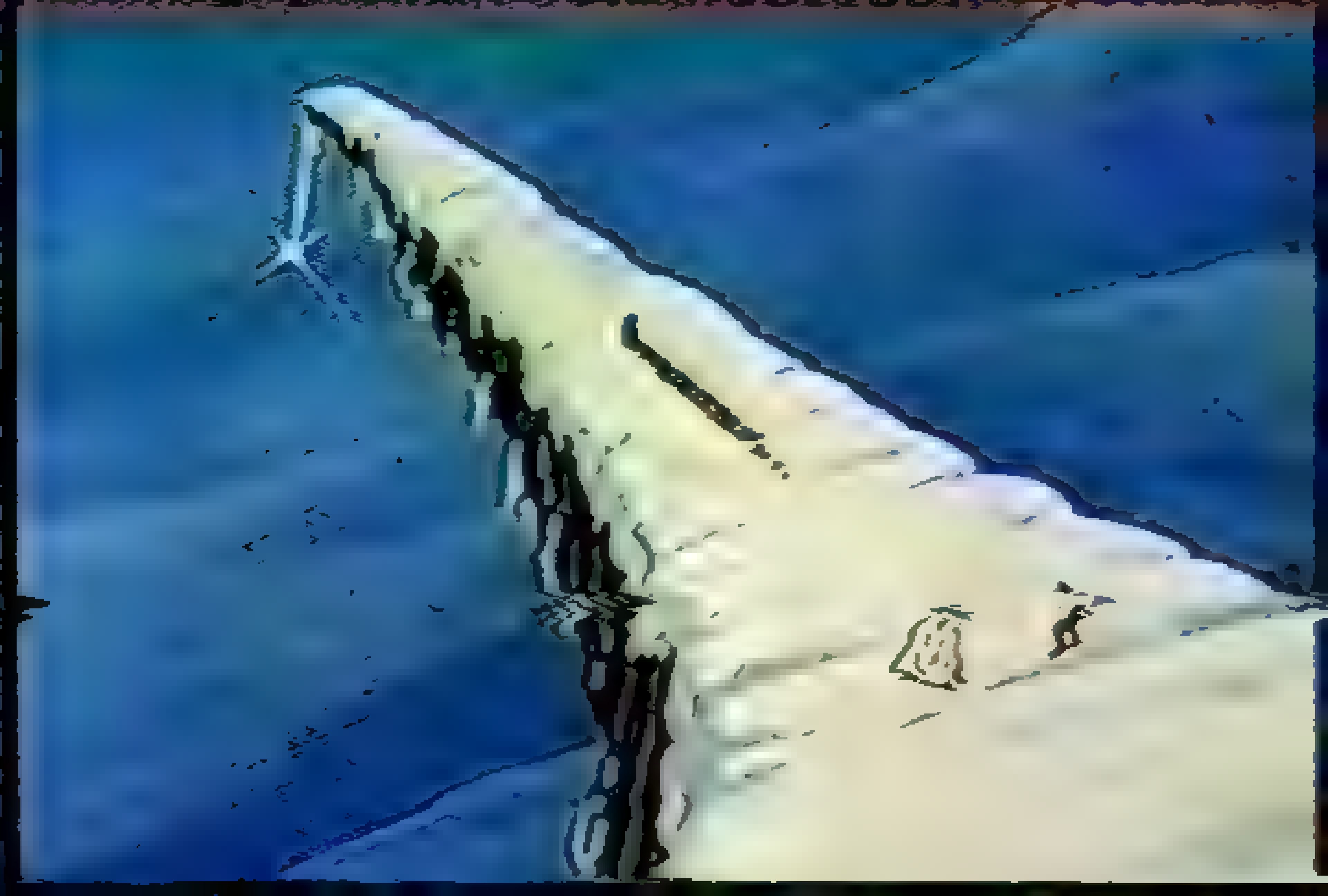

悟









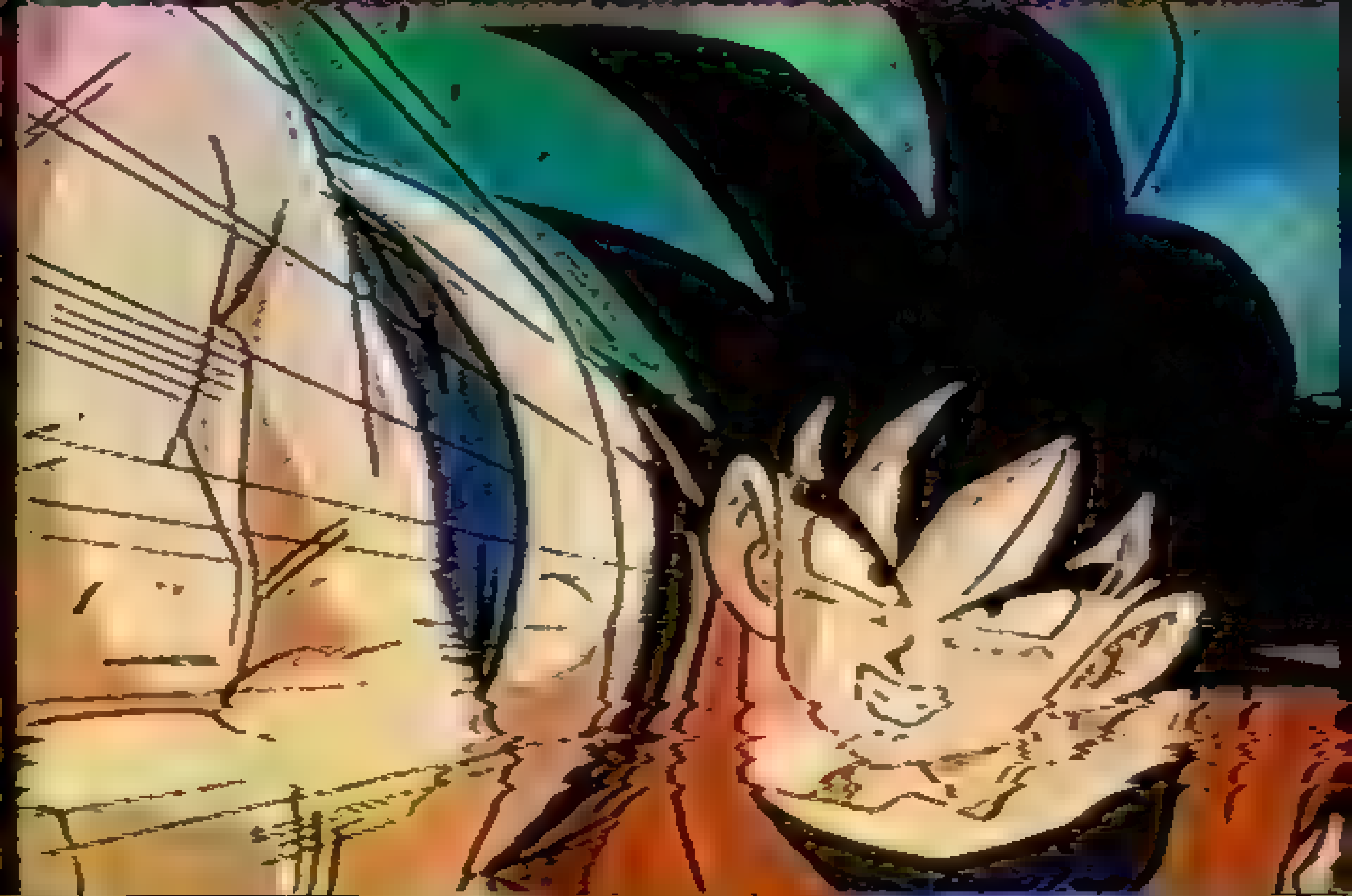




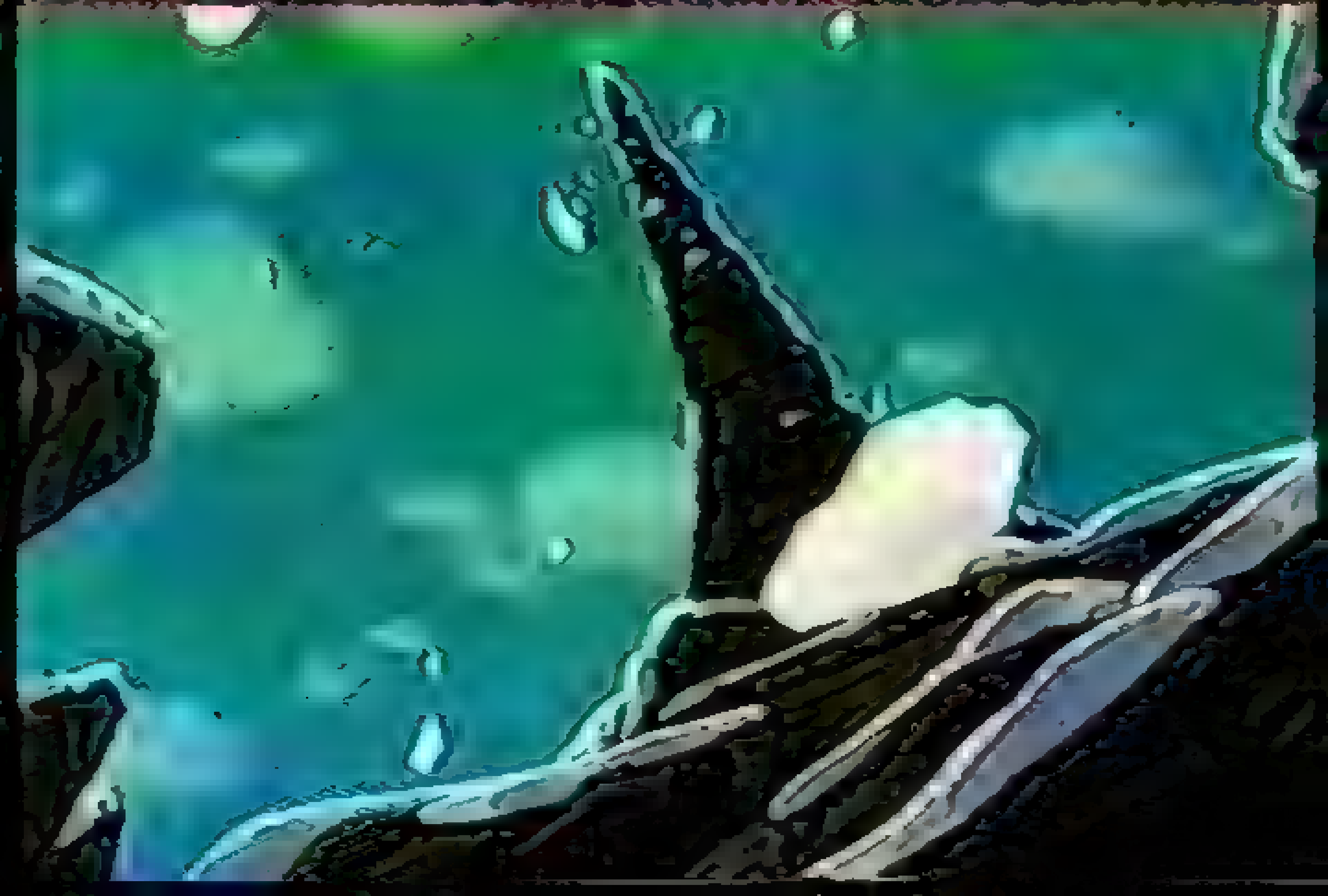








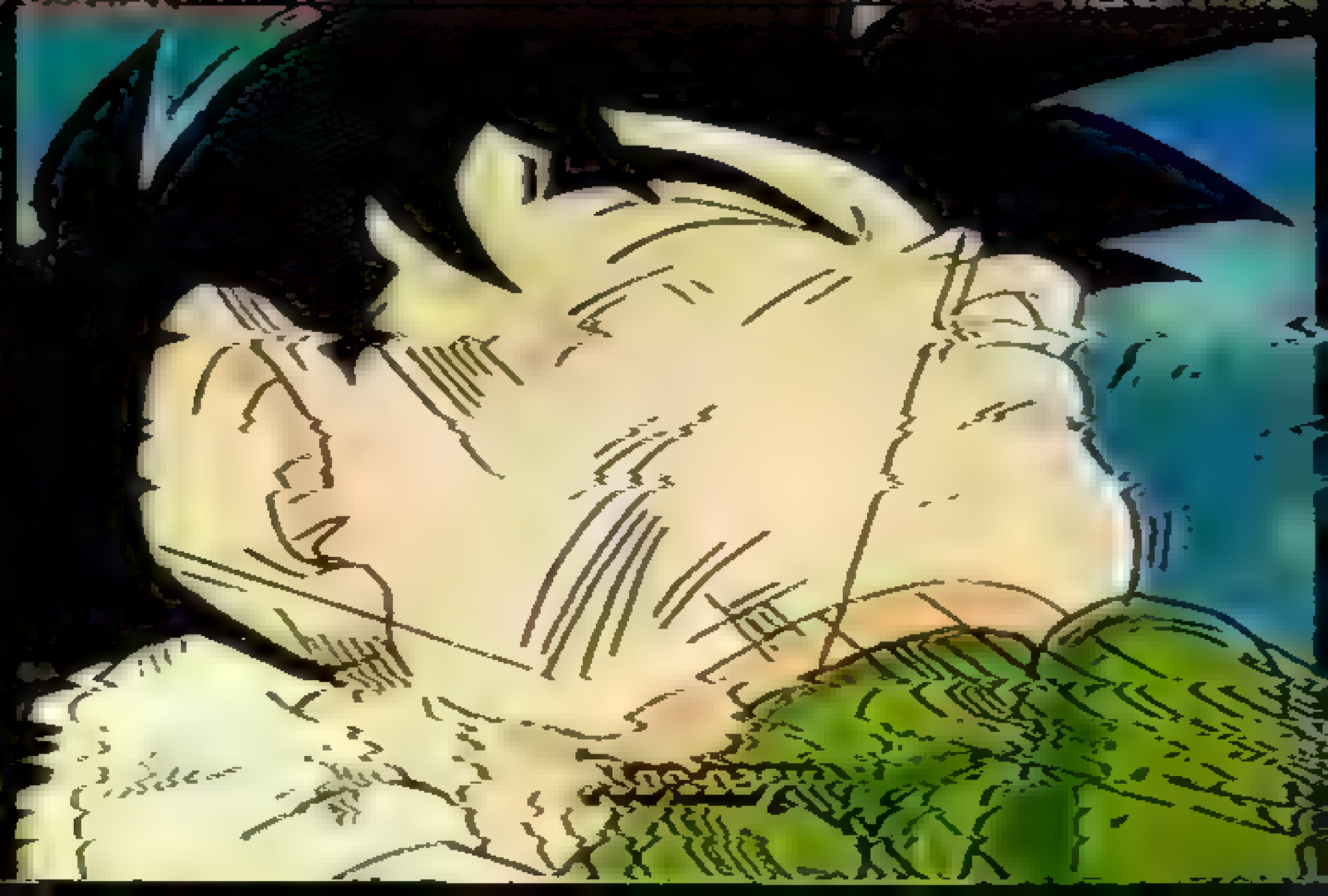




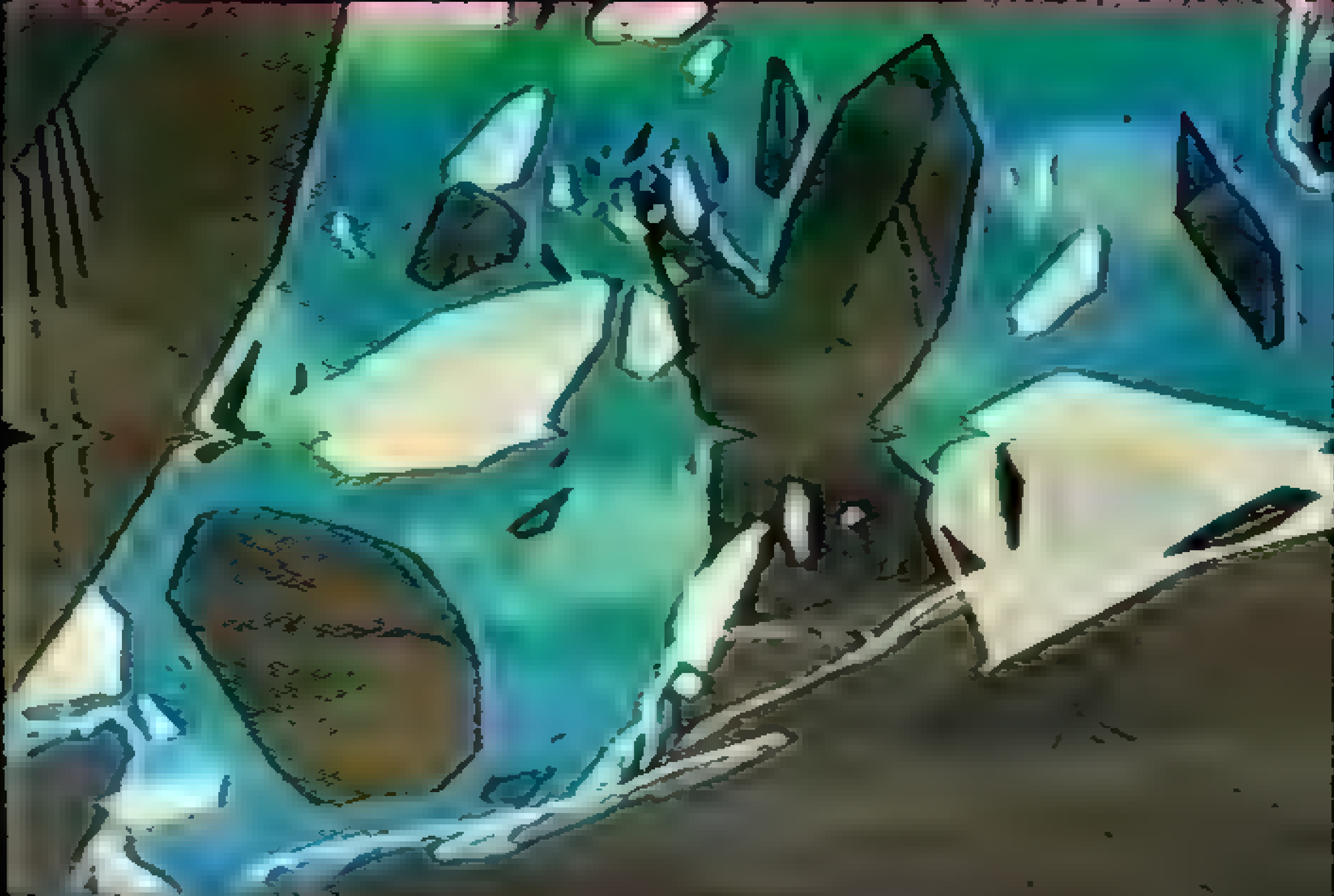


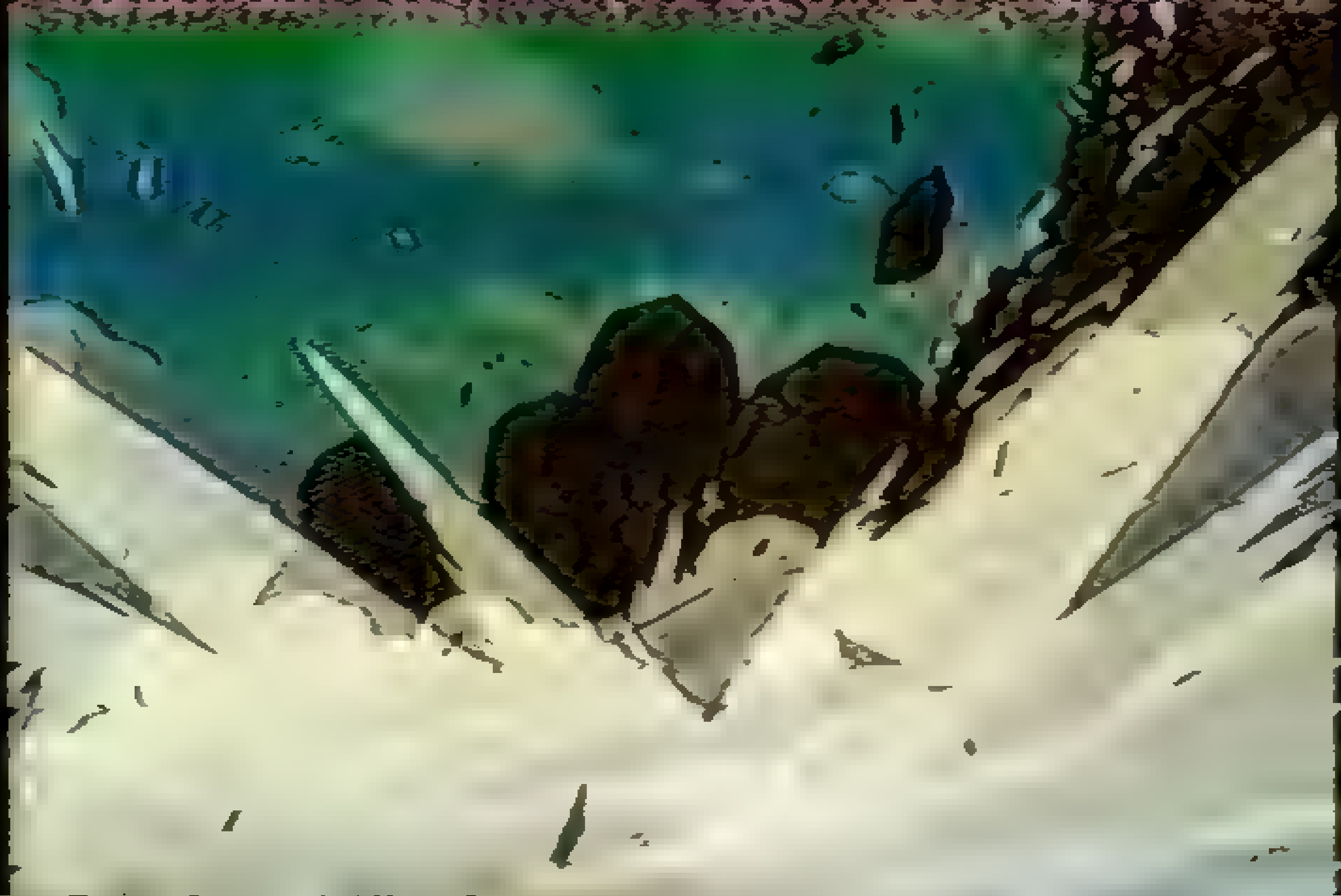
























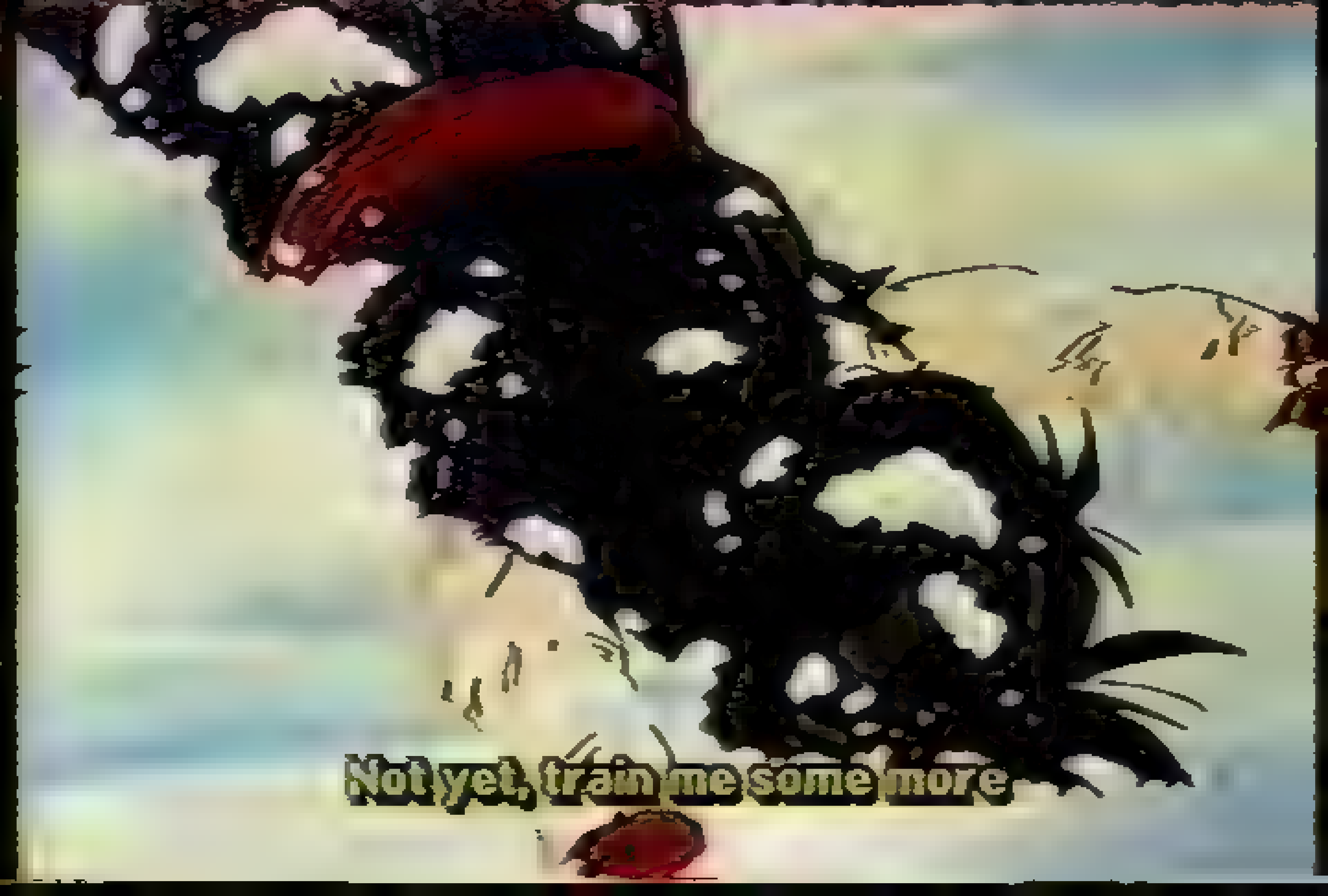


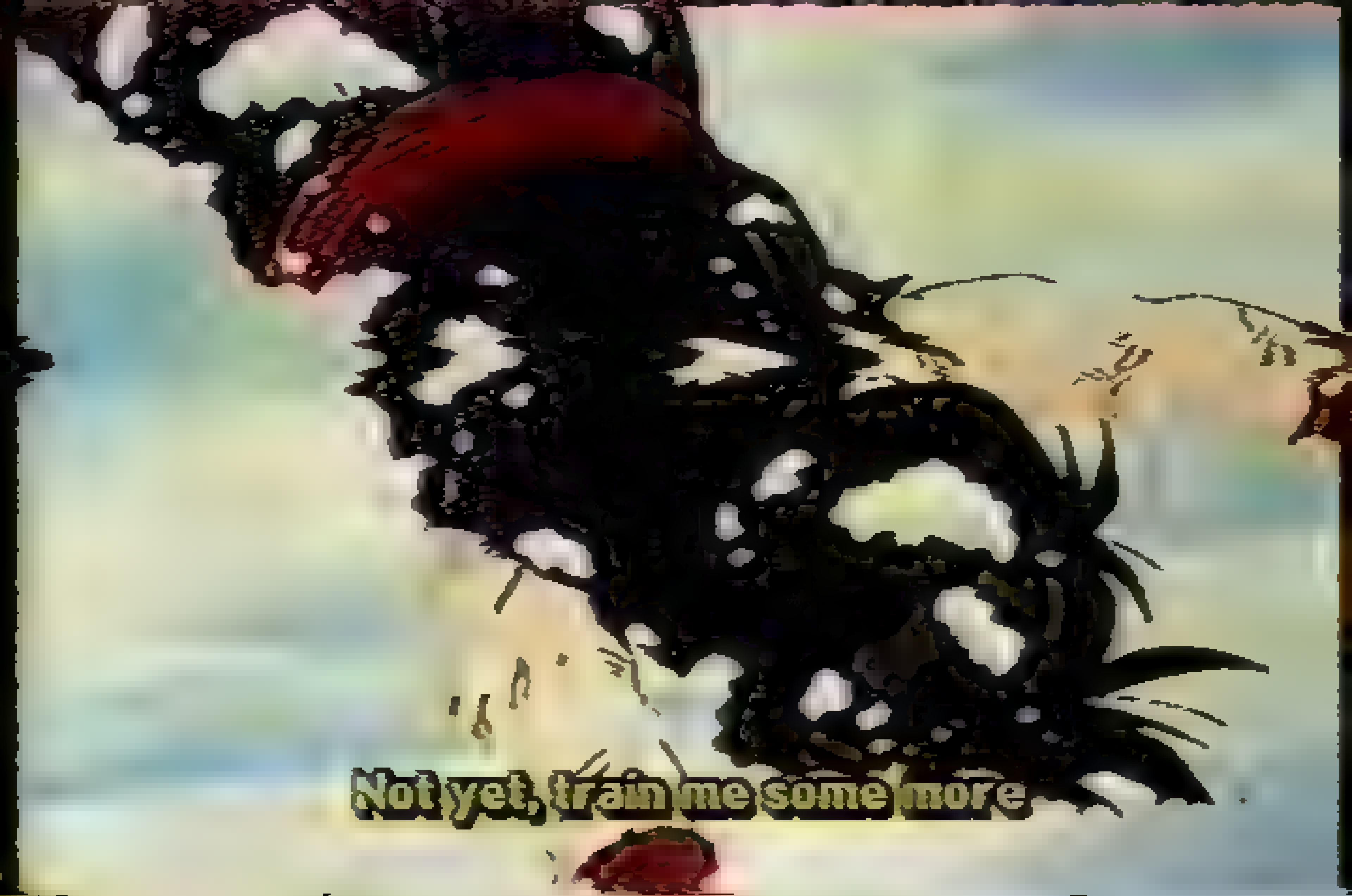



Shall we finish for the day


Yeah




Not yet, train me some more

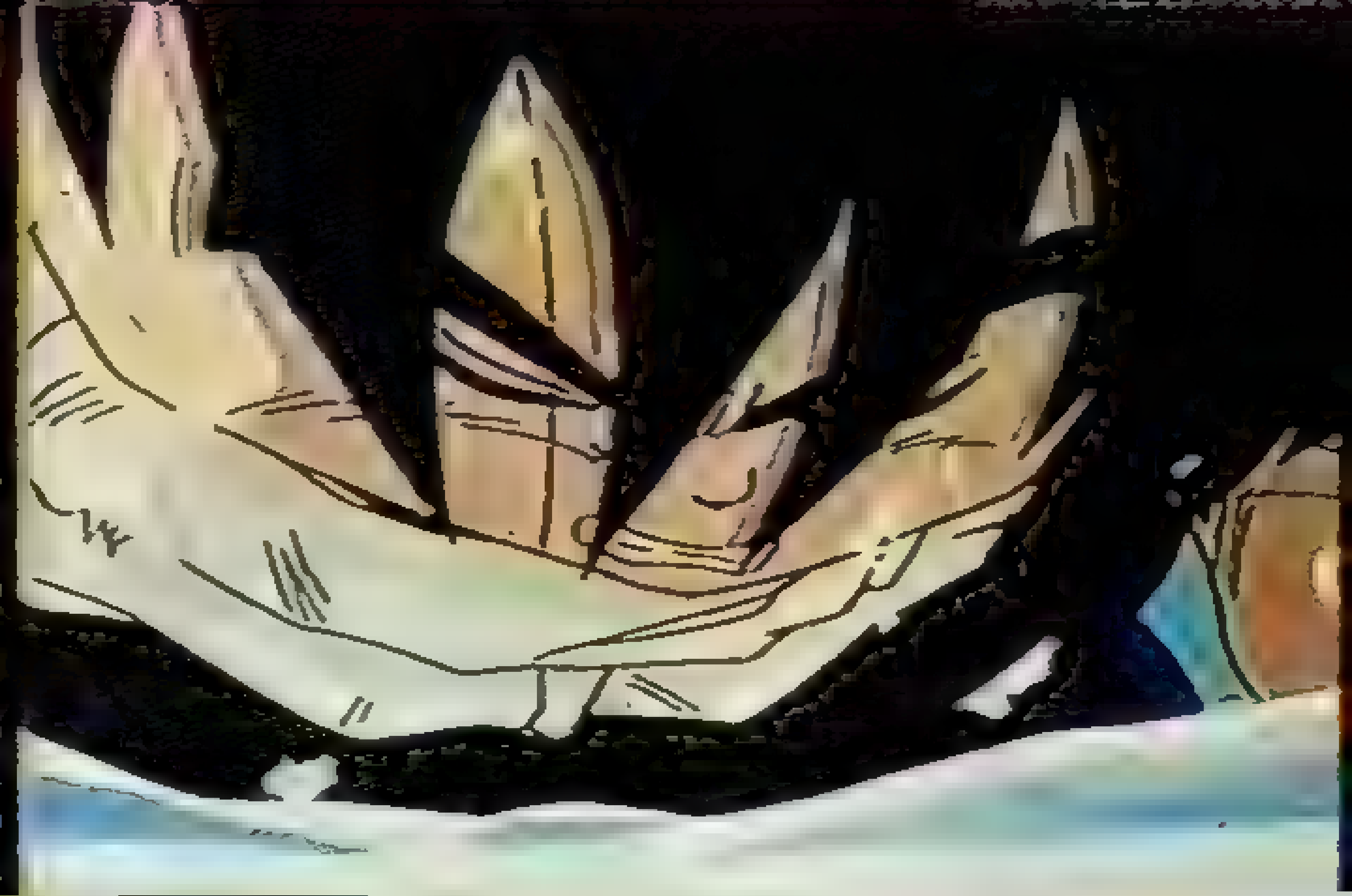

Not yet, train me some more


Not yet, train me some more






I want to be strong

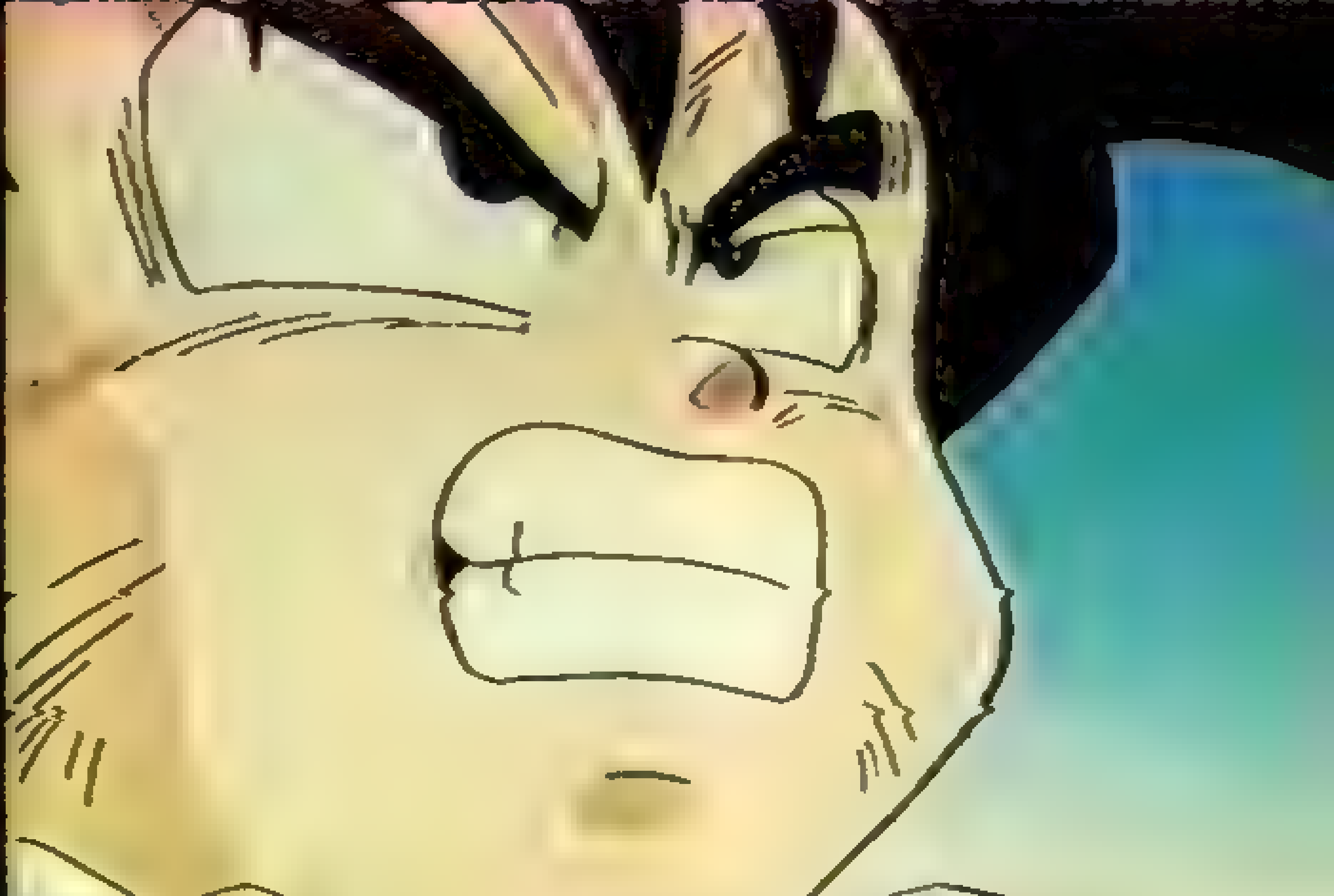





Just like father and Piccolo-san

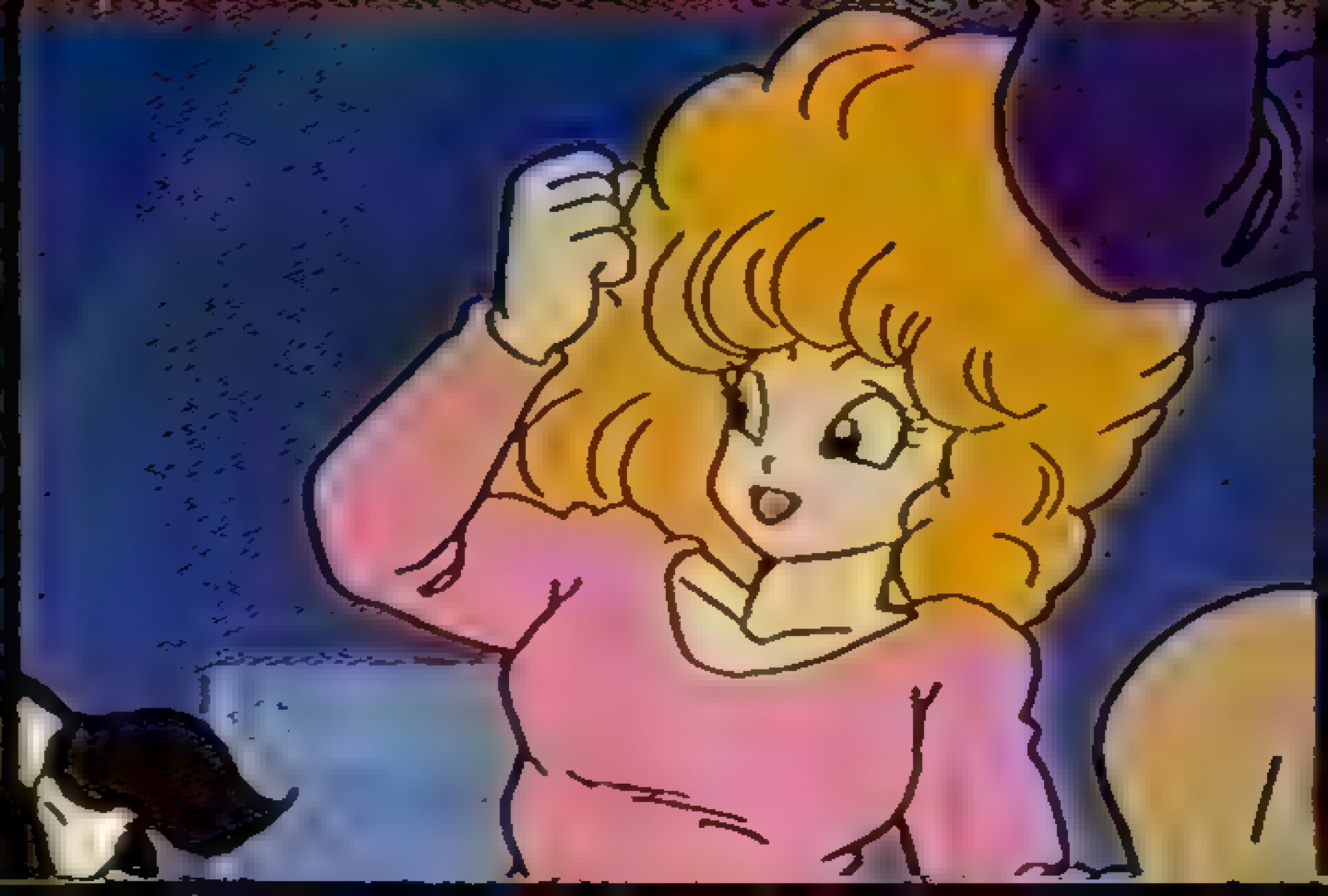

Just like father and Piccolo-san

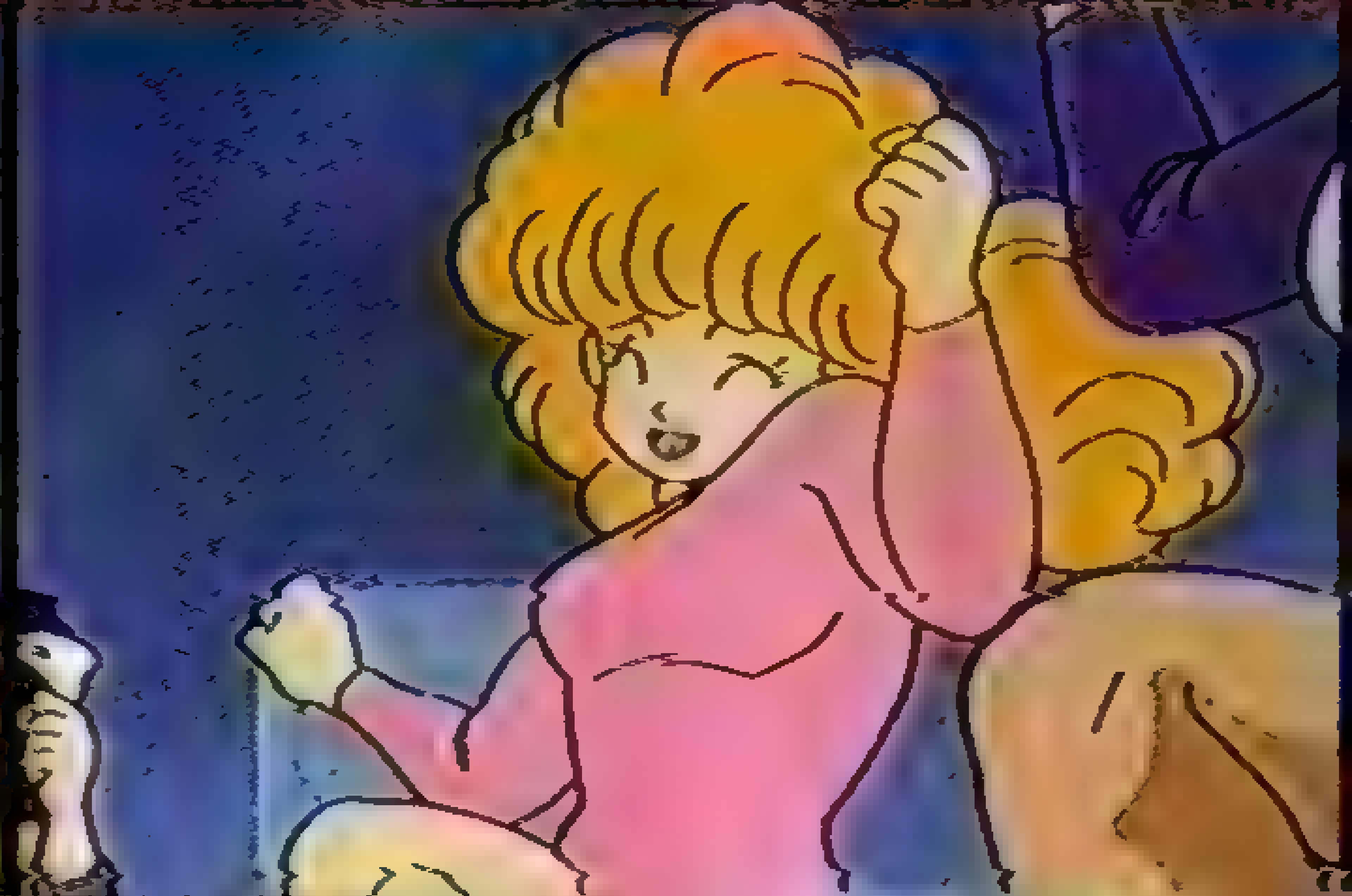

Just like father and Piccolo-san

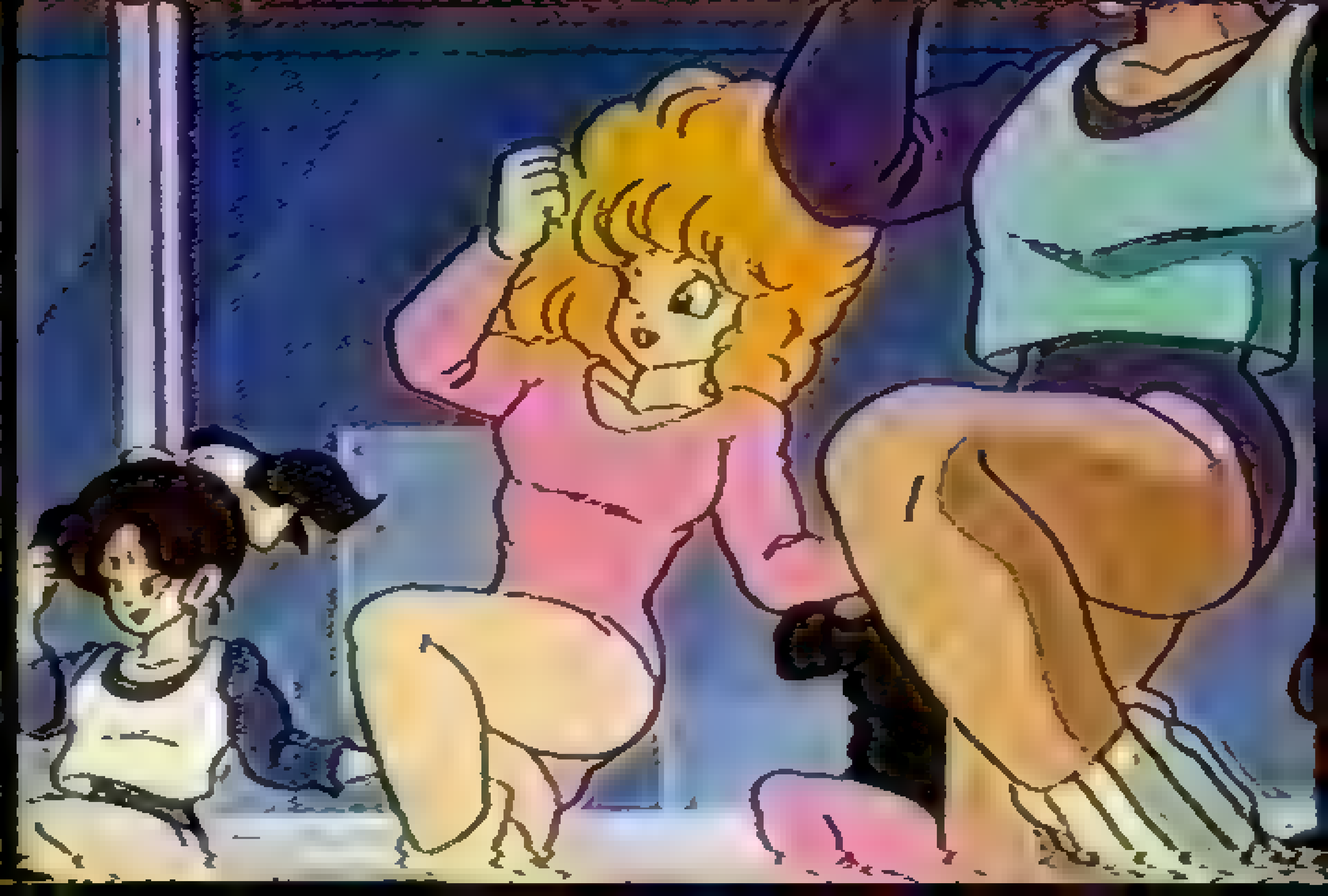


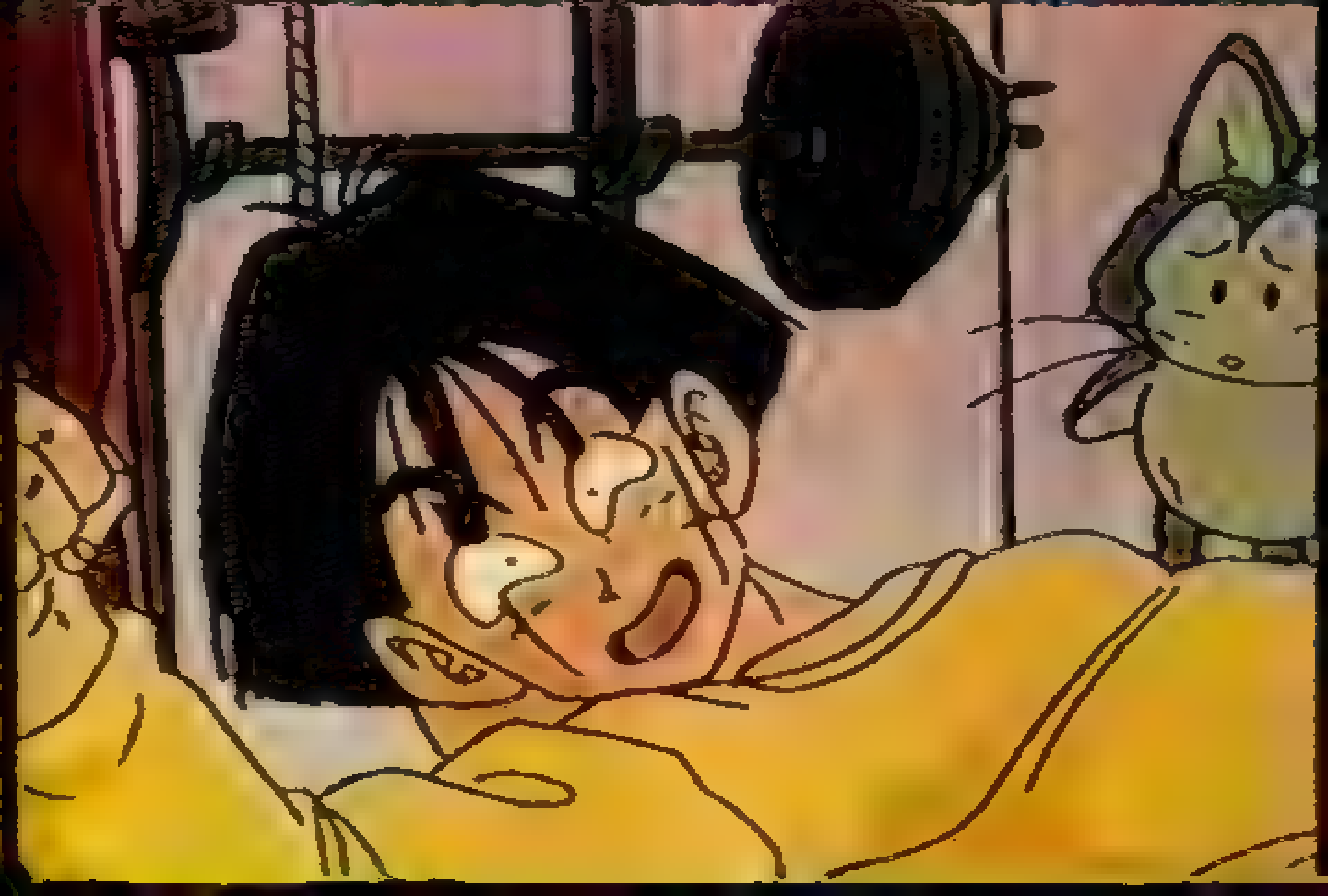


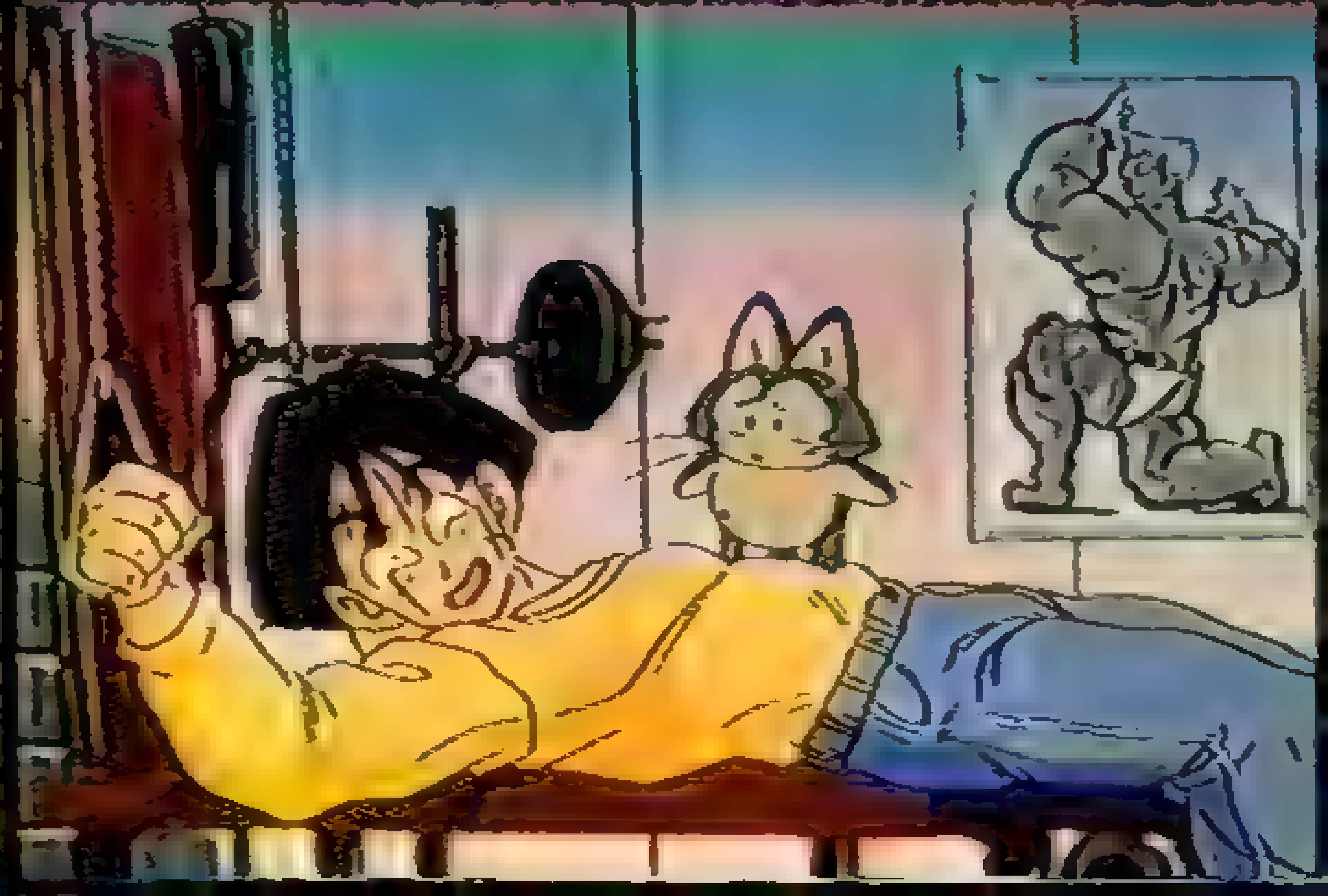






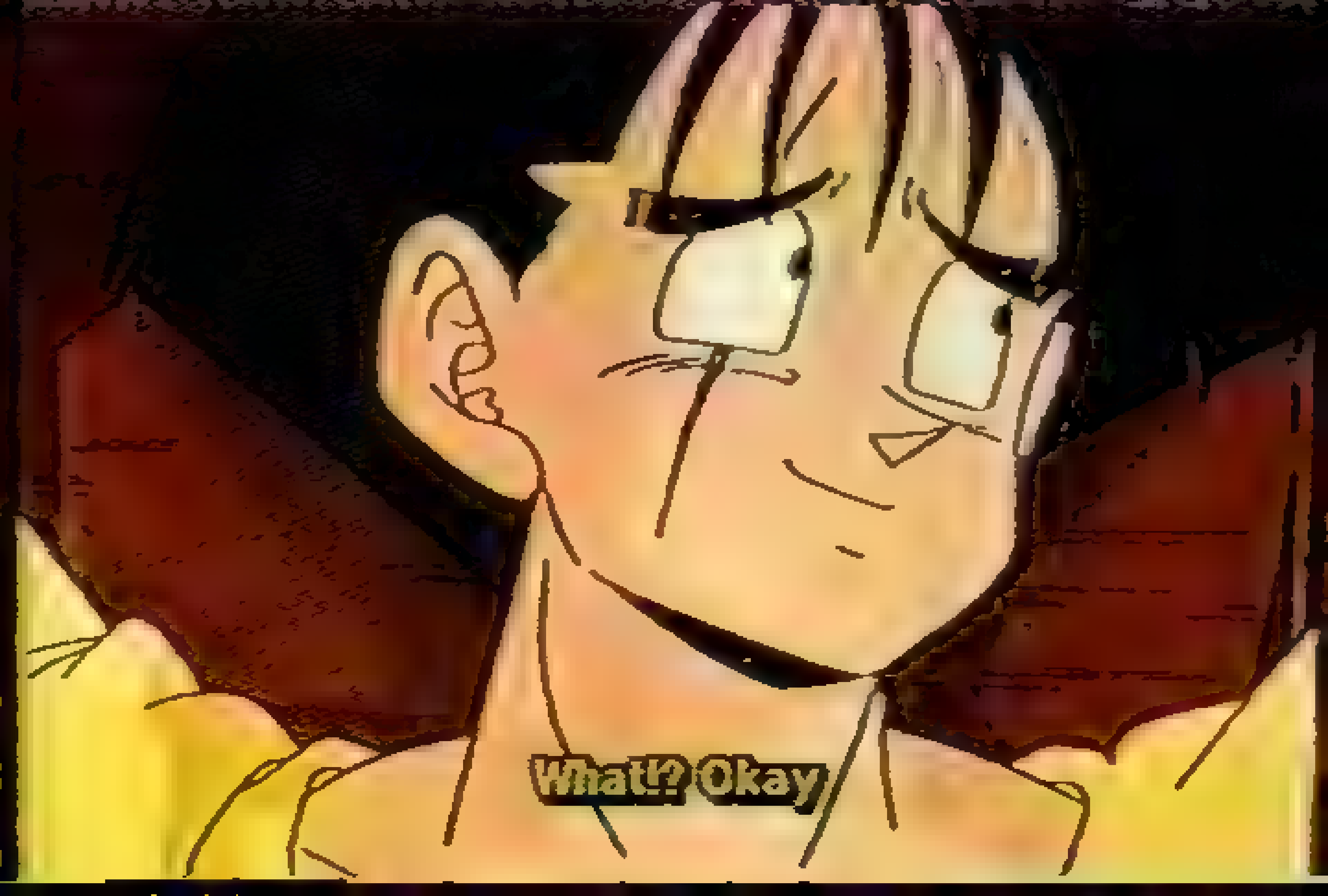




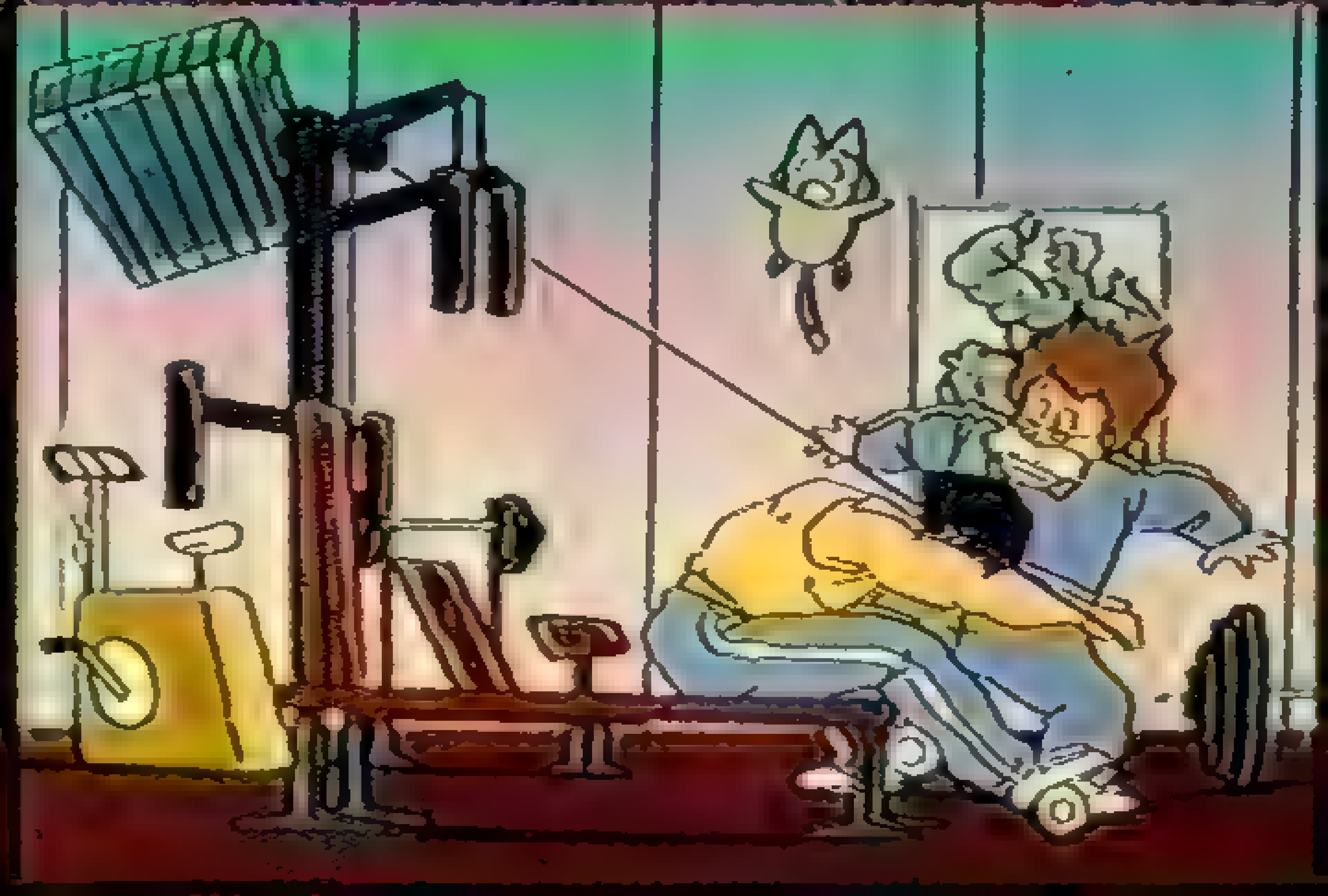


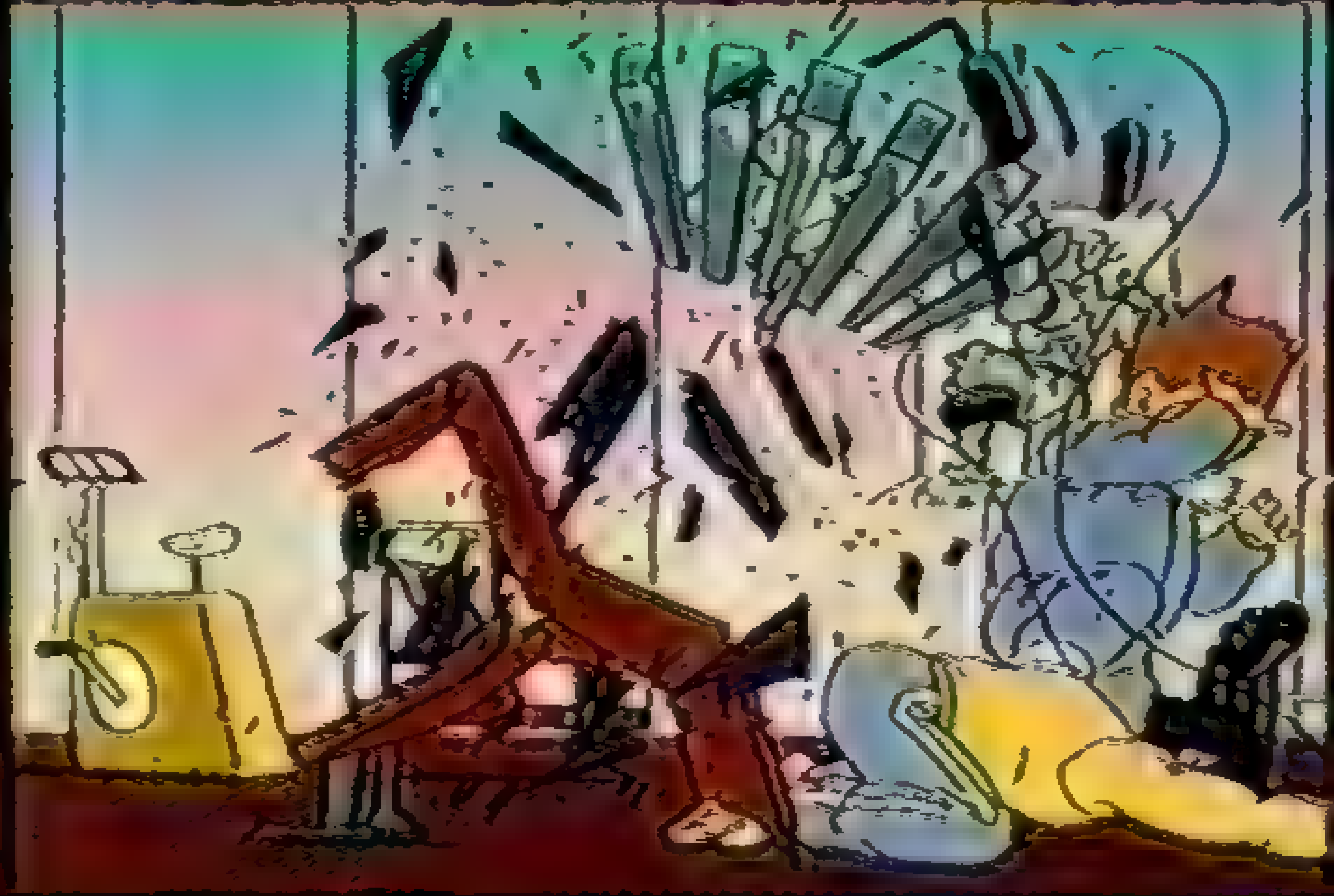

Don't look at that, pay
attention to your training


Don't look at that, pay
attention to your training


What!? Okay


One...



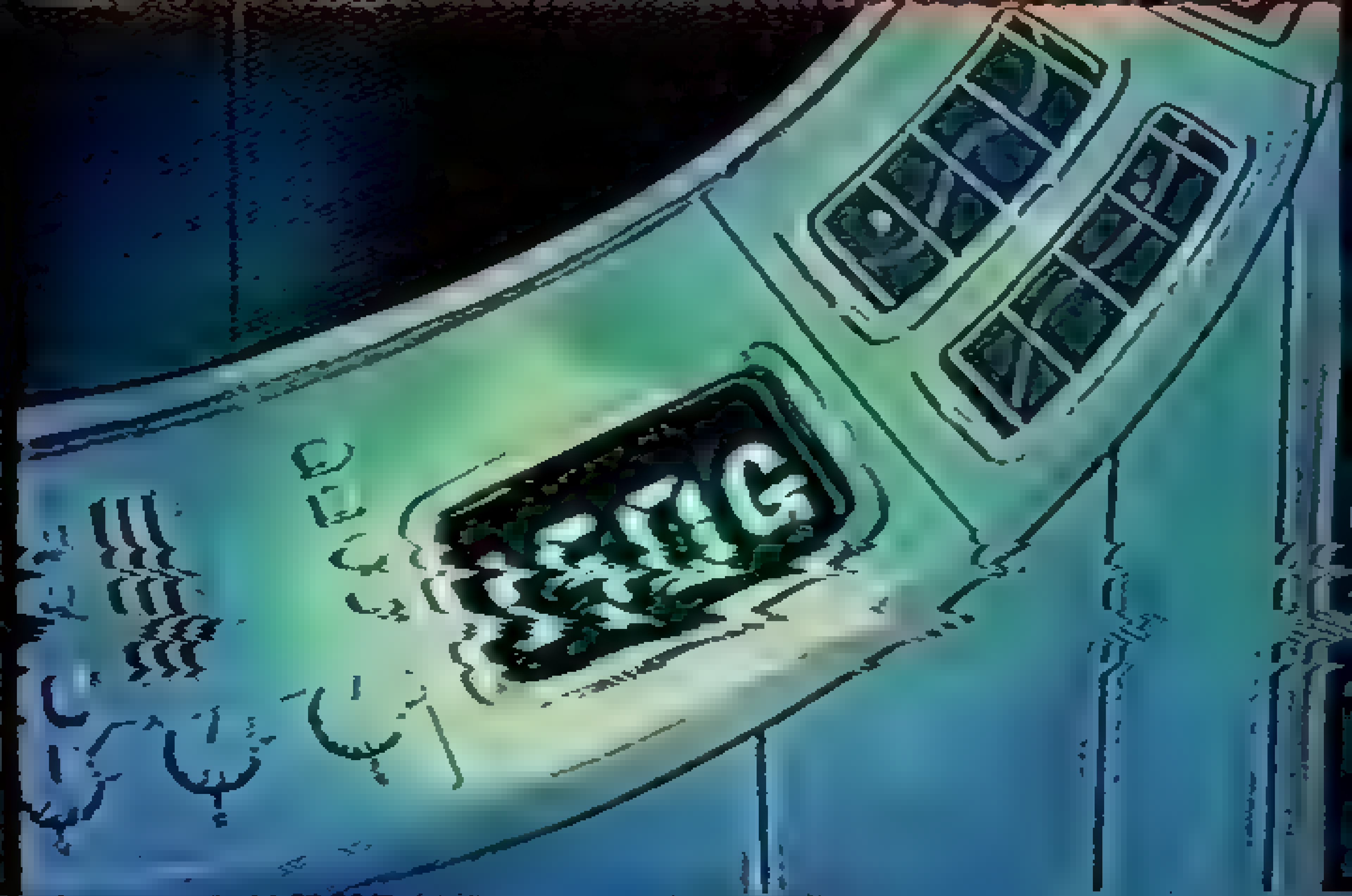


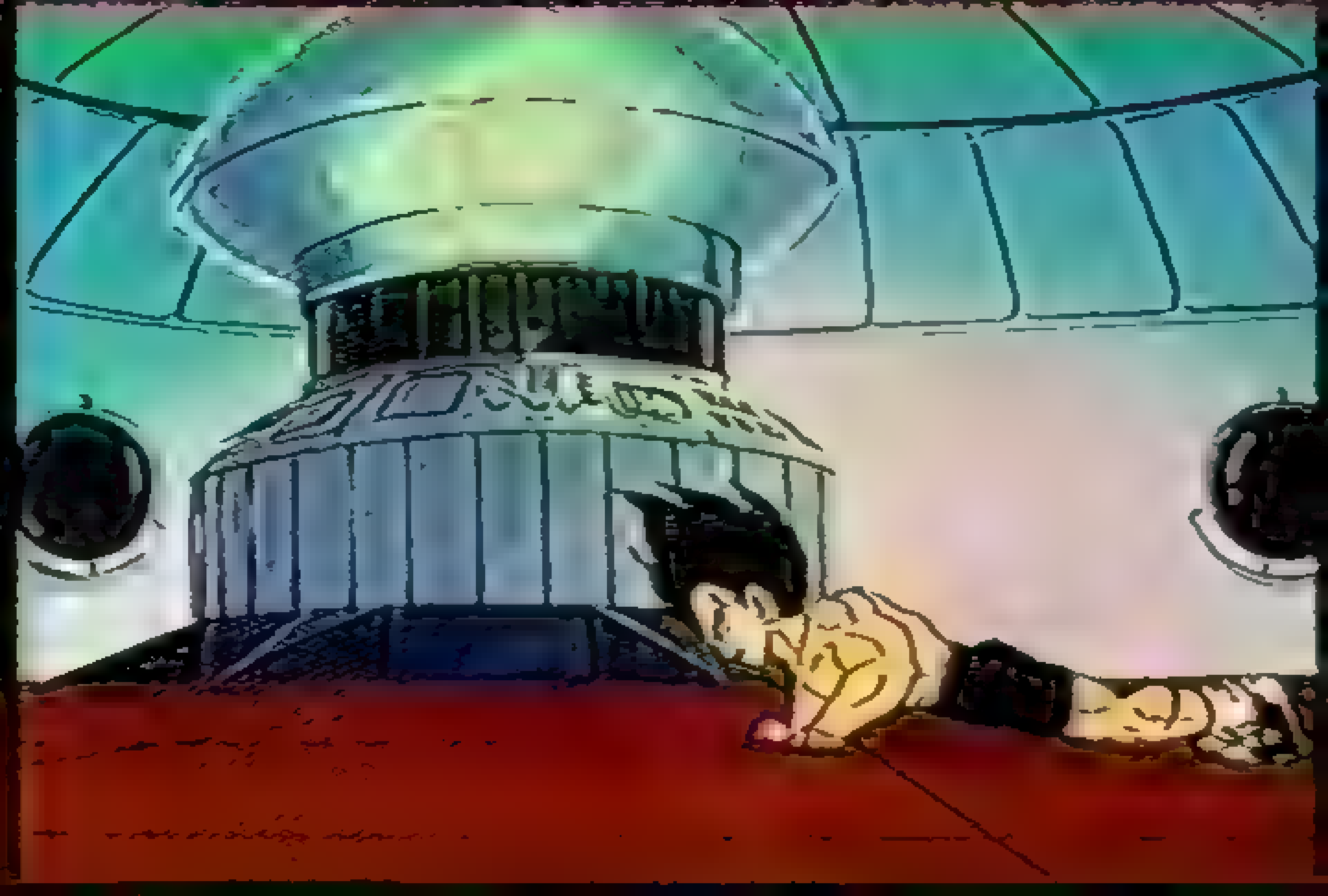

I guess I can't train with this machine after all

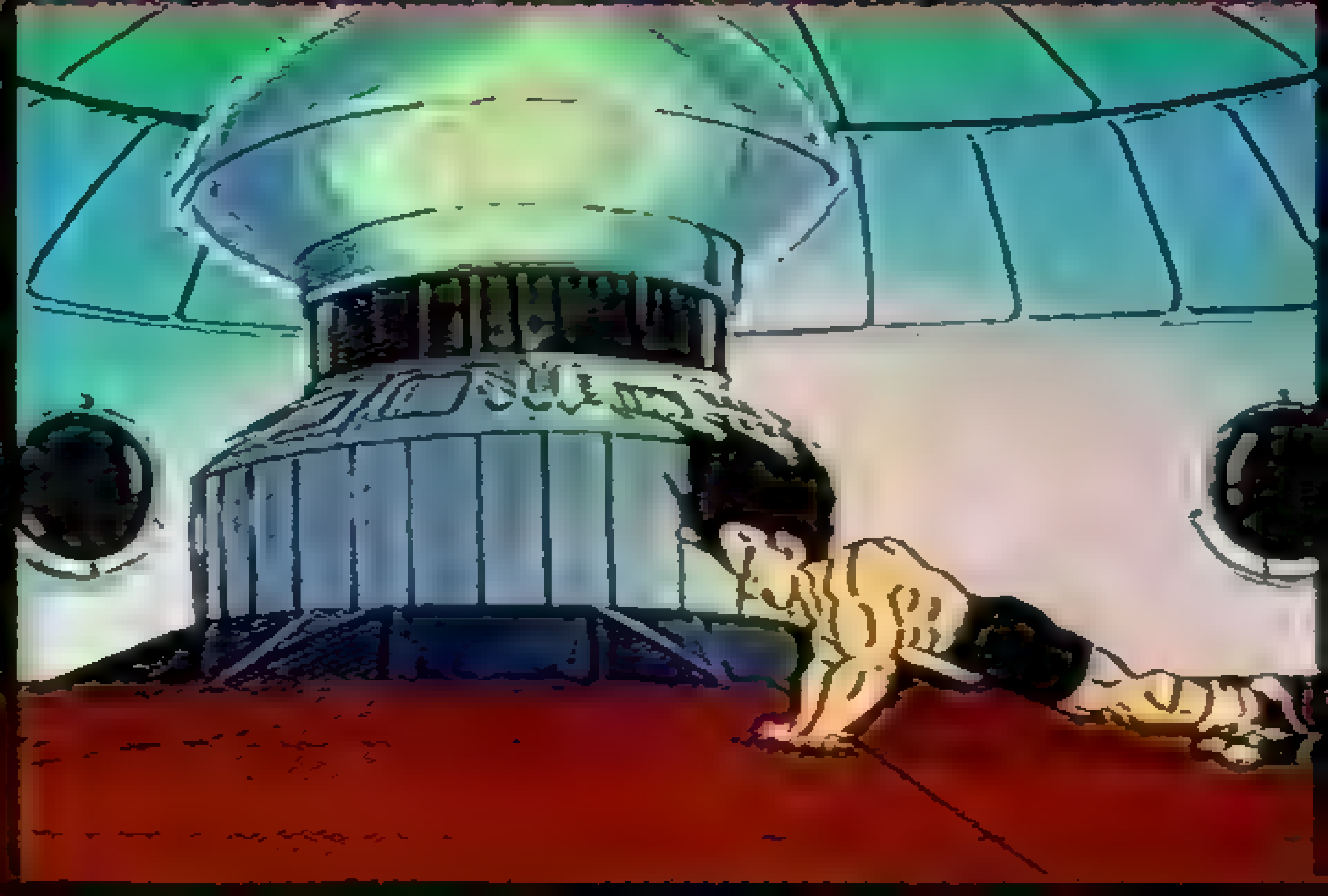

I guess I can't train with this machine after all







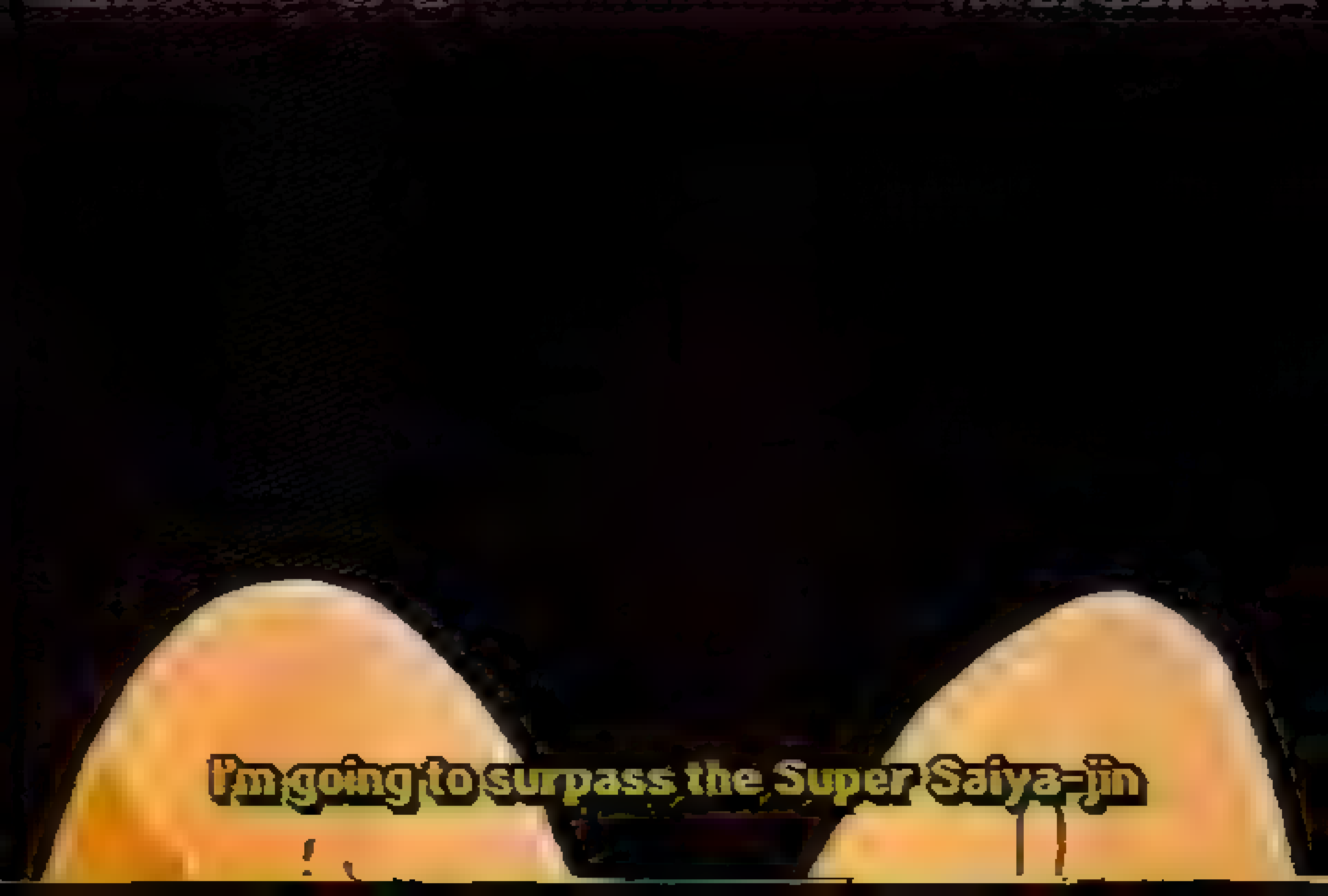


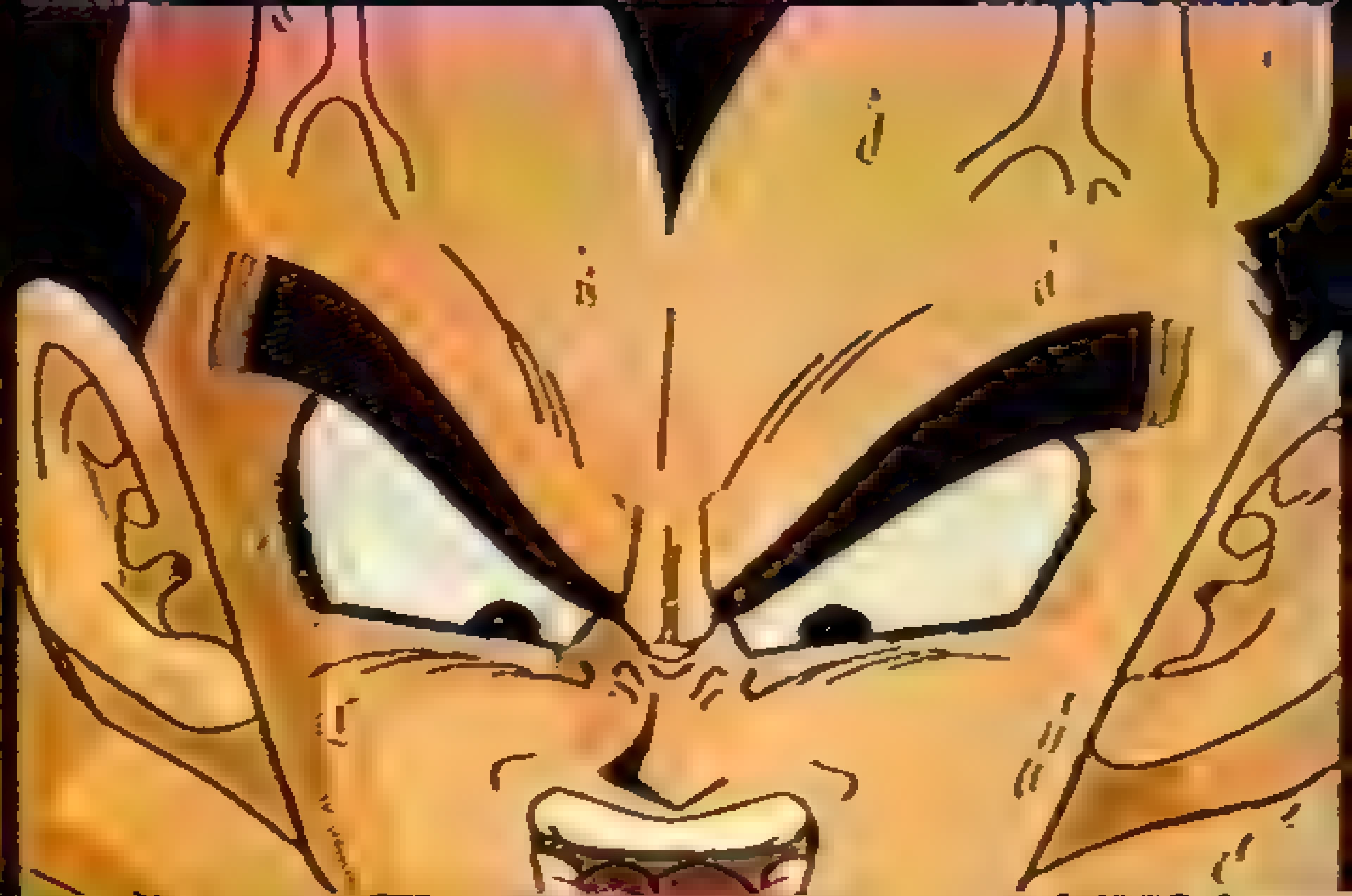




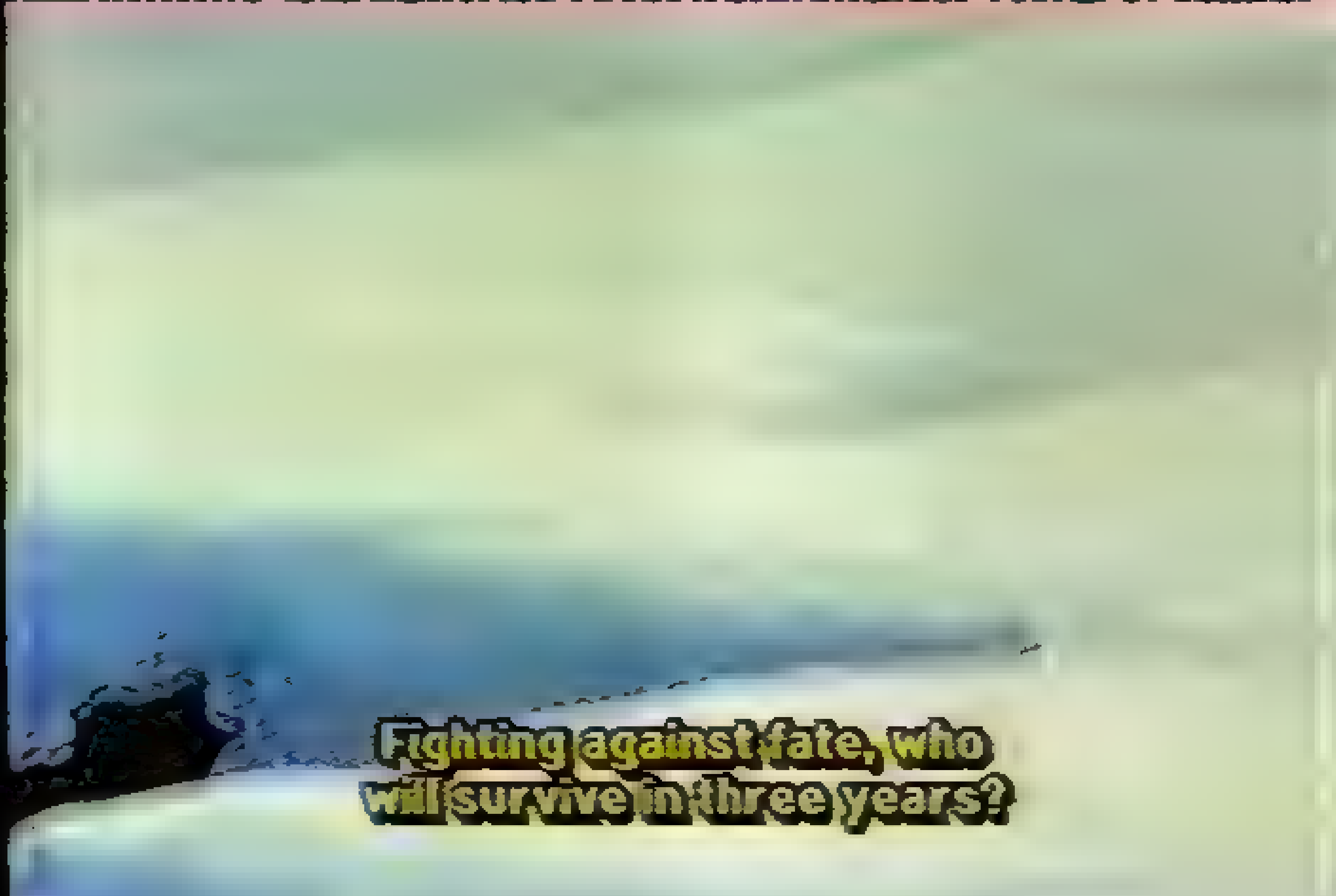

I'll surpass him

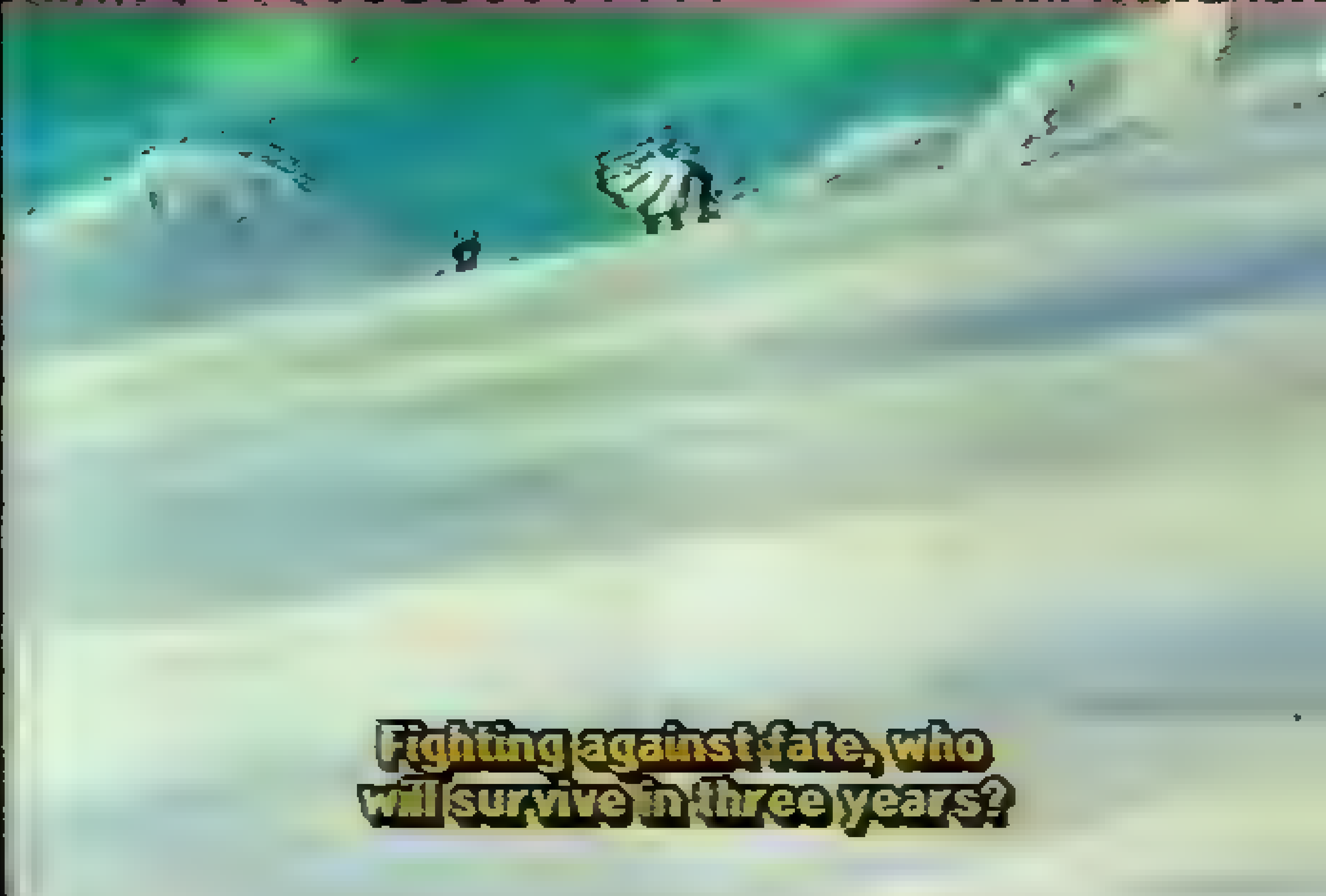

I'm going to surpass the Super Saiya-jin

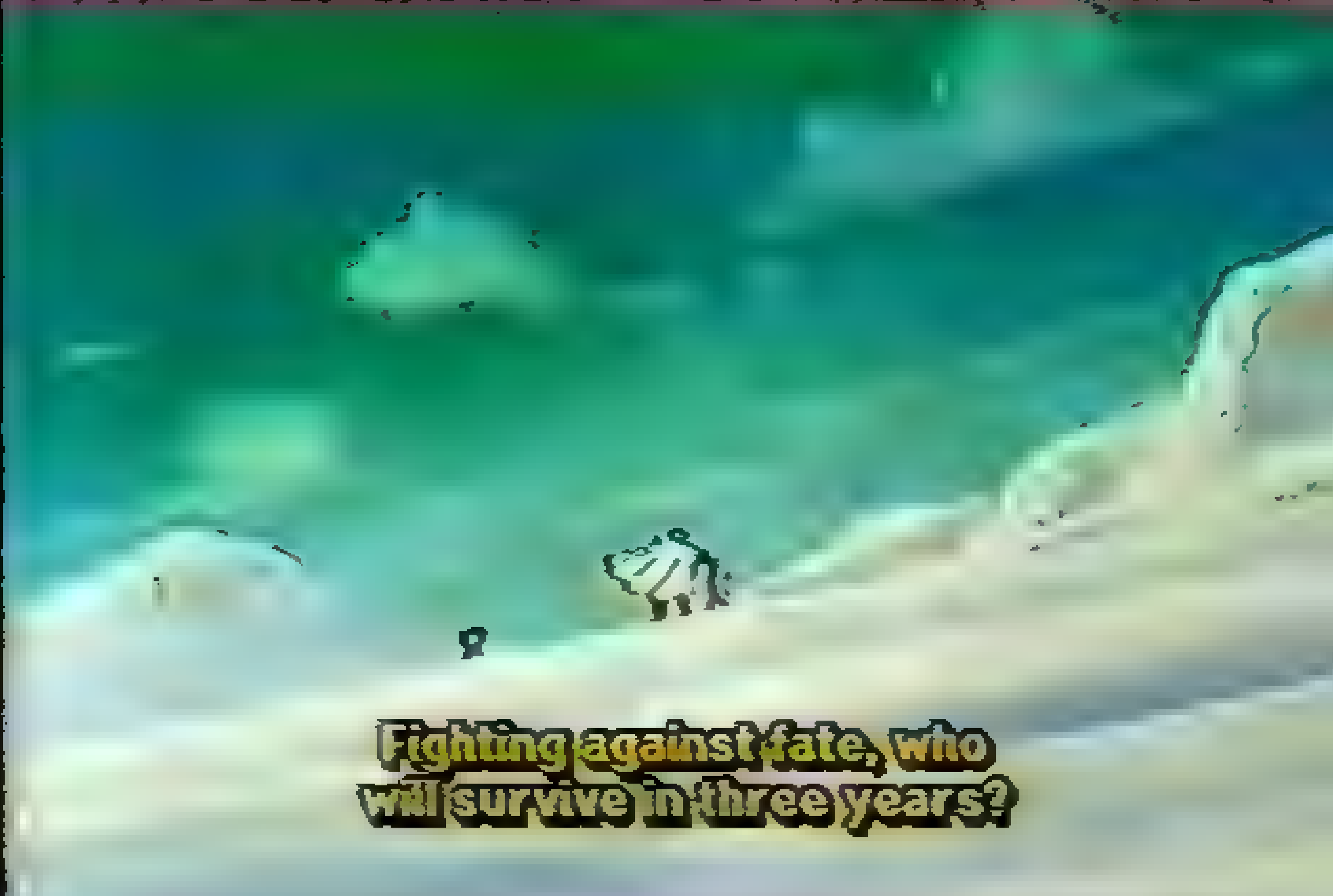

I'm going to surpass the Super Saiya-jin



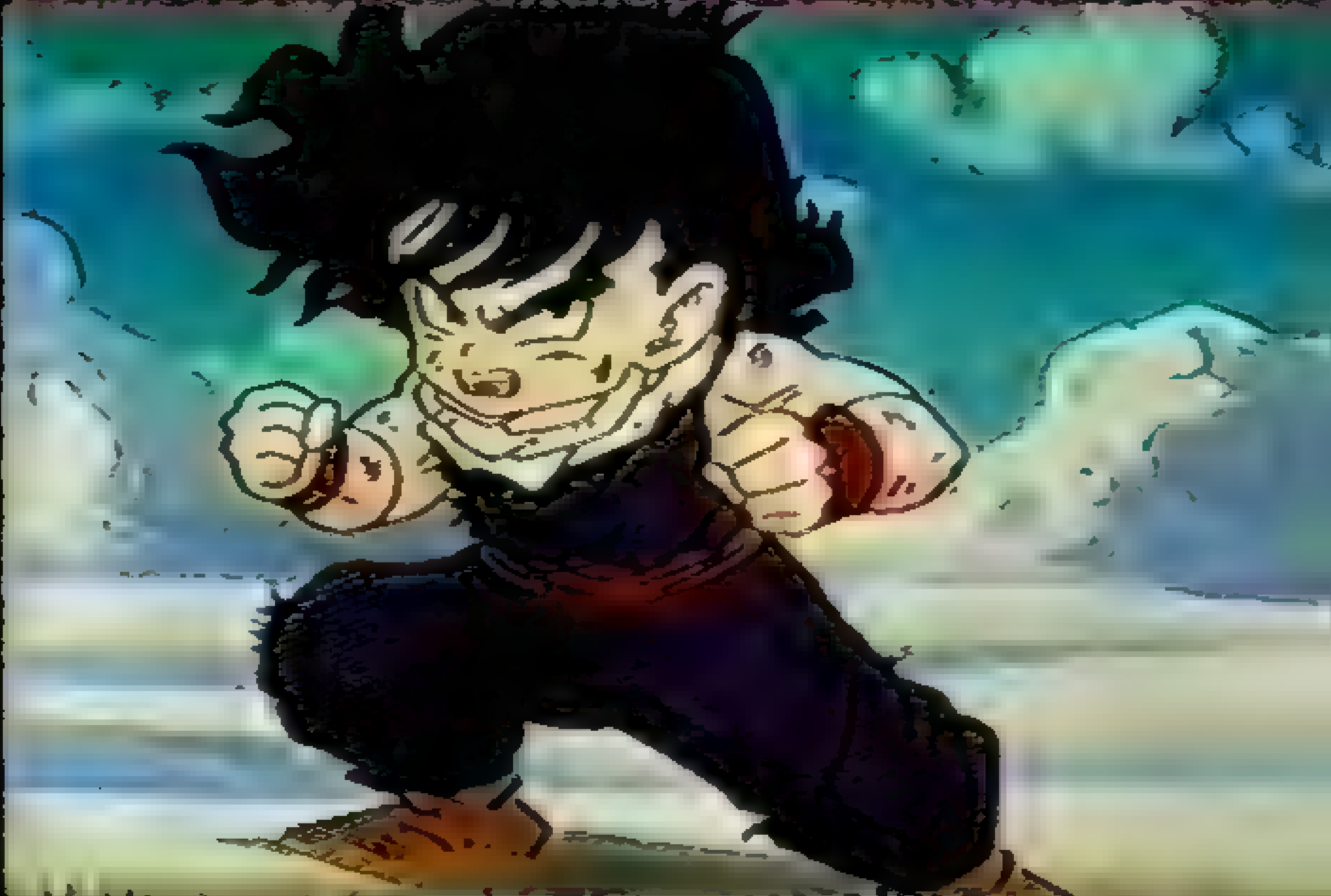

The hard training continued

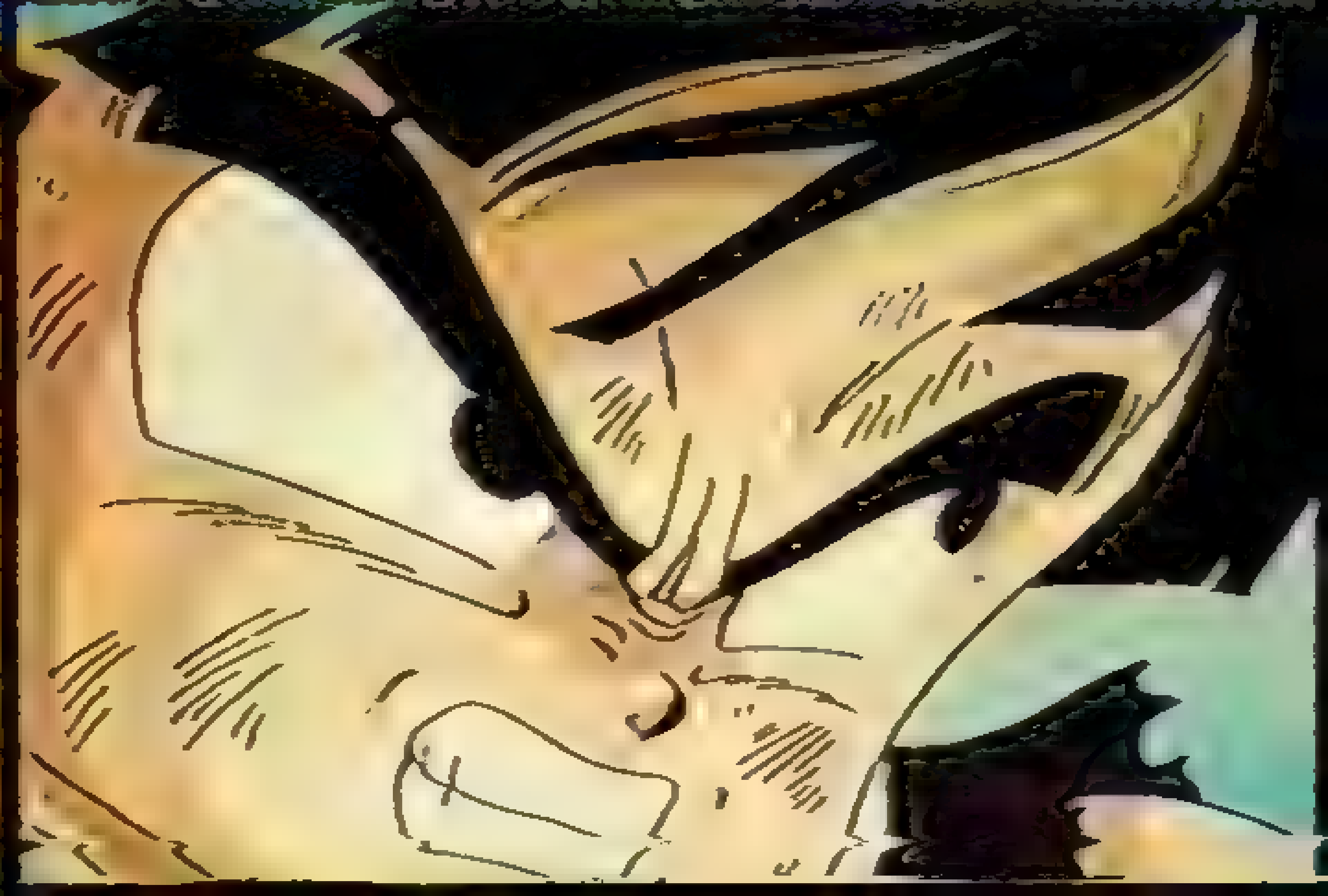

Fighting against fate, who
will survive in three years?

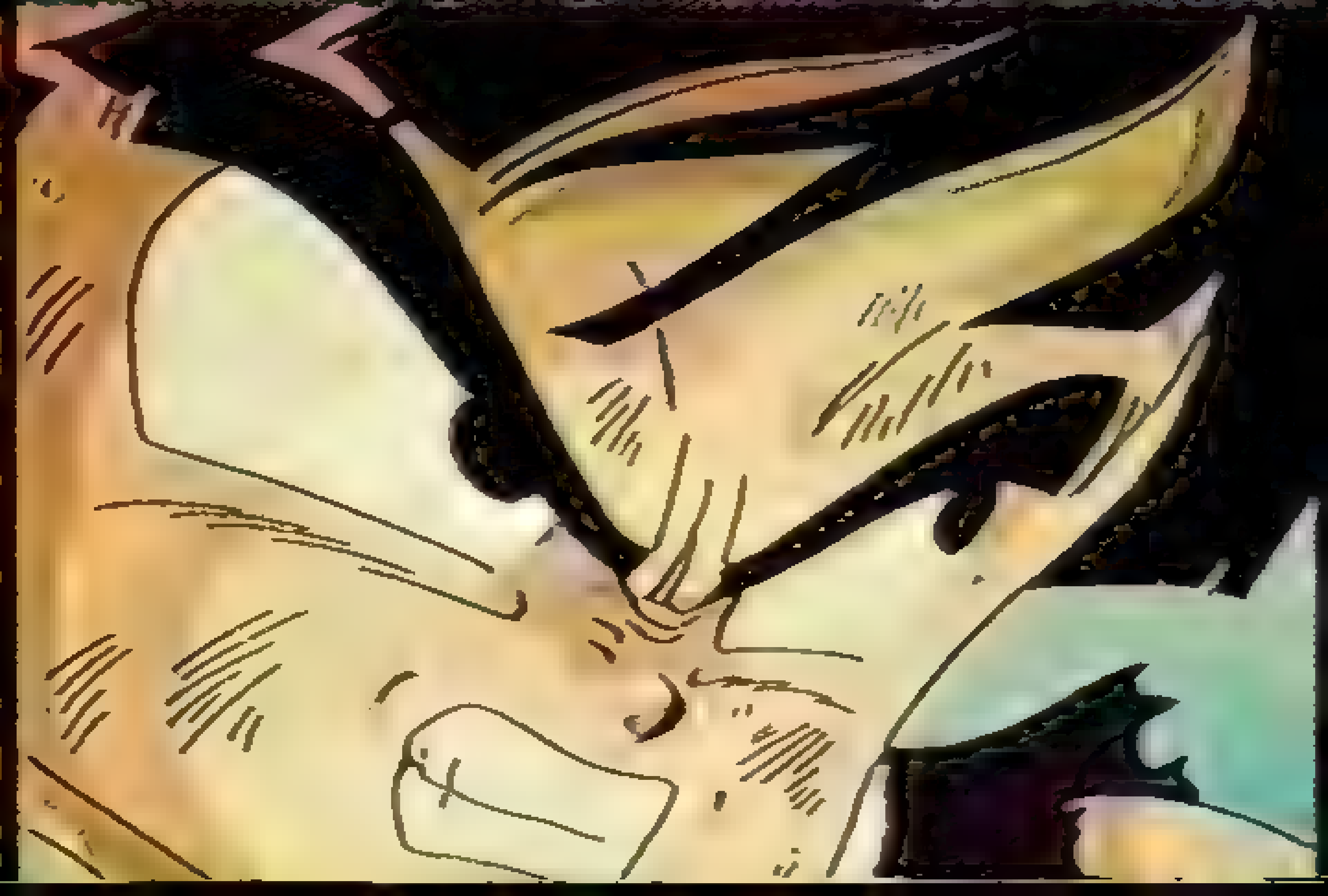

Fighting against fate, who
will survive in three years?

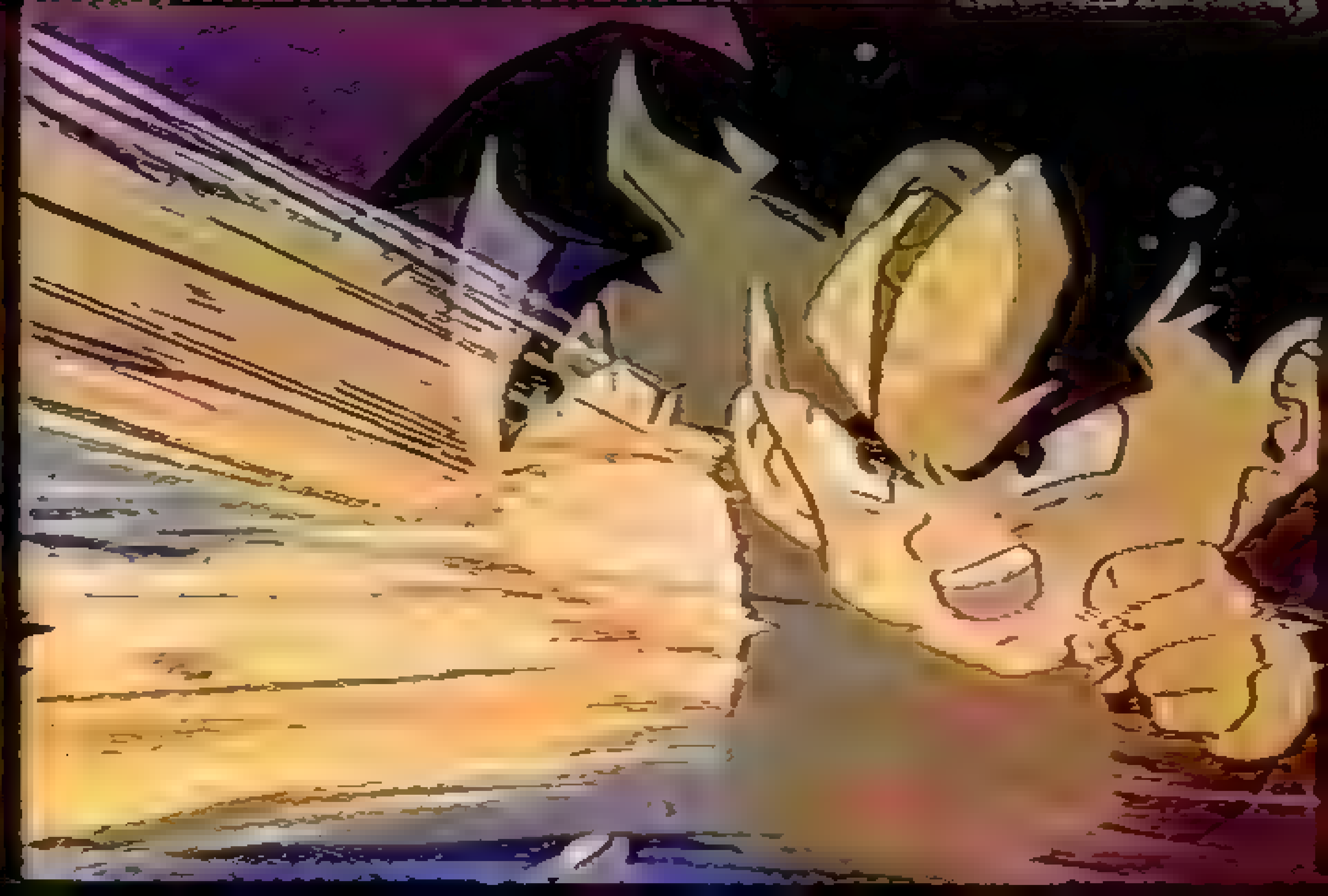

Fighting against fate, who
will survive in three years?

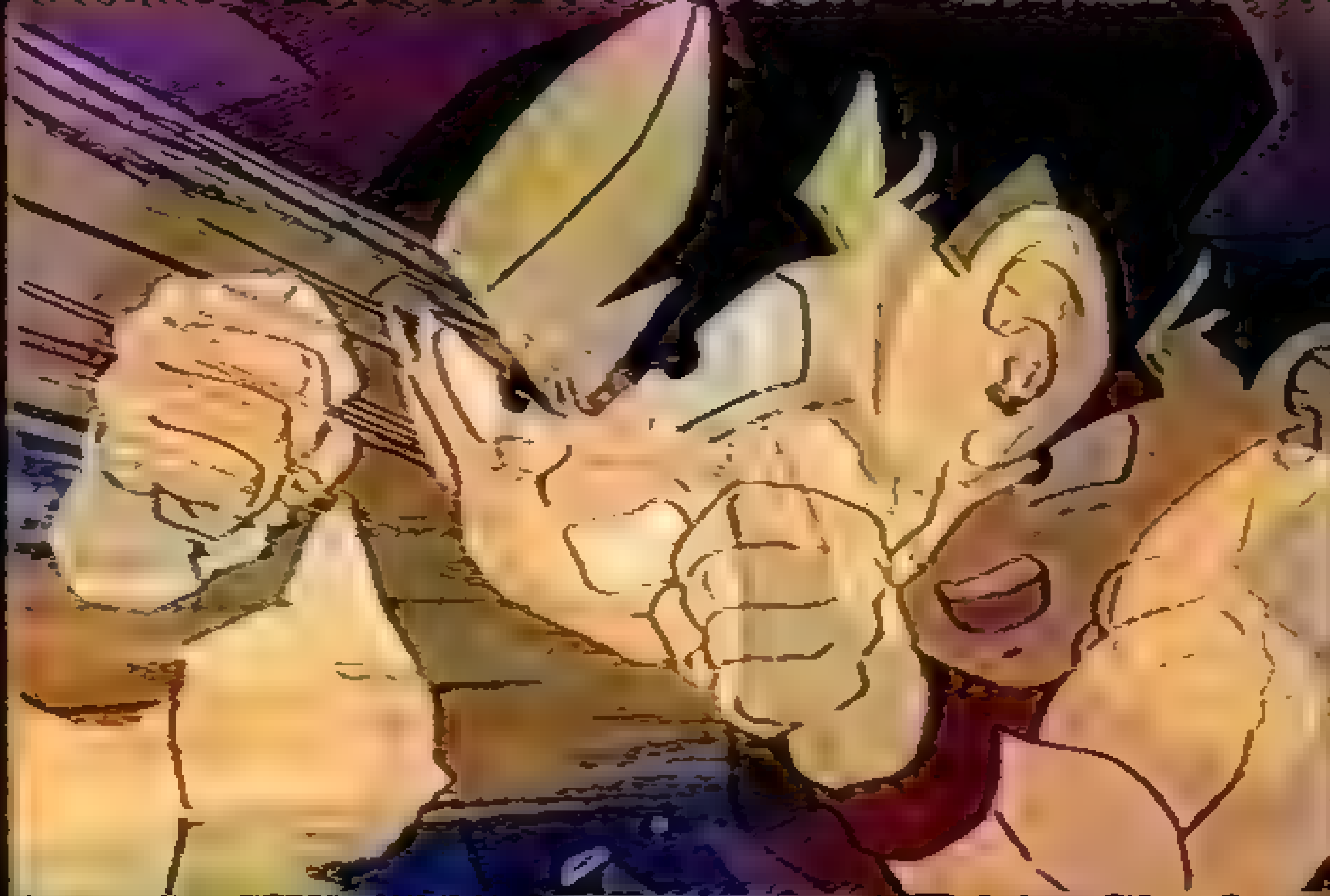




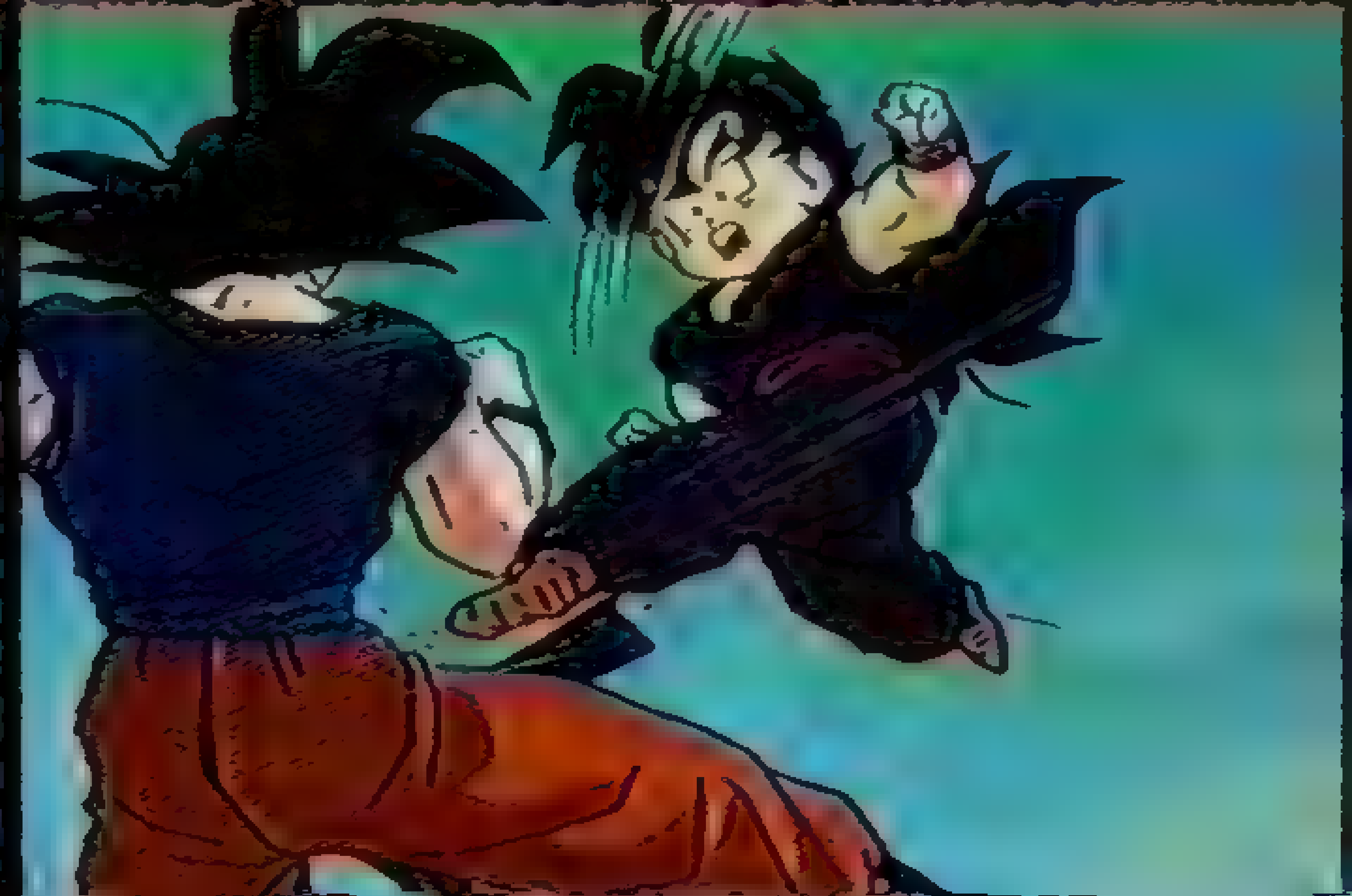








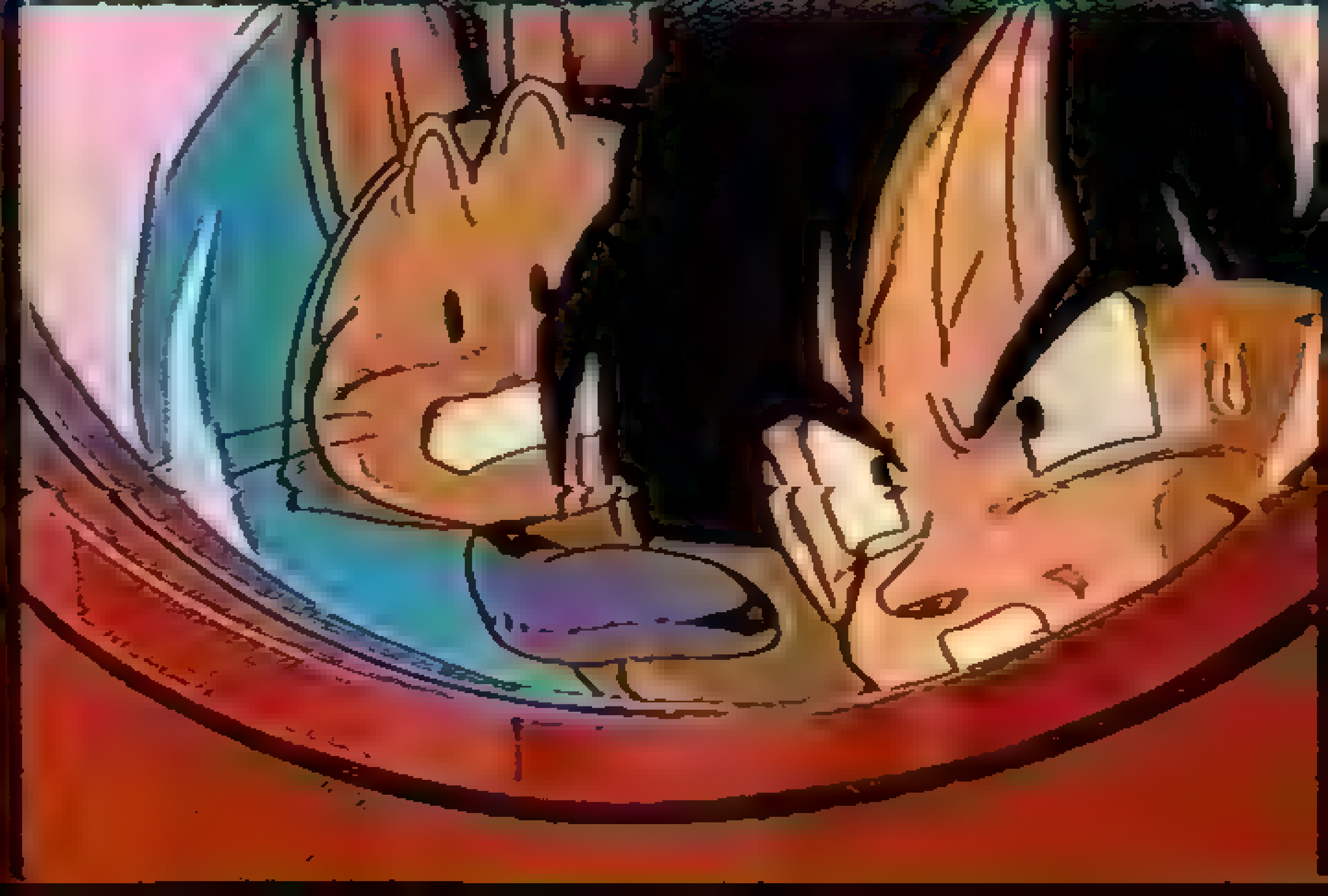

It's been a while since we
separated, so how is everyone

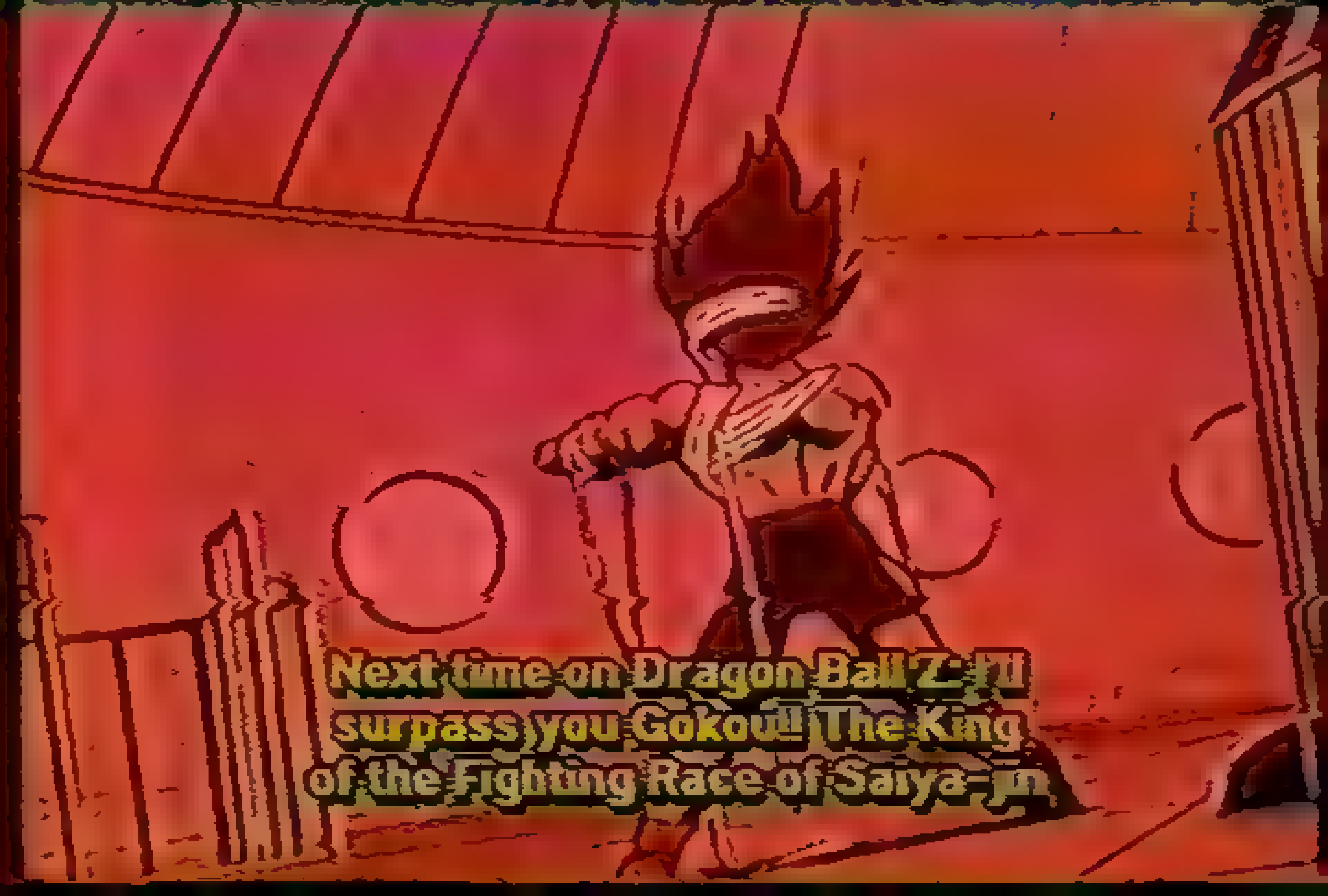


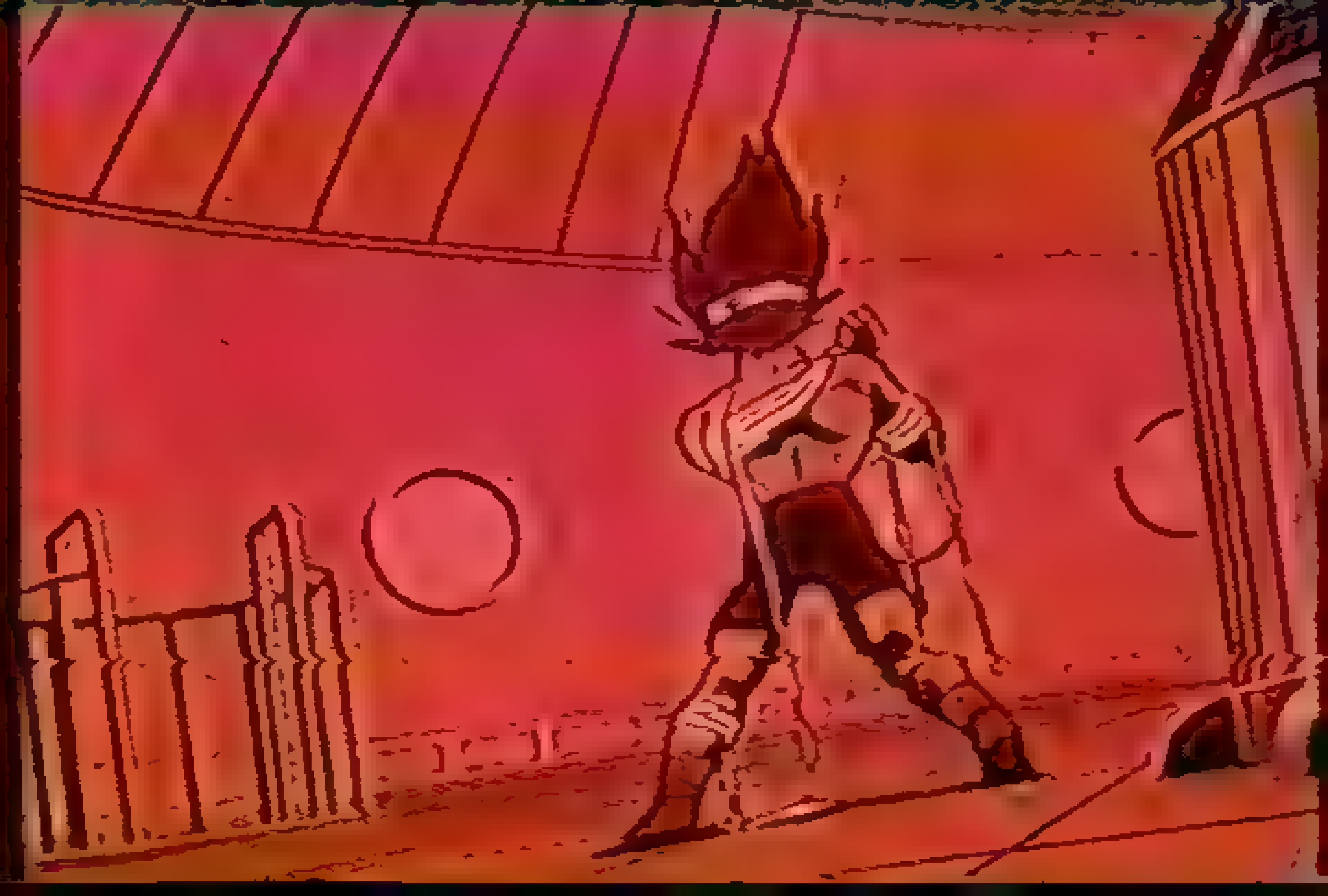

I hope no one's trained too
hard and hurt themselves

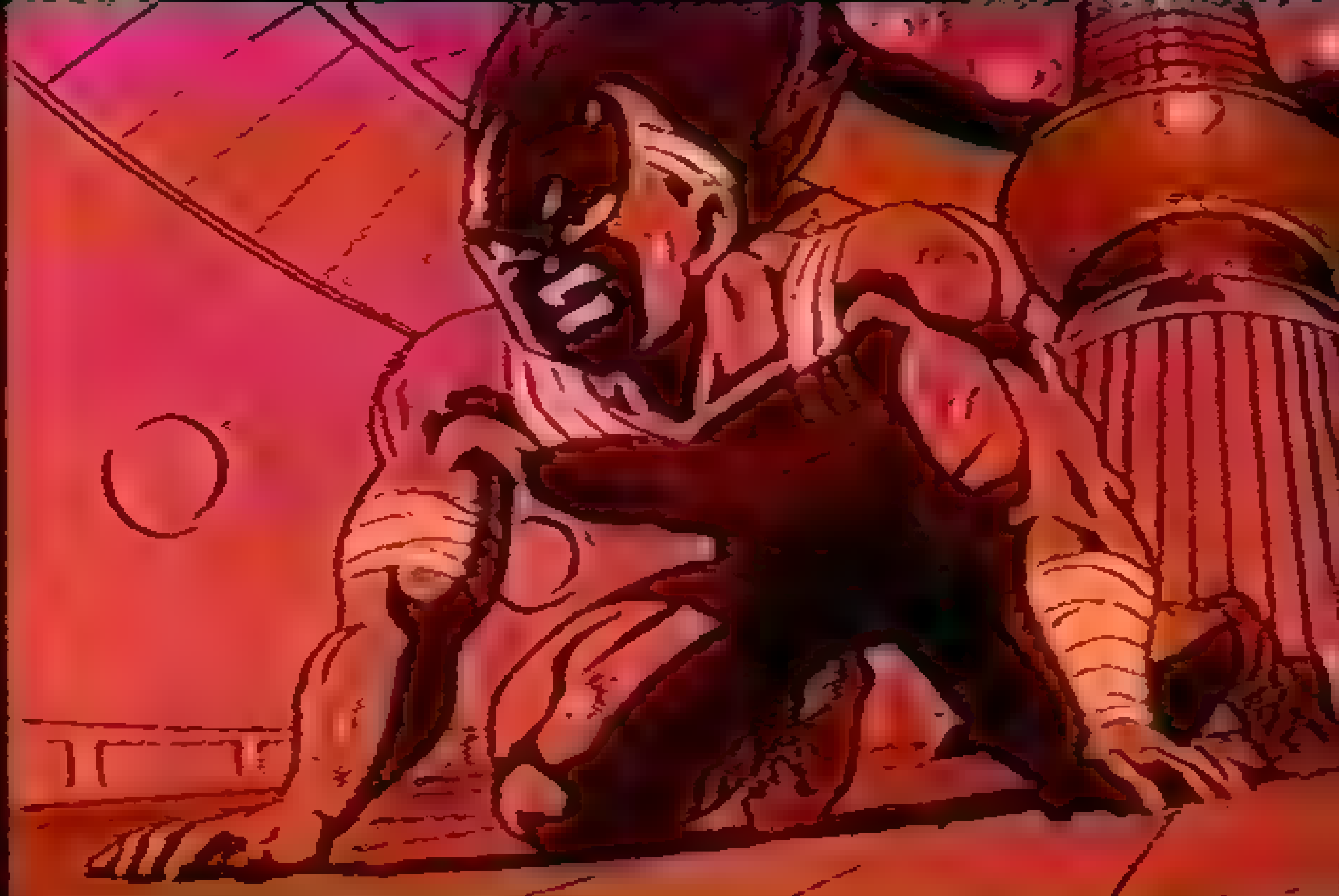

Hey, Vegita don't push yourself too hard!
If you destroy my house what'll we do?






Next time on Dragon Ball Z: I'll
surpass you Gokou!! The King
of the Fighting Race of Saiya-jin






I want to become strong too

次　回

こえてやる…悟空を!!

戦闘民族サイヤ人の王

次　回

こえてやる…悟空を!!

戦闘民族サイヤ人の王

An Anime Labs Creation


An Anime Labs Creation


An Anime Labs Creation

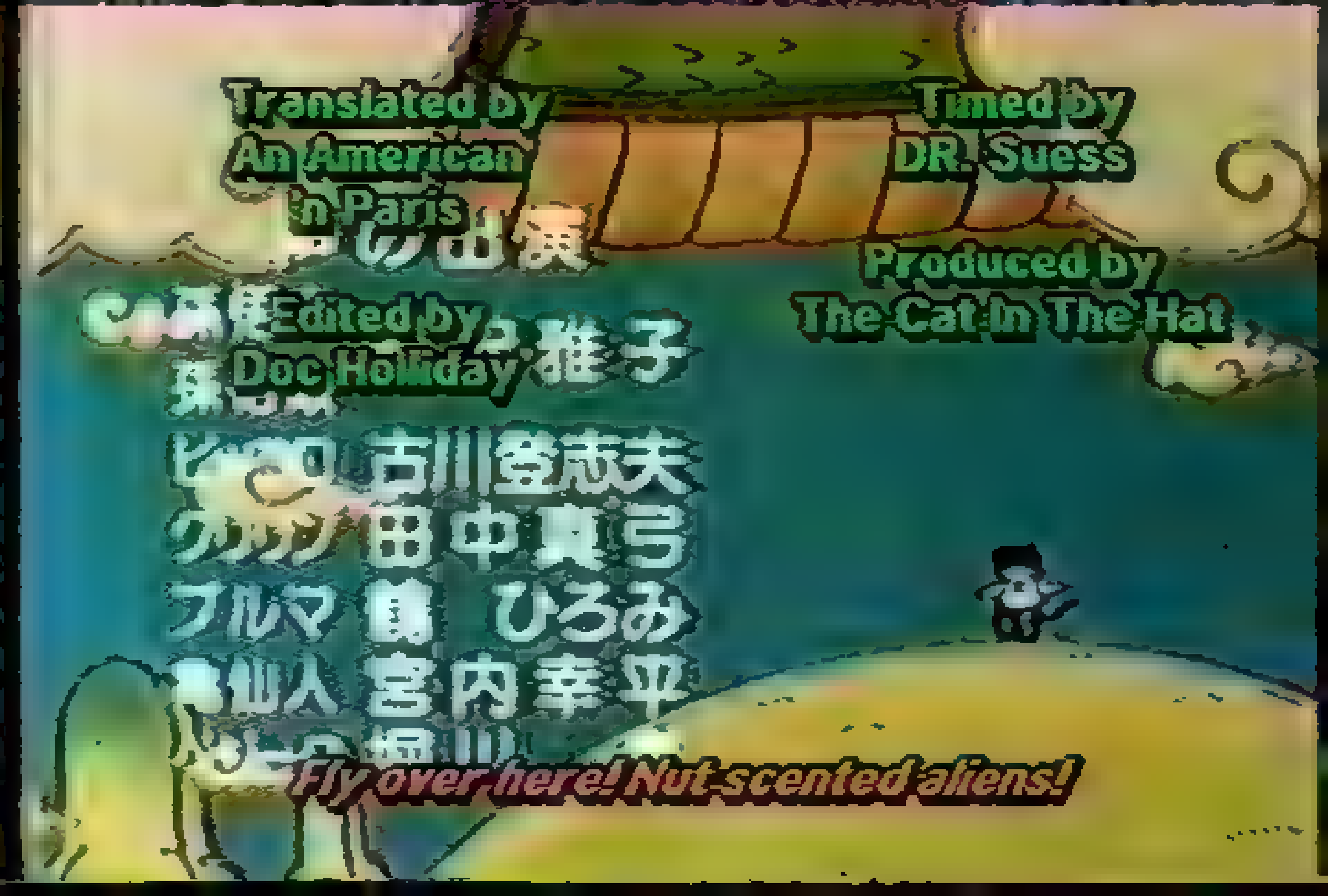

An Anime Labs Creation

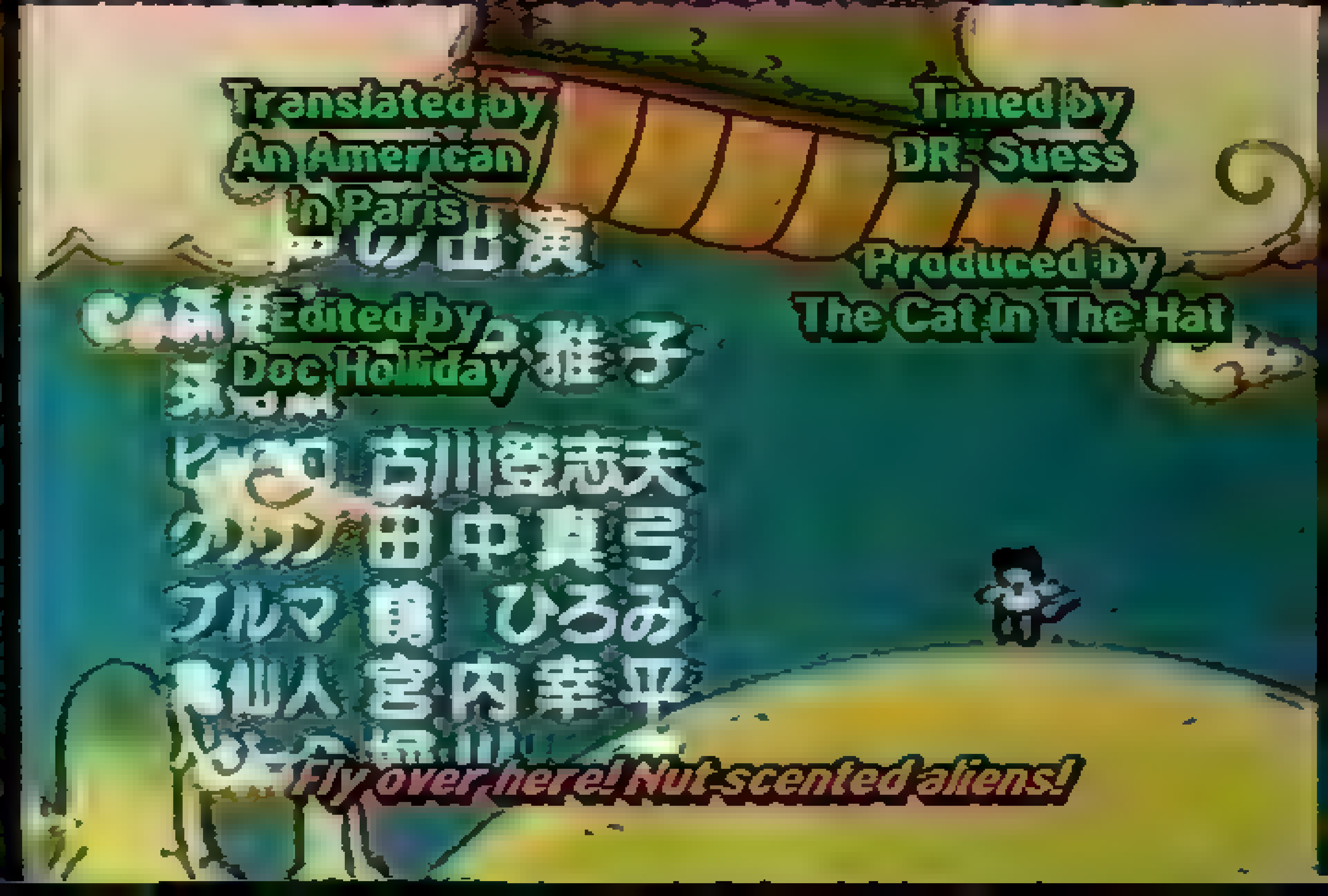



Translated by
An American
in Paris
Timed by
DR. Suess
Edited by
Doc Holliday
Produced by
The Cat in The Hat

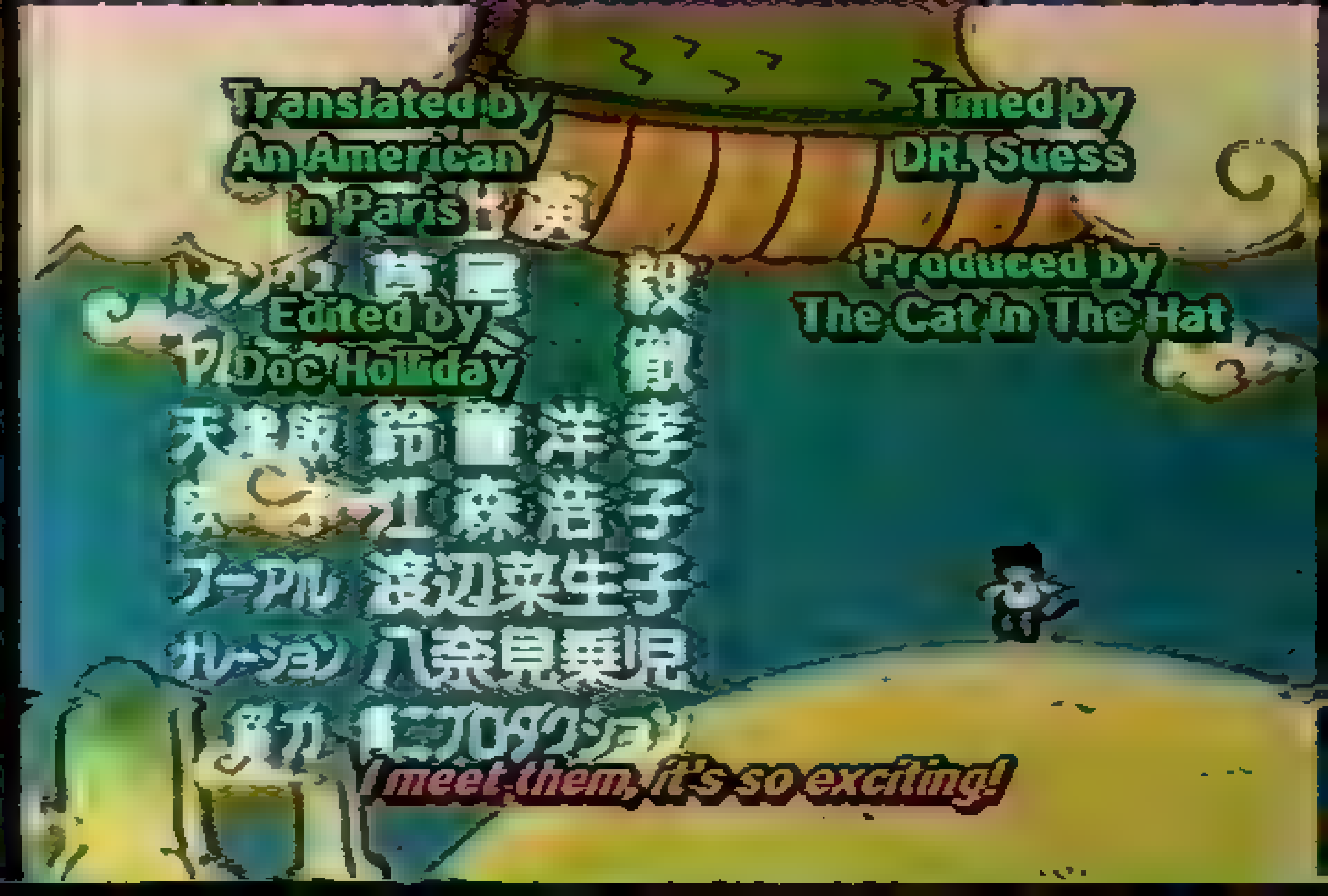

Translated by
An American
in Paris
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday
Come on fight! Apple Colored Monsters!


Translated by
An American
in Paris
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday
Come on fight! Apple Colored Monsters!

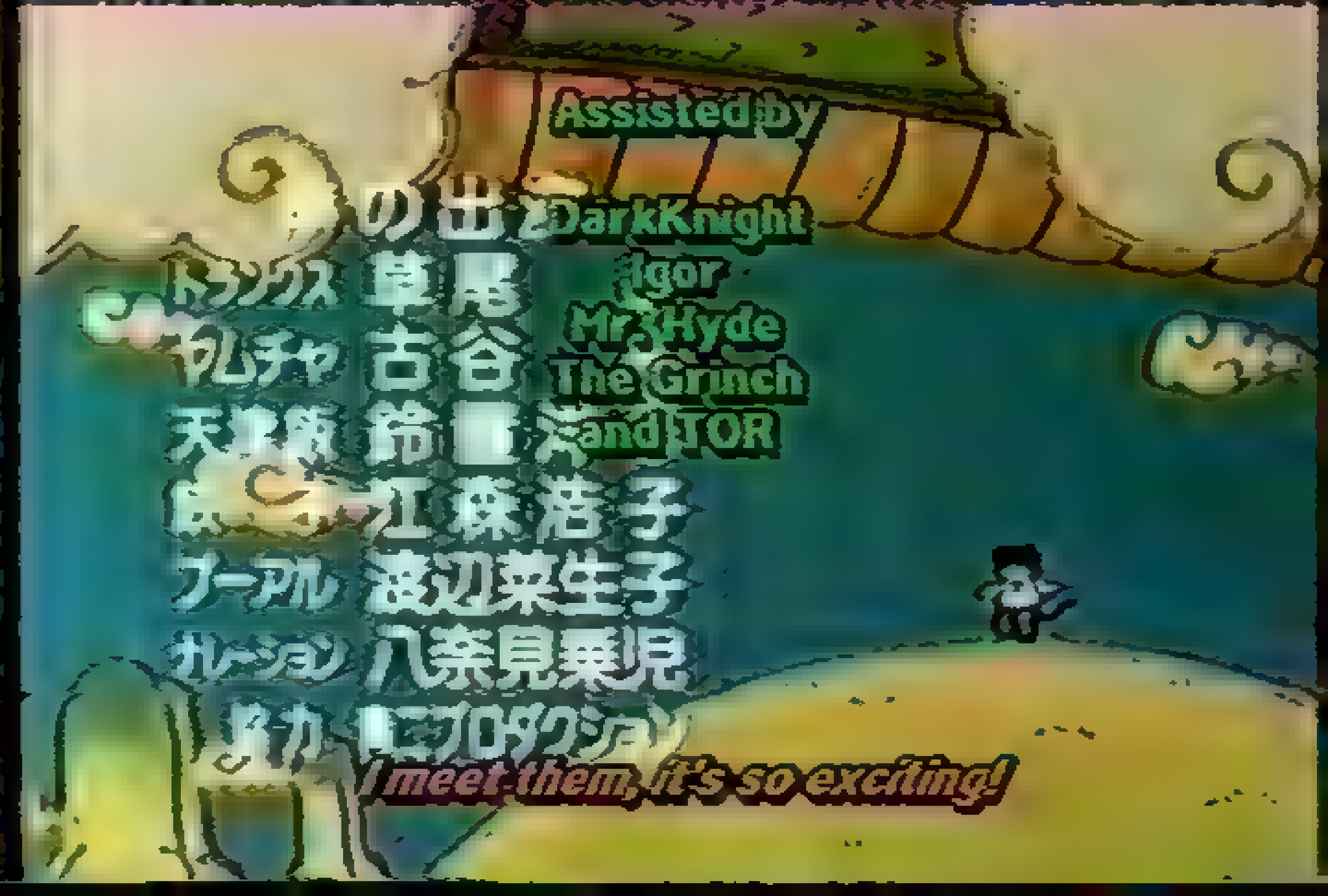

Translated by
An American
in Paris
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holiday
雅子
古川登志夫
田中真弓
ひろみ
宮内幸平
Fly over here! Nut-scented aliens!

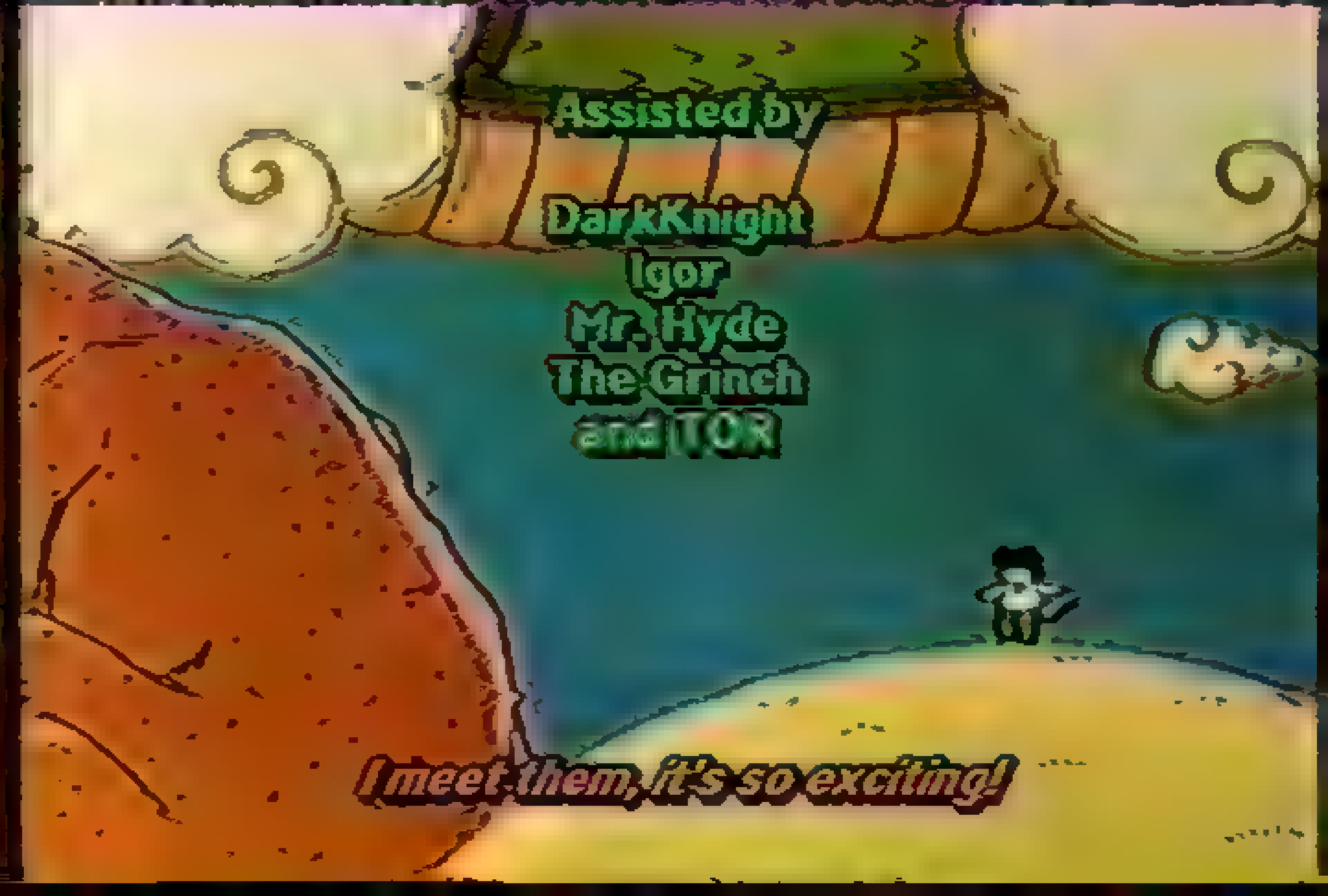

Translated by
An American
'n Paris
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday
古川登志夫
田中真弓
ブルマ
宮内幸平
Fly over here! Nut scented aliens!


Translated by
An American
'n Paris
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat in The Hat
Edited by
Doc Holliday
Fly over here! Nut-scented aliens!



Translated by
An American
In Paris
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday
渡辺菜生子
八奈見乗児
I meet them, it's so exciting!

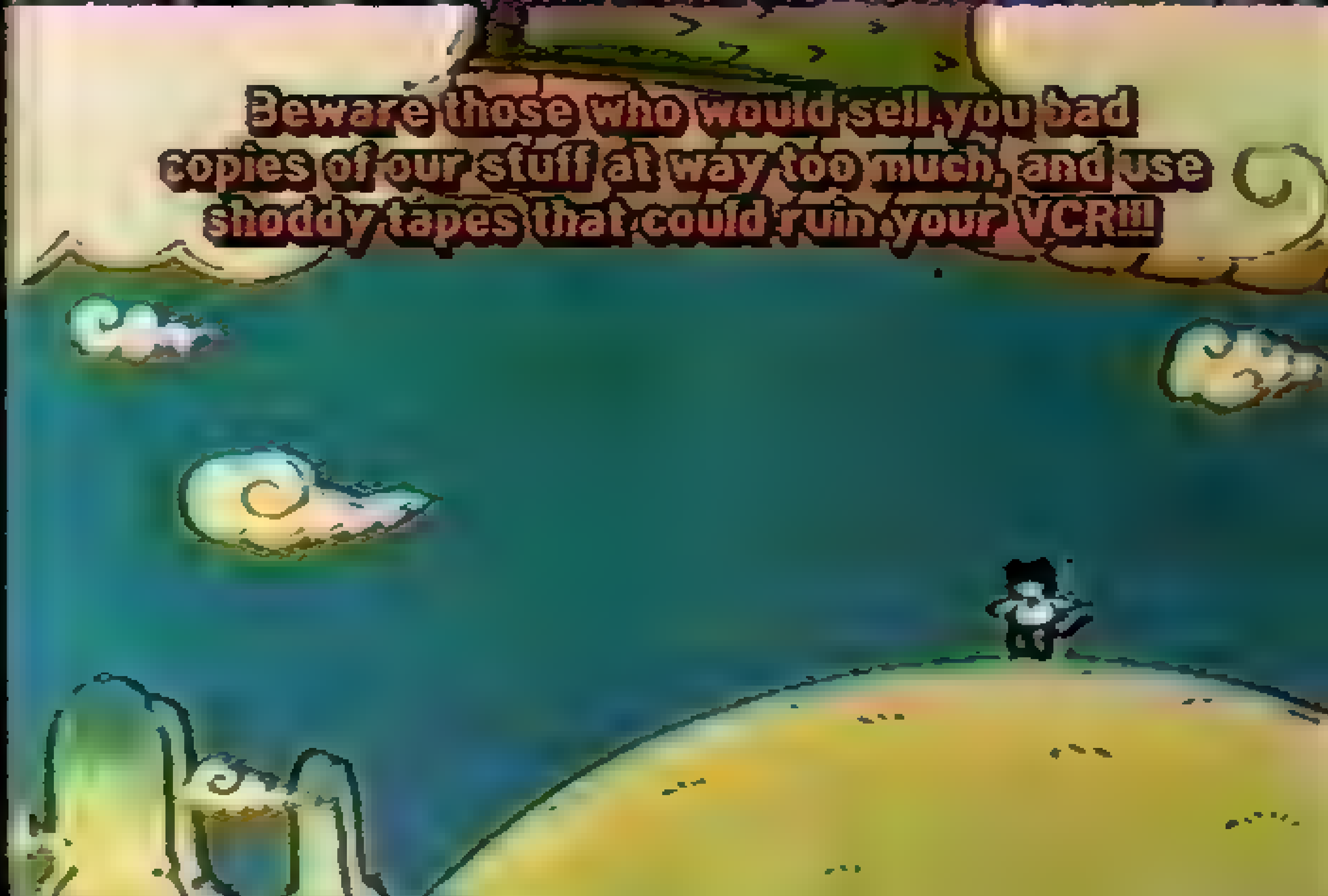

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR
渡辺菜生子
八奈見乗児
I meet them, it's so exciting!

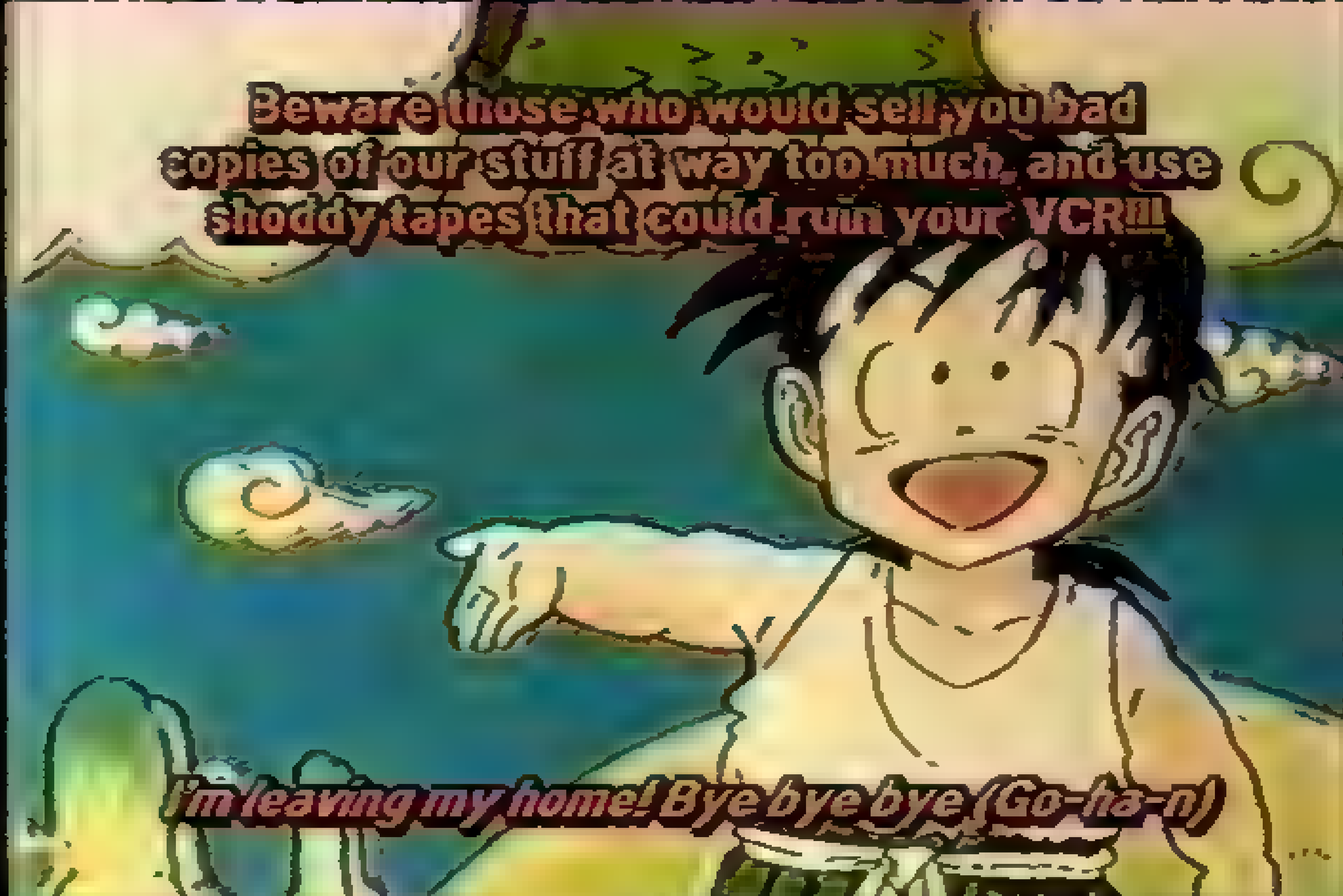

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR
I meet them, it's so exciting!

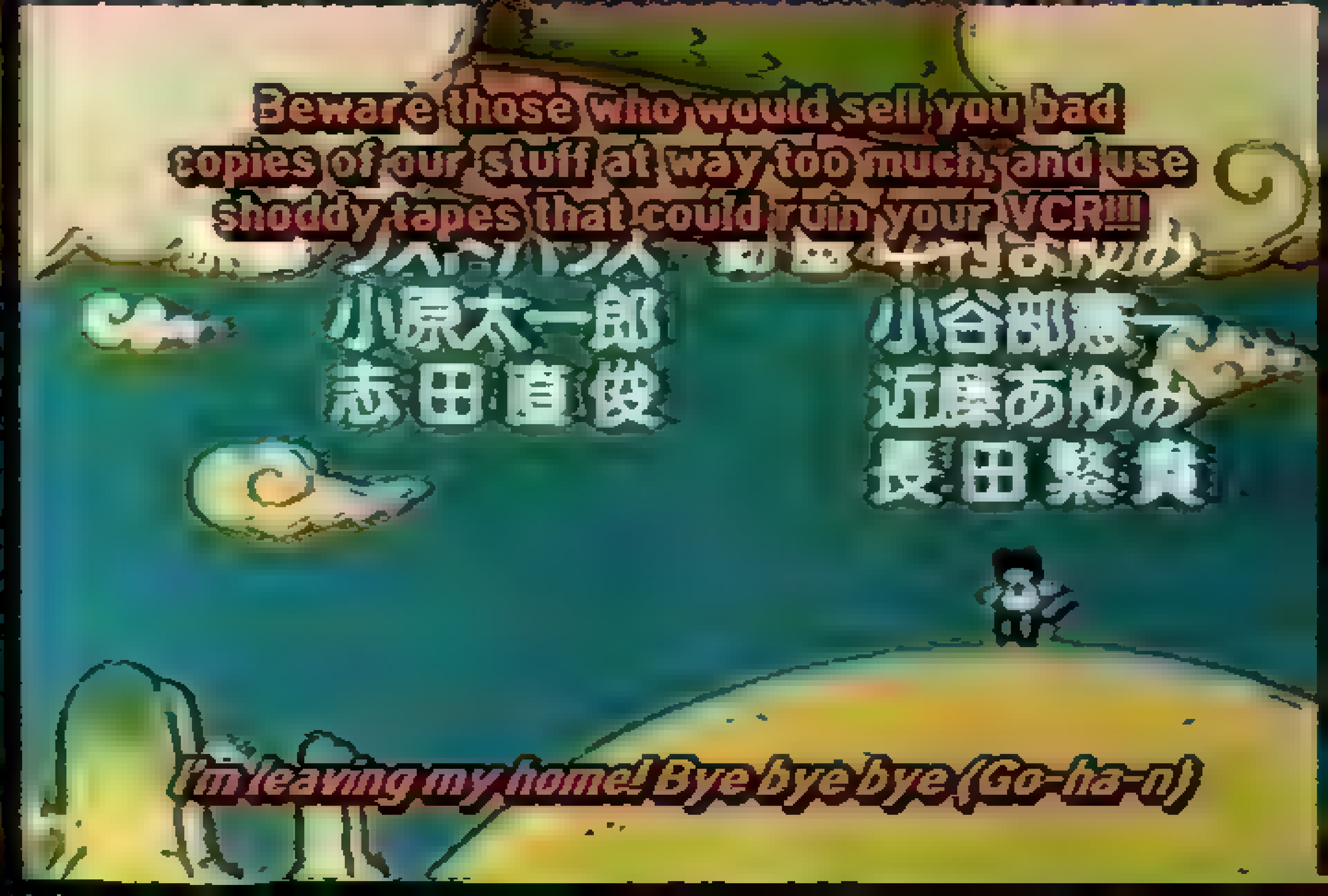

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR
The shining galaxy's a popcorn shower!

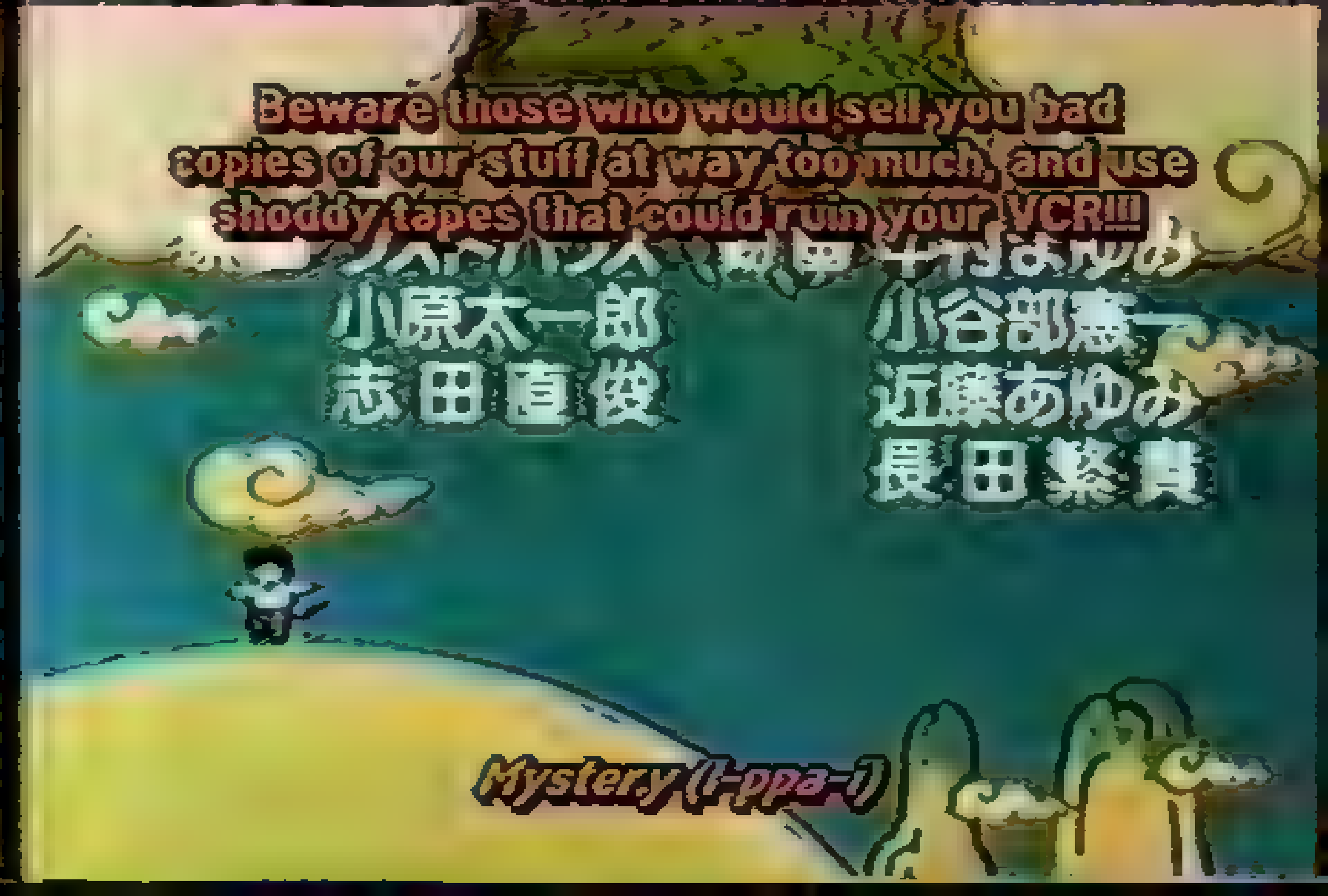

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
TOR
The shining galaxy's a popcorn shower!


Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR
The shining galaxy's a popcorn shower!

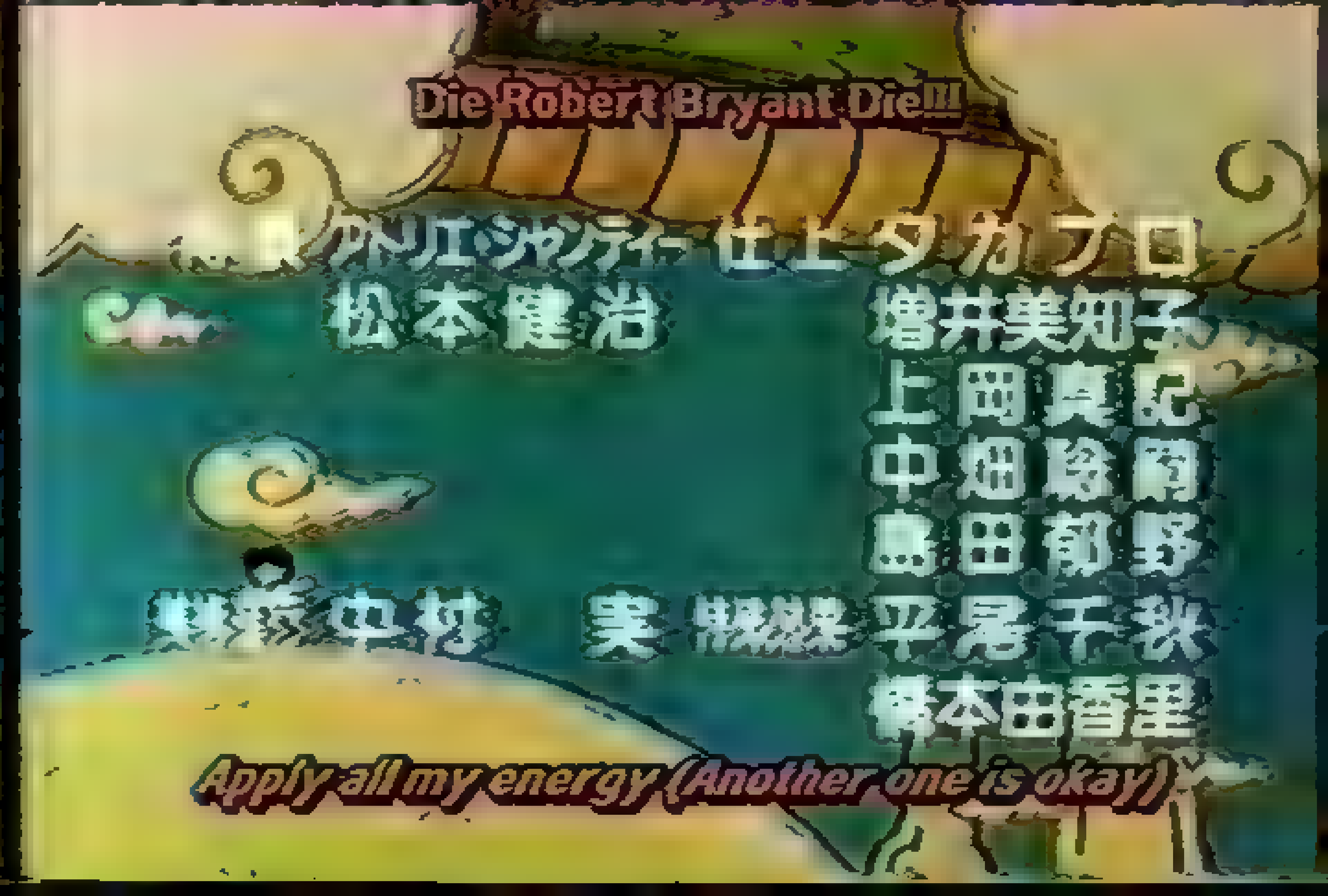

Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!

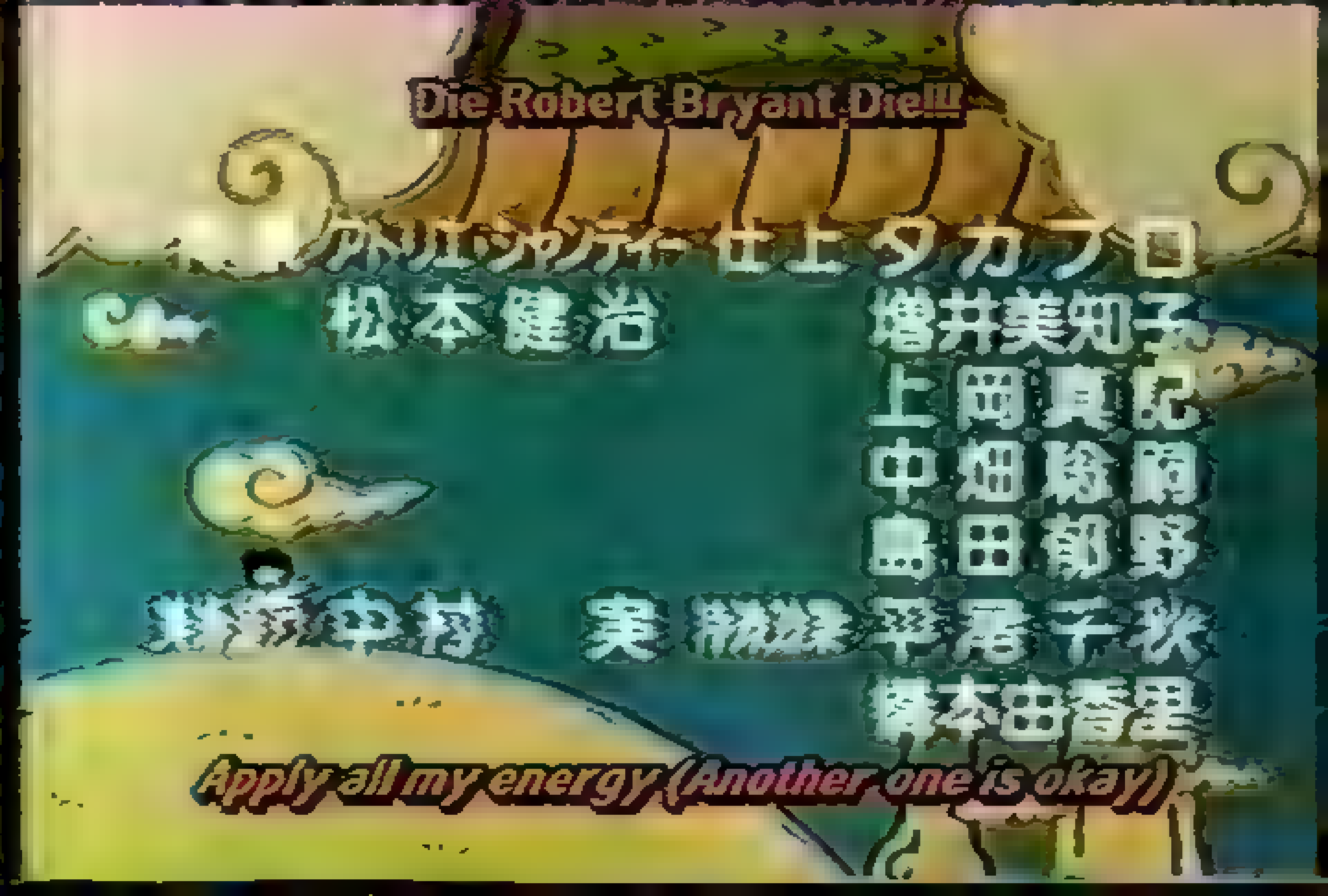

Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!
I'm leaving my home! Bye bye bye (Go-ha-n)


Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!
小原太一郎
志田直俊
近藤あゆみ
I'm leaving my home! Bye bye bye (Go-ha-n)


Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!
小原太一郎
志田直俊
近藤あゆみ
Mystery (I-ppa-i)


Die Robert Bryant Die!!!
Mystery (I-ppa-i)


Die Robert Bryant Die!!!
松本健治
増井美知子
Apply all my energy (Another one is okay)


Die Robert Bryant Die!!!
増井美知子
Apply all my energy (Another one is okay)

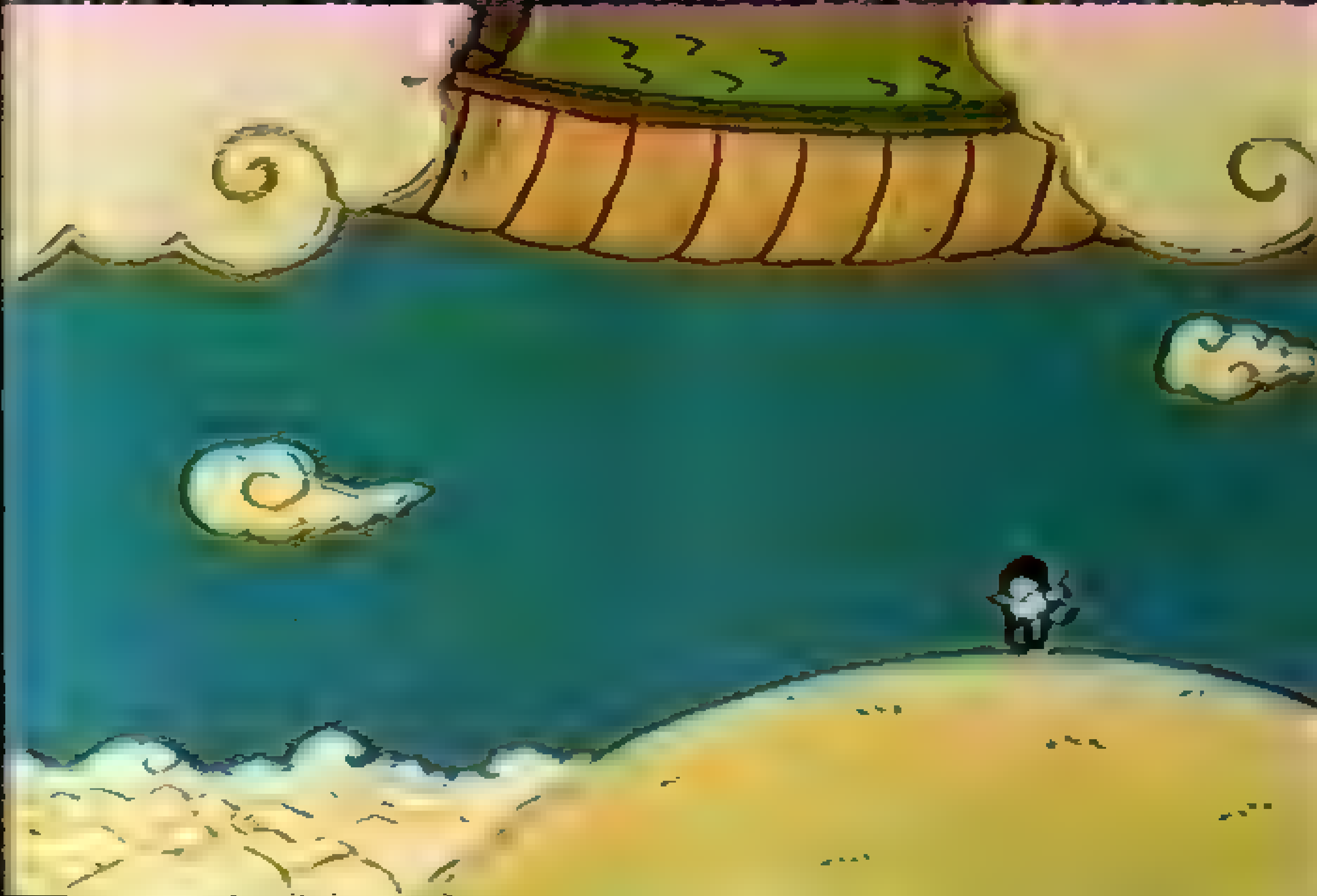

Die Robert Bryant Die III
Come over here rai rai rai


Come over here rai rai rai


Woh... Miraculous Zenkai power!

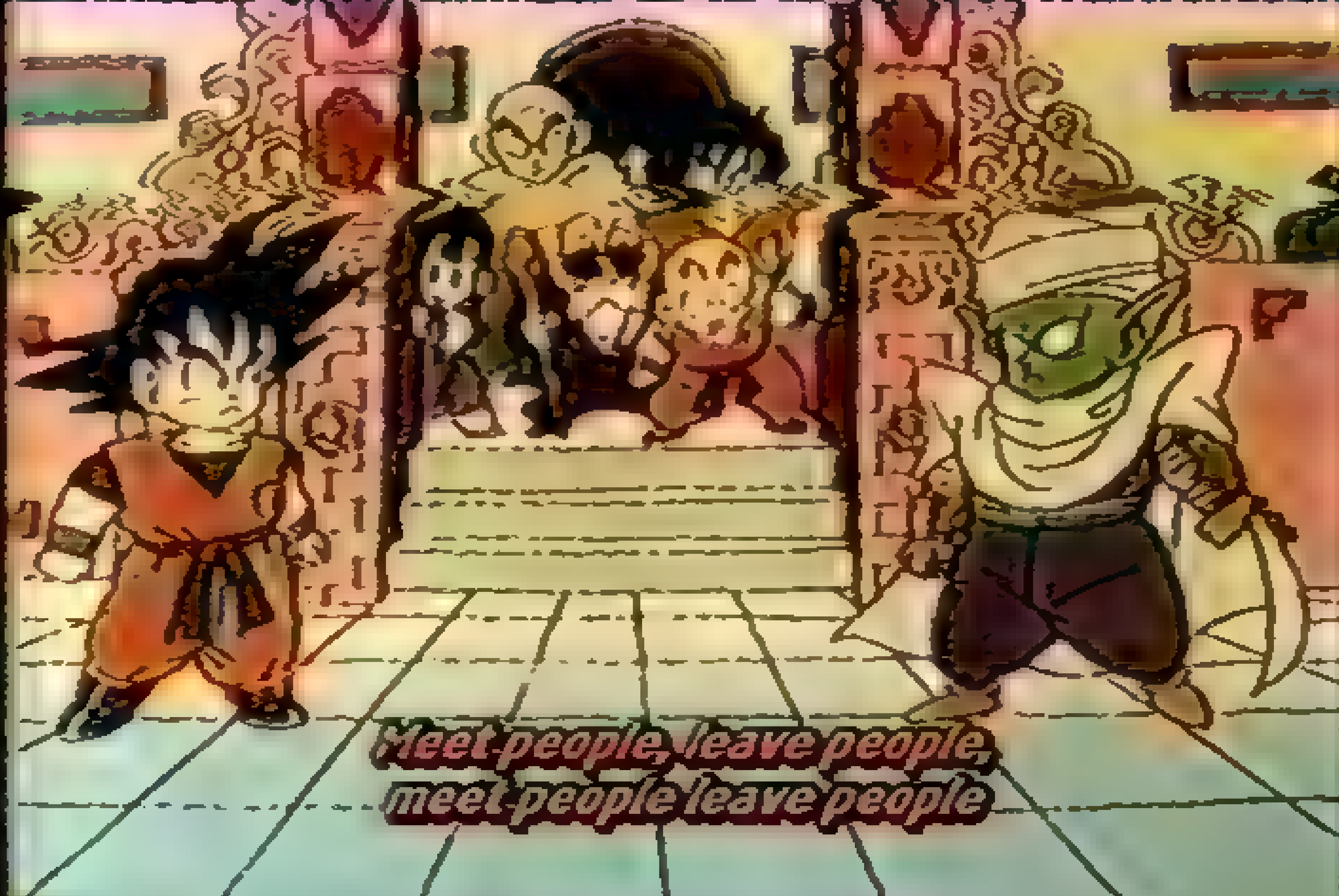

Woh... Miraculous Zenkai power!

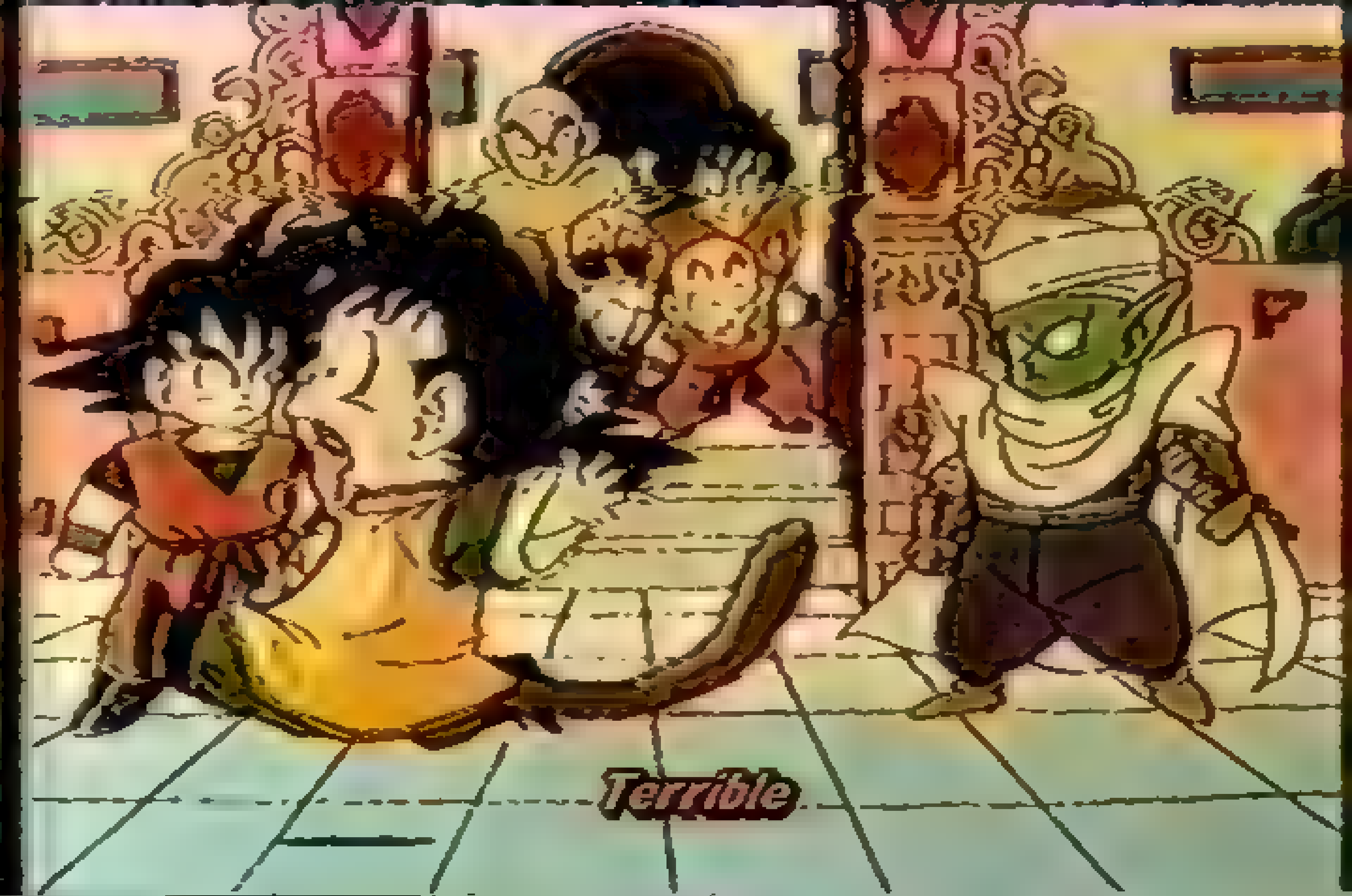

福田岳志
録音 二宮健治
Woh... Miraculous Zenkai power!

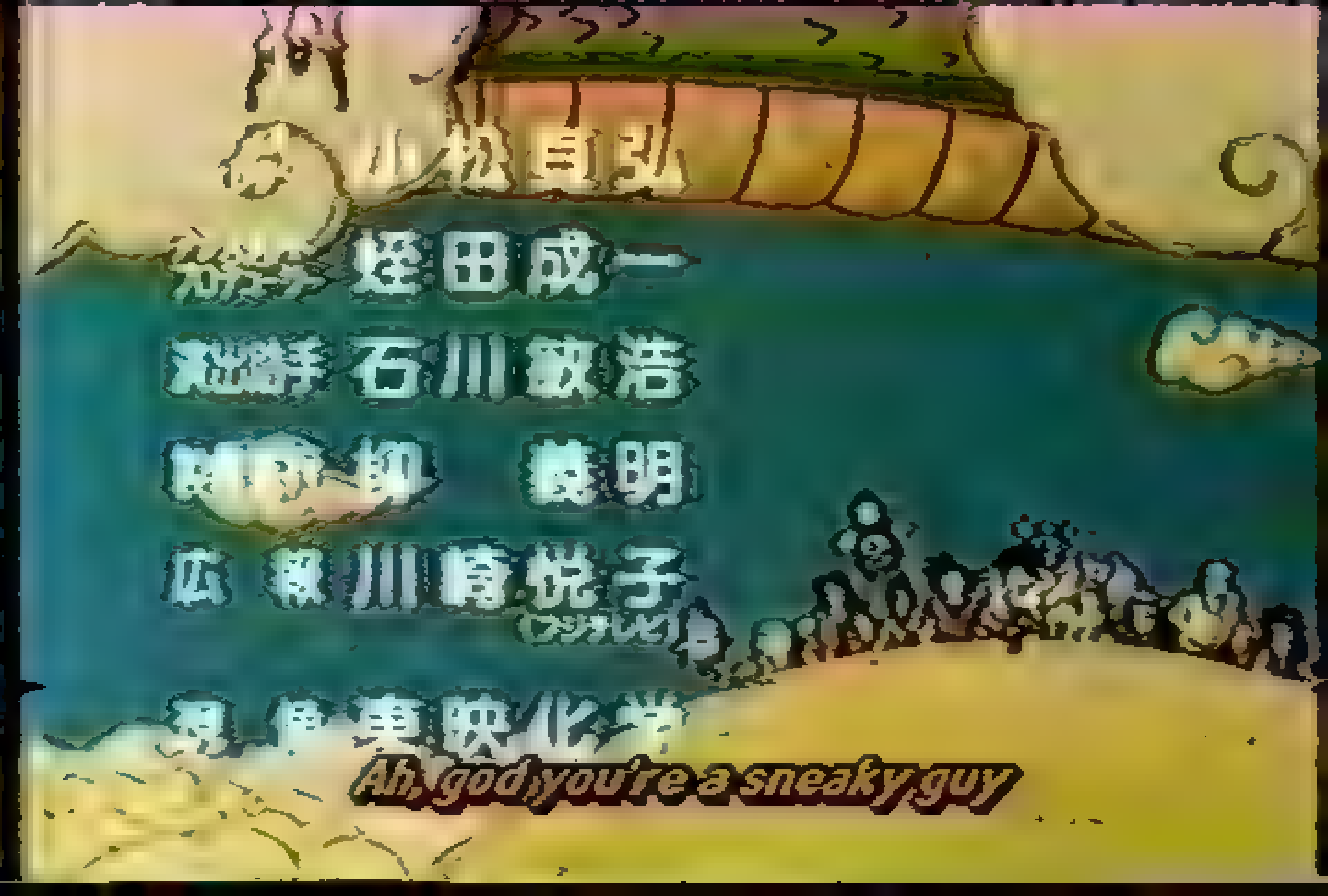



Hungry Mischievous Kinto-Un.


A lot of new horizons open up


Meet people, leave people,
meet people leave people


Terrible


Ah, god, you're a sneaky guy


Ah, god, you're a sneaky guy


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
Oops I'm sorry


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
Hoh... A full stomach's Zenkai power!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
美術 松本健治
Woh... A full stomach's Zenkai power!


Anime Labs: You're One and Only Source For Awesome Anime!!!
美術 松本健治
Woh... A full stomach's Zenkai power!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
作画監督 内山正幸


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
作画監督 内山正幸
Come on out the ultimate Zenkai power!


Anime Labs: You're One and Only Source For Awesome Anime!!!
Come on out the ultimate Zenkai power!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
演出 山内重保
Come on out the ultimate Zenkai power!


演出 山内重保


演出 山内重保

